

Środa, 11 marca 2015 r.

PEŁNE SPRAWOZDANIE Z OBRAD 11 MARCA 2015 R.

(2023/C 11/03)

Spis treści	Strona
1. Otwarcie posiedzenia	566
2. Środki wykonawcze (art. 106 Regulaminu): Patrz protokół	566
3. Akty delegowane (art. 105 ust. 6 Regulaminu): Patrz protokół	566
4. Składanie dokumentów; patrz protokół	566
5. Zwalczanie niegodziwego traktowania dzieci w celach seksualnych w internecie (złożone projekty rezolucji): Patrz protokół	566
6. Przygotowania do szczytu Rady Europejskiej (19-20 marca 2015 r.) (debata)	566
7. Europejski semestr na rzecz koordynacji polityki gospodarczej; zatrudnienie i aspekty społeczne w rocznej analizie wzrostu gospodarczego na 2015 r. - Europejski semestr na rzecz koordynacji polityki gospodarczej; roczna analiza wzrostu gospodarczego na rok 2015 — Zarządzanie jednolitym rynkiem w ramach europejskiego semestru 2015 (debata)	591
8. Skład komisji i delegacji: patrz protokół	622
9. Głosowanie	622
9.1. Wspólne reguły przywozu z niektórych państw trzecich (A8-0014/2015 - Jarosław Wałęsa) (głosowanie)	623
9.2. Układ o stabilizacji i stowarzyszeniu z Republiką Czarnogóry (A8-0051/2014 - Andrzej Duda) (głosowanie)	623
9.3. Unijne kontyngenty taryfowe na wysokiej jakości wołowinę oraz na wieprzowinę, mięso drobiowe, pszenicę i mieszankę żyta z pszenicą, otręby, śrutę i inne pozostałości (A8-0052/2014 - Andrzej Duda) (głosowanie)	623
9.4. Przywóz do Unii produktów rolnych pochodzących z Turcji (A8-0048/2014 - Andrzej Duda) (głosowanie)	623
9.5. Zawieszenie niektórych koncesji związanych z przywozem do Unii produktów rolnych pochodzących z Turcji (A8-0050/2014 - Andrzej Duda) (głosowanie)	624
9.6. Powołanie Generalnej Komisji Rybołówstwa Morza Śródziemnego (A8-0038/2015 - Gabriel Mato) (głosowanie)	624
9.7. Wniosek o uchylenie immunitetu parlamentarnego Theodorosa Zagorakisa (A8-0044/2015 - Evelyn Regner) (głosowanie)	624
9.8. Wniosek o uchylenie immunitetu parlamentarnego Sergeja Stanisheva (A8-0045/2015 - Andrzej Duda) (głosowanie)	624
9.9. Wytyczne dla budżetu na rok 2016: sekcja 3 (A8-0027/2015 - José Manuel Fernandes) (głosowanie)	624
9.10. Sprawozdanie roczne za rok 2013 dotyczące ochrony interesów finansowych UE – zwalczanie nadużyć finansowych (A8-0024/2015 - Georgi Pirinski) (głosowanie)	624
9.11. Sprawozdanie z postępów Czarnogóry w 2014 r. (B8-0211/2015) (głosowanie)	624

Środa, 11 marca 2015 r.

Spis treści	Strona
9.12. Sprawozdanie z postępów byłej jugosłowiańskiej republiki Macedonii w 2014 r. (B8-0212/2015) (głosowanie)	624
9.13. Sprawozdanie dotyczące postępów Serbii w 2014 r. (B8-0213/2015) (głosowanie)	624
9.14. Proces integracji Kosowa z Unią Europejską (B8-0214/2015) (głosowanie)	624
9.15. Europejski semestr na rzecz koordynacji polityki gospodarczej: roczna analiza wzrostu gospodarczego na rok 2015 (A8-0037/2015 - Dariusz Rosati) (głosowanie)	624
9.16. Europejski semestr na rzecz koordynacji polityki gospodarczej: zatrudnienie i aspekty społeczne w rocznej analizie wzrostu gospodarczego na 2015 r. (A8-0043/2015 - Sergio Gutiérrez Prieto) (głosowanie)	624
9.17. Zarządzanie jednolitym rynkiem w ramach europejskiego semestru 2015 (A8-0018/2015 - Ildikó Gáll-Pelcz) (głosowanie)	624
9.18. Zwalczanie niegodziwego traktowania dzieci w celach seksualnych w internecie (RC-B8-0217/2015, B8-0217/2015, B8-0218/2015, B8-0219/2015, B8-0220/2015, B8-0226/2015, B8-0227/2015) (głosowanie)	625
10. Wyjaśnienia dotyczące sposobu głosowania	625
10.1. Wspólne reguły przywozu z niektórych państw trzecich (A8-0014/2015 - Jarosław Wałęsa) . . .	625
10.2. Układ o stabilizacji i stowarzyszeniu z Republiką Czarnogóry (A8-0051/2014 - Andrzej Duda)	641
10.3. Unijne kontyngenty taryfowe na wysokiej jakości wołowinę oraz na wieprzowinę, mięso drobiowe, pszenicę i mieszankę żyta z pszenicą, otręby, śrutę i inne pozostałości (A8-0052/2014 - Andrzej Duda)	657
10.4. Przywóz do Unii produktów rolnych pochodzących z Turcji (A8-0048/2014 - Andrzej Duda) .	672
10.5. Zawieszenie niektórych koncesji związanych z przywozem do Unii produktów rolnych pochodzących z Turcji (A8-0050/2014 - Andrzej Duda)	686
10.6. Powołanie Generalnej Komisji Rybołówstwa Morza Śródziemnego (A8-0038/2015 - Gabriel Mato)	699
10.7. Wniosek o uchylenie immunitetu parlamentarnego Theodorosa Zagorakisa (A8-0044/2015 - Evelyn Regner)	721
10.8. Wniosek o uchylenie immunitetu parlamentarnego Sergeja Stanisheva (A8-0045/2015 - Andrzej Duda)	730
10.9. Wytyczne dla budżetu na rok 2016: sekcja 3 (A8-0027/2015 - José Manuel Fernandes)	738
10.10. Sprawozdanie roczne za rok 2013 dotyczące ochrony interesów finansowych UE – zwalczanie nadużyć finansowych (A8-0024/2015 - Georgi Pirinski)	767
10.11. Sprawozdanie z postępów Czarnogóry w 2014 r. (B8-0211/2015)	794
10.12. Sprawozdanie z postępów byłej jugosłowiańskiej republiki Macedonii w 2014 r. (B8-0212/2015)	817
10.13. Sprawozdanie dotyczące postępów Serbii w 2014 r. (B8-0213/2015)	840

Środa, 11 marca 2015 r.

Spis treści	Strona
10.14. Proces integracji Kosowa z Unią Europejską (B8-0214/2015)	866
10.15. Europejski semestr na rzecz koordynacji polityki gospodarczej: roczna analiza wzrostu gospodar- czego na rok 2015 (A8-0037/2015 - Dariusz Rosati)	889
10.16. Europejski semestr na rzecz koordynacji polityki gospodarczej: zatrudnienie i aspekty społeczne w rocznej analizie wzrostu gospodarczego na 2015 r. (A8-0043/2015 - Sergio Gutiérrez Prieto)	917
10.17. Zarządzanie jednolitym rynkiem w ramach europejskiego semestru 2015 (A8-0018/2015 - Ildikó Gáll-Pelcz)	943
10.18. Zwalczenie niegodziwego traktowania dzieci w celach seksualnych w internecie (RC-B8-0217/2015, B8-0217/2015, B8-0218/2015, B8-0219/2015, B8-0220/2015, B8-0226/2015, B8-0227/2015)	970
11. Korekty do głosowania i zamiar głosowania: patrz protokół	1004
12. Przyjęcie protokołu poprzedniego posiedzenia: Patrz protokół	1005
13. Zabójstwo rosyjskiego lidera opozycji Borisa Niemcowa oraz stan demokracji w Rosji (debata)	1005
14. Roczne sprawozdanie Wysokiej Przedstawiciel Unii do Spraw Zagranicznych i Polityki Bezpieczeństwa dla Parlamentu Europejskiego (debata)	1021
15. Roczne sprawozdanie dotyczące praw człowieka i demokracji na świecie za rok 2013 oraz polityki Unii Europejskiej w tym zakresie (debata)	1042
16. Niestabilna sytuacja w Libii oraz jej skutki (debata)	1061
17. Porozumienie pokojowe w Mali (debata)	1075
18. Stosunki UE z Ligą Państw Arabskich oraz współpraca w zwalczaniu terroryzmu (debata)	1080
19. Wzrost antysemityzmu, islamofobii i brutalnego ekstremizmu w UE (debata)	1092
20. Porządek obrad następnego posiedzenia: Patrz protokół	1105
21. Zamknięcie posiedzenia	1105

Środa, 11 marca 2015 r.

PEŁNE SPRAWOZDANIE Z OBRAD 11 MARCA 2015 R.

VORSITZ: MARTIN SCHULZ

Präsident

1. Otwarcie posiedzenia

(Die Sitzung wird um 9.00 Uhr eröffnet.)

2. Środki wykonawcze (art. 106 Regulaminu): Patrz protokół

3. Akty delegowane (art. 105 ust. 6 Regulaminu): Patrz protokół

4. Składanie dokumentów: patrz protokół

5. Zwalczanie niegodziwego traktowania dzieci w celach seksualnych w internecie (złożone projekty rezolucji): Patrz protokół

6. Przygotowania do szczytu Rady Europejskiej (19-20 marca 2015 r.) (debata)

Der Präsident. – Als erster Tagesordnungspunkt folgt die Aussprache über die Erklärungen des Rates und der Kommission zur Vorbereitung der Tagung des Europäischen Rates (19./20. März 2015) (2014/2941(RSP)).

Zanda Kalniņa-Lukaševica, President-in-Office of the Council. – Mr President, I am glad to address you today on the forthcoming meeting of the European Council. It will be dedicated to three major topics: the Energy Union, the economy and external relations. They all require adequate attention at the highest political level.

Let me start with the Energy Union. Successful establishment of the European Energy Union with a forward-looking climate change policy is among the most important priorities of the Latvian Presidency. I am very satisfied to see that the energy union enjoys broad support among the Members of the European Parliament, which was reflected, among other things, by the discussion of 25 February 2015 in Parliament's plenary in Brussels. We followed the debate very attentively and took note of the views expressed.

It is very important to keep the political momentum and to proceed without delay in making the energy union a reality. Over the last months there have been several fruitful and constructive discussions on the energy union at various levels. The first was the Riga Conference of 6 February 2015 and I am very proud that it is in Riga where we started 'moving away from 28 different national policies to the good European one', as it was stated by Vice—President Šefčovič.

Środa, 11 marca 2015 r.

The Council started immediately to work on all the five dimensions of the Energy Union. Let me briefly mention some preliminary views expressed in the Council to give Members an insight. The views expressed in the Council so far will be handed over to the President of the European Council thus contributing to the debate of the European Council.

First, on energy security, solidarity and trust, there were broadly—shared views among Ministers that reducing energy dependency and vulnerability, especially concerning gas supplies, is a priority. There was also general support for bolstering supply diversification strategies of sources, suppliers and routes and reinforcing strategic energy partnerships.

Second, on a fully—integrated European energy market, the Council underlined the necessity for strong and coordinated action to accomplish key infrastructure projects and to increase, reinforce and coordinate cross-border interconnections, as well as underlined the need to fully implement the legislation.

Third, on energy efficiency, the Council underscored its importance in support of energy security, competitiveness, decarbonisation and innovation, as well as bringing direct benefits to consumers through lower energy bills.

Fourth, on decarbonising the economy, the views in Council were in favour of using the potential of renewable energy sources more cost-efficiently and sustainably.

Concerning the fifth dimension – research, innovation and competitiveness – the discussions in the Council touched upon funding for research and innovation through Horizon 2020 that should be targeted effectively.

Let me be clear that overall there is a common view in the Council that all five dimensions are equally important and interconnected, and they should be mutually reinforcing. The Council expects from the European Council clear political guidelines for further work. The major focus of the March European Council will be on enhancing energy security, reaping the benefits of the internal energy market and pursuing climate diplomacy.

Traditionally, the Spring European Council is the economic rendez—vous. The European Council will conclude the first phase of the 2015 European Semester. This reformed and streamlined process requires from the European Council a clear steer to Member States for the preparation of their national reform and stability or convergence programmes. And that is what the European Council will do. The European Semester will also constitute an occasion to have a more general look at the Union's economic situation.

In this context, I welcome the adoption by the Council yesterday of the general approach on the European Fund for Strategic Investments. I reiterate our full readiness to cooperate constructively with you to adopt the legislative act by June, so that the European Fund for Strategic Investments can be fully deployed from mid-2015.

On the economy, the European Council will also discuss the state of play in the negotiations with the United States on TTIP. This is a very timely and important debate which could give further impulse to the process of negotiations. Its economic and geopolitical importance was once again reiterated by the President of the European Council, Mr Tusk, when speaking to President Obama two days ago. I will turn to the European Semester in a more detailed manner during the joint debate in a while.

The third topic of this European Council will be external relations. Following the informal meeting of Heads of State and Government on 12 February and following a very fruitful exchange of views at Gymnich Foreign Ministers' informal meeting, the European Council will discuss the recent developments on the implementation of the latest Minsk Agreement, the situation in Ukraine and relations with Russia. Based on the assessment of the situation, the Council is expected to agree on further steps.

Środa, 11 marca 2015 r.

This European Council will also give a steer to the preparation of the Eastern Partnership Summit. The Summit will take place in Riga on 21 and 22 May this year. We all want it to be a success. We all see at what cost comes the striving of some of the Eastern Partnership countries to build closer relationships with the European Union. It is paramount that the European Union shows adequate commitment.

The European Council will provide guidance in particular on the objectives of the Summit and on the way forward concerning some issues. Meaningful deliverables and clear vision for the development of the Eastern Partnership in coming years both in the multilateral field and in relations with each individual country are equally important.

The Riga Summit should send a strong political message reaffirming the strategic importance and our commitment to the Eastern Partnership Summit. This will also include implementation of the Association Agreements with Georgia, the Republic of Moldova and Ukraine.

The Riga Summit should demonstrate the Union's intention to strengthen, in a differentiated way, relations with each of its six partners based on the level of ambition and the goals to which they aspire in their relations with the European Union. More incentives for the most advanced partners and development of individual bilateral relations with other partners should be considered.

Particular efforts shall be devoted to advance cooperation in such areas as state building, people to people contacts, as well as economics. At the Riga Summit we should achieve progress in the mobility area, as well as use the current window of opportunity to deepen EU relations with Belarus. The Riga Summit should emphasise that the Eastern Partnership has achieved concrete results and it is advancing.

Finally, the European Council will have an exchange of views about Libya. We have seen some positive developments as regards the reconciliation talks in Rabat under the good offices of the UN Special Envoy, Bernardino Leon. The Council will continue closely monitoring the situation in order to respond adequately, when appropriate. The situation in Libya will also be discussed in the upcoming Foreign Affairs Council. The situation there is escalating and this has consequences not only for the region, but also for our own security.

We are concerned about the destabilising effect Libya has on the region, as well as illegal migration and terrorist threats that cannot be tackled without addressing the internal situation in the country. The European Council will revert to these issues in more detail in October in the context of a broader discussion on the Southern Neighbourhood.

To better manage migration flows it is important to continue to implement the comprehensive approach adopted by the Council on 10 October 2014. The Presidency will continue to closely monitor the situation and will address this issue at the upcoming Justice and Home Affairs Council this week and in June. I thank you very much for your attention and look forward to a very fruitful debate this morning.

Jean-Claude Juncker, *Président de la Commission* – Monsieur le Président, Madame la Présidente du Conseil, Monsieur le Premier Vice-président, Mesdames et Messieurs, je tiens simplement à vous informer que la Commission est au travail, qu'elle travaille avec célérité et qu'elle essaye de travailler avec efficacité.

Nous avons soumis à votre examen et à votre approbation nuancée le plan d'investissement, qui a son importance. Nous avons adopté de nouvelles règles de transparence dont nous voulions que vous vous inspiriez: il y a du travail et des efforts à faire.

Nous avons publié un Livre vert sur l'union des marchés des capitaux, union qui est essentielle. Nous avons présenté nos premières idées sur l'union de l'énergie, nous avons pris des décisions en matière de surveillance dans le cadre du semestre européen – parfois contestées, je ne l'ignore pas – mais à lire les décisions en détail, vous verrez qu'elles se lisent comme un poème, elles parlent d'elles-mêmes, et il convient donc de les lire en entier.

Środa, 11 marca 2015 r.

Nous avons lancé le débat sur le programme européen en matière de migration. Nous avons avancé le calendrier: dans le programme de travail qui a été présenté, il était prévu de régler cette question du programme en matière de migration en juillet, mais vu les événements tragiques récents, le vice-président Timmermans a décidé d'avancer la présentation du programme au mois de mai. Enfin, nous avons entamé la révision de nos politiques de voisinage.

Je vous dirai, si vous le permettez, un mot sur l'union de l'énergie. L'objectif, qui doit nous réunir autour de ce concept de l'union pour l'énergie, consiste dans la nécessité de garantir l'approvisionnement énergétique de l'Union européenne. Il s'agit de faire en sorte qu'en matière énergétique, nous restions ou nous devenions compétitifs. Il s'agit de ne pas perdre de vue nos engagements en matière de politique climatique.

De fait, en ce qui concerne la sécurité de l'approvisionnement, notre situation n'est pas optimale. Nous importons 53 % de l'énergie que nous consommons et le coût de cette importation s'élève à 400 milliards d'euros par an: nous dépensons plus d'un milliard d'euros par jour en important de l'énergie que nous ferions mieux d'économiser. Nos prix de l'électricité sont 40 % plus élevés que ceux pratiqués aux États-Unis, ce qui, en termes de compétitivité relative et comparée, nous enlève tous les moyens dont nous aurions besoin pour pouvoir évoluer à rang égal avec les États-Unis.

Il faut que nous réunissions les 28 marchés de l'énergie en une seule union de l'énergie. Il s'agit de prendre des mesures concrètes pour que nous puissions mettre en place un marché plus intégré, plus interconnecté et plus sécurisé. Tout cela est faisable, si nous avons la volonté ferme de réaliser ces objectifs. Nous l'avons constaté il y a une semaine, lors d'un mini-sommet à Madrid réunissant le président Hollande, les Premiers ministres espagnol et portugais et le président de la Commission et visant à désenclaver, du point de vue de l'approvisionnement énergétique, la péninsule ibérique qui est une véritable île en la matière.

Lors du Conseil européen de 2002 à Barcelone – auquel j'assistais en ma qualité de Premier ministre –, nous nous étions mis d'accord sur un objectif d'interconnectivité de 10 %. Nous en sommes loin, mais avec les décisions prises à Madrid, nous nous rapprochons de ce but. Je suis impressionné par le fait que les trois gouvernements concernés aient mis en place un groupe de travail qui suivra l'application de ces décisions. Si nous l'avions fait en 2002, nous n'aurions pas à le faire maintenant; il s'agit non pas de verser dans la littérature, mais d'agir de façon concrète. C'est ce que nous avons fait à Madrid, il y a une semaine, et c'est ce que nous devons faire pour mettre un terme à cet élément irrationnel dans notre paysage énergétique qui consiste à voir évoluer en parallèle, et très souvent les uns contre les autres, 28 régulateurs en matière d'énergie. Il faudrait mettre un terme à ce gaspillage.

J'aimerais insister, une fois de plus, sur la nécessité de respecter nos engagements en matière climatique. Le sommet de Paris approche à pas de géant et nous devons être prêts pour faire en sorte que les objectifs que nous nous sommes fixés – une réduction de 40 % – soient partagés par le plus grand nombre possible d'autres partenaires.

Cette année, le semestre européen a ceci de particulier que là encore, nous avons accéléré les procédures. Au lieu de présenter les rapports pays par pays aux mois de mai et de juin, nous avons avancé leur présentation au mois de février, afin de permettre au Parlement, au Conseil et également aux partenaires sociaux – puisque le dialogue social est particulièrement important – l'examen détaillé de ces rapports.

Je note avec satisfaction que le Conseil des ministres des finances a adopté hier à l'unanimité – chose rare en Europe – nos propositions concernant le fonds européen pour les investissements stratégiques. Il y a un an, au mois de mars 2014, qui aurait cru que nous serions à même de faire en sorte que l'Europe puisse s'appuyer sur un plan d'investissement qui portera sur 315 milliards d'euros?

Je note également avec satisfaction que l'Espagne, l'Allemagne, l'Italie et la France ont annoncé des contributions bilatérales au financement du fonds européen pour les investissements stratégiques, ce dont il convient de féliciter les pays en cause, après avoir invité tous les autres à faire de même. Pour une fois, que tous les autres pays imitent la France et l'Allemagne! Au lieu de se plaindre de l'influence débordante de ces deux pays, les autres gouvernements devraient les imiter.

Środa, 11 marca 2015 r.

En ce qui concerne ce fonds pour les investissements stratégiques et ce plan d'investissement, je voudrais inviter à nouveau le Parlement à agir avec conséquence et célérité. Je connais bien les débats qui se tiennent dans cette assemblée, je connais bien – pour n'en ignorer aucun détail – les attitudes des uns et des autres, et je voudrais dire ici – comme je l'ai fait ailleurs – que la Commission, c'est-à-dire l'Europe – sans faire d'équation entre les deux –, a besoin d'une garantie de financement solide. Nous ne pouvons pas, sans les 16 milliards, assurer aux investisseurs et à tous les autres que le plan d'investissement connaîtra des lendemains heureux. Par conséquent, je dois insister fermement sur la nécessité absolue de mettre à la disposition du fonds pour les investissements stratégiques un fonds de garantie qui portera sur 16 milliards d'euros. Je ne voudrais pas m'immiscer aujourd'hui dans le débat, entre ceux qui ont un penchant naturel et compréhensible pour les politiques de recherche, dont le volume ne sera pas entamé par la proposition de la Commission, et ceux qui, en matière d'interconnectivité, ont des ambitions qui portent loin, et que le fonds n'entame pas non plus. Je voudrais néanmoins que le Parlement sache qu'il faudra trouver à tout prix un mécanisme nous permettant de mettre en place une garantie solide qui ne soit pas soumise aux aléas de la procédure budgétaire annuelle.

Il est très probable, Monsieur le Président, que le Conseil européen aura demain un échange de vues sur les négociations de libre-échange que nous avons eues et que nous aurons avec un certain nombre de pays. Je n'entre pas dans le détail de ce débat, je souhaiterais simplement dire que, lors du Conseil européen, j'insisterai auprès des chefs d'État et de gouvernement pour qu'ils nous disent très clairement les choses. J'observe que lorsque nous sommes réunis au sein du Conseil européen, tout le monde se prononce en faveur de la conclusion d'un accord avec les États-Unis, et quand chacun est de retour chez soi, je constate, en lisant les déclarations dans les presses nationales, que l'enthousiasme faiblit. Il y a quelques centaines de kilomètres de distance entre Bruxelles et les différentes capitales, mais il semble que ce trajet ne soit pas seulement source de bonnes inspirations mais aussi d'un affaiblissement des ambitions; par conséquent, je voudrais que nous tirions cette affaire au clair.

Sur le fond, je vous ai tout dit, mais sur la forme, qui n'est que la substance qui apparaît à la surface, je voudrais que les gouvernements disent clairement ce qu'ils veulent. Je ne voudrais pas que Frans Timmermans, qui est notamment en charge du partenariat transatlantique – puisqu'il est en charge de tout ce que fait et ne fait pas la Commission –, trouve une mort subite sur l'autel d'un accord dont, par la suite, il s'avérerait que personne ne voulait. Donc, nous demandons, non pas des comptes aux Premiers ministres, mais un éclaircissement approximatif sur leurs intentions à court et à long terme. Le premier vice-président, avec l'autorité débordante qui est la sienne, vous informera, Monsieur le Président, des aspects qui concernent nos politiques de voisinage.

Der Präsident. – Herr Kollege Timmermans! Sie sind zwar auf der Rednerliste gar nicht vorgesehen. Aber da wir höfliche Menschen sind, lassen wir Sie natürlich reden, in der gebotenen Kürze.

Frans Timmermans, premier vice-président de la Commission. – Monsieur le Président, notre voisinage a beaucoup changé au cours des dix dernières années. De l'Est de l'Ukraine à la Libye, le moins qu'on puisse en dire est qu'il devenu beaucoup plus instable. Il nous confronte à des défis importants qui touchent au cœur de plusieurs de nos intérêts, notamment la sécurité des approvisionnements énergétiques et la gestion des flux migratoires. En outre, nos partenaires n'ont pas tous les mêmes ambitions et aspirations quant à leurs relations avec l'Union européenne. Nous devons faire face à un défi géopolitique de grande envergure.

Nous devons tenir compte de ces facteurs lorsque nous abordons le prochain sommet du partenariat oriental à Riga. Il s'agit de confirmer la dimension spécifique de ce partenariat au sein de notre politique de voisinage, mais aussi de réaffirmer que ce partenariat n'est dirigé contre personne. Il est l'expression de la convergence des intérêts et des valeurs dans le respect du droit de chacun des partenaires de choisir librement le niveau de ses ambitions dans ses relations avec l'Union européenne.

Chaque pays européen a le droit souverain de déterminer son destin sans soumission à d'autres États. Le débat au Conseil européen se focalisera sans doute sur la crise en Ukraine. Il s'agira de faire le point sur la mise en œuvre du dernier accord de Minsk ainsi que d'élaborer une stratégie qui incite toutes les parties prenantes au respect scrupuleux de ce qui a été agréé.

Środa, 11 marca 2015 r.

Les sanctions vis-à-vis de la Russie devront continuer à faire partie de notre stratégie. Nous savons que les éléments les plus difficiles de l'accord ne doivent être mis en place qu'en décembre, alors que les sanctions existantes arrivent à leur terme en juillet et en septembre. La Commission contribuera pleinement à la mise en œuvre de ces accords.

Nous avons repris les discussions trilatérales sur le gaz. J'espère que la prochaine rencontre, d'ici à la fin mars, abordera la question de l'approvisionnement de l'Ukraine en gaz jusqu'au printemps 2016.

Quelques mots sur la Libye. Nous soutenons les efforts diplomatiques menés par le représentant spécial des Nations unies, Bernardino León, et appelons à la formation d'un gouvernement d'unité nationale en Libye.

La Commission croit beaucoup aux vertus du dialogue. Cela demande détermination et patience, mais nous devons tout faire pour que les canaux de discussion restent ouverts et pour ne pas se laisser entraîner dans une dangereuse spirale de confrontation.

Manfred Weber, *im Namen der PPE-Fraktion*. – Herr Präsident, meine Herren Präsidenten, liebe Kolleginnen und Kollegen! Ich möchte mit der Energieunion beginnen, die ja eines der Schwerpunktthemen des Rates sein wird. Ich danke für die Ambition, mit der die Kommission ihre ersten Ideen auf den Tisch gelegt hat. Europa muss in der Energieversorgung unabhängiger werden. Das ist eine der Kernaufgaben, die wir zu meistern haben. Dabei ist natürlich der Wettbewerbsansatz, den die Kommission wählt, im Energiebereich der richtige Ansatz. Wir brauchen Partnerschaften mit anderen Energieproduzenten. Dabei sind die USA für uns ein Partner, mit dem wir zukünftig mehr über Energieaustausch reden wollen. Dabei ist TTIP eine Chance, mit den Amerikanern über Energiefragen gemeinsam zu reden. Ich unterstütze absolut die Position unseres Kommissionspräsidenten, dass wir Klarheit von den Mitgliedstaaten brauchen, wie sie zu TTIP stehen, vor allen Dingen von der Führungsebene. Wir wollen einen Erfolg von TTIP!

Bei der Energie möchte ich als Zweites dazusagen, dass die angesprochene Umsetzung der bisherigen Beschlüsse eigentlich die erste Aufgabe sein müsste, die sich der Rat vornimmt. Es wäre spannend, wenn die Kommission einmal einen Prüfbericht vorlegen würde, was denn der Rat bisher alles zugesagt hat und was nicht geliefert worden ist. Alleine das Beispiel, die Interkonnektoren zwischen Frankreich und Spanien zu stärken, ist ein Thema, das seit langem auf dem Tisch liegt und leider Gottes nicht angepackt worden ist. Deswegen sollte der Rat zunächst selbstkritisch an diese Fragen herangehen.

Ich möchte noch einen letzten Punkt zur Energiefrage aufwerfen, nämlich die Verbindung zum Klimaschutz und zu den Klimafragen. Die Europäische Union führt in dieser Frage global. Wir unterstützen, dass die Europäische Union in Paris die Führungsmacht ist, die beim Klimaschutz vorangeht. Aber ich möchte für die EVP-Fraktion auch zum Ausdruck bringen, dass wir uns bei aller Führung, bei allem Vorneweggehen, auch zwischendurch umschauchen müssen, ob uns andere dabei folgen. Wir dürfen unsere Wettbewerbsfähigkeit nicht ganz aus den Augen verlieren. Die Energiekosten hat der Kommissionspräsident in seinem Beitrag beleuchtet. Deswegen: Ja zur Ambition, Ja zum Mut, dass Europa vorangeht, auch eigenständige Wege geht, aber diese Ziele müssen nach wie vor global und realistisch bleiben.

Środa, 11 marca 2015 r.

Der zweite Punkt, den ich ansprechen will, sind die Sorgen um die ökonomische Situation in der Europäischen Union und vor allem die Lage in Griechenland. Die EVP will, dass der Euroraum zusammenhält, die EVP will, dass Griechenland ein starker und stabiler Partner in Europa, in der Europäischen Union ist und bleibt. Die Hilfe, die bestätigt worden ist, die Programmverlängerung durch die Euro-Staaten, bestätigt, dass wir Europäer das wollen. Ich darf darauf verweisen, dass es im Deutschen Bundestag bisher noch nie eine so große Mehrheit für ein Programm gegeben hat wie bei dieser Programmverlängerung. Das heißt, die Parlamente in der Eurozone, auch die Mitgliedstaaten, wollen die Partnerschaft mit Griechenland. Wir brauchen allerdings einen griechischen Partner, der mit uns seriös arbeitet. Und wenn wir hören, dass in Brüssel die griechische Regierung zusagt, das Programm zu verlängern und dann in Griechenland, in Athen, behauptet wird, es gäbe kein Programm mehr, wenn in Brüssel die griechische Regierung zusagt, man sei bereit, weiter eine Überwachung in Form der Institution mit dem neuen Namen zu akzeptieren, und in Griechenland sagt man, es gibt keine Überwachung mehr, dann ist das kein seriöser Ansatz. Ich hoffe, dass die griechische Regierung sich umgehend wirklich als Regierung empfindet und aufhört, Wahlkämpfer zu sein. Das wäre für die weitere Entwicklung in diesem Zusammenhang extrem wichtig. Die Geduld – das muss ich schon sagen – ist sicher nicht unendlich, und Athen trägt hier eine große Verantwortung.

Ich möchte in diesem Gesamtzusammenhang noch zum Ausdruck bringen, was wir bei der Entscheidung zu Frankreich als EVP-Fraktion unterstreichen wollen: Es darf nicht der Eindruck entstehen, dass in der Europäischen Union bei großen und kleinen Mitgliedstaaten unterschiedlich verfahren wird.

Das sind die Themen, die als Schwerpunkte auf der Tagesordnung stehen. Ich möchte zum Schluss noch sagen, dass wir bei Minsk die Hoffnung teilen, dass wir in der Ukraine Frieden sichern können. Im Mittelpunkt steht für uns, die Geschlossenheit zu halten und zum Zweiten die ökonomischen Probleme der Ukraine in den Blick zu nehmen. Europa tut dort viel, aber wir wissen, dass das noch nicht reicht. Wir müssen mehr tun, um der Ukraine jetzt auch wirtschaftlich über den Berg zu helfen.

(Der Redner ist damit einverstanden, eine Frage nach dem Verfahren der „blauen Karte“ gemäß Artikel 162 Absatz 8 der Geschäftsordnung zu beantworten.)

Εμμανουήλ Γλέζος (GUE/NGL), ερώτηση «γαλάζια κάρτα». – Ρωτάω τον συνάδελφο Weber να ξεκαθαρίσει ακριβώς το θέμα. Ζητάει από τον ελληνικό λαό να ανατρέψει την ετυμηγορία του, ναι ή όχι;

Manfred Weber (PPE), Antwort auf eine Frage nach dem Verfahren der „blauen Karte“. – Wir haben mit den griechischen Partnern in der Vergangenheit Vereinbarungen getroffen. Diese Vereinbarungen wurden von den demokratisch legitimierten Vertretern des griechischen Volkes in der Vergangenheit unterschrieben, genauso wie bei Portugal und Irland. Wir haben die Partnerschaft praktiziert. Was die Europäische Union jetzt von der griechischen Regierung erwartet, ist, dass sie das, was in Brüssel vereinbart und unterschrieben wird, auch zu Hause umsetzt und den eigenen Bürgern erklärt. Das Doppelspiel müssen wir beenden, dann können wir auch zu einem vernünftigen Ansatz zurückkehren. Ich möchte ausdrücklich nochmals unterstreichen: Jeder, auch in unserer Fraktion, will, dass Griechenland als starker und stabiler Partner in der Eurozone bleibt.

Gianni Pittella, a nome del gruppo S&D. – Signor Presidente, vicepresidenti tutti, vicepresidente vicario, onorevoli colleghi, io seguirò la scaletta della proposta della signora Kalnīņa-Lukaševica con i tre punti, ma prima voglio dire molto affettuosamente a Manfred che è un po' recidivo nell'indicare i paesi non virtuosi. Il governo francese sta facendo importanti riforme, assumendo posizioni coraggiose e contro corrente, ed è paradossale che invece di elogiarlo lo si critichi.

Economia: Fondo di investimenti, bene il Consiglio ieri. Il Parlamento sta facendo il suo lavoro con i suoi due relatori Bullmann e Fernandes. Noi non siamo una sede che ratifica, ma non vogliamo nemmeno stravolgere la proposta; vogliamo rafforzarla e quindi la posizione del Parlamento sarà una posizione assolutamente costruttiva perché vogliamo che riesca l'operazione. Siamo stati coloro che l'hanno proposta, noi del Gruppo socialista e democratico, noi vogliamo difendere questa grande scommessa che stanno facendo Commissione e Parlamento per gli investimenti. E plaudiamo a quei governi che stanno contribuendo – lo ha ricordato il presidente Juncker – Italia, Francia, Spagna, Germania e incoraggiamo gli altri a scommettere su questo piano.

Sulla Grecia continuiamo a lavorare perché si raggiunga un accordo, nonostante le posizioni contraddittorie del governo greco. Sull'unione energetica io sottoscrivo le cose che sono state dette dal presidente Juncker e dalla signora Kalnīņa-Lukaševica. L'unione energetica è un obiettivo importantissimo. Dobbiamo decarbonizzare l'Europa e puntare agli obiettivi di riduzione delle emissioni domestiche di almeno il 40 % entro il 2030 e possiamo fare anche di più, tenendo conto di alcune situazioni di difficoltà in alcune regioni che riguardano il comparto industriale, a cui vanno date alcune risposte positive. Dobbiamo e possiamo ridurre le bollette energetiche e la nostra dipendenza dalle importazioni esterne di energia.

Środa, 11 marca 2015 r.

Infine, la politica estera. Va bene, giustamente, Minsk, verifica, ma la centralità oggi è la Libia e sulla Libia dobbiamo sostenere con forza l'azione che sta svolgendo l'Alto rappresentante Mogherini: gli incontri, il tentativo di trovare un punto di ricomposizione attraverso la via diplomatica. I colloqui tenuti in Marocco e in Algeria stanno dando buoni risultati ma bisogna fare presto prima che il paese sia abbandonato all'anarchia e allo sfascio.

(L'oratore accetta di rispondere a una domanda «cartellino blu» (articolo 162, paragrafo 8 del regolamento))

John Stuart Agnew (EFDD), blue-card question. – Mr Pitella, are you aware that if you succeed in decarbonising Europe, our crops will have no natural gas to grow from? We have to have carbon dioxide. What you are suggesting is absolute madness and our agricultural industry is going to suffer heavily if we attempt to bury carbon dioxide in the ground: it is absolutely mad.

Gianni Pittella (S&D), Risposta a una domanda «cartellino blu». – La ringrazio perché mi attribuisce la paternità di una proposta, di una scommessa che non è la mia ma di autorevolissime personalità del mondo politico, scientifico ed economico.

Si punta collettivamente a ridurre le emissioni di carbonio e questo mi pare che sia un obiettivo condiviso. Bisogna sostenere questa idea, sostenere l'energia da fonti rinnovabili e tenere conto di alcune situazioni nelle quali il comparto industriale subirebbe delle conseguenze negative, cui bisogna porre rimedio.

Andrzej Duda, w imieniu grupy ECR. – Szanowni Panowie Przewodniczący! Przysłuchuję się tej dyskusji i jeżeli chodzi o kwestię unii energetycznej, jasno wynika z niej jedno, proszę Państwa: jest sprawą oczywistą wobec danych, które usłyszeliśmy – 53% energii importujemy, jest ona droższa o 40% niż w Stanach Zjednoczonych – że postulat dekarbonizacji i polityka zmierzająca w tym kierunku, w kierunku wyłącznie w zasadzie odnawialnych źródeł energii, jest gaszeniem pożaru benzyną, bo doprowadzi do upadku gospodarki europejskiej i jeżeli chodzi o ceny, które płacą dzisiaj obywatele Europy za energię elektryczną, to zapewniam Państwa, że one nie spadną, tylko znacząco wzrosną, nie wspominając już o setkach tysięcy miejsc pracy, które utracimy w przemyśle europejskim.

Dlatego powinniśmy prowadzić politykę rozsądną, a polityka rozsądna w tym przypadku to polityka poszanowania neutralności technologicznej, korzystania z tych źródeł energii, które mają dzisiaj państwa członkowskie. I w tym kierunku powinno iść wydatkowanie, także funduszy unijnych, aby zostawić państwom europejskim możliwość samostanowienia, możliwość suwerennego decydowania o tym, w jakim zakresie będą prowadziły swój rozwój. Oczywiście uwzględniając konieczność rozwoju nowych technologii, ale te technologie już są, także w zakresie spalania węgla, i jednocześnie zmierzając w kierunku ochrony klimatu, ale w sposób rozsądny i bezpieczny dla europejskiej gospodarki. To jest mój wielki apel o realizację takich działań w ramach unii energetycznej w następnych latach. Unia powinna być suwerenna energetycznie w jak największym stopniu, to jest oczywiste, ale pamiętajmy, że oznacza to także zwiększenie produkcji naszej rodzimej energii. I to jest kwestia podstawowa – korzystanie w jak największym stopniu z posiadanych źródeł.

I druga sprawa, którą chcę poruszyć, to kwestia Ukrainy. Otóż ubolewam niezmiennie, że w Mińsku Unia Europejska nie była w sposób bezpośredni reprezentowana. Niemniej jednak porozumienie zostało zawarte. I teraz pozostała niezwykle ważna kwestia, a mianowicie zmierzanie ze wszystkich sił do przestrzegania tego porozumienia. Bo nie można mówić o tym, że porozumienie przestrzegane jest tylko w części. To nie może nam wystarczać. Nie dalej jak poprzedniej nocy pozycje ukraińskie były bombardowane dwanaście razy i to nie z lekkiej broni, tylko z ciężkiej broni o kalibrze 152 mm, której już dawno nie powinno tam być, i 9 żołnierzy ukraińskich zostało rannych.

Apeluję do Rady o jednomyślną politykę w tym zakresie, jedność Unii Europejskiej i solidarne działanie. Potrzebne nam jest zareagowanie na potrzeby Ukrainy, potrzebna jest pomoc, której Ukraina będzie oczekiwała, o której powinniśmy decydować wspólnie, pokazując zarazem siłę Unii Europejskiej i brak zgody na imperialną politykę Rosji, która oznacza atakowanie suwerennych i niepodległych krajów.

Guy Verhofstadt, on behalf of the ALDE Group. – Mr President, I would like to make three points on this third European Council of the year.

Środa, 11 marca 2015 r.

Firstly on Russia: I think that what you have to try to do in the Council is have unity on the issue of Russia; on the issue of Ukraine. What I see is a mess in the Council, with Mr Orban making an energy deal with Putin outside the Energy Union, and at the same time a Spanish Minister of Foreign Affairs going along with Mr Lavrov and saying that the sanctions are useless and not necessary. That is not the way to handle the European Union and to have a common foreign policy.

I think we need a two-track approach to Russia. On the one hand, like I said in the last debate with Mr Tusk, we need a proactive approach instead of waiting for the next step that Mr Putin will take. What is our strategy for the future? It has to be a strategy where maybe we strengthen sanctions – I think it shall be necessary in the future, unfortunately. But at the same time we also have to come up with a positive package for Russia and for the Russian population, where we make a clear distinction between the Putin regime on the one hand and Russia and the Russian population on the other. This is not a war against Russia; this is not a war against the Russian population, so why not decide on visa liberalisation for young people, for researchers, for businessmen of small and medium-sized companies inside Russia?

That is my first bit. The second is on the Spring Council. First of all, I want to say to Mr Rabitte that he is right, as regards the semester, that there is the impression that there are two types of countries in the Union – the small countries who have to apply the rules of the Stability Pact and the bigger countries who do not. That is a mistake because we are in fact repeating the mistakes of 2003 and 2004.

That said – and I want to mention this especially for the representation of the Council – it is a Spring Council, it is about creating the most competitive knowledge-based economy in the world – that is the buzzword we always use in the Spring Council. There is one thing you can do in this Council, which is you can take a step in the direction of the digital single market and the telecoms market. You can, in fact, annul and eliminate the bad decision taken a few days ago by the EU ambassadors on roaming charges. That you can do. That should be a huge step in the right direction. India has today a fully digital single market with no roaming charges; with net neutrality. The Americans now have no roaming charges inside their country, they abolished it and at the same time net neutrality has been the key, the rule in use.

Why can we not do that in Europe? I find it a shame that it is at the level of EU ambassadors that a decision is taken to wait until 2018 for the digital single market, because that is the reality. I ask of you one thing. This third European Council will be a big success if, in a few days' time in this Council, you decide to reverse the decision of the EU ambassadors, you decide not to give in to the interests of a few big telecoms companies in Europe and you decide finally to get rid of the roaming charges and to bring about net neutrality in Europe.

(The speaker agreed to take a blue-card question under Rule 162(8))

Bill Etheridge (EFDD), blue-card question. – Thank you, Mr Verhofstadt, that was very entertaining and eloquently put as always. You started your speech by pointing out the difficulties with sovereign states and their ambassadors having different views and different priorities when dealing with Russia. Does that not, out of your own words, condemn the whole idea of a common EU foreign policy to the rubbish bin, because there are too many different priorities? It can never work, can it?

Guy Verhofstadt (ALDE), blue-card answer. – I agree with you that, with 28 different diplomacies and 28 different armies, it is not possible.

(Heckling)

You can continue with your British army – that is no problem for me – but if you look at the world of today, if you look at the empires of India and China, and the United States, and also Russia, you will see that the time is very near when we are going to decide on a European army in the European Union.

Gabriele Zimmer, im Namen der GUE/NGL-Fraktion. – Herr Präsident, meine Damen und Herren! Die bisherige Debatte zum Gipfel, der stattfindet, hat sich auf verschiedene Punkte bezogen. Ich möchte mich im Wesentlichen auf die Frage der Energieunion beziehen, da wir im Anschluss auch noch über das Europäische Semester diskutieren werden. Ich möchte es einfach ein bisschen grundsätzlicher machen, Herr Juncker, weil ich auch den Eindruck hatte, dass weder der Rat noch die Kommission die Fragen, die hinter der Debatte um die Energieunion stehen, noch weiter thematisieren. Es geht ja eigentlich um die grundsätzliche Frage, ob nicht der Zugang zur Energieversorgung für die Menschen im Vordergrund stehen sollte, anstatt die Frage von Preisstabilität und Versorgungsstabilität ausschließlich aus der Sicht der großen Unternehmen zu betrachten. Denn daraus ergibt sich ja dann auch die Frage nach der demokratischen Kontrolle der Verfügbarkeit von Energie.

Środa, 11 marca 2015 r.

Ich bedaure, dass wir genau über diese grundsätzlichen Fragen nicht weiter debattieren. Denn wenn wir diesem Raster weiter so verhaftet bleiben wie bisher, dann ändert sich nichts und Fragen wie Energiearmut – warum Menschen darunter leiden, dass sie hier in der Europäischen Union nicht genug Energie zum Heizen, zum Waschen, zum Kochen haben – bleiben praktisch völlig ausgeblendet und können auch nicht durch schöne Sprüche gelöst werden.

Herr Juncker, Sie haben mit Recht auf 53 % Importe verwiesen, Sie haben an einer anderen Stelle auch gesagt, dass es Ihnen wichtig ist, dass die EU Nummer eins bei erneuerbaren Energien werden soll. Ich glaube aber, dass das, was jetzt im Rat vorgelegt wird, eben nicht in diese Richtung zielt, nicht darauf zielt, dass wir wirklich einen Wandel vollziehen können. Da ist es nicht ambitioniert genug zu sagen, die Klimaziele wollen wir nicht aus den Augen verlieren.

Ich möchte auf einen weiteren Zusammenhang aufmerksam machen. In der vergangenen Woche ist die Bundeskanzlerin in der Kommission gewesen und hat erklärt, dass sie sich stark dafür machen wird, dass TTIP noch in diesem Jahr unterzeichnet werden soll. Ich möchte darauf aufmerksam machen, dass es zwischen TTIP und der Energieunion sehr wohl einen Zusammenhang gibt, und der heißt nicht zuletzt Fracking. Weder vom Rat noch von der Kommission wurde heute über Fracking geredet und dass Fracking einer der Gründe ist, weshalb Druck gemacht wird, dass TTIP beschleunigt wird. Ich möchte Sie nochmals darauf hinweisen, dass wir Fracking für nicht geeignet halten, um tatsächlich einen Energiewandel voranzutreiben und auch zu sagen, wir stellen uns auf einer anderen Basis auf.

In Saal in Mecklenburg-Vorpommern wurden im Sommer des letzten Jahres die Testbohrungen eingestellt. Bis zum heutigen Tag haben wir keine Auskunft, was die Gründe für den Abbruch der Testförderung gewesen sind. Ich denke, es gibt genug Gründe, warum verhindert werden sollte, dass Fracking eingeführt wird und dass mit TTIP die Barrieren für die Einführung von Fracking beseitigt werden. Das ist meine Bitte an Sie, das näher in die Erwägungen mit einzubeziehen.

(Die Rednerin ist damit einverstanden, eine Frage nach dem Verfahren der „blauen Karte“ gemäß Artikel 162 Absatz 8 der Geschäftsordnung zu beantworten.)

Maria Grapini (S&D), *Întrebare adresată conform procedurii „cartonașului albastru“*. – Stimată colegă, am văzut că ați început discursul adresându-vă Comisiei și Consiliului. Nu considerați că totuși Consiliul și Comisia ar trebui să țină cont mai mult de ceea ce facem noi, Parlamentul European, aici? Pentru că, până la urmă, noi dăm socoteală în fața cetățenilor europeni atunci când Comisia sau Consiliul ia o decizie greșită.

Gabriele Zimmer (GUE/NGL), *Antwort auf eine Frage nach dem Verfahren der „blauen Karte“*. – Ich gebe Ihnen da natürlich völlig Recht. Ich muss aber auch zur Kenntnis nehmen, dass oft genug durch den Rat und die Kommission die Positionen des Europäischen Parlaments zur Seite geschoben worden sind. Deshalb habe ich mich jetzt ausdrücklich an die beiden gewandt, um nochmals darauf hinzuweisen, dass zumindest ein Teil der Abgeordneten dieses Parlaments ja auch eine andere Position vertritt.

Rebecca Harms, *im Namen der Verts/ALE-Fraktion*. – Herr Präsident, meine Herren Präsidenten, sehr geehrte Kolleginnen und Kollegen! Guy Verhofstadt hat gesagt: Das ist jetzt schon der dritte Gipfel in diesem Jahr. Ich würde hinzufügen: Es ist ein weiterer Gipfel, der, auch wenn Jean-Claude Juncker mit großer Ruhe vorgetragen hat – dafür wirst Du irgendwann berühmt sein! –, der erneut stattfindet in einer Phase, in der die Europäische Union unter enormem Druck von Fliehkräften in verschiedene Richtungen steht.

Griechenland ist nicht das prominenteste Thema auf dieser Gipfeltagesordnung. Aber jeder hier weiß, dass nicht nur in Griechenland, wenn die Leute nach Hause kommen, anders geredet wird als in Brüssel. Auch in Deutschland stelle ich fest, dass Leute, die in Brüssel zu Griechenland Stellung genommen haben, zu Hause anders reden und bei diesen Diskussionen die Einigkeit der Europäischen Union sehr leichtfertig aufs Spiel setzen.

Fliehkräfte gibt es aber eben meiner Meinung nach zunehmend auch in der Auseinandersetzung über die Haltung der Europäischen Union gegenüber der neuen und aggressiven Politik Russlands. Wir haben darüber schon oft geredet, aber für mich ist es wirklich klar, dass es auch in dieser Auseinandersetzung darum geht, ob wir als Europäer tatsächlich für das einstehen, was wir normalerweise mit den europäischen Ideen verbinden, ob wir dafür einstehen, dass auf diesem Kontinent Bürgerinnen und Bürger sich auch außerhalb der Europäischen Union für Freiheit und Demokratie entscheiden können oder nicht. Es geht darum, ob wir uns von einer Politik der Aggression und der Lüge, die eben zurzeit Moskau dominiert, erpressen lassen oder nicht. Ich will es an dieser Stelle noch mal sagen: Insbesondere nach diesem furchtbaren Mord an Boris Nemzow kann überhaupt nicht die Rede davon sein, dass wir an dieser Sanktionsidee etwas verändern. Diese Sanktionen sind notwendig, nicht als Erziehungsmaßnahme gegenüber Putin – da mache ich mir

Środa, 11 marca 2015 r.

überhaupt nichts vor –, sondern das sind Sanktionen, das sind Veränderungen, die Ausdruck unseres Selbstverständnisses der Europäischen Union sind. Die Energieunion ist das Feld, das von Donald Tusk in dieser Auseinandersetzung ins Spiel gebracht worden ist. Leider ist es so – das haben Gabriele Zimmer und auch andere zu Recht in den Debatten angesprochen, auch schon in Brüssel –, dass wir dadurch, dass die Ideen des Gestern diese Energieunion wieder dominieren, Gefahr laufen, dieses Projekt an die Wand zu fahren. Statt tatsächlich auf Innovation, auf erneuerbare Energien, auf Effizienz zu setzen und ein Zukunftsprojekt für die Europäische Union zu definieren, verlängern wir die Interessenspolitik eigentlich nicht zukunftsfähiger Industrien. Diese ganze Debatte um Atomkraft und neue Subventionsmöglichkeiten ist wohl das beste Beispiel dafür.

Zur Ukraine: Wir müssen viel mehr machen, wir müssen in der Ukraine als eine Kraft auftreten, die tatsächlich für Veränderung steht. Eine wirkliche, gut koordinierte Taskforce, die den Ukrainern hilft, aus der Krise rauszukommen – das brauchen wir! Und lassen Sie mich eine Warnung aussprechen: Ich glaube nicht, dass ehemalige Minister oder ehemalige Kommissare oder aktuelle Bundestagsabgeordnete tatsächlich diejenigen sind, die mit ukrainischen Oligarchen und auch noch öffentlich finanziert ein Beratungsunternehmen „Aufbau Ukraine“ machen sollten. Das müssen Leute sein, die echte Erfahrungen haben in Transformationsprozessen in Osteuropa. Das dürfen nicht Leute sein, die etwas dazuverdienen wollen, sondern das müssen Leute sein, die wirklich arbeiten mit den Ukrainern, mit der Zivilgesellschaft, die nämlich weiß, wie man das Land verändert.

Nigel Farage, *on behalf of the EFDD Group*. – Mr President, I have been wondering why David Cameron has been slashing our armed forces, will not commit to 2% and is happy for us not to be able to defend our islands. I think Mr Juncker has given us the answer. We are going to do it at an EU level. We are going to have a European army.

When I raised this last year with the Deputy Prime Minister, Liberal Democrat Nick Clegg, he said it was a ‘dangerous fantasy’ to even talk about an EU army. I hope every Liberal Democrat voter has heard Mr Verhofstadt today, the leader of the European Liberals, crying out for militarisation at an EU level. Of course, the truth is that it is already happening. We already have a European Defence Agency; we already have EU battle groups on active service all over the world; we already have an EU navy active against the Somali pirates; and who can forget Eurocorps here in Strasbourg last year virtually goose—stepping that ghastly flag round the courtyard outside? Article 28 of the Lisbon Treaty provides for all of this. Tony Blair was right when he said the European Union is not a project about peace, it is a project about power.

I think Mr Juncker is trying to seize on an opportunity. We ourselves in the European Union provoked the conflict through our territorial expansionism in Ukraine. We poked the Russian bear with a stick and, unsurprisingly, Putin reacted, and this is now to be used as an opportunity to build a European army.

Mr Verhofstadt, I know that by heckling you increase your hits on YouTube because, otherwise, nobody in Europe wants to listen to you. I think you really ought to let me speak.

Der Präsident. – Herr Verhofstadt! Ich muss Sie wirklich bitten, sich zu mäßigen. Es mag ja sein, dass Ihnen die Rede nicht gefällt. Aber wir als Demokraten hören auch ihnen zu. Jetzt unterbrechen Sie nicht auch noch mich!

Nigel Farage, *on behalf of the EFDD Group*. – Mr President, we certainly are democrats; we never shouted you down, but you always try to shout us down. The point I was making is this, the opportunity is being seized and Mr Juncker said we must convey to Russia that we are serious. Who do you think you are kidding, Mr Juncker?

(Laughter from the EFDD Group)

We do not want any part of an EU army, and I doubt the rest of the peoples of Europe do either.

(The speaker agreed to take a blue-card question under Rule 162(8))

Der Präsident. – Herr Farage! Jetzt haben wir Ihre Redezeit ausgedehnt, und Herrn Verhofstadt haben wir auch wieder zur Vernunft gebracht.

(Heiterkeit)

Środa, 11 marca 2015 r.

Nun gut, Vernunft ist immer eine Definitionsfrage. In meinen Augen zählen Sie bei der Vernunft nicht zur Experten-Gruppe. Aber ich habe Herrn Verhofstadt gebeten, Sie wenigstens anzuhören. Ich hoffe, dass er das in Zukunft tut. Wenn Sie aber alle im Hause vorhandenen Flaggen würdigen, Ihre eigene und alle anderen hier anwesenden, sind wir auch zufrieden.

Doru-Claudian Frunzuliță (S&D), *blue-card question*. – Mr Farage, what do you think we should do when Russia, for example, is supporting the separatists with very modern armaments? Should the European Union do something to support Ukraine in fighting in eastern Ukraine or do you think that we should wait to fight in western Ukraine for the stability of Europe? Do you not think that together we have to send a clear message of solidarity and unity from the European Union regarding this important subject?

Nigel Farage (EFDD), *blue-card answer*. – We, through our territorial ambitions, provoked the overthrow of an albeit corrupt, but democratically elected, leader in Ukraine. We have provoked this crisis. Now the question you ask is 'What do we do from here?'

I was in this Chamber at the time when Libya was attacked. I heard the Liberals and the Greens screaming, frothing at the mouth, for us to bomb Libya: for us to become militarily involved because we believed that would make things better. My view, sir, is that if you look at Afghanistan, if you look at Iraq, if you look at Libya, and if you look at the attempt to back the rebels in Syria – many of whom have now morphed into ISIS – you will see that our recent foreign military interventions have made things worse, not better.

Marcel de Graaff (NI). – Voorzitter, op de agenda van de Europese Raad staat opnieuw de situatie in de Oekraïne. Ik maak me grote zorgen over de rol van de EU hierin. Voorzitter Juncker roept oorlogszuchtig om een Europees leger. Hij klinkt net als die andere voorzitter, voorzitter Mao, die met zijn Rode Leger het kwetsbare Tibet annexeerde. Onder Juncker wordt steeds duidelijker dat de EU een agressieve uitbreidingsagenda heeft. Maar de Commissie maakt een grote inschattingsfout: Rusland is geen Tibet. President Poetin is niet de Dalai Lama.

Juncker steunt Poroshenko, een oorlogsmisdadiger die in Lugansk burgers heeft gebombardeerd, en op dezelfde dag dat de Russische oppositieleider Nemtsov werd vermoord, werd de grote opponent van Poroshenko, de heer Chechetov, dood gevonden.

Grote roerganger Juncker moet niet roepen om een nieuw rood leger om steun te geven aan de Oekraïense oorlogshitsers, maar in de Europese Raad roepen om een oorlogstribunaal voor de misdaden tegen de menselijkheid in de Oekraïne, waar ook Poroshenko verantwoordelijk voor is.

Herbert Reul (PPE). – Herr Präsident, Frau Präsidentin! Ich will über die Energieunion reden: Ich finde den Vorschlag der Kommission nicht in allen Teilen perfekt, aber interessant und gut, weil ich vernünftig finde, dass wir uns der Realität zuwenden und überlegen, was wir tatsächlich machen und verändern können und was wir getan haben. Beschlüsse haben wir genug gefasst. Es ist ja vielleicht mal an der Zeit, zu schauen, ob die Beschlüsse auch umgesetzt werden. Ich finde die Beispiele Spanien, Portugal und Netze bauen hochinteressant. Immer von mehr Netzen und Binnenmarkt reden, aber nicht in der Lage sein, ein ganz konkretes Projekt hinzusetzen, das desavouiert Europa. Das muss man hinkriegen, dann beweisen wir, dass wir etwas auf die Reihe bekommen.

Środa, 11 marca 2015 r.

Frau Zimmer, zu Ihrem Hinweis, dass die Anmerkungen der Kommission und des Kommissionspräsidenten zur Frage der Industrie an den Interessen der Menschen vorbeigeht – ich glaube, da ticken Sie nicht richtig, Entschuldigung! Die Menschen sind interessiert an günstigen Preisen. Sie haben es doch selber gesagt: Wenn die Energiepreise steigen und die Menschen ihre Energie nicht mehr bezahlen können und im Kalten sitzen, weil wir zu teure Energie haben, dann ist das ein Problem! Dann müssen wir schon nachdenken, warum in Amerika die Energiepreise günstiger sind. Das kann man nicht einfach damit abwerten, dass man sagt: Alles, was die machen, ist falsch. Die nutzen ihre Energiequellen, z. B. auch durch Fracking. Nur nein sagen hilft da nun auch überhaupt nicht weiter. Sich um Interessen von Industrie und Energiepreise zu kümmern, hat auch etwas mit Menschen zu tun. Denn wenn die Preise zu sehr steigen und die Jobs wegfallen, haben die Leute keine Arbeitsplätze. Und das finden die gar nicht interessant. Also auch das ist doch unrealistisch! Es steckt eine Riesenchance darin, die Politik in Europa in Energiefragen bei den Netzen zusammenzuführen. Nicht jeder macht sein Spiel, sondern man versucht, mehr zusammen zu machen, übrigens auch bei der Frage der Förderung von erneuerbaren Energien. Fröhlich neue Programme zu machen und Geld zu verschwenden, ist nicht besonders intelligent. Es in Europa effektiver einzusetzen, mit einer Förderungsmaßnahme bei erneuerbaren Energien, das hilft den Menschen!

Knut Fleckenstein (S&D). – Herr Präsident, liebe Kolleginnen und Kollegen! Lassen Sie mich nur ein paar Sätze sagen zur Außenpolitik, die beim Europäischen Rat eine Rolle spielen wird. Wir begrüßen es insbesondere, dass in Zukunft unsere Politik der Östlichen Partnerschaft sehr viel differenzierter angegangen werden soll, weil es auch notwendig ist. Wir haben die Gruppe derer, die mit uns ein Handelsabkommen abschließen, ein Assoziierungsabkommen, und schon innerhalb dieser Gruppe sehr unterschiedliche Partner. Wir haben die armenischen Partner, die in die Eurasische Wirtschaftsunion eintreten, und wir haben Aserbaidschan, das eine ganz andere Form von Partnerschaft sucht. Dass wir nach dem Motto „one size fits all“ in der Regel scheitern, zeigt auch hier, dass wir differenzierter vorgehen müssen, als wir es bisher getan haben. Ich würde auch Interesse daran haben, von Ihnen nach dem Europäischen Rat zu hören, ob wir weiterhin darauf warten wollen, dass der Herrscher in Weißrussland ein guter Mensch wird, bevor wir die Arbeit aufnehmen wollen, um in einem Dialog etwas zum Besseren zu verändern.

Zweitens: Wir gehen davon aus, dass der Rat selbstverständlich das Abkommen von Minsk und die Einhaltung und Umsetzung als eine besondere Priorität ansehen wird. Es ist eine EU-Initiative, auch wenn sie von zwei Staatschefs sozusagen ausgeführt worden ist. Es ist am Ende für uns wichtig, dass dieser friedliche Prozess vorangeht. Deshalb sollten sich alle Beteiligten bemühen, wenig Öl ins Feuer zu gießen.

Was die Menschen in der Ukraine brauchen, ist humanitäre Hilfe, und zwar schnell. Ich habe nicht den Eindruck, dass dies sichtbar genug und schnell genug geschieht, neben all den anderen Dingen, die wichtig sind zum Aufbau dieses Landes und zur Umstrukturierung. Wie immer, ist es ein Geben und Nehmen. *More for more* ist in diesem Fall angesichts der Notsituation wohl nicht richtig, aber wichtig ist, dass wir konkrete Reformforderungen haben, die damit verbunden sind, dass wir dem Land auch weiterhin ökonomisch und finanziell zur Seite stehen.

(Der Redner ist damit einverstanden, eine Frage nach dem Verfahren der „blauen Karte“ gemäß Artikel 162 Absatz 8 der Geschäftsordnung zu beantworten.)

Der Präsident. – Liebe Kolleginnen und Kollegen! Sie sind heute Morgen sehr aktiv mit blauen Karten. Zunächst mal Herr Reul und Frau Zimmer: Frau Zimmer hat ganz kurz vor Ende der Nachspielzeit – Sie waren ja schon in der Verlängerung – die *blue card* gezückt. Das konnte ich nicht sehen. Ich muss Sie angesichts der fortgeschrittenen Zeit bitten, das vielleicht bilateral zu klären. Ich glaube, die Partei Die Linke und die CDU verstehen sich so gut, dass sie das hinbekommen.

Ангел Джамбазки (ЕКР), въпрос, зададен чрез вдигане на синя карта. – Говорихте за външна политика, но не споменахте нищо за Ислямска държава. Не смятате ли, че основен въпрос на Европейския съвет трябва да бъде престъпленията на Ислямска държава, разследването на тези престъпления и на държавите, които ги подкрепят, като например Република Турция?

Środa, 11 marca 2015 r.

Knut Fleckenstein (S&D), *Antwort auf eine Frage nach dem Verfahren der „blauen Karte“*. – Herr Kollege, ich gebe Ihnen völlig recht, dass zwei Minuten Redezeit für mich absolut zu wenig sind. Aber ich kann nicht jedes Thema in zwei Minuten behandeln. Deshalb habe ich mich auf das andere konzentriert. Ich bin sicher, dass auch diese Diskussion zu gegebener Zeit im Rat stattfinden wird.

Ashley Fox (ECR). – Mr President, next week the Council will discuss the crisis in Ukraine and the EU's plans for an energy union. The theme common to these subjects is Russia and the threat it poses.

Russia is providing military equipment, financial assistance and troops to the so-called separatists in Ukraine, sparking a conflict in which more than 5 000 people have died. Mr Putin talks peace but, at the same time, his government is doing everything possible to prevent it. As the British Defence Secretary noted, he is behaving like a 1930s tyrant. In these circumstances, we must remain resolute. Should Russia not abide by the latest ceasefire, then we should increase sanctions further. At a time when the solidarity and resolve of the NATO alliance is so vital, it is not helpful, Mr Juncker, Mr Verhofstadt, for you to start fantasising about an EU army.

Mr Putin also uses energy policy to threaten us, and here the EU can play a useful role. I welcome the Commission's plans on the Energy Union. I want a continent-wide single market in both gas and electricity. This will increase competition and lower prices for consumers and businesses, and that will create the growth and jobs we all want. The EU needs to be in a position where it does not matter if Mr Putin turns off the gas taps because we can import as much gas as we need through our liquefied natural gas (LNG) terminals and transport it across the whole continent. That is real energy security.

(The speaker agreed to take a blue-card question under Rule 162(8))

James Carver (EFDD), *blue-card question*. – Mr Fox, it is often stated by the federalists in this place that one advantage of a European Union is that it has kept the peace since 1945. Do you agree with me that Europe is possibly at a more dangerous precipice now than it ever has been since the end of that bloody war?

Ashley Fox (ECR), *blue-card answer*. – I think the European Community and the European Union have played a role in preserving peace on this continent. But I think the cornerstone of peace in Europe has been NATO, and I emphasise the importance of that military alliance, of our allies in the United States, Canada and Turkey. Talk of an EU army is very dangerous indeed.

Νεοκλής Συλικιώτης (GUE/NGL). – Κύριε Πρόεδρε, κύριε Juncker, η ενέργεια δεν είναι εμπόρευμα για αποκόμιση κερδών προς όφελος των μονοπωλίων και των πολυεθνικών. Είναι ένα βασικό κοινωνικό αγαθό. Γι' αυτό η ενεργειακή ένωση πρέπει πρώτιστα να καταπολεμήσει την ενεργειακή φτώχεια, να διασφαλίσει ισότιμη πρόσβαση για όλους σε φθηνή ενέργεια και να προωθήσει ενεργειακές υποδομές και διασυνδέσεις προς όφελος των λαών. Αυτές τις προτεραιότητες πρέπει να θέσει το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο.

Η Ενωτική Αριστερά θα αντιταχθεί στη δημιουργία μιας ενεργειακής ένωσης που θα εξυπηρετεί ιδιωτικά συμφέροντα και θα επιτείνει τις ανισότητες και τους αποκλεισμούς. Έπειτα, η πρόταση που υπάρχει για την εκ των προτέρων ενημέρωση της Επιτροπής στις ενεργειακές συμφωνίες των κρατών μελών με τρίτες χώρες, μας βρίσκει κάθεται αντίθετος, καθώς περιορίζει την κυριαρχία των κρατών και υποβαθμίζει το ρόλο τους, αλλά, επίσης περιορίζει την εθνική ευελιξία στη διαμόρφωση αποδοτικών πολυδιάστατων διακρατικών ενεργειακών σχέσεων.

Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο οφείλει πρώτιστα να προωθήσει συγκεκριμένα μέτρα για την άρση της απομόνωσης κρατών μελών και να προωθήσει μέτρα προκειμένου να αντιμετωπιστούν αποτελεσματικά τα προβλήματα στον ενεργειακό εφοδιασμό. Πρέπει να αντιληφθούμε πως για να λειτουργήσει θετικά μια ενεργειακή ένωση απαιτείται να συμβαδίζει με τον τερματισμό των νεοφιλελεύθερων πολιτικών λιτότητας και την προώθηση μιας κοινωνικής, αναπτυξιακής πολιτικής.

Και ένα σχόλιο για τον κύριο Weber. Κύριε Weber, επιτέλους σεβαστείτε τη δημοκρατία! Σεβαστείτε την ετυμολογία του ελληνικού λαού! Δεν ζούμε σε αποικιοκρατικό καθεστώς. Δεν μπορεί ο ελληνικός λαός να αποφασίζει να αλλάξει μια πολιτική και να θέλετε να του επιβάλετε να συνεχίσει την ίδια καταστροφική πολιτική.

Środa, 11 marca 2015 r.

David Borrelli (EFDD). – Signor Presidente, onorevoli colleghi, questo semestre europeo, che si conclude nella sua prima fase, merita una particolare attenzione perché si svolge a cinque anni dall'adozione della strategia Europa 2020 ma soprattutto in concomitanza con l'avvio del *quantitative easing*.

Il *quantitative easing* è un'operazione di grande importanza, di ampio respiro e dotata di un carattere innovativo nel contesto istituzionale e finanziario europeo. È importante adesso che le altre istituzioni supportino lo sforzo fatto dalla BCE. Una sola cosa non sarebbe ora accettabile: che nulla accadesse e che nulla cambiasse, perché in tal caso come potremmo pretendere dalle realtà private una vera e concreta adesione agli obiettivi del *quantitative easing*, quando noi stessi non avremo adeguatamente risposto a tale iniziativa?

Sessanta miliardi al mese per almeno diciotto mesi sono un dato rilevante e ben chiaro. E deve essere ben chiaro soprattutto a coloro che sono sempre stati attenti ai conti, pretendendo in nome di questi l'austerità. Non possiamo giustificare ai nostri cittadini il paradosso che le banche siano destinatarie di cifre simili, mentre i comuni, anche se con bilanci sani, non possono spendere i soldi in investimenti per via del patto di stabilità.

Quanti sono stati così meticolosi nel tenere sotto controllo i bilanci in deficit, gli 0,1% in più o in meno, dimostrino ora di avere la stessa attenzione alla nuova e corposa possibilità che la BCE mette a disposizione per la crescita e dimostrino di avere altrettanta meticolosità per favorirne l'impatto, per fare in modo che i soldi giungano veramente ai cittadini e alle imprese e che queste non siano ridotte a numeri e cifre, ma che si sappia coglierne le potenzialità e la capacità di fare.

Κωνσταντίνος Παπαδάκης (NI). – Κύριε Πρόεδρε, θα ασχοληθούμε με το Ευρωπαϊκό Εξάμηνο, τις συστάσεις ανά χώρα, το σύμφωνο σταθερότητας, που αποτελούν μνημόνια διάρκειας με σιδηρά πειθαρχία, ενάντια στις ανάγκες των λαών. Ακόμα και η ισχυρή Γαλλία, χωρίς μνημόνιο, ετέθη υπό επιτήρηση. Η Πορτογαλία, η Ιρλανδία, η Ισπανία, δεν έχουν πλέον μνημόνιο, έχουν όμως διπλή εποπτεία, η μία μετά το μνημόνιο και η άλλη στο πλαίσιο του Ευρωπαϊκού Εξαμήνου.

Ανεξάρτητα απ' τις όποιες διαφοροποιήσεις, όποιος δέχεται την Ευρωπαϊκή Ένωση, τον καπιταλιστικό δρόμο ανάπτυξης, δέχεται τους αντιλαϊκούς κανόνες και μηχανισμούς τους που υπηρετούν τα μονοπώλια. Όλοι όσοι ισχυρίζονται, όπως η ελληνική κυβέρνηση, ότι θα τους αλλάξουν υπέρ των λαών με διαπραγματεύσεις εντός των τειχών, παραπλανούν. Η Ευρωπαϊκή Ένωση χειρότερη γίνεται, καλύτερη όχι. Δεν μπορεί να λύσει ούτε τα πιο επείγοντα προβλήματα επιβίωσης των λαών. Μόνο στην πάλη για αποδέσμευση από αυτήν και τα δεσμά της καπιταλιστικής εκμετάλλευσης υπάρχει ελπίδα για τους λαούς.

Andrzej Grzyb (PPE). – Pani Przewodnicząca! Jak stwierdzono tutaj w imieniu Rady, marcowa rada jest przede wszystkim radą gospodarczą, ale wydaje mi się, że jest tu silny komponent polityczny, bowiem kwestia unii energetycznej to nie tylko wymiar gospodarczy, ale przede wszystkim wymiar polityczny, ważny dla wszystkich państw członkowskich. Potrzeba nam tej strategii, potrzeba nam bezpieczeństwa energetycznego, potrzeba nam również przyszłego kształtu energii, on powinien mieć zarówno swój wymiar zewnętrzny, ale również oparcie we własnym unijnym rynku energii. Ta Unia powinna być zbudowana na zasadach solidarności i przejrzystości. Mamy w pamięci te momenty, w których zabrakło tej solidarności i wiele państw członkowskich, wiele społeczeństw cierpiało wtedy z powodu niedoboru energii. Unia energetyczna nie może się też sprowadzać tylko do rewizji rozporządzenia o bezpieczeństwie dostaw gazu. Tak na marginesie powiem, że wtedy było wiele wątpliwości, czy w takim kształcie, jaki je przyjęliśmy, ono w ogóle może funkcjonować. Okazało się, że mieliśmy rację, ale regulacje te są niewystarczające. Kluczowym elementem będzie przejrzystość i udział Komisji Europejskiej w negocjacjach i podpisywaniu umów energetycznych z państwami trzecimi, ale wydaje mi się, że docelowym modelem mogłoby być wspólne negocjowanie dostaw. Wiemy, że to jest trudne, że wielu ma tutaj inną opinię.

Powinniśmy mówić o integracji sieci energetycznych i rynku energii, integracji sieci gazowych, ale też rozwoju energii opartej na zasobach własnych. Nie eliminujemy tego, co jest siłą Unii Europejskiej, a więc również zasoby własne, również odnawialne, konwencjonalne, ale również alternatywne.

Polityka sąsiedztwa – partnerstwo wschodnie wymaga silniejszego wsparcia. Chciałbym, aby ten projekt nie był uznawany za projekt, który odchodzi w przeszłość, ale to ma być projekt, który ma budować przyszłość, w szczególności jeżeli chodzi o partnerstwo wschodnie i Ukrainę, o którą troszczymy się, aby była krajem, który mógłby wrócić do rodziny narodów europejskich (...).

Środa, 11 marca 2015 r.

(Mówca zgodził się odpowiedzieć na pytanie zadane przez podniesienie niebieskiej kartki (art. 162 ust. 8 Regulaminu))

Tibor Szanyi (S&D), Kékkártyás kérdés. – Már a Weber frakcióvezető úrtól is szerettem volna megkérdezni, de a néppárti kollégák elég sokat szólnak energiauniós kérdésekről. Az Önök sorában található az a Fidesz, amelyik jelen pillanatban is a magyar kormányt működteti, és éppen a minap 30 évre titkosítottak egy egyezményt, melynek nyomán egy igazi, komplett atomerőművet 10 milliárd euróért orosz pénzből építenek, orosz technológiával Magyarországon. Energiaunió szempontjából mit gondol erről a Néppárt?

Andrzej Grzyb (PPE), odpowiedź na pytanie zadane przez podniesienie „niebieskiej kartki”. – Panie Pośle! Historii Europy Środkowej i Wschodniej nie jesteśmy w stanie przekreślić, ani związków gospodarczych, które zostały wtedy zawarte. Natomiast każde z państw członkowskich buduje w oparciu o własne priorytety swoją przyszłość polityczną. Priorytetem dla Polski jest budowanie niezależności energetycznej, my to bardzo dobrze rozumiemy. Natomiast ja nie chciałbym być recenzentem postępowania rządu węgierskiego. Uważam, że rząd węgierski musi postępować również mając na uwadze to, że jest państwem członkowskim Unii Europejskiej.

Kathleen Van Brempt (S&D). – Voorzitter, ik wil het vandaag ook hebben over de energie-unie, een van de drie belangrijke thema's op de Raad. Toen commissaris Šefčovič dat gepresenteerd heeft hebben wij dat als hele fractie warm onthaald. Wij geloven immers dat dit een van de belangrijkste prioriteiten van deze Commissie moet worden omdat daar heel veel uitdagingen samenkomen: het klimaatbeleid en de vele ambities die we daar moeten hebben, de energieonafhankelijkheid - we besteden jaarlijks 420 miljard aan het aankopen van energie buiten de Europese Unie, een bedrag dat we beter op een andere manier kunnen besteden - en uiteraard de energiezekerheid, ook voor onze burgers.

Dat plan is een holistisch plan, gezamenlijk plan en daar mag je niet uit *cherry-picken*. In de vorige Raadsconclusies is er wel aandacht voor de energie-unie maar wordt er bijvoorbeeld met geen woord gerept over energie-efficiëntie, terwijl het toch eigenlijk een van de ruggengraten is van dat plan want bij energie-efficiëntie komen al die uitdagingen samen. Als we onze klimaatdoelstellingen willen halen dan kunnen we dat doen door 40% in te zetten op de energie-efficiëntie. En het is ook om die reden dat in het investeringsplan waarmee we volop bezig zijn in het Parlement, ik als rapporteur voor de Commissie industrie, onderzoek en energie heel veel aandacht vraag voor energie-efficiëntie. Vandaag worden maar 5% van de initiatieven die door de lidstaten naar voren zijn geschoven, ingezet op energie-efficiëntie. Dat wil ik omturnen. Dus ik vraag u met aandrang om energie-efficiëntie in de energie-unie voorrang te geven.

Νότης Μαριάς (ECR). – Κύριε Πρόεδρε, κύριε Juncker, η τρόικα και τα μνημόνια έχουν μετατρέψει την Ελλάδα σε ένα απέραντο κοινωνικό νεκροταφείο. Το 40% του ελληνικού λαού ζει κάτω από τα όρια της φτώχειας, ενώ οι άνεργοι έχουν φτάσει το 1,5 εκατομμύριο. Οι ευθύνες οι δικές σας, ως πρώην προέδρου του Eurogroup, για την κατάσταση αυτή είναι τεράστιες. Άλλωστε, τις αναγνωρίσατε και εσείς ο ίδιος σε πρόσφατη συνέντευξή σας. Αντί λοιπόν να υπάρξει αλλαγή στάσης απέναντι στην Ελλάδα, η ιερά συμμαχία των δανειστών συνεχίζει την εκβιαστική της πολιτική. Έτσι, την ώρα που η Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα σκορπίζει απλόχερα πάνω από 60 δισεκατομμύρια ευρώ το μήνα αγοράζοντας κρατικά ομόλογα, ο Draghi σφίγγει τη θηλιά γύρω απ' την Ελλάδα, προκαλώντας μια επικίνδυνη πιστωτική ασφυξία.

Κύριε Juncker και κύριε Weber, πρέπει να το πάρετε απόφαση. Ο ελληνικός λαός στις εκλογές της 25ης Ιανουαρίου αποφάσισε να αλλάξει πορεία και παλεύει ενωμένος για διαγραφή του επονειδιστου χρέους και διεκδίκηση των γερμανικών αποζημιώσεων. Κύριε Juncker, ο ελληνικός λαός δεν δέχεται πλέον εντολές από τη διεθνή των δανειστών που εκπροσωπει επάξια η Επιτροπή.

Środa, 11 marca 2015 r.

Rolandas Paksas (EFDD). – Pone pirmininke, kolegos, prieš tris savaitės Europos Komisija iškilmingai paskelbė apie Energetikos sąjungos sukūrimą. Tai lyg ir žymėtų dar vieną žingsnį tolesnės Europos Sąjungos federalizacijos link. Bendra valiuta, bendra rinka, bendra energetinė sistema – tai vis sudedamosios Europos Sąjungos dalys, kurios turi ir plusų, ir minusų, jei kalbėtume apie valstybių savarankiškumą ir jų piliečių gerovę. Šiuo atveju bendra energetika yra tas didelis plusas, kuris jau seniai buvo reikalingas Europos Sąjungos valstybėms. Iš tiesų atskiros šalys nėra pajėgios pavieniui užsitikrinti energetinę valstybių nepriklausomybę, išteklių tiekimą geriausiomis kainomis. Šiuo klausimu vienu balsu kalbanti Europos Sąjunga – labai gerai. Tos vienybės ne tik energetikoje šiandien reikia kaip taikos. Bet mane neramina, kad, lyginant su užmojais, minėtos Sąjungos energetinės infrastruktūros sukūrimui numatyta pernelyg mažai lėšų. Prekių rinkoje paprastai būna arba pigu, arba gerai. Geros Energetinės sąjungos, ponai, pigiai tikrai nesukursime.

(Kalbėtojas sutiko atsakyti į klausimą, pateiktą pakėlus mėlynąją kortelę (Darbo tvarkos taisyklių 162 straipsnio 8 dalis))

Ildikó Gáll-Pelcz (PPE), Kékkártyás kérdés. – Nyilvánvaló, Képviselő Úr, egyetértünk abban, hogy ha 40%-os mértékig az Európai Unió külső forrásból szerzi be az energiáját, akkor ez egy versenyképességi kérdés is. Azonban megdöbönt, amit Ön mond a föderalista célkitűzésekről. Nem tudja azt elképzelni, hogy ez a jelenlegi szerződéses keretek közt megvalósulhat úgy, hogy tagállami szuverenitásokat sem sért?

Rolandas Paksas (EFDD), atsakymas į pakėlus mėlynąją kortelę pateiktą klausimą. – Labai ačiū už klausimą. Kalbant apie federalistines ambicijas ar tikslus, aš noriu pabrėžti, kad aš aiškiai, konkrečiai, tiksliai pasisakau apie laisvą Europos valstybių sąjungą, ir, kur tas įmanoma padaryti nesiekiant federalistinio ar kitokio požiūrio, tą reikėtų padaryti.

Marine Le Pen (NI). – Monsieur le Président, le plan Juncker censé relancer la croissance sera probablement un échec. Ne comportant que 21 milliards d'euros d'argent public, il ne permettra pas le déblocage de 300 milliards d'euros de fonds privés. Et c'est heureux, car ce plan offrirait à des capitaux privés bénéficiant de la garantie financière de l'Union européenne la maîtrise d'infrastructures publiques d'intérêt général.

L'accord sur le commerce des services – qui, j'espère, ne verra jamais le jour – généralise le processus de mise en concurrence obligatoire et systématique de tout service public entre des entreprises privées. La Commission essaie de parachever son œuvre en vidant de son sens la notion de service public et d'intérêt général.

En France, la SNCF fut un service public efficace. Avec la déréglementation, elle glisse chaque jour davantage vers le secteur privé avec des billets de plus en plus chers, des tarifs incompréhensibles et un choix de destinations qui se réduit.

La Commission est obstinée. Il s'agit toujours du même fil conducteur: démanteler furtivement les services publics pour les transférer au secteur privé, parfois avec l'argent des États en prime. Nous avons le devoir de nous y opposer avec fermeté.

Alain Lamassoure (PPE). – Monsieur le Président, en cinq ans, voici le septième sommet que l'Union va consacrer à l'énergie.

En février 2011, il s'agissait de développer le marché européen de l'énergie. En juin 2012, il s'agissait d'achever ce marché. En mai 2013, c'était le lancement de la nouvelle stratégie énergétique. En décembre 2013, l'heure était à la relance de cette nouvelle stratégie. En mars 2014, retour à l'achèvement du marché intérieur de l'énergie. Et octobre 2014 a vu l'arrivée du nouveau paquet «énergie-climat».

À chaque fois, il y a eu un effet de bulle: bulle des ambitions, bulle des objectifs. La bulle rhétorique gonfle. Mais, à chaque fois, l'Europe de l'énergie recule. Car, entre-temps, chaque pays a poursuivi sa politique nationale égoïste. L'Union est restée sans réaction efficace face à l'usage de l'arme du gaz par la Russie. Elle est restée sans réaction face au développement foudroyant des hydrocarbures non conventionnels, et le marché des droits d'émissions (SEQUE) s'est effondré.

Środa, 11 marca 2015 r.

Grâce à la proposition de la Commission, pour la première fois, le Conseil est saisi d'un projet de politique globale. Adoptons-le une fois pour toutes et prévoyons que le huitième Conseil européen consacré à l'énergie se réunisse dans cinq ans pour constater l'application effective de la politique dont nous avons besoin.

Matthias Groote (S&D). – Herr Präsident! Ich glaube, dass die Energieunion keine rhetorische Luftblase ist, sondern eine Chance, die wir nutzen sollten, um zu gestalten. Denn das ist ein Projekt, das uns vereinen kann, uns in der Europäischen Union nach vorne bringen kann und auch den Wohlstand absichern kann. Darum sollten wir alles tun, damit die Energieunion ein klarer Erfolg wird.

An dieser Stelle ist meines Erachtens wichtig, dass wir hier als Parlament ganz klar eingebunden werden und dass nicht im Zuge der Energieunion Dinge im Europäischen Semester organisiert und geregelt werden, sondern ganz klar das Ganze in ordentlichen Gesetzgebungsverfahren erfolgt, dass hier das Parlament bei allen Schritten mit dabei ist. So wird nämlich ein Schuh daraus, und so gibt es auch eine ganz breite Legitimation für die Energieunion, die wir unbedingt brauchen. Ich bin fest davon überzeugt, dass sie mit Maroš Šefčovič an der Spitze ein Erfolg werden wird.

Harald Vilimsky (NI). – Herr Präsident, sehr geehrte Damen und Herren! Die aktuelle Debatte zum Ratsgipfel zeigt einmal mehr, wie verquer eigentlich die Politik der Europäischen Union ist. Während auf der Agenda des Rates die Situation in der Ukraine und Russland zur Diskussion steht, fordert fast im selben Atemzug die Europäische Kommission in Person des Herrn Kommissionspräsidenten Juncker die Einrichtung einer EU-Armee und sagt auch noch dazu, dass diese EU-Armee gegebenenfalls gegen Russland in Stellung gebracht werden soll. Das ist schon erklärungsbedürftig. Vielleicht kann der Herr Kommissionspräsident, der im Anschluss das Wort ergreifen wird, präzisieren, wie er das meint mit der Einrichtung einer EU-Armee. Marschieren wir dann gegen Russland? Ich glaube, das ist der absolut falsche Weg.

Wir sollten mit jeder Faser unseres politischen Wirkens Friedensmaßnahmen unterstützen, es sollte nicht noch mehr Öl ins Feuer gegossen werden. Wenn Sie sich die aktuellen Entwicklungen in der Europäischen Union ansehen, wo heute der Euro fast schon in Parität zum Dollar ist, und Draghi davor gewarnt hat, dass er auf 85 % absacken wird, kann bald *game over* sein. Und Sie alle sind gut beraten, wieder eine Union in Richtung einer Gemeinschaft souveräner Staaten zu entwickeln, die miteinander kooperieren und die sich nicht durch Zentralismus in ihren Handlungsspielräumen einengen lässt.

(Der Redner ist damit einverstanden, eine Frage nach dem Verfahren der „blauen Karte“ gemäß Artikel 162 Absatz 8 der Geschäftsordnung zu beantworten.)

Michael Theurer (ALDE). *Frage nach dem Verfahren der „blauen Karte“.* – Herr Präsident! Herr Kollege Vilimsky, kennen Sie eigentlich die Studien aus dem Jahr 2007, die zeigen, dass durch eine gemeinsame europäische Armee auch deutlich mehr Sicherheit für weniger Geld erreicht werden könnte? Die Staaten der EU geben 50 % der Summe aus, die die USA ausgeben, bekommen dafür aber nur eine militärische Effektivität von 15 %. Da wäre es schon allein aus ökonomischen Gründen, aber auch aus Gründen der Sicherheitspolitik sinnvoll, über eine gemeinsame europäische Freiwilligenarmee nachzudenken. Ich finde den Vorschlag sehr gut.

Harald Vilimsky (NI), *Antwort auf eine Frage nach dem Verfahren der „blauen Karte“.* – Ich will Ihnen Ihre Meinung ja gar nicht nehmen. Wir leben in einer Demokratie. Aber ich entstamme einem neutralen Land, und ich kämpfe auch mit jeder Faser meines politischen Wirkens dafür, diese Neutralität zu erhalten. Ich möchte nicht, dass mein Heimatland Österreich hier in eine internationale Armee integriert wird, die vielleicht auch noch unter der Regie der Amerikaner da und dort als Spielball eingesetzt werden wird. Wer immer diese Euro-Armee machen will, soll sie machen, nur ja nicht mit Beteiligung Österreichs!

Środa, 11 marca 2015 r.

PRESIDENZA DELL'ON. ANTONIO TAJANI

Vicepresidente

Esteban González Pons (PPE). – Señor Presidente, un 53 % de energía importada es una situación insostenible para la Unión Europea. Necesitamos un mercado europeo de la energía, pero no podemos hacerlo si no tenemos interconexiones como aquellas por las que apostaron en Madrid, en el mes de marzo, España, Francia, Portugal, la Comisión y, también, el Banco Europeo de Inversiones.

Sobre Rusia, es verdad que hay que apoyar el Tratado de Minsk. Y también es verdad lo que se ha dicho: esto no es una guerra contra el pueblo ruso. Esto es un freno al nacionalismo ruso. Y tenemos que seguir con las sanciones. Pero las sanciones no tienen por qué pagarlas los agricultores. La alta política que hacemos desde las instituciones europeas y desde los países no tiene por qué ser sufragada por los que están más abajo, por aquellos a quienes más les cuesta salir adelante. No tienen por qué los agricultores, desde el campo, pagar nuestra política de freno al expansionismo ruso.

Y coincido, sobre Libia, con lo que ha dicho el señor Timmermans. Hay que fomentar el diálogo. Hay que facilitar el diálogo. Pero digo, además, que no hay que olvidar que Libia está en riesgo de caer en manos del Estado Islámico y que no es lo mismo el Estado Islámico en Irak que el Estado Islámico a quince minutos de vuelo del sur de Europa.

Y aprovecho, señor Presidente, para recordar que hoy es el Día Europeo de las Víctimas del Terrorismo. Y, por lo tanto, pedir a todo el mundo que no olvidemos a las víctimas, que piden que se aclaren todos los crímenes, que se detenga a todos los terroristas, que se derrote a todas la bandas y que no se olvide nunca su dolor. Porque hoy, Día Europeo de las Víctimas del Terrorismo, es el día para recordar que, si nos olvidamos de las víctimas, los terroristas, de alguna manera, ganan.

Jeppé Kofod (S&D). – Hr. Formand! Kære Juncker! Skal EU være en stærk og uafhængig stemme, eller skal vi ligge under for pres på grund af vores energifhængighed? For Europa er allerede under pres fra et Rusland med en tung hånd på gashåndtaget til Europa. Et Rusland, der ikke holder sig tilbage fra at sende kampvogne og soldater ind over grænsen til dets europæiske naboer. Vi skal fri af det pres. Derfor kræves en grøn klima- og energiunion. Der skal være massiv satsning på energieffektiviseringer, vedvarende energi og CO₂-reduktioner. Energiunionen er nøglen til Europa fri fra russisk pres, fri for afhængighed af fossile brændstoffer, men Kommissionen mangler at komme med konkrete svar. Svar på, hvad det betyder at være verdens førende inden for vedvarende energi, som Juncker lovede, at vi skal være. Hvornår får vi en samlet klar stærk Ruslandsstrategi, der omfatter både en energi-, sikkerheds-, udenrigs- og handelspolitik, og gerne i samarbejde med NATO, som er verdens stærkeste forsvarsalliance, i stedet for at skabe en egen Europahær?

Pervenche Berès (S&D). – Monsieur le Président, Madame la Présidente, Monsieur le Vice-président, s'agissant de l'union de l'énergie, il est temps d'agir. Mais vous n'agirez pas en cohérence si vous ne donnez pas un signal clair concernant le prix du carbone. Or, sur cet enjeu très concret, sur ce pas qui est devant nous, à portée de main, je vois au Conseil une grande réticence à mettre en œuvre la réserve de stabilité.

Alors, Madame la Présidente, si vous voulez que ce Conseil européen soit utile, y compris pour faire du sommet de Paris un succès, il faut avancer plus vite sur ce que ce Parlement vous demande de mettre en œuvre, à savoir la réserve de stabilité et une clarification pour permettre l'investissement à long terme en faveur de la transition écologique face à l'enjeu du prix du carbone.

S'agissant de l'accord transatlantique, Jean-Claude Juncker a évoqué les contradictions qu'il voit dans le comportement des capitales entre leur attitude au Conseil européen et leur attitude à leur retour chez elles. Je me rappelle ici de ses propos, exprimant toutes ses réserves sur le fonctionnement du règlement des différends entre investisseurs et États (RDIE) et je voudrais qu'il en reste à cet engagement qu'il avait pris devant notre assemblée.

Środa, 11 marca 2015 r.

Il nous semble que les plus fervents partisans de cet accord nous disent: «D'abord, lorsque nous aurons défini ensemble ces normes, elle deviendront les normes internationales». Ils nous disent aussi qu'il faut que nous soyons exigeants. Lors des négociations, je ne sais pas comment faire lorsqu'on nous dit, d'un côté, qu'il faut être exigeants et, d'un autre côté, qu'il faut conclure un accord à tout prix, à toute allure.

D'autre part, c'est sur les normes du RDIE que les Européens doivent peser. Ils doivent se servir de cet accord comme d'un levier pour traiter de cette question de manière fondamentale et ne pas permettre que les multinationales se servent de l'arbitrage pour défendre leurs seuls intérêts et leur seul profit au mépris de la démocratie.

Procedura catch-the-eye

Milan Zver (PPE). – Zanimivo bi bilo primerjati nosilne teme Evropskega sveta v preteklosti in sedaj. Kriza je prinesla evropskim državljanom ogromno gorja. Po drugi strani pa je iskanje izhoda iz krize sprožilo nekatere pozitivne procese. Še bolj nas je povezala, oziroma celo integrirala.

Ko danes govorimo o Evropski uniji, govorimo o uniji kapitalskih trgov, o bančni uniji, o digitalni uniji, o energetske uniji, da o evropskem semestru, ki omogoča nadzor nad proračunom držav članic sploh ne govorim. Pred krizo, ki smo jo, upam, že v glavnem preživeli, takšna enotna govorica ne bi bila mogoča. Mislim, da je ta novi val integracije smiseln odgovor na krizo, ki bo povečal tudi imunost na različne tresljaje.

Današnja razprava je pokazala, da se čuti potreba, da se Evropska unija lahko uveljavi kot globalni igralec le, če bo imela enotna stališča tudi glede varnostne in zunanje politike, torej usklajen odnos do Putina, Ukrajine, TTIP-ja in tako naprej.

Κώστας Μαυρίδης (S&D). – Κύριε Πρόεδρε, μιλάμε σήμερα για ενεργειακή ένωση και ενεργειακή ασφάλεια και φυσικά όλοι μας έχουμε στο μυαλό τη μεγάλη εξάρτηση της Ευρωπαϊκής Ένωσης από τη Ρωσία και τα γεωπολιτικά παιχνίδια τα οποία παίζονται εκεί και τα οποία επηρεάζουν, φυσικά, αρνητικά την οικογένειά μας εδώ στην Ευρωπαϊκή Ένωση. Όμως, εκείνο που θέλω να επισημάνω σε σας και στην Επιτροπή, αλλά και στους συναδέλφους μου, είναι ότι πρέπει να δείξουμε στην πράξη την αλληλεγγύη μας, αντιμετωπίζοντας αυτό το θέμα καθώς και αναβαθμίζοντας και αναγνωρίζοντας το γεγονός ότι εντός της Ευρωπαϊκής Ένωσης έχουμε δικά μας κοιτάσματα. Βρίσκονται εντός της Αποκλειστικής Οικονομικής Ζώνης της Κυπριακής Δημοκρατίας και αν θέλουμε να αποδείξουμε ότι είμαστε μια οικογένεια είναι μπροστά μας το χαρτί αυτό. Θέλουμε να μειώσουμε την εξάρτηση από τη Ρωσία; Ας αναβαθμίσουμε τα δικά μας κοιτάσματα και ας αντιμετωπίσουμε τον Ερντογάν. Έτσι αποδεικνύουμε ότι πιστεύουμε σε αξίες ευρωπαϊκές και είμαστε όλοι στην ίδια οικογένεια.

Ivan Jakovčić (ALDE). – Gospodine predsjedniče, želim svojim istupom snažno podržati ambiciju Komisije da stvori jedinstvenu energetske uniju. I to iz svih onih argumenata koje smo ovdje čuli: od rascjepkanosti tržišta, od potrebe za konkurentnošću, od prevelike cijene koju imamo unutar Europske unije, o ovisnosti o jednom snabdjevaču i svih onih ostalih argumenata koji su bili vrlo bitni.

Ali, želim gospodinu Timmermansu i Komisiji dati jedan prijedlog. Želim vas na neki način upozoriti da je Balkan pun zelene obnovljive energije. Potencijal Balkana je takav da zaista možemo proizvesti jako puno zelene energije relativno jeftino i to prije svega iz vodnih izvora. Na taj način možemo pripomoći zemljama koje su naše kandidatkinje ili potencijalne kandidatkinje da rastu ekonomski, a s druge strane imamo bliski izvor velikih kapaciteta zelene energije.

Razmislite dobro o toj ideji.

João Ferreira (GUE/NGL). – Senhor Presidente, duas notas telegráficas sobre o Conselho Europeu.

Sobre a energia. O que a realidade vem demonstrando, e vem demonstrando com crescente acuidade, é a necessidade do controlo público deste setor estratégico, da produção e distribuição de energia. Só neste quadro a eficiência, a sustentabilidade, a dimensão social da política energética serão mais do que belas palavras para esconder o real aumento da fatura de famílias e empresas e o aumento dos lucros fabulosos dos grupos económicos que se apoderaram deste setor. Grupos que serão os grandes beneficiários do Plano de Investimento Estratégico, tal qual ele está desenhado.

Środa, 11 marca 2015 r.

Sobre a Ucrânia. A proposta do Presidente da Comissão Europeia sobre o exército europeu, que hoje não quis aqui repetir, mostra bem como o aprofundamento da exploração e opressão dos povos, que já sabíamos ser acompanhada da concentração de poder em instâncias supranacionais fora do seu controlo democrático, vem também associada à pulsão agressiva e militarista. Ora, um projeto de colonização económica e política, de retrocesso social e de guerra, não tem futuro. Será inapelavelmente derrotado.

(Fine della procedura catch-the-eye)

Frans Timmermans, *Vice-President of the Commission*. – Mr President, I can be very brief because having listened very carefully to the contributions of the Members of the European Parliament, it is clear to me that there is a great importance attached to the Energy Union and plans for the Energy Union. I think this is a strong message given by the European Parliament to the European Council.

It is also clear that we are encouraged to pursue our policies of creating European unity in tackling issues such as Ukraine and Libya, and also in our attitude towards Russia. The common thread in all these subjects is a traditional European position, but of the most acute importance today is that when we stand united on this issue we can actually deliver. If we are divided either on the Energy Union or on our foreign relations with other countries, we will open up the opportunity for those who want us to be divided, who want Europe to be weak, to exploit the differences between European nations. I emphatically want to underscore that I cannot imagine that some people here, by being divided, would rather see the way countries are run like Russia by the Russian President than having Europe unite stronger in trying to tackle challenges to our democracy, to the way we have our society.

I truly believe that European unity, both in terms of facing the necessity to create a sustainable society, where we are less dependent on fossil fuels, where we are not in a position to be blackmailed by outside fuel providers, where we are able to create an economy that does not depend as much on fossil fuels and does use more renewable fuel sources, that is a strong contribution to a better life of our citizens, leads to greater stability within our Member States, but especially to a stronger position in the evermore competitive world.

Zanda Kalniņa-Lukaševica, *President-in-Office of the Council*. – Mr President, this morning's debate demonstrated a wide convergence of views on where EU priorities lie. This gives us confidence that we are on the right track. I have listened attentively to your views and will transmit them to the President of the European Council.

Allow me to make some remarks on what has been discussed this morning. First, there seems to be general agreement between all of us on the need for Energy Union. We do need a real Energy Union. I would strongly agree with the view that we also need to avoid the risk of energy poverty. However, I dare to disagree that the initiatives put forward by the Commission and the Council will not achieve this goal. I believe they will achieve the goal. I believe that if implemented efficiently and effectively, the Energy Union will promote growth and jobs.

I am aware that discussion on closer convergence of our energy policies is a challenging one, and while keeping the energy mix a national competence, I am convinced that we can achieve the maximum from the 28 Member States being together. It has considerable strength and its potential should be used to the full extent. As regards energy efficiency, I am happy to confirm that the European Council will look into this issue. Moreover, during the Latvian Presidency, at the informal ministerial meeting, there will be a discussion on heating and cooling.

Developments in the Eastern Neighbourhood are one of the factors also making the creation of this Union more important and urgent. To me, the Energy Union is about enhancing our independence in the energy field. It is about greater solidarity in cases of a potential supply shortage, about a stronger and better interconnected internal market which encourages more competition and thus a better price for consumers.

The Energy Union is about strong energy diplomacy. As for Ukraine – so many of you discussed this question – we look forward to the in-depth discussion in the European Council giving comprehensive guidelines for further EU actions aimed at a sustainable political solution with respect to Ukraine's independence. We should also not forget that other Eastern Partnership countries need our support. I fully share Mr Fleckenstein's view that there may not be one-size-fits-all solutions. I also agree with Mr Pittella that the situation in Libya requires our closest attention. This is why the European Council will discuss it.

Środa, 11 marca 2015 r.

It is clear that there will be very crucial debates. The European Council will discuss the situation in Ukraine and relations with Russia, the Energy Union – all the topics that are so crucial for the future of the European Union and that are so crucial in taking account of our responsibility in an international context.

It is clear that Ukraine needs our support in every way that we can deliver it. It is clear that Libya also needs our support and that our citizens await concrete decisions, whether on the Energy Union, economics, external relations or our responsibility. I am sure that the European Council will take very important decisions and that it will take note of the discussions we have had here today. Members have made a lot of very important suggestions and pointed to the very crucial issues that the European Council will debate.

Presidente. – La discussione è chiusa.

Dichiarazioni scritte (articolo 162)

Dominique Bilde (NI), par écrit. – Le prochain Conseil européen se fixe trois priorités: relations extérieures, semestre européen pour la croissance et l'emploi, et union de l'énergie. Sur ces trois priorités, le Conseil continue toujours plus sa fuite en avant.

Ainsi, sur l'énergie, il nous propose d'aller plus loin dans le marché unique, qu'il libéralisera toujours plus. Il nous engage aussi sur le développement des énergies renouvelables alors même que la Chine nous fait une concurrence déloyale et tue nos industries dans ce secteur.

Pour l'emploi et la croissance, l'Union refuse de voir la réalité en face. L'austérité qu'elle prône tue la croissance et empêche toute relance par l'investissement. Le plan Juncker n'est d'ailleurs pas à la hauteur des besoins nécessaires. Il devient vital de changer de politique économique en en finissant avec le dogme de la monnaie unique et en mettant en place un protectionnisme intelligent. Enfin, nous devons refuser catégoriquement le TTIP, qui mettra encore plus les peuples européens sous la coupe des multinationales et des velléités américaines.

Enfin, sur le cas ukrainien, l'Union aurait tout intérêt à s'allier à la Russie afin de ne pas s'aligner systématiquement sur les intérêts américains qui sont bien souvent en contradiction avec les demandes européennes.

Jonás Fernández (S&D), por escrito. – El Parlamento Europeo tiene que reforzar la propuesta de la Comisión Europea sobre el Fondo Europeo para Inversiones Estratégicas (FEIE). El FEIE es una idea con un gran potencial. Hay un consenso general en la idea de que este instrumento es imprescindible para complementar la actividad tradicional del BEI, constrictada por la necesidad de mantener máxima calificación crediticia. Entonces, ¿por qué aceptar un esquema ambiguo, sin personalidad jurídica, sin claridad sobre su duración más de allá de las inversiones previstas hasta 2018, y sin contribuciones nacionales obligatorias? ¿Acaso no necesitamos un instrumento anti-cíclico con carácter permanente, dotado de flexibilidad, para concentrar inversiones en aquellos Estados, regiones o municipios que sufren un deterioro de su tasa de empleo? Tenemos una oportunidad de oro para elaborar un buen Reglamento desde el inicio, lo que no está reñido con una rápida aprobación del mismo, siempre que el Consejo muestre un grado de ambición comparable al del Parlamento y la Comisión y cierre para siempre estos años de miopía europea. Esto requiere otorgar personalidad jurídica al FEIE, explicitar su duración indefinida, permitir la emisión de títulos de deuda, y fijar en el reglamento contribuciones nacionales obligatorias y otras fuentes estables de financiación, así como la reinversión de los beneficios.

Bruno Gollnisch (NI), par écrit. – Je suis d'accord avec M. Juncker quand il pointe, non sans humour ni diplomatie, la versatilité des chefs d'État et de gouvernement européens concernant le traité transatlantique. Il n'est pas tolérable en effet que les discours de ces derniers changent selon qu'ils sont à Bruxelles ou dans leur capitale. Il y a deux explications possibles. La première: en soutenant le TTIP à Bruxelles, ils mentent à la Commission. C'est irresponsable, certes, mais bien moins que confier aux fonctionnaires de Bruxelles le mandat de négocier en leur nom, et surtout à leur place, cet accord scélérat. La deuxième: de retour chez eux, ils mentent à leurs peuples, en leur faisant croire qu'ils ont encore la volonté et le pouvoir d'infléchir le cours des choses.

Środa, 11 marca 2015 r.

Vous avez raison, Monsieur Juncker: demandez-leur des éclaircissements, vous qu'ils écoutent alors qu'ils sont sourds aux aspirations de leurs citoyens. Ce n'est pas à vous, c'est à leurs peuples qu'ils mentent, mus par la sainte trouille des magistrales déculottées électorales qui s'annoncent. Nos gouvernants, surtout en France, ne font pas seulement profession de mensonges: ils le font dans une totale absence de vision politique et une soumission sans faille à des intérêts qui ne sont ni ceux de leurs nations ni ceux d'une véritable Europe.

András Gyürk (PPE), írásban. – Két technikai kérdésre kívánom felhívni a Bizottság és a Tanács figyelmét. Egyfelől, ha már éppen úgy történt, hogy a Horizont 2020 programból és a Hálózatfinanszírozási Eszközből (CEF) források kerülnek átcsoportosításra az Európai Stratégiai Beruházási Alap (EFSI) garanciaalapjába, és vissza nem térítendő támogatások helyett hitelkihelyezéssel kívánjuk ösztönözni a gazdaságot, figyeljünk arra, hogy a pályázó projektek párhuzamosan akár mindkét forrásból részesülhessenek.

A másik javaslatom az Ellátásbiztonsági Rendelet (994/2010) betartatásához kapcsolódik. Az Ellátásbiztonsági Rendelet szigorú, infrastruktúrához kapcsolódó alapelveket, szabályokat rögzít, mint például az N-1 alapelv, vagy a határkeresztesző kapacitások kötelező kétirányúsítása 2013 decemberéig. Javaslom annak megfontolását, hogy azon tagállamok, akik nem tartották be jogi kötelezettségüket határidőre, és a meg nem valósított infrastruktúra-fejlesztési projekthez most kívánnak forrást szerezni, csak indokolt esetben juthassanak támogatáshoz a CEF vagy az EFSI keretében. El kell kerülnünk azt, hogy megérje esetleg időt húzni fontos energetikai infrastruktúra projektek megvalósításakor. Mindannyian tudjuk, hogy a határkeresztesző infrastruktúrák tekintetében a tagállamok egymásra vannak utalva, és a Bizottságnak nem szabad megengedőnek vagy elnézőnek, esetleg jutalmazónak lennie a házi feladatot el nem végzőkkel.

György Hölvényi (PPE), írásban. – Az energiaunió Bizottság által most megjelentetett stratégiai kerete nagyban hozzájárul majd a 2030-as klíma- és energiapolitikai keret egyes céljainak eléréséhez, többek között a dekarbonizációs gazdasági átmenet megvalósításához, a gazdaság fenntarthatóvá tételéhez és a klímaváltozás elleni harchoz. Mindemellett segíti az uniós szintű megújuló energia és az energiahatékonysági elképzelések megvalósítását is, melyek együttesen az energiabiztonságot és az energiafüggőség csökkentését segítik elő. Álláspontom szerint a dekarbonizáció egyik fő megvalósítási eszköze az uniós kibocsátáskereskedelmi rendszer hatékony működése. Az EU ETS beárazza a szén-dioxid-kibocsátást, így elősegíti az üvegházhatású gázok kibocsátásának költséghatékony csökkentését, és az ipart is érdekeltté teszi. Üdvözlendő továbbá, hogy az EU ETS alatti új kompenzációs mechanizmusok, az innovációs és modernizációs alapok megfelelő használatra, a NER400 eszköz jelentősen segíthetik az energiaszektor fejlesztését az energiaunió prioritásait figyelembe véve.

Fontosnak tartom azonban hangsúlyozni, hogy a tagállamoknak kellő rugalmasságot kell biztosítani a dekarbonizációs intézkedések megválasztásában, amelynek során figyelembe kell venni az eltérő gazdasági háttérüket és a választott energiamixet. A Párizsi Jegyzőkönyv kapcsán végül szeretném ismételtelen kiemelni, hogy a fő célnak továbbra is a szerződő országok minél szélesebb körű bevonását, vállalásaik ösztönzését tartom. Fontos továbbá, hogy ezek a csökkentési vállalások nemzetközi szinten jogilag kötelező erejűek legyenek.

Ivan Jakovčić (ALDE), napisan. – Sve tri teme koje se očekuju na sljedećoj sjednici Europskog vijeća su iznimno aktualne za budućnost našega kontinenta. Prva tema, europska energetska unija postala je prioritetna tema. Hitno trebamo stvoriti sve preduvjete za osnivanje zajedničkog europskog energetskeg tržišta. EU uvozi 53 % svojih energetskeg potreba i to iznosi oko 1 mlrd eura dnevno. Cijena struje u Europi je 40 % skuplja od one u SAD-u i to direktno ruši europsku konkurentnost. To je pogotovo bitno u svijetlu namjere potpisivanja TTIP-a. Očekujem da Europska komisija i Europsko vijeće hitno ponude sve dokumente kako bi se čim prije donijele potrebne odluke osnivanja europskog jedinstvenog tržišta. Druga tema, europski razvoj i s time u vezi pokretanje ulaganja pomoću novog Investicijskog fonda za strateška ulaganja je apsolutni prioritet. Bez ulaganja i otvaranja novih radnih mjesta nema europske budućnosti. Zato snažno podržavam stvaranje novog fonda s početnih 315 milijardi eura. Treća tema, vanjska politika Europske unije sadrži stvaranje preduvjeta istočnog partnerstva za dugoročnu stabilnost na našim današnjim granicama EU-a s europskom perspektivom za zemlje u sklopu istočnog partnerstva. Također, katastrofalna situacija u Libiji i sve posljedice koje donosi ta kriza na Mediteranu moraju do kraja biti u fokusu naše vanjske politike.

Środa, 11 marca 2015 r.

Ramón Jáuregui Atondo (S&D), *por escrito*. – Coincido plenamente con el presidente Juncker en la necesidad de establecer unas fuerzas armadas europeas, lo que es vital para reforzar la diplomacia de la Unión, así como de avanzar en el proceso hacia la Europa federal. Respecto del Fondo Europeo para las Inversiones Estratégicas (FEIE), creo que el Parlamento Europeo tiene que reforzar la propuesta de la Comisión Europea. El FEIE es una gran idea, con un gran potencial. Todos estamos de acuerdo en que este instrumento es imprescindible para complementar la actividad tradicional del BEI, constreñida por la necesidad de mantener la máxima calificación crediticia. Entonces, ¿por qué hemos de aceptar un esquema ambiguo, sin personalidad jurídica, sin claridad sobre su duración más de allá de las inversiones previstas hasta el 2018 y sin contribuciones nacionales obligatorias? ¿Acaso no necesitamos un instrumento anti-cíclico con carácter permanente, dotado de flexibilidad, para concentrar inversiones en aquellos Estados, regiones o municipios cuya tasa de empleo está muy deteriorada?

Barbara Kappel (NI), *schriftlich*. – Im Rahmen der Tagung des Europäischen Rates am 19./20. März werden schwerpunktmäßig folgende Themen behandelt: die Energieunion, die Beziehungen zu Russland und die Lage in der Ukraine. Die Schaffung einer Energieunion ist dabei in wirtschaftspolitischer Hinsicht eine der Prioritäten für die laufende Periode. Grundpfeiler der Energieunion sind die Verbesserung der Energieversorgungssicherheit, der EU-Energiebinnenmarkt, der verstärkte Ausbau erneuerbarer Energien und die Steigerung der Energieeffizienz. Ebenso soll die Abhängigkeit von Importen von Erdöl und Erdgas verringert und Energie grundsätzlich erschwinglicher werden. Die Staats- und Regierungschefs werden aber auch die allgemeine Wirtschaftslage diskutieren und den Mitgliedsstaaten Leitlinien zur Ausarbeitung ihrer nationalen Reformen sowie ihrer Stabilitäts- und Konvergenzprogramme vorgeben. Die Mitgliedsstaaten sind in der Umsetzung der länderspezifischen Empfehlungen, d. h. insbesondere in der Umsetzung von Strukturreformen eher zögerlich. Bis jetzt wurden nur 22 Prozent der wichtigsten länderspezifischen Empfehlungen umgesetzt. Ohne die notwendigen Strukturreformen in den Mitgliedsstaaten werden jedoch die aktuellen geldpolitischen Maßnahmen der EZB verpuffen und die Effekte des niedrigen Euro-Wechselkurses und des niedrigen Ölpreises nicht nachhaltig sein.

Tunne Kelam (PPE), *in writing*. – The fiscal and economic credibility of the EU lies in complying with the rules. Therefore I regret that France has for the third consecutive time failed to do so. I welcome the decision of the Commission to scrutinise further France, but I remind the Commission that a system of fiscal discipline, including penalties, has been established with collective efforts and political will. Everybody without exception has to respect it. The credibility of the euro will depend on each and every Member State meeting their commitments.

The euro area crisis started many years ago with looking away from breaches of the established criteria by the two biggest Member States. This provided a contagious example for the rest to follow on this slippery slope.

I am also alarmed about the Greek rhetoric. Instead of providing a list of measures about conducting crucial reforms, one has to listen to threats and insults towards particular Member States. The result will be undermining the EU as a whole. For me, it is problematic to explain to Estonian people why they should, during the next years, bail out a government that shows so little responsibility towards its own people and for the sacrifices of solidarity by Member States, some of them with a monthly minimum salary of less than EUR 350.

Csaba Molnár (S&D), *írásban*. – Az energiaunió megteremtése az egyetlen út Európa energiafüggetlenségéhez. Az energiaunió szavatolja a tartós energiaár-csökkenést és a hatékonyabb energiafelhasználást. Erdemes lenne azonban még ambiciózusabb programot alkotni. Európának ugyanis közös nyersanyagvásárlásra van szüksége, amellyel növelhetjük a harmadik államokkal, elsősorban Oroszországgal szembeni alkuerőnket. A közös fellépés jelentős mértékben javítaná a tagállamok tárgyalási pozícióit, például a 10 milliós Magyarországot az 500 milliós EU alkuerőjét élvezve juthatna gázhoz. Gazdaságunk növekedésének záloga a megújuló energiákba való befektetés. Az új energia nemcsak több munkahelyet teremt, mint bármilyen atomerőmű-beruházás, hanem gazdasági növekedésünk alapja is. Németországban 2011 óta majd 400 ezer munkahely és évi 17 milliárd eurós gazdasági teljesítmény írható a megújulóknak számlájára. Svédország energiaellátásának több mint felét fedezi új energiából, míg Dánia esetében 30%-os ez a mutató.

Środa, 11 marca 2015 r.

A jelenlegi magyar kormány teljesítménye ezen a téren is lesújtó: 2010 óta nem tudta növelni az új energia részarányát, a napelemekre és a szélenergiaforrásokra nemrégiben termékdíjat vetett ki. A német energiafordulathoz hasonló reformra van szükségünk, ha Magyarországot újra az uniós éltanulók között akarjuk látni. Az új energia nemcsak a gazdasági növekedést, munkahelyeket és olcsó energiaellátást biztosít, hanem komoly kutatási lehetőségeket is rejt magában és még a környezetünket is óvja. Vegyük komolyan az európai megújuló energiákra vonatkozó célszámokat!

Alessia Maria Mosca (S&D), *per iscritto*. – Accogliamo con favore la notizia che l'Unione energetica sarà al centro della prossima riunione del Consiglio europeo, il 19 e il 20 marzo. Nelle sue cinque dimensioni, essa rappresenta per certo una priorità per l'Unione europea, soprattutto considerando i recenti avvenimenti che hanno portato a mettere in dubbio la sicurezza dell'approvvigionamento durante i mesi invernali.

In modo particolare, è necessario creare fonti alternative instaurando un clima di fiducia e solidarietà tra gli Stati membri e investire fortemente nel campo dell'efficiamento energetico, dal quale si potrebbe ottenere un benefico effetto collaterale anche sul piano dell'aumento dell'occupazione.

Infine, rileviamo che la situazione in Ucraina rimane delicata e instabile e guardiamo al prossimo Consiglio europeo per conoscere gli sviluppi, che ci auguriamo includeranno un efficace monitoraggio degli accordi di Minsk e una discussione su eventuali ulteriori misure di supporto economico all'Ucraina.

Tonino Picula (S&D), *napisan*. – Pozdravljam činjenicu da će se na nadolazećem sastanku Europskog Vijeća, uz ostale teme od izuzetne važnosti poput Europskog semestra i odnosima s Rusijom, prvenstveno raspravljati o energetskej uniji. Smatram da upravo ova tema treba biti postavljena vrlo visoko na listi prioriteta Europske unije jer će se putem koordiniranog i koherentnog pristupa na razini Unije omogućiti lakše i skorije ostvarenje naših zajedničkih, prilično ambicioznih energetskej ciljeva. Tijekom ovog procesa trebamo uzeti u obzir nacionalne okolnosti svih država članica, kao i njihov potencijal da provedu potrebne reforme te im pružiti našu punu podršku. Politička realnost jest da je, osim sigurnosti, i energija postala kisik za demokraciju, stoga je pravo vrijeme da političku integraciju Europske unije nadogradimo i onom energetskej. Pozdravljam i odluku da šefovi država članica raspravljaju i o trgovinskej sporazumu EU i SAD-a jer su pregovori o tome već poprilično uznapredovali. Osmu rundu pregovora je za nama te je krajnje vrijeme da se o ovom sporazumu konstruktivno raspravi i postave okviri koji se moraju poštovati ukoliko se on bude usvajao. Ukoliko to uspijemo, TTIP ima potencijal da osigura otvaranje visoko kvalificiranih radnih mjesta i omogućí rast i razvoj s obje strane Atlantika. Samo takav TTIP dobit će i moju podršku.

Czesław Adam Siekierski (PPE), *na piśmie*. – Szczyt europejski jest zawsze wydarzeniem oczekiwany i analizowanym w zakresie przesłań, które z niego płyną. Efekty szczytu świadczą o jedności, spójności i solidarności Unii Europejskiej, a ten problem wzbudza wiele dyskusji, prowadzi do różnych wniosków i opinii. Dzisiejsze wystąpienie przewodniczącego Junckera pokazuje ważne obszary aktywności Komisji Europejskiej. To dużo, jak na taki okres działań, ale prawdziwe wyzwania są nadal przed nami.

Oczekiwałbym bardziej konkretnego harmonogramu dotyczącego tworzenia unii energetycznej. Bo jeżeli ceny energii w USA są o 40% niższe niż w UE, to co to mówi o naszej konkurencyjności, szczególnie w kontekście przyjęcia TTIP? Ambitne założenia polityki klimatycznej ograniczają nasz rozwój gospodarczy. Czy nie wymaga to ponownej analizy i oceny?

Θεόδωρος Ζαγοράκης (PPE), *γραπτώς*. – Χαιρετίζω με την σειρά μου την έγκριση του Ταμείου Στρατηγικών Επενδύσεων από τους Υπουργούς Οικονομικών. Το πακέτο αυτό, των 315 δισεκατομμυρίων ευρώ, αποτελεί ανάσα ζωτικής σημασίας για τα κράτη μέλη που πλήττονται κυρίως από την κρίση και βρίσκονται σε δημοσιονομικά δύσκολη θέση. Στην περίπτωση της πατρίδας μου, πρέπει όλοι να αναγνωρίσουν ότι ο Ελληνικός λαός, έχει αποδείξει με τις θυσίες και τον καθημερινό του αγώνα, πως δικαιούται μια καλύτερη πορεία για την χώρα, μια πορεία εξόδου από τη κρίση, πορεία ανάπτυξης και ευημερίας.

Αυτοί, άλλωστε, είναι και οι στρατηγικοί στόχοι του νέου ταμείου επενδύσεων. Να δημιουργήσουμε νέες θέσεις εργασίας, να στηρίξουμε την δημιουργία αναπτυξιακών υποδομών, να ενισχύσουμε την βιωσιμότητα των οικονομιών μας και να δώσουμε ώθηση στην πραγματική οικονομία. Θα πρέπει να εμβαθύνουμε περισσότερο με βασικό άξονα την στήριξη των μικρομεσαίων επιχειρήσεων και την ενίσχυση της μεσαίας τάξης, που επί δεκαετίες αποτελεί την «ραχοκοκαλιά» της κοινωνίας. Στο επίκεντρο της προσπάθειας αυτής πρέπει να είναι οι νέοι μας, που σήμερα αντιμετωπίζουν αδιέξοδα. Η ΕΕ πρέπει να σταθεί στο ύψος των περιστάσεων, να προτείνει λύσεις και διεξόδους στις εθνικές κυβερνήσεις, ώστε να οικοδομήσουμε από κοινού ένα σύγχρονο, ανταγωνιστικό και φιλικό προς τις επενδύσεις περιβάλλον στις χώρες μας, με ρεαλισμό και αίσθημα ευθύνης.

Środa, 11 marca 2015 r.

7. Europejski semestr na rzecz koordynacji polityki gospodarczej: zatrudnienie i aspekty społeczne w rocznej analizie wzrostu gospodarczego na 2015 r. - Europejski semestr na rzecz koordynacji polityki gospodarczej: roczna analiza wzrostu gospodarczego na rok 2015 — Zarządzanie jednolitym rynkiem w ramach europejskiego semestru 2015 (debata)

Presidente. – L'ordine del giorno reca, in discussione congiunta,

— la relazione di Dariusz Rosati, a nome della commissione per i problemi economici e monetari, sul semestre europeo per il coordinamento delle politiche economiche: analisi annuale della crescita 2015 (A8-0037/2015) (2014/2221(INI))

— la relazione di Sergio Gutiérrez Prieto, a nome della commissione per l'occupazione e gli affari sociali, sul semestre europeo per il coordinamento delle politiche economiche: aspetti occupazionali e sociali nell'analisi annuale della crescita 2015 (A8-0043/2015) (2014/2222(INI))

e

— la relazione Ildikó Gáll-Pelcz, a nome della commissione per il mercato interno e la protezione dei consumatori, sul semestre europeo per il coordinamento delle politiche economiche: aspetti occupazionali e sociali nell'analisi annuale della crescita 2015 (A8-0018/2015) (2014/2212(INI))

Dariusz Rosati, sprawozdawca. – Panie Przewodniczący! Europa potrzebuje wzrostu gospodarczego. Bez powrotu na ścieżkę trwałego wzrostu nie uporamy się z ciężarem zadłużenia, nie zmniejszymy bezrobocia, nie będziemy w stanie finansować ważnych potrzeb społecznych, a nade wszystko nie przywrócimy naszym rodakom wiary w sens istnienia zjednoczonej Europy. Nie przywrócimy nadziei na lepszą przyszłość.

Wszyscy jesteśmy zmęczeni długotrwałym kryzysem. Produkcja w Unii Europejskiej dopiero w ubiegłym roku osiągnęła poziom sprzed kryzysu, z 2008 roku. Można więc mówić o straconych 6 latach. Są różne opinie na temat przyczyn tej długotrwałej stagnacji. Często słyszymy, także i w tej izbie, że głównym powodem załamania gospodarczego są oszczędności budżetowe, że to one doprowadziły do masowego bezrobocia i spadku dochodów. Nie podzielamy tych poglądów. Oszczędności budżetowe były konieczną reakcją na nadmierny wzrost wydatków przed kryzysem, wydatków, które doprowadziły do niekontrolowanego wzrostu zadłużenia. Fundamentalną przyczyną obecnych trudności była nieodpowiedzialna polityka fiskalna rządów i równie nieodpowiedzialna polityka kredytowa banków w niektórych krajach. Można było tego uniknąć, w końcu nie było obowiązku zadłużania się.

W 2014 roku pojawiły się jednak oznaki ożywienia gospodarczego. Po dwuletnim okresie spadku produkt krajowy brutto w Unii Europejskiej wzrósł o 1,6%, a według prognoz Komisji Europejskiej ma przyspieszyć w przyszłym roku do 2,1%. Dane te potwierdzają, że trudna konsolidacja fiskalna oraz reformy strukturalne podejmowane w wielu państwach członkowskich przynoszą pożądane efekty. Kraje objęte programami dostosowawczymi, takie jak Irlandia i Portugalia, były w stanie odbudować swoją wiarygodność finansową, a Irlandia jest najszybciej rozwijającą się gospodarką w Unii. Jednak podstawy wzrostu gospodarczego są nadal kruche. Potrzebne są pilnie dalsze działania na rzecz wzmocnienia stabilizacji makro-ekonomicznej, tworzenia nowych miejsc pracy, przyspieszenia inwestycji i poprawy konkurencyjności gospodarek europejskich. Propozycje takich działań zawiera dokument Komisji Europejskiej zatytułowany „Roczna analiza wzrostu”. Komisja proponuje zintegrowane podejście do wzrostu gospodarczego oparte na 3 filarach. Są nimi: program wsparcia inwestycji przez Europejski Fundusz Inwestycji Strategicznych, przyjazna dla wzrostu konsolidacja fiskalna oraz niezbędne reformy strukturalne. Filar inwestycyjny ma na celu nie tylko stworzenie funduszu z potencjałem inwestycyjnym ponad 300 miliardów euro, ale także ma być instrumentem budowy zaufania wśród inwestorów prywatnych. Z kolei przyjazna wzrostowi konsolidacja fiskalna ma na celu wzmocnienie finansów publicznych i odzyskanie zdolności krajów zadłużonych do pozyskiwania środków finansowych na rynku. Ma ona także chronić inwestycje publiczne, zwłaszcza w takich obszarach jak infrastruktura, edukacja czy opieka zdrowotna. Wreszcie reformy strukturalne mają na celu modernizację gospodarek europejskich: chodzi o poprawę konkurencyjności poprzez reformę rynku pracy, usunięcie barier na rynkach produktów i usług oraz stworzenie sprzyjających warunków dla działania biznesu, w tym zwłaszcza dla małych i średnich przedsiębiorstw.

Środa, 11 marca 2015 r.

Nie wszyscy jednak zgadzają się z tymi propozycjami. Pojawiają się pomysły, aby wyjść z kryzysu poprzez dalsze zadłużanie się. Proponuje się w tym kontekście rozluźnienie unijnych reguł fiskalnych i wstrzymanie reform strukturalnych.

Panie Przewodniczący! Nie zgadzamy się na te pomysły. Uważamy je za niepoważne i nieodpowiedzialne. Ich realizacja doprowadziłaby do pogłębienia kryzysu i zagroziłaby integralności strefy euro. Rodzi się też oczywiste pytanie, skąd niby miałyby się wziąć pieniądze na finansowanie kolejnych długów. Popieramy więc stanowisko Komisji, aby właśnie wymienione 3 kierunki działań znalazły się wśród priorytetów polityki gospodarczej państw członkowskich na najbliższe lata w ramach kolejnego cyklu przygotowywanych *country-specific recommendations*. Podkreślamy zarazem, że konieczne jest pełne zaangażowanie państw członkowskich w realizację tych priorytetów. Nie może być tak, że gdy przychodzi do trudnych decyzji, do trudnych reform, poszczególne rządy zrzucają odpowiedzialność na Brukselę. Oczekujemy, że władze narodowe, rządy i parlamenty państw członkowskich będą w pełni utożsamiać się z reformami i ponosić odpowiedzialność za ich realizację. Unia Europejska nie może być traktowana jak zły policjant. Wszyscy ponosimy odpowiedzialność za Europę.

PRESIDENZA DELL'ON. DAVID-MARIA SASSOLI

Vicepresidente

Ildikó Gáll-Pelcz, előadó. – Rapportörként először is szeretném megköszönni az árnyékelőadónak a munkáját, és mindazoknak, akik módosító javaslatukkal segítettek, hogy a belső piacról készült jelentés az európai szemeszteren belül ezt a formát elnyerje. Már-már megszokott, hogy az európai szemeszterek tekintetében nagyon szoros a határidő, most is ezzel dolgoztunk.

Rögtön a belső piaci kormányzáshoz kapcsolódó jelentés tartalmát illetően néhány megjegyzés: Az első és legfontosabb megjegyzésem, hogy a mi véleményünk szerint a Belső piaci és Fogyasztóvédelmi Szakbizottság véleménye szerint nagyon fontos, hogy e tekintetben egy önálló pillér, egy dedikált pillér jelenhessen meg, ami az egységes piaci kormányzással és a belső piaci résszel foglalkozik.

A második nagyon fontos téma, hogy azokkal a területekkel kívántunk foglalkozni, amelyek a belső piacon hozzáadott értékkel bírnak, szolgálják a gazdasági növekedést, munkahelyteremtésre fókuszálnak. Ezeket a területeket nem mi találtuk ki, hanem az IMCO szakbizottságnak vannak olyan tanulmányai, ezek a legújabb tanulmányok, amelyek fókuszálnak ezekre a kulcsfontosságú területekre. S ezeket a kulcsfontosságú területeket emeltük be a jelentésünkbe.

Összességében úgy vélekedünk arról, hogy az eddigi eredményeink, amelyek éppen a jogszabályok átültetésére vonatkoztak a belső piac tekintetében, túlzóan mennyiségi szemléletűek. S nem foglalkozunk azzal, hogy a tagállamok minőségileg hogyan ültetik át ezeket a jogszabályokat. Azt véljük, hogy a végrehajtásnak a minőségére is sokkal inkább fókuszálni szükséges. Ágazati kulcsmutatókat is el tudunk képzelni e tekintetben, amelyek sokkal jobban mutatnák azt, hogy milyen előrehaladásokat tettünk. A válság egyértelműen rámutatott arra, hogy az Európai Unió gazdasági modelljének megújítására van szükség. Mégpedig azért, hogy a versenyképességünket növelni tudjuk. A lehetőségeink megvannak, azonban a lehetőségekkel még nem éltünk. Éppen ezért az Európai Uniónak határozottan támogató lépéseket kell tennie annak érdekében, hogy a határon túl átnyúló kereskedelem növelésre kerüljön, és a tekintetben is, hogy lépést tartsunk a változó világgal, és a digitális technológiába, a digitális iparba jelentősebb beruházásokat tegyünk, ami a Juncker-tervnek is a része.

Azt gondoljuk, hogy a belső piac újrapozicionálása mindenféleképpen hozzájárulna ahhoz, hogy a gazdasági növekedés és a foglalkoztatás területén előrelépéseket tudjunk tenni, és ahhoz is, hogy az EU 2020 stratégiai céljai megvalósuljanak. Ez a dedikált pillér, amiről beszélek, egyértelműen a reálgazdasággal foglalkozna. Azzal a reálgazdasággal, amelynek az élénkítésére leginkább szükségünk van. Elengedhetetlen, hogy e tekintetben is prioritásokat fogalmazzunk meg. Eddig is voltak értelmezéseink a belső piacról, azonban ennek a lába nem nyúlt le a reálgazdaságig, ahhoz, hogy valódi eredményeket, és hatékony lépéseket tudjunk tenni, úgy vélem, hogy ezeket meg kellene tenni, további lépéseket kellene tenni ebben a tekintetben.

Środa, 11 marca 2015 r.

Ugyanehhez kapcsolódik az irányítási kérdés: Sokkal inkább fókuszálni kell az irányításra, és határozott politikai támogatás kell ahhoz, hogy a belső piacon mindez meg tudjon valósulni. Vagyis azokat a mechanizmusokat, amelyeket kiépítettünk, valóban működtetni kell, ha szükséges, akkor meg kell őket erősíteni. Egy nagyon nagy szomorúságot szeretnék megemlíteni, amit nehezen tudok megemészteni, sajnos az éves növekedési jelentésnek nem lett része a belső piaci kormányzásról szóló rész. Tudom, megkaptam a Bizottság válaszát e tekintetben, azonban pontosan azért, mert ez közös célunk, nehezen tudom elfogadni.

Sergio Gutiérrez Prieto, Ponente. – Señor Presidente, señores Comisarios, desde la Comisión de Empleo hemos intentado hacer un informe de consenso que sea útil. Útil para apuntalar una recuperación económica que todavía es frágil, pero, sobre todo, una recuperación que aún no sienten la inmensa mayoría de los ciudadanos ni de las empresas.

Pero, sobre todo, un informe constructivo y propositivo. Constructivo, para fortalecer ese doble objetivo que tenemos — y que compartimos la inmensa mayoría de este Parlamento— que es el de mejorar las políticas que se diseñan en la Unión Europea —y que aplican los Estados miembros— para crear empleo y reducir las desigualdades.

Crear empleo, señores Comisarios. Crear empleo urgentemente. Crear empleo digno con rapidez. Porque es verdad que tenemos que acabar con ese drama social que viven veinticinco millones de ciudadanos europeos que nos exigen que no seamos complacientes, que hagamos todo lo que tengamos que hacer para atraer inversiones, para fortalecer nuestra industria y para cambiar nuestros modelos productivos, con el fin de garantizarles su derecho al acceso a un trabajo digno en la Unión Europea.

Y para ello, señores Comisarios, les proponemos varias cosas. Primero, sus inversiones. Les apoyamos en su plan de inversiones, pero les recordamos que es un complemento. Un complemento necesario, que, además, debe ejecutarse con rapidez. Que no pueden sustituir a las inversiones ya programadas con anterioridad. Que deben, especialmente, dirigirse a aquellas regiones con mayores desequilibrios macroeconómicos y con mayores tasas de paro. Y desarrollarse en proyectos que otorguen valor, un valor añadido.

Les pedimos, sí, responsabilidad fiscal, señor Rosati, que es aquella que es compatible con el crecimiento económico y con el empleo, que es aquella que puede hacer uso de la mayor flexibilidad existente dentro del Pacto de Estabilidad y Crecimiento, porque todavía los efectos multiplicadores fiscales, en la Unión Europea, son demasiado altos para ser compatibles con la creación de empleo.

Pero, sobre todo, les pedimos, también, que incorporen a su lenguaje comunitario la responsabilidad fiscal y la responsabilidad social. Que no podemos convertir las reformas estructurales en un mantra en el que quepa todo. Que tenemos que concretar más. Que las reformas estructurales que promovemos en la Unión Europea tienen que ser, primero, compatibles con el crecimiento económico y con la creación de empleo, porque algunas han provocado los mismos efectos procíclicos que la consolidación fiscal excesiva. Pero tienen que ser compatibles con un modelo social, que es el hecho diferencial de la Unión Europea. Porque algunas reformas estructurales que se han promovido hasta ahora, en palabras de la propia Comisión, lo que han hecho es, por ejemplo, excluir de los servicios públicos básicos a muchísimos ciudadanos, por ejemplo, en el ejercicio de su derecho a la sanidad universal o a la educación de calidad.

Y, sobre todo, de amplio espectro. Que no solo de las reformas laborales vive la competitividad de la Unión Europea. Que, además de existir reformas laborales que son compatibles con la no fragmentación de los mercados laborales y con la no devaluación salarial, también existen otras reformas muy necesarias, que estamos deseosos de que ustedes promuevan dentro del Semestre Europeo; las reformas energéticas, las reformas del mercado interior, las administrativas, aquellas fiscales que pueden hacer —como digo— una menor carga de trabajo en la Unión Europea.

Y un informe también constructivo, señores Comisarios, para acabar con la desigualdad. Uso sus propios datos. El 50 % del empleo que se crea hoy en la Unión Europea no sirve para sacar a los trabajadores de la pobreza laboral. Por lo tanto, nosotros lo que les pedimos es que, en la Unión Europea, la Comisión promueva, dentro de sus competencias — al igual que lo hizo en el pasado, con la devaluación salarial—, la creación de un marco de salarios suficientes, dignos, que permitan algo tan básico como que la gente pueda vivir con dignidad de su trabajo.

Środa, 11 marca 2015 r.

Ustedes también afirman que les preocupa la alarmante reducción de la renta bruta disponible de las familias y yo les digo que esto se debe, fundamentalmente, a que hemos quebrado, de una manera muy significativa, el gasto social. Que necesitamos indicadores sociales fuertes que evalúen ese impacto, para evitar, precisamente, el aumento de la desigualdad por un aumento excesivo de la reducción del gasto público, principalmente en los derechos sociales básicos.

Y, por último, a ustedes les preocupa la diferencia entre rentas. Entre el diez por ciento más alto y el diez por ciento más bajo en la Unión Europea, que en algunos países se ha multiplicado por siete en los últimos años. Y para eso, yo les digo que tenemos que garantizar unos estabilizadores automáticos a nivel nacional suficientes y dignos, especialmente en pensiones y en prestaciones por desempleo, y unos regímenes fiscales de trabajo muchísimo más justos y equitativos.

Zanda Kalniņa-Lukaševica, *President-in-Office of the Council*. – Mr President, Vice-President Dombrovskis, Commissioners, rapporteurs and honourable Members, it is a great pleasure for the Latvian Presidency to have this opportunity to discuss with you today the European Semester, which has become, in less than five years, a core process for economic policy coordination in Europe.

The economic situation does not look as bleak as it did some time ago, and recent data give cause for moderate optimism, but I believe we all acknowledge that Europe is not yet where it wants to be. The economic recovery is fragile, the legacy of debt weighs heavily on most Member States and the employment situation remains difficult.

The European Semester was created in 2010 for Europe to exit the crisis through better coordination of our economic action. This coordination has not always been easy and it still is not. The economies of Member States differ and so do their policy priorities. But with the Semester we have a common framework in which to discuss these policies, and their impact on Europe as a whole, and to agree on the way forward.

We are now looking more carefully at the implementation of the policy recommendations issued under the European Semester. Parliament is right to highlight in the resolution that more should be done in that context. The Commission is working closely with each Member State to pursue implementation.

The Council is also doing its part, taking a collective look, at ministerial and at expert level, at how the commonly agreed policies are being implemented, exchanging best practices and generating peer pressure. Rebalancing and restructuring our economies cannot be done overnight. That is why we need to stay the course, and I am convinced that our joint efforts will pay off.

Turning now more specifically to this year's Semester and the 2015 Annual Growth Survey: as you may know, the Latvian Presidency has engaged the Council in broad discussions on the Annual Growth Survey. Obviously, the ministers of finance and employment have contributed but we have also debated the Annual Growth Survey in the Competitiveness, Energy and Environment Councils. The Transport Council will address the issue this Friday. This is further proof of the Semester being embedded into our way of conducting economic policy, and more broadly all policies that contribute to growth and jobs.

As far as finance ministers are concerned, yesterday in the Ecofin Council, Vice-President Dombrovskis presented the country reports on the economic policies of Member States, prepared as part of the European Semester. The Council had a first exchange of views on them. It will discuss the in-depth reviews in May and the country-specific recommendations for all Member States in June.

The Latvian Presidency also decided to link the Council debates on the European Semester to broader sectoral policy initiatives. Taking the example of energy, the Annual Growth Survey was examined by the energy ministers in the same context as the new Energy Union and energy infrastructure proposals.

Looking at things from the energy policy perspective, the European Semester is a tool for implementing, for example, the internal energy market. At the same time, the Energy Union is necessary to generate more growth in Europe.

Środa, 11 marca 2015 r.

What, then, are the results of the Council's work on the Annual Growth Survey? First, I am pleased to say that the Council fully agrees with the overall approach of the Annual Growth Survey. By this I mean the integrated approach based on three mutually—supportive pillars: investment, structural reforms and fiscal responsibility. Each of these is a necessary ingredient for reaching our growth and jobs objectives.

On investment, as you may know, the Council is taking forward the investment plan for Europe diligently. Yesterday, only two months after the Commission presented its proposal, the Ecofin Council adopted a general approach on the European Fund for Strategic Investments (EFSI) proposal. For the Presidency it is important to deliver concrete results that can benefit citizens. The Presidency is now ready to negotiate with Parliament and we will do our utmost to find an agreement by this summer, as called for by the European Council. I know this House shares with us the sense of urgency and I hope it will be able to progress swiftly. We look forward to the first trilogue.

The great potential of EFSI is obvious. But it is just as obvious that we need to pursue in parallel the other strands of the investment plan. I refer in particular to improving the investment climate and, more generally, the business environment in Europe. One of the most effective ways to do this is to reduce the regulatory burden at both European and national level. But we also have to ensure the necessary regulatory certainty for economic operators.

Moreover, we should not look at the EFSI in isolation. EUR 315 billion is a lot of money, but if we can harness synergies between the EFSI and other EU programmes, structural funds and national funding, we will do even better.

Lastly, talking about investment, I want to highlight the need for special efforts to facilitate small and medium-sized enterprises' access to finance, both at the stage of start—ups and also at the critical growth phase. The Council looks forward to the initiatives that the Commission will be taking on the Capital Markets Union.

Looking now at the second pillar, structural reforms, these remain as necessary as ever. We must acknowledge that a lot has been done in many Member States, and also that most of the reforms require a long—term perspective. A national education system, for example, cannot be overhauled within a year. Council debates on the Annual Growth Survey are, in fact, a great vehicle for exchanging experiences between Member States on what works on the ground. They also contribute to our collective knowledge on how to prepare reforms in an inclusive way, engaging the relevant stakeholders.

The pursuit of the European single market is strongly related to structural reforms at national level. Here the discussions within the Council point to the need to adopt a pragmatic, sector-oriented approach. To be effective, Europe should focus on the sectors with highest potential, in particular the digital economy, energy, transport, telecommunications and services. Under services, retail, business, construction and tourism services are among those that we want to look at as a priority.

What emerges from these Council debates is the emphasis on implementation and enforcement of existing single market legislation. Your draft resolution on single market governance shows that our views converge on many issues.

Looking now at the last, though not the least, pillar of the Annual Growth Survey, fiscal responsibility, we first have to recognise the significant progress made, since the crisis, in getting our public finances in order. The euro area as a whole now has a neutral fiscal stance and this is no small achievement, considering where we started from.

Unfortunately, we cannot rest on our laurels. Public debt, in particular, is an issue that warrants our full attention if we are to safeguard the recovery and also to prepare ourselves to confront any crisis. Hence, the Council insists that all Member States stay on course with fiscal consolidation – but not with any kind of consolidation. It should be differentiated, depending on the fiscal situation of each Member State, and overall it should be growth friendly.

In practice this means, for example, giving priority to tax reforms that can generate growth and securing public spending in growth areas such as education and research.

Środa, 11 marca 2015 r.

Before finishing, I would like to say a few words on 'digital Europe'. As you may know, it is one of the three priorities of the Latvian Presidency. I see it is also well covered in your resolution. We have used the Council discussions on the Annual Growth Survey to look too at the potential of the digital economy for the EU growth and jobs agenda. It is clear that Europe needs a digital transformation to re-establish its status as a leading player in the global digital economy. Digitisation should cut across all policy fields, from industrial to environmental policies.

To digitise Europe, Member States need to reinforce their efforts at national level, but there are also a number of initiatives that we need to pursue at European level. In this regard, the Council also looks forward to the Commission presenting a comprehensive and ambitious Digital Single Market Strategy later this spring.

I could continue further on the priorities and considerations of the Council with regard to the Annual Growth Survey or the European Semester in general, and there are a number of other important issues raised in your resolutions that I could address. But I believe it is more important that we now engage in a discussion on the European Semester and where our priorities this year should lie.

I thank you very much and I look forward to hearing your views.

Valdis Dombrovskis, *Vice—President of the Commission*. – Mr President, let me start by thanking the rapporteurs, Mr Rosati, Mr Gáll—Pelcz and Mr Gutiérrez Prieto, as well as the shadow rapporteurs, for their work. The European Semester is our key tool for fostering convergence in Europe's economic and social policy and making sure that everyone plays their role to bring back jobs. The European Semester will work only if we build a shared understanding of the key economic and social policy challenges. This is why your reports and today's debates are so important.

As highlighted in Parliament's reports, in spite of an ongoing recovery, the economic situation remains fragile and requires urgent action. We agree that structural, fiscal and monetary policies have to be combined to tackle the current challenges effectively, and that social considerations must enter more explicitly into the formulation of economic policies. I am pleased to see Parliament's support for the Commission's economic policy priorities: investment, structural reform and fiscal responsibility.

Firstly, we need a coordinated boost to investment. Your support for the investment plan is highly welcome. The Council agreed yesterday on a general approach on the European Fund for Strategic Investments (EFSI), and we strongly hope that it will be possible to finalise a legislative act by June so that the EFSI can be fully deployed from mid—2015.

The fact that several Member States intend to contribute via their national promotional banks is also very good news. Secondly, we need structural reforms. They are needed for competitiveness, for investment, for a better adjustment capacity and, ultimately, to create quality jobs and sustain our social market economies.

Labour markets and social systems face heavy fallout from the crisis. Unemployment is still unacceptably high, especially among young people and the long—term unemployed. Inequality and poverty have risen. We must create new jobs without adding to labour market segmentation. Commissioner Thyssen will elaborate on this.

Product and services market reforms are also needed in order to stimulate competition and innovation and to reduce prices for customers and costs for businesses. Ambitious reforms are a task not only for Member States but also for the European level. The Commission has, in recent weeks, delivered strategies on the capital markets union and the energy union, and the digital single market will follow soon. The Commission will also put forward a fresh internal market strategy by the end of the year, and Commissioner Bieńkowska will address this in a moment.

Thirdly, we need to pursue fiscal responsibility. Without downplaying the achievements so far, most Member States still need to work on their debt sustainability. At the same time, Member States with more fiscal room for manoeuvre have an opportunity to increase their investments. These priorities are translated into country—specific analysis and conclusions in the economic governance package adopted by the Commission at the end of February. The package took into account the Commission's communication on the best use of flexibility within the Stability and Growth Pact.

Środa, 11 marca 2015 r.

To make this three—pillar strategy work we must make better use of our system of economic governance. Our common challenge is to stimulate implementation of our policy recommendations in the Member States. To do this we believe that it is important to increase transparency and dialogue, as well as ownership of, and commitment to, the implementation of reforms. As a first step this year, we published the Commission's country analyses much earlier in the semester cycle. These reports present a clear view on the economic situation and on policy implementation. We now have three months of additional time for discussions and feedback on the analyses before the Commission issues its recommendations in May. My fellow members of the Commission and I, with other Commission representatives, will travel to a number of Member States for discussions with parliamentarians, social partners and governments.

Europe needs to re—embark on a path of real economic convergence in terms of growth and jobs and to address social concerns. To get there, Member States must deliver on structural, fiscal and social policies and the EU must strengthen key common policies in fields such as energy, the digital single market and taxation.

I look forward to a constructive and fruitful debate with you today.

Marianne Thyssen, *Member of the Commission*. – Mr President, I would like to thank the three rapporteurs and to remind you that, for the first time since 2007, the economies of all the EU Member States are expected to grow again in 2015. But the pace of recovery is slow and the social consequences of the crisis are severe.

This challenging backdrop requires an ambitious policy agenda. The 2015 Annual Growth Survey and the aligned economic policy agenda marked a new start, one that is based on investment, structural reform and fiscal responsibility, our famous triangle. The proposed EUR 315 billion investment package channelled through the European Fund for Strategic Investment aims to address the problem of weak demand and to stimulate investment in the real economy, where jobs are created. A key aspect of this investment package is to remove barriers for investment, in particular for small and medium-sized enterprises (SMEs), and I am very pleased that my colleague Elzbieta Bieńkowska is with us today to discuss the European Semester, since a strong single market and product market reform are also necessary to improve the environment for investment.

One of the core messages of the 2015 Annual Growth Survey is that reforms supporting the sound functioning of labour markets work. So do reforms improving the effectiveness of social protection systems. These reforms must continue. In both the Commission's investment initiative and the Annual Growth Survey, employment and social concerns feature as cross—cutting priorities. Together they reflect the Commission's intention to place greater focus on jobs and growth and the social impact of fiscal and macroeconomic policies. This is a recognition that prolonged employment and social problems act as a drag on growth and social inclusion.

This Commission believes that this agenda and its strong focus on social fairness and on the social dimension of reforms will help to build a solid foundation for sustained growth and greater social and economic convergence. The Commission's publication on 26 February 2015 of a surveillance package, comprising 27 country reports, a euro area report and an accompanying communication, is a second step within the renewed European Semester. You can clearly see the increased consideration that the Commission is giving to employment and social concerns in the country reports. These reports, as you know, form the analytical basis for the country—specific recommendations.

Let me also draw your attention to another novelty. The Commission has published the country—specific analysis in a single document for each country, three months in advance. This streamlined and reinforced approach aims to simplify the process, at the same time as increasing joint ownership of it. In practice the Commission has now made an effort to extend the exchanges of views between institutions and stakeholders at national and European level to allow for constructive dialogue with Member States' parliaments, social partners and civil society. For example, I found the discussion I had with Ministers of Social Affairs and Employment last Monday in the Employment, Social Policy, Health and Consumer Affairs Council (EPSCO) very enriching. Last week the Commission also committed, at a high—level event we organised to promote social dialogue, to ensuring a stronger role for the social partners in the European Semester.

Środa, 11 marca 2015 r.

This is, of course, also the time for the Parliament to intervene and that is why I find this debate extremely useful today. I am keen to listen to Members and follow the debate now.

Elżbieta Bieńkowska, *Member of the Commission*. – Mr President, honourable Members, the Single Market is a core part of the European Semester, which is of course a joint exercise between the Commission and the Member States. I can compare the Single Market to a launch pad to get Europe out of the crisis; it will allow us to unlock the investment potential in Europe and, hopefully, create opportunities for our consumers and investors. But, if we are to make the most of it, we need to remove the remaining barriers and bottlenecks.

I want to thank very much Ms Gáll-Pelcz, Mr Rosati and Mr Gutiérrez Prieto for their report. It is timely; it covers the most important issues and most urgent tasks. On the Single Market our first priority should be to make existing Single Market rules work to their full potential. We need better implementation – as Ms Gáll-Pelcz said – effective monitoring and stronger enforcement. The Commission has already set up a Single Market governance strategy to promote that. This includes implementation objectives for all legislation – in particular there will be a zero tolerance approach to the Service Directive. There will also be further development of online governance tools, such as Your Europe, SOLVIT and the online Single Market Scoreboard.

We also duly stated the conclusions of the parliamentary Cost of Non—Europe report. The European Parliament expressed regrets that the Annual Single Market Integration report was not published this year and there was no sign or Single Market topic in the Annual Growth Survey. Let me be very clear: we are not reducing our efforts. On the contrary, we want to improve the quality and the impact of the reporting; we want to integrate all possible instruments and we are, of course, looking now at how to do this and working very intensively on this.

For example, we are looking at streamlining the reports. We are looking at putting more focus on economic indicators because I deeply believe streamlining Single Market governance will help our wider efforts on the Single Market. This year, as was also mentioned, we will launch two major initiatives centred on the Single Market. The first one: the Digital Single Market package, which will be released on 6 May 2015, and then for the end of this year we are planning the Internal Market Strategy.

All the proposed actions will be based solid economic grounds and impact assessments. There will be an objective assessment of what works and what does not. I can assure you that we will take the time to ask the right questions and to answer them properly. Let me put a few of them. Is harmonisation in the area of goods as efficient as it should be? Can we improve or even extend the application of the mutual recognition principle in goods and services? How do we address the link between goods and services? How do we tackle the remaining barriers in goods and services? How do we get rid of discrimination over access to goods, services and online content cross—border? How can we get rid of the obstacles to cross—border e—commerce? How do we reduce the administrative burden on our companies to the minimum?

These are only some of the questions we need to answer. And we need to do it in partnership with you and the Member States. That is why this debate today is so useful. I really count on our close cooperation in the course of this year and in the course of the whole mandate.

Jean Arthuis, *rapporteur pour avis de la commission des budgets*. – Monsieur le Président, Madame la Présidente, Monsieur le Vice-président de la Commission, Mesdames les Commissaires, chers collègues, le semestre européen est la réponse hâtive à l'électrochoc de la crise des dettes souveraines, notamment en Grèce. Crise résultant de l'absence scandaleuse de gouvernement de la zone euro pendant dix ans.

Lorsque les États conviennent de se donner la même monnaie, ils doivent veiller à ce que l'ensemble de leurs territoires constitue une zone économique optimale. Sans convergence des législations fiscales et sociales, sans coordination des politiques économiques, sans véritable gouvernement, il est vain de prétendre échapper à l'instabilité et aux drames.

Pour donner corps à cette gouvernance et à cette coordination, je formule trois recommandations:

Środa, 11 marca 2015 r.

D'abord, l'imputation d'une quote-part des factures impayées par l'Union européenne dans les comptes des États membres pour évaluer leur éventuel déficit excessif. C'est une question de crédibilité, un prérequis de la confiance. Nous en avons longuement parlé hier à propos du budget 2016.

En second lieu, la normalisation de la présentation des contributions des États au budget de l'Union européenne dans leurs comptes publics. C'est une question de cohérence et de lisibilité.

Enfin, l'harmonisation de la présentation des comptes publics et des diligences de certification de leur sincérité. L'agrégation de l'ensemble de ces comptes publics exprimerait le véritable budget de l'Europe et faciliterait, sans doute, la coopération entre les gouvernements.

Γιώργος Γραμματικάκης, *Εισηγητής της γνωμοδότησης της Επιτροπής Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Ασφάλειας των Τροφίμων*. – Κύριε Πρόεδρε, ακόμα μια φορά η συζήτηση για το Ευρωπαϊκό Εξάμηνο περιστρέφεται γύρω από την κρίση. Δεν έλειψαν βέβαια οι προσπάθειες και οι ιδέες και αρκετές ακούσαμε και σήμερα. Η πραγματικότητα, όμως, φοβάμαι ότι είναι οδυνηρή. Όπως λέει η λαϊκή σοφία τα παθήματά μας δεν έχουν γίνει μαθήματα. Έτσι στην Ευρωπαϊκή Ένωση η ανισότητα και η ανεργία καλπάζουν, μαζί με τις αντιευρωπαϊκές δυνάμεις.

Δεν μας μένει λοιπόν, φοβούμαι, άλλος χρόνος, ούτε άλλη επιλογή. Πρέπει να αλλάξουμε πολιτική άμεσα, να βάλουμε μια τελεία στην τυφλή εμμονή στη λιτότητα. Αυτό, κύριε Πρόεδρε, θα γίνει μόνο με πραγματικές επενδύσεις για βιώσιμη, πράσινη ανάπτυξη, όπως βέβαια είναι οι ανανεώσιμες πηγές ενέργειας, η κυκλική οικονομία και η αποδοτική διαχείριση πόρων. Τα οφέλη, το ξέρετε όλοι, θα είναι πολλαπλά: δημιουργία θέσεων εργασίας αλλά και βελτίωση της ανταγωνιστικότητας. Κυρίως, όμως, βελτίωση της υγείας, του περιβάλλοντος και της ποιότητας ζωής μας.

Sofia Ribeiro, *em nome do Grupo PPE*. – Senhor Presidente, para o PPE, o Semestre Europeu deverá ter como objetivos aumentar empregos, promover o crescimento e melhorar o investimento. Estes desígnios deverão ter como suporte um modelo de economia de mercado, com fortes preocupações sociais, garantindo assim um crescimento sustentável, de modo a transmitir à próxima geração melhores oportunidades de emprego, em vez de uma pesada herança, ao responsabilizá-los por dívidas que não cometeram.

É por isso que nos empenhámos, desde a primeira hora, em defender três pilares fundamentais: investimento, reformas estruturais e responsabilidade fiscal.

Nas questões do emprego e dos assuntos sociais, importa não esquecer que apenas ao promover investimentos reprodutivos é que estaremos a estimular uma criação sustentável de empregos que possibilite um verdadeiro investimento no capital humano, na mobilidade profissional, na investigação e na inovação, essenciais para expandir o potencial económico da União Europeia, trazendo assim prosperidade aos povos europeus. É fundamental continuarmos a apostar em medidas de combate ao desemprego jovem, sem esquecer o desemprego de longa duração. Os jovens serão o motor da alavancagem da nossa economia, e a Europa, todos nós, devemos-lhes isso.

São urgentes medidas que possibilitem o equilíbrio da vida profissional com a vida familiar, incentivando-se também a formação e a aprendizagem ao longo da vida, como também o ensino dual. Há que continuar a ter uma atenção especial às regiões ultraperiféricas, às regiões menos desenvolvidas, para que tenhamos uma verdadeira coesão social e territorial. Os Estados-Membros também têm de fazer a sua parte, eliminando os encargos administrativos desnecessários e a burocracia que desincentiva o empreendedorismo, os trabalhadores por conta própria, a criação de *start-up* das microempresas, das PME, que serão as catalisadoras do crescimento económico, inovação, emprego e integração social. Também temos de mobilizar todos os meios para continuar nesta ação de prosperidade europeia.

Alfred Sant, *on behalf of the S&D Group*. – Mr President, I start by congratulating Mr Rosati, our rapporteur on the Committee on Economic and Monetary Affairs, for his fine work. I thank our shadow rapporteurs for their valuable inputs.

The analysis and conclusions on the annual growth survey are well in line with the parameters of the Stability and Growth Pact (SGP). However, I must register some unease at aspects of our proceedings. As of now we lack a real understanding as to why the economic performance of national economies has remained so dull, indeed so stagnant. Similarly, we cannot grasp the real reason why the investment gap in the eurozone has remained so significant.

Środa, 11 marca 2015 r.

True, we see glimmers of growth now and we wish for the best. Rightly, much emphasis is being placed on the flexibility that is presently being read into SGP rules. Over—rigid application of these rules has been counterproductive. Let us hope that flexibility will be applied equally and fairly to all economies and not just the bigger ones.

So let me repeat that structural reforms are necessary but, as I said elsewhere, they should not mean an erosion of the European social model. Where structural reforms refer to elimination of monopolies, freer access to the provision of services, curtailment and digitalisation of government bureaucracy, incentivising those who produce, streamlining public procurement practices and the encouragement of public-private partnerships, such reforms should be given full support.

Yet, it seems to me that we still do not have a viable approach to tackle regional and national divergences within the eurozone, and they have been increasing. I am uneasy because, having a 19—economy system, working to the model of a quasi—balance in all national budgets is not axiomatically the optimal way to run a currency area.

Yes, we have jargon-laden discourse to correct for so-called macroeconomic imbalances, but there is a vagueness about how to implement corrective action on this basis. There still is no valid reply to the question: are country—specific recommendations designed to satisfy eurozone or national priorities? Therefore, I am not too surprised that so many CSRs are ignored by national parliaments and governments.

In the absence of a central treasury to regulate transfers between centre and periphery, much of the exercise that we are carrying out now could be compared to that of a circus performer on a high rope, juggling with 19 balls. Of course, in order to succeed, such a juggling operation needs commitment, discipline and a high level of competence.

Sampo Terho, *ECR-ryhmän puolesta*. – Arvoisa puhemies, ensin haluan kiittää herra Rosatia hyvästä yhteistyöstä. Mietinnön taloudellinen sisältö on pääasiassa ollut hyvää, ja mietinnön laatija on oivaltanut Euroopan talouden keskeiset ongelmat ja ratkaisut pääasiassa oikein. Voisin oikeastaan sanoa, että olisimme toivoneet, että lopullinen mietintö olisi ollut lähempänä esittelijän alkuperäistä luonnosta. Yhtä kohtaa haluan kuitenkin korostaa. ECR:n visio eurooppalaisesta ohjausjaksosta on, että ohjausjakso on neuvoa-antava. Meille jäsenmaiden itsenäisyyden säilyttäminen on kaiken politiikan perusta, emmekä suostu luovuttamaan budjettivaltaa jäsenmaista EU:lle yhtään enempää kuin on jo tapahtunut.

Tulevaisuutta ajatellen toivoisimme todella, että muutama jäsenmaiden itsenäisyyteen liittyvä periaatteellinen yksityiskohta ei tulisi eurooppalaista ohjausjaksoa käsittelevien mietintöjen keskeisen sisällön tielle. Mikä siis on jäsenmaille annettujen neuvojen järkevä sisältö. ECR toivoo jatkossakin hyvää yhteistyötä, vapaan markkinatalouden vision jakavien ryhmien kanssa tässä jatkuvasti käynnissä olevassa prosessissa. Kiitos.

Nils Torvalds, *on behalf of the ALDE Group*. – Mr President, I should like to thank Mr Rosati for very honest and good work, and I should also like to thank the rest of the shadows. One of the central words in this debate is ‘austerity’, but this word austerity is at the same time part of a blame game. We tried to use the word austerity just to get rid of our own shortcomings in economic policy. Quite recently there was an article by Ricardo Hausmann about Greece. You can find it in the Project Syndicate, and it is a good read for all those who think that austerity is the main problem here. Ricardo Hausmann is also known for *The Atlas of Economic Complexity*, and I think that we, as politicians, are very bad at looking at the complexities. We have a complex with complexities and we do not actually like to go into the details.

Hausmann’s *Atlas of Economic Complexity* shows where the problems are. If you take, for instance, Greece then you see that the balance between export and import is not a very good one, and due to globalisation Greece, Portugal and some other countries are gliding down in international competition. They are gliding down as regards possibilities to get into the market, and that is actually the real problem. Therefore, we need a European investment policy. We need an investment policy addressing these profound, deep problems in our economies. If we do not do that, then austerity will be the result, and it is going to be the result because we do not understand what we are actually doing.

Presidente. – Per la dinamica del dibattito e per i temi che si sono notevolmente allungati rispetto alle votazioni che avremo dopo il dibattito non è possibile accettare blue card.

Środa, 11 marca 2015 r.

Miguel Viegas, *em nome do Grupo GUE/NGL*. – Senhor Presidente, este relatório que representa o ponto de partida do Semestre Europeu do ano em curso, fornece as grandes linhas de orientação política sobre a qual se deverão construir os orçamentos nacionais. Como esperado, ele continua a defender a austeridade, as reformas estruturais, nomeadamente ao nível do mercado de trabalho e da privatização das empresas e dos serviços públicos, pondo em causa o acesso em equidade aos direitos sociais conquistados após décadas de luta. Isto é totalmente inaceitável, pois, neste momento de crise, esta governação económica impede os países de intervir com políticas redistributivas para ajudar os mais necessitados e evitar o colapso do consumo agregado.

A governança económica e o Semestre Europeu são uma maneira de atrelar os países às agendas neoliberais da União Europeia, ao serviço dos grandes interesses económicos. Impedem os países de poder decidir de forma soberana o seu futuro coletivo, obrigando—os a assistir de braços atados à destruição das suas economias. Não podemos aceitar isto passivamente e tudo faremos para romper com esta ditadura monetária.

Ernest Urtasun, *en nombre del Grupo Verts/ALE*. – Señor Presidente, yo también quiero agradecer al señor Rosati sus esfuerzos y su colaboración. Sin embargo, no compartimos el fondo de la ponencia, entre otras cosas, porque hay un aval sin crítica alguna a la coctelera del trío «reformas estructurales, consolidación fiscal e inversión», que creemos que ha fracasado estos últimos años como método para sacar a Europa de la grave crisis en la que se encuentra.

Además, algunos de los mejores datos que tenemos ahora mismo en algunos Estados miembros en relación con el PIB y al haber evitado la tercera recesión, se deben simplemente a la acción del Banco Central Europeo y también a la caída del precio del petróleo; en cualquier caso, no a la coctelera que se nos plantea en el Estudio Prospectivo Anual sobre el Crecimiento como la única salida.

Tengo que decir que las reformas estructurales en la mayoría de los Estados miembros han sido socialmente muy dañinas y han sido un factor clave del problema de la devaluación. Las ganancias en competitividad están siendo muy cuestionadas; por ejemplo, en mi país ahora mismo volvemos a estar en déficit de la balanza comercial, de modo que la estrategia que había diseñada no ha funcionado.

Por otro lado, la consolidación fiscal, en algunos casos, ha ido demasiado rápida y ha empeorado las cosas, y aquí, evidentemente, vamos a debatir mucho con la ponente señora Berès, en el informe sobre la evaluación de la gobernanza económica, acerca de cómo se ajusta todo esto. Porque la flexibilidad siempre se aplica *ex post* cuando ya es inevitable y no se permite realizarla *ex ante* para dar espacio y margen a los Estados miembros para afrontar una situación de recesión.

Y finalmente, la inversión. El Plan Juncker, evidentemente, no es un plan serio para fomentar la inversión. Tenemos al Banco Central Europeo haciendo expansión cuantitativa y a un Banco Europeo de Inversiones que tiene que hacer un plan de inversión. Y los dos planes no se hablan entre sí. Por lo tanto, creemos que eso es una mala noticia.

Me parece que debe haber un cambio en la política económica y que esta no es la solución.

Laura Agea, *a nome del gruppo EFDD*. – Signor Presidente, onorevoli colleghi, il primo ringraziamento lo faccio al collega Gutiérrez Prieto per il lavoro e perché è la dimostrazione che, a prescindere da dove si sieda in questa Aula, quando si pensa ai cittadini e si guarda ai cittadini le posizioni non contano, contano gli intenti. Quindi a lui va l'apprezzamento per il lavoro e per la volontà di trovare una condivisione.

Ovviamente, la valutazione che mi sento di fare è che per l'ennesima volta ci viene fatta ingoiare la purga e subito dopo ci viene data la caramella, il che significa che il sapore che abbiamo in bocca magari è un po' più addolcito ma il risultato che subiamo è esattamente lo stesso: perché ancora una volta ci chiedete le riforme strutturali, ancora una volta imponete vincoli di bilancio e responsabilità fiscale.

Quando ci concederete di respirare? Quando risolverete il problema della miseria nei nostri paesi? Quando ci concederete la libertà di fare politiche sociali vere che sostengano i cittadini?

Środa, 11 marca 2015 r.

Mara Bizzotto (NI). – Signor Presidente, onorevoli colleghi, oggi si celebra ancora una volta il rito della discussione inutile e dannosa del semestre europeo. Inutile, perché il coordinamento delle politiche economiche non ha risolto nessun problema; dannoso, perché l'Europa con provvedimenti assurdi, dettati da Berlino, e scritti da e per tutelare le grandi banche, le grandi industrie, i grandi poteri economici, mette in ginocchio interi Stati, intere economie.

Un esempio su tutti il Veneto, la mia regione, dove le «eurofollie» dall'inizio della crisi hanno mandato in fumo centomila posti di lavoro e fatto chiudere, solo nel 2014, oltre tremila imprese. Questi sono i meravigliosi risultati dei semestri europei. Cancelliamoli e cancelliamo questi inutili riti e cancelliamo l'Europa dell'austerità e dei sacrifici. Basta proclamare, basta propaganda, basta bugie.

Qui dentro dobbiamo fare subito una cosa: cambiare gli assurdi parametri di bilancio stabiliti dai trattati europei e mettere al centro delle politiche europee i cittadini e il lavoro. Sono in tanti a chiedercelo e io userò ogni minuto che avrò a disposizione qui dentro per dare voce ai cittadini. Solo così potrà nascere una nuova Europa.

Françoise Grossetête (PPE). – Monsieur le Président, ce semestre européen met en lumière un constat positif: la croissance revient en Europe. Cependant, c'est un phénomène qui reste fragile et hétérogène.

C'est vrai que l'Europe souffre: elle souffre d'un manque d'investissement – le rapport Rosati le dit très bien. Les investissements sont encore inférieurs de 20 % à ceux de la période d'avant la crise. Alors, c'est vrai que le plan d'investissement Juncker est une des réponses. Bien évidemment, nous soutenons ce plan, mais il ne portera ses fruits qu'à condition que la confiance revienne. Or, aujourd'hui, nous avons encore des PME qui ferment leurs portes, des salariés qui se retrouvent sans emploi, des jeunes qui quittent l'Europe faute de travail et, bien sûr, l'insécurité économique qui ne permet pas aux entreprises d'investir.

Il est temps que l'Europe retrouve la confiance des investisseurs. Il n'y a pas de croissance sans confiance. Et il n'y a pas de confiance sans assainissement budgétaire et sans désendettement.

J'ai pu voir l'exemple de l'Espagne, où je me suis rendue la semaine dernière. J'ai pu constater que les réformes déjà engagées avaient pour conséquence la baisse du chômage et la création d'emplois. Tous les États membres ne se trouvent pas dans la même situation. La France, par exemple, est un pays qui a beaucoup d'atouts: dotée de nombreuses ressources, elle peut s'appuyer sur son capital humain extraordinaire, ses régions dynamiques et ses PME. Mais quel gâchis! Car faute de réformes à portée durable, la France décroche et menace d'entraîner l'Europe tout entière.

C'est pourquoi je souhaite que la Commission soit ferme. La France doit respecter les règles du pacte de stabilité et de croissance. La Commission, bien sûr, doit être à l'écoute des peuples – on l'a vu pour la Grèce – mais elle ne doit pas écouter toutes les sirènes. Donner deux ans de plus à la France pour mettre en œuvre ses réformes, c'est prendre une lourde responsabilité: celle de faire porter aux générations futures le poids de la dette et de retarder la relance économique.

Maria João Rodrigues (S&D). – Mr President, many thanks to the EU Presidency and to the three Commissioners for coming to talk with us in Parliament. Our message is similar. Of course we want to have real recovery with job creation, but we also want to move to a new growth model which is greener, smarter and with social inclusion. That is why we need a much better policy mix.

Regarding reforms, yes they are needed, but these reforms should be focusing on growth potential, on sustainability and also on reducing social inequalities.

We can be sure that the critical factor to make a real change in the situation will be investment, and investment paving the way for quality jobs. That is why we need these smart rules creating room to invest. I would say that this 'triangle' is positive, but it is not enough because we should have a kind of 'square'.

Środa, 11 marca 2015 r.

We need also to support European economic demand, and this requires reducing social inequalities in Europe. I believe that the following priorities should be pushed forward throughout the cycle of the European Semester: the Annual Growth Survey, the country-specific recommendations, the upcoming discussion on the Economic and Employment Guidelines – which has already been presented by the Commission and on which we are preparing our position – and, last but not least, the new phase of the Europe 2020 Strategy.

I would like to conclude by saying something on the word ‘convergence’, because Commissioner Dombrovskis and Commissioner Thyssen underlined this. Indeed, if you want all Member States to have a real opportunity to move in this direction, to use this policy mix, we need to complete and rebalance the Economic and Monetary Union.

Anthea McIntyre (ECR). – Mr President, I really welcome the emphasis on reforms and better regulation in the Annual Growth Survey and in the Committee on Employment and Social Affairs’ report, and I thank the rapporteur. It is so important we create the right environment to enable businesses to grow and create jobs. This can help us to accelerate the trend of re-shoring – bringing jobs back to Europe. We are seeing this in the UK, and it can happen right across the EU.

There can be no one-size-fits-all approach. We do not have a single European social model. Effective policy solutions are best devised by the Member States. In Britain we have 760 000 more small businesses than we had five years ago. The UK is the most entrepreneurial country in Europe. There are 1.85 million more people in work than five years ago. Wages are now rising faster than inflation, and there are more people with the stability and security of a job. This is real growth.

Antanas Guoga (ALDE). – Mr President, I support the report on Single Market governance, and I would like to thank the rapporteur for her excellent work. However, we do have to admit that the EU Single Market is not fulfilling its full potential. It has to be better monitored if we want to promote growth and jobs. It is very important to develop analytical tools to properly measure the economic and regulatory performance of the Single Market. I think that it is very important that the European Semester and the country-specific recommendations reflect the priority sectors in the EU where there is strong potential for growth: first of all, a digital single market, which could generate thousands of jobs; free movement of goods and services, public procurement; ECT.

This morning, the President said that the Commission has fast-tracked the reports on the country-specific recommendations. Now Member States have more time to examine those recommendations. I welcome that. The most important thing is for Member States to better implement EU legislation and international law and commit to structural reforms which are now working. It is time; it is the only way forward.

Marisa Matias (GUE/NGL). – Senhor Presidente, eu devo confessar que não queria, me parece difícil, acreditar nas palavras da Sra. Comissária, quando diz que as propostas que agora aqui se apresentam relativamente ao Semestre Europeu se baseiam nos impactos e em análises económicas sólidas. Eu diria: se há coisa na qual não se baseiam é nos resultados e nos impactos, porque se assim fosse teria que haver uma inversão total das políticas recomendadas. Porque os resultados, Sra. Comissária, é que as desigualdades aumentaram, que as economias da periferia estão esmagadas, que as dívidas estão insustentáveis, que as reformas estruturais não são outra coisa se não ajustamento por via dos salários e por via da destruição do Estado social.

Sra. Comissária, não, não olharam para os resultados nem fizeram nenhuma análise económica sólida. E é por isso mesmo que a própria Comissão colocou em vigilância apertada alguns dos países que foram tão bons alunos, como é o caso de Portugal. Sra. Comissária, como é que as mesmas políticas vão dar agora resultados diferentes? Sra. Comissária, o problema é a austeridade.

Monika Vana (Verts/ALE). – Herr Präsident! Ich darf vonseiten der Grünen sagen, dass wir für eine grundlegende Reform des Europäischen Semesters sind und für eine Stärkung der sozialen Dimension, und zwar dringend. Denn es geht einerseits um die Glaubwürdigkeit der Europäischen Union, wenn wir von Nachhaltigkeit, existenzsichernder Beschäftigung und Armutsbekämpfung sprechen. Aber es geht auch um das Vertrauen von Europas Bürgerinnen und Bürgern nach der gescheiterten Austeritätspolitik.

Środa, 11 marca 2015 r.

Ich denke, die Konzentration der letzten Jahre ausschließlich auf Wettbewerbsfähigkeit und Wirtschaftswachstum ist gescheitert. Wir brauchen hier nachhaltige soziale Reformen. Deshalb ist die Annahme des heutigen Berichts des Beschäftigungs- und Sozialausschusses zu den beschäftigungs- und sozialpolitischen Aspekten im Jahreswachstumsbericht so wichtig. Darin enthalten sind konkrete Vorschläge, wie man in die Sozialpolitik und die Stärkung der sozialen Dimension des Europäischen Semesters investieren kann, sei es durch die Entwicklung der sozialen Kriterien, die makroökonomischen gleichgestellt werden müssen, oder dadurch, die Europa-2020-Ziele endlich wieder vom Abstellgleis zu holen und den Zielen der Armutsbekämpfung, des Klimaschutzes und auch der Gleichstellung von Männern und Frauen endlich Priorität einzuräumen. Wir brauchen – und das haben Vorrednerinnen und Vorredner schon gesagt – öffentliche Investitionen auch und besonders in öffentliche und soziale Dienstleistungen.

Wir Grünen machen uns stark für eine Stärkung der demokratiepolitischen Dimension des Europäischen Semesters, und zwar nicht nur für die volle Mitverantwortung und Mitbestimmung des Europäischen Parlaments, sondern insbesondere auch für die Einbeziehung der Zivilgesellschaft, wie es ja schon sehr oft in diesem Haus diskutiert wurde. Die Annahme des heutigen Berichts ist für uns ein Schritt in die richtige Richtung einer sozialen und bürgerinnen- und bürger nahen Reform.

Patrick O'Flynn (EFDD). – Mr President, for the first time, the self—doubt of the EU political class has transmitted itself publicly, because the motion for debate notes that the euro area, in particular, stands out as an area of unsatisfactory growth. That is because other countries have control over setting their own interest rates and managing their own exchange rates to suit the needs of their economies.

In Britain, we have a saying 'the penny is starting to drop': well, the euro has certainly started to drop on the international exchanges and, along with quantitative easing, that may help in generating some growth this year. But we all know that once Germany has had enough medicine, the prescription will be stopped for everyone. They used to say that when America sneezed the world caught a cold. Well, in euroland, when Germany stops sneezing the whole of Southern Europe will be left to die of influenza. This currency union has failed. Someone must put it out of its misery.

Hans Jansen (NI). – Voorzitter, de situatie in de Europese Unie is desastreus. Er is geen of nauwelijks economische groei. De schulden zijn nog nooit zo hoog geweest en ze groeien met de dag. De werkloosheid is immens, er is geen verbetering in zicht. De Europese Centrale Bank heeft de rente extreem laag gemaakt en de geldpers aangezet en daarvoor zullen de landen die niet willen hervormen, dat ook nooit meer doen.

Er is geen uitweg uit deze situatie als we de spelregels niet veranderen. De euro moet worden ontmanteld. De lidstaten moeten over hun eigen economisch beleid gaan. Maar dit Parlement wil nu een onbetaalbare verzorgingsstaat verplicht stellen in alle lidstaten. Op wiens kosten? Wat we wél nodig hebben is kleine overheden, kleine schulden, lage belastingen. Uitsluitend dát is het recept voor het herstel van de economische groei. Dan hebben we dat economische semester dat nu op de agenda staat, helemaal niet meer nodig.

Burkhard Balz (PPE). – Herr Präsident! Das Europäische Semester ist ein wirtschaftspolitisches Frühwarnsystem, das die Kommission und die Mitgliedstaaten zur Verfügung haben, das sie aber aus meiner Sicht noch deutlich zu wenig nutzen. Wir verfolgen deswegen auch sehr kritisch, dass die Kommission und die Mitgliedstaaten nun eine Fristverlängerung beim Defizitabbau zulassen. Eine solche Entscheidung ist vielen Bürgerinnen und Bürgern in Europa nur schwer zu erklären. Regeln sind am Ende dafür da, eingehalten zu werden. Das muss für kleine wie für große Mitgliedstaaten gleichermaßen gelten.

Die Stellungnahme des Parlaments enthält aus meiner Sicht klare Botschaften. Wir setzen uns für eine Fortsetzung der Konsolidierung ein, wir fordern eine konsequente Umsetzung der länderspezifischen Empfehlungen und wir heben die nationale Eigenverantwortung hervor. Das Schwarzer-Peter-Spiel mit den EU-Institutionen funktioniert nicht mehr, wie wir es ja auch aktuell bei den Griechenland-Verhandlungen sehen. Wir unterstreichen die unabdingbare Notwendigkeit von Strukturreformen, die umgesetzt werden müssen, und wir stellen dabei auch klar, dass jedwede Investmentoffensive kein Ersatz für Reformen ist.

Środa, 11 marca 2015 r.

Wir wollen natürlich die europäische Wirtschaft ankurbeln. Aber Glaubwürdigkeit in der Wirtschaftspolitik und ein konsequenter Einsatz für Reformen sind dabei Schlüsselfaktoren für Investoren. Hier kann das Europäische Semester wertvolle Impulse geben. Vor allen Dingen kann das Europäische Semester auch frühzeitig auf Fehlentwicklungen hinweisen. Ich appelliere daher an die Mitgliedstaaten und die Kommission, dieses Instrument zukünftig stärker zu nutzen. Die Sünden der Vergangenheit, wo nationale Fehlentwicklungen auf europäischen Schultern abgeladen wurde, dürfen nicht wieder passieren.

Elisa Ferreira (S&D). – Senhor Presidente, Senhores Comissários, caros Colegas, o ajustamento orçamental europeu não funcionou. Pelo contrário, as políticas dos últimos seis anos levaram a grandes perdas de investimento e de riqueza. O rasto de desemprego e pobreza levará muito tempo a recuperar. Hoje, a Europa tornou-se no doente do mundo, com um crescimento anémico e desigualdades económicas e sociais históricas, quer no seu interior quer entre os seus Estados-Membros.

Em contraste com a sua antecessora, há que reconhecer que a atual Comissão Europeia de Jean-Claude Juncker começa a dar sinais de reconhecer o problema e querer avançar pistas de solução. São sinais positivos, mas não chegam. A mudança da agenda não pode ser apenas simbólica. A Comissão terá de ser bem mais competente na gestão da governação económica, no quadro do Semestre Europeu. A Comissão tem de se colocar ao leme dessa governação económica, da agenda da recuperação, da agenda da convergência. As tendências dos últimos anos têm de ser urgentemente invertidas.

O ano de 2015 é, neste sentido, um ano crítico. Os cidadãos têm de sentir esta mudança para retomarem a confiança. As componentes da agenda estão lá, na proposta da Comissão, mas o que importa é como se põem em prática.

O grupo dos Socialistas europeus gostaria de ter ido mais além nas suas recomendações. No entanto, sobre cada um dos temas, a posição que iremos votar é clara. É importante reconhecer a centralidade de investimento, e o Fundo Juncker é um avanço positivo. Mas ele terá de contribuir não só para relançar o crescimento, mas também para corrigir as desigualdades regionais de emprego. A seleção dos projetos beneficiários deverá garantir um impacto positivo nas regiões mais devastadas.

Em relação às reformas estruturais, o Parlamento recomenda uma revisão urgente do seu conteúdo e uma avaliação cuidadosa, não só do seu impacto na competitividade, efetivamente, mas também ao nível social e do emprego.

Quanto à governação económica, as políticas orçamentais têm de contribuir para o relançamento. Os países com margem de manobra deverão usá-la, e os países em processo de ajustamento têm de poder usar a flexibilidade prevista no Pacto de Estabilidade. É importante proteger o investimento estratégico e manter a coesão social.

São seis anos de políticas erradas. Elas estão a provocar reações de rejeição da Europa, que é vista em vários países como um sério problema. Há que ter consciência desta realidade e agir antes que seja demasiado tarde.

Vicky Ford (ECR). – Mr President, to get sustainable public finances we need jobs and growth to help our businesses be competitive and to increase trade. Too often in the past European legislation has added extra red tape and cost for consumers and it is good that many in this House are recognising the need to change.

The single market is key – businesses need confidence in a level playing field – but we also need better laws and they need to be better implemented and to protect against protectionism. To succeed our single market must also be vibrant and diverse, not a top-down 'one-size-fits-all' Communist grey. We do not need 'one-size-fits-all' taxes, wages, employment laws; these do not create jobs and I will not support reports that call for them.

The European Semester was meant to be a place to share best practice, to exchange views and give recommendations. It is not about bureaucrats issuing orders or centralised dictates; that will not give people confidence.

Enrique Calvet Chambon (ALDE). – Señor Presidente, pese al trabajo que reconozco que han realizado el ponente y muchas personas, desgraciadamente nos encontramos ante un texto muy flojo, farragoso, omnicomprendido, desenfocado y que lleva a confusión más que a contundentes recomendaciones. En él se encuentran, sin duda, excelentes ideas, como, por ejemplo, el apartado 8, que es pedir que el Fondo Europeo no sea una sustitución de inversiones ya realizadas, sino que vaya más lejos; le sigue un apartado 9 que no tiene nada ver con el Semestre Europeo.

Środa, 11 marca 2015 r.

También querría celebrar el apartado 15, donde se dice, dentro de un contexto económico y a corto plazo —que es de lo que estamos hablando en un Semestre Europeo—, que para romper los desequilibrios, en una zona monetaria única y en una unidad de mercado, también es importante que las zonas o países que tienen un superávit tiren de la economía. Y es un excelente consejo.

Pero, al lado de esto, encontramos toda una serie de otros conceptos, toda una serie inmensa de otras ideas debatibles, mucho más adaptadas a la política social. Estoy hablando, por ejemplo, de la muy respetable renta mínima, que, por supuesto, yo apoyaré en su momento. Estoy hablando, por ejemplo, de las maneras de cálculo de los déficits. Esto lo que hace es crear una confusión que empobrece nuestra contundencia en cuanto al empleo y empobrece esos términos importantes, que habrá que tratar también, en su momento, en otros textos legislativos.

Aquí encontramos, además, una línea roja que el Grupo ALDE no va a pasar, que es cuando convertimos este papel en un debate ideológico sobre modelos económicos o sobre prácticas estructurales. Sobre eso, si no se pasa esa línea estructural, votaremos, aunque no es el mejor de los textos que presentar a nuestros electores.

Inês Cristina Zuber (GUE/NGL). – Senhor Presidente, o Semestre Europeu é apenas mais uma peça da arquitetura institucional da União Europeia que ataca a soberania política e económica dos países, impondo restrições orçamentais aos próprios órgãos de soberania nacional. Tudo em nome de um objetivo último: a estabilidade do euro.

É já regra geral que o relatório da Comissão do Emprego e dos Assuntos Sociais do Parlamento Europeu, ano após ano, tente fazer a quadratura do círculo neste processo. Ou seja, tenta fazer parecer possível o impossível. Mas a verdade é que, por muitas voltas que se dê ao texto, por muita palavra social que se coloque no texto, políticas económicas que pretendem conter a despesa dos países, cortando nas funções sociais do Estado, privatizando recursos públicos, promovendo despedimentos e tornando os custos do trabalho mais baratos – passemos todos com isto –, essas medidas não podem simultaneamente responder a objetivos sociais.

Vejamos quais as medidas concretas que o Conselho e a Comissão Europeia põem em prática sobre o emprego. Diz-se que os sistemas de emprego ainda são rígidos em muitos países, que é necessário fazer alterações à contratação coletiva, que os salários devem ser alinhados com a produtividade. Mas nem poderia ser de outra forma. Já o Comissário Moscovici veio dizer quais eram os países mal comportados e os bem comportados. O meu, Portugal, por acaso já está em desequilíbrio excessivo, o que provavelmente quer dizer que é mal comportado, embora tenha sido bem comportado e tenha aplicado todas as medidas que agora levaram precisamente ao aumento do desemprego e ao aumento da dívida pública.

E no que é que este processo é verdadeiramente diferente da Troica? Ninguém sabe, nós não sabemos, mas todos sabemos quais os partidos e grupos políticos que apoiam e legitimam este processo.

Pascal Durand (Verts/ALE). – Monsieur le Président, Mesdames et Messieurs les commissaires, le semestre européen n'est pas une fin en soi. Il s'agit d'un instrument pour l'analyse des politiques publiques qui vont mettre en œuvre des objectifs qui, eux, sont au cœur de ces politiques publiques. Loin d'un exercice comptable, cette coordination doit mesurer les effets sur la capacité à relancer l'économie tout en réduisant les inégalités. Il faut pour cela respecter les trois piliers d'un développement durable: l'économie, le social et l'environnemental.

Le rapport montre que beaucoup reste à faire. D'abord sur l'harmonisation fiscale, sur l'élimination de cette concurrence et de ce dumping fiscal entre États. Sur les marchés publics également, pour aider les PME, les TPE, les artisans à travers des appels d'offres qui ne visent pas seulement les bas coûts, mais également une économie plus durable et des emplois non délocalisables. Sur la mise en place évidemment du marché unique numérique, sur le développement de modes de production et de consommation plus durables et, enfin, sur le renforcement de la protection des consommateurs et de leur santé, en particulier des plus vulnérables.

En fin de compte, au-delà de nos divergences, ce rapport sur la gouvernance du marché unique essaie de trouver cet équilibre entre les dimensions économiques, sociales et environnementales. C'est la raison pour laquelle, au nom du groupe des Verts, nous voterons en faveur de ce rapport.

Środa, 11 marca 2015 r.

Marco Zullo (EFDD). – Signor Presidente, onorevoli colleghi, il semestre di coordinamento delle politiche economiche è negli ultimi anni caratterizzato da una fredda severità contabile, severità con cui la Commissione europea impone agli Stati membri l'applicazione di regole spesso ispirate all'austerità invece alla promozione della crescita.

Il coordinamento delle politiche dovrebbe invece dare una forte opportunità di crescita e non di obblighi e deve coordinare iniziative concrete volte alla costruzione di quel mercato unico, in cui tutti i consumatori sono riconosciuti con pari diritti e garanzie. Ciò a maggior ragione nel mercato unico digitale, perché sempre più importanza stanno assumendo le transazioni elettroniche, in particolare quelle transfrontaliere.

Se vogliamo incentivare questa attività, i consumatori online devono vedersi garantito un livello di protezione pari a quello a cui sono abituati sul mercato tradizionale. In questo settore, motore per la crescita, la Commissione deve ancora lavorare molto perché non si è ancora riusciti a dare uniformità e coerenza al quadro normativo.

E chiudo con un dato: lo studio Cecchini dello scorso settembre evidenzia come il mancato completamento del mercato unico ci faccia perdere 651 miliardi di EUR.

Gerolf Annemans (NI). – Voorzitter, we doen hier gewoon alsof er met de Griekse machtswissel niets gebeurd is en er worden geen lessen getrokken. Men denderd altijd maar op volle snelheid verder op de eurosnelweg, ook al moeten - om dan zogenaamd te harmoniseren - steeds meer economische factoren en bevoegdheden overgedragen worden van de lidstaten aan de Europese Unie in Brussel. Het kernprobleem blijft onbesproken (want dat hoort bij uw euroreligie), namelijk het principe zelf van een muntzone voor deelnemers die niet gelijk zijn en die men nu probeert te dwingen om toch gelijk te worden.

De prijs wordt betaald in economische stilstand en vooral sociale drama's in het zuiden van Europa. Bij de zuidelijke eurolanden is er onderling ook nog eens een pak frustraties. Spanje en Portugal pikken het niet, terecht overigens, dat Griekenland hervormingsplannen in ruil voor nog meer goedkope leningen opnieuw mag onderhandelen terwijl andere noodlijdende landen die kans niet kregen. We komen voor wat betreft de problemen met Griekenland en Zuid-Europa niet uit de mist, neen, we rijden met een sneltreinvvaart de dichte mist nu pas écht tegemoet. De zuiderse krekels vechten elkaar de tent uit en de noordelijke mieren, zij zwoegden vlijtig verder. Door het Europese beleid groeit Europa verder uit elkaar. Wat een onzalige paradox!

David Casa (PPE). – Sur President, kollox ma' kollox nista' ninnota b'sodisfazzjon li r-rapport jagħmel enfasi b'sahhitha fuq elementi li huma mmirati li jagħtu nifs lit-tkabbir ekonomiku, il-holqien tal-impjiegi f'kull strata tal-età u interess partikolari fil-progress soċjali, u dan fil-waqt illi jiġi rrispettat il-mudell soċjali Ewropew.

Min-naħa l-oħra, dawn il-proġetti ekonomiċi ambizzjużi ma jistgħux jiġu implimentati fi hdan vakwu. Għandhom jiġu implimentati a parallellu mal-konsolidazzjoni fiskali u l-użu ta' grad ta' flessibilità fil-qasam tar-regolamenti tal-Patt ta' Stabilità u Tkabbir, b'enfasi partikolari fuq l-investment soċjali fiċ-ċittadin. Dan il-kunċett nemmen illi huwa kruċjali fil-holqien tal-impjiegi sostenibbli, inklussivi u ta' kwalità.

Nilqa' b'sodisfazzjon partikolari l-miżuri differenti li habbret il-Kummissjoni sabiex jiżjed drastikament il-holqien tal-impjiegi fi hdan in-negożji ż-żgħar u nispera li dawn il-miżuri jiġu implimentati mingħajr dewmien żejjed. Fil-waqt li kulhadd huwa tal-fehma li n-negożjanti ż-żgħar huma s-sinsla tal-attività ekonomika tal-Unjoni Ewropea, dawn għadhom sfortunatament ikunu mxekkla b'pizizzjiet amministrattivi żejda u burokrazija. Fid-dawl ta' dan kollu, johroġ ċar li għandu jsir aktar sabiex dan is-settur importanti tal-ekonomija jiġi assistit b'investimenti u holqien tal-impjiegi.

Fl-aħhar nett, irrid nirringrazzja lir-rapporteurs u lix-shadows kollha għax-xogħol importanti li jagħmlu, b'mod partikolari lil Sofia għax-xogħol importanti tagħha.

Jutta Steinruck (S&D). – Herr Präsident! Es gibt einen deutlichen Zusammenhang zwischen Kürzungspolitik und steigender Armut. Das hat auch der unabhängige Jahreswachstumsbericht bestätigt. Armut und Arbeitslosigkeit in Europa sind weiter auf einem historischen Hoch. Prekäre Arbeitsbedingungen sind fast die Regel. Die europäischen Regionen driften weiter auseinander, und das Ungleichgewicht in Europa wächst. Ja, wir brauchen Strukturreformen, aber keine einseitigen Arbeitsmarktreformen zulasten der Arbeitnehmer, sondern Reformen, die nachhaltiges Wachstum mit fairen, guten Arbeitsplätzen verbinden. Die Koordination der Wirtschafts- und Finanzpolitik funktioniert nicht. Die Folge: Wachsende Euroskepsis und Polemik und Hetze. Das muss sich ändern. Dazu brauchen wir einen starken sozialen Pfeiler im Europäischen Semester. Sozial- und Beschäftigungspolitik braucht genau die gleiche Verbindlichkeit wie Finanzpolitik. Dann kommen wir auch mit einem sozialen Europa weiter.

Środa, 11 marca 2015 r.

Bernd Lucke (ECR). – Herr Präsident! Frau Steinruck, ich bin Ihnen sehr dankbar für Ihre Beschreibung des Zustandes, denn es ist völlig richtig, was Sie gesagt haben: Die Auswirkungen der Politik der Europäischen Union sind verheerend für etliche Mitgliedstaaten. In der Tat funktioniert die Koordinierung der Wirtschafts- und Finanzpolitik nicht. Aber da müssen wir auch fragen, woran es liegt.

Wir haben ein Regelwerk, das nicht funktioniert, und ich glaube es liegt daran, dass nicht mehr gleiches Recht für alle gilt. Das Europäische Parlament hat ausgehend von sehr einfachen Regelungen für die Koordinierung ein immer komplexeres Regelwerk geschaffen, das inzwischen so intransparent und unübersichtlich geworden ist, dass die Kommission nach Gutdünken schalten und walten kann. Sehen Sie sich den Fall Frankreichs an: Frankreich hat jetzt zum vierten Mal Aufschub bekommen. Immer wieder werden beide Augen zugedrückt, wenn Frankreich gegen die Regeln des Europäischen Semesters und gegen den Stabilitätspakt verstößt. Daran liegt es, dass die Eurozone keine Stabilitätsgemeinschaft mehr ist. Wir müssen darauf achten, dass wir wieder ein Recht schaffen, das auch angewendet wird, damit das, was gemacht wird, auch richtig ist. Daran fehlt es in der Europäischen Union.

Λάμπρος Φουντούλης (NI). – Κύριε Πρόεδρε, μιλάμε για την ετήσια επισκόπηση της Ανάπτυξης για το 2015. Η έκθεση ξεκινάει με το σκεπτικό ότι η Ευρώπη πρέπει να παραμείνει προσηλωμένη στο ίδιο μοντέλο της κοινωνικής οικονομίας της αγοράς. Μα αυτό το μοντέλο κύριοι, έχει ήδη αποτύχει. Σε όσες χώρες έχει εφαρμοστεί, όχι μόνο δεν έχει εξασφαλίσει βιώσιμη οικονομική ανάπτυξη, αλλά διογκώνει το χρέος τους προς το συμφέρον των δανειστών. Πρέπει να καταλάβετε ότι αυτή η ατέρμονη πολιτική δεν οδηγεί πουθενά. Η επόμενες γενιές δεν έχουν να περιμένουν τίποτα. Ούτε θέσεις εργασίας, ούτε οικονομική ανάπτυξη, ούτε καν δικαίωμα στο όνειρο. Μόνο αβεβαιότητα και χρέη. Χρέη που δεν τους αναλογούν, καθώς δεν είναι υπεύθυνοι για αυτά. Η ευθύνη ανήκει αποκλειστικά στις λάθος πολιτικές, τις οποίες εγωιστικά συνεχίζετε να επιβάλλετε και να υποστηρίζετε. Η Ελλάδα έχει μια νέα κυβέρνηση την οποία εμπιστεύτηκε με την κρίση του ο Ελληνικός λαός. Πολιτικά μας χωρίζει άβυσσος με την κυβέρνηση αυτή.

Σαν Έλληνες όμως δεν δεχόμαστε με τίποτα την προσπάθειά σας να την στραγγαλίσετε και να την καταστήσετε υποχείριό σας, επιβάλλοντας την αποτυχημένη πολιτική σας με νέα μνημόνια και νέα αντιλαϊκά μέτρα.

Τι μας προτείνετε λοιπόν; Περισσότερο από το φάρμακο της καταστροφής, περισσότερες μεταρρυθμίσεις, περισσότερα μέτρα και ένα μικρό ευχολόγιο για ανάπτυξη.

Andreas Schwab (PPE). – Herr Präsident, liebe Kolleginnen und Kollegen! Ich habe jetzt lange zugehört, und ich glaube, dass es schwierig wird, einzelne Punkte wieder aufzugreifen. Mir ist wichtig, dass wir ein Element des Europäischen Semesters, nämlich die *single market governance* – und ich finde es schön, dass nicht nur Vizepräsident Dombrovskis, sondern auch die Kommissarinnen Thyssen und Bieńkowska heute da sind –, dass wir den Pfeiler des gemeinsamen Binnenmarkts, der in dieses Europäische Semester integriert wurde, ernst nehmen.

Denn eines ist klar: So groß die Schwierigkeiten im Bereich der Sozialpolitik und in der makroökonomischen Betrachtung der nationalen Haushalte auch sein mögen, es liegt noch immer erhebliches Wachstumspotenzial allein darin, dass die Mitgliedstaaten europäisches Recht besser umsetzen und einheitlich anwenden. Herr Präsident, ich erlaube mir, dies noch einmal zu sagen: Ich finde, darüber reden wir in diesem Hause zu wenig, weil es Anstrengungen bei den Mitgliedstaaten verursacht, die sie nicht gerne unternehmen, und weil wir bisher nicht die Kraft haben, eine entsprechende Kontrolle der Umsetzung der mitgliedstaatlichen Rechtsakte vorzunehmen. Das ist aber eigentlich die Kernaufgabe, weil darin tatsächlich echtes Wachstum liegt.

Ich finde, dass der Bericht des Binnenmarktausschusses von unserer Kollegin Ildikó Gáll-Pelcz genau hierauf hinweist, und ich bin dem Kollegen Rosati sehr dankbar, dass er das noch einmal deutlich gemacht hat. Hier liegt erhebliches Wachstumspotenzial für alle Mitgliedstaaten in der Europäischen Union, und es ist schade, dass wir uns so schwertun, dieses einfach zu erreichende Ziel besser zu nutzen.

Marita Ulvskog (S&D). – Herr talman! Under ett antal år har det betraktats som världsfrånvänt att använda begrepp som automatiska stabilisatorer, dvs. investeringar i offentliga välfärdssystem som ofta upprätthåller den allra största delen av inhemsk efterfrågan. Nu finns stabilisatorerna åter med på kartan och det är bra, det är viktigt.

Środa, 11 marca 2015 r.

Vi vet också att otrygga jobb leder till en otrygg och vanskelig ekonomisk återhämtning. Minimitrygghet för Europas arbetstagare kommer därmed att fortsätta att vara viktigt. Starka och jämbördiga parter på arbetsmarknaden kommer också att vara avgörande för utvecklingen.

Organisationen Oxfam presenterade nyligen en rapport som visar att 1 procent av världens rikaste snart äger lika mycket som de resterande 99 procenten. Detta medför stora spänningar för våra samhällen. Kollektivavtalsförhandlingar har visat sig vara en framgångsrik väg att reducera ojämlikheter i samhället. Vi behöver därför stärka den sociala dialogen.

Den europeiska terminen måste i alla sina rekommendationer och styrmedel främja såväl minimitrygghet som kollektiva förhandlingar och deras täckning. Jag tar därför särskild fasta på att båda kommissionärerna, både Thyssen och Dombrovskis, har nämnt den sociala dialogens betydelse. Vi väntar oss mycket av den.

Zdzisław Krasnodębski (ECR). – Panie Przewodniczący! Zarówno pan Rosati, jak i pan Prieto w swoich sprawozdaniach zwracają uwagę na deficyt demokracji. Pan Rosati wzywa w swoim sprawozdaniu Komisję do przedstawienia niezbędnych propozycji w celu rozwiązania problemu demokratycznej odpowiedzialności w zakresie stosowania i odpowiedzialności instytucji w zarządzaniu gospodarczym. Otóż nie wiem, jak Komisja miałaby to osiągnąć. Zarządzanie jednolitym rynkiem w ramach europejskiego semestru siłą rzeczy ogranicza rolę parlamentów narodowych w kształtowaniu budżetów państw członkowskich. Dotyczy to szczególnie państw dłużników w strefie euro i państw poza strefą euro uzależnionych od napływu środków unijnych. Oddaje decyzje w ręce anonimowych urzędników lub ekspertów, podważa demokrację, żywą jedynie na poziomie państw narodowych. A więc demokrację zastępuje technokracją. Powinniśmy moim zdaniem odejść od poglądu, że centralizacja, oddanie decyzji w ręce urzędników, nawet kompetentnych urzędników, gwarantuje ekonomiczną racjonalność, a demokracja ją zakłóca.

Brian Hayes (PPE). – Mr President, I want to begin by congratulating Mr Rosati on his report. Even though voters in my constituency do not stop me on the street and talk about macroeconomic imbalances, growth—friendly fiscal consolidation or the European Semester, they do talk to me about this crash that they have gone through, the biggest financial crash in the lifetime of the European Union, and we have to make sure that this crash never comes back.

We have to make sure that the system we put in place for economic governance is strong and robust, and I think it is crucially important that we take some ownership of the decisions that come from this process. I think, as is said in the report, we should have a longer period of time between the publication of the national plans and a debate in the Member State parliament. It is crucially important that Member States take ownership of the country—specific recommendations.

What is shown to be the case in Ireland is that where you restructure radically, where you go through an enormous crash, you can come out the other side with substantially improved growth rates. In those countries that have gone through the biggest shock, we can come out the other side with much more enhanced and restructured economies and we can get more and more people back to work. This is a fundamental part of that process in making sure that we have economies that are fit for purpose.

Finally, can I make this point – in the country—specific recommendations, public sector reform and change of public sector administration is crucial. We should use the EU budget to help countries implement those country—specific recommendations as an incentive to those countries. Many of them have gone through a very difficult period. Finally, can I say this – we have to have the same rules for everyone, big countries and small countries.

(The President cut off the speaker)

Evelyne Gebhardt (S&D). – Herr Präsident, liebe Frau Ratspräsidentin! Sie haben vorhin in Ihren Ausführungen ganz besonders hervorgehoben, wie wichtig der digitale Binnenmarkt ist. Auf diesen einen Punkt möchte ich hier ganz besonders eingehen.

Środa, 11 marca 2015 r.

Elektronischer Handel, Investitionen in Breitband-Infrastrukturen, Entwicklung digitaler Lösungen, Datenschutz, Netzneutralität und –sicherheit – das sind Stichworte, die in diesem Zusammenhang auch diskutiert werden müssen, da gebe ich Ihnen Recht. Allerdings kann das nur richtig geschehen, wenn wir die Bürger und Bürgerinnen, die Verbraucher und Verbraucherinnen auch wirklich in den Mittelpunkt der Anliegen stellen, die wir hier zu regeln haben. Wenn wir das nicht tun, werden wir keine Zukunftsfähigkeit in diesen Bereichen haben. Da geht es natürlich auch um das Arbeitsrecht, um das Sozialrecht, um all die Auswirkungen, die es in diesem Bereich auf das Arbeitsleben geben kann.

Liebe Ratspräsidentschaft, ich habe noch eine Bitte: Ich habe heute gehört, dass der Rat keine Abschaffung der Roaminggebühren haben will, sondern eine ganz merkwürdige Lösung vorschlägt, nämlich eine 5-5-5-Lösung. Ich hoffe, das ist nur ein Joke, ein Ulk, den ich da gehört habe. Denn zu sagen, 5 Minuten, 5 SMS und 5 Megabyte sind frei von Roaminggebühren, und dann muss man wieder zahlen – also das finde ich schlicht und einfach lächerlich. Ich hoffe sehr, dass das nicht ein Vorschlag des Rates ist. Auf jeden Fall wird das Europäische Parlament dem auf keinen Fall zustimmen können.

Anneleen Van Bossuyt (ECR). – Voorzitter, de interne markt is dé centrale motor van het Europees project. Het is een belangrijk instrument om de economie weer op gang te brengen, om jobs te creëren en om opnieuw investeringen aan te trekken.

Maar de interne markt is nog lang niet voltooid. Er zijn ook nieuwe uitdagingen in dat kader die zich aanbieden, zoals de digitale interne markt en de energiemarkt.

Daarom is het belangrijk dat we vooral op twee zaken inzetten:

we moeten de bestaande wetgeving uitvoeren en omzetten en we moeten waken over de kwaliteit van de nieuwe wetgeving, die helder, eenvoudig en makkelijk toepasbaar moet zijn . Door meer in te zetten op de interne markt in het kader van het Europees semester hoop ik dat deze prioriteiten als een rode draad doorheen de verschillende beleidsterreinen van de Europese Unie zullen lopen.

Pablo Zalba Bidegain (PPE). – Señor Presidente, señor Comisario, Señorías, permítanme, en primer lugar, rendir homenaje hoy, en el Día Europeo de las Víctimas del Terrorismo, a todas las víctimas en Europa, en España, y en especial en mi región, en Navarra. Que sepan las víctimas del terrorismo que siempre estarán en mi memoria.

Volviendo al Semestre. Empezaré agradeciendo la labor de todos los ponentes y ponentes alternativos. En mi opinión, han hecho un trabajo más que razonable. Lo acontecido recientemente en Grecia, con la llegada del nuevo Gobierno y la ausencia de riesgo de contagio económico, demuestra que hoy contamos con instrumentos con los que hace solo unos meses no contábamos. Por lo tanto, tenemos que estar razonablemente satisfechos. Porque uno de esos instrumentos es, precisamente, el Semestre Europeo.

Pero no es suficiente, Señorías: tenemos que seguir contando con instrumentos que permitan o que incentiven a los Gobiernos a seguir avanzando en los procesos de consolidación fiscal; pero, sobre todo, dar incentivos a los Gobiernos para que hagan reformas. Porque las reformas, Señorías, significan crecimiento. Mi país, España, es un ejemplo. Habiendo sido uno de los países más ambiciosos en cuanto a reformas se refiere, hoy es el país que encabeza el crecimiento de la zona del euro. Por lo tanto, sabemos la receta, debemos implementarla. Pero no es solo eso, Señorías, tenemos que seguir dotando de mayor legitimidad democrática a todo este proceso de integración económica y, en definitiva, integración política en el que estamos inmersos, porque sin legitimidad no contaremos con el apoyo de los ciudadanos.

Presidente. – Adesso l'on. Benifei, però devo fare un avviso, che purtroppo la seduta è in grandissimo ritardo per la plenaria con le votazioni e saranno accettati soltanto cinque interventi per quanto riguarda il catch the eye.

Brando Benifei (S&D). – Signor Presidente, onorevoli colleghi, l'analisi annuale della crescita 2015 presenta molte novità spesso positive, come l'introduzione del *joint employment report* che quest'anno accompagna i dati presentati nel *social scoreboard*.

Sono documenti che dimostrano una rinnovata attenzione della Commissione verso gli aspetti occupazionali e sociali dell'economia europea. Meglio tardi che mai, si potrebbe aggiungere! È essenziale adesso che l'Unione europea metta in moto tutte le sue risorse al fine di risolvere la situazione descritta in quei documenti, soprattutto per quanto riguarda la disoccupazione, che mette a repentaglio il tessuto sociale europeo, la sostenibilità della politica economica e della moneta unica e la sostenibilità del progetto europeo in sé.

Środa, 11 marca 2015 r.

Il nuovo approccio presentato dalla Commissione e basato sul triangolo investimenti, riforme strutturali e responsabilità di bilancio può funzionare se si dimostrerà orientato a sostenere i cittadini in termini di redistribuzione della ricchezza, di creazione di posti di lavoro, di coesione territoriale e sociale. Il rapporto Oxfam sulla disuguaglianza citato dalla collega Ulvskog ci mostra dati chiari e preoccupanti.

Il piano di investimenti che stiamo discutendo sta creando moltissime aspettative che non devono essere deluse.

Theodor Dumitru Stolojan (PPE). – Domnule președinte, într-adevăr, semestrul european a devenit un instrument extrem de util în coordonarea politicilor economice ale statelor membre. Problemele însă, după cum știm, apar atunci când o serie de recomandări convenite între guverne și Comisia Europeană nu se duc la îndeplinire. Una dintre cauzele pentru care se întâmplă acest lucru este faptul că parlamentele naționale nu se implică în mod real, încă din prima etapă, în procesul a ceea ce se cheamă semestrul european, atunci când, de fapt, guvernele prezintă Comisiei Europene programele naționale de reformă și programele de convergență sau stabilitate, după caz.

De aceea, parlamentele naționale, când examinează proiectele de buget în toamnă, ajung să nu susțină o serie de recomandări care ar trebui să se reflecte în bugetele naționale. Iată de ce consider că parlamentele naționale trebuie atrase, implicate pe întregul parcurs al semestrului european.

Sergio Gaetano Cofferati (S&D). – Signor Presidente, onorevoli colleghi, è condiviso da tutti oramai che l'obiettivo principale che dobbiamo perseguire è quello della crescita. Per far crescere le economie europee è necessario avere un piano di sviluppo basato sugli investimenti, bisogna abbandonare l'ideologia del rigore che ha prodotto tanti danni e bisogna avere anche il luogo dove queste politiche si intreccino tra di loro. Per questo motivo è molto importante il terzo pilastro: il mercato interno è il luogo dove si possono concretamente dare impulsi consistenti alle politiche di sviluppo.

Però bisogna che anche le politiche abbiano qualche elemento di raccordo tra di loro e di coerenza. Mi spiace dover notare che il documento della commissione per i problemi economici e monetari è in netta contraddizione con quello che invece contengono i documenti del tutto apprezzabile sia della commissione IMCO che della commissione EMPL.

Ci sono ipotesi nuove che devono essere sostenute ma per sostenerle servono politiche, ahimè, molto diverse da quelle che ancora vengono indicate nel documento che andremo a votare tra poco.

Ева Паунова (PPE). – Европейският съюз продължава да е изправен пред едно основно предизвикателство – бързото възстановяване и икономически растеж, както и справянето с високите нива на безработица, особено сред младите хора. Това предизвикателство изисква координирани действия и реакции на всички нива и европейският семестьър през последните години доведе до много положителни резултати, които ни помогнаха по-бързо да преодолеем кризата. Днес решителността да върнем Европа по пътя на растежа е по-силна от всякога. Усилията ни трябва да са насочени към всичките три стълба на икономическата ни политика и най-вече към стимулиране на инвестициите. Мерките в тази посока не са ограничени само до плана „Юнкер“, промените са много по-големи. Те са свързани с подобряването на цялостната екосистема на инвестиции и на бизнес в Европейския съюз.

Стимулирането на инвестиции, било то публични или частни, наред с неизползвания потенциал на Единния пазар, особено в областта на мрежовите индустрии, ще спомогне за подобряването на конкурентоспособността, създаването на работни места и растеж. Есенцията на европейския семестьър е в координация и синхронизация. Те могат да бъдат ефективни, ако имаме надеждни правила, които се прилагат еднакво спрямо малките и големите държави членки. Особено важно е държавите членки активно да насърчават инвестициите в зависимост от фискалното пространство, с което разполагат и да продължат структурните реформи особено там, където се отбелязват негативни демографски тенденции и растеж.

Nicola Danti (S&D). – Signor Presidente, onorevole colleghi, signori Commissari, rappresentanti del Consiglio, in questi mesi sono state avviate riforme che rimettono al centro delle politiche economiche crescita e sviluppo. Ciò è stato possibile anche grazie all'impegno e alla determinazione della famiglia politica dei socialisti e democratici europei.

Środa, 11 marca 2015 r.

Solo collegando direttamente la *governance* economica all'economia reale, le misure adottate in questi mesi potranno favorire davvero il raggiungimento di una crescita duratura e sostenibile. Dobbiamo recuperare competitività interna e internazionale, investendo di nuovo su due direttrici che solo apparentemente potrebbero apparire opposte: la manifattura di qualità e i nuovi settori dell'innovazione digitale e della ricerca. Il mercato unico europeo rappresenta ancora oggi una dimensione dal potenziale poco sfruttato, talvolta percepito come lontano dai bisogni della società.

La relazione approvata dalla commissione IMCO indica la giusta direzione da intraprendere affinché il mercato interno sia strumento al servizio dei cittadini, dei consumatori, delle imprese e delle istituzioni, nel comune obiettivo di perseguire una crescita intelligente, sostenibile e inclusiva.

Esther de Lange (PPE). – Voorzitter, het lijkt langzaam beter te gaan met de Europese economie. De groei trekt aan. Voor mij is dat een signaal dat de koers de juiste is. Een begroting die op orde is, structurele hervormingen en investeringen, maar wel in die volgorde en vooral niet “of/of”, want dat hoor ik hier te vaak “of het een of het ander”. Neen, “en/en”, dát is wat Europa nodig heeft.

Natuurlijk zijn er ook investeringen nodig om onze economie krachtiger te maken maar dan wel op zo'n manier dat we de tekorten en de staatsschuld niet weer in snel tempo laten oplopen. Dat is een fout die we in het verleden te vaak hebben gemaakt, we hebben de goede jaren te weinig gebruikt om buffers aan te leggen die we konden gebruiken in de magere jaren die vervolgens kwamen. We het zijn het onszelf verplicht om die fout niet te herhalen en, belangrijker nog, we zijn het onze kinderen verplicht om ze niet met onhoudbare schulden op te zadelen.

En tot slot dit debat gaat ook over het vertrouwen van de Europese burgers. Dat vertrouwen staat onder druk als ze zien dat Frankrijk keer op keer toch weer een uitzondering krijgt voor het halen van de doelstellingen. Laten we vooral landen, klein of groot, gelijk behandelen.

Marc Tarabella (S&D). – Monsieur le Président, Madame la Commissaire, chers collègues, la gouvernance du marché économique est un élément essentiel à prendre en compte dans le cadre du semestre européen.

Je tiens à insister sur l'importance de la nouvelle directive sur les marchés publics adoptée en janvier 2004 et dont j'étais le rapporteur au sein de ce Parlement. Elle permettra, sans nul doute, d'améliorer la gouvernance du marché unique si les États membres en utilisent pleinement les différentes options. Je pense, en particulier, à la prise en compte des critères qualitatifs, sociaux et environnementaux, dont la définition de l'offre économiquement la plus avantageuse, qui permettra d'aller vers une croissance inclusive. Je le rappelle, la commande publique représente 19 % du produit intérieur brut de l'Union européenne.

Cette directive permet également de généraliser la voie électronique lors de la procédure de passation des marchés publics. Nous devons tout mettre en œuvre afin de favoriser l'administration en ligne et plus généralement un réel marché unique numérique, dans lequel les citoyens et les consommateurs pourront tirer pleinement parti des avantages offerts par l'économie numérique.

Tom Vandenkendelaere (PPE). – Voorzitter, het wordt tijd dat we het Europees semestertraject durven te benoemen voor wat het echt is: een kans. Geen vervelend keurslijf of testje waarvoor we ieder jaar opnieuw moeten slagen, neen, een echte kans voor de lidstaten om hun beleidsplannen te toetsen op hun duurzaamheid. De driehoeksbenadering van de Commissie in de jaarlijkse groeianalyse biedt het juiste kader. Een verstandig beleid is immers de facto een meersporrenbeleid. Investerings, structurele hervormingen en budgettaire verantwoordelijkheid zijn allemaal noodzakelijke componenten om duurzame groei en jobs te creëren.

Op grond van dit denkkader maakt de Commissie dan ook een zeer pertinente analyse van België, waarbij ze ook aandringt op schuldreductie, een ambitieuze taxshift, weg van arbeid, een dringende aanpak van de schooluitval en het vergroenen van de economie, beleidskeuzes die een duurzame welvaart moeten garanderen.

Tot slot ben ik verheugd dat de Commissie door haar vroege timing de ruimte creëert voor grondig overleg met alle actoren, ook met de sociale partners. Ik roep bij deze alle actoren op om hier actief aan deel te nemen en deze kans te grijpen.

Środa, 11 marca 2015 r.

Othmar Karas (PPE). – Herr Präsident, meine Damen und Herren! Ich kann die Euphorie meines Vorredners nicht ganz teilen, denn so kann es eigentlich nicht weitergehen. Die Europäische Union ist kein Kasperltheater! Nur 8 % der Reformempfehlungen der Kommission werden von den Mitgliedstaaten umgesetzt. Den Staats- und Regierungschefs sage ich daher: Schämen Sie sich! Hier gibt es einen Mangel an Aufrichtigkeit und einen Mangel an Ernsthaftigkeit. 43 % der Reformmaßnahmen wurden teilweise umgesetzt, 49 % haben überhaupt keinen Fortschritt. Meine Damen und Herren, gerade weil die freiwillige Budgetkoordinierung offensichtlich nicht richtig funktioniert, benötigen wir einen EU-Finanzminister, eine EU-Budgetpolitik, eine EU-Wirtschafts- und —Sozialpolitik und einen Sanktionsmechanismus gegen alle reformunwilligen Mitgliedstaaten.

Verónica Lope Fontagné (PPE). – Señor Presidente, me alegro de ver cómo el empleo continúa siendo el punto central del programa de la Comisión.

Apoyo firmemente los tres pilares en los que se centran las orientaciones para este año, ya que se sustentan entre sí. Para que el crecimiento, y sobre todo, la creación de empleo, sean el resultado final, es necesario que el impulso de las inversiones se vea acompañado de las reformas estructurales necesarias y de una responsabilidad presupuestaria a largo plazo.

Es fundamental hoy que el Parlamento exprese su voz de forma clara y contundente para que nuestros ciudadanos sepan que, a pesar de las grandes dificultades que han afrontado estos últimos años, son nuestro principal objetivo, ya que es el momento de priorizar los ámbitos sociales.

Los datos y previsiones que están saliendo a la luz en los últimos meses son claros. La recuperación empieza a consolidarse y no solo se espera que la Unión crezca y cree empleo en su conjunto en los próximos años, sino que los países con mayores problemas, como desgraciadamente es el mío, lo hagan a un ritmo incluso superior, tal y como demuestran las previsiones de invierno. De hecho, en estos momentos, uno de cada dos europeos de la zona del euro que abandona el desempleo lo hace en España.

Sin embargo, no es suficiente. No podremos sentirnos satisfechos mientras no se reduzca el desempleo de forma clara, los ciudadanos noten la recuperación, se facilite el crédito a las pymes o se mejore la movilidad laboral.

Procedura catch-the-eye

Dominique Bilde (NI). – Monsieur le Président, alors que la consolidation fiscale dans les pays de la zone euro est loin d'être terminée, les institutions européennes n'ont toujours pas compris que c'est le corset austéritaire qui empêche toute reprise durable et toute réduction parallèle du chômage.

La Commission ne compte que sur la baisse salvatrice de l'euro, qui encore hier était censée être catastrophique, et du prix du pétrole pour tenir les économies des pays européens hors de l'eau et relancer l'emploi. Mais cela risque de ne pas durer. Alors que le taux de chômage, en particulier des plus jeunes et des moins qualifiés, a explosé en France et dans les pays du Sud, les mesurètes proposées cachent mal le désemparement devant les conséquences des actes que la Commission chérit.

L'initiative pour l'emploi des jeunes et la garantie pour la jeunesse sont des cautères sur une jambe de bois, qui ne traitent pas suffisamment des questions essentielles comme la formation et la faible qualification des travailleurs. Alors que le taux de chômage en zone euro atteint 11,5 % contre seulement 7,3 % hors zone euro, l'Union européenne jette un voile pudique sur les vrais débats à mener sur la monnaie unique et sur le protectionnisme intelligent.

Marco Valli (EFDD). – Signor Presidente, onorevoli colleghi, sfrutto il mio minuto per elencare le quattro principali cause di questa crisi.

Uno, le politiche diverse spinte dagli Stati membri che portano poi al *dumping* fiscale, al *dumping* sociale. Il Consiglio è pieno di ipocrisia e si dovrebbe dare una mossa. Due, l'euro, vincolo di cambi fissi tra diciannove paesi diversi, che sta favorendo l'export tedesco: 217 miliardi di surplus, il 7 % nel 2014 e non è il primo anno. Applichiamo le regole anche con i forti e non solo con i deboli. Politiche fiscali depressive che uccidono e deprimono le economie deboli; politiche monetarie fatte dalla BCE non per sostenere le migliaia di microimprese che stanno fallendo in alcuni paesi ma per sostenere piani strategici di banche e *lobby*, per fare affari e spartirsi il mercato.

Środa, 11 marca 2015 r.

Bisogna vergognarsi di queste cose.

Κώστας Χρυσόγονος (GUE/NGL). – Κύριε Πρόεδρε, είναι φανερό πως οι κανόνες δημοσιονομικής διαχείρισης που ισχύουν στην Ευρώπη είναι μη ρεαλιστικοί. Η απαίτηση της Συνθήκης του Μάαστριχτ για δημόσιο χρέος που να μην υπερβαίνει το 60% του Ακαθάριστου Εθνικού Προϊόντος δεν τηρείται σχεδόν από κανένα κράτος μέλος. Οι απαιτήσεις του Συμφώνου Δημοσιονομικής Σταθερότητας που υποτίθεται ότι συμπληρώνουν τους στόχους αυτούς επίσης δεν τηρούνται παρά μόνο από πέντε κράτη μέλη. Στην ουσία, οι ευρωπαϊκοί θεσμοί δεσμεύουν τις εθνικές κυβερνήσεις να κυνηγούν ουτοπικούς στόχους προκειμένου να επιβάλλεται η λιτότητα, όχι ως μέσο για καταπολέμηση της υπερχρέωσης, αλλά αντιθέτως ως μέσο προκειμένου να επέλθει μια βίαιη κοινωνική αναδιανομή από τους μη έχοντες προς τους έχοντες σε ευρωπαϊκό επίπεδο. Η πολιτική αυτή είναι αδιέξοδη κι αν δεν αλλάξει θα καταστρέψει, θα εκτροχιάσει την ευρωπαϊκή ενοποίηση.

Νότης Μαριάς (ECR). – Κύριε Πρόεδρε, το Ευρωπαϊκό Εξάμηνο αποτελεί έναν θεσμικό τρόπο περιορισμού της εθνικής κυριαρχίας των κρατών μελών της Ένωσης. Τα κοινοβούλια των χωρών της Ένωσης στερούνται πλέον κυριαρχικών δικαιωμάτων στη διαμόρφωση των εθνικών προϋπολογισμών, καθώς το Eurogroup, ένα μη εκλεγμένο όργανο, τους έχει γίνει στενός κορσές επιβάλλοντας τη μερκελική λιτότητα. Ταυτόχρονα, η Επιτροπή και το Eurogroup εφαρμόζουν δύο μέτρα και δύο σταθμά. Έτσι, ενώ θωπεύουν τη Γαλλία και της χορηγούν εξαιρέσεις, την ίδια στιγμή συνεχίζουν την άσκηση εκβιαστικής πολιτικής απέναντι στον φτωχοποιημένο από τα μνημόνια ελληνικό λαό.

Κύριοι βουλευτές, το κυριαρχικό στοιχείο σήμερα σε σχέση με το Ευρωπαϊκό Εξάμηνο είναι το τεράστιο δημοκρατικό έλλειμμα που έχει δημιουργήσει στο όνομα του περιορισμού των δημοσιονομικών ελλειμμάτων. Έτσι, μέσα από ένα αντιδημοκρατικό θεσμικό πλαίσιο, ο παλιός πολιτικός κόσμος της Ευρώπης επιχειρεί να αλυσοδέσει τους λαούς και να τους επιβάλει την πολιτική της μερκελικής λιτότητας, της φτωχοποίησης και του κοινωνικού αποκλεισμού.

Doru-Claudian Frunzuliță (S&D). – Mr President, the S&D Group has been in the frontline in the struggle for a new flexible approach to economic policies. This report clearly reflects the result of our clear position and our united stand against austerity. The report clearly welcomes the new approach, which focuses on investment and growth in Europe, as opposed to the policies led by the former Barroso Commission. I am especially satisfied by the recognition that the adjustment burden in the EU must be shared between deficit and surplus countries. It is clear that the southern countries of Europe affected by the recession cannot bear the entire cost of the reforms. This report fully expresses the principle of solidarity and balance among Member States by recommending more investment by surplus countries in deficit countries.

Csaba Sógor (PPE). – Mr President, as has already been recognised in the joint employment report, the proportion of NEETs and early school leavers is still dangerously high in the EU. Similarly, structural unemployment has been increasing and labour market matching has worsened in many Member States, resulting in millions of unfilled vacancies, especially in the IT sector.

I believe that the Prieto report adequately takes these problems into account and I hope that our calls on the Commission and Member States to set right these imbalances will be duly taken into consideration.

The solution lies in education systems that are better adapted to economic needs and that can engage students. Also, in order to improve labour market mobility across sectors, investment must be made in continuous skills development and vocational training. However, in order to secure responsible economic governance, such supportive measures should not be exempt from fiscal and consolidation rules.

(Applause)

(Fine della procedura catch-the-eye)

Valdis Dombrovskis, Vice—President of the Commission. — Mr President, first of all I would like to thank you for this very interesting and fruitful debate here today. The Parliament has an important role in the debate on European economic policies and I have carefully taken note of the remarks and points raised today.

Środa, 11 marca 2015 r.

While we can certainly say that Europe is starting to recover from a deep economic and financial crisis and while we are expecting all 28 EU Member States to have positive economic growth this year, our concern is weak recovery and slow job creation. This is a concern which we need to address through the means of the European macroeconomic policy. While different views and opinions were expressed today during the debate, I am pleased to see that many MEPs largely share our integrated approach on economic policy based on investment, structural reforms and a growth—friendly, fiscally—responsible policy.

The Commission welcomes Parliament's contribution to the European Semester by way of its regular and timely reports, such as those which we have been discussing today. I believe we share the same goals of promoting growth and job creation and I look forward to good cooperation with Parliament in the future as regards European macroeconomic governance.

Zanda Kalniņa-Lukaševica, *President-in-Office of the Council*. — Mr President and honourable Members, the debate on the European Semester is an important one and we had here today a very substantial one. The amount of work invested in this process by the Commission, the European Parliament and the Council is clear evidence of this.

Given that the debate is overrunning, I will make only a couple of very short remarks. Concerning the report by the Committee on Economic and Monetary Affairs (ECON), prepared by Mr Rosati, I am glad that it supports the three—pillar approach of the Annual Growth Survey and the streamlining of the European Semester.

As concerns the report by the Committee on the Internal Market and Consumer Protection (IMCO), the Council shares the view of the need to further deepen the single market. More than 20 years after its creation, the single market is still far from complete. More work should be invested towards achieving this goal.

In response to the remarks made by the rapporteur of the Committee on Employment and Social Affairs (EMPL), Mr Prieto, I would like to say that the Council does recognise the importance of the social dimension of the European Semester.

Only two days ago, the EPSCO Council discussed, among other things, such issues as reducing the tax wage on labour, ensuring an adequate level of social protection, and the need to strengthen efforts to fight poverty, social exclusion and inequality. The conclusions adopted by the EPSCO Council provide an important political orientation to our further work.

Let me also mention that the lessons—learned exercises that we have conducted, on the Council side, on previous European Semesters recommend further stepping—up of the involvement of political level representatives, including national parliaments, in the European Semester at the national level. I welcome the work you have done in intensifying the interparliamentary dialogue which facilitates the work of national parliaments in this regard.

The European Semester is an evolving tool. We have to keep improving its effectiveness as well as its accountability aspect, while also acknowledging that these go further and that they go together.

We look forward to continuing the debate with Parliament on how to improve this Semester and the following ones. The Presidency will put all its energy in ensuring an effective European Semester for 2015. The recommendations that will emerge this summer should reflect our common goals and the main challenges of each country. Most importantly, they should be 'owned' by the Member States, who will be responsible for putting them into effect.

I would like to use this opportunity to thank the rapporteurs and the shadow rapporteurs for the hard work. I believe that the discussion is not over. It shall continue at various levels, for example on 13 March the Transport Council will discuss their contribution to the Synthesis Report.

Continuous involvement by the European Parliament is very instrumental. Thank you for this debate and the fruitful exchange of views. I shall stop here so as not to delay the voting.

Środa, 11 marca 2015 r.

Dariusz Rosati, *rapporteur*. – Mr President, let me first express my thanks for the debate we have had in this House: I would like to express my thanks to all the colleagues who participated in the debate and especially to the shadow rapporteurs, with whom I had very fruitful cooperation throughout the whole period of preparing the report. Of course, we did not agree on everything, but I appreciated their readiness to find reasonable compromises.

Now, on the debate, I would like to refer briefly to three points. The first is the recurring theme of austerity. Many colleagues complained that austerity is creating ruin in their countries' social models. Well, let me remind you once again that austerity measures were simply a necessary reaction, a necessary adjustment to the excessive spending in the period before the crisis. All those countries which had irresponsible budget policies had, of course, to make some cuts, and that is nothing to complain about. Those countries which were prudent in their budgetary policies have not had to resort to austerity.

The second point I would like to refer to is the social cost involved in these structural reforms. I very much share the view that there have been social costs involved with fiscal consolidation and reforms. Nevertheless, we have to remember that if wages were growing at a pace much higher than productivity before the crisis, then there is a need for those wages to come down. So we should not be surprised that, in some countries, wages and incomes have had to come down, simply in order to stay in line with productivity.

Lastly, as to the point about bureaucrats in Brussels who allegedly imposed restrictions on our countries: this is simply not true. All the Member States agreed on the fiscal rules, and the bureaucrats in Brussels are merely responsible for enforcing them.

Ildikó Gáll-Pelcz, *előadó*. – Tisztelt Elnök Úr! Tisztelt Képviselőtársaim! Akik jelen voltak a vitában, nyilván ugyanazon a véleményen vannak, amit megfogalmazok, hogy nagyon hasznos volt, és alkalmat adott arra, hogy a jelentésben foglalt javaslatokat megtárgyaljuk. Ugyanakkor rámutatott ez a vita arra, hogy további koordinációs erőfeszítéseket kell tenni, például kifejezetten a belső piaci integráció területén. Ezen a területen oly sok jogszabályunk van, és ezek oly szövevényesek, hogy bizony az átültetése nehézségekbe ütközik. Ez az átültetés nemcsak mennyiségi, hanem minőségi kérdés. Ezért ne ózdkodjunk azoktól a mutatóktól, amelyek alkalmasak arra, hogy a minőségi átültetésre is rámutassanak. Másrészt az ellenőrzési és irányítási kérdés. Nagyon fontos, hogy ha jogszabályokat hozunk, intézkedéseket hozunk, akkor egyenlő legyen mindenki, és ne egyenlő és egyenlőbb. Nem lehet valaki túl nagy ahhoz, hogy ne vonatkozzanak rá a szabályok. Nem lehet kettős mércét alkalmaznunk. Ami a kulcsfontosságú területeket illeti, a jelentésemben számsoroltam fel ebből, egyre viszont szeretnék fókuszálni: ez a digitális belső piacnak a kérdése, ami, úgy gondolom, hogy az előttünk álló legfontosabb feladat ennek a kiépítése. Azonban higgyék el Képviselőtársaim, hogy a számítógépek előtt felnövő generációk nem értik, hogy miért beszélünk mi digitális belső piacról, amikor annyira szétőredezett ez a belső piac, és nem teszünk intézkedéseket annak érdekében. Államtitkár asszony, én sem értem Önöket. Nem értem az Elnökséget, hogy hogy lehet az, hogy a roaming díjaknak az eltörlését nem érzik, hogy fontos lenne ahhoz, hogy ezt a digitális belső piacot kiépítsük. Nem értem, hogy miért toljuk el 2018-ra. Arra kérem Biztos asszonyt, Elnökhelyettes urat, hogy a jelentésekben megfogalmazott ajánlásainkat vegyék figyelembe a következő jelentések kidolgozásához.

Sergio Gutiérrez Prieto, *ponente*. – Señor Presidente, gracias a todos por participar en este debate. Voy a recordar algunos datos de la propia Comisión Europea: la tasa anual de crecimiento en el conjunto de la Unión Europea el año pasado fue ligeramente superior al 0 %; en el año 2014, el desempleo de larga duración subió en la Unión Europea 4 puntos. El 75 % del desempleo juvenil es hoy desempleo de larga duración. Uno de cada cuatro hogares en Europa vive en riesgo de exclusión social. La pregunta es si podemos ser conformistas con estos datos. Si hay alguien que considere que con estos datos no tenemos que hacer más y más rápido para, precisamente, dar la vuelta a una realidad social que se convierte en insostenible para muchos ciudadanos y ciudadanas europeos.

Yo estoy de acuerdo con el cambio en la línea de la política económica y social que hace la Comisión Europea, pero necesitamos que sea más ambiciosa y más justa. Decimos que sí, que estamos de acuerdo con las inversiones, pero que estas deben ir a las regiones, a los sitios donde más desequilibrios macroeconómicos hay y donde mayor tasa de desempleo se produce.

Środa, 11 marca 2015 r.

Que tiene que haber responsabilidad fiscal, pero, señor Rosati, la responsabilidad fiscal —nos lo ha dicho hasta el Fondo Monetario Internacional, hasta la OCDE—, no puede ser una austeridad excesiva. Que tiene que ser compatible con el crecimiento económico y con la creación de empleo. Que la responsabilidad fiscal tiene que aplicarse utilizando los mayores márgenes de flexibilidad que establece el Pacto de Estabilidad y Crecimiento para no ahogarnos en la recesión.

Necesitamos responsabilidad fiscal pero sobre todo, recuerdo, responsabilidad social. Responsabilidad social porque las reformas estructurales no pueden convertirse en un mantra en el que entre todo. Responsabilidad social para acabar con la devaluación salarial que ha empujado a millones de trabajadores hoy a vivir por debajo del umbral de la pobreza porque su salario no les permite vivir con dignidad. El 50 % del empleo que se crea hoy, según la Comisión Europea, no es empleo que pueda sacar a estos trabajadores de la pobreza activa o de la pobreza laboral.

Por lo tanto, tenemos que cambiar. Cambiar para hacer una sociedad más justa. Cambiar para hacer compatible el crecimiento económico con el modelo social europeo que tanto defendemos.

Presidente. – La discussione è chiusa.

Dichiarazioni scritte (articolo 162)

Zigmantas Balčytis (S&D), raštu. – Pagal šių metų Europos ekonominio augimo prognozes toliau išliks didelis nedarbo lygis. Tai rodo, kad sunkiai kelią skinasi esminės struktūrinės reformos ekonominėje ir socialinėje srityse. Palaikau Komisijos pirmininko pateiktą investicijų skatinimo planą, tačiau jis neturėtų būti laikomas būtinų reformų alternatyva, o papildoma priemone, kuri leistų skirti lėšas europinėi bei ekonominei ir socialinei grąžai nešantiems projektams. Būtina sparčiau kurti bendrąją energetikos rinką ir skatinti ES šalių energetinę nepriklausomybę. Labai svarbus energijos sąjungos sukūrimas. Ją sukūrus valstybės narės taptų konkurencingesnės ir atsparesnės politiniam trečiųjų šalių spaudimui.

Guillaume Balas (S&D), par écrit. – Le Parlement européen se prononce sur l'examen annuel de la croissance 2015, document d'analyse global initiant le semestre européen censé assurer la coordination des politiques économiques en Europe.

La répartition des compétences entre les différentes commissions parlementaires me laisse dubitatif. En effet, le rapport concernant l'emploi et les aspects sociaux dans le cadre de l'examen annuel de la croissance dresse une analyse lucide des conséquences désastreuses des politiques d'austérité ayant sévi dans les pays périphériques de l'Union mais aussi des mesures accélérées de consolidation budgétaire qui ont cassé la mécanique de la reprise.

Je salue l'excellent travail réalisé par le rapporteur socialiste Sergio Gutiérrez Prieto, qui a convaincu une majorité de parlementaires de soutenir un plan de lutte contre le dumping et la fraude fiscale et de demander la mise en place d'une taxe ambitieuse sur les transactions financières.

En revanche, le rapport de la commission des affaires économiques prend le contrepied de cette analyse, en évoquant le «succès» des programmes de la troïka en Grèce, au Portugal et en Irlande, tout en appelant les autres États à faire preuve de la même ambition dans la modernisation de leurs économies... Le bilan de la troïka est pourtant désastreux: récession économique, explosion du chômage et accroissement significatif de la dette.

Hugues Bayet (S&D), par écrit. – J'ai voté contre ce rapport car, lorsqu'on aborde l'impact de réformes structurelles, on doit à l'évidence adopter une approche sociétale. Car les politiques économiques de l'Union sont aussi des indicateurs sociaux impitoyables pour les groupes défavorisés.

Je vous cite deux exemples récents fournis par Eurostat: i) 120 millions de personnes – un Européen sur quatre – sont menacées de pauvreté; ii) plus d'une personne handicapée sur deux – soit 40 millions d'Européens – n'a pas d'emploi, ce qui représente une différence de 26 % par rapport aux personnes sans handicap! De toute évidence, les inégalités se sont largement accentuées ces dernières années au sein de l'Union en conséquence des politiques d'austérité et il faut évidemment le rappeler dans le rapport du semestre européen lié à la coordination des politiques économiques.

Środa, 11 marca 2015 r.

Les mesures structurelles ne peuvent plus concourir à ce recul humain. Il faut aujourd'hui investir massivement dans la création d'emplois et stopper l'assainissement socialement aveugle. Sans oublier évidemment l'absolue nécessité d'une lutte déterminée contre la fraude et l'évasion fiscale, et le nécessaire glissement fiscal du travail vers le capital et non vers la consommation comme le suggère le rapport. Pour les adeptes de réformes de structures, voilà de belles priorités!

Ivo Belet (PPE), *schriftelijk*. – Voorzitter, het Europees Semester is opgezet om de doelstellingen van Europa 2020 tot een succes te maken. Om de basis te leggen voor een sterke en vooral duurzame groei, moeten we de ambitie hebben om het Semester niet alleen een economische, maar ook een volwaardige sociale invulling te geven. Dit kan door te investeren in werkgelegenheid en sociale bescherming en de strijd tegen sociale fraude en dumping aan te gaan. Het moet onze ambitie blijven dat iedere werknemer kwalitatief werk heeft en sociale bescherming geniet. Een sterke sociale markteconomie, gebaseerd op een volwaardige sociale dialoog, vormt mee de basis voor een doeltreffend antwoord op de crisis. Sociale investeringen en structurele hervormingen sluiten elkaar niet uit, integendeel.

Matt Carthy (GUE/NGL), *in writing*. – It is futile to discuss the proposed aims for the European Semester in 2015, when the Commission unremittingly refuses to acknowledge the underlying structural and economic problems which the two-pack and six-pack reforms pose. Reading through the aims of the Commission for the 2015 European Semester, the focus is supposedly to avoid economic boom and bust cycles, and aimed at restoring economic growth to the EU. However there is no mention of equitable growth and poverty reduction. It shows a clear disconnect between European bureaucrats and the reality that is facing millions of struggling working families in Ireland and right across the EU.

The primary aim of the European Semester reforms seems to be just to ensure that Member States do not deviate from the economic neo-liberal ideology that it is pushing. It does not leave Member States with flexibility to implement alternative policies, which would be pro-investment, pro-growth, pro-jobs. In effect it is working to deny both Irish and other EU citizens real political choices when electing their governments and is further eroding sovereignty and reducing economic independence.

Birgit Collin-Langen (PPE), *schriftlich*. – Ich unterstütze die nachdrückliche Forderung des Parlaments, eine spezifische Binnenmarktsäule im Europäischen Semester festzulegen. Dadurch sollen die Realwirtschaft besser unterstützt und Wachstum sowie Beschäftigung angekurbelt werden. Zudem sollen darin der digitale Binnenmarkt, der freie Warenverkehr, Dienstleistungen, die Vergabe öffentlicher Aufträge und Konzessionen sowie der gemeinschaftliche Besitzstand im Verbraucherschutz als zentrale Bereiche mit dem größten Wachstumspotenzial hervorgehoben werden. Was die Bewertung der Integration des Binnenmarkts betrifft, wird die Entwicklung eines Gesamtindikators vorgeschlagen, mit dem sich die „Binnenmarktücke“ und die regulatorische Leistung von Mitgliedstaaten besser messen lassen.

Viorica Dăncilă (S&D), *în scris*. – Europa trebuie să pună în aplicare o politică responsabilă, concentrată pe investiții și crearea de locuri de muncă de calitate, pentru a asigura o creștere durabilă și pentru a lăsa moștenire generației viitoare locuri de muncă și nu datorii. Piața forței de muncă este marcată de inegalități semnificative în ceea ce privește condițiile de muncă, iar femeile sunt cele care se confruntă cel mai mult cu riscul de a trăi în sărăcie sau excluziune socială după vârsta de 55 de ani. Pe de altă parte, antreprenoriatoarele și IMM-urile administrate de femei se confruntă cu mai multe probleme în ceea ce privește obținerea accesului la finanțare și, ca atare, este nevoie de soluții viabile pentru depășirea acestor obstacole. Nu trebuie să uităm faptul că reducerea sărăciei nu este numai unul dintre obiectivele Strategiei Europa 2020, ci și o responsabilitate socială pentru statele membre, iar crearea de locuri de muncă decente și sustenabile este cea mai bună soluție pentru a ieși din sărăcie.

Damian Drăghici (S&D), *în scris*. – În prezent, aproximativ 25,1 % din populația UE este expusă riscului de sărăcie sau excluziune socială. Cred că trebuie elaborate politici adaptate pentru sprijinirea creării de locuri de muncă de calitate pentru persoanele aflate în șomaj pe termen lung, persoanele în vârstă fără un loc de muncă și alte grupuri afectate puternic de criză, cum ar fi imigranții, comunitatea romă și persoanele cu dizabilități, multe din acestea confruntându-se cu riscul excluderii sociale. Proporția de tineri neîncadrați profesional și care nu urmează niciun program educațional sau de formare a rămas ridicată în rândul populației de etnie romă.

Środa, 11 marca 2015 r.

Consider că o promovarea oportunităților de ocupare a forței de muncă pentru cetățenii de etnie romă din statele membre, prin competențe și calificări care să combată discriminarea, precum și promovarea creării de locuri de muncă prin activități independente și de antreprenoriat pot duce la o integrare mai ușoară pe piața muncii, la reducerea sărăciei și la o protecție socială adecvată. Statele membre trebuie să garanteze accesul pe piața muncii pentru membrii cei mai vulnerabili ai societății.

Luke Ming Flanagan (GUE/NGL), in writing. – The first lines of the introduction to the Annual Growth Survey 2015 read as follows: 'Having come through the worst financial and economic crisis in generations, the EU has done a lot to create the foundations for more sound and sustainable growth in the future'.

It begs the question – what planet do those people live on? Seven years into this crisis and far from 'having come through', we have lurched from one emergency to another, with the Commission/Council/various Eurogroups/ECB all combining to come up with one 'fix' after another, many of those fixes then making matters worse, not better.

We are still in crisis: the Juncker Plan and the QE programme the latest sure-fire 'fixes' concocted by the institutions.

When will you learn? What will it take for you to see that the medicine again being prescribed for us all in this Semester is what is actually killing the patient? It is now as plain as day – austerity and all the neoliberal policies imposed on struggling countries is not working!

Please understand, you are dealing with real people, real poverty, real pain; in persevering with these policies you deal out more real poverty, more real pain.

This is madness, pure and simple.

Maria Grapini (S&D), în scris. – Coordonarea politicilor economice la nivelul UE trebuie să ducă la diminuarea disparităților regionale, la crearea de locuri de muncă în zonele cu șomaj ridicat și la creșterea veniturilor pe cap de locuitor în țările cu venituri reduse. Nu putem vorbi de o uniune economică și monetară atâta timp cât există diferențe majore între statele membre. Consider că planul de investiții al domnului Juncker este necesar, însă modul de aplicare anunțat mă îngrijorează. Fără a ține cont de situația concretă din teren, fără a avea o repartizare geografică a fondurilor, se vor crea probleme sociale care vor avea un efect de bumerang asupra Europei. Crearea unui fond de investiții fără a avea un mecanism concret de susținere a IMM-urilor - acestea fiind doar amintite în toate documentele - va duce la o concentrare a capitalului în marile companii. Nu s-a făcut nimic concret pentru a apăra piața UE de concurența nelocală. Închei prin a spune că, pe lângă strategii, este nevoie să avem măsuri concrete. Sunt țări care au cetățeni ce trăiesc la limita sărăciei. Comisia are datoria să aplice programul de investiții în așa fel încât să diminueze efectele crizei economice și pentru a crește nivelul de trai al tuturor cetățenilor Europei.

Elena Gentile (S&D), per iscritto. – Ho condiviso pienamente l'impianto della relazione Gutierrez-Prieto sugli aspetti occupazionali e sociali nell'analisi della crescita 2015, nell'ambito del semestre europeo. Concordo con il relatore nel porre l'accento sul fatto che la situazione economico-sociale dell'UE continua a essere desolante, e ciò a causa di 1) tassi di crescita negativi, tali da mettere in serio dubbio il conseguimento degli obiettivi della Strategia UE 2020, particolarmente nei paesi dell'Eurozona; 2) l'elevata percentuale di popolazione europea a rischio di povertà, di livelli di sottoccupazione e di precarietà insostenibili; 3) dell'aggravio degli squilibri socio-economici che hanno accresciuto il divario tra centro e periferia dell'Europa, a tal punto da compromettere il raggiungimento della convergenza delle regioni meno sviluppate, e con essa l'obiettivo fondamentale della coesione socio-economica e territoriale.

È necessario, pertanto, che il Consiglio e la Commissione focalizzino l'attenzione sull'importanza delle riforme del mercato del lavoro, per espandere il potenziale di crescita, il capitale umano e accrescere la produttività, attraverso misure a sostegno della creazione di posti di lavoro di qualità, particolarmente per i gruppi più colpiti dalla crisi, la promozione di investimenti di lungo termine, l'inserimento di un pilastro di genere nel quadro della strategia Europa 2020, la creazione di una piattaforma europea per il lavoro sommerso.

Środa, 11 marca 2015 r.

Vladimír Maňka (S&D), *písomne* – Som rád, že poslanci vo Výbore pre rozpočet podporili deväť mojich pozmeňujúcich návrhov, ktoré sú súčasťou celého uznesenia, o ktorom budeme dnes hlasovať v pléne Európskeho parlamentu. Medzi nimi aj pozmeňujúci návrh, ktorý principiálne mení spôsob financovania európskeho rozpočtu. Existujúci systém vlastných zdrojov je zložitý, nespravodlivý a pre občanov nepochopiteľný. Fiškálnu situáciu členských štátov možno zmierniť prostredníctvom nového systému vlastných zdrojov, ktorým sa znížia súčasné príspevky štátov založené na základe hrubého národného dôchodku. Týmto členským štátom tak ušetríme finančné prostriedky a umožníme vynaložiť konsolidačné úsilie bez toho, aby ohrozili financovanie EÚ. Preto ako Výbor pre rozpočet dávame veľký význam skupine na vysokej úrovni pre vlastné zdroje a podporujeme diskusiu o novom systéme vlastných zdrojov, ktorá by mala viesť k skutočnej reforme financovania EÚ a zároveň nezvyšovať daňové zaťaženie občanov. Verím, že Európsky parlament, Komisia a Rada podniknú primerané kroky, ktoré nadviažu na konečnú správu uvedenej skupiny s cieľom urýchliť vytvorenie a naštartovanie novej éry skutočných zdrojov.

Evelyn Regner (S&D), *schriftlich*. – Die konservativ-neoliberale Wirtschaftspolitik, deren rigider Sparkurs auf Kosten der Bürgerinnen und Bürger gefahren wurde, ist gescheitert. Es kann keine effektive Sozialpolitik geben, wenn ihr die Wirtschaftspolitik grundlegend widerspricht. Deswegen ist eine Neuausrichtung der EU-Wirtschaftspolitik – und damit auch der „economic governance“ – unter stärkerer Einbindung des sozialen Dialogs für positive Entwicklungen im Sozial- und Wirtschaftsbereich zwingend notwendig. Die zunehmende Investitionslücke wird momentan auf 230-370 Milliarden Euro geschätzt. Umso wichtiger ist es, dass wir Präsident Junckers Investitionsplan aktiv unterstützen, vor allem Mitgliedstaaten mit Bilanzüberschüssen müssen mehr Initiative durch Investitionstätigkeit zeigen. Öffentliche Investitionen, insbesondere in Bereichen wie Daseinsvorsorge oder sozialem Wohnbau, sind hier ausschlaggebend und sollten daher aus der Defizitberechnung ausgenommen werden. Gerade in der Beschäftigungspolitik stehen wir vor großen Herausforderungen, die sich durch die Krise drastisch verschärft haben: Im Jahr 2014 waren 50 % aller neu geschaffenen Arbeitsplätze befristete Verträge – Sozialdumping und zunehmende prekäre Beschäftigungsmodelle sind lediglich zwei der Problematiken, mit denen sich die Arbeitnehmerinnen und Arbeitnehmer heutzutage konfrontiert sehen. Unsere Aufgabe in der Europäischen Union besteht darin, den EU-Bürgerinnen und –Bürgern aus der Krise zu helfen und sie durch eine progressive Wirtschaftspolitik zu entlasten. Den makrosozialen Indikatoren muss endlich dieselbe Wichtigkeit zugeschrieben werden wie den makroökonomischen Kriterien, um die soziale Krise zu mindern.

Tibor Szanyi (S&D), *írásban*. – Nagy örömmel vettem tudomásul, hogy a három jelentés számos olyan kérdéssel foglalkozik, melyek valóban befolyásolják Európa jövőjét. Magam is hiszem, hogy a belső piac kiterjesztése az az eszköz, amely valóban szolgálja az európai polgárok érdekét. Többször elmondtam már, de most is megerősítem, hogy a digitális belső piac erősítése és a megfelelő színvonalú és jól működő oktatás támogatása alapvető ahhoz, hogy az Unió versenyképességét megtarthassa. Mindazonáltal most egy másik kérdésre, a strukturális reformok kérdésére szeretnék fókuszálni. Manapság a legjobb szándékú strukturális reform is szitokszóként hat, hiszen számos alkalommal igencsak elhibázott volt azok megvalósítása. Strukturális reformokat csak szociálisan kiegyensúlyozott formában, az állampolgárok egyidejű védelmével szabad megvalósítani. Ugyanitt kell aláhúzni, hogy megítélesem szerint a tagállamoknak nem csak jól fizető, de fenntartható és minden tekintetben színvonalas munkahelyeket kell létrehozni. Meg kell akadályozni a munkavállalók kizsákmányolására és a gazdasági válságból fakadó, eddigieknél is rosszabb munkavállalói alkupozícióra alapozó gyakorlatokat.

Végül pedig ismét szeretném felhívni arra a figyelmet, hogy az adókikerülés, adócsalás és a jöerkölsbe is ütköző feltételes adómegállapítások körén túl az Európai Uniónak és tagállamoknak a túladóztatás ellen is küzdeniük kell. Elfogadhatatlan, hogy van olyan tagállam Európában, mely az alapvető élelmiszerek körét is 27%-os ÁFA-val terheli, nem beszélve a további ráarakódó terhekről.

Claudia Tapardel (S&D), *in writing*. – Seven years after the beginning of the financial crisis, Europe's economic recovery is still fragile. With high unemployment rates of nearly 25 million people across the EU, with 75 % of long-term unemployed persons under 35 years old, reinforcement of the employment and social aspects of the European Semester and Annual Growth Survey is fundamental to our economic recovery and social well-being of our citizens.

The current report calls on the EU to shift its policies in the areas of employment and social policy towards growth-led policies which focus on the creation of quality jobs in Europe in sustainable industries. The report also highlights numerous key points in this area, which include among other: reshaping policies to ensure the delivery of the Europe 2020 targets, stepping up the fight against inequality, and introducing a minimum income scheme throughout the EU. The report also refers to the need to take radical measures to combat youth unemployment. In this context, I welcome the request to ensure an adequate budget for the Youth Guarantee in the Multiannual Financial Framework review.

Środa, 11 marca 2015 r.

Improving the employment and social conditions of our citizens will allow us to deliver them a fairer and more inclusive socioeconomic reality, thus I welcome the adoption of the report.

Ulrike Trebesius (ECR), schriftlich. – Der Jahreswachstumsbericht 2015 analysiert die wirtschaftliche Situation klarer als bisherige Stellungnahmen der Kommission. Benannt werden Schwächen der Finanzmärkte, Überschuldung oder strukturelle Defizite. Die Kommission fordert geradezu verzweifelt den Willen zu Veränderungen auf nationalstaatlicher Ebene und die Übernahme von Verantwortung. Leider folgt ein Lob der Kommission für die aktuelle Bilanzausweitung der EZB durch den Kauf gewaltiger Mengen teils zweifelhafter Wertpapiere. Der aktuelle Wachstumsbericht der OECD stellt einen deutlichen Rückgang des Reformwillens in der EU fest. Demnach haben viele Regierungen nach dem Höhepunkt der Krise eine hohe Reformwilligkeit gezeigt, die dann, infolge der Entlastung durch die EZB, deutlich nachgelassen hat. Die EZB erreicht neben der Enteignung der Sparer vor allem eine Drosselung der Reformgeschwindigkeit und des Reformwillens in Europa und verschiebt Probleme in die Zukunft! Die Hoffnung der Kommission, dass die Mitgliedstaaten parallel zur EZB-Aktivität grundlegende Probleme angehen, ist deshalb höchst zweifelhaft. Auch das Juncker-Paket dürfte Probleme kurzfristig überdecken und den Reformunwillen stärken. Inzwischen wird auf europäischer Ebene vielfach hilflos und resigniert hingenommen, dass eine „verlorene Generation“ entstanden ist, und immer noch wird vielfach eine klare Ursachenanalyse verweigert. So werden nicht nur die Fundamente der Eurozone und der Europäischen Union, sondern sogar die Fundamente der Gesellschaften beschädigt.

Kathleen Van Brempt (S&D), schriftelijk. – Met betrekking tot het Europees semester, is één ding zeer duidelijk: de behoefte aan een sociale en bindende component. Immers, om de doelstellingen rond armoedereductie, bestrijding van ongelijkheid en werkloosheid te halen die geformuleerd werden in de Europa 2020 strategie, moeten lidstaten gestimuleerd worden om een tandje bij te steken. Het Europees semester met zijn exclusieve focus op bindende macro-economische indicatoren doet dit momenteel niet. Lidstaten die goed scoren op macro-economisch gebied maar tegelijk een hoge (kinder-) armoede of ongelijkheid hebben, worden aanzien als 'goede' leerlingen terwijl lidstaten die een slechter macro-economisch rapport kunnen voorleggen maar wel inspanningen doen en resultaten boeken op gebied van kindermoede, werkgelegenheid voor doelgroepen, ongelijkheid, deelname van vrouwen aan de arbeidsmarkt, enz. slecht scoren in het Europees semester.

Het klopt dat sinds 2014 een sociaal scorebord wordt opgenomen maar de vrijblijvendheid ervan, onder andere door het feit dat er geen bindende aanbevelingen geformuleerd worden, maakt dat dit instrument lidstaten niet stimuleert hier werk van te maken. Mijn pleidooi is dus eenvoudig en duidelijk: zet de sociale indicatoren op hetzelfde niveau als de macro-economische. Dit is een belangrijke stap naar de realisatie van een sociale Unie, die door de burgers zo gevraagd wordt.

Josef Weidenholzer (S&D), schriftlich. – Der europäische Binnenmarkt ist die größte wirtschaftspolitische Leistung der Union. Er bietet Firmen einen „Heimatmarkt“ mit 500 Millionen Verbraucherinnen und Verbrauchern und gibt diesen Verbraucherinnen und Verbrauchern einheitliche Rechte und länderübergreifenden Schutz. Der funktionierende Binnenmarkt ist wichtige Säule des Europäischen Semesters und Garant für Wachstum und Wettbewerbsfähigkeit. Durch die Krise haben wir im Binnenmarkt Verwerfungen und Wettbewerbsverzerrungen erlebt, und es ist zu begrüßen, dass alle großen Fraktionen erkannt haben, dass wir den Binnenmarkt nicht sich selbst überlassen dürfen. Auch der Markt braucht Schranken, Regelungen und Regulierung. Ich unterstütze die Forderung dieses Berichtes, im Rahmen des Europäischen Semesters einen jährlichen „Binnenmarkt-Governance“-Zyklus einzuführen. Auch der Binnenmarkt muss sich an die Gegebenheiten des digitalen Zeitalters anpassen, um so das wirtschaftliche und innovative Potential des Digitalen Binnenmarktes voll auszuschöpfen. Außerdem müssen wir dafür Sorge tragen, dass die Sozial-, Umwelt- und Verbraucherschutzstandards des Binnenmarktes nicht durch Handels- oder Investitionsabkommen unterwandert werden können.

Tomáš Zdechovský (PPE), písemně. – Koordinace hospodářských politik má podle mého názoru pro ekonomický růst EU zásadní význam, proto bych chtěl tímto vyzvat členské státy k užší spolupráci, a budu rád, když tato spolupráce bude probíhat intenzivně i mezi Evropským parlamentem a vnitrostátními parlamenty. Chtěl bych také apelovat, aby byl novým Parlamentem proveden přezkum VFR, a tím mu byla dána nová politická legitimita. V souvislosti s rozpočtem EU bych chtěl zmínit 2 problémy, se kterými se dlouhodobě potýkáme. Jedním z nich je nedodržování zásady správnosti rozpočtu, která tak jako pro všechny národní rozpočty platí i pro rozpočet EU. Jestliže my jako EU chceme být příkladem, musíme tuto zásadu dodržovat. Není možné, aby námi přijaté závazky nebyly kryty dostatečnými prostředky. A druhá otázka, která trápí celou EU, jsou daňové úniky. Tím, že se nám tento problém nedaří dlouhodobě řešit, přichází naše rozpočty o významné zdroje. Zde bych chtěl vyjádřit svou velikou důvěru v nově ustavený zvláštní výbor Evropského parlamentu k řešení problému neférových daňových praktik. Věřím, že jeho práce bude velmi přínosná.

Środa, 11 marca 2015 r.

Carlos Zorrinho (S&D), *por escrito*. – A União Europeia e as suas instituições têm vindo a adotar medidas e procedimentos que se consideram tributárias de uma leitura inteligente do Tratado Orçamental. A eficácia dessas medidas tem como principal medida de avaliação o seu impacto no Semestre Europeu, ou seja, nas linhas orientadoras para a política orçamental dos Estados-Membros, com especial incidência na preparação dos orçamentos nacionais para 2016. Neste contexto, além de uma leitura inteligente do Tratado Orçamental, é determinante uma leitura inteligente daquilo que se tem designado por reformas estruturais associadas ao processo orçamental. A União Europeia tem falhado na ligação sinérgica entre as reformas financeiras e as reformas económicas. É prioritário completar a arquitetura da União Económica e Financeira e alargar o espectro das designadas reformas estruturais. Não basta *reformar* o mercado de trabalho e reduzir o perímetro da intervenção das políticas públicas para garantir consolidação orçamental, redução da dívida e crescimento da economia e do emprego. É preciso fazer reformas profundas nos sistemas de justiça, saúde, educação e especialização económica, não através de cortes financeiros, mas através de escolhas estratégicas e alocação eficiente dos recursos necessários para que o contexto favoreça o crescimento e o emprego.

*
* *

Bruno Gollnisch (NI). – Monsieur le Président, ma motion se fonde aussi sur les articles 11, 12, 186 et sur l'annexe 11 de notre règlement.

En effet, en arrivant à Strasbourg, mes collègues, nos assistants et moi-même avons eu la stupéfaction d'apprendre par la presse que le Président Schulz nous mettait publiquement en cause, à quelques jours des élections françaises, dans les médias les plus hostiles, demandant à son amie, la ministre socialiste française de la justice de nous poursuivre avant même que n'ait commencé l'enquête de l'Office européen ..

(Le Président retire la parole à l'orateur)

Presidente. – Mi scusi onorevole Gollnisch rispetto la sua protesta ma questo non è, ai sensi dell'articolo 164, per fatto personale. La ringrazio.

IN THE CHAIR: MAIREAD McGUINNESS

Vice-President

President. – We will move to the vote. Mr Gollnisch, you have heard the Vice-President's ruling. You may make a remark if somebody has made a comment today in the Chamber and on that basis only.

Bruno Gollnisch (NI). – Madame la Présidente, dans ce cas, j'abandonne la motion pour fait personnel (article 164) pour me rallier à votre interprétation. En revanche, je demande la parole une minute pour une motion d'ordre et je peux vous dire sur quoi se fonde très précisément ma motion d'ordre: les articles concernés du règlement ..

(La Présidente retire la parole à l'orateur)

8. Skład komisji i delegacji: patrz protokół

9. Głosowanie

President. – The next item is the vote.

Środa, 11 marca 2015 r.

Teresa Jiménez-Becerril Barrio (PPE). – Señora Presidenta, quería aprovechar que la Cámara está llena para recordar que hoy es el Día Europeo de las Víctimas del Terrorismo, coincidiendo con el once de marzo, cuando en España, en Madrid, se produjeron esos terribles atentados. Quería decirles simplemente, y muy rápido, que el terrorismo mata a unos para aterrorizarnos a todos. Y cualquiera de nosotros podemos ser víctimas del terrorismo.

(Aplausos)

President. – Thank you for that important point.

Eleonora Forenza (GUE/NGL). – Signora Presidente, onorevoli colleghi, io vorrei fare un richiamo ai sensi del regolamento relativo a un comportamento razzista di un deputato di questo Parlamento, che ha definito il popolo rom «feccia della società» in una trasmissione televisiva vista da milioni di persone.

Io chiedo alla Presidenza di quest'Aula se ai sensi del regolamento si possono prendere provvedimenti contro quello che devo chiamare onorevole Buonanno che ha fatto queste dichiarazioni.

President. – Could I clarify for the House ..

(Interjection from Mr Gollnisch, protesting about his earlier point of order)

Mr Gollnisch, would you please resume your seat. I have something to say and perhaps you would listen with respect.

The President has already made an announcement about the television broadcast. He does not have a remit over what is said outside this Chamber and I think that is particularly clear. Thank you for raising the issue, Ms Forenza.

Now, colleagues, we can proceed to the vote ..

(Interjection from Mr Gollnisch, protesting about his point of order; the National Front Members banged the lids of their desks.)

Mr Gollnisch, could I ask you to listen for one moment. I am going to ask the services to clarify directly with you about your issue of a point of order. I am very clear about this point. Would you then please be respectful to the House.

(Applause from the National Front)

Now, colleagues, I will open the vote.

9.1. Wspólne reguły przywozu z niektórych państw trzecich (A8-0014/2015 - Jarosław Wałęsa) (głosowanie)

9.2. Układ o stabilizacji i stowarzyszeniu z Republiką Czarnogóry (A8-0051/2014 - Andrzej Duda) (głosowanie)

9.3. Unijne kontyngenty taryfowe na wysokiej jakości wołowinę oraz na wieprzowinę, mięso drobiowe, pszenicę i mieszanke żyta z pszenicą, otręby, śrutę i inne pozostałości (A8-0052/2014 - Andrzej Duda) (głosowanie)

9.4. Przywóz do Unii produktów rolnych pochodzących z Turcji (A8-0048/2014 - Andrzej Duda) (głosowanie)

Środa, 11 marca 2015 r.

- 9.5. Zawieszenie niektórych koncesji związanych z przywozem do Unii produktów rolnych pochodzących z Turcji (A8-0050/2014 - Andrzej Duda) (głosowanie)
 - 9.6. Powołanie Generalnej Komisji Rybołówstwa Morza Śródziemnego (A8-0038/2015 - Gabriel Mato) (głosowanie)
 - 9.7. Wniosek o uchylenie immunitetu parlamentarnego Theodorosa Zagorakisa (A8-0044/2015 - Evelyn Regner) (głosowanie)
 - 9.8. Wniosek o uchylenie immunitetu parlamentarnego Sergeja Stanisheva (A8-0045/2015 - Andrzej Duda) (głosowanie)
 - 9.9. Wytyczne dla budżetu na rok 2016: sekcja 3 (A8-0027/2015 - José Manuel Fernandes) (głosowanie)
 - 9.10. Sprawozdanie roczne za rok 2013 dotyczące ochrony interesów finansowych UE – zwalczanie nadużyć finansowych (A8-0024/2015 - Georgi Pirinski) (głosowanie)
 - 9.11. Sprawozdanie z postępów Czarnogóry w 2014 r. (B8-0211/2015) (głosowanie)
 - 9.12. Sprawozdanie z postępów byłej jugosłowiańskiej republiki Macedonii w 2014 r. (B8-0212/2015) (głosowanie)
 - 9.13. Sprawozdanie dotyczące postępów Serbii w 2014 r. (B8-0213/2015) (głosowanie)
 - 9.14. Proces integracji Kosowa z Unią Europejską (B8-0214/2015) (głosowanie)
- James Carver (EFDD). – Madam President, you gave us the wrong number on that last vote.
- 9.15. Europejski semestr na rzecz koordynacji polityki gospodarczej: roczna analiza wzrostu gospodarczego na rok 2015 (A8-0037/2015 - Dariusz Rosati) (głosowanie)
 - 9.16. Europejski semestr na rzecz koordynacji polityki gospodarczej: zatrudnienie i aspekty społeczne w rocznej analizie wzrostu gospodarczego na 2015 r. (A8-0043/2015 - Sergio Gutiérrez Prieto) (głosowanie)
 - 9.17. Zarządzanie jednolitym rynkiem w ramach europejskiego semestru 2015 (A8-0018/2015 - Ildikó Gáll-Pelcz) (głosowanie)

Środa, 11 marca 2015 r.

9.18. Zwalczenie niegodziwego traktowania dzieci w celach seksualnych w internecie (RC-B8-0217/2015, B8-0217/2015, B8-0218/2015, B8-0219/2015, B8-0220/2015, B8-0226/2015, B8-0227/2015) (głosowanie)

President. – That concludes the vote.

*
* *

Bruno Gollnisch (NI). – Madame la Présidente, je constate que vous avez donné la parole pour des motions d'ordre sur des sujets qui n'avaient aucun rapport avec le règlement du Parlement, aucun rapport avec les débats de ce matin, y compris pour mettre en cause l'un des parlementaires de cette assemblée, et que, alors que je vous indiquais de façon très précise sur quel point du règlement je fondais ma motion d'ordre, vous m'avez infligé une enquête assez étonnante.

Alors venons-en au fait. En arrivant à Strasbourg, mes collègues, nos assistants et moi-même avons eu la stupéfaction d'apprendre par la presse que le Président Schulz nous mettait publiquement en cause, à quelques jours des élections françaises, dans les médias les plus hostiles, demandant à son amie, la ministre socialiste française de la justice, de nous poursuivre, avant même qu'ait commencé l'enquête de l'Office européen de lutte antifraude qu'il avait saisi.

En violation de tous les principes du droit et des usages parlementaires, il n'a même pas daigné nous entendre avant de rendre publiques ces accusations.

En violation de l'annexe XI relative aux enquêtes internes et notamment son article 2, paragraphe 4, il a enfreint délibérément l'exigence de confidentialité qui s'imposait à lui.

En violation de l'article 5 de la même annexe, il a enfreint l'obligation de nous informer.

En violation de l'article 2, paragraphe 4, il nous soumet à un traitement inéquitable et discriminatoire, car s'il estimait – à tort – incompatible la situation d'assistant parlementaire et les responsabilités politiques au sein d'un parti, il devrait soumettre à enquête l'ensemble des députés et assistants, à commencer par ses amis socialistes, puisqu'un examen rapide et superficiel nous a fait déjà découvrir neuf assistants chez ses amis politiques exerçant une fonction politique importante.

En trente ans de vie parlementaire, je n'ai jamais vu un président d'assemblée se comporter d'une façon aussi partielle et partisane.

(Applaudissements)

10. Wyjaśnienia dotyczące sposobu głosowania

10.1. Wspólne reguły przywozu z niektórych państw trzecich (A8-0014/2015 - Jarosław Wałęsa)

Written explanations of vote

Marina Albiol Guzmán (GUE/NGL), por escrito. – Con la entrada en vigor del Tratado de Lisboa, con Ómnibus I y II se realizó un ejercicio de alineamiento para asegurar que todos los procedimientos anteriores de comitología y de toma de decisiones ad hoc relativos a la política comercial están en línea con el nuevo sistema de actos delegados y actos de ejecución.

Esta propuesta de la Comisión es una continuación de ese trabajo, con la refundición del Reglamento (CE) n° 625/2009 sobre las reglas comunes de importación de ciertos terceros países. En este caso, el cambio principal es eliminar del anexo países que ya son miembros de la OMC tales como Armenia, Rusia, Tayikistán y Vietnam.

Puesto que es un informe técnico he votado a favor.

Martina Anderson (GUE/NGL), in writing. – Due to the fact that the purpose of this regulation is technical, i.e. to adapt and update the decision-making procedure in this case, I voted in favour.

Środa, 11 marca 2015 r.

Νίκος Ανδρουλάκης (S&D), *γραπτώς*. – Η πρόταση της Επιτροπής αφορά την κωδικοποίηση και αναδιατύπωση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 625/2009 για το κοινό καθεστώς εισαγωγών από ορισμένες τρίτες χώρες και πρόκειται κυρίως για απαραίτητες τεχνικές διορθώσεις. Καθώς η Επιτροπή Νομικών Θεμάτων γνωμοδότησε θετικά, ψηφίζω υπέρ της έγκρισής της.

Pascal Arimont (PPE), *schriftlich*. – Nach dem Inkrafttreten des Vertrags von Lissabon wurde eine entsprechende Anpassung im Bereich der Handelspolitik bei den bis dahin geltenden Komitologie- und Ad-hoc-Beschlussfassungsverfahren vorgenommen. Diese wurden an das neue System der delegierten Rechtsakte und Durchführungsrechtsakte angepasst. Dies erfolgte durch Omnibus I (Durchführungsrechtsakte) und Omnibus II (delegierte Rechtsakte), mit denen einige Verordnungen im Bereich des Handels geändert wurden, darunter auch die Verordnung (EG) Nr. 625/2009 vom 7. Juli 2009 über die gemeinsame Regelung der Einfuhren aus bestimmten Drittländern.

Im Zuge dieser Anpassungen entdeckte die Kommission einige Fehler, die behoben werden sollten. Es wurde für erforderlich gehalten, die Kodifizierung in eine Neufassung umzuwandeln, um einige inhaltliche Änderungen zu berücksichtigen. Dies ist durchaus begrüßenswert.

Marie-Christine Arnautu (NI), *par écrit*. – Si ce texte comporte quelques points positifs, comme le protectionnisme raisonné ou les mesures de sauvegarde et de surveillance, il s'agit d'un premier pas timide sur la voie de la protection de nos industries et de nos productions. Tout frein à l'ultra-libéralisme et au libre-échange aveugle est à encourager puisqu'il remet en cause un système dans lequel les États-nations n'ont plus de libertés.

Néanmoins, ce texte présente certaines faiblesses. Il n'y est jamais fait mention de l'échelon national ou au moins de la liberté nationale de favoriser les produits nationaux. Considérant que l'État-nation est le seul échelon capable de garantir le bon fonctionnement économique d'une société, je ne pouvais pas voter en faveur de ce texte.

Laisser la possibilité à l'Union de protéger les industries européennes n'est pas suffisant: il est primordial de redonner aux États membres la priorité sur ces sujets et de les laisser libres de mener leurs politiques économiques nationales.

Jonathan Arnott (EFDD), *in writing*. – I abstained on this because it was a technical amendment.

Jean Arthuis (ALDE), *par écrit*. – J'ai voté en faveur de cette délibération car elle se limite à une codification pure et simple des actes existants, sans modification de leur substance.

Zigmantas Balčytis (S&D), *raštu*. – Balsavau už šį siūlymą dėl bendrų importo iš tam tikrų trečiųjų šalių taisyklių. Siūlymo tikslas – kodifikuoti esamus tekstus nekeičiant jų esmės.

Nicolas Bay (NI), *par écrit*. – Opposé à ce régime commun applicable aux importations de certains pays tiers, j'ai logiquement voté contre ce rapport qui en fait la promotion.

Hugues Bayet (S&D), *par écrit*. – Il s'agit de la codification et de la refonte du règlement relatif au régime commun applicable aux importations de certains pays tiers.

Cet exercice permet à la Commission de rectifier plusieurs erreurs techniques et la principale modification de la refonte concerne l'actualisation de l'annexe du règlement, dont ont été retirés les pays qui sont devenus entre-temps membres de l'OMC, à savoir l'Arménie, la Russie, le Tadjikistan et le Viêt Nam.

Dominique Bilde (NI), *par écrit*. – Ce rapport porte sur la codification du règlement (CE) n° 625/2009 du Conseil du 17 juillet 2009 portant établissement d'un régime commun applicable aux exportations. Ce rapport actualise notamment la liste des États concernés en supprimant ceux devenus membres de l'OMC depuis.

Ce règlement introduit certes plus de transparence et d'intelligibilité au regard du droit de l'Union européenne et rappelle les possibilités de mesures de surveillance ou de sauvegarde à l'encontre des produits d'un nombre restreint de pays tiers. Néanmoins, il reste contestable, puisqu'il est étroitement lié au fait que l'Union représente un vaste marché intérieur, une zone de libre-échange sans frontières, alors même que le nombre de barrières douanières existant dans de nombreux pays tiers envers les exportations de l'Union augmente. C'est pourquoi j'ai voté contre ce rapport.

Środa, 11 marca 2015 r.

Mara Bizzotto (NI), *per iscritto*. – Ho votato a favore di questa proposta che riguarda la codificazione e rifusione (in gran parte si tratta di correzioni tecniche) del regolamento (CE) n. 625/2009 relativo al regime comune applicabile alle importazioni da alcuni paesi terzi. Non si tratta, per inciso, di Paesi che possono rappresentare un pericolo per il nostro settore produttivo.

José Blanco López (S&D), *por escrito*. – En aras de la simplificación y claridad del Derecho de la Unión, para que este resulte más accesible y comprensible para el ciudadano, he votado a favor de la codificación y refundición del Reglamento (CE) n.º 625/2009 sobre el régimen común aplicable a las importaciones de determinados terceros países. Este Reglamento, que solo se aplica en la actualidad a un número limitado de países: Azerbaiyán, Bielorrusia, Kazajistán, Corea del Norte, Turkmenistán y Uzbekistán, ha sido modificado de forma sustancial a través de distintos actos legislativos en los últimos años y, de cara a mejorar la claridad y la fácil comprensión del texto legislativo, conviene refundir todas estas disposiciones en un nuevo Reglamento, respetando el contenido de los textos codificados y realizando tan solo las modificaciones formales pertinentes.

En cuanto al fondo, tan solo se actualiza el anexo del Reglamento para eliminar la referencia a un determinado número de terceros países que se han adherido a la Organización Mundial del Comercio, a saber, Armenia, Rusia, Tayikistán y Vietnam.

Vilija Blinkevičiūtė (S&D), *raštu*. – Balsavau dėl šio pranešimo dėl bendrų importo iš tam tikrų trečiųjų šalių taisyklių. Komisijos pasiūlytame reglamente pasakytina, kad jame nustatomos apsaugos ir priežiūros priemonės, kurios gali būti taikomos produktų importams, įskaitant anglį ir plieną, tačiau neįtraukiant tekstilės gaminių, kuriems taikomas atskiras reglamentas. Reglamentas taikomas tik ribotam skaičiui šalių, būtent: Azerbaidžanui, Baltarusijai, Kazachstanui, Šiaurės Korėjai, Turkmenistanui ir Uzbekistanui. Apsaugos priemonė praktikoje naudojama retai, o kalbant apie priežiūrą pasakytina, kad paskutinė priežiūros priemonė buvo taikoma plieno produktams ir ji baigė galioti 2012 m. gruodžio 31 d. Naujos redakcijos reglamente esminis pokytis yra susijęs su priedo atnaujinimu iš jo išbraukiant šalis, kurios dabar jau tapo Pasaulio prekybos organizacijos narėmis – Armėnija, Rusija, Tadžikistanas ir Vietnamas.

Biljana Borzan (S&D), *napisan*. – Prijedlog Komisije se ograničava samo na kodifikaciju postojećih akata bez njihove bitne promjena, zato podržavam prateću rezoluciju.

Mercedes Bresso (S&D), *in writing*. – I voted in favour since I consider that the regime of common rules for imports from certain third countries can help improve economic relations with those countries, which can help strengthen the European economy.

Steve Briois (NI), *par écrit*. – Le rapport traite la codification du règlement (CE) n.º 625/2009 du Conseil du 17 juillet 2009 portant établissement d'un régime commun applicable aux exportations.

Cette codification se fait à droit constant sans modification du fond des dispositions qui y seront inscrites.

Il actualise la liste des États tiers auxquels le règlement s'applique, en supprimant ceux ayant adhéré à l'OMC depuis.

Si ce règlement est contestable, puisqu'il rappelle que l'Union européenne représente un marché intérieur sans frontières, il s'agit d'une mesure de transparence et d'intelligibilité du droit de l'Union.

Il rappelle, en outre, la possibilité de prendre des mesures de surveillance ou de sauvegarde à l'encontre des produits d'un nombre restreint de pays tiers sous certaines conditions que nous jugeons beaucoup trop restrictives.

C'est pourquoi j'ai voté contre ce texte.

Daniel Buda (PPE), *în scris*. – Am votat în favoarea acestui raport, deoarece, în urma intrării în vigoare a Tratatului de la Lisabona, a avut loc un proces de aliniere și trebuie să se asigure că procedurile anterioare ale comisiilor și de luare a deciziilor ad-hoc privind politicile comerciale s-au aliniat la noul regim al actelor delegate și de punere în aplicare.

Środa, 11 marca 2015 r.

Domeniul de aplicare stabilește instrumente de salvagardare și supraveghere care pot fi aplicate importurilor de produse, inclusiv de cărbune și oțel, dar excluzând textilele, care se supun unui regulament separat. Acest regulament se aplică numai unui număr limitat de țări, și anume Azerbaidjan, Belarus, Kazahstan, Coreea de Nord, Turkmenistan și Uzbekistan. Instrumentul de salvagardare este rareori folosit în practică, iar, în ceea ce privește supravegherea, ultima măsură de supraveghere în vigoare, care a expirat la 31 decembrie 2012, viza produsele din oțel.

Obiectivul reformării este să se aibă în vedere actualizarea anexei în vederea eliminării țărilor care au devenit membre ale Organizației Mondiale a Comerțului, respectiv Armenia, Rusia, Tadjikistan și Vietnam.

Gianluca Buonanno (NI), *per iscritto*. – La proposta riguarda la codificazione e rifusione del Reg. 625/2009 relativo al regime comune applicabile alle importazioni di alcuni paesi terzi. Non si tratta di paesi che possono rappresentare un pericolo per i nostri settori produttivi, perciò ho votato a favore.

Alain Cadec (PPE), *par écrit*. – Ce rapport vise à adapter la législation relative au régime commun applicable aux importations de certains pays tiers à cette nouvelle procédure. Il est primordial que le Parlement européen, directement élu par les citoyens, soit informé à toutes les étapes de cette procédure et puisse jouir pleinement de ses droits en la matière. J'ai voté en faveur de ce rapport.

Nicola Caputo (S&D), *per iscritto*. – Oggi ho votato a favore della relazione sulla proposta di regolamento del Parlamento europeo e del Consiglio relativa al regime comune applicabile alle importazioni da alcuni paesi terzi.

A seguito dell'entrata in vigore del trattato di Lisbona, ha avuto luogo un esercizio di allineamento al fine di garantire che le precedenti procedure decisionali – di comitatologia e ad hoc – nel settore della politica commerciale fossero in linea col nuovo regime di atti delegati e di esecuzione. La sostanza della proposta è dunque per gran parte costituita da correzioni tecniche che non contengono modifiche sostanziali.

Matt Carthy (GUE/NGL), *in writing*. – Due to the fact that the purpose of this regulation is technical, i.e. to adapt and update the decision-making procedure in this case, I voted in favour.

Fabio Massimo Castaldo (EFDD), *per iscritto*. – Il testo in esame costituisce una modifica al regolamento (CE) n. 625/2009 che riguarda le importazioni da alcuni paesi terzi. L'intervento è dovuto all'entrata in vigore del trattato di Lisbona, che ha cambiato alcune procedure e, con l'occasione, la Commissione ha introdotto alcune correzioni e modifiche tecniche.

La proposta si riferisce alle importazioni di prodotti tra cui carbone e acciaio ma sono esclusi i prodotti tessili (che sono oggetto di un diverso regolamento) e si applica ad un numero limitato di paesi: Azerbaigian, Bielorussia, Corea del Nord, Kazakistan, Turkmenistan e Uzbekistan. Il testo non prevede alcun aspetto controverso, ed introduce solo aggiornamenti necessari al buon funzionamento dei meccanismi; ho quindi votato a favore.

Aymeric Chauprade (NI), *par écrit*. – J'ai voté contre ce rapport qui milite en faveur de la mise en place d'un régime commun applicable aux importations de certains pays tiers.

Certes, les défenseurs du texte peuvent arguer que la mise en place d'un tel régime commun augmenterait la transparence et la visibilité des règles.

Cependant, cette mesure se fait dans le cadre du projet global d'harmonisation des législations, donc dans une perspective d'intégration accrue, ce qui est une nouvelle attaque faite aux souverainetés nationales en matière de politique commerciale.

Salvatore Cicu (PPE), *per iscritto*. – Il fatto che il provvedimento che stiamo esaminando pone dei limiti quantitativi d'importazione nel settore del tessile ai Paesi terzi come Azerbaigian, Bielorussia, Corea del Nord, Kazakistan, Turkmenistan e Uzbekistan, favorendo e tutelando i prodotti in particolar modo italiani di tale settore che hanno avuto un calo di vendite imposto dal prezzo non competitivo con il mondo asiatico dovuto dal loro costo minore della manodopera.

Środa, 11 marca 2015 r.

Ho accettato positivamente il lavoro della Commissione che si pone come obiettivo di codificare un regolamento esistente che tratta delle norme comuni per le importazioni in generale da alcuni paesi terzi. Per queste premesse ho votato positivamente.

Alberto Cirio (PPE), *per iscritto*. – La proposta della Commissione si pone come obiettivo di codificare un regolamento esistente che tratta delle norme comuni per le importazioni in generale da alcuni paesi terzi. Il regolamento si applica alle importazioni di tessuti non coperti da accordi o preferenze commerciali di alcuni paesi: Azerbaigian, Bielorussia, Corea del Nord, Kazakistan, Turkmenistan e Uzbekistan.

Ho votato a favore di tale regolamento perché impone restrizioni quantitative alle importazioni di tali paesi, tutelando maggiormente in questo modo i prodotti e gli interessi italiani in tale settore, già fortemente danneggiati dal commercio dei prodotti asiatici, presenti sul mercato a prezzi più bassi grazie al dumping sociale in corso.

Lara Comi (PPE), *per iscritto*. – Ho votato a favore della relazione del collega Walesa poiché la proposta in questione si limita ad una mera codificazione degli atti esistenti, senza modifiche sostanziali. La principale modifica riguarda l'aggiornamento dell'allegato, dal quale sono stati rimossi paesi che ora sono membri dell'OMC, vale a dire Armenia, Russia, Tagikistan e Vietnam.

Therese Comodini Cachia (PPE), *in writing*. – This proposal seeks to codify an existing Regulation that deals with common rules for imports of textiles originating in third countries and not covered by bilateral agreements, protocols or other arrangements. During trialogue negotiations the Commission did not introduce new elements to the original recast proposal. I voted in favour.

Ignazio Corrao (EFDD), *per iscritto*. – Questa proposta della Commissione riguarda la codificazione e rifusione del regolamento (CE) n. 625/2009 relativo al regime comune applicabile alle importazioni da alcuni paesi terzi.

La proposta stabilisce strumenti di salvaguardia e di vigilanza applicabili alle importazioni di prodotti tra cui carbone e acciaio ma esclusi i prodotti tessili, che sono oggetto di un distinto regolamento. Il regolamento si applica solo a un numero limitato di paesi: Azerbaigian, Bielorussia, Corea del Nord, Kazakistan, Turkmenistan e Uzbekistan. Lo strumento di salvaguardia è raramente usato in pratica; per quanto riguarda la vigilanza, l'ultima misura di vigilanza in vigore era quella riguardante i prodotti dell'acciaio ed è scaduta il 31 dicembre 2012.

La Commissione ha proposto un aggiornamento dell'allegato, da cui sono rimossi paesi che ora sono membri dell'Organizzazione mondiale del commercio, ovvero Armenia, Russia, Tagikistan e Vietnam. Anche sulla base del parere favorevole della commissione giuridica sul punto, mi esprimo a favore e voto a favore sulla proposta della Commissione sul regime comune applicabile alle importazioni da alcuni paesi terzi.

Miriam Dalli (S&D), *in writing*. – The report is a technical proposal that seeks to codify two existing Regulations that deal with common rules on surveillance and safeguard measures regarding common rules for imports from third countries. Due to the fact that this is a technical procedure with the contents of the Regulations being preserved, I voted in favour of the report.

Nicola Danti (S&D), *per iscritto*. – Ho votato a favore della relazione sulla proposta di regolamento del Parlamento europeo e del Consiglio relativo al regime comune applicabile alle importazioni da alcuni paesi terzi. L'obiettivo di questa proposta è quello di rifondere il regolamento (CE) n. 625/2009 che stabiliva strumenti di salvaguardia e di vigilanza per le importazioni di prodotti diversi da quelli tessili, inserendo alcune modifiche sostanziali, in gran parte tecniche.

Considero l'utilizzo dello strumento di rifusione fondamentale, poiché garantisce la chiarezza e la certezza della legislazione europea, consentendole di stare al passo di un contesto internazionale in continua evoluzione, come nel caso delle politiche commerciali. La revisione dell'allegato ha infatti previsto la rimozione dei paesi ormai diventati membri dell'OMC (Armenia, Tagikistan, Russia e Vietnam).

Środa, 11 marca 2015 r.

Michel Dantin (PPE), *par écrit*. – Le présent rapport porte sur la codification, au sein du droit de l'Union européenne, du règlement n° 625/2009 relatif au régime commun applicable aux importations de certains pays tiers, modifié dans le cadre de la procédure dite «omnibus» qui a harmonisé un certain nombre de propositions législatives avec les nouvelles règles de législation secondaire prescrites par le traité de Lisbonne.

Ce rapport propose également la refonte du même règlement avec l'ajout de modifications techniques, ainsi que la mise à jour de l'annexe en raison de l'adhésion de l'Arménie, de la Russie, du Tadjikistan et du Viêt Nam à l'Organisation mondiale du commerce.

Je soutiens ce texte qui se limite à de simples modifications d'ordre technique sans réelle modification de substance. Pour ces raisons, j'ai voté en faveur de ce rapport.

Rachida Dati (PPE), *par écrit*. – Conformément à l'avis de la commission parlementaire en charge de ce rapport au Parlement européen, j'ai voté en faveur de ce texte qui vise à une refonte du règlement en vigueur portant sur le régime commun applicable aux importations de certains pays tiers vers l'Union européenne. La principale modification produite par cette refonte porte sur l'actualisation de l'annexe, dont les pays devenus membres de l'Organisation mondiale du commerce, comme l'Arménie, la Russie, le Tadjikistan et le Viêt Nam, ont été retirés.

Mireille D'Ornano (NI), *par écrit*. – Si ce texte comporte quelques points positifs, comme le protectionnisme raisonné ou les mesures de sauvegarde et de surveillance, il s'agit d'un premier pas timide sur la voie de la protection de nos industries et de nos productions. Tout frein à l'ultra-libéralisme et au libre—échange aveugle est à encourager puisqu'il remet en cause un système dans lequel les États-nations n'ont plus de liberté.

Néanmoins, ce texte présente certaines faiblesses. Il n'y est jamais fait mention de l'échelon national ou au moins de la liberté nationale de favoriser les produits nationaux. Considérant que l'État-nation est le seul échelon capable de garantir le bon fonctionnement économique d'une société, nous ne pouvons pas voter en faveur de ce texte.

J'ai donc décidé de voter contre. Laisser la possibilité à l'Union de protéger les industries européennes n'est pas suffisant: il est primordial de redonner aux États membres la priorité sur ces sujets et de les laisser libres de mener leurs politiques économiques nationales.

Ian Duncan (ECR), *in writing*. – The purpose of the Commission proposal for a regulation is technical simplification. The regulation concerns the import of products (with the notable exception of textiles) into the EU from Azerbaijan, Belarus, Kazakhstan, North Korea, Turkmenistan and Uzbekistan. This proposal was necessary to ensure legal clarity, on account of the previous regulation being subject to amendments. The countries concerned are those that do not belong to the World Trade Organisation (WTO) and are therefore not subject to any preferential treatment, and are not covered by WTO rules, hence the need for a common set of rules governing imports from them in this regulation.

Γεώργιος Επιτήδειος (NI), *γραπτώς*. – Καταψήφισα την έκθεση διότι διαφωνώ με την παγκοσμιοποίηση των κανόνων που αφορούν τις εισαγωγές.

Eleonora Evi (EFDD), *per iscritto*. – La proposta della Commissione concerne la codificazione e rifusione del regolamento (CE) n. 625/2009 relativo al regime comune applicabile alle importazioni da alcuni paesi terzi. Essa stabilisce strumenti di salvaguardia e di vigilanza applicabili alle importazioni di prodotti, tra cui carbone e acciaio.

Il regolamento si applica solo ai seguenti Paesi: Azerbaigian, Bielorussia, Corea del Nord, Kazakhstan, Turkmenistan e Uzbekistan. La principale modifica nella rifusione interessa la rimozione di Paesi che ora sono membri dell'OMC, ovvero Armenia, Russia, Tagikistan e Vietnam.

La proposta di rifusione non contiene modifiche sostanziali oltre a quelle espressamente indicate come tali nella proposta stessa e, per quanto concerne la codificazione delle disposizioni invariate degli atti precedenti con tali modifiche, la proposta si limita ad una mera codificazione dei testi esistenti, senza modificarne in nulla la sostanza.

Poiché si tratta di correzioni meramente tecniche, ho espresso voto favorevole.

Środa, 11 marca 2015 r.

José Inácio Faria (ALDE), *por escrito*. – O teor deste diploma é essencialmente técnico, derivado da necessidade de adaptar o regime de comitologia pré-Lisboa aos regimes de atos delegados e de implementação no pós-Lisboa no âmbito das regras comuns de importação de países terceiros, tendo-se considerado necessária uma nova versão do mesmo regulamento.

Trata-se de um diploma técnico que regula os instrumentos de salvaguarda e supervisão aplicados à importação de produtos oriundos de um número limitado de países (Azerbaijão, Bielorrússia, Cazaquistão, Coreia do Norte, Turquemenistão e Uzbequistão (países que não são membros de pleno direito da OMC), tendo a nova formulação legal retirado países que entretanto aderiram à organização em epígrafe, a saber a Arménia, a Rússia, o Tajiquistão e o Vietname.

José Manuel Fernandes (PPE), *por escrito*. – A Comissão detetou alguns erros que necessitavam de correção no Regulamento (CE) n.º 625/2009 relativo ao regime comum aplicável às importações de certos países terceiros. O conteúdo destas propostas consiste maioritariamente em correções técnicas.

São, assim, definidos instrumentos de salvaguarda e de vigilância que podem ser aplicados às importações de produtos, incluindo o carvão e o aço, mas excluindo os têxteis, que são objeto de um regulamento distinto. O regulamento aplica-se apenas a um número limitado de países, nomeadamente o Azerbaijão, a Bielorrússia, o Cazaquistão, a Coreia do Norte, o Turquemenistão e o Usbequistão. Votei favoravelmente.

João Ferreira (GUE/NGL), *por escrito*. – Este relatório visa reformular um conjunto de regulamentos no domínio comercial (Omnibus I e Omnibus II). Na sua maioria, estamos perante correções técnicas, que visam definir instrumentos de salvaguarda e de vigilância que podem ser aplicados às importações de produtos, incluindo o carvão e o aço, e atualizar o anexo.

Todavia, vale a pena relembrar a nossa oposição quanto aos regulamentos Omnibus I e Omnibus II.

Na sequência da entrada em vigor do Tratado de Lisboa, 2009, a Política Comercial Comum passa a ser uma competência exclusiva da UE, perdendo os Estados o poder de celebrarem, de acordo com os seus interesses específicos, acordos comerciais bilaterais com outros países ou blocos regionais. Limitando a soberania dos Estados no domínio das suas políticas comerciais. Assim, as decisões relativas aos acordos comerciais passam a ser impostas tendo em conta os interesses das grandes potências europeias.

Muito embora este se trate de um relatório eminentemente técnico, o nosso voto é inseparável da posição de princípio acima enunciada.

Raffaele Fitto (PPE), *per iscritto*. – La proposta in votazione riguarda la semplice codificazione e rifusione del regolamento (CE) n. 625/2009 relativo al regime comune applicabile alle importazioni da alcuni paesi terzi. Per questo motivo ho votato a favore.

Monika Flašíková Beňová (S&D), *písomne* – Návrh Európskej komisie sa týka kodifikácie a prepracovania nariadenia o spoločných pravidlách pre dovozy z tretích krajín. Pokiaľ ide o samotné prepracovanie, hlavná zmena týkajúca sa aktualizácie prílohy sa týka krajín, ktoré sa stali členmi WTO. Čo sa týka celkovo správy a samotných návrhov, ide najmä o technické opravy a samotné nariadenie sa vzťahuje len na obmedzený počet krajín. Takéto návrhy Európskej komisie majú odstrániť aj niektoré chyby, ktoré v súčasnosti existujú, a zabezpečiť tak, aby rozhodovacie postupy v oblasti obchodnej politiky zodpovedali Lisabonskej zmluve.

Lorenzo Fontana (NI), *per iscritto*. – Voto positivamente alla relazione presentata in quanto si tratta di accordi commerciali con dei Paesi che non minano il nostro settore produttivo.

Λάμπρος Φουντούλης (NI), *γραπτώς*. – Είμαι αντίθετος στην παγκοσμιοποίηση των κανόνων που αφορούν τις εισαγωγές επομένως καταψηφίζω το κοινό καθεστώς εισαγωγών από ορισμένες τρίτες χώρες.

Doru-Claudian Frunzulică (S&D), *in writing*. – This proposal by the Commission sets out safeguard and surveillance instruments which can be applied to import of products, including coal and steel, but excluding textiles, which are subject to a separate regulation. The regulation only applies to a limited number of countries, namely Azerbaijan, Belarus, Kazakhstan, North Korea, Turkmenistan and Uzbekistan.

Środa, 11 marca 2015 r.

Based on the favourable opinion of the Committee on Legal Affairs, I supported adoption of this Commission proposal unamended.

Ildikó Gáll-Pelcz (PPE), *írásban*. – Örülök, hogy hosszú idő után napirendre került e rendkívül fontos jogalkotási dosszié is. Üdvözlöm, hogy a javaslat számos technikai megoldást is tartalmaz, amelyek megfelelően egészítik ki a már meglévő szabályozási rendszert. A globalizáció hatására a harmadik országokkal való kereskedelmi kapcsolatok száma és mértéke jelentős mértékben növekedett, ezért kiemelten fontosnak tartom, hogy az Unió megfelelő szabályozási rendszerrel tartsa kontrol alatt a harmadik országokból származó importot. Üdvözlöm, hogy a javaslat külön kitér a textilimportra olyan harmadik országokból, amelyekkel a kereskedelmünk nem bilaterális kereskedelmi egyezmény alapján fekszik, s a felsorolt okoknál fogva pozitív szavazatommal támogattam a jelentést.

Francesc Gambús (PPE), *por escrito*. – He votado a favor al tratarse de una corrección de los errores detectados en la toma de decisiones ad hoc en el marco de la política comercial, relativa al régimen común aplicable a las importaciones de determinados terceros países, tras la entrada en vigor del Tratado de Lisboa. El informe pretende incorporar algunas modificaciones de fondo por la necesidad de transformar la codificación en una refundición. El texto establece instrumentos de salvaguardia y vigilancia que se pueden aplicar a las importaciones de ciertos productos.

Elisabetta Gardini (PPE), *per iscritto*. – Ho votato favorevolmente a questa relazione al fine di ottenere dalla Commissione una nuova proposta che consenta di avere un testo più armonizzato, così da semplificare il lavoro a tanti imprenditori e consumatori che si trovano a dover consultare le norme applicabili in materia di importazioni.

Enrico Gasbarra (S&D), *per iscritto*. – Ringrazio i colleghi della commissione giuridica per il continuo e prezioso lavoro di adattamento della legislazione comunitaria al servizio di imprese e cittadini, come avvenuto anche nel corso di questa sessione con la riforma del regolamento relativo al regime comune applicabile alle importazioni da alcuni paesi terzi. A seguito dell'entrata in vigore del trattato di Lisbona, già sono stati numerosi gli interventi normativi di allineamento al fine di garantire che le precedenti procedure decisionali – di comitatologia e ad hoc – nel settore della politica commerciale fossero in linea col nuovo regime di atti delegati e di esecuzione. Ora con questa proposta andiamo a stabilire strumenti di salvaguardia e di vigilanza applicabili alle importazioni di alcuni importanti prodotti, tra cui carbone e acciaio.

Neena Gill (S&D), *in writing*. – I voted in favour of this report, which concerns a technical matter to undertake codification of Council Regulation (EC) No 517/94 on common rules for imports of textile products from certain third countries not covered by bilateral agreements, protocols or other arrangements, or by other specific Community import rules. The new regulation will supersede the various acts incorporated in it, fully preserving the content of the acts being codified.

Theresa Griffin (S&D), *in writing*. – I voted in favour of this report in the interests of clarity and rationality. The purpose of this proposal is to undertake codification of Council Regulation 517/94 on common rules for imports of products from certain third countries not covered by bilateral agreements, protocols or other arrangements, or by other specific Community import rules.

Antanas Guoga (ALDE), *in writing*. – I voted in favour of the main changes to common rules for imports from certain third countries. Mainly technical changes were made regarding the countries that have become members of the World Trade Organisation.

Ian Hudghton (Verts/ALE), *in writing*. – I supported this report which will facilitate trade with non-WTO countries.

Ivan Jakovčić (ALDE), *napisan*. – Glasovao sam za nacrt zakonodavne rezolucije Europskog parlamenta o prijedlogu uredbe Parlamenta i Vijeća o zajedničkim pravilima za uvoz iz određenih trećih zemalja jer se time ne dovodi u pitanje suština prijedloga već je riječ uglavnom o tehničkim izmjenama. U jednom vrlo važnom području poput trgovinske politike ključno je da pravo Europske unije bude jasnije i pristupačnije građanima. Smatram da će kodifikacija i preinaka ove uredbe pridonijeti izvjesnosti prava i smanjiti potrebu istraživačkih aktivnosti prilikom traženja pravila koja su na snazi.

Środa, 11 marca 2015 r.

Jean-François Jalkh (NI), *par écrit*. – Si ce texte comporte quelques points positifs, comme le protectionnisme raisonné ou les mesures de sauvegarde et de surveillance, il s'agit d'un premier pas timide sur la voie de la protection de nos industries et de nos productions. Tout frein à l'ultra-libéralisme et au libre-échange aveugle est à encourager puisqu'il remet en cause un système dans lequel les États-nations n'ont plus de liberté.

Néanmoins, ce texte présente certaines faiblesses. Il n'y est jamais fait mention de l'échelon national ou au moins de la liberté nationale de favoriser les produits nationaux. Considérant que l'État-nation est le seul échelon capable de garantir le bon fonctionnement économique d'une société, nous ne pouvons pas voter en faveur de ce texte.

J'ai donc décidé de voter contre. Laisser la possibilité à l'Union de protéger les industries européennes n'est pas suffisant: il est primordial de redonner aux États membres la priorité sur ces sujets et de les laisser libres de mener leurs politiques économiques nationales.

Marc Joulaud (PPE), *par écrit*. – J'ai voté en faveur du rapport de mon collègue Jarosław Walesa, qui vise à codifier un règlement en vigueur sur le régime commun applicable aux importations de certains pays tiers, notamment en ce qui concerne le textile.

Ce rapport a été adopté à une large majorité, ce dont je me félicite.

Philippe Juvin (PPE), *par écrit*. – J'ai voté en faveur de ce rapport portant sur la refonte du règlement relatif au régime commun applicable aux importations de certains pays tiers (Azerbaïdjan, Biélorussie, Corée du Nord, Kazakhstan, Ouzbékistan et Turkménistan) vers l'Union européenne, à l'exception des produits textiles. Cette refonte consiste également en l'actualisation de l'annexe du règlement listant les pays tiers concernés, et dont ont été retirés les pays qui sont devenus membres de l'Organisation mondiale du commerce, à savoir l'Arménie, la Russie, le Tadjikistan et le Viêt Nam.

Barbara Kappel (NI), *schriftlich*. – Da es sich bei diesem Vorschlag nur um die Korrektur von technischen Problemen bei Importbestimmungen aus Drittstaaten handelt, die durch Vertragsänderungen seitens der EU aufgetreten sind, stimme ich für den vorgelegten Antrag.

Afzal Khan (S&D), *in writing*. – I supported the report as it is only a technical proposal that seeks to codify two existing regulations that deal with common rules (on surveillance and safeguard measures).

Giovanni La Via (PPE), *per iscritto*. – Signor Presidente, onorevoli colleghi, voto positivamente la relazione di Jarosław Walesa. La proposta riguarda la codificazione e rifusione del regolamento CE n. 625/2009 relativo al regime comune applicabile alle importazioni da alcuni Paesi terzi. Il contenuto della relazione è tecnico e rivolto essenzialmente alla codificazione e allineamento dei testi esistenti, non apportando modifiche sostanziali di contenuto.

Marine Le Pen (NI), *par écrit*. – Le rapport Walesa propose d'approuver une codification réglementaire relative au régime commun applicable aux importations de certains pays tiers dans le cadre de la politique commerciale de l'Union et des objectifs d'harmonisation précisés par le traité de Lisbonne. Or, je conteste la légitimité et l'efficacité de l'action de l'Union dans ce domaine, qui relève essentiellement des États membres en fonction des intérêts de leur économie. Le renforcement du dispositif réglementaire en matière commerciale ne devrait être engagé que si ces mesures sont évaluées et si leur impact est clairement étudié. Raisons pour lesquelles j'ai voté contre ce rapport.

Javi López (S&D), *por escrito*. – Informe en el cual la Comisión propone codificar y refundir el Reglamento (CE) n° 625/2009 relativo al régimen común aplicable a las importaciones de determinados países terceros, que ha sido modificado de forma sustancial a través de distintos actos legislativos en los últimos años. Este Reglamento solo se aplica en la actualidad a un número limitado de países: Azerbaiyán, Bielorrusia, Kazajistán, Corea del Norte, Turkmenistán y Uzbekistán. Tan solo se actualiza el anexo del Reglamento para eliminar la referencia a un determinado número de países terceros que se han adherido a la Organización Mundial del Comercio, a saber, Armenia, Rusia, Tayikistán y Vietnam.

Środa, 11 marca 2015 r.

Paloma López Bermejo (GUE/NGL), *por escrito*. – Con la entrada en vigor del Tratado de Lisboa, con Ómnibus I y II se realizó un ejercicio de alineamiento para asegurar que todos los procedimientos anteriores de comitología y de toma de decisiones ad hoc relativos a la política comercial están en línea con el nuevo sistema de actos delegados y actos de ejecución.

Esta propuesta de la Comisión es una continuación de ese trabajo, con la refundición del Reglamento (CE) n° 625/2009 sobre las reglas comunes de importación de ciertos terceros países. En este caso, el cambio principal es eliminar del anexo países que ya son miembros de la OMC tales como Armenia, Rusia, Tayikistán y Vietnam.

Puesto que es un informe técnico he votado a favor.

Antonio López-Istúriz White (PPE), *por escrito*. – Considero que las modificaciones que se han impuesto, aparte de las señaladas en un principio en la propuesta anterior, no conllevan ningún cambio significativo de fondo en el Reglamento del Parlamento Europeo y del Consejo sobre el régimen común aplicable a las importaciones de determinados terceros países. Se trata, por tanto, de simples modificaciones no sustanciales.

Por ello, apruebo la propuesta que se basa en las modificaciones recomendadas por el Grupo consultivo de los Servicios Jurídicos del Parlamento Europeo, del Consejo y de la Comisión.

Andrejs Mamikins (S&D), *rakstiski*. – Es nobalsoju par, jo tāda bija arī mūsu politiskās grupas nostāja. Ārkārtīgi svarīgi, lai ES kopīga tirdzniecības politika tiktu īstenota arī attiecībā uz trešām valstīm, un balsošanas rezultāts to apstiprina. 643 deputāti bija par (es esmu viens no tiem), 32 pret un 30 atturējās. Tas ir lielisks rezultāts.

Νότης Μαρτιάς (ECR), *γραφτώς*. – Ψηφίζω κατά της έκθεσης σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου περί της θέσπισης κοινών κανόνων για τις εισαγωγές από ορισμένες τρίτες χώρες, διότι με αυθαίρετο και διακριτικό τρόπο διαγράφονται από το σχετικό παράρτημα του εν λόγω κανονισμού σημαντικός αριθμός χωρών μελών του Παγκόσμιου Οργανισμού Εμπορίου, όπως η Αρμενία, το Βιετνάμ, η Ρωσία και το Τατζικιστάν.

David Martin (S&D), *in writing*. – I voted for this report. In terms of the scope of the proposal, it sets out safeguard and surveillance instruments which can be applied to the import of products, including coal and steel but excluding textiles which are subject to a separate regulation. The regulation only applies to a limited number of countries, namely Azerbaijan, Belarus, Kazakhstan, North Korea, Turkmenistan and Uzbekistan. The safeguard instrument is rarely used in practice and as regards surveillance, the last surveillance measure was in force on steel products and expired on 31 December 2012.

In terms of what the recast does, the main change concerns updating the annex to remove countries which have now become members of the World Trade Organization, namely Armenia, Russia, Tajikistan and Vietnam.

Fulvio Martusciello (PPE), *per iscritto*. – Accolgo favorevolmente la proposta di regolamento del Parlamento europeo e del Consiglio relativo al regime comune applicabile alle importazioni da alcuni paesi terzi.

Sono stati implementati gli strumenti di salvaguardia e controllo applicabili alle importazioni di prodotti come carbone e acciaio. Il regolamento (CE) n. 625/2009 del 7 luglio 2009 era stato modificato per migliorare la previsione relativa al regime comune applicabile alle importazioni da alcuni paesi terzi. Il fatto di poter avere consultazioni che vertono su condizioni di importazioni, su situazione economica e commerciale, su questioni relative alla gestione di accordi commerciali, permette, insieme alla possibilità che la Commissione esamini il volume delle importazioni, il loro prezzo, l'impatto per i produttori ed il sistema economico particolare dei paesi in questione, di avere un sistema di garanzie implementato; questo favorisce il consumatore europeo e rende più sicuro il nostro mercato.

Barbara Matera (PPE), *per iscritto*. – Lo scopo della presente proposta riguarda la codificazione e la rifusione del regolamento (CE) n. 625/2009, relativo al regime comune applicabile alle importazioni da alcuni Paesi terzi.

Środa, 11 marca 2015 r.

Poiché il contenuto della relazione Wałęsa si limita a una mera codificazione dei testi esistenti, senza apportare agli stessi modifiche sostanziali, ho ritenuto opportuno sopportarla con voto favorevole.

Georg Mayer (NI), *schriftlich*. – Ich habe für den Bericht über die gemeinsame Regelung der Einfuhren aus bestimmten Drittländern gestimmt, da technische Probleme von Importbestimmungen aus Drittländern sowie die dadurch entstandenen Vertragsänderungen seitens der EU korrigiert werden sollen. Es gilt den Import von Waren aus Drittstaaten, gerade in technischen Belangen, zu regeln.

Jean-Luc Mélenchon (GUE/NGL), *par écrit*. – La codification consiste à regrouper des textes normatifs de natures diverses dans des recueils concernant une matière donnée dans un but de simplification, de clarté et de transparence. L'objet de la présente proposition est de procéder à la codification du règlement (CE) n° 625/2009 du Conseil du 7 juillet 2009 relatif au régime commun applicable aux importations de certains pays tiers. C'est ce règlement qui autorise la Commission à modifier, à suspendre ou à abroger des mesures antidumping et/ou compensatoires, ou encore à adopter toute autre mesure particulière. Opposé à la mainmise de la Commission dans ce domaine et même s'il ne s'agit que d'un rapport technique, Je vote Contre. Ces procédures technocratiques non démocratiques empêchent l'Europe de pratiquer le protectionnisme solidaire qui est l'urgence écologique et sociale de notre temps.

Nuno Melo (PPE), *por escrito*. – Tratamos aqui apenas de uma questão técnica. A presente proposta diz respeito à codificação e reformulação do Regulamento (CE) n.º 625/2009 relativo ao regime comum aplicável às importações de certos países terceiros. Daí o meu voto favorável.

Roberta Metsola (PPE), *in writing*. – This report concerns the codification of common rules for imports from certain third countries and the recasting of certain elements of the regulation that concerns these common rules. The major changes were technical corrections and the removal of countries that have become members of the World Trade Organisation. Therefore I voted in favour of this report as codification of European regulations is essential for transparency and citizen involvement in EU decision-making.

Louis Michel (ALDE), *par écrit*. – Cette initiative était la bienvenue dans la mesure où elle simplifie et clarifie le règlement (CE) n° 625/2009 du Conseil portant établissement d'un régime commun applicable aux importations, qui avait auparavant fait l'objet de nombreuses modifications substantielles.

Cette nouvelle législation est désormais plus lisible et plus accessible au citoyen, sans que le contenu en ait été réellement modifié. Cette décision n'aura dès lors aucun impact sur le régime actuellement applicable.

Marlene Mizzi (S&D), *in writing*. – I supported the Report on the proposal for a regulation of the European Parliament and of the Council on common rules for imports from certain third countries (recast). The Report is a technical proposal that seeks to codify two existing regulations that deal with common rules.

Csaba Molnár (S&D), *írásban*. – A benyújtott javaslat egy korábbi rendelet jórészt technikai jellegű kiigazítása, illetve egyes pontjaiban az időközben bekövetkezett változásokhoz történő igazítása.

Sophie Montel (NI), *par écrit*. – Le rapport porte sur la codification du règlement (CE) n° 625/2009 du Conseil du 17 juillet 2009 portant établissement d'un régime commun applicable aux importations.

Cette codification se fait à droit constant sans modification du fond des dispositions qui y seront inscrites. Il actualise la liste des États tiers auxquels le règlement s'applique, en supprimant ceux ayant adhéré à l'OMC depuis.

Si ce règlement est contestable puisqu'il rappelle que l'Union européenne est un marché intérieur sans frontières, il s'agit d'une mesure de transparence et d'intelligibilité du droit de l'Union. Il rappelle en outre la possibilité de prendre des mesures de surveillance ou de sauvegarde à l'encontre des produits d'un nombre restreint de pays tiers.

Cependant, j'ai décidé de voter contre.

Środa, 11 marca 2015 r.

Claude Moraes (S&D), *in writing*. – I voted in favour of the regulation as it will supersede the various acts incorporated in it whilst fully preserving the contents of the acts being codified.

Nadine Morano (PPE), *par écrit*. – J'ai voté en faveur de ce texte de codification et de refonte du règlement (CE) n° 625/2009 du Conseil du 7 juillet 2009 relatif au régime commun applicable aux importations de certains pays tiers. Il s'agit principalement d'y apporter quelques modifications techniques et d'actualiser son annexe en y ôtant les pays devenus entre-temps membres de l'OMC.

Alessia Maria Mosca (S&D), *per iscritto*. – Approviamo la proposta della Commissione relativa alla codificazione e rifusione del regolamento (CE) n. 625/2009 relativo al regime comune applicabile alle importazioni da alcuni paesi terzi. Infatti, in seguito all'entrata in vigore del trattato di Lisbona, è stato necessario garantire che le precedenti procedure decisionali – di comitatologia e ad hoc – nel settore della politica commerciale fossero in linea col nuovo regime di atti delegati e di esecuzione. Al fine di inserire alcune modifiche sostanziali, si è ritenuto necessario trasformare la codificazione in rifusione. Vogliamo qui solo ricordare l'importanza degli strumenti di salvaguardia e di vigilanza applicabili alle importazioni di prodotti tra cui carbone e acciaio provenienti da Azerbaigian, Bielorussia, Corea del Nord, Kazakistan, Turkmenistan e Uzbekistan.

Renaud Muselier (PPE), *par écrit*. – J'ai voté en faveur de ce texte car il propose des modifications bénéfiques de la codification du règlement du Conseil portant établissement d'un régime commun applicable aux importations. Il allège et simplifie le texte initial, et c'est dans ce sens que doit aller la législation européenne.

Alessandra Mussolini (PPE), *per iscritto*. – Obiettivo della proposta in oggetto è di avviare la codificazione del regime comune applicabile alle importazioni in generale da alcuni paesi terzi, che contiene norme che sono state emendate a più riprese. Tale regime si applica, attraverso restrizioni quantitative, alle importazioni di tessili non coperti da accordi o preferenze commerciali.

Tenuto conto delle precedenti considerazioni, e trattandosi di una relazione di carattere tecnico che non introduce alcuna innovazione nei contenuti, ma si limita a un'operazione di mera rifusione, ho deciso di accoglierla con voto favorevole.

Victor Negrescu (S&D), *în scris*. – Am votat acest raport deoarece, prin subiectul pe care îl prezintă, subliniază încă o dată importanța acestuia pe agenda UE. Raportul prezintă regimul comun aplicabil importurilor în Uniunea Europeană din câteva țări terțe. Practic, propunerea Comisiei Europene stabilește instrumentele de salvagardare și supraveghere care se aplică importurilor de produse din diverse țări terțe, printre care se numără cărbunele și oțelul. Se exclud textilele, care se găsesc sub incidența altei legislații. Regulamentul se aplică doar anumitor state, cum sunt Azerbaidjan, Belarus, Kazahstan, Coreea de Nord, Turkmenistan și Uzbekistan, fiind eliminate țări ca Armenia, Rusia, Tadjikistan și Vietnam, care au devenit membre ale Organizației Mondiale a Comerțului.

Liadh Ní Riada (GUE/NGL), *scríofa*. – Chaith mise vóta i bhfabhar mar go bhfuil sprioc teicniúil ag an rialachán seo, chun uasdátú agus athchóiriú a dhéanamh ar an bpróiseas cinnteoireachta sa chás seo.

Urmas Paet (ALDE), *kirjalikult*. – Toetasin ettepanekut impordi ühiste eeskirjade kohta, mis puudutab kolmandaid riike. Sisuliselt on tegemist tehniliste parandustega, aga laias plaanis aitavad ühised mägureeglid suurendada konkurentsivõimet ja vältida ebaausat kasu.

Aldo Patriciello (PPE), *per iscritto*. – Secondo il gruppo consultivo dei servizi giuridici del Parlamento europeo, del Consiglio e della Commissione, la proposta della Commissione non contiene modificazioni sostanziali se non quelle espressamente indicate come tali e, per quanto concerne la codificazione delle disposizioni immutate degli atti precedenti e di tali modificazioni, la proposta si limita ad una mera codificazione degli atti esistenti senza modificazioni sostanziali.

Per tali ragioni ho espresso il mio voto favorevole.

Środa, 11 marca 2015 r.

Marijana Petir (PPE), *napisan.* – Ovim prijedlogom mijenja se i kodificira Uredba 625/2009/EZ Europskog parlamenta i Vijeća o zajedničkim pravilima za uvoz iz određenih trećih zemalja. Osnovni akt regulira uvođenje zaštitnih i nadzornih instrumenata koji se primjenjuju prilikom uvoza proizvoda, uključujući uvoz ugljena i čelika iz ograničenog broja zemalja poput Azerbajdžana, Kazahstana, Bjelorusije, Turkmenistana, Uzbekistana i Sjeverne Koreje.

Ova predložena preinaka ažurira Dodatak Uredbi te s popisa uklanja države koje su u međuvremenu postale članice Svjetske trgovinske organizacije: Armeniju, Rusiju, Tadžikistan i Vijetnam. Akt neće doživjeti druge sadržajne promjene. S obzirom da očekujem da će ovako preinačen tekst doprinijeti većoj pravnoj sigurnosti primjene akta u odnosima, kako između država EU-a i navedenih trećih zemalja, tako i između njihovih gospodarskih subjekata u trgovinskoj razmjeni na koju se odredbe Uredbe odnose, podržala sam ovaj prijedlog.

Florian Philippot (NI), *par écrit.* – Le rapport porte sur la codification du règlement (CE) n° 625/2009 du Conseil du 17 juillet 2009 portant établissement d'un régime commun applicable aux importations.

Cette codification se fait à droit constant sans modification du fond des dispositions qui y seront inscrites.

Il actualise la liste des États tiers auquel le règlement s'applique, en supprimant ceux ayant adhéré à l'OMC depuis.

Il s'agit d'une mesure de transparence et d'intelligibilité du droit de l'Union.

Il rappelle en outre la possibilité de prendre des mesures de surveillance ou de sauvegarde à l'encontre des produits d'un nombre restreint de pays tiers.

J'ai décidé de voter contre, car ce règlement est contestable puisqu'il rappelle que l'Union européenne constitue un marché intérieur sans frontières, principe auquel je suis opposé.

Tonino Picula (S&D), *napisan.* – Prema mišljenju savjetodavne skupine pravnih službi Europskog parlamenta, Vijeća i Komisije, prijedlog Komisije ne sadrži suštinske promjene osim onih koje su kao takve u prijedlogu navedene, te da se prijedlog, što se tiče kodifikacije nepromijenjenih odredaba prethodnih akata i tih promjena, ograničava samo na kodifikaciju postojećih akata bez njihove bitne promjene, stoga ga podržavam.

Andrej Plenković (PPE), *napisan.* – Podržavam izvješće zastupnika Walesea jer je bitno kodificirati ovaj tehnički prijedlog popisa koji govori o zajedničkim pravilima za uvoz u cjelini, a također i o uvozu tekstila iz određenih trećih zemalja. Nakon stupanja na snagu Lisabonskog ugovora, trebalo je donijeti novi akt koji će osigurati da prethodne odluke budu usklađene s novim aktima. To se postiglo aktima Omnibus I i II, kojima se mijenja niz propisa u području trgovine, uključujući Uredbu o zajedničkim pravilima za uvoz iz određenih trećih zemalja. Najvažnije preinake su učinjene u smislu izbacivanja s popisa „trećih zemalja” koje su postale članice Svjetske trgovinske organizacije. Zajednička trgovinska politika bi se trebala temeljiti na ujednačenim načelima, uzimajući u obzir posebne karakteristike gospodarskog sustava u trećim zemljama. Liberalizacija uvoza, točnije nepostojanje količinskih ograničenja trebala bi stoga predstavljati polazište za pravila Unije, a u slučaju zaštite interesa Unije, Komisija je nadležna za donošenje zaštitnih mjera vodeći pritom računa o međunarodnim obvezama.

Salvatore Domenico Pogliese (PPE), *per iscritto.* – Come ricorderemo, la proposta della Commissione riguarda la codificazione e rifusione del regolamento (CE) n. 625/2009 relativo al regime comune applicabile alle importazioni da alcuni paesi terzi.

Con l'entrata in vigore del trattato di Lisbona è stato necessario effettuare un esercizio di allineamento per permettere che le precedenti procedure decisionali nel settore della politica commerciale fossero in linea col nuovo regime di atti delegati e di esecuzione; da questo la modifica di una serie di regolamenti nel settore del commercio, relativo al regime comune applicabile alle importazioni da alcuni paesi terzi.

Środa, 11 marca 2015 r.

Concordo con la Commissione che ha ritenuto opportuno inserire delle modifiche sostanziali per correggere alcuni errori e da questo la trasformazione della codificazione in rifusione. Sono favorevole alla proposta della Commissione, che stabilisce validi strumenti di salvaguardia e di vigilanza applicabili alle importazioni di prodotti tra cui carbone e acciaio, la cui applicazione riguarda un determinato numero di paesi, con la giusta esclusione di quelli che sono membri dell'Organizzazione mondiale del commercio.

Franck Proust (PPE), *par écrit*. – À l'heure où les échanges entre l'Union européenne et les pays tiers sont importants, il est nécessaire de renforcer les règles en place et de mettre à jour les procédures. J'ai voté en faveur des modifications apportées au régime commun applicable aux importations de certains pays tiers, à savoir le charbon et l'acier. Ce règlement met en place des clauses de sauvegarde et de surveillance qui s'appliquent seulement à certains pays, à savoir l'Azerbaïdjan, la Biélorussie, le Kazakhstan, la Corée du Nord, le Turkménistan et l'Ouzbékistan.

Une autre modification importante est que certains pays, à savoir l'Arménie, la Russie, le Tadjikistan et le Viêt Nam, ont été retirés de l'annexe puisqu'ils ont intégré l'OMC.

Paulo Rangel (PPE), *por escrito*. – Na reunião de 10 de julho de 2014, o Grupo Consultivo composto pelos Serviços Jurídicos do Parlamento Europeu, do Conselho e da Comissão procedeu ao exame da proposta de regulamento do Parlamento Europeu e do Conselho, pela qual se procede à codificação do Regulamento (CEE) n.º 625/2009 do Conselho, de 7 de julho de 2009, relativo ao regime comum aplicável às importações de certos países terceiros. Concluiu então, de comum acordo, que a proposta em apreço não contém alterações de fundo para além das que nela foram identificadas como tal e que, no que diz respeito à codificação das disposições inalteradas dos atos anteriores com as referidas alterações, a proposta se cinge a uma codificação pura e simples dos textos existentes, sem modificações substantivas. Votei, por isso, favoravelmente.

Sofia Ribeiro (PPE), *por escrito*. – Votei favoravelmente o presente relatório uma vez que no presente regulamento são definidos instrumentos de salvaguarda e de vigilância que podem ser aplicados às importações de produtos, incluindo o carvão e o aço. O regulamento aplica-se apenas a um número limitado de países, nomeadamente o Azerbaijão, a Bielorrússia, o Cazaquistão, a Coreia do Norte, o Turquemenistão e o Usbequistão. Quanto às alterações incluídas na reformulação, a principal diz respeito à atualização do anexo no sentido de retirar os países que entretanto se tornaram membros da Organização Mundial do Comércio, nomeadamente a Arménia, a Rússia, o Tajiquistão e o Vietname.

Liliana Rodrigues (S&D), *por escrito*. – Uma vez que a Comissão dos Assuntos Jurídicos considera que a proposta em questão não contém alterações de fundo para além das que foram identificadas como tal na proposta e que a mesma se cinge à codificação pura e simples dos textos existentes, sem modificações substantivas, não haveria qualquer motivo para o voto contra.

Inmaculada Rodríguez-Piñero Fernández (S&D), *por escrito*. – En aras de la simplificación y claridad del Derecho de la Unión, para que este resulte más accesible y comprensible para el ciudadano, he votado a favor de la codificación y refundición del Reglamento (CE) n.º 625/2009 sobre el régimen común aplicable a las importaciones de determinados terceros países. Este Reglamento, que solo se aplica en la actualidad a un número limitado de países: Azerbaiyán, Bielorrusia, Kazajistán, Corea del Norte, Turkmenistán y Uzbekistán, ha sido modificado de forma sustancial a través de distintos actos legislativos en los últimos años y, de cara a mejorar la claridad y la fácil comprensión del texto legislativo, conviene refundir todas estas disposiciones en un nuevo Reglamento, respetando el contenido de los textos codificados y realizando tan solo las modificaciones formales pertinentes.

En cuanto al fondo, tan solo se actualiza el anexo del Reglamento para eliminar la referencia a un determinado número de terceros países que se han adherido a la Organización Mundial del Comercio, a saber, Armenia, Rusia, Tayikistán y Vietnam.

Claude Rolin (PPE), *par écrit*. – Cette proposition relativement technique vise à codifier un règlement en vigueur portant sur le régime commun applicable aux importations de produits textiles en provenance de certains pays tiers qui ne sont pas couverts par des accords, protocoles ou autres arrangements bilatéraux, ou par d'autres régimes d'importation spécifiques de l'Union. À l'heure actuelle, la Biélorussie et la Corée du Nord sont les seuls pays depuis lesquels l'Union européenne importe des textiles qui ne sont pas couverts par des accords, protocoles ou autres régimes spécifiques bilatéraux, y compris le système de préférences généralisées (SPG) ou l'initiative «Tout sauf les armes» (TSA). Le règlement – qui avait déjà été modifié à plusieurs reprises – prévoit aujourd'hui l'imposition de restrictions à l'importation (contingents) à ces deux pays.

Środa, 11 marca 2015 r.

Fernando Ruas (PPE), *por escrito*. – Após 1 de dezembro de 2009, efetuou-se um exercício de harmonização legislativa e processual para garantir que a comitologia e os processos decisórios ad hoc precedentes no domínio da política comercial, estavam de acordo com o novo regime de atos delegados e atos de execução previsto no tratado de Lisboa.

Contudo, durante este exercício, foram detetados alguns erros que necessitavam de correção. A fim de incorporar algumas alterações substanciais, entendeu-se necessário transformar a codificação numa reformulação, como se encontra bem explicado no Relatório.

Assim e à semelhança do que tem sucedido em anteriores sessões plenárias, votámos hoje mais um Relatório que procede à codificação e reformulação de um normativo europeu, o Regulamento (CE) n.º 624/2009, relativo ao regime comum aplicável às importações de certos países terceiros.

Sendo uma proposta que, em termos de conteúdo, comporta maioritariamente correções técnicas, atribui o meu voto favorável à mesma.

Tokia Saïfi (PPE), *par écrit*. – Ce rapport porte sur la refonte du règlement (CE) n° 625/2009 du Conseil du 17 juillet 2009 portant établissement d'un régime commun applicable aux importations.

Cette refonte a lieu dans un souci de clarté et de transparence du droit et suit une procédure accélérée conformément aux accords interinstitutionnels. Elle intègre plusieurs modifications de fond du règlement, qui portent principalement sur des corrections techniques. Ainsi, la principale modification résultant de la refonte consiste en l'actualisation de l'annexe, dont ont été retirés les pays qui sont devenus entre-temps membres de l'OMC, à savoir l'Arménie, la Russie, le Tadjikistan et le Viêt Nam.

J'ai soutenu ce texte qui s'inscrit dans la volonté de simplification et de transparence du droit.

Massimiliano Salini (PPE), *per iscritto*. – La proposta della Commissione vuole codificare un regolamento esistente, emendato a più riprese. Il regolamento si applica alle importazioni di tessili non coperti da accordi o preferenze commerciali, che alla fine sono solo quelle provenienti dalla Corea del Nord e dalla Bielorussia.

Il regolamento impone anche restrizioni quantitative alle importazioni di tali paesi. È importante che nella competizione internazionale l'Unione europea tuteli i consumatori europei e, nella giusta misura, anche le imprese europee.

Matteo Salvini (NI), *per iscritto*. – Ho deciso di votare in maniera favorevole in quanto il testo stabilisce strumenti di salvaguardia e di vigilanza applicabili alle importazioni di prodotti tra cui carbone e acciaio ma esclusi i prodotti tessili. Il regolamento si applica solo a un numero limitato di paesi: Azerbaigian, Bielorussia, Corea del Nord, Kazakistan, Turkmenistan e Uzbekistan poiché, per esclusione, sono ormai i soli al mondo con cui non abbiamo altri tipi di accordi commerciali in vigore sia in sede di Organizzazione mondiale del commercio che specifici (di libero scambio o di partenariato). Non si tratta, per inciso, di Paesi che possono rappresentare un pericolo per il nostro settore produttivo.

Anne Sander (PPE), *par écrit*. – J'ai voté en faveur de ce rapport purement technique, qui se limite à une codification des actes existants, sans modification de leur substance.

Jean-Luc Schaffhauser (NI), *par écrit*. – L'économie européenne nous semble déjà beaucoup trop vulnérable – avec un taux d'ouverture de 85 %, contre 20 % par exemple aux États-Unis – pour encore permettre d'assouplir les normes applicables aux importations d'États tiers. J'ai, par conséquent, voté contre.

Siôn Simon (S&D), *in writing*. – I voted in favour of the report on common rules for imports from certain third countries. I welcome the countries which have now joined the WTO and the updating of the annex as a result of this.

Davor Ivo Stier (PPE), *napisan*. – Prijedlog Komisije odnosi se na kodifikaciju i preradu Uredbe (EZ) br. 625/2009 o zajedničkim pravilima za uvoz iz određenih trećih zemalja. U pogledu opsega prijedloga, on postavlja zaštitne instrumente i nadzor instrumenata koji se mogu primijeniti na uvoz proizvoda uključujući ugljen i čelik, ali isključujući tkanine koje podliježu posebnom propisu. Uredba se odnosi samo na ograničeni broj zemalja Azerbejdžana, Bjelorusije, Kazahstana, Sjeverne Koreje, Turkmenistana i Uzbekistana. Zaštitni instrument se rijetko koristi u praksi, a što se tiče nadzora, posljednji nadzor mjera koji je bio na snazi za proizvode od čelika istekao je 31. prosinca 2012. godine. Glavna promjena odnosi se na ažuriranje podataka za uklanjanje za zemlje koje su sada postale članice Svjetske

Środa, 11 marca 2015 r.

trgovinske organizacije, odnosno Armeniju, Rusiju, Tadžikistan i Vijetnam. Naglasio bih da je savjetodavna radna skupina jednoglasno odlučila da prijedlog ne sadrži značajne izmjene osim onih već utvrđenih, te zato podržavam izvješće.

Catherine Stihler (S&D), *in writing*. – I voted in favour of this report, which will clarify and codify common rules for imports of textile products from certain third countries not covered by bilateral agreements, protocols or other arrangements, or other Community import rules.

Richard Sulík (ECR), *pisomne* – Návrh som podporil, keďže najmä zefektívňuje existujúcu legislatívu bez zvýšenia regulačného zaťaženia.

Ελευθέριος Συναδινός (NI), *γραφπτώς*. – Η παγκοσμιοποίηση των κανόνων που αφορούν τις εισαγωγές δεν κινείται στη σωστή κατεύθυνση

Marc Tarabella (S&D), *par écrit*. – J'ai voté en faveur du texte. Nous avons fait en sorte de mettre en place des clauses de sauvegarde et de surveillance applicables à certaines importations, dont celles de charbon et d'acier, mais pas celles de produits textiles, qui font l'objet d'un règlement distinct. Le règlement à l'examen ne s'applique en outre qu'à un nombre restreint de pays, à savoir l'Azerbaïdjan, la Biélorussie, le Kazakhstan, la Corée du Nord, le Turkménistan et l'Ouzbékistan. Dans les faits, la clause de sauvegarde est rarement invoquée. Quant à la clause de surveillance, la dernière mesure portait sur les produits sidérurgiques et est arrivée à échéance le 31 décembre 2012.

Pavel Telička (ALDE), *in writing*. – I am in favour of this regulation on common rules for imports from certain third countries: setting rules for imports, based on uniform principles across the EU, and setting simple and identical formalities to be carried out by importers will boost trade with third countries. I support the provision on surveillance and safeguard measures adopted by the Commission: the text provides the Commission with the necessary tools to investigate and ensure EU interests are not endangered, while avoiding unnecessary administrative burdens on importers.

Traian Ungureanu (PPE), *în scris*. – Există situații frecvente în care un act legislativ european a fost modificat pe parcursul anilor de mai multe ori. Acest lucru îl pune în dificultate pe cetățeanul european, care nu va reuși în final să înțeleagă care este esența actului legislativ și care din modificările existente este cea în vigoare. Comisia Europeană, având dreptul de a iniția și de a propune proiecte legislative, și-a asumat și a susținut întotdeauna necesitatea de a avea o legislație simplă și clară, astfel încât orice cetățean european să poată înțelege actul legislativ și să facă uz de drepturile specifice care îi sunt conferite prin intermediul acestuia. Clarificarea actelor legislative europene se face printr-o procedură legislativă denumită codificarea actelor legislative.

Propunerea legislativă care a făcut obiectul raportului Parlamentului European are drept scop codificarea și reformarea Regulamentului (CE) nr. 625/2009 al Consiliului din 7 iulie 2009 privind regimul comun aplicabil importurilor din anumite țări terțe. Prin votul acordat, Parlamentul European a dat un aviz favorabil codificării și reformării acestui regulament.

Ernest Urtasun (Verts/ALE), *por escrito*. – He votado a favor de este informe técnico sin elementos controvertidos, que actualiza piezas de la legislación europea en materia de importaciones.

Ángela Vallina (GUE/NGL), *por escrito*. – Con la entrada en vigor del Tratado de Lisboa, con Ómnibus I y II se realizó un ejercicio de alineamiento para asegurar que todos los procedimientos anteriores de comitología y de toma de decisiones ad hoc relativos a la política comercial están en línea con el nuevo sistema de actos delegados y actos de ejecución.

Esta propuesta de la Comisión es una continuación de ese trabajo, con la refundición del Reglamento (CE) n° 625/2009 sobre las reglas comunes de importación de ciertos terceros países. En este caso, el cambio principal es eliminar del anexo países que ya son miembros de la OMC tales como Armenia, Rusia, Tayikistán y Vietnam.

Puesto que es un informe técnico he votado a favor.

Środa, 11 marca 2015 r.

Miguel Viegas (GUE/NGL), *por escrito*. – Desde 1987 que todos os atos devem ser codificados mais tardar após 10 alterações, a fim de tornar a legislação da UE mais acessível e fácil de compreender pelo cidadão comum. A fim de garantir a clareza e a transparência do direito, é necessária uma codificação das regras que tenham sido objeto de alterações frequentes. Isto não pode ser alcançado enquanto se verificar uma dispersão de numerosas disposições, alteradas em diversas ocasiões.

A proposta em apreço cinge-se a uma codificação pura e simples dos textos existentes, sem alterações substantivas.

Harald Vilimsky (NI), *schriftlich*. – In dem Bericht über die gemeinsame Regelung der Einfuhren aus bestimmten Drittländern geht es um die Korrektur von technischen Problemen von Importbestimmungen aus Drittstaaten und die dadurch entstandenen Vertragsänderungen seitens der EU. Ich heiße diese Regelungen willkommen, da der Import von Waren aus Drittstaaten gerade in technischen Belangen geregelt werden muss.

Iuliu Winkler (PPE), *în scris*. – Am votat raportul referitor la propunerea de Regulament privind regimul comun aplicabil importurilor din anumite țări terțe. După intrarea în vigoare a Tratatului de la Lisabona a avut loc un proces de aliniere pentru a garanta că procedurile anterioare ale comisiilor și de luare a deciziilor ad-hoc privind politicile comerciale s-au aliniat la noul regim al actelor delegate și de punere în aplicare. În timpul acestui exercițiu, Comisia a detectat câteva erori care au trebuit să fie corectate. Regulamentul votat azi se aplică numai unui număr limitat de țări, și anume Azerbaidjan, Belarus, Kazahstan, Coreea de Nord, Turkmenistan și Uzbekistan.

10.2. Układ o stabilizacji i stowarzyszeniu z Republiką Czarnogóry (A8-0051/2014 - Andrzej Duda)

Written explanations of vote

Marina Albiol Guzmán (GUE/NGL), *por escrito*. – He votado a favor del informe puesto que su fin era meramente el de codificar y transponer al Acuerdo de Estabilización y Asociación con Montenegro (en vigor desde 2010) las actualizaciones legislativas realizadas desde entonces que afectan a la aplicación del Tratado.

Martina Anderson (GUE/NGL), *in writing*. – This vote concerned codification, which is effectively simplification. On the basis that it is technical and concerned simplification rather than content, I voted in favour.

Νίκος Ανδρουλάκης (S&D), *γραπτώς*. – Η πρόταση συνιστά απλώς και μόνο κωδικοποίηση των υπαρχόντων κειμένων, χωρίς τροποποίηση της ουσίας τους και ψηφίζω υπέρ της έγκρισής της.

Pascal Arimont (PPE), *schriftlich*. – Es handelt sich hier um eine Kodifizierung ohne inhaltliche Abänderungen der betreffenden Rechtsakte, und aus diesem Grund habe ich für diesen Vorschlag gestimmt.

Marie-Christine Arnautu (NI), *par écrit*. – Cet accord de stabilisation et d'association entre l'Union européenne et le Monténégro n'a pas permis de mettre fin à l'importante économie souterraine dans ce pays, où le trafic de cigarettes est particulièrement important.

Ce trafic résulte d'un accord entre le Monténégro et l'Union qui demande au Monténégro de s'éloigner de la Serbie. En contrepartie, l'Union accepte de faire preuve d'un certain laxisme, notamment sur le trafic de cigarettes.

Ce rapport de codification constitue une étape vers l'adhésion du Monténégro à l'Union, raison pour laquelle je m'y suis opposée.

Jean Arthuis (ALDE), *par écrit*. – J'ai voté en faveur de cette délibération car elle se limite à une codification pure et simple des textes existants, sans modification de leur substance.

Zigmantas Balčytis (S&D), *raštu*. – Balsavau už šį siūlymą dėl Juodkalnijos stabilizacijos ir asociacijos susitarimo. Siūlymo tikslas – kodifikuoti esamus tekstus nekeičiant jų esmės.

Środa, 11 marca 2015 r.

Nicolas Bay (NI), *par écrit*. – J'ai voté contre ce rapport qui vise à préparer un nouvel élargissement: nous n'avons rien à y gagner.

Hugues Bayet (S&D), *par écrit*. – La proposition fixe certaines procédures d'adoption de modalités concrètes pour la mise en œuvre de certaines dispositions de l'accord de stabilisation et d'association avec le Monténégro. Ce dernier prévoit notamment que les produits de la pêche originaires du Monténégro puissent être importés dans l'Union à des taux de douane réduits dans les limites des contingents tarifaires. Il est donc nécessaire de fixer des dispositions réglementant la gestion de ces contingents tarifaires.

Dominique Bilde (NI), *par écrit*. – Ce rapport consiste en un accord de stabilisation et d'association en vue de l'adhésion future du Monténégro à l'Union européenne. Le Conseil européen a approuvé, le 29 juin 2012, l'ouverture des négociations en vue de l'adhésion du Monténégro à l'Union. Force est de constater, malheureusement, que le Monténégro connaît toujours de graves problèmes de corruption, de liberté de la presse ou d'économie souterraine. Vouloir élargir l'Union à l'infini est une hérésie qui ne conduira en aucun cas à sa prospérité. J'ai donc voté contre cet accord.

Mara Bizzotto (NI), *per iscritto*. – Ho votato contro il testo che, pur non introducendo alcuna variazione di merito, tratta di un provvedimento nei cui confronti, anche in questa occasione, voglio confermare la mia ferma posizione di contrarietà.

José Blanco López (S&D), *por escrito*. – He votado a favor dado que, tal y como ha indicado el grupo consultivo de los Servicios Jurídicos del Parlamento Europeo, del Consejo y de la Comisión, la propuesta se limita a una codificación de los actos existentes, sin modificaciones sustanciales, relativas a los procedimientos de aplicación del Acuerdo de Estabilización y Asociación entre las Comunidades Europeas y sus Estados miembros, por una parte, y la República de Montenegro, por otra, y de aplicación del Acuerdo interino entre la Comunidad Europea, por una parte, y la República de Montenegro, por otra.

Vilija Blinkevičiūtė (S&D), *raštu*. – Balsavau dėl šio pranešimo dėl Juodkalnijos Respublikos stabilizacijos ir asociacijos susitarimo taisyklių kodifikavimo. Komisija didelį dėmesį skiria tam, kad Europos Sąjungos teisė būtų paprastesnė ir aiškesnė siekiant, kad ji taptų suprantamesnė ir prieinamesnė piliečiams, kurie įgytų naujų galimybių ir galėtų pasinaudoti konkrečiomis jiems suteiktomis teisėmis. Šis tikslas nebus pasiektas, jei daug nuostatų, kurios buvo iš dalies ir dažnai iš esmės keičiamos keletą kartų, liktų išsibarsčiusios įvairiuose aktuose, ir todėl dalies jų reiktų ieškoti pradiname akte, o kitų – vėlesniuose keičiančiuose aktuose. Todėl siekiant surasti konkrečiu momentu galiojančias taisykles reikia atlikti tiriamąjį darbą lyginant įvairius teisės aktus. Dėl šios priežasties siekiant, kad teisė būtų aiški ir skaidri, svarbu kodifikuoti taisykles, kurios buvo dažnai keičiamos.

Biljana Borzan (S&D), *napisan*. – Crna Gora je napravila izvjesne korake naprijed u borbi protiv korupcije, no potrebno je osigurati veću neovisnost pravosuđa i pokazati političku volju da se korupcija sistematski istraži, procesuirana i kazni bez obzira na političko zaleđe i poziciju počinatelja.

Pravosuđe i tužilaštvo se najučinkovitije bore protiv korupcije kada im je dana maksimalna samostalnost i neovisnost u odnosu na političke strukture. To govorim iz perspektive Hrvatske koja je proteklih godina pokazala da nema nedodirljivih pred pravosuđem. Utjecaj i pritisak EU-a je po tom pitanju bio ključan.

Slobodni i neovisni mediji također imaju ključnu ulogu u borbi protiv korupcije, kao i demokratizacije društva uopće.

Marie-Christine Boutonnet (NI), *par écrit*. – J'ai voté contre ce texte. En effet, l'objet de la proposition est de procéder à la codification de certaines procédures d'application de l'accord de stabilisation et d'association entre l'Union européenne et le Monténégro.

Le nouveau règlement proposé se substituerait aux divers actes qui y sont incorporés; il en préserve intégralement la substance et se borne à les regrouper en y apportant les seules modifications formelles requises par l'opération même de codification.

Środa, 11 marca 2015 r.

Les principales dispositions codifiées prévoient, notamment, que les produits de la pêche originaires du Monténégro puissent être importés dans l'Union, dans la limite des contingents tarifaires, à des taux de douane réduits.

Mercedes Bresso (S&D), *in writing*. – I voted in favour because I consider that an agreement with one of the most important Baltic countries is fundamental to strengthening the geopolitical influence of the European Union.

Steve Briois (NI), *par écrit*. – L'objet de la proposition est de procéder à la codification du règlement (CE) n° 140/2008 du Conseil du 19 novembre 2007 concernant certaines procédures d'application de l'accord de stabilisation et d'association entre les Communautés européennes et leurs États membres, d'une part, et la République du Monténégro, d'autre part.

Il s'agit là aussi d'une codification à droit constant des dispositions antérieures. Elle consiste en un accord de stabilisation et d'association en vue de l'adhésion future du Monténégro à l'Union européenne. Le règlement prévoit, par exemple, que les produits de la pêche originaires du Monténégro puissent être importés dans l'Union à des taux de douane réduits.

Le Conseil européen a approuvé, le 29 juin 2012, l'ouverture des négociations en vue de l'adhésion du Monténégro à l'Union. Parce que je suis opposé au principe même de l'accord d'association avec le Monténégro, j'ai voté contre ce texte de codification qui vise à préparer l'adhésion prochaine du Monténégro à l'Union européenne.

Daniel Buda (PPE), *în scris*. – Am votat în favoarea raportului referitor la propunerea de Regulament al Parlamentului European și al Consiliului privind anumite proceduri de aplicare a Acordului de stabilizare și de asociere dintre Comunitățile Europene și statele membre ale acestora, pe de o parte, și Republica Muntenegru, pe de altă parte, întrucât această țară a îndeplinit criteriile politice de aderare la Uniunea Europeană, conform ultimelor rapoarte ale Comisiei Europene.

Muntenegru a continuat să joace un rol constructiv în regiune și să își respecte angajamentele internaționale, inclusiv condițiile procesului de stabilizare și de asociere. Stabilitatea macroeconomică a țării a fost menținută, iar unele progrese au fost realizate pentru o economie de piață funcțională. Cu toate acestea, Muntenegru trebuie să consolideze competitivitatea prin îmbunătățirea productivității și atragerea de noi investiții străine directe în alte sectoare în afară de turism și sectorul imobiliar.

Republica Muntenegru a continuat procesul de aliniere de-a lungul perioadei de raportare și este acum la diferite grade de aliniere la legislația UE.

Gianluca Buonanno (NI), *per iscritto*. – Il testo riguarda l'approvazione di un mero processo di codificazione dei testi, procedura formale che non introduce alcuna variazione di merito, relativa a un provvedimento nei cui confronti confermo la mia posizione di contrarietà. Ho votato contro il provvedimento.

Alain Cadec (PPE), *par écrit*. – La codification a pour objectif de simplifier et de rendre plus accessible la législation européenne. C'est une sorte de compilation de différentes réglementations européennes traitant de la même thématique. J'ai voté en faveur du rapport sur la codification de l'accord de stabilisation et d'association avec la République du Monténégro.

Nicola Caputo (S&D), *per iscritto*. – Oggi ho votato a favore della relazione sulla proposta di regolamento del Parlamento europeo e del Consiglio relativo a determinate procedure di applicazione dell'accordo di stabilizzazione e di associazione tra le Comunità europee e i loro Stati membri, da una parte, e la Repubblica di Montenegro, dall'altra.

Considerando che, secondo il gruppo consultivo dei servizi giuridici del Parlamento europeo, del Consiglio e della Commissione, la proposta in questione si limita ad una mera codificazione dei testi esistenti, senza modificazioni sostanziali ho votato a favore di questa proposta e ho seguito la posizione del Parlamento che ha adottato la sua posizione in prima lettura facendo propria la proposta della Commissione.

Środa, 11 marca 2015 r.

Fabio Massimo Castaldo (EFDD), *per iscritto*. – Trattandosi di una modifica al mero fine della codificazione degli accordi esistenti, l'accordo di stabilizzazione e di associazione tra le Comunità europee e la Repubblica del Montenegro contribuisce alla stabilità politica ed economica non solo del paese ma di tutti i Balcani occidentali perciò ho votato a favore.

Aymeric Chauprade (NI), *par écrit*. – Étant opposé au principe même de ce type d'accord d'association d'essence ultralibérale et qui contraint l'État signataire, autant que les États membres, dans un certain nombre de domaines qui devraient continuer de faire partie des prérogatives régaliennes (politiques publiques, politique étrangère, système économique, politique et juridique), je ne pouvais voter que défavorablement à cette proposition de règlement.

Le texte prévoit en effet la codification des procédures d'application de l'accord de stabilisation et d'association entre la Communauté européenne et ses États membres, d'une part, et le Monténégro, d'autre part.

Par ailleurs, cet accord d'association prévoit notamment que les produits de la pêche originaires du Monténégro puissent être importés dans l'Union à des taux de douane réduits. Une mesure qui met en danger notre industrie de la pêche, alors même que le Monténégro n'est pas un État membre et devrait, de ce fait, être soumis aux droits de douane réglementaires.

Alberto Cirio (PPE), *per iscritto*. – Ho votato a favore dell'accordo di stabilizzazione e di associazione con la Repubblica di Montenegro perché lo ritengo un passo ulteriore di tale Paese verso le riforme tese ad acquisire il corpus legislativo europeo progressivo e verso la consolidazione del processo di democratizzazione.

Considero inoltre positivo il fatto che il Montenegro sia attualmente l'unico paese della regione ad aver aperto e concluso in via provvisoria alcuni capitoli di negoziato con l'UE, e tale ruolo guida rappresenta per me una responsabilità accresciuta nel contesto regionale.

Deirdre Clune (PPE), *in writing*. – The European Union has proved that the enlargement process is still high on the agenda and this will encourage other countries of South-East Europe in their pro-reform-agenda efforts.

I am glad that the EU stands behind its commitments. I hope that Montenegro will keep up with its reform processes and that the negotiations will proceed smoothly. The decision to start accession negotiations opens the door for other countries in the region to get closer to the EU. We expect that the Former Yugoslav Republic of Macedonia will follow soon.

Carlos Coelho (PPE), *por escrito*. – Apoio o Relatório Andrzej Duda relativo ao Regulamento do Parlamento Europeu e Conselho sobre certos procedimentos de aplicação do Acordo de estabilização e de Associação com a República do Montenegro que vem (por exigência de clareza e racionalidade), proceder a uma codificação do Regulamento (CE) n.º 140/2008 de 19 de novembro de 2007.

O novo regulamento proposto substituirá os diversos atos e preserva integralmente o conteúdo dos atos codificados. O ato em causa vem na senda do Acordo Interinstitucional de 20 de Dezembro de 1994, entre a Comissão, Conselho e Parlamento que estabelece um procedimento acelerado que pode ser utilizado para a adoção rápida dos atos codificados.

Lara Comi (PPE), *per iscritto*. – Signor Presidente, ho votato a favore della proposta di regolamento relativo ad alcune procedure di applicazione dell'accordo di stabilizzazione e di associazione tra gli Stati membri e la Repubblica di Montenegro, in quanto tale proposta si limita a una mera codificazione dei testi esistenti, senza modifiche sostanziali.

Therese Comodini Cachia (PPE), *in writing*. – The proposal in question contains a straightforward codification of the existing texts without any change in their substance. I have thus voted in favour of the report on codification.

Ignazio Corrao (EFDD), *per iscritto*. – Questa relazione riguarda una proposta relativa alla codificazione del diritto dell'UE. Si tratta, infatti, di una procedura prettamente tecnica, prevista dall'articolo 103 del regolamento e che volta a verificare che la proposta di codificazione si limiti effettivamente ad una mera codificazione, senza modifiche sostanziali.

Środa, 11 marca 2015 r.

Ogni proposta di codificazione viene preventivamente vagliata dai servizi giuridici della Commissione, del Consiglio e del Parlamento. Le conclusioni di tale valutazione sono inviate poi alla commissione giuridica per essere validate e successivamente votate in plenaria per l'approvazione finale del Parlamento.

Considerati i pareri giuridici favorevoli al riguardo, voto a favore dell'accordo di stabilizzazione e di associazione tra le CE e la Repubblica di Montenegro.

Miriam Dalli (S&D), *in writing*. – This proposal for the codification of the act regarding the Stabilisation and Association Agreement with Montenegro fully preserves the content of said act. Due to the fact that this is a technical procedure with the contents of the regulations being preserved, I voted in favour of the report.

Michel Dantin (PPE), *par écrit*. – Le présent rapport porte sur la codification au sein du droit de l'Union européenne du règlement (CE) n° 140/2008 concernant certaines procédures d'application de l'accord de stabilisation et d'association entre les Communautés européennes et ses États membres, d'une part, et la République du Monténégro, d'autre part.

Ce règlement prévoit notamment que les produits de la pêche originaires du Monténégro puissent être importés dans l'Union, dans la limite des contingents tarifaires, à des taux de douane réduits. Je soutiens ce texte, qui consiste en un simple exercice de codification du droit positif sans modification de substance. Pour cette raison, j'ai voté en faveur de ce rapport.

Rachida Dati (PPE), *par écrit*. – Le texte pour lequel le Parlement européen est conduit à donner son avis fait l'objet d'un large consensus. Il s'agit de certaines procédures d'application de l'accord de stabilisation et d'association entre les Communautés européennes et leurs États membres, d'une part, et la République du Monténégro, d'autre part. Il se limite à une simple codification des textes existants, sans que leur substance en soit en aucune manière modifiée.

Mireille D'Ornano (NI), *par écrit*. – J'ai voté contre cette proposition qui codifie l'accord de stabilisation et d'association entre l'Union européenne et la République du Monténégro. Cet accord n'a pas permis de mettre fin à l'importante économie souterraine dans ce pays, où le trafic de cigarettes est particulièrement important.

Ce trafic résulte d'un accord entre le Monténégro et l'Union européenne, dans lequel l'État des Balkans accepte de rompre avec la Serbie si l'Union ne se montre pas trop regardante sur le trafic de cigarettes, entre autres. L'Union européenne est donc en partie responsable de la prolifération de l'économie souterraine au Monténégro.

Michel Dantin (PPE), *par écrit*. – Le présent rapport porte sur la codification au sein du droit de l'Union européenne du règlement (CE) n° 140/2008 concernant certaines procédures d'application de l'accord de stabilisation et d'association entre les Communautés européennes et ses États membres, d'une part, et la République du Monténégro, d'autre part.

Ce règlement prévoit notamment que les produits de la pêche originaires du Monténégro puissent être importés dans l'Union, dans la limite des contingents tarifaires, à des taux de douane réduits. Je soutiens ce texte qui consiste en un simple exercice de codification du droit positif sans modification de substance. Pour cette raison, j'ai voté en faveur de ce rapport.

Ian Duncan (ECR), *in writing*. – This regulation lays down procedures for the adoption of detailed rules for the implementation of certain provisions of the Stabilisation and Association Agreement between the EU and Montenegro, including in terms of a reduced customs duty within the tariff quota for the carriage of fish and fishery products.

The codification concerns Council Regulation (EC) No 140/2008 of 19 November 2007 on certain procedures for applying the Stabilisation and Association Agreement between the European Communities and their Member States and Montenegro, and for applying the Interim Agreement between the EU and Montenegro. It stipulates that fishery products originating in Montenegro may be imported into the Union at a reduced customs duty within the limits of tariff quotas.

Środa, 11 marca 2015 r.

Pablo Echenique (GUE/NGL), *por escrito*. – Hemos votado a favor de esta propuesta de Resolución pues consideramos positivo el proceso de asociación de Montenegro a la Unión Europea, así como el lenguaje de la Resolución en relación con los derechos humanos, el control de capitales y la estabilidad regional.

Γεώργιος Επιτήδειος (NI), *γραπτώς*. – Καταψήφισα την έκθεση διότι η υπογραφή νέων συμφωνιών σύνδεσης έχει αποδειχθεί ότι οξύνει την οικονομική κρίση που μαστίζει την Ευρώπη.

Rosa Estaràs Ferragut (PPE), *por escrito*. – El Parlamento Europeo felicitó a Montenegro por su participación proactiva y su papel constructivo en la cooperación regional e internacional, así como en el proceso de reconciliación regional. Las negociaciones de adhesión continúan sobre la base de las reformas y los resultados concretos conseguidos especialmente en lo que respecta al Estado de Derecho, el medio ambiente y la lucha contra la corrupción. Este progreso en las negociaciones va acompañado de marcos normativos e institucionales, y en este sentido, la propuesta en cuestión contiene una codificación directa de los textos existentes en este ámbito. La propuesta respeta en su totalidad el contenido de los textos codificados y se limita a reagruparlos realizando en ellos únicamente las modificaciones formales que la propia operación de codificación requiere.

José Inácio Faria (ALDE), *por escrito*. – Aprovei a codificação pura e simples do Regulamento (UE) 2015/... do Parlamento Europeu e do Conselho relativo a certos procedimentos de aplicação do Acordo de Estabilização e de Associação entre as Comunidades Europeias e os seus Estados-Membros, por um lado, e a República do Montenegro, por outro, relativo à abertura aos produtos da pesca originários do Montenegro que passam a poder ser importados para a União a uma taxa reduzida do direito aduaneiro, dentro dos limites dos contingentes pautais. Trata-se de um diploma técnico.

José Manuel Fernandes (PPE), *por escrito*. – O relatório analisa a proposta de regulamento do Parlamento Europeu e do Conselho, pela qual se procede à codificação do Regulamento (CE) n.º 140/2008 do Conselho, relativo a certos procedimentos para a aplicação do Acordo de Estabilização e de Associação entre as Comunidades Europeias e os seus Estados-Membros e a República do Montenegro e para a aplicação do Acordo Provisório entre a Comunidade Europeia, por um lado, e a República do Montenegro, por outro, concluindo-se que a proposta em apreço se cinge efetivamente a uma codificação pura e simples dos textos existentes, sem alterações substantivas. Votei favoravelmente.

Edouard Ferrand (NI), *par écrit*. – Ce texte s'attaque une fois de plus aux producteurs agricoles et aux produits de la pêche en permettant que les produits venant du Monténégro, déjà à bas coût grâce à une main-d'œuvre faiblement rémunérée, bénéficient de taux de douane réduits.

Le clivage dans cette Assemblée n'est pas celui de la gauche contre la droite, mais celui des ultralibéraux, adeptes d'un monde sans frontières au mépris des peuples, contre les patriotes, qui défendent la souveraineté des États et donc des producteurs.

Je vote par conséquent contre ce texte qui va une fois de plus affaiblir nos producteurs et leurs familles.

João Ferreira (GUE/NGL), *por escrito*. – O objetivo deste relatório é a codificação do regulamento relativo a certos procedimentos para a aplicação do Acordo de Estabilização e de Associação entre as Comunidades Europeias e os seus Estados-Membros e a República do Montenegro e para a aplicação do Acordo Provisório entre a Comunidade Europeia, por um lado, e a República do Montenegro.

A Comissão decidiu solicitar aos seus serviços que todos os atos devem ser codificados o mais tardar após 10 alterações, a fim de tornar a legislação da UE mais acessível e fácil de compreender. Este objetivo não pode ser alcançado enquanto se verificar uma dispersão de numerosas disposições, alteradas em diversas ocasiões, muitas vezes de forma substancial, facto que obriga a uma leitura tanto do ato original como dos atos que o alteram. Por esta razão, e a fim de garantir a clareza e a transparência do direito, é necessária uma codificação das regras que tenham sido objeto de alterações frequentes.

A proposta em apreço cinge-se a uma codificação pura e simples dos textos existentes, sem alterações substantivas.

Środa, 11 marca 2015 r.

Daí a nossa abstenção, que não deixa de ter em conta o enquadramento histórico e político de todo este processo (desmembramento da Jugoslávia e papel das potências da UE e NATO no processo), já expresso noutras ocasiões.

Raffaele Fitto (PPE), *per iscritto*. – La proposta riguarda una semplice codificazione dei testi esistenti, senza modificazioni sostanziali. Per questo motivo ho votato a favore.

Monika Flašíková Beňová (S&D), *písomne* – Vstup Chorvátska do Európskej únie dal nový rozmer politike Európskej únie vo vzťahu k Balkánu. Aj preto výrazne podporujem návrh nariadenia Európskeho parlamentu a Rady vo vzťahu k uplatňovaniu Dohody o stabilizácii a pridružení medzi Európskou úniou a Čiernohorskou republikou. Návrh vychádza z medzinárodnej dohody z roku 1994 a jeho predmetom je jasná a jednoduchá kodifikácia už jestvujúcich platných textov bez zmeny ich podstaty.

Lorenzo Fontana (NI), *per iscritto*. – Voto negativamente alla relazione presentata in quanto non è oggettiva e non condivido la volontà politica che sta alla base della proposta.

Λάμπρος Φουντούλης (NI), *γραπτώς*. – Η υπερψήφιση διογκούμενων συμφωνιών σύνδεσης έχει αποδειχθεί ότι οξύνει την οικονομική κρίση που μαστιάζει την Ευρώπη. Για αυτό τον λόγο καταψηφίζω τη Συμφωνία σταθεροποίησης και σύνδεσης με τη Δημοκρατία του Μαυροβουνίου.

Doru-Claudian Frunzulică (S&D), *in writing*. – I am in favour of the proposal as it is a straightforward codification of existing texts without any change in their substance.

Ildikó Gáll-Pelcz (PPE), *írásban*. – Pozitív szavazatommal támogattam a javaslatot, amely meghatározza az Európai Unió és a Montenegrói Köztársasággal való kapcsolatok keretét a jövőben, így lehetővé teszi a közös stratégia kialakítását. Üdvözlöm a jelentésben megfogalmazott prioritásokat és támogatom a javaslatot, hiszen közös érdekünk a teljes európai térség gazdasági fellendítése és a jólét megteremtése. A stabilizációs és társulási megállapodás az Unióhoz való csatlakozás jövőképét felvázolva lehetőséget nyújt, hogy politikánkat közös standardokra alapozva építsük, ami lehetővé teszi gazdasági, kereskedelmi és politikai kapcsolataink fejlesztését tagállamaink és a Montenegrói Köztársaság között.

Francesc Gambús (PPE), *por escrito*. – Es de especial importancia continuar con el proceso de integración europeo, por lo que es fundamental prestar apoyo a los Estados de nuestro entorno, como es el caso de Montenegro. Por consiguiente, creo que este Acuerdo es importante al representar un elemento altamente positivo para la estabilidad y prosperidad tanto de la UE como de Montenegro.

Enrico Gasbarra (S&D), *per iscritto*. – Concorro con pareri del servizio giuridico delle tre istituzioni comunitarie in merito alla codificazione del regolamento 140/2008 del Consiglio sulle procedure di applicazione dell'accordo di stabilizzazione e associazione tra l'UE, i suoi Stati membri e la Repubblica di Montenegro. Si tratta di una modifica al mero fine della codificazione dei succitati accordi, con un solo valore formale, ma ritengo sia anche un importante segno politico, che avviene nel giorno dell'approvazione dell'incoraggiante rapporto sui progressi del Montenegro.

Neena Gill (S&D), *in writing*. – I voted in favour of the Duda report on the Stabilisation and Association Agreement with Montenegro, seeing that it merely concerns a codification to bring the agreement up to date, taking into account aspects modified over the past 14 years.

Sylvie Goddyn (NI), *par écrit*. – J'ai voté contre cette proposition qui codifie, sans en modifier la substance, l'accord de stabilisation et d'association entre l'Union européenne et la République du Monténégro.

Je note que l'ingérence de l'Union dans les affaires intérieures de ce pays va jusqu'à donner des leçons aux partis d'opposition pour qu'ils se concentrent sur le processus d'adhésion du pays à l'Union européenne.

Cette ingérence est aussi celle de l'OTAN, puisqu'il est demandé à tous les États membres de l'Union également membres de l'OTAN de soutenir activement l'adhésion du Monténégro à cette organisation, afin de «renforcer la stabilité de la région».

Bruno Gollnisch (NI), *par écrit*. – Ce texte concernant les progrès réalisés par le Monténégro sur la voie de l'adhésion appelle de ma part quelques réflexions générales, qui s'appliquent également aux textes similaires relatifs à l'Ancienne République yougoslave de Macédoine ou à la Serbie.

Środa, 11 marca 2015 r.

D'abord, l'ouverture des négociations d'adhésion se fait de plus en plus en violation des critères de Copenhague, qui fixent les conditions minimales à remplir par les candidats sur les plans économique, juridique et administratif. Bruxelles est boulimique: son pouvoir doit s'étendre sur un continent dont elle refuse de fixer les limites géographiques, et encore moins culturelles et démographiques.

Ensuite, l'adhésion à l'Union européenne ne suppose pas seulement la substitution de la réglementation européenne aux lois nationales des pays candidats, mais aussi l'abandon de spécificités politiques, notamment diplomatiques, comme pour certains leurs relations centenaires avec la Russie.

Ces pays poursuivent un leurre. Ils vendent leur liberté contre le plat de lentilles des fonds européens. Mais l'Union européenne est de plus en plus une prison des peuples et des nations; elle n'est pas un espace de prospérité; elle aspire à se fondre dans une gouvernance mondiale au mieux américanisée, au pire sans visage.

C'est pourquoi j'ai voté contre tous ces textes: je ne peux pas souhaiter à d'autres le sort que je refuse pour mon propre pays.

Tania González Peñas (GUE/NGL), *por escrito*. – Hemos votado a favor de esta propuesta de Resolución pues consideramos positivo el proceso de asociación de Montenegro a la Unión Europea, así como el lenguaje de la Resolución en relación con los derechos humanos, el control de capitales y la estabilidad regional.

Theresa Griffin (S&D), *in writing*. – I voted in favour of this report, which concerns codification to bring the previous agreement up to date and takes into account aspects of the agreement that have been modified over the past 14 years.

Pablo Iglesias (GUE/NGL), *por escrito*. – Hemos votado a favor de esta propuesta de Resolución pues consideramos positivo el proceso de asociación de Montenegro a la Unión Europea, así como el lenguaje de la Resolución en relación con los derechos humanos, el control de capitales y la estabilidad regional.

Ivan Jakovčić (ALDE), *napisan*. – Glasovao sam za nacrt zakonodavne rezolucije Europskog parlamenta o prijedlogu uredbe Parlamenta i Vijeća o određenim postupcima za primjenu Sporazuma o stabilizaciji i pridruživanju između Europskih zajednica i njihovih država članica i Republike Crne Gore jer se ovim putem u prijedlog prenosi sadržaj akata koji se kodificiraju, i time se objedinjuju u samo jedan akt. Kodificirani akti ne mijenjaju se sadržajno, već se pojednostavljuju te postaju jasniji i pristupačniji građanima. Podržavam, također, preporuke savjetodavnih skupina pravnih službi Parlamenta, Vijeća i Komisije koje su pridonijele tome da pravo EU-a postane izvjesnije i transparentnije.

Jean-François Jalkh (NI), *par écrit*. – À nouveau, l'Union européenne souhaite imposer ses normes et son système politique à un État tiers, alors même que ce dernier n'est pas membre. J'ai voté contre l'adoption de ce rapport de suivi sur le Monténégro, considérant que l'Union n'a pas à distribuer les bons et mauvais points, ni à s'ingérer dans les affaires intérieures d'un État souverain en recommandant la mise en place de campagnes de propagande destinées à «faire évoluer les mentalités».

Marc Joulaud (PPE), *par écrit*. – J'ai voté en faveur du rapport de mon collègue Andrzej Duda sur l'accord de stabilisation et d'association avec la République du Monténégro. Dans la droite ligne de l'effort de simplification du droit européen, il s'agit ici de codifier un ensemble de dispositions existantes portant sur le même sujet, afin de les intégrer dans un texte unique, plus clair et plus simple.

Ce rapport a été adopté à une très large majorité, ce dont je me félicite.

Philippe Juvin (PPE), *par écrit*. – J'ai soutenu ce rapport visant à codifier le règlement du Conseil concernant certaines procédures d'application de l'accord de stabilisation et d'association entre les pays de l'Union européenne et le Monténégro. Dans un souci de clarté et de transparence du droit, la procédure dite de codification officielle des textes législatifs permet de fusionner l'ensemble des modifications et des révisions apportées à un texte sans en modifier la substance.

Środa, 11 marca 2015 r.

Afzal Khan (S&D), *in writing*. – I supported the report as it is simply codification to bring the agreement up to date, taking into account other aspects of the agreement modified over the past 14 years.

Kateřina Konečná (GUE/NGL), *písemně*. – Dne 11. 3. 2015 se na půdě Evropského parlamentu probírala zpráva o návrhu nařízení EP a Rady o některých postupech pro používání Dohody o stabilizaci a přidružení mezi ES a jejich členskými státy na jedné straně a Republikou Černá Hora na straně druhé. V rámci hlasování k této kodifikaci jsem se zdržela a to z několika důvodů. V první řadě je třeba pochválit pozitivní vývoj věcí a reformy, které Černá Hora již provedla na své cestě k hlubší evropské integraci. Dle mého názoru je Černá Hora na velmi dobré cestě stát se v blízké budoucnosti řádným členem EU. Na druhou stranu samotná Dohoda o stabilizaci a přidružení s Černou Horou obsahuje několik problematických ustanovení, se kterými se nemohu ztotožnit. Mezi kterými na první místě stojí výzva a podpora k začlenění Černé Hory do NATO. Jak jsem již několikrát uvedla, trvám na tom, že EU nemá právo jakkoliv komukoliv diktovat, aby se zapojil do mezinárodní vojenské organizace, kterou NATO je především. Tento přístup evropských institucí se jeví v souvislosti se současným děním na Ukrajině jako zcestný, hrubý, velice nerozumný a popírající základní atribut suverenity státu rozhodnout se svobodně o způsobu vlastní obrany. Vzhledem k těmto rozporům jsem se tedy rozhodla při hlasování zdržet.

Giovanni La Via (PPE), *per iscritto*. – Voto positivamente la relazione di Andrzej Duda in quanto ha come scopo l'avviamento della codificazione di procedure di applicazione dell'accordo di stabilizzazione e di associazione tra le comunità europee e i loro Stati membri, da una parte, e la Repubblica di Montenegro, dall'altra. La proposta del relatore, di stampo tecnico, procede alla codificazione dei testi esistenti, senza apportare modifiche sostanziali.

Marine Le Pen (NI), *par écrit*. – J'ai voté contre ce rapport qui propose d'accepter la codification des évolutions d'un texte faisant partie de la politique de voisinage et d'intégration de l'Union, stratégie contestable et mal élaborée. Le renforcement du dispositif réglementaire encadrant notamment les concessions tarifaires dans le domaine de la pêche n'est par ailleurs pas acceptable sans qu'un suivi régulier et approfondi des incidences économiques de cet accord ne soit réalisé.

Gilles Lebreton (NI), *par écrit*. – J'ai voté contre cet accord car il prépare la voie à une future adhésion du Monténégro à l'Union européenne. Or, le Monténégro est dans une situation économique et sociale catastrophique et représentera une charge pour nous. Je suis, dans tous les cas, hostile par principe à toute nouvelle adhésion à l'Union.

Philippe Loiseau (NI), *par écrit*. – Vote contre. L'Union européenne continue à préparer son élargissement à d'autres pays. La situation économique des États membres est délicate et il semble périlleux de préparer l'adhésion d'autres pays. Cette volonté se traduit par l'obligation de respecter des dogmes auxquels le Monténégro est contraint d'adhérer, allant des décisions diplomatiques de l'Union européenne à la promotion des diversités sexuelles. Il est à noter que certains secteurs économiques du pays bénéficient de financement de l'Union européenne. C'est le cas de son secteur agricole, dont il est à craindre que les produits, ainsi que ceux des autres pays candidats à l'adhésion qui bénéficient du même financement, concurrenceront nos productions. Le cas précis des produits de la pêche dans ce dossier, avec le projet de faciliter leur importation dans l'Union européenne, est une disposition inquiétante.

Paloma López Bermejo (GUE/NGL), *por escrito*. – He votado a favor del informe puesto que su fin era meramente el de codificar y transponer al Acuerdo de Estabilización y Asociación con Montenegro (en vigor desde 2010) las actualizaciones legislativas realizadas desde entonces que afectan a la aplicación del Tratado.

Antonio López-Istúriz White (PPE), *por escrito*. – Dado que las modificaciones propuestas no suponen una alteración de fondo del asunto en el Acuerdo de Estabilización y Asociación entre las Comunidades Europeas y sus Estados miembros, por una parte, y la República de Montenegro, por otra, acepto y apruebo la propuesta de esta versión en la que se incluyen las recomendaciones de los Servicios Jurídicos del Parlamento Europeo, del Consejo y de la Comisión.

Andrejs Mamikins (S&D), *rakstiski*. – Melnkalnei izdevās iziet cauri Dienvidslāvijas krīzei bez kariem un asinsizliešanas. Melkalnes drīzā integrācija palīdzēs šai Eiropas valstij stabilizēties un uzplaukt Eiropas kontinenta vidū. Es nobalsoju par.

Środa, 11 marca 2015 r.

Νότης Μαρτιάς (ECR), γραπτώς. – Ψηφίζω κατά της Έκθεσης σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου που αφορά ορισμένες διαδικασίες εφαρμογής της συμφωνίας σταθεροποίησης και σύνδεσης μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους αφενός, και της Δημοκρατίας του Μαυροβουνίου αφεντέρου, διότι το Άρθρο 2 του υπό ψήφιση Κανονισμού, καθορίζει παραχωρήσεις για τα ψάρια και τα προϊόντα της αλιείας γεγονός που πρόκειται να προκαλέσει τεράστια οικονομική ζημιά στους φτωχοποιημένους από το μνημόνιο Έλληνες αλιείς.

Dominique Martin (NI), *par écrit*. – Dominique Martin a voté contre cet accord de stabilisation. Cet accord vise à codifier certaines procédures en vue d'une future adhésion de la République du Monténégro à l'Union européenne, prochaine étape de l'obsession d'intégration de l'Union.

David Martin (S&D), *in writing*. – I voted for this report as the proposal in question contains a straightforward codification of the existing texts without any change in their substance.

Fulvio Martusciello (PPE), *per iscritto*. – Sono favorevole alla proposta di regolamento del Parlamento europeo e del Consiglio relativo a procedure di applicazione dell'accordo di stabilizzazione e di associazione tra le Comunità europee e i loro Stati membri da una parte e la Repubblica di Montenegro dall'altra.

Nonostante non vi siano modifiche sostanziali, può essere utile una codificazione di quanto esistente con lo scopo di delineare meglio punti rilevanti, essendo l'apertura dell'UE ai rapporti con i paesi dei Balcani come il Montenegro un punto importante per l'economia, il mercato, e i prodotti. Uno stimolo per lo sviluppo delle capacità produttive inoltre può aiutare il Paese a migliorare ed affermare un settore industriale.

Barbara Matera (PPE), *per iscritto*. – Lo scopo della relazione Duda, è quello di garantire l'avviamento della codificazione di determinate procedure di applicazione dell'accordo di stabilizzazione e di associazione tra le Comunità europee e i loro Stati membri, da una parte, e la Repubblica di Montenegro, dall'altra.

Poiché la proposta del collega, si limita a una mera codificazione dei testi esistenti, senza apportare agli stessi modifiche sostanziali, ho scelto di sostenerla con il mio voto favorevole.

Georg Mayer (NI), *schriftlich*. – Bei der Abstimmung über das Stabilisierungs- und Assoziierungsabkommen mit Montenegro habe ich mich der Stimme enthalten, da eine Annäherung Montenegros an die Europäische Union als weitere Provokation gegenüber Russland aufgefasst wird. Welche enormen Kosten die Union – bei gleichzeitig geringem Nutzen – decken muss, sieht man am Beispiel Moldawiens.

Jean-Luc Mélenchon (GUE/NGL), *par écrit*. – La codification consiste à regrouper des textes normatifs de natures diverses dans des recueils concernant une matière donnée dans un but de simplification, de clarté et de transparence. L'objet de la présente proposition est de procéder à la codification du règlement (CE) n° 140/2008 du Conseil du 19 novembre 2007 concernant certaines procédures d'application de l'accord de stabilisation et d'association entre les Communautés européennes et leurs États membres, d'une part, et la République du Monténégro, d'autre part.

Rappelons que les accords d'associations visent à imposer le libre-échange avec les pays concernés. Ces procédures technocratiques non démocratiques empêchent l'Europe de pratiquer le protectionnisme solidaire qui est l'urgence écologique et sociale de notre temps. Aussi, même s'il ne s'agit que d'un rapport technique, Je vote Contre.

Nuno Melo (PPE), *por escrito*. – Tratamos aqui apenas de uma questão técnica.

O objetivo da presente proposta consiste em proceder a uma codificação do Regulamento (CE) n° 140/2008 do Conselho, de 19 de novembro de 2007, relativo a certos procedimentos de aplicação do Acordo de Estabilização e de Associação entre as Comunidades Europeias e os seus Estados Membros, por um lado, e a República do Montenegro, por outro, e de aplicação do Acordo Provisório entre a Comunidade Europeia, e a República do Montenegro. O novo regulamento substituirá os diversos atos nele integrados.

Daí o meu voto favorável.

Środa, 11 marca 2015 r.

Roberta Metsola (PPE), *in writing*. – I voted in favour of this report regarding the Stabilisation and Association Agreement with the Republic of Montenegro because the consultative working party of the legal services of the European Parliament, the Council and the Commission concluded that the proposed codification of the existing texts is straightforward and presents no change in their substance. It is crucial that agreements that have been amended many times be codified in order to ensure that they are accessible and clear to citizens.

Louis Michel (ALDE), *par écrit*. – J'approuve l'adoption de ce texte visant à codifier le règlement n° 140/2008 concernant certaines procédures d'application de l'accord de stabilisation et d'association entre l'Union européenne et le Monténégro. Cette codification est représentative des efforts fournis par le Parlement européen afin d'améliorer la clarté et la transparence du droit pour les citoyens.

Marlene Mizzi (S&D), *in writing*. – I am in favour of the report for a proposal for a regulation of the European Parliament and of the Council on certain procedures for applying the Stabilisation and Association Agreement between the European Communities and their Member States, of the one part, and the Republic of Montenegro.

Csaba Molnár (S&D), *írásban*. – A benyújtott javaslat a Montegróval kötött társulási megállapodás és egy régebbi tanácsi rendelet érdemi módosítások nélküli egységes szerkezetbe foglalása.

Cláudia Monteiro de Aguiar (PPE), *por escrito*. – O presente relatório foca-se na meta da codificação dos documentos legislativos, ou seja na simplificação da legislação da União, apresentando apenas alterações técnicas e não de conteúdo.

Pelas razões acima expostas, votei favoravelmente esta alteração técnica que em nada modificou o conteúdo do Acordo de Estabilização e de Associação com a República de Montenegro.

Sophie Montel (NI), *par écrit*. – L'objet de la proposition est de procéder à la codification du règlement (CE) n° 140/2008 du Conseil du 19 novembre 2007 concernant certaines procédures d'application de l'accord de stabilisation et d'association entre les Communautés européennes et leurs États membres, d'une part, et la République du Monténégro, d'autre part.

Il s'agit là aussi d'une codification à droit constant des dispositions antérieures. Elle consiste en un accord de stabilisation et d'association en vue de l'adhésion future du Monténégro à l'Union européenne.

Le Conseil européen a approuvé, le 29 juin 2012, l'ouverture des négociations en vue de l'adhésion du Monténégro à l'Union européenne.

L'élargissement à l'infini de l'Union est scandaleux, et même s'il ne s'agit que d'une mesure de transparence, j'ai décidé de voter contre ce texte.

Claude Moraes (S&D), *in writing*. – I voted in favour of the report, which will help to bring the agreement up to date and take into account other aspects modified over the past 14 years, such as anti-dumping and excessive imports.

Nadine Morano (PPE), *par écrit*. – J'ai voté en faveur de ce texte relatif à la codification du règlement du Conseil concernant certaines procédures d'application de l'accord de stabilisation et d'association entre les Communautés européennes et leurs États membres, d'une part, et la République du Monténégro, d'autre part.

Ce règlement a été modifié à plusieurs reprises et de façon substantielle, si bien que ses dispositions se retrouvent désormais pour une partie dans l'acte originaire et pour le reste éparpillées dans les actes modificatifs qui ont suivi.

Dans un souci de clarté et de simplification du droit, garants d'une plus grande sécurité juridique et d'une meilleure information des citoyens, il convenait donc de codifier ce règlement. Ce processus en préserve totalement la substance et se borne à regrouper de façon lisible les différentes modifications qui lui ont été apportées.

Środa, 11 marca 2015 r.

Alessia Maria Mosca (S&D), *per iscritto*. – Accogliamo con favore questa proposta di regolamento relativa ad alcune procedure di applicazione dell'accordo di stabilizzazione e di associazione tra le Comunità europee e i loro Stati membri, da una parte, e la Repubblica di Montenegro, dall'altra, in quanto essa si limita ad una mera codificazione dei testi esistenti, senza contenere quindi modificazioni sostanziali rispetto all'accordo originario.

Renaud Muselier (PPE), *par écrit*. – J'ai voté pour ce rapport car la proposition en question se limite à une codification pure et simple des textes existants, sans modification de leur substance.

Alessandra Mussolini (PPE), *per iscritto*. – L'Unione europea attribuisce grande importanza alla semplificazione e alla chiara formulazione della normativa comunitaria, affinché diventi più comprensibile e accessibile ai cittadini. Tale obiettivo non può essere realizzato fintanto che le innumerevoli disposizioni, modificate a più riprese e spesso in modo sostanziale, rimangono sparse, costringendo chi le voglia consultare a ricercarle sia nell'atto originario sia negli atti di modifica.

Lo scopo della presente proposta è, quindi, quello di avviare la codificazione del regolamento (CE) n. 140/2008 del Consiglio, del 19 novembre 2007, relativo ad alcune procedure di applicazione dell'accordo di stabilizzazione e di associazione tra le Comunità europee e i loro Stati membri, da una parte, e la Repubblica di Montenegro, dall'altra, nonché dell'accordo interinale tra la Comunità europea, da una parte, e la Repubblica di Montenegro, dall'altra, senza apportare modifiche sostanziali.

Alla luce di quanto sopra, esprimo il mio voto favorevole alla proposta del relatore Duda poiché ritengo indispensabile codificare le disposizioni che hanno subito frequenti modifiche, se si vuole che la normativa comunitaria sia chiara e trasparente.

Victor Negrescu (S&D), *în scris*. – Am votat acest raport deoarece prin normele prevăzute în textul său se stabilesc procedurile de aplicare a Acordului de stabilizare și de asociere dintre Comunitățile Europene și statele membre ale acestora, pe de o parte, și Republica Muntenegru, pe de altă parte.

Liadh Ní Riada (GUE/NGL), *scríofa*. – Bhí an vóta seo bainteach le códaíocht agus is ionann sin agus simpliú i ndáiríre. Toisc go bhfuil sé teicniúil agus bainteach leis an simpliú in áit an ábharthacht chaith mé vóta i bhfabhar.

Norica Nicolai (ALDE), *in writing*. – I voted in favour of this agreement, as I believe that we have to make more of an effort to bring the Western Balkans closer to the European Union. Montenegro is a country which has made a lot of efforts for reform and which deserves an increase in both trade and political ties with the EU, in anticipation of an ever closer relationship.

Franz Obermayr (NI), *schriftlich*. – Der Vorschlag beinhaltet Impulse für die Stabilität der Region. Gleichzeitig sehe ich aber auch die Gefahr, dass hierdurch erneut und entgegen dem ausdrücklichen Willen der Mehrheit unserer Bürger ein Schritt unternommen wird hin zu einer Erweiterung der EU. Daher habe ich mich der Stimme enthalten.

Urmas Paet (ALDE), *kirjalikult*. – Toetasin ettepanekut, sest see aitab kaasa Montenegro lähenemisele ELile.

Aldo Patriciello (PPE), *per iscritto*. – Secondo il gruppo consultivo dei servizi giuridici del Parlamento europeo, del Consiglio e della Commissione, la proposta in questione si limita ad una mera codificazione dei testi esistenti, senza modificazioni sostanziali. Per tali ragioni, ho espresso il mio voto favorevole.

Florian Philippot (NI), *par écrit*. – L'objet de la proposition est de procéder à la codification du règlement (CE) n° 140/2008 du Conseil du 19 novembre 2007 concernant certaines procédures d'application de l'accord de stabilisation et d'association entre les Communautés européennes et leurs États membres, d'une part, et la République du Monténégro, d'autre part.

Il s'agit là aussi d'une codification à droit constant des dispositions antérieures. Elle consiste en un accord de stabilisation et d'association en vue de l'adhésion future du Monténégro à l'Union européenne.

Środa, 11 marca 2015 r.

Le Conseil européen a approuvé, le 29 juin 2012, l'ouverture des négociations en vue de l'adhésion du Monténégro à l'Union.

L'élargissement à l'infini de l'UE est scandaleux, et même s'il ne s'agit que d'une mesure de transparence, j'ai décidé de voter contre ce texte.

Tonino Picula (S&D), *napisan*. – Podržavam izvješće kolege Duda budući da se, prema mišljenju savjetodavne skupine pravnih službi Europskog parlamenta, Vijeća i Komisije, dotični prijedlog ograničava samo na kodifikaciju postojećih tekstova bez suštinskih promjena.

Andrej Plenković (PPE), *napisan*. – Podržavam izvješće zastupnika Andrzeja Duda o prijedlogu uredbe Europskog parlamenta i Vijeća o određenim postupcima za primjenu Sporazuma o stabilizaciji i pridruživanju između Europskih zajednica i njihovih država članica, s jedne strane, i Republike Crne Gore, s druge strane, i za primjenu Privremenog sporazuma između Europske zajednice, s jedne strane, i Republike Crne Gore, s druge strane, budući da je savjetodavna skupina pravnih službi Europskog parlamenta, Vijeća i Komisije suglasno zaključila da se prijedlog doista ograničava samo na kodifikaciju postojećih tekstova bez suštinskih promjena.

Svrha prijedloga je postupak kodifikacije Uredbe Vijeća (EZ) br. 140/2008 od 19. studenog 2007. koja se nekoliko puta mijenjala.

Kodifikacija akata, koji se često mijenjaju, od ključne je važnosti kod pojednostavnjenja i objašnjenja prava Europske unije kako bi ono bilo jasnije i pristupačnije građanima te kako bi se građanima dala mogućnost i prilika da ostvare svoja posebna prava koja su im njime dana. Također, kodifikacijom se osigurava izvjesnost u pogledu prava koje se primjenjuje na određeni predmet u određeno vrijeme. Pozdravljam daljnje napore stručnih službi Parlamenta, Vijeća i Komisije u postupcima kodifikacije.

Salvatore Domenico Pogliese (PPE), *per iscritto*. – Ho dato il mio voto favorevole alla proposta di regolamento del Parlamento europeo e del Consiglio relativo alle misure di applicazione dell'accordo di stabilizzazione e di associazione tra la Comunità economica europea e la Repubblica di Montenegro perché, secondo il parere emesso il 17/9/2014 dal gruppo consultivo dei servizi giuridici del PE, CE, e Consiglio, la proposta di regolamento è semplicemente una codificazione dei testi esistenti, senza che ci siano delle modifiche rilevanti.

Jiří Pospíšil (PPE), *písemně*. – Podporuji zprávu o pokroku Černé Hory na její cestě k evropské integraci. Evropskou spolupráci s Černou Horou jako zemí sousedící s členy EU považuji za velmi významnou. Zprávu pokládám za vyváženou, protože zmiňuje úspěchy i problémy na cestě k evropské budoucnosti země. Mezi úspěchy patří i fakt, že Černá Hora je nyní jako jediná země v regionu schopná uzavírat v rámci vyjednávání jednotlivé kapitoly. Na druhou stranu není třeba zavírat oči před dalšími potřebnými kroky, například v oblasti právního státu, soudnictví či boje proti korupci. Tento postoj zpráva obsahuje, a proto si zaslouží podporu.

Franck Proust (PPE), *par écrit*. – L'Union a conclu plusieurs accords de stabilisation et d'association avec plusieurs États des Balkans, et notamment le Monténégro. Ces accords s'inscrivent dans une perspective de rapprochement, plus que d'élargissement.

Le Parlement européen s'est exprimé en faveur du texte concernant les procédures d'application de l'accord conclu entre l'Union et le Monténégro. J'ai moi-même voté en faveur de cette proposition. Cependant, je réaffirme mon souhait d'établir un moratoire de cinq à dix ans pour toute nouvelle adhésion.

Paulo Rangel (PPE), *por escrito*. – Na reunião de 10 de julho de 2014, o Grupo Consultivo composto pelos Serviços Jurídicos do Parlamento Europeu, do Conselho e da Comissão procedeu ao exame da proposta de regulamento do Parlamento Europeu e do Conselho, pela qual se procede à codificação do Regulamento (CEE) n.º 140/2008 do Conselho, de 19 de novembro de 2007, relativo a certos procedimentos para a aplicação do Acordo de Estabilização e de Associação entre as Comunidades Europeias e os seus Estados-Membros e a República do Montenegro e para a aplicação do Acordo Provisório entre a Comunidade Europeia, por um lado, e a República do Montenegro, por outro. Concluiu então, de comum acordo, que a proposta em apreço se cinge a uma codificação pura e simples dos textos existentes, sem alterações substantivas. Votei, por isso, favoravelmente.

Środa, 11 marca 2015 r.

Sofia Ribeiro (PPE), *por escrito*. – Votei favoravelmente o presente relatório pelo facto do mesmo apenas corrigir e e codificar os textos existentes, não levando a alterações substantivas.

Liliana Rodrigues (S&D), *por escrito*. – Uma vez que o Grupo Consultivo dos Serviços Jurídicos do Parlamento Europeu, do Conselho e da Comissão emitiu parecer positivo e entende que a proposta em apreço se limita à codificação pura e simples dos textos existentes, sem alterações substantivas dos textos, não há qualquer razão para o voto contra ou sequer para a abstenção.

Inmaculada Rodríguez-Piñero Fernández (S&D), *por escrito*. – He votado a favor de este proyecto de Resolución dado que, tal y como ha indicado el grupo consultivo de los Servicios Jurídicos del Parlamento Europeo, del Consejo y de la Comisión, la propuesta se limita a una simple codificación de los actos existentes, sin modificaciones sustanciales, relativas a los procedimientos de aplicación del Acuerdo de Estabilización y Asociación entre las Comunidades Europeas y sus Estados miembros, por una parte, y la República de Montenegro, por otra, y de aplicación del Acuerdo interino entre la Comunidad Europea, por una parte, y la República de Montenegro, por otra.

Claude Rolin (PPE), *par écrit*. – Nous avons adopté hier ce rapport qui encourage la poursuite des négociations d'adhésion sur la base des réformes mises en œuvre et des résultats concrets, «notamment dans les domaines de l'état de droit, de l'environnement des médias et de la lutte contre la corruption». L'occasion de rappeler – une nouvelle fois – combien les réformes liées à l'état de droit sont au cœur du processus d'intégration. Le texte de la résolution précisait d'ailleurs que «la volonté politique reste déterminante pour accomplir durablement des progrès importants dans la lutte contre la corruption et le crime organisé, principal indicateur de l'indépendance, de l'efficacité et du professionnalisme du système judiciaire». Sans compter les progrès dans la réforme de l'administration publique, la liberté d'expression et des médias, et les réformes économiques durables qui restent nécessaires..

Pour finir, nous avons souligné notre préoccupation quant à la profonde polarisation du pays, qui se traduit par un boycott partiel du principal parti d'opposition et, dès lors, invité toutes les forces politiques à se concentrer sur le processus d'adhésion du pays à l'Union européenne et à nouer un dialogue durable et une coopération constructive.

Fernando Ruas (PPE), *por escrito*. – A presente proposta diz respeito à codificação do regulamento (CEE) n.º 140/2008 do Conselho, de 19 de novembro de 2007, relativo a certos procedimentos para a aplicação do Acordo de Estabilização e de Associação entre as Comunidades Europeias e os seus Estados-Membros e a República do Montenegro e para a aplicação do Acordo Provisório entre a Comunidade Europeia, por um lado, e a República do Montenegro, por outro.

Tem por base o Acordo interinstitucional de 20/12/1994, que introduz um método de trabalho acelerado relativamente à codificação oficial dos textos legislativos.

Trata-se, no essencial, de unificar, de forma coesa, o regime relativo às medidas de salvaguarda constantes deste Acordo, o qual está sujeito às regras da codificação.

Por tudo quanto precede, merece o meu voto favorável.

Tokia Saïfi (PPE), *par écrit*. – J'ai voté en faveur de ce rapport qui porte sur la proposition de règlement concernant certaines procédures d'application de l'accord de stabilisation et d'association avec la République du Monténégro. Il était nécessaire d'approuver la proposition de la Commission, qui reprenait les recommandations du groupe consultatif des services juridiques du Parlement européen, du Conseil et de la Commission. Cette proposition se limite ainsi à une codification pure et simple des textes existants, sans modification de leur substance.

Matteo Salvini (NI), *per iscritto*. – Ho deciso di votare in maniera contraria in quanto si tratta di un mero processo di «codificazione» dei testi, procedura formale che non introduce alcuna variazione di merito, relativa a un provvedimento nei cui confronti confermiamo la nostra posizione di contrarietà.

Lola Sánchez Caldentey (GUE/NGL), *por escrito*. – Hemos votado a favor de esta propuesta de Resolución pues consideramos positivo el proceso de asociación de Montenegro a la Unión Europea, así como el lenguaje de la Resolución en relación con los derechos humanos, el control de capitales y la estabilidad regional.

Środa, 11 marca 2015 r.

Anne Sander (PPE), *par écrit*. – J'ai voté en faveur de ce rapport purement technique, qui se limite à une codification des actes existants, sans modification de leur substance.

Jean-Luc Schaffhauser (NI), *par écrit*. – Cette proposition vise à codifier le règlement (CE) n° 140/2008 concernant l'accord de stabilisation et d'association entre l'Union européenne et le Monténégro, et à en préciser les conditions d'exécution. Cet accord prévoit notamment que les produits de la pêche originaires du Monténégro puissent être importés dans l'Union, dans la limite des contingents tarifaires, à des taux de douane réduits.

Je m'oppose à ce texte car je ne souhaite pas voir exercée, sur nos pêcheurs, une concurrence déloyale supplémentaire à cause de l'Union, provenant de surcroît d'un pays qui n'est pas prêt à l'adhésion.

Lidia Senra Rodríguez (GUE/NGL), *por escrito*. – Me he abstenido puesto que, aunque se señala que su fin era meramente el de codificar y transponer al Acuerdo de Estabilización y Asociación con Montenegro (en vigor desde 2010) las actualizaciones legislativas realizadas desde entonces que afectan a la aplicación del Tratado, no estoy segura de que no tenga otros impactos.

Siôn Simon (S&D), *in writing*. – I voted in favour of the report on the Stabilisation and Association Agreement with Montenegro. I welcome the codification to bring the agreement up to date, taking into account other aspects of the agreement modified over the past 14 years: Union tariff quotas for high-quality beef, and for pigmeat, poultrymeat, wheat and maslin, and brans, sharps and other residues.

Igor Šoltes (Verts/ALE), *pisno*. – Menim, da je stabilizacijsko-pridružitveni sporazum s Črno goro pomemben za dobre trgovinske odnose med Evropsko unijo in Črno goro. Omenjeni sporazum pozitivno vpliva na ekonomsko situacijo v državi in tudi spodbuja ter krepi sodelovanje med Črno goro ter EU. Vsekakor je sporazum pomemben za nadaljnja pogajanja pri vstopu Črne gore v EU. Iz tega razloga sem podprl poročilo in glasoval za njegovo sprejetje.

Davor Ivo Stier (PPE), *napisan*. – Uzimajući u obzir odluku Vijeća (14187/2013) te Protokol Sporazuma o stabilizaciji i pridruživanju između Europskih zajednica i njihovih država članica, s jedne strane, i Republike Crne Gore, te zahtjev za suglasnost koje je podnijelo Vijeće u skladu s člankom 217., u vezi s člankom 218., stavkom 6. drugim podstavkom, točkama a i i te člankom 218., stavkom 8., drugim podstavkom Ugovora o funkcioniranju Europske unije (C7-0007/2014) te prijedlog Odbora za vanjske poslove (A7-0192/2014), podržavam Sporazum o stabilizaciji i pridruživanju.

Catherine Stihler (S&D), *in writing*. – I supported this report, which will codify and bring up to date modifications made to the agreement between the EU and the Republic of Montenegro over the past 14 years.

Dubravka Šuica (PPE), *napisan*. – Svrha ovog izvješća je kodifikacija spomenute uredbe Vijeća i Parlamenta bez suštinskih promjena. Predsjedništvo Europskog vijeća u Edinburghu je 1992. godine potvrdilo kodifikaciju svih postupaka nakon više od deset amandmana, ističući pritom njihovu važnost. Novi prijedlog uredbe u potpunosti čuva jedinstveni sadržaj akata. Glavne kodificirane odredbe sadrže prijedlog koji propisuje određene postupke za donošenje detaljnih pravila za provedbu odredbi Sporazuma o stabilizaciji i pridruživanju između Europskih zajednica i njihovih država članica, s jedne strane, i Republike Crne Gore, s druge strane. Propisano je da riblji proizvodi podrijetlom iz Crne Gore mogu biti uvezeni u Europsku uniju po sniženoj carini, u granicama tarifnih kvota. Potrebno je, stoga, propisati odredbe koje reguliraju upravljanje tim carinskim kvotama. Prijedlog osobito utvrđuje koncesije za ribu, riblje proizvode i određene tarifne redukcije te propisuje uvjete koji se tiču zaštitne klauzule za poljoprivredne i riblje proizvode. Smatram da bi ove mjere trebale biti usvojene u skladu s uredbom Europskog parlamenta i Vijeća, a Komisija mora donijeti odmah primjenjive akte.

Ελευθέριος Συναδινός (NI), *γραπτός*. – Η υπερψήφιση διογκούμενων συμφωνιών σύνδεσης έχει αποδειχθεί ότι οξύνει την οικονομική κρίση που μαστιάζει την Ευρώπη.

Środa, 11 marca 2015 r.

Marc Tarabella (S&D), *par écrit*. – J'ai voté en faveur de la proposition de règlement du Parlement européen et du Conseil concernant certaines procédures d'application de l'accord de stabilisation et d'association entre les Communautés européennes et leurs États membres, d'une part, et la République du Monténégro, d'autre part, et ai fait confiance aux experts de mon groupe politique en la matière.

Mylène Troszczynski (NI), *par écrit*. – Une nouvelle fois, un rapport qui impose au Monténégro d'adopter un régime et un système politique dictés par l'Union européenne, laquelle se pose en maîtresse d'école qui distribuerait les bons et mauvais points.

Les parlementaires européens sont en train de dicter au Parlement du Monténégro la façon dont ils doivent conduire leur travail politique et législatif!

Nous sommes CONTRE cette odieuse ingérence dans les affaires nationales d'autres États souverains.

Traian Ungureanu (PPE), *în scris*. – Comisia Europeană, având dreptul de a iniția și propune proiecte legislative, și-a asumat și a susținut întotdeauna necesitatea de a avea o legislație simplă și clară, astfel încât orice cetățean european să poată înțelege actul legislativ și să facă uz de drepturile specifice care îi sunt conferite prin intermediul acestuia. Clarificarea actelor legislative europene se face printr-o procedură legislativă denumită codificarea actelor legislative. În vederea adoptării rapide a actelor codificate, instituțiile europene au convenit în anul 1994 utilizarea unei proceduri accelerate.

Propunerea legislativă care a făcut obiectul raportului Parlamentului European se referă la codificarea Regulamentului (CE) nr. 140/2008 al Consiliului din 19 noiembrie 2007 privind anumite proceduri de aplicare a Acordului de stabilizare și de asociere între Comunitățile Europene și statele membre ale acestora, pe de o parte, și Republica Muntenegru, pe de altă parte, și de aplicare a Acordului interimar dintre Comunitatea Europeană, pe de o parte, și Republica Muntenegru, pe de altă parte.

Având în vedere că propunerea de codificare păstrează în totalitate conținutul actelor codificate și se limitează la a le regrupa, aducând numai modificările de formă cerute de însăși operația de codificare, Parlamentul European, prin votul unanim acordat, susține propunerea de codificare a regulamentului.

Miguel Urbán Crespo (GUE/NGL), *por escrito*. – Hemos votado en contra de este informe, presentado por Pablo Zalba por parte de la Comisión ECON, sobre el informe que a su vez presentó la comisaria de Competencia. La Resolución asume los postulados de base de una concepción liberal que favorece la libre circulación de capitales y servicios, todo ello dentro del marco de la ATCI.

Ernest Urtasun (Verts/ALE), *por escrito*. – He votado favorablemente sobre el informe de evaluación del proceso de adhesión de Montenegro a la UE. Cabe recordar que es candidato desde 2010 y las negociaciones empezaron en 2012.

Ángela Vallina (GUE/NGL), *por escrito*. – He votado a favor del informe puesto que su fin era meramente el de codificar y transponer al Acuerdo de Estabilización y Asociación con Montenegro (en vigor desde 2010) las actualizaciones legislativas realizadas desde entonces que afectan a la aplicación del Tratado.

Hilde Vautmans (ALDE), *schriftelijk*. – Van alle voortgangsrapporten van de Balkanlanden die tijdens deze vergaderperiode werden besproken, is de evolutie in 2014 wel het meest problematisch in Montenegro. Het land schendt zwaar de vrijheid van de pers (Montenegro bekleedt qua persvrijheid de 114e plaats op 180), corruptie tiert welig en een objectieve en onpartijdige overheid is grotendeels afwezig. Indien dit land ooit lid wordt van de EU zal het te danken zijn aan de druk die de Europese Commissie legt op de nodige hervormingen.

Miguel Viegas (GUE/NGL), *por escrito*. – O objetivo deste relatório é a codificação do Regulamento (CE) n.º 140/2008 do Conselho, de 19 de novembro de 2007, relativo a certos procedimentos para a aplicação do Acordo de Estabilização e de Associação entre as Comunidades Europeias e os seus Estados-Membros e a República do Montenegro e para a aplicação do Acordo Provisório entre a Comunidade Europeia, por um lado, e a República do Montenegro, por outro.

Środa, 11 marca 2015 r.

Desde 1987 que todos os atos devem ser codificados o mais tardar após 10 alterações, a fim de tornar a legislação da UE mais acessível e fácil de compreender pelo cidadão comum.

A fim de garantir a clareza e a transparência do Direito, é necessária uma codificação das regras que tenham sido objeto de alterações frequentes. Isto não pode ser alcançado enquanto se verificar uma dispersão de numerosas disposições, alteradas em diversas ocasiões.

A proposta em apreço cinge-se a uma codificação pura e simples dos textos existentes, sem alterações substantivas.

Harald Vilimsky (NI), *schriftlich*. – Da bei einer Annäherung Montenegros die Union enorme Kosten bei gleichzeitig geringem Nutzen decken muss, aber das Land dennoch ein Teil der europäischen Staatenfamilie ist, habe ich mich der Stimme enthalten.

Beatrix von Storch (ECR), *schriftlich*. – Ich habe gegen diese Vorlagen gestimmt, weil sie ganz klar auf eine zeitnahe Mitgliedschaft Montenegros in der EU hinführen. Die AfD hat sich in ihrem Europa-Wahlprogramm jedoch gegen die EU-Erweiterung und -Vertiefung positioniert. Wer sich für Stabilisierungs- und Assoziierungsabkommen (SAA) ausspricht, wirkt faktisch an der Vorbereitung dieser EU-Erweiterung mit.

Inês Cristina Zuber (GUE/NGL), *por escrito*. – O objetivo deste Relatório é a codificação do Regulamento (CE) n.º 140/2008 do Conselho, de 19 de novembro de 2007, relativo a certos procedimentos para a aplicação do Acordo de Estabilização e de Associação entre as Comunidades Europeias e os seus Estados-Membros e a República do Montenegro e para a aplicação do Acordo Provisório entre a Comunidade Europeia, por um lado, e a República do Montenegro.

A proposta em apreço cinge-se a uma codificação pura e simples dos textos existentes, sem alterações substantivas. No entanto, é importante sublinhar que o Acordo de Associação e Estabilização com a República do Montenegro impõe a alteração da sua legislação laboral, da lei eleitoral, o fim dos mecanismos soberanos de proteção da economia e da atividade produtiva, destruindo PME e os pequenos e médios agricultores, a realização de privatizações, medidas neoliberais que são contrárias aos interesses dos montenegrinos.

10.3. Unijne kontyngenty taryfowe na wysokiej jakości wołowinę oraz na wieprzowinę, mięso drobiowe, pszenicę i mieszankę żyta z pszenicą, otręby, śrutę i inne pozostałości (A8-0052/2014 - Andrzej Duda)

Written explanations of vote

Marina Albiol Guzmán (GUE/NGL), *por escrito*. – He votado a favor de este informe debido a que se trata de una cuestión técnica de codificación pura y simple de los actos existentes y sin modificaciones sustanciales. Esta modificación jurídica ajusta la normativa existente sin ningún impacto sobre la legislación actual. Es por tratarse de una cuestión técnica que no tendrá repercusiones importantes en las productoras y productores por lo que he decidido votar a favor del presente informe.

Νίκος Ανδρουλάκης (S&D), *γραπτώς*. – Η εν λόγω πρόταση συνιστά απλή κωδικοποίηση των υπαρχόντων κειμένων, χωρίς τροποποίηση επί της ουσίας και ψηφίζω υπέρ της έγκρισής της.

Pascal Arimont (PPE), *schriftlich*. – Es handelt sich hierbei um eine reine Kodifizierung ohne inhaltliche Änderung der betreffenden Rechtsakte, und aus diesem Grund habe ich für diesen Vorschlag gestimmt.

Marie-Christine Arnautu (NI), *par écrit*. – La codification des évolutions du règlement relatif aux contingents tarifaires de l'Union pour la viande bovine de haute qualité, la viande porcine, la viande de volaille, le froment (blé) et méteil et les sons, remoulages et autres résidus s'inscrit dans le renforcement du dispositif réglementaire qui ouvre le marché européen aux produits étrangers et constitue l'un des éléments de la passivité de la politique commerciale de l'Union. L'importation excessive de denrées alimentaires comme la viande nuit à l'activité des producteurs européens alors qu'elle devrait être protégée, tout particulièrement en cette période de crise économique. J'ai donc voté contre ce rapport.

Środa, 11 marca 2015 r.

Jonathan Arnott (EFDD), *in writing*. – I voted against this resolution because, as a UKIP MEP, I believe that the United Kingdom should be in charge of all issues relating to trade tariffs.

Jean Arthuis (ALDE), *par écrit*. – J'ai voté en faveur de cette délibération car elle se limite à une codification pure et simple des textes existants, sans modification de leur substance.

Zigmantas Balčytis (S&D), *raštu*. – Balsavau už šį siūlymą dėl Sąjungos tarifinės aukštos kokybės jautienos, taip pat kiaulienos, paukštienos, kviečių ir meslino bei sėlenų, išsijų ir kitų liekanų kvotų. Siūlymo tikslas – kodifikuoti esamus tekstus nekeičiant jų esmės.

Nicolas Bay (NI), *par écrit*. – J'ai voté contre ce rapport qui favorise l'importation de denrées alimentaires dans l'Union européenne. Cela va évidemment à l'encontre des intérêts des agriculteurs européens, et plus particulièrement des agriculteurs français, dont la situation dramatique me préoccupe plus que jamais.

Hugues Bayet (S&D), *par écrit*. – Il s'agit ici de procéder à la codification du règlement du 29 mars 1994 portant ouverture et mode de gestion de certains contingents tarifaires communautaires pour la viande bovine de haute qualité, la viande porcine, la viande de volaille, le froment (blé) et méteil et les sons, remoulages et autres résidus.

Dominique Bilde (NI), *par écrit*. – Ce rapport a pour but la codification à droit constant du règlement (CE) n° 774/94 du Conseil du 29 mars 1994 portant ouverture et mode de gestion de certains contingents tarifaires communautaires pour la viande bovine de haute qualité, la viande porcine, la viande de volaille, le froment (blé) et méteil et les sons, remoulages et autres résidus.

Ce règlement faisant l'objet de la codification, en ouvrant des contingents tarifaires, facilite l'importation dans l'Union européenne des produits précités. Si ce texte n'est qu'une simple codification sans modification de fond, je m'oppose à cette volonté européenne de libre-échange et de suppression de tous les tarifs douaniers. C'est pourquoi j'ai voté contre ce rapport.

Mara Bizzotto (NI), *per iscritto*. – Ho votato contro il testo che, pur non introducendo alcuna variazione di merito, tratta di un provvedimento nei cui confronti voglio confermare anche in questa occasione la mia ferma posizione di contrarietà.

José Blanco López (S&D), *por escrito*. – He votado a favor dado que, tal y como ha indicado el grupo consultivo de los Servicios Jurídicos del Parlamento Europeo, del Consejo y de la Comisión, la propuesta de Reglamento del Parlamento Europeo y del Consejo, con vistas a la codificación del Reglamento (CE) n° 774/94 del Consejo, de 29 de marzo de 1994, relativo a la apertura y modo de gestión de determinados contingentes arancelarios comunitarios de carne de vacuno de calidad superior, carne de porcino, carne de aves de corral, trigo, tranquillón, salvado, moyuelos y otros residuos, se limita a una simple codificación simple de los actos existentes, sin modificaciones sustanciales.

Vilija Blinkevičiūtė (S&D), *raštu*. – Balsavau dėl šio pranešimo, kuriame pritariama siūlymui kodifikuoti 1994 m. kovo 29 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 774/94 dėl aukštos kokybės jautienos, taip pat kiaulienos, paukštienos, kviečių ir meslino bei sėlenų kvotų ir jų administravimo. Šis Tarybos reglamentas numato tam tikras Bendrijos tarifines aukštos kokybės jautienos, taip pat kiaulienos, paukštienos, kviečių ir meslino bei sėlenų, išsijų ir kitų liekanų kvotas bei numato tokių kvotų administravimą. Naujas reglamentas pakeis įvairius aktus, kurių nuostatos buvo į jį įtrauktos; šis pasiūlymas nekeičia kodifikuojamų teisės aktų turinio, nes jame tik sujungiami šie aktai, atliekant kodifikavimui būtinus formas pakeitimus.

Biljana Borzan (S&D), *in writing*. – Podržavam prijedlog uredbe Komisije, Europskog parlamenta i Vijeća o otvaranju određenih carinskih kvota Unije za visokokvalitetno govede meso, svinjsko meso, meso peradi, pšenicu te posije i druge ostatke te o upravljanju tim kvotama.

Prijedlog je prilagođen prema preporukama savjetodavne skupine pravnih službi Europskog Parlamenta, Vijeća i Komisije i ograničava se samo na kodifikaciju postojećih tekstova bez suštinskih promjena.

Środa, 11 marca 2015 r.

Marie-Christine Boutonnet (NI), *par écrit*. – J'ai voté contre cette proposition de règlement sur les contingents tarifaires de l'Union pour la viande bovine de haute qualité, la viande porcine, la viande de volaille, le froment (blé) et méteil et les sons, remoulages et autres résidus. D'une part, la politique commerciale doit rester une compétence exclusive des États membres. D'autre part, je suis contre l'octroi de contingents tarifaires par l'Union européenne à des pays tiers. Ceux-ci facilitent des importations qui viennent concurrencer nos différentes filières. Nous devons protéger notre agriculture.

Mercedes Bresso (S&D), *in writing*. – I voted in favour because I consider it very important to establish Union tariff quotas for the products concerned.

Steve Briois (NI), *par écrit*. – L'objet de la proposition est la codification à droit constant du règlement (CE) n° 774/94 du Conseil du 29 mars 1994 portant ouverture et mode de gestion de certains contingents tarifaires communautaires pour la viande bovine de haute qualité, la viande porcine, la viande de volaille, le froment (blé) et méteil et les sons, remoulages et autres résidus.

Il s'agit d'une mesure de simplification, de clarification du droit de l'Union et d'amélioration de l'accessibilité du droit.

Cette codification intervient à la suite de la conclusion d'un accord sur les concessions et les contingents tarifaires sur la base de l'article 31 du traité sur le fonctionnement de l'Union européenne relatif à certains produits spécifiques.

Alors que la filière bovine est confrontée à de graves difficultés structurelles – liées aux excès de la PAC – et conjoncturelles – consécutives de l'embargo russe –, tout texte qui vise à reconnaître ou à faciliter l'importation de certaines quantités de produits agricoles constitue un véritable pied de nez à nos éleveurs et à nos agriculteurs. C'est pourquoi j'ai voté contre ce texte.

Daniel Buda (PPE), *în scris*. – Am votat în favoarea raportului de text codificat referitor la propunerea de Regulament al Parlamentului European și al Consiliului privind deschiderea și modul de gestionare a anumitor contingente tarifare ale Uniunii pentru carnea de vită și mânzat de calitate superioară, carnea de porc, carnea de pasăre, grâu, borceag și tărâțe, brizuri și alte reziduuri, deoarece prin această procedură de codificare se dorește ajungerea la o mai mare claritate și simplitate a rapoartelor, fără a le modifica în fond.

Scopul acestei propuneri este codificarea Regulamentului Consiliului din 29 martie 1994 privind deschiderea și modul de gestionare a anumitor contingente tarifare comunitare pentru carnea de vită de calitate superioară și pentru carnea de porc, carnea de pasăre, grâu și borceag și tărâțe, spărturi și alte reziduuri, și substituirea sa diverselor acte care îi sunt încorporate. Mai mult, ea păstrează în totalitate conținutul actelor astfel codificate și, prin urmare, nu face decât să-i aducă modificările de formă cerute de însăși operația de codificare.

Gianluca Buonanno (NI), *per iscritto*. – Ho espresso voto contrario. La proposta riguarda l'approvazione di un mero processo di codificazione dei testi relativa ad un provvedimento nei cui confronti confermo la mia posizione di contrarietà.

Alain Cadec (PPE), *par écrit*. – L'une des volontés des législateurs européens est de rendre la législation européenne plus simple et plus accessible afin qu'elle puisse être appliquée le mieux possible. La codification est un élément permettant d'atteindre cet objectif.

J'ai voté en faveur de ce rapport qui porte sur la codification des contingents tarifaires pour la viande bovine de haute qualité, la viande porcine, la viande de volaille, le froment (blé) et méteil et les sons, remoulages et autres résidus.

Nicola Caputo (S&D), *per iscritto*. – Oggi ho votato a favore della risoluzione del Parlamento Europeo sulla necessità di codificare il regolamento (CE) n. 774/94 del 29 marzo 1994, in materia di gestione di alcuni contingenti tariffari comunitari di carni bovine di qualità pregiata, carni suine, carni di volatili, frumento (grano) e frumento segalato e crusche, staccature e altri residui nell'ambito degli accordi internazionali.

Środa, 11 marca 2015 r.

Per realizzare con successo la strategia di Lisbona, è essenziale semplificare e chiarire il contesto normativo dell'Unione europea, soprattutto per quelle disposizioni che garantiscono la natura, la provenienza e l'origine dei prodotti, in modo da renderlo più semplice e stabile.

Garantire la certezza del diritto applicabile a una determinata materia in un preciso momento è un obiettivo che non può essere realizzato fintanto che le disposizioni normative sono modificate più volte.

La semplificazione richiede non soltanto un metodo comune, bensì anche uno spirito comune. L'insieme delle Istituzioni e degli Stati membri devono dunque produrre lo sforzo necessario per semplificare il contesto normativo

Matt Carthy (GUE/NGL), *in writing*. – I voted in favour of this report as its implementation will provide for greater legal certainty and clarity. This report primarily relates to codification of legal texts.

This is important as, if a text is not codified, previously amended versions of it remain valid. Codification is - in a nutshell - simplification.

Any proposal that provides greater legal clarity and transparency should be welcomed as it is the complex nature of such texts which frequently leads to unnecessary legal challenges, often at taxpayers' expense.

Fabio Massimo Castaldo (EFDD), *per iscritto*. – L'approvazione della relazione del collega Andrzej Duda mira soltanto a codificare formalmente il regolamento (CE) n. 774/94 del Consiglio, del 29 marzo 1994, recante apertura e modalità di gestione di alcuni contingenti tariffari dell'Unione di carni bovine di qualità pregiata, carni suine, carni di volatili, frumento (grano) e frumento segalato e crusche, staccature e altri residui. Di conseguenza non contiene nessuna modifica sostanziale rispetto all'accordo originario.

Aymeric Chauprade (NI), *par écrit*. – J'ai voté contre ce rapport puisqu'il s'agit de favoriser l'importation de denrées alimentaires au sein de l'Union européenne. Il s'agit d'un non-sens quand on sait qu'en 2014, selon l'Insee, la production végétale a rapporté 201 025 millions d'euros et la production animale 168 047 millions d'euros.

L'Union européenne est donc autosuffisante dans sa production agricole et faciliter les importations ne conduirait qu'à fragiliser nos industries et nos agriculteurs.

Une proposition qui suit donc un dogme ultralibéral plutôt que de poursuivre l'intérêt des peuples en Europe.

Salvatore Cicu (PPE), *per iscritto*. – Il fatto che il regolamento (CE) n° 77/94, del 29 marzo 1994, che detta le modalità di tariffe dell'Unione Europea inerenti alla carni bovine pregiate, alle carni suine, alle carni di volatili, ai frumenti, alle crusche e frumento segalato, sia solamente un mero fatto di codificazione senza modificare il testo, ho ritenuto di votare favorevolmente al provvedimento

Alberto Cirio (PPE), *per iscritto*. – Ritengo di grande utilità la codificazione del regolamento (CE) n. 774/94, del 29 marzo 1994, recante apertura e modalità di gestione di alcuni contingenti tariffari dell'Unione per carni bovine di qualità pregiata, carni suine, carni di volatili, frumento (grano) e frumento segalato e crusche, staccature e altri residui.

Trattandosi di una questione meramente tecnica, legata alla codificazione del testo esistente del 1994, senza modificazioni sostanziali, ho votato a favore.

Lara Comi (PPE), *per iscritto*. – Ho votato a favore della proposta di regolamento recante apertura e modalità di gestione di alcuni contingenti tariffari dell'Unione e di alcuni tipi di carni e frumenti, poiché come da esame del gruppo consultivo, tale proposta si limita ad una mera codificazione dei testi esistenti senza modifiche significative.

Therese Comodini Cachia (PPE), *in writing*. – The proposal in question contains a straightforward codification of the existing texts without any change in their substance. I thus voted in favour of the report on codification.

Środa, 11 marca 2015 r.

Ignazio Corrao (EFDD), *per iscritto*. – Questa relazione riguarda una proposta relativa alla codificazione del diritto dell'UE. Si tratta, infatti, di una procedura prettamente tecnica, prevista dall'articolo 103 del regolamento e che volta a verificare che la proposta di codificazione si limiti effettivamente ad una mera codificazione, senza modifiche sostanziali.

Ogni proposta di codificazione viene preventivamente vagliata dai servizi giuridici della Commissione, del Consiglio e del Parlamento. Le conclusioni di tale valutazione sono inviate poi alla commissione giuridica per essere validate e successivamente votate in plenaria per l'approvazione finale del Parlamento.

Considerati i pareri giuridici favorevoli a riguardo, voto a favore dei contingenti tariffari dell'Unione di carni bovine di qualità pregiata, carni suine, carni di volatili, grano e frumento segalato e crusche, staccature e altri residui.

Miriam Dalli (S&D), *in writing*. – This proposal for the codification of the act regarding EU tariff quotas for high-quality beef, and for pig meat, poultry meat, wheat and brans, fully preserves the content of said act. Due to the fact that this is a technical procedure with the contents of the regulations being preserved, I voted in favour of the report.

Rachida Dati (PPE), *par écrit*. – Le nouveau règlement qui est proposé – concernant le mode de gestion de certains contingents tarifaires de l'Union pour la viande bovine de haute qualité, la viande porcine, la viande de volaille, le froment (blé) et méteil et les sons, remoulages et autres résidus – doit uniquement se substituer aux divers actes qui y sont incorporés. Il se limite à une simple codification des textes existants, et il reste fidèle au contenu des textes regroupés. J'ai donc voté en faveur de ce rapport.

Mireille D'Ornano (NI), *par écrit*. – La codification des évolutions du règlement relatif aux contingents tarifaires de l'Union pour la viande bovine de haute qualité, la viande porcine, la viande de volaille, le froment (blé) et méteil et les sons, remoulages et autres résidus s'inscrit dans le renforcement du dispositif réglementaire qui ouvre le marché européen aux produits étrangers et constitue l'un des éléments de la passivité de la politique commerciale de l'Union. L'importation excessive de denrées alimentaires comme la viande nuit à l'activité des producteurs européens, qu'il convient de protéger, tout particulièrement en période de crise. J'ai donc voté contre ce texte.

Michel Dantin (PPE), *par écrit*. – Le présent rapport porte sur la codification au sein du droit de l'Union européenne du règlement n° 774/94 portant ouverture et mode de gestion de certains contingents tarifaires de l'Union pour la viande bovine de haute qualité, la viande porcine, la viande de volaille, le froment (blé) et méteil et les sons, remoulages et autres résidus. Je soutiens ce texte qui consiste en un simple exercice de codification du droit positif sans modification de substance. Pour cette raison, j'ai voté en faveur de ce rapport.

Ian Duncan (ECR), *in writing*. – The report supports codification of Council Regulation (EC) No 774/94 of 29 March 1994 on opening and providing for the administration of certain Community tariff quotas for high-quality beef, and for pigmeat, poultrymeat, wheat and meslin, and brans, sharps and other residues.

The EU negotiated tariff concessions under Article XXVIII of the General Agreement on Tariffs and Trade (GATT) and under the Uruguay Round of multilateral trade negotiations. The negotiations led to agreements which provide for the opening, under certain conditions, of certain annual Community tariff quotas for high-quality beef, and for pigmeat, poultrymeat, wheat and meslin, and brans, sharps and other residues.

It opens annual Community tariff quotas for high-quality beef, and for pigmeat, poultrymeat, wheat and meslin, and brans, sharps and other residues.

Γεώργιος Επιτήδειος (NI), *γραφικώς*. – Καταψήφισα την έκθεση καθώς πιστεύω ότι η ύπαρξη ενωσιακών δασμολογικών ποσοστώσεων σε γεωργικά ή κτηνοτροφικά προϊόντα περιορίζει σημαντικά το ελεύθερο εμπόριο.

Rosa Estaràs Ferragut (PPE), *por escrito*. – El objetivo de esta propuesta es proceder a la codificación del Reglamento (CE) no 774/94 del Consejo de 29 de marzo 1994 sobre la apertura y modo de gestión de contingentes arancelarios comunitarios para determinadas carnes de vacuno de alta calidad, y la carne de porcino, aves de corral, trigo y tranquillón, salvado, moyuelos y otros residuos. Esta codificación debe llevarse a cabo respetando íntegramente el procedimiento de adopción de los actos de la Unión. Ninguna modificación sustantiva ha sido introducida y esta codificación de normas que han sido frecuentemente modificadas es esencial para que la legislación europea sea clara y transparente.

Środa, 11 marca 2015 r.

José Inácio Faria (ALDE), *por escrito*. – Aprovei a codificação pura e simples do Regulamento (CE) n.º 774/94 do Conselho, de 29 de março de 1994, relativo à abertura e modo de gestão de determinados contingentes pautais da União de carne de bovino de alta qualidade, carne de suíno, carne de aves de capoeira, trigo e mistura de trigo com centeio, sêneas, farelos e outros resíduos, que não sofreu nenhuma alteração substancial. Trata-se de um diploma técnico.

José Manuel Fernandes (PPE), *por escrito*. – O relatório analisa a proposta de regulamento que visa codificar o Regulamento (CE) n.º 774/94 do Conselho, relativo à abertura e modo de gestão de determinados contingentes pautais da União de carne de bovino de alta qualidade, carne de suíno, carne de aves de capoeira, trigo e mistura de trigo com centeio, sêneas, farelos e outros resíduos, sendo que se limita efetivamente a uma codificação pura e simples, sem alteração da substância dos atos dela objeto. Votei favoravelmente.

Edouard Ferrand (NI), *par écrit*. – Triste jour pour les agriculteurs, et plus particulièrement pour les éleveurs de nos pays. Car, au lieu de prendre des mesures pour soutenir nos agriculteurs, déjà confrontés à d'importantes difficultés, l'Union européenne préfère mépriser l'excellence de notre agriculture en «facilitant» l'importation de la viande bovine dite de haute qualité, de la viande porcine, de la viande de volaille, du blé. Fier défenseur de nos agriculteurs, je vote contre ce texte.

João Ferreira (GUE/NGL), *por escrito*. – O objetivo deste relatório é a codificação do regulamento relativo à abertura e modo de gestão de determinados contingentes pautais da UE de carne de bovino de alta qualidade, carne de suíno, carne de aves de capoeira, trigo e mistura de trigo com centeio, sêneas, farelos e outros resíduos.

A Comissão decidiu solicitar aos seus serviços que todos os atos devem ser codificados o mais tardar após 10 alterações, a fim de tornar a legislação da UE mais acessível e fácil de compreender. Este objetivo não pode ser alcançado enquanto se verificar uma dispersão de numerosas disposições, alteradas em diversas ocasiões, muitas vezes de forma substancial, facto que obriga a uma leitura tanto do ato original como dos atos que o alteram. Por esta razão, e a fim de garantir a clareza e a transparência do direito, é necessária uma codificação das regras que tenham sido objeto de alterações frequentes.

A proposta em apreço cinge-se a uma codificação pura e simples dos textos existentes, sem alterações substantivas.

Independentemente da nossa posição de princípio relativamente às questões de fundo, atendendo ao carácter técnico desta alteração, abstivemo-nos.

Raffaele Fitto (PPE), *per iscritto*. – La proposta riguarda una semplice codificazione dei testi esistenti, senza modificazioni sostanziali. Per questo motivo ho votato a favore.

Monika Flašíková Beňová (S&D), *písomne* – Návrh nariadenia Európskeho parlamentu a Rady vychádzajúci z medziinštitucionálnej dohody z 20. 12. 1994 o otvorení a stanovení správy určitých colných kvót Európskej únie pre hovädzie mäso vysokej kvality a bravčové mäso, hydinové mäso, pšenicu a sůraž a otruby, vedľajšie mlynárske výrobky a iné zvyšky potreboval rekodifikáciu, ktorá zlepší využitie tohto nariadenia.

Lorenzo Fontana (NI), *per iscritto*. – Voto in maniera negativa al testo anche se questo è solo un mero processo di «codificazione» dei testi che non introduce alcuna variazione di sostanza, ribadendo perciò la nostra posizione di contrarietà al merito della proposta.

Λάμπρος Φουντούλης (NI), *γραφτώς*. – Καταψηφίζω την παρούσα έκθεση διότι η ύπαρξη ενωσιακών δασμολογικών ποσοστώσεων (που προτείνεται) σε γεωργικά ή κτηνοτροφικά προϊόντα περιορίζει σημαντικά το ελεύθερο εμπόριο.

Doru-Claudian Frunzulică (S&D), *in writing*. – I am in favour of the proposal as it is a straightforward codification of existing texts without any change in their substance.

Ildikó Gáll-Pelcz (PPE), *írásban*. – Pozitív szavazatommal támogattam a javaslatot, amely egybefoglalja a kiváló minőségű marhahúsrá, sertéshúsrá, baromfihúsrá, búzára és kétszeresre, korpára, korpás lisztre és más maradékra előírt egyes közösségi vámkontingensek megnyitására és kezelésére vonatkozó rendelkezésekről szóló, 1994. március 29-i 774/94/EK tanácsi rendelet kodifikációjának alaki módosításait, jogi aktusainak tartalmát megőrizve. Az egységes vámkontingensek bevezetése lehetővé teszi, az Európai Unió által importált áruk és termékek mennyiségének szabályozását, figyelembe véve mind a hazai termelők, mind a fogyasztók igényeit. Üdvözlöm, hogy a javaslat kitér a behozott termékek jellegének, eredetének és származásának garanciájára és az Európai Unió által előírt magas szintű standardok betartására.

Środa, 11 marca 2015 r.

Francesc Gambús (PPE), *por escrito*. – He votado a favor del informe tras examinar la propuesta de Reglamento del Parlamento Europeo y del Consejo, y constatar que se trata de una propuesta que se limita a una codificación pura y simple de los actos existentes, sin modificaciones sustanciales.

Elisabetta Gardini (PPE), *per iscritto*. – Su un tema di grande interesse per i cittadini come l'alimentazione, la trasparenza e la semplificazione sono due elementi di straordinaria importanza. Con questo voto, il Parlamento europeo procede ad una codificazione dei testi esistenti in materia di contingenti tariffari dell'Unione di carni bovine di qualità pregiata, carni suine, carni di volatili, frumento, frumento segalato e crusche, staccature e altri residui.

Grazie a tale codificazione le normative assumeranno maggior coerenza sistematica e sarà più semplice ed immediata la consultazione e la comunicazione delle stesse.

Enrico Gasbarra (S&D), *per iscritto*. – Con il voto del rapporto del collega Duda, sostenuto dalla commissione giuridica, portiamo a compimento un altro passo verso una progressiva armonizzazione delle norme comunitarie del mercato interno al servizio dei consumatori e delle principali categorie produttive.

Il parere del comitato congiunto dei servizi giuridici delle tre istituzioni ci permette di procedere con rapidità e attenzione all'approvazione di un provvedimento di natura tecnica, ma estremamente importante per lo sviluppo del mercato interno. Abbiamo ora nuove regole in grado di gestire in modo più integrato alcuni contingenti tariffari dell'Unione relativi a prodotti importanti quali carni bovine di qualità pregiata, carni suine, carni di volatili, frumento.

Neena Gill (S&D), *in writing*. – I voted in favour of this report, which concerns codification to take into account changes in the relationship between the EU and Turkey on the subject of agricultural products being imported into the EU.

Sylvie Goddyn (NI), *par écrit*. – J'ai voté contre cette proposition de règlement. En effet, elle accorde à des pays tiers des droits de douane exceptionnels qui, en plus de faciliter les importations et donc de concurrencer nos agriculteurs, ne respectent pas nécessairement les normes sanitaires et environnementales en principe exigées par l'Union européenne.

Enfin, l'Union européenne se montre peu regardante sur le respect, par les pays tiers, du principe de réciprocité en ce qui concerne nos propres exportations vers leur marché.

Theresa Griffin (S&D), *in writing*. – I voted in favour of this report, which is part of a larger group of codification files being votes on. This codification takes into account changes in the relationship between the EU and Turkey on the subject of agricultural products being imported into the EU. The proposal aims to open annual Community tariff quotas for high-quality beef, and for pigmeat, poultrymeat, wheat and meslin, and brans, sharps and other residues, which I support.

Ivan Jakovčić (ALDE), *napisan*. – Glasao sam ZA nacrt zakonodavne rezolucije Europskog parlamenta o prijedlogu uredbe Parlamenta i Vijeća o otvaranju određenih carinskih kvota Unije za visokokvalitetno goveđe meso, za svinjsko meso, meso peradi, pšenicu i suražicu te posije i ostale ostatke, te o upravljanju tim kvotama jer smatram da pravo Europske unije u ovom području mora biti što jasnije i transparentnije. Europska unija mora osigurati jednostavnije i učinkovitije pronalaženje i razumijevanje njenih pravnih akata, a kodifikacija ide upravo ka tom smjeru.

Ovaj prijedlog jamči izvjesnost prava, te smanjuje potrebu za istraživačkim radom pri traženju pravila koja su na snazi.

Jean-François Jalkh (NI), *par écrit*. – La codification des évolutions du règlement relatif aux contingents tarifaires de l'Union pour la viande bovine de haute qualité, la viande porcine, la viande de volaille, le froment (blé) et méteil et les sons, remoulages et autres résidus permet de renforcer le dispositif réglementaire ouvrant le marché européen aux produits étrangers et constitue donc un élément de la passivité de la politique commerciale de l'Union. L'importation excessive de denrées alimentaires comme la viande nuit à l'activité des producteurs européens, que nous devons protéger, notamment en période de crise et de récession économique. J'ai donc voté contre ce texte.

Środa, 11 marca 2015 r.

Marc Joulaud (PPE), *par écrit*. – J'ai voté en faveur du rapport de mon collègue Andrzej Duda portant sur l'ouverture et le mode de gestion de certains contingents tarifaires de l'Union pour la viande bovine de haute qualité, la viande porcine, la viande de volaille, le froment (blé) et méteil et les sons, remoulages et autres résidus. Celui-ci instaure des contingents tarifaires sur les différents produits en fonction du nombre de tonnes importées et permet de contrôler la qualité des produits importés.

Philippe Juvin (PPE), *par écrit*. – J'ai voté en faveur de cette résolution qui procède à la codification du règlement du Conseil portant ouverture et mode de gestion de certains contingents tarifaires communautaires pour la viande bovine de haute qualité, la viande porcine, la viande de volaille, le froment (blé) et méteil et les sons, remoulages et autres résidus. Le règlement proposé se substitue aux divers actes qui y sont incorporés. Il en préserve totalement la substance et se borne à les regrouper en y apportant les seules modifications formelles requises par l'opération même de codification.

Afzal Khan (S&D), *in writing*. – I supported the report as it is simply a codification to take into account changes in the relationship between the EU and Turkey on the subject of agricultural products being imported into the EU.

Giovanni La Via (PPE), *per iscritto*. – Signor Presidente, onorevoli colleghi, ho votato a favore della relazione Duda, avente come obiettivo la codificazione del regolamento recante l'apertura e le modalità di gestione di alcuni contingenti tariffari dell'Unione europea, di carni bovine di qualità pregiata, carni suine, carne di volatili, frumento, frumento segalato, crusche e altri residui. La proposta è volta alla codificazione dei testi esistenti.

Marine Le Pen (NI), *par écrit*. – La codification des évolutions du règlement relatif aux contingents tarifaires de l'Union pour la viande bovine de haute qualité, la viande porcine, la viande de volaille, le froment (blé) et méteil et les sons, remoulages et autres résidus s'inscrit dans le renforcement du dispositif réglementaire qui ouvre le marché européen aux produits étrangers et qui constitue l'un des éléments de la passivité de la politique commerciale de l'Union. L'importation excessive de denrées alimentaires comme la viande nuit à l'activité des producteurs européens, qu'il convient de protéger, tout particulièrement en période de crise. J'ai donc voté contre ce texte.

Gilles Lebreton (NI), *par écrit*. – J'ai voté contre ce texte car il favorise l'importation de denrées alimentaires dans l'Union européenne, alors que nos éleveurs et nos agriculteurs souffrent déjà terriblement de cette concurrence déloyale.

Philippe Loiseau (NI), *par écrit*. – Contre cette position. L'Union européenne ne cesse d'ouvrir son marché à des produits extracommunautaires alors que les productions agricoles des États membres sont concurrencées par de nombreux produits.

Les agriculteurs français sont très inquiets de la concurrence qui se développe de plus en plus. Nous refusons toute politique qui empirera cette situation et ce projet participe à l'aggravation de la fragilité de notre agriculture.

Paloma López Bermejo (GUE/NGL), *por escrito*. – He votado a favor de este informe debido a que se trata de una cuestión técnica de codificación pura y simple de los actos existentes y sin modificaciones sustanciales. Esta modificación jurídica ajusta la normativa existente sin ningún impacto sobre la legislación actual.

Antonio López-Istúriz White (PPE), *por escrito*. – Debido a que la propuesta expone una simple modificación no sustancial, basada en las recomendaciones del Grupo consultivo de los Servicios Jurídicos del Parlamento Europeo, del Consejo y de la Comisión, y que, por tanto, no supone ningún cambio en la cuestión de fondo, apruebo la propuesta de Reglamento.

Νότης Μαρτιάς (ECR), *γραπτώς*. – Ψηφίζω κατά της εν λόγω έκθεσης διότι το άνοιγμα ορισμένων ενωσιακών δασμολογικών ποσοστώσεων για το βόειο κρέας υψηλής ποιότητας, το χοίρειο κρέας, το κρέας πουλερικών, το σιτάρι και το σμιγάδι, καθώς και τα πίτουρα εν γένει και άλλα υπολείμματα πρόκειται, μετά βεβαιότητας, να ζημιώσει τους φτωχοποιημένους από τη λιτότητα κτηνοτρόφους και αγρότες της Ε.Ε. και ειδικότερα των χωρών του Ευρωπαϊκού Νότου.

Środa, 11 marca 2015 r.

Dominique Martin (NI), *par écrit*. – Vote contre ces contingents tarifaires. Ce texte favorise l'importation de denrées alimentaires dans l'Union européenne, avec toutes les conséquences que cela peut avoir pour la production européenne. De plus, ce texte n'apporte rien sur le fond.

David Martin (S&D), *in writing*. – I voted for this report as the proposal in question contains a straightforward codification of the existing texts without any change in their substance.

Fulvio Martusciello (PPE), *per iscritto*. – Sono favorevole alla proposta di regolamento del Parlamento europeo e del Consiglio recante apertura e modalità di gestione di alcuni contingenti tariffari dell'Unione e di carni. Si torna al discorso di fondamentale importanza di una gestione efficace di prodotti alimentari che siano sicuri per il mercato europeo e a norma di legge con i relativi standard. Prodotti nutrienti e convenienti quindi, tenendo presente che il settore della carne rappresenta circa un quarto della produzione agricola totale.

L'obiettivo di migliorare la qualità dei prodotti, dare fiducia agli allevatori nelle prospettive future di reddito e incoraggiare pratiche agricole più sostenibili sotto il profilo ambientale da tempo rappresenta una delle priorità della PAC (politica agricola comune) ed un simile contributo incrementa la sicurezza di questo mercato.

Barbara Matera (PPE), *per iscritto*. – Obiettivo della proposta in oggetto è quello di codificare il regolamento recante l'apertura e le modalità di gestione di alcuni contingenti tariffari dell'Unione di carni bovine di qualità pregiata, carni suine, carni di volatili, frumento (grano) e frumento segalato e crusche, staccature e altri residui.

Dato che la proposta del relatore Duda si limita a una mera semplificazione dei testi già esistenti, ho deciso di accoglierne favorevolmente il contenuto.

Georg Mayer (NI), *schriftlich*. – Die heimischen Hersteller von hochwertigem Fleisch und Getreideprodukten werden nicht hoch genug gefördert. Solange sich diese Tatsache nicht ändert und heimische Hersteller in höherem Maße gefördert werden, kann ich eine Regelung über Zollkontingente nicht unterstützen.

Jean-Luc Mélenchon (GUE/NGL), *par écrit*. – La codification consiste à regrouper des textes normatifs de natures diverses dans des recueils concernant une matière donnée dans un but de simplification, de clarté et de transparence.

L'objet de la présente proposition est de procéder à la codification du règlement (CE) n° 774/94 du Conseil du 29 mars 1994 portant ouverture et mode de gestion de certains contingents tarifaires communautaires pour la viande bovine de haute qualité, la viande porcine, la viande de volaille, le froment (blé) et méteil et les sons, remoulages et autres résidus. Ce règlement délègue à la Commission le pouvoir de modifier les volumes ou autres conditions du contingent après décision du Conseil.

Opposé à la mainmise de la Commission dans ce domaine et même s'il ne s'agit que d'un rapport technique, je vote Contre. Ces procédures technocratiques non démocratiques empêchent l'Europe de pratiquer le protectionnisme solidaire qui est l'urgence écologique et sociale de notre temps.

Nuno Melo (PPE), *por escrito*. – Tratamos aqui apenas de uma questão técnica.

O objetivo da presente proposta consiste em proceder a uma codificação do Regulamento (CE) n.º 774/94 do Conselho, de 29 de março de 1994, relativo à abertura e modo de gestão de determinados contingentes pautais comunitários de carne de bovino de alta qualidade, carne de suíno, carne de aves de capoeira, trigo e mistura de trigo com centeio, sêmeas, farelos e outros resíduos. O novo regulamento substituirá os diversos atos nele integrados. Daí o meu voto favorável.

Roberta Metsola (PPE), *in writing*. – I voted in favour of this report regarding certain Union tariff quotas for high-quality beef, and for pigmeat, poultrymeat, wheat and meslin, and brans, sharps and other residue, because the consultative working party of the legal services of the European Parliament, the Council and the Commission concluded that the proposed codification of the existing texts is straightforward and presents no change in their substance. It is crucial that agreements that have been amended many times be codified in order to ensure that they are accessible and clear to citizens.

Środa, 11 marca 2015 r.

Marlene Mizzi (S&D), *in writing*. – I supported the proposal for a regulation of the European Parliament and of the Council opening and providing for the administration of certain Union tariff quotas for high-quality beef, and for pigmeat, poultrymeat, wheat and meslin, and brans, sharps and other residues (codification).

Csaba Molnár (S&D), *írásban*. – A benyújtott javaslat egy korábbi tanácsi rendelet szövegrészeinek érdemi változtatás nélkül történő egységes szerkezetbe foglalása.

Sophie Montel (NI), *par écrit*. – L'objet de la proposition est la codification à droit constant du règlement (CE) n° 774/94 du Conseil du 29 mars 1994 portant ouverture et mode de gestion de certains contingents tarifaires communautaires pour la viande bovine de haute qualité, la viande porcine, la viande de volaille, le froment (blé) et méteil et les sons, remoulages et autres résidus.

Il s'agit d'une mesure de simplification et de clarification du droit de l'Union, ainsi que d'amélioration de l'accessibilité du droit.

Cette codification intervient suite à un accord sur les concessions et les contingents tarifaires fondé sur l'article 31 du traité sur le fonctionnement de l'Union européenne relatif à certains produits spécifiques.

Je m'oppose vigoureusement à la volonté libre-échangiste d'accorder des tarifs douaniers préférentiels voire nuls sur certaines quantités de produits agricoles, même si ce texte n'est qu'une codification, sans modification substantielle du fond. C'est pourquoi je vote contre cette proposition.

Claude Moraes (S&D), *in writing*. – I voted in favour of the report, which will take into account the changes in the relationship between the EU and Turkey on the subject of agricultural products being imported into the EU.

Nadine Morano (PPE), *par écrit*. – J'ai voté en faveur de ce texte relatif à la codification du règlement du Conseil portant ouverture et mode de gestion de certains contingents tarifaires communautaires pour la viande bovine de haute qualité, la viande porcine, la viande de volaille, le froment (blé) et méteil et les sons, remoulages et autres résidus. Ce règlement a été modifié à plusieurs reprises et de façon substantielle, si bien que ses dispositions se retrouvent désormais pour une partie dans l'acte originaire et pour le reste éparpillées dans les actes modificatifs qui ont suivi.

Dans un souci de clarté et de simplification du droit, garants d'une plus grande sécurité juridique et d'une meilleure information des citoyens, il convenait donc de codifier ce règlement. Ce processus en préserve totalement la substance et se borne à regrouper de façon lisible les différentes modifications qui lui ont été apportées.

Alessia Maria Mosca (S&D), *per iscritto*. – Accogliamo con favore questa proposta di regolamento recante apertura e modalità di gestione di alcuni contingenti tariffari dell'Unione e di carni bovine di qualità pregiata, carni suine, carni di volatili, frumento (grano) e frumento segalato e crusche, staccature e altri residui, in quanto essa si limita ad una mera codificazione dei testi esistenti, senza contenere quindi modificazioni sostanziali rispetto all'accordo originario.

Renaud Muselier (PPE), *par écrit*. – J'ai voté pour ce rapport car la proposition en question se limite à une codification pure et simple des textes existants, sans modification de leur substance.

Alessandra Mussolini (PPE), *per iscritto*. – Obiettivo della proposta in oggetto è quello di avviare la codificazione del regolamento (CE) n. 774/94 del Consiglio, del 29 marzo 1994, recante apertura e modalità di gestione di alcuni contingenti tariffari dell'Unione di carni bovine di qualità pregiata, carni suine, carni di volatili, frumento (grano) e frumento segalato e crusche, staccature e altri residui.

Poiché la proposta del relatore Duda, come confermato dal gruppo consultivo dei servizi giuridici del Parlamento europeo, del Consiglio e della Commissione, si limita ad una mera codificazione dei testi esistenti, senza apportare agli stessi modifiche sostanziali, ho deciso di accoglierla con favore.

Środa, 11 marca 2015 r.

La codificazione di disposizioni che hanno subito frequenti modifiche nel tempo è necessaria se si desidera che la normativa comunitaria risulti pienamente rispondente ai principi della chiarezza e della trasparenza.

Victor Negrescu (S&D), *în scris*. – Am votat acest raport deoarece prin intermediul acestei propuneri de regulament „privind deschiderea și modul de gestionare a anumitor contingente tarifare ale Uniunii pentru carnea de vită și mânzat de calitate superioară, carnea de porc, carnea de pasăre, grâu, borceag și tărâțe, brizuri și alte reziduuri”, Parlamentul European și Consiliul reușesc să reglementeze gestionarea „acestor contingente tarifare ale UE”.

Urmás Paet (ALDE), *kirjalikult*. – Toetasin eelnõu kvaliteetse veiseliha, sealiha, kodulinnuliha, nisu ja meslini ning kliide, peprede ja muude töötusjääkide tariifikvootide kohta. Sisulisi muudatusi see kaasa ei too.

Aldo Patriciello (PPE), *per iscritto*. – Secondo il gruppo consultivo dei servizi giuridici del Parlamento europeo, del Consiglio e della Commissione, la proposta in questione si limita ad una mera codificazione dei testi esistenti, senza modificazioni sostanziali. Per tali ragioni, ho espresso il mio voto favorevole.

Marijana Petir (PPE), *napisan*. – Europska komisija je 1. travnja 1987. godine odredila da se prilikom ne više od deset izmjena akta isti moraju kodificirati, a navedena je preporuka Europskog vijeća potvrđena u prosincu 1992. godine u Edinbourghu, te je 20. prosinca 1994. godine i donesen sporazum između Europskog parlamenta, Vijeća i Komisije kojim je proces kodifikacije dodatno ubrzan donošenjem odgovarajućih pravnih instrumenata.

Uredba Vijeća 774/94/EZ od 29. ožujka 1994. o otvaranju i osiguravanju primjene pojedinih tarifnih kvota Unije za visokokvalitetno goveđe meso, svinjsko meso, meso peradi, pšenicu i suražicu te posije i ostale ostatke u više je navrata mijenjana. Uredba uređuje uvjete postignute tijekom pregovara o carinskim koncesijama prema članku XXVIII Općeg sporazuma o carinama i trgovini (GATT) i dogovorenih tijekom Urugvajskog kruga multilateralnih trgovinskih pregovora o kvotama. Osnovna je Uredba bila usmjerena na otvaranje godišnjih carinskih kvota Unije za visoko kvalitetne proizvode. Prijedlog nove Uredbe će ujediniti različite radnje koje su bile obuhvaćene prethodnim izmjenama te u potpunosti očuvati materijalni sadržaj akta.

Zbog potrebe ispravne primjene ove uredbe među dionicima na koje ima pravni učinak, predloženu kodifikaciju držim neophodnom jer doprinosi većoj pravnoj sigurnosti primjene akta te sam zato podržala ovaj prijedlog.

Florian Philippot (NI), *par écrit*. – L'objet de la proposition est la codification à droit constant du règlement (CE) n° 774/94 du Conseil du 29 mars 1994 portant ouverture et mode de gestion de certains contingents tarifaires communautaires pour la viande bovine de haute qualité, la viande porcine, la viande de volaille, le froment (blé) et méteil et les sons, remoulages et autres résidus.

Il s'agit d'une mesure de simplification et de clarification du droit de l'Union, ainsi que d'amélioration de l'accessibilité du droit.

Cette codification intervient suite à un accord sur les concessions et les contingents tarifaires fondé sur l'article 31 du traité sur le fonctionnement de l'Union européenne relatif à certains produits spécifiques.

Je m'oppose vigoureusement à la volonté libre-échangiste d'accorder des tarifs douaniers préférentiels voire nuls sur certaines quantités de produits agricoles, même si ce texte n'est qu'une codification, sans modification substantielle du fond. C'est pourquoi je vote contre cette proposition.

Tonino Picula (S&D), *napisan*. – Prema mišljenju savjetodavne skupine pravnih službi Europskog parlamenta, Vijeća i Komisije, dotični se prijedlog ograničava samo na kodifikaciju postojećih tekstova bez suštinskih promjena. Ovom formalnom procedurom se povećava transparentnost procesa i građanima se omogućuje da putem pojednostavljenih pravila budu potpuno informirani o ovoj tematici, stoga ga podržavam.

Środa, 11 marca 2015 r.

Andrej Plenković (PPE), *napisan.* – Podržavam izvješće zastupnika Andrzeja Dude o prijedlogu uredbe Europskog parlamenta i Vijeća o otvaranju određenih carinskih kvota Unije za visokokvalitetno goveđe meso, svinjsko meso, meso peradi, pšenicu i suražicu te posije i ostale ostatke te o upravljanju tim kvotama zato jer je savjetodavna skupina pravnih službi Europskog parlamenta, Vijeća i Komisije istaknula da se prijedlog ograničava na kodifikaciju postojećih tekstova bez suštinskih promjena.

Svrha prijedloga je postupak kodifikacije Uredbe br. 774/94 od 29. ožujka 1994. koja se nekoliko puta mijenjala. Nova uredba objedinjuje razne akte i prenosi sadržaj akata uz formalne izmjene koje su potrebne za kodifikaciju što pridonosi preglednosti i transparentnosti. Europski parlament ovim putem podržava simplifikaciju kojom će pravo Unije postati jasnije i dostupnije građanima EU-a. Pozdravljam daljnje napore stručnih službi Parlamenta, Vijeća i Komisije u postupcima kodifikacije.

Salvatore Domenico Pogliese (PPE), *per iscritto.* – La proposta di regolamento del Parlamento europeo e del Consiglio relativa alle modalità di gestione di alcuni contingenti tariffari dell'Unione e di carni bovine di qualità pregiata, carni suine, carni di volatili, frumento e frumento segalato e crusche, staccature e altri residui riguarda una semplice codificazione dei testi esistenti, con riferimento anche al parere del gruppo consultivo dei servizi giuridici del Parlamento europeo, del Consiglio e della Commissione del 12/11/2014, e da questo il mio voto favorevole.

Franck Proust (PPE), *par écrit.* – Dans le cadre de la réglementation concernant les exportations et importations de produits alimentaires, et notamment, dans ce cas, de la viande bovine de haute qualité, de la viande porcine, de la viande de volaille, du froment (blé) et méteil et des sons, remoulages et autres résidus, le Parlement européen a voté un texte portant sur l'ouverture et le mode de gestion des contingents tarifaires pour ces produits.

Je me suis exprimé en faveur de ce texte et insiste sur l'importance de la législation dans la réglementation des contingents tarifaires pour les produits alimentaires.

Paulo Rangel (PPE), *por escrito.* – Na reunião de 14 de outubro de 2014, o Grupo Consultivo composto pelos Serviços Jurídicos do Parlamento Europeu, do Conselho e da Comissão procedeu ao exame da proposta de regulamento do Parlamento Europeu e do Conselho, que visa codificar o Regulamento (CE) n.º 774/94 do Conselho, de 29 de Março de 1994, relativo à abertura e modo de gestão de determinados contingentes pautais da União de carne de bovino de alta qualidade, carne de suíno, carne de aves de capoeira, trigo e mistura de trigo com centeio, sêmeas, farelos e outros resíduos. Concluiu então, de comum acordo, que a proposta em apreço se cinge a uma codificação pura e simples dos textos existentes, sem alterações substantivas. Votei, por isso, favoravelmente.

Sofia Ribeiro (PPE), *por escrito.* – Votei favoravelmente o presente relatório por considerar que o mesmo apenas se limita à correção e codificação dos textos já existentes, não os alterando substantivamente.

Liliana Rodrigues (S&D), *por escrito.* – Uma vez que o Grupo Consultivo dos Serviços Jurídicos do Parlamento Europeu, do Conselho e da Comissão emitiu parecer positivo e entende que a proposta em apreço se limita à codificação pura e simples dos textos existentes, sem alterações substantivas dos textos, não há qualquer razão para o voto contra ou sequer para a abstenção.

Inmaculada Rodríguez-Piñero Fernández (S&D), *por escrito.* – He votado a favor dado que, tal y como ha indicado el grupo consultivo de los Servicios Jurídicos del Parlamento Europeo, del Consejo y de la Comisión, la propuesta de Reglamento del Parlamento Europeo y del Consejo, con vistas a la codificación del Reglamento (CE) n.º 774/94 del Consejo, de 29 de marzo de 1994, relativo a la apertura y modo de gestión de determinados contingentes arancelarios comunitarios de carne de vacuno de calidad superior, carne de porcino, carne de aves de corral, trigo, tranquillón, salvado, moyuelos y otros residuos, se limita a una simple codificación simple de los actos existentes, sin modificaciones sustanciales.

Fernando Ruas (PPE), *por escrito.* – Em 01/04/1987, a Comissão decidiu dar instruções aos seus serviços para proceder à codificação de todos os atos normativos, quando existam, no máximo, dez alterações.

Środa, 11 marca 2015 r.

Posteriormente, a 20/12/1994, o Conselho e a Comissão celebraram um Acordo Interinstitucional sobre um método de trabalho acelerado tendo em vista a adoção rápida dos atos codificados.

A presente proposta visa codificar o Regulamento (CE) n. 774/94 do Conselho, de 29 de Março de 1994, relativo à abertura e modo de gestão de determinados contingentes pautais da União de carne de bovino de alta qualidade, carne de suíno, carne de aves de capoeira, trigo e mistura de trigo com centeio, sêmeas, farelos e outros resíduos.

Concordo, por isso, com o presente relatório que garantirá maior certeza e segurança jurídicas nesta matéria.

Tokia Saïfi (PPE), *par écrit*. – J'ai voté en faveur de ce rapport qui porte sur la proposition de règlement du Parlement européen et du Conseil portant ouverture et mode de gestion de certains contingents tarifaires de l'Union pour la viande bovine de haute qualité, la viande porcine, la viande de volaille, le froment (blé) et méteil et les sons, remoulages et autres résidus.

Il s'agit d'une proposition de la Commission, qui reprend les recommandations du groupe consultatif des services juridiques du Parlement européen, du Conseil et de la Commission. Cette proposition se limite ainsi à une codification pure et simple des textes existants, sans modification de leur substance.

Anne Sander (PPE), *par écrit*. – J'ai voté en faveur de ce rapport purement technique, qui se limite à une codification des actes existants, sans modification de leur substance.

Jean-Luc Schaffhauser (NI), *par écrit*. – Le règlement faisant l'objet de la codification, en ouvrant des contingents tarifaires, facilite l'importation dans l'Union européenne de la viande bovine de haute qualité, de la viande porcine, de la viande de volaille, du froment (blé) et méteil et des sons, remoulages et autres résidus. Je m'y oppose pour préserver la santé des consommateurs et protéger nos paysans d'un dumping social mettant, à terme, notre indépendance alimentaire en danger.

Lidia Senra Rodríguez (GUE/NGL), *por escrito*. – Me he abstenido en la votación de este informe pues, aunque se presenta como una cuestión técnica de codificación pura y simple de los actos existentes y sin modificaciones sustanciales, no estoy segura de que la gestión técnica de los contingentes arancelarios no vaya a tener repercusiones importantes en las productoras y productores.

Ricardo Serrão Santos (S&D), *por escrito*. – Entendo e concordo com o processo de codificação, de forma a promover maior clareza dos atos normativos, decorrente da necessidade de ter em conta as diferentes alterações de que tenham sido alvo no caso de estas serem superiores a dez, tendo estas passado pelo escrutínio do processo legislativo ordinário da época respetiva em que ocorreram. Este processo de codificação não deve, pela sua natureza, alterar o conteúdo do ato a que se refere e deve resumir-se a um processo puramente técnico, e é neste espírito que hoje voto este dossiê.

Siôn Simon (S&D), *in writing*. – I voted in favour of the report on Union tariff quotas for high-quality beef, and for pigmeat, poultrymeat, wheat and meslin, and brans, sharps and other residues. I welcome the codification to take into account changes in the relationship between the EU and Turkey on the subject of agricultural products being imported into the EU.

Davor Škrlec (Verts/ALE), *napisan*. – Podržao sam izvješće o prijedlogu u vezi otvaranja carinskih kvota Unije za visokokvalitetno goveđe meso, svinjsko meso, meso peradi, pšenicu i suražicu (tritikal) te posije i ostale ostatke s obzirom na važnost zašтите potrošača. Klub zastupnika Zeleni/ESS neumorno naglašava važnost porijekla mesa kao i drugih prehrambenih proizvoda, a s nama se slaže i 90 % potrošača na području Europske unije.

Smatram ključnim osigurati veću transparentnost u cijelom prehrambenom lancu i snažniju informiranost građanki i građana Unije. Upravo nam spomenuta transparentnost i informiranost pružaju alate za borbu protiv prijevara hranom i omogućavaju nužnu zaštitu.

Kako bi zaštitila zajedničko tržište i domaće proizvođače od prekomjernog uvoza iz trećih zemalja, EU mora nastaviti s primjenom brojnih mjera u sektoru trgovine. Naime, adekvatno upravljanje režimima kvota nužno je u svrhu prilagodbe boljem tržištu Unije i boljoj trgovinskoj suradnji s trećim zemljama.

Środa, 11 marca 2015 r.

Republika Hrvatska je 2014. godine udvostručila proizvodnju goveđeg mesa za 52 % u odnosu na 2013., uvoz goveđeg mesa za 142 %, svinjskog mesa za 60 % dok mesa peradi za 44 %. Očekujem daljnje uključivanje hrvatskih gospodarstvenika u transparentniju trgovinsku suradnju s trećim zemljama.

Davor Ivo Stier (PPE), napisan. – Prema mišljenju savjetodavne skupine pravnih službi Europskog parlamenta, Vijeća i Komisije, dotični se prijedlog ograničava samo na kodifikaciju postojećih tekstova bez suštinskih promjena. O otvaranju određenih carinskih kvota Unije za visokokvalitetno goveđe meso, svinjsko meso, meso peradi, pšenicu i suražicu te posije i ostale ostatke te o upravljanju tim kvotama, savjetodavna skupina suglasno je zaključila da se prijedlog doista ograničava samo na kodifikaciju postojećih tekstova bez suštinskih promjena, te ga stoga podržavam.

Catherine Stihler (S&D), in writing. – I voted in favour of this report, which will take into account changes in the relationship between the EU and Turkey on the subject of agricultural products imported into the EU, such as high-quality beef, pigmeat, poultry, wheat and meslin, and brans, sharps and other residues.

Dubravka Šuica (PPE), napisan. – Cilj prijedloga je otvoriti godišnje carinske kvote, pri čemu se uredba Vijeća mora kodificirati po postupku koji je predložen Međuinstitucionalnim sporazumom od 20. prosinca 1994., a koji nalaže ubrzano službeno kodificiranje zakonodavnih tekstova. Svrha prijedloga je poduzimanje kodifikacije uredbe Vijeća od 29.3.1994. u interesu jasnoće i racionalnosti. Europska unija je u pregovorima o carinskim koncesijama oslanjajući se pritom na Opći sporazum o carinama i trgovini i Urugvajске multilateralne trgovinske pregovore koji su doveli do sporazuma koji omogućuju otvaranje određenih godišnjih carinskih kvota za visokokvalitetno goveđe meso, svinjsko meso, meso peradi, pšenicu i suražicu te posije i ostale ostatke. Smatram da se pomoću provedbenih akata trebaju usvojiti pravila nužna za primjenu kvota iz ove uredbe, i prema potrebi, odredbe koje jamče prirodu, podrijetlo i porijeklo proizvoda, one odredbe koje se odnose na priznavanje dokumenata dopuštajući ta jamstva te odredbe o pitanjima uvoznih dozvola i njihov rok valjanosti.

Ελευθέριος Συναδινός (NI), γραπτώς. – Η ύπαρξη ενωσιακών δασμολογικών ποσοστώσεων σε γεωργικά ή κτηνοτροφικά προϊόντα περιορίζει σημαντικά το ελεύθερο εμπόριο.

Tibor Szanyi (S&D), írásban. – Szavazatommal támogattam a kiváló minőségű marhahúsrá, a sertéshúsrá, baromfi-húsrá, búzára és kétszeresre, korpára, korpás lisztre és más maradékra előírt egyes uniós vámkontingensek megnyitására és kezelésére vonatkozó rendelkezésekről szóló európai parlamenti és tanácsi rendeletre irányuló javaslatról szóló jelentést.

A kodifikációs eljárás során figyelembe kellett venni az Általános Vám- és Kereskedelmi Egyezmény és a többoldalú kereskedelmi tárgyalások uruguayi fordulója során vámegyezményekről folytatott tárgyalásokat, mely megállapodások a fent említett termékek esetében éves vámkontingensek megnyitásáról rendelkeznek.

Fontos elem, hogy a rendelet egy olyan rendszer bevezetését helyezi kilátásba, amely a termékek jellegét, eredetét és származását garantálja. Ennek érdekében a megállapodás szerinti vámengedmények keretében történő behozatalra szükség esetén eredetiségigazolás bemutatása írható elő. Ez utóbbi törekvés – összhangban más európai uniós, eredetmegjelöléssel kapcsolatos törekvésekkel – nagyban segíti a fogyasztókat, emellett egyértelmű a közegészségügyi haszna.

Marc Tarabella (S&D), par écrit. – J'ai voté en faveur de la proposition de règlement du Parlement européen et du Conseil portant ouverture et mode de gestion de certains contingents tarifaires de l'Union pour la viande bovine de haute qualité, la viande porcine, la viande de volaille, le froment (blé) et méteil et les sons, remoulages et autres résidus. En ma qualité de représentant des citoyens dans les domaines de la protection des consommateurs mais aussi de l'agriculture, je jugeais important de constater un vote positif à l'issue de cette séance.

Mylène Troszczynski (NI), par écrit. – Le règlement ouvre des contingents tarifaires et facilite l'importation dans l'Union européenne de la viande bovine de haute qualité, de la viande porcine, de la viande de volaille, du froment (blé) et méteil et des sons, remoulages et autres résidus plutôt que de soutenir les filières nationales de très haute qualité. J'ai donc voté CONTRE.

Środa, 11 marca 2015 r.

Traian Ungureanu (PPE), *în scris*. – Codificarea actelor legislative europene facilitează înțelegerea legislației Uniunii Europene. Această procedură legislativă are în vedere clarificarea actului legislativ, însă prin intermediul ei nu pot fi introduse niciun fel de modificări de substanță ale acestui act. Instituțiile europene au convenit în anul 1994 utilizarea unei proceduri accelerate, în vederea adoptării rapide a actelor codificate.

Propunerea legislativă care a făcut obiectul raportului Parlamentului European se referă la codificarea Regulamentului (CE) nr. 774/94 al Consiliului din 29 martie 1994 privind deschiderea și modul de gestionare a anumitor contingente tarifare comunitare pentru carnea de vită și mânzat de calitate superioară, carnea de porc, carnea de pasăre, grâu, borș și tărațe, brizuri și alte reziduuri.

Având în vedere că propunerea de codificare păstrează în totalitate conținutul actelor codificate și se limitează la a le regrupa, aducând numai modificările de formă cerute de însăși operația de codificare și ținând cont că grupul de lucru consultativ al serviciilor juridice ale celor trei instituții europene recomandă susținerea acestei propuneri, Parlamentul European, prin votul unanim acordat, susține propunerea de codificare a regulamentului.

Ernest Urtasun (Verts/ALE), *por escrito*. – He votado favorablemente sobre este informe técnico de la Comisión de Asuntos Jurídicos sobre tarifas arancelarias.

Ramón Luis Valcárcel (PPE), *por escrito*. – Teniendo en cuenta que dicha propuesta ha sido analizada por el grupo consultivo de los servicios jurídicos del Parlamento Europeo, del Consejo y de la Comisión, y que estos han establecido que la propuesta en cuestión se limita a una codificación de los actos existentes en cuestión, sin llevar a cabo modificaciones sustanciales a tal efecto, es comprensible que el ponente estime su aprobación en primera lectura.

Ángela Vallina (GUE/NGL), *por escrito*. – He votado a favor de este informe debido a que se trata de una cuestión técnica de codificación pura y simple de los actos existentes y sin modificaciones sustanciales. Esta modificación jurídica ajusta la normativa existente sin ningún impacto sobre la legislación actual. Es por tratarse de una cuestión técnica que no tendrá repercusiones importantes en las productoras y productores por lo que he decidido votar a favor del presente informe.

Miguel Viegas (GUE/NGL), *por escrito*. – O objetivo deste relatório é a codificação do Regulamento (CE) n.º 774/94 do Conselho, de 29 de março de 1994, relativo à abertura e modo de gestão de determinados contingentes pautais da União de carne de bovino de alta qualidade, carne de suíno, carne de aves de capoeira, trigo e mistura de trigo com centeio, sêmeas, farelos e outros resíduos.

Desde 1987 que todos os atos devem ser codificados o mais tardar após 10 alterações, a fim de tornar a legislação da UE mais acessível e fácil de compreender pelo cidadão comum.

A fim de garantir a clareza e a transparência do direito, é necessária uma codificação das regras que tenham sido objeto de alterações frequentes. Isto não pode ser alcançado enquanto se verificar uma dispersão de numerosas disposições, alteradas em diversas ocasiões.

Harald Vilimsky (NI), *schriftlich*. – Solange die heimischen Hersteller von hochwertigem Fleisch sowie Getreideprodukten nicht in höherem Maße gefördert werden, kann ich eine Regelung über Zollkontingente nicht unterstützen. Dahingehend habe ich gegen diesen Bericht gestimmt.

Inês Cristina Zuber (GUE/NGL), *por escrito*. – O objetivo deste Relatório é a codificação do Regulamento (CE) n.º 774/94 do Conselho, de 29 de março de 1994, relativo à abertura e modo de gestão de determinados contingentes pautais da União de carne de bovino de alta qualidade, carne de suíno, carne de aves de capoeira, trigo e mistura de trigo com centeio, sêmeas, farelos e outros resíduos.

Em 1987, a Comissão decidiu solicitar aos seus serviços que todos os atos devem ser codificados o mais tardar após 10 alterações, a fim de tornar a legislação da UE mais acessível e fácil de compreender pelos cidadãos comuns. Este objetivo não pode ser alcançado enquanto se verificar uma dispersão de numerosas disposições, alteradas em diversas ocasiões, muitas vezes de forma substancial, facto que obriga a uma leitura tanto do ato original como dos atos que o alteram. Por esta razão é necessária uma codificação das regras que tenham sido objeto de alterações frequentes.

Środa, 11 marca 2015 r.

A proposta em apreço cinge-se a uma codificação pura e simples dos textos existentes, sem alterações substantivas, pelo que votámos favoravelmente.

10.4. Przywóz do Unii produktów rolnych pochodzących z Turcji (A8-0048/2014 - Andrzej Duda)

Written explanations of vote

Marina Albiol Guzmán (GUE/NGL), *por escrito*. – He votado en contra del presente informe debido a que Turquía es una potencia ocupante de parte del territorio de uno de los Estados miembros de la Unión Europea, Chipre. Por tanto este acuerdo permitiría introducir productos de la zona ocupada, reconociéndola como territorio turco, en clara violación de las disposiciones del Derecho internacional. Además, la introducción de productos agrícolas turcos supondrá un fuerte impacto para los agricultores mediterráneos europeos, derrumbando los precios y haciendo depender del comercio internacional para nuestra alimentación. Apostamos por un comercio internacional que coexista con los agricultores y permita sistemas agroalimentarios locales que vinculen producción y consumo con el territorio. Es por estas dos razones por lo que he decidido votar en contra del presente informe.

Νίκος Ανδρουλάκης (S&D), *γραπτώς*. – Η πρόταση σχετικά με την την εισαγωγή στην Κοινότητα γεωργικών προϊόντων καταγωγής Τουρκίας συνιστά απλώς και μόνο κωδικοποίηση των υπαρχόντων κειμένων, χωρίς τροποποίηση της ουσίας τους και ψηφίζω υπέρ της έγκρισής της.

Pascal Arimont (PPE), *schriftlich*. – Es handelt sich hierbei um eine reine Kodifizierung ohne inhaltliche Änderung der betreffenden Rechtsakte, und aus diesem Grund habe ich für diesen Vorschlag gestimmt.

Marie-Christine Arnautu (NI), *par écrit*. – La Turquie a instauré depuis deux ans une taxe de 100 % sur le bétail importé, taxe qui touche directement les éleveurs français.

Aujourd'hui, la hausse des prix du bœuf turc rend de nouveau les exportations françaises possibles, mais les exportations vers la Turquie sont encore conditionnées à des inspections, par les fonctionnaires turcs, des abattoirs français. De telles conditions sont inacceptables, et ce d'autant plus que ce texte prévoit d'établir «un régime préférentiel applicable à l'importation (...) des produits agricoles originaires de Turquie» au détriment de l'agriculture européenne. J'ai donc voté contre ce rapport.

Jonathan Arnott (EFDD), *in writing*. – In line with my previous votes, I intended to vote against this resolution because UKIP MEPs believe that the UK should be in charge of its own system of preferences applicable to imports from Turkey to the UK.

Jean Arthuis (ALDE), *par écrit*. – J'ai voté en faveur de cette délibération car elle se limite à une codification pure et simple des textes existants, sans modification de leur substance.

Zigmantas Balčytis (S&D), *raštu*. – Balsavau už šį siūlymą dėl Turkijos kilmės žemės ūkio produktų importo į Europos Sąjungą. Siūlymo tikslas – kodifikuoti esamus tekstus nekeičiant jų esmės.

Nicolas Bay (NI), *par écrit*. – Parce que je suis hostile à l'adhésion de la Turquie à l'Union européenne – que les eurocrates espèrent encore imposer aux Européens – et que je suis très préoccupé par la situation dramatique que connaissent nos agriculteurs, j'ai voté contre ce rapport.

Hugues Bayet (S&D), *par écrit*. – J'ai voté en faveur de ce texte car il s'agit ici d'une codification pure et simple des textes existants, sans modification de leur substance.

Dominique Bilde (NI), *par écrit*. – Ce rapport vise à codifier le règlement (CE) n° 779/98 du Conseil du 7 avril 1998 relatif à l'importation dans la Communauté de produits agricoles originaires de Turquie. Les produits importés de Turquie bénéficient donc d'un régime préférentiel. Ce régime ouvre encore plus nos marchés, durement touchés par la crise, par la hausse du coût des matières premières, par les charges, par la concurrence déloyale et par l'embargo russe, à toujours plus d'importations provenant de la Turquie, pays avec des coûts de production moindres et des normes plus souples. La prérogative du commerce extérieur et des barrières douanières doit relever à mon sens de la décision des États et c'est pourquoi j'ai voté contre ce texte.

Środa, 11 marca 2015 r.

Mara Bizzotto (NI), *per iscritto*. – Ho votato contro il testo che, pur non introducendo alcuna variazione di merito, tratta di un provvedimento nei cui confronti voglio confermare anche in questa occasione la mia ferma posizione di contrarietà.

José Blanco López (S&D), *por escrito*. – He votado a favor dado que, tal y como ha indicado el grupo consultivo de los Servicios Jurídicos del Parlamento Europeo, del Consejo y de la Comisión, la propuesta de Reglamento del Parlamento Europeo y del Consejo, con vistas a la codificación del Reglamento (CE) n° 779/98 del Consejo, de 7 de abril de 1998, relativo a la importación en la Comunidad de productos agrícolas originarios de Turquía, por el que se deroga el Reglamento (CEE) n° 4115/86 y se modifica el Reglamento (CE) n° 3010/95, se limita a una simple codificación de los actos existentes, sin modificaciones sustanciales.

Vilija Blinkevičiūtė (S&D), *raštu*. – Balsavau dėl šio pranešimo, kuriame pritariama siūlymui dėl aiškumo ir racionalumo kodifikuoti 1998 m. balandžio 7 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 779/98 dėl Turkijos kilmės žemės ūkio produktų importo į Europos Sąjungą. Reikia paminėti, kad Europos Bendrijos ir Turkijos Asociacijos Tarybos sprendime yra nustatyta preferencijų sistema, taikoma Turkijos kilmės žemės ūkio produktų importui į Europos Sąjungą. Be to, jeigu žuvininkystės produktams nustatyta apytikrė kaina, preferencinis tarifas turi būti taikomas atsižvelgiant į šią kainą.

Biljana Borzan (S&D), *napisan*. – Prema mišljenju savjetodavne skupine pravnih službi Europskog parlamenta, Vijeća i Komisije, prijedlog se ograničava samo na kodifikaciju postojećih tekstova bez suštinskih promjena. Podržavam prijedlog.

Marie-Christine Boutonnet (NI), *par écrit*. – J'ai voté contre ce rapport, comme en décembre dernier en commission des affaires juridiques. En effet, ce texte de codification «a établi le régime préférentiel applicable à l'importation (...) des produits agricoles originaires de Turquie».

Il convient d'adopter une position claire et franche sur le statut, vis-à-vis de l'Union européenne, de la Turquie, que nous laissons, fort courtoisement, espérer vainement rejoindre cette hystérie collective.

Osons leur dire que les peuples européens ne veulent pas d'une intégration de leur pays dans l'Union européenne. Même les pères fondateurs de ce «machin» ne l'imaginaient pas. Ainsi, la réponse de Robert Schuman, interrogé sur les frontières de cette Europe, était sans équivoque: «Tant qu'il y aura des églises»...

Il importe de protéger nos frontières commerciales, en particulier dans le domaine agricole, car ce secteur est, en France comme en Europe, en grand danger. Ne cédon pas aux sirènes du libre-échange.

Mercedes Bresso (S&D), *in writing*. – I voted in favour since I consider that the import of agricultural products from a neighbouring country such as Turkey is very important for improvement of the competitiveness of the European market. But it should be well regulated.

Steeve Briois (NI), *par écrit*. – La proposition en l'espèce vise à codifier le règlement (CE) n° 779/98 du Conseil du 7 avril 1998 relatif à l'importation dans la Communauté de produits agricoles originaires de Turquie.

Ce règlement accorde aux importations de produits agricoles turcs un régime préférentiel. La proposition fixe «les conditions uniformes d'exécution de ce régime, en conférant à la Commission les compétences d'exécution exercées».

Je conteste fermement tout accord préférentiel de l'Union avec la Turquie qui aurait pour conséquence une mise en concurrence déloyale avec nos agriculteurs, ainsi que la compétence d'exécution conférée à la Commission, qui n'a pas à se substituer aux États membres dans leur politique commerciale à l'égard des pays tiers.

C'est pourquoi j'ai voté contre ce texte.

Daniel Buda (PPE), *în scris*. – În contextul unei Europe a cetățenilor, Comisia acordă o mare importanță simplificării și clarității dreptului Uniunii în scopul de a-l face mai lizibil și mai accesibil cetățeanului, oferindu-i astfel posibilități sporite de a face uz de drepturile specifice care îi sunt conferite.

Środa, 11 marca 2015 r.

Acest demers nu se poate concretiza dacă vor exista nenumărate modificări ale dispozițiilor, iar acestea, după ce au fost îndeplinite de cel puțin 10 ori, nu sunt codificate. Codificarea nu face altceva decât să asigure o securitate juridică sporită în ceea ce privește dreptul aplicabil în legătură cu o problema specifică.

Am votat în favoarea raportului de codificare deoarece acesta păstrează în totalitate conținutul actelor codificate, limitându-se la a le regrupa, aducând doar modificările de formă a actului, cerute de însăși procedura de codificare.

Gianluca Buonanno (NI), *per iscritto*. – Ho espresso voto contrario.

Alain Cadec (PPE), *par écrit*. – Simplifier et rendre plus accessible la législation européenne est l'un des objectifs des législateurs européens. La codification sert cet objectif et permet une compilation des textes législatifs traitant de la même thématique. J'ai voté en faveur du rapport sur la codification de l'importation dans l'Union de produits agricoles originaires de Turquie.

Nicola Caputo (S&D), *per iscritto*. – Oggi ho votato a favore della risoluzione del Parlamento Europeo sulla necessità di codificare il regolamento (CE) n. 779/98 del Consiglio, del 7 aprile 1998, relativo all'importazione nell'Unione di prodotti agricoli originari della Turchia. La codificazione va effettuata nel pieno rispetto dell'iter di adozione della legislazione dell'Unione.

È essenziale semplificare e chiarire il contesto normativo dell'Unione, in modo da renderlo più semplice, stabile e prevedibile per le imprese, i lavoratori ed i consumatori in quanto occorre adottare una disposizione unitaria che permetta di stabilire le modalità di applicazione specifiche necessarie per l'attuazione del regime di importazione dei prodotti agricoli originari della Turchia.

Garantire la certezza del diritto applicabile a una determinata materia in un preciso momento non può essere realizzato fintanto che le disposizioni normative sono modificate più volte, così che rimangono sparse. La semplificazione richiede non soltanto un metodo comune, bensì anche uno spirito comune.

Pertanto, nel ribadire il mio voto favorevole invito le Istituzioni e gli Stati membri a produrre lo sforzo necessario per semplificare il contesto normativo.

Matt Carthy (GUE/NGL), *in writing*. – I voted in favour of this report as its implementation will provide for greater legal certainty and clarity. This report primarily relates to codification of legal texts.

This is important as, if a text is not codified, previous amended versions of it remain in force. Codification is - in a nutshell - simplification.

Any proposal that provides greater legal clarity and transparency should be welcomed as it is the complex nature of such texts which frequently leads to unnecessary legal challenges, often at taxpayers' expense.

Fabio Massimo Castaldo (EFDD), *per iscritto*. – Il parere dei servizi giuridici delle tre istituzioni comunitarie conferma che questa votazione mira ad una mera codificazione dei testi esistenti, senza modifiche sostanziali. Tuttavia terremo sotto controllo i prossimi sviluppi al fine di proteggere gli interessi dei nostri agricoltori.

Aymeric Chauprade (NI), *par écrit*. – J'ai voté contre ce rapport, qui prévoit la codification d'un régime préférentiel applicable à l'importation de produits agricoles originaires de Turquie.

Outre le fait que l'Union européenne est auto-suffisante sur le plan de la production agricole, la concurrence déloyale qu'infligerait la production turque à notre industrie agroalimentaire irait à l'encontre de l'intérêt de nos concitoyens.

Par ailleurs, on ne peut accepter l'importation de produits turcs alors même que la Turquie applique depuis 1996 une interdiction à l'importation de certaines de nos denrées, notamment de la viande de bœuf.

Dans ce contexte, il est hors de question d'appliquer un régime préférentiel hors de toute réciprocité.

Środa, 11 marca 2015 r.

Salvatore Cicu (PPE), *per iscritto*. – Il provvedimento tratta la mera codificazione senza modifiche sostanziali della vigilanza che l'Unione Europea ha previsto per quanto riguarda l'importazione di prodotti agricoli dalla Turchia, cercando di salvaguardare e tutelare i prodotti di tale settore della Comunità in particolar modo quelli italiani. Per tale motivo ho votato favorevolmente al provvedimento

Alberto Cirio (PPE), *per iscritto*. – In riferimento al regolamento (CE) n. 779/98, apprezzo il lavoro di regolamentazione e di vigilanza da parte dell'Unione per quanto riguarda l'importazione nella Comunità di prodotti agricoli originari della Turchia, perché così facendo si tutelano maggiormente i prodotti e gli interessi italiani di tale settore.

Siccome la risoluzione si limita ad una mera codificazione del regolamento del 1998, giustamente senza apportare modifiche sostanziali, ho votato a favore del nuovo testo.

Lara Comi (PPE), *per iscritto*. – Signor Presidente, la proposta in oggetto è stata esaminata dal gruppo consultivo lo scorso 14 ottobre 2014 che ha concluso, di comune accordo, che tale proposta si limita ad una mera codificazione dei testi esistenti, senza modifiche sostanziali. Pertanto, ho ritenuto opportuno votare a favore.

Therese Comodini Cachia (PPE), *in writing*. – The proposal in question contains a straightforward codification of the existing texts without any change in their substance. I thus voted in favour of the report on codification.

Ignazio Corrao (EFDD), *per iscritto*. – Questa relazione riguarda una proposta relativa alla codificazione del diritto dell'UE. Si tratta, infatti, di una procedura prettamente tecnica, prevista dall'articolo 103 del regolamento e che volta a verificare che la proposta di codificazione si limiti effettivamente ad una mera codificazione, senza modifiche sostanziali.

Ogni proposta di codificazione viene preventivamente vagliata dai servizi giuridici della Commissione, del Consiglio e del Parlamento. Le conclusioni di tale valutazione sono inviate poi alla commissione giuridica per essere validate e successivamente votate in plenaria per l'approvazione finale del Parlamento.

Considerati i pareri giuridici favorevoli a riguardo, voto a favore sulla relazione relativa all'importazione nell'Unione di prodotti agricoli originari della Turchia.

Miriam Dalli (S&D), *in writing*. – This proposal for the codification of the act regarding the import into the European Union of agricultural products originating in Turkey fully preserves the content of said act. Due to the fact that this is a technical procedure with the contents of the regulations being preserved, I voted in favour of the report.

Rachida Dati (PPE), *par écrit*. – J'ai approuvé la proposition de la Commission européenne sur ce rapport relatif aux principales dispositions codifiées concernant le régime préférentiel applicable à l'importation dans l'Union de produits agricoles originaires de Turquie. La proposition se limite à une simple codification des textes existants, elle ne modifie en aucun cas leur contenu.

Mireille D'Ornano (NI), *par écrit*. – J'ai voté contre la proposition relative à l'importation dans l'Union de produits agricoles originaires de Turquie. Je constate en particulier que la Turquie a instauré depuis deux ans une taxe de 100 % sur le bétail importé, taxe qui touche directement les éleveurs français.

Aujourd'hui, la hausse des prix du bœuf turc rend de nouveau les exportations françaises possibles, mais rien n'est encore fait, car nos exportations vers la Turquie sont encore conditionnées à des inspections, par les fonctionnaires turcs, des abattoirs français. De telles conditions sont inacceptables, et ce d'autant plus que ce texte prévoit d'établir «un régime préférentiel applicable à l'importation (...) de produits agricoles originaires de Turquie» au détriment de l'agriculture européenne.

Środa, 11 marca 2015 r.

Michel Dantin (PPE), *par écrit*. – Le présent rapport porte sur la codification au sein du droit de l'Union européenne du règlement n° 779/98 relatif à l'importation de produits agricoles originaires de Turquie, qui a été modifié à plusieurs reprises de façon substantielle. La proposition de règlement fixe notamment les conditions uniformes d'exécution du régime applicable à l'importation dans l'Union de produits agricoles originaires de Turquie, en conférant à la Commission européenne des compétences d'exécution.

Je soutiens ce texte qui consiste en un simple exercice de codification du droit positif, sans modification de substance. Pour cette raison, j'ai voté en faveur de ce rapport.

Ian Duncan (ECR), *in writing*. – The report concerns codification of Council Regulation (EC) No 779/98 of 7 April 1998 on the import into the Community of agricultural products originating in Turkey.

The main provisions codified include Decision No 1/98 of the EC-Turkey Association Council, which establishes the system of preferences applicable to imports into the EU of agricultural products originating in Turkey. It sets out uniform conditions for the implementation of this system and, in the case of products for which EU regulations require a certain import price to be observed, it states that the application of the preferential tariff system will be subject to the that price.

Γεώργιος Επιτήδειος (NI), *γραφτώς*. – Καταψήφισα την έκθεση καθώς δεν επιθυμώ να συντείνω σε οιαδήποτε εμπορική συναλλαγή με την Τουρκία, ειδικότερα σε ό,τι αφορά προϊόντα που παράγονται και στην Ελλάδα.

Norbert Erdős (PPE), *írásban*. – Szavazatommal támogattam a Törökországból származó mezőgazdasági termékeknek az Unióba történő behozataláról szóló európai parlamenti és tanácsi rendelet kodifikációjára vonatkozó javaslatot. E témából is következik, mennyire fontos az európai uniós gazdaság számára a kereskedelem. Az utóbbi időben stabilan fejlődő magyar baromfiágazat számára is komoly bevétel származik a különféle baromfitermékek kiviteléből. A helyzet azonban radikálisan megváltozott. A Békés megyei Füzesgyarmaton levő baromfitelepeken a vadmadarak vándorlása miatt kitört a madárinfluenza. A magyar hatóságok azonnal reagáltak, teljes karantén alá vették a veszélyeztetett körzetet, ahol több mint százezer kacsát semmisítettek meg. Továbbá tágabb körben egy megfigyelési zóna kijelölése is megtörtént. A madárinfluenza megfékezése tehát hatékonyan, szakszerűen és az Európai Bizottsággal szoros együttműködésben zajlik.

A fentiek ellenére számos, a magyar baromfikivitel szempontjából fontos, távol-keleti ország és Oroszország az összes magyar baromfitermékre importtilalmat vezetett be. A szakmai szervezetek becslései alapján az elkövetkezendő három hónapban kb. 34,5 millió euró lesz a magyar baromfiágazat árbevétel-kiesése, a végleges kár pedig még ennél is nagyobb. Ez óriási veszteséget jelent. Ezért kérem Phil Hogan mezőgazdasági biztos segítségét, hogy gyorsan találjuk meg együtt azokat az uniós válságkezelési eszközöket, amelyek azonnali alkalmazásával megmenthetőek a magyar baromfitenyésztők a még súlyosabb károktól.

Rosa Estaràs Ferragut (PPE), *por escrito*. – El objeto de la presente propuesta es proceder a la codificación del Reglamento (CE) n° 779/98 del Consejo de 7 de abril de 1998 relativo a la importación en la Unión de productos agrícolas originarios de Turquía, por el que se deroga el Reglamento (CEE) n° 4115/86 y se modifica el Reglamento (CE) n° 3010/95. El Reglamento (CE) n° 779/98 ha sido modificado en diversas ocasiones de forma sustancial y conviene proceder a su codificación en aras de una mayor racionalidad y claridad. Esta codificación proporciona una seguridad jurídica respecto del derecho aplicable en este ámbito y ayudará a determinar las disposiciones en vigor.

José Inácio Faria (ALDE), *por escrito*. – Aprovei a codificação pura e simples do Regulamento (CE) n.º 779/98 do Conselho, de 7 de abril de 1998, relativo à importação na Comunidade de produtos agrícolas originários da Turquia, que revoga o Regulamento (CEE) n.º 4115/86 e altera o Regulamento (CE) n.º 3010/95 — a proposta em apreço cinge-se a uma codificação pura e simples dos textos existentes, sem alterações substantivas.

Środa, 11 marca 2015 r.

José Manuel Fernandes (PPE), *por escrito*. – O relatório analisa a proposta de regulamento, pela qual se procede à codificação do Regulamento (CE) n.º 779/98 do Conselho, relativo à importação na Comunidade de produtos agrícolas originários da Turquia, que revoga o Regulamento (CEE) n.º 4115/86 e altera o Regulamento (CE) n.º 3010/95, permitiu ao Grupo Consultivo concluir, de comum acordo, sendo que se cinge a uma codificação pura e simples dos textos existentes, sem alterações substantivas.

Edouard Ferrand (NI), *par écrit*. – Alors que la Turquie multiplie les mauvais gestes à l'égard des pays membres de l'Union européenne comme Chypre, que son jeu plus que trouble est chaque jour davantage révélé en Syrie, que le système Erdogan compresse, dans l'indifférence la plus totale, les libertés les plus élémentaires, le Parlement européen, se couchant devant la Commission, envisage de graver dans le marbre la préférence commerciale bénéficiant à la Turquie.

Si le peuple turc, qui a suivi le modèle d'Atatürk faisant de lui un peuple capable de laïcité et de liberté, demeure et demeurera toujours un peuple ami, il ne saurait être question d'accorder le moindre satisfecit au processus d'adhésion que cette délibération, comme bien d'autres, vise à faire avancer à visage couvert.

De plus, dans le contexte de souffrance actuelle de nos agriculteurs, ce texte est une véritable provocation.

Pour toute cette raison, les souverainistes et opposants au fédéralisme euro-mondialiste s'opposent à une telle délibération.

João Ferreira (GUE/NGL), *por escrito*. – O objetivo deste relatório é a codificação do regulamento que estabelece uma concessão à Turquia, sob a forma de um contingente pautal comunitário para as avelãs, e que suspende determinadas concessões.

A Comissão decidiu solicitar aos seus serviços que todos os atos devem ser codificados o mais tardar após 10 alterações, a fim de tornar a legislação da UE mais acessível e fácil de compreender. Este objetivo não pode ser alcançado enquanto se verificar uma dispersão de numerosas disposições, alteradas em diversas ocasiões, muitas vezes de forma substancial, facto que obriga a uma leitura tanto do ato original como dos atos que o alteram. Por esta razão, e a fim de garantir a clareza e a transparência do direito, é necessária uma codificação das regras que tenham sido objeto de alterações frequentes.

A proposta em apreço cinge-se a uma codificação pura e simples dos textos existentes, sem alterações substantivas.

Apesar do carácter essencialmente técnico desta proposta, pesou no sentido de voto do nosso grupo (contra), que seguimos, a persistência de uma situação de ocupação ilegal, por parte da Turquia de uma parte do território de Chipre.

Raffaele Fitto (PPE), *per iscritto*. – La proposta riguarda una semplice codificazione dei testi esistenti, senza modificazioni sostanziali. Per questo motivo ho votato a favore.

Monika Flašíková Beňová (S&D), *písomne* – Návrh nariadenia Európskeho parlamentu a Rady vychádzajúci z medziinštitucionálnej dohody z 20. 12. 1994 o dovoze poľnohospodárskych výrobkov pochádzajúcich z Turecka do Európskej únie potreboval rekodifikáciu, ktorá zlepší využitie tohto nariadenia.

Lorenzo Fontana (NI), *per iscritto*. – Voto in maniera negativa al testo anche se questo è solo un mero processo di «codificazione» dei testi che non introduce alcuna variazione di sostanza, ribadendo perciò la nostra posizione di contrarietà al merito della proposta.

Λάμπρος Φουντούλης (NI), *γραφπώς*. – Είμαι αντίθετος σε κάθε εμπορική συναλλαγή με την Τουρκία, ειδικότερα σε ό,τι αφορά προϊόντα που παράγονται και στη χώρα μου, την Ελλάδα.

Doru-Claudian Frunzulică (S&D), *in writing*. – I am in favour of the proposal as it is a straightforward codification of existing texts without any change in their substance.

Środa, 11 marca 2015 r.

Ildikó Gáll-Pelcz (PPE), *írásban*. – Pozitív szavazatommal támogattam a jelentést és kiemelten fontosnak tartom az uniós joganyag egyszerűsítésének jelentőségét és átláthatóbbá tételét annak érdekében, hogy az a polgárok számára világosabb és könnyebben hozzáférhető legyen, így tovább bővítve a számukra biztosított jogok gyakorlásának lehetőségeit. Egyetértek a többször is módosított jogi aktusok kodifikációjával, ami nélkülözhetetlen a joganyag egyértelműségéhez és áttekinthetőségéhez, valamint a hatályos rendelkezések megállapításához szükséges jelentős kutatói munka és számos jogi aktus összevetéséhez szükséges idő csökkentéséhez, és egyetértek az előadó álláspontjával, miszerint a kodifikáció jobbiztonságot teremt.

Francesc Gambús (PPE), *por escrito*. – He votado a favor del informe tras examinar la propuesta de Reglamento del Parlamento Europeo y del Consejo, y constatar que se trata de una propuesta se limita a una codificación pura y simple de los actos existentes, sin modificaciones sustanciales.

Elisabetta Gardini (PPE), *per iscritto*. – Ho votato a favore di questa proposta in quanto rappresenta una positiva e necessaria razionalizzazione della legislazione vigente riguardo al mercato europeo dei prodotti agricoli originari della Turchia.

Enrico Gasbarra (S&D), *per iscritto*. – Pochi minuti fa abbiamo votato un importante rapporto dedicato all'analisi dei progressi politici della Turchia nel negoziato di adesione con l'Unione europea. Non mi soffermo su tale relazione che merita una discussione ed un approfondimento maggiore e che tratterò quindi in una ulteriore dichiarazione, vorrei però sottolineare il mio voto favorevole al provvedimento del collega Duda, per conto della commissione giuridica, con il quale andiamo a porre regole più certe relative all'importazione nella UE di prodotti agricoli originari della Turchia.

Anche grazie al parere dei servizi giuridici delle tre istituzioni comunitarie, procediamo ad una mera codificazione dei testi esistenti, senza modificazioni sostanziali, tuttavia è un passo ulteriore verso un'integrazione commerciale più profonda con la Turchia, a beneficio di consumatori e imprese.

Sylvie Goddyn (NI), *par écrit*. – J'ai voté contre la proposition relative à l'importation dans l'Union de produits agricoles originaires de Turquie.

Je constate notamment que la Turquie a instauré depuis deux ans une taxe de 100 % sur le bétail importé, taxe qui touche directement les éleveurs français.

Aujourd'hui, la hausse des prix du bœuf turc rend de nouveau les exportations françaises possibles, mais rien n'est encore fait, car nos exportations vers la Turquie sont encore conditionnées à des inspections des abattoirs français par les fonctionnaires turcs.

Theresa Griffin (S&D), *in writing*. – I voted in favour of this report, which is part of a larger group of codification files being votes on. This codification takes into account changes in the relationship between the EU and Turkey on the subject of agricultural products.

Ivan Jakovčić (ALDE), *napisan*. – Glasovao sam za nacrt zakonodavne rezolucije Europskog parlamenta o prijedlogu uredbe Parlamenta i Vijeća o uvozu poljoprivrednih proizvoda podrijetlom iz Turske u Uniju zbog toga što se upravo procesom kodifikacije doprinosi pojednostavljenju i objašnjenju prava Europske unije u kontekstu Europe građana, kako bi pravni tekstovi Unije bili što jasniji i transparentniji. U tom kontekstu podržavam međuinstitucionalni sporazum kojim se omogućuje ubrzani postupak donošenja kodificiranih akata, te zalaganje osoblja Komisije za kodificiranje akata nakon najviše deset izmjena. Povrh toga držim da je važno omogućiti građanima da bez poteškoća pristupe svojim pravima i da se osigura njihovo jamstvo.

Jean-François Jalkh (NI), *par écrit*. – J'ai voté contre la proposition relative à l'importation dans l'Union de produits agricoles originaires de Turquie. Je constate notamment que la Turquie a instauré depuis deux ans une taxe de 100 % sur le bétail importé, taxe qui touche directement les éleveurs français.

Środa, 11 marca 2015 r.

Aujourd'hui, la hausse des prix du bœuf turc rend de nouveau les exportations françaises possibles, mais rien n'est encore fait, car nos exportations vers la Turquie sont encore conditionnées à des inspections, par les fonctionnaires turcs, des abattoirs français. De telles conditions sont inacceptables, et ce d'autant plus que ce texte prévoit d'établir «un régime préférentiel applicable à l'importation (...) de produits agricoles originaires de Turquie» au détriment de l'agriculture européenne.

Marc Joulaud (PPE), *par écrit*. – J'ai voté en faveur du rapport de mon collègue Andrzej Duda sur l'importation dans l'Union de produits agricoles originaires de Turquie. Dans le cadre de l'effort de simplification du droit européen, il s'agit ici de codifier un ensemble de dispositions existantes portant sur le même sujet, afin de les intégrer dans un texte unique, plus clair et plus simple.

Ce rapport a été adopté à une très large majorité, ce dont je me félicite.

Philippe Juvin (PPE), *par écrit*. – J'ai soutenu ce rapport visant à codifier le règlement du Conseil relatif à l'importation dans l'Union de produits agricoles originaires de Turquie. Dans un souci de clarté et de transparence du droit, la procédure dite de codification officielle des textes législatifs permet de fusionner l'ensemble des modifications et des révisions apportées à un texte, sans en modifier sa substance.

Afzal Khan (S&D), *in writing*. – I supported the report as it is simply a codification to take into account changes in the relationship between the EU and Turkey on the subject of agricultural products.

Kateřina Konečná (GUE/NGL), *písemně*. – Proč jsem dnes hlasovala proti přijetí zpráv o návrhu nařízení Evropského parlamentu a Rady o dovozu zemědělských produktů pocházejících z Turecka do Unie, když se jedná vlastně o pouhé právní kodifikace současného stavu? Důvod je vcelku prostý, chtěla jsem vyjádřit sounáležitost a solidaritu s mými kolegy z Kypru. Jak je všeobecně známo, i po třech dekádách snahy o změnu je ostrov Kypr stále rozdělen na dvě části, na Kyperskou republiku a na Tureckou republiku severního Kypru, která je okupována tureckými vojsky. Vzhledem k tomuto panujícimu stavu a vzhledem k tomu, že se obě kodifikovaná znění vypořádávají také s úpravou vývozu z okupovaného území Kypru do EU, rozhodla jsem se, jako výraz svého nesouhlasu se současnou politickou situací na tomto ostrově, jež je v podstatě okupovanou členskou zemí EU, hlasovat proti těmto zprávám.

Giovanni La Via (PPE), *per iscritto*. – Voto positivamente la relazione di Andrzej Duda in quanto ha come scopo la codificazione del regolamento riguardante l'importazione nell'Unione europea di prodotti agricoli originari della Turchia. Anche in questo caso, la proposta del relatore on. Duda, di stampo tecnico, si limita ad una mera codificazione dei testi esistenti.

Marine Le Pen (NI), *par écrit*. – L'ensemble des mesures et des dispositions commerciales construisant un espace d'échanges avec la Turquie, notamment par des régimes préférentiels applicables à l'importation de produits agricoles originaires de Turquie, est une pièce essentielle du processus d'intégration politique à l'Union. La codification soutenue par le rapport qui nous est présenté participe au renforcement et à l'actualisation de ce dispositif réglementaire auquel je m'oppose; c'est pourquoi j'ai voté contre ce rapport.

Gilles Lebreton (NI), *par écrit*. – J'ai voté contre ce texte car il confirme le «régime préférentiel» dont bénéficie la Turquie pour l'importation dans l'Union de ses produits agricoles.

Or, je suis contre ce traitement préférentiel, car il ouvre la voie à une concurrence déloyale, dont nos agriculteurs seraient les victimes. En outre, il n'y a pas de raisons de faire de cadeaux à un État qui favorise l'immigration maritime illégale dans l'Union et fait preuve de complaisance envers l'«État islamique».

Philippe Loiseau (NI), *par écrit*. – Contre ce rapport. Une fois de plus, l'Union européenne n'écoute pas les inquiétudes des agriculteurs des États membres. En tant qu'agriculteur français, je suis à l'écoute de mes collègues, qui en ont assez de voir le marché européen ouvert aux produits agricoles. Le règlement prévoit un régime préférentiel applicable à l'importation des produits agricoles originaires de la Turquie. Nous refusons cette décision. Il est au contraire urgent d'appliquer de fortes restrictions aux importations dans l'objectif de protéger notre agriculture. L'Union européenne mène une politique illogique de soutien aux agricultures qui affaiblissent celles des États membres.

Środa, 11 marca 2015 r.

Paloma López Bermejo (GUE/NGL), *por escrito*. – He votado en contra del presente informe debido a que Turquía es una potencia ocupante de parte del territorio de uno de los Estados miembros de la Unión Europea, Chipre. Por tanto este acuerdo permitiría introducir productos de la zona ocupada, reconociéndola como territorio turco, en clara violación de las disposiciones del Derecho internacional. Además, la introducción de productos agrícolas turcos supondrá un fuerte impacto para los agricultores mediterráneos europeos, derrumbando los precios y haciendo depender del comercio internacional para nuestra alimentación. Apostamos por un comercio internacional que coexista con los agricultores y permita sistemas agroalimentarios locales que vinculen producción y consumo con el territorio. Es por estas dos razones por lo que he decidido votar en contra del presente informe.

Antonio López-Istúriz White (PPE), *por escrito*. – La versión codificada de la propuesta de Reglamento del Parlamento Europeo y del Consejo relativo a la importación en la Unión de productos agrícolas originarios de Turquía contiene únicamente unas modificaciones y recomendaciones que no hacen cambiar la cuestión de fondo del Reglamento; por ello, considero que esta propuesta debe ser aceptada, siguiendo así las recomendaciones del Grupo consultivo de los Servicios Jurídicos del Parlamento Europeo, del Consejo y de la Comisión.

Andrejs Mamikins (S&D), *rakstiski*. – Turcija ir asociētā ar ES valsts kopš 1963. gada. Attiecības ar Turciju ir svarīgas Savienībai, tās ir jāstiprina ekonomikas sadarbības jomā. Lauksaimniecības produktiem jāienāk ES tirgū pēc skaidriem noteikumiem, kas tikai veicinās abu pušu sadarbību. Es kopā ar 583 deputātiem atbalstīju šo lēmumu, kaut gan 112 kolēģi bija pret.

Νότης Μαρτιάς (ECR), *γραπτώς*. – Καταψηφίζω την έκδοση σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την εισαγωγή στην Ένωση γεωργικών προϊόντων καταγωγής Τουρκίας, διότι η εισαγωγή γεωργικών προϊόντων καταγωγής Τουρκίας θα πλήξει ανεπανόρθωτα τα οικονομικά συμφέροντα των Ελλήνων και Κυπρίων αγροτών που έχουν φτωχοποιηθεί από τα μνημόνια. Επιπλέον, καθώς η Άγκυρα συστηματικά παραβιάζει το διεθνές δίκαιο απέναντι στην Ελλάδα και την Κύπρο και αρνείται να τηρήσει τους όρους και προϋποθέσεις της προενταξιακής της πορείας είναι προφανές ότι δεν δικαιούται καμίας ευμενούς μεταχείρισης των προϊόντων της από την Ε.Ε. Το αντίθετο, μάλιστα, η Ε.Ε. όφειλε να λάβει δραστικά περιοριστικά μέτρα κατά των τουρκικών εισαγωγών στην Ένωση μέχρις ότου η Τουρκία συμμορφωθεί πλήρως προς τις διεθνείς της υποχρεώσεις έναντι της Ελλάδας και της Κύπρου.

Dominique Martin (NI), *par écrit*. – Vote contre ce règlement. En effet, ce changement est un changement de forme et non de fond, et établit «le régime préférentiel applicable à l'importation (...) de produits agricoles originaires de Turquie». Or, nous sommes contre ce traitement préférentiel.

David Martin (S&D), *in writing*. – I voted for this report as the proposal in question contains a straightforward codification of the existing texts without any change in their substance.

Fulvio Martusciello (PPE), *per iscritto*. – Sono favorevole alla proposta di regolamento del Parlamento europeo e del Consiglio relativo all'importazione nell'Unione di prodotti agricoli originari dalla Turchia.

Una simile codifica aumenta la garanzia di chiarezza e l'immediata comprensione delle disposizioni, contribuendo così ad un lavoro più efficiente. È importante tenere a mente che l'esistenza della politica agricola comune (PAC) rende possibile nell'UE avere dei prodotti controllati e più sicuri per tutti i cittadini, e questa è una delle politiche comunitarie di grande rilevanza occupando all'incirca il 34 % del bilancio dell'UE. Una iniziativa quindi volta a contribuire in maniera positiva alla sicurezza alimentare di prodotti importanti deve essere accolta con favore.

Barbara Matera (PPE), *per iscritto*. – Lo scopo della presente proposta riguarda la codificazione del regolamento concernente l'importazione, da parte dell'Unione europea, di prodotti agricoli provenienti dalla Turchia.

Poiché la proposta del relatore Duda si limita a una mera codificazione dei testi esistenti, ho deciso di appoggiarla con voto favorevole.

Georg Mayer (NI), *schriftlich*. – Den Vorschlag über die Einfuhr von Agrarerzeugnissen mit Ursprung in der Türkei in die Union lehnte ich entschieden ab. Heimischen Agrarproduzenten sollte eine weitere Belastung erspart werden.

Środa, 11 marca 2015 r.

Jean-Luc Mélenchon (GUE/NGL), *par écrit*. – La codification consiste à regrouper des textes normatifs de natures diverses dans des recueils concernant une matière donnée dans un but de simplification, de clarté et de transparence.

L'objet de la présente proposition est de procéder à la codification du règlement (CE) n° 779/98 du Conseil du 7 avril 1998 relatif à l'importation dans la Communauté de produits agricoles originaires de Turquie. Ce règlement établit un régime préférentiel applicable à l'importation dans l'Union de produits agricoles originaires de Turquie et confère des compétences d'exécution à la Commission.

Opposé à la mainmise de la Commission dans ce domaine et même s'il ne s'agit que d'un rapport technique, je vote Contre. Ces procédures technocratiques non démocratiques empêchent l'Europe de pratiquer le protectionnisme solidaire qui est l'urgence écologique et sociale de notre temps.

Nuno Melo (PPE), *por escrito*. – Tratamos aqui apenas de uma questão técnica.

O objetivo da presente proposta consiste em proceder a uma codificação do Regulamento (CE) n.º 779/98 do Conselho, de 7 de abril de 1998, relativo à importação na Comunidade de produtos agrícolas originários da Turquia, que revogou Regulamento (CEE) n.º 4115/86 e altera o Regulamento (CE) n.º 3010/95. O novo regulamento substituirá os diversos atos nele integrados. Daí o meu voto favorável.

Roberta Metsola (PPE), *in writing*. – I voted in favour of this report regarding the importation of agricultural products originating in Turkey into the EU because the consultative working party of the legal services of the European Parliament, the Council and the Commission concluded that the proposed codification of the existing texts is straightforward and presents no change in their substance. It is crucial that agreements that have been amended many times be codified in order to ensure that they are accessible and clear to citizens.

Marlene Mizzi (S&D), *in writing*. – I voted in favour of the report on the import into the Union of agricultural products originating in Turkey. The proposal fully preserves the content of the acts being codified.

Cláudia Monteiro de Aguiar (PPE), *por escrito*. – Votei a favor deste relatório porque tem como objetivo a simplificação da legislação da União, através da sua codificação. Este documento não apresenta nenhuma alteração substantiva ao conteúdo em causa, tal como transcrito no parecer do Grupo Consultivo dos Serviços Jurídicos do Parlamento Europeu.

Sophie Montel (NI), *par écrit*. – La proposition en l'espèce vise à codifier le règlement (CE) n° 779/98 du Conseil du 7 avril 1998 relatif à l'importation dans la Communauté de produits agricoles originaires de Turquie.

Il accorde aux importations de produits agricoles turcs un régime préférentiel.

La proposition fixe «les conditions uniformes d'exécution de ce régime, en conférant à la Commission les compétences d'exécution exercées».

Je conteste formellement tout accord préférentiel avec la Turquie, ainsi que toute compétence de l'Union européenne en matière de commerce extérieur des États membres, prérogative qui doit leur revenir.

C'est pourquoi j'ai voté contre ce texte.

Claude Moraes (S&D), *in writing*. – I voted in favour of the report, which will take into account the changes in the relationship between the EU and Turkey on the subject of agricultural products.

Nadine Morano (PPE), *par écrit*. – J'ai voté en faveur de ce texte relatif à la codification du règlement du Conseil relatif à l'importation dans la Communauté de produits agricoles originaires de Turquie. Ce règlement a été modifié à plusieurs reprises et de façon substantielle, si bien que ses dispositions se retrouvent désormais pour une partie dans l'acte originaire et pour le reste éparpillées dans les actes modificatifs qui ont suivi.

Środa, 11 marca 2015 r.

Dans un souci de clarté et de simplification du droit, garants d'une plus grande sécurité juridique et d'une meilleure information des citoyens, il convenait donc de codifier ce règlement. Ce processus en préserve totalement la substance et se borne à regrouper de façon lisible les différentes modifications qui lui ont été apportées.

Alessia Maria Mosca (S&D), *per iscritto*. – Accogliamo con favore questa proposta di regolamento relativa all'importazione nell'Unione di prodotti agricoli originari della Turchia, in quanto essa si limita ad una mera codificazione dei testi esistenti, senza contenere quindi modificazioni sostanziali rispetto all'accordo originario.

Renaud Muselier (PPE), *par écrit*. – J'ai voté pour ce rapport car la proposition en question se limite à une codification pure et simple des textes existants, sans modification de leur substance.

Alessandra Mussolini (PPE), *per iscritto*. – La proposta in oggetto ha lo scopo di avviare la codificazione del regolamento (CE) n. 779/98 del Consiglio, del 7 aprile 1998, relativo all'importazione nella Comunità di prodotti agricoli originari della Turchia, che abroga il regolamento (CEE) n. 4115/86 e modifica il regolamento (CE) n. 3010/95.

Poiché la proposta del relatore Duda si limita ad una mera codificazione dei testi esistenti, senza apportare agli stessi modifiche sostanziali, ho ritenuto opportuno sostenerla con voto favorevole.

Victor Negrescu (S&D), *în scris*. – Am votat acest raport deoarece, prin intermediul lui, Parlamentul European și Consiliul vin să reglementeze normele aferente „importului în cadrul Uniunii al produselor agricole provenite din Turcia”.

Urmas Paet (ALDE), *kirjalikult*. – Toetasin eelnõu Türgist pärinevate põllumajandustoodete ELi importimise kohta. Ettepanek piirdub üksnes kehtivate õigusaktide kodifitseerimisega ilma sisuliste muudatusteta.

Aldo Patriciello (PPE), *per iscritto*. – Cari colleghi e care colleghe,

considerato che, secondo il gruppo consultivo dei servizi giuridici del Parlamento europeo, del Consiglio e della Commissione, la proposta in questione si limita ad una mera codificazione dei testi esistenti, senza modificazioni sostanziali

Per tali ragioni, ho espresso il mio voto favorevole.

Marijana Petir (PPE), *napisan*. – Uredba o Uvozu poljoprivrednih proizvoda podrijetlom iz Turske u Uniju donesena 1998. godine u više je navrata mijenjana i dopunjavana. Ovim se postupkom, a u interesu jasnoće i racionalnosti, na temelju odluke Europske komisije od 1. travnja 1987. godine, preporuka Europskog vijeća potvrđenih u prosincu 1992. godine, te na temelju sporazuma između Europskog parlamenta, Vijeća i Komisije od 20. prosinca 1994. godine, provodi se kodificiranje Uredbe Vijeća (EZ) br 779/98 od 7. travnja 1998. te se ukidaju Uredba (EEZ) br. 4115/86 i Uredba (EZ) br. 3010/95.

Naime, kako je Odlukom br 1/98 Vijeća za pridruživanje EZ i Turske uspostavljen sustav preferencija koje se primjenjuju na uvoz u Uniju poljoprivrednih proizvoda podrijetlom iz Turske, Prijedlog uredbe utvrđuje objedinjene uvjete za provedbu toga sustava. Prijedlog nove Uredbe će ujediniti različite izmjene i dopune koje su bile obuhvaćene prethodnim postupcima izmjene osnovnoga akta dok će istovremeno u potpunosti očuvati materijalni sadržaj akta.

Kako sam se osobno uvijek zalagala za transparentne zakonske tekstove, bez potrebe za mukotrpnim konzultiranjem njihovih višestrukih izmjena i dopuna koje se, često nejasno, provlače kroz različite akte, a koje zainteresiranim stranama otežavaju snalaženje i čitanje, pa u konačnici i primjenu tih akata, pozdravljam ovu kodifikaciju.

Florian Philippot (NI), *par écrit*. – La proposition en l'espèce vise à codifier le règlement (CE) n° 779/98 du Conseil du 7 avril 1998 relatif à l'importation dans la Communauté de produits agricoles originaires de Turquie.

Il accorde aux importations de produits agricoles turcs un régime préférentiel.

Środa, 11 marca 2015 r.

La proposition fixe «les conditions uniformes d'exécution de ce régime, en conférant à la Commission les compétences d'exécution exercées».

Je conteste formellement tout accord préférentiel avec la Turquie, ainsi que toute compétence de l'Union européenne en matière de commerce extérieur des États membres, prérogative qui doit leur revenir.

C'est pourquoi j'ai voté contre ce texte.

Tonino Picula (S&D), *napisan*. – Prema mišljenju savjetodavne skupine pravnih službi Europskog parlamenta, Vijeća i Komisije, dotični se prijedlog ograničava samo na kodifikaciju postojećih tekstova bez suštinskih promjena. Ovom formalnom procedurom se povećava transparentnost procesa i građanima se omogućuje da putem pojednostavljenih pravila budu potpuno informirani o ovoj tematici, stoga ga podržavam.

Andrej Plenković (PPE), *napisan*. – Podržavam izvješće zastupnika Andrzeja Duda o prijedlogu uredbe Europskog parlamenta i Vijeća o uvozu poljoprivrednih proizvoda podrijetlom iz Turske u Uniju zato što je savjetodavna skupina pravnih službi Europskog parlamenta, Vijeća i Komisije istaknula da se prijedlog ograničava na kodifikaciju postojećih tekstova bez suštinskih promjena.

Svrha prijedloga je postupak kodifikacije Uredbe br. 779/98 od 7. travnja 1998. koja se nekoliko puta mijenjala. Nova uredba objedinjuje razasute akte i prenosi sadržaj razasutih akata u jedan akt uz formalne izmjene koje su potrebne za kodifikaciju što pridonosi preglednosti i transparentnosti. Europski parlament ovim putem podržava simplifikaciju kojom će pravo Unije postati jasnije i dostupnije građanima EU-a. Pozdravljam daljnje napore stručnih službi Parlamenta, Vijeća i Komisije u postupcima kodifikacije.

Salvatore Domenico Pogliese (PPE), *per iscritto*. – Anche in questo caso ho votato favorevolmente alla proposta di regolamento del Parlamento europeo e del Consiglio relativo all'importazione nell'Unione europea di prodotti agricoli originari della Turchia perché, con parere del 12/11/2014 del gruppo consultivo dei servizi giuridici, si tratta di una mera codificazione dei testi esistenti, senza modificazioni rilevanti

Franck Proust (PPE), *par écrit*. – Le Parlement européen a récemment adopté la révision, les différentes modifications du texte et les accumulations de différents textes réglementant les importations dans l'Union de produits agricoles originaires de Turquie. Je me suis prononcé en faveur de cette disposition administrative afin d'avoir un texte unique, plus simple et plus clair.

Paulo Rangel (PPE), *por escrito*. – Na reunião de 14 de outubro de 2014, o Grupo Consultivo composto pelos Serviços Jurídicos do Parlamento Europeu, do Conselho e da Comissão procedeu ao exame da proposta de regulamento do Parlamento Europeu e do Conselho, pela qual se procede à codificação do Regulamento (CE) n.º 779/98 do Conselho, de 7 de abril de 1998, relativo à importação na Comunidade de produtos agrícolas originários da Turquia, que revoga o Regulamento (CEE) n.º 4115/86 e altera o Regulamento (CE) n.º 3010/95. Concluiu então, de comum acordo, que a proposta em apreço se cinge a uma codificação pura e simples dos textos existentes, sem alterações substantivas. Votei, por isso, favoravelmente.

Sofia Ribeiro (PPE), *por escrito*. – Votei favoravelmente o presente relatório por este se limitar a correções e a adendas dos documentos existentes, sem alterações substantivas dos mesmos.

Liliana Rodrigues (S&D), *por escrito*. – Uma vez que o Grupo Consultivo dos Serviços Jurídicos do Parlamento Europeu, do Conselho e da Comissão emitiu parecer positivo e entende que a proposta em apreço se limita à codificação pura e simples dos textos existentes, sem alterações substantivas dos textos, não há qualquer razão para o voto contra ou sequer para a abstenção.

Inmaculada Rodríguez-Piñero Fernández (S&D), *por escrito*. – He votado a favor dado que, tal y como ha indicado el grupo consultivo de los Servicios Jurídicos del Parlamento Europeo, del Consejo y de la Comisión, la propuesta de Reglamento del Parlamento Europeo y del Consejo, con vistas a la codificación del Reglamento (CE) n.º 779/98 del Consejo, de 7 de abril de 1998, relativo a la importación en la Comunidad de productos agrícolas originarios de Turquía, por el que se deroga el Reglamento (CEE) n.º 4115/86 y se modifica el Reglamento (CE) n.º 3010/95, se limita a una simple codificación de los actos existentes, sin modificaciones sustanciales.

Środa, 11 marca 2015 r.

Fernando Ruas (PPE), *por escrito*. – O objetivo da presente proposta consiste em proceder a uma codificação do Regulamento (CE) n.º 1506/1998 do Conselho, de 13 de julho de 1998, que estabelece uma concessão à Turquia, sob a forma de um contingente pautal comunitário em 1998 para as avelãs e que suspende determinadas concessões.

Na medida em que se trata de uma questão meramente técnica, que visa a codificação pura e simples dos textos existentes e não comporta alterações de relevo, decidi atribuir o meu voto favorável à mesma.

Tokia Saïfi (PPE), *par écrit*. – J'ai voté en faveur de ce rapport, qui porte sur la proposition de règlement du Parlement européen et du Conseil relatif à l'importation dans l'Union de produits agricoles originaires de Turquie.

Il s'agit d'une proposition de la Commission qui reprend les recommandations du groupe consultatif des services juridiques du Parlement européen, du Conseil et de la Commission. Cette proposition se limite ainsi à une codification pure et simple des textes existants, sans modification de leur substance.

Matteo Salvini (NI), *per iscritto*. – Ho deciso di votare in maniera contraria in quanto si tratta di un mero processo di «codificazione» dei testi, procedura formale che non introduce alcuna variazione di merito, relativa a un provvedimento nei cui confronti confermiamo la nostra posizione di contrarietà.

Anne Sander (PPE), *par écrit*. – J'ai voté en faveur de ce rapport purement technique, qui se limite à une codification des actes existants, sans modification de leur substance.

Jean-Luc Schaffhauser (NI), *par écrit*. – Le règlement faisant l'objet de la codification «a établi le régime préférentiel applicable à l'importation (...) de produits agricoles originaires de Turquie». Je m'oppose à l'entrée de la Turquie dans l'Union et n'accepte pas qu'elle jouisse de facilités pour exporter ses matières agricoles dans nos États, mettant ainsi en danger les producteurs locaux.

Lidia Senra Rodríguez (GUE/NGL), *por escrito*. – He votado en contra del presente informe debido a que Turquía es una potencia ocupante de parte del territorio de uno de los Estados miembros de la Unión Europea, Chipre. Por tanto este acuerdo permitiría introducir productos de la zona ocupada, reconociéndola como territorio turco, en clara violación de las disposiciones del Derecho internacional. Además, la introducción de productos agrícolas turcos supondrá un fuerte impacto para los agricultores mediterráneos europeos, derrumbando los precios y haciendo depender del comercio internacional para nuestra alimentación. Apostamos por un comercio internacional que coexista con los agricultores y permita sistemas agroalimentarios locales que vinculen producción y consumo con el territorio. Es por estas dos razones por lo que he decidido votar en contra del presente informe.

Ricardo Serrão Santos (S&D), *por escrito*. – Entendo e concordo com o processo de codificação, de forma a promover maior clareza dos atos normativos, decorrente da necessidade de ter em conta as diferentes alterações de que tenham sido alvo no caso de estas serem superiores a dez, tendo estas passado pelo escrutínio do processo legislativo ordinário da época respetiva em que ocorreram. Este processo de codificação não deve, pela sua natureza, alterar o conteúdo do ato a que se refere e deve resumir-se a um processo puramente técnico, e é neste espírito que hoje voto este dossiê.

Siôn Simon (S&D), *in writing*. – I voted in favour of the report on the import into the Union of agricultural products originating in Turkey. I welcome the codification to take into account changes in the relationship between the EU and Turkey on the subject of agricultural products.

Davor Ivo Stier (PPE), *napisan*. – S obzirom da se prema mišljenju savjetodavne skupine pravnih službi Europskog parlamenta, Vijeća i Komisije, dotični prijedlog ograničava samo na kodifikaciju postojećih tekstova bez suštinskih promjena, te je savjetodavna skupina nakon razmatranja prijedloga uredbe Europskog parlamenta i Vijeća o kodifikaciji Uredbe Vijeća (EZ) br. 779/98 od 7. travnja 1998. o uvozu poljoprivrednih proizvoda podrijetlom iz Turske u Zajednicu, kojom se stavlja izvan snage Uredba (EEZ) br. 4115/86 te izmjenjuje Uredba (EZ) br. 3010/95 suglasno zaključila da se prijedlog doista ograničava samo na kodifikaciju postojećih tekstova bez suštinskih promjena, podržavam navedno izvješće.

Środa, 11 marca 2015 r.

Catherine Stihler (S&D), *in writing*. – I voted in favour of this report, which will take into account changes in the relationship between the EU and Turkey on the subject of agricultural products.

Dubravka Šuica (PPE), *napisan*. – Podržala sam izvješće za regulaciju koncesija koje se odnose na uvoz u Uniju poljoprivrednih proizvoda podrijetlom iz Turske. Savjetodavna skupina pravne službe EP-a, Vijeća i Komisije ističu da prijedlog sadrži službeno kodificiranje postojećih zakonodavnih tekstova bez uplitanja u njihov sadržaj. Odbor za pravna pitanja prihvatio je izvješće čija je svrha bila razjasniti i racionalizirati kodifikaciju Vijeća za regulaciju br. 1506/98 iz srpnja 1998. koje je osnovalo Zajednicu za tarifne kvote za Tursku radi suspenzije određenih koncesija. Cilj nove regulacije je zamijeniti akte bez mijenjanja srži i kao takve kombinirati ih sa službenim amandmanima kako zahtjeva kodifikacija sama po sebi.

Νεοκλής Συλικιώτης (GUE/NGL), *γραπτώς*. – Από τεχνικής απόψεως η διαδικασία κωδικοποίησης αποσκοπεί μόνο στην απλούστευση και στην καλύτερη κατανόηση της νομοθεσίας. Στην έκθεση αναφέρεται ρητά ότι δεν υπάρχει καμία τροποποίηση επί της ουσίας του Κανονισμού. Εν τούτοις, από πολιτικής σκοπιάς, υπάρχει πρόβλημα με την αρχικό κανονισμό καθώς η Τουρκία δεν αναγνωρίζει την Κυπριακή Δημοκρατία και ως εκ τούτου δεν συμπεριλαμβάνεται η Κυπριακή Δημοκρατία στη συμφωνία. Επιπρόσθετα, δεν υπάρχει σαφής αναφορά για το ζήτημα των γεωργικών προϊόντων που προέρχονται από τα κατεχόμενα. Για τους λόγους αυτούς καταψηφίσαμε την έκθεση.

Ελευθέριος Συναδινός (NI), *γραπτώς*. – Τα προϊόντα που παράγονται σε χώρες κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης θα πρέπει να προτιμούνται και να υποστηρίζονται από τα αντιστοίχα Τρίτων Χωρών

Tibor Szanyi (S&D), *írásban*. – Szavazatommal támogattam a Törökországból származó mezőgazdasági termékeknek az Unióba történő behozataláról szóló európai parlamenti és tanácsi rendeletre irányuló javaslatról szóló jelentést.

Mindamellet, hogy fontosnak tartom az uniós joganyag mindenki számára világos, átlátható, könnyen értelmezhető és hozzáférhető átalakítását, a rendelet kiemelten fontos a Törökországból származó mezőgazdasági termékeknek az Unióba történő behozatalára alkalmazandó preferenciális rendszer működésében. Például az olyan termékek esetében, amelyeknél az uniós rendeletek egy bizonyos behozatali ár betartását írják elő, a preferenciális vámrendszer alkalmazása ennek az árnak a betartásától függ, melynek követése egyre bonyolultabbá válik.

Ezért elengedhetetlen, hogy a sokszor módosított rendelkezések egy helyen, rendezett formában legyenek elérhetőek.

Marc Tarabella (S&D), *par écrit*. – J'ai voté en faveur de la proposition de règlement du Parlement européen et du Conseil relative à l'importation dans l'Union de produits agricoles originaires de Turquie. Je déplore les propos tenus en débat par les élus extrémistes sur ce dossier; faire de ces enjeux une polémique raciste est néfaste pour le dossier et pour l'image de l'Europe.

Mylène Troszczynski (NI), *par écrit*. – Le règlement établit un régime préférentiel applicable à l'importation (...) de produits agricoles originaires de Turquie. J'ai évidemment voté CONTRE.

Traian Ungureanu (PPE), *în scris*. – Codificarea actelor legislative europene facilitează înțelegerea legislației Uniunii Europene. Această procedură legislativă are în vedere clarificarea actului legislativ, însă prin intermediul ei nu pot fi introduse niciun fel de modificări de substanță ale acestui act. Instituțiile europene au convenit în anul 1994 utilizarea unei proceduri accelerate, în vederea adoptării rapide a actelor codificate.

Propunerea legislativă care a făcut obiectul raportului Parlamentului European se referă la codificarea Regulamentului (CE) nr. 779/98 al Consiliului din 7 aprilie 1998 privind importul în cadrul Comunității al produselor agricole provenite din Turcia, de abrogare a Regulamentului (CEE) nr. 4115/86 și de modificare a Regulamentului (CE) nr. 3010/95.

Având în vedere că propunerea de codificare păstrează în totalitate conținutul actelor codificate și se limitează la a le regrupa, aducând numai modificările de formă cerute de însăși operația de codificare și ținând cont că grupul de lucru consultativ al serviciilor juridice ale celor trei instituții europene recomandă susținerea acestei propuneri, Parlamentul European, prin votul unanim acordat, susține propunerea de codificare a regulamentului.

Środa, 11 marca 2015 r.

Ernest Urtasun (Verts/ALE), *por escrito*. – He votado a favor de este informe técnico de la Comisión de Asuntos Jurídicos poco controvertido.

Ángela Vallina (GUE/NGL), *por escrito*. – He votado en contra del presente informe debido a que Turquía es una potencia ocupante de parte del territorio de uno de los Estados miembros de la Unión Europea, Chipre. Por tanto este acuerdo permitiría introducir productos de la zona ocupada, reconociéndola como territorio turco, en clara violación de las disposiciones del Derecho internacional. Además, la introducción de productos agrícolas turcos supondrá un fuerte impacto para los agricultores mediterráneos europeos, derrumbando los precios y haciendo depender del comercio internacional para nuestra alimentación. Apostamos por un comercio internacional que coexista con los agricultores y permita sistemas agroalimentarios locales que vinculen producción y consumo con el territorio. Es por estas dos razones por lo que he decidido votar en contra del presente informe.

Miguel Viegas (GUE/NGL), *por escrito*. – O objetivo deste relatório é a codificação do Regulamento (CE) n.º 779/98 do Conselho, de 7 de abril de 1998, relativo à importação na Comunidade de produtos agrícolas originários da Turquia, que revoga o Regulamento (CEE) n.º 4115/86 e altera o Regulamento (CE) n.º 3010/95.

Desde 1987 que todos os atos devem ser codificados o mais tardar após 10 alterações, a fim de tornar a legislação da UE mais acessível e fácil de compreender pelo cidadão comum.

A fim de garantir a clareza e a transparência do Direito, é necessária uma codificação das regras que tenham sido objeto de alterações frequentes. Isto não pode ser alcançado enquanto se verificar uma dispersão de numerosas disposições, alteradas em diversas ocasiões.

A proposta em apreço cinge-se a uma codificação pura e simples dos textos existentes, sem alterações substantivas. Contudo, chamamos a atenção para o facto de a Turquia ocupar ilegalmente uma parte do território de Chipre, e aproveitamos esta ocasião para exigir da UE uma posição de firme defesa da legalidade nesta matéria.

Harald Vilimsky (NI), *schriftlich*. – Ich sprach mich entschieden gegen die Regelung zur Einfuhr von Agrarerzeugnissen mit Ursprung in der Türkei in die EU aus, da ich der Meinung bin, dass heimische Agrarproduzenten dadurch eine weitere Belastung erfahren würden, die ihnen erspart bleiben sollte.

Inês Cristina Zuber (GUE/NGL), *por escrito*. – O objetivo deste Relatório é a codificação do Regulamento (CE) n.º 779/98 do Conselho, de 7 de abril de 1998, relativo à importação na Comunidade de produtos agrícolas originários da Turquia, que revoga o Regulamento (CEE) n.º 4115/86 e altera o Regulamento (CE) n.º 3010/95.

Em 1987, a Comissão decidiu solicitar aos seus serviços que todos os atos devem ser codificados o mais tardar após 10 alterações, a fim de tornar a legislação da UE mais acessível e fácil de compreender pelo cidadão. Votámos contra uma vez que se refere à Turquia, um país que ocupa ilegalmente uma parte do território de Chipre, negando ao povo cipriota os seus mais básicos direitos. Para além disto, o próprio acordo original não reconhece a República de Chipre e possibilita as exportações ilegais da parte ocupada de Chipre para a UE.

10.5. Zawieszenie niektórych koncesji związanych z przywozem do Unii produktów rolnych pochodzących z Turcji (A8-0050/2014 - Andrzej Duda)

Written explanations of vote

Środa, 11 marca 2015 r.

Marina Albiol Guzmán (GUE/NGL), *por escrito*. – He votado en contra del presente informe debido a que se trata de una modificación técnica sobre los productos agrícolas de Turquía. Pese a su carácter técnico implica a este país, que es una potencia ocupante de parte del territorio de uno de los estados miembros de la Unión Europea, Chipre. Por tanto este acuerdo permitiría introducir productos de la zona ocupada, reconociéndola como territorio turco, en clara violación de las disposiciones del Derecho internacional. Además la introducción de productos agrícolas turcos supondrá un fuerte impacto para los agricultores mediterráneos europeos, derrumbando los precios y haciendo depender del comercio internacional para nuestra alimentación. Apostamos por un comercio internacional que coexista con los agricultores y permita sistemas agroalimentarios locales que vinculen producción y consumo con el territorio. Es por estas dos razones por lo que he decidido votar en contra del presente informe.

Νίκος Ανδρουλάκης (S&D), *γραπτός*. – Η πρόταση που αφορά τη θέσπιση παραχώρησης υπέρ της Τουρκίας, υπό μορφή κοινοτικής δασμολογικής ποσόστωσης για το 1998, όσον αφορά τα φουντούκια και για την αναστολή ορισμένων παραχωρήσεων, συνιστά απλώς και μόνο κωδικοποίηση των υπαρχόντων κειμένων, χωρίς τροποποίηση της ουσίας τους και ψηφίζω υπέρ της έγκρισής της.

Pascal Arimont (PPE), *schriftlich*. – Es handelt sich hierbei um eine reine Kodifizierung ohne inhaltliche Änderung der betreffenden Rechtsakte, und aus diesem Grund habe ich für diesen Vorschlag gestimmt.

Marie-Christine Arnautu (NI), *par écrit*. – Il est indispensable de privilégier la production locale aux différents échelons – national, européen, puis international. La suspension de certaines concessions d'importation permettrait de favoriser la production agricole des États membres de l'Union. Par ailleurs, la Turquie applique, depuis 1996, une interdiction à l'importation de bœufs vivants ainsi que des restrictions à l'importation de viande bovine. Si je respecte cette décision protectionniste d'un État souverain, je souhaite néanmoins que soit appliqué le principe de réciprocité, et qu'à leur tour, les États membres de l'Union puissent exercer leur droit à défendre leur production, et particulièrement leur agriculture. Pour ces raisons, j'ai voté en faveur de ce rapport.

Jonathan Arnott (EFDD), *in writing*. – This vote was to suspend certain concessions currently given to Turkey. To vote in favour would provide implicit acceptance of the current system; to vote against might condone actions by Turkey in breach of an Agreement. Therefore, I intended to abstain as the most logical option.

Jean Arthuis (ALDE), *par écrit*. – J'ai voté en faveur de cette délibération car elle se limite à une codification pure et simple des textes existants, sans modification de leur substance.

Zigmantas Balčytis (S&D), *raštu*. – Balsavau už šį siūlymą dėl tam tikrų lengvatų, taikomų į Europos Sąjungą importuojamiems Turkijos kilmės žemės ūkio produktams, sustabdymo. Siūlymo tikslas – kodifikuoti esamus tekstus nekeičiant jų esmės.

Nicolas Bay (NI), *par écrit*. – La Turquie interdit depuis 1996 l'importation de bœufs vivants et restreint celle de viande de bœuf.

J'ai donc logiquement voté en faveur de ce rapport qui propose de «contrebalancer la situation par des mesures équivalentes».

Hugues Bayet (S&D), *par écrit*. – J'ai voté en faveur de ce texte car il s'agit ici d'une codification pure et simple des textes existants, sans modification de leur substance.

Dominique Bilde (NI), *par écrit*. – L'objet de ce rapport est de codifier le règlement (CE) n° 1506/98 du Conseil du 13 juillet 1998 suspendant certaines concessions. Même si je conteste les prérogatives de l'Union européenne en ce qui concerne le commerce extérieur des États membres, ce texte veut imposer le principe de réciprocité dans nos relations avec la Turquie, qui interdit et restreint à l'importation certaines catégories de bœufs vivants et de viandes de bœuf en provenance de l'Union. Ce point est d'ailleurs contraire au paragraphe 21 du règlement codifié et j'ai donc voté en faveur de cette suspension de concessions.

Mara Bizzotto (NI), *per iscritto*. – Ho votato contro il testo che, pur non introducendo alcuna variazione di merito, tratta di un provvedimento nei cui confronti voglio confermare anche in questa occasione la mia ferma posizione di contrarietà.

Środa, 11 marca 2015 r.

José Blanco López (S&D), *por escrito*. – He votado a favor dado que, tal y como ha indicado el grupo consultivo de los Servicios Jurídicos del Parlamento Europeo, del Consejo y de la Comisión, la propuesta de Reglamento del Parlamento Europeo y del Consejo, con vistas a la codificación del Reglamento (CE) n° 1506/98 del Consejo, de 13 de julio de 1998, por el que se establece una concesión en favor de Turquía en forma de contingente arancelario comunitario de avellanas para 1998 y se suspenden determinadas concesiones, se limita a una simple codificación de los actos existentes, sin modificaciones sustanciales.

Vilija Blinkevičiūtė (S&D), *raštu*. – Balsavau dėl šio pranešimo, kuriame pritariama siūlymui dėl aiškumo ir racionalumo kodifikuoti 1998 m. liepos 13 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1506/98. Pagal šį reglamentą Turkijai nustatoma Bendrijos tarifinė kvota kaip lengvata lazdynų riešutams ir sustabdomos kitos lengvatos. Europos Bendrijos ir Turkijos asociacijos tarybos sprendime numatyta, kad turi būti pagerintos ir sustiprintos prekybos lengvatos, susijusios su žemės ūkio produktų, kurių kilmės šalis yra Turkija, importu į Europos Sąjungą. Be to, turėtų būti nustatytos lengvatos mėsos ir gyvūnų gyvūnų eksportui iš Europos Sąjungos į Turkiją.

Biljana Borzan (S&D), *napisan*. – Rezolucija se ograničava samo na kodifikaciju postojećih tekstova bez sadržajnih promjena. Podržavam tekst.

Marie-Christine Boutonnet (NI), *par écrit*. – Alors que nous ouvrons joyeusement nos frontières, «la Turquie applique depuis 1996 une interdiction à l'importation» de bœufs vivants «et des restrictions à l'importation de viande de bœuf» qui sont en totale contradiction avec le règlement dont ce texte de codification fait l'objet.

La Turquie ne respecte pas ses engagements et applique des restrictions quantitatives à l'importation de viande bovine, en contradiction avec l'accord.

J'ai donc voté pour ces mesures de rétorsion vis-à-vis d'agissements qui pénalisent nos éleveurs et toute une filière du monde agricole.

Mercedes Bresso (S&D), *in writing*. – I voted in favour since I consider that the import of products from Turkey is positive but must be well regulated and controlled regarding protection of the health of the European citizens.

Steve Briois (NI), *par écrit*. – L'objet de la proposition est de codifier le règlement (CE) n° 1506/98 du Conseil du 13 juillet 1998 suspendant certaines concessions.

La Turquie applique en effet des interdictions et restrictions à l'importation de bœufs vivants et de viande de bœuf en provenance de l'Union européenne.

Si ce texte, qui n'est que pure codification, vise à imposer à la Turquie un principe de réciprocité dans ses relations commerciales avec l'Union européenne, nous contestons à l'Union toute détention de prérogatives relatives au commerce extérieur des États membres.

Ce rapport démontre, s'il en était besoin, que le protectionnisme agricole constitue une pratique courante dans de nombreux États souverains, ce qui nécessite une réaction rapide et efficace que l'Union européenne est incapable de mener. C'est pourquoi c'est aux États membres que revient la prérogative de faire respecter le principe de réciprocité.

Ce texte allant dans le bon sens, j'ai néanmoins voté pour.

Daniel Buda (PPE), *în scris*. – Am votat în favoarea prezentului raport de codificare, deoarece acesta păstrează în totalitate conținutul actelor codificate, limitându-se la a le regrupa și aducând doar modificările de formă a actului, cerute de însăși procedura de codificare.

Decizia nr. 1/98 a Consiliului privind asocierea cu Turcia prevede îmbunătățirea și consolidarea preferințelor comerciale referitoare la importul în Uniune al produselor agricole originare din Turcia și stabilește o serie de concesiuni preferențiale pentru exporturile Uniunii pentru produsele din carne și animale vii. Începând cu anul 1996, Turciei i s-a impus interdicția de a importa animale vii din specia bovină și restricții de a importa carne de vită. Ca urmare a acestor măsuri, exporturile către Turcia ale produselor în cauză din Uniune sunt blocate.

Środa, 11 marca 2015 r.

Tocmai de aceea, măsura de suspendare a anumitor concesiile vine ca urmare a protejării intereselor comerciale ale Uniunii, aspect care este de salutat.

Gianluca Buonanno (NI), *per iscritto*. – È l'approvazione di un mero processo di codificazione dei testi, procedura formale che non introduce alcuna variazione di merito, relativa a un provvedimento nei cui confronti confermo la mia posizione di contrarietà.

Alain Cadec (PPE), *par écrit*. – La codification des textes législatifs est une sorte de compilation de différentes réglementations européennes qui abordent la même thématique. L'objectif est de simplifier et de rendre plus accessible la législation européenne.

J'ai voté en faveur de ce rapport portant sur la codification de la suspension de certaines concessions relatives à l'importation dans l'Union de produits agricoles originaires de Turquie.

Nicola Caputo (S&D), *per iscritto*. – Oggi ho votato a favore della risoluzione del Parlamento Europeo sulla necessità di codificare il regolamento (CE) n. 1506/98 del 13 luglio 1998 che sospende talune concessioni relative all'importazione nell'Unione di prodotti agricoli originari della Turchia. Garantire la certezza del diritto applicabile ad una determinata materia diviene priorità al fine di realizzare con successo la strategia di Lisbona.

Essenziale è, pertanto, semplificare e chiarire il contesto normativo dell'Unione europea, in modo da renderlo più semplice, stabile e prevedibile per le imprese, i lavoratori e, soprattutto, per i consumatori, al fine di evitare che molte disposizioni rimangano «sparse».

Questi obiettivi non possono essere realizzati fintanto che le disposizioni normative sono modificate più volte, da ultimo ricordiamo il regolamento (UE) n. 255/2014 del 26 febbraio 2014 recante modifica dei regolamenti del Consiglio (CE) n. 2008/97, (CE) n. 779/98 e lo stesso regolamento (CE) n. 1506/98 concernenti le importazioni di olio d'oliva e di altri prodotti agricoli dalla Turchia con riguardo ai poteri delegati e alle competenze di esecuzione da conferire alla Commissione.

Nel ribadire quanto già detto in precedenza, auspico che l'insieme delle Istituzioni e degli Stati membri producano lo sforzo necessario per semplificare il contesto normativo.

Fabio Massimo Castaldo (EFDD), *per iscritto*. – Il dossier mira alla mera codificazione dei testi esistenti, senza introdurre modifiche sostanziali, prevede tuttavia la sospensione di alcune concessioni relative all'importazione nell'Unione europea di prodotti agricoli provenienti dalla Turchia, che ritengo utili.

Aymeric Chauprade (NI), *par écrit*. – J'ai voté pour ce rapport, qui prévoit la suspension de certaines concessions relatives à l'importation dans l'Union de produits agricoles originaires de Turquie.

Depuis 1996, la Turquie interdit l'importation de viande de bœuf en provenance des États membres de l'Union européenne. Dans ce contexte, il semble normal de suspendre les modalités de régime préférentiel applicables aux importations des produits turcs dans l'Union européenne.

Salvatore Cicu (PPE), *per iscritto*. – Il provvedimento prevede solamente una mera codificazione del regolamento del 1998 senza apportare sostanziali modifiche in merito all'esigenza della Comunità europea di sospendere l'importazione di prodotti agricoli provenienti dalla Turchia, facendo sempre salvi però eventuali prodotti soggetti ad un regime specifico d'importazione. Per tale ragione, ho votato a favore.

Alberto Cirio (PPE), *per iscritto*. – In riferimento al regolamento (CE) n. 1506/98, sono d'accordo sull'esigenza dovuta alla crisi economica di sospendere talune concessioni relative all'importazione nell'Unione di prodotti agricoli della Turchia, perché si salvaguardando così maggiormente i prodotti italiani di tale settore, facendo sempre salvi però eventuali prodotti soggetti ad un regime specifico d'importazione.

Siccome la risoluzione si limita ad una mera codificazione del regolamento del 1998, già di per sé condivisibile, senza apportare modifiche sostanziali, ho votato a favore del nuovo testo.

Środa, 11 marca 2015 r.

Lara Comi (PPE), *per iscritto*. – Ho votato a favore della relazione sulla proposta di regolamento che sospende talune concessioni relative all'importazione nell'Unione di prodotti agricoli originari della Turchia, in quanto il gruppo consultivo, lo scorso 14 ottobre, ha concluso di comune accordo che la proposta si limita ad una mera codificazione dei testi esistenti, senza modifiche sostanziali.

Therese Comodini Cachia (PPE), *in writing*. –

The proposal in question contains a straightforward codification of the existing texts without any change in their substance. I thus voted in favour of the report on codification.

Ignazio Corrao (EFDD), *per iscritto*. – Questa relazione riguarda una proposta relativa alla codificazione del diritto dell'UE. Si tratta, infatti, di una procedura prettamente tecnica, prevista dall'articolo 103 del regolamento e che volta a verificare che la proposta di codificazione si limiti effettivamente ad una mera codificazione, senza modifiche sostanziali.

Ogni proposta di codificazione viene preventivamente vagliata dai servizi giuridici della Commissione, del Consiglio e del Parlamento. Le conclusioni di tale valutazione sono inviate poi alla commissione giuridica per essere validate e successivamente votate in plenaria per l'approvazione finale del Parlamento. Considerati i pareri giuridici favorevoli a riguardo, voto a favore sulla relazione relativa alla sospensione di talune concessioni relative all'importazione nell'Unione di prodotti agricoli originari della Turchia.

Miriam Dalli (S&D), *in writing*. – This proposal deals with the codification of the act on suspending certain concessions on the import into the Union of agricultural products originating in Turkey. Due to the fact that this is a technical procedure with the contents of the Regulations being preserved I voted in favour of the report.

Rachida Dati (PPE), *par écrit*. – J'ai voté en faveur de ce texte dont l'objectif était la simple codification du règlement sur la suspension de certaines concessions relatives à l'importation dans l'Union européenne de produits agricoles originaires de Turquie. Le contenu des différents actes qui ont été incorporés dans ce nouveau règlement a été préservé, ce rapport ne posait donc aucun problème, il s'agit d'une simple manœuvre administrative.

Mireille D'Ornano (NI), *par écrit*. – J'ai voté pour ce texte pour deux raisons. La première est que nous devons privilégier la production locale, en France pour les Français, puis l'échelon européen, et enfin, l'échelle internationale. La suspension de certaines concessions d'importation permettrait de favoriser notre production agricole.

La seconde est que la Turquie applique, depuis 1996, une interdiction à l'importation de bœufs vivants et des restrictions à l'importation de viande de bœuf. Si je respecte cette décision protectionniste d'un État souverain, je souhaite néanmoins que soit appliqué le principe de réciprocité, et qu'à notre tour, nous puissions exercer nos droits à défendre notre production, et particulièrement notre agriculture.

Michel Dantin (PPE), *par écrit*. – Le présent rapport porte sur la codification au sein du droit de l'Union européenne du règlement n° 1506/98 suspendant certaines concessions relatives à l'importation dans l'Union de produits agricoles originaires de Turquie. Je soutiens ce texte qui consiste en un simple exercice de codification du droit positif, sans modification de substance. Pour cette raison, j'ai voté en faveur de ce rapport.

Γεώργιος Επιτήδειος (NI), *γραπτώς*. – Καταψήφισα την έκθεση καθώς δεν επιθυμώ να συντείνω σε οιαδήποτε εμπορική συναλλαγή με την Τουρκία, ειδικότερα σε ό,τι αφορά προϊόντα που παράγονται και στην Ελλάδα.

José Inácio Faria (ALDE), *por escrito*. – Aprovei a codificação pura e simples do Regulamento (CE) n.º 1506/1998 do Conselho, de 13 de julho de 1998, que estabelece uma concessão à Turquia sob a forma de um contingente pautal comunitário em 1998 para as avelãs e que suspende determinadas concessões. Trata-se de um diploma técnico.

Środa, 11 marca 2015 r.

José Manuel Fernandes (PPE), *por escrito*. – O relatório analisa uma proposta de regulamento, pela qual se procede à codificação do Regulamento (CE) n.º 1506/1998 do Conselho, que estabelece uma concessão à Turquia sob a forma de um contingente pautal comunitário em 1998 para as avelãs e que suspende determinadas concessões, sendo que a proposta se cinge a uma codificação pura e simples dos textos existentes, sem alterações substantivas.

Edouard Ferrand (NI), *par écrit*. – Cette résolution est un aveu: en sus des problèmes récurrents dus à l'attitude de son gouvernement que j'ai précédemment évoqués, force est enfin de reconnaître que la Turquie ne joue même pas le franc jeu élémentaire que vous seriez en lieu d'attendre de sa part en matière d'échanges commerciaux en général et agricoles en particulier.

En effet, la Turquie n'est pas la Commission européenne: elle sait défendre ses intérêts et ne se couche pas forcément devant les oukases du mondialisme, sauf lorsqu'elle y trouve son propre avantage.

Alors je serai charitable: je voterai en faveur de cette résolution, mais permettez-moi de douter qu'elle cache votre volonté de faire avancer les négociations d'adhésion, et que le prétexte des restrictions ici incriminées n'est qu'un leurre devant votre attitude générale.

João Ferreira (GUE/NGL), *por escrito*. – O objetivo deste relatório é a codificação do regulamento que estabelece uma concessão à Turquia, sob a forma de um contingente pautal comunitário para as avelãs, e que suspende determinadas concessões.

A Comissão decidiu solicitar aos seus serviços que todos os atos devem ser codificados o mais tardar após 10 alterações, a fim de tornar a legislação da UE mais acessível e fácil de compreender. Este objetivo não pode ser alcançado enquanto se verificar uma dispersão de numerosas disposições, alteradas em diversas ocasiões, muitas vezes de forma substancial, facto que obriga a uma leitura tanto do ato original como dos atos que o alteram. Por esta razão, e a fim de garantir a clareza e a transparência do direito, é necessária uma codificação das regras que tenham sido objeto de alterações frequentes.

A proposta em apreço cinge-se a uma codificação pura e simples dos textos existentes, sem alterações substantivas.

Apesar do carácter essencialmente técnico desta proposta, pesou no sentido de voto do nosso grupo (contra), que seguimos, à semelhança do outro relatório à importação de produtos originários da Turquia, a persistência de uma situação de ocupação ilegal, por parte da Turquia de uma parte do território de Chipre.

Raffaele Fitto (PPE), *per iscritto*. – La proposta riguarda una semplice codificazione dei testi esistenti, senza modificazioni sostanziali. Per questo motivo ho votato a favore.

Monika Flašíková Beňová (S&D), *pisomne* – Návrh nariadenia Európskeho parlamentu a Rady vychádzajúci z medziinštitucionálnej dohody z 20. 12. 1994 o pozastavení niektorých koncesíí týkajúcich sa dovozu poľnohospodárskych výrobkov pochádzajúcich z Turecka do Európskej únie potreboval rekonštrukciu, ktorá zlepší využitie tohto nariadenia.

Lorenzo Fontana (NI), *per iscritto*. – Come nei casi precedenti voto in maniera negativa al testo anche se questo è solo un mero processo di «codificazione» dei testi che non introduce alcuna variazione di sostanza, ribadendo perciò la nostra posizione di contrarietà al merito della proposta.

Λάμπρος Φουντούλης (NI), *γραπτώς*. – Είμαι αντίθετος σε κάθε εμπορική συναλλαγή με την Τουρκία, ειδικότερα σε ό,τι αφορά προϊόντα που παράγονται και στη χώρα μου, την Ελλάδα.

Doru-Claudian Frunzulică (S&D), *in writing*. – I am in favour of the proposal as it is a straightforward codification of existing texts without any change in their substance.

Francesc Gambús (PPE), *por escrito*. – La propuesta representa una modificación del Reglamento (CE) n.º 1506/98 del Consejo, de 13 de julio de 1998, por el que se establece una concesión en favor de Turquía en forma de contingente arancelario comunitario de avellanas para 1998 y se suspenden determinadas concesiones. La propuesta se limita a una codificación pura y simple de los actos existentes, sin modificaciones sustanciales.

Środa, 11 marca 2015 r.

Elisabetta Gardini (PPE), *per iscritto*. – Rappresentando tale proposta una codificazione complementare alla Proposta di regolamento del Parlamento europeo e del Consiglio relativa all'importazione nell'Unione di prodotti agricoli originari della Turchia già votata in questa sessione e non comportando la stessa alcuna modifica sostanziale, ho ritenuto giusto e doveroso sostenerla con voto favorevole

Neena Gill (S&D), *in writing*. – I voted in favour of the Duda report, which concerns codification to take into account changes in the relationship between the EU and Turkey on the subject of agricultural products.

Theresa Griffin (S&D), *in writing*. – I voted in favour of this report, which takes into account changes in the relationship between the EU and Turkey on the subject of agricultural products. In order to protect the Union's commercial interests, the concessions set out in the annex to the regulation should therefore be suspended.

Ivan Jakovčić (ALDE), *napisan*. – Glasovao sam za nacrt zakonodavne rezolucije Europskog parlamenta o prijedlogu uredbe Parlamenta i Vijeća o suspenziji određenih koncesija koje se odnose na uvoz poljoprivrednih proizvoda u Uniju podrijetlom iz Turske jer smatram da je obveza Europske unije svojim građanima omogućiti jednostavan pristup aktima pravnog poretka. Razasutost odredbi u raznim aktima dovodi do potrebe za brzim donošenjem kodificiranih akata kako bi odredbe bile jasnije. Kodifikacija je stoga usredotočena na pojednostavljenje koje ne mijenja suštinski sadržaj akata. Ovim se putem smanjuje potreba za istraživačkim radom pri pronalaženju pravila koja su na snazi, te osigurava se brže i učinkovitije razumijevanje akata EU-a.

Jean-François Jalkh (NI), *par écrit*. – J'ai voté pour ce texte pour deux raisons. La première est que nous devons privilégier la production locale, en France pour les Français, puis l'échelon européen, et enfin, l'échelle internationale. La suspension de certaines concessions d'importation permettrait de favoriser notre production agricole.

La seconde est que la Turquie applique, depuis 1996, une interdiction à l'importation de bœufs vivants et des restrictions à l'importation de viande de bœuf. Si je respecte cette décision protectionniste d'un État souverain, je souhaite néanmoins que soit appliqué le principe de réciprocité, et qu'à notre tour, nous puissions exercer nos droits à défendre notre production, et particulièrement notre agriculture.

Marc Joulaud (PPE), *par écrit*. – J'ai voté en faveur du rapport de mon collègue Andrzej Duda sur la suspension de certaines concessions relatives à l'importation dans l'Union de produits agricoles originaires de Turquie. Dans le cadre de l'effort de simplification du droit européen, il s'agit ici de codifier un ensemble de dispositions existantes portant sur le même sujet, afin de les intégrer dans un texte unique, plus clair et plus simple.

Ce rapport a été adopté à une très large majorité, ce dont je me félicite.

Philippe Juvin (PPE), *par écrit*. – J'ai soutenu ce rapport visant à codifier le règlement du Conseil suspendant certaines concessions relatives à l'importation dans l'Union de produits agricoles originaires de Turquie. Dans un souci de clarté et de transparence du droit, la procédure dite de codification officielle des textes législatifs permet de fusionner l'ensemble des modifications et des révisions apportées à un texte sans en modifier la substance.

Afzal Khan (S&D), *in writing*. – I supported the proposal as it only contains a straightforward codification of the existing texts without any change in their substance.

Giovanni La Via (PPE), *per iscritto*. – Voto positivamente la relazione dell'on. Andrzej Duda. La finalità della proposta è l'avviamento della codificazione del regolamento che sospende alcune concessioni relative all'importazione nell'Unione europea di prodotti agricoli provenienti dalla Turchia. Il testo oggi approvato prevede la codificazione dei testi esistenti e non apporta modifiche significative di contenuto.

Środa, 11 marca 2015 r.

Marine Le Pen (NI), *par écrit*. – La codification du texte concernant la suspension de certaines concessions relatives à l'importation d'animaux vivants de l'espèce bovine permet d'améliorer la clarté du dispositif réglementaire, qui assure un certain équilibre dans les relations commerciales entre la Turquie et l'Union. J'ai voté en faveur de ce rapport qui appuie une des rares positions réalistes de l'Union en matière de préférences commerciales.

Gilles Lebreton (NI), *par écrit*. – J'ai voté pour ce texte car il permet de prendre des mesures de rétorsion contre la Turquie, coupable d'appliquer des restrictions quantitatives sur l'importation de notre viande bovine.

Philippe Loiseau (NI), *par écrit*. – En faveur de cette initiative. Il s'agit de remettre en cause une politique menée par la Turquie concernant une restriction quantitative à l'importation de viande bovine, ce qui est contraire au règlement codifié au point 21. Nous soutenons l'initiative qui tend à répliquer cette politique. Il est temps de défendre nos productions contre les pratiques déloyales des pays pourtant financés par les fonds européens.

Paloma López Bermejo (GUE/NGL), *por escrito*. – He votado en contra del presente informe debido a que se trata de una modificación técnica sobre los productos agrícolas de Turquía. Pese a su carácter técnico implica a este país, que es una potencia ocupante de parte del territorio de uno de los estados miembros de la Unión Europea, Chipre. Por tanto este acuerdo permitiría introducir productos de la zona ocupada, reconociéndola como territorio turco, en clara violación de las disposiciones del Derecho internacional. Además la introducción de productos agrícolas turcos supondrá un fuerte impacto para los agricultores mediterráneos europeos, derrumbando los precios y haciendo depender del comercio internacional para nuestra alimentación. Apostamos por un comercio internacional que coexista con los agricultores y permita sistemas agroalimentarios locales que vinculen producción y consumo con el territorio. Es por estas dos razones por lo que he decidido votar en contra del presente informe.

Antonio López-Istúriz White (PPE), *por escrito*. – Apruebo la versión codificada de la propuesta de Reglamento del Parlamento Europeo y del Consejo por el que se suspenden determinadas concesiones relativas a la importación en la Unión de productos agrícolas originarios de Turquía, ya que, como ya he señalado anteriormente, estos cambios y recomendaciones del Grupo consultivo de los Servicios Jurídicos del Parlamento Europeo, del Consejo y de la Comisión, aportan tan solo modificaciones no sustanciales, que no imponen ningún cambio significativo sustancial del Reglamento.

Andrejs Mamikins (S&D), *rakstiski*. – Šīs koncesijas ir jāatceļ. Es atbalstu. Nobalsoju par.

Νότης Μαριάς (ECR), *γραπτώς*. – Καταψηφίζω την έκθεση σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την αναστολή ορισμένων παραχωρήσεων που αφορούν την εισαγωγή στην Ένωση γεωργικών προϊόντων καταγωγής Τουρκίας, διότι με την υπό ψήφιση έκθεση αναστέλλονται οι δυο δασμολογικές ποσοστώσεις που προβλέπονται στο παράρτημα 1 του σχετικού κανονισμού και επιτρέπεται απρόσκοπτα πλέον η εισαγωγή γεωργικών προϊόντων καταγωγής Τουρκίας που πλήττει ανεπανόρθωτα τα οικονομικά συμφέροντα των Ελλήνων και Κυπρίων αγροτών που έχουν φτωχοποιηθεί από τα μνημόνια.

Επιπλέον, καθώς η Άγκυρα συστηματικά παραβιάζει το διεθνές δίκαιο απέναντι στην Ελλάδα και την Κύπρο και αρνείται να τηρήσει τους όρους και προϋποθέσεις της προενταξιακής της πορείας είναι προφανές ότι δεν δικαιούται καμίας ευμενούς μεταχείρισης των προϊόντων της από την Ε.Ε, όπως αυτή προωθείται από την υπό ψήφιση ως άνω Έκθεση. Το αντίθετο, μάλιστα, η Ε.Ε. όφειλε να λάβει δραστικά περιοριστικά μέτρα κατά των τουρκικών εισαγωγών στην Ένωση, μέχρις ότου η Τουρκία συμμορφωθεί πλήρως προς τις διεθνείς της υποχρεώσεις έναντι της Ελλάδας και της Κύπρου.

Dominique Martin (NI), *par écrit*. – Dominique Martin a en revanche voté pour ce texte. Depuis 1996, la Turquie applique des restrictions quantitatives sur l'importation de viande bovine. Ce texte permettra de contrebalancer ces restrictions par des mesures équivalentes, ce que nous soutenons.

David Martin (S&D), *in writing*. – I voted for this report as the proposal in question contains a straightforward codification of the existing texts without any change in their substance.

Środa, 11 marca 2015 r.

Fulvio Martusciello (PPE), *per iscritto*. – Questa relazione sulla proposta di regolamento del Parlamento europeo e del Consiglio che sospende talune concessioni relative all'importazione nell'Unione di prodotti agricoli originari della Turchia mi trova favorevole perché si codifica un regolamento CE che stabilisce una concessione a favore della Turchia mediante un contingente tariffario comunitario, nonostante il lavoro sia una codificazione e non modifichi a livello sostanziale il testo.

Ritengo sia necessario applicare un controllo adeguato per permettere maggiori margini di controllo alle autorità europee soprattutto per incentivare il rispetto di tutte le regole UE riferibili a prodotti agricoli che devono poter entrare nei nostri paesi solo nel momento in cui siano sicuri per i cittadini.

Georg Mayer (NI), *schriftlich*. – Der Vorschlag über die Aussetzung bestimmter Zugeständnisse bei der Einfuhr landwirtschaftlicher Erzeugnisse mit Ursprung in der Türkei in die Union erhielt meine negative Stimme, da ich die Regelung der Zugeständnisse prinzipiell nicht unterstütze.

Jean-Luc Mélenchon (GUE/NGL), *par écrit*. – La codification consiste à regrouper des textes normatifs de natures diverses dans des recueils concernant une matière donnée dans un but de simplification, de clarté et de transparence.

L'objet de la présente proposition est de procéder à la codification du règlement (CE) n° 1506/98 du Conseil du 13 juillet 1998 établissant une concession, en faveur de la Turquie, sous forme d'un contingent tarifaire communautaire pour les noisettes.

C'est ce règlement qui donne pouvoir à la Commission de supprimer les mesures de suspension d'importation de produits originaires de Turquie.

Opposé à la mainmise de la Commission dans ce domaine et même s'il ne s'agit que d'un rapport technique, je vote Contre. Ces procédures technocratiques non démocratiques empêchent l'Europe de pratiquer le protectionnisme solidaire qui est l'urgence écologique et sociale de notre temps.

Nuno Melo (PPE), *por escrito*. – Tratamos aqui apenas de uma questão técnica.

O objetivo da presente proposta consiste em proceder a uma codificação do Regulamento (CE) n.º 1506/98 do Conselho, de 13 de julho de 1998, que estabelece uma concessão à Turquia sob a forma de um contingente pautal comunitário em 1998 para as avelãs e que suspende determinadas concessões. O novo regulamento substituirá os diversos atos nele integrados.

Roberta Metsola (PPE), *in writing*. – I voted in favour of this report regarding the suspension of certain concessions relating to the import into the Union of agricultural products originating in Turkey because the consultative working party of the legal services of the European Parliament, the Council and the Commission concluded that the proposed codification of the existing texts is straightforward and presents no change in their substance. It is crucial that agreements that have been amended many times be codified in order to ensure that they are accessible and clear to citizens.

Marlene Mizzi (S&D), *in writing*. – I supported the report on suspending certain concessions relating to the import into the Union of agricultural products originating in Turkey. The proposal is a straightforward codification of existing texts without any change in their substance.

Cláudia Monteiro de Aguiar (PPE), *por escrito*. – Tendo como base o Parecer do Grupo Consultivo dos Serviços Jurídicos do Parlamento Europeu, do Conselho e da Comissão votei a favor da codificação deste regulamento sobre a suspensão de determinadas concessões relativas à importação na União de produtos agrícolas de origem Turca.

Sophie Montel (NI), *par écrit*. – L'objet de la proposition est de codifier le règlement (CE) n° 1506/98 du Conseil du 13 juillet 1998 suspendant certaines concessions.

La Turquie applique en effet des interdictions et restrictions à l'importation de bœufs vivants et de viande de bœuf en provenance de l'Union européenne.

Si ce texte, qui n'est que pure codification, vise à imposer à la Turquie un principe de réciprocité dans ses relations commerciales avec l'Union européenne, nous contestons à l'Union toute détention de prérogatives relatives au commerce extérieur des États membres.

Środa, 11 marca 2015 r.

J'ai donc voté pour.

Nadine Morano (PPE), *par écrit*. – J'ai voté en faveur de ce texte relatif à la codification du règlement du Parlement européen et du Conseil suspendant certaines concessions relatives à l'importation dans l'Union de produits agricoles originaires de Turquie.

Ce règlement a été modifié à plusieurs reprises et de façon substantielle, si bien que ses dispositions se retrouvent désormais pour une partie dans l'acte originaire et pour le reste éparpillées dans les actes modificatifs qui ont suivi.

Dans un souci de clarté et de simplification du droit, garants d'une plus grande sécurité juridique et d'une meilleure information des citoyens, il convenait donc de codifier ce règlement. Ce processus en préserve totalement la substance et se borne à regrouper de façon lisible les différentes modifications qui lui ont été apportées.

Alessia Maria Mosca (S&D), *per iscritto*. – Accogliamo con favore questa proposta di regolamento che sospende talune concessioni relative all'importazione nell'Unione di prodotti agricoli originari della Turchia, in quanto essa si limita ad una mera codificazione dei testi esistenti, senza contenere quindi modificazioni sostanziali rispetto all'accordo originario.

Alessandra Mussolini (PPE), *per iscritto*. – L'Unione europea attribuisce grande importanza alla semplificazione, e alla chiara formulazione, della normativa comunitaria. Tuttavia, tale aspirazione alla chiarezza non può essere pienamente realizzata nel momento in cui le disposizioni sottoposte a modifiche restano suddivise nella forma di atto originario e di atti di modifica.

Sulla base dell'esame della proposta di regolamento del Parlamento europeo e del Consiglio volta a codificare il regolamento (CE) n. 1506/98 del Consiglio, del 13 luglio 1998, che stabilisce una concessione a favore della Turchia sotto forma di un contingente tariffario comunitario nel 1998 per le nocciole e sospende talune concessioni, il gruppo consultivo ha concluso di comune accordo che la proposta si limita a una mera codificazione dei testi esistenti, senza modifiche sostanziali.

Tenuto conto delle precedenti considerazioni, ho sostenuto con voto favorevole la relazione Duda, poiché ritengo sia indispensabile codificare le disposizioni che hanno subito frequenti modifiche nel tempo, in nome della volontà di garantire la chiarezza e la trasparenza della normativa europea.

Victor Negrescu (S&D), *în scris*. – Am votat acest raport deoarece, prin intermediul lui, Parlamentul European și Consiliul vin să reglementeze normele aferente „suspendării anumitor concesii privind importul în cadrul Uniunii al produselor agricole provenite din Turcia”.

Franz Obermayr (NI), *schriftlich*. – Zwar ist dem Antrag zugute zu halten, dass es sich um eine Kodifikation handelt, welche prinzipiell geeignet ist, die Rechtssicherheit und Transparenz der Gesetzgebung in der Union zu erhöhen. Jedoch bin ich in der Sache selbst gegen den Vorschlag, da ich die Gefahr sehe, dass der Import von landwirtschaftlichen Gütern aus der Türkei in die Union erleichtert werden soll. Ich habe daher gegen den Antrag gestimmt.

Urmas Paet (ALDE), *kirjalikult*. – Toetasin ettepanekut, millega kehtestatakse Türgile sarapuupähklite suhtes soodustus ühenduse tariifikvoodi kujul ja peatatakse teatavad soodustused. Ettepanek piirdub üksnes kehtivate õigusaktide kodifitseerimisega ilma sisulistele muudatusteta.

Aldo Patriciello (PPE), *per iscritto*. – Considerato che, secondo il gruppo consultivo dei servizi giuridici del Parlamento europeo, del Consiglio e della Commissione, la proposta in questione si limita ad una mera codificazione dei testi esistenti, senza modificazioni sostanziali, Per tali ragioni ho espresso il mio voto favorevole.

Marijana Petir (PPE), *napisan*. – Osnovni tekst Uredbe Vijeća (EZ) br. 1506/98 od 29. ožujka 1994. o suspenziji određenih koncesija koje se odnose na uvoz u Uniju poljoprivrednih proizvoda podrijetlom iz Turske uređuje suspenziju određenih koncesija zbog disbalansa u međusobnoj trgovinskoj razmjeni poljoprivrednih proizvoda nastalih uslijed primjene određenih zabrana na uvoz pojedinih poljoprivrednih proizvoda u Tursku iz EU. Naime, Turska od 1996. godine primjenjuje zabranu uvoza živih životinja (goveda) te je postavila ograničenja na uvoz govedine iz Europske unije. Kako bi se zaštitili trgovinski interesi Unije, odredbama Uredbe poduzete su odgovarajuće recipročne mjere te su neke od postojećih koncesija suspendirane.

Środa, 11 marca 2015 r.

Uredba je u više navrata mijenjana te je nužna njena kodifikacija. Europska komisija je 1. travnja 1987. godine odredila da se prilikom ne više od deset izmjena akta isti moraju kodificirati, a navedena je preporuka Europskog vijeća potvrđena u prosincu 1992. godine u Edinburghu, te je 20. prosinca 1994. godine i donesen sporazum između Europskog parlamenta, Vijeća i Komisije kojim je proces kodifikacije dodatno ubrzan donošenjem odgovarajućih pravnih instrumenata. Prijedlog nove Uredbe će uniformirati radnje i postupke koji su dosad bile obuhvaćene prethodnim izmjenama te u potpunosti očuvati materijalni sadržaj akta.

Zbog potrebe ispravne primjene ove uredbe, predloženu kodifikaciju držim opravdanom.

Florian Philippot (NI), *par écrit*. – L'objet de la proposition est de codifier le règlement (CE) n° 1506/98 du Conseil du 13 juillet 1998 suspendant certaines concessions.

La Turquie applique en effet des interdictions et restrictions à l'importation de bœufs vivants et de viande de bœuf en provenance de l'Union européenne.

Si ce texte, qui n'est que pure codification, vise à imposer à la Turquie un principe de réciprocité dans ses relations commerciales avec l'Union européenne, nous contestons à l'Union toute détention de prérogatives relatives au commerce extérieur des États membres.

J'ai donc voté pour.

Tonino Picula (S&D), *napisan*. – Prema mišljenju savjetodavne skupine pravnih službi Europskog parlamenta, Vijeća i Komisije, ovaj se prijedlog ograničava samo na kodifikaciju postojećih tekstova bez suštinskih promjena. Ovom formalnom procedurom se povećava transparentnost procesa i građanima se omogućuje da putem pojednostavljenih pravila budu potpuno informirani o ovoj tematici, stoga ga podržavam.

Andrej Plenković (PPE), *napisan*. – Jedna od mjera transparentnosti rada Komisije i ostalih institucija Europske unije je pojednostavljenje i objašnjenje prava Europske unije kako bi ono bilo jasnije i pristupačnije građanima. Da bi se taj cilj ostvario, odnosno ako pravo mora biti jasno i transparentno, od ključne važnosti je postupak kodifikacije pravila koja se često mijenjaju.

Svrha ovog prijedloga je postupak kodifikacije Uredbe Vijeća (EZ) br. 1506/98 od 13. srpnja 1998. o uvođenju povlastice za Tursku u obliku carinske kvote Zajednice za lješnjake u 1998. i o suspenziji određenih povlastica. Novom uredbom nadomjestit će se razni razasuti akti što svakako pridonosi transparentnosti i preglednosti.

Stoga, podržavam izvješće zastupnika Andrzeja Dude o prijedlogu uredbe Europskog parlamenta i Vijeća o suspenziji određenih koncesija koje se odnose na uvoz u Uniju poljoprivrednih proizvoda podrijetlom iz Turske budući da se, prema mišljenju savjetodavne skupine pravnih službi Europskog parlamenta i Vijeća prijedlog doista ograničava samo na kodifikaciju postojećih tekstova bez suštinskih promjena.

Salvatore Domenico Pogliese (PPE), *per iscritto*. – Sempre a seguito del parere del 12/11/2014 del gruppo consultivo dei servizi giuridici del Parlamento europeo, del Consiglio e della Commissione, ho dato il mio voto favorevole alla proposta di regolamento del Parlamento europeo e del Consiglio relativa alla sospensione di talune concessioni relative all'importazione nell'Unione di prodotti agricoli originari della Turchia, visto che si tratta di una semplice codificazione dei testi esistenti, senza modificazioni sostanziali.

Franck Proust (PPE), *par écrit*. – Le Parlement européen a récemment adopté la révision, les différentes modifications du texte et les accumulations de différents textes réglementant la suspension de certaines concessions relatives aux importations dans l'Union de produits agricoles originaires de Turquie. Je me suis prononcé en faveur de cette disposition administrative afin d'avoir un texte unique, plus simple et plus clair.

Środa, 11 marca 2015 r.

Paulo Rangel (PPE), *por escrito*. – Na reunião de 14 de outubro de 2014, o Grupo Consultivo composto pelos Serviços Jurídicos do Parlamento Europeu, do Conselho e da Comissão procedeu ao exame da proposta de regulamento do Parlamento Europeu e do Conselho, pela qual se procede à codificação do Regulamento (CE) n.º 1506/1998 do Conselho, de 13 de julho de 1998, que estabelece uma concessão à Turquia sob a forma de um contingente pautal comunitário em 1998 para as avelãs e que suspende determinadas concessões.

Concluiu então, de comum acordo, que a proposta em apreço se cinge a uma codificação pura e simples dos textos existentes, sem alterações substantivas. Votei, por isso, favoravelmente.

Sofia Ribeiro (PPE), *por escrito*. – Votei favoravelmente o presente relatório por este apenas propor a correção da codificação dos textos existentes, não alterando substantivamente o que estava previamente acordado.

Liliana Rodrigues (S&D), *por escrito*. – Uma vez que o Grupo Consultivo dos Serviços Jurídicos do Parlamento Europeu, do Conselho e da Comissão emitiu parecer positivo e entende que a proposta em apreço se limita à codificação pura e simples dos textos existentes, sem alterações substantivas dos textos, não há qualquer razão para o voto contra ou sequer para a abstenção.

Inmaculada Rodríguez-Piñero Fernández (S&D), *por escrito*. – He votado a favor dado que, tal y como ha indicado el grupo consultivo de los Servicios Jurídicos del Parlamento Europeo, del Consejo y de la Comisión, la propuesta de Reglamento del Parlamento Europeo y del Consejo, con vistas a la codificación del Reglamento (CE) n.º 1506/98 del Consejo, de 13 de julio de 1998, por el que se establece una concesión en favor de Turquía en forma de contingente arancelario comunitario de avellanas para 1998 y se suspenden determinadas concesiones, se limita a una simple codificación de los actos existentes, sin modificaciones sustanciales.

Tokia Saïfi (PPE), *par écrit*. – J'ai voté en faveur de ce rapport qui porte sur la proposition de règlement du Parlement européen et du Conseil suspendant certaines concessions relatives à l'importation dans l'Union de produits agricoles originaires de Turquie. Il s'agit d'une proposition de la Commission qui reprend les recommandations du groupe consultatif des services juridiques du Parlement européen, du Conseil et de la Commission. Cette proposition se limite ainsi à une codification pure et simple des textes existants, sans modification de leur substance.

Matteo Salvini (NI), *per iscritto*. – Ho deciso di votare in maniera contraria in quanto si tratta di un mero processo di «codificazione» dei testi, procedura formale che non introduce alcuna variazione di merito, relativa a un provvedimento nei cui confronti confermiamo la nostra posizione di contrarietà.

Anne Sander (PPE), *par écrit*. – J'ai voté en faveur de ce rapport purement technique, qui se limite à une codification des actes existants, sans modification de leur substance.

Lidia Senra Rodríguez (GUE/NGL), *por escrito*. – He votado en contra del presente informe debido a que se trata de una modificación técnica sobre los productos agrícolas de Turquía. Pese a su carácter técnico implica a este país, que es una potencia ocupante de parte del territorio de uno de los estados miembros de la Unión Europea, Chipre. Por tanto este acuerdo permitiría introducir productos de la zona ocupada, reconociéndola como territorio turco, en clara violación de las disposiciones del Derecho internacional. Además la introducción de productos agrícolas turcos supondrá un fuerte impacto para los agricultores mediterráneos europeos, derrumbando los precios y haciendo depender del comercio internacional para nuestra alimentación. Apostamos por un comercio internacional que coexista con los agricultores y permita sistemas agroalimentarios locales que vinculen producción y consumo con el territorio. Es por estas dos razones por lo que he decidido votar en contra del presente informe.

Ricardo Serrão Santos (S&D), *por escrito*. – Entendo e concordo com o processo de codificação, de forma a promover maior clareza dos atos normativos, decorrente da necessidade de ter em conta as diferentes alterações de que tenham sido alvo no caso de estas serem superiores a dez, tendo estas passado pelo escrutínio do processo legislativo ordinário da época respetiva em que ocorreram. Este processo de codificação não deve, pela sua natureza, alterar o conteúdo do ato a que se refere e deve resumir-se a um processo puramente técnico, e é neste espírito que hoje voto este dossiê.

Środa, 11 marca 2015 r.

Siôn Simon (S&D), *in writing*. – I voted in favour of the report on suspending certain concessions relating to the import into the Union of agricultural products originating in Turkey and codification.

Davor Ivo Stier (PPE), *napisan*. – S obzirom da se prema mišljenju savjetodavne skupine pravnih službi Europskog parlamenta, Vijeća i Komisije, dotični prijedlog ograničava samo na kodifikaciju postojećih tekstova bez suštinskih promjena, te budući da je savjetodavna radna skupina jednoglasno zaključila, na temelju razmatranja prijedloga uredbe Europskog parlamenta i Vijeća o kodificiranju Uredbe Vijeća (EZ) br. 1506/98 od 13. srpnja 1998. o uvođenju povlastice za Tursku u obliku carinske kvote za lješnjake u 1998. i o suspenziji određenih povlastica, da prijedlog predstavlja izravnu kodifikaciju postojećih tekstova bez suštinskih promjena, podržavam ovo izvješće.

Ελευθέριος Συναδινός (NI), *γραπτώς*. – Τα προϊόντα που παράγονται σε χώρες κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης θα πρέπει να προτιμούνται και να υποστηρίζονται από τα αντιστοιχα Τρίτων Χωρών

Tibor Szanyi (S&D), *írásban*. – Szavazatommal támogattam a Törökországból származó mezőgazdasági termékeknek az Unióba történő behozatalára vonatkozó egyes engedmények felfüggesztéséről szóló európai parlamenti és tanácsi rendeletre irányuló javaslatot. A rendelet előírja a Törökországból származó mezőgazdasági termékek Unióba történő behozatalára vonatkozó kereskedelmi kedvezmények fejlesztését és egységesítését, továbbá számos preferenciális engedményt állapít meg a Törökországba irányuló uniós hús- és élőállat-kivitelre. Az 1996 óta fennálló, Törökországba irányuló élő szarvasmarha és marhahús kereskedelmét tiltó rendelkezések felülvizsgálata így újabb szintre léphet. Továbbá ezzel olyan problémák kiküszöbölésére is lehetőség nyílik, mint például a Törökországba irányuló kedvezményes kivitel akadályainak megszüntetése. Úgy vélem, hogy a rendelet tehát hozzájárul az Unió kereskedelmi érdekeinek védelméhez.

Mindezekben túl fontosnak tartom, hogy az uniós joganyag mindenki számára világos, átlátható, könnyen értelmezhető és hozzáférhető legyen. A fenti jelentés ehhez járult hozzá azzal, hogy elfogadta a fenti rendelkezés egyszerű, egységes szerkezetbe foglalását.

Marc Tarabella (S&D), *par écrit*. – J'ai voté en faveur de la proposition de règlement du Parlement européen et du Conseil suspendant certaines concessions relatives à l'importation dans l'Union de produits agricoles originaires de Turquie. Je ne peux que déplorer les propos de plusieurs élus extrémistes, qui parviennent encore, autour de ces thématiques, à colporter leur message raciste décrédibilisant l'œuvre européenne.

Traian Ungureanu (PPE), *în scris*. – Codificarea actelor legislative europene facilitează înțelegerea legislației Uniunii Europene. Această procedură legislativă are în vedere clarificarea actului legislativ, însă prin intermediul ei nu pot fi introduse niciun fel de modificări de substanță ale acestui act. Instituțiile europene au convenit în anul 1994 utilizarea unei proceduri accelerate în vederea adoptării rapide a actelor codificate.

Propunerea legislativă care a făcut obiectul raportului Parlamentului European se referă la codificarea Regulamentului (CE) nr. 1506/98 al Consiliului din 13 iulie 1998 de stabilire a unei concesiі în favoarea Turciei sub forma unui contingent tarifar comunitar în 1998 pentru alunele de pădure și de suspendare a anumitor concesiі.

Având în vedere că propunerea de codificare păstrează în totalitate conținutul actelor codificate și se limitează la a le regrupa, aducând numai modificările de formă cerute de însăși operația de codificare, și ținând cont că grupul de lucru consultativ al serviciilor juridice ale celor trei instituții europene recomandă susținerea acestei propuneri, Parlamentul European, prin votul unanim acordat astăzi, susține propunerea de codificare a regulamentului.

Ernest Urtasun (Verts/ALE), *por escrito*. – He votado a favor de este informe técnico de la Comisión de Asuntos Jurídicos que garantiza mayor seguridad en la importación de determinados productos agrícolas de Turquía.

Ángela Vallina (GUE/NGL), *por escrito*. – He votado en contra del presente informe debido a que se trata de una modificación técnica sobre los productos agrícolas de Turquía. Pese a su carácter técnico implica a este país, que es una potencia ocupante de parte del territorio de uno de los estados miembros de la Unión Europea, Chipre. Por tanto este acuerdo permitiría introducir productos de la zona ocupada, reconociéndola como territorio turco, en clara violación de las disposiciones del Derecho internacional. Además la introducción de productos agrícolas turcos supondrá un fuerte impacto para los agricultores mediterráneos europeos, derrumbando los precios y haciendo depender del comercio internacional para nuestra alimentación. Apostamos por un comercio internacional que coexista con los agricultores y permita sistemas agroalimentarios locales que vinculen producción y consumo con el territorio. Es por estas dos razones por lo que he decidido votar en contra del presente informe.

Środa, 11 marca 2015 r.

Miguel Viegas (GUE/NGL), *por escrito*. – O objetivo deste relatório é a codificação do Regulamento (CE) n.º 779/98 do Conselho, de 7 de abril de 1998, relativo à importação na Comunidade de produtos agrícolas originários da Turquia, que revoga o Regulamento (CEE) n.º 4115/86 e altera o Regulamento (CE) n.º 3010/95.

Desde 1987 que todos os atos devem ser codificados o mais tardar após 10 alterações, a fim de tornar a legislação da UE mais acessível e fácil de compreender pelo cidadão comum.

A fim de garantir a clareza e a transparência do Direito, é necessária uma codificação das regras que tenham sido objeto de alterações frequentes. Isto não pode ser alcançado enquanto se verificar uma dispersão de numerosas disposições, alteradas em diversas ocasiões.

A proposta em apreço cinge-se a uma codificação pura e simples dos textos existentes, sem alterações substantivas. Contudo, chamamos a atenção para o facto de a Turquia ocupar ilegalmente uma parte do território de Chipre, e aproveitamos esta ocasião para exigir da UE uma posição de firme defesa da legalidade nesta matéria.

Harald Vilimsky (NI), *schriftlich*. – Ich habe mich gegen die Aussetzung bestimmter Zugeständnisse bei der Einfuhr landwirtschaftlicher Erzeugnisse aus der Türkei in die Union ausgesprochen, da ich die Regelung der Zugeständnisse an sich nicht unterstütze. Deswegen ist es nur konsequent, auch diese Regelung abzulehnen.

Inês Cristina Zuber (GUE/NGL), *por escrito*. – O objetivo deste Relatório é a codificação do Regulamento (CE) n.º 1506/1998 do Conselho, de 13 de julho de 1998, que estabelece uma concessão à Turquia sob a forma de um contingente pautal comunitário em 1998 para as avelãs e que suspende determinadas concessões.

Em 1987, a Comissão decidiu solicitar aos seus serviços que todos os atos devem ser codificados o mais tardar após 10 alterações, a fim de tornar a legislação da UE mais acessível e fácil de compreender pelos cidadãos.

A proposta em apreço cinge-se a uma codificação pura e simples dos textos existentes, sem alterações substantivas.

No entanto, votámos contra dado que se trata de uma negociação com a Turquia, envolvendo os territórios de Chipre ilegalmente ocupados por aqueles país, situação que confronta claramente os direitos do povo cipriota.

10.6. Powołanie Generalnej Komisji Rybołówstwa Morza Śródziemnego (A8-0038/2015 - Gabriel Mato)

Written explanations of vote

Marina Albiol Guzmán (GUE/NGL), *por escrito*. – He votado a favor de esta Resolución sobre el acuerdo modificado para el establecimiento de la Comisión General de Pesca del Mediterráneo, a pesar de no estar a favor de las disposiciones aplicables a la pesca en la CGPM, dado que el acuerdo revisa la estructura y contenido del actual introduciendo una explicación más clara del propósito del acuerdo CGPM (definiendo un objetivo global claro de sostenibilidad ecológica, social, económica y ambiental de los recursos marinos), define mejor la funciones de la CGPM y crea un mecanismo de resolución de litigios bien definido.

Eric Andrieu (S&D), *par écrit*. – La CGPM, organisation régionale de gestion des pêches, joue un rôle actif dans le développement, la conservation, l'aménagement et la valorisation des ressources marines vivantes en mer Méditerranée.

Après une évaluation de ses performances, une procédure de modification du texte de création de la CGPM a été lancée. Le nouvel accord précise ses objectifs et ses fonctions pour renforcer son efficacité.

Środa, 11 marca 2015 r.

Il fixe un objectif global clair: garantir l'utilisation durable des ressources du point de vue biologique, social, économique et environnemental. Il définit aussi mieux ses fonctions, avec la promotion de la gestion commune de la pêche par des plans de gestion pluriannuels, l'établissement de zones de pêche à accès réglementé, et la collecte et diffusion des données. Il intègre les principaux éléments de la politique commune de la pêche, comme l'objectif de rendement maximal durable, l'approche écosystémique et le respect du principe de précaution, la réduction des rejets, et la lutte contre la pêche illicite, non déclarée et non réglementée.

Parce que l'utilisation durable des ressources biologiques marines en Méditerranée et la protection des écosystèmes marins qui les abritent jouent un rôle essentiel de promotion de la croissance bleue et du développement durable, je soutiens cet accord.

Νίκος Ανδρουλάκης (S&D), γραπτώς. – Η συμφωνία περί ιδρύσεως της Γενικής Επιτροπής Αλιείας για τη Μεσόγειο (ΓΕΑΜ), τέθηκε σε ισχύ το 1952. Τα κράτη μέλη της ΕΕ που βρίσκονται στις περιοχές της Μεσογείου και του Εύξεινου Πόντου είναι επίσης μέρη της παρούσας συμφωνίας. Το 2013 ξεκίνησε μια διαδικασία αναθεώρησης της συμφωνίας της ΓΕΑΜ.

Μεταξύ άλλων βελτιώσεων, η αναθεωρημένη συμφωνία υιοθετεί κυρώσεις με σκοπό την αντιμετώπιση της μη συμμόρφωσης εκ μέρους των κρατών μελών και θεσπίζει μηχανισμό διευθέτησης των διαφορών μεταξύ των συμβαλλόμενων μερών.

Λαμβάνοντας υπόψη το αμοιβαίο συμφέρον για την ανάπτυξη και την ορθολογική χρήση των έμβιων θαλάσσιων πόρων στην περιοχή της Μεσογείου και του Εύξεινου Πόντου, ψηφίζω υπέρ της έγκρισης της σύναψης της τροποποιημένης Συμφωνίας.

Marie-Christine Arnautu (NI), par écrit. – L'efficacité de cette Commission dans la protection des ressources halieutiques n'est pas garantie. Une proposition sur certaines dispositions relatives à la pêche dans la zone couverte par l'accord de la CGPM comportait de nombreux amendements facilitant la pêche du corail rouge, espèce pourtant en danger et indispensable à l'écosystème méditerranéen. Cependant, le projet présenté ici porte sur l'accord en lui-même et semble avoir pour objectif clair une utilisation durable des ressources biologiques marines.

Nous verrons à l'usage si cet accord tient ses promesses. J'ai donc choisi de m'abstenir.

Jean Arthuis (ALDE), par écrit. – J'ai voté en faveur de cette délibération car ce texte a pour objectif de défendre les intérêts de développement et de bonne utilisation des ressources biologiques marines en Méditerranée et en mer Noire. Il se place également dans une vision globale de conservation et d'utilisation durable des ressources biologiques marines et de protection des écosystèmes marins.

Zigmantas Balčytis (S&D), raštu. – Balsavau už šį siūlymą, kurio tikslas – iš dalies pakeisti susitarimą, įkuriantį Viduržemio jūros bendrosios žvejybos komisiją (BVJŽK). Susitarimas keičiamas siekiant patikslinti BVJŽK tikslus ir funkcijas ir padidinti jos veiksmingumą. Naujajame susitarime nustatytas aiškus tikslas – biologinis, socialinis, ekonominis ir aplinkosauginis gyvųjų jūrų išteklių tvarumas. Taip pat geriau apibrėžtos BVJŽK funkcijos: skatinti bendrą žvejybos valdymą rengiant daugiamečius valdymo planus, nustatyti ribojamos žvejybos rajonus ir rinkti bei platinti duomenis. Susitarime įrašytos nuostatos dėl sankcijų, taikytinų tais atvejais, kai narės ir subjektai, kurie nėra nariai, nesilaiko reikalavimų. Be to, nustatytas konkrečiai apibrėžtas ginčų sprendimo mechanizmas, taikomas kilus susitariančiųjų šalių ginčui.

Nicolas Bay (NI), par écrit. – Des doutes persistent quant à la protection des ressources halieutiques par cette Commission générale des pêches pour la Méditerranée.

C'est ainsi qu'en janvier dernier, une proposition portant sur certaines dispositions relatives à la pêche dans la zone couverte par l'accord de la CGPM comportait de nombreux amendements facilitant la pêche du corail rouge, espèce en danger et indispensable à l'écosystème méditerranéen.

La recommandation sur laquelle nous avons à nous prononcer semble plus soucieuse d'une utilisation durable des ressources biologiques marines.

Restant sceptique, j'ai préféré m'abstenir.

Środa, 11 marca 2015 r.

Hugues Bayet (S&D), *par écrit*. – Une procédure d'amendement du texte portant création de la Commission générale des pêches pour la Méditerranée (CGPM) avait été entamée en 2013 après un rapport de 2011 estimant qu'il fallait préciser les objectifs et les fonctions de la CGPM et renforcer ainsi son efficacité. Ce vote du Parlement européen avait pour but d'approuver l'accord amendé. Le nouvel accord fixe un objectif global clair qui est de garantir l'utilisation durable, du point de vue biologique, social, économique et environnemental, des ressources biologiques marines. Il prévoit également des mesures de sanction.

Dominique Bilde (NI), *par écrit*. – La création de la Commission générale des pêches pour la Méditerranée (CGPM) date de 1919 et est en vigueur depuis 1952. La Commission a pour but essentiellement la promotion du développement, de la conservation et de la gestion des ressources marines vivantes. Si ces objectifs sont louables, je tiens à signaler que des doutes persistent sur la protection réelle des ressources halieutiques par cette Commission (ex: proposition en janvier facilitant la pêche du corail rouge, espèce pourtant en danger). Néanmoins, la recommandation porte ici sur l'accord en lui-même et sembler viser clairement l'utilisation durable des ressources biologiques marines. Compte tenu de ces éléments, je me suis abstenue.

Mara Bizzotto (NI), *per iscritto*. – La nascente Commissione ha fissato l'obiettivo generale di sostenibilità biologica, sociale, economica e ambientale delle risorse marine vive per la pesca nel Mediterraneo. Questo nobile traguardo sarà perseguito con Regolamenti comunitari che penalizzeranno la nostra pesca e che, comunque, in tema di controllo e sanzioni, non saranno equi né fatti rispettare dai Paesi extra-Ue, provocando difformità di applicazione e svantaggio commerciale. Per questi motivi ho votato contro il provvedimento.

José Blanco López (S&D), *por escrito*. – La CGPM es una de las denominadas organizaciones regionales de ordenación pesquera (OROP) que tienen como fin fomentar el desarrollo, la conservación, la gestión racional y el mejor aprovechamiento de los recursos marinos vivos, así como el desarrollo sostenible de la acuicultura, en el Mediterráneo y el mar Negro.

Tras una evaluación de rendimiento finalizada en 2011, en 2013 se presentó una enmienda al Convenio de la CGPM para aclarar sus objetivos y funciones y reforzar su eficiencia. Las partes contratantes aprobaron la versión modificada del Convenio constitutivo en su 38ª sesión anual (19-24 de mayo de 2014), en la que se ajusta a los instrumentos más modernos de las OROP.

Entre los principales cambios cabe referir: una explicación más clara del propósito y de los principios subyacentes del Convenio (la sostenibilidad biológica, social, económica y ambiental de los recursos marinos vivos) o la mejora de la definición de las funciones de la CGPM (promoción de la gestión pesquera común a través de planes de gestión plurianuales, establecimiento de zonas restringidas de pesca y recopilación y difusión de datos), así como las medidas de sanción y la resolución de litigios.

Por todo ello, he votado a favor de este informe.

Vilija Blinkevičiūtė (S&D), *raštu*. – Balsavau dėl šio pranešimo dėl Viduržemio jūros bendrosios žvejybos komisijos kompetencijos ir įgaliojimų išplėtimo. Viduržemio jūros bendrosios žvejybos komisija (BVJŽK) yra vadinamoji regioninė žuvininkystės valdymo organizacija, kurios tikslas – skatinti gyvųjų jūrų išteklių plėtojimą, išsaugojimą, racionalų valdymą ir optimaliausią panaudojimą, taip pat darnų Viduržemio ir Juodosios jūrų akvakultūros vystymą. Siekiant kad ši komisija geriau atliktų savo veiklą, buvo nuspręsta geriau apibrėžti BVJŽK funkcijas, nustatyti konkrečiai apibrėžtą ginčų sprendimo mechanizmą, numatyti sankcijas, kai nėra laikomasi reikalavimų. Naujajame susitarime nustatytas aiškus bendras tikslas – biologinis, socialinis, ekonominis ir aplinkosauginis gyvųjų jūrų išteklių tvarumas. Europos Parlamentas, atsižvelgdamas į abipusį interesą plėtoti ir tinkamai naudoti gyvuosius Viduržemio ir Juodosios jūrų išteklius, pritaria naujam susitarimui dėl Viduržemio jūros bendrosios žvejybos komisijos.

Biljana Borzan (S&D), *napisan*. – Sporazum o osnivanju Opće komisije za ribarstvo Sredozemlja (GFCM), u skladu s odredbama članka XIV. Ustava FAO-a, odobren je na zasjedanju Konferencije FAO-a 1949., a stupio je na snagu 1952.

GFCM je regionalna organizacija za upravljanje u ribarstvu (RFMO), čiji je cilj promicanje razvoja, očuvanja i najboljeg mogućeg iskorištavanja živih morskih resursa te racionalno upravljanje njima kao i održivi razvoj akvakulture na Sredozemlju i Crnom moru.

Środa, 11 marca 2015 r.

Ovim izmjenama Sporazuma revidirani su struktura i sadržaj postojećeg Sporazuma kako bi ga se uskladilo s najnovijim instrumentima RFMO-a. Izmijenjeni Sporazum usklađen je s glavnim ciljevima zajedničke ribarstvene politike.

Cilj je prijedloga sklopiti izmijenjeni Sporazum o GFCM-u u ime Europske unije što podržavam.

Marie-Christine Boutonnet (NI), *par écrit*. – Je me suis abstenue sur la modification de l'accord sur la Commission générale des pêches pour la Méditerranée (CGPM), à laquelle certains membres de l'Union européenne sont également parties. En effet, une procédure d'amendement du texte de l'accord portant création de la CGPM a été lancée en 2013.

En effet, j'é mets des réserves sur les capacités de protection des ressources halieutiques par cette Commission. Il conviendra d'évaluer l'incidence de ces amendements pour juger si les objectifs affichés sont atteints.

Mercedes Bresso (S&D), *in writing*. – I voted yes since I retain important, for the correct development of the fishery market, a Commission for the Mediterranean to regulate fishery activity in a harmonized way.

Renata Briano (S&D), *per iscritto*. – L'accordo sulla creazione della commissione generale per la pesca nel Mediterraneo chiude un processo lungo più di 50 anni, a cui l'UE ha aderito nel 1998 quando ancora si chiamava Comunità europea. Si tratta di un importante accordo nato nella cornice della FAO e quello che adottiamo oggi è un atto formale, ma anche sostanziale. Dal 1° gennaio 2014 è in piedi una nuova concezione di pensare e vivere la pesca nell'UE.

La politica comune della pesca è stata riformata per garantire la conservazione delle risorse marine e lo sfruttamento delle stesse in maniera sostenibile, compatibile con la tutela dell'ecosistema. L'accordo appena approvato è in linea con gli sforzi sostenuti da questo Parlamento per cambiare il modo di pensare la pesca. Esso, infatti, racchiude e fa propri i principi su cui si basa la PCP, prevedendo esplicitamente come obiettivo globale della commissione generale per la pesca nel Mediterraneo la sostenibilità biologica, sociale, economica e ambientale delle risorse marine vive; sono inoltre contemplate tra le funzioni della CGPM l'obiettivo del rendimento massimo sostenibile, la riduzione dei rigetti in mare e la lotta contro la pesca illegale, non dichiarata e non regolamentata.

Steeve Briois (NI), *par écrit*. – Cette recommandation a pour objet l'acceptation, au nom de l'Union européenne, de l'accord amendé portant création de la Commission générale des pêches pour la Méditerranée (CGPM). Cette commission a pour objectif de promouvoir la gestion et le développement des ressources marines en mer Méditerranée.

Cependant, même si la recommandation amende l'accord en lui-même en promouvant l'utilisation durable des ressources halieutiques, l'efficacité de cette commission quant à la protection des ressources marines est discutable, comme en témoigne la proposition de janvier 2015 favorisant la pêche du corail rouge, espèce pourtant essentielle à l'écosystème de la mer Méditerranée.

C'est pourquoi je me suis abstenu sur le vote de ce texte.

Daniel Buda (PPE), *în scris*. – Acordul de instituire a Comisiei Generale pentru Pescuit în Marea Mediterană (CGPM), în conformitate cu dispozițiile articolului XIV din Constituția FAO, a fost aprobat de Conferința FAO în 1949 și a intrat în vigoare în 1952. Modificările la acest Acord au fost aprobate în 1963, 1976 și 1997. Comunitatea Europeană a aderat la GFC la 16 iunie 1998, prin Decizia 98/416/CE. Statele Membre UE cu deschidere la Marea Mediterană și la Marea Neagră sunt, de asemenea, părți la prezentul acord.

Am votat în favoarea acestei recomandări de instituire a unei Comisii Generale pentru Pescuit în Marea Mediterană deoarece noul acord stabilește un obiectiv de ansamblu clar, care vizează sustenabilitatea biologică, socială, economică și de mediu a resurselor marine vii. De asemenea, sunt introduse definiții ale termenilor necesari pentru interpretarea corectă a acordului.

Środa, 11 marca 2015 r.

Mai mult, se conturează mai bine funcțiile CGPM, care includ promovarea gestionării comune în domeniul pescuitului prin planuri de gestionare multianuale, stabilirea unor zone de pescuit cu acces restricționat și colectarea și difuzarea de date. În acest context, noul acord integrează elementele centrale ale politicii comune în domeniul pescuitului cu privire la obiectivul producției maxime durabile, la ecosistem, precum și la obiectivul abordării precaute, al reducerii capturilor aruncate înapoi în mare, al combaterii pescuitului ilegal, neraportat și nereglementat.

Gianluca Buonanno (NI), *per iscritto*. – La nascente commissione si pone l'obiettivo generale di sostenibilità biologica, sociale, economica, e ambientale delle risorse marine vive per la pesca nel Mediterraneo ma lo farà sulla base dei regolamenti comunitari che penalizzano la nostra pesca e che, in tema di controllo e sanzioni, non sono fatti rispettare dai paesi extra UE, provocando difformità di applicazione e svantaggio commerciale. Mi sono astenuto.

Nicola Caputo (S&D), *per iscritto*. – Oggi ho votato a favore della raccomandazione concernente il progetto di decisione del Consiglio relativa all'accettazione, a nome dell'Unione europea, dell'accordo modificato relativo alla creazione della commissione generale per la pesca nel Mediterraneo.

L'accordo modificato rivede la struttura e il contenuto di quello attuale per renderlo conforme ai moderni strumenti dell'organizzazione regionale di gestione della pesca (ORGP). Le principali modifiche introdotte sono le seguenti: una più chiara spiegazione delle finalità dell'accordo relativo alla creazione della commissione generale per la pesca nel Mediterraneo (CGPM); una migliore definizione delle funzioni della CGPM; disposizioni per l'istituzione di misure o sanzioni in caso di

non conformità da parte dei membri/non membri; la creazione di un meccanismo di composizione delle controversie ben definito in caso di conflitti tra le parti contraenti.

Matt Carthy (GUE/NGL), *in writing*. – I voted in favour of this report as it was concerned with the establishment of the General Fisheries Commission for the Mediterranean. This is an important procedural matter. It should be noted that I have particular concerns with fishing provisions which are stipulated within the General Fisheries Commission. However, as this report was solely to do with the establishment of this Commission, I voted in favour.

Fabio Massimo Castaldo (EFDD), *per iscritto*. – La Commissione generale per la pesca nel Mediterraneo è una organizzazione regionale di gestione della pesca che ha lo scopo di promuovere lo sviluppo, la conservazione, la gestione razionale e l'utilizzo ottimale delle risorse marine vive, nonché lo sviluppo sostenibile dell'acquacoltura nel Mediterraneo e nel Mar Nero. Ho votato favorevolmente perché ritengo che la conservazione e lo sfruttamento sostenibile delle risorse marine vive nel Mediterraneo e nel Mar Nero sono di prima importanza. Inoltre, sono oramai previste delle misure di sanzione in caso di non conformità da parte dei membri/non membri.

Aymeric Chauprade (NI), *par écrit*. – J'ai préféré m'abstenir sur ce texte. Certes, le rapport porte un projet aux objectifs clairs d'utilisation durable des ressources biologiques marines; cependant, je reste prudent vis-à-vis de ces bonnes intentions.

En effet, en janvier dernier, une proposition sur certaines dispositions relatives à la pêche dans la zone couverte par l'accord de la CGPM comportait de nombreux amendements facilitant la pêche du corail rouge, espèce pourtant menacée et dont la disparition déstabiliserait l'écosystème méditerranéen en son entier.

Pour cette raison, je doute des capacités de la Commission à prendre de bonnes décisions en matière de pêche, comme sur de nombreux autres sujets.

Salvatore Cicu (PPE), *per iscritto*. – Il provvedimento che abbiamo esaminato promuove la tutela sia del corretto sfruttamento e sia dello sviluppo delle risorse marine nel Mediterraneo e nel Mar Nero.

La convinzione di proteggere gli ecosistemi marini affinché abbiano un ruolo sempre più di rilievo in crescita delle zone denominate blu individuando anche un accrescimento sostenibile e da tenere in considerazione vista anche la mia provenienza isolana. Inoltre é apprezzabile le disposizioni per le istituzioni di misure o sanzioni, in caso di non conformità da parte dei membri/non membri. Queste premesse hanno favorito il mio voto favorevole al provvedimento

Środa, 11 marca 2015 r.

Alberto Cirio (PPE), *per iscritto*. – Ho votato a favore della risoluzione perché promuove lo sviluppo e il corretto sfruttamento delle risorse marine vive del Mediterraneo e del Mar Nero.

Sono convinto del fatto che la conservazione delle risorse marine vive nella zona di applicazione, nonché la protezione degli ecosistemi marini, svolgano un ruolo di rilievo nel contesto della crescita «blu» e dello sviluppo sostenibile.

Ho particolarmente apprezzato, della risoluzione, le disposizioni per l'istituzione di misure o sanzioni in caso di non conformità da parte dei membri.

Lara Comi (PPE), *per iscritto*. – Ho espresso il mio voto favorevole in merito al progetto di decisione del Consiglio relativo all'accettazione da parte dell'Unione europea dell'accordo modificato afferente la creazione della Commissione generale per la pesca nel Mediterraneo (CGPM), che ha lo scopo di promuovere la conservazione, lo sviluppo, la gestione comune e razionale della pesca e l'utilizzo ottimale delle risorse ittiche, nonché lo sviluppo sostenibile dell'acquacoltura nel Mediterraneo e nel Mar Nero.

Sostengo gli obiettivi generali dell'Unione europea di sostenibilità biologica, sociale, economica ed ambientale delle risorse marine. Solo attraverso una politica più trasparente sulla pesca, una buona governance e con la collaborazione di realtà specializzate, sarà possibile rispondere alla domanda proveniente dal mercato europeo e, al contempo, garantire la tutela dell'ecosistema ed intensificare la lotta contro la pesca illegale.

Therese Comodini Cachia (PPE), *in writing*. – The General Fisheries Commission for the Mediterranean (GFCM) is a so-called Regional Fisheries Management Organisation (RFMO) with the aim of overseeing the development, conservation, rational management and best utilisation of resources in the Mediterranean Sea. The Agreement is being amended to clarify the objectives and functions of the GFCM, and strengthen its efficiency. The main changes include a clearer explanation of the purpose of the GFCM Agreement, better defined functions of the GFCM, provisions for the establishment of measures/sanctions to address non-compliance by Members/non-Members and the establishment of a well-defined dispute settlement mechanism. Such measures will play a major role in the context of blue growth and sustainable development. I have thus voted in favour.

Ignazio Corrao (EFDD), *per iscritto*. – La CGPM è una cosiddetta organizzazione regionale di gestione della pesca che ha lo scopo di promuovere lo sviluppo, la conservazione, la gestione razionale e l'utilizzo ottimale delle risorse marine vive, nonché lo sviluppo sostenibile dell'acquacoltura nel Mediterraneo e nel Mar Nero. Gli obiettivi, i principi generali e le funzioni della CGPM sono stati riveduti ed ampliati al fine di garantire la conservazione a lungo termine e lo sfruttamento sostenibile delle risorse marine vive e del loro ambiente. Voto favorevole per la salvaguardia del bene comune mare.

Miriam Dalli (S&D), *in writing*. – This reports suggests another round of reforms for the General Fisheries Commission for the Mediterranean (GFCM) which is responsible for the promotion of common fishery management, the establishment of fisheries restricted areas and data collection in the Mediterranean sea. These include a clearer explanation of the purpose of the GFCM Agreement and better defined functions of the GFCM. It also deals with provisions for the establishment of measures/sanctions to address non-compliance by Members/non-Members and the establishment of a well-defined dispute settlement mechanism in case disputes arise between contracting parties. As the report aims at updating the Commission's operation I have voted in favour of this report.

Rachida Dati (PPE), *par écrit*. – La Commission générale des pêches pour la Méditerranée est une organisation dont l'objectif est de promouvoir le développement, la conservation et la valorisation des ressources marines vivantes dans la mer Méditerranée et la mer Noire. J'ai voté en faveur de ce rapport qui vise à étendre les fonctions de cette Commission, afin de protéger les ressources halieutiques concernées. Cela passe notamment par la mise en place de plans de gestion pluriannuels, l'établissement de zones de pêche à accès réglementé, ou encore la création de mécanismes de règlement des différends. Agir en amont et de façon coordonnée permettra d'assurer la pérennité des espèces maritimes, ce qui représente l'un des défis majeurs des années à venir tant du point de vue de la sécurité alimentaire que de celui de la biodiversité.

Środa, 11 marca 2015 r.

Mireille D'Ornano (NI), *par écrit*. – L'efficacité de cette Commission dans la protection des ressources halieutiques n'est pas garantie. Une proposition portant sur certaines dispositions relatives à la pêche dans la zone couverte par l'accord de la CGPM comportait de nombreux amendements facilitant la pêche du corail rouge, espèce pourtant en danger et indispensable à l'écosystème méditerranéen. Cependant, le projet présenté ici porte sur l'accord en lui-même et semble avoir pour objectif clair une utilisation durable des ressources biologiques marines. Nous verrons à l'usage si cet accord tient ses promesses. J'ai donc choisi de m'abstenir.

Viorica Dăncilă (S&D), *în scris*. – Având în vedere interesul reciproc în dezvoltarea și utilizarea corespunzătoare a resurselor marine vii în Marea Mediterană și Marea Neagră și convinsă de faptul că conservarea și utilizarea durabilă a resurselor marine vii în zona de aplicare și protecția ecosistemelor marine în care se găsesc respectivele resurse joacă un rol important în contextul creșterii albastre și al dezvoltării durabile.

Sunt de acord cu poziția raportorului care recomandă să se aprobe încheierea prezentului acord modificat.

Michel Dantin (PPE), *par écrit*. – Le présent rapport vise à autoriser la conclusion d'un amendement à l'accord portant création de la Commission générale des pêches pour la Méditerranée (CGPM) originellement établi et approuvé en 1949 par la conférence de l'Organisation des Nations unies pour l'alimentation et l'agriculture (FAO). L'amendement en question, approuvé en mai 2014 lors de la 38e session annuelle de la CGPM, modifie la structure et met à jour le contenu de l'accord actuel de manière à le mettre en adéquation avec les instruments modernes de gestion de la pêche. Considérant que cet amendement permet de proposer une meilleure définition des objectifs de la CGPM et de son régime de sanctions et de règlement des différends, ainsi que d'introduire des éléments adoptés par l'Union européenne dans le cadre de la dernière réforme de la politique commune de la pêche, j'ai voté en faveur de ce rapport.

Ian Duncan (ECR), *in writing*. – The General Fisheries Committee for the Mediterranean (GFCM) is a Regional Fisheries Management Organisation (RFMO) and meets annually to discuss maritime issues applicable to the Mediterranean and the Black Sea. Issues covered include management of resources using MSY (maximum sustainable yield), discards and how to tackle IUU (illegal, unreported and unregulated) fishing. This Agreement follows a review of the GFCM and proposes changes which would be in line with the reformed Common Fisheries Policy. The UK is neither affected by the GFCM, nor has direct fishing interests in the Mediterranean. However, I was able to support this Agreement because we support the process of improving the effectiveness and efficiency of the RFMOs

Ангел Джамбазки (ECR), *в писмена форма*. – Приветствам новите изменения, тъй като те предвиждат структурно подобряване на целите и общите функции на Генералната комисия по рибарство. Предложените мерки са жизненоважни за укрепване на надзорните и контролните механизми, засягащи и защитаващи също и българските води и рибни запаси. Новите механизми за санкции и за разрешаване на спорове ще осигурят на Съюза ефективен инструмент за противодействие на въпроси като свръхулова, който застрашава много местни видове, и нерегламентираните и незаконните дейности, които имат негативно въздействие върху околната среда. Предложенията на Европейския парламент ще засилят политиката в тази сфера и ще подпомогнат управлението на рибните запаси в Средиземно море и свързаните води да става по адаптивен, отговорен и модерен начин.

Pablo Echenique (GUE/NGL), *por escrito*. – Hemos votado a favor de esta recomendación porque, aunque las modificaciones propuestas no garantizan la mejor protección del medio marino y sus recursos, son el resultado de la negociación realizada entre las Partes Contratantes siguiendo las recomendaciones de una evaluación finalizada en 2011, y es preferible que las competencias de la Comisión General de Pesca del Mediterráneo queden bien definidas para el cumplimiento efectivo de sus objetivos que son: fomentar el desarrollo, la conservación, la gestión racional y el mejor aprovechamiento de los recursos marinos vivos, así como el desarrollo sostenible de la acuicultura en el Mediterráneo y el mar Negro.

Γεώργιος Επιτήδειος (NI), *γραπτώς*. – Δήλωσα παρών στη σύσταση, διότι συμφωνώ με την ανάγκη περιορισμού της λαθραλιείας, όπως και με την σωστή και φιλική προς το περιβάλλον διαχείριση τις βιοποικιλότητας της Μεσογείου και του Εύξεινου Πόντου. Κρίνω, όμως, πως ορισμένα σημεία χρειάζονται περαιτέρω διευκρίνιση.

Środa, 11 marca 2015 r.

Norbert Erdős (PPE), *írásban.* – Szavazatommal támogattam a Földközi-tengeri Általános Halászati Bizottságról szóló megállapodás módosítását, hiszen az erre irányuló szöveg biztosítja a tengeri halállományok fenntarthatóbb halászatát, jobban megvédi a tengeri erőforrásokat és a halászati módszerek fejlődéséhez is hozzájárul. Világosan látható, hogy a Föld tengereinek 30 %-a túlhalászott, a tengeri halállományok fennmaradása veszélybe kerülhet. A tengeri halállományok fenntartása érdekében tett indokolt lépések következtében folyamatosan és jelentősen csökken a kihalászott tengeri halmenyiség. Ezért a közös halászati politikának jóval nagyobb figyelmet kell fordítania a fenntartható haltenyésztésre, vagyis az akvakultúrára, kiemelten pedig az édesvízi haltenyésztésre.

A magyarországi halastavak jelentős része Natura 2000 területen fekszik. Ezek a halgazdaságok semmilyen veszélyt nem jelentenek e területek természeti értékeire. Sőt, sok esetben éppen a zárt rendszerű halastavainknak köszönhetőek az általuk létrehozott, illetve megőrzött egyedi vizes élőhelyi társulások. Következésképpen, az édesvízi akvakultúrát meg kell szabadítani az indokolatlanul szigorú és felesleges fenntarthatósági előírásoktól, amelyek csak a tengeri halászat esetében indokoltak. Törekedni kell arra, hogy már most világosan megfogalmazzuk az édesvízi akvakultúra fogalmát és szabályozását.

Eleonora Evi (EFDD), *per iscritto.* – La pesca industriale rappresenta una delle minacce più rilevanti per le specie commerciali e quelle che incappano in metodi ed attrezzi di pesca non selettivi. Nonostante gli impegni internazionali, tanto i principali stock ittici che popolazioni di specie tutelate continuano ad essere minacciate dalla pesca.

L'impatto della pesca industriale su habitat e specie marine è ancor più evidente, e pericoloso, nel Mar Mediterraneo dove, oltre alle numerose flotte dei paesi rivieraschi, giungono i pescherecci-fattoria provenienti da Paesi asiatici che sfruttano l'assenza di zone economiche esclusive (ZEE) nel bacino e sfruttano l'ampia disponibilità offerta dalle acque internazionali.

Il provvedimento presentato in plenaria riguardava la modifica dello statuto della commissione generale per la pesca nel Mediterraneo (CGPM) con l'individuazione di un più chiaro obiettivo generale di sostenibilità biologica e ambientale delle risorse marine, la creazione di zone di limitazione della pesca, disposizioni per l'istituzione di sanzioni in caso di non rispetto da parte dei membri/non membri e la creazione di un meccanismo di composizione delle controversie in caso di conflitti tra parti contraenti.

Queste decisioni forniscono strumenti più efficaci per un miglior controllo delle attività di pesca nel Mar Mediterraneo ragione per cui ho votato a favore della loro approvazione.

José Inácio Faria (ALDE), *por escrito.* – A CGPM é uma organização regional de gestão das pescas que tem por objetivo promover o desenvolvimento, a conservação, a gestão racional e a melhor utilização dos recursos vivos marinhos, assim como o desenvolvimento sustentável da aquicultura no Mediterrâneo e no Mar Negro. A presente decisão foi por mim votada favoravelmente no sentido do reforço da eficiência do acordo, que se considerou em 2011 ser obtido através de um processo de alteração do mesmo.

Uma das mais importantes alterações introduzidas no novo acordo é um «objetivo global claro, de sustentabilidade biológica, social, económica e ambiental dos recursos marinhos vivos» consequente com a minha convicção, enquanto membro permanente da Comissão ENVI, da necessidade de preservação dos ecossistemas marinhos.

Em segundo lugar, este acordo estabelece, na sua nova versão, uma «gestão comum das pescas através de planos de gestão plurianuais, do estabelecimento de zonas de restrição da pesca e da recolha e difusão de dados», ao que acresce ainda a luta contra a pesca ilegal, a procura do rendimento máximo sustentável, do crescimento azul, e uma abordagem da pesca tendo em conta a perspetiva do ecossistema, incluindo ainda a necessidade, a meu ver, da introdução de sanções e mecanismos de resolução de litígios.

José Manuel Fernandes (PPE), *por escrito.* – A Comissão Geral das Pescas do Mediterrâneo (CGPM) é uma organização regional de gestão das pescas (ORGP) que tem por objetivo promover o desenvolvimento, a conservação, a gestão racional e a melhor utilização dos recursos vivos marinhos, assim como o desenvolvimento sustentável da aquicultura no Mediterrâneo e no Mar Negro.

Środa, 11 marca 2015 r.

Em 2013 foi encetado um processo de alteração do Acordo CGPM que reviu a estrutura e o conteúdo do atual, de modo a harmonizá-lo com os instrumentos modernos das ORGP. As principais alterações introduzidas passam por uma explicação mais clara dos objetivos e princípios subjacentes ao Acordo CGPM; uma melhor definição das funções da CGPM, designadamente a da promoção da gestão comum das pescas através de planos de gestão plurianuais, do estabelecimento de zonas de restrição da pesca e da recolha e difusão de dados; sanções face aos casos de incumprimento por membros e não-membros e a resolução de litígios.

Edouard Ferrand (NI), *par écrit*. – Je me suis abstenu sur ce texte, car à force de désillusions et de mensonges de la part de l'Union, notre méfiance ne fait que s'accroître. Ce texte se fixe pour objectif une utilisation durable des ressources biologiques marines en Méditerranée. Or, on ne peut accorder aucun crédit aux autorités européennes, qui font de la Méditerranée non plus «Mare Nostrum», mais un lac ouvert aux pêcheurs industriels du monde entier.

João Ferreira (GUE/NGL), *por escrito*. – O acordo que institui a Comissão Geral de Pescas do Mediterrâneo (GFCM), estabelecido no âmbito da FAO, em 1949, entrou em vigor em 1952. A Comunidade Europeia tornou-se parte do GFCM em 1998.

A GFCM é uma organização regional de gestão de pescas, que tem por objetivo promover a conservação, a gestão racional e a melhor utilização dos recursos vivos marinhos.

As partes contratantes do GFCM acordaram alterações ao acordo, que visam basicamente alinhá-lo com os desenvolvimentos mais recentes na generalidade das organizações regionais de gestão de pescas.

As principais alterações introduzidas dizem respeito:

— A uma explicitação mais clara dos objetivos do GFCM (biológicos, económicos, sociais, ambientais) e de termos que são necessários a uma interpretação correta do Acordo;

— Uma definição mais clara das funções da GFCM, que inclui a promoção de uma gestão comum através de planos de gestão multianuais, estabelecimento de áreas de restrição da pesca, colheita e difusão de dados;

— Estabelecimento de sanções nos casos de incumprimento do Acordo;

— Estabelecimento de mecanismos de disputa de litígios que possam surgir entre as partes contratantes.

O relator propõe que o Parlamento aprove estas alterações. Votámos favoravelmente.

Raffaele Fitto (PPE), *per iscritto*. – Ho dato il mio voto favorevole a questa relazione perché convinto che le modifiche apportate all'accordo possano promuovere lo sviluppo, la conservazione, la gestione razionale e l'utilizzo ottimale delle risorse marine nel Mediterraneo.

Monika Flašíková Beňová (S&D), *pisomne* – Rybárstvo je jedným z najdôležitejších priemyselných odvetví vo viacerých členských štátoch Európskej únie. Pre riadenie rybárstva máme takzvanú regionálnu organizáciu (RFMO), ktorej cieľom je najmä podporovať rozvoj, ochranu, ako aj racionálne hospodárenie so živými morskými zdrojmi, ale aj udržateľný rozvoj akvakultúry v Stredozemnom a Čiernom mori. Z dôvodu potreby zmeniť a objasniť ciele a funkcie dohody, ako aj posilniť jej efektívnosť prebiehal postup jej zmeny od roku 2013. Výsledkom je zrevidovaná štruktúra a obsah predchádzajúcej dohody a tiež zosúladienie s modernými nástrojmi RFMO.

Lorenzo Fontana (NI), *per iscritto*. – Mi astengo dal dare parere positivo all'accordo visto il fallimento della politica comune sulla pesca fino ad oggi. La nuova proposta però avendo l'obiettivo generale di sostenibilità biologica, sociale, economica e ambientale delle risorse marine vive per la pesca nel Mediterraneo è comunque un passo avanti.

Λάμπρος Φουντούλης (NI), *γραπτώς*. – Δηλώνω παρών όσον αφορά την Ίδρυση της Γενικής Επιτροπής Αλιείας για τη Μεσόγειο, διότι αρχικά συμφωνώ με την ανάγκη περιορισμού της λαθραλιείας, όπως και με την σωστή και φιλική προς το περιβάλλον διαχείριση τις βιοποικιλότητας της Μεσογείου και του Εύξεινου Πόντου, κρίνω όμως πως ορισμένα σημεία χρειάζονται περαιτέρω διευκρίνηση.

Środa, 11 marca 2015 r.

Doru-Claudian Frunzulică (S&D), *in writing*. – Considering the mutual interest in the development and the proper utilisation of the living marine resources in the Mediterranean and the Black Sea and convinced that the conservation and sustainable use of the living marine resources in the Area of Application and the protection of the marine ecosystems in which those resources occur plays a major role in the context of blue growth and sustainable development, I approved the conclusion of the present modified Agreement in the plenary.

Ildikó Gáll-Pelcz (PPE), *írásban*. – Pozitív szavazatommal támogattam a jelentést, amely tisztázza a GFCM céljait: az élő tengeri erőforrások fejlesztését, megóvását, lehető legjobb hasznosítását, és a velük való ésszerű gazdálkodást, valamint az akvakultúra előmozdítását és fenntartható fejlődését a Földközi-tengeren és a Fekete-tengeren. Üdvözlöm, hogy a módosított megállapodás úgy dolgozza át a jelenlegi megállapodás szerkezetét és tartalmát, hogy összhangba hozza azt a regionális halászati gazdálkodási szervezetek modern eszközeivel, és hogy a megállapodás emellett bevezeti azokat a fogalom meghatározásokat, amelyek szükségesek a megállapodás helyes értelmezéséhez. Fontosnak tartom a közös halászati gazdálkodás előmozdítását, az élővilágunk megőrzése érdekében a halászati korlátozás alá tartozó területek létrehozását, az adatok korszerű és hatékony gyűjtését, feldolgozását és terjesztését, valamint az uniós, integrált halászati politika kialakítását, ezért támogatom a javaslatot. Egyetértek az előadóval, miszerint a Földközi-tenger és a Fekete-tenger élő tengeri erőforrásainak fejlesztése és megfelelő hasznosítása közös érdek, és azzal a meggyőződéssel, hogy az alkalmazási terület élő tengeri erőforrásainak megőrzése és fenntartható hasznosítása, illetve a tengeri ökoszisztémák védelme, amelyekben ezek az erőforrások előfordulnak, fontos szerepet játszik a kék növekedés és a fenntartható fejlődés összefüggésében.

Francesc Gambús (PPE), *por escrito*. – He votado a favor para aclarar los objetivos y las funciones de la CGPM y para reforzar su eficiencia. Mediante la modificación del Convenio se conseguirá una explicación más clara del propósito del Convenio de la CGPM, es decir, la sostenibilidad biológica, social, económica y ambiental de los recursos marinos vivos, y se mejorará la definición de las funciones de la CGPM, entre las que se incluyen la promoción de la gestión pesquera común a través de planes de gestión plurianuales, el establecimiento de zonas restringidas de pesca y la recopilación y difusión de datos, la imposición de sanciones con las que abordar los casos de incumplimiento de los miembros/no miembros y la solución de litigios.

Elisabetta Gardini (PPE), *per iscritto*. – La revisione della Commissione generale per la Pesca nel Mediterraneo, iniziata nel 2013, chiarisce gli obiettivi e le funzioni della stessa, migliorandone l'efficacia e rendendola conforme ai moderni strumenti delle organizzazioni regionali di gestione della pesca.

Per questi motivi ho votato a favore della risoluzione relativa all'accettazione, a nome dell'Unione europea, dell'accordo modificato relativo alla creazione della commissione generale per la pesca nel Mediterraneo.

Enrico Gasbarra (S&D), *per iscritto*. – Alcuni importanti studi condotti nel 2011 hanno evidenziato la necessità di una profonda revisione dell'accordo relativo alla creazione della commissione generale per la pesca nel Mediterraneo (CGPM) cui la Comunità europea ha aderito nel 1998: per rivitalizzarne lo scopo e l'efficacia di tale quadro di cooperazione, infatti, occorre maggior chiarezza di obiettivi e funzioni ed opportuni adeguamenti ai moderni strumenti delle organizzazioni regionali per la gestione della pesca. È per questo che ho sostenuto e dato il mio voto favorevole alle modifiche all'accordo che i colleghi della commissione pesca hanno introdotto.

Concordo quindi con i principi che ispirano la modifica dell'accordo: perfezionare ed ottimizzare lo sfruttamento delle risorse marine vive del Mediterraneo, assicurare un'attenta protezione degli ecosistemi marini, definire piani di gestione pluriennali della pesca comune, stabilire obiettivi di rendimento massimo sostenibile e la possibilità di applicare sanzioni laddove i paesi membri si discostassero dalla nuova regolamentazione dell'accordo.

Środa, 11 marca 2015 r.

Elena Gentile (S&D), *per iscritto*. – Ho votato a favore della raccomandazione concernente il progetto di decisione del Consiglio riguardante l'accettazione, a nome dell'Unione europea, dell'accordo modificato relativo alla creazione della commissione generale per la pesca nel Mediterraneo (CGPM), perché sono convinta della necessità di adeguare l'accordo del 1952 ai cambiamenti determinati dal trattato di Lisbona, al fine di modernizzare la struttura di questa commissione e soprattutto rafforzarne il ruolo nella conservazione delle risorse nelle zone di pesca del Mediterraneo, per ampliarne le funzioni con lo scopo di garantire la conservazione a lungo termine e lo sfruttamento sostenibile delle risorse marine vive e dell'ambiente marino nel suo insieme.

Ho accolto favorevolmente l'ampliamento delle funzioni della suddetta Commissione sino a comprendere l'adozione di piani di gestione pluriennali applicati in tutte le sotto regioni dell'area geografica di competenza (Mar Mediterraneo e Mar Nero), in conformità a un sostegno ecosistemico alla pesca, per garantire il mantenimento degli stock al di sopra di livelli in grado di produrre il rendimento massimo sostenibile, comunque in linea con i piani nazionali, unitamente all'istituzione di zone di restrizione della pesca intese a proteggere gli ecosistemi vulnerabili, tra cui i vivai e le zone di riproduzione.

Neena Gill (S&D), *in writing*. – I voted in favour of this report, given that measures are urgently needed for the conservation of red coral, mitigating the catches of seabirds, sea turtles and cetaceans and regulating the use of gill-nets in the Black Sea.

Tania González Peñas (GUE/NGL), *por escrito*. – Hemos votado a favor de esta Recomendación porque, aunque las modificaciones propuestas no garantizan la mejor protección del medio marino y sus recursos, son el resultado de la negociación realizada entre las Partes Contratantes siguiendo las recomendaciones de una evaluación finalizada en 2011, y es preferible que las competencias de la Comisión General de Pesca del Mediterráneo queden bien definidas para el cumplimiento efectivo de sus objetivos que son: fomentar el desarrollo, la conservación, la gestión racional y el mejor aprovechamiento de los recursos marinos vivos, así como el desarrollo sostenible de la acuicultura en el Mediterráneo y el mar Negro.

Theresa Griffin (S&D), *in writing*. – I voted in favour of this report, which contains a number of preferable conservation measures for the Mediterranean – particularly aimed at reducing unintended catches. The proposal covers measures for the conservation of red coral, monk seals, sharks and rays in the GFCM management area, which I support.

Françoise Grossetête (PPE), *par écrit*. – J'ai voté en faveur de ce texte amendant l'accord portant création de la Commission générale des pêches pour la Méditerranée (CGPM). Cette dernière, créée en 1949, joue un rôle actif dans la conservation des stocks halieutiques dans les eaux internationales de la mer Méditerranée. Ce texte permettra ainsi un meilleur développement et une utilisation plus durable des ressources marines en Méditerranée et en mer Noire, ainsi qu'une protection accrue des écosystèmes marins qui abritent ces ressources.

Antanas Guoga (ALDE), *in writing*. – I voted in favour of the new Agreement for the establishment of the General Fisheries Commission for the Mediterranean. It sets a clear overall objective of biological, social, economic and environmental sustainability of living marine resources and new definitions that makes this easier to interpret.

Ian Hudghton (Verts/ALE), *in writing*. – I voted in favour of this report dealing with the Mediterranean. Whilst the new General Fisheries Commission will deal with waters which are not fully within the EU, we should also remember that under the new CFP EU waters should also be managed on a regional basis. I fully subscribe to the notion that Europe's seas are best managed by the nations with direct management and economic interests in them.

Pablo Iglesias (GUE/NGL), *por escrito*. – Hemos votado a favor de esta Recomendación porque, aunque las modificaciones propuestas no garantizan la mejor protección del medio marino y sus recursos, son el resultado de la negociación realizada entre las Partes Contratantes siguiendo las recomendaciones de una evaluación finalizada en 2011, y es preferible que las competencias de la Comisión General de Pesca del Mediterráneo queden bien definidas para el cumplimiento efectivo de sus objetivos que son: fomentar el desarrollo, la conservación, la gestión racional y el mejor aprovechamiento de los recursos marinos vivos, así como el desarrollo sostenible de la acuicultura en el Mediterráneo y el mar Negro.

Środa, 11 marca 2015 r.

Ivan Jakovčić (ALDE), *napisan.* – Glasovao sam za nacrt zakonodavne rezolucije Europskog parlamenta o nacrtu odluke Vijeća o usvajanju izmijenjenog Sporazuma o osnivanju Opće komisije za ribarstvo na Sredozemlju jer se time daje suglasnost za sklapanje sporazuma koji će modernizirati i unaprijediti dotičnu komisiju, te ojačati njenu ulogu u očuvanju morskih resursa. Držim da je nužno osigurati održivo i koordinirano iskorištavanje morskih resursa i ekosistema čime bi se postiglo njihovo dugoročno i uravnoteženo očuvanje. U tom kontekstu važno je jasno obrazložiti sveobuhvatni cilj biološke socijalne, ekonomske i ekološke održivosti živih morskih resursa, te bolje definirati nadležnosti Opće komisije i mjerodavne sankcije. Ovim se putem kvalitetno i značajno doprinosi strategiji plavog rasta Europske unije.

Jean-François Jalkh (NI), *par écrit.* – Une Commission générale des pêches pour la Méditerranée ne semble pas à même de protéger efficacement les ressources halieutiques. Ainsi, de nombreux amendements aux dispositions relatives à la pêche dans la zone couverte par l'accord de la CGPM facilitent la pêche du corail rouge, espèce en danger d'extinction. Le projet présenté au Parlement semble avoir pour objectif une utilisation durable et respectueuse des ressources biologiques marines. J'ai choisi de m'abstenir, en attendant de savoir si l'accord tiendra ses promesses.

Marc Joulaud (PPE), *par écrit.* – J'ai voté en faveur du rapport de mon collègue Gabriel Mato, qui propose d'approuver l'accord amendé portant création de la Commission générale des pêches pour la Méditerranée (organisation dont l'objectif est de promouvoir la conservation et la gestion rationnelle des stocks halieutiques en Méditerranée). La modification de l'accord devrait en effet permettre de préciser les fonctions et les objectifs de la CGPM, renforçant par là même, à mon sens, l'efficacité de l'organisation.

Philippe Juvin (PPE), *par écrit.* – J'ai voté en faveur de ce rapport. La Commission générale des pêches pour la Méditerranée (CGPM) est une organisation régionale de gestion des pêches (ORGP) ayant pour rôle de promouvoir le développement, la conservation, l'aménagement rationnel et la valorisation des ressources marines vivantes, ainsi que le développement durable de l'aquaculture en mer Méditerranée et en mer Noire.

Les objectifs, les principes généraux et les fonctions de la CGPM ont ainsi été revus et étendus afin de garantir la conservation à long terme et l'utilisation durable des ressources biologiques marines et de leur environnement.

Εύα Καϊλή (S&D), *γραπτώς.* – Ψήφισα υπέρ, διότι θεωρώ ότι η διατήρηση και η βιώσιμη χρήση των έμβιων θαλάσσιων πόρων καθώς και η εν γένει προστασία του θαλασσιού οικοσυστήματος, στο οποίο οι πόροι αυτοί απαντώνται, διαδραματίζουν σπουδαίο ρόλο στο πλαίσιο της γαλάζιας ανάπτυξης και γενικότερα της βιώσιμης ανάπτυξης της υδατοκαλλιέργειας στην περιοχή της Μεσογείου και του Ευξείνου Πόντου.

Barbara Kappel (NI), *schriftlich.* – Ich habe mich hierbei meiner Stimme enthalten, da die Vorschläge nicht ausgereift sind, aber eine solche Kommission dennoch notwendig ist, um die europäischen Fischbestände zu schützen.

Afzal Khan (S&D), *in writing.* – Although the UK is not directly affected by this proposal, the agreement contains a number of preferable conservation measures of red coral, monk seals, sharks and rays, and technical fisheries measures to mitigate the catches of seabirds, sea turtles and cetaceans.

Elisabeth Köstinger (PPE), *schriftlich.* – Ich habe für den Bericht gestimmt, weil wir die rationelle Bewirtschaftung und optimale Nutzung lebender Meeresschätze sowie die nachhaltige Entwicklung der Aquakultur im Mittelmeer und im Schwarzen Meer unterstützen müssen.

Giovanni La Via (PPE), *per iscritto.* – Voto a favore della relazione in quanto raccomanda l'approvazione della conclusione dell'accordo modificato relativo alla creazione della Commissione generale per la pesca nel Mediterraneo. La gestione razionale delle risorse marine e lo sviluppo sostenibile dell'acquacoltura nel Mediterraneo e nel Mar Nero rappresentano delle priorità dell'Unione europea per tutelare l'integrità del patrimonio marino, e pertanto sono favorevole alla proposta del collega Mato.

Środa, 11 marca 2015 r.

Il nuovo accordo integra gli elementi di base della politica comune della pesca per quanto riguarda: l'obiettivo del rendimento massimo sostenibile, l'approccio ecosistemico e precauzionale, la riduzione dei rigetti in mare e la lotta contro la pesca illegale, la modifica di misure o sanzioni in caso di non conformità da parte dei membri/non membri.

Marine Le Pen (NI), *par écrit*. – La Commission générale des pêches pour la Méditerranée pourra reprendre en main de nombreux dossiers, comme celui de la pêche au corail rouge, dont la mauvaise gestion a gravement nui à l'écosystème des fonds méditerranéens et à ses ressources halieutiques. Les garanties de l'efficacité de l'action de la Commission générale des pêches ne sont cependant pas suffisantes pour que je puisse apporter mon soutien à ce rapport. J'ai donc souhaité m'abstenir sur ce vote.

Javi López (S&D), *por escrito*. – La CGPM es una de las denominadas organizaciones regionales de ordenación pesquera (OROP), cuyo fin es fomentar el desarrollo, la conservación, la gestión racional y el mejor aprovechamiento de los recursos marinos vivos, así como el desarrollo sostenible de la acuicultura en el Mediterráneo y el mar Negro. Como consecuencia de una evaluación del rendimiento se consideró que el Convenio debía modificarse para aclarar los objetivos y las funciones de la CGPM y para reforzar su eficiencia. La nueva versión revisa la estructura y el contenido del Convenio actual a fin de ajustarlo a los instrumentos modernos de las OROP.

Paloma López Bermejo (GUE/NGL), *por escrito*. – He votado a favor de esta Resolución sobre el acuerdo modificado para el establecimiento de la Comisión General de Pesca del Mediterráneo, a pesar de no estar a favor de las disposiciones aplicables a la pesca en la CGPM, dado que el acuerdo revisa la estructura y contenido del actual introduciendo una explicación más clara del propósito del acuerdo CGPM (definiendo un objetivo global claro de sostenibilidad ecológica, social, económica y ambiental de los recursos marinos).

Antonio López-Istúriz White (PPE), *por escrito*. – Considero que el nuevo Convenio constitutivo de la Comisión General de Pesca del Mediterráneo contiene una explicación más clara de su objetivo, una mejor definición de sus funciones y los cambios adecuados en materia de sanciones y de solución de litigios.

Por todo esto, y debido a la gran importancia de nuestros recursos marinos y el desarrollo de nuestros fondos y ecosistemas marinos, apruebo esta propuesta, ya que propicia a una mejor y sostenible conservación de estos.

Andrejs Mamikins (S&D), *rakstiski*. – Es nobalsoju par, tāpat kā to izdarīja vēl 641 EP deputāts. Pret bija tikai 27 cilvēki. Vidusjūra arvien vairāk nokļūst EP uzmanības centrā. Zivsaimniecība prasa nopietnu uzmanību no ES puses, un šī vispārējā komisija palīdzēs izstrādāt ES kopīgo zivsaimniecības lietu politiku.

Νότης Μαρτιάς (ECR), *γραπτώς*. – Ψηφίζω υπέρ της σύστασης σχετικά με το σχέδιο απόφασης του Συμβουλίου για την αποδοχή, εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Ένωσης, της τροποποιημένης συμφωνίας περί ιδρύσεως της Γενικής Επιτροπής Αλιείας για τη Μεσόγειο, διότι η νέα Συμφωνία ορίζει

έναν σαφή συνολικό στόχο, ο οποίος αφορά τη βιολογική, κοινωνική, οικονομική και περιβαλλοντική βιωσιμότητα των έμβιων θαλάσσιων πόρων και προσδιορίζει καλύτερα τα καθήκοντα της ΓΕΑΜ, που περιλαμβάνουν την προαγωγή της κοινής διαχείρισης της αλιείας μέσω πολυετών σχεδίων διαχείρισης, τον καθορισμό απαγορευμένων περιοχών αλιείας, καθώς και τη συλλογή και διάδοση δεδομένων.

David Martin (S&D), *in writing*. – I supported this report considering the mutual interest in the development and the proper utilisation of the living marine resources in the Mediterranean and the Black Sea and convinced that the conservation and sustainable use of the living marine resources in the area of application and the protection of the marine ecosystems in which those resources occur, plays a major role in the context of blue growth and sustainable development.

Fulvio Martusciello (PPE), *per iscritto*. – Accolgo favorevolmente questa raccomandazione concernente il progetto di decisione del Consiglio relativa all'accettazione, a nome dell'Unione europea, dell'accordo modificato relativo alla creazione della commissione generale per la pesca nel Mediterraneo.

Środa, 11 marca 2015 r.

È di notevole importanza lavorare per raggiungere un livello di integrazione sostenibile di modalità di pesca, rispettando gli standard europei e combattendo fenomeni come quello dell'IUU (Illegal, unreported, unregulated), dove il sommerso incide ancora troppo. Inoltre il prendere provvedimenti sui rigetti in mare, insieme ad una previsione più efficace di sanzioni, permette di innalzare la qualità e promuovere lo sviluppo, oltre che la gestione razionale e l'utilizzo ottimale delle risorse marine vive. Sosteniamo lo sviluppo sostenibile.

Barbara Matera (PPE), *per iscritto*. – La conservazione, la gestione razionale delle risorse marine vive, nonché lo sviluppo sostenibile dell'acquacoltura nel Mediterraneo, e nel Mar Nero, costituiscono delle priorità per l'Unione europea, nell'ambito dell'azione mirata a tutelare l'integrità del patrimonio naturale.

Per tali ragioni ho deciso di sostenere, con voto favorevole, la relazione Mato, che raccomanda l'approvazione della conclusione dell'Accordo modificato relativo alla creazione della Commissione generale per la pesca nel Mediterraneo.

Gabriel Mato (PPE), *por escrito*. – He votado a favor del informe de la comisión de pesca sobre la modificación del Convenio constitutivo de la Comisión General de Pesca del Mediterráneo (CGPM) tras la decisión adoptada por ese organismo regional en la última sesión anual celebrada en mayo de 2013.

En la nueva versión se revisa la estructura y el contenido del Convenio actual a fin de ajustarlo a los instrumentos modernos de los organismos regionales.

Entre los principales cambios introducidos, que apoyo plenamente, figuran: una explicación más clara del propósito y de los principios subyacentes del Convenio de la CGPM. El nuevo Convenio establece un objetivo global claro referente a la sostenibilidad biológica, social, económica y ambiental de los recursos marinos vivos. También integra nuevos elementos de la política pesquera común, como el rendimiento máximo sostenible, la aplicación del principio de precaución y el planteamiento basado en el ecosistema, la reducción de los descartes y la lucha contra la pesca ilegal, no declarada y no reglamentada. Por fin, introduce disposiciones para el establecimiento de medidas/sanciones con las que abordar los casos de incumplimiento de los miembros/no miembros.

Georg Mayer (NI), *schriftlich*. – Bei der Abstimmung über die Errichtung der Allgemeinen Kommission für die Fischerei im Mittelmeer habe ich mich der Stimme enthalten, da ich der Meinung bin, dass die Schaffung einer solchen Institution keinen Mehrwert für Europa bringen würde. Außerdem sollten die Institutionen innerhalb der Union eher ab- als ausgebaut werden.

Jean-Luc Mélenchon (GUE/NGL), *par écrit*. – La Méditerranée est une mer en partage où les peuples riverains se font face et constituent une communauté d'intérêts réciproques. Les ressources halieutiques y sont particulièrement menacées, notamment en raison de la pêche illicite et de la pollution. La Commission générale des pêches pour la Méditerranée (CGPM), instance émanant de la FAO, a été fondée par protocole d'accord entre États en 1952. La Communauté européenne y a adhéré en 1998. Le texte précise les objectifs et les fonctions de la CGPM afin de renforcer son efficacité sur le plan de la préservation des ressources halieutiques et de la lutte contre le braconnage. Je vote pour.

Nuno Melo (PPE), *por escrito*. – O Acordo que institui a Comissão Geral das Pescas do Mediterrâneo (CGPM), em conformidade com as disposições do artigo XIV da Constituição da FAO, foi aprovado pela Conferência da FAO em 1949 e entrou em vigor em 1952. O acordo sofreu alterações, que foram aprovadas em 1963, 1976 e 1997. A Comunidade Europeia aderiu à CGPM em 16 de junho de 1998, pela Decisão 98/416/CE. São igualmente Partes no acordo os Estados mediterrânicos e do mar Negro que são membros da UE.

A CGPM é uma organização regional de gestão das pescas (ORGP) que tem por objetivo promover o desenvolvimento, a conservação, a gestão racional e a melhor utilização dos recursos vivos marinhos, assim como o desenvolvimento sustentável da aquicultura no Mediterrâneo e no mar Negro.

O presente acordo tem vindo a ser negociado desde 2013.

Środa, 11 marca 2015 r.

Roberta Metsola (PPE), *in writing*. – I voted in support of this report because I share the rapporteur's view that the modified Agreement regarding the establishment of the General Fisheries Commission for the Mediterranean will further the development and the proper utilisation of the living marine resources in the area of application.

Marlene Mizzi (S&D), *in writing*. – The Agreement for the establishment of the General Fisheries Commission for the Mediterranean (GFCM) was approved by the FAO Conference in 1949 and entered into force in 1952. An amendment of the GFCM Agreement was launched in 2013 and negotiated with the GFCM Contracting Parties. The negotiations were carried out by Member States and the Commission as per their respective areas of competence. I supported the main changes to this Agreement, such as a clearer explanation of the purpose of the GFCM Agreement and better—defined functions of the GFCM.

Cláudia Monteiro de Aguiar (PPE), *por escrito*. – O Acordo que institui a Comissão Geral das Pescas do Mediterrâneo (CGPM) foi aprovado pela Conferência da FAO em 1949 e entrou em vigor em 1952, tendo sofrido regularmente várias alterações.

Votei a favor do presente relatório por entender como bastante profícua a proposta apresentada dado que visa clarificar os objetivos e princípios subjacentes ao Acordo CGP, sendo estabelecido um objetivo global claro, de sustentabilidade biológica, social, económica e ambiental dos recursos marinhos vivos.

Considero ainda fundamental que sejam estabelecidas disposições sobre o estabelecimento de medidas/sanções para fazer face aos casos de incumprimento por membros e não-membros, assim como sejam criados mecanismos de resolução de litígios que possam surgir entre as partes contratantes.

Sophie Montel (NI), *par écrit*. – Cette recommandation a pour objet l'acceptation, au nom de l'Union européenne, de l'accord amendé portant création de la Commission générale des pêches pour la Méditerranée (CGPM). Cette commission a pour objectif de promouvoir la gestion et le développement des ressources marines.

Cependant, même si la recommandation amende l'accord en lui-même en promouvant l'utilisation durable des ressources halieutiques, l'efficacité de cette commission quant à la protection des ressources marines est discutable, comme en témoigne la proposition de janvier 2015 favorisant la pêche du corail rouge, espèce pourtant essentielle à l'écosystème de la mer Méditerranée.

Compte tenu de ces éléments, je me suis donc abstenue.

Claude Moraes (S&D), *in writing*. – I voted in favour of the report. Although the UK is not directly affected by this proposal, the agreement contains a number of preferable conservation measures for the Mediterranean – particularly aimed at reducing unintended catches.

Nadine Morano (PPE), *par écrit*. – J'ai voté en faveur de ce texte, qui autorise l'amendement de l'accord portant création de la Commission générale des pêches pour la Méditerranée (CGPM). La CPGM, créée en 1949 et à laquelle a adhéré l'Union européenne en 1998, a pour rôle de promouvoir le développement, la conservation, l'aménagement rationnel et la valorisation des ressources marines vivantes, ainsi que le développement durable de l'aquaculture en mer Méditerranée et en mer Noire. Les modifications à l'accord de création approuvées par le Parlement européen sont les suivantes: précision de l'objet de l'accord, meilleure définition des fonctions de la CGPM, sanctions à l'égard des parties qui ne respectent pas l'accord, mise en œuvre d'un système de règlement des différends.

Alessia Maria Mosca (S&D), *per iscritto*. – La Commissione generale per la pesca nel Mediterraneo (CGPM) è una cosiddetta organizzazione regionale di gestione della pesca che ha lo scopo di promuovere lo sviluppo, la conservazione, la gestione razionale e l'utilizzo ottimale delle risorse marine vive, nonché lo sviluppo sostenibile dell'acquacoltura nel Mediterraneo e nel Mar Nero.

Accogliamo con favore una modifica dell'accordo dello scorso maggio 2014, in quanto finalmente esso prevede una più dettagliata indicazione delle sue finalità, una migliore definizione delle sue funzioni, una maggiore chiarezza giuridica riguardo al possibile ricorso ad un sistema di sanzioni ed, infine, la creazione di un meccanismo di composizione delle controversie ben definito in caso di conflitti tra le parti contraenti.

Środa, 11 marca 2015 r.

Non possiamo, infatti, non tener conto del reciproco interesse nello sviluppo e nel corretto sfruttamento delle risorse marine, così come nella necessità di proteggere degli ecosistemi marini che siano sempre più sostenibili.

Renaud Muselier (PPE), *par écrit*. – J'ai voté pour cette proposition car elle invite le Conseil à acter la création de la Commission générale des pêches pour la Méditerranée en modifiant certaines dispositions et en simplifiant d'autres. Ainsi, le texte propose une meilleure définition des fonctions et de l'objectif de la CGPM, ce qui permettra un meilleur régime de sanctions.

Alessandra Mussolini (PPE), *per iscritto*. – La Commissione generale per la pesca nel Mediterraneo (CGPM) è un'organizzazione regionale che si occupa di promuovere lo sviluppo, la conservazione, la gestione razionale e l'utilizzo ottimale delle risorse marine vive nel Mediterraneo e nel Mar Nero. Tenuto conto del reciproco interesse nello sviluppo e nel corretto sfruttamento delle risorse marine vive, dal 2013 si è intrapresa una modifica dell'accordo CGPM al fine chiarire gli obiettivi e le funzioni della stessa e rafforzarne l'efficacia.

Alla luce di quanto esposto e convinta del fatto che la conservazione e lo sfruttamento sostenibile delle risorse marine vive nonché la protezione degli ecosistemi marini in cui tali risorse sono presenti svolgano un ruolo di rilievo nel contesto della crescita e dello sviluppo sostenibile, ho votato a favore della relazione del collega Mato che auspica l'approvazione, da parte del Parlamento, del presente accordo modificato.

Victor Negrescu (S&D), *în scris*. – Acordul de instituire a Comisiei Generale pentru Pescuit în Marea Mediterană (CGPM) a intrat în vigoare în 1952, urmând ca, în 1998, și Uniunea Europeană să adere la acesta prin Decizia 98/416/CE. Statele membre ale UE de la Mediterană și Marea Neagră sunt, de asemenea, părți la acest contract. O primă modificare a acestui acord după aderarea UE la el s-a produs în 2013, iar părțile contractante la CGPM au semnat acest document modificat în cadrul celei de a 38-a Sesiuni anuale a CGPM, care a avut loc în anul 2014.

Am votat acest raport, deoarece reliefează principalele modificări conținute în acordul modificat printre care: 1. creșterea sustenabilității biologice, sociale, economice și de mediu a resurselor marine vii, 2. definirea mai exactă a funcțiilor CGPM, 3. acordarea de diverse sancțiuni în caz de abatere a membrilor săi de la normele prevăzute în el și 4. instituirea de mecanisme de soluționare a litigiilor apărute între membrii săi.

Norica Nicolai (ALDE), *în scris*. – Raportul colegului meu din Comisia pentru pescuit, domnul Gabriel Mato, este unul de susținere a modificărilor aduse acordului privind Comisia Generală pentru Pescuit în Marea Mediterană (CGPM), la care sunt cosemnatate România și Bulgaria. CGPM este o organizație regională ce are ca obiectiv gestionarea pescuitului și a resurselor marine într-un mod sustenabil și rațional, dar și dezvoltarea acvaculturii în Marea Neagră și Marea Mediterană. Consider că CGPM, și prin urmare acordul modificat astăzi, este unul foarte important pentru România și pentru resursele marine ale țării noastre. De aceea, am votat în favoarea modificărilor aduse acordului inițial, prin care CGPM primește o definiție și o funcționare mai clară, un mecanism de soluționare a litigiilor, dar și puteri sporite în sancționarea abaterilor din partea statelor semnatare.

Franz Obermayr (NI), *schriftlich*. – Ich habe mich bei dem Bericht „Errichtung der Allgemeinen Kommission für die Fischerei im Mittelmeer“ der Stimme enthalten. Theoretisch gelten die Ziele der Gemeinsamen Fischereipolitik, nämlich zu garantieren, dass die lebenden aquatischen Ressourcen unter wirtschaftlich, ökologisch und sozial nachhaltigen Bedingungen, unter Anwendung des Vorsorgeprinzips und eines Ökosystemansatzes genutzt werden. Dies gilt auch für Gebiete, die über die Hoheitsgewässer der Mitgliedsstaaten und die Gemeinschaftsgewässer hinausgehen. Aufgrund einiger Formulierungen kann ich diesem Bericht nicht eindeutig zustimmen und habe mich meiner Stimme enthalten.

Urmas Paet (ALDE), *kirjalikult*. – Toetasin ettepanekut Vahemere kalanduskomisjoni lepingu muutmise kohta, et täpsustada selgemalt kalanduskomisjoni eesmärke ja ülesandeid ning muuta see tõhusamaks. Mere elusressursside kaitse ja säästev kasutamine koos nende elupaigaks olevate ökosüsteemide kaitsega on tähtis nn sinise majanduskasvu ja säästva arengu seisukohalt.

Aldo Patriciello (PPE), *per iscritto*. – L'accordo modificato rivede la struttura e il contenuto di quello attuale per renderlo conforme ai moderni strumenti delle ORGP. Per tale ragione, ho espresso il mio voto favorevole.

Środa, 11 marca 2015 r.

Marijana Petir (PPE), *napisan.* – Ova izmjena sporazuma postavlja jasan opći cilj biološke, društvene, gospodarske i ekološke održivosti živih morskih resursa te daje nove definicije izraza potrebnih za ispravno tumačenje Sporazuma o osnivanju Opće komisije za ribarstvo u Sredozemlju. Bolje definiranje funkcije GFCM-a uključuje promicanje zajedničkog upravljanja u ribarstvu višegodišnjim planovima upravljanja, osnivanjem ograničenih područja za ribolov te prikupljanjem i razmjenom podataka. U tom su smislu novim Sporazumom obuhvaćene temeljne sastavnice zajedničke ribarske politike koje se odnose na: osiguranje najvećeg održivog prinosa, zaštitu ekosustava i primjenu načela predostrožnosti, smanjenje odbačenog ulova i borbu protiv nezakonitog, neprijavljenog i nereguliranog ribolova. Uz navedeno, izmjena Sporazuma donosi odredbe za utvrđivanje mjera i sankcija u cilju rješavanja pitanja neusklađenog postupanja stranaka koje nisu članice GFCM-a te postavlja dobro definiran mehanizam za rješavanje sporova ako do njih dođe između stranaka Sporazuma.

Budući da je Hrvatska stranka sporazuma, smatram da će jasnije uređenje ovih područja doprinijeti boljoj provedbi ribarske politike usmjerenoj prema većoj održivosti prinosa i zaštiti ekosustava, te ujedno omogućiti bolje komuniciranje iznimki i potreba specifičnih područja Mediterana poput hrvatskih otoka ili pak otoka u Egejskom moru.

Florian Philippot (NI), *par écrit.* – La création de la Commission générale des pêches pour la Méditerranée (CGPM) date de 1919 et est en vigueur depuis 1952. La Commission a pour but essentiellement la promotion du développement, de la conservation et de la gestion des ressources marines vivantes. Si ces objectifs sont louables, je tiens à signaler que des doutes persistent sur la protection réelle des ressources halieutiques par cette Commission (ex: proposition en janvier facilitant la pêche du corail rouge, espèce pourtant en danger). Néanmoins, la recommandation porte ici sur l'accord en lui-même et sembler viser clairement l'utilisation durable des ressources biologiques marines. Compte tenu de ces éléments, je me suis abstenu.

Pina Picierno (S&D), *per iscritto.* – Ho votato a favore di questa risoluzione perché la tutela del Mediterraneo deve essere una priorità per l'Europa affinché si possa garantire la vastità delle sue risorse anche alle generazioni future. La conservazione di tali risorse potrà essere ancora più efficace compiendo alcune modifiche necessarie all'accordo sulla creazione della Commissione generale per la pesca nel Mediterraneo.

Le modifiche oggi votate permetteranno di definire meglio alcune delle funzioni specifiche della Commissione per il raggiungimento di obiettivi importanti per gli Stati membri come l'introduzione di piani pluriennali per la gestione comune della pesca, tramite la creazione di zone di limitazione. Si potrà così raggiungere uno sfruttamento sostenibile, eco-sistematico e precauzionale del Mediterraneo, riducendo il rilascio di rifiuti in mare e attuando una più concreta lotta alla pesca illegale, non dichiarata e non regolamentata.

Questi obiettivi potranno essere raggiunti anche attraverso l'uso delle misure sanzionatorie previste dall'accordo e la creazione di un meccanismo di risoluzione dei conflitti fra le parti.

Tonino Picula (S&D), *napisan.* – GFCM je regionalna organizacija za upravljanje u ribarstvu (RFMO), čiji je cilj promicanje razvoja, očuvanja i najboljeg mogućeg iskorištavanja živih morskih resursa te racionalno upravljanje njima kao i održivi razvoj akvakulture na Sredozemlju i Crnom moru. Izmjena Sporazuma o GFCM-u pokrenuta je 2013. nakon revizije uspješnosti koja je finalizirana 2011., a u okviru koje je zaključeno da je Sporazum potrebno izmijeniti kako bi se razjasnili ciljevi i funkcije GFCM-a te povećala njegova učinkovitost. U tom su kontekstu novim Sporazumom obuhvaćene temeljne sastavnice zajedničke ribarske politike koje se odnose na cilj najvećeg održivog prinosa, ekosustav i predostrožni pristup, smanjenje odbačenog ulova i borbu protiv nezakonitog, neprijavljenog i nereguliranog ribolova. Podržavam izmijenjeni Sporazum koji je usklađen s glavnim ciljevima zajedničke ribarske politike. Cilj je prijedloga sklopiti izmijenjeni Sporazum o GFCM-u u ime Europske unije te se nadam da će, osim ispunjenja osnovnih ciljeva zajedničke ribarske politike, u obzir biti uzete i tradicionalne i kulturne posebnosti naših ribara. Prvenstveno se to odnosi na male ribare koji su postojećim sustavom potpuno marginalizirani iako se radi o tradiciji i stilu života, a ne narušavanju ekosustava i profitabilnoj djelatnosti.

Andrej Plenković (PPE), *napisan.* – Podržavam dogovor o osnivanju Opće komisije za ribarstvo Sredozemlja, prije svega zato jer predstavljam Hrvatsku, mediteransku i jadransku zemlju koja samim položajem ima interes od ulaganja u dugoročni razvoj, korištenja živućih morskih resursa, očuvanja ekosistema i zdravog suživota čovjeka i prirode.

Środa, 11 marca 2015 r.

Smatram da se ovim amandmanom stvara uvjerljivija i bolja slika samog dogovora jer se postavljaju jasni ciljevi po pitanju biološke, socijalne, gospodarske politike mora i održivog razvoja. Bolje je definirana sama funkcija Komisije za ribolov koja uključuje promociju zajedničkog upravljanja ribarstvom višegodišnjim planovima uz osnivanje zaštićenih ribolovnih područja. Dogovorom su obuhvaćeni osnovni elementi uobičajenih ribarskih procedura koje se odnose na maksimalni održivi prinost, borbu protiv svih vrsta krivolova i smanjenja prilova ribe. Odredbom su određene sankcije u slučaju da se države članice ne pridržavaju dogovora. Također se osnivaju jasni mehanizmi za rješavanje sporova između ugovornih strana.

Cilj ovog dogovora je prvenstveno zaštita „Plavog Rasta”, koji je dugoročna strategija i potpora održivom razvoju morskog i priobalnog sektora u cjelini. Mora su pokretači europske ekonomije i imaju veliki potencijal za inovacije i rast. Stoga ponavljam da svi trebamo ustrajati na pametnom i održivom rastu te razvoju u skladu s prirodom i potrebama čovjeka.

Salvatore Domenico Pogliese (PPE), *per iscritto*. – Come sappiamo, la Commissione generale per la pesca nel Mediterraneo (CGPM) ha lo scopo di promuovere lo sviluppo, la conservazione, la gestione razionale e l'utilizzo ottimale delle risorse marine vive, ed anche lo sviluppo sostenibile dell'acquacoltura nel Mediterraneo e nel Mar Nero. È giusto che l'accordo sia modificato ed aggiornato nel corso degli anni anche per meglio identificare le funzioni della CGPM e legittimare i poteri attribuiti.

In questo caso, l'accordo modificato vuole correttamente ai nuovi strumenti dell'Organizzazione regionale di gestione della pesca. Credo che le modifiche apportate siano pertinenti, come lo stabilire l'obiettivo generale della commissione, che rientra nell'ambito di sostenibilità biologica ambientale delle risorse marine vive e una più chiara definizione delle funzioni della commissione con la creazione di piani di gestione pluriennali per la gestione comune della pesca, la giusta possibilità di prevedere sanzioni in caso non ci sia conformità da parte degli Stati membri e, in caso di conflitto fra membri, la creazione di un meccanismo di composizione di esse.

Franck Proust (PPE), *par écrit*. – Le réchauffement climatique, la sauvegarde de la planète et le développement durable sont aujourd'hui les nouveaux défis de nos sociétés. L'Union s'est fortement engagée auprès des États membres pour promouvoir une croissance durable et protéger l'environnement et les ressources naturelles. L'Union s'est également mobilisée pour la défense des ressources marines, fortement menacées par une pratique intensive de la pêche. Plusieurs espèces marines sont en voie de disparition, il est donc nécessaire de réagir. Dans cette perspective, l'Union a mis en place, en 1949, la Commission générale des pêches pour la Méditerranée (CGPM) afin de promouvoir le développement, la conservation, l'aménagement rationnel et la valorisation des ressources marines, ainsi que le développement durable de l'aquaculture. Le Parlement européen a voté en faveur de la modification de la structure et de l'organisation de cette commission afin de pouvoir mieux répondre aux défis et besoins actuels, ce dont ma région a notamment besoin. Je suis heureux d'avoir voté en faveur de ce texte et j'estime que l'Union doit continuer à agir dans ce domaine et à préserver nos ressources marines vivantes en Méditerranée.

Paulo Rangel (PPE), *por escrito*. – O Acordo que institui a Comissão Geral das Pescas do Mediterrâneo (CGPM) foi aprovado pela Conferência da FAO em 1949 e entrou em vigor em 1952. A Comunidade Europeia aderiu à CGPM em 16 de junho de 1998. A CGPM é uma Organização Regional de Gestão das Pescas (ORGP) que tem por objetivo promover o desenvolvimento, a conservação, a gestão racional e a melhor utilização dos recursos vivos marinhos, assim como o desenvolvimento sustentável da aquicultura no Mediterrâneo e no Mar Negro. Em 2013, na sequência de uma análise de desempenho finalizada em 2011, foi encetado um processo de alteração do Acordo CGPM, a fim de clarificar os objetivos, as funções e a eficiência da CGPM. O Acordo alterado revê a estrutura e o conteúdo do atual, de modo a harmonizá-los com os instrumentos modernos das ORGP, estabelecendo um objetivo global claro, de sustentabilidade biológica, social, económica e ambiental dos recursos marinhos vivos. Por considerar que a conservação e a utilização sustentável dos recursos marinhos vivos e a proteção dos ecossistemas marinhos desempenham um papel fundamental no âmbito do crescimento azul e do desenvolvimento sustentável, votei favoravelmente a presente resolução, que aprova a celebração do Acordo alterado.

Środa, 11 marca 2015 r.

Sofia Ribeiro (PPE), *por escrito*. – Votei favoravelmente o presente relatório, na medida em que apoio a instituição da Comissão Geral das Pescas do Mediterrâneo (CGPM), pois é uma organização regional de gestão das pescas (ORGP) que tem por objetivo promover o desenvolvimento, a conservação, a gestão racional e a melhor utilização dos recursos vivos marinhos, assim como o desenvolvimento sustentável da aquicultura no Mediterrâneo e no Mar Negro.

A alteração do Acordo agora proposta foi negociada com as Partes Contratantes na CGPM e o Conselho autorizou a Comissão a negociar, em nome da União, matérias que relevam das competências da União.

Subscrevo a necessidade de se rever a estrutura e o conteúdo do atual acordo, de modo a harmonizá-los com os instrumentos modernos das ORGP, nomeadamente uma explicação mais clara dos objetivos e princípios subjacentes ao Acordo CGPM, uma melhor definição das funções da CGPM, disposições sobre sanções e a resolução de litígios.

Liliana Rodrigues (S&D), *por escrito*. – Trata-se no essencial de uma atualização do acordo com vista a uma mais eficaz conservação e a uma utilização sustentável dos recursos marinhos vivos na sua zona de aplicação.

Claude Rolin (PPE), *par écrit*. – Ce rapport vient formellement avaliser l'accord amendé portant création de la Commission générale des pêches pour la Méditerranée (CGPM). La CGPM est une organisation régionale de gestion des pêches dont le rôle est de promouvoir le développement, la conservation, la gestion rationnelle et la valorisation des ressources marines vivantes, ainsi que le développement durable de l'aquaculture dans la mer Méditerranée et la mer Noire.

La procédure d'amendement du texte de l'accord portant création de la CGPM avait été lancée en 2013 à la suite d'une évaluation des performances, réalisée en 2011. Les principales modifications introduites sont les suivantes: une explication plus claire de l'objet de l'accord portant création de la CGPM, afin de définir ce que serait une utilisation durable des ressources biologiques marines du point de vue biologique, social, économique et environnemental; une meilleure définition des fonctions de la CGPM, qui prévoient notamment la promotion de la gestion commune de la pêche au moyen de plans de gestion pluriannuels, l'établissement de zones de pêche à accès réglementé, ainsi que la collecte et la diffusion de données, mais aussi des sanctions et des mécanismes de règlement des différends.

Fernando Ruas (PPE), *por escrito*. – A presente recomendação relativa à aceitação, em nome da União Europeia, da alteração ao Acordo que institui a Comissão Geral das Pescas do Mediterrâneo mereceu o meu acolhimento e voto favorável visto ter introduzido modificações clarificadoras referentes àqueles que são os seus objetivos e princípios, ligados à sustentabilidade dos recursos marinhos. As alterações incluíram ainda uma melhor definição do âmbito das funções da CGPM, disposições sancionatórias para casos de incumprimento e um mecanismo facilitador da resolução de litígios.

À semelhança do relator, considero que estas alterações cumprirão o objetivo de melhorar a utilização sustentável dos recursos marinhos vivos no Mediterrâneo e no Mar Negro, assim como irão zelar pela conservação e proteção dos ecossistemas marinhos.

Tokia Saïfi (PPE), *par écrit*. – La Commission générale des pêches pour la Méditerranée (CGPM) est une organisation régionale de gestion des pêches ayant pour rôle de promouvoir le développement, la conservation, l'aménagement rationnel et la valorisation des ressources marines vivantes, ainsi que le développement durable de l'aquaculture en mer Méditerranée et en mer Noire.

J'ai soutenu ce rapport qui porte sur la procédure d'amendement du texte de l'accord lancée en 2013 et qui vise à préciser les objectifs et les fonctions de la CGPM et à renforcer son efficacité.

Au final, un accord a été obtenu; il permet une explication plus claire de l'objet de l'accord portant création de la CGPM (garantir l'utilisation durable, du point de vue biologique, social, économique et environnemental, des ressources biologiques marines), une meilleure définition des fonctions de la CGPM (promotion de la gestion commune de la pêche au moyen de plans de gestion pluriannuels, de l'établissement de zones de pêche à accès réglementé, ainsi que de la collecte et de la diffusion des données), des dispositions pour la mise en place de sanctions et la mise en place de mécanismes de règlement des différends.

Środa, 11 marca 2015 r.

Matteo Salvini (NI), *per iscritto*. – Ho deciso di astenermi in quanto la nascente Commissione si dà l'obiettivo generale di sostenibilità biologica, sociale, economica e ambientale delle risorse marine vive per la pesca nel Mediterraneo ma lo farà sulla base dei Regolamenti comunitari che penalizzano la nostra pesca e che, comunque, in tema di controllo e sanzioni relative, non sono fatti rispettare dai Paesi extra-Ue, provocando difformità di applicazione e svantaggio commerciale.

Lola Sánchez Caldentey (GUE/NGL), *por escrito*. – Hemos votado a favor de esta Recomendación porque, aunque las modificaciones propuestas no garantizan la mejor protección del medio marino y sus recursos, son el resultado de la negociación realizada entre las Partes Contratantes siguiendo las recomendaciones de una evaluación finalizada en 2011, y es preferible que las competencias de la Comisión General de Pesca del Mediterráneo queden bien definidas para el cumplimiento efectivo de sus objetivos que son: fomentar el desarrollo, la conservación, la gestión racional y el mejor aprovechamiento de los recursos marinos vivos, así como el desarrollo sostenible de la acuicultura en el Mediterráneo y el mar Negro.

Anne Sander (PPE), *par écrit*. – J'ai voté en faveur de cet accord, qui permet de renforcer l'efficacité de la Commission générale des pêches pour la Méditerranée (CGPM). La CGPM est une organisation régionale de gestion des pêches (ORGP), dont le rôle est de promouvoir le développement, la conservation, l'aménagement rationnel et la valorisation des ressources marines vivantes, ainsi que le développement durable de l'aquaculture dans la mer Méditerranée et la mer Noire. Elle rassemble 23 pays: Albanie, Algérie, Bulgarie, Chypre, Croatie, Égypte, Espagne, France, Grèce, Israël, Italie, Liban, Libye, Malte, Monaco, Roumanie, Slovaquie, Syrie, Tunisie et Turquie, ainsi que l'Union européenne et le Japon. La réforme porte sur la définition d'objectifs clairs pour garantir l'utilisation durable des ressources biologiques marines, une meilleure définition des fonctions de la CGPM et une révision des procédures de sanction et de règlement des différends.

Jean-Luc Schaffhauser (NI), *par écrit*. – Des doutes persistent quant au fait que la protection des ressources halieutiques constitue un objectif réel de l'Union. En janvier dernier, une proposition sur certaines dispositions relatives à la pêche dans la zone couverte par l'accord de la CGPM comportait de nombreux amendements facilitant la pêche du corail rouge, espèce en danger et indispensable à l'écosystème méditerranéen.

Cependant, le projet présenté ici porte sur l'accord en lui-même et semble fixer comme objectif clair une utilisation durable des ressources biologiques marines. Je décide de m'abstenir sur ce texte mais resterai vigilant quant à son application.

Lidia Senra Rodríguez (GUE/NGL), *por escrito*. – He votado a favor de esta Resolución sobre el acuerdo modificado para el establecimiento de la Comisión General de Pesca del Mediterráneo, a pesar de no estar a favor de las disposiciones aplicables a la pesca en la CGPM, dado que el acuerdo revisa la estructura y contenido del actual introduciendo una explicación más clara del propósito del acuerdo CGPM (definiendo un objetivo global claro de sostenibilidad ecológica, social, económica y ambiental de los recursos marinos), define mejor la funciones de la CGPM y crea un mecanismo de resolución de litigios bien definido.

Remo Sernagiotto (PPE), *per iscritto*. – Con il voto di oggi, abbiamo deciso di dare la nostra approvazione alla conclusione da parte del Consiglio europeo dell'accordo modificato relativo alla creazione della commissione generale per la pesca nel Mediterraneo (CGPM).

L'accordo modificato, che rivede la struttura e il contenuto di quello attuale per renderlo conforme ai moderni strumenti delle ORGP (Organizzazioni regionali per la gestione della pesca), consentirà una più chiara definizione delle finalità e delle funzioni della CGPM al fine di rafforzarne l'efficacia.

Sono certo inoltre che le nuove disposizioni per l'istituzione di misure o sanzioni in caso di non conformità da parte dei membri e non membri, così come la creazione di un meccanismo di composizione delle controversie ben definito in caso di conflitti tra le parti contraenti, svolgeranno un ruolo di rilievo per garantire la giusta protezione e lo sfruttamento equilibrato e sostenibile delle risorse marine del Mar Mediterraneo e del Mar Nero.

Ricardo Serrão Santos (S&D), *por escrito*. – A proposta de decisão do Conselho é um documento importante porque clarifica os princípios gerais que estão na base do Acordo da Comissão Geral das Pescas do Mediterrâneo, integrando os pilares do desenvolvimento sustentável ao meio marinho. O novo acordo promove a gestão comum das pescarias através de planos coordenados que tenham como objetivos o princípio da gestão precaucionária baseada nos ecossistemas, a redução das descargas, a luta contra a pesca ilegal, não regulamentada e não reportada e a criação de áreas marinhas protegidas.

Środa, 11 marca 2015 r.

Detenho-me, no entanto, na clarificação de um conceito, para que o mesmo seja corretamente aplicado na operacionalização deste documento. O rendimento máximo sustentável não é um objetivo, mas sim um limite. Nesse sentido, a nova política comum de pescas estabelece que os níveis de capturas devem manter-se adequados para que os mananciais estejam acima do nível que promove o máximo rendimento sustentável. Isto é, por outras palavras, o esforço de pesca terá de ser conservativo, ou seja, inferior ao que promove o rendimento máximo sustentável.

Siôn Simon (S&D), in writing. – I welcome the proper utilisation of the living marine resources in the Mediterranean and the Black Sea and I am convinced that the conservation and sustainable use of the living marine resources in the area of application, and the protection of the marine ecosystems in which those resources occur, will play a major role in the context of blue growth and sustainable development.

Davor Ivo Stier (PPE), napisan. – Izmjene i dopune sporazuma Opće komisije za ribarstvo Mediterana (GFCM) su pokrenute 2013. godine, a nakon pregleda performansi finalizirani u 2011., u kojem je zaključeno da bi sporazum trebao biti izmijenjen kako bi pojasnio ciljeve i funkcije GFCM-a, te ojačao njegovu učinkovitost. Pregovori su vođeni između država članica i Komisije kao i na područjima njihovih nadležnosti u skladu s uvjetima iz mandata. Izmijenjeni Sporazum revidira strukturu i sadržaj trenutačnog, kako bi se donijeli u skladu s modernim RFMO instrumentima. Cilj novog Sporazum postavlja jasan Opći cilj biološke, društvene, ekonomske i ekološke održivosti prirodnim bogatstvima. Također uvodi definicije pojmova koji su potrebni za ispravno tumačenje Sporazuma. Bolje definirane funkcije GFCM-a uključuju promicanje zajedničkog upravljanja ribarstvom putem višegodišnjih planova upravljanja, uspostavljanje ribarstva u ograničenim područjima, te prikupljanje i diseminaciju podataka. U tom kontekstu, novi Sporazum integrira temeljne ciljeve najvišeg održivog prinosa, ekosustava, smanjenje ispusta, borbu protiv ilegalnog, neprijavljenog i nereguliranog ribolova, te ga zbog toga podržavam.

Catherine Stihler (S&D), in writing. – I supported this proposed regulation because it introduces measures aiming to ensure the conservation of red corals and reduce unintended catches of species in the Mediterranean such as seabirds, sea turtles and cetaceans.

Dubravka Šuica (PPE), napisan. – Komisija u ime Europske unije poziva Vijeće da donese odluku o odobrenju izmijenjenog ugovora o osnivanju Opće komisije za ribarstvo Sredozemlja, koja je poznata kao organizacija regionalnog ribolovnog upravljanja s ciljem poticanja razvoja, očuvanja, racionalnog upravljanja i najbolje iskoristivosti živih morskih resursa te održivog razvoja akvakulture u Sredozemlju i Crnom moru. Izmjene i dopune sporazuma o Općoj komisiji pokrenute su 2013. kako bi pojasnili njeni ciljevi i funkcije te ojačala njezina učinkovitost. Izmijenjeni sporazum revidira strukturu i sadržaj postojećeg te postavlja jasne ciljeve biološke, ekološke, društvene, ekonomske i ekološke održivosti prirodnim bogatstvima. Također, integrira temeljne elemente zajedničke politike ribarstva u pogledu najvišeg održivog prinosa i borbi protiv ilegalnog, neprijavljenog i nereguliranog ribolova. S obzirom na zajednički interes u razvoju i pravilnom korištenju živih morskih resursa u Sredozemlju i Crnome moru, te očuvanje i održivo korištenje morskih bogatstava i zaštite morskih ekosustava, preporučuje se da Parlament odobri sklapanje ovog modificiranog sporazuma koji osobno podržavam.

Richard Sulík (ECR), písomne – Súhlasím s návrhom, keďže prispieva najmä k vyššej efektívnosti fungovania súčasnej dohody a k jasnejšiemu definovaniu jej cieľov.

Ελευθέριος Συναδινός (NI), γραπτώς. – Υπάρχει απόλυτη ανάγκη περιορισμού της λαθραλιείας σύμφωνα με την ορθή και φιλική προς το περιβάλλον, διαχείριση τις βιοποικιλότητας της Μεσογείου και του Εύξεινου Πόντου, χωρίς ασάφειες και κενά.

Marc Tarabella (S&D), par écrit. – J'ai voté en faveur du projet de décision du Conseil sur l'acceptation, au nom de l'Union européenne, de l'accord amendé portant création de la Commission générale des pêches pour la Méditerranée, et ce compte tenu de l'intérêt mutuel que présentent le développement et la bonne utilisation des ressources biologiques marines en Méditerranée et en mer Noire et convaincu que la conservation et l'utilisation durable des ressources biologiques marines de la zone d'application et la protection des écosystèmes marins qui abritent ces ressources jouent un rôle essentiel dans le contexte de la croissance bleue et du développement durable.

Środa, 11 marca 2015 r.

Pavel Telička (ALDE), *in writing*. – I supported the agreement on the establishment of the General Fisheries Commission for the Mediterranean. The European Union joined the General Fisheries Commission for the Mediterranean in 1998 to promote the sustainable development, conservation and rational management of living marine resources in the Mediterranean and the Black Sea. The text set a clearer definition of the overall objective of the organisation in terms of biological, social, economic and environmental sustainability. The new agreement also includes core elements of the Common Fisheries Policy, notably the fight against illegal fishing.

Isabelle Thomas (S&D), *par écrit*. – J'ai approuvé la modification de l'accord de 1949 portant création de la Commission générale des pêches pour la Méditerranée (CGPM). Cette commission, qui rassemble 23 pays situés autour de la Méditerranée, a pour objet d'organiser une exploitation durable, sociale, économique et environnementale des ressources biologiques marines en Méditerranée.

Alors que la politique de la pêche a subi de nombreuses mutations en 50 ans, il était temps d'actualiser cet accord en intégrant de nouvelles priorités, comme le rendement maximal durable, l'approche écosystémique, la réduction des rejets et la lutte contre la pêche illégale.

Je soutiens les objectifs de la CGPM, qui devraient permettre aux États méditerranéens d'agir de manière concertée pour s'attaquer au problème des ressources halieutiques en Méditerranée. Aujourd'hui, bien que disposant de très peu de données, nous savons que la situation des poissons de Méditerranée est catastrophique. Selon le comité scientifique, technique et économique de la pêche, 95 % des stocks seraient surexploités. Il faudra que l'Union impose des programmes de recherche et fasse d'ambitieuses propositions de gestion.

Mylène Troszczynski (NI), *par écrit*. – Ce rapport invite à l'acceptation, au nom de l'Union européenne, de l'accord amendé portant création de la Commission générale des pêches pour la Méditerranée.

Des doutes persistent quant à la protection des ressources halieutiques par cette Commission. En janvier dernier, une proposition portant sur certaines dispositions relatives à la pêche dans la zone couverte par l'accord de la CGPM comportait de nombreux amendements facilitant la pêche du corail rouge, espèce en danger et indispensable à l'écosystème méditerranéen.

Cependant, le projet présenté ici porte sur l'accord en lui-même et semble fixer comme objectif clair une utilisation durable des ressources biologiques marines. Nous verrons à l'usage si cet accord tient ses promesses. L'ensemble de la délégation Front national s'est ABSTENUE.

Miguel Urbán Crespo (GUE/NGL), *por escrito*. – Hemos votado a favor de esta Recomendación porque, aunque las modificaciones propuestas no garantizan la mejor protección del medio marino y sus recursos, son el resultado de la negociación realizada entre las Partes Contratantes siguiendo las recomendaciones de una evaluación finalizada en 2011, y es preferible que las competencias de la Comisión General de Pesca del Mediterráneo queden bien definidas para el cumplimiento efectivo de sus objetivos que son: fomentar el desarrollo, la conservación, la gestión racional y el mejor aprovechamiento de los recursos marinos vivos, así como el desarrollo sostenible de la acuicultura en el Mediterráneo y el mar Negro.

Ernest Urtasun (Verts/ALE), *por escrito*. – He votado a favor del establecimiento de la Comisión General de Pesca del Mediterráneo.

Ramón Luis Valcárcel (PPE), *por escrito*. – La enmienda al Convenio se negoció con las partes contratantes de la Comisión General de Pesca del Mediterráneo (CGPM), y la Comisión y los Estados miembros celebraron negociaciones en los ámbitos de competencia respectivos de acuerdo con el mandato establecido por el Consejo.

Los principales cambios explican más adecuadamente el Convenio de la Comisión General de Pesca del Mediterráneo y la definición de las funciones de esta entidad, así como la posibilidad de imponer sanciones y la solución de litigios.

Esta versión modificada del Convenio contribuirá a mejorar las labores de la CGPM.

Środa, 11 marca 2015 r.

Ángela Vallina (GUE/NGL), *por escrito*. – He votado a favor de esta Resolución sobre el acuerdo modificado para el establecimiento de la Comisión General de Pesca del Mediterráneo, a pesar de no estar a favor de las disposiciones aplicables a la pesca en la CGPM, dado que el acuerdo revisa la estructura y contenido del actual introduciendo una explicación más clara del propósito del acuerdo CGPM (definiendo un objetivo global claro de sostenibilidad ecológica, social, económica y ambiental de los recursos marinos), define mejor la funciones de la CGPM y crea un mecanismo de resolución de litigios bien definido.

Miguel Viegas (GUE/NGL), *por escrito*. – O Acordo que institui a Comissão Geral das Pescas do Mediterrâneo (CGPM), em conformidade com as disposições do artigo XIV da Constituição da FAO, foi aprovado pela Conferência da FAO em 1949 e entrou em vigor em 1952. A Comunidade Europeia aderiu à CGPM em 16 de junho de 1998, pela Decisão 98/416/CE. São igualmente Partes no Acordo os Estados mediterrânicos e do Mar Negro que são membros da UE.

Tendo em conta o interesse mútuo no desenvolvimento e na utilização adequada dos recursos marinhos vivos no Mediterrâneo e no Mar Negro, e tendo em conta as garantias relativamente à conservação e a utilização sustentável dos recursos marinhos vivos na zona de aplicação e a proteção dos ecossistemas marinhos nada temos a opor.

Harald Vilimsky (NI), *schriftlich*. – Die Schaffung einer weiteren Institution widerstrebt meiner Überzeugung, die Institutionen innerhalb der Union eher ab- als auszubauen. Deshalb habe ich mich in dieser Abstimmung auch meiner Stimme enthalten.

Beatrix von Storch (ECR), *schriftlich*. – Die regionale Fischereiorganisation (RFO) soll die Entwicklung, Erhaltung, rationelle Bewirtschaftung und optimale Nutzung lebender Meeresschätze sowie die nachhaltige Entwicklung der Aquakultur im Mittelmeer und im Schwarzen Meer fördern. Die Erhaltung und nachhaltige Nutzung der lebenden Meeresschätze im Geltungsbereich des Übereinkommens und der Schutz der entsprechenden marinen Ökosysteme spielen eine wichtige Rolle für das blaue Wachstum und für eine nachhaltige Entwicklung. Allerdings entwickeln sich maritime Ökosysteme grenzüberschreitend. Hier kann die EU in der Tat Strukturen schaffen, um die Zusammenarbeit zwischen den Anrainerstaaten zu unterstützen. Deswegen habe ich für diese Vorlage gestimmt.

Jarosław Wałęsa (PPE), *na piśmie*. – Głosowałem za porozumieniem o powołaniu Generalnej Komisji Rybołówstwa Morza Śródziemnego. Zmiana umowy w sprawie GFCM została zainicjowana w 2013 r. Po zakończonej w 2011 r. weryfikacji rezultatów działania stwierdzono, że porozumienie należy zmienić, aby jaśniej określić jego cele oraz funkcje, a także wzmocnić jego skuteczność. Ogólnym celem obecnej umowy jest biologiczne, społeczne, gospodarcze i środowiskowe zrównoważenie żywych zasobów morskich.

Do głównych zadań powołanej komisji będzie należeć promocja rozwoju, ochrona, racjonalne zarządzanie oraz jak najlepsze wykorzystanie żywych zasobów morskich, a także zrównoważony rozwój akwakultury w Morzu Śródziemnym i Morzu Czarnym. Istotne są również określone w dokumencie jasne zasady rządzące mechanizmem rozstrzygania sporów na wypadek ich zaistnienia między stronami umowy. Nowa umowa integruje kluczowe elementy wspólnej strategii w zakresie maksymalnego zrównoważonego połowu, ochrony ekosystemu, zmniejszenia odrzutów, a także zwalczania nielegalnych oraz nieuregulowanych połowów, co przyczyni się do wzmocnienia efektywności wspólnej polityki rybołówstwa.

10.7. Wniosek o uchylenie immunitetu parlamentarnego Theodorosa Zagorakisa (A8-0044/2015 - Evelyn Regner)

Written explanations of vote

Marina Albiol Guzmán (GUE/NGL), *por escrito*. – He votado a favor del presente informe que pide la suspensión de la inmunidad parlamentaria del diputado al PE, en primer lugar puesto que el propio diputado en cuestión está de acuerdo con la suspensión de la misma; y en segundo lugar porque los hechos por los cuales va a entrar en el procedimiento judicial no están relacionados con su actividad como diputado al PE, sino que sucedieron durante el periodo en que fue presidente de un club de fútbol griego.

Środa, 11 marca 2015 r.

Marie-Christine Arnautu (NI), *par écrit*. – Je me suis abstenue sur la levée de l'immunité parlementaire de M. Zagorakis. L'infraction reprochée n'a aucun lien avec son statut de député au Parlement européen, mais relève de son activité professionnelle. L'action pénale ne concerne donc pas une opinion ou un vote émis par le député dans l'exercice de ses fonctions de député au Parlement européen, d'autant plus que les poursuites ont été entamées avant sa prise de fonction comme député européen. La levée de l'immunité parlementaire pourrait sembler justifiée, mais nécessiterait que de plus amples informations soient communiquées aux parlementaires pour qu'ils puissent se prononcer en toute connaissance de cause.

Jonathan Arnott (EFDD), *in writing*. – The alleged offence relates to before Mr Zagorakis' time as an MEP. It relates to a substantive allegation. It would be inappropriate for the European Union to prevent the judicial process; therefore, I voted in favour of waiver of the Parliamentary immunity.

Nicolas Bay (NI), *par écrit*. – J'ai voté en faveur de la levée de l'immunité de Theodoros Zagorakis, demandée par le parlementaire lui-même pour répondre de faits qui lui sont reprochés à l'époque où cet ex-footballeur était président du club de football PAOK Salonique.

Dominique Bilde (NI), *par écrit*. – Cette demande de levée d'immunité concerne la mise en examen de Theodoros Zagorakis pour coups et blessures par négligence et non-respect des obligations de sécurité sur un lieu de travail d'un employé du club de football PAOK dont il est président et représentant légal. L'enquête ayant commencé avant l'élection et n'ayant aucun lien direct avec la politique ou la volonté de nuire au député dans le cadre politique, je me suis donc prononcée pour ce rapport.

José Blanco López (S&D), *por escrito*. – He votado a favor de la suspensión de la inmunidad parlamentaria de Theodoros Zagorakis ante la petición realizada por el Tribunal Supremo de Grecia al respecto y la investigación realizada en este país a lo largo de los últimos cinco años, así como teniendo en cuenta, además, que la acusación que se le formula no está ligada a su ejercicio como parlamentario europeo sino al ejercicio de su cargo como presidente de un club de fútbol.

Vilija Blinkevičiūtė (S&D), *raštu*. – Balsavau dėl šio pranešimo, kadangi Graikijos Respublikos Aukščiausiojo Teismo prokuroro pavaduotojas pateikė prašymą atšaukti Europos Parlamento nario Theodoro Zagorakio imunitetą siekiant imtis galimų teisinių veiksmų dėl įtariamų nusikalstamos veikos. Šis narys yra kaltinamas kūno sužalojimu dėl neatsargumo ir tuo, kad nesilaikė saugos darbo vietoje taisyklių. Ši įtariama nusikalstama veika akivaizdžiai nėra susijusi su jo kaip Europos Parlamento nario tarnyba, tačiau ji yra susijusi su jo, kaip futbolo klubo PAOK pirmininko, pareigomis. Be to, nėra pagrindo manyti, kad procesu ketinama pakenkti Parlamento nario veiklai (*fumus persecutionis*), atsižvelgiant į tai, kad baudžiamasis persekiojimas pradėtas keletą metų prieš tai, kai EP narys pradėjo eiti pareigas. Šis Parlamento sprendimas bus perduotas Graikijos Aukščiausiojo Teismo prokuratūrai.

Steeve Briois (NI), *par écrit*. – La Cour suprême grecque a demandé la levée de l'immunité parlementaire de Theodoros Zagorakis, en raison d'une infraction présumée. En effet, les faits qui lui sont reprochés sont sans aucun lien avec sa fonction de député européen, dans la mesure où ils ont commencé avant son élection au Parlement européen et où ils ne sont pas de nature politique puisqu'il s'agit d'actes de coups et blessures par négligence subis par un employé du club de football dont M. Zagorakis est le représentant légal.

La demande de levée de l'immunité pour mise en examen me semble donc justifiée et légale. C'est pourquoi j'ai voté pour.

Gianluca Buonanno (NI), *per iscritto*. – Ho espresso voto favorevole alla revoca dell'immunità.

Matt Carthy (GUE/NGL), *in writing*. – I voted in favour of this report as it is a democratic prerequisite that legal process is complied with. Moreover, it serves the interests of all parties that the matter is heard before a court of law where it can be ruled on objectively and impartially.

Fabio Massimo Castaldo (EFDD), *per iscritto*. – Ho votato a favore della revoca all'immunità parlamentare dell'Onorevole Zagorakis in seguito alla richiesta del sostituto procuratore della corte suprema greca. Zagorakis è accusato di lesioni corporali colpose e di inosservanza delle prescrizioni in materia di sicurezza sul posto di lavoro, elementi che non hanno alcun nesso con la posizione di deputato europeo. Il procedimento è inoltre stato avviato precedentemente all'inizio del mandato. Il caso si riferisce infatti ad un infortunio sul lavoro, accaduto nel 2010, a un dipendente del club di calcio PAOK nello stadio del club a Salonico, di cui Zagorakis è presidente e rappresentante legale.

Środa, 11 marca 2015 r.

Aymeric Chauprade (NI), *par écrit*. – J'ai voté en faveur de ce rapport en raison du fait que Theódoros Zagorákis, député grec, est mis en examen dans son pays pour coups et blessures par négligence et non-respect des obligations de sécurité sur un lieu de travail.

Or, cette infraction présumée est sans lien avec son statut de député au Parlement européen: il n'est pas poursuivi pour une opinion politique ou un vote. M. Zagorakis est bien poursuivi en sa qualité de président du club de football PAOK.

Dans ce contexte, il semblait normal de voter en faveur de la levée de son immunité.

Salvatore Cicu (PPE), *per iscritto*. – Il provvedimento si riferisce alla richiesta, da parte della Procura della Repubblica greca, di revoca d'immunità europea nei confronti dell'eurodeputato Theodoros Zagorakis da parte del Parlamento Europeo.

Dalla lettura dei documenti ho potuto verificare che il presunto reato, in questione, esula dall'esercizio delle funzioni parlamentari quindi colpisce la sfera personale di cittadino privato entrando in contrasto con l'articolo 8 del protocollo n. 7 che si riferisce ai privilegi e sulle immunità dei membri del Parlamento europeo.

Per la premessa suindicata ho ritenuto votare favorevolmente perché non ritengo che vi sia un *fumus persecutionis*.

Lara Comi (PPE), *per iscritto*. – Ho votato a favore della revoca dell'immunità dell'on. Zagorakis poiché il fatto in esame, ovvero il presunto reato di lesioni corporali colpose avvenute il 13 maggio 2010 nei confronti di un dipendente del club di calcio PAOK di Salonicco, non ha alcun nesso con la posizione del collega in quanto deputato europeo. Al contrario, il procedimento penale in corso, avviato qualche anno prima dell'inizio del mandato, è correlato alla carica di Zagorakis in quanto presidente e rappresentante legale del club.

Therese Comodini Cachia (PPE), *in writing*. – The Committee on Legal Affairs considered requests for the waiver of immunity of Mr Zagorakis having regard to the complexity of the case, and made a proposal for a reasoned decision which recommended the adoption of the request for the waiver of immunity; thus I voted in favour.

Ignazio Corrao (EFDD), *per iscritto*. – In seguito alla richiesta del sostituto procuratore della corte suprema della Grecia del 19 dicembre 2014, la relatrice Evelyn Regner chiede al Parlamento di revocare l'immunità parlamentare del deputato Theodoros Zagorakis (PPE). La richiesta di revoca dell'immunità parlamentare si inserisce nel contesto di un'istruttoria penale che vede accusato Zakorakis del reato di lesioni corporali colpose e di inosservanza delle prescrizioni in materia di sicurezza sul posto di lavoro. L'istruttoria si riferisce a un infortunio sul lavoro, accaduto il 13 maggio 2010, a un dipendente del club di calcio PAOK nello stadio del club a Salonicco e addebitato a Zagorakis in quanto presidente e rappresentante legale del club.

Il presunto reato palesemente non ha alcun nesso con la posizione di deputato europeo di Zagorakis ma è collegato solamente con la sua carica di presidente del club di calcio PAOK. Inoltre, non sussiste alcun motivo per presumere che il procedimento possa pregiudicare l'attività politica del deputato, dato che è stato avviato diversi anni prima dell'inizio del mandato del deputato.

Per queste ragioni, voto in maniera favorevole affinché venga revocata l'immunità parlamentare e si possa svolgere in maniera ordinaria il processo nei confronti di Zakorakis.

Mireille D'Ornano (NI), *par écrit*. – Le député Zagorakis faisant l'objet de poursuites pénales en Grèce, il ne s'agit pas d'une demande de levée d'immunité motivée par des intentions politiques ou concernant des opinions personnelles librement exprimées. Afin de laisser la justice grecque faire son travail, j'ai voté en faveur de la levée de l'immunité parlementaire du député Zagorakis.

Ian Duncan (ECR), *in writing*. – The report which will be discussed and adopted on Monday evening in committee will recommend waiving the immunity of Theodoros Zagorakis, who has been accused of bodily harm and infringement of his obligations as an employer by endangering the health and safety of staff by failing to make sure equipment was suitable for use. It specifically concerns allegations that handrails were not fitted to a metal ladder, which resulted in a fall and two arm fractures of an employee. Since the alleged offences do not have a direct or obvious connection with his performance of his duties as a MEP, nor constitute an opinion expressed or a vote cast in the performance of his duties as a Member of the European Parliament for the purposes of Article 8 of Protocol No 7 on the Privileges and Immunities of the EU, the ECR will support the recommendation in the report to waive his immunity.

Środa, 11 marca 2015 r.

Γεώργιος Επιτήδειος (NI), γραπτώς. – Υπερψήφισα την έκθεση καθώς είμαι υπέρ της αντιμετώπισης των Ευρωβουλευτών με ταυτόσημο τρόπο με τους υπόλοιπους πολίτες σε κάθε περίπτωση που ζητείται η παρέμβαση της δικαιοσύνης.

José Inácio Faria (ALDE), *por escrito*. – Este ponto trata do levantamento da imunidade de Theodoros Zagorakis, euro-deputado do PPE, a pedido do Procurador-Adjunto do Supremo Tribunal de Justiça da Grécia e comunicado em sessão plenária em 28 de janeiro de 2015, no contexto do procedimento E2010/3844 em curso no Tribunal Criminal de Salónica. Tendo em conta as disposições legais pertinentes, a jurisprudência e o relatório da Comissão dos Assuntos Jurídicos, votei favoravelmente o levantamento da imunidade deste deputado, em uníssono com a maioria dos deputados do Parlamento Europeu, considerando que Theodoros Zagorakis é acusado de violação à integridade física e ao não cumprimento das normas de segurança no local de trabalho enquanto presidente do clube de futebol PAOK, e considerando que não há qualquer razão para presumir que a ação judicial vise prejudicar a atividade política do deputado, dado ter sido iniciada vários anos antes do início do mandato do deputado, em sintonia com os considerandos da decisão do Parlamento Europeu de 11 de Março de 2015.

João Ferreira (GUE/NGL), *por escrito*. – O objetivo deste relatório é levantar a imunidade parlamentar ao deputado grego, Theodoros Zagorakis, do PPE.

O deputado é acusado de violação à integridade física culposa e do não cumprimento das normas de segurança no local de trabalho.

A ação judicial está relacionada com o acidente de trabalho sofrido em maio de 2010 por um funcionário do clube de futebol PAOK no estádio do clube em Salónica. Theodoros Zagorakis é réu na qualidade de presidente e representante legal do clube.

A alegada infração não tem qualquer relação manifesta com a situação de Theodoros Zagorakis enquanto deputado ao Parlamento Europeu, estando apenas relacionada com as suas funções como presidente do clube de futebol PAOK.

Consequentemente, a ação judicial não diz respeito a nenhuma opinião ou voto expresso no exercício do seu mandato de deputado ao Parlamento Europeu, na aceção do artigo 8.º do Protocolo n.º 7 relativo aos Privilégios e Imunidades da União Europeia.

Assim, considera-se não haver qualquer razão para presumir que a ação judicial vise prejudicar a atividade política do deputado, dado ter sido iniciada vários anos antes do início do mandato do deputado pelo que a imunidade parlamentar deve ser levantada.

Votámos favoravelmente.

Λάμπρος Φουντούλης (NI), γραπτώς. – Είμαι υπέρ της αντιμετώπισης των Ευρωβουλευτών με ταυτόσημο τρόπο με τους υπόλοιπους πολίτες σε κάθε περίπτωση που ζητείται η παρέμβαση της δικαιοσύνης.

İldikó Gáll-Pelcz (PPE), *írásban*. – Pozitív szavazatommal támogattam a jelentést Theodoros Zagokaris mentelmi jogának felfüggesztéséről. Mivel a Görög Köztársaság alkotmányának értelmében egy parlamenti képviselővel szemben a jogalkotási ciklus idején a Parlament jóváhagyása nélkül nem folytatható büntetőeljárás, nem vehető őrizetbe vagy tartóztatható le, illetve szabadságában egyéb módon nem korlátozható. Hangsúlyozni szeretném, hogy a feltételezett bűncselekmény nyilvánvalóan nem függ össze Theodoros Zagorakis európai parlamenti képviselői pozíciójával, hanem sokkal inkább a PAOK labdarúgóklub elnökeként betöltött tisztségével áll összefüggésben.

Neena Gill (S&D), *in writing*. – I voted in favor of this request for waiver as there is no reason to suspect that the intention underlying the criminal proceedings is to damage a Member's political activity (*fumus persecutionis*), given that the prosecution was initiated a number of years before the Member took office.

Theresa Griffin (S&D), *in writing*. – I voted for the waiver of the immunity of Theodoros Zagorakis following the request of the Greek Supreme Court. In this case, there is no reason to suspect that the intention underlying the criminal proceedings is to damage a Member's political activity.

Środa, 11 marca 2015 r.

Ivan Jakovčić (ALDE), *napisan.* – Glasovao sam za prijedlog odluke Europskog parlamenta o zahtjevu za ukidanje imuniteta Theodorosu Zagorakisu shodno prijedlogu kojeg smo dobili. U skladu s člankom 8. Protokola br. 7 o povlasticama i imunitetima Europske unije, u ovom konkretnom slučaju ne radi se o izražavanju mišljenja pri obnašanju dužnosti zastupnika u Europskom parlamentu već o navodnom kaznenom djelu. Također, važno je napomenuti da je kazneni progon pokrenut prije nego što je g. Zagorakis postao član ovog Parlamenta.

Marc Joulaud (PPE), *par écrit.* – J'ai voté en faveur du rapport de ma collègue Evelyn Regner concernant la demande de levée de l'immunité parlementaire de Theodoros Zagorakis, faite par le procureur près la Cour suprême grecque, concernant sa mise en examen pour coups et blessures par négligence et pour non-respect des obligations de sécurité, des suites d'un accident du travail en 2010 dans le club de football PAOK que dirige M. Zagorakis.

Ce rapport a été adopté, ce dont je me félicite.

Philippe Juvin (PPE), *par écrit.* – J'ai voté en faveur de la demande de levée de l'immunité du député Theodoros Zagorakis, transmise en date du 19 décembre 2014 par le substitut du procureur près la Cour suprême grecque.

Barbara Kappel (NI), *schriftlich.* – Da Herr Zagorakis mit der Aufhebung seiner Immunität einverstanden ist, unterstütze ich diesen Vorstoß.

Giovanni La Via (PPE), *per iscritto.* – Ho votato a favore della richiesta di revoca dell'immunità parlamentare dell'on. Theodoros Zagorakis. Lo strumento dell'immunità parlamentare serve a difendere e preservare il deputato nell'esercizio delle sue funzioni, consentendogli di poter svolgere il proprio mandato senza condizionamenti e in piena libertà, ma tali considerazioni ovviamente non rilevano in casi come quello di specie, in cui gli atti contestati e le ragioni della stessa contestazione non rientrano nelle attività inerenti il mandato parlamentare o la funzione di deputato.

Marine Le Pen (NI), *par écrit.* – Le député Zagorakis faisant l'objet de poursuites pénales en Grèce, il ne s'agit pas d'une demande de levée d'immunité motivée par des intentions politiques ou concernant des opinions personnelles librement exprimées. Afin de laisser la justice grecque faire son travail, j'ai voté en faveur de la levée de l'immunité parlementaire du député Zagorakis.

Paloma López Bermejo (GUE/NGL), *por escrito.* – He votado a favor del presente informe que pide la suspensión de la inmunidad parlamentaria del diputado al PE, porque permitirá, como reclama él mismo, que se investiguen y juzguen los hechos acontecidos durante el periodo en el que fue presidente de un club de fútbol griego.

Νότης Μαριάς (ECR), *γραπτώς.* – Ψηφίζω υπέρ της έκθεσης σχετικά με την αίτηση άρσης της ασυλίας του Θεόδωρου Ζαγοράκη κατόπιν της θετικής εισήγησης της Επιτροπής Νομικών Υποθέσεων του Ε.Κ και της ίδιας της επιθυμίας του Ευρωβουλευτή.

David Martin (S&D), *in writing.* – I voted for this as there is no reason to suspect that the intention underlying the criminal proceedings is to damage a Member's political activity (*fumus persecutionis*), given that the prosecution was initiated a number of years before the Member took office.

Fulvio Martusciello (PPE), *per iscritto.* – Alla luce della richiesta di immunità parlamentare dell'on. Theodoros Zagorakis nel contesto di una eventuale istruttoria riguardante un presunto reato, considerando che il principio su cui si basa l'immunità parlamentare, previsto dall'articolo 8 del protocollo, consiste nella libertà dei deputati di esprimersi rappresentando i loro elettori su questioni di interesse pubblico, formulando liberamente le proprie osservazioni senza poter essere citati in giudizio dinanzi a un tribunale o un'altra autorità.

Considerando che il presunto reato non ha alcun nesso con la posizione di Theodoros Zagorakis in quanto deputato al Parlamento europeo, mentre invece ha nesso con la sua carica di presidente del club di calcio PAOK; che non sussiste alcun motivo per presumere che il procedimento dipenda dall'intento di pregiudicare l'attività politica del deputato (*fumus persecutionis*), dato che è stato avviato diversi anni prima dell'inizio del mandato del deputato, sono favorevole alla revoca dell'immunità

Środa, 11 marca 2015 r.

Barbara Matera (PPE), *per iscritto*. – Il sostituto procuratore della Corte suprema greca ha richiesto la revoca dell'immunità di Theodoros Zagorakis, deputato al Parlamento europeo, nel contesto di un'istruttoria riguardante un presunto reato.

Considerando che l'on. Theodoros Zagorakis, è accusato di lesioni corporali colpose, e di inosservanza delle prescrizioni in materia di sicurezza sul posto di lavoro e tento conto del fatto che l'immunità parlamentare è applicabile soltanto nei casi in cui venga espressa un'opinione o un voto nell'esercizio della funzione di eurodeputato, ho deciso sostenere la relazione Regner.

Georg Mayer (NI), *schriftlich*. – Die ihm zu Last gelegte fahrlässige Körperverletzung steht nicht im Zusammenhang mit seiner politischen Tätigkeit. Deswegen habe ich für die Aufhebung der Immunität gestimmt.

Jean-Luc Mélenchon (GUE/NGL), *par écrit*. – La demande concerne la levée de l'immunité parlementaire de Theodoros Zagorakis. Theodoros Zagorakis, avant d'être un député européen du PPE, était directeur d'un club de football de Thessalonique. Il est accusé de négligence et de manquement aux normes de sécurité au travail des suites d'un accident du travail subi par l'un des employés du club en mai 2010. Étant donné que Theodoros Zagorakis demande lui-même la levée de son immunité afin de pouvoir faire toute la lumière sur cette affaire, je ne peux m'y opposer et je vote POUR.

Nuno Melo (PPE), *por escrito*. – A defesa da independência do mandato do Deputado Europeu é da competência do Parlamento Europeu e essa independência não pode ser posta em causa. De acordo com o artigo 8.º do Protocolo relativo aos Privilégios e Imunidades da União Europeia, os membros do Parlamento Europeu não podem ser procurados, detidos ou perseguidos pelas opiniões ou votos emitidos no exercício das suas funções.

O presente pedido é apresentado pelo Procurador-Adjunto do Supremo Tribunal de Justiça da Grécia que solicitou o levantamento da imunidade de Theodoros Zagorakis, deputado ao Parlamento Europeu, no contexto de uma eventual condenação por uma alegada infração.

Theodoros Zagorakis é acusado de violação à integridade física culposa e do não cumprimento das normas de segurança no local de trabalho. A acusação em causa é relacionada com o acidente de trabalho sofrido em 13 de maio de 2010 por um funcionário do clube de futebol PAOK no estádio do clube em Salónica é dirigida contra Theodoros Zagorakis na qualidade de presidente e representante legal do clube.

Dado que a alegada infração não tem qualquer relação manifesta com a situação de Theodoros Zagorakis enquanto deputado ao Parlamento Europeu, votei assim favoravelmente ao levantamento da imunidade parlamentar.

Marlene Mizzi (S&D), *in writing*. – I supported the request for waiver of the parliamentary immunity of Theodoros Zagorakis

Sophie Montel (NI), *par écrit*. – La Cour suprême grecque a demandé la levée de l'immunité parlementaire de Theodoros Zagorakis, en raison d'une infraction présumée. En effet, les faits qui lui sont reprochés sont sans aucun lien avec sa fonction de député européen, dans la mesure où ils ont commencé avant son élection au Parlement européen et où ils ne sont pas de nature politique puisqu'il s'agit d'actes de coups et blessures par négligence subis par un employé du club de football dont M. Zagorakis est représentant légal.

La demande de levée d'immunité pour mise en examen me semble donc justifiée et légale. C'est pourquoi j'ai voté pour.

Renaud Muselier (PPE), *par écrit*. – J'ai voté en faveur de la demande de levée de l'immunité de M. Zagorakis dans un souci de transparence des activités de tous les membres de notre famille politique, et car c'est dans ce sens que le principal intéressé souhaite aller.

Alessandra Mussolini (PPE), *per iscritto*. – La corte suprema della Grecia ha chiesto la revoca dell'immunità dell'on. Zagorakis, deputato al Parlamento europeo, accusato di lesioni corporali colpose e di inosservanza delle prescrizioni in materia di sicurezza sul posto di lavoro. Il procedimento penale riguarda un infortunio accaduto a un dipendente del club calcistico PAOK, addebitato a Zagorakis poiché presidente e legale del club.

Środa, 11 marca 2015 r.

Conformemente all'articolo 9 del protocollo n. 7 sui privilegi e sulle immunità dell'UE, i deputati al Parlamento europeo beneficiano sul territorio nazionale delle stesse immunità riconosciute ai deputati del loro paese e, a norma dell'articolo 62 della costituzione ellenica, un deputato non può essere oggetto di procedimento penale, di arresto o di detenzione nel corso della legislatura senza il consenso del parlamento.

Alla luce di quanto esposto, ho sostenuto favorevolmente la richiesta del collega Regner di revocare l'immunità poiché il presunto reato non ha alcun nesso con la posizione di deputato al Parlamento europeo dell'on Zagorakis. Risulta, invece, collegato con la sua carica di presidente del club calcistico PAOK. Inoltre, non sussiste alcun motivo per presumere che il procedimento dipenda dall'intento di pregiudicare l'attività politica del deputato (*fumus persecutionis*), dato che è stato avviato diversi anni prima dell'inizio del mandato europeo.

Victor Negrescu (S&D), *în scris*. – Am votat pentru acest raport de ridicare a imunității.

Franz Obermayr (NI), *schriftlich*. – Ich habe für die Aufhebung der Immunität von Theodoros Zagorakis gestimmt, da zunächst die mutmaßliche Straftat offensichtlich in keinem Zusammenhang mit der Stellung von Theodoros Zagorakis als Mitglied des Europäischen Parlaments, sondern vielmehr in Zusammenhang mit seinem Amt als Vorsitzender des Fußballklubs PAOK steht. Überdies ist nur so eine geordnete Aufklärung des Sachverhalts durch die Behörden möglich. Zudem hat auch der Abgeordnete selbst für die Aufhebung der Immunität gestimmt.

Urmas Paet (ALDE), *kirjalikult*. – Toetasin Theodoros Zagorakise puutumatus e äravõtmise taotlust, kuna tal on kriminaalkohtus pooleliolev menetlus seoses võimaliku kohtuliku karistusega väidetava kuriteo eest.

Aldo Patriciello (PPE), *per iscritto*. – Il sostituto procuratore della corte suprema della Grecia ha chiesto la revoca dell'immunità di Theodoros Zagorakis, deputato al Parlamento europeo, nel contesto di una eventuale istruttoria riguardante un presunto reato. Il presunto reato palesemente non ha alcun nesso con la posizione di Theodoros Zagorakis in quanto deputato al Parlamento europeo. Non sussiste alcun motivo per presumere che il procedimento dipenda dall'intento di pregiudicare l'attività politica del deputato (*fumus persecutionis*), dato che è stato avviato diversi anni prima dell'inizio del mandato del deputato.

Per tali ragioni, ho espresso il mio voto favorevole.

Florian Philippot (NI), *par écrit*. – Cette demande de levée d'immunité concerne la mise en examen de Theodoros Zagorakis pour coups et blessures par négligence et non-respect des obligations de sécurité sur un lieu de travail d'un employé du club de football PAOK dont il est président et représentant légal. L'enquête ayant commencé avant l'élection et n'ayant aucun lien direct avec la politique ou la volonté de nuire au député dans le cadre politique, je me suis donc prononcé pour ce rapport.

Tonino Picula (S&D), *napisan*. – Poštujem preporuku izvjestiteljice jer, iako kazneni progon nije u vezi s izraženim mišljenjem ili glasanjem pri obnašanju njegovih dužnosti zastupnika u Europskom parlamentu u smislu članka 8. Protokola br. 7 o povlasticama i imunitetima Europske unije, i navodno kazneno djelo očito nije ni u kakvoj vezi s obnašanjem dužnosti kolege Zagorakisa u svojstvu zastupnika u Europskom parlamentu već je u vezi s njegovom funkcijom predsjednika nogometnog kluba PAOK, ne postoji razlog za pretpostavku da je kazneni progon pokrenut s namjerom nanošenja političke štete dotičnom zastupniku (*fumus persecutionis*) jer je pokrenut nekoliko godina prije nego što je on postao zastupnik u Europskom parlamentu.

Andrej Plenković (PPE), *napisan*. – Podržao sam izvješće zastupnice Evelyn Regner o zahtjevu za ukidanje imuniteta kolegi zastupniku Theodorosu Zagorakisu.

Parlamentarni imunitet je pravno sredstvo kojim se štiti neometano djelovanje zastupnika i time predstavlja neophodno sredstvo zaštite neovisnosti Parlamenta. Kako bi bili vjerodostojni, važno je da parlamentarni imunitet bude isključivo instrument zaštite od politički motiviranih progona.

U slučaju kolege zastupnika Theodorusa Zagorakisa, Odbor za pravna pitanja je utvrdio da nije riječ o kaznenom progону pokrenutom s namjerom nanošenja političke štete zastupniku jer je pokrenut nekoliko godina prije nego što je postao zastupnik u Europskom parlamentu.

Środa, 11 marca 2015 r.

S obzirom da pokrenuti postupak nema nikakve veze s obnašanjem dužnosti Theodorosa Zagorakisa u svojstvu zastupnika u EP-u, slažem se s jednoglasnom odlukom Odbora za pravna pitanja o ukidanju imuniteta jer pravno sredstvo zaštite predstavnika građana na razini Europske unije ne smije postavljati zastupnike iznad zakona.

Salvatore Domenico Pogliese (PPE), *per iscritto*. – Nel dare il mio consenso alla revoca dell'immunità di Theodoros Zagorakis mi sono strettamente attenuto alla relazione della Commissione giuridica del Parlamento europeo. Il reato di cui viene accusato Theodoros Zagorakis è antecedente alla sua elezione a deputato al Parlamento europeo, nello specifico riguarda degli eventi accaduti nel 2010 ed è da relazionarsi alla sua carica di presidente del club di calcio Paok. Il procedimento penale per questo reato non riguarda nessun atto legato all'esercizio del mandato di deputato europeo di Theodoros Zagorakis, ed è stato avviato anni prima dell'inizio del suo mandato.

Sofia Ribeiro (PPE), *por escrito*. – Votei favoravelmente este pedido. A ação judicial relacionada com o acidente de trabalho sofrido em 13 de maio de 2010 por um funcionário do clube de futebol PAOK no estádio do clube em Salónica é dirigida contra Theodoros Zagorakis na qualidade de presidente e representante legal do clube, pelo que a alegada infração não tem qualquer relação manifesta com a situação de Theodoros Zagorakis enquanto deputado ao Parlamento Europeu e não há qualquer razão para presumir que a ação judicial vise prejudicar a atividade política do deputado, dado ter sido iniciada vários anos antes do início do mandato do deputado.

Liliana Rodrigues (S&D), *por escrito*. – Trata-se de uma questão de justiça interna grega, sem qualquer relação com o estatuto de deputado de Theodoros Zagorakis.

Inmaculada Rodríguez-Piñero Fernández (S&D), *por escrito*. – He votado a favor de la suspensión de la inmunidad parlamentaria de Theodoros Zagorakis ante la petición realizada por el Tribunal Supremo de Grecia al respecto y la investigación realizada en este país a lo largo de los últimos cinco años, así como teniendo en cuenta, además, que la acusación que se le formula no está ligada a su ejercicio como parlamentario europeo sino al ejercicio de su cargo como presidente de un club de fútbol.

Claude Rolin (PPE), *par écrit*. – J'ai voté en faveur de la levée d'immunité de M. Theodoros Zagorakis, afin que la justice grecque puisse faire son travail, dans le strict respect des droits de la défense, concernant l'éventuelle sanction d'une infraction présumée, les poursuites engagées n'ayant pas pour objectif de porter préjudice à la carrière politique du député concerné, mais de faire toute la lumière dans une affaire de coups et blessures survenue en 2010 dans le stade du club PAOK à Thessalonique, dont M. Zagorakis est le président.

Anne Sander (PPE), *par écrit*. – J'ai voté en faveur de la levée de l'immunité de Theodoros Zagorakis, afin de laisser la justice grecque suivre son cours dans une affaire qui n'a aucun lien avec le statut de député au Parlement européen de Theodoros Zagorakis, mais plutôt avec son mandat de président du club de football PAOK.

Lidia Senra Rodríguez (GUE/NGL), *por escrito*. – He votado a favor del presente informe que pide la suspensión de la inmunidad parlamentaria del diputado al PE, en primer lugar puesto que el propio diputado en cuestión está de acuerdo con la suspensión de la misma; y en segundo lugar porque los hechos por los cuales va a entrar en el procedimiento judicial no están relacionados con su actividad como diputado al PE, sino que sucedieron durante el periodo en que fue presidente de un club de fútbol griego.

Siôn Simon (S&D), *in writing*. – The Socialists and Democrats Group voted in favour of the request for waiver of the immunity of Theodoros Zagorakis. There is no reason to suspect that the intention underlying the criminal proceedings is to damage the Member's political activity, given that the prosecution was initiated a number of years before Mr Zagorakis took office.

Davor Ivo Stier (PPE), *napisan*. – Podržavam odluku Europskog parlamenta kojom se ukida imunitet Theodorosu Zagorakisu budući da je on optužen za nanošenje tjelesnih ozljeda iz nehaja i nepridržavanje sigurnosnih propisa na radnom mjestu, a navodno kazneno djelo očito nije ni u kakvoj vezi s obnašanjem njegove dužnosti u svojstvu zastupnika u Europskom parlamentu već u vezi s njegovom funkcijom predsjednika nogometnog kluba PAOK.

Środa, 11 marca 2015 r.

Dubravka Šuica (PPE), *napisan.* – Podržala sam izvješće na temelju zahtjeva pomoćnika javnog tužitelja Vrhovnog suda u Grčkoj predanog 19.12.2014., koje je vezano za poduzimanje pravnih mjera radi navodnog kaznenog prekršaja nanošenja tjelesnih ozljeda. Theodorosa Zagorakisa se tereti da je za vrijeme obnašanja dužnosti predsjednika grčkog nogometnog kluba PAOK, iz nehaja nanio tjelesne ozljede jednome od zaposlenika tog kluba.

Europski parlament je odlučio glasovati za skidanje imuniteta zastupniku Theodorosu Zagorakisu. Podržavam ovakav stav i glasujem za skidanje imuniteta budući da je i sam kolega zastupnik to zatražio te time dajući puno poštovanje i povjerenje grčkom pravosudnom sustavu.

Ελευθέριος Συναδινός (NI), *γραπτώς.* – Οι Ευρωβουλευτές θα πρέπει να λογοδοτούν στη δικαιοσύνη όταν απαιτείται ανάγκη διερεύνησης πράξεών τους, σύμφωνα με τις εκάστοτε υφιστάμενες νόμιμες διαδικασίες.

Marc Tarabella (S&D), *par écrit.* – J'ai voté en faveur de la levée de l'immunité de Theodoros Zagorakis pour qu'il puisse se défendre devant la justice de son pays contre les faits qui lui sont reprochés.

Ramon Tremosa i Balcells (ALDE), *in writing.* – It is not the intention of this Chamber to damage the image of one of its Members, but as the prosecution of Mr Theodoros Zagorakis began several years before he became an MEP and the indictment refers to a work accident in 2010 when he was president of the football club PAOK, I think there are enough reasons to suspend his immunity in order to be accountable to justice, like any other Greek citizens.

Ernest Urtasun (Verts/ALE), *por escrito.* – He votado a favor de la suspensión de la inmunidad del diputado al PE Theodoros Zagorakis.

Ángela Vallina (GUE/NGL), *por escrito.* – He votado a favor del presente informe que pide la suspensión de la inmunidad parlamentaria del diputado al PE, en primer lugar puesto que el propio diputado en cuestión está de acuerdo con la suspensión de la misma; y en segundo lugar porque los hechos por los cuales va a entrar en el procedimiento judicial no están relacionados con su actividad como diputado al PE, sino que sucedieron durante el periodo en que fue presidente de un club de fútbol griego.

Miguel Viegas (GUE/NGL), *por escrito.* – O deputado é acusado de violação à integridade física culposa e do não cumprimento das normas de segurança no local de trabalho e a ação judicial relacionada está relacionada com o acidente de trabalho sofrido em 13 de maio de 2010 por um funcionário do clube de futebol PAOK no estádio do clube em Salónica.

A alegada infração não tem qualquer relação manifesta com a situação de Theodoros Zagorakis enquanto deputado ao Parlamento Europeu, estando apenas relacionada com as suas funções como presidente do clube de futebol PAOK.

Consequentemente, a ação judicial não diz respeito a nenhuma opinião ou voto expresso no exercício do seu mandato de deputado ao Parlamento Europeu.

Assim, considera-se que não há qualquer razão para presumir que a ação judicial vise prejudicar a atividade política do deputado, dado ter sido iniciada vários anos antes do início do mandato do deputado, pelo que a imunidade parlamentar deve ser levantada.

Harald Vilimsky (NI), *schriftlich.* – Die ihm zu Last gelegte fahrlässige Körperverletzung steht nicht im Zusammenhang mit seiner politischen Tätigkeit. Deswegen habe ich für die Aufhebung der Immunität gestimmt.

Inês Cristina Zuber (GUE/NGL), *por escrito.* – O objetivo deste relatório é levantar a imunidade parlamentar ao deputado grego, Theodoros Zagorakis, do PPE. O deputado é acusado de violação à integridade física culposa e do não cumprimento das normas de segurança no local de trabalho.

A ação judicial relacionada está relacionada com o acidente de trabalho sofrido em 13 de maio de 2010 por um funcionário do clube de futebol PAOK no estádio do clube em Salónica. Theodoros Zagorakis é réu na qualidade de presidente e representante legal do clube.

Środa, 11 marca 2015 r.

A alegada infração não tem qualquer relação manifesta com a situação de Theodoros Zagorakis enquanto deputado ao Parlamento Europeu, estando apenas relacionada com as suas funções como presidente do clube de futebol PAOK.

Consequentemente a ação judicial não diz respeito a nenhuma opinião ou voto expresso no exercício do seu mandato de deputado ao Parlamento Europeu, na aceção do artigo 8.º do Protocolo n.º 7 relativo aos Privilégios e Imunidades da União Europeia.

Assim, considera-se que não há qualquer razão para presumir que a ação judicial vise prejudicar a atividade política do deputado, dado ter sido iniciada vários anos antes do início do mandato do deputado pelo que a imunidade parlamentar deve ser levantada. Votámos a favor.

10.8. Wniosek o uchylenie immunitetu parlamentarnego Sergeja Stanisheva (A8-0045/2015 - Andrzej Duda)

Written explanations of vote

Marina Albiol Guzmán (GUE/NGL), por escrito. – He votado a favor del presente informe que pide la suspensión de la inmunidad parlamentaria del diputado al PE en cuestión para poder hacer frente a una acusación penal por haber perdido presuntamente siete documentos que contenían información amparada por el secreto de Estado con arreglo a la Ley de Protección de Información Clasificada cuando era primer ministro de la República de Bulgaria.

Marie-Christine Arnautu (NI), par écrit. – Je me suis abstenue sur la levée de l'immunité parlementaire de Monsieur Sergei Stanishev. L'affaire le concernant n'a pas de lien direct avec l'exercice de ses fonctions de député européen, d'autant plus qu'il faisait déjà l'objet d'une instruction préparatoire avant l'exercice de ses fonctions. La levée de l'immunité parlementaire pourrait sembler justifiée mais nécessiterait que de plus amples informations soient communiquées aux parlementaires pour qu'ils puissent se prononcer en toute connaissance de cause.

Jonathan Arnott (EFDD), in writing. – As with the previous case, this does not relate to Mr Stanishev's work as an MEP. I am aware of no clear reason to defend immunity in this case. Therefore I voted in favour of waiving the parliamentary immunity.

Nicolas Bay (NI), par écrit. – J'ai voté en faveur de la levée immunitaire de Sergei Stanishev, demandée par le parlementaire lui-même pour répondre de la disparition de documents secrets à l'époque où il était Premier ministre de Bulgarie.

Dominique Bilde (NI), par écrit. – Il est reproché à Sergei Stanishev, alors qu'il était Premier ministre de Bulgarie entre 2005 et 2009, d'avoir perdu sept documents qui contenaient des informations constituant des secrets d'État. L'enquête contre M. Stanishev ayant débuté avant son élection au Parlement européen et M. Stanishev ayant donné son accord par écrit pour l'ouverture de procédures pénales contre lui, j'ai donc voté pour ce rapport.

José Blanco López (S&D), por escrito. – He votado a favor de la suspensión de la inmunidad parlamentaria de Sergei Stanishev a la vista de que el Fiscal General de la República de Bulgaria ha presentado una solicitud de la Oficina del Ministerio Público de la Ciudad de Sofía de autorización para continuar el proceso penal contra Sergei Stanishev, de que las investigaciones se iniciaron con anterioridad a la asunción de sus funciones como eurodiputado y de que, además, la acusación que se le formula no está ligada a su ejercicio como parlamentario europeo.

Vilija Blinkevičiūtė (S&D), raštu. – Balsavau dėl šio pranešimo, kadangi Bulgarijos Respublikos generalinis prokuroras perdavė Sofijos miesto prokuratūros prašymą leisti tęsti Europos Parlamento nario Sergei Stanishevo atžvilgiu pradėtą baudžiamąjį procesą. Įtariama, kad šis narys eidamas Bulgarijos Respublikos Ministro Pirmininko pareigas, prarado septynis dokumentus, kuriuose buvo įslaptintos informacijos, kuri pagal Bulgarijos įslaptintos informacijos apsaugos įstatymą (toliau – IIA įstatymas) yra valstybės paslaptis. Visų pirma, S. Stanishev yra įtariamas perdavęs šiuos dokumentus ir taip pažeidęs nustatytas taisykles, nes dokumentų perdavimas nebuvo tinkamai registruotas Ministrų Tarybos įslaptintos informacijos registre. Todėl kaltintojai teigia, kad S. Stanishev nesugebėjo atidžiai laikytis dokumentų saugojimo, perdavimo ir platinimo tvarkos, nustatytos IIA įstatyme ir jo įgyvendinimo taisyklėse bei Ministrų Tarybos įslaptintos informacijos tvarkymo vidaus taisyklėse. Europos Parlamentas, siekdamas nuspręsti atšaukti ar neatšaukti Parlamento nario imunitetą, taiko savo nuoseklius principus. Vienas iš šių principų: imunitetas paprastai atšaukiamas, kai nusikalstama veika nėra susijusi su Parlamento nario pareigomis, jeigu nesama *fumus persecutionis* įrodymų, t. y. pakankamai rimtų ir aiškių įtarimų, kad į teismą kreiptasi siekiant pakenkti atitinkamo Parlamento nario politinei reputacijai.

Środa, 11 marca 2015 r.

Steeve Briois (NI), *par écrit*. – La demande de levée d'immunité concerne ici Sergei Stanishev. Les faits reprochés se rapportent à la période où M. Stanishev était Premier ministre de Bulgarie. Il est en effet accusé d'avoir égaré sept documents relevant du secret d'État pendant l'exercice de ses fonctions.

Les faits étant survenus avant son entrée au Parlement européen et n'ayant aucun lien direct avec sa fonction de député européen, j'ai voté favorablement à la demande de levée de son immunité parlementaire.

Gianluca Buonanno (NI), *per iscritto*. – Ho espresso voto favorevole alla richiesta di revoca dell'immunità.

Matt Carthy (GUE/NGL), *in writing*. – I voted in favour of this report as it is a democratic prerequisite that legal process is complied with. Moreover, it serves the interests of all parties that the matter is heard before a court of law where it can be ruled on objectively and impartially.

Fabio Massimo Castaldo (EFDD), *per iscritto*. – L'Onorevole Stanishev, ex primo ministro bulgaro é stato accusato di aver perso, nel corso dell'esercizio delle proprie funzioni (tra il 2005 ed il 2007), documenti contenenti informazioni considerate segreto di Stato a norma della normativa bulgara. I documenti non sarebbero stati trasmessi secondo la normativa applicabile in quanto il trasferimento non è stato iscritto nel registro delle informazioni classificate del Consiglio dei ministri. Il procedimento penale di natura amministrativa che ne è conseguito ha subito diverse interruzioni in seguito alle cariche assunte dall'Onorevole, ed ho quindi votato a favore della revoca della sua immunità per permettere che venga portato a termine.

Aymeric Chauprade (NI), *par écrit*. – J'ai voté en faveur de ce rapport qui portait sur la demande de levée de l'immunité parlementaire de Sergei Stanishev.

En effet, il est reproché à M. Stanishev, alors qu'il était Premier ministre de Bulgarie, d'avoir perdu, durant la période comprise entre le 4 novembre 2005 et le 27 juillet 2009, sept documents qui contenaient des informations constituant des secrets d'État au sens de la loi bulgare sur la protection des informations classifiées.

Or, outre le fait que, dans le cadre de la procédure pénale bulgare à son encontre, M. Stanishev a accepté que soit levée son immunité parlementaire, l'infraction présumée n'a pas de lien direct ou évident avec l'exercice, par Sergei Stanishev, de ses fonctions de député au Parlement européen et ne constitue pas une opinion ou un vote émis par lui dans l'exercice desdites fonctions au sens de l'article 8 du protocole n° 7 sur les privilèges et immunités de l'Union européenne.

Enfin, M. Sergei Stanishev faisait déjà l'objet d'une instruction préparatoire longtemps avant son élection au Parlement européen et cette instruction n'a donc a fortiori aucun lien avec ses fonctions de député européen.

Salvatore Cicu (PPE), *per iscritto*. – Il provvedimento si riferisce alla richiesta, da parte della Procura della Repubblica bulgara, di revoca d'immunità europea nei confronti dell'eurodeputato Sergei Stanishev da parte del Parlamento europeo.

Dalla lettura dei documenti ho potuto verificare che il presunto reato, in questione, esula dall'esercizio delle funzioni parlamentari quindi colpisce la sfera personale di cittadino privato entrando in contrasto con l'articolo 8 del protocollo n. 7 che si riferisce ai privilegi e sulle immunità dei membri del Parlamento europeo.

Per la premessa suindicata ho ritenuto votare favorevolmente perché non ritengo che vi sia un *fumus persecutionis*.

Ignazio Corrao (EFDD), *per iscritto*. – Il relatore, Andrzej Duda, chiede al Parlamento europeo di revocare l'immunità parlamentare del deputato bulgaro Sergei Stanishev (S&D) in seguito alla richiesta Procuratore capo della Bulgaria del 24 novembre 2014.

La richiesta di revoca dell'immunità parlamentare si inserisce nel contesto di un'istruttoria penale che vede Stanisev coinvolto per aver divulgato informazioni coperte dal segreto di Stato affidategli quando era Primo ministro della Repubblica di Bulgaria.

Środa, 11 marca 2015 r.

Sulla base dei fatti e delle circostanze descritti e degli elementi di prova raccolti nel caso, Sergei Stanishev è accusato di aver smarrito i documenti summenzionati, ossia ne ha perduto inavvertitamente il controllo per la non osservanza delle procedure di salvaguardia, trasferimento e circolazione di documenti definite nelle relative regole di attuazione e nelle norme interne del Consiglio dei ministri per il trattamento delle informazioni classificate.

Il deputato non si è opposto alla revoca della immunità parlamentare che è stata decisa all'unanimità dalla commissione giuridica nella seduta del 9 marzo scorso. Non sussistono dunque motivi per esprimersi in maniera contraria e voto a favore della revoca dell'immunità parlamentare del deputato Sergei Stanishev.

Mireille D'Ornano (NI), *par écrit*. – Le député Stanishev faisant l'objet de poursuites pénales en Bulgarie, il ne s'agit pas d'une demande de levée d'immunité motivée par des intentions politiques ou concernant des opinions personnelles librement exprimées. Afin de laisser la justice bulgare faire son travail, j'ai voté en faveur de la levée de l'immunité parlementaire du député Stanishev.

Γεώργιος Επιτήδειος (NI), *γραπτώς*. – Υπερψήφισα την έκθεση καθώς είμαι υπέρ της αντιμετώπισης των Ευρωβουλευτών με ταυτόσημο τρόπο με τους υπόλοιπους πολίτες σε κάθε περίπτωση που ζητείται η παρέμβαση της δικαιοσύνης.

José Manuel Fernandes (PPE), *por escrito*. – Sergei Stanishev é acusado de ter perdido, no exercício das suas funções como Primeiro-Ministro da Bulgária 7 documentos com informação que constituíam segredo de Estado e de os ter transmitido à revelia das normas estabelecidas, uma vez que a transferência não foi devidamente averbada no registo de informações classificadas do Conselho de Ministros búlgaro.

O próprio Sergei Stanishev expressou a sua anuência à instauração de um processo contra si próprio que se iniciou em 2010, mas que teve de ser suspenso por ter assumido funções como deputado à Assembleia Nacional e retomado posteriormente, após Stanishev ter expresso o consentimento para a prossecução do processo, que levou à instauração de um processo penal de natureza administrativa. Todavia, quando Sergei Stanishev foi eleito para o cargo de deputado ao PE em maio de 2014, o Tribunal ordenou a suspensão do processo, em virtude do novo tipo de imunidade de que a personalidade visada passou a usufruir. O pedido de levantamento da imunidade parlamentar chegou através do Procurador-Geral da República da Bulgária. Tal pedido não me merece objeção, uma vez que os atos alegados não têm uma ligação direta ou óbvia com o exercício das funções de deputado ao PE, nem constituem opiniões ou votos expressos no exercício das suas funções enquanto deputado ao PE.

João Ferreira (GUE/NGL), *por escrito*. – Sergei Stanishev, agora deputado ao Parlamento Europeu, é acusado de ter perdido, no exercício das suas funções como Primeiro-Ministro da República da Bulgária, sete documentos com informações que constituíam segredo de Estado, na aceção da lei búlgara sobre a proteção de informação classificada.

Tendo em conta que:

— Os atos alegados não têm uma ligação direta ou óbvia com o exercício das funções de deputado ao Parlamento Europeu de Sergei Stanishev, nem constituem opiniões ou votos expressos no exercício das suas funções enquanto deputado ao Parlamento Europeu, na aceção do artigo 8.º do Protocolo n.º 7 relativo aos Privilégios e Imunidades da União Europeia;

As investigações anteriores ao julgamento de Sergei Stanishev foram encetadas muito antes de o visado se ter tornado deputado ao Parlamento Europeu;

— Sergei Stanishev, primeiro como Primeiro-Ministro e depois como deputado à Assembleia Nacional, apresentou duas declarações escritas ao Presidente da Assembleia Nacional, nas quais declarou anuir à instauração de uma ação penal contra si próprio;

— O Parlamento não encontrou qualquer suspeita suficientemente grave e fundamentada de que, na origem da ação penal, se encontra a intenção de prejudicar a atividade política do deputado;

Votámos favoravelmente este relatório que considera que a imunidade parlamentar deve ser levantada.

Środa, 11 marca 2015 r.

Λάμπρος Φουντούλης (NI), γραπτώς. – Είμαι υπέρ της αντιμετώπισης των Ευρωβουλευτών με ταυτόσημο τρόπο με τους υπόλοιπους πολίτες σε κάθε περίπτωση που ζητείται η παρέμβαση της δικαιοσύνης.

Ildikó Gáll-Pelcz (PPE), *írásban*. – Egyetérték Sergei Stanishev mentelmi jogának felfüggesztésével, ezért pozitív szavazatommal támogattam a jelentést. Jelen ügyben az Európai Unió kiváltságairól és mentességeiről szóló jegyzőkönyvet kell alkalmazni, miszerint a képviselők saját államuk területén a parlamentjük tagjaira vonatkozó mentességet élvezik, és a bolgár alkotmány rögzíti, hogy a bolgár országgyűlés képviselőinek büntetőeljárás alá vonása az előbbi előzetes engedélyéhez kötött. Az Európai Parlament határozatára van tehát szükség a Stanishev úr elleni büntetőeljárás lefolytatásához. A bizonyítékok alapján úgy tűnik, hogy a feltételezett bűncselekményt Stanishev úr bolgár miniszterelnöksége idején követték el, és kizárólag e tisztséggel összefüggésben, továbbá az előzetes eljárás már jóval Stanishev úr európai parlamenti képviselővé válása előtt megindult. Ebből következik, hogy a Sergei Stanishev ellen lefolytatandó büntetőeljárás semmilyen módon nem kapcsolódik a jelenlegi európai parlamenti képviselői tisztségéhez.

Neena Gill (S&D), *in writing*. – I voted in favour of this request for waiver as in this case Parliament has found no evidence of *fumus persecutionis*, that is to say, a sufficiently serious and precise suspicion that the case has been brought with the intention of causing political damage to the Member concerned.

Theresa Griffin (S&D), *in writing*. – I voted for the waiver of the immunity of Sergei Stanishev. In this case, there is no reason to suspect that the intention underlying the criminal proceedings is to damage a Member's political activity.

Ivan Jakovčić (ALDE), *napisan*. – Glasovao sam za prijedlog odluke Europskog parlamenta o zahtjevu za ukidanje imuniteta Sergeju Stanishevu zbog toga što je riječ o kaznenom djelu, a sudski istražni postupak započeo je prije nego što je g. Stanishev postao član Europskog parlamenta. Povrh toga, g. Stanishev podnio je dvije izjave predsjedniku bugarske Nacionalne skupštine kojima pristaje da se pokrene kazneni postupak protiv njega u vrijeme dok je obnašao dužnost premijera Republike Bugarske i člana Nacionalne skupštine.

Jean-François Jalkh (NI), *par écrit*. – La demande de levée de l'immunité parlementaire de M. Sergei Stanishev n'est pas motivée par des agissements dans le cadre de l'exercice de ses fonctions de député européen. Une levée de l'immunité serait justifiable si le Parlement disposait de plus amples informations. C'est pourquoi je me suis abstenu.

Marc Joulaud (PPE), *par écrit*. – J'ai voté en faveur du rapport de mon collègue Andrzej Duda sur la demande de levée de l'immunité parlementaire de Sergei Stanishev. Cette procédure, demandée par le député concerné, est une formalité afin de permettre aux autorités judiciaires de pouvoir effectuer leur travail d'investigation.

Le rapport a été adopté à une large majorité, ce dont je me félicite.

Philippe Juvin (PPE), *par écrit*. – J'ai voté en faveur de la demande de levée de l'immunité de Sergei Stanishev, transmise en date du 24 novembre 2014 par le procureur général de la République de Bulgarie, en liaison avec la procédure judiciaire en instance devant le Tribunal de la ville de Sofia.

Barbara Kappel (NI), *schriftlich*. – Da Herr Stanishev mit der Aufhebung seiner Immunität einverstanden ist, unterstütze ich diesen Vorstoß.

Marine Le Pen (NI), *par écrit*. – Le député Stanishev faisant l'objet de poursuites pénales en Bulgarie, il ne s'agit pas d'une demande de levée d'immunité motivée par des intentions politiques ou concernant des opinions personnelles librement exprimées. Afin de laisser la justice bulgare faire son travail, j'ai voté en faveur de la levée de l'immunité parlementaire du député Stanishev.

Paloma López Bermejo (GUE/NGL), *por escrito*. – He votado a favor del presente informe que pide la suspensión de la inmunidad parlamentaria del diputado al PE en cuestión para poder hacer frente a una acusación penal por haber perdido presuntamente siete documentos que contenían información amparada por el secreto de Estado con arreglo a la Ley de Protección de Información Clasificada cuando era primer ministro de la República de Bulgaria.

Środa, 11 marca 2015 r.

Andrejs Mamikins (S&D), *rakstiski*. – Šim stāstam par Sergeja Staniševa imunitāti ir gara vēsture. Sergejs Staniševs, mans kolēģis no Bulgārijas, ir pakļauts kriminālvajāšanai jau kopš 2009. gada, it kā par slepenu dokumentu pazuādēšanu. Man simpātizē S&D grupas pozīcija, ka imunitāte jāatceļ, lai tiesa pēc iespējas ātrāk konstatētu Sergeja Staniševa nevainīgumu. Tā ir demokrātija - neizmantojot imunitāti, lai slēptos no izmeklēšanas, kaut gan skaidrs, ka lieta ož pēc politiska pasūtījuma. Es nobalsoju par deputāta imunitātes atņemšanu.

Νότης Μαρτιάς (ECR), *γραφικώς*. – Ψηφίζω υπέρ της έκθεσης σχετικά με την αίτηση για την άρση της βουλευτικής ασυλίας του Sergei Stanishev κατόπιν της θετικής εισήγησης της Επιτροπής Νομικών Υποθέσεων του Ε.Κ.

David Martin (S&D), *in writing*. – I voted for this report as in this case Parliament has found no evidence of *fumus persecutionis*, that is to say, a sufficiently serious and precise suspicion that the case has been brought with the intention of causing political damage to the Member concerned.

Fulvio Martusciello (PPE), *per iscritto*. – In riferimento alla richiesta di revoca dell'immunità parlamentare di Sergei Stanishev, considerando la natura della questione mi esprimo favorevolmente ad una revoca dell'immunità.

Quanto avvenuto nel caso specifico esula da una fattispecie riferibile a mansioni o espressioni di opinioni collegate alla carica di parlamentare europeo, ed elimina quindi la possibilità che valga l'articolo 8 del protocollo. Inoltre il Parlamento non ha trovato prove di *fumus persecutionis*, cioè un sospetto sufficientemente fondato e preciso del fatto che la causa intentata fosse finalizzata ad arrecare un danno politico al deputato.

Barbara Matera (PPE), *per iscritto*. – L'onorevole Sergei Stanishev è stato accusato di aver perduto, nell'esercizio delle sue funzioni di primo ministro della Repubblica di Bulgaria, sette documenti contenenti informazioni considerate segreto di Stato, nel periodo compreso tra il 4 novembre 2005 e il 27 luglio 2009. Nello specifico, il deputato Stanishev avrebbe trasmesso tali documenti, in violazione delle norme in vigore.

Tenuto conto del fatto che, il presunto reato in questione, non presenta un collegamento diretto con l'esercizio delle funzioni di Sergei Stanishev in qualità di deputato al Parlamento europeo, e non riguarda un'opinione o un voto espressi nell'esercizio delle sue prerogative parlamentari, ho deciso di sostenere la relazione Duda, che richiede, appunto, la revoca della sua immunità.

Georg Mayer (NI), *schriftlich*. – Die ihm zu Last gelegte Straftat steht offensichtlich (zeitlich) nicht im Zusammenhang mit seiner politischen Tätigkeit. Deswegen habe ich für die Aufhebung der Immunität gestimmt.

Jean-Luc Mélenchon (GUE/NGL), *par écrit*. – La demande concerne la levée de l'immunité parlementaire du député social-démocrate Sergei Stanishev. Alors qu'il était Premier ministre de la Bulgarie de 2005 à 2009, il est soupçonné d'avoir «perdu» des documents classés «secret d'État». Étant donné que Sergei Stanishev demande lui-même la levée de son immunité afin de pouvoir faire toute la lumière sur cette affaire, je ne peux m'y opposer et je vote POUR.

Nuno Melo (PPE), *por escrito*. – A defesa da independência do mandato do Deputado Europeu é da competência do Parlamento Europeu e essa independência não pode ser posta em causa. De acordo com o artigo 8.º Protocolo relativo aos Privilégios e Imunidades da União Europeia os membros do Parlamento Europeu não podem ser procurados, detidos ou perseguidos pelas opiniões ou votos emitidos no exercício das suas funções.

O Procurador-Geral da República da Bulgária apresentou um pedido de autorização do Ministério Público de Sófia no sentido de instaurar um processo judicial contra Sergei Stanishev relativamente ao delito cuja moldura penal se encontra prevista no artigo 358.º, n.º 1, em conjugação com o artigo 26.º, n.º 1, do Código Penal búlgaro.

Os atos alegados não têm uma ligação direta ou óbvia com o exercício das funções de deputado ao Parlamento Europeu de Sergei Stanishev, nem constituem opiniões ou votos expressos no exercício das suas funções enquanto deputado ao Parlamento Europeu, na aceção do artigo 8.º do Protocolo n.º 7 relativo aos Privilégios e Imunidades da União Europeia, votei assim favoravelmente ao levantamento da imunidade parlamentar.

Środa, 11 marca 2015 r.

Marlene Mizzi (S&D), *in writing*. – I supported the request for waiver of the immunity of Sergei Stanishev.

Sophie Montel (NI), *par écrit*. – La demande de levée d'immunité concerne ici Sergei Stanishev. Les faits reprochés se rapportent à la période où M. Stanishev était Premier ministre de Bulgarie. Il est en effet accusé d'avoir égaré sept documents relevant du secret d'État pendant l'exercice de ses fonctions.

Cela étant arrivé avant son entrée au Parlement européen et n'ayant aucun lien direct avec sa fonction de député européen, j'ai voté en faveur de ce rapport.

Renaud Muselier (PPE), *par écrit*. – J'ai voté en faveur de la demande de levée de l'immunité de M. Stanishev dans un souci de transparence des activités de tous les députés au Parlement européen, et car c'est dans ce sens que le principal intéressé souhaite aller.

Alessandra Mussolini (PPE), *per iscritto*. – Sergei Stanishev è accusato di aver perso, nell'esercizio delle sue funzioni di primo ministro della Repubblica di Bulgaria, sette documenti contenenti informazioni considerate segreto di Stato. Questo comportamento configura un reato punibile a norma dell'articolo 358, paragrafo 1, del codice penale bulgaro.

Conformemente all'articolo 9 del protocollo n. 7 sui privilegi e sulle immunità dell'UE, i deputati al Parlamento europeo beneficiano, sul territorio nazionale, delle stesse immunità riconosciute ai deputati del loro paese e, a norma dell'articolo 70 della Costituzione bulgara, un deputato non può essere oggetto di procedimento penale, di arresto o di detenzione nel corso della legislatura senza il consenso del parlamento.

Alla luce di quanto riportato, ho deciso di sostenere la richiesta del collega Duda poiché il presunto reato non ha alcun nesso con la posizione di deputato al Parlamento europeo dall'on. Stanishev. Il reato risulta, invece, collegato con la sua precedente carica a primo ministro. Inoltre, non sussiste alcun motivo per presumere che il procedimento dipenda dall'intento di pregiudicare l'attività politica del deputato (*fumus persecutionis*), dato che è stato avviato diversi anni prima dell'inizio del mandato europeo.

Victor Negrescu (S&D), *în scris*. – Am votat pentru acest raport de ridicare a imunității.

Franz Obermayr (NI), *schriftlich*. – Ich habe für die Aufhebung der Immunität von Sergei Stanishev gestimmt, da nur so eine zweckgerichtete Strafverfolgung im Heimatland des Abgeordneten möglich wird. Zudem hat auch der Abgeordnete selbst für die Aufhebung seiner Immunität gestimmt.

Urmas Paet (ALDE), *kirjalikult*. – Toetasin Sergei Stanishevi puutumatus e äravõtmise taotlust, kuna tal on Bulgaarias pooleliolev kohtuasi.

Aldo Patriciello (PPE), *per iscritto*. – Considerando che il Procuratore capo della Repubblica di Bulgaria ha trasmesso la richiesta presentata dalla Procura della città di Sofia di autorizzare la prosecuzione del procedimento penale a carico di Sergei Stanishev per un reato a norma dell'articolo 358, paragrafo 1, in combinato disposto con l'articolo 26, paragrafo 1, del Codice penale della Bulgaria; che il presunto reato in questione non presenta un collegamento diretto o evidente con l'esercizio delle funzioni di Sergei Stanishev in qualità di deputato al Parlamento europeo e non riguarda un'opinione o un voto espressi nell'esercizio delle sue funzioni parlamentari a norma dell'articolo 8 del protocollo n. 7 sui privilegi e sulle immunità dell'Unione europea; che in questo caso il Parlamento non ha trovato prove di *fumus persecutionis*, cioè un sospetto sufficientemente fondato e preciso del fatto che la causa intentata fosse finalizzata ad arrecare un danno politico al deputato, ho espresso il mio voto favorevole.

Florian Philippot (NI), *par écrit*. – Il est reproché à Sergei Stanishev d'avoir perdu, alors qu'il était Premier ministre de Bulgarie entre 2005 et 2009, sept documents qui contenaient des informations constituant des secrets d'État. L'enquête contre M. Stanishev ayant débuté avant son élection au Parlement européen et M. Stanishev ayant donné son accord par écrit pour l'ouverture de procédures pénales contre lui, j'ai donc voté pour ce rapport.

Środa, 11 marca 2015 r.

Tonino Picula (S&D), *napisan.* – Poštujem preporuku izvjestitelja jer je sudski istražni postupak u vezi sa Sergejem Stanishevim počeo puno prije nego što je on postao zastupnik u Europskom parlamentu te uzimajući u obzir da navedeni kazneni postupak nije ni na koji način povezan s njegovom funkcijom zastupnika u Europskom parlamentu. Iako navodno kazneno djelo nije izravno ili očigledno povezano s obnašanjem dužnosti Sergeja Stanisheva u svojstvu zastupnika u Europskom parlamentu niti je u vezi s izraženim mišljenjem ili glasanjem pri obnašanju njegovih dužnosti zastupnika u Europskom parlamentu u smislu članka 8. Protokola br. 7 o povlasticama i imunitetima Europske unije, ne postoji razlog za pretpostavku, odnosno dovoljno ozbiljna i osnovana sumnja, da je postupak pokrenut s namjerom nanošenja političke štete dotičnom zastupniku (*fumus persecutionis*).

Andrej Plenković (PPE), *napisan.* – Podržao sam izvješće zastupnika Andrzeja Dude o zahtjevu za ukidanje imuniteta zastupniku Sergeju Stanishevu.

Parlamentarni imunitet je pravno sredstvo kojim se štiti neometano djelovanje zastupnika i time predstavlja neophodno sredstvo zaštite neovisnosti Parlamenta. Kako bi bili vjerodostojni, važno je da parlamentarni imunitet bude isključivo instrument zaštite od političkih motiviranih progona.

U slučaju zastupnika Sergeja Stanisheva, Odbor za pravna pitanja je utvrdio da nije riječ o kaznenom progonu pokrenutom s namjerom nanošenja političke štete zastupniku jer je pokrenut prije nego što je postao zastupnik u Europskom parlamentu.

S obzirom da pokrenuti postupak nema nikakve veze s obnašanjem dužnosti Sergeja Stanisheva u svojstvu zastupnika u EP-u, slažem se s jednoglasnom odlukom Odbora za pravna pitanja o ukidanju imuniteta jer pravno sredstvo zaštite predstavnika građana na razini Europske unije ne smije postavljati zastupnike iznad zakona.

Salvatore Domenico Pogliese (PPE), *per iscritto.* – Anche in questo caso ho dato il mio voto favorevole alla revoca dell'immunità, perché il procedimento istruttorio a carico di Sergei Stanishev è stato avviato ben prima dell'inizio del suo mandato di deputato al Parlamento europeo e non si può assolutamente ricollegare alla sua posizione di deputato europeo. L'accusa si riferisce ad un periodo antecedente alla sua elezione a deputato europeo, quando Sergei Stanishev esercitava le funzioni di primo ministro della Bulgaria. A quell'epoca, Sergei Stanishev aveva trasmesso al presidente dell'Assemblea nazionale due dichiarazioni scritte con le quali dava il proprio consenso all'avvio di procedimenti penali a suo carico conformemente a quanto previsto dalla Costituzione della Repubblica di Bulgaria.

Sofia Ribeiro (PPE), *por escrito.* – Votei favoravelmente este pedido, uma vez que os factos ocorreram antes da tomada de posse como deputado ao Parlamento Europeu, pois Sergei Stanishev é acusado de ter perdido, no exercício das suas funções como Primeiro-Ministro da República da Bulgária, sete documentos com informações que constituíam segredo de Estado, na aceção da lei búlgara sobre a proteção de informação classificada (a seguir designada «lei PIC»), cuja conduta constitui um crime punível no Código Penal búlgaro (violação de informações que constituam segredo de Estado e de informação classificada de países estrangeiros).

Liliana Rodrigues (S&D), *por escrito.* – Trata-se de uma questão de justiça interna búlgara, sem qualquer relação com o estatuto de deputado de Sergei Stanishev.

Inmaculada Rodríguez-Piñero Fernández (S&D), *por escrito.* – He votado a favor de la retirada de la inmunidad parlamentaria a Sergei Stanishev a la vista de que el Fiscal General de la República de Bulgaria ha presentado una solicitud de la Oficina de la Ciudad de Sofía del Ministerio Público de autorización para continuar el proceso penal contra Sergei Stanishev, de que las investigaciones se iniciaron con anterioridad a la asunción de sus funciones como eurodiputado y de que, además, la acusación que se le formula no está ligada a su ejercicio como parlamentario europeo

Claude Rolin (PPE), *par écrit.* – J'ai voté en faveur de la levée de l'immunité de M. Sergei Stanishev afin que la justice bulgare puisse faire son travail, dans le strict respect des droits de la défense, considérant que l'infraction présumée n'a pas de lien direct ou évident avec l'exercice de ses fonctions de député au Parlement européen. Les poursuites engagées ne visent pas à porter préjudice à la carrière politique du député concerné, mais à permettre de faire toute la lumière dans la transmission de documents qui contenaient des informations constituant des secrets d'État lorsque M. Stanishev était Premier ministre de la Bulgarie.

Środa, 11 marca 2015 r.

Anne Sander (PPE), *par écrit*. – J'ai voté en faveur de la levée de l'immunité de Sergei Stanishev, car l'infraction dont il est accusé a été commise à l'époque où il était Premier ministre de Bulgarie et uniquement dans le cadre de cette fonction. Ainsi, la procédure pénale qui doit être engagée contre lui n'est liée en aucune manière à son mandat actuel de député au Parlement européen.

Siôn Simon (S&D), *in writing*. – Today I voted in favour of the request for waiver of the immunity of Sergei Stanishev. The alleged offence does not have a direct or obvious connection with Mr Stanishev's performance of his duties as a Member of the European Parliament. Pre-trial investigations against Sergei Stanishev had already started long before he became a Member of the European Parliament, and the proceedings in question are, therefore, not connected in any way with his position as a Member of the European Parliament.

Dubravka Šuica (PPE), *napisan*. – Sergei Stanishev je navodno izgubio dokumente koji sadrže informacije o državnim tajnama i protiv njega je pokrenut kazneni postupak 2009. godine uz zahtjev za odobrenje takvog postupka. Gospodin Stanishev je odmah pristao na pokretanje kaznenog postupka protiv njega i u skladu s tim podnio pisanu izjavu. Kazneni postupak je ubrzo zaustavljen kad je g. Stanishev postao član Narodne skupštine te time stekao pravo na ponovnu zaštitu imunitetom. Gospodin Stanishev je ponovno dao svoj pristanak na kazneni postupak koji se vodi protiv njega i on je nastavljen. Međutim, kada je gospodin Stanishev izabran za člana Europskog parlamenta 2014., sud je odlučio prekinuti postupak zbog novog tipa imuniteta. Budući da je sudski istražni postupak u vezi sa Sergejem Stanishevim počeo puno prije nego što je on postao zastupnik u Europskom parlamentu, navedeni kazneni postupak stoga nije ni na koji način povezan s njegovom funkcijom zastupnika i da je u razdoblju kad je obnašao dužnost premijera, a potom člana Nacionalne skupštine, u skladu s člankom 70. stavkom 2. Ustava Republike Bugarske predsjedniku Nacionalne skupštine dostavio dvije pisane izjave kojima je dao pristanak da se protiv njega pokrene kazneni postupak, podržavam ovo izvješće.

Ελευθέριος Συναδινός (NI), *γραπτώς*. – Οι Ευρωβουλευτές θα πρέπει να λογοδοτούν στη δικαιοσύνη όταν απαιτείται ανάγκη διερεύνησης πράξεών τους, σύμφωνα με τις εκάστοτε υφιστάμενες νόμιμες διαδικασίες.

Marc Tarabella (S&D), *par écrit*. – J'ai voté en faveur de la levée de l'immunité de M. Stanishev pour qu'il puisse se défendre devant la justice de son pays contre les faits qui lui sont reprochés.

Ernest Urtasun (Verts/ALE), *por escrito*. – He votado a favor de la suspensión de la inmunidad del diputado al PE Sergei Stanishev.

Ángela Vallina (GUE/NGL), *por escrito*. – He votado a favor del presente informe que pide la suspensión de la inmunidad parlamentaria del diputado al PE en cuestión para poder hacer frente a una acusación penal por haber perdido presuntamente siete documentos que contenían información amparada por el secreto de Estado con arreglo a la Ley de Protección de Información Clasificada cuando era primer ministro de la República de Bulgaria.

Miguel Viegas (GUE/NGL), *por escrito*. – Sergei Stanishev é acusado de ter perdido, no exercício das suas funções como Primeiro-Ministro da República da Bulgária, sete documentos com informações que constituíam segredo de Estado.

Mais especificamente, Sergei Stanishev é acusado de ter transmitido os referidos documentos à revelia das normas estabelecidas, uma vez que a transferência não foi devidamente averbada no registo de informações classificadas do Conselho de Ministros búlgaro.

O alegado delito foi cometido quando Sergei Stanishev ocupava o cargo de Primeiro-Ministro da Bulgária e unicamente no contexto dessas funções, tendo a instrução do processo sido iniciada muito antes de o visado ser eleito para o cargo de deputado ao Parlamento Europeu. Daqui decorre que a ação penal intentada contra Sergei Stanishev não está, de modo algum, ligada ao mandato que atualmente exerce como deputado ao Parlamento Europeu.

Harald Vilimsky (NI), *schriftlich*. – Die ihm zu Last gelegte Straftat steht offensichtlich (zeitlich) nicht im Zusammenhang mit seiner politischen Tätigkeit. Deswegen habe ich für die Aufhebung der Immunität gestimmt.

Środa, 11 marca 2015 r.

Inês Cristina Zuber (GUE/NGL), *por escrito*. – Sergei Stanishev é acusado de ter perdido, no exercício das suas funções como Primeiro-Ministro da República da Bulgária, sete documentos com informações que constituíam segredo de Estado, na aceção da lei búlgara sobre a proteção de informação classificada, no período compreendido entre 4 de novembro de 2005 e 27 de julho de 2009. Mais especificamente, Sergei Stanishev é acusado de ter transmitido os referidos documentos à revelia das normas estabelecidas, uma vez que a transferência não foi devidamente averbada no registo de informações classificadas do Conselho de Ministros búlgaro.

Tendo em conta que os atos alegados não têm uma ligação direta ou óbvia com o exercício das funções de deputado ao Parlamento Europeu de Sergei Stanishev, nem constituem opiniões ou votos expressos no exercício das suas funções enquanto deputado ao Parlamento Europeu, na aceção do artigo 8.º do Protocolo n.º 7 relativo aos Privilégios e Imunidades da União Europeia, não nos opusemos ao levantamento da imunidade parlamentar.

10.9. Wytyczne dla budżetu na rok 2016: sekcja 3 (A8-0027/2015 - José Manuel Fernandes)

Oral explanations of vote

Liadh Ní Riada (GUE/NGL). – A Uachtaráin, staon mé ón vóta seo cé go n-aithním go bhfuil rudaí maithe sa tuarascáil seo cosúil leis an tslí go luaitear an gá atá ann athbhreithniú a dhéanamh ar an gcreat airgeadais ilbhliantúil.

É sin ráite, ní rabhas ábalta tacaíocht a thabhairt dó toisc go gcreidim nach bhfaighimid dea-nuacht ar bith chomh fada is atá an Coimisiún greamaithe sa chreat airgeadais ilbhliantúil atá againn faoi láthair. Tá sé ráite arís is arís eile go bhfuil creat buiséid iomlán difriúil ag teastáil agus go bhfuil athbhreithniú de dhíth. Tá clár infheistithe poiblí láidir uainn, infheistiú a chuirfidh deireadh leis an gcúlú eacnamaíochta; infheistiú a chinnteoidh go dtiocfaidh laghdú ar an mbearna ollmhór atá ann idir na réigiúin is saibhre agus is boichte, agus a chuirfidh le comhtháthú sóisialta agus eacnamaíochta.

Tá neart plé ann faoi láthair faoi phlean Juncker, agus tá sé thar a bheith tábhachtach go dtugaimid cosaint d'infheistíocht phoiblí agus go gcuirimid stop le príobháidíú earnálacha tábhachtacha cosúil le huisce agus fuinneamh sna Ballstáit. Caithfimid tacaíocht a thabhairt do na gnóthaí beaga agus acmhainní a chur ar fáil do chúrsaí taighde, oideachais agus iascaireachta.

Morten Messerschmidt (ECR). – Fru Formand! Dansk Folkeparti og jeg stemte nej til Fernández-betænkningen, og jeg tror, at hvis man havde spurgt europæerne, så var det også blevet et stort, rungende og klart nej. Hvorfor? Ja, ikke fordi vi er imod de fine hensigter om beskæftigelse, iværksætterier og den slags ting, men fordi det eneste svar, når man skal skabe det fra dette hus, er flere budgetter, egne ressourcer. Man vil have lov til selv at opkræve skatter. På trods af at der næppe findes et europæisk institut, en europæisk politisk forsamling, der har mindre folkelig legitimitet end EU, så insisterer man nu på at komme med det redskab, som formodentlig er det allermest intimiderende over for borgeren, nemlig at kunne trække skatte kroner – eller i jeres tilfælde skatteeuro – op af lommerne på borgerne selv. Det er ikke bare udemokratisk, det er også grundlæggende usympatisk, og det er dét, der er det overordnede formål med hele denne betænkning, og så kan alle de fine ord om vækst og arbejdspladser ellers komme i anden række Derfor et klart nej herfra.

Stanislav Polčák (PPE). – Já , na rozdíl od svého předřečníka, jsem tuto zprávu podpořil. Domnívám se – i vzhledem k tomu, s jakou většinou byla přijata – že hlasování bylo zcela oprávněné, protože zpráva věrohodně popisuje situaci, která nastává v úseku rozpočtu.

Já bych si dovolil vyzdvihnout ještě dva momenty, které si myslím, že jsou poměrně podstatné, a to je otázka podpory malých a středních podniků, neboť ty jsou ve zprávě rovněž citovány. Je skutečně nutno zdůraznit, že představují přes 90 % všech podniků fungujících v Evropě a byly zasaženy nepochybně také krizí.

Tuto roli podniků je třeba dát do vazby na působení strukturálních a investičních fondů v Evropské unii, protože ty představují hlavní páku investičních výdajů, tudíž je nutno podpořit tuto zprávu, pokud právě zmiňuje tuto propojenost. Jsem rád, že jsem ji mohl podpořit.

Written explanations of vote

Środa, 11 marca 2015 r.

Marina Albiol Guzmán, Lidia Senra Rodríguez Y Ángela Vallina (GUE/NGL), *por escrito*. – No he podido votar a favor del presente informe debido a que, pese a contener puntos positivos, no trata de poner fin a la política de austeridad y al carácter neoliberal de muchas políticas de la UE. El informe señala el déficit que se está produciendo en el presupuesto de la Unión y solicita un plan de pago a los Estados miembros que pueda cubrir el mismo. Además, el informe señala la necesidad de reformar en profundidad los recursos propios de la Unión, de manera que se puedan generar recursos a través de determinados impuestos, y pide también una revisión del marco financiero plurianual para adaptarlo a las necesidades de financiación actuales. Por todo ello he votado en contra.

Martina Anderson (GUE/NGL), *i scríbhinn*. – Staon mé ón vóta seo cé go n-aithním go bhfuil rudaí maithe sa tuarascáil seo cosúil leis an tslí go luaitear an gá atá ann athbhreithniú a dhéanamh ar an gcreat airgeadais ilbhliantúil.

É sin ráite, ní raibh mé ábalta tacaíocht a thabhairt dó toisc go gcreidim nach bhfaighimid dea-nuacht ar bith chomh fada is atá an Coimisiún greamaithe sa chreat airgeadais ilbhliantúil atá againn faoi láthair. Tá sé ráite arís is arís eile go bhfuil creat buiséid iomlán difriúil ag teastáil agus go bhfuil athbhreithniú de dhíth.

Tá clár infheistithe phoiblí láidir uainn, infheistiú a chuirfidh deireadh leis an gcúlú eacnamaíochta; infheistiú a chinn-teoidh go dtiocfaidh laghdú ar an mbearna ollmhór atá ann idir na réigiúin is saibhre agus is boichte, agus a chuirfidh le comhtháthú sóisialta agus eacnamaíochta. Níor chóir dúinn cur leis an ngeilleagar bréagach.

Tá neart plé ann faoi láthair faoi phlean Juncker. Tá sé thar a bheith tábhachtach go dtugaimid cosaint d'infheistiocht phoiblí agus go gcuirimid stop le príobháidíú earnálacha. Caithfidh bogadh ó na polasaithe déine láithreach, agus polasaithe a chur i bhfeidhm a oibríonn ar son na ndaoine seachas ina gcoinne.

Pascal Arimont (PPE), *schriftlich*. – Der Haushalt der EU ist ein Investitionshaushalt mit einer starken Hebelwirkung und ein Katalysator für Wachstum, Wettbewerbsfähigkeit und Arbeitsplätze in der gesamten Union.

Es hat eine positive Wirkung auf die Bürger, und die Durchführung von Projekten und Programmen ist somit erleichtert. Jedoch ist es unmöglich, die Aufgaben durchzuführen, wenn die Glaubwürdigkeit, Gerechtigkeit und Solidität der EU in Frage gestellt wird. Es gilt die Strategie Europa 2020 wieder auf Kurs zu bringen für intelligentes, nachhaltiges und integratives Wachstum in der Europäischen Union.

Die Arbeitslosigkeit, vor allem die Jugendarbeitslosigkeit muss bekämpft werden. Der grenzüberschreitende Verkehr muss gefördert werden, damit Europa Nutzen aus den vielfältigen Fähigkeiten der Bürger ziehen kann und deren Bildungs- und Beschäftigungsmöglichkeiten verbessert werden, damit die nächsten Generationen diesen Verkehr ohne Probleme nutzen können. Es müssen jedoch stets Verbesserungen vorgenommen werden, damit der Haushaltsplan 2016 in den verschiedensten Bereichen auf das Maximum ausgebessert wird.

Marie-Christine Arnautu (NI), *par écrit*. – J'ai voté contre le rapport sur les orientations générales pour la préparation du budget 2016. Contrairement à ce qui est affirmé dans ce rapport, il n'entraînera aucun effet de levier puisque les impayés de l'Union s'élèvent à 30 milliards d'euros et que le premier poste budgétaire – l'agriculture – diminue peu à peu, sans que l'Union européenne ne prévoie des investissements d'avenir.

Ces orientations générales pour le budget laissent entrevoir les difficultés financières qui s'annoncent en conséquence des politiques de l'Union.

Jonathan Arnott (EFDD), *in writing*. – As a UKIP MEP, I cannot accept many of the principles of the proposed 2016 budget. The Juncker Plan is fundamentally flawed, and there is no attempt to return any financial competence to the Member States – even in cases where the EU funding model has proven to be fundamentally flawed.

Jean Arthuis (ALDE), *par écrit*. – J'ai voté en faveur de la résolution du rapporteur sur les orientations générales pour la préparation du budget 2016, car elles soulignent notamment notre forte volonté de mise en œuvre intégrale des déclarations communes relatives aux crédits de paiement et à un échéancier de paiement, convenues entre le Parlement, le Conseil et la Commission à la fin de la procédure budgétaire 2015, et j'estime que cette mise en œuvre témoignerait de la volonté réelle des trois institutions de dégager une solution au problème des factures impayées.

Środa, 11 marca 2015 r.

Zigmantas Balčytis (S&D), *raštu*. – Balsavau už šį siūlymą, kurio tikslas – apibrėžti 2016 m. Komisijos biudžeto gaires. Biudžeto gairės yra pirmasis dokumentas, kurį EP pateikia per metinę biudžeto procedūrą ir kuriame išdėsto gaires, ko tikisi, kad Komisija imtųsi rengdama biudžeto pasiūlymą. Daugiametėje finansinėje programoje 2016 m. numatyta 150,217 mlrd. eurų, būtina kad šios lėšos būtų naudojamos prioritetiniams klausimams spręsti. Svarbu, kad ES biudžetas ir Komisijos pirmininko J.-C. Junckerio investicijų planas prisidėtų prie 20 mln. mažų ir vidutinių ES įmonių veiklos skatinimo bei naujų besikuriančių įmonių (angl. start-ups) kūrimo. Pritariu, kad Komisija turėtų surasti Europos jaunimo iniciatyvos lėto įgyvendinimo priežastis ir užtikrinti, kad ji būtų finansuojama ir po 2015 m. Visos valstybės narės turi būti solidarios ir prisidėti teikiant skubią humanitarinę pagalbą ir paramą Ukrainoje bei kitur. Taip pat svarbu, kad Komisija kuo skubiau pateiktų planą, kaip sumažinti didėjančių mokėjimų atsilikimą, kuris pasiekė precedento neturinčią 24,7 mlrd. eurų sumą.

Nicolas Bay (NI), *par écrit*. – J'ai voté contre ce rapport qui, malgré quelques paragraphes assez lucides sur les dysfonctionnements de l'Union européenne, appelle à accroître toujours davantage le budget déjà colossal de l'Union.

Hugues Bayet (S&D), *par écrit*. – Les points principaux de ces orientations en ce qui concerne le groupe S&D sont la création d'emplois, la lutte contre le chômage des jeunes via le financement de l'initiative pour l'emploi des jeunes pour 2016, la mise en œuvre du plan d'investissement, la politique d'asile et de migration, la politique de recherche, ainsi que la pleine exécution du plan d'apurement décidé à la fin de la procédure budgétaire de 2015 visant à mettre fin à la crise des paiements pour permettre à l'Union de remplir ses obligations juridiques dans le respect des tiers.

Bas Belder (ECR), *schriftelijk*. – De EU-begroting voor 2016 moet zich volgens de rapporteur richten op verbetering van de economie. Dat doet sympathiek aan, ook al is het grootste obstakel de euro en zijn het de lidstaten die de meeste maatregelen moeten nemen voor duurzaam economisch herstel.

De begrotingsrichtsnoeren kennen echter zodanig problematische elementen dat ze mijn steun niet krijgen.

De richtsnoeren beschouwen uitgaven te gemakkelijk als investeringen, pleiten voor verhoging van de uitgaven en vooral de betalingen. Een onjuist antwoord op de betalingsachterstand. Tevens beogen ze speciale instrumenten buiten het meerjarig financieel kader alsmede meer Europese eigen inkomstenbronnen.

Het tegenovergestelde is daarentegen nodig: verlaging van de begroting, vermindering van de financiële verplichtingen, respect voor de plafonds van het meerjarig financieel kader voor alle uitgaven. Daarnaast moet Europa vooral niet meer "eigen middelen" krijgen. Lidstaatbijdragen geven immers uitdrukking aan het feit dat de Unie ten dienste staat van de lidstaten. Daarnaast kan de disciplinerende werking van de lidstaten op het uitgavenniveau niet gemist worden.

De richtsnoeren staan bovendien haaks op de kritische toetsing van de agentschappen op noodzaak, kwaliteit en bezuinigingsmogelijkheden.

Ik roep het Europees Parlement op werkelijk verantwoordelijkheidszin te tonen inzake deze onderwerpen. Anders blijft het EP Europa in de verkeerde richting sturen.

Dominique Bilde (NI), *par écrit*. – Les orientations générales pour la préparation du budget 2016 que nous présente ce rapport vont dans la droite ligne de votre idéologie mortifère pour l'Europe: toujours plus d'austérité, toujours moins de dépenses publiques et toujours plus de mondialisme. Ces orientations conduisent l'Union européenne, in fine, à toujours moins de croissance, toujours plus de chômage et toujours plus de précarité.

Selon la Commission même, l'austérité a coûté 4,8 points du PIB à la France entre 2011 et 2013 mais, sous couvert de relancer l'investissement, l'Union met les peuples européens à genoux. Le plan Juncker n'est qu'un artifice supplémentaire dont les effets de leviers espérés ne seront sûrement pas au rendez-vous. Qui plus est, l'Union accuse toujours, fin 2014, 30 milliards d'euros d'impayés. J'ai donc voté contre ce rapport.

Środa, 11 marca 2015 r.

Mara Bizzotto (NI), *per iscritto*. – Pur contenendo passaggi condivisibili come quelli che approfondiscono le problematiche delle PMI, la relazione sugli orientamenti generali per l'elaborazione del bilancio 2016 resta comunque problematica e per questo non l'ho sostenuta. Un esempio su tutti: non condivido assolutamente l'entusiasmo acritico del testo per il piano di investimenti strategici del Commissario Katainen che finirà per drenare risorse importanti da altri programmi già esistenti ed avviati, quali Orizzonte 2020.

Malin Björk (GUE/NGL), *skriftlig*. – Jag har röstat emot riktlinjerna.

I betänkandet påstås att "EU-budgeten är ett verktyg för intern solidaritet genom att den stöder ekonomisk, social och territoriell sammanhållning, bidrar till fattigdomsbekämpning, främjar social inkludering och bidrar till att minimera skillnaderna i utveckling mellan medlemsstaterna." För miljontals människor i framför allt södra Europa som är arbetslösa och tvingas till ett liv i fattigdom och misär orsakad av EU:s åtstramningspolitik, så är betänkandets påstående rena hånet.

Dessa riktlinjer inleder processen för budgeten 2016. Min grundläggande kritik är att EU:s budget är alltför stor och omfattande. Det borde ske omfattande nedskärningar. Principiellt anser jag det också fel att EU-parlamentet har makt över budgeten. Medlemsländerna som betalar EU:s budget borde ha full beslutanderätt över unionens utgifter.

Andra orsaker till att jag motsätter mig EU:s budget är den kostsamma och miljöskadliga jordbrukspolitiken, de oöverskådliga regional- och strukturfonderna, där det pågår omfattande bedrägerier, samt satsningarna på Frontex, som innebär fortsatt byggande av Fästning Europa.

Detta är några av de skäl som gör att jag röstar nej till riktlinjerna för budgeten 2016.

José Blanco López (S&D), *por escrito*. – He votado favorablemente a esta Resolución sobre las orientaciones generales para la preparación del presupuesto 2016, Sección III. Esta Resolución establece las principales prioridades políticas para el presupuesto de 2016: la creación de empleo, el desarrollo de las empresas y la iniciativa empresarial para un crecimiento sostenible en la UE, la puesta en marcha del Plan de Inversiones y la lucha contra la crisis de pagos.

La Resolución destaca la importancia del presupuesto de la Unión como herramienta para crear empleo inteligente, asegurar un crecimiento inclusivo y sostenible en toda la UE, la cohesión económica, social y territorial, el apoyo a la I+D, la transición energética y las interconexiones, la migración y la política de asilo, la ayuda externa, así como la de los programas de la UE, como Horizonte 2020, COSME o Erasmus +. Además, subraya la importancia vital de continuar la lucha contra el desempleo juvenil y la necesidad de garantizar la financiación de la Iniciativa de Empleo Juvenil a partir de 2016.

Por último, la Resolución solicita la plena aplicación de la declaración conjunta sobre un plan de pago para poner fin a la crisis de pagos y al problema de las facturas pendientes de pago que minan la credibilidad de la UE.

Vilija Blinkevičiūtė (S&D), *raštu*. – Balsavau dėl šio pranešimo, kadangi Europos Sąjungos biudžetas yra labai svarbus, kuriant darbo vietas ir plėtojant įmones bei skatinant verslumą pažangiam, tvariam ir integraciniam augimui visoje ES. Reikia pažymėti, kad ES biudžetas yra svarbus indėlis į ekonominę, socialinę ir teritorinę sanglaudą, remiant mokslinius tyrimus bei technologinę plėtrą, taip pat svarbus energetikos sektoriaus ir energetikos tinklų jungties pertvarkymui. Iš ES biudžeto yra remiamos ES programos, įskaitant programą „Horizontas 2020“, Įmonių konkurencingumo ir mažųjų bei vidutinių įmonių programą (COSME), „Erasmus+“ ir Jaunimo užimtumo iniciatyvą, kurios tiesiogiai prisideda prie naujų darbo vietų kūrimo ir užimtumo. Taigi, Europos Parlamentas tikisi, kad Komisija tokioms į augimą orientuotoms programoms ir priemonėms 2016 m. biudžeto projekte teiks daug svarbos siekdama užtikrinti, kad joms būtų skiriama pakankamai reikalingų išteklių.

Lynn Boylan (GUE/NGL), *i scríbhinn*. – Staon mé ón vóta seo cé go n-aithním go bhfuil rudaí maithe sa tuarascáil seo cosúil leis an tslí go luaitear an gá atá ann athbhreithniú a dhéanamh ar an gceart airgeadais ilbhliantúil.

Środa, 11 marca 2015 r.

É sin ráite, ní raibh mé ábalta tacaíocht a thabhairt don tuarascáil toisc go gcreidim nach bhfaighimid dea-nuacht ar bith chomh fada is atá an Coimisiún greamaithe sa chreat airgeadais ilbhliantúil atá againn faoi láthair. Tá sé ráite arís is arís eile go bhfuil creat buiséid iomlán difriúil ag teastáil agus go bhfuil athbhreithniú de dhíth.

Tá clár infheistithe phoiblí láidir uainn; infheistiú a chuirfidh deireadh leis an gcúlú eacnamaíochta; infheistiú a chinn-teoidh go dtiocfaidh laghdú ar an mbearna ollmhór atá ann idir na réigiúin is saibhre agus is boichte, agus a chuirfidh le comhtháthú sóisialta agus eacnamaíochta. Níor chóir dúinn cur leis an ngeilleagar bréagach.

Tá neart plé ann faoi láthair faoi phlean Juncker. Tá sé thar a bheith tábhachtach go dtugaimid cosaint d'infheistíocht phoiblí agus go gcuirimid stop le príobháidiú earnálacha. Caithfidh bogadh ó na polasaithe déine láithreach agus polasaithe a chur i bhfeidhm a oibríonn ar son na ndaoine seachas ina gcoinne.

Mercedes Bresso (S&D), *in writing*. – I voted in favour since I agree with the guidelines established for the 2016 budget

Steve Briois (NI), *par écrit*. – Les orientations budgétaires pour 2016 témoignent d'une hypocrisie manifeste.

L'Union européenne déplore, d'un côté, l'effondrement de l'investissement public alors qu'elle organise juridiquement l'austérité qui en est responsable.

De l'autre côté, la résolution se félicite de la mise en œuvre du plan Juncker, dont l'effet de levier de 15, est surestimé. Le «pacte pour la croissance et l'emploi» prévoyait un levier de 6 pour finir en réalité à 2. Il ne propose aucune impulsion budgétaire nouvelle et ne répond pas au besoin d'investissement, estimé à 235 milliards par an!

Par ailleurs, la commission du budget s'inquiète du sort des PME en vantant le programme COSME, alors que leur problème réside davantage dans la morosité économique intrinsèque à la zone euro.

Enfin, alors que la Commission donne des leçons de bonne gestion, les impayés de l'Union s'élevaient à 30 milliards d'euros fin 2014.

Il est grand temps de rendre la pleine jouissance de leur souveraineté budgétaire aux États membres et de changer radicalement de politique économique pour que nos économies reprennent le chemin de la croissance.

J'ai voté contre ce texte.

Gianluca Buonanno (NI), *per iscritto*. – Ho espresso voto contrario. Resto scettico su molti passaggi del testo. Non condivido i riferimenti positivi sul piano di investimenti presentato dal Commissario Katainen che drena risorse da importanti programmi già esistenti e finanziati da Horizon 2020. Non sono poi ben definiti i criteri di solidarietà indicati nel testo. Ancora, si definisce importante il lavoro del Gruppo ad alto livello sulle risorse presieduto da Mario Monti il cui scopo è quello di individuare le future fonti di finanziamento della UE.

Alain Cadec (PPE), *par écrit*. – La procédure budgétaire pour l'année 2016 a commencé et le Parlement élabore ses priorités pour l'année. L'accent est mis sur l'entrepreneuriat, l'emploi, ainsi que l'investissement. Nous avons beaucoup d'objectifs et nous devons nous donner les moyens de les atteindre. Le budget doit répondre aux besoins des citoyens européens et ainsi aider au financement de tous les projets susceptibles d'apporter de la croissance et de l'emploi en Europe. Nous devons respecter les engagements faits à nos concitoyens. J'ai voté en faveur de ce rapport.

Nicola Caputo (S&D), *per iscritto*. – Oggi ho votato a favore della relazione sugli orientamenti per il bilancio 2016 che sottolinea che le priorità di bilancio dell'UE del prossimo anno dovrebbe essere la promozione della crescita, sostenendo la creazione di posti di lavoro, le imprese e l'imprenditorialità, dimostrarsi solidali con i paesi all'interno e all'esterno dell'Unione europea, mettere ordine nelle finanze comunitarie, affrontando i pagamenti arretrati e, infine, la riforma del sistema delle risorse dell'Unione europea.

Środa, 11 marca 2015 r.

L'UE deve promuovere l'occupazione, rafforzare le competenze dei nostri cittadini, sostenere le imprese, in particolare le PMI, e incoraggiare l'imprenditorialità in tutta l'UE. Il bilancio 2016 deve avere un impatto positivo tangibile sulla vita dei cittadini.

Per quanto riguarda l'iniziativa europea per la gioventù che ha un potenziale per rompere il ciclo negativo di disoccupazione tra i giovani, chiedo alla Commissione di esaminare le cause del lento avvio dell'iniziativa negli Stati membri e garantire il suo finanziamento oltre il 2015 e soprattutto nel 2016.

Matt Carthy (GUE/NGL), *i scríbhinn*. – Staon mé ón vóta seo cé go athnaím go bhfuil rudaí maithe sa tuairisc seo cosúil leis an slí gur luaitear an gá a bhfuil ann athbhreithniú a dhéanamh den creat airgeadais ilbhliantúil.

É sin ráite ní raibh mé ábalta tacaíocht a thabhairt dó toisc go gcreidim nach bhfaighfidh muid dea-nuacht ar bith chomh fhada is atá an Coimisiún greamaithe sa chreat airgeadais ilbhliantúil atá againn faoi láthair. Tá sé ráite arís is arís eile go bhfuil creat buiséad iomlán difriúil ag taisteáil agus go bhfuil athbhreithniú de dhíth.

Tá clár infheistiú poiblí láidir uainn, infheistiú a chuirfidh deireadh leis an cúlú eacnamaíochta. Infheistiú a chinnteoidh go dtiocfaidh laghdú ar an bearna ollmhór atá ann idir na réigiúin is saibhre agus is bochta, agus a chuirfidh le comhtháthú sóisialta is eacnamaíochta. Ní chóir dúinn chuir leis an gheilleagar bréagach.

Tá neart pléigh ann faoi láthair faoi plean Juncker. Tá sé thar a bheith tábhachtach go dtugann muid cosaint do infheistiú poiblí agus go gcuireann muid stop le príobháidíú earnálacha.

Caithfidh muid bogadh ó na polasaithe déine láithreach agus polasaithe a chuir i bhfeidhm a oibríonn ar son na ndaoine seachas ina gcoinne.

Fabio Massimo Castaldo (EFDD), *per iscritto*. – L'occupazione e il sostegno delle piccole e medie imprese sono sicuramente di primaria importanza, ed il bilancio dell'UE è di per sé un importante strumento di investimento. Non vediamo però emergere nel testo sottoposto a voto impegni concreti in questo senso, e gli stessi rischiano quindi di rimanere lettera morta. Non pare infatti che anche la volontà espressa di risolvere problemi accumulati nel tempo -come quello delle fatture non pagate a fine esercizio, la questione dell'iscrizione in bilancio degli strumenti speciali del programma quadro quinquennale ed il ritardo nella messa in atto dei nuovi programmi operativi nel quadro della politica di coesione - sia accompagnata dall'identificazione di strumenti atti a perseguire risultati concreti. Il piano Juncker sembra poi assumere un'importanza centrale, a fronte della mancanza di una copertura chiara e definita e, in ogni caso, a svantaggio di programmi di investimenti concreti quali quelli nella ricerca, nei trasporti ed a favore delle PMI.

Aymeric Chauprade (NI), *par écrit*. – J'ai voté contre ce rapport qui donne les orientations pour la préparation du budget 2016 de l'Union européenne. Ce rapport n'est en effet que l'acclamation par les parlementaires européens de la soumission des budgets nationaux aux desiderata bruxellois.

Dans ce rapport, l'Union fait mine de déplorer l'effondrement de l'investissement public tout en prévoyant les clauses juridiques nécessaires à la mise en place d'une austérité qui, de fait, tue ce même investissement public.

La Commission a pourtant elle-même reconnu que l'austérité avait coûté 4,8 points de PIB à la France entre 2011 et 2013. Les besoins d'investissements estimés pour relancer l'activité économique s'élèvent quant à eux à 235 milliards d'euros par an.

Ce n'est pas en faisant des leçons d'austérité que l'on relancera l'économie, d'autant plus lorsque ces leçons viennent d'une Union européenne qui, fin décembre 2014, avait encore 30 milliards d'euros d'impayés.

Ole Christensen (S&D), *skriflig*. – Vi går ind for en effektiv og ansvarlig brug af EU-midler, og vi går ind for en bedre brug og prioritering af EU-midler inden for de eksisterende rammer. Vi arbejder for skabelse af vækst, arbejdspladser og ordentlige lønninger i EU. Ligeledes går vi ind for investeringer i bl.a. grøn omstilling, forskning og infrastruktur. Derfor finder vi omfordeling af midler fra bl.a. Horizon 2020 og Connecting Europe Facility dybt problematisk. Vi valgte at støtte ændringsforslaget fremsat af de Grønne om netop dette frem for GUE's, da de Grønnes ændringsforslag i højere grad er konstruktivt og opfordrer til finansiering på anden vis frem for blot at fordømme omfordelingen af midler.

Środa, 11 marca 2015 r.

Salvatore Cicu (PPE), *per iscritto*. – Ho ritenuto votare a favore del provvedimento perché l'Unione europea, con questo bilancio ha svolto un ruolo centrale nel ridurre le difformità che vi sono tra le regioni europee incentivando e garantendo le realizzazioni di investimenti dove è prevista maggiore necessità, cercando di indirizzare i risultati ad una agevolazione sulla vita dei cittadini degli Stati membri incentivando lo sviluppo delle imprese con la prospettiva di realizzare nuovi posti di lavoro.

Alberto Cirio (PPE), *per iscritto*. – Ritengo che il bilancio dell'UE svolga un ruolo cruciale nell'avvicinarci agli obiettivi dell'UE, in particolare alla riduzione delle discrepanze tra le regioni europee e alla realizzazione di investimenti nei settori in cui vi è maggiore necessità. Per questi motivi il bilancio ha un impatto positivo tangibile sulla vita dei cittadini.

In particolare ho votato a favore della risoluzione perché ho riscontrato, fra le righe, che è stato dato un forte accento alla creazione di occupazione e allo sviluppo delle imprese.

Deirdre Clune (PPE), *in writing*. – The EU needs to promote employment, strengthen our citizens' skills, support businesses (SMEs in particular) and encourage entrepreneurship across the EU.

The EU budget is mostly about investment, with around 94 % of the total budget re-invested. It has a strong leverage effect and acts as a catalyst for growth, competitiveness and job creation. By pooling resources, many important investments with European added-value are made possible.

Carlos Coelho (PPE), *por escrito*. – Felicito o Deputado José Manuel Fernandes pelo seu relatório com as orientações políticas para o orçamento de 2016 de que ele será o responsável no Parlamento Europeu.

Partilho a prioridade dos 3 E: emprego, empresas e empreendedorismo. Felicito-o por definir de forma clara e inequívoca quais devem ser as prioridades para o orçamento comunitário. Espero sinceramente que o Conselho não limite os recursos financeiros de uma tal forma que reduza o seu significado real.

Concordo especialmente com o destaque que dá ao grave problema do desemprego juvenil, do apoio às PME, do reforço da solidariedade interna e da coesão social, económica e territorial. E, como português, não posso deixar de sublinhar o facto de ser um português o relator geral do orçamento e, em simultâneo, o relator do Parlamento para o Plano Juncker.

Lara Comi (PPE), *per iscritto*. – Il bilancio dell'UE oltre ad essere uno strumento di solidarietà esterna, poiché contribuisce a portare aiuti d'urgenza in Paesi colpiti da crisi umanitarie, è soprattutto finalizzato a sostenere la coesione economica, sociale e territoriale di tutti gli Stati membri.

Infatti, i Fondi strutturali e d'investimento europei, che compongono prevalentemente il bilancio, sono essenziali per creare innanzitutto posti di lavoro, soprattutto a favore dei giovani colpiti da un forte tasso di disoccupazione, e per rilanciare la crescita e rafforzare la competitività e l'innovazione delle oltre 20 milioni di PMI che compongono il tessuto imprenditoriale europeo.

Concordo pienamente con il collega Fernandes nel dover risolvere in maniera definitiva e inequivocabile i vari problemi che si sono accumulati negli ultimi anni, ovvero il problema ricorrente delle fatture non pagate e delle relative ripercussioni sui cittadini e sugli enti locali, nonché sull'attuazione di programmi e fondi.

Spero che nel corso della riunione interistituzionale prevista per il prossimo 25 marzo venga fatto il punto sulla situazione prima di procedere all'elaborazione del progetto di bilancio per il 2016, che dovrà basarsi su previsioni e fabbisogni reali finalizzati al conseguimento di obiettivi e ambizioni a vantaggio di tutti gli stati membri.

Środa, 11 marca 2015 r.

Therese Comodini Cachia (PPE), *in writing*. – The report signals the beginning of the budgetary procedure for Parliament and sets the political tone and conveys the main budgetary priorities of Parliament. Such priorities include the creation of employment and the development of enterprises and entrepreneurship for smart, sustainable and inclusive growth across the Union. The report recalls that the EU budget is a tool of internal solidarity in that it supports economic, social and territorial cohesion. The report urges the Commission to give due importance to the priorities set by the Parliament when establishing the draft budget 2016. It also urges the Council to live up to the expectations of its own commitments. I have thus voted in favour.

Ignazio Corrao (EFDD), *per iscritto*. – Si tratta del primo *step* della procedura di bilancio, nel quale vengono indicate, in maniera generale, le priorità del bilancio europeo per l'anno 2016.

Il testo è quindi ricco di buone intenzioni e spunti ampiamente condivisibili, tra cui sostegno a innovazione e ricerca, PMI, crescita verde. Vi è anche un accenno al problema dei pagamenti, anche se non si propongono soluzioni concrete per risolvere il problema. Quest'anno è inoltre presente un riferimento al rapporto tra il bilancio europeo e il piano di investimenti proposto da Juncker.

Nella relazione viene ampiamente sottolineato solamente l'aspetto positivo del progetto, ma nulla è detto sulle criticità, ovvero ad esempio sul fatto che i fondi per la garanzia del FEIS vengono presi da programmi importanti e prioritari, come Orizzonte 2020 e il CEF, senza sottolineare il rischio di potenziali perdite di questi fondi e un aggravio alla già difficile situazione dei pagamenti. Il M5S aveva presentato alcuni emendamenti per modificare soprattutto la parte relativa al rapporto con il FEIS.

Le nostre proposte sono state bocciate nella commissione di competenza, ottenendo il solo sostegno di GUE, Verdi e parte dell'ECR. Il blocco popolare-socialista-liberale si è mostrato compatto, e sul voto finale vi è stata un'ampia convergenza. Voto negativo.

Andrea Cozzolino (S&D), *per iscritto*. – Il bilancio dell'UE rappresenta la sola voce di investimenti e di finanziamento di programmi e progetti, diversamente irrealizzabili. Esso garantisce investimenti strategici capaci di ridurre le disuguaglianze in termini di sviluppo e di dati macroeconomici. Questo in teoria.

Nella pratica ci troviamo di fronte al perdurare di un fenomeno dannoso per le economie locali, quale la crescita esponenziale del differenziale tra impegni e pagamenti. Il bilancio può tornare a svolgere un ruolo attivo e positivo solo se si ripristinerà un riallineamento e solo se tutti gli importi pregressi saranno saldati. Gli Stati membri sono responsabili, per questo, delle difficoltà incontrate nell'attuazione dei programmi e dei fondi, penalizzando in primo luogo i cittadini europei, sia i beneficiari che le imprese.

Il 2014 ha fatto segnare un record di fatture non pagate che potrebbe impallidire di fronte al rischio che, in coincidenza con la fine della programmazione 2007-2013, si assista a un'impennata senza precedenti di richieste di pagamenti. Il rischio che si blocchino i lavori e i programmi è altissimo e la soluzione non potrà essere – come pure ipotizzato – il disimpegno delle somme, ma una loro razionalizzazione verso i segmenti che garantiscano assorbimento e risultati positivi.

Miriam Dalli (S&D), *in writing*. – I agree with the key points outlined, including the fact that the EU budget is to be considered as a tool to create employment, enterprises, entrepreneurship for sustainable growth in the EU, the European Investment Plan, and the fight against the payment crisis.

I believe in the importance of the principle of additionally in the context of the European Investment Plan and to end the payment crisis, which is contradictory to the European goals set at highest political level and undermines the credibility of the EU. Since the report gives due attention to the need for the 2016 budget to create employment, growth and also foster an entrepreneurial spirit, I voted in favour of the report.

Rachida Dati (PPE), *par écrit*. – Ce rapport relatif aux orientations générales pour la préparation du budget 2016, endossé par le Parlement européen, présente les principales priorités budgétaires que le Parlement souhaite voir prendre en compte dans le cadre de l'élaboration du budget annuel 2016. En proposant une approche fondée autour de la création d'emplois, du développement des entreprises et de l'esprit d'entreprise, ce rapport va dans le bon sens. Ces trois composantes sont sans nul doute des leviers essentiels pour soutenir et amplifier la reprise de la croissance en Europe. Parallèlement à cette réflexion sur une utilisation optimale des moyens budgétaires européens pour favoriser le retour à une croissance durable, le rapport souligne une nouvelle fois le besoin de s'attaquer résolument au problème des factures impayées.

Środa, 11 marca 2015 r.

Viorica Dăncilă (S&D), *în scris*. – Consider că fondurile structurale și de investiții de la nivelul Uniunii reprezintă cea mai mare parte a cheltuielilor de investiții din cadrul bugetului Uniunii și joacă un rol determinant în crearea de locuri de muncă, stimularea creșterii economice și promovarea competitivității și a inovării.

Politica de coeziune a UE a fost determinantă în sprijinirea investițiilor publice în sectoare economice vitale și a obținut în practică rezultate tangibile care pot permite statelor membre și regiunilor să depășească actuala criză și să îndeplinească obiectivele Strategiei Europa 2020 și de aceea cred că atât Comisia, cât și statele membre trebuie să depună toate eforturile posibile pentru a adopta rapid, în următoarele luni, programele operaționale rămase, astfel încât implementarea acestora să atingă „viteza de croazieră” în 2016.

Michel Dantin (PPE), *par écrit*. – Le présent rapport porte sur les orientations générales pour la préparation du budget 2016 et constitue en cela la première étape de la procédure budgétaire. Je tiens à apporter mon soutien à l'orientation principale défendue, à savoir mettre la priorité sur l'emploi, les entreprises et l'esprit d'entreprise, notamment par la mobilisation des programmes financiers de l'Union, qui doivent à ce titre être dotés de moyens suffisants, et du plan d'investissement présenté par la Commission européenne en faveur des infrastructures, de l'éducation et de la recherche, ainsi que du soutien aux PME et aux entreprises de taille intermédiaire.

Ce rapport évoque également la question sensible des impayés budgétaires accumulés ces dernières années et, par conséquent, la problématique du respect des engagements budgétaires de l'Union et de ses principaux contributeurs, les États membres. Considérant qu'il est nécessaire que la Commission propose en accord avec le Conseil et le Parlement des solutions concrètes et durables pour régler ce problème récurrent, j'ai voté en faveur de ce rapport.

Jean-Paul Denanot (S&D), *par écrit*. – J'ai voté pour ce rapport après avoir poussé un certain nombre d'amendements sur des points primordiaux dans cette première étape. Ils concernaient notamment le rééquilibrage en direction des priorités en faveur de l'environnement et de la solidarité. Le programme de recherche Horizon 2020, COSME, ERASMUS+, l'aide extérieure et humanitaire, la transition énergétique et les politiques de migration et d'asile.

Le budget de l'Union européenne étant un budget essentiellement d'investissement, nous devons défendre des lignes directrices tournées vers l'avenir. Il y a d'abord la lutte contre le chômage des jeunes et leur insertion professionnelle. Il y a ensuite le défi de la transition énergétique. Il y a enfin la question de l'investissement dans l'économie réelle.

Le budget de l'Union, par manque de ressources propres, est déjà un budget «faible». Nous devons veiller à ce qu'il ne soit pas encore amoindri par des ponctions visant à financer la garantie du plan Juncker, dont l'essentiel doit être assurée par la BEI. Les recommandations formulées par le Parlement doivent être suivies à la lettre. C'est un enseignement que je retiens des négociations 2015 — le partenariat interinstitutionnel doit être resserré, notamment concernant la question des factures impayées des programmes de cohésion de la précédente période.

Gérard Deprez (ALDE), *par écrit*. – Je pense qu'il est nécessaire de donner la priorité à l'investissement si nous voulons stimuler la croissance et l'emploi en Europe.

Je constate que nous sommes dans un moment favorable, puisque trois dispositifs complémentaires vont conjuguer leurs effets positifs au cours de l'année 2016:

1. Le plan d'assouplissement quantitatif de la BCE: un montant de 60 milliards d'euros mensuels pourra se déporter des obligations souveraines vers des actifs productifs. Au total, un flux de 1 140 milliards d'euros sera libéré pour la croissance et l'emploi.

2. Le plan Juncker et ses 315 milliards d'euros: il atteindra sa vitesse de croisière en 2016. À ce sujet, je veux insister sur le fait que le budget de l'Union devra mettre à disposition de ce plan les 8 milliards d'euros nécessaires au provisionnement de la garantie.

Środa, 11 marca 2015 r.

3. Le budget de l'Union: ce budget est surtout un budget d'investissement. À ce titre, il doit aussi stimuler la recherche et l'innovation. Et, en 2016, les programmes opérationnels approuvés seront effectivement en cours de réalisation, avec leurs effets positifs pour la croissance et pour l'emploi.

Tamás Deutsch (PPE), írásban. – Az éves költségvetési eljárásokban az Európai Parlament első állásfoglalása egyfajta szándéknyilatkozat, meghatározza azokat a főbb szempontokat, amelyeket a jelentéstevő és a Parlament érvényesíteni próbál majd a költségvetésről kialakítandó saját olvasatában szeptember – októberben. Ugyanakkor iránymutatást ad az Európai Bizottság számára is a költségvetési tervezet elkészítéséhez.

A jelentéstevő a 2016. évi uniós költségvetés középpontjába a 3 „E”-t állítja Employment, Enterprise, Entrepreneurship, (foglalkoztatás, vállalkozások és vállalkozói szellem), valamint az unión belüli és kívüli szolidaritást és egy biztonságos Európa megteremtését. Hangsúlyozza ezzel összefüggésben, hogy az uniós költségvetés hozzájárul a gazdasági, társadalmi és területi kohézióhoz, a kutatás és a fejlesztés támogatásához, továbbá a munkahelyteremtést és a növekedést szolgáló energetikai átállásban és összekapcsolásban rejlő lehetőségek kiaknázásához.

A jelentés kiemelten kezeli a Juncker-féle befektetési terv forrásigényét. Hangsúlyozza ugyanakkor a benyújtott beruházási terv és uniós költségvetés egymást kiegészítő jellegét, valamint a gazdaság beindítására, illetve a munkahelyteremtés élénkítésére irányuló közös elkötelezettségüket; rámutat, hogy az uniós költségvetés önmagában is kiemelt szerepet és küldetést betöltő fontos beruházási eszköz.

A Fidesz–KDNP delegációja a Néppárt álláspontjával összhangban támogatja a jelentés elfogadását.

Diane Dodds (NI), in writing. – As Parliament has its say on the guidelines for the EU budget for 2016, there should be huge emphasis placed on value for money at a time when households, families and businesses face daily pressures as a result of national cuts.

Yet this report does exactly the opposite - it threatens more of the same: targeted budget increases, a reversal of staff and budget cuts, and a continued fascination with a green agenda.

And all of this at a time when Europe claims to want to connect with voters and with its citizens. These proposals fail to reflect the burdens hard-felt by taxpayers right across Northern Ireland and the rest of the United Kingdom. They fail to recognise that, for the average person, getting as much back from Europe than they put in, if not more, is the most important thing as to how they view the whole project. But the federalists show little sympathy.

This is not democracy - this is a disconnect, and it is time for Members of this House to call it exactly what it is.

Ian Duncan (ECR), in writing. – While there are some aspects of the report which would be good for Scotland, such as the emphasis on boosting employment, enterprise and entrepreneurship, it is clear that the European Parliament's agenda has not changed, with a majority still believing in targeted increases to the budget. For this reason I will vote against.

The vote in plenary will be followed by the annual 'Spring trilogue' on 30 March. Following the trilogue, the Commission will come forward with a draft budget by the end of May.

Anneliese Dodds (S&D), in writing. – I voted against the guidelines for the 2016 budget because I felt that there was insufficient reference within the guidelines to reductions in areas of spending which have consistently failed to promote sustainable economic growth, such as in the Common Agricultural Policy direct subsidy. Although there has been a welcome reorientation of spending towards research and support for young unemployed people, much more needs to be done to focus European spending on measures which will lead to an increase in decent, quality jobs, particularly for young people. There are many examples within the South-East of England of European funding projects promoting sustainable growth, and we should be strongly backing such projects, by removing funding from areas like the CAP and the wasteful second seat of the European Parliament in Strasbourg. I will continue to work with my colleagues within the European Parliament to encourage a reorientation of the EU budget towards growth-promoting areas of expenditure.

Środa, 11 marca 2015 r.

Pablo Echenique (GUE/NGL), *por escrito*. – Hemos decidido abstenernos puesto que el texto resulta bastante ambiguo: si bien por un lado reconoce que hay una grave escasez de fondos de la UE y reitera la necesidad de cumplir con las obligaciones de pago contraídas por la UE, por el otro no señala las causas estructurales de esta escasez (rebajas continuas en los compromisos adquiridos en el marco del MFP vigente) ni plantea soluciones ambiciosas para acabar con los impagos, abriendo la puerta a posibles recortes en gastos corrientes de las instituciones europeas bajo la justificación de la eficiencia. Por último, la recomendación del Parlamento Europeo tiene un débil o nulo impacto en la elaboración del presupuesto 2016 por parte de la Comisión.

Γεώργιος Επιτήδειος (NI), *γραπτώς*. – Καταψήφισα την έκθεση καθώς η διασυννοριακή κινητικότητα δεν αποτελεί λύση στο πρόβλημα της ανεργίας διότι με αυτόν τον τρόπο αποδυναμώνονται οι ήδη πληγείσες χώρες της Ένωσης χάνοντας το υγιές εργατικό δυναμικό τους

Eleonora Evi (EFDD), *per iscritto*. – Pur accogliendo con favore e condividendo le buone intenzioni che questo testo sembra portare avanti, non posso che esprimere il mio voto negativo avendo riscontrato alcune tipiche incongruenze tra quello che viene posto come obiettivo e le strade che poi si scelgono per arrivarvi; se, per esempio, si mostra sensibilità e riguardo su temi quali la *green economy*, il sostegno alla disoccupazione e alle piccole e medie imprese come si può poi sottrarre ben 16 miliardi di euro a programmi come Orizzonte 2020 e CEF per finanziare il piano di investimento per l'Europa di Juncker?

Questi sono programmi che possono o potrebbero concretamente aiutare molti cittadini europei proprio in quei settori che la stessa Commissione europea dichiara fondamentali nelle proprie linee guida al bilancio 2016, parliamo infatti di ricerca e sostegno alle piccole e medie imprese in un caso e di implementazione delle infrastrutture fisiche e digitali per il CEF, ma che si trovano ora ad essere sensibilmente danneggiati.

José Inácio Faria (ALDE), *por escrito*. – Votei a favor da proposta de resolução do Parlamento Europeu sobre as orientações para a elaboração do orçamento de 2016, Secção III, uma vez que salienta aquele que deve ser o papel do orçamento europeu para fomentar o crescimento inteligente, sustentável e inclusivo na União Europeia, a coesão territorial e a competitividade. O orçamento da UE deve ainda ter um papel importante ao proporcionar uma base de financiamento ao plano Juncker para o crescimento e ao FEIE, que visa relançar o investimento na Europa.

Partilho da posição manifestada pela resolução que refere a importância das Agências enquanto parte integrante da administração da UE e da necessidade de as dotar com um nível adequado de recursos, sob pena de uma deficiente implementação das políticas europeias. Esta resolução salienta também a necessidade de uma nova e mais séria abordagem sobre dotações para pagamentos, face ao acumular de atrasos no pagamento de faturas.

José Manuel Fernandes (PPE), *por escrito*. – O emprego, as empresas e o empreendedorismo para promover o crescimento, a coesão económica, social e territorial, são questões prioritárias. Tanto o orçamento da UE como o Plano Juncker deverão ajudar a relançar a economia e a impulsionar a criação de emprego. A existência de um ambiente empresarial favorável e o desenvolvimento de uma cultura de empreendedorismo, incluindo empregos dignos, poderão voltar a dar às mais de 20 milhões de PME, que representam 99% de todas as empresas na União, o seu papel enquanto principais criadoras de emprego.

A política de coesão da UE tem sido útil no apoio ao investimento público em áreas económicas vitais. O orçamento comunitário deve continuar a desempenhar um papel crucial na redução das disparidades entre as regiões da Europa, garantindo o investimento nas áreas em que é mais necessário. A esta solidariedade interna tem de estar também associada a solidariedade externa, assente na promoção dos valores europeus, e o respeito pelos compromissos assumidos. A Comissão deve apresentar um plano de pagamentos para solucionar o problema recorrente das faturas por liquidar, que, no final de 2014, atingiram um montante sem precedentes de 24,7 mil milhões de euros.

João Ferreira (GUE/NGL), *por escrito*. – O processo de elaboração do orçamento da UE fica marcado por um quadro complexo, em que o voluntarismo dos discursos – com abnegadas referências ao emprego, ao investimento, ao crescimento – não encontra a devida correspondência ao nível do orçamento da UE.

Środa, 11 marca 2015 r.

Mais especificamente, em relação ao orçamento de 2016 e ao que sobre ele nos diz (ou não diz) este relatório:

— São inaceitáveis os cortes no programa-quadro Horizonte 2020, depois de toda a propaganda em torno da ciência e da investigação;

— O cenário ainda é o do «business as usual»; um orçamento orientado para alimentar as políticas neoliberais e militaristas da UE.

Pela nossa parte, defendemos uma clara reorientação da despesa, para políticas de coesão económica, social e territorial. Políticas de combate à pobreza e à exclusão social. Um verdadeiro programa de investimento público, cujos recursos ascendam pelo menos a um por cento do PIB da UE. Uma aposta no emprego, no progresso social, na defesa do ambiente. Um programa específico para compensar os países vítimas das políticas da troika. Um programa que enquadre uma saída preparada do Euro, dos países cuja permanência se tornou insustentável.

Estas foram algumas das emendas que propusemos ao relatório e que foram rejeitadas pela maioria.

Votámos contra.

Christofer Fjellner (PPE), *skriftlig*. – Vi kan inte stödja Europaparlamentets krav på en större EU-budget. Istället för att prioritera utgifter kräver Europaparlamentet större budgetutrymme för att kunna leva upp till politiska deklamationer och obetalda räkningar. Vi kan heller inte stödja den egna medel-reform som Europaparlamentet kräver och som i praktiken innebär att ge EU beskattningsrätt. Större EU-budget och beskattningsrätt är inte lösningen på Europas problem. Det är strukturreformer, avreglering och minskad byråkrati som stärker EU:s konkurrenskraft och skapar förutsättningar för tillväxt och jobb. Vi stödjer inte heller att vissa utbetalningar inte ska räknas in i betalningstaket i EU:s flerårsbudget. Att urvattna budgetkraven skapar knappast förutsättningar för tillväxt. Istället måste EU prioritera utgifter och fokusera på resultat och effektivitet. Därför röstar vi emot Europaparlamentets betänkande om upprättandet av allmänna riktlinjer för upprättandet av budgeten 2016.

Monika Flašíková Beňová (S&D), *písomne* – Veľmi vítam, že tromi základnými bodmi v rozpočte sú zamestnanosť, podniky a podnikanie v záujme udržateľného a inkluzívneho rastu v Európskej únii. Zdôrazníme tým potenciál a pridanú hodnotu rozpočtu Európskej únie pre vytváranie pracovných miest, ako aj rozvoja podnikov a podnikania vo všetkých členských štátoch. Rovnako zdôrazníme aj príspevok rozpočtu Európskej únie k hospodárskej, sociálnej a územnej súdržnosti a jeho potenciál prechodu na iné zdroje energie a prepojenie energetických sietí pre tvorbu nových pracovných miest a rastu. Rozpočet na rok 2016 je kľúčový aj preto, že by mal slúžiť ako kritérium pre povolebné preskúmanie a revíziu VFR.

Lorenzo Fontana (NI), *per iscritto*. – Voto contrario alla relazione in quanto non condividiamo i riferimenti positivi sul piano di investimenti presentato dal Commissario Katainen (Fondo Europeo per gli investimenti strategici) che, peraltro per fare un solo esempio, drena risorse da importanti programmi già esistenti e finanziati come Orizzonte 2020.

Λάμπρος Φουντούλης (NI), *γραπτός*. – Καταψηφίζω στο σύνολο την έκθεση σχετικά με τις γενικές κατευθυντήριες γραμμές για την κατάρτιση του προϋπολογισμού 2016, τμήμα III, διότι η διασυνοριακή κινητικότητα δεν αποτελεί λύση στο πρόβλημα της ανεργίας διότι με αυτόν τον τρόπο αποδυναμώνονται οι ήδη πληγείσες χώρες της Ένωσης χάνοντας το υγιές εργατικό δυναμικό τους.

İldikó Gáll-Pelcz (PPE), *írásban*. – Pozitív szavazatommal támogattam a jelentést, és kifejezetten üdvözlöm azon prioritásokat, melyek a munkanélküliség csökkentését, a vállalatok fejlesztését és a vállalkozási szellem kialakítását támogatják. Úgy gondolom, hogy a javaslatban meghatározott pilléreken alapuló költségvetéssel növelhetjük az uniós vállalati szféra versenyképességét, amely kifejezetten fontos a globalizáció és a nemzetközi kereskedelmi egyezmények kapcsán. Üdvözlendőnek tartom, hogy a jelentés hangsúlyozza mind az EU külső és belső szolidaritását, mind a biztonság előtérrelését az Unióban. Rá szeretnék mutatni arra, hogy a javaslat számos fennálló és ismétlődő költségvetési probléma megoldását is célozza.

Środa, 11 marca 2015 r.

Francesc Gambús (PPE), *por escrito*. – Hay que tener presente que el presupuesto de la UE se basa predominantemente en inversión, con un fuerte efecto multiplicador, y constituye un catalizador para el crecimiento, la competitividad y el empleo en toda la Unión, por lo que la tiene un impacto positivo y tangible en la vida de los ciudadanos. Asimismo, cumple con una función vital: ayuda a reducir las diferencias entre las diferentes regiones de Europa. No obstante, como consecuencia de la crisis económica y financiera, el nivel de inversión en la UE ha disminuido significativamente. El presupuesto de la UE debe cumplir con su misión y asegurar la suficiente dotación presupuestaria para los proyectos de la UE.

Eider Gardiazabal Rubial (S&D), *por escrito*. – He apoyado este informe porque establece como una de las principales prioridades políticas para el año 2016 que el presupuesto de la UE sea una herramienta para un crecimiento sostenible en la UE.

En este contexto y desde nuestra perspectiva, prestaremos particular atención a la lucha contra el desempleo juvenil y a la necesidad de garantizar una financiación adecuada para la Garantía Juvenil a partir de 2016.

Además, trabajaremos para asegurar que las prioridades para el presupuesto de la UE del próximo año no se vean mermadas por la necesidad de financiar el Plan de Inversiones para Europa. Este Plan, que puede ser un punto de inflexión para las inversiones europeas y para la economía en su conjunto, debe contar con una financiación propia e independiente de los otros programas. Además, seguiremos trabajando en poner fin a la crisis de pagos, que tanto está socavando la credibilidad de la UE.

Elisabetta Gardini (PPE), *per iscritto*. – La risoluzione approvata oggi dal Parlamento europeo rappresenta un importante e positivo punto di inizio per delineare le politiche di bilancio UE per l'anno 2016.

Abbiamo infatti chiesto alla Commissione di porre come priorità di tale bilancio misure di promozione della crescita, la creazione di posti di lavoro, il sostegno alle imprese (in particolare alle PMI) tramite i pagamenti degli arretrati e la riforma del sistema delle risorse UE. Abbiamo colto l'occasione anche per ribadire come l'UE si basi su principi di coesione e solidarietà che impongono a tutti i paesi UE di condividere equamente le responsabilità derivanti dal fenomeno dell'immigrazione, che dovrà essere condivisa da tutti i paesi UE e non solo da quelli direttamente coinvolti come l'Italia.

Non c'è più tempo e non ci sono più scuse: il bilancio 2016 dovrà rappresentare il traino per la ripresa economica di tutta l'Unione europea. Con il voto di oggi abbiamo compiuto un primo passo in questa direzione, continueremo a lavorare e vigilare in attesa della proposta della Commissione del prossimo maggio e dei successivi passaggi in Consiglio e in Parlamento.

Enrico Gasbarra (S&D), *per iscritto*. – Ringrazio il collega Fernandes per l'importante relazione sugli orientamenti in materia di bilancio 2016. Ritengo sia un rapporto coraggioso, che difende le prerogative del Parlamento ribadendo alcuni nodi politici essenziali ancora non risolti nel rapporto inter-istituzionale in materia di bilancio. Esprimo pertanto il mio sostegno alla relazione, di cui sottolineo in particolare alcuni passaggi a mio avviso di una certa rilevanza politica.

Condivido infatti quanto sostenuto dal collega Fernandes: il bilancio dell'UE non potrà realizzare il suo pieno potenziale se non vengono risolti in maniera definitiva e inequivocabile i vari problemi che si sono accumulati negli ultimi anni e che, purtroppo, hanno dominato i negoziati sul bilancio lo scorso anno. Mi riferisco in particolare al problema ricorrente delle fatture non pagate a fine esercizio, al ritardo nella messa in atto dei nuovi programmi operativi nel quadro della politica di coesione. È giusto, come fa la relazione, chiedere che il 2015 sia il termine ultimo per trovare soluzioni concrete e sostenibili per questi problemi in sospenso. Trovo infatti sia davvero un motivo di riflessione il fatto che alla fine del 2014 il livello dei pagamenti sospesi abbia raggiunto l'importo senza precedenti di 24,7 miliardi di euro per i soli programmi di coesione nel periodo 2007-2013: è un debito che compromette la credibilità dell'UE e che è in contrasto con gli obiettivi UE in materia di crescita e di occupazione.

Neena Gill (S&D), *in writing*. – I voted against the guidelines for the 2016 budget, given that there was a lack of any real reference to making cuts to ineffective areas of spending, like the CAP direct subsidy for agriculture. What we need is more productive, effective and forward-thinking investment in industries that will secure growth and jobs, in research, and in our young people.

Środa, 11 marca 2015 r.

Tania González Peñas (GUE/NGL), *por escrito*. – Nos hemos abstenido en la votación de este informe puesto que el texto resulta ambiguo: si bien por un lado reconoce que hay una grave escasez de fondos de la UE y reitera la necesidad de cumplir con las obligaciones de pago contraídas por la UE, por el otro no señala las causas estructurales de esta escasez (rebajas continuas en los compromisos adquiridos en el marco del MFP vigente) ni plantea soluciones ambiciosas para acabar con los impagos, abriendo la puerta a posibles recortes en gastos corrientes de las instituciones europeas bajo la justificación de la eficiencia. Por último, la recomendación del Parlamento Europeo tiene un débil o nulo impacto en la elaboración del presupuesto 2016 por parte de la Comisión.

Theresa Griffin (S&D), *in writing*. – I voted against this report as inefficient budget lines have not been cut and because of the inclusion of a call to make full use of the MFF ceiling, which Labour MEPs believe to be too high.

Sylvie Guillaume (S&D), *par écrit*. – Comme 484 de mes collègues, j'ai apporté ma voix au rapport sur les orientations générales pour la préparation du budget 2016. Ces lignes directrices représentent le premier document du Parlement dans le cadre de la procédure budgétaire annuelle et nous en approuvons l'orientation générale, avec quelques inflexions que nous souhaitons obtenir d'ici la finalisation du budget et quelques réserves qui ne remettent pas en cause notre vote à ce stade.

Avec les députés socialistes français, nous défendons un rééquilibrage des priorités en faveur de l'environnement et de la solidarité. Les programmes de recherche, l'aide extérieure et humanitaire, la transition énergétique, l'emploi des jeunes, ainsi que les politiques de migration et d'asile doivent être particulièrement mis en avant.

Des points délicats restent à régler dans nos débats à venir: le premier concerne la crise des paiements, que nous connaissons de manière récurrente. Le deuxième est la question du plan d'investissement – cette initiative, nous l'appelons de nos vœux depuis longtemps afin de relancer la croissance et l'emploi. Toutefois, il ne doit pas se faire au détriment des programmes déjà en cours. Enfin, la réforme des ressources propres de l'Union devra être posée afin de doter l'Union européenne d'un budget digne de ce nom.

Antanas Guoga (ALDE), *in writing*. – I voted in favour of the general guidelines for the preparation of the 2016 budget. I do support all four focuses: (1) employment, enterprise and entrepreneurship for smart, sustainable and inclusive growth; (2) the Investment Plan; (3) internal and external solidarity; (4) respecting commitments. If the European Union ensures all the goals mentioned above, the economy will grow sustainably.

Pablo Iglesias (GUE/NGL), *por escrito*. – Nos hemos abstenido en la votación de este informe puesto que el texto resulta ambiguo: si bien por un lado reconoce que hay una grave escasez de fondos de la UE y reitera la necesidad de cumplir con las obligaciones de pago contraídas por la UE, por el otro no señala las causas estructurales de esta escasez (rebajas continuas en los compromisos adquiridos en el marco del MFP vigente) ni plantea soluciones ambiciosas para acabar con los impagos, abriendo la puerta a posibles recortes en gastos corrientes de las instituciones europeas bajo la justificación de la eficiencia. Por último, la recomendación del Parlamento Europeo tiene un débil o nulo impacto en la elaboración del presupuesto 2016 por parte de la Comisión.

Carlos Iturgaiz (PPE), *por escrito*. – He votado a favor debido a la importancia de otorgar prioridad a la formación de empleos y a la ayuda a pequeñas y medianas empresas que son el motor de empleo y formación en nuestra sociedad.

Ivan Jakovčić (ALDE), *napisan*. – Glasovao sam za prijedlog rezolucije Europskog parlamenta o općim smjernicama za pripremu proračuna za 2016. – , dio III., jer smatram da taj prijedlog teži rastu, konkurentnosti i radnim mjestima te predstavlja svojevrsni investicijski proračun koji veliku pažnju pridodaje strukturnim i investicijskim fondovima. Držim da je jedna od ključnih stvari proračuna EU-a usmjerenost u smanjenje razlika između europskih regija, tamo gdje je najpotrebnije.

Środa, 11 marca 2015 r.

Regionalne i lokalne władze unutar Europske unije imaju nezanemarivu ulogu koja je prijeko potrebna kako bi se dostigla sveobuhvatna konkurentnost i rast. U tom kontekstu važan je proračunski doprinos teritorijalnoj, gospodarskoj i socijalnoj koheziji, te sektorima inovacija i istraživanja. Potrebno je također naglasiti da dio europskog proračuna mora nužno biti usmjeren prema malim i srednjim poduzećima kojih unutar EU-a ima više od 20 milijuna. 2016. godina od velike je važnosti obzirom da će tada EU programi višegodišnjeg financijskog okvira 2014. – 2020. biti operativni, te je stoga potrebno uzeti u obzir i političke prioritete Unije radi ostvarivanja zadanih ciljeva.

Jean-François Jalkh (NI), *par écrit*. – J'ai voté contre le rapport sur les orientations générales pour la préparation du budget 2016. Contrairement à ce qui est affirmé dans ce rapport, il n'entraînera aucun effet de levier puisque les impayés de l'Union s'élevaient à 30 milliards d'euros et que le premier poste budgétaire – l'agriculture – diminue peu à peu, sans que l'Union européenne ne prévoie des investissements d'avenir.

Ces orientations générales pour le budget nous permettent de commencer à percevoir les difficultés financières qui s'annoncent en conséquence des politiques de l'Union. Et de voir qu'au lieu de faire preuve de pragmatisme, les dirigeants de l'Union préfèrent persévérer dans l'erreur et ne pas changer de voie.

Marc Joulaud (PPE), *par écrit*. – J'ai voté en faveur du rapport de mon collègue José Manuel Fernandes sur les orientations générales pour la préparation du budget 2016 de l'Union européenne. Le texte met en avant les priorités qui sont traditionnellement celles du Parlement européen: emploi, entreprise et entrepreneuriat. Le rapport soulève également le besoin de régler définitivement la question des impayés de fin d'année de l'Union européenne, faute d'un budget suffisant.

Le rapport a été adopté à une large majorité, avec 484 voix pour, 188 voix contre et 36 abstentions, ce dont je me félicite.

Philippe Juvin (PPE), *par écrit*. – J'ai soutenu ce rapport sur les orientations générales pour la préparation du budget 2016. Le budget de l'Union est avant tout un budget d'investissement, doté d'un fort effet de levier. Il permet de stimuler la croissance, la compétitivité et l'emploi dans toute l'Union.

Il a une incidence positive concrète sur le quotidien de la population, il joue un rôle essentiel pour réduire les disparités entre les régions européennes et faire en sorte que les investissements aient lieu là où ils sont les plus indispensables.

Le budget 2016 prévoit un plan des 3 E avec l'emploi, les entreprises et l'esprit d'entreprise, pour une croissance intelligente, durable et inclusive dans l'Union européenne. Je me félicite de ce vote.

Barbara Kappel (NI), *schriftlich*. – Obwohl der Text in einigen Passagen durchaus vernünftige Vorschläge unterbreitet, stimme ich in einigen grundlegenden Punkten nicht überein. Dies beinhaltet z. B. die Forderung nach mehr Mitteln für Kohärenzprogramme, eine indirekte Umverteilung auf europäischer Ebene, fiskalische Stimuli und laxere Fiskalregeln. Aus diesen Gründen kann ich mich diesem Vorschlag nicht anschließen.

Afzal Khan (S&D), *in writing*. – I voted against the guidelines as there was a lack of any real reference to making cuts to ineffective areas of spending, like the CAP direct subsidy for agriculture. We need to see more productive, effective and forward-thinking investment in research, in our young people, which will secure growth and jobs. We do need to see less effective areas of spending within the EU budget redirected to projects that deliver real economic and social benefits.

Jeppe Kofod (S&D), *skriftlig*. – Vi går ind for en effektiv og ansvarlig brug af EU-midler, og vi går ind for en bedre brug og prioritering af EU-midler inden for de eksisterende rammer. Vi arbejder for skabelse af vækst, arbejdspladser og ordentlige lønninger i EU. Ligeledes går vi ind for investeringer i bl.a. grøn omstilling, forskning og infrastruktur. Derfor finder vi omfordeling af midler fra bl.a. Horizon 2020 og Connecting Europe Facility dybt problematisk. Vi valgte at støtte ændringsforslaget fremsat af de Grønne om netop dette frem for GUE's, da de Grønnes ændringsforslag i højere grad er konstruktivt og opfordrer til finansiering på anden vis frem for blot at fordømme omfordelingen af midler.

Środa, 11 marca 2015 r.

Béla Kovács (NI), írásban. – A jelentés rendkívül elnagyolt, így a gyakorlatban teljességgel használhatatlan általános iránymutatásokat tartalmaz csak. Az unalomig ismételt frázisok helyett számos jó és általam is támogatott módosító indítványt terjesztettek be. Sajnos egyértelműen látható, hogy az adott szemlélettel, szerkezeti struktúrával és gazdaságfi-lozófiával nem lehet megtalálni a kivezető utat a terebélyesedő válságokból. Valójában még az uniós régiók eltérő gaz-dasági fejlettségi szintjei közötti szakadékok csökkentésére hivatott regionális, strukturális és kohéziós alapok jelentős részét is a gazdagabb tagállamoknak fizetik ki.

A jelentés teljesen elfogadhatatlan. Az adott helyzetben, az Unión belüli különbségek fokozódása idején növelni kell a közösségi költségvetést. Az ehhez szükséges összegeknek a legmagasabb bruttó nemzeti jövedelemmel és a legmagasabb egy főre jutó jövedelemmel rendelkező országok befizetéseinek növeléséből kell származniuk, a hozzájárulási kulcsok jelenlegi, igazságtalan rendszerének kiigazítása révén

Giovanni La Via (PPE), per iscritto. – Voto positivamente la relazione dell'on. José Manuel Fernandes sulle Guidelines per il bilancio generale dell'UE per il 2016. In vista della prossima adozione del Progetto di Bilancio da parte della Commissione europea, il Parlamento ha voluto indicare le priorità da tenere in considerazione nella decisione degli stanziamenti. Nella relazione si chiede di sostenere con forza il rilancio occupazionale nell'UE, la crescita della nostra economia, lo sviluppo dell'impresa e il rilancio del settore imprenditoriale, non danneggiando le storiche politiche comunitarie e la solidarietà tra gli Stati membri. La relazione del collega Fernandes pone quindi l'accento su temi strategici e sul valore aggiunto del bilancio europeo, che la Commissione europea non potrà non tenere in considera-zione in vista della presentazione del DB 2016.

Marine Le Pen (NI), par écrit. – Si le rapport sur les orientations générales pour la préparation du budget 2016 s'attache en partie à rappeler l'importance de tenir les engagements financiers de l'Union et ses objectifs pluriannuels de perfor-mance, il tente avant tout de justifier les aspirations du plan d'investissement de la Commission porté par le président Junker.

Or, il s'avère que ce plan d'investissement n'est pas fondé sur des perspectives solides mais sur l'incertitude d'un hypo-thétique effet de levier garanti par les fonds du budget de l'Union. Les chapitres du plan révèlent ainsi des secteurs cibles où les chances de réussite et de soutenabilité des investissements ciblés sont réduites.

Par ailleurs, le fait de choisir en particulier les secteurs de l'énergie ou du transport et d'établir des critères flous d'éligibilité pour les investissements des PME révèle, d'une part, la volonté de renforcer le marché unique dans l'Union et d'ouvrir des industries de réseaux à la concurrence et, d'autre part, le raisonnement économique par tâtonnement de la Commission, qui risque fortement de conduire à une gabegie financière.

Les orientations pour le budget 2016, telles que présentées dans le rapport Fernandes, ne sont donc pas acceptables d'un point de vue politique et économique, et c'est pourquoi j'ai voté contre ce texte.

Bogusław Liberadzki (S&D), na piśmie. – Należy zapewnić lepszy bilans priorytetów UE w przyszłym roku. Budżet UE powinien być narzędziem do tworzenia miejsc pracy, nowych przedsiębiorstw, wspierania przedsiębiorczości, które są istotne dla zapewnienia trwałego wzrostu w UE, europejskiego planu inwestycyjnego i walki z kryzysem płatności.

Sander Loones (ECR), schriftelijk. – Onze eerste focus moet zijn: maatregelen nemen voor meer competitiviteit, groei en jobs. We kunnen dan ook akkoord gaan met de belangrijke elementen in dit verslag die daarop ingaan. Dit alles betekent echter niet dat het budget van de EU omhoog moet of dat de eigen middelen van de EU herbekeken moeten worden. Daarnaast is er onze gevoeligheid voor de veranderingen in het budget wat betreft de middelen voor fundamenteel onderzoek. Dit vereist een overkoepelende visie en debat en zal bijgevolg ruime aandacht moeten krijgen bij de bespre-king van EFSI.

Javi López (S&D), por escrito. – El informe establece las principales prioridades políticas para el presupuesto de 2016. Los puntos clave son: presupuesto de la UE como una herramienta para crear empleo, empresas e iniciativa empresarial para el crecimiento sostenible en la UE; el Plan de Inversiones; la lucha contra la crisis de pagos. Las prioridades políticas del Grupo S&D han sido asegurar un mejor equilibrio de las prioridades para el presupuesto del próximo año de la UE en el contexto del Plan de Inversiones para Europa y poner fin a la crisis de pagos, que socava la credibilidad de la UE. Se ha llegado a un acuerdo con doce enmiendas de transacción que incluye los aspectos clave presentados por nuestro Grupo.

Środa, 11 marca 2015 r.

Paloma López Bermejo (GUE/NGL), *por escrito*. – He votado en contra de este informe porque no trata de poner fin a la política de austeridad ni discute el carácter neoliberal de muchas políticas de la UE. Pese a algunos puntos positivos, relacionados con las necesidades de financiación del presupuesto, la ausencia de prioridades claras y de una dotación suficiente para que el presupuesto de la UE sirva de auténtico impulso al empleo y la cohesión social motiva nuestro voto en contra.

Antonio López-Istúriz White (PPE), *por escrito*. – El presupuesto de la UE para 2016 está fundamentado en una atención y dedicación al desarrollo y al crecimiento del empleo, especialmente entre los jóvenes, al que se da prioridad en nuestra situación actual. También contará con un apoyo hacia las pymes, que actualmente son las más numerosas en nuestro entorno empresarial, facilitando su acceso a los mercados y al crédito. Asimismo, se opta por una movilización, y, por tanto, por el apoyo a programas de movilidad europeos que favorezcan el crecimiento y desarrollo de nuestras competencias.

En cuanto al Plan de Inversiones en infraestructuras, educación e investigación y pymes, me parece adecuado, ya que cuenta con el objetivo de intentar disminuir los efectos negativos de la crisis económica y financiera.

Por último, este presupuesto trata de conseguir la solidaridad, la inserción social y el desarrollo de los Estados miembros, para lograr una mayor igualdad entre los países de la Unión, junto con medidas de seguridad que garanticen la tranquilidad de estos.

Por todo ello, pido a la Comisión que elabore el presupuesto de 2016 siguiendo esta línea de acción para lograr los objetivos nombrados y apoyo esta Resolución sobre el presupuesto de la UE para 2016.

Olle Ludvigsson (S&D), *skriflig*. – Vi svenska socialdemokrater vill markera att vi inte delar betänkandets positiva syn på processen för att reformera EU:s system för egna medel. Vi vill inte se någon genomgripande reform. Vi anser att nuvarande system – som till stor del bygger på BNI-relaterade avgifter från medlemsländerna – i allt väsentligt är ändamålsenligt och välfungerande. Att förändra det vore olämpligt.

Νότης Μαρτιάς (ECR), *γραφτώς*. – Ψηφίζω κατά της έκθεσης διότι οι γενικές κατευθυντήριες γραμμές για την κατάρτιση του προϋπολογισμού 2016, τμήμα III– Επιτροπή δεν αντιμετωπίζουν τις δυσμενείς κοινωνικές και οικονομικές επιπτώσεις της οικονομική κρίσης. Έτσι, παρότι διατέθηκαν 1,6 τρισεκατομμύρια ευρώ για τη σωτηρία των τραπεζών, η Ε.Ε. έχει γεμίσει με στρατιές ανέργων. Επιπλέον, η τρόικα και τα μνημόνια έχουν δημιουργήσει μια τεράστια ανθρωπιστική κρίση στην Ελλάδα, όπου το 40% του πληθυσμού ζει κάτω από τα όρια της φτώχειας και οι άνεργοι έφτασαν το 1,5 εκατομμύριο. Επομένως, οι προτεραιότητες του προϋπολογισμού πρέπει να επικεντρωθούν στη δημιουργία θέσεων εργασίας, στην επιχειρηματικότητα, στην ενίσχυση της κοινωνικής συνοχής και της αλληλεγγύης και στη μείωση της φτώχειας.

David Martin (S&D), *in writing*. – I voted against this report as my national delegation does not believe it is necessary to increase the EU budget for next year and would like to see the EU budget being focused on areas that support jobs and growth.

Fulvio Martusciello (PPE), *per iscritto*. – Accolgo favorevolmente la relazione sugli orientamenti per l'elaborazione del bilancio 2006, sezione III. Uno dei primi punti da cui partire è la creazione di posti di lavoro e l'occupazione giovanile.

La realtà lavorativa porta anche a parlare delle PMI, dimensione molto importante considerando la presenza di più di 20 milioni di PMI in Europa, rappresentando il 99% del totale. Per favorire una fattiva produttività serve implementare la mobilità transfrontaliera, dando la possibilità alle varie categorie di trovare una occupazione adatta. Vorrei sottolineare anche l'importanza di combattere la frode fiscale, viste le ripercussioni negative sulle economie degli Stati membri: lavorare quindi su una Europa più forte, che sia pronta a fronteggiare nuove sfide.

Barbara Matera (PPE), *per iscritto*. – La creazione di occupazione, lo sviluppo dell'impresa, ed il rilancio del settore rappresentano sfide cruciali per l'Unione europea.

Per questo motivo ho deciso di offrire il mio sostegno alla relazione Fernandes, focalizzata sul raggiungimento di questi obiettivi.

Środa, 11 marca 2015 r.

Gabriel Mato (PPE), *por escrito*. – Doy mi apoyo al informe sobre las orientaciones generales para la preparación del presupuesto 2016 elaborado por José Manuel Fernandes, que apuesta por la recuperación del empleo, de las empresas y del emprendimiento para un crecimiento inteligente, sostenible e integrador en la Unión Europea.

Comparto con el autor del informe que el presupuesto de la UE es un instrumento de solidaridad interna al apoyar la cohesión económica, social y territorial, contribuir a la lucha contra la pobreza, fomentar la inclusión social y contribuir a minimizar las diferencias de desarrollo no solo entre los Estados miembros, sino también entre sus regiones. Pero, además, es un instrumento de solidaridad externa que aporta ayuda de urgencia en las crisis humanitarias y civiles al prestar apoyo a los países que lo necesitan, como Ucrania, y al contribuir a que la UE sea el mayor donante de ayuda al desarrollo, con el fin de cumplir los compromisos contraídos por la UE en materia de erradicación de la pobreza.

Georg Mayer (NI), *schriftlich*. – Ich habe mich gegen diesen Entschließungsantrag entschieden, da ich die Leitlinien für den Haushaltsplan 2016 aufgrund der Gesamtkonstitution als nicht sinnvoll erachte. Der Haushalt der EU ist ein Investitionshaushalt und soll ein Katalysator für Wachstum, Wettbewerbsfähigkeit und Arbeitsplätze in der gesamten Union sein. Trotz einiger vernünftiger Ansätze sind die Leitlinien als Ganzes abzulehnen. Die Umverteilung finanzieller Mittel sowie die Tatsache, dass EU-Staaten mit äußerst fragwürdiger wirtschaftlicher und finanzieller Situation noch mehr EU-Mittel bekommen, ist nicht zu unterstützen.

Mairead McGuinness (PPE), *in writing*. – I voted in favour of these guidelines as the European Commission is to put the EU budget back in order by tackling the overdue payments backlog.

Jean-Luc Mélenchon (GUE/NGL), *par écrit*. – Ce rapport fixe les orientations du Parlement en vue de la préparation du budget 2016 de l'Union européenne. Il poursuit la logique velléitaire et hypocrite des précédents rapports budgétaires. Il juge «impératif» que «tous les engagements» du cadre financier 2014-2020 soient «intégralement respectés», alors même que le Parlement a validé depuis 2014 des accords budgétaires qui ne respectent pas ces engagements. Il appelle à ce que le problème des factures impayées soit «résolu sans délai», alors même que ses précédents votes des budgets 2014 et 2015 au rabais vont précisément aggraver encore ces impayés. Les cinq paragraphes de ce rapport appelant le Conseil «à cesser d'être incohérent» pourraient donc s'appliquer au Parlement lui-même!

Nuno Melo (PPE), *por escrito*. – O crescimento económico, a solidariedade interna e externa e o respeito pelos compromissos assumidos devem orientar a elaboração do projeto de orçamento da UE para 2016.

Concordo com as prioridades evidenciadas no presente documento que dá as orientações para o orçamento de 2016 da UE. Daí o meu voto favorável.

Roberta Metsola (PPE), *in writing*. – This report stresses the importance of SMEs in the EU, highlighting the fact that there are more than 20 million SMEs in the EU and that they account for 99% of all businesses. It expresses the need to restore a favourable business environment and use the 2016 budget to give SMEs back their role as main job creators in the Union. Therefore I voted in favour of this report as it presents clear guidelines for the 2016 budget, which is expected to directly benefit the EU's citizens and business.

Louis Michel (ALDE), *par écrit*. – Le budget 2016 a fixé ses lignes directrices: encourager la croissance en soutenant la création d'emplois, les entreprises et l'entrepreneuriat, faire preuve de solidarité tant dans l'Union qu'envers les pays tiers, et mettre de l'ordre dans les finances européennes en s'attaquant aux arriérés de paiement et en réformant le système de revenus de l'Union.

La Commission devra présenter un plan afin de réduire les arriérés de paiement, qui ne cessent d'augmenter. Il est temps qu'une réforme en profondeur des ressources propres de l'Union soit entreprise.

Nous apportons tout notre soutien aux efforts du groupe Monti.

Środa, 11 marca 2015 r.

Marlene Mizzi (S&D), *in writing*. – This report on the guidelines sets out the main political priorities for the 2016 budget. I fully support the key points of this report, with the EU budget being a tool to create employment, enterprises, entrepreneurship for sustainable growth in the EU, the European Investment Plan, and improving the unemployment situation, and the need to ensure financing of the Youth Employment Initiative as from 2016.

Csaba Molnár (S&D), *írásban*. – Maradéktalanul egyetértek azzal, hogy az Európai Unió 2016-os költségvetése elősegítse a gazdasági, társadalmi és területi kohéziót, a tagállamok, illetve a tagállami régiók közötti fejlettségi különbségek mérséklését, valamint a szegénység elleni küzdelmet és a társadalmi befogadás támogatását. Kiemelt figyelmet kell ugyanakkor fordítanunk a kutatásra és a fejlesztésre, ezen belül az energetikai célú kutatás-fejlesztésre, a munkahelyteremtésre, a növekedés előmozdítására, továbbá a versenyképesség és az innováció javítására. A jelentés ifjúsági foglalkoztatási garancia jövőbeni finanszírozásának aggasztó helyzetére vonatkozó megállapításaival egyetértek, ezért támogattam szavazatommal a jelentés elfogadását.

Sophie Montel (NI), *par écrit*. – Les orientations budgétaires pour 2016 font montre d'une hypocrisie manifeste. En effet, elles consistent à acquiescer devant la mise au pas des budgets des États membres tout en s'émoouvant des conséquences économiques.

L'Union européenne déplore, d'un côté, l'effondrement de l'investissement public, alors qu'elle organise juridiquement l'austérité qui en responsable.

De l'autre côté, la résolution se félicite de la mise en œuvre du plan Juncker, dont l'effet de levier de 15, est surestimé. Le «pacte pour la croissance et l'emploi» prévoyait un levier de 6 pour finir à en réalité à 2... Il ne présente aucune impulsion budgétaire nouvelle et ne répond pas au besoin d'investissement estimé à 235 milliards par an!

La commission du budget s'inquiète du sort des PME en vantant le programme COSME, alors que leur problème réside davantage dans la morosité économique intrinsèque à la zone euro.

Enfin, alors que le monstre froid bureaucratique de l'Union européenne donne des leçons de bonne gestion, ses impayés s'élevaient à 30 milliards d'euros fin 2014.

Il est grand temps de rendre la pleine jouissance de leur souveraineté budgétaire aux États membres!

J'ai voté contre ce texte.

Claude Moraes (S&D), *in writing*. – I voted against the guidelines for 2016 due to the absence of any calls to cut inefficient budget lines and the call to make full use of the MFF ceiling which, overall, is too high.

Nadine Morano (PPE), *par écrit*. – J'ai voté en faveur de ce rapport, qui présente les orientations que devrait suivre le budget de l'Union européenne en 2016, à savoir mettre l'accent sur les «3 E» défendus par le Parlement européen: emploi, entreprises, entrepreneuriat.

Alessia Maria Mosca (S&D), *per iscritto*. – Il bilancio UE rappresenta un valore aggiunto in termini creazione di occupazione e sviluppo delle imprese. Molti programmi comunitari (Orizzonte 2020, COSME, Erasmus+, Iniziativa a favore dell'occupazione giovanile) contribuiscono direttamente al conseguimento di una crescita intelligente, sostenibile e inclusiva; pertanto chiediamo alla Commissione di porli al centro del progetto di bilancio per il 2016, al fine di garantire che siano dotati delle risorse necessarie.

Esprimiamo preoccupazione per il prossimo finanziamento dell'Iniziativa a favore dell'occupazione giovanile e chiediamo di accertare le cause dei ritardi nell'utilizzo di questo fondo. Sottolineiamo l'importanza della mobilità transfrontaliera per consentire all'Europa di trarre vantaggio dalla varietà di competenze professionali delle persone, ampliando nel contempo le opportunità di formazione e di occupazione a tutte le generazioni.

Środa, 11 marca 2015 r.

Accogliamo favorevolmente il Piano Juncker come un primo passo per mobilitare risorse a favore di infrastrutture, istruzione e ricerca, al fine di compensare il deficit di investimenti pubblici e privati causato dalla crisi economica e finanziaria. Ribadiamo la nostra posizione a favore di una profonda riforma del sistema delle risorse proprie UE, che presenta carenze capaci di ostacolare i negoziati di bilancio, prendendo come base di discussione la «prima relazione di valutazione» del Gruppo ad alto livello, presieduto da Mario Monti.

Renaud Muselier (PPE), *par écrit*. – J'ai voté pour ce texte car il présente des objectifs généraux convaincants pour la préparation du budget 2016, notamment en mettant l'accent sur les 3 «E» défendus par le Parlement européen: emploi, entreprises et entrepreneuriat. De même, il accueille favorablement le plan Juncker et salue l'initiative de créer un potentiel d'investissement de 315 milliards d'euros dans les infrastructures, l'éducation, la recherche et les PME.

Alessandra Mussolini (PPE), *per iscritto*. – Il bilancio dell'UE è un prospetto di investimenti con un forte effetto leva che funge da catalizzatore per la crescita, la competitività e l'occupazione in tutta l'Unione. Esso facilita l'attuazione di programmi e progetti altrimenti difficili o impossibili da realizzare e garantisce investimenti strategici in opere con un valore aggiunto europeo, mettendo in comune le risorse e consentendo economie di scala.

Considerando che il bilancio dell'UE ha un impatto positivo tangibile sulla vita dei cittadini e, visti i persistenti vincoli economici e di bilancio a livello nazionale, svolge un ruolo chiave nel promuovere la competitività e nel rafforzare la coesione economica, sociale e territoriale nell'Unione, ho deciso di sostenere favorevolmente la relazione poiché identifica come priorità per il prossimo anno la creazione di occupazione, lo sviluppo d'impresa e l'imprenditorialità.

Victor Negrescu (S&D), *în scris*. – Bugetul Uniunii Europene este un adevărat catalizator al creșterii, competitivității și creării de locuri de muncă pe întreg teritoriul acesteia, contribuind la îmbunătățirea vieții de zi cu zi a cetățenilor, dar și la încercarea de aplanare a decalajelor existente între diversele regiuni geografice.

Am votat acest raport deoarece, prin intermediul bugetului alocat pentru anul 2016, noile programe ale UE cuprinse în exercițiul financiar 2014-2020 vor deveni operaționale. Instituirea bugetului pentru 2016 determină relansarea a 3 mari obiective: „creșterea ocupării forței de muncă, dezvoltarea întreprinderilor, dar și a antreprenorialului, pentru o creștere economică inteligentă, sustenabilă și favorabilă incluziunii în Uniunea Europeană”.

Dan Nica (S&D), *în scris*. – Nivelul investițiilor din UE a scăzut în mod semnificativ, iar decalajul de dezvoltare dintre diferitele regiuni ale UE a crescut din cauza crizei economice și financiare. În consecință, avem nevoie de un echilibru în stabilirea priorităților bugetare ale UE pentru anul 2016, precum și de identificarea în timp util a unor domenii cu o valoare adăugată demonstrată a cheltuielilor efectuate la nivelul UE, pentru care vor fi necesare investiții suplimentare în a doua jumătate a Cadrului financiar multianual 2014-2020.

Fondul european de investiții strategice are potențialul de a mobiliza 315 miliarde EUR sub formă de investiții în infrastructură, educație și cercetare, precum și în IMM-uri și în întreprinderi cu capitalizare medie pentru a compensa deficitul de investiții publice și private generat de criza economică și financiară. Subliniem caracterul suplimentar și complementar al noului plan de investiții și al bugetului UE. Atragem atenția că angajamentul financiar al UE față de BEI pentru crearea acestui Fond european de investiții strategice trebuie examinat cu cea mai mare atenție.

În concluzie, am votat pentru raportul privind orientările generale pentru pregătirea bugetului 2016.

Franz Obermayr (NI), *schriftlich*. – Die Leitlinien für den Haushaltsplan 2016 — Einzelplan III enthalten in Teilen durchaus brauchbare Ansätze, doch auch Passagen, die zum Beispiel der Kohäsionspolitik mehr Geld einräumen. Auch bestimmte Umverteilungspläne in den Leitlinien sehe ich kritisch. Daher habe ich gegen den Bericht gestimmt.

Środa, 11 marca 2015 r.

Urmars Paet (ALDE), kirjalikult. – Toetasin ettepanekut 2016. aasta Euroopa Liidu eelarve koostamise üldsuuniste kohta. Komisjon peab võtma 2016. aasta eelarve projekti koostamisel kõiki väljatoodud prioriteete nõuetekohaselt arvesse, nii et asjaomastele ELi programmidele ja meetmetele eraldataks nende eesmärkide täitmiseks vajalikud vahendid. On oluline, et ELi eelarve oleks tugeva finantsvõimendusega ning soodustaks kogu ELis majanduskasvu, konkurentsivõimet ja töökohade loomist.

Rolandas Paksas (EFDD), raštu. – Manau, kad ES griežta taupymo politika turėtų būti sušvelninta. Visų pirma, valstybėms narėms turi būti suteikta teisė pasirinkti tokią politiką, kuri būtų tinkamiausia spręsti esamas problemas. Komisijai neturėtų būti suteikti dar didesni įgaliojimai nacionalinių biudžetų kontrolės atžvilgiu. Priimami politiniai sprendimai turi užtikrinti naudą valstybėms narėms, o ne priešingai kenkti jų socialinių paslaugų ir išmokų prieinamumui ar kokybei. Būtina užtikrinti, kad struktūrinių fondų parama būtų skirta toms valstybėms, kurioms jų iš tikrųjų reikia.

Kitas svarbus aspektas yra tai, kad Europos Sąjungoje labai trūksta lėšų, tiek valstybių narių, tiek ES lygmenimis, ir kad dėl to gali atsirasti problemų įgyvendinant kai kurias programas. Atsižvelgiant į tai, reikėtų atidžiai išanalizuoti visas programas ir išlaidas įgyvendinamumo, produktyvumo ir veiksmingumo požiūriais. Negalime mažinti finansavimo skirto mokslui ir naujovėms.

Κωνσταντίνος Παπαδάκης (NI), γραπτώς. – Το ΚΚΕ καταψήφισε την έκθεση του Ευρωκοινοβουλίου σχετικά με τις κατευθύνσεις του προϋπολογισμού της Ε.Ε. για το 2016, γιατί κινείται στην αντιλαϊκή κατεύθυνση της ενίσχυσης των μονοπωλιακών ομίλων σε βάρος του λαού. Προτάσεις που αναφέρονται σε δυνατότητα αλλαγής της Ε.Ε. και του χαρακτήρα της ως ένωσης του κεφαλαίου, μέσα από διαπραγματεύσεις, αποπροσανατολίζουν τους λαούς. Αλλά και η έξοδος από το ευρώ, συντεταγμένη ή μη, χωρίς ο λαός να είναι στην εξουσία, με τα μονοπώλια στη θέση τους, δεν υπηρετεί τα λαϊκά συμφέροντα.

Στο πλαίσιο αυτό το ΚΚΕ καταψήφισε και τη σχετική τροπολογία. Πρόκειται για προτάσεις που καλούν το λαό να στοιχηθεί σε εναλλακτικές λύσεις καπιταλιστικής διαχείρισης που προκρίνουν τμήματα της αστικής τάξης για να δοθεί νέα ώθηση στην καπιταλιστική ανάπτυξη. Τέτοιες κι ανάλογες προτάσεις εξαπατούν και οδηγούν τελικά στην υποταγή του λαού στο κεφάλαιο και στη διαίωση της εξουσίας του. Με αυτές διεξάγεται εμπόριο, τότε ελπίδων και τότε φόβου, με αποδέκτη το λαό.

Μόνο, όμως, ο λαός με τη δική του και όχι ξένη σημαία μπορεί να δώσει τη λύση προς όφελός του και όχι των μονοπωλίων: Με ισχυρή λαϊκή συμμαχία για αποδέσμευση από την Ε.Ε., μονομερή διαγραφή του χρέους και κοινωνικοποίηση των μέσων παραγωγής, με το λαό στην εξουσία.

Aldo Patriciello (PPE), per iscritto. – Il bilancio dell'UE è prevalentemente un bilancio di investimenti che funge da catalizzatore per la crescita, la competitività e l'occupazione in tutta l'Unione ed esso facilita l'attuazione di programmi e progetti altrimenti difficili o impossibili da realizzare, consentendo economie di scala. Tale bilancio svolge un ruolo cruciale nel ridurre le discrepanze tra le regioni europee e nel garantire la realizzazione di investimenti nei settori in cui vi è maggiore necessità. Infine, il bilancio dell'UE svolge un ruolo chiave nel promuovere la competitività e nel rafforzare la coesione economica, sociale e territoriale nell'Unione.

Per tali ragioni, ho espresso il mio voto favorevole.

Florian Philippot (NI), par écrit. – Les orientations budgétaires pour 2016 font montre d'une hypocrisie manifeste. En effet, elles consistent à acquiescer devant la mise au pas des budgets des États membres tout en s'éloignant des conséquences économiques.

L'Union européenne déplore, d'un côté, l'effondrement de l'investissement public, alors qu'elle organise juridiquement l'austérité qui en est responsable.

De l'autre côté, la résolution se félicite de la mise en œuvre du plan Juncker, dont l'effet de levier de 15, est surestimé. Le «pacte pour la croissance et l'emploi» prévoyait un levier de 6 pour finir à en réalité à 2... Il ne présente aucune impulsion budgétaire nouvelle et ne répond pas au besoin d'investissement estimé à 235 milliards par an!

La commission du budget s'inquiète du sort des PME en vantant le programme COSME, alors que leur problème réside davantage dans la morosité économique intrinsèque à la zone euro.

Enfin, alors que le monstre froid bureaucratique de l'Union donne des leçons de bonne gestion, ses impayés s'élèvent à 30 milliards d'euros en 2014.

Środa, 11 marca 2015 r.

Il est grand temps de rendre la pleine jouissance de leur souveraineté budgétaire aux États membres!

J'ai voté contre ce texte.

Pina Picierno (S&D), *per iscritto*. – Naturalmente ho sostenuto la relazione del collega Fernandes poiché credo che sulla questione del bilancio dell'UE sia necessario fare un salto di qualità. La procedura di approvazione del bilancio, ma soprattutto la questione delle risorse proprie, sono temi che vanno affrontati in tempi brevi se si vuole veramente dare risalto al valore aggiunto del budget europeo, per fare in modo che l'Europa «cammini da sola». Valore aggiunto che dovrà essere sottolineato nel prossimo progetto di bilancio 2016, dove la Commissione dovrebbe mettere al centro dell'attenzione programmi come Orizzonte 2020, COSME, Erasmus+, tutti orientati al rilancio dell'economia e dell'occupazione. Una particolare attenzione dovrà essere riservata all'Iniziativa per l'occupazione giovanile di cui dovrà essere assicurato il finanziamento.

Altro aspetto che dovrà essere affrontato urgentemente dalla Commissione è la questione irrisolta dell'accumulo di pagamenti arretrati che colpisce in particolar modo l'attuazione della politica di coesione, che peraltro sta già soffrendo per i ritardi nell'avvio della nuova programmazione 2014-2020. Ci aspettiamo quindi una proposta di bilancio ambiziosa e soprattutto un approccio del Consiglio costruttivo in modo da rendere veramente efficaci le politiche europee.

Tonino Picula (S&D), *napisan*. – Proračun EU-a je u prvom redu investicijski proračun sa snažnim učinkom poluge koji služi kao katalizator za rast, konkurentnost i radna mjesta diljem Unije. Zbog stalnih gospodarskih i proračunskih ograničenja na nacionalnoj razini, proračun EU-a ima ključnu ulogu u poticanju konkurentnosti i povećanju gospodarske, socijalne i teritorijalne kohezije u Uniji. Širok raspon programa EU-a, uključujući Obzor 2020., COSME i Erasmus+, izravno doprinosi ostvarenju ciljeva. Zahvaljujući povoljnom poslovnom okruženju i razvoju poduzetničke kulture u EU-u mala i srednja poduzeća ponovo bi mogla zauzeti glavnu ulogu u stvaranju radnih mjesta u Uniji koja je oslabljena gospodarskom krizom. Dobro je da najveći udio u rashodima proračuna EU-a čine europski strukturni i investicijski fondovi koji su ključni za stvaranje radnih mjesta i konkurentnost.

Proračun EU-a treba biti sredstvo za poticanje unutarnje solidarnosti jer se njime podupire gospodarska, socijalna i teritorijalna kohezija, suzbija siromaštvo i promiče uključenost u društvo. Proračun je također sredstvo vanjske solidarnosti jer je zahvaljujući njemu EU najveći pružatelj razvojne pomoći zemljama i osobama koje su izložene humanitarnim i civilnim krizama.

Za kraj, nadam se kako se usvajanje ovogodišnjeg proračuna neće suočiti s prošlogodišnjim problemom nepodmirenih računa. Samo balansiran i odmjeren proračun može omogućiti ostvarenje punog potencijala EU-a.

Andrej Plenković (PPE), *napisan*. – Podržavam izvješće kolege Jose Manuela Fernandesa. Ulaganjem dodatnih napora i osiguravanjem financijskih sredstava u borbi protiv nezaposlenosti mladih potaknut će se stvaranje novih radnih mjesta, razvoj poduzeća i poduzetništva u cijeloj Uniji te olakšati prevladavanje krize, što je u skladu s ciljevima Europa 2020. Proračun EU-a, kao što izvješće naglašava, trebao bi biti okosnica za formiranje i potencijalnu mobilizaciju 315 milijardi eura preko EFSI-a uz podršku Komisije, kojim će se financirati ulaganja u infrastrukturu, obrazovanje, istraživanje, MSP te na taj način nadoknaditi manjak javnih i privatnih ulaganja.

Europa je primorana unaprijediti suradnju policijskih i pravosudnih tijela, te poboljšati integraciju i socijalnu koheziju u svrhu promicanja stabilnosti i mira, za što je potrebno osigurati financijsku potporu u 2016.g. Također, podržavam rad Vijeća, Komisije i Parlamenta u rješavanju problema neplaćenih računa, koji su dosegli iznos od 24.7 milijardi eura za razdoblje 2007. – 2013.

U središte pozornosti u nacrtu proračuna treba staviti programe i instrumente poput Obzora 2020, COSME, Erasmus+ i Incijative za zapošljavanje mladih koji potiču rast. EU bi trebao ostati najveći pružatelj humanitarne, civilne i razvojne pomoći kao što je to trenutačno u slučaju s Ukrajinom, stoga bi u proračunu kao sredstvu vanjske solidarnosti trebalo izdvojiti značajna sredstva u tu svrhu.

Salvatore Domenico Pogliese (PPE), *per iscritto*. – Il bilancio dell'Unione europea è uno degli strumenti cardine per lo sviluppo delle imprese, la creazione di occupazione ed una crescita sostenibile ed inclusiva dell'UE dato che è maggiormente un bilancio di investimenti ad effetto leva che stimola i vari settori dell'economia. Per questo, la Commissione deve tener conto delle priorità politiche ed economiche dell'UE nel momento dell'elaborazione del bilancio e deve far sì che i programmi e le azioni pertinenti dell'UE siano dotati delle risorse necessarie al raggiungimento degli obiettivi preposti.

Środa, 11 marca 2015 r.

È importante ricordare che il bilancio 2016 corrisponde al primo anno della messa in atto delle disposizioni del nuovo Quadro finanziario pluriennale 2014-2020 e servirà da parametro di riferimento per il riesame e la revisione del QFP. Ritengo anche che sia importante, come giustamente afferma la relazione, un continuo monitoraggio sulla messa in esecuzione dei principali programmi dell'UE già durante l'attuale procedura di bilancio.

Franck Proust (PPE), *par écrit*. – Le budget de l'Union est un outil central pour définir les principales directions que devrait prendre l'Union et les domaines sur lesquels on souhaite insister sur le plan économique, social et politique. Le Parlement européen a adopté les orientations générales pour la préparation du budget 2016.

J'ai voté en faveur de ce texte et je soutiens les principaux points défendus, à savoir promouvoir une croissance intelligente, durable et inclusive en se concentrant sur l'emploi, les PME et l'intégration des jeunes sur le marché du travail.

Je souhaite également réaffirmer mon soutien en faveur des Fonds structurels et des fonds d'investissement pour entreprendre des projets de long terme en Europe dans des secteurs clés (énergie, innovation, transport).

Enfin, je salue le plan d'investissement de la Commission Juncker et je pense qu'il agira, s'il est correctement mis en œuvre, comme un véritable levier de croissance dans l'Union et permettra de créer de nombreux emplois.

Paulo Rangel (PPE), *por escrito*. – O orçamento da UE é predominantemente um orçamento de investimento, com um forte efeito de alavancagem e constitui um catalisador para o crescimento, a competitividade e o emprego, sendo crucial para a coesão económica, social e territorial da União. A presente resolução define as prioridades políticas para o orçamento de 2016. Assim, considera como imperativo que todos os compromissos constantes no Quadro Financeiro Plurianual (QFP) sejam inteiramente respeitados, pelo que o orçamento da UE deve apresentar um equilíbrio entre receitas e despesas e resolver definitivamente certos problemas, nomeadamente as faturas por liquidar no fim do ano, a orçamentação dos instrumentos especiais do QFP e o atraso na execução dos novos programas operacionais no quadro da política de coesão.

Ademais, realça o apoio que tem que ser dado às PME e pugna pela simplificação legislativa, a redução da burocracia e a utilização dos instrumentos financeiros disponíveis. Por último, reafirma a necessidade de reformar o sistema de recursos próprios da UE, cujas insuficiências atuais estão a provocar impasses graves nas negociações orçamentais, e de envidar todos os esforços para criar sinergias, não só entre o Plano de Investimento e o orçamento da UE, mas também com os orçamentos nacionais. Votei favoravelmente.

Sofia Ribeiro (PPE), *por escrito*. – Votei favoravelmente este relatório porque preconiza para o orçamento da União para 2016 uma aposta na redução do desemprego e o crescimento da economia, através da coordenação da implementação de diversos programas da União como o Horizonte 2020, o COSME, o Erasmus + e a Iniciativa para o Emprego dos Jovens. Assim, é importante que a Comissão oriente tais programas e instrumentos para o crescimento no âmbito do projeto de orçamento para 2016.

Paralelamente considero igualmente ser da maior importância o estabelecimento e a implementação de um plano de pagamentos sólido, destinado a reduzir o nível das faturas de liquidação pendentes no fim do ano para que esta situação não ponha em causa o recebimento, por parte dos destinatários, das verbas europeias que lhes são devidas.

Frédérique Ries (ALDE), *par écrit*. – Croissance, solidarité et paiement des factures sont les trois priorités affichées par le Parlement européen dans le cadre des orientations politiques pour le budget 2016. C'est une réponse dans la lignée de la nouvelle donne européenne instaurée par la Commission Juncker, qui veut agir dans les domaines essentiels pour l'avenir européen: investissement, relance et création d'emplois.

Środa, 11 marca 2015 r.

Deux points me paraissent très importants:

— mettre l'accent sur les 20 millions de PME, qui représentent 99 % des entreprises dans l'Union européenne, et créer les conditions pour qu'elles redeviennent les principaux créateurs d'emplois;

— remédier à la lenteur du décollage de l'initiative européenne pour l'emploi des jeunes. Le déblocage d'un milliard d'euros proposé par la Commissaire belge en charge de l'emploi est donc le bienvenu.

La solidarité est l'autre axe fort de la résolution adoptée ce midi: solidarité économique en maximisant l'utilisation des Fonds structurels (33 % du budget européen) et en lissant les différences entre les régions. Solidarité humanitaire aussi pour ce qui est du fardeau des flux migratoires à mieux répartir entre les pays de l'Union. Enfin, il est essentiel de réduire les arriérés de paiement qui ont atteint le montant de 24,7 milliards d'euros fin 2014: payer ses créanciers est tout aussi important qu'assainir ses finances publiques!

Liliana Rodrigues (S&D), *por escrito*. – Todos concordamos que deve ser um objetivo primordial da UE a retoma de um caminho que conduza ao crescimento inteligente, sustentável e inclusivo de todos os Estados-Membros. Igualmente importante é que esse caminho assente na solidariedade interna e externa. No entanto, apesar de todas as boas intenções teóricas sobre relançar a economia e travar o desemprego, será necessário traduzi-las em medidas concretas que travem de vez a austeridade e a consequente crise social e humana. A realidade não mudará se a forma de fazer política não mudar.

Inmaculada Rodríguez-Piñero Fernández (S&D), *por escrito*. – He votado a favor de esta Resolución sobre las orientaciones generales para la preparación del presupuesto 2016, Sección III. Esta Resolución establece las principales prioridades políticas para el presupuesto de 2016: la creación de empleo, empresas e iniciativa empresarial para el crecimiento sostenible en la UE, la puesta en marcha del Plan de Inversiones y la lucha contra la crisis de pagos.

La Resolución destaca la importancia del presupuesto de la Unión como herramienta para crear empleo inteligente y asegurar un crecimiento inclusivo y sostenible en toda la UE, la cohesión económica, social y territorial, el apoyo a la I +D, la transición energética y las interconexiones, la migración y la política de asilo, la ayuda externa, así como los programas de la UE, como Horizonte 2020, COSME o Erasmus +. Además, subraya la importancia vital de continuar la lucha contra el desempleo juvenil y la necesidad de garantizar la financiación de la Iniciativa de Empleo Juvenil a partir de 2016.

Por último, la Resolución solicita la plena aplicación de la declaración conjunta sobre un plan de pagos para poner fin a la crisis de pagos y al problema de las facturas pendientes de pago que socavan la credibilidad de la UE.

Claude Rolin (PPE), *par écrit*. – Encourager la croissance en soutenant la création d'emplois, les entreprises et l'entrepreneuriat, faire preuve de solidarité tant dans l'Union qu'envers les pays tiers et... s'attaquer aux arriérés de paiement et réformer le système des ressources propres de l'Union: telles sont les priorités que le Parlement européen a retenues hier à une grande majorité (484 voix pour, 188 contre et 36 abstentions), en vue des négociations sur le budget 2016.

À cette occasion, le texte adopté précise que le budget de l'Union devrait constituer l'ossature du plan d'investissement de Jean-Claude Juncker en mettant à disposition le fonds de garantie nécessaire d'un montant de 8 milliards d'euros en engagements et en paiements pour provisionner le Fonds européen pour les investissements stratégiques (FEIS).

Nous avons également rappelé l'engagement de tenir, au cours de cette année, au moins trois réunions interinstitutionnelles consacrées aux paiements. Car... fin 2014, le montant des factures impayées avait atteint 24,7 milliards d'euros pour les seuls programmes de cohésion de la période 2007-2013.

Nous avons enfin préconisé – une nouvelle fois – une réforme en profondeur du système de financement de l'Union européenne. La balle est maintenant dans le camp de la Commission qui doit présenter, à la fin du mois de mai, son projet de budget pour 2016.

Środa, 11 marca 2015 r.

Tokia Saïfi (PPE), *par écrit*. – Ce rapport définit les priorités du budget de l'Union européenne pour l'année 2016. Ainsi notre objectif est d'encourager la croissance en soutenant la création d'emplois, les entreprises et l'entrepreneuriat, d'augmenter la solidarité tant envers les pays tiers qu'au sein même de l'Union et de mettre en ordre les finances européennes avec, notamment, la réforme du système de ressources propres de l'Union.

La solidarité européenne devrait être accentuée grâce, notamment, à l'augmentation de l'aide humanitaire d'urgence et de l'aide au développement, tout en appuyant la reprise de la croissance avec le soutien aux fonds européens pour qu'ils encouragent davantage la création de nouvelles entreprises.

Enfin, concernant la réforme du système de ressources propres de l'Union, il s'agit à nouveau de demander des réformes en profondeur en ce qui concerne le système de ressources qui finance le budget de l'Union, cette demande s'inscrivant dans le cadre du travail du groupe de haut niveau sur les ressources propres – le groupe Monti – qui rendra ses recommandations finales d'ici la fin 2016.

Matteo Salvini (NI), *per iscritto*. – Ho deciso di votare in maniera contraria in quanto sono molto scettico su alcuni passaggi del testo: non condivido i riferimenti positivi sul piano degli investimenti presentato dal Commissario Katainen (Fondo Europeo per gli investimenti strategici) che, peraltro, drena risorse da importanti programmi già esistenti e finanziati come Orizzonte 2020; non sono ben definiti i criteri di solidarietà indicati nel testo; si definisce importante il lavoro del Gruppo ad alto livello sulle risorse proprie presieduto da Mario Monti il cui scopo è quello di individuare nuove tasse o prelievi per finanziare le politiche dell'Unione.

Lola Sánchez Caldentey (GUE/NGL), *por escrito*. – Nos hemos abstenido en la votación de este informe puesto que el texto resulta ambiguo: si bien por un lado reconoce que hay una grave escasez de fondos de la UE y reitera la necesidad de cumplir con las obligaciones de pago contraídas por la UE, por el otro no señala las causas estructurales de esta escasez (rebajas continuas en los compromisos adquiridos en el marco del MFP vigente) ni plantea soluciones ambiciosas para acabar con los impagos, abriendo la puerta a posibles recortes en gastos corrientes de las instituciones europeas bajo la justificación de la eficiencia. Por último, la recomendación del Parlamento Europeo tiene un débil o nulo impacto en la elaboración del presupuesto 2016 por parte de la Comisión.

Anne Sander (PPE), *par écrit*. – J'ai voté en faveur de ce texte, qui liste les priorités de notre Assemblée dans le cadre des négociations sur le budget européen pour l'année 2016. L'Union européenne se trouve dans une situation paradoxale: elle n'est pas autorisée à être en déficit, mais traîne pourtant dans son bilan un arriéré de paiements qui continue d'augmenter et qui s'élevait fin 2014 à près de 24,7 milliards d'euros. Cette situation est due au décalage constant entre les crédits d'engagement et les crédits de paiement.

Les États membres veulent bien engager des crédits européens pour des projets de recherche ou d'infrastructure, mais refusent d'en honorer les factures. Le Parlement exhorte donc le Conseil à solder cette ardoise et demande des réformes en profondeur pour que l'Union se dote enfin de ressources propres afin de ne plus dépendre des contributions annuelles des États membres.

Au-delà de ce problème comptable, le rapport rappelle la valeur ajoutée du budget européen pour encourager la croissance en soutenant la création d'emplois, les entreprises et l'entrepreneuriat, encourager la création de start-up, financer l'initiative pour l'emploi des jeunes, favoriser la cohésion territoriale et faire preuve de solidarité envers les pays tiers.

Ricardo Serrão Santos (S&D), *por escrito*. – O procedimento relativo ao orçamento geral da União Europeia para 2016 será alvo de muitas expectativas, dado o contexto atual de constrangimentos financeiros e o que se espera que este orçamento venha a proporcionar, em complementaridade com os orçamentos nacionais, em especial no que diz respeito à criação de emprego e à criação de condições para maior competitividade e dinamização das economias, com base em melhor conhecimento e maior sustentabilidade ambiental. A prossecução destes objetivos deve ser acompanhada de recursos financeiros adequados e preocupa-me o recuo relativamente aos pagamentos de compromissos anteriormente assumidos, patente nas negociações orçamentais de 2015, e, por outro lado, espero que os efeitos de alavancagem no âmbito do plano de investimento venham a ser verdadeiramente consequentes, porque esta será a única forma de podermos justificar as recentes reatribuições orçamentais.

Środa, 11 marca 2015 r.

Siôn Simon (S&D), *in writing*. – Labour MEPs voted against the guidelines for the 2016 budget as there was a lack of any real reference to making cuts to ineffective areas of spending, like the CAP direct subsidy for agriculture.

We need to see more productive, effective and forward-thinking investment - investment in industries that will secure growth and jobs, in research, and in our young people.

We are working with colleagues here in the European Parliament to drive the European economy forwards and to work towards an EU budget that delivers more positive impacts in the West Midlands.

We do need to see less effective areas of spending within the EU budget redirected to projects that deliver real economic and social benefits.

Branislav Škripek (ECR), *písomne* – Hlasoval som proti. Nemôžem súhlasiť s preferovaním určitých rozvojových programov na úkor iných. Rovnako zdieľam veľké pochybnosti k ad hoc prerozdeleniu prostriedkov z programu Horizont 2020.

Navyše v budúcnosti plánovaný návrh rozpočtu EÚ pre rok 2016 je minimálne diskutabilný vzhľadom na nedostatok účinných kontrolných mechanizmov v rámci EÚ a vzhľadom na opakované neodsúhlasenie rozpočtu EÚ Dvorom audítorov.

Ivan Štefanec (PPE), *písomne* – Je dôležité, aby sme v tvorbe rozpočtu na rok 2016 dali jasný signál potreby rozvojových impulzov a aby záruka pre tzv. Junckerov strategický balíček bola jednoznačnou a neoddeliteľnou súčasťou tohto rozpočtu.

Davor Ivo Stier (PPE), *napisan*. – Posljedice gospodarske i financijske krize osjete se u svim državama članicama Europske unije. Razina ulaganja u EU-u znatno je pala, a razvojni jaz između različitih regija u EU-u je povećan. Nezaposlenost, posebice nezaposlenost mladih, predstavlja problem za većinu država članica. Podržao sam ovo izvješće o smjernicama za proračun za 2016. godinu jer uključuje mjere za oporavak triju glavnih područja: zapošljavanja, poduzeća i poduzetništva. Stvaranje radnih mjesta te razvoj poduzeća i poduzetništva predstavljaju pametan, održiv i uključiv rast za Europsku uniju. Proračun EU-a predstavlja sredstvo za poticanje unutarnje solidarnosti jer se njime podupire gospodarska, socijalna i teritorijalna kohezija, suzbija siromaštvo te pomaže u smanjenju nejednakosti u razvoju ne samo država članica, već i njihovih regija. Smatram kako smjernice za proračun 2016. predstavljene u ovom izvješću imaju konkretan pozitivan učinak na život građana.

Catherine Stihler (S&D), *in writing*. – I voted against the resolution on the guidelines for the 2016 budget as I believe it is not necessary to increase the EU budget next year. Additional money should, rather, be used in areas that support jobs and growth.

Dubravka Šuica (PPE), *napisan*. – Podržavam ovo izvješće jer proračun EU-a služi kao katalizator rasta, konkurentnosti i radnih mjesta diljem Unije te ima ključnu ulogu u smanjenju razlika između europskih regija i osiguranju ulaganja u područjima gdje je to najviše potrebno. U proračunu se ističe oporavak poslova, poduzeća i poduzetništva za pametan, održiv i uključiv rast u Europskoj uniji. Proračun EU-a je sredstvo za poticanje unutarnje solidarnosti jer se njime podržava gospodarska, socijalna i teritorijalna kohezija, suzbija siromaštvo, promiče uključenost u društvo i pomaže u smanjenju nejednakosti u razvoju ne samo država članica već i njihovih regija. On je također sredstvo vanjske solidarnosti i služi za pružanje hitne pomoći tijekom humanitarnih i civilnih kriza nudeći pomoć zemljama kojima je to potrebno, kao što je to slučaj s Ukrajinom, te je zahvaljujući njemu EU najveći pružatelj razvojne pomoći u cilju ispunjenja obveza EU-a koje se tiču iskorjenjivanja siromaštva, kao što je potvrđeno u Europskom konsenzusu o razvoju, te doprinosi globalnoj razvojnoj strategiji za razdoblje nakon 2015.

Richard Sulík (ECR), *písomne* – S návrhom som nesúhlasil, keďže podporuje zvýšenie výdavkov Európskej únie s cieľom podporiť rast a zamestnanosť. Ako je možné vidieť, predkladateľ návrhu nerozumie tomu, že zamestnanosť nevytvára prerozdelenie peňazí, ale podnikatelia, ktorí sa práve na podobné projekty musia skladať prostredníctvom vyšších daní.

Patricija Šulin (PPE), *pisno*. – Podprla sem predlagane smernice za oblikovanje proračuna za leto 2016. 94 % proračuna bo namenjenega naložbam, rasti in zaposlovanju, 6 % pa delovanju uprave. Leto 2016 bo leto zaposlovanja, podjetij ter podjetništva. Sem odločno proti temu, da se razprava o evropskem proračunu zlorablja za nabiranje nacionalnih točk. Srčno si želim, da bi bilo letos drugače. Ne pozabimo, proračun EU ima pomembno vlogo pri spodbujanju konkurenčnosti, gospodarske, socialne in ozemeljske kohezije v EU glede na svojo naložbeno naravo in posledično pomembno vlogo pri soočanju in zmanjševanju negotovosti, nezaupanja in nezadovoljstva državljanov EU. Zato sem tudi podprla predlagane smernice za oblikovanje evropskega proračuna za leto 2016.

Środa, 11 marca 2015 r.

Νεοκλής Συλικιώτης (GUE/NGL), γραπτώς. – Η φετινή έκθεση του προϋπολογισμού επικεντρώνεται και στηρίζει το Σχέδιο Επενδύσεων του Γιούνγκερ και πηγαίνοντας ένα βήμα παραπέρα προτείνει την περαιτέρω απελευθέρωση των κανόνων της αγοράς για προώθηση της ανταγωνιστικότητας. Τα αποτελέσματα αυτής της νεοφιλελεύθερης πολιτικής τα έχουμε ήδη ζήσει. Είναι αυτά που οδήγησαν στην φτώχεια, την ανεργία και την εξαθλίωση που βιώνει σήμερα ο λαός.

Καταψηφίσαμε τις κατευθυντήριες γραμμές του προϋπολογισμού λόγω του ότι ακολουθούν τις νεοφιλελεύθερες πολιτικές. Η φετινή έκθεση έχει ακριβώς όλα τα στοιχεία της νεοφιλελεύθερης πορείας της ΕΕ. Στρατιωτικοποίηση, απορρύθμιση των κανόνων της αγοράς, ανταγωνιστικότητα ως λύση για όλα τα προβλήματα της Ένωσης, και πλήρης στήριξη στο πακέτο Γιούνγκερ που στόχο έχει την εξυπηρέτηση των μονοπωλίων και την αύξηση των κερδών των μεγάλων επιχειρήσεων.

Ελευθέριος Συναδινός (NI), γραπτώς. – Η διασυνοριακή κινητικότητα δεν αποτελεί λύση στο πρόβλημα της ανεργίας, διότι με αυτόν τον τρόπο αποδυναμώνονται οι ήδη πληγείσες χώρες της Ένωσης χάνοντας το υγιές εργατικό δυναμικό τους.

Marc Tarabella (S&D), par écrit. – J'ai voté en faveur de ce texte. Relevons que le budget de l'Union devrait constituer l'ossature de ce plan d'investissement en mettant à disposition le fonds de garantie nécessaire d'un montant de 8 milliards d'euros en engagements et en paiements pour provisionner le Fonds européen pour les investissements stratégiques (FEIS).

On nous dit que la contribution du budget de l'Union devrait être rentable en raison d'un effet de levier important. J'aspire à le croire, mais je reste vigilant. Je confirme donc notre volonté d'examiner avec la plus grande attention la façon dont les engagements financiers de l'Union européenne en faveur de la BEI pour la mise en place du FEIS sont inscrits au budget de l'Union!

Pavel Telička (ALDE), in writing. – I voted in favour of the report on the guidelines for the EU budget for 2016, which present our priorities for future negotiations. The text clearly support job creation, but also companies and entrepreneurship, and this is essential, in my view, to create growth in the EU.

Ruža Tomašić (ECR), napisan. – Glasovala sam protiv izvješća o općim smjernicama za pripremu proračuna za 2016. Iako se u izvješću naglasak stavlja na politike koje omogućuju pametan i uključiv rast kao i poticanje konkurencije za zapošljavanje i razvoj te otvaranje novih radnih mjesta, pozornost treba usmjeriti na ulaganje u vidljive neiskorištene potencijale kao i reviziju Višegodišnjeg financijskog okvira kojim se određuju dugoročni prioriteti potrošnje.

Krajnji cilj udruživanja resursa je smanjenje nejednakosti među državama kako bi se i siromašnijim članicama omogućilo ravnopravno sudjelovanje u revitaliziranju europskog gospodarstva. To će biti moguće samo ako se ostvari bolja koordinacija nacionalne i EU politike te pruži dovoljno prostora i podrške za inovacije i istraživanja, razvoj boljih prometnih i energetskih putova te u konačnici postizanje konkurentnijeg europskog gospodarstva na globalnoj razini.

Giovanni Toti (PPE), per iscritto. – Con il voto odierno il Parlamento chiede ancora una volta all'Unione europea di promuovere l'occupazione, rafforzare le competenze dei nostri cittadini, sostenere le imprese, in particolare le PMI, e incoraggiare l'imprenditorialità in tutti i 28 Stati Membri. Il bilancio 2016 deve avere un impatto positivo tangibile sulla vita dei cittadini.

Miguel Urbán Crespo (GUE/NGL), por escrito. – Nos hemos abstenido en la votación de este informe puesto que el texto resulta ambiguo: si bien por un lado reconoce que hay una grave escasez de fondos de la UE y reitera la necesidad de cumplir con las obligaciones de pago contraídas por la UE, por el otro no señala las causas estructurales de esta escasez (rebajas continuas en los compromisos adquiridos en el marco del MFP vigente) ni plantea soluciones ambiciosas para acabar con los impagos, abriendo la puerta a posibles recortes en gastos corrientes de las instituciones europeas bajo la justificación de la eficiencia. Por último, la recomendación del Parlamento Europeo tiene un débil o nulo impacto en la elaboración del presupuesto 2016 por parte de la Comisión.

Inese Vaidere (PPE), rakstiski. – Par 2016. gada Eiropas Savienības budžeta finansālajām prioritātēm esam nosprauduši nodarbinātības un uzņēmējdarbības veicināšanu, kā arī atbalstu esošiem uzņēmumiem. ES atbalsts uzņēmējdarbībai ir ārkārtīgi svarīgs Latvijas ekonomikas stimulēšanai un iedzīvotāju labklājības celšanai.

Środa, 11 marca 2015 r.

Ņemot vērā šī brīža situāciju Ukrainā, attiecības ar Krieviju, kā arī Eiropā notikušos teroristu uzbrukumus, ļoti svarīgi ES nākošā gada budžetā paredzēt vairāk līdzekļu drošībai un aizsardzībai, sevišķi - vairāk finanšu ārējo robežu aizsardzībai. Tāpat svarīgi ir atvēlēt līdzekļus tam, lai uzlabotu iekšējo drošību, kā arī policijas un tiesu sadarbību starp dalībvalstīm.

Tikpat būtiski ir rast līdzekļus no 2016. gada budžeta, lai samaksātu tos rēķinus, kas sakrājušies vēl par iepriekšējā plānošanas periodā realizētajiem projektiem. Lai kohēzijas projekti varētu veiksmīgi darboties, finansējot tādas jomas kā infrastruktūras izbūvi, darbaspēka apmācības, kā arī pilsētu un reģionu attīstību, nepieciešams norēķināties par paveiktajiem projektiem, kā arī nākotnē nodrošināt savlaicīgu sniegto pakalpojumu apmaksu.

Nākošā gada budžets būs ļoti svarīgs, īstenojot Eiropas Investīciju plānu, ar kura palīdzību paredzēts piesaistīt Eiropas ekonomikai 315 miljardus eiro. Ceru, ka arī Latvijā prasīsim izmantot šī fonda sniegto atbalstu, attīstot projektus pētniecības, inovāciju, energoefektivitātes un citās nozarēs.

Marco Valli (EFDD), *per iscritto*. – Da anni ripetiamo le stesse buone intenzioni: sostegno all'occupazione e alle piccole e medie imprese. Ma i risultati stentano ad arrivare: le risorse del bilancio UE non riescono ad apportare quel decantato valore aggiunto né tantomeno costituiscono un valido effetto leva. Quest'anno si aggiunge un nuovo elemento, ovvero il piano Juncker.

Due anni fa abbiamo assistito al negoziato sul QFP che ha ridimensionato il bilancio UE, come richiesto dagli Stati membri, e ora si cerca un modo per rivedere le decisioni appena prese. Il piano di investimenti dovrebbe utilizzare a garanzia parte dei fondi previsti per la ricerca e i trasporti, che dovrebbero essere elementi chiave per il rilancio economico europeo, dimostrando come in realtà non vi sia una visione organica e strutturale per la crescita economica di tutti gli Stati membri.

Il mio voto contrario è una condanna alla schizofrenia del bilancio europeo che dovrebbe essere elemento chiave di un progetto ma che in realtà è diventato mero pretesto per un'Unione europea che deve essere ripensata.

Derek Vaughan (S&D), *in writing*. – Along with my Parliament Labour Party colleagues I voted against these guidelines because of the absence of any calls to cut inefficient budget lines. I believe we should refocus the EU budget so there can be more investment in programmes which encourage growth and jobs.

Hilde Vautmans (ALDE), *schriftelijk*. – Het Europees Parlement schoof drie grote thema's naar voren in haar politieke benadering voor de begroting 2016: groei, solidariteit en de betaling van de facturen.

Eén punt lijkt me in deze begroting ook extreem belangrijk, namelijk de 20 miljoen euro die uitgetrokken worden voor de kmo's. De kmo's in de Europese Unie zijn het gros van de ondernemingen, die ook de grootste werkgelegenheid creëren. Anderzijds is het van groot belang dat de achterstand van 2014 qua betaling van facturen door de EU (geraamd op 24,7 miljard Euro) zo snel mogelijk weggewerkt wordt.

Marie-Christine Vergiat (GUE/NGL), *par écrit*. – Une large majorité du Parlement européen (PE) s'est prononcée en faveur de ce rapport sur les orientations générales pour la préparation du budget de l'Union européenne pour 2016, tout en soulignant les difficultés que fait peser le budget pluriannuel 2014–2020, que cette majorité a adopté sans remettre en cause les coupes budgétaires des États membres.

D'autres problèmes sont soulevés, comme les conséquences de la fraude et de l'évasion fiscales sur les budgets nationaux, mais aucune volonté réelle d'infléchir les choses et de proposer des mesures concrètes, sauf à renvoyer la balle vers le Conseil et les États membres en leur demandant de cesser leur incohérence budgétaire..

L'approche globale reste la même. Il faut remettre l'Europe sur les rails, notamment grâce aux trois «E» – emploi, entreprises et esprit d'entreprise – et au soutien au plan d'investissement Juncker, dont on connaît déjà largement les limites.

Środa, 11 marca 2015 r.

À la GUE/NGL, nous savons que ce n'est qu'une remise en cause fondamentale des politiques d'austérité qui peut stopper la récession dans laquelle l'Union européenne s'enferme, en demandant la fin du dumping social et fiscal, une politique de réindustrialisation, des mesures de relocalisation, et un réel soutien des transitions énergétique et écologique, aptes à créer des emplois.

J'ai donc voté contre ce rapport à rebours des mesures et décisions à prendre.

Miguel Viegas (GUE/NGL), *por escrito*. – O processo de elaboração do orçamento da UE fica marcado por um quadro complexo onde o voluntarismo das políticas patente nos discursos não encontra paralelo ao nível da contribuição dos Estados-Membros.

Sobre o orçamento de 2016. Não compreendemos os cortes no programa-quadro para a ciência e a investigação.

Rejeitamos todos os fundos destinados a alimentar as políticas neoliberais e militaristas da UE. Defendemos antes que esta despesa seja reorientada para políticas de coesão social e territorial. Políticas de combate à pobreza e à exclusão social que crescem a olhos vistos no espaço europeu.

Gostaríamos de ver no orçamento de 2016 um verdadeiro programa de investimento público à escala europeia que complemente os programas nacionais. Aos três E propomos três S: social, solidariedade e sustentabilidade.

Pensamos também que se justifica um programa específico para compensar os países vítimas das políticas da Troica, que, como foi reconhecido ao mais alto nível por diversas personalidades, foram desastrosas para estas economias. Vão neste sentido as nossas alterações, que espero venham a ser aprovadas.

Harald Vilimsky (NI), *schriftlich*. – Ich habe mich gegen diesen Entschließungsantrag entschieden, da ich die Leitlinien für den Haushaltsplan 2016 aufgrund der Gesamtkonstitution als nicht sinnvoll erachte. Unter anderem wegen der Umverteilung finanzieller Mittel, aber auch, weil noch mehr Geldmittel an EU-Staaten fließen, bei denen die wirtschaftliche und finanzielle Situation mehr als fragwürdig ist, ist für mich dieser Haushaltsplan trotz einiger vernünftiger Ansätze als solches abzulehnen.

Julie Ward (S&D), *in writing*. – Along with my European Parliament Labour Party colleagues I voted against these guidelines because of the absence of any calls to cut inefficient budget lines. I believe we should refocus the EU budget so there can be more investment in programmes which encourage growth and jobs.

Σωτήριος Ζαριανόπουλος (NI), *γραφώς*. – Το ΚΚΕ καταψήφισε την έκθεση του Ευρωκοινοβουλίου σχετικά με τις κατευθύνσεις του προϋπολογισμού της Ε.Ε. για το 2016, γιατί κινείται στην αντιλαϊκή κατεύθυνση της ενίσχυσης των μονοπωλιακών ομίλων σε βάρος του λαού. Προτάσεις που αναφέρονται σε δυνατότητα αλλαγής της Ε.Ε. και του χαρακτήρα της ως ένωσης του κεφαλαίου, μέσα από διαπραγματεύσεις αποπροσανατολίζουν τους λαούς. Αλλά, και η έξοδος από το ευρώ, συντεταγμένη ή μη, χωρίς ο λαός να είναι στην εξουσία, με τα μονοπώλια στη θέση τους, δεν υπηρετεί τα λαϊκά συμφέροντα.

Στο πλαίσιο αυτό το ΚΚΕ καταψήφισε και τη σχετική τροπολογία. Πρόκειται για προτάσεις που καλούν το λαό να στοιχηθεί σε εναλλακτικές λύσεις καπιταλιστικής διαχείρισης που προκρίνουν τμήματα της αστικής τάξης για να δοθεί νέα ώθηση στην καπιταλιστική ανάπτυξη. Τέτοιες κι ανάλογες προτάσεις εξαπατούν και οδηγούν τελικά στην υποταγή του λαού στο κεφάλαιο και στη διαιώνιση της εξουσίας του. Με αυτές διεξάγεται εμπόριο τότε ελπίδων και τότε φόβου με αποδέκτη το λαό.

Μόνο, όμως, ο λαός με τη δική του και όχι ξένη σημαία μπορεί να δώσει τη λύση προς όφελός του και όχι των μονοπωλίων: Με ισχυρή λαϊκή συμμαχία για αποδέσμευση από την Ε.Ε., μονομερή διαγραφή του χρέους και κοινωνικοποίηση των μέσων παραγωγής, με το λαό στην εξουσία.

Janusz Zemke (S&D), *na piśmie*. – Poparłem w głosowaniu projekt rezolucji. Pragnę zwrócić jednak uwagę na fakt, że budżet na rok 2016 nie powinien być kopia dotychczasowych rozwiązań, lecz powinien szerzej wesprzeć program inwestycji w Europie. W 2016 roku bowiem rozpocznie funkcjonowanie Europejski Fundusz na rzecz Inwestycji Strategicznych. Póki co Komisja Europejska chce go zasilić kwotą 16 miliardów euro, licząc na to, że środki te zostaną powiększone przez Europejski Bank Centralny. Planowana kwota 16 miliardów euro jest jednak zdecydowanie zbyt niska i nie spowoduje ona odczuwalnego wzrostu inwestycji, których znaczna część ma być przeznaczona na inwestycje infrastrukturalne. Także w Polsce przewiduje się budowę kilkunastu odcinków autostrad i inwestycji kolejowych, które zostaną współfinansowane z tego funduszu. W mojej ocenie wszystkie oszczędności w budżecie Unii Europejskiej powinny być kierowane do Funduszu Inwestycyjnego, gdyż przyczynia się on do ożywienia gospodarki i tworzenia nowych miejsc pracy, czyli do rozwiązania podstawowego problemu społecznego w Europie.

Środa, 11 marca 2015 r.

Inês Cristina Zuber (GUE/NGL), *por escrito*. – Estamos contra os cortes no programa-quadro para a ciência e a investigação. Rejeitamos todos os fundos destinados a alimentar as políticas neoliberais e militaristas da UE. Defendemos antes que esta despesa seja reorientada para políticas de coesão social e territorial e para políticas de combate à pobreza e à exclusão social, flagelo social de vários povos de países da UE.

Defendemos um programa específico para compensar os países vítimas das políticas da Troika que, como foi reconhecido ao mais alto nível por diversas personalidades, foi desastroso para estas economias, pelo que apresentámos alterações nesse sentido que, infelizmente, foram rejeitadas com o voto contra, também, de vários deputados portugueses.

Rejeitámos a globalidade do relatório.

Milan Zver (PPE), *pisno*. – Glasoval sem za resolucijo o splošnih smernicah za proračun 2016, ker poudarja zaposlovanje, podpira gospodarstvo in spodbuja podjetništvo v celotni EU. Proračun EU ima lahko močan učinek vzvoda, saj spodbuja rast, konkurenčnost in inovativnost ter prinaša dodano vrednost pri ustvarjanju novih delovnih mest. Ima ključno vlogo pri zmanjševanju razlik med evropskimi regijami in večanju socialne kohezije ter razvoju podjetij in podjetništva za pametno, trajnostno in vključujočo rast po vsej EU. Približno 94 % EU proračuna se reinvestira v države članice, velik delež preko strukturnih in investicijskih skladov, kar omogoča mnoge projekte z evropsko dodano vrednostjo. Kohezijska politika EU veliko prispeva k ohranjanju javnih naložb na bistvenih gospodarskih področjih in je že dosegla oprijemljive rezultate, ki državam pomagajo pri premagovanju krize in doseganju ciljev strategije Evropa 2020. Smernice se med drugim dotikajo tudi krepitve sosedske politike in varnostnih vprašanj, ki so pomembna za državljanje EU. Upam, da bo Evropska komisija upoštevala dobre predloge Parlamenta pri pripravi osnutka proračuna v mesecu maju.

10.10. Sprawozdanie roczne za rok 2013 dotyczące ochrony interesów finansowych UE – zwalczanie nadużyć finansowych (A8-0024/2015 - Georgi Pirinski)

Oral explanations of vote

Jiří Pospíšil (PPE). – Já jsem podpořil tuto zprávu, protože považuji ochranu finančních zájmů Evropské unie za důležité téma.

My jsme v České republice učinili také velký pokrok, kdy jsme do trestního zákona dali přímo skutkovou podstatu poškození finančních zájmů Evropské unie a prosadili jsme trestní odpovědnost právnických osob. Tady je třeba kooperace jak orgánů Evropské unie, tak národních států a řekněme justice na národní úrovni.

Ve zprávě je velmi dobře vystiženo, jak se zkvalitňuje činnost úřadu OLAF. Vítám, že OLAF zaznamenává více a více možných zneužití finančních prostředků Evropské unie. Je třeba, aby tyto informace byly nejen jaksi sděleny, ale aby bylo vyhodnoceno, zda se jedná o trestnou činnost a případně, aby v případě trestné činnosti byly vyneseny jasné pravomocné rozsudky. Dobré je také to, že jsou zde jasné stanoveny úkoly pro Komisi.

Já tu zprávu podporuji a považuji ji za důležitou věc v rámci důvěryhodnosti Evropské unie.

Michela Giuffrida (S&D). – Signor Presidente, onorevoli colleghi, i dati che abbiamo visto ci dicono che il numero delle irregolarità nel 2013 è aumentato di ben il 17 % rispetto all'anno scorso e quello che preoccupa di più è che la vittima principale di queste infrazioni è la politica di coesione. Sono, in poche parole, fondi che vengono direttamente sottratti alla crescita e allo sviluppo dei nostri territori e al benessere dei nostri cittadini.

È pur vero che non tutte le infrazioni registrate, anzi moltissime, sono fraudolente. Soprattutto nel caso della coesione, le irregolarità sono riconducibili alla scarsa conoscenza delle norme e alle complicate procedure. E allora se da un lato chiedo con forza tolleranza zero nel perseguire con severità chi è autore di queste frodi, chiedo con la stessa forza che le infrazioni non fraudolente si combattano ex ante, attraverso una semplificazione di regole e procedure e grazie alla formazione di tutte le figure coinvolte nella gestione e nell'utilizzo dei fondi della politica di coesione. Spesso è questa carenza che impedisce tra l'altro l'uso stesso dei fondi.

Środa, 11 marca 2015 r.

Brian Hayes (PPE). – Madam President, I voted in favour of this annual report, which is an important part of the Treaties. Every year the Commission is asked to bring forward a report on the state of play in terms of the level of fraud that exists across the European Union.

One of the obvious examples of fraud, not just in Europe but worldwide, is of course the area of illicit tobacco. The global threat depriving Member States is close to EUR 10 billion every year in terms of lost revenue. Estimates put the potential figure of illegal cigarettes sold on the world market by 2017 at over 628 billion cigarettes. Ireland is a prime target for cigarette smuggling. In Ireland last year OLAF's Operation REPLICA seized 130 million cigarettes.

If there is one key message from this report, it is the need for much closer coordination and cooperation between the revenue service, the customs service and the police and border authorities to make sure we get on top of this problem.

Ivana Maletić (PPE). – Gospođo predsjednice, svake godine Europska komisija objavljuje izvješće o zaštiti financijskih interesa Europske unije. Cilj je sprečavanje prijevара i poticanje dobrog financijskog upravljanja.

U ovom posljednjem izvješću za 2013. godinu istaknuto je kako su se negativni financijski učinci smanjili za 17%, ali istovremeno je broj nepravilnosti i prijevара povećан. Navedeno može ukazivati i da sustav otkrivanja funkcionira bolje, ali nas sad upozorava na potrebu za učinkovitijim mjerama prevencije.

Podržala sam ovo izvješće kojim se poziva na veću suradnju država članica i Europske komisije s ciljem povećanja transparentnosti i odgovornosti te suzbijanja korupcije, organiziranog kriminala, izbjegavanja plaćanja poreza i poreznih prijаva kako bi se što više smanjio negativni financijski učinak prijevара i nepravilnosti.

Morten Messerschmidt (ECR). – Fru Formand! Det er meget sjældent, at jeg vil opfordre borgere ude i virkeligheden til at læse de rapporter, der udgår fra EU's forskellige institutter og agenturer og så videre. Men hvis man skulle kaste sig over ét institut, så er det netop Revisionsretten. Når vi taler om kampen imod frås og svindel med EU's penge, så er der jo ikke noget mere oplagt. Det er fuldstændig chokerende, så dårlig kontrol, der er med EU's penge, når en række – for ikke at sige alle – EU's medlemsstater skal håndtere det. Men hvad der er endnu mere chokerende, er, at Kommissionen ikke magter at ændre på sin politik, ikke magter at sørge for, at der i det mindste er den samme disciplin med EU's penge – dvs. borgernes penge, administreret gennem EU – som der er med borgernes penge, når de er administreret gennem deres egne lande. Fuldstændig latterlige projekter fra bedstemødre, der skal bage kager, over æsler, der rejse rundt i Europa. Alt sammen for at skabe en eller anden form for fælles følelse i Europa bliver finansieret af de her projekter, og det er ikke engang det ulovlige. Nej, det ulovlige er endnu værre, hvor mafiaen selv har pengene, har hænderne nede i kassen og trækker milliarder op, fordi EU ikke har styr på det. Det er græsseligt!

Stanislav Polčák (PPE). – Já bych v rámci této zprávy, kterou jsem rád podpořil, vyzdvihl problematiku podvodů, které jsou realizovány v části politiky soudržnosti.

Je pravdou, že výsledné číslo je tedy o něco menší, pokud jde o souhrn odhalených, tedy podvodných jednání z hlediska sumy peněz, nicméně počet těchto jednotlivých případů je vzrůstající. Zde bych chtěl tedy podotknout, že v ČR rovněž došlo k poměrně významnému zneužívání evropských prostředků na úrovni regionálních operačních programů.

Tato naše zkušenost se zneužíváním prostředků, kdy nebyly dostatečně ohlídány na úrovni krajů, vedla ČR k tomu, že změnila metodiku pro čerpání v tomto novém období, takže již nebudou regionální operační programy fungovat, ale bude jeden národní. Já to považuji za vhodný příklad boje s podvody.

Written explanations of vote

Louis Aliot (NI), par écrit. – Le rapport annuel 2013 sur la protection des intérêts financiers de l'Union rappelle que la lutte contre la fraude, la corruption et le blanchiment d'argent doivent être une priorité pour les institutions et les États membres.

Środa, 11 marca 2015 r.

Cependant, je me suis abstenu concernant ce rapport, car les moyens mis en œuvre pour lutter contre la fraude dans le cadre d'octroi de fonds européens restent insuffisants. Le rapport souligne que l'actuel manque de résultats dans la lutte contre la fraude est dû à la non-application de la réglementation existante. Certains États sont pointés du doigt, car ils ne fournissent pas des données exactes pour les irrégularités les concernant. On déplore également une multiplication du détournement des aides par certains pays.

Pour remédier aux cas de fraude, le rapport appelle à la création d'un Parquet européen, dont l'efficacité reste discutable alors même qu'il portera atteinte à la souveraineté nationale des États.

Marina Albiol Guzmán (GUE/NGL), *por escrito*. – He votado a favor de la Resolución sobre el Informe anual 2013 relativo a la protección de los intereses financieros de la UE – Lucha contra el fraude porque contiene críticas importantes a la política europea actual en materia de lucha contra el fraude e incluye nuevas propuestas que son interesantes y podrían contribuir a acabar con esta lacra, como la homogeneización y perfeccionamiento de los mecanismos de control y recopilación de datos sobre el fraude en los diferentes Estados, la asunción de responsabilidad por parte de la Comisión para el reintegro de fondos europeos utilizados fraudulentamente, la homogeneización de las definiciones de los diferentes delitos y de las penas aplicables, o las medidas de transparencia orientadas a conocer detalles de las entidades y proyectos receptores de fondos europeos.

A pesar de que rechazo la propuesta de creación de una Fiscalía Europea y tengo una opinión crítica sobre el trabajo realizado por Eurojust, considero que estas propuestas pueden ser un impulso para que realmente se penalicen de manera proporcionada y homogénea los numerosos casos de fraude, muchos de los cuales se han llevado a cabo con la complicidad de las administraciones, cuando no directamente por ellas mismas.

Marie-Christine Arnautu (NI), *par écrit*. – La lutte contre la fraude, le blanchiment d'argent et la corruption doit être une priorité pour les institutions européennes et les États membres. En 2013, 1 609 irrégularités ont été signalées comme étant frauduleuses, représentant un total de 309 millions d'euros de fonds de l'Union.

Je me félicite que plusieurs amendements de mon collègue Louis Aliot, appelant à une utilisation du budget européen dans la transparence la plus totale et en entière adéquation avec les intérêts des citoyens des États membres de l'Union, aient été inclus dans le rapport. Mais je déplore que les moyens mis en œuvre pour lutter contre la fraude dans le cadre d'octroi de fonds européens restent insuffisants.

Le rapport appelle également à la création d'une nouvelle instance supranationale – le Parquet européen – contre laquelle je m'élève. Pour ces raisons, j'ai choisi de m'abstenir sur ce texte.

Jonathan Arnott (EFDD), *in writing*. – I did not vote against this report, as it recognises the level of financial irregularities and at least some steps are being taken to minimise them. However, I could not vote in favour as much of the problem is structural: it is impossible to eradicate irregularities in this system.

Jean Arthuis (ALDE), *par écrit*. – J'ai voté en faveur de ce rapport car la lutte contre la fraude, la corruption et le blanchiment d'argent au sein de l'Union doit être une priorité de l'action politique des institutions communautaires, et qu'une coopération policière et judiciaire entre les États membres revêt par conséquent un caractère fondamental.

Zigmantas Balčytis (S&D), *raštu*. – Balsavau už šį siūlymą, kurio tikslas – apsaugoti ES finansinius interesus ir kovoti su sukčiavimu. Buvau 2010 m. ataskaitos dėl ES finansinių interesų apsaugos pranešėjas, todėl šis klausimas man yra labai aktualus. 2013 m. ES dėl sukčiavimo ir pažeidimų neteko apie 2 mlrd. eurų, o susigrąžinama iš valstybių narių tik 24% sukčiavimo ir 70% pažeidimų atvejais prarastų lėšų. Nėra nustatytos aiškios sistemos, parodančios kaip valstybės narės įgyvendina OLAF atliekamų tyrimų, susijusių su sukčiavimu, rekomendacijas ir nėra numatytų sankcijų už jų nesilaikymą. Tokia situacija neturi būti toleruojama, todėl raginu Komisiją prisiimti visapusišką atsakomybę už neteisėtai išmokėtų lėšų susigrąžinimą. Kaip jau esu minėjęs daugelį kartų, kita svarbi problema išlieka tai, kad valstybės narės gauna ES skiriamas didžiules lėšas, tačiau nėra įpareigotos teikti išsamius ir palyginamus duomenis apie pažeidimus jas naudojant. Todėl būtina, kad Komisija suvienodintų ataskaitų apie sukčiavimo atvejus teikimo principus.

Środa, 11 marca 2015 r.

Nicolas Bay (NI), *par écrit*. – Bien que plusieurs amendements déposés par Louis Aliot – appelant à une utilisation du budget européen dans la transparence la plus totale et en entière adéquation avec les intérêts des citoyens de l'Union – aient été inclus dans ce rapport, j'ai choisi de m'abstenir car les moyens mis en œuvre pour lutter contre la fraude dans le cadre de l'octroi des fonds européens restent insuffisants.

Je déplore notamment la multiplication du détournement des aides par les nouveaux venus au sein de l'Union.

Et bien que certaines propositions aillent dans le bon sens, je m'oppose à la création d'un Parquet européen, qui pourrait constituer une grave entrave à la souveraineté judiciaire de nos États.

Hugues Bayet (S&D), *par écrit*. – Le rapport démontre clairement que la Commission a multiplié les efforts pour lutter contre la fraude liée à ses intérêts financiers, mais que la problématique subsiste. Les cas de fraude en matière de dépenses sont même en augmentation.

En matière de dépenses, les fonds de développement régional sont avant tout destinés à la création d'emplois et au mieux-être social pour les citoyens. En tant que bourgmestre d'une commune bénéficiant de ces aides, je peux témoigner de leur impact déterminant pour assurer un avenir meilleur à notre population. On ne peut tolérer de détournement de ces aides à finalité sociale majeure!

En matière de recettes, la fraude, outre la perte de ressources qu'elle constitue pour l'Union, ne peut que nourrir la contrebande, la criminalité internationale et le blanchiment. Nous ne pouvons donc la tolérer.

La lutte contre la corruption me paraît également essentielle. Le dernier baromètre de l'ONG *Transparency International* rappelle que ce fléau sévit au sein de l'Union.

On ne peut qu'encourager les initiatives de la Commission. Mais aussi une meilleure coopération entre les États membres, une approbation rapide de la proposition de directive PIF et la mise en œuvre d'un Parquet européen, qui s'inscrivent dans une coopération efficace avec l'OLAF et Eurojust.

Dominique Bilde (NI), *par écrit*. – Le rapport Pirinski démontre à nouveau que l'Union européenne, si prompt aux critiques, est victime de nombreuses fraudes et irrégularités. Quelque 309 millions d'euros ont été détournés, dont plus de la moitié pour la seule politique de cohésion sociale, notamment par des pays de l'est de l'Europe comme la Roumanie, la Bulgarie, la Pologne et la République tchèque. Pourtant, c'est l'Italie qui se situe première dans le montant des détournements de fonds européens, avec 68,5 millions d'euros détournés en 2013. Enfin, les fonds d'aide à la préadhésion font aussi l'objet de nombreuses fraudes.

Si nous sommes tous d'accord sur le fait que la lutte contre la fraude est une priorité, car nous nous devons d'avoir une gestion honnête et saine des comptes publics, seuls les États membres doivent décider de les détecter et non un parquet européen. Je me suis donc abstenue sur ce rapport.

Mara Bizzotto (NI), *per iscritto*. – Ho votato a favore di questa Relazione che chiede alle Istituzioni europee di collaborare in modo più stretto e proficuo con le autorità nazionali per la lotta e la prevenzione delle truffe a danno dei contribuenti europei e che esorta altresì la Commissione a ripristinare le interruzioni e le sospensioni dei pagamenti al fine di prevenire le irregolarità e il rischio di errori nel corretto utilizzo dei fondi dell'UE.

Malin Björk (GUE/NGL), *skriftlig*. – Jag har röstat för betänkandet.

Betänkandet beskriver problemet med bedrägerier och fusk i EU. En mängd åtgärder föreslås för att fortsätta kampen mot denna kriminella verksamhet. Det är mycket positivt. Det är viktigt att alla medlemsländer arbetar hårt för att få stopp för bedrägerier och fusk.

Jag noterar också att betänkandet föreslår fortsatt integration vad gäller kriminallagstiftning och uttalat stöd till den europeiska åklagarmyndigheten (Eppo). Jag är kritisk till dessa punkter, men sett till helheten av betänkandet så ändrar det inte min röst.

Därför röstar jag för betänkandet.

Środa, 11 marca 2015 r.

José Blanco López (S&D), *por escrito*. – El informe contiene datos que inducen al optimismo, como la reducción del impacto financiero de las irregularidades detectadas, tanto las no fraudulentas (un 38% menos que en 2012) como de las fraudulentas (un 21% menos) o que por primera vez la política de cohesión no fue el ámbito con mayor número de irregularidades fraudulentas o que la mayoría de las irregularidades detectadas lo hayan sido gracias a los mecanismos de control previstos en la legislación de la UE y no mediante investigaciones penales. Sin embargo, no ha habido avances significativos en el tiempo que se tarda en comunicar los casos de fraude.

Con todo, hay que valorar la puesta en marcha de las nuevas medidas legales y administrativas para combatir esta lacra. Es necesario seguir luchando contra el mal uso del dinero público y seguir analizando y proponiendo mejoras en los sistemas de detección, prevención y persecución del fraude. Momentos tan delicados como los actuales, en que se están demandando grandísimos sacrificios a los ciudadanos en forma de recortes sociales y precarización laboral, exigen que las instituciones comunitarias se sitúen a la cabeza de la lucha contra el fraude, pero también de la transparencia en el uso de los fondos públicos. Por ello, he votado favorablemente.

Vilija Blinkevičiūtė (S&D), *raštu*. – Balsavau dėl šio pranešimo, kadangi Europos Sąjungos finansinių interesų apsauga kartu su patikimo finansų valdymo principu turėtų būti garantas, kad biudžeto įplaukomis ir išlaidomis prisidedama prie ES prioritetinių uždavinių ir tikslų įgyvendinimo ir piliečių pasitikėjimo didinimo. Labai svarbu užtikrinti mūsų piliečius, kad jų pinigai naudojami skaidriai, visapusiškai laikantis ES tikslų ir politikos bei vadovaujantis ES piliečių interesais. Taigi, kovojant su korupcija būtina imtis efektyvių veiksmų ir į kovą pasitelkti galimas baudžiamosios teisės priemones ir kitas papildomas priemones, pavyzdžiui, didesnę skaidrumą ir atskaitomybę. Todėl svarbu, kad valstybės narės parodytų tvirtą politinę valią veiksmingai kovodamos su korupcija nacionaliniu ir ES lygmeniu, priimdamos veiksmingus kovos su korupcija teisės aktus ir toliau tęsdamos darbą, susijusį su esamais pasiūlymais ES lygmeniu. Europos Parlamentas visas valstybes nares taip pat ragina sukurti savo kovos su sukčiavimu koordinavimo tarnybas ir patikėti joms apčiuopiamą kompetenciją ir įgaliojimus bei skirti pakankamus žmogiškuosius ir finansinius išteklius.

Lynn Boylan (GUE/NGL), *in writing*. – Given that fraudulent irregularities in 2013 involved €309 million of EU funding, there is little doubt of the need to fight against fraud and other irregularities. Tá sé tabhachtach caiteachas poiblí a chosaint, go háirithe sa ré déine seo. This is particularly the case now, more than ever, in this era of austerity, particularly given that the Multiannual Financial Framework for 2014-2020 represented the first cut to the EU's seven-year budget in 57 years.

I am glad to see some recognition in this report of the need for administrative capacity - in detecting fraudulent activity. To detect and prevent financial irregularities, Member States and the EU need to adequately invest in training and resourcing people.

However, I have serious concerns in relation to the establishment of the European Public Prosecutor's Office and the parameters of its remit. The rationale for the development of EU criminal law is to combat transnational organised crime. The intention is of course to be welcomed, but not at the expense of subjugating the existing judicial systems of individual Member States to the interests of the EU and undermining those systems.

Mercedes Bresso (S&D), *in writing*. – I chose to vote in favour of this report since I agree with its findings and conclusions. Furthermore I strongly believe that the fight against fraud in the European Union is of paramount importance for protecting our financial interests.

Steeve Briois (NI), *par écrit*. – Ce rapport démontre que la fraude est une triste réalité dans l'emploi des fonds de l'Union. Ainsi, près de 309 millions d'EUR ont été détournés, dont une part exorbitante – soit 156 millions d'EUR – dans le cadre de la politique de cohésion sociale.

La détection de ces fraudes montre du doigt surtout la Roumanie, la Bulgarie, la République tchèque et la Pologne, qui concentrent près de 40 % de la fraude totale aux dépenses des fonds européens, alors que l'Italie devient première du classement avec près de 68,5 millions d'EUR de détournements. La fraude est d'abord une conséquence du caractère technocratique des institutions de l'Union, ainsi que de capacités administratives insuffisantes de certains États membres dans l'emploi des fonds européens.

Środa, 11 marca 2015 r.

Ces irrégularités frauduleuses concernent également les pays qui ne sont pas membres, au titre notamment des aides à la préadhésion (Fonds de cohésion).

S'il faut renforcer les politiques dissuasives et la lutte contre la fraude, en protégeant par exemple les lanceurs d'alerte, il convient cependant de refuser toute création d'un parquet européen, qui mettrait en péril le principe de subsidiarité en matière de poursuites pénales. C'est pourquoi je me suis abstenu sur ce texte.

Gianluca Buonanno (NI), *per iscritto*. – Ho espresso voto favorevole. Il testo opera un'analisi esauriente sulla casistica riscontrata nell'anno in questione e invoca una maggiore e migliore collaborazione tra istituzioni europee e Stati membri a tutela degli interessi finanziari della UE.

Alain Cadec (PPE), *par écrit*. – Chaque année, la Commission européenne publie un rapport sur la protection des intérêts financiers de l'Union européenne. Ce rapport se concentre plus particulièrement sur les mesures prises par les États membres pour neutraliser les fraudes perpétrées à l'égard des fonds européens. En réponse à ce rapport, le Parlement européen publie également son propre rapport sur le sujet. J'ai voté en faveur de ce rapport qui met en avant la lutte des États membres contre la corruption.

Les fonds européens sont créés pour aider les États membres, les régions et les citoyens européens à optimiser leur potentiel de croissance et de création d'emplois, ainsi que pour réduire les inégalités au sein de l'Union. Nous devons tous œuvrer pour une bonne gestion de ces fonds à tous les niveaux de gouvernance.

Nicola Caputo (S&D), *per iscritto*. – Oggi ho votato a favore della relazione sulla relazione annuale 2013 sulla tutela degli interessi finanziari dell'Unione europea, il cui punto principale è rappresentato dalla lotta contro le frodi. La lotta alla frodi deve rappresentare, unitamente a quella sul riciclaggio ed alla corruzione, una priorità dell'azione politica delle Istituzioni comunitarie e nazionali.

I dati della persistenza di queste autentiche «malattie del sistema» sono allarmanti. È una sconfitta morale, giuridica e sociale la circostanza che esse, in tutte le loro sfumature, dalla violazione delle regole per mera irregolarità agli illeciti penali, ancora affliggano e permeino il sistema Europa.

Sono convinto che ci sia bisogno ancora, nelle strutture e nelle Istituzioni, di compattare un fronte unito e per questo auspico che vengano avviate misure di ulteriore armonizzazione delle impostazioni e legislazioni applicate nei vari Stati membri. È auspicabile, infatti, rafforzare la cooperazione tra gli Stati e la Commissione, così come la semplificazione delle regole e delle procedure e la formazione globale alle autorità coinvolte nella gestione dei fondi.

Matt Carthy (GUE/NGL), *in writing*. – I abstained in this vote. While there were many positive aspects to this report, I have serious concerns in relation to the establishment of the European Public Prosecutor's Office and the parameters of its remit.

The rationale for the development of EU criminal law is to combat transnational organised crime. The intention is of course to be welcomed but not at the expense of subjugating the existing judicial systems of individual Member States to the interests of the EU and undermining those systems.

However, the overall intention of this report is to be welcomed, which is the fight against fraud and other irregularities.

This is particularly the case now, more than ever, in this era of austerity.

Unfortunately the Multiannual Financial Framework for 2014-2020 represented the first cut to the EU's seven-year budget in 57 years.

I am glad to see some recognition in this report of the need for administrative capacity - in detecting fraudulent activity.

To detect and prevent financial irregularities, Member States and the EU need to adequately train and resource people and, in this regard, more needs to be done.

Środa, 11 marca 2015 r.

Fabio Massimo Castaldo (EFDD), *per iscritto*. – Intervenire per evitare le frodi, e quindi l'utilizzo sviato di fondi pubblici è sicuramente una priorità, ma per raggiungere tale scopo, è necessaria la collaborazione proattiva tra Stati membri – ai quali la risoluzione indirizza un richiamo in questo senso – e la Commissione, alla quale si richiede di verificare le motivazioni alla base del numero elevato di frodi in taluni Stati. In questo senso l'istituzione della Procura europea, responsabile per la difesa degli interessi finanziari dell'Unione, potrà effettivamente essere d'aiuto, in quanto i farraginosi meccanismi giudiziari statali non potranno più costituire un ostacolo.

La risoluzione evoca una sinergia positiva tra gli attori coinvolti a cui si sommano, oltre quelli già ricordati, in particolare l'OLAF (l'ufficio europeo attualmente responsabile per individuare le frodi ai danni dell'Unione). La risoluzione richiama in particolare l'attenzione sull'intervento in materia di frodi legate all'ambito dei Fondi strutturali e del Fondo sociale europeo, che costituiscono in effetti i più facili bersagli di deviazione del denaro pubblico e che dovrebbero invece essere una reale risorsa per i cittadini.

Aymeric Chauprade (NI), *par écrit*. – J'ai préféré m'abstenir sur ce rapport qui, s'il pose le bon diagnostic, se trompe dans les remèdes à appliquer.

En effet, le rapport rappelle que la lutte contre la fraude, la corruption et le blanchiment d'argent doit rester une priorité des institutions et des États membres. Sur ce point, je ne peux qu'aller dans le sens de ce texte.

Cependant, lorsqu'il s'agit de détecter les dysfonctionnements dans les procédures de déclaration de contrefaçon et de contrebande, les États membres sont pointés du doigt comme les principaux responsables, et la solution serait une nouvelle fois «plus d'Europe»: le rapport se félicite en effet de la création du service de coordination anti-fraude (AFCOS).

Pourtant, ce qu'on reproche aux États membres, c'est finalement la réalité de leurs différences, comme le rapport l'admet lui-même les différences s'agissant du nombre des irrégularités frauduleuses, par exemple, qui sont traitées par les États membres selon leurs particularités.

Parce que je suis en faveur d'une approche réaliste, je félicite mon collègue Louis Aliot, qui a su intégrer à ce rapport des amendements favorables pour la qualité de l'information de nos concitoyens.

Nessa Childers (S&D), *in writing*. – It is important that the European Parliament take the lead on strengthening measures to combat fraud in the EU budget. Although the total amount of money involved in fraudulent and non-fraudulent irregularities went down, the number of cases went up by 17% in 2013 compared to 2012.

Salvatore Cicu (PPE), *per iscritto*. – Ho ritenuto di votare favorevolmente questo provvedimento perché, l'indirizzo che la Commissione vuole avanzare con le due proposte di strumenti di diritto penale, la direttiva PIF e il regolamento che istituisce la Procura europea (regolamento PE), le considero importanti, poiché, garantiscono indagini più efficaci e una migliore protezione del denaro dei contribuenti nell'intero Spazio europeo di libertà, sicurezza e giustizia. Sono convinto che la lotta alla frode, alla corruzione e al riciclaggio di denaro in seno all'Unione Europea debba rappresentare la priorità sia politica sia istituzionale richiedendo la collaborazione giudiziaria e delle forze dell'ordine. Tutto questo per accrescere la fiducia dei cittadini mediante la garanzia che il loro denaro è utilizzato in modo trasparente, nel pieno rispetto degli obiettivi e delle politiche dell'Unione europea e degli interessi dei cittadini UE

Alberto Cirio (PPE), *per iscritto*. – Ho votato a favore della risoluzione perché sono convinto che la lotta alla frode, alla corruzione e al riciclaggio di denaro in seno all'Unione europea debba avere una priorità sia politica che istituzionale, richiedendo la collaborazione giudiziaria e delle forze dell'ordine.

Ritengo che questo impegno può accrescere la fiducia dei cittadini mediante la garanzia che il loro denaro è utilizzato in modo trasparente, nel pieno rispetto delle politiche dell'Unione europea.

Środa, 11 marca 2015 r.

Carlos Coelho (PPE), *por escrito*. – A protecção dos interesses financeiros da UE e o Princípio da Boa Gestão financeira são corolários básicos e fundamentais de uma organização de Estados que se pretenda séria e responsável. Considero que qualquer utilização incorrecta ou fraudulenta do dinheiro dos contribuintes comunitários prejudica tanto os interesses dos Estados-Membros como da União no seu conjunto.

Não obstante os números de um ponto de vista estatístico não serem alarmantes para uma União com esta envergadura, há que envidar esforços reforçados para combater a fraude e corrupção ou qualquer outro tipo de atividade lesiva aos interesses financeiros da União seja na cobrança dos recursos próprios tradicionais, seja na deteção e comunicação das irregularidades, no controlo das despesas e na aplicação das medidas sancionatórias. Política zero deve ser a linha orientadora!

Gostaria de salientar o primeiro relatório anticorrupção da UE de 2014, que constitui uma ferramenta especial para avaliar e acompanhar a luta contra a corrupção, o papel do OLAF na fiscalização dos atos irregulares e a necessidade de uma cooperação reforçada entre os Estados-Membros e a Comissão na adoção de medidas e meios no combate à fraude.

Lara Comi (PPE), *per iscritto*. – Ho votato a favore poiché è necessario che tutti gli SM compiano ogni sforzo per combattere la frode, la corruzione e ogni altra attività illecita lesiva degli interessi finanziari dell'Unione, soprattutto in un contesto come quello attuale caratterizzato da gravi difficoltà economiche e dall'insufficienza di risorse di bilancio dell'UE. Tutelare gli interessi finanziari significa innanzitutto contribuire tutti insieme ad una sana gestione finanziaria finalizzata al raggiungimento di priorità ed obiettivi a vantaggio di tutti, nonché accrescere la fiducia dei cittadini, garantendo una gestione trasparente ed efficiente del loro denaro.

Nel 2013 sono state segnalate dalla CE circa 15 779 irregolarità, di cui 14 170 non fraudolente e 1 609 fraudolente, per un importo totale di circa 2,14 miliardi di euro, dei quali 1,76 miliardi relativi ai settori di spesa del bilancio dell'UE. Non solo, è stato anche osservato negli ultimi cinque anni un rallentamento delle segnalazioni di potenziali irregolarità fraudolente, questo dovuto anche ad un quadro di comportamenti disomogenei tra gli Stati membri quali; differenti interpretazioni del concetto di «frode» e incapacità nell'individuare e segnalare i fenomeni di «irregolarità/frode».

Dobbiamo sostenere le strategie antifrode, quali ad esempio le due proposte di diritto penale volte a garantire indagini più efficaci e lo scambio di dati tra le strutture competenti degli SM.

Therese Comodini Cachia (PPE), *in writing*. – The Commission is required to produce an annual report on the protection of the EU's financial interest, detailing measures taken to counter fraud affecting EU funds. To further protect against irregularities and fraudulent activities, the Commission checks whether national administrative practices are in line with EU rules, and whether the Member States' control systems are working properly. The Commission also controls whether all substantiating documents are provided and if they comply with EU requirements. In addition, the Commission may carry out on-the-spot checks and inspections to verify Member States' adherence to the rules. According to the report, an effective action against corruption is possible if criminal law measures are complemented by other measures such as appropriate level of transparency and accountability. I voted in favour.

Ignazio Corrao (EFDD), *per iscritto*. – Considerato che l'Italia è tra i paesi con maggior numero di frodi e considerate le ultime indagini e gli ultimi arresti in Sicilia riguardanti l'utilizzo fraudolento di risorse UE da parte di politici e dirigenti regionali, non posso che votare a favore di questa relazione che indica i punti chiave della lotta alla frode nel 2013.

Auspica un maggior controllo e una maggiore efficienza nella lotta alla frode e non posso che essere d'accordo.

Andrea Cozzolino (S&D), *per iscritto*. – La relazione annuale mostra come nel settore della politica di coesione, i casi di irregolarità segnalati siano aumentati del 15%. Un dato assolutamente preoccupante – per quanto in parte mitigato dalla diminuzione degli importi corrispondenti – che deve far riflettere sugli strumenti di controllo della politica di coesione, in particolare in vista della nuova programmazione. Per quanto sia fondamentale non abbassare la guardia, anzi intensificare i controlli, bisognerebbe intervenire concretamente su due aspetti.

Środa, 11 marca 2015 r.

Da un lato, sul sistema stesso dei controlli della politica di coesione che è estremamente focalizzato sugli aspetti procedurali, piuttosto che sul conseguimento degli obiettivi.

Dall'altro, sarebbe necessaria una reale modifica delle procedure burocratiche e amministrative per l'accesso ai fondi che, senza rinunciare all'efficienza e all'efficacia degli strumenti di controllo, le semplifichi. Sono convinto che avremmo progettazione più performante e minori possibilità di frodi che, troppo spesso, trovano terreno fertile nelle pieghe di procedure articolate e arzigogolate a tal punto da agevolare le attività fraudolente, piuttosto che frenarle.

Miriam Dalli (S&D), *in writing*. – I voted in favour of this report which focuses specifically on the fight against fraud particularly when it comes to EU funds. Potential fraudulent irregularities detected in the last five years showed a slow decrease but the number of irregularities not reported as fraudulent has progressively increased. I agree with the call on the Commission to examine in detail what is leading to this.

Michel Dantin (PPE), *par écrit*. – Le présent rapport porte sur les mesures prises par la Commission dans la lutte contre la fraude et souligne notamment l'augmentation importante du nombre de menaces résultant du non-respect des règles et d'infractions volontaires ou d'agissements criminels.

Dans le domaine agricole, il semble que les États membres ont à l'heure actuelle recouvré seulement 15 % des sommes irrégulières perçues et que des écarts importants subsistent dans la mise en œuvre budgétaire entre les États. Dans le cadre de la dernière réforme de la politique agricole commune, dont j'ai été l'un des rapporteurs, il avait été décidé d'accorder une plus grande flexibilité aux États membres dans la mise en œuvre de la politique agricole, ainsi que de permettre le transfert de fonds entre le premier et le second pilier. Il est nécessaire néanmoins que cette flexibilité ne se fasse pas aux dépens des systèmes de suivi et d'évaluation budgétaire.

Je soutiens donc l'idée que la Commission européenne puisse aligner le programme de simplification en préparation sur la stratégie de lutte contre la fraude de la DG AGRI et maintienne un équilibre nécessaire entre la simplification et la bonne gestion des fonds de l'Union européenne.

Pour ces raisons, j'ai voté en faveur de ce rapport.

Rachida Dati (PPE), *par écrit*. – À l'heure où toujours plus d'efforts sont demandés aux États membres concernant leur capacité budgétaire, il est essentiel d'optimiser la gestion des fonds européens. Dès lors, la publication du rapport annuel 2013 de la Commission européenne sur la protection des intérêts financiers de l'Union européenne prend une importance particulière. Ainsi, le Parlement européen, dans son propre rapport, s'inquiète d'une hausse globale de 17 % du nombre d'irrégularités en 2013 par rapport à l'année précédente, bien que leur montant ait diminué de 36 %. Le rapport du Parlement européen fait aussi état d'une certaine préoccupation à l'égard de l'augmentation de 76 % du nombre d'irrégularités dites frauduleuses concernant les dépenses de l'Union, ainsi que d'un taux de recouvrement extrêmement bas dans les cas de fraude (23,4 %) par rapport à ces dernières années. La Commission européenne, en étroite coordination avec les États membres, doit proposer des actions pour remédier à ces défaillances dans la gestion des fonds européens pour le bien de nos concitoyens et dans un souci de bonne gestion des fonds publics.

Karima Delli (Verts/ALE), *par écrit*. – Le Parlement européen a adopté, ce 11 mars 2015, un rapport sur la protection des intérêts de l'Union européenne et la lutte contre la fraude. Je soutiens ce rapport, qui encourage la Commission européenne à proposer rapidement une proposition législative sur la protection des lanceurs d'alerte et prévoit une nouvelle liste de recommandations pour lutter plus efficacement contre la corruption et la fraude dans l'Union.

Il est primordial que l'Union protège ces personnes qui, en transmettant des documents confidentiels, mettent la lumière sur des révélations cruciales d'intérêt public. La Commission et les États membres doivent prendre conscience du fait que la transparence reste le meilleur outil permettant d'empêcher toute malversation des fonds européens.

Diane Dodds (NI), *in writing*. – It is absolutely right that we should come together to discuss ways in which governments across Europe can detect and deter financial crimes across society.

Środa, 11 marca 2015 r.

Illicit trade, smuggling and laundering - which this report is correct to highlight - are crimes which disproportionately impact my constituency, Northern Ireland, given our unique land border with the Republic of Ireland.

And I am delighted to be able to stand before you today in the knowledge that the UK National Crime Agency is now able to operate in Northern Ireland for the betterment of our economy, border communities blighted by these crimes, and our society as a whole.

The previous veto on this specialist body working in Northern Ireland was costing the local economy millions of pounds every year - money which lined the pockets of crime gangs with alleged links to republican terrorists.

These national authorities should always have primacy to investigate and prosecute these crimes. However, Europe does have a role to play in terms of ensuring that spending under the EU budget is credible, safe and immune from corruption where possible.

Only then can any form of value for money be secured.

Ian Duncan (ECR), in writing. – The report welcomes the Commission's annual report, which outlines a broad range of legal and administrative measures taken since 2011 to shape a new landscape for the further enhancement of the policy for the protection of the financial interests of the Union. The report states that effective action against corruption is possible if criminal law measures are complemented by other measures such as better transparency and accountability and that Member States must demonstrate political will in countering corruption. The report welcomes the establishment of anti-fraud coordination services (AFCOS) in Member States as bodies which facilitate effective cooperation and exchange of information with OLAF. The report also welcomes the successful outcomes of numerous joint customs operations (JCOs) involving the cooperation of OLAF and Member States with various third-country services.

Ангел Джамбазки (ECR), в писмена форма. – Подкрепих доклада относно защитата на финансовите интереси на ЕС, защото според мен в период на криза и нейното преодоляване е изключително важно да бъде намален броят на злоупотребите. Чрез намаляването на злоупотребите ще се гарантира ефективно и устойчиво развитие в рамките на Общността, което към този момент е много важна цел. В доклада е отбелязано, че е по-важно страните членки да не прикриват случаите на измами, с цел да бъдат изрядни пред институциите. Земеделието е един от основните отрасли в България и достъпът до европейски средства е жизненоважен за производителите, но за съжаление има голям брой измами и злоупотреби както в национален, така и в европейски мащаб. Важно е броят на тези измами да бъде намален, а ефективността от отпуснатите средства да се увеличи, като средствата бъдат по-достъпни за малките производители, тъй като в България голяма част от отпуснатите средства се усвояват от едри предприемачи. Отбелязвам и проблемите с контрабандата, което вреди както на българските производители и бюджет, така и на нашите партньори от Съюза. Още веднъж - подкрепям този доклад и изказвам поздравления за добрата работа на докладчика.

Γεώργιος Επιτήδειος (NI), γραπτώς. – Καταψήφισα την έκθεση καθώς αυτή προτείνει να προσδιοριστούν, από την ΕΕ, σαφώς, οι ελάχιστες και ανώτερες ποινές φυλάκισης που θα επιβάλλονται σε όλα τα συμμετέχοντα κράτη μέλη, γεγονός που αποτελεί κείμενο πλήγμα στα κυριαρχικά δικαιώματα του κάθε κράτους μέλους

Eleonora Evi (EFDD), per iscritto. – Ho espresso voto favorevole alla risoluzione poiché, nelle difficoltà economiche in cui versano attualmente gli Stati membri e nell'insufficienza delle risorse di bilancio dell'UE, la tutela degli interessi finanziari dell'Unione europea riveste un'importanza cruciale; i fondi dell'UE, infatti, devono essere gestiti correttamente ed essere utilizzati nella maniera più efficiente possibile.

Nel 2013 sono state segnalate alla Commissione 15.779 irregolarità, di cui 14.170 non fraudolente e 1.609 fraudolente, per un importo totale e di circa 2,14 miliardi di EUR, dei quali pressoché 1,76 miliardi relativi ai settori di spesa del bilancio dell'UE. Il numero delle irregolarità segnalate come frode nel 2013 è aumentato di un 30% pieno rispetto al 2012. Nel 2013 il tasso di recupero per i casi di frode si è attestato ad appena il 23,74%.

Środa, 11 marca 2015 r.

Gli Stati membri e la Commissione devono assolutamente attivarsi per il recupero delle somme indebitamente versate ed aumentare in maniera sostanziale il tasso di recupero per i casi di frode, che si attesta a un livello decisamente basso rispetto al tasso di recupero per i casi di irregolarità non fraudolente. La Commissione, in particolare, deve assumersi la piena responsabilità per il recupero degli importi indebitamente erogati a titolo del bilancio UE.

José Manuel Fernandes (PPE), *por escrito*. – Cada Estado-Membro contribui de forma proporcional para o orçamento da EU, representando assim uma expressão de unidade e aprofundamento da integração europeia. A proteção dos interesses financeiros e o princípio da boa gestão aumentam a confiança dos cidadãos, assegurando-lhes que o seu dinheiro seja utilizado de forma transparente.

O presente relatório apresenta duas propostas que reforçam as medidas em vigor, em matéria de luta contra a fraude, a corrupção, o branqueamento de capitais e outras atividades ilícitas que lesam os interesses financeiros da União. É nesse sentido que tanto a Comissão como os Estados-Membros devem envidar todos os esforços.

O relatório dá conta que, em 2013, foram comunicadas à Comissão 15.779 irregularidades, das quais 14.170 eram não fraudulentas e 1.609 eram fraudulentas, envolvendo um montante global de 2,14 mil milhões de EUR sendo que 98% dos recursos próprios tradicionais foram cobrados sem problemas significativos, representando as irregularidades fraudulentas 0,29 % do montante bruto dos RPT estabelecidos (no valor de 61 milhões de EUR) e as irregularidades não fraudulentas 1,57 % dos RPT (no valor de 327,4 milhões de EUR).

João Ferreira (GUE/NGL), *por escrito*. – Todos os anos, a Comissão elabora um relatório sobre a proteção dos interesses financeiros da União Europeia, que inclui as últimas informações sobre irregularidades e casos de suspeita de fraude comunicadas pelos Estados-Membros. Este relatório incide sobre a deteção e comunicação de irregularidades não fraudulentas e fraudulentas no que diz respeito às despesas e receitas (dos recursos próprios tradicionais) do orçamento da UE.

Estamos de acordo com a necessidade de estabelecer um quadro de cooperação entre os diferentes Estados-Membros, que tenha como objetivo a partilha de experiências e de melhores práticas. Tal pode constituir uma mais-valia para o combate à corrupção realizado ao nível de cada país.

No entanto, consideramos negativo que tal medida seja encarada como um embrião, sirva para promover ou se enquadre no objetivo mais geral de desenvolver o chamado «espaço de liberdade, segurança e justiça», visando nomeadamente a harmonização da justiça ao nível da UE. Deste modo, reafirmamos as nossas reservas relativamente à criação da Procuradoria Europeia, alicerçada na Europol, na Eurojust e no OLAF.

Christofer Fjellner (PPE), *skriftlig*. – Kampen mot bedrägerier med EU-budgeten är avgörande både för att bevara budgetdisciplinen och för EU:s trovärdighet. Men vi stödjer inte kravet på att upprätta en europeisk åklagarmyndighet. En sådan skulle få långtgående konsekvenser för svensk lagstiftning och myndighetsutövning och är inte förenlig med subsidiaritetsprincipen. Den slutsatsen har också Sveriges riksdag enhälligt kommit fram till.

Monika Flašíková Beňová (S&D), *písomne* – Ochrana finančných záujmov Európskej únie je mimoriadne dôležitá nielen z dôvodu a v kontexte nedostatočných zdrojov v rozpočte Európskej únie, či hospodárskych problémov členských štátov. Až 321 nezrovnalostí, ktoré boli oznámené ako podvodné, sa týkalo politiky súdržnosti, a aj keď sa príslušné sumy znížili a je možné pozorovať postupné zlepšovanie na základe skúseností z predchádzajúcich rokov, politika súdržnosti je ohrozená práve takýmito prípadmi. Zdôrazňujeme preto význam vonkajšej pomoci a kontrol a vyzývame členské štáty, aby určili koordinačný útvar pre boj proti podvodom (AFCOS), a Európsku komisiu, aby zabezpečila koordináciu a harmonizáciu jeho činnosti vo všetkých členských štátoch.

Lorenzo Fontana (NI), *per iscritto*. – Voto positivo alla relazione annuale 2013 sulla lotta contro la frode. L'analisi fatta chiede una maggiore e migliore collaborazione tra Istituzioni Europee e Stati Membri per la tutela degli interessi finanziari dell'Unione.

Środa, 11 marca 2015 r.

Λάμπρος Φουντούλης (NI), γραπτώς. – Καταψηφίζω στο σύνολο την έκθεση επί της Ετήσιας Έκθεσης για το 2013 σχετικά με την προστασία των οικονομικών συμφερόντων της Ευρωπαϊκής Ένωσης – Καταπολέμηση της απάτης διότι καλεί να προσδιοριστούν σαφώς οι ελάχιστες και ανώτερες ποινές φυλάκισης που θα επιβάλλονται σε όλα τα συμμετέχοντα κράτη μέλη, γεγονός που αποτελεί κείμενο πλήγμα στα κυριαρχικά δικαιώματα του κάθε κράτους μέλους.

İldikó Gáll-Pelcz (PPE), írásban. – Pozitív szavazatommal támogattam a jelentést, mert kiemelten fontosnak tartom az Európai Unión belüli pénzügyi csalások sokszor nehezen átlátható, ám jelentős gazdasági torzításainak megszüntetését. A megszavazott javaslat segíteni fogja a magas kockázatoknak kitett területek feltérképezését, és lehetővé teszi az egységes fellépést ellenük. Üdvözlöm, hogy a jelentés ebben az évben a tagállami erőfeszítéseket és előrehaladást fejezte ki fő prioritásként, mivel az összetett probléma megoldásához kellő kompetencia alapja, hogy a tagországok felismerjék saját erősségeiket és gyengeségeiket. Üdvözlöm, hogy az új rendszer lehetővé teszi az Európai Csalás Elleni Hivatallal való hatékonyabb együttműködést és információcserét. Fontosnak tartom, hogy a javaslat számos gyakorlati elemet tartalmaz, amelyek az elszámolások átláthatóvá tételén keresztül effektíven szorítják vissza a korrupciót és egyéb pénzügyi csalásokat.

Francesc Gambús (PPE), por escrito. – El combate del fraude, la corrupción, el blanqueo de capitales y otras actividades ilegales que afectan a los intereses financieros de la Unión y de sus ciudadanos debe continuar siendo una prioridad para la UE y el conjunto de Estados miembros. Ante la situación económica y fiscal que estamos padeciendo en muchos Estados de la UE, el fraude representa una lacra que muestra la insolidaridad y falta de civismo de las empresas y ciudadanos que defraudan. Por lo tanto, debemos continuar luchando con voluntad y constancia contra aquellas prácticas ilegales que dañan el bienestar de Europa.

Elisabetta Gardini (PPE), per iscritto. – I fondi utilizzati dall'Ue costituiscono il risultato del lavoro e dei sacrifici quotidianamente compiuti da milioni di cittadini europei. Per questo ogni frode o irregolarità costituisce un inaccettabile tradimento nei loro confronti, nonché un ostacolo alla realizzazione di quelle politiche necessarie per realizzare un'Unione europea all'altezza delle sfide presenti e future.

Con il voto di oggi vogliamo dire forte e chiaro che vanno adottate tutte le misure necessarie per prevenire il rischio di frodi e per aumentare il tasso di recupero delle stesse, nel 2013 fermo al 23,74%, contro il 33,5% del periodo 2008-2012.

Allo stesso tempo dobbiamo garantire che tutti i fondi recuperati possano essere utilizzati per realizzare un fisco più leggero e meno opprimente per la vita di tutti i cittadini europei.

Enrico Gasbarra (S&D), per iscritto. – Desidero esprimere il mio pieno sostegno al rapporto sulla protezione degli interessi finanziari dell'Unione europea «Lotta contro la frode». Ritengo infatti necessario e doveroso che l'Europa, patria dei diritti e delle tutele, sia a sua volta protetta con ogni misura da tutte quelle azioni volte a irregolarità, corruzione, contrabbando, riciclaggio, che ne minacciano seriamente gli interessi finanziari di consumatori, cittadini, imprese, amministrazioni.

Concordo pertanto con l'importanza di pretendere un rafforzamento della cooperazione e del rapido scambio di informazioni tra la Commissione, gli Stati membri, e le autorità nazionali competenti, in modo tale da avere una banca dati di riferimento attuale ed aggiornata che favorisca l'individuazione delle frodi transnazionali, confermo il mio pieno sostegno a una maggiore trasparenza nei rapporti con le lobby – come già previsto con il prossimo via libera al registro dei lobbisti – e alla proposta di una corte europea indipendente incaricata del giudizio di reati di frode e capace di tutelare gli interessi dell'Unione.

Neena Gill (S&D), in writing. – I voted in favour of the Pirinski Report on the fight against fraud because we owe it to our citizens to adopt a strong, unified approach to tackling fraud across all EU Member States. In 2013, EUR 309 million of EU funds was lost to fraud. Fast action is required, including strengthening of the measures already in place, simplification of EU rules and upgrading of the administrative capacities of Member States. When it comes to misusing taxpayers' money, we need to adopt a zero-tolerance policy.

Środa, 11 marca 2015 r.

Tania González Peñas (GUE/NGL), *por escrito*. – Hemos votado a favor del informe sobre la lucha contra el fraude. Nos parece que es muy importante tener un control estricto del uso que se hace de los fondos que provienen de la Unión Europea y que, en cuanto que dinero público, hay que tener un control escrupuloso del mismo. Nos parece un buen informe, que critica el papel de los Estados miembros y hace hincapié en que deberían poner más medidas para detectar los fraudes, así como endurecer los castigos a los defraudadores. Entre otras cosas, propone mejorar la transparencia tanto respecto de los beneficiarios de los fondos como del uso que se hace de los mismos. Nosotros damos mucha importancia a la lucha contra el fraude y a la transparencia, más cuando se trata de dinero público, por lo que nos parece que este informe marca una buena senda por la que seguir trabajando.

Theresa Griffin (S&D), *in writing*. – The misuse of EU funds cannot and will not be tolerated. I voted for this report as it calls for a strong, unified approach to tackling fraud across all EU Member States.

There are still different approaches in Member States in detecting and reporting fraudulent and non-fraudulent irregularities and there needs to be a set of common guidelines and indicators in order that Member states can develop a unified and comprehensive 'information bank' on irregularities and measures taken.

Antanas Guoga (ALDE), *in writing*. – I voted in favour of the protection of the EU's financial interests – fight against fraud. I do believe that the fight against fraud, corruption and money laundering in the Union must be a priority in order to ensure a sustainable, solid and wealthy society.

Ian Hudghton (Verts/ALE), *in writing*. – Fraud is still too prevalent in the EU and it is imperative that the institutions maintain efforts to clamp down on it. Parliament has clearly called for the Commission to bring forward legislation to protect whistle-blowers and we will not accept any unnecessary delays.

Pablo Iglesias (GUE/NGL), *por escrito*. – Hemos votado a favor del informe sobre la lucha contra el fraude. Nos parece que es muy importante tener un control estricto del uso que se hace de los fondos que provienen de la Unión Europea y que, en cuanto que dinero público, hay que tener un control escrupuloso del mismo. Nos parece un buen informe, que critica el papel de los Estados miembros y hace hincapié en que deberían aplicarse más medidas para detectar los fraudes, así como endurecer los castigos a los defraudadores. Entre otras cosas, propone mejorar la transparencia tanto respecto de los beneficiarios de los fondos como del uso que se hace de los mismos. Nosotros damos mucha importancia a la lucha contra el fraude y a la transparencia, más cuando se trata de dinero público, por lo que nos parece que este informe marca una buena senda por la que seguir trabajando.

Carlos Iturgaiz (PPE), *por escrito*. – He votado a favor debido a la necesidad, por parte de las Instituciones Europeas, de sumar esfuerzos en la lucha contra el fraude, la corrupción y el lavado de dinero, así como de proteger los intereses de los ciudadanos, demostrando total transparencia.

Ivan Jakovčić (ALDE), *napisan*. – Glasovao sam za prijedlog rezolucije Europskog parlamenta o godišnjem izvješću za 2013. godinu o zaštiti financijskih interesa EU-a: Borba protiv prijevара, jer od vitalnog je značaja osigurati pravilno upravljanje i učinkovito korištenja sredstava EU-a. U potpunosti podupirem borbu protiv korupcije, prijevара, pranja novaca i svih drugih nezakonitih radnji na štetu financijskih interesa Unije, dodjeljivanje dodatnih sredstava za suzbijanje takvih aktivnosti, te načela odgovornosti i transparentnosti. U tom pogledu potrebna je veća i strukturirana koordinacija država članica, antikorupcijskih tijela, upravljačkih vlasti i Europske komisije, te razmjena dobrih praksi kako bi se uskladio pristup borbi protiv korupcije. Dodatne mjere nadzora poput kontrole, revizije i inspekcije mogu zasigurno osnažiti financijske interese Unije uz pravovremenu dostavu točnih podataka od strane država članica. Kvalitetna zaštita financijskih interesa EU-a podiže povjerenje građana u europske institucije i doprinosi ispunjenju ciljeva i politika Unije.

Jean-François Jalkh (NI), *par écrit*. – La libéralisation du marché des capitaux, prévue dès l'Acte unique européen, a ouvert des failles que la Commission entend maintenant combler. De dérégulation en contrôle, le serpent se mord la queue, mais la dérégulation a toujours une longueur d'avance.

À titre d'exemple, je pourrais évoquer les pratiques de l'entreprise McDonald's, qui ne s'acquitte pas de millions d'euros d'impôts en Europe grâce à des transits par le Luxembourg, État membre de l'Union. Pas plus tard que lundi a commencé le programme d'assouplissement quantitatif de la Banque centrale européenne, c'est à dire le rachat de 1 140 milliards d'euros de dettes par les banques centrales des pays de l'Eurozone. Cette somme considérable est injectée dans la sphère financière, en espérant qu'elle dynamise ensuite l'économie, par un phénomène de cascade.

Środa, 11 marca 2015 r.

Je me suis donc abstenu, parce qu'en dépit d'amendements pertinents, ce texte n'engage aucune critique de fond de nos dérives financières.

Marc Joulaud (PPE), *par écrit*. – Je me réjouis de l'adoption du rapport annuel 2013 sur la lutte contre la fraude, sujet sur lequel je me suis mobilisé dans le cadre de la commission REGI. Dans un contexte où les États membres connaissent des difficultés financières et où les ressources budgétaires de l'Union sont limitées, j'estime que la protection des intérêts financiers de l'Union est plus que jamais nécessaire. À ce titre, j'invite la Commission et les États membres à coordonner leur action pour combattre au mieux la corruption et la fraude aux fonds européens.

Philippe Juvin (PPE), *par écrit*. – J'ai voté en faveur du rapport annuel relatif à la protection des intérêts financiers de l'Union européenne. La protection des intérêts financiers de l'Union revêt une importance particulière: en 2013, 15 779 irrégularités au total ont été signalées à la Commission, dont 1 609 étaient frauduleuses, pour un montant global d'environ 2,14 milliards d'EUR.

Ainsi, il incombe tant à la Commission qu'aux États membres de tout mettre en œuvre afin de combattre la fraude, la corruption et tout autre type d'activité illégale portant atteinte aux intérêts financiers de l'Union.

Barbara Kappel (NI), *schriftlich*. – Der Text beschreibt das Problem des Betrugs bei EU-Mitteln sehr anschaulich und wirft grundlegende Fragen in Bezug auf die Überprüfung der Verwendung von EU-Mitteln auf. Die im Bericht angeführten Forderungen gehen hier in die richtige Richtung und führen zu mehr Kontrolle und Effizienz bei der Verwendung von EU-Mitteln, wie auch bei der Verfolgung von Betrügern. Da der Bericht aber explizit die Einsetzung einer europäischen Staatsanwaltschaft fordert, muss ich mich, obwohl ich die Grundaussage des Berichts unterstütze, der Stimme enthalten.

Afzal Khan (S&D), *in writing*. – I voted in favour of the report calling for a strict policy of combating fraud and efficient measures to reduce the number of irregularities in the EU budget. We urgently need to strengthen the measures in place to combat cases of fraud and to pursue a policy of zero tolerance. At the same time we highlight the need to upgrade the administrative capacities of Member States and simplify EU rules in order to facilitate better compliance and drastically reduce non-fraudulent irregularities.

Kashetu Kyenge (S&D), *per iscritto*. – Con questo voto sottolineiamo l'urgenza di rafforzare le misure atte a contrastare i casi di frode nell'Unione europea. La crisi economica e la conseguente contrazione dei bilanci degli Stati membri rende ancora più intollerabile la perdita per le casse dell'Unione di centinaia di milioni di euro, se non miliardi.

Per questo, oltre ad un'importante opera di semplificazione della normativa europea, grazie alla quale si potranno ridurre drasticamente le irregolarità, è importante migliorare i meccanismi di controllo e monitoraggio.

Di fronte ad un tasso di imputazione pari al 54% dei casi segnalati, appare ormai evidente, dobbiamo arrivare al più presto alla creazione di una Procura europea unica, forte e indipendente, in grado di perseguire gli autori di reati che ledono gli interessi finanziari dell'Unione.

Giovanni La Via (PPE), *per iscritto*. – Ho votato a favore della relazione dell'on. Georgi Pirinski in quanto, tale documento, oltre a far riferimento al principio della trasparenza e della responsabilità, evidenzia, al contempo, l'importanza di un coordinamento anti frode tra tutti gli Stati membri dell'Unione europea. La tutela degli interessi finanziari dell'Unione europea e la lotta contro la frode sono strumenti decisivi per assicurare una corretta ed efficiente utilizzazione dei fondi europei, risorse importanti per gli investimenti e la crescita dell'Europa, viste anche le difficoltà dei bilanci nazionali.

Marine Le Pen (NI), *par écrit*. – La lutte contre la fraude au budget de l'Union présentée par le rapport Pirinski s'attache, à juste titre, à renforcer la transparence financière dans l'attribution des fonds européens et à contrôler l'allocation de ces ressources. Les échanges d'informations et de données consolidées sont des éléments nécessaires à la protection des intérêts financiers de l'Union.

Środa, 11 marca 2015 r.

Toutefois, il apparaît que tous les États membres ne fournissent pas le même niveau d'information de qualité et que le contrôle des fonds est défaillant. Le rapport aurait donc mérité d'approfondir la question de la pertinence des politiques de l'Union et des cibles bénéficiaires des fonds alloués.

Je me suis abstenue sur ce rapport qui apparaît déséquilibré et incomplet dans son analyse.

Bogusław Liberadzki (S&D), *na piśmie*. – Musimy wzmocnić środki mające na celu zwalczanie nadużyć finansowych i prowadzić politykę zerowej tolerancji. Jednocześnie konieczna jest modernizacja administracji państw członkowskich i uproszczenie przepisów UE w celu ograniczenia liczby nieprawidłowości. Konieczny jest również wysiłek na rzecz poprawy praktyk wykrywania i raportowania nieprawidłowości przez państwa członkowskie oraz wprowadzenie wspólnych kryteriów i wytycznych dla obiektywnej interpretacji tych, które zostały zgłoszone.

Javi López (S&D), *por escrito*. – El informe subraya la importancia de las medidas adoptadas desde 2011, que permitirán el desarrollo de un nuevo paisaje para la protección de los intereses financieros de la Unión, y considera que una acción eficaz contra la corrupción es posible si el Derecho penal se complementa con otras medidas, como una mayor transparencia y rendición de cuentas. Insiste en que es fundamental que los Estados miembros demuestren una firme voluntad política en la lucha contra la corrupción y subraya la importancia del establecimiento de los servicios de coordinación de la lucha contra el fraude (AFCOS) en los Estados miembros como órganos para facilitar la cooperación eficaz y el intercambio de información con la OLAF. Invita a la Comisión a realizar interrupciones y suspensiones de pagos sólo como último recurso para prevenir irregularidades, ya que considera que tales medidas aumentan el riesgo de errores debido a los plazos reducidos para la correcta absorción de los fondos europeos, y solicita que la Comisión informe sobre la contribución real de las interrupciones y suspensiones de pagos a la reducción de irregularidades y errores.

Paloma López Bermejo (GUE/NGL), *por escrito*. – He votado a favor de la Resolución sobre el Informe anual 2013 relativo a la protección de los intereses financieros de la UE – Lucha contra el fraude porque contiene críticas importantes a la política europea actual en materia de lucha contra el fraude e incluye nuevas propuestas que son interesantes y podrían contribuir a acabar con esta lacra, como la homogeneización y perfeccionamiento de los mecanismos de control y recopilación de datos sobre el fraude en los diferentes Estados, la asunción de responsabilidad por parte de la Comisión para el reintegro de fondos europeos utilizados fraudulentamente, la homogeneización de las definiciones de los diferentes delitos y de las penas aplicables, o las medidas de transparencia orientadas a conocer detalles de las entidades y proyectos receptores de fondos europeos.

A pesar de que rechazo la propuesta de creación de una Fiscalía Europea y tengo una opinión crítica sobre el trabajo realizado por Eurojust, considero que estas propuestas pueden ser un impulso para que realmente se penalicen de manera proporcionada y homogénea los numerosos casos de fraude, muchos de los cuales se han llevado a cabo con la complicidad de las administraciones, cuando no directamente por ellas mismas.

Antonio López-Istúriz White (PPE), *por escrito*. – Nos encontramos en una situación en la que las irregularidades fraudulentas que afectan a los intereses financieros de Europa son una realidad, y debe ser, por tanto, una prioridad para nosotros el combatir dicho fraude. Además, disponemos de numerosos datos que nos muestran la gran cantidad de casos que se están dando en la UE.

He votado a favor del informe anual realizado para combatir y proteger el estado financiero de la Unión del año 2013, pues considero que es un informe correcto y adecuado. La línea de acción que se debe seguir ahora es una aplicación rápida y eficaz de este. Para ello, será necesaria una adecuada coordinación y cooperación entre todos los Estados miembros y la Comisión, al mismo tiempo que una correcta regulación y sanción de los delitos penales que se den en esta materia.

Środa, 11 marca 2015 r.

Vladimír Maňka (S&D), *písomne* – Akékoľvek nesprávne použitie finančných prostriedkov EÚ znamená straty nielen pre jednotlivcov, ale aj pre Úniu a poškodzuje záujmy každého členského štátu. V programovom období 2007 – 2013 viedli administratívne kontroly, kontroly na mieste a operácie auditu k viac ako o 300 % vyššej miere odhaľovania podvodných nezrovnalostí v porovnaní s predchádzajúcim sedemročným obdobím. Komisia a členské štáty napriek tomu musia prehodnotiť existujúce opatrenia a navrhnúť nový, efektívny systém, ktorý zabráni zneužívaniu finančných prostriedkov v EÚ. Treba zväziť posilnenie právomoci Európskeho úradu pre boj proti podvodom tak, aby jeho zisteniami a závermi boli vyšetrojúce orgány viazané. Trestnoprávne postihy musia byť včas a urýchlene vykonateľné tak, aby sa zvýšila ich účinnosť a preventívne pôsobenie.

Νότης Μαριάς (ECR), *γραπτώς*. – Ψηφίζω υπέρ της έκθεσης σχετικά με την προστασία των οικονομικών συμφερόντων της Ευρωπαϊκής Ένωσης – Καταπολέμηση της απάτης, διότι υποστηρίζει και επικροτεί τη δημιουργία υπηρεσιών συντονισμού για την καταπολέμηση της απάτης (AFCOS) στα κράτη μέλη όπως απαιτείται από το άρθρο 3 παράγραφος 4 του νέου κανονισμού της OLAF.

Dominique Martin (NI), *par écrit*. – S'est abstenu sur ce texte car, bien que certains amendements de nos députés aient été retenus, les moyens mis en œuvre pour lutter contre la fraude tels que présentés dans ce rapport restent insuffisants, notamment en ce qui concerne les détournements des aides par les nouveaux entrants.

David Martin (S&D), *in writing*. – I voted for this report which underlines the fact that smuggling of heavily taxed goods causes significant loss of revenue for the budgets of the EU and the Member States, and that direct losses in customs revenue as a result of cigarette smuggling alone are estimated at more than EUR 10 billion a year. It draws attention, moreover, to trafficking in counterfeit goods, which inflicts damage upon both the Member States' tax authorities and EU companies.

Fulvio Martusciello (PPE), *per iscritto*. – Cari colleghi, ho votato a favore della proposta di risoluzione sulla tutela degli interessi finanziari dell'Unione europea – Lotta contro la frode, perché va verso un'armonizzazione del sistema europeo di lotta alle frodi e di dialogo e scambio d'informazioni tra gli Stati membri.

Il risultato del report evidenzia un comportamento disomogeneo degli Stati membri in relazione a varie interpretazioni del concetto di frode e diverse tempistiche per l'invio di segnalazioni agli organi competenti. Un comportamento omogeneo da parte di Stati membri nella segnalazione delle irregolarità alla Commissione – OLAF è condizione necessaria per poter contrastare efficacemente le frodi a livello europeo.

Barbara Matera (PPE), *per iscritto*. – Il bilancio dell'Unione europea tutela gli interessi finanziari e, allo stesso tempo, fornisce un sostegno all'implementazione delle politiche comunitarie.

È priorità dell'Unione europea quella di lottare contro la frode, la corruzione, il riciclaggio di denaro, e le attività illecite che ledono i propri interessi.

Ho accolto favorevolmente la relazione, che fa riferimento all'adozione, nell'anno 2013, di misure volte a proteggere gli interessi finanziari comunitari, poiché essa evidenzia l'importanza di un coordinamento anti frode tra gli Stati membri.

Georg Mayer (NI), *schriftlich*. – Die Prioritäten und Ziele der EU sollen - neben dem Grundsatz der Wirtschaftlichkeit der Haushaltsführung - durch den Schutz der finanziellen Interessen der EU sichergestellt werden. Zu begrüßen sind die Forderungen bezüglich der Beseitigung von Unregelmäßigkeiten und der Betrugsbekämpfung. Andererseits wird in diesem Bericht jedoch versucht, sowohl die schwache Aufklärungsquote von OLAF als auch eine europäische Staatsanwaltschaft einzufordern. Es gibt sowohl positive als auch negative Punkte in diesem Bericht; aufgrund dessen habe ich mich der Stimme enthalten.

Jean-Luc Mélenchon (GUE/NGL), *par écrit*. – Chaque année, le Parlement se penche sur la lutte contre la fraude. Cette année, l'accent est mis sur la détection et la notification des irrégularités en ce qui concerne à la fois les dépenses et les recettes du budget de l'Union européenne. Le rapport signale ainsi qu'en 2013, un total de 15 779 irrégularités ont été signalées à la Commission, pour un montant global d'environ 2,14 milliards d'euros.

Środa, 11 marca 2015 r.

Le rapport propose de renforcer la lutte contre la fraude. Il critique notamment le fait que, dans les cas d'irrégularités frauduleuses, certains États membres limitent leur action à des mesures correctives sans sanctionner les responsables. Mais c'est la libre circulation sauvage des capitaux que promeut l'Union qui contribue largement au développement de la fraude. Tant que la lutte contre la fraude s'arrêtera aux frontières des paradis fiscaux, elle n'aura que peu de poids. Je vote POUR.

Nuno Melo (PPE), *por escrito*. – O combate à fraude, a corrupção e a qualquer outro tipo de atividade ilegal lesiva dos interesses financeiros da União é essencial para que as políticas e os interesses financeiros da UE sejam salvaguardados.

Só uma estreita colaboração e coordenação entre a Comissão e os Estados-Membros conseguirão assegurar uma proteção eficaz dos interesses financeiros da União é assim imperativo reforçar essa colaboração e coordenação e torná-las o mais eficazes possível. A proteção dos interesses financeiros da União exige o mesmo nível de vigilância tanto a nível dos recursos como das despesas. Daí o meu voto favorável.

Roberta Metsola (PPE), *in writing*. – I voted in favour of this report as it stresses the work that still needs to be done to combat fraud and also takes note of the positive steps that the Commission and Member States have taken to combat fraud. The wide range of legal and administrative measures taken by the Commission since 2011 has enhanced the policy for the protection of the EU's financial interests. Whilst recognising the measures Member States have taken to detect, evaluate and report financial irregularities, the report stresses the need for an increased exchange of best practices in order to ensure stronger ex-ante coordination and evaluation.

Miroslav Mikolášik (PPE), *písomne*. –

Výročná správa za rok 2013 o ochrane finančných záujmov EÚ zameraná na hodnotenie boja proti podvodom, korupcii, praniu špinavých peňazí a iných nezákonných činností, ktoré negatívne ovplyvňujú finančné záujmy Únie a jej občanov, prináša vítané informácie o širokej škále právnych a administratívnych opatrení prijatých Komisiou.

Prístupné dáta a štatistiky ukazujú, že treba naďalej zvyšovať efektivitu právnych nástrojov. Počet oznámených podvodných nezrovnalostí sa napr. v roku 2013 zvýšil až o 30 % v porovnaní s rokom 2012, hoci ich finančný dosah predstavujúci 309 miliónov EUR z finančných prostriedkov EÚ sa znížil o 21 %.

Za veľmi znepokojivú považujem nízku mieru úspešnosti právneho vymáhania v oblasti podvodov, ktorá sa pohybuje len okolo 23 %, čo je výrazne nižšie pod priemernou mierou 33,5 % v období rokov 2008 – 2012.

Vyzývam preto zodpovedné orgány členských štátov, ale aj príslušné oddelenia Komisie, aby zodpovedne pristupovali k vymáhaniu nelegálne vyplatených prostriedkov vrátane zvyšovania odhaľovania podvodných činov.

Marlene Mizzi (S&D), *in writing*. – I voted in favour of the annual report for 2013 on the protection of the EU's financial interests - fight against fraud, which notes that the overall trend in detecting and reporting potential fraudulent irregularities in the last five years shows a slow decrease but the number of irregularities not reported as fraudulent has progressively increased.

Sorin Moisă (S&D), *în scris*. – Un punct important din raport, susținut de Grupul S&D, a fost evitarea excesului de zel. Întreruperea sau, după caz, suspendarea fondurilor europene (structurale, de dezvoltare rurală, plăți directe) trebuie să se facă numai în ultimă instanță și după ce toate celelalte măsuri rezonabile de prevenție sau corectare a deficiențelor constatăte au fost epuizate și s-au dovedit ineficiente sau inutile. Suspendarea este pedeapsa maximă, ea nu trebuie „acordată” cu ușurință.

Csaba Molnár (S&D), *írásban*. – A jelentésben foglaltakat nem csak az Unió primér pénzügyi érdekeinek védelmében tartom fontosnak, lélektani jelentőségük legalább ekkora. Az Unió belüli szolidaritás, ezzel együtt pedig az egész közösség kohéziója kerül veszélybe, ha az EU-t megillető források, illetve az EU által fejlesztésre nyújtott támogatások kezelése nem teljesen átlátható módon, a csalás lehetőségét sem kizárva történik. A nettó befizető tagállamok polgáraitól elvárható, hogy ne sajnálják befizetett adójuk egy részét az elmaradottabb tagállamok és régiók fejlesztésére, az EU kohéziójának erősítésére áldozni, ám ez az áldozatkészség nehezen várható el tőlük, ha alapos a gyanú, hogy az általuk befizetett pénzt könnyelműen költik el, netán egy részét ellopják, mindenesetre nem arra a célra fordítják, amire ők azt befizették. Különösen fontosnak tartom ez ügyben – pártom, a Demokratikus Koalíció álláspontjával összhangban – az Európai Ügyészség fölállítását, ami a nemzeti büntildözéstől és igazságszolgáltatástól függetlenül vizsgálhatná az olyan

Środa, 11 marca 2015 r.

eseteket, amelyek az EU pénzügyi érdekeit sértik vagy sérthetik.

Sophie Montel (NI), *par écrit*. – Ce rapport démontre encore une fois que l'organisation budgétaire de l'Union européenne est intrinsèquement source de fraudes et d'erreurs, du fait même de son éloignement et de sa bureaucratie. Ainsi, près de 309 millions d'euros ont été détournés, dont une part exorbitante, représentant 156 millions d'euros, provenant de la politique de cohésion sociale. La détection de ces fraudes concerne surtout la Roumanie, la Bulgarie, la République tchèque et la Pologne, qui concentrent près de 40 % de la fraude totale aux dépenses des fonds européens, alors que l'Italie devient première du classement, avec près de 68,5 millions d'euros de détournements.

Ces irrégularités frauduleuses concernent également les pays qui ne sont pas membres, au titre des aides à la préadhésion.

S'il faut renforcer les politiques dissuasives et la lutte contre la fraude, en protégeant par ailleurs les lanceurs d'alerte, il faut se garder du vieux fantasme du Parquet européen qui mettrait en péril le principe de subsidiarité, y compris en matières de fraudes. C'est aux États membres de la détecter et non à un Parquet supranational. J'ai donc décidé de m'abstenir.

Claude Moraes (S&D), *in writing*. – I voted in favour of the report. The misuse of EU funds cannot and will not be tolerated. This report calls for a strong and unified approach to tackling fraud across all EU Member States.

Nadine Morano (PPE), *par écrit*. – J'ai voté en faveur de ce texte sur le rapport annuel 2013 sur la protection des intérêts financiers de l'Union et la lutte contre la fraude. En 2013, 15 779 irrégularités ont été signalées à la Commission, pour un montant global de 2,14 milliards d'euros. Parmi ces 15 779 irrégularités, 1 609, soit plus de 10 %, étaient frauduleuses. La Commission et les États membres, dont la diversité des systèmes juridiques et administratifs complique la lutte contre la fraude, doivent renforcer leur coopération afin de réduire davantage ce phénomène, qui porte préjudice à l'ensemble des citoyens européens.

Alessia Maria Mosca (S&D), *per iscritto*. – La tutela degli interessi finanziari dell'Unione europea, insieme al principio di una sana gestione finanziaria, dovrebbe essere una delle nostre priorità, in quanto il bilancio comunitario contribuisce a realizzare le politiche e gli obiettivi dell'Unione nonché ad accrescere la fiducia dei cittadini europei. Risulta, pertanto, indispensabile ogni nostro sforzo diretto a combattere frodi ed irregolarità: ricordiamo, a questo proposito, che un uso scorretto dei fondi comunitari comporta non solo perdite individuali ma anche collettive e danneggia gli interessi di ogni Stato membro dell'Unione nel suo insieme.

Risultano, pertanto, indispensabili una stretta cooperazione ed uno stretto coordinamento tra la Commissione e gli Stati membri. Ribadiamo la nostra preoccupazione per il fatto che esistano ancora approcci diversi per individuare e segnalare le irregolarità fraudolente e non fraudolente; in alcuni casi persistono interpretazioni non uniformi in sede di applicazione del quadro giuridico. Sarebbe opportuno, quindi, a mettere a punto orientamenti e indicatori comuni per ridurre il divario tra i diversi approcci adottati dagli Stati membri e per predisporre una banca dati unificata e globale sulle irregolarità effettivamente commesse e sulle misure adottate, fornendo così alle autorità dati attendibili, comparabili e centralizzati per la messa in atto di misure correttive efficaci.

Renaud Muselier (PPE), *par écrit*. – J'ai voté pour ce texte car je partage les conclusions du rapporteur sur le bilan à l'échelle de l'Union européenne de la lutte contre la fraude en 2013. Je salue les initiatives prises par la Commission européenne en la matière et j'invite, pour les États membres ne l'ayant pas encore fait, à mettre en place au plus vite des services de coordination anti—fraude sur leurs territoires.

Alessandra Mussolini (PPE), *per iscritto*. – Ho espresso il mio voto a favore della relazione Pirinski, la quale evidenzia l'ampia gamma di misure giuridiche e amministrative adottate al fine di tutelare gli interessi finanziari dell'Unione. La relazione riporta che, nel 2013, sono state segnalate alla Commissione europea 15 779 irregolarità, di cui 14 170 non fraudolente e 1 609 fraudolente, per un importo totale di circa 2,14 miliardi di euro, dei quali pressoché 1,76 miliardi relativi ai settori di spesa del bilancio dell'UE.

Środa, 11 marca 2015 r.

Maggiori risultati potranno essere raggiunti solo quando tali misure saranno accompagnate da altre azioni riguardanti trasparenza e responsabilità. Saluto, altresì, con favore la creazione di un coordinamento anti frode tra gli Stati membri.

József Nagy (PPE), *írásban*. – 2013-ban a tagállamok 1 609 szabálytalanságot jelentettek be csalárdként, amelyek összesen 309 millió EUR összegű uniós támogatást érintettek. Az egyes tagállamok által bejelentett csalárd szabálytalanságok száma továbbra is jelentősen eltér, ami a bizottság jelentése szerint annak tudható be, hogy a tagállamok a csalások felderítése során különböző megközelítéseket alkalmaznak, illetve egyes esetekben a jogi keretet sem egységesen értelmezik. Az értelmezési különbségek azonban könnyen támogathatnak protekcionista támogatásokat.

Ennek tudatában felszólítom a Bizottságot, hogy tegyen nagyobb erőfeszítéseket a jogi keretek egységes értelmezésére, amelynek következtében átláthatóbbá válhatna a csalárd szabálytalanságok felderítése.

De itt nem szabad megállnunk! Bár egyes statisztikák azt mutatják, hogy egyre sikeresebbek vagyunk a csalások felderítésében, még mindig nagyon sok pénz tűnik el anélkül, hogy tudnánk, hol landol. Az egységes szabályozás sürgetése mellett hangsúlyt kell fektetnünk olyan sikeres kezdeményezésekbe is, mint például a ROMULUK vámügyi művelet, illetve tovább támogatnunk az olyan szervezeteket, mint Az Európai Csalás Elleni Hivatal.

Ezenfelül izgatottan várjuk, hogy mire lesz képes az Európai Ügyészség, amely megfelelő működése esetén legalább részben orvosolni tudhatná az előbb felsorolt hiányosságokat.

Victor Negrescu (S&D), *în scris*. – Am votat acest raport, deoarece lupta împotriva fraudei, corupției și spălării banilor trebuie să constituie o prioritate a tuturor statelor membre. Raportul prezintă o serie de date concrete referitoare la evoluția, dar și la măsurile de combatere a acestui flagel la nivel european. Astfel, s-a constatat că, în anul 2013, au fost raportate Comisiei Europene 15 779 de nereguli, dintre care 14 710 de natură nefrauduloasă și 1 609 de natură frauduloasă, implicând o sumă de 2,14 miliarde de euro. De asemenea, raportul subliniază că numărul neregulilor neraportate, de tip fraudulos, a crescut progresiv, iar acest fapt este un motiv de îngrijorare. Raportul reiterează și importanța OLAF în gestionarea acestei situații și salută înființarea serviciilor de coordonare antifraudă din statele membre.

Liadh Ní Riada (GUE/NGL), *in writing*. – Given that fraudulent irregularities in 2013 involved €309 million of EU funding, there is little doubt of the need to fight against fraud and other irregularities. Tá sé tabhachtach caiteachas poiblí a chosaint, go háirithe sa ré déine seo. This is particularly the case now, more than ever, in this era of austerity, particularly given that the Multiannual Financial Framework for 2014-2020 represented the first cut to the EU's seven-year budget in 57 years.

I am glad to see some recognition in this report of the need for administrative capacity - in detecting fraudulent activity. To detect and prevent financial irregularities, Member States and the EU need to adequately invest in training and resourcing people.

However, I have serious concerns in relation to the establishment of the European Public Prosecutor's Office and the parameters of its remit. The rationale for the development of EU criminal law is to combat transnational organised crime. The intention is of course to be welcomed, but not at the expense of subjugating the existing judicial systems of individual Member States to the interests of the EU and undermining those systems.

For these reasons I abstained.

Dan Nica (S&D), *în scris*. – Am votat pentru raportul anual pe 2013 privind protejarea intereselor financiare ale UE – combaterea fraudei.

Protejarea intereselor financiare ale UE, alături de principiul bunei gestiuni financiare, ar trebui să garanteze că veniturile și cheltuielile bugetare contribuie la atingerea priorităților și a obiectivelor UE și la consolidarea încrederii cetățenilor prin garanția pe care o oferă că banii publici sunt folosiți într-un mod transparent, în deplină conformitate cu obiectivele și politicile UE și în interesul cetățenilor UE.

Środa, 11 marca 2015 r.

Am votat pentru amendamentul 11 prin care Comisia este îndemnată să reia practica întreruperii și suspendării plăților pentru a preveni neregulile și riscul de eroare în ceea ce privește utilizarea corespunzătoare a fondurilor UE. Solicităm Comisiei să raporteze cu privire la meritul efectiv al acestor măsuri de întrerupere și suspendare a plăților în reducerea neregulilor și erorilor.

Având în vedere dificultățile economice cu care se confruntă în prezent statele membre și resursele insuficiente din bugetul UE, protejarea intereselor financiare ale Uniunii Europene este deosebit de importantă. În calitate de vicepreședinte al Comisiei pentru control bugetar, subliniez faptul că fondurile UE trebuie să fie administrate în mod corespunzător și folosite în modul cel mai eficient cu putință.

Urmas Paet (ALDE), kirjalikult. – Toetasin Euroopa Liidu finantshuvide kaitset ja pettusevastast võitlust käsitlevat 2013. aasta aruannet. Nii komisjon kui ka liikmesriigid on kohustatud tegema kõik endast oleneva, et vöidelda pettuse, korruptsiooni ja liidu finantshuve kahjustava mis tahes muu ebaseadusliku tegevuse vastu kooskõlas Euroopa Liidu toimimise lepinguga.

Rolandas Paksas (EFDD), raštu. – Pritariu pateiktai ataskaitai.

Atkreiptinas dėmesys į tai, kad kai kurie EIB finansuojami projektai buvo susiję su korupcija ir sukčiavimu. Tai negali kartotis ateityje, turi būti užkirstas kelias tokiems nesąžiningiems ir neteisėtiems veiksmais. Finansavimas turi būti skaidrus ir teisingas. Sukčiavimo ir korupcijos atvejais Europos Investicinis bankas turėtų laikinai sustabdyti ar užblokuoti bet kokį numatomą ar tebevykdomą atitinkamo projekto finansavimą. Be to, vykdam ir įgyvendinus valstybių narių pasiūlytus projektus, susijusius su struktūriniais fondais reikia atlikti vertinimą vykdam pažangius veiklos rezultatų auditus.

Manau, kad mokėjimų nutraukimo ir sustabdymo politika yra efektyvi priemonė, siekiant užkirsti kelią sukčiavimui ir išvengti netinkamo ES lėšų panaudojimo. Atsižvelgdama į šiuos aspektus, Komisija turėtų pateikti ataskaitą apie tai, kaip mokėjimų nutraukimas ir sustabdymas realiai padeda mažinti pažeidimų ir klaidų skaičių.

Κωνσταντίνος Παπαδάκης (NI), γραπτώς. – Το ΚΚΕ καταψήφισε την έκθεση για την προστασία των οικονομικών συμφερόντων της ΕΕ και την καταπολέμηση της απάτης εναντίον της, γιατί αξιοποιεί μια υπαρκτή κατάσταση που κυφορείται, διογκώνεται και αναπαράγεται από το ίδιο το καπιταλιστικό σύστημα εκμετάλλευσης, τους ίδιους τους μηχανισμούς της (όπως η ίδια ομολογεί), για να κλιμακώσει την επιδρομή, ιδιαίτερα τη φορολογική, ενάντια στα εργατικά λαϊκά στρώματα.

Η έκθεση, ζητάει την ένταση και αυστηροποίηση του φοροκνηγητού των αυτοαπασχολούμενων, μικρών ΕΒΕ, προσθέτοντας στο καταστατικό οικοδόμημα της ΕΕ και την Ευρωπαϊκή Εισαγγελία, ευρωενωσιακό δικαστικό μηχανισμό, που ενισχύει την ποινική δίωξη και καταστολή σε όλη την ΕΕ και τα κράτη μέλη της. Η απάτη σε βάρος της δημόσιας περιουσίας είναι καταδικαστέα και πρέπει να τιμωρείται με τον αυστηρότερο τρόπο, όμως η ΕΕ κι οι κυβερνήσεις της όχι μόνο αφήνουν στο απυρόβλητο τους μεγάλους επιχειρηματικούς ομίλους, αλλά νομιμοποιούν την καταλήστευση της λαϊκής περιουσίας απ' αυτούς με «νόμιμες» φοροαπαλλαγές, επιδοτήσεις, παραχωρήσεις, ιδιωτικοποιήσεις, ασυλία για όσα διαπράττουν σε βάρος των εργαζόμενων, με φορολογικούς παραδείσους εντός κι εκτός της ΕΕ που βασίζονται στην ίδια την ευρωενωσιακή «νομιμότητα» της ελευθερίας κίνησης του κεφαλαίου που κατοχυρώνουν όλες οι ευρωσυνθήκες.

Gilles Pargneaux (S&D), par écrit. – J'ai voté pour ce rapport. En 2013, 309 millions d'euros de fraude ont été mis à jour. Nous devons urgemment renforcer les mesures pour lutter contre ces pratiques et soutenir l'augmentation des capacités administratives pour débusquer ces pratiques. Le rapport du Parlement soutenant ces propositions, je lui ai donné mon soutien.

Aldo Patriciello (PPE), per iscritto. – Cari colleghi e care colleghe,

considerato che la lotta alla frode, alla corruzione e al riciclaggio di denaro nell'Unione deve rappresentare una priorità dell'azione politica delle istituzioni e che la cooperazione giudiziaria e di polizia tra gli Stati membri è fondamentale a tal fine. Considerato l'allarmante aumento del numero delle irregolarità segnalate come frode in relazione alla spesa dell'Unione europea,

Per tali ragioni ho espresso il mio voto favorevole.

Środa, 11 marca 2015 r.

Florian Philippot (NI), par écrit. – Ce rapport démontre encore une fois que l'organisation budgétaire de l'Union européenne est intrinsèquement source de fraudes et d'erreurs, du fait même de son éloignement et de sa bureaucratie. Ainsi près de 309 millions d'euros ont été détournés, dont une part exorbitante, représentant 156 millions d'euros, provenant de la politique de cohésion sociale. La détection de ces fraudes concerne surtout la Roumanie, la Bulgarie, la République tchèque et la Pologne, qui concentrent près de 40 % de la fraude totale aux dépenses des fonds européens, alors que l'Italie devient première du classement, avec près de 68,5 millions d'euros de détournements.

Ces irrégularités frauduleuses concernent également les pays qui ne sont pas membres, au titre des aides à la préadhésion.

S'il faut renforcer les politiques dissuasives et la lutte contre la fraude, en protégeant par ailleurs les lanceurs d'alerte, il faut se garder du vieux fantasme du Parquet européen qui mettrait en péril le principe de subsidiarité, y compris en matières de fraudes. C'est aux États membres de la détecter et non à un Parquet supranational. J'ai donc décidé de m'abstenir.

Tonino Picula (S&D), napisan. – S obzirom na gospodarske poteškoće u kojima se trenutno nalaze države članice i nedovoljno sredstava u proračunu EU-a, zaštita financijskih interesa Europske unije je posebno važna. 2013. Komisiji je ukupno prijavljeno 15 779 nepravilnosti u ukupnom iznosu od otprilike 2,14 milijardi EUR od kojih se oko 1,76 milijardi EUR odnosi na rashode proračuna EU-a, što čini 1,34 % svih plaćanja, a ostalih 380 milijuna EUR čini 1,86 % bruto prikupljenih tradicionalnih vlastitih sredstava. Stopa povrata 2013. za slučajeve prijevera iznosila samo 23,74 %, što je ispod prosječne razine od 33,5 %. Izravni gubici u carinskim prihodima prouzročeni krijumčarenjem cigareta prema procjenama iznose više od 10 milijardi EUR godišnje.

Obveza i Komisije i država članica je da učine sve što je u njihovoj moći u borbi protiv prijevera, korupcije i svih ostalih oblika nezakonitih aktivnosti na štetu financijskih interesa Unije. Zaštitom financijskih interesa EU-a, zajedno s načelom dobrog financijskog upravljanja, trebalo bi se jamčiti da se proračunskim prihodima i rashodima doprinosi ispunjavanju prioriteta i ciljeva EU-a i izgradnji većeg povjerenja građana time da ih se uvjeri da se njihov novac koristi u skladu s ciljevima i politikama EU-a i u interesu građana EU-a.

Andrej Plenković (PPE), napisan. – Podržavam izvješće zastupnika Pirinskog zato što je zaštita financijskih interesa Europske unije posebno važna, a financijskim sredstvima namijenjenim funkcioniranju EU-a mora se ispravno upravljati i koristiti ih na svrsishodan način. Istraživanje i prijavljivanje financijskih nepravilnosti i prijevera bitan su segment borbe, pa stoga ovo izvješće ima snažne implikacije na daljnji rad. Detektiranje prijevera u segmentu kohezijske politike proračuna EU-a pokazuje smjer kamo financijska sredstva odlaze na nepravilan način. Nova kontrola planiranja kohezijske politike spriječiti će i smanjiti rizik nepravilnosti. U zaštiti i kontroli prihoda i rashoda, odnosno borbi protiv neregularnosti u trošenju financijskih sredstava najvažniju ulogu ima Europski ured za borbu protiv prijevera (OLAF) čiji će daljnji rad umnogome smanjiti financijske prijevere na području EU-a. OLAF mora biti vrlo učinkovit, a to će se sigurno povećati pojačanim i neovisnim nadzorom. Također se treba snažno založiti za Komisijinu strogu politiku prekida i suspenzija. Svaka članica Unije ima obvezu do kraja 2014. imenovati Službu za usklađivanje borbe protiv prijevera koja će pojačati suradnju OLAF-a s državama članicama.

Salvatore Domenico Pogliese (PPE), per iscritto. – Condivido in generale i contenuti della relazione sulla lotta contro la frode, e ritengo giusto che si rendano omogenei i comportamenti degli Stati membri sulla segnalazione delle frodi all'OLAF (Ufficio europeo lotta antifrode). Anche la possibile misura di premiare quegli Stati membri che hanno delle alte performance in questa lotta può essere di valido incentivo. Bisogna promuovere azioni di lotta alla frode sempre più efficaci e di contrasto, in particolare quando parliamo di grosse frodi transnazionali. Per questo, credo che sia necessario un sistema di efficiente scambio di informazioni fra le autorità competenti degli Stati membri ed un'accentuata cooperazione con i paesi terzi, il tutto con la supervisione e coordinamento dell'OLAF.

Franck Proust (PPE), par écrit. – À l'heure où les économies européennes sont encore très affaiblies par la crise économique et financière, il est primordial que l'Union intervienne activement dans la lutte contre les fraudes financières et contre la corruption.

Środa, 11 marca 2015 r.

Le Parlement européen a adopté le rapport annuel 2013 sur la protection des intérêts financiers. Je me suis prononcé en faveur de ce rapport. Ce texte insiste notamment sur les progrès réalisés par la Commission en matière de lutte contre la fraude et tout autre type d'activité illégale. Il précise également les points sur lesquels la Commission doit s'améliorer. Il est nécessaire que la Commission coopère davantage avec les États membres et qu'elle encourage une meilleure compréhension et application des règles financières.

Paulo Rangel (PPE), *por escrito*. – A presente resolução diz respeito ao Relatório anual de 2013 relativo à proteção dos interesses financeiros da União Europeia. A proteção dos interesses financeiros da UE e o princípio da boa gestão financeira devem garantir que as receitas e as despesas orçamentais contribuam para alcançar as prioridades e os objetivos da UE e para aumentar a confiança dos cidadãos.

De acordo com o Relatório, em 2013, foram comunicadas à Comissão 15779 irregularidades, das quais 1609 eram fraudulentas, envolvendo um montante global de 2,14 mil milhões de euros, cuja taxa de recuperação, em casos de fraude, situava-se apenas nos 23,74%, abaixo da média de 33,5% no período 2008-2012.

Congratulo-me, no entanto, que, para o período de programação de 2007-2013, as verificações administrativas, as fiscalizações no local e as auditorias permitiram alcançar uma taxa de 63% no que toca à deteção de irregularidades fraudulentas.

Saúdo, por fim, o incentivo à cooperação reforçada entre os Estados-Membros e a Comissão e à coordenação estruturada entre as autoridades de gestão e os organismos de luta contra fraude, por forma a evitar e retificar as irregularidades não fraudulentas e a combater a fraude. Votei favoravelmente.

Sofia Ribeiro (PPE), *por escrito*. – Votei favoravelmente o presente relatório por este reconhecer a introdução de um largo espectro de medidas legais e administrativas instauradas pela comissão desde 2011. No entanto, reconhece igualmente que a falta de resultados na luta contra a fraude deve-se, não à falta de regulação mas sim à falta de implementação destas medidas. É premente que a Comissão assuma a responsabilidade na recuperação de fundos devidos à UE, devendo igualmente melhorar o processo de recuperação tornando-o mais célere, sendo que a deteção destes casos também é, em média, demasiado longo. A diferença do IVA, por exemplo, é continuamente elevada levando a situações de fraude e fuga ao fisco. Por fim, considero que o Relatório Anti-Fraude é uma ferramenta valiosa no combate à corrupção. A eficiência do OLAF (Organização Europeia de Luta contra a Fraude) tem de ser urgentemente melhorada, e a qualidade das suas recomendações deve ser analisada pelo comité que o supervisiona.

Frédérique Ries (ALDE), *par écrit*. – La lutte contre la fraude occupe une place centrale dans la gestion saine des intérêts financiers de l'Union. En 2013, le montant de la fraude – présumée ou établie – concernant directement le budget de l'Union s'élevait à 309,1 millions d'euros selon le rapport annuel. Un total à la baisse, certes, mais derrière lequel se cache en réalité une augmentation du nombre de cas. Si l'on prend en compte toutes les irrégularités, frauduleuses ou non, ce montant passe à 2,14 milliards d'euros.

Constat inacceptable pour le Parlement européen, qui a choisi de prendre le taureau par les cornes en adoptant une série de mesures de lutte contre la fraude: renforcement de la coopération entre la Commission et les États membres, lutte contre la contrebande, création d'une base de données unique pour l'ensemble des irrégularités enregistrées, uniformisation des procédures administratives, association du Parlement européen aux négociations sur la création du Parquet européen et amélioration de l'efficacité de l'Office européen de lutte antifraude (OLAF).

Dans cette période où il est demandé à chacun, à tous les niveaux de pouvoir, de se serrer la ceinture, il est essentiel que les intérêts financiers de l'Union soient préservés. C'est le signal qu'ont donné les députés européens aujourd'hui.

Michèle Rivasi (Verts/ALE), *par écrit*. – J'ai voté en faveur de ce rapport sur la protection des intérêts financiers de l'Union et la lutte contre la fraude, car il invite la Commission européenne à proposer rapidement une législation protégeant les lanceurs d'alerte.

Środa, 11 marca 2015 r.

Les lanceurs d'alerte jouent un rôle fondamental dans nos démocraties (en révélant des informations d'intérêt public maintenues secrètes) et doivent donc bénéficier d'une protection efficace dans toute l'Europe.

En effet, les lanceurs d'alerte ne sont pas uniquement victimes d'intimidation, ils font aussi l'objet de procédures judiciaires. C'est le cas d'Antoine Deltour, qui est actuellement poursuivi par les autorités luxembourgeoises pour avoir transmis à un journaliste des documents confidentiels, révélant ainsi le scandale «LuxLeaks».

Ce rapport énumère par ailleurs des recommandations afin de lutter plus efficacement contre la fraude et la corruption au sein de l'Union. Des agissements qui sont évidemment délétères pour les intérêts financiers européens mais également pour les contribuables. La transparence ainsi que la coopération entre les États et la Commission figurent parmi les prérequis d'une lutte efficace contre les malversations dans l'utilisation des fonds européens.

Liliana Rodrigues (S&D), *por escrito*. – A Comissão Europeia e os Estados-Membros têm de trabalhar numa ação coordenada para combater a corrupção e qualquer outro tipo de fraude ou atividade ilegal que seja de algum modo lesiva dos interesses financeiros da União Europeia. No atual contexto, de grandes dificuldades económicas enfrentadas pelos Estados-Membros, a proteção dos interesses financeiros da União Europeia reveste-se de especial importância. Sendo assim, é imperativo que os fundos da UE sejam geridos adequadamente e utilizados da forma mais eficiente possível.

Inmaculada Rodríguez-Piñero Fernández (S&D), *por escrito*. – El informe contiene datos que inducen al optimismo, como la reducción del impacto financiero de las irregularidades detectadas, tanto de las no fraudulentas (un 38% menos que en 2012) como de las fraudulentas (un 21% menos), o que por primera vez la política de cohesión no fue el ámbito con mayor número de irregularidades fraudulentas, o que la mayoría de las irregularidades detectadas lo hayan sido gracias a los mecanismos de control previstos en la legislación de la UE y no mediante investigaciones penales. Sin embargo, no ha habido avances significativos en el tiempo que se tarda en comunicar los casos de fraude.

Con todo, hay que valorar la puesta en marcha de las nuevas medidas legales y administrativas para combatir esta lacra. Es necesario seguir luchando contra el mal uso del dinero público y seguir analizando y proponiendo mejoras en los sistemas de detección, prevención y persecución del fraude. Momentos tan delicados como los actuales, en que se están demandando grandísimos sacrificios a los ciudadanos en forma de recortes sociales y precarización laboral, exigen que las instituciones europeas se sitúen a la cabeza de la lucha contra del fraude, pero también de la transparencia en el uso de los fondos públicos. Por ello, he votado a favor.

Fernando Ruas (PPE), *por escrito*. – A proteção dos interesses financeiros da UE e o princípio da boa gestão financeira devem ser o garante de uma política orçamental sã e equilibrada, capaz de levar por diante aquelas que são as prioridades e os objetivos da UE, numa lógica de transparência e de compromisso para com os interesses dos cidadãos.

Nessa medida, assume especial importância o combate à fraude e à corrupção, quer por parte das Instituições Europeias, quer por parte dos Estados-Membros e de forma articulada, como meio de proteger e gerir melhor os interesses financeiros dos europeus, num quadro de conformidade com as disposições do Tratado. Considero ainda fundamental, à semelhança do relator, que se recuperam as verbas indevidamente pagas a partir do Orçamento da UE.

Tokia Saïfi (PPE), *par écrit*. – J'ai soutenu ce texte qui dresse un état des lieux de la protection des intérêts financiers de l'Union et de la lutte contre la fraude pour l'année 2013.

Le rapport constate ainsi que la diversité des systèmes juridiques et administratifs entre les États membres complique la lutte contre les irrégularités et la fraude.

Parmi les recommandations qui peuvent être appliquées, on souligne la nécessité de renforcer la coopération et la coordination entre la Commission et les États membres pour que les intérêts financiers soient protégés de manière efficace. Ainsi, il est demandé à la Commission de créer un mécanisme pour l'échange d'informations entre les autorités nationales compétentes afin de détecter au plus vite toute fraude transnationale et ce, dans le contexte du nouveau cadre financier pluriannuel 2014-2020.

Środa, 11 marca 2015 r.

En cette période de crise financière, nous devons renforcer nos efforts et notre coopération pour lutter contre la fraude.

Massimiliano Salini (PPE), *per iscritto*. – La lotta alla frode è un problema affrontato anche a livello comunitario. La relazione spinge sull'attuazione di misure atte a proteggere gli interessi finanziari della Commissione, accompagnate anche da altre norme che spingano gli Stati verso una maggiore trasparenza. Per tale motivo ho votato a favore della relazione dell'On. Pirinski.

Matteo Salvini (NI), *per iscritto*. – Ho deciso di votare in maniera favorevole in quanto il testo ,redatto dalla Commissione Controllo dei Bilanci, fa un'analisi abbastanza esauriente sulla casistica riscontrata nell'anno in questione e cita la necessità di una maggiore e migliore collaborazione tra Istituzioni Europee e Stati Membri a tutela degli interessi finanziari dell'Unione (specialmente in questa fase di ristrettezze economiche per gli Stati Membri).

Lola Sánchez Caldentey (GUE/NGL), *por escrito*. – Hemos votado a favor del informe sobre la lucha contra el fraude. Nos parece que es muy importante tener un control estricto del uso que se hace de los fondos que provienen de la Unión Europea ya que, en tanto que dinero público, hay que controlarlos escrupulosamente. Nos parece un buen informe, que critica el papel de los Estados miembros y hace hincapié en que deberían adoptar más medidas para identificar los fraudes, así como endurecer los castigos a los defraudadores. Entre otras cosas propone mejorar la transparencia tanto por lo que respecta a los beneficiarios de los fondos como al uso que se hace de los mismos. Nosotros le damos mucha importancia a la lucha contra el fraude y la transparencia, más aún cuando se trata de dinero público, por lo que este informe nos parece que marca una buena senda por la que seguir trabajando.

Anne Sander (PPE), *par écrit*. – J'ai voté en faveur de cette résolution, qui répond au rapport de la Commission européenne concernant la fraude qui affecte le budget européen en 2013. Le texte demande aux États membres d'agir davantage pour récupérer les fonds européens perdus en raison de fraudes, de renforcer les contrôles liés aux dépenses des fonds de l'Union et de lutter plus vigoureusement contre la corruption. Bien que 80 % des fonds européens soient gérés et dépensés par les États membres, la Commission porte la responsabilité globale de la dépense de ces fonds.

Un juste équilibre est néanmoins à trouver dans certains pays comme la France, entre la lutte contre la fraude et la lourdeur bureaucratique décourageante des règles d'accès au fonds européens.

Remo Sernagiotto (PPE), *per iscritto*. – Ho sposato con convinzione la tesi della Commissione europea secondo cui l'aumento del numero di frodi registrato nel 2013 sia innanzitutto indice di un migliore sistema di controllo e di rilevazione delle irregolarità nell'UE. Penso tuttavia che debbano ancora essere fatti molti passi avanti per garantire un'interpretazione omogenea del concetto di «frode» e armonizzare a livello europeo le procedure di segnalazione delle frodi all'OLAF.

Solo grazie a un coordinamento più strutturato ed efficace delle azioni antifrode degli Stati membri potremo infatti assicurare una sana gestione dei fondi e tutelare così gli interessi finanziari dell'Unione europea.

Czesław Adam Siekierski (PPE), *na piśmie*. – Państwa członkowskie i ich władze powinny kontynuować swoje starania i wymianę najlepszych praktyk w celu zapewnienia lepszej koordynacji i oceny przypadków nadużyć. Ponadto należy zwrócić uwagę na znaczenie zewnętrznej pomocy i kontroli w zwalczaniu nieprawidłowości i nadużyć finansowych. Powinny istnieć spójne europejskie ramy prawne służące ochronie interesów finansowych UE. Wspiera się w tym konkretnie strategie zwalczania nadużyć finansowych wypracowane niedawno przez UE.

Nieprawidłowości, uznawane za nadużycia finansowe, powstają często w wyniku niedostatecznej znajomości przepisów czy też zbyt skomplikowanych procedur i regulacji. Konieczne jest zatem zapewnienie szkoleń pracownikom organów uczestniczących w zarządzaniu funduszami w ramach polityki spójności. Należy również podjąć próby uproszczenia obowiązujących przepisów. Instytucje europejskie i państwa członkowskie mogłyby, oprócz rocznego sprawozdania w sprawie interesów finansowych UE, prowadzić śródkresowe oceny służące sprawdzeniu, czy nowa struktura regulacyjna polityki spójności w większym stopniu zapobiega nieprawidłowościom i czy obniża ryzyko ich wystąpienia. Państwa mogłyby również dokonać oceny możliwości dalszego uproszczenia obowiązujących przepisów.

Środa, 11 marca 2015 r.

Szczególną uwagą powinny zostać objęte obszary, w których występuje wiele nieprawidłowości związanych z nadużyciami finansowymi. W tej kwestii najistotniejsza jest edukacja w dziedzinie zapobiegania nadużyciom i budowanie zdolności zarówno w administracji publicznej, wśród zainteresowanych stron, jak i wśród organizacji społeczeństwa obywatelskiego. Należy wprowadzić jasne przepisy i dążyć do skutecznego ich stosowania, gdyż są one kluczem do efektywnego zapobiegania nadużyciom.

Siôn Simon (S&D), *in writing*. – Today I voted in support of the annual report for 2013 on the protection of the EU's financial interests, specifically the fight against fraud.

The protection of the financial interests of the EU, together with the principle of sound financial management, should guarantee that budget revenue and expenditure contribute towards the achievement of the EU's priorities and objectives. Furthermore, it would increase the confidence of citizens by assuring them that their money is being used in a transparent way, in full compliance with the aims and policies of the EU and in the interests of EU citizens.

Branislav Škripek (ECR), *in writing*. – I voted for this report. Regarding the existing economic problems in Member States, the insufficient resources in the EU budget and the importance of maintaining moral standards, there is a need to protect the financial interests of the European Union, and the report emphasises that EU funds must be properly managed and used in the most efficient way possible. However in the case of the call to establish the European Public Prosecutor's Office, there is a need to underline the subsidiarity of the Member States.

Davor Škrlec (Verts/ALE), *napisan*. – Podržao sam izvješće o godišnjem izvješću o zaštiti financijskih interesa EU-a za 2013. godinu jer bi zaštita financijskih interesa EU-a te borba protiv prijevара trebala jamčiti da se proračunskim prihodima i rashodima doprinosi ispunjavanju prioriteta i ciljeva EU-a, ali i izgradnji sve većeg povjerenja građana.

Ono što treba imati na umu jest da su učinkovite radnje protiv korupcije moguće samo ako se mjere kaznenog prava podvrgnu mjerama veće transparentnosti i odgovornosti. Ovo izvješće je pokazalo kako je 2013. godine zabilježeno 38 posto manje prijevара, no broj prijavljenih nepravilnosti porastao je za šesnaest posto u odnosu na istu godinu.

Posebno je zanimljivo kako su cigarete, kao proizvod koji se najviše i najlakše krijumčari, prouzrokovale znatne gubitke u prihodima za proračune EU-a i njezinih država članica. Izravni gubici u carinskim prihodima prouzročeni krijumčarenjem cigareta prema procjenama iznose više od 10 milijardi eura godišnje.

Zbog svega navedenog smatram da je poboljšana suradnja između država članica i Komisije nužna u svrhu osiguravanja prikladnih mjera za izbjegavanje i ispravljanje nepravilnosti te stoga pozivam države članice na iskazivanje snažne političke volje u borbi protiv korupcije.

Davor Ivo Stier (PPE), *napisan*. – Godišnje izvješće naglašava da je obveza i Komisije i država članica da učine sve što je u njihovoj moći u borbi protiv svih ostalih oblika nezakonitih aktivnosti na štetu financijskih interesa Unije, u skladu s odredbama Ugovora o funkcioniranju Europske unije. Suradnja i koordinacija između Komisije i država članica je ključna kako bi se osigurala djelotvorna zaštita financijskih interesa Unije te se stoga ta suradnja i koordinacija trebaju ojačati i učiniti što djelotvornijima. Zaštita financijskih interesa Unije, u području sredstava i troškova, zahtijeva jednaku razinu opreza. Pozdravljam izvješće zbog činjenice da je 98 % tradicionalnih vlastitih sredstava prikupljeno bez znatnih problema, a prijavljene nepravilnosti koje se smatraju prijevarom čine 0,29 % bruto ustanovljenih tradicionalnih vlastitih sredstava (u vrijednosti od 61 milijuna EUR), dok nepravilnosti koje se ne smatraju prijevarom čine 1,57 % tradicionalnih vlastitih sredstava (u vrijednosti od 327,4 milijuna EUR). Ovo izvješće upućuje na postojeći rad na poboljšanju podataka o bruto nacionalnom dohotku (BND) i pitanjima iz tematskog izvješća Europskog revizorskog suda br. 11/2013 koja zahtijevaju kraću, usredotočeniju provjeru iznosa BND-a te poboljšano izvješćivanje i koordinaciju u vezi s rezultatima kako bi sustav BND-a postao pouzdaniji u doprinošenju izračunu prihoda EU-a.

Catherine Stihler (S&D), *in writing*. – The misuse of EU funds cannot be tolerated. Therefore I voted in favour of the report calling for a strong, unified approach to tackle fraud across European Union Member States.

Środa, 11 marca 2015 r.

Dubravka Šuica (PPE), *napisan.* – Izvješće pomaže otkriti koja su područja najizloženija riziku prijevара omogućavajući točnije određivanje mjera protiv prijevара kako na razini čitavog EU-a tako i na nacionalnoj razini. Ove godine izvješće u najvećoj mjeri temelji na napretku država članica u pogledu razvoja nacionalnih antikorupcijskih koordinacijskih službi koje su se morale osnovati u pogledu OLAF-ove regulative. Cilj tih službi jest bliska suradnja s OLAF-om kako bi se zajedničkim snagama borile protiv prijevара. Izvješće pozdravlja napore Komisije poduzete kojima bi se zaštitili finansijski interesi Unije i naglašava da je borba protiv korupcije moguća samo boljom, odgovornijom i transparentnijom suradnjom svih službi. Stoga podržavam ovo izvješće.

Richard Sulík (ECR), *pisomne* – Hlasovania som sa zdržal. Súčasná snaha Európskej únie v oblasti boja proti podvodom v žiadnom prípade nie je dostačujúca a pre skutočné zvýšenie efektivity narábania s prostriedkami daňových poplatníkov je potrebné vykonať zásadne viac.

Patricija Šulin (PPE), *pisno*. – Podprla sem letno poročilo 2013 o zaštiti finančnih interesov EU – boj proti goljufijam. Vsaka država članica sorazmerno prispeva v evropski proračun, zato vse države članice zanima uveljavljanje finančnih interesov. Treba je opozoriti, da ne gre samo za goljufije, temveč se veliko nepravilnosti zgodi tudi zaradi nepoznavanja pravil ter zapletenosti zakonodaje. Zato morajo sankcije spremljati tudi drugi ukrepi, ki bodo države članice opremili z znanjem, da bodo lahko v prihodnost zmanjšale število nepravilnosti, ki niso posledica goljufij. Poročilo sem podprla tudi zaradi tega, ker je zaštita finančnih interesov EU zelo pomembna tema.

Νεοκλής Συλικιώτης (GUE/NGL), *γραπτώς*. – Είναι σαφές ότι τα ΚΜ και κατ' επέκταση η ΕΕ αντιμετωπίζουν αυξημένες απώλειες διαφυγόντων εσόδων από τους προϋπολογισμούς τους με αποτέλεσμα να μεταφέρουν το βάρος της κρίσης στις κοινωνίες. Εν τούτοις στην έκθεση, δυστυχώς, η αναφορά και η ανάλυση των αιτιών και των πηγών απάτης και διαφθοράς είναι υποτυπώδης ενώ το πρόβλημα ουσιαστικά επικεντρώνεται στον αυξημένο αριθμό παρατυπιών. Το ΑΚΕΛ και η ομάδα της Ευρωπαϊκής Ενωτικής Αριστεράς έχουν τοποθετηθεί πολύ έντονα υπέρ της πάταξης της φοροδιαφυγής και της καταπολέμησης της απάτης ώστε να βελτιωθεί η ικανότητα του κράτους για άντληση εσόδων.

Ελευθέριος Συναδινός (NI), *γραπτώς*. – Ο προσδιορισμός των ελάχιστων και ανώτερων ποινών φυλάκισης που σχεδιάζεται να επιβάλλονται σε όλα τα συμμετέχοντα κράτη μέλη, αποτελεί καίριο πλήγμα στα κυριαρχικά δικαιώματα του κάθε κράτους μέλους.

Tibor Szanyi (S&D), *írásban*. – Szavazatommal támogattam az Európai Unió pénzügyi érdekeinek védelméről – a csalás elleni küzdelemről szóló 2013. évi éves jelentést. Magam is fontosnak tartom, hogy a csalások felderítése minél hatékonyabban és gyorsabban valósuljon meg, hiszen ez az európai polgárok jogos elvárása. Mindazonáltal alá kívánom húzni azt is, hogy bár a héacsalás, vagy héákikerülés egyik igen fontos oka az egyes tagállamokban e területen folytatott túladóztatás. A Bizottságnak erre is különös figyelmet kell fordítania, amikor hatáskörével élve minden eszközével támogatja a tagállamok héাবেvétel-kiesés elleni küzdelmét.

Marc Tarabella (S&D), *par écrit*. – J'ai voté en faveur du texte. Cependant, je tiens à souligner notre inquiétude quant aux menaces pesant encore sur le budget de l'Union, qui résultent à la fois du non-respect des règles (irrégularités non frauduleuses) et d'infractions volontaires ou d'agissements criminels (fraude). Il FAUT une coopération renforcée entre les États membres et la Commission en vue de l'adoption de mesures et de moyens adaptés et suffisants pour éviter et rectifier les irrégularités non frauduleuses et lutter contre la fraude.

Pavel Telička (ALDE), *in writing*. – The recent LuxLeaks case demonstrated the need to tackle tax fraud in the EU more effectively. I voted in favour of the Commission annual report for 2013 on the protection of the EU's financial interests and urge the Member States to cooperate and coordinate with the Commission on the matter. In 2013, 15 779 irregularities were reported to the Commission, involving about 2.14 billion euros, and I find the growing trend alarming. Many policy sectors are affected by fraud, and I call on the Commission to establish uniform reporting principles in all Member States so as to collect comparable and accurate data.

Miguel Urbán Crespo (GUE/NGL), *por escrito*. – Hemos votado a favor del informe sobre la lucha contra el fraude. Nos parece que es muy importante tener un control estricto del uso que se hace de los fondos que provienen de la Unión Europea ya que, en cuanto que dinero público, hay que controlarlo escrupulosamente. Nos parece un buen informe, que critica el papel de los Estados miembros y hace hincapié en que deberían poner más medidas para detectar los fraudes, así como endurecer los castigos a los defraudadores. Entre otras cosas, propone mejorar la transparencia tanto respecto de los beneficiarios de los fondos como del uso que se hace de los mismos. Nosotros damos mucha importancia a la lucha contra el fraude y a la transparencia, más cuando se trata de dinero público, por lo que nos parece que este informe marca una buena senda por la que seguir trabajando.

Środa, 11 marca 2015 r.

Marco Valli (EFDD), *per iscritto*. – La relazione dimostra come la strada da percorrere per arrivare a una corretta tutela degli interessi finanziari dell'UE sia ancora lunga. In particolare mi riferisco alla necessità di una politica di trasparenza che rimane carente sia per quanto riguarda i finanziamenti erogati dalla BEI sia nella tracciabilità delle transazioni dei fondi europei. Mi compiaccio che il nostro emendamento sulla questione relativa al Passante di Mestre sia stato approvato: vogliamo dimostrare di essere in prima linea nei confronti di chi si batte per una spesa «sana» e trasparente.

La BEI sta dimostrando di non tutelare gli investimenti da abusi e dai tentacoli della criminalità organizzata. In questo senso mi preoccupa che il nuovo piano Juncker non sembri tener conto di questi problemi, e ricordo come una adeguata politica di trasparenza possa rendere efficace la vigilanza. Chiediamo uno sforzo supplementare agli Stati membri nella tutela e nell'utilizzo dei fondi europei trasparente, e esortiamo la Commissione a creare una rete di diritto e tutela efficace.

Ángela Vallina (GUE/NGL), *por escrito*. – He votado a favor de la Resolución sobre el Informe anual 2013 relativo a la protección de los intereses financieros de la UE – Lucha contra el fraude porque contiene críticas importantes a la política europea actual en materia de lucha contra el fraude e incluye nuevas propuestas que son interesantes y podrían contribuir a acabar con esta lacra, como la homogeneización y perfeccionamiento de los mecanismos de control y recopilación de datos sobre el fraude en los diferentes Estados, la asunción de responsabilidad por parte de la Comisión para el reintegro de fondos europeos utilizados fraudulentamente, la homogeneización de las definiciones de los diferentes delitos y de las penas aplicables, o las medidas de transparencia orientadas a conocer detalles de las entidades y proyectos receptores de fondos europeos.

A pesar de que rechazo la propuesta de creación de una Fiscalía Europea y tengo una opinión crítica sobre el trabajo realizado por Eurojust, considero que estas propuestas pueden ser un impulso para que realmente se penalicen de manera proporcionada y homogénea los numerosos casos de fraude, muchos de los cuales se han llevado a cabo con la complicidad de las administraciones, cuando no directamente por ellas mismas.

Miguel Viegas (GUE/NGL), *por escrito*. – Registámos a importância do combate à fraude e a todo o tipo de irregularidades. Tudo o que possa garantir uma correta utilização dos fundos da UE deve ser valorizado, assim como todas as medidas que possam melhorar a cobrança de receitas próprias da UE. Registamos uma diminuição das ocorrências, apesar de termos um aumento das verbas envolvidas.

Importa, contudo, evitar a tentação fácil de cairmos nalgum sensacionalismo, criando um quadro criminal, quando, na realidade, e em números redondos, 14 das 15 000 irregularidades foram já consideradas como não fraudulentas. Só quem anda no terreno tem a dimensão da complexidade de todos os processos de candidaturas aos fundos europeus. Admitindo que existem casos fraudulentos que merecem um tratamento a condizer, pensamos que os números devem suscitar a nossa reflexão sobre as formas de podermos melhorar os contornos administrativos e burocráticos.

Outra coisa bem diferente são os recursos próprios da União Europeia. Neste campo, a UE, tal como a generalidade dos países, é vítima dos processos de globalização que criou e que facilitam todo o tipo de esquemas destinados a fugir ao pagamento de impostos. Aí sim, deverão ser analisados meios, e também muita vontade política para combater este tipo de criminalidade.

Harald Vilimsky (NI), *schriftlich*. – Der Schutz der finanziellen Interessen der EU und die Betrugsbekämpfung sind meines Erachtens unterstützenswerte Forderungen. Auf der einen Seite ist zu begrüßen, dass Unregelmäßigkeiten oder Fehler bei der ordentlichen Verwendung von EU-Mitteln abzuwenden sind. Andererseits werden in dem Bericht sowohl die schwache Aufklärungsquote von OLAF als auch der Versuch erwähnt, eine europäische Staatsanwaltschaft einzufordern. Da man den Text noch viel schärfer hätte formulieren können, und aufgrund der bereits erwähnten Tatsachen habe ich mich enthalten.

Anna Záborská (PPE), *písomne* – Správne finančné hospodárenie má zaručiť dosiahnutie cieľov EÚ a uistiť občanov EÚ o transparentnom použití európskeho rozpočtu. Vzhľadom na hospodárske problémy členských štátov ochrana finančných záujmov EÚ je mimoriadne dôležitá. Podvodné mechanizmy spôsobené nedodržiavaním pravidiel jednotlivými členskými štátmi, ako napríklad predloženie nepresných údajov a korupcia, predstavujú hrozby pre rozpočet EÚ. Preto musíme posilniť spoluprácu medzi členskými štátmi a Komisiou, predovšetkým medzi policajnými a justičnými orgánmi.

Środa, 11 marca 2015 r.

Komisia by mala vytvoriť mechanizmus výmeny informácií medzi príslušnými vnútroštátnymi inštitúciami, aby bolo možné porovnanie účtovných záznamov medzi členskými štátmi s cieľom odhaliť akýkoľvek nadnárodný podvod. Komisia by taktiež mala zabezpečiť transparentnosť, napríklad tým, že stránka Komisie by poskytovala spoľahlivé dáta o finančných prostriedkoch EÚ spravovaných členskými štátmi. Niektoré členské štáty totiž nepodnikajú náležité kroky proti podvodom, vykonávajú len nápravné opatrenia bez toho, aby vyšetrovali trestný čin alebo sankcionovali zodpovedné osoby.

Σωτήριος Ζαριανόπουλος (NI), γραπτώς. – Το ΚΚΕ καταψήφισε την έκθεση για την προστασία των οικονομικών συμφερόντων της ΕΕ και την καταπολέμηση της απάτης εναντίον της, γιατί αξιοποιεί μια υπαρκτή κατάσταση που κυοφορείται, διογκώνεται και αναπαράγεται από το ίδιο το καπιταλιστικό σύστημα εκμετάλλευσης, τους ίδιους τους μηχανισμούς της (όπως η ίδια ομολογεί), για να κλιμακώσει την επιδρομή, ιδιαίτερα τη φορολογική, ενάντια στα εργατικά λαϊκά στρώματα.

Η έκθεση, ζητάει την ένταση και αυστηροποίηση του φοροκνηνητού των αυτοαπασχολούμενων, μικρών ΕΒΕ, προσθέτοντας στο κατασταλτικό οικοδόμημα της ΕΕ και την Ευρωπαϊκή Εισαγγελία, ευρωενωσιακό δικαστικό μηχανισμό, που ενιαιοποιεί την ποινική δίωξη και καταστολή σε όλη την ΕΕ και τα κράτη μέλη της. Η απάτη σε βάρος της δημόσιας περιουσίας είναι καταδικαστέα και πρέπει να τιμωρείται με τον αυστηρότερο τρόπο όμως η ΕΕ κι οι κυβερνήσεις της όχι μόνο αφήνουν στο απυρόβλητο τους μεγάλους επιχειρηματικούς ομίλους, αλλά νομιμοποιούν την καταλήστευση της λαϊκής περιουσίας απ' αυτούς με «νόμιμες» φοροαπαλλαγές, επιδοτήσεις, παραχωρήσεις, ιδιωτικοποιήσεις, ασυλία για όσα διαπράττουν σε βάρος των εργαζόμενων, με φορολογικούς παραδείσους εντός κι εκτός της ΕΕ που βασίζονται στην ίδια την ευρωενωσιακή «νομιμότητα» της ελευθερίας κίνησης του κεφαλαίου που κατοχυρώνουν όλες οι ευρωσυνθήκες.

Inês Cristina Zuber (GUE/NGL), por escrito. – Todos os anos, a Comissão Europeia faz um relatório de iniciativa sobre a proteção dos interesses financeiros da União Europeia, que inclui as últimas informações sobre irregularidades e casos de suspeita de fraude comunicadas pelos Estados-Membros. Este relatório coloca incidência sobre a deteção e comunicação de irregularidades não fraudulentas e fraudulentas no que diz respeito tanto às despesas e receitas (dos recursos próprios tradicionais) do orçamento da UE.

Estamos de acordo que estabelecer um quadro de cooperação entre os diferentes Estados-Membros, que tenha como objetivo a partilha de experiências e de melhores práticas, poderia ser uma mais-valia para o combate à corrupção realizado ao nível de cada país.

No entanto, consideramos negativo que tal medida seja encarada como um embrião, sirva para promover ou se enquadre no objetivo mais geral de desenvolver o chamado «espaço de liberdade, segurança e justiça», nomeadamente a harmonização da justiça a nível europeu.

10.11. Sprawozdanie z postępów Czarnogóry w 2014 r. (B8-0211/2015)

Oral explanations of vote

Nicola Caputo (S&D). – Signor Presidente, onorevoli colleghi, il Montenegro ha compiuto indubbi progressi per quanto riguarda i negoziati di adesione all'Unione europea. Allo stato attuale sono stati aperti sedici capitoli negoziali, mentre quelli dedicati alla scienza e alla ricerca e ad istruzione e cultura sono stati inclusi in via provvisoria.

Il governo montenegrino ha partecipato in maniera proattiva al processo di riconciliazione regionale e ha il merito di essersi allineato alla politica estera e di sicurezza dell'Unione europea, elemento molto importante soprattutto alla luce dell'attuale situazione di minacce terroristiche internazionali.

Al Montenegro va quindi dato atto di aver compiuto miglioramenti importanti, che fanno ben sperare in vista del proseguimento dei negoziati. È per questo motivo che ho votato a favore.

Franč Bogovič (PPE). – Glede na dejstvo, da so pristopna pogajanja Črne gore za vstop v EU začela šele leta 2012 in da je do danes odprla šestnajst od petintrideset poglavij, dve pa celo začasno zaprla, lahko rečemo, da gre za najuspešnejšo kandidatko iz kroga, ki se želijo pridružiti Evropski uniji.

Środa, 11 marca 2015 r.

Reformni naponi na določenih gospodarskih področjih, konkurenčnost malega gospodarstva, pa učinkovitejši upravni postopki že prinašajo pozitivne rezultate, zato moramo tako tudi odločno nadaljevati in s tem bo država postala tudi zgled ostalim državam članicam kandidatkam.

Tudi v Črni gori ostajajo temeljne težave, ki so pravzaprav značilne za države na tem področju: korupcija in organiziran kriminal, premalo napredka pri upoštevanju človekovih pravic, pomanjkanje neodvisnosti medijskega prostora in pravosodja. Vse to so področja, ki celotno regijo vlečejo navzdol.

Prebivalcem Črne gore želim boljšega standarda in s tem tudi boljšega življenja, vendar pa to ne pomeni, da se bodo morali dvigniti tudi pri določeni moralni standardi v družbi.

Ангел Джамбазки (ECR). – Подкрепих предложението доклад, защото правдиво оценява напредъка на Черна гора към присъединяване към Европейския съюз.

Разбира се в него са посочените слабостите. Те са свързани донякъде със свободата на словото, със собствеността на медиите. Разбира се има въпроси, които би трябвало да бъдат уточнени още и с Република Хърватска, но като цяло Черна гора е образецът и първенецът на Балканите в прилагането на практика на европейските норми.

Да не говорим, че Черна гора има абсолютно единодушие и абсолютно съгласие с общата европейска политика по отношение на кризата в Украйна, по отношение и на антитерористичното законодателство, свързано с Ислямска държава. И разбира се има отношение към законодателството си за лица от нейна територия, които биха участвали в незаконни бойни действия, свързани с Ислямска държава. Затова подкрепих този доклад, а той оценява правдиво напредъка на Черна гора. Желая им успех.

Marijana Petir (PPE). – Gospođa predsjednice, podržala sam usvajanje Rezolucije o napretku Crne Gore za 2014. godinu jer u više segmenata prepoznaje uložene napore, ali i jasno navodi probleme s kojima se Crna Gora suočava i s kojima se dodatno treba uhvatiti u koštac u narednom razdoblju.

Tu bih posebno naglasila one dijelove koji se odnose na pregovaračka poglavlja 23 i 24 kojima Crna Gora treba dati posebnu pozornost, a odnose se na uspostavu vladavine prava, uspostavu učinkovitog i nepristranog sudstva, borbu protiv korupcije, slobodu medija, uspostavu dobrog javnog upravljanja i transparentnosti kod financiranja političkih stranaka te osigurati privođenje pravdi svih ratnih zločinaca i osiguranje obeštećenja svim žrtvama rata. Tu prvenstveno mislim i na Hrvatsku.

Smatram također važnim da se rezolucija referirala i na nužnost stvaranja atmosfere tolerancije i uključenja svih nacionalnih manjina s naglaskom na potrebu da crnogorske vlasti zaštite višenacionalni identitet Boke Kotorske i pojačaju kulturnu te gospodarsku suradnju sa susjednim zemljama članicama Europske unije.

Written explanations of vote

Clara Eugenia Aguilera García (S&D), por escrito. – La Resolución felicita a Montenegro por el progreso logrado hasta ahora y señala que se han abierto dieciséis capítulos de negociación y que dos (ciencia e investigación, educación y cultura) ya se han cerrado, provisionalmente.

Alienta la continuación de las negociaciones de adhesión sobre la base de las reformas llevadas a cabo, particularmente en los ámbitos del Estado de Derecho, la libertad de expresión y la lucha contra la corrupción.

Nuestro Grupo S&D presentó enmiendas sobre antidiscriminación, la minoría romaní, la mujer y los derechos del niño, los derechos de las personas con discapacidad y otros temas sociales. La mayoría de estas enmiendas fueron aprobadas o incluidas en los compromisos.

Marina Albiol Guzmán (GUE/NGL), por escrito. – No he podido votar a favor de este informe pues mantiene la línea de las opiniones del Parlamento sobre los países candidatos, en las que se reproduce una relación colonial entre un centro rico y poderoso frente a una periferia empobrecida y obediente.

La política de ampliación, como demuestra esta Resolución, consiste en un elenco de propuestas de corte neoliberal y, en este caso concreto, de sumisión frente a los intereses norteamericanos, puesto que pide expresamente el ingreso de Montenegro en la OTAN.

Środa, 11 marca 2015 r.

Martina Anderson (GUE/NGL), *in writing*. – While there were a number of issues highlighted in this report that I welcome, such as the need to tackle corruption, protect the independence of the judiciary and of the media and the need to tackle impunity in war crimes cases, among others, I believe this report should have been stronger on human rights issues in the country. Although it mentioned issues such as women's rights, gender equality, LGBTI rights etc., it did so briefly and failed to express the importance to society of addressing systemic discrimination in these areas. Significantly, in paragraph 22 the report commends Montenegro's role in the 'process of regional reconciliation', while, in the same paragraph, 'invites relevant EU Member States to consider accelerating Montenegro's NATO accession process in order to enhance regional stability'. I do not believe the expansion of NATO is consistent with either regional reconciliation or regional stability, and I oppose the call for EU Member States to facilitate or encourage NATO expansion. For these reasons I voted against this report.

Marie-Christine Arnautu (NI), *par écrit*. – L'Union européenne souhaite imposer ses normes et son système politique à un État tiers, alors même que ce dernier n'en est pas membre. Il n'incombe pas à l'Union d'interférer dans les affaires intérieures d'un État souverain, a fortiori lorsqu'il n'est pas membre de l'Union. La recommandation de la mise en place de campagnes de propagande visant à «faire évoluer les mentalités» est un exemple significatif de cette ingérence. J'ai donc voté contre ce rapport.

Jonathan Arnott (EFDD), *in writing*. – It is consistent for a UKIP MEP to vote against this report because our philosophy is that the UK should be able to negotiate its own relationship with Montenegro. Such a bespoke agreement would be better than one negotiated for us, compromising over the needs of the 28 European Union countries.

Zigmantas Balčytis (S&D), *raštu*. – Balsavau už šį siūlymą, kurio tikslas įvertinti 2014 m. Juodkalnijos pažangos ataskaitą. Albanija, Bosnija ir Hercegovina, Juodkalnija, Kosovas, Buvusi Jugoslavijos Respublika ir Serbija – tai šešios Vakarų Balkanų šalys, pretenduojančios į narystę ES. Iš šių pretendenčių dvi – Juodkalnija ir Serbija – jau derasi dėl narystės ES. Albanija ir buvusi Jugoslavijos Respublika Makedonija turi oficialių kandidačių statusą, o Bosnija ir Hercegovina bei Kosovas laikomos potencialiomis kandidatėmis. Visų šių kandidačių pažanga siekiant stojimo į ES – skirtinga, pagal daugelį rodiklių jos gana smarkiai atsilieka nuo ES narių. Pagrindinės problemos – aukštas nedarbo lygis, korupcija ir spaudos laisvės suvaržymai.

Nicolas Bay (NI), *par écrit*. – Une fois de plus, l'Union européenne – qui s'est spécialisée dans les leçons de morale, qu'elle distribue à la planète entière – «invite instamment les acteurs politiques et la société civile à lutter contre l'hostilité généralisée à l'encontre de la diversité sexuelle, en particulier par des mesures visant à éduquer et à informer le public afin de contribuer à l'évolution des mentalités».

Ce rapport se caractérise également par une déplorable volonté d'ingérence dans le processus législatif monténégrin, ainsi que dans les choix en matière de politique étrangère.

Voilà pourquoi j'ai voté contre le rapport de M. Tannock.

Hugues Bayet (S&D), *par écrit*. – La proposition fixe certaines procédures d'adoption de modalités concrètes pour la mise en œuvre de certaines dispositions de l'accord de stabilisation et d'association avec le Monténégro. Ce dernier prévoit notamment que les produits de la pêche originaires du Monténégro puissent être importés dans l'Union, dans les limites des contingents tarifaires, à des taux de douanes réduits. Il est donc nécessaire de fixer des dispositions réglementant la gestion de ces contingents tarifaires.

Dominique Bilde (NI), *par écrit*. – Ce rapport de suivi sur le Monténégro, qui n'est qu'un rapport d'étape, doit évaluer les progrès faits par le Monténégro en vue de son adhésion future à l'Union européenne. 16 chapitres sont déjà validés. Néanmoins, il est indéniable que le Monténégro souffre de maux récurrents qui gangrènent son économie: criminalité organisée, corruption, trafics... Qui plus est, les attaques envers la liberté d'expression et les médias sont récurrentes dans ce pays, et ce rapport dresse d'ailleurs un constat similaire.

Środa, 11 marca 2015 r.

Au vu de ces éléments, il est plus qu'urgent que les «eurobéats» cessent de constater simplement la situation et réagissent en stoppant immédiatement le processus d'adhésion du Monténégro à l'Union européenne, puisque l'Europe n'a désormais plus les moyens financiers d'accueillir de nouveaux États en son sein. J'ai donc voté contre cette proposition.

Mara Bizzotto (NI), *per iscritto*. – Non condivido le posizioni difese dalla Risoluzione che analizza in modo parziale gli scarsi progressi compiuti dal Montenegro come Paese in preadesione e per questo non l'ho sostenuta con il mio voto.

Malin Björk (GUE/NGL), *skriftlig*. – Jag har lagt ned rösten.

Jag ser dock problem med den marknadsliberala politik som landet påtvingas av EU utan särskild uppmärksamhet på sociala följder. Jag tycker också det är fel att EU agerar för Montenegros anslutning till NATO.

Jag vill understryka vikten av att folket i Montenegro ges rätt att uttala sig om både anslutningsprocessen till EU och till frågan om NATO-medlemskap, genom en folkomröstning. Det är Montenegros folk som själva ska avgöra om de vill att landet ska tillhöra EU och NATO eller inte.

Därför lägger jag ned rösten om detta betänkande.

José Blanco López (S&D), *por escrito*. – He votado a favor de este informe en el que se felicita a Montenegro por los progresos alcanzados hasta ahora, señalando que, provisionalmente, se han abierto dieciséis capítulos de negociación y se han cerrado dos (ciencia e investigación y educación y cultura). Al mismo tiempo, se alienta a la continuación de las negociaciones de adhesión sobre la base de las reformas llevadas a cabo, particularmente en los ámbitos del Estado de Derecho, la libertad de expresión y la lucha contra la corrupción.

Por otra parte, desde mi Grupo hemos llamado la atención sobre los aspectos relativos a medidas antidiscriminación, minoría romaní, mujer y derechos del niño, derechos de las personas con discapacidad y otros temas sociales, que en su mayoría han sido incorporadas al texto final.

Vilija Blinkevičiūtė (S&D), *raštu*. – Balsavau dėl šios rezoliucijos, kurioje Europos Parlamentas įvertina Juodkalnijos 2014 metų pažangos ataskaitą. Parlamentas teigiamai vertina Juodkalnijos padarytą pažangą įgyvendinant reformas, kuriomis siekiama užtikrinti teisminių institucijų nepriklausomumą ir didesnę efektyvumą, tačiau ragina įgyvendinti esmines reformas teisėjų ir prokurorų skyrimo į pareigas, paaukštinimo pareigose ir drausminių procedūrų srityse. Susirūpinimą kelia menka pažanga, kovojant su korupcija, kuri, nepaisant tarptautinių paramos teikėjų skirtų didelių finansinių išteklių valdžios institucijoms, tebėra grėsmė demokratiškos institucijų tinkamam veikimui bei stabilumui, teisės viršenybei ir ekonomikos vystymuisi. Europos Parlamentas taip pat pabrėžia, kad reikia tobulinti konsultacijas su pilietinės visuomenės organizacijomis, siekiant padidinti politikos formavimo ir teisėkūros skaidrumą ir užtikrinti šių procesų atvirumą. Be to, būtina pabrėžti, kad moterų teisių, lyčių lygybės, moterų proporcijos politikoje bei darbo rinkoje ir kovos su smurtu šeimoje srityse daroma pažanga tebėra ribota. Taigi reikia skubiai spartinti pažangą moterų teisių, lyčių lygybės, moterų proporcijos politikoje bei darbo rinkoje ir kovos su smurtu šeimoje srityse.

Biljana Borzan (S&D), *napisan*. – Vidljivo je da je Crna Gora na dobrom putu i to odražava ovo izvješće.

Zemlja je napravila izvjesne korake naprijed u borbi protiv korupcije, no potrebno je osigurati veću neovisnost pravosuđa i pokazati političku volju da se korupcija sistematski istražuje, procesuiru i kazni bez obzira na političko zaleđe i poziciju počinitelja.

Pravosuđe i tužilaštvo se najučinkovitije bore protiv korupcije kada im je dana maksimalna samostalnost i nezavisnost u odnosu na političke strukture. To govorim iz perspektive Hrvatske koja je proteklih godina pokazala da nema nedodirljivih pred pravosuđem. Utjecaj i pritisak EU-a je po tom pitanju bio ključan.

Slobodni i nezavisni mediji također imaju ključnu ulogu u borbi protiv korupcije, kao i demokratizacije društva uopće. Na kraju, pozivam crnogorsku vladu da napravi više u promicanju prava manjina.

Środa, 11 marca 2015 r.

Marie-Christine Boutonnet (NI), *par écrit*. – Le Monténégro a accédé au statut de pays candidat en 2012. Il s'agit du troisième rapport pour ce pays. Les négociations pourraient prendre plus de temps que prévu. Le Premier ministre a même évoqué en novembre dernier la possibilité d'arrêter les discussions.

Deux chapitres de négociation sont clos et dix nouveaux chapitres sont ouverts. Pour la Commission européenne, le pays continue de satisfaire aux conditions politiques.

Je ne vois pas ce que vient faire le problème LGBT dans le débat. De plus, le Monténégro est critiqué pour sa justice politisée et une corruption endémique.

J'ai voté contre cette résolution, qui impose au Monténégro d'adopter un système et une politique dictés par Bruxelles.

Lynn Boylan (GUE/NGL), *in writing*. – While there were a number of issues highlighted in this report that I welcome, such as the need to tackle corruption, protect the independence of the judiciary and of the media and the need to tackle impunity in war crimes cases, among others, I believe this report should have been stronger on human rights issues in the country. Although it mentioned issues such as women's rights, gender equality, LGBTI rights etc., it did so briefly and failed to express the importance to that society of addressing systemic discrimination in these areas. Significantly, in paragraph 22 the report commends Montenegro's role in the 'process of regional reconciliation', while, in the same paragraph, 'invites relevant EU Member States to consider accelerating Montenegro's NATO accession process in order to enhance regional stability'.

I do not believe the expansion of NATO is consistent with either regional reconciliation or regional stability, and I oppose the call for EU Member States to facilitate or encourage NATO expansion.

For these reasons I voted against this report.

Steve Briois (NI), *par écrit*. – Le rapport de suivi 2014 sur le Monténégro met en lumière les carences du pays dans les domaines de la lutte contre le crime organisé, la corruption et les trafics en tout genre. Opposé par principe à tout nouvel élargissement de l'Union européenne, et constatant l'état déplorable de la liberté d'expression et de la presse dans ce pays, je demande la suspension du processus d'adhésion avec le Monténégro ainsi que de tous les versements financiers qui en découlent.

J'ai donc voté contre ce texte.

Daniel Buda (PPE), *în scris*. – Am votat în favoarea raportului 2014 cu privire la progresele înregistrate de Muntenegru, pentru că această țară a deschis capitele de negociere cu Uniunea Europeană și se așteaptă ca acest stat candidat să fie evaluat după propriile merite, ca orice alt stat candidat, la fel și realizarea progreselor de pregătire pentru aderare să aibă la bază un dialog sporit cu Uniunea Europeană.

Această rezoluție dorește să pună accent pe faptul că Muntenegru a făcut progrese în ceea ce privește aplicarea reformelor care garantează independența și creșterea eficienței sistemului juridic, dar în aceeași măsură subliniază că există un climat politic intern polarizat. În acest context, guvernul muntenegrean ar putea să se concentreze asupra agendei de aderare a statului la Uniunea Europeană și să se angajeze la un dialog durabil pentru o cooperare constructivă.

Participarea activă a societății civile, la fel ca și un control parlamentar activ, sunt esențiale pentru garantarea caracterului inclusiv al procesului de reformă din cadrul negocierilor și al procesului de integrare europeană.

Gianluca Buonanno (NI), *per iscritto*. – Ho espresso voto contrario.

Soledad Cabezón Ruiz (S&D), *por escrito*. – La Resolución felicita a Montenegro por el progreso logrado hasta ahora y señala que se han abierto dieciséis capítulos de negociación y que dos (ciencia e investigación, educación y cultura) ya se han cerrado, provisionalmente.

Środa, 11 marca 2015 r.

Alienta la continuación de las negociaciones de adhesión sobre la base de las reformas llevadas a cabo, particularmente en los ámbitos del Estado de Derecho, la libertad de expresión y la lucha contra la corrupción.

Nuestro Grupo S&D presentó enmiendas sobre antidiscriminación, la minoría romaní, la mujer y los derechos del niño, los derechos de las personas con discapacidad y otros temas sociales. La mayoría de estas enmiendas fueron aprobadas o incluidas en los compromisos.

Nicola Caputo (S&D), per iscritto. – Oggi ho votato a favore della relazione 2014 sui progressi compiuti dal Montenegro perché ritengo abbia compiuto indubbi progressi per quanto riguarda i negoziati di adesione all'Unione europea.

Allo stato attuale sono stati aperti sedici capitoli negoziali, mentre quelli dedicati alla scienza e la ricerca e ad istruzione e cultura sono stati conclusi in via provvisoria. Il governo montenegrino ha inoltre partecipato in maniera proattiva al processo di riconciliazione regionale ed ha il merito di essersi allineato alla politica estera e di sicurezza comune dell'UE, elemento molto importante soprattutto alla luce dell'attuale situazione di minaccia terroristica internazionale.

Al Montenegro va quindi dato atto di aver compiuto miglioramenti importanti che fanno ben sperare in vista del proseguimento dei negoziati. Tuttavia ritengo che siano necessari ulteriori progressi e riforme.

Mi riferisco in particolare al miglioramento dello Stato di diritto, che è un presupposto fondamentale per l'adesione all'UE e per l'assunzione degli obblighi da essa derivanti, ed alla lotta contro la corruzione e la criminalità organizzata.

Mi preme inoltre sottolineare che il dialogo e la cooperazione costruttiva tra governo ed opposizione in Montenegro vanno rafforzati al fine di realizzare progressi condivisi nei preparativi per l'adesione all'Unione europea.

Matt Carthy (GUE/NGL), in writing. – While there were a number of issues highlighted in this report that I welcome, such as the need to tackle corruption, protect the independence of the judiciary and of the media and the need to tackle impunity in war crimes cases, among others, I believe this report should have been stronger on human rights issues in the country. Although it mentioned issues such as women's rights, gender equality, LGBTI rights etc., it did so briefly and failed to express the importance to society of addressing systemic discrimination in these areas. Significantly, in paragraph 22 the report commends Montenegro's role in the 'process of regional reconciliation', while, in the same paragraph, 'invites relevant EU Member States to consider accelerating Montenegro's NATO accession process in order to enhance regional stability'.

I do not believe the expansion of NATO is consistent with either regional reconciliation or regional stability, and I oppose the call for EU Member States to facilitate or encourage NATO expansion.

For these reasons I voted against this report.

David Casa (PPE), in writing. – The Parliament resolution takes stock of the Commission's 2014 progress report on Montenegro. Parliament welcomes the progress made by Montenegro in its accession negotiation process by opening sixteen chapters and provisionally closing two. While commending the legislative progress achieved with regard to the rule of law, the media environment and the fight against corruption, it adds that more needs to be done on the ground. Parliament is concerned that due to the deeply polarised domestic climate the main opposition party has boycotted some parliamentary sessions. In this vein, Parliament encourages sustainable dialogue and constructive cooperation, especially within parliament, and urges all political parties to focus their energy on the country's EU accession. Whilst Parliament commended Montenegro for its pro-active participation and constructive role in regional and international cooperation and regional reconciliation, it is encouraged to address the outstanding bilateral issues with its neighbouring countries as early as possible in the negotiation process. I voted in favour of this resolution.

Środa, 11 marca 2015 r.

Fabio Massimo Castaldo (EFDD), *per iscritto*. – Come ho già potuto esprimere in aula, sono assolutamente favorevole all'ingresso del Montenegro nell'Unione europea. Tuttavia ribadisco con forza che la vocazione turistica fortissima di tutta la regione adriatica debba essere tutelata e mi auguro che il proseguimento dei negoziati di adesione ci permetterà di affrontare concretamente la questione ambientale.

Aymeric Chauprade (NI), *par écrit*. – Il m'était impossible de voter en faveur d'un texte qui est une véritable violation de la souveraineté du peuple monténégrin.

Le Monténégro est ainsi sommé d'adopter les politiques dictées par Bruxelles, au détriment même du jeu démocratique national: «est préoccupé par le fait que la profonde polarisation du pays se soit traduite par un boycott des travaux parlementaires par l'opposition, lequel entrave les progrès dans les efforts de réforme».

Les parlementaires monténégrins sont donc priés d'obéir aux commandements de l'Union européenne, et tant pis pour le pluralisme démocratique.

Un musèlement honteux que je ne pouvais que contester.

Salvatore Cicu (PPE), *per iscritto*. – Lo Stato di Montenegro attualmente é il Paese che ha concluso in via provvisoria diversi procedimenti di negoziato con l'Unione Europea. Il provvedimento che stiamo esaminando mette in risalto gli sforzi che lo Stato di Montenegro ha adottato per il raggiungimento di riforme realizzate in materia di giustizia, di pubblica amministrazione, contro la discriminazione e infine l'accordo di collaborazione con Eurojust e Europol. Inoltre il provvedimento chiede un impegno maggiore dello Stato nel riformare con efficienza il settore informativo vista la poca trasparenza comunicativa. Un maggiore coinvolgimento attivo della società civile richiama il provvedimento. Ho ritenuto di votare favorevolmente il provvedimento per quanto sopra esposto.

Alberto Cirio (PPE), *per iscritto*. – Ho votato a favore del provvedimento perché riconosce al Montenegro gli sforzi messi in atto e le importanti riforme già realizzate; tra gli altri la riforma giudiziaria, l'attenzione dimostrata verso l'organizzazione della pubblica amministrazione, la legge antidiscriminazione, la firma di un accordo di collaborazione con EUROPOL ed EUROJUST.

Tuttavia sono consapevole che permangono ancora seri problemi in alcuni settori che sono di importanza cruciale e per i quali il Montenegro è caldamente invitato a porvi rimedio, quali un sistema giuridico stabile ed efficace, un'informazione trasparente, l'inclusione della società civile nel processo decisionale e un serio impegno contro la corruzione; questi appena elencati sono gli obiettivi suggeriti dalla Commissione quali tappe verso il processo di avvicinamento all'Unione Europea.

Carlos Coelho (PPE), *por escrito*. – Sublinho a qualidade e o rigor do relatório do colega Charles Tannock sobre a evolução do Montenegro como candidato à adesão à União Europeia.

É indiscutível que, em muitas das valências, o Montenegro está a evoluir positivamente, o que confirma o valor do alargamento da UE como ferramenta para permitir o crescimento económico e a consolidação da Democracia nos países candidatos.

O relatório evidencia também áreas de preocupação, como limitações à liberdade de expressão e dos meios de comunicação social, o funcionamento deficiente de várias instituições do Estado (como o parlamento e o sistema judicial, entre outras).

Uma vez que mantenho uma posição de prudente reserva relativamente a novos alargamentos (creio que ainda falta algum tempo para a UE digerir os últimos alargamentos), abstenho-me na respetiva votação.

Lara Comi (PPE), *per iscritto*. – Ho votato favorevolmente alla relazione sul Montenegro elaborata dalla Commissione. In essa sono riconosciuti allo Stato gli sforzi messi in atto e le importanti riforme già realizzate; tra gli altri la riforma giudiziaria, l'attenzione dimostrata verso l'organizzazione della pubblica amministrazione, la legge antidiscriminazione, la firma di un accordo di collaborazione con EUROPOL ed EUROJUST.

Środa, 11 marca 2015 r.

Tuttavia, permangono seri problemi in alcuni settori che l'Unione europea considera di importanza cruciale e per i quali il Montenegro è caldamente invitato a porvi rimedio. Un sistema giuridico stabile ed efficace, un'informazione trasparente, l'inclusione della società civile nel processo decisionale e un serio impegno contro la corruzione sono alcuni degli obiettivi suggeriti dalla Commissione quali tappe verso il processo di avvicinamento all'Unione europea.

Ritengo molto importanti anche gli aspetti di politica estera inseriti nella presente relazione soprattutto a fronte della decisione del Montenegro di prendere parte a missioni europee, della NATO e delle Nazioni Unite. Oltre ad un sempre più deciso allineamento alla politica estera dell'UE, al Paese è chiesto di risolvere rapidamente le questioni ancora aperte con i Paesi confinanti secondo uno spirito di buon vicinato e di cooperazione, aspetti da cui il processo di accesso non può certo prescindere.

Therese Comodini Cachia (PPE), *in writing*. – I welcome the progress made in the accession negotiations. The adoption of anti-corruption laws, particularly on lobbying, general administrative procedure, public procurement and amendments to the laws on the prevention of conflicts of interest are important steps toward accession. I am concerned about media freedom and the weak professional and ethical standards among media practitioners in Montenegro. Strong political commitment is essential for the deep and lasting political reforms necessary to strengthen the rule of law.

Ignazio Corrao (EFDD), *per iscritto*. – Ho votato a favore perché ritengo che in Montenegro siano stati fatti importanti passi verso la democratizzazione. Il quadro costituzionale e legislativo si sta proiettando verso quello comunitario. Molti sforzi sono stati compiuti ma tanto resta da fare soprattutto in tema di lotta alla corruzione. Reputo essenziale l'apertura dell'UE verso i Paesi balcanici. Giudico con favore quanto fatto fino ad ora dal Montenegro in tema di cooperazione con il Tribunale penale internazionale per l'ex Jugoslavia.

Miriam Dalli (S&D), *in writing*. – I voted in favour of this resolution which commends Montenegro on the progress achieved so far, noting that sixteen negotiating chapters have been opened and two provisionally closed. It encourages the continuation of the accession negotiations on the basis of implemented reforms, particularly in the fields of the rule of law, freedom of expression, and the fight against corruption.

Michel Dantin (PPE), *par écrit*. – La présente résolution prend acte du rapport d'étape de la Commission européenne concernant les progrès accomplis dans le cadre des négociations d'élargissement de l'Union européenne au Monténégro, qui a obtenu le statut de candidat en 2010. À l'heure actuelle, le rapport de suivi 2014 publié par la Commission européenne montre que seize chapitres ont été ouverts à la négociation et que deux chapitres, concernant la science et la recherche, d'une part, et l'éducation et la culture, d'autre part, ont été fermés. Il est nécessaire que de nouveaux efforts soient accomplis, car le rapport montre clairement que ce pays est encore loin de remplir tous les critères nécessaires à l'adhésion. Celle-ci ne pourra donc se faire avant de nombreuses années. Considérant tous ces éléments, j'ai voté en faveur de cette résolution.

Rachida Dati (PPE), *par écrit*. – Par cette résolution, nous avons souhaité encourager le Monténégro dans sa mise en place d'un État de droit, démocratique et disposant d'une justice indépendante et efficace. Nous avons salué le rôle proactif qu'il jouait dans la région tout en encourageant à régler rapidement les conflits qui pouvaient exister entre les différents partis politiques. L'Union européenne a ouvert plusieurs chapitres de négociation en vue d'une adhésion future du Monténégro, mais, à l'heure actuelle, seuls deux ont été clôturés de manière provisoire, rendant une adhésion incertaine et très lointaine.

Je souhaite toutefois rappeler que, conformément à mes promesses de campagne, je resterai attentive à ce que l'Union européenne ne procède pas à de nouveaux élargissements dans les prochaines années. Nous avons besoin d'une pause durable dans l'élargissement de l'Union européenne, ce n'est pas négociable.

Andor Deli (PPE), *írásban*. – Örömmre szolgál, hogy az Európai Parlament egy kiegyensúlyozott határozatot fogadott el Montenegróról. Úgy hiszem, hogy a dokumentum realisan mutatja be az ország jelenlegi helyzetét. Fellelhetőek benne azok a hiányosságok, problémák, amelyekkel Montenegró küzd, mint például a korrupció, szervezett bűnözés, jogállamiság olykori hiánya, sajtószabadság korlátozása, de ugyanakkor nagyon fontos, hogy a határozat méltatja, illetve kiemeli azon pozitívumokat is, amelyeket a montenegrói kormány már megtett, például a reformok és törvényhozás terén, hogy már 16 csatlakozási fejezetet megnyitottak, hogy összhangba hozták kül- és biztonság politikájukat az Európai Unióéval.

Środa, 11 marca 2015 r.

Γεώργιος Επιτήδειος (NI), γραπτώς. – Καταψήφισα την πρόταση ψηφίσματος καθώς, εκτός του γεγονότος ότι η επιδιωκόμενη διεύρυνση της ΕΕ θα οξύνει την οικονομική κρίση που μαστίζει τις χώρες του Νότου, η έκθεση προκρίνει τη συμμετοχή του Μαυροβουνίου στο ΝΑΤΟ.

Norbert Erdős (PPE), írásban. – Megszavaztam az állásfoglalást, ami megerősíti a Bizottság észrevételeit Montenegróval kapcsolatban. Véleményem szerint Montenegró jó úton halad a csatlakozás felé, bár a kormány és az ellenzék közötti fenntartható párbeszéddel és konstruktív együttműködéssel tudnak még jobb eredményt elérni. Biztatom a politikai vezetőket, hogy határozottan álljanak ki az uniós csatlakozás által megkövetelt reformok mellett. Montenegró a térség egyetlen olyan országa, amelyik az Unióval tárgyalási fejezeteket nyit meg és zár le ideiglenesen. Egyetértek azzal, hogy ez a vezető szerep fokozottabb felelősséget jelent mind regionális szinten, mind a bővítési folyamat egésze tekintetében. Üdvözlöm a tizenhat fejezet megnyitását és kettőnek az ideiglenes lezárását.

Külpolitika tekintetében Montenegró volt az egyetlen tagjelölt ország a nyugat-balkáni térségben, amely teljes mértékben azonosult az Unió Ukrajnával kapcsolatos álláspontjaival és határozataival. Az ország NATO-csatlakozását pedig ösztönözni kell.

José Manuel Fernandes (PPE), por escrito. – Acolho com agrado o facto de Montenegro ser, atualmente, o único país da região a ter aberto e provisoriamente encerrado capítulos de negociação com a UE. No entanto, o país tem de desenvolver um historial irrepreensível no que respeita ao Estado de Direito, condição prévia fundamental para a adesão à UE, e de cumprir as obrigações decorrentes da adesão.

A continuação das negociações de adesão com base nas reformas aplicadas e nos resultados concretos alcançados, nomeadamente no domínio do Estado de Direito, do ambiente que rodeia os meios de comunicação e da luta contra a corrupção é fundamental bem como o reforço por parte do governo montenegrino da coordenação intrainstitucional e da luta contra a corrupção e o crime organizado, que constituem um teste decisivo para a independência, a eficiência e o profissionalismo do sistema judicial.

João Ferreira (GUE/NGL), por escrito. – A presente proposta de resolução tece um amplo conjunto de considerações sobre o processo de integração de Montenegro na UE. Muito para além da avaliação do processo, a resolução aponta um vasto conjunto de imposições tendo em vista a adesão, que confirmam a extensão da ingerência e perda de soberania impostos aos países e povos no processo de adesão à UE.

Entre outras, merecem especial referência as intromissões no sistema económico, judicial e político, as orientações avançadas em matéria de política externa e de segurança, nomeadamente a adesão do país à NATO, integrada na militarização da UE e alargamento de influência na região dos Balcãs, entre outros.

Reconhecendo e respeitando o direito de cada país e de cada povo decidir de forma soberana sobre a sua pertença ou não à União Europeia, não podemos deixar de condenar vivamente esta inaceitável postura de imposição de modelos de organização económica e social, tanto mais que estes modelos que se querem impor já revelaram à sociedade as suas consequências devastadoras seja do ponto de vista económico – em especial para as economias mais frágeis e menos desenvolvidas – seja do ponto de vista social.

Por estas razões votámos contra.

Monika Flašíková Beňová (S&D), písomne – V regióne Balkánu je Čierna Hora v súčasnosti jediným štátom, ktorému sa darí uzatvárať rokovacie kapitoly s Európskou úniou. Tak ako pri ostatných kandidátskych krajinách v doterajšej histórii sú tu ale aj slabé miesta, ktoré sme Čiernej Hore v predmetnom hodnotení vytkli. Ide najmä o otázku hraníc s členským štátom Európskej únie Chorvátskom, ktorú žiadame riešiť na Medzinárodnom súdnom dvore v Haagu, ako aj zlepšenie pokroku v oblasti práv žien, rodovej rovnosti, zastúpenia žien na trhu práce, kde vyzývame Čiernu Horu, aby zaviedla potrebné opatrenia a prijala zmeny. V neposlednom rade vyzývame Čiernu Horu, aby dosahovala pokrok v oblasti životného prostredia a zmeny klímy posilňovaním administratívnych kapacít a podporou ekologického hospodárskeho modelu.

Lorenzo Fontana (NI), per iscritto. – Voto negativamente alla relazione presentata in quanto non condiviso la volontà politica che sta alla base della proposta.

Środa, 11 marca 2015 r.

Λάμπρος Φουντούλης (NI), γραπτώς. – Καταψηφίζω την πρόταση ψηφίσματος για την έκθεση προόδου του 2014 για το Μαυροβούνιο, καθώς, εκτός του γεγονότος ότι η επιδιωκόμενη διεύρυνση της ΕΕ θα οξύνει την οικονομική κρίση που μαστίζει τις χώρες του Νότου, η έκθεση προκρίνει τη συμμετοχή του Μαυροβουνίου στο ΝΑΤΟ.

Doru-Claudian Frunzuliță (S&D), *in writing*. – As stated by the Commission, more efforts need to be made by the Montenegrin Government to combat corruption, fight organised crime, ensure transparent elections and reform the judiciary.

Moreover, the Montenegrin Government must also ensure that recent attacks on journalists are promptly investigated and that urgent prosecutions follow. However, I believe, considering the progress that Montenegro has made since embarking upon accession negotiations, that these negotiations should not slow down if Montenegro succeeds in acting upon the recommendations of the Commission.

I welcome last week's statement by Prime Minister Milo Đukanović regarding the admission of Montenegro to the NATO alliance, the further progress made by the country in establishing a functioning market economy, and the Commission's conclusion that Montenegro meets the political criteria for EU membership. All this has to be praised.

Francesc Gambús (PPE), *por escrito*. – Montenegro es sin duda un socio de referencia para la UE en la zona de los Balcanes, y es el único país de la región que ha abierto y cerrado de forma provisional capítulos de negociación con la UE. Montenegro ha logrado importantes objetivos en aras de su integración en la UE, pero aún le queda un largo camino por recorrer, por lo que animo a las autoridades de la república de Montenegro a que prosigan con su labor de consolidación del Estado de derecho y las libertades básicas.

Iratxe García Pérez (S&D), *por escrito*. – La Resolución felicita a Montenegro por el progreso logrado hasta ahora y señala que se han abierto dieciséis capítulos de negociación y que dos (ciencia e investigación, educación y cultura) ya se han cerrado, provisionalmente. Alienta la continuación de las negociaciones de adhesión sobre la base de las reformas llevadas a cabo, particularmente en los ámbitos del Estado de Derecho, la libertad de expresión y la lucha contra la corrupción.

Nuestro Grupo S&D presentó enmiendas sobre antidiscriminación, la minoría romaní, la mujer y los derechos del niño, los derechos de las personas con discapacidad y otros temas sociales. La mayoría de estas enmiendas fueron aprobadas o incluidas en los compromisos.

Eider Gardiazabal Rubial (S&D), *por escrito*. – La Resolución felicita a Montenegro por el progreso logrado hasta ahora y señala que se han abierto dieciséis capítulos de negociación y que dos (ciencia e investigación, educación y cultura) ya se han cerrado, provisionalmente.

Alienta la continuación de las negociaciones de adhesión sobre la base de las reformas llevadas a cabo, particularmente en los ámbitos del Estado de Derecho, la libertad de expresión y la lucha contra la corrupción.

Nuestro Grupo S&D presentó enmiendas sobre antidiscriminación, la minoría romaní, la mujer y los derechos del niño, los derechos de las personas con discapacidad y otros temas sociales. La mayoría de estas enmiendas fueron aprobadas o incluidas en los compromisos.

Theresa Griffin (S&D), *in writing*. – I voted in favour of this resolution, which commends Montenegro on the progress achieved so far. It encourages continuation of the accession negotiations on the basis of reforms implemented, particularly in the fields of the rule of law, freedom of expression, and the fight against corruption.

Carlos Iturgaiz (PPE), *por escrito*. – He votado a favor, en aras de facilitar el desarrollo de este país con la ayuda de las Instituciones Europeas.

Środa, 11 marca 2015 r.

Ivan Jakovčić (ALDE), *napisan.* – Podržao sam izvješće o napretku Crne Gore za 2014., s obzirom da Rezolucija uključuje glavne pretpostavke za daljnji nastavak pregovora uključujući glavne probleme koji u Crnoj Gori postoje po određenim područjima, a važna su za ulazak u EU. Posebno mi je važno što se u rezoluciji naglašava pitanje budućeg nastavka procesa pristupanja Crne Gore NATO savezu s ciljem povećanja sigurnosti na Jadranu gdje su već sve druge zemlje članice NATO-a. U rezoluciji se poziva na sporazumno rješavanje graničnih pitanja s Republikom Hrvatskom, a u slučaju nemogućnosti rješavanja spora predlaže Međunarodni sud u Haagu.

Između ostalog, u rezoluciji se poziva na daljnji razvoj pregovaračkih struktura, traži se uključenost civilnog društva u proces reformi, ali i ističe zabrinutost zbog podijeljenosti u društvu koja je rezultirala bojkotom rada u parlamentu nekih oporbenih stranaka. Za Crnu Goru važan je nastavak reformi javnog sektora, jačanje kapaciteta Ureda ombudsmana s ciljem borbe protiv diskriminacije. Unatoč svim problemima s funkcioniranjem pravosuđa važan je napredak izrada nove strategije pravosudne reforme 2014. – 2018. Treba pozdraviti napredak čiji je cilj osigurati neovisnost i povećati učinkovitost pravosuđa. Važno je i istaknuti politiku Crne Gore usmjerenu na veću toleranciju i jačanje manjinskih prava.

Marc Joulaud (PPE), *par écrit.* – J'ai voté en faveur de la résolution sur le rapport de suivi 2014 sur le Monténégro. Ce rapport fait le point sur les négociations d'adhésion entre l'Union européenne et le Monténégro, en pointant les progrès mais aussi en exprimant ses préoccupations sur certaines questions, comme la liberté de la presse.

Philippe Juvin (PPE), *par écrit.* – J'ai soutenu le rapport de suivi 2014 sur le Monténégro. Ce rapport fait état des avancées des négociations menées entre l'Union européenne et le Monténégro dans le cadre de la politique d'élargissement. Candidat depuis 2010, le Monténégro est le seul pays de la région à ouvrir et à clôturer de manière provisoire des chapitres de négociation avec l'Union. Toutefois, de nombreux défis restent encore à relever.

Afzal Khan (S&D), *in writing.* – I welcome the progress achieved by Montenegro on the path to EU accession and encourage continuation of EU-related reforms. Montenegro should now focus on reforms relating to the rule of law, the improvement of public administration and increasing transparency within the political system.

I continue to strongly support the aspirations of the Western Balkan countries to engage in European reforms and to become EU members themselves. The process of integration will strengthen the democratic institutions of those countries, modernise their economies and thus improve the lives of citizens. Labour Party Members and the S&D Group will be sure to keep enlargement high on the EU's political agenda.

Béla Kovács (NI), *írásban.* – Évről-évre sikertörténeteket olvashatunk Montenegró kapcsán, amely lényegesen jobb eredményeket tud felmutatni, mint több volt jugoszláv régió, vagy Albánia. Az Európai Unióban folyamatosan válság van gazdaságilag, pénzügyileg, társadalmilag, ezért a két színvonal gyorsan közeledik egymáshoz. Természetesen a montenegróiak dolga, hogy milyen térségi együttműködés felé orientálódnak, hova kívánnak csatlakozni. Lehet persze, hogy ők még mindig nem tudják, nem gazdasági felemelkedésük, hanem totális gyarmatosításuk felé haladnak.

Giovanni La Via (PPE), *per iscritto.* – Voto a favore della risoluzione sui progressi compiuti dal Montenegro in quanto riflette la necessità di incoraggiare i negoziati di adesione sulla base dei risultati finora ottenuti. Il Montenegro ha già chiuso, in via provvisoria, alcuni capitoli di negoziato con l'Unione europea e i progressi fino ad oggi compiuti in questo percorso sino ad oggi lasciano presagire aspetti positivi per il processo di integrazione europea.

Constance Le Grip (PPE), *par écrit.* – En matière de politique européenne de voisinage, j'ai voté en faveur de la résolution concernant les progrès accomplis par le Monténégro. Le rapport de suivi 2014 établi pour ce pays démontre un alignement total du Monténégro sur la politique commune de sécurité et de défense de l'Union européenne, mais rappelle également que de nombreux progrès restent encore à accomplir pour lutter contre la corruption, assurer l'indépendance du système judiciaire et garantir la liberté d'expression et des médias.

Marine Le Pen (NI), *par écrit.* – J'ai voté contre la résolution sur le rapport de suivi concernant le Monténégro, car cette résolution veut imposer au Monténégro un système et une politique dictés par Bruxelles, et fait preuve de l'idéologie néfaste de l'élargissement continu. Tout cela n'est pas dans l'intérêt des citoyens des Etats membres, ni de ceux du Monténégro. L'objectif de faire entrer le Monténégro dans l'OTAN est ouvertement avoué au paragraphe 38 de la résolution. Au paragraphe 37, on «félicite le gouvernement du fait que le Monténégro soit, avec l'Albanie, le seul pays candidat à l'adhésion à l'Union, dans les Balkans occidentaux, à avoir pleinement mis sa législation en conformité avec les décisions et positions de l'Union européenne sur la situation en Ukraine».

Środa, 11 marca 2015 r.

Gilles Lebreton (NI), *par écrit*. – J'ai voté contre ce rapport car il constitue une ingérence dans les affaires intérieures d'un État souverain. Il veut en effet lui imposer une politique dictée par l'Union européenne.

Paloma López Bermejo (GUE/NGL), *por escrito*. – No he podido votar a favor de este informe pues mantiene la línea de las opiniones del Parlamento sobre los países candidatos, en las que se reproduce una relación colonial entre un centro rico y poderoso frente a una periferia empobrecida y obediente.

La política de ampliación, como demuestra esta Resolución, consiste en un elenco de propuestas de corte neoliberal y, en este caso concreto, de sumisión frente a los intereses norteamericanos, puesto que pide expresamente el ingreso de Montenegro en la OTAN.

Andrejs Mamikins (S&D), *in writing*. – I voted in favour. The Socialists and Democrats in Parliament welcome the adoption of the reports on Serbia, the former Yugoslav Republic of Macedonia (FYROM), Montenegro and Kosovo, and call on the Commission and the Council to show renewed EU commitment to the Western Balkans enlargement process.

Νότης Μαρτιάς (ECR), *γραφώς*. – Ψηφίζω υπέρ της πρότασης ψηφίσματος σχετικά με την έκθεση προόδου του 2014 για το Μαυροβούνιο, καθώς η Ελλάδα υποστηρίζει την ευρωπαϊκή προοπτική του Μαυροβουνίου και ήδη από το 2011 έχει υπογράψει συμφωνία συνεργασίας για παροχή τεχνογνωσίας σε θέματα Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Dominique Martin (NI), *par écrit*. – A voté contre cette proposition. En effet, cette résolution constitue une ingérence dans les affaires d'un pays tiers en imposant au Monténégro d'adopter un système et une politique dictés par l'Union européenne. Nous sommes contre cette ingérence manifeste.

David Martin (S&D), *in writing*. – I voted for this report which is concerned about the backlog of cases pending before the Constitutional Court, in particular those relating to the possible systematic violation of human rights, such as the initiative to examine the constitutionality of the Law on Misdemeanours.

Fulvio Martusciello (PPE), *per iscritto*. – Accolgo favorevolmente la relazione 2014 sui progressi compiuti dal Montenegro. Molti sono i punti positivi, come per esempio l'impegno nell'attuazione di riforme volte ad assicurare l'indipendenza ed una maggiore efficienza della magistratura. Vi sono priorità su cui serve un lavoro serio e costante: innanzitutto risultati per quanto riguarda la realizzazione di uno Stato di diritto, presupposto fondamentale per l'adesione all'UE, oltre che condizione essenziale per il progresso dei negoziati di adesione stessa. Servono maggiori sforzi per un serio combattimento delle impunità connesse ai crimini di guerra.

È importante inoltre porre l'accento sul fatto che frequenti modifiche legislative possono effettivamente rendere difficile una efficace lotta alla criminalità organizzata rallentando il sistema. Infine come giustamente sottolineato, serve un impegno maggiore in materia di diritti delle donne, con una seria lotta alla violenza domestica, da reprimere in ogni modo.

Jiří Maštálka (GUE/NGL), *písemně*. – Černá Hora je v současnosti jedinou zemí regionu, která otevírá a prozatímně i uzavírá vyjednávací kapitoly s EU, což osobě vítám s konstatováním, že dosud bylo otevřeno šestnáct kapitol, včetně kapitol 23, 24 a 31, a dvě kapitoly (věda a výzkum, vzdělání a kultura) byly prozatímně uzavřeny. Návrh společného usnesení je však z mého pohledu příliš kritický – vytýká Černé Hoře např. hlubokou polarizaci domácí politické scény a i na jiných místech se vměšuje do záležitostí, které by měly být čistě v rukou státu, jako je např. případný vstup do NATO. Nemůžeme zavírat oči nad tím, že Černá Hora má jisté nedostatky, např. jako zásadní se mi jeví boj s korupcí, ale domnívám se, že našim úkolem by mělo být spíše pomáhat našim partnerům z Černé Hory. Při konečném hlasování jsem se zdržel.

Barbara Matera (PPE), *per iscritto*. – Il Montenegro è l'unico paese della regione ad aver aperto e concluso, in via provvisoria, alcuni capitoli di negoziato con l'UE, aspetto che rappresenta uno sviluppo positivo per il processo di integrazione europea.

Il mio voto favorevole nei confronti della risoluzione riflette la necessità di incoraggiare il proseguimento dei negoziati di adesione, sulla scorta dei risultati finora ottenuti.

Środa, 11 marca 2015 r.

Georg Mayer (NI), *schriftlich*. – Montenegro ist Teil der europäischen Völkerfamilie und daher in meinen Augen eine positive Bereicherung. Die Integration des Landes in die EU ist für die Stabilität der gesamten Region von enormer Bedeutung.

Jean-Luc Mélenchon (GUE/NGL), *par écrit*. – En tant que pays candidat à l'adhésion à l'Union européenne, le Monténégro fait l'objet d'un suivi annuel. L'Union lui demande de lutter contre la discrimination, le chômage, la répression de la presse ou encore l'impunité des crimes de guerre. Mais les accords de stabilisation et d'association pour ces pays candidats préconisent surtout des libéralisations et l'application de plans d'austérité pour endiguer la hausse de la dette publique. Dans le cas du Monténégro, c'est avant tout le «Russia bashing» qui motive aujourd'hui ce rapport soumis au vote.

Il faut renforcer l'intégration au plus vite. Les forces politiques monténégrines doivent se «concentrer sur l'intégration du pays à l'Union européenne» et les États membres doivent «soutenir activement l'adhésion du Monténégro» à l'OTAN, qui participe déjà à certaines de ses opérations militaires. Le pays doit poursuivre sur sa voie de seul pays des Balkans occidentaux, avec l'Albanie, «à avoir pleinement mis sa législation en conformité avec les décisions et positions de l'Union européenne sur la situation en Ukraine».

Je vote contre et m'oppose à tout nouvel élargissement, particulièrement dans ce contexte venimeux de guerre froide.

Nuno Melo (PPE), *por escrito*. – O processo de alargamento da UE é lento e incorpora uma série de regras que têm que ser respeitadas. O Montenegro é, atualmente, o único país da região a ter aberto e provisoriamente encerrado capítulos de negociação com a UE, evolução que é acolhida com agrado. Esta posição de destaque do Montenegro constitui uma responsabilidade acrescida, tanto a nível regional, como a nível de todo o processo de alargamento.

Temos que saudar os progressos realizados pelo Montenegro e continuar a trabalhar para atingirmos os nossos objetivos.

Daí o meu voto favorável.

Roberta Metsola (PPE), *in writing*. – This resolution highlights the positive strides that Montenegro has made to formulate policies that create a climate of tolerance and inclusion for all communities within the country. It also stresses the need to address the outstanding bilateral issues with its neighbours and settle the still pending border demarcation and succession issues with Croatia, Bosnia and Herzegovina, Serbia and Kosovo. I therefore voted in favour of this motion as it outlines the advancements made in fulfilling the accession criteria and the work that is yet to be completed.

Louis Michel (ALDE), *par écrit*. – L'adoption des rapports de suivi par le Parlement européen est une étape importante du processus de transposition de l'acquis communautaire. En effet, il donne une vue d'ensemble des éléments mis en conformité avec les normes de l'Union européenne et des efforts qu'il reste à faire pour permettre l'adhésion. Les efforts fournis par le Monténégro, qui a déposé sa candidature à l'adhésion le 15 décembre 2008 et s'est vu reconnaître le statut de candidat presque deux ans plus tard, en font l'un des États les plus avancés dans le processus d'adhésion.

Miroslav Mikolášik (PPE), *písomne* – Pracovný dokument Komisie s názvom Správa o pokroku Čiernej Hory za rok 2014 priniesol množstvo informácií o pozitívnych postupoch Čiernej Hory, ktorá priebežne pracuje na rokovacích kapitolách s EÚ a blíži sa k ich uzatváraniu.

Vítam takýto pokrok v prístupových rokovaníach a povzbudzujem Čiernu Horu, aby naďalej odhodlane a zodpovedne pristupovala k vykonávaniu reformných stratégií a akčných plánov krajiny.

Špeciálnu pozornosť treba zamerať na boj proti korupcii, zabezpečenie nezávislosti súdnictva a základných práv a slobôd, predovšetkým v oblasti slobody prejavu a médií.

Hlasoval som za predkladanú správu, ktorá vyváženým spôsobom zhodnotila dosiahnutý pokrok, a zároveň ponúka rady v oblastiach, kde je potrebné dosiahnuť zlepšenie.

Środa, 11 marca 2015 r.

Marlene Mizzi (S&D), *in writing*. – I welcome the progress achieved by Montenegro on the path to EU accession. Parliament encourages continuation of EU related reforms, and insists on the need to fight corruption more effectively.

Sorin Moisă (S&D), *in writing*. – The Western Balkans and the issue of enlargement is a major moral, political and strategic problem of the European Union. It will not go away, expectations will not go away, our historic experience and commitments will not disappear. It poses crucial, existential questions to the Union itself, to its democratic legitimacy and support among its citizens. I wish I had an answer of my own to this huge conundrum, putting in the balance so many destinies on either side of the equation.

Csaba Molnár (S&D), *írásban*. – A jelentés reális és kiegyensúlyozott; miközben számba veszi a Montenegró által elért kétségbevonhatatlan haladást, kíméletlen őszinteséggel néz szembe a változatlanul fennálló, sőt, egyes esetekben tovább súlyosbodó problémákkal, így például a jogállamiság helyzetével, amellyel kapcsolatos reformokat joggal tekinti az európai integrációs folyamat központi elemének, a korrupció és a szervezett bűnözés elleni nem kielégítően eredményes küzdelemmel, véleménynyilvánítás szabadságának korlátaival, a médiaszabadság romló helyzetével, ezen belül újságírókkal és médiatulajdonosokkal szemben elkövetett célzott incidensekkel, az igazságszolgáltatási rendszer függetlenségének hiányosságaival, beleértve a bírói függetlenség jogtalan befolyásolását, a választási szabályokkal kapcsolatos gondokkal, közte az összes jelöltnek biztosítandó arányos közfinanszírozás és a politikai pártok pénzügyi ellenőrzésének hiányával, az állam és a pártok nem egyértelmű és kielégítő elválasztásával, és ennek következtében a közigazgatás átpolitizálásával, a női jogok, a nemek közötti egyenlőség, és a családon belül erőszak elleni küzdelem terén elért korlátozott eredményekkel, és azzal a ténnyel, hogy nem történtek komoly erőfeszítések a háborús bűnök büntetlenségének megszüntetésére.

Ezek után némileg ellentmondásos, hogy a jelentés a csatlakozási tárgyalások folytatását „a jogállamiság, a médiakörnyezet és a korrupció elleni küzdelem terén végrehajtott reformok és elért konkrét eredmények alapján” ösztönzi, mindazonáltal elfogadására szavaztam, mert az európai értékek és normák Montenegróban történő érvényesítésére nézetem szerint egyetlen lehetőségünk a csatlakozási tárgyalások folytatása.

Cláudia Monteiro de Aguiar (PPE), *por escrito*. – Em 2006 Montenegro declarou a sua independência face ao Estado da Sérvia e em 2008 pediu a adesão à União. Quatro anos depois o Conselho aprovou a abertura das negociações concedendo a Montenegro o Estatuto de País candidato.

Os critérios de Copenhaga têm vindo a ser implementados pelas entidades de Montenegro, nomeadamente na sua dimensão política, económica e social e a aplicação do acervo comunitário. Neste momento estão abertos 16 capítulos, nomeadamente sobre a liberdade de circulação de capitais; segurança, defesa e política externa; controlo financeiro; direitos sobre a propriedade intelectual, media e sociedade da informação; direitos fundamentais e judiciais e justiça, liberdade e segurança. O capítulo referente à ciência, educação, cultura e investigação já se encontra fechado.

Apesar dos progressos alcançados nas negociações há o receio que a instabilidade política possa afetar a aplicação real das reformas. Quero ainda sublinhar que as condições de liberdade de expressão e de informação dos media deve ser garantida, uma vez que é um pilar basilar de um Estado de Direito.

Pelo exposto, voto a favor dos esforços desenvolvidos por Montenegro, suas entidades e cidadãos.

Sophie Montel (NI), *par écrit*. – Le rapport de suivi 2014 sur le Monténégro met en lumière les carences du pays dans les domaines de la lutte contre le crime organisé, la corruption et les trafics, qui empoisonnent la vie des affaires. M'opposant par principe à tout nouvel élargissement de l'Union européenne, et constatant l'état par ailleurs déplorable de la liberté d'expression et de la presse, il faut arrêter tout processus d'adhésion avec le Monténégro et tous les versements financiers qui en découlent.

J'ai donc voté contre.

Środa, 11 marca 2015 r.

Nadine Morano (PPE), *par écrit*. – J'ai voté en faveur de cette résolution sur le rapport de suivi 2014 sur le Monténégro. La résolution fait le point sur l'état des négociations avec le Monténégro dans le cadre de sa candidature à une adhésion à l'Union européenne. Elle se félicite des efforts importants d'ores et déjà réalisés par le Monténégro mais appelle à intensifier les efforts consentis pour le renforcement de l'état de droit.

Alessia Maria Mosca (S&D), *per iscritto*. – Il Montenegro è attualmente l'unico paese della regione ad aver aperto e concluso, in via provvisoria, alcuni capitoli di negoziato con l'Unione europea e ciò rappresenta un importante traguardo nel processo di stabilizzazione di quell'area geografica. Incoraggiamo, pertanto, il proseguimento dei negoziati di adesione sulla base delle riforme attuate e dei risultati concreti, in particolare quelli riguardanti lo Stato di diritto e la lotta contro la corruzione.

Riteniamo che le riforme relative allo Stato di diritto rappresentino il fulcro del processo d'integrazione europea e siano una condizione essenziale per il prosieguo dei negoziati, insieme alla lotta contro la corruzione e la criminalità organizzata, che rappresentano la condizione di base dell'indipendenza, efficienza e professionalità del sistema giudiziario. Ribadiamo l'importanza della tutela della libertà di espressione come uno dei valori fondamentali dell'UE, così come essenziale la totale indipendenza dei media e dei giornalisti.

Esprimiamo la nostra forte preoccupazione per i progressi tuttora modesti in materia di diritti delle donne, parità di genere, rappresentanza delle donne in politica e nel mercato del lavoro e lotta alla violenza domestica. Incoraggiamo, infine, il governo ad attuare riforme economiche sostenibili per stimolare la competitività, superare le debolezze strutturali e per migliorare in generale il contesto imprenditoriale.

Renaud Muselier (PPE), *par écrit*. – J'ai voté en faveur de cette résolution car elle présente l'état d'avancement du dossier d'un pays candidat à l'adhésion à l'Union européenne et se contente de dresser le bilan annuel des progrès de ce pays.

Alessandra Mussolini (PPE), *per iscritto*. – L'obiettivo generale della politica di allargamento consiste nell'attuazione dell'articolo 49 del trattato sull'Unione europea, che offre la prospettiva dell'adesione all'UE a tutti i paesi europei che rispettano i valori fondamentali dell'Unione e si impegnano nella loro promozione.

La presente relazione rileva che nonostante il Montenegro stia lavorando in maniera ottimale nel suo cammino verso l'Unione europea molto resta ancora da fare, in particolare per quanto riguarda lo stato di diritto, l'ambiente, la libertà di stampa e la lotta alla corruzione.

Alla luce di quanto esposto, accolgo con favore l'impegno profuso dal Montenegro nel processo di adesione all'UE ed esprimo il mio voto favorevole alla risoluzione.

Victor Negrescu (S&D), *în scris*. – Muntenegru este una din actualele țări cu statut de candidată la aderarea la Uniunea Europeană. Am votat acest raport deoarece el apreciază și încurajează progresele pe care le-a făcut, dar și pe care mai trebuie încă să le facă această țară pentru a deveni parte a UE. Raportul reiterează încă o dată câteva criterii extrem de necesare care trebuie respectate și implementate și fără de care niciun stat nu poate să adere la UE: combaterea corupției, respectarea drepturilor omului și a statului de drept, independența și creșterea eficienței sistemului judiciar, asigurarea libertății de exprimare, dar și a egalității de gen. De asemenea, raportul solicită tuturor membrilor NATO, dar mai ales statelor membre UE, să susțină activ aderarea Muntenegrului și la această structură.

Liadh Ní Riada (GUE/NGL), *scríofa*. – Cé go raibh neart rudaí maithe sa tuarascáil seo cosúil leis an ngá atá ann dul i ngleic leis an gcaimiléireacht, cosaint a thabhairt do neamhspleáchas na mbreithiúna agus an gá atá ann dul i ngleic le coireanna cogaidh gan baol pionóis, creidim go raibh sé de cheart ag an tuarascáil seo a bheith i bhfad níos láidre ó thaobh ceisteanna faoi chearta an duine de.

Cé go luaitear rudaí cosúil le cearta na mban, comhionannas inscne, cearta daoine atá leispiach, aerach, déghnéasach agus trasinsneach, ní dhéantar go leor trácht orthu agus theip air a léiriú an tábhacht atá ann díriú ar an idirdhealú atá soiléir sa tsochaí seo.

Środa, 11 marca 2015 r.

Tá sé tábhachtach a aithint i Mír 22 go molann an tuarascáil seo an ról atá imeartha ag Montainéagró sa “*process of regional reconciliation*” nuair – ag an am céanna san alt céanna – deir sé *invites relevant EU Member States to consider accelerating Montenegro's NATO accession process in order to enhance regional stability.*

Ní chreidim go bhfuil forleathnú NATO comhsheasmhach le hathmhuintearas réigiúnach nó le cobhsaíocht réigiúnach agus táim i gcoinne na slí a ghlaoitear ar Bhallstáit AE forleathnú NATO a éascú agus a spreagadh.

Mar gheall ar na fáthanna sin, chaith mise vóta i gcoinne na tuarascála seo.

Urmás Paet (ALDE), kirjalikult. – Toetasin resolutsiooni Montenegro 2014. aasta eduaruande kohta. Ühinemisläbirääkimisi tuleb jätkata, toetudes ellu viidud reformidele ja konkreetsetele tulemustele, mida on saavutatud eelkõige õigusriikluse, meediakeskkonna ja korrupsioonivastase võitluse vallas.

Rolandas Paksas (EFDD), raštu. – Pritariu pateiktai Juodkalnijos pažangos ataskaitai.

Kiekviena plėtros šalis turi turėti aiškią europinę perspektyvą. Pažanga siekiant narystės priklauso nuo to, kokių veiksmų kiekviena šalis imasi siekdama tenkinti nustatytus kriterijus, paremtus nuopelnų principu.

Sveikintina, kad buvo padaryta pažanga siekiant narystės, tačiau ir toliau turi būti dedamos visos pastangos efektyviai įgyvendinti reformas. Būtina iš esmės peržiūrėti ir stiprinti ekonomikos valdymą, įgyvendinti tvarias ekonomines reformas.

Ypatingas dėmesys turėtų būti skiriamas su teisės viršenybe susijusioms reformoms, nes tai yra esminis Europos integracijos proceso elementas. Todėl labai svarbu stiprinti demokratines institucijas ir užtikrinti įtraukius demokratinis procesus, kad būtų įgyvendinti pagrindiniai demokratiniai principai ir bendros ES vertybės.

Pažymėtina, kad buvo padaryta pažanga įgyvendinant reformas, kuriomis siekiama užtikrinti teisminių institucijų nepriklausomumą ir didesnę efektyvumą. Taip pat buvo patobulinti konsultacijų su pilietinės visuomenės organizacijomis mechanizmai. Tačiau vis dar išlieka nebaudžiamumo karo nusikaltimų byloje problema. Be to, korupcija taip pat tebėra didelė problema, reikalaujanti efektyvesnių sprendimo būdų.

Κωνσταντίνος Παπαδάκης (NI), γραπτώς. – Οι εκθέσεις για την ενταξιακή πορεία των χωρών των Δ. Βαλκανίων, Σερβία, Μαυροβούνιο, ΠΓΔΜ, απαιτούν την επιτάχυνση από την ΕΕ και τις αστικές κυβερνήσεις τους των αντιλαϊκών μεταρρυθμίσεων στις χώρες αυτές, που βάζουν στο στόχαστρο τα εργατικά-λαϊκά δικαιώματα, αφαιρούν κάθε εμπόδιο στην εγκατάσταση των επιχειρηματικών ομίλων και την κερδοφορία τους.

Η ενταξιακή διαδικασία των χωρών αυτών οξύνει το σύνολο των προβλημάτων των εργαζομένων, εντείνει την εκμετάλλευσή τους προς όφελος των μονοπωλίων, τους εμπλέκει στους επικίνδυνους ιμπεριαλιστικούς σχεδιασμούς ΕΕ-ΗΠΑ-NATO και τους ανταγωνισμούς που μαίνονται στην ευρύτερη περιοχή για τις πλουτοπαραγωγικές πηγές, με απρόβλεπτες οδυνηρές συνέπειες σε βάρος τους.

Οι λαοί των Βαλκανίων έχουν συμφέρον να δυναμώσουν και να συντονίσουν την πάλη τους ενάντια στην ΕΕ και το NATO, σε κάθε ιμπεριαλιστική συμμαχία του κεφαλαίου και τον καπιταλιστικό δρόμο ανάπτυξης, αντιτάσσοντας τη δική τους λαϊκή συμμαχία για την εξουσία, που θα ανοίξει τον δρόμο για την ειρήνη, την αμοιβαία επωφελή συνεργασία και αλληλεγγύη, για τη λαϊκή ευημερία.

Środa, 11 marca 2015 r.

Aldo Patriciello (PPE), *per iscritto*. – Considerato che il Montenegro è attualmente l'unico paese della regione ad aver aperto e concluso in via provvisoria alcuni capitoli di negoziato con l'UE, la qual cosa rappresenta uno sviluppo positivo; che tale ruolo guida è considerato una responsabilità accresciuta, sia nel contesto regionale che per quanto riguarda il processo di allargamento nel suo complesso; che il dialogo sostenibile e la cooperazione costruttiva tra governo e opposizione sono importanti al fine di realizzare progressi nei preparativi per l'adesione ma che la questione della libertà di espressione e della libertà dei media è ancora fonte di preoccupazione, le istituzioni europee plaudono ai progressi compiuti nei negoziati di adesione ed incoraggiano il proseguimento dei negoziati di adesione sulla base delle riforme attuate e dei risultati concreti, in particolare quelli riguardanti lo Stato di diritto, l'ambiente mediatico e la lotta contro la corruzione e l'impunità dei crimini di guerra, ancora poco combattuti.

L'Unione europea esorta anche il Montenegro a risolvere quanto prima – nel quadro del processo d'adesione – le questioni bilaterali in sospeso con i paesi vicini, in uno spirito costruttivo e di buon vicinato. Per tutte queste ragioni, ho espresso il mio voto favorevole.

Alojz Peterle (PPE), *in writing*. – I am happy that accession negotiations mean that Montenegro has already sixteen opened chapters and that it was able to provisionally close two of them. This is true progress not only for Montenegro but for the European perspective of the region as a whole. Furthermore, I consider the authorities in Montenegro should take decisive action on fighting corruption and engaging in reforming state processes with a clear separation of private and public interests.

Florian Philippot (NI), *par écrit*. – Ce rapport de suivi concernant le Monténégro, qui n'est qu'un rapport d'étape, doit évaluer les progrès faits par le Monténégro en vue de son adhésion future à l'Union européenne. 16 chapitres sont déjà validés. Néanmoins, il est indéniable que le Monténégro souffre de maux récurrents qui gangrènent son économie: criminalité organisée, corruption, trafics ... Qui plus est, les attaques envers la liberté d'expression et les médias sont récurrentes dans ce pays, et ce rapport dresse d'ailleurs un constat similaire.

Au vu de ces éléments, il est plus qu'urgent que les «eurobéats» cessent de constater simplement la situation et réagissent en stoppant immédiatement le processus d'adhésion du Monténégro à l'Union européenne, puisque l'Europe n'a désormais plus les moyens financiers d'accueillir de nouveaux États en son sein. J'ai donc voté contre cette proposition.

Tonino Picula (S&D), *napisan*. – Podržavam posljednje u nizu izvješća o napretku Crne Gore kolege Tannočka koji je, zajedno s usvojenim amandmanima, ispravno prikazao područja u kojima je Crna Gora napredovala, ali i ona područja za čije poboljšanje su potrebni značajni naponi.

Svakako valja pohvaliti činjenicu kako je Crna Gora zemlja koja je najviše napredovala u euro integracijskom procesu od svih kandidatkinja s već 16 otvorenih pregovaračkih poglavlja, od kojih su 2 privremeno zatvorena. Valja pohvaliti i usvajanje paketa zakona protiv korupcije koji su usvojeni prošle godine i pružiti podršku njihovom usvajanju te potpunoj implementaciji jer je upravo korupcija jedan od glavnih problema s kojima se Crna Gora suočava. Iako se napadi na medije i novinare nastavljaju, što je za svaku osudu, pozitivno je da se njihov broj smanjio i da su svi slučajevi napada na medije u prošloj godini procesuirani. Drago mi je i što je izvješće obuhvatilo poziv Crnoj Gori da što prije nađe rješenje za otvorena bilateralna pitanja sa susjedima, isplati odštetu ratnim žrtvama koje je čekaju više od dva desetljeća i konstruktivno pristupi rješavanju preostalih pitanja sukcesije.

Još jednom želim izraziti podršku izvješću kolege Tannočka i Crnoj Gori na njezinom euointegracijskom putu.

Salvatore Domenico Pogliese (PPE), *per iscritto*. – Mi congratulo per i progressi compiuti dal Montenegro nei negoziati di adesione e sull'attuazione di importanti riforme che incoraggiano il proseguimento dei negoziati. Fra queste riforme, ce ne sono due di maggior rilievo, quella della pubblica amministrazione, e quella del sistema giudiziario alle quali bisogna portare particolare attenzione. Gli sforzi fatti sono notevoli ma è bene che le autorità montenegrine si impegnino di più nella lotta alla corruzione, ancora molto presente, e che il sistema sia più trasparente nei vari settori. Spero che il governo montenegrino attui delle riforme economiche sostenibili, allo scopo di migliorare la competitività e il contesto imprenditoriale. Esorto anche il Montenegro a continuare i progressi fatti nella protezione ambientale e che sviluppi politiche energetiche sostenibili. Spero anche che il Montenegro aderisca presto alla Nato, in modo che si garantisca una maggiore sicurezza in tutto l'Adriatico.

Środa, 11 marca 2015 r.

Paulo Rangel (PPE), *por escrito*. – O Acordo de Estabilização e de Associação entre as Comunidades Europeias e os seus Estados-Membros, por um lado, e a República do Montenegro, por outro, de 2010, tem em vista a adesão do Montenegro à UE.

A presente resolução diz respeito ao relatório intercalar de 2014 sobre os progressos efetuados pelo Montenegro para a consecução de um tal objetivo. O relatório apoia a continuação das negociações de adesão com base nas reformas aplicadas e nos resultados concretos alcançados, nomeadamente no domínio do Estado de Direito, do ambiente que rodeia os meios de comunicação e da luta contra a corrupção.

Saúda, igualmente, os progressos realizados no âmbito das negociações de adesão, registando a abertura de dezasseis capítulos, o encerramento provisório de dois (ciência e investigação científica, educação e cultura) e a aplicação das reformas destinadas a garantir um poder judicial independente e mais eficiente. Salienta ainda a importância de garantir que o processo de reforma seja inclusivo e conte com a participação da sociedade civil. Por último, louva o facto de o Montenegro ter assumido um papel construtivo na cooperação regional e internacional, bem como no processo de reconciliação regional. Votei favoravelmente.

Frédérique Ries (ALDE), *par écrit*. – En juillet 2014, le président désigné de la Commission européenne, Jean-Claude Juncker déclarait dans l'hémicycle qu'«il n'y aura pas de nouvel élargissement dans les cinq prochaines années». Une proposition pleine de bon sens qui figurait dans les priorités du programme MR lors des dernières élections européennes.

Cette nécessité de solidifier la maison Europe avant de l'agrandir ne signifie nullement que les négociations en cours avec les pays du proche voisinage comme les Balkans occidentaux doivent s'arrêter. Ces pays ont besoin d'une perspective européenne mais il faut reconnaître que tant la Serbie que le Kosovo, le Monténégro et la Macédoine ne répondent pas aujourd'hui aux standards européens.

La situation économique et sociale difficile que connaît l'Union européenne nécessite de redoubler de vigilance. S'ajoute aussi la volonté des décideurs européens d'être beaucoup plus attentifs aux chapitres 23 («appareil judiciaire et droits fondamentaux») et 24 («justice, liberté, sécurité»).

Pour ce qui est du Monténégro, le rapport de suivi 2014 fait état de dysfonctionnements graves et persistants: non-respect de la liberté de la presse (le pays se situe au 114^e rang sur 180), une corruption endémique et l'absence de système judiciaire impartial. Beaucoup pour un pays qui frappe à la porte de l'Europe.

Liliana Rodrigues (S&D), *por escrito*. – As evoluções relativas à adesão do Montenegro à União Europeia são acolhidas com bastante agrado. Contudo, ainda há um longo caminho a ser percorrido. As reformas relativas ao Estado de Direito estão neste momento no cerne do processo de integração europeia e revelam-se uma condição essencial para os progressos nas conversações globais de adesão. Contudo, existem outros pontos a serem referidos, nomeadamente a importância da transparência na elaboração de políticas e legislação; a importância da liberdade de expressão por parte dos jornalistas e respetivos meios de comunicação; as melhorias urgentes na qualidade de ensino e as melhorias no domínio dos direitos das mulheres e da igualdade de género (representação das mulheres na política e no mercado de trabalho e combate à violência doméstica).

Inmaculada Rodríguez-Piñero Fernández (S&D), *por escrito*. – He votado a favor de este informe en el que se felicita a Montenegro por los progresos alcanzados hasta ahora, señalando que, provisionalmente, se han abierto dieciséis capítulos de negociación y se han cerrado dos (ciencia e investigación y educación y cultura). Al mismo tiempo, se alienta a la continuación de las negociaciones de adhesión sobre la base de las reformas llevadas a cabo, particularmente en los ámbitos del Estado de Derecho, la libertad de expresión y la lucha contra la corrupción.

Por otra parte, desde mi Grupo hemos llamado la atención sobre los aspectos relativos a medidas antidiscriminación, minoría romaní, mujer y derechos del niño, derechos de las personas con discapacidad y otros temas sociales, que en su mayoría han sido incorporadas al texto final.

Tokia Saïfi (PPE), *par écrit*. – J'ai soutenu ce texte qui fait l'état des lieux des progrès accomplis par le Monténégro durant l'année 2014 en matière de réformes. Certaines avancées ont été réalisées, et notamment l'alignement du Monténégro sur la politique commune de sécurité et de défense de l'Union européenne. En revanche, le pays doit poursuivre ses efforts sur certains points faibles. En effet, des progrès restent à accomplir dans la lutte contre la corruption, l'indépendance du système judiciaire et la garantie de la liberté d'expression et des médias. Le texte souligne également l'absence d'actions réelles en matière de lutte contre l'impunité dans les affaires de crimes de guerre. Il est donc nécessaire que le Monténégro poursuive ses efforts pour se mettre en adéquation avec les valeurs défendues par l'Union européenne et concentre ses efforts sur l'état de droit.

Środa, 11 marca 2015 r.

Massimiliano Salini (PPE), *per iscritto*. – In seguito alla domanda di annessione sono stati aperti i negoziati con il Montenegro per la sua adesione all'UE. Molti passi sono stati fatti dal Montenegro, ma restano comunque alcune lacune da colmare. Molti progressi sono stati fatti anche sul piano della cooperazione regionale. È importante collaborare strettamente con un paese così geograficamente vicino al nostro, che potrebbe presto rappresentare una risorsa, per l'Italia e per l'Europa.

Anne Sander (PPE), *par écrit*. – J'ai voté en faveur de ce rapport, qui salue les progrès accomplis par le Monténégro dans le processus de négociation en vue de l'adhésion à l'Union européenne, mais qui demande des mesures ambitieuses pour lutter contre la corruption, assurer l'indépendance du système judiciaire et garantir la liberté d'expression et des médias.

Ce rapport de suivi ne préjuge néanmoins pas de l'adhésion rapide du Monténégro à l'Union européenne.

Lidia Senra Rodríguez (GUE/NGL), *por escrito*. – No he podido votar a favor de este informe pues mantiene la línea de las opiniones del Parlamento sobre los países candidatos, en las que se reproduce una relación colonial entre un centro rico y poderoso frente a una periferia empobrecida y obediente.

La política de ampliación, como demuestra esta Resolución, consiste en un elenco de propuestas de corte neoliberal y, en este caso concreto, de sumisión frente a los intereses norteamericanos, puesto que pide expresamente el ingreso de Montenegro en la OTAN.

Czesław Adam Siekierski (PPE), *na piśmie*. – Czarnogóra poczyniła w ostatnim okresie znaczne postępy na drodze do zbliżenia swojego systemu politycznego i gospodarczego do standardów unijnych, a spośród 36 rozdziałów negocjacyjnych otwartych zostało już 16. Wykryto wprawdzie liczne deficyty w wielu obszarach, Czarnogóra podejmuje jednak działania w ich względzie, o czym świadczyć może przyjęcie ustawodawstwa mającego zapobiegać korupcji. Nie należy jednak zapominać, że samo ustanowienie danego prawa to nie wszystko, konieczne jest bowiem jego wdrożenie oraz odnotowanie konkretnych wyników w terenie.

Innym kluczowym obszarem z punktu widzenia standardów UE jest zagwarantowanie wolności słowa i środków masowego przekazu oraz zdecydowana walka z prześladowaniem dziennikarzy. Czarnogóra będzie potrzebować silnej woli politycznej, by doprowadzić do zmiany tej sytuacji. Odnotowujemy postęp w realizacji tego istotnego standardu dla funkcjonowania demokratycznego państwa, nie można jednak jeszcze powiedzieć, że problem został zażegnany. Dodatkowym problemem Czarnogóry jest przejawiające się uzależnienie świata polityki od biznesu, co nie sprzyja odpowiedniemu postrzeganiu realnej sytuacji obywateli.

Do problemów natury społecznej należy wysokie bezrobocie na poziomie 19% oraz ubóstwo również wśród osób zatrudnionych. Konieczne jest zatem zwalczanie nierówności społecznych, wspieranie i rozbudowa bazy produkcyjnej, działań mających na celu ochronę środowiska oraz usprawnienie rynku pracy. Dalszej poprawy wymaga również sytuacja osób niepełnosprawnych.

Siôn Simon (S&D), *in writing*. – I voted in favour of the motion for a resolution on the 2014 Progress Report on Montenegro along with the Socialists and Democrats Group.

The progress report highlights that Montenegro has opened sixteen chapters in accession negotiations and has already provisionally closed two. This is real progress in the enlargement process. Reforms are still necessary in areas such as the rule of law, public administration and discrimination against women and LGBTI community members. S&D presented amendments on issues such as anti-discrimination, rights of vulnerable members of society and other social issues with most being adopted or considered in the compromises.

Davor Škrlec (Verts/ALE), *napisan*. – Crna gora započela je pregovore s Europskom unijom 2012. godine i ima vodeću ulogu u europskim integracijama na području zapadnog Balkana te sam podržao pozitivan razvoj njezinog Sporazuma o stabilizaciji i pridruživanju. Ocjena napretka pregovora velik je poticaj za ulaganje daljnjih napora s ciljem rješavanja preostalih problema koji joj otežavaju put prema članstvu u EU-u, a tiču se pravosuđa, korupcije, kršenja ljudskih prava i neovisnosti medija.

Środa, 11 marca 2015 r.

Crna Gora treba pokazati snažnu inicijativu u ostvarivanju zajedničkih regionalnih interesa aktivnim uključivanjem u razvoj Jadransko-jonske strategije. Kroz Strategiju, države surađuju za boljitak regije u sektorima turizma, boljoj prometnoj povezanosti, otvaranju novih radnih mjesta i povećanju standarda u regiji.

Crna Gora treba se aktivno uključiti u razvijanje regionalne energetske politike te snažnije poticati povezivanje energetskih sustava na području Jugoistočne Europe. Dobra povezanost i razvijanje obnovljivih izvora energije temelj su na kojem Crna Gora može uspješno razvijati svoje gospodarstvo te ojačati vlastitu energetsku sigurnost.

Igor Šoltes (Verts/ALE), pisno. – Poročilo o napredku Črne Gore zelo dobro napisano in uravnoteženo, saj zajema in poudarja vse pomembne aspekte, kot so korupcija, organiziran kriminal, sodstvo, svoboda medijev in izražanja, pravice manjšin, enakost med spoloma in zunanjo politiko. Pozdravljam napredek, ki je bil storjen do sedaj in kaže resno zavzemanje Črne gore za izboljšanje stanja v državi. Pozdravljam nadaljevanje pogajanj na podlagi do sedaj sprejetih in implementiranih izboljšav ter reform, ki so odraz konkretnih rezultatov, še posebej na področju vladavine prava. Sicer me skrbi ekonomska situacija države in stopnja brezposelnosti. To je vsekakor problem, ki mu bo potrebno nameniti veliko pozornosti v prihodnjih letih. Zavedati se je potrebno, da če se bo izboljšala ekonomska situacija v državi, potem se bo zmanjšal tudi kriminal in korupcija, seveda v kombinaciji s primernimi zakoni. Državo je potrebno narediti privlačno za tuje investitorje in omogočiti obstoječim podjetjem da bodo uspešno obratovala še naprej. Vesel sem in pozdravljam napredek Črne Gore in prepričan sem, da bodo na tej dobri poti ostali tudi v prihodnosti, saj so fokusirani in imajo jasno začrtan cilj. Zato sem glasoval za podprtje resolucije o napredku Črne Gore, storjenem v letu 2014.

Ivan Štefanec (PPE), písomne – Rozširovanie EÚ znamená pre krajiny západného Balkánu nárast priestoru mieru a stability o túto oblasť Európy. Je dôležité, aby sme dali Čiernej Hore jasný signál, že je v budúcnosti vítaná ako plno-právny člen európskej rodiny.

Davor Ivo Stier (PPE), napisan. – Podržavam ovo izvješće jer potiče vladu da provede održive gospodarske reforme, uključujući zakonske odredbe o mehanizmima zaštite tržišnog natjecanja, poticanja konkurentnosti i prevladavanja strukturnih nedostataka, rješavanja problema velikog neformalnog sektora, te poboljšanja poslovnog okruženja općenito. Smatram da transparentno djelovanje u vezi s totalitarnom prošlošću, uključujući otvaranje arhiva tajnih službi, predstavlja korak naprijed prema demokratizaciji, odgovornosti i institucionalnoj snazi. Važno za Crnu Goru je i da što prije u procesu pristupanja riješi i preostala bilateralna pitanja sa svojim susjedima na konstruktivan način i u dobrosusjedskom duhu. Posebno pozdravljam poziv vlastima Crne Gore da zaštite nacionalne manjine, multinacionalni karakter Boke Kotorske, te potiču njezinu suradnju s Republikom Hrvatskom i ostalim članicama EU-a.

Catherine Stihler (S&D), in writing. – I voted in favour of this report indicating the progress made by Montenegro in regards its accession to the European Union and measures still to be taken. While real progress is being made, reforms need to be made in areas such as the rule of law, public administration and discrimination against women and LGBTI community members.

Dubravka Šuica (PPE), napisan. – Podržavam izvješće i pozdravljam napredak koji je učinjen u pretpristupnim pregovorima te podržavam napore koji su učinjeni na području vladavine prava, slobode medija i borbe protiv korupcije kao i Komisijin naglasak na reformu javne administracije. Posebno zadovoljstvo izražavam jer su svi amandmani hrvatske EPP delegacije uvršteni u tekst Rezolucije, bilo kao kompromisni ili samostalni.

U cilju očuvanja dobrosusjedskih odnosa i dalje ćemo ustrajati na rješavanju otvorenih bilateralnih pitanja i to u ranoj fazi pristupnih pregovora, kako između ostaloga stoji u Rezoluciji. Posebno naglašavam poziv Europskog parlamenta Crnoj Gori na brzo i učinkovito rješavanje graničnih pitanja, a ovdje posebno ističem granicu na Prevlaci, te na očuvanje multinacionalnog identiteta Boke Kotorske.

Posebno me veseli da je u Rezoluciju uvršten amandman koji se odnosi na pravednu odštetu logorašima crnogorskih koncentracijskih logora, stoga pozivam vlasti da implementiraju zaključke Izvješća i da adekvatno, promptno i pravično obeštete hrvatske logoraše koncentracijskih logora u Crnoj Gori, ali i da provedu sukcesiju imovine bivše JNA.

Środa, 11 marca 2015 r.

Moram istaknuti da zabrinjava činjenica kako do sada nisu poduzeti ozbiljniji naponi za kažnjavanje ratnih zločina stoga je važno da se provedu učinkovite istrage bez odlaganja, dok s druge strane Crna Gora može računati na potporu RH na europskom putu koristeći svoje iskustvo u pregovorima.

Richard Sulík (ECR), *pisomne* – Návrh som podporil, keďže pokrok Čiernej Hory vítam. Reformné snahy Čiernej Hory sú prospešné nielen pre Čiernu Horu samotnú, ale lepšie fungovanie jej ekonomiky pomôže aj všetkým jej obchodným partnerom vrátane Európskej únie.

Patricija Šulin (PPE), *pisno*. – Podprla sem resolucijo o napredku Črne gore za leto 2014, ki vodi na Zahodnem Balkanu kot država kandidatka. Črna gora mora okrepiti področje pravne države, zlasti ko gre za boj proti korupciji na visokih ravneh. Potrebna so nadaljnja prizadevanja za izvajanje ustavnih reform, okrepiti je potrebno zaupanje državljanov v institucije. Črna gora mora okrepiti preglednost in izboljšati poslovno okolje. Dobro delujoča javna uprava neposredno vpliva na sposobnost vlade za izvajanje javnih storitev. Prispeva tudi k rasti in konkurenčnosti. Svoboda izražanja in svoboda temeljev je ena od temeljnih vrednot evropske agende. Na tem področju čaka Črna gora še veliko dela.

Pavel Svoboda (PPE), *pisemně*. – Podpořil jsem dnes usnesení o zprávě o pokroku Černé Hory, především proto, že se domnívám, že neexistuje jiná alternativa pro tuto zemi, než členství v Evropské unii. Pokud má Černá Hora zájem na tomto členství, je třeba, abychom jí v jejím úsilí podpořili tím, že jasně označíme podmínky nutné k přijetí do EU a jasně vyhodnotíme to, co je stále nutno ze strany Černé Hory splnit. Jen dostatečně provedené reformy umožní budoucí efektivní existenci Černé Hory v rámci Evropské unie. Obdobně platí i pro další státy tzv. západního Balkánu.

Νεοκλής Σουλκιώτης (GUE/NGL), *γραπτώς*. – Στο κείμενο υπάρχουν αρκετά προβληματικά σημεία με τα οποία διαφωνούμε. Αρχικά υπάρχει μια έντονη προτροπή για οικονομικές μεταρρυθμίσεις μέσα στο πλαίσιο της νεοφιλελεύθερης οικονομικής πολιτικής. Έπειτα, η έκθεση καλεί για επιτάχυνση της διαδικασίας προσχώρησης του Μαυροβουνίου στο NATO και προτρέπει την συμμετοχή του Μαυροβουνίου σε στρατιωτικές αποστολές. Δεν αντιτιθέμεθα στην βούληση του Μαυροβουνίου για ένταξη στην ΕΕ, αλλά δεν μπορούμε να υπερψηφίσουμε μια έκθεση που αποτελεί ύμνο της δράσης του NATO, των νεοφιλελεύθερων πολιτικών λιτότητας και των στρατιωτικών επεμβάσεων.

Ελευθέριος Συναδινός (NI), *γραπτώς*. – Οποιαδήποτε διεύρυνση της ΕΕ θα οξύνει την οικονομική κρίση που μαστίζει τις χώρες του Νότου, χωρίς να καταφέρει να πετύχει τη βελτίωση των συνθηκών διαβίωσης των αντίστοιχων πολιτών της.

Tibor Szanyi (S&D), *írásban*. – Szavazatommal támogattam a Montenegró által elért eredményekről szóló 2014. évi jelentésről szóló állásfoglalásra irányuló indítványt, amely rámutatott arra, hogy Montenegró komoly eredményeket mutatott fel az EU-hoz történő integrációját illetően.

Az indítvány helyesen felsorolja azokat a területek, mint például a korrupció elleni harc, a véleménynyilvánítás szabadsága és a sajtószabadság, illetve az igazságszolgáltatás függetlensége, ahol további jelentős előrelépésre van szükség. Ezen reformfolyamatok mindegyike során támogandó a civil társadalom aktív részvétele is.

Emellett kiemelten üdvözlöm, hogy említést kap az ország jövőbeli NATO-tagságának ösztönzése. Mindez azért is fontos, hiszen a térség minden országának tagja már a szervezetnek, és Montenegró csatlakozása tovább erősítené a régió biztonságát.

Marc Tarabella (S&D), *par écrit*. – J'ai voté en faveur du texte. Chaque pays candidat est jugé sur ses propres mérites et sur le fait que les progrès à venir seront axés sur la mise en œuvre efficace des stratégies de réforme et des plans d'action du pays.

Un dialogue durable et une coopération constructive entre le gouvernement et l'opposition sont importants pour réaliser des progrès dans le cadre des préparatifs en vue de l'adhésion et pour s'assurer de la confiance des citoyens dans le processus électoral et dans les institutions de l'État. L'ensemble des forces politiques devraient demeurer concentrées sur le processus d'adhésion du pays à l'Union européenne.

Środa, 11 marca 2015 r.

Pavel Telička (ALDE), *in writing*. – I supported this report which encourages the continuation of accession negotiations on the basis of the reforms implemented and concrete results. In my point of view, the reforms linked to the rule of law are at the centre of the integration process and the Montenegro must continue to work on these aspects.

Ramon Tremosa i Balcells (ALDE), *in writing*. – I am of the opinion that the European integration of the Western Balkans is one of the key challenges that the EU will confront in the coming years. Even though Montenegro still has a long road to achieve full membership of the EU, it has to be recognised that it is making efforts to improve its standards in many fields, and particularly on the rule of law. Moreover, the peaceful and democratic way in which Montenegro achieved independence through a referendum, should be taken into consideration as good model to solve territorial disputes.

Mylène Troszczynski (NI), *par écrit*. – Une nouvelle fois, un rapport qui impose au Monténégro d'adopter un régime et un système politique dictés par l'Union européenne, laquelle se pose en maîtresse d'école qui distribuerait les bons et mauvais points.

Les parlementaires sont en train de dicter au Parlement du Monténégro la façon dont ils doivent conduire leur travail politique et législatif!

Nous sommes CONTRE cette odieuse ingérence dans les affaires nationales d'autres États souverains.

Elena Valenciano (S&D), *por escrito*. – La Resolución felicita a Montenegro por el progreso logrado hasta ahora y señala que se han abierto dieciséis capítulos de negociación y que dos (ciencia e investigación, educación y cultura) ya se han cerrado, provisionalmente.

Alienta la continuación de las negociaciones de adhesión sobre la base de las reformas llevadas a cabo, particularmente en los ámbitos del Estado de Derecho, la libertad de expresión y la lucha contra la corrupción.

Nuestro Grupo S&D presentó enmiendas sobre antidiscriminación, la minoría romaní, la mujer y los derechos del niño, los derechos de las personas con discapacidad y otros temas sociales. La mayoría de estas enmiendas fueron aprobadas o incluidas en los compromisos.

Ángela Vallina (GUE/NGL), *por escrito*. – No he podido votar a favor de este informe pues mantiene la línea de las opiniones del Parlamento sobre los países candidatos, en las que se reproduce una relación colonial entre un centro rico y poderoso frente a una periferia empobrecida y obediente.

La política de ampliación, como demuestra esta Resolución, consiste en un elenco de propuestas de corte neoliberal y, en este caso concreto, de sumisión frente a los intereses norteamericanos, puesto que pide expresamente el ingreso de Montenegro en la OTAN.

Miguel Viegas (GUE/NGL), *por escrito*. – Respeitamos a vontade soberana do povo da República do Montenegro, designadamente na decisão de aderir ou não à UE.

Contudo, vemos neste relatório mais um exercício de sedução que mais não vida atrelar mais este país à agenda neoliberal e militarista da UE e da NATO.

Com uma eventual adesão, será mais uma vez o povo a sofrer as consequências deste alargamento que corresponde a uma insaciável vontade da UE em alargar o seu mercado, ao mesmo tempo que garante e expande o seu controlo militar sobre aquela área da Europa.

Harald Vilimsky (NI), *schriftlich*. – Montenegro ist Teil der europäischen Völkerfamilie und daher in meinen Augen eine positive Bereicherung. Die Integration des Landes in die EU ist für die Stabilität der gesamten Region von enormer Bedeutung.

Beatrix von Storch (ECR), *schriftlich*. – Ich bin gegen die Erweiterung der EU. Insofern stimme ich auch einer entsprechenden Vorbereitung nicht zu. Diese Haltung ändert sich so lange nicht, solange die EU und ihre Institutionen nicht von Grund auf erneuert und reformiert sind und wir wieder die EU als Bund souveräner Staaten und nicht als Staatenbund entwickeln.

Środa, 11 marca 2015 r.

Θεόδωρος Ζαγοράκης (PPE), γραπτώς. – Υπερψήφισα την έκθεση προόδου του 2014 για το Μαυροβούνιο, καθώς η χώρα έχει κάνει σημαντικά βήματα τα τελευταία χρόνια και έχει σημειώσει ουσιαστική πρόοδο κατά την διάρκεια των ενταξιακών διαπραγματεύσεων. Το ΕΚ οφείλει να στηρίξει αυτήν την προσπάθεια, η οποία ενισχύει τη σταθερότητα, την ασφάλεια και τη δημοκρατία στην περιοχή.

Σωτήριος Ζαριανόπουλος (NI), γραπτώς. – Οι εκθέσεις για την ενταξιακή πορεία των χωρών των Δ. Βαλκανίων, Σερβία, Μαυροβούνιο, ΠΓΔΜ, απαιτούν την επιτάχυνση από την ΕΕ και τις αστικές κυβερνήσεις τους των αντιλαϊκών μεταρρυθμίσεων στις χώρες αυτές, που βάζουν στο στόχαστρο τα εργατικά-λαϊκά δικαιώματα, αφαιρούν κάθε εμπόδιο στην εγκατάσταση των επιχειρηματικών ομίλων και την κερδοφορία τους.

Η ενταξιακή διαδικασία των χωρών αυτών οξύνει το σύνολο των προβλημάτων των εργαζομένων, εντείνει την εκμετάλλευσή τους προς όφελος των μονοπωλίων, τους εμπλέκει στους επικίνδυνους ιμπεριαλιστικούς σχεδιασμούς ΕΕ-ΗΠΑ-NATO και τους ανταγωνισμούς που μαίνονται στην ευρύτερη περιοχή για τις πλουτοπαραγωγικές πηγές, με απρόβλεπτες οδυνηρές συνέπειες σε βάρος τους.

Οι λαοί των Βαλκανίων έχουν συμφέρον να δυναμώσουν και να συντονίσουν την πάλη τους ενάντια στην ΕΕ και το NATO, σε κάθε ιμπεριαλιστική συμμαχία του κεφαλαίου και τον καπιταλιστικό δρόμο ανάπτυξης, αντιτάσσοντας τη δική τους λαϊκή συμμαχία για την εξουσία, που θα ανοίξει τον δρόμο για την ειρήνη, την αμοιβαία επωφελή συνεργασία και αλληλεγγύη, για τη λαϊκή ευημερία.

Tomáš Zdechovský (PPE), písemně. – Tuto zprávu o pokroku Černé Hory považuji za pozitivní. Jsem rád, že perspektiva členství Černé Hory v EU přispěla v této zemi k novým reformám a celkovému rozvoji. Pevně věřím, že bude tímto směrem i nadále pokračovat, a proto osobně silně podporuji její budoucí vstup do EU.

Inês Cristina Zuber (GUE/NGL), por escrito. – A presente proposta de resolução tece um amplo conjunto de considerandos sobre o processo de integração de Montenegro na UE. Bem para além da avaliação do processo, aponta um vasto conjunto de imposições com vista à adesão, que confirmam a extensão da ingerência e perda de soberania impostos aos países e povos no processo de adesão à UE.

Destacamos as intromissões no sistema económico, judicial e político, nas orientações avançadas em matéria de política externa e de segurança, nomeadamente, a adesão do país à NATO integrada na militarização da UE e alargamento de influência na região dos Balcãs, entre outros.

Consideramos inaceitável a postura senhorial com que são expostos os considerandos e as condições exigidas para satisfazer os preceitos referentes à integração do país, retirando aos povos, o legítimo direito de decidir o seu futuro, onde se inscreve, a escolha livre e soberana da adesão à UE, mas também das estratégias de desenvolvimento económico e social. Por estas razões votámos contra.

Marco Zullo (EFDD), per iscritto. – Ho votato a favore del progress report sul Montenegro perché ritengo che esso abbia in modo equilibrato sottolineato tanto i passi in avanti già compiuti dal Paese candidato all'adesione quanto quelli che ancora mancano per completare il processo.

In modo particolare, se da un lato la legislazione antidiscriminazione è stata quasi completamente allineata all'aquis comunitario, c'è ancora bisogno di sforzi per tutelare adeguatamente i diritti delle donne e la parità di genere, soprattutto nel mercato del lavoro.

Maggior attenzione andrebbe inoltre dedicata alla lotta alla corruzione, che continua ad essere motivo di preoccupazione sia per il buon funzionamento dello Stato di diritto che per lo sviluppo economico e la capacità di attrarre investimenti.

Infine, è importante che in Montenegro venga assicurata una vera libertà di espressione, specialmente per i giornalisti ed i media in generale, che è un presupposto di qualsiasi Paese democratico.

Milan Zver (PPE), pisno. – Glasoval sem za poročilo o napredku Črne gore na poti v EU za leto 2014, ki ga je pripravil poslanec Charles Tannock, saj je prav, da Parlament poudarja pozitivne vidike procesa, hkrati pa opozarja na še vedno prisotne probleme v državi, kot so nespoštovanje medijske svobode, pomanjkanje vladavine prava, vseprisotna korupcija in pomanjkanje parlamentarnih aktivnosti.

Środa, 11 marca 2015 r.

Črna gora se najhitreje približuje Evropski uniji in je edina država v regiji, ki je v pogajanjih z EU odprla 16 poglavij, med njimi tudi poglavje št. 24 o pravni državi. Dve poglavji je celo že začasno zaprla (med drugimi za izobraževanje in kulturo). Verjamem, da bosta proevropska in prodemokratska miselnost zmagali in da bo Črna gora uspešno zaključila približevanje Evropski uniji.

10.12. Sprawozdanie z postępów byłej jugosłowiańskiej republiki Macedonii w 2014 r. (B8-0212/2015)

Oral explanations of vote

Biljana Borzan (S&D). – Gospođa predsjednice, podržavam ovaj izvještaj jer šalje dvije važne političke poruke. Prva je da se Makedoniji nepravredno blokira otvaranje pregovora o pridruživanju zbog bilateralnog spora s Grčkom. Ovo je deveti uzastopni put da se Europsko vijeće poziva na početak pregovora i nema naznake da će i dogodine eventualno biti drugačije. Druga stvar je nazadovanje demokracije, slobode govora i medija te političke kulture u Makedoniji.

Optužbe vodećeg oporbenog političara da premijer i vlada nezakonito prisluškuju veliki broj građana ozbiljne su i zvone na uzbunu. Ako je mali dio optužbi točan to će dati zamah onima koji žele zaustaviti europski napredak Makedonije. Situacija u kojoj premijer osobnim obraćanjem na državnoj televiziji najavljuje kazneni progon oporbenih vođa je politički izuzetno opasno i nema mjesta u demokratskoj državi.

Pozivam vladu Makedonije da omogući nepristranu i objektivnu istragu navoda o prisluškivanju, i ako se pokažu točnima, prihvati političku odgovornost.

Franc Bogovič (PPE). – Resolucijo o poročilu o napredku nekdanje jugoslovanske republike Makedonije sem podprl, ker po mojem mnenju dobro identificira stanje v državi, ki nikakor ni rožnato, in hkrati na ustrezen način spodbuja državo na pot hitrejših pristopnih pogajanj.

Menim, da je spor z Grčijo o imenu države, ki je že vrsto let ena glavnih ovir za pristopanje... v pristopnem procesu države v EU, enostavno rešiti čim prej in ne več vplivati na začetek pogajanj.

Da trenutno politično stanje v Makedo...da je... da, trenutno politično stanje v Makedoniji je izjemno nestabilno, a odlašanje z začetkom pogajanj lahko državo pelje le še v večji kaos. Tega pa si tako Evropski parlament kot preostale institucije EU zavoljo želje po stabilnosti v celotni regiji in približevanjem evropskim vrednotam na to območje ne morejo in ne smejo dovoliti.

Menim, da mora makedonska politika, tako vlada kot opozicija, nemudoma pričeti z dialogom, ki bo državo rešila trenutne nestabilnosti.

Ангел Джамбазки (ECR). – Подкрепих и този доклад с ясното съзнание, че изпращаме изключително важно послание към правителството в Скопие, а то е че двустранните отношения трябва да бъдат разрешени, че договорот за добросъседство и приятелство между България и Македония трябва да бъде сключен, че трябва да бъде прекратена практиката на речева омраза спрямо България и българското в медиите в Скопие, че трябва да бъдат признати правата на всички граждани в Република Македония да се обединяват на свой национален признак и принцип и да ползват своя роден език.

За пръв път в документ на Европейския парламент се споменават гражданите на Македония с българско национално съзнание. Това за мен е изключително важно и се надявам това послание да бъде ясно чуто от правителството в Скопие. Това е единственото задължение и гаранция на това правителство, за да може да продължи по пътя си на европейската интеграция, знаейки че трябва да използва всички европейски правила и практики.

Marijana Petir (PPE). – Gospođa predsjednice, pozdravljam solidarnost koju smo pokazali prema Makedoniji te ovom rezolucijom pozvali Europsku komisiju i Vijeće da, nakon 9 uzastopnih neuspjeha, iznađu rješenje kako bi se Makedoniji službeno otvorili pregovori, a bilateralni spor nastavio rješavati usporedo s makedonskim usklađivanjem s europskim zakonodavstvom.

Makedonija zbog bilateralnog spora oko imena s Grčkom čeka na otvaranje pregovora već 10 godina, što je obeshrabrujuće za makedonski narod a stavlja pod upitnik uspješnost dosadašnje metodologije pregovaračkog procesa.

Środa, 11 marca 2015 r.

Uspješan primjer rješavanja bilateralnih problema unutar procesa pregovora kakav je imala Hrvatska je primjer dobre prakse koji bismo trebali koristiti i u slučaju Republike Makedonije. Još jednom pozivam Europsko vijeće i Komisiju da aktivno koriste dobre primjere iz proteklih pregovora te hitno nađu način kako bi se Makedoniji otvorili pregovori jer to Makedonija zaslužuje obzirom na svoj visoki stupanj pripremljenosti.

Written explanations of vote

Clara Eugenia Aguilera García (S&D), *por escrito*. – En este informe se reitera el llamamiento al Consejo para que, sin más demora, fije la fecha de inicio de las negociaciones de adhesión y se afirma que las cuestiones bilaterales no deberían representar un obstáculo para la apertura oficial de las negociaciones.

Lo más importante es que el Parlamento está seriamente preocupado por el empeoramiento de las relaciones entre el Gobierno y la oposición, especialmente en relación con el reciente anuncio de cargos contra el líder de la oposición por parte del primer ministro, y se condena cualquier vigilancia ilegal.

Marina Albiol Guzmán (GUE/NGL), *por escrito*. – No he podido votar a favor de este informe pues mantiene la línea de las opiniones del Parlamento sobre los países candidatos, en las que se reproduce una relación colonial entre un centro rico y poderoso y una periferia empobrecida y obediente.

En el caso del informe sometido a votación, además, entra en juego la necesidad de que los Estados que quieran ingresar en la Unión mantengan buenas relaciones con sus miembros, aspecto con el que no cumple la Antigua República Yugoslava de Macedonia. El contencioso en torno a la denominación de este país es una condición para poder iniciar las negociaciones para su adhesión. Sin embargo, la Resolución hace un llamamiento para iniciarlas antes de que se llegue a un acuerdo en la materia. Por este motivo, decidí votar en contra.

Martina Anderson (GUE/NGL), *in writing*. – I abstained on the 2014 Progress Report on Macedonia as I feel there are contradictory aspects to it. The report calls for the authorities and civil society to overcome ethnic and identity divisions in Macedonia. I welcome this. In Ireland we are still working towards national reconciliation and respect for all our identities. Recently at our annual party conference, the Sinn Féin Chairperson, speaking about the Irish peace process, said: 'There should be a fearless resolve to dismantle barriers and build bridges by all sides. Those who want to push the Peace Process backwards, and directly or implicitly oppose reconciliation should be challenged, without fear or favour.' Unfortunately the report also calls for Macedonia's accession to NATO. I believe the expansion of NATO is contrary to the spirit of peace and reconciliation. Hence my abstention.

Marie-Christine Arnautu (NI), *par écrit*. – Ce rapport s'inscrit dans la continuité des autres rapports sur les États d'Europe orientale. Les ingérences dans les affaires internes d'un État souverain sont nombreuses, que ce soit sur les sujets sociaux, avec la prise en compte des revendications de la coterie LGBT, ou en matière de politique étrangère, notamment dans ses relations avec la Grèce. J'ai logiquement voté contre ce rapport.

Jonathan Arnott (EFDD), *in writing*. – I do not support the accession of Macedonia to the European Union, and therefore voted against this resolution.

Zigmantas Balčytis (S&D), *raštu*. – Balsavau už šį siūlymą, kurio tikslas įvertinti 2014 m. Buvusiosios Jugoslavijos Respublikos Makedonijos pažangos ataskaitą. Albanija, Bosnija ir Hercegovina, Juodkalnija, Kosovas, buvusioji Jugoslavijos Respublika ir Serbija – tai šešios Vakarų Balkanų šalys, pretenduojančios į narystę ES. Iš šių pretendencijų dvi – Juodkalnija ir Serbija – jau derasi dėl narystės Europos Sąjungoje. Albanija ir buvusioji Jugoslavijos Respublika Makedonija turi oficialių kandidačių statusą, o Bosnija ir Hercegovina bei Kosovas laikomos potencialiomis kandidatėmis. Visų šių kandidačių pažanga siekiant stojimo į ES – skirtinga, pagal daugelį rodiklių jos gana smarkiai atsilieka nuo ES narių. Pagrindinės problemos – aukštas nedarbo lygis, korupcija ir spaudos laisvės suvaržymai.

Nicolas Bay (NI), *par écrit*. – J'ai voté contre ce rapport, qui se caractérise une fois de plus par une insupportable volonté d'ingérence motivée par une idéologie qui n'est pas la mienne.

Środa, 11 marca 2015 r.

Hugues Bayet (S&D), *par écrit*. – Il s'agit du rapport annuel de suivi sur la Macédoine dans le cadre de sa candidature à l'adhésion.

Le Parlement européen rappelle que le Conseil empêche ce pays d'accéder à l'étape suivante du processus d'adhésion en raison du conflit non résolu qui l'oppose à la Grèce en ce qui concerne sa dénomination.

Le Parlement invite néanmoins le Conseil, pour la 9e fois consécutive, à fixer une date de début des négociations afin d'accélérer les réformes liées à l'acquis.

Le Parlement européen accueille favorablement les réformes électorales et se félicite du niveau avancé d'harmonisation au niveau législatif. Il se déclare néanmoins extrêmement préoccupé par les pressions politiques et financières qui menacent l'indépendance des médias et demande la mise en conformité de la loi contre les discriminations avec l'acquis de l'Union, car cette loi n'interdit pas la discrimination fondée sur l'orientation sexuelle.

Dominique Bilde (NI), *par écrit*. – Ce rapport de suivi 2014 concernant l'ancienne République yougoslave de Macédoine, qui est à nouveau très orienté idéologiquement, prône une véritable ingérence dans le processus législatif et exige une promotion de l'Union européenne digne de la propagande soviétique.

Rien d'étonnant à cela puisque l'Union, égale à elle-même, entend soumettre les États et les peuples à sa dictature de la pensée unique et à son idéologie mondialiste. Elle invite même la Macédoine à «condamner toutes les formes de nationalisme; appelle à la défense volontariste d'une société pluriethnique et multiconfessionnelle tolérante et où chacun a sa place». Tout un programme!

Enfin, elle n'hésite plus à s'immiscer dans sa politique étrangère en lui indiquant les orientations qu'elle doit prendre, notamment avec la Grèce. J'ai donc voté contre ce rapport.

Mara Bizzotto (NI), *per iscritto*. – Non condivido le posizioni difese dalla Risoluzione che analizza in modo parziale gli scarsi progressi compiuti dall'ex Repubblica jugoslava di Macedonia come Paese in preadesione e per questo non l'ho sostenuta con il mio voto.

Malin Björk (GUE/NGL), *skriftlig*. – Jag har lagt ner rösten.

Men jag anser att FYROM ska få börja förhandla med EU, och att ett lands namn är dess egen sak att bestämma.

Betänkandet ställer krav på att FYROM måste anpassa sin ekonomiska och utrikespolitik till EU, det anser jag vara fel.

Principiellt anser jag att folket i FYROM ska ges rätt att uttala sig om anslutningsprocessen till EU, genom en folkomröstning. Det är folket i FYROM som själva ska avgöra om de vill att landet ska tillhöra EU.

Därför lägger jag ned rösten om detta betänkande.

José Blanco López (S&D), *por escrito*. – He votado a favor de este informe en el que se reitera, por novena vez consecutiva, su llamamiento al Consejo para que fije, sin más demora, una fecha de inicio de las negociaciones de adhesión con la Antigua República Yugoslava de Macedonia, al tiempo que considera que las cuestiones bilaterales no deberían representar un obstáculo para la apertura oficial de las negociaciones.

En el informe el Parlamento condena cualquier vigilancia ilegal y expresa su seria preocupación por el progresivo deterioro de las relaciones entre Gobierno y oposición, especialmente, en relación con el reciente anuncio de cargos contra el líder de la oposición por parte del Primer Ministro.

Vilija Blinkevičiūtė (S&D), *raštu*. – Balsavau dėl šios rezoliucijos, kurioje Europos Parlamentas įvertina buvusios Jugoslavijos Respublikos Makedonijos 2014 metų pažangos ataskaitą. Parlamentas mano, kad valdžios institucijos ir pilietinė visuomenė turėtų imtis tinkamų priemonių, siekiant istorinio susitaikymo, kad būtų panaikinta skirtingų etninių ir nacionalinių grupių, įskaitant bulgarų tautybės piliečius, tarpusavio ir vidinė atskirtis. Tačiau palankiai vertina tai, kad jau yra įdiegta teisinė ir institucinė sistema, skirta kovai su organizuotu nusikalstamumu ir kad buvo sėkmingai atlikta daug policijos operacijų prieš organizuotas nusikalstamas grupes, ypač nutraukiant tarptautinius prekybos narkotikais ir neteisėto migrantų vežimo maršrutus. Bet vis dar apgailestauja, kad kuriant teisės aktus nepakankamai bendradarbiaujama su pilietinės visuomenės organizacijomis ir viešaisiais suinteresuotaisiais subjektais. Toks bendradarbiavimas turėtų būti grindžiamas tikru vyriausybės noru konsultuotis su įvairiais suinteresuotaisiais subjektais tiek priimant teisės aktus,

Środa, 11 marca 2015 r.

tiek formuojant politiką.

Mario Borghesio (NI), *per iscritto*. – Tenuto conto del contenzioso ancora irrisolto con la Grecia riguardo alla questione del nome, l'elevatissimo livello di corruzione, la libertà di stampa costantemente in pericolo, la forte presenza della criminalità organizzata, la mancanza di trasparenza a tutti i livelli, la crescente disoccupazione e considerato inoltre che la Commissione Europea non prevede alcuna nuova adesione all'Unione Europea per i prossimi 5 anni, ho votato contro a questa risoluzione.

Marie-Christine Boutonnet (NI), *par écrit*. – J'ai voté contre ce rapport, dont l'orientation idéologique est regrettable. Une nouvelle fois, l'Union européenne se pose en donneuse de leçons.

Un lourd contentieux existe entre un État membre, la Grèce, et l'ancienne République yougoslave de Macédoine. Nous ne pouvons nous ingérer dans la conduite de la politique étrangère de ce pays. Et ce rapport déclare que «les problèmes bilatéraux ne sauraient être invoqués dans l'optique d'entraver le processus d'adhésion».

Nous ne devons pas nous immiscer dans le processus législatif interne de ce pays en demandant «la mise en conformité de la loi contre les discriminations avec l'acquis de l'Union».

Je ne comprends pas l'opportunité de la précision du rapport qui «condamne toutes les formes de nationalisme; appelle à la défense volontariste d'une société pluriethnique et multiconfessionnelle tolérante et où chacun a sa place».

Lynn Boylan (GUE/NGL), *in writing*. – I abstained on the 2014 Progress Report on Macedonia as I feel there are contradictory aspects to it.

The report calls for the authorities and civil society to overcome ethnic and identity divisions in Macedonia. I welcome this.

In Ireland we are still working towards national reconciliation and respect for all our identities.

Recently at our annual party conference, the Sinn Féin Chairperson, speaking about the Irish peace process, said:

'There should be a fearless resolve to dismantle barriers and build bridges by all sides. Those who want to push the Peace Process backwards, and directly or implicitly oppose reconciliation should be challenged, without fear or favour.'

Unfortunately the report also calls for Macedonia's accession to NATO. I believe the expansion of NATO is contrary to the spirit of peace and reconciliation. Hence my abstention.

Steeve Briois (NI), *par écrit*. – Très orienté idéologiquement, le rapport prône une ingérence scandaleuse de l'Union européenne dans le processus législatif interne de la Macédoine ainsi que dans ses relations externes, avec la Grèce notamment.

Ce rapport «condamne toutes formes de nationalisme; appelle à la défense volontariste d'une société pluriethnique et multiconfessionnelle tolérante et où chacun a sa place». Il prône donc une Macédoine sous perfusion européenne, perméable à la propagande de l'Union. C'est dans l'intérêt des Macédoniens de refuser ces multiples ingérences qui menacent leur souveraineté et leur identité.

C'est pourquoi j'ai voté contre ce texte scandaleux.

Gianluca Buonanno (NI), *per iscritto*. – Ho espresso voto contrario.

Soledad Cabezón Ruiz (S&D), *por escrito*. – En este informe se reitera el llamamiento al Consejo para que, sin más demora, fije una fecha para el inicio de las negociaciones de adhesión y se afirma que las cuestiones bilaterales no deberían representar un obstáculo para la apertura oficial de las negociaciones.

Środa, 11 marca 2015 r.

Lo más importante es que el Parlamento está seriamente preocupado por el empeoramiento de las relaciones entre el Gobierno y la oposición, especialmente en relación con el reciente anuncio de cargos contra el líder de la oposición por parte del primer ministro, y se condena cualquier vigilancia ilegal.

Nicola Caputo (S&D), *per iscritto*. – Oggi ho votato a favore della relazione 2014 sui progressi compiuti dall'ex Repubblica jugoslava di Macedonia.

Considerando che il Parlamento europeo ha ripetutamente chiesto l'avvio dei negoziati di adesione con l'ex Repubblica jugoslava di Macedonia e che ulteriori ritardi nell'avvio dei negoziati potrebbero avere un impatto negativo nel Paese sui processi di riforma e sulla credibilità dell'UE nella regione, la relazione ha avanzato al Consiglio la richiesta di fissare quanto prima una data per l'avvio dei negoziati al fine di non perdere lo slancio e di promuovere le riforme collegate contribuendo così a consolidare in maniera importante il processo di democratizzazione avviato dall'ex Repubblica jugoslava di Macedonia.

L'avvio dei negoziati di adesione non potrà che influire positivamente sugli sforzi per continuare le tanto necessarie riforme connesse allo Stato di diritto, all'indipendenza della magistratura e alla lotta alla corruzione.

Matt Carthy (GUE/NGL), *in writing*. – I abstained on the 2014 Progress Report on Macedonia as I feel there are contradictory aspects to it.

The report calls for the authorities and civil society to overcome ethnic and identity divisions in Macedonia. I welcome this.

In Ireland we are still working towards national reconciliation and respect for all our identities.

Recently at our annual party conference, the Sinn Féin Chairperson, speaking about the Irish peace process, said:

'There should be a fearless resolve to dismantle barriers and build bridges by all sides. Those who want to push the Peace Process backwards, and directly or implicitly oppose reconciliation should be challenged, without fear or favour.'

Unfortunately the report also calls for Macedonia's accession to NATO. I believe the expansion of NATO is contrary to the spirit of peace and reconciliation. Hence my abstention.

David Casa (PPE), *in writing*. – This resolution concerns the Commission's 2014 Progress Report on the Former Yugoslav Republic of Macedonia. Parliament called once again for the opening of accession negotiations with the country, citing the fact that further delays in opening negotiations might have a negative impact on the reform processes in the country and the credibility of the EU in the region. It further added that bilateral issues should not hinder the accession process and calls on the Council once again to set a date for the start of the accession negotiations. The resolution further recalls the commitment of Member States to return to the name issue in 2015 with a view to the opening of accession negotiations. This could also hasten the implementation of much-needed reforms, especially on the rule of law, independence of the judiciary and the fight against corruption. Parliament expressed its serious concern at the worsening of relations between the government and the opposition, particularly the recent accusations and counter-accusations of wrongdoing. Parliament calls for an independent investigation to take place into all allegations and surveillance carried out. I voted in favour.

Fabio Massimo Castaldo (EFDD), *per iscritto*. – Come ho già potuto esprimere durante il dibattito, sono favorevole all'ingresso dell'ex Repubblica jugoslava di Macedonia nell'Unione europea perché costituisce una necessità storica. Ciò nonostante, l'impegno dell'UE sulla questione della denominazione deve essere più proattivo: la questione deve essere affrontata in modo approfondito parallelamente all'adesione per non creare un'ulteriore motivo di instabilità nella regione balcanica.

Aymeric Chauprade (NI), *par écrit*. – J'ai voté contre ce rapport très orienté idéologiquement. Y est prôné une véritable ingérence dans le processus législatif, avec, par exemple, l'injonction faite à la Macédoine de voter une loi pro-LGBT.

Środa, 11 marca 2015 r.

Les eurocrates cherchent également à dicter à l'ancienne République yougoslave de Macédoine l'orientation que devrait prendre sa politique étrangère. Ainsi de ses relations avec la Grèce et du contentieux qui les oppose concernant le nom que s'est choisie l'ancienne République yougoslave.

Enfin, ce rapport est une véritable propagande en faveur du multiculturalisme: «condamne toutes les formes de nationalisme; appelle à la défense volontariste d'une société pluriethnique et multiconfessionnelle».

La Macédoine risque elle aussi, à l'image de nombre de pays issus de l'ex-bloc soviétique, de se retrouver sous un nouveau joug, l'UESS, qui place les États sous perfusion et délivre ses «bonnes pratiques» au mépris de l'indépendance des peuples.

Salvatore Cicu (PPE), *per iscritto*. – I negoziati tra Unione europea e la Macedonia devono essere previsti con termini perentori, come il provvedimento in esame prevede. La promozione delle riforme previste all'acquis deve essere sollecitata affinché si consolidi il processo di integrazione. La situazione irrisolta tra lo Stato della Grecia e lo Stato della Macedonia in merito alla cosiddetta denominazione non deve essere di ostacolo al processo di integrazione.

L'impegno che si richiede allo Stato Macedone è quello di porre rimedio all'alto tasso di corruzione e alle pressioni poste dal settore politico sull'indipendenza dei mass media, punti cruciali che ritengo indispensabili per una piena integrazione. L'accrescimento dell'efficienza delle sentenze dei tribunali, dello Stato Macedone dopo le riforme giudiziarie, è da tenere in considerazione positivamente.

Per questi motivi ho ritenuto di votare favorevolmente il provvedimento.

Alberto Cirio (PPE), *per iscritto*. – Ho votato a favore del provvedimento perché sono d'accordo con la richiesta di fissare quanto prima una data per l'avvio dei negoziati tra l'UE e la ex Repubblica jugoslava di Macedonia, al fine di non perdere lo slancio e di promuovere le riforme collegate all'acquis e di consolidare il processo di democratizzazione.

Ritengo che la questione ancora irrisolta con la Grecia riguardante la denominazione non debba rappresentare un ostacolo all'avvio delle trattative perché è una questione bilaterale, anche se andrebbe risolta prima del termine del processo di adesione.

Accolgo con favore l'elevato livello di allineamento legislativo e l'aumento dell'efficienza dei tribunali macedoni a seguito delle riforme giudiziarie. Tuttavia sono consapevole che permangono ancora seri problemi in alcuni settori che sono di importanza cruciale, quali l'indipendenza dei media dalle pressioni politiche ed un serio impegno contro la corruzione. Questi appena elencati sono gli obiettivi suggeriti dalla Commissione quali tappe verso il processo di avvicinamento all'Unione europea.

Carlos Coelho (PPE), *por escrito*. – Sublinho a qualidade e o rigor do relatório do colega Ivo Vajgl sobre a evolução da antiga República Jugoslava da Macedónia como candidata à adesão à União Europeia.

É indiscutível que, em muitas das valências, a FYROM está a evoluir positivamente, o que confirma o valor do alargamento da UE como ferramenta para permitir o crescimento económico e a consolidação da Democracia nos países candidatos.

O relatório evidencia muitas áreas em que a FYROM ainda está muito distante dos padrões comunitários, mas, ainda assim, pressiona o Conselho para que dê início às negociações de adesão.

Uma vez que mantenho uma posição de prudente reserva relativamente a novos alargamentos (creio que ainda falta algum tempo para a UE *digerir* os últimos alargamentos), abstenho-me na respetiva votação.

Lara Comi (PPE), *per iscritto*. – Ho espresso il mio voto favorevole riguardo alla relazione del 2014 sui progressi compiuti dall'ex Repubblica jugoslava di Macedonia in quanto, pur permanendo delicate problematiche afferenti la libertà dei media, la libertà di espressione e l'indipendenza del potere giudiziario, e nonostante sia necessario constatare una situazione di stallo politico causato dall'assoluta mancanza di collaborazione tra il governo e l'opposizione, la Macedonia si sta allineando ai requisiti richiesti per poter essere parte dell'Unione europea.

Środa, 11 marca 2015 r.

Ritengo inoltre, uniformandomi alla posizione espressa dalla Commissione, che le problematiche sopra evidenziate non costituiscano un ostacolo all'avvio dei negoziati, e che l'avvio di tali negoziati possa influire positivamente sia sull'iter di riforme necessarie al Paese sia sull'attuale situazione di tensione politica.

Therese Comodini Cachia (PPE), *in writing*. – The former Yugoslav Republic of Macedonia has made further progress in improving its ability to take on the obligations of EU membership. The country has completed the bulk of its reforms as regards the judicial system and the public administration and has made progress since becoming a candidate country in 2005, but the independence and competence of courts also needs to be further enhanced and more focus placed on the quality of justice provided to citizens. Recent developments brought about strong accusations between government and opposition and worsened the tense political situation.

Ignazio Corrao (EFDD), *per iscritto*. – Ho votato positivamente la relazione 2014 sui progressi della Macedonia perché ritengo che essendo un candidato UE da quasi 10 anni ed essendo il paese più avanzato in termini di allineamento con l'acquis europeo si debba procedere ai negoziati nel più breve tempo possibile. I Balcani dovranno far parte di quest'Unione Europea e noi dobbiamo aiutarli affinché ciò avvenga. Le questioni bilaterali sulla disputa del nome, tra Grecia e Macedonia, non devono in alcun modo ostacolare i negoziati di adesione della Macedonia con l'Unione Europea.

Miriam Dalli (S&D), *in writing*. – The report reiterates for the ninth consecutive time its call on the Council to set a date for the start of accession negotiations without further delay and that bilateral issues should not represent an obstacle to the official opening of the negotiations. However the report also states that the Parliament is seriously concerned by the worsening of the relations between the government and the opposition, particularly with regard to recent announcement of charges against the opposition leader by the Prime Minister. While agreeing with S&D's call for all political actors in the former Yugoslav Republic of Macedonia to engage in constructive dialogue I have voted in favour of this report which encourages the enlargement process.

Michel Dantin (PPE), *par écrit*. – La présente résolution prend acte du rapport d'étape de la Commission européenne concernant les progrès accomplis dans le cadre des négociations d'élargissement de l'Union européenne à l'ancienne République yougoslave de Macédoine. Le rapport recommande, pour la sixième année consécutive, l'ouverture des négociations d'adhésion avec la Macédoine, qui a obtenu le statut de candidat en 2005.

Le Parlement européen demande, par cette résolution, que le Conseil des ministres fixe une date de début des négociations et souligne que les différends bilatéraux en cours dans la région ne doivent pas constituer un obstacle à l'ouverture de négociations.

À l'heure actuelle, il est clair que ce pays est encore loin de remplir tous les critères nécessaires à l'adhésion et il est nécessaire que la Macédoine engage des réformes, notamment dans le domaine de la liberté et l'indépendance des médias, ainsi que pour protéger la liberté d'expression et l'indépendance de la justice. Il est indispensable que la Macédoine se conforme aux standards européens en la matière si elle souhaite être considérée comme un pays candidat crédible. Considérant tous ces éléments, j'ai voté en faveur de cette résolution.

Rachida Dati (PPE), *par écrit*. – Chaque année, la Commission européenne fait l'état des lieux des progrès accomplis par les pays candidats à l'adhésion, ou pouvant potentiellement l'être. Cette résolution rend ainsi compte des recommandations de la Commission à l'égard de l'ancienne République yougoslave de Macédoine.

J'ai voté en faveur de cette résolution, qui permet de répertorier les politiques où l'ancienne République yougoslave de Macédoine doit évoluer pour répondre aux critères européens, comme la liberté des médias, l'indépendance de la justice et la liberté d'expression.

Cependant, cette résolution ne constitue en aucun cas un passeport pour une intégration au sein de l'Union européenne, puisqu'aucun chapitre de négociation n'a été ouvert à ce jour. Je suis en effet convaincue que l'Union européenne doit faire une pause durable dans le processus d'élargissement.

Andor Deli (PPE), *írásban*. – Üdvözlöm a FYROM-ról megszavazott parlamenti határozatot. Nagyon fontosnak ítélem meg, hogy egy olyan dokumentumot fogadtunk el, amely tartalmazza az elért pozitívumokat, de az ország fejlődése érdekében rámutat a hiányokra, hibákra amelyeken FYROM-nak még dolgoznia kell. Sajnálatosnak tartom, hogy a csatlakozási folyamat megindítása ennyire elhúzódik. Ez mindenképpen rossz jelzés egy belső politikai feszültségekkel küzdő ország számára. Kulcsfontosságú, hogy az ország mielőbb kimozduljon ebből a stagnáló állapotból és erőteljesebben meginduljon az euro integrációs folyamat felé, ebben kellene, hogy mi is segítsük itt az Európai Parlamentben.

Środa, 11 marca 2015 r.

Mireille D’Ornano (NI), *par écrit*. – Ce texte s’ingère dans le processus législatif d’un pays tiers, la Macédoine, en demandant que des lois soient adoptées en faveur des minorités sexuelles. Il donne des indications à cet État sur la manière dont il doit conduire sa politique étrangère, vis-à-vis de la Grèce notamment. Enfin, il fait preuve d’autoritarisme en appelant «à la défense volontariste d’une société pluriethnique et multiconfessionnelle tolérante».

Ce rapport est un pur produit de l’idéologie pro-Union européenne, loin de la réalité quotidienne des citoyens, c’est pourquoi j’ai voté contre.

Ian Duncan (ECR), *in writing*. – The EU accession process for the FYROM is currently at an impasse. There has also been no breakthrough in the long- running dispute with Greece, which dates back to the breakup of Yugoslavia in 1991.

FYROM applied to join the EU in 2004. In March 2012, a High-Level Accession Dialogue started with the EU offering new opportunities on EU-related priorities of benefit to the country’s social and economic development, including the rule of law.

The report calls for fresh efforts to resolve the main issues, and warns of the risks of conflict in the Balkans.

Γεώργιος Επιτήδειος (NI), *γραπτώς*. – Καταψήφισα την πρόταση ψηφίσματος γιατί, σε αντίθεση με τα προτεινόμενα στην έκθεση προόδου, η επίλυση του ονόματος δεν πρέπει να περιοριστεί σε διμερές επίπεδο και να ανεξαρτητοποιηθεί από την ενταξιακή πορεία των Σκοπίων.

Norbert Erdős (PPE), *írásban*. – Szavazatommal támogattam az állásfoglalást, hiszen Macedónia már kilenc éve uniós tagjelölt ország, és egyetértek a Parlament többszöri felszólításával, hogy a Tanács jelölje ki a csatlakozási tárgyalások megkezdésének időpontját. Kétoldalú vitás kérdéseknek nincs helye egy ország uniós integrációjában, a tárgyalások megkezdésének további késedelmé pedig egyre nagyobb és kiszámíthatatlan költségekkel jár az ország és a regionális stabilitás szempontjából. Továbbá az Európai Unió bővítéspolitikájának hitelessége fogor kockán. Macedónia a tagjelölt országok között a legeredményesebb az uniós vívmányokhoz való igazodás tekintetében, és a csatlakozási tárgyalások megkezdése csak pozitívan befolyásolhatja a kétoldalú viták megoldását. Egyetértek azzal a megállapítással, hogy az integrációs folyamat során valamennyi tagjelölt és potenciálisan tagjelölt országgal saját érdemeik alapján kell foglalkozni.

José Manuel Fernandes (PPE), *por escrito*. – A Antiga República Jugoslava da Macedónia é país candidato à adesão à UE há nove anos e, segundo dizem os relatórios, o país está preparado para negociar com a UE. O Conselho tem bloqueado a passagem para a fase seguinte do processo de adesão devido ao diferendo não resolvido relativo ao nome do país com a Grécia que não deve constituir um obstáculo às negociações de adesão com a União Europeia.

Considero importante que o Conselho fixe, sem demora, uma data para o início das negociações de adesão, a fim de não perder o ímpeto, para apoiar as reformas relacionadas com o acervo e reforçar o processo de democratização. As questões bilaterais não podem representar um obstáculo ao lançamento das conversações de adesão, devendo, não obstante, ser resolvida antes do fim do processo de adesão. Para mim é fundamental que ambos os governos tomem medidas concretas no sentido de encontrar uma solução mutuamente aceitável.

Edouard Ferrand (NI), *par écrit*. – Ce rapport est la parfaite illustration du profond mépris que l’Union européenne entretient vis-à-vis des peuples. Ainsi, ce rapport demande à un pays souverain «la mise en conformité de la loi contre les discriminations avec l’acquis de l’Union, car cette loi n’interdit pas la discrimination fondée sur l’orientation sexuelle».

S’il s’agit d’imposer le «mariage pour tous» par l’Union européenne, je vous adresserai en retour ce mot de Chateaubriand, par analogie: «Si l’on m’imposait la Charte par l’Europe, j’irai me faire turc à Constantinople»..

João Ferreira (GUE/NGL), *por escrito*. – A presente proposta de resolução tece um amplo conjunto de considerações sobre o processo de integração da Antiga República Jugoslava da Macedónia na UE. Muito para além da avaliação do processo, aponta um vasto conjunto de imposições tendo em vista a adesão, que confirmam a extensão da ingerência e perda de soberania impostos aos países e povos no processo de adesão à UE.

Środa, 11 marca 2015 r.

Entre outras, merecem especial referência as intromissões no sistema económico, judicial e político, nas orientações avançadas em matéria de política externa e de segurança, nomeadamente a adesão do país à NATO, integrada na militarização da UE e alargamento de influência na região dos Balcãs, entre outros.

Reconhecendo e respeitando o direito de cada país e de cada povo decidir de forma soberana sobre a sua pertença ou não à União Europeia, não podemos deixar de condenar vivamente esta inaceitável postura de imposição de modelos de organização económica e social, tanto mais que estes modelos que se querem impor já revelaram à sociedade as suas consequências devastadoras seja do ponto de vista económico – em especial para as economias mais frágeis e menos desenvolvidas – seja do ponto de vista social.

Por estas razões votámos contra.

Monika Flašíková Beňová (S&D), *písomne* – Správa o pokroku bývalej Juhoslovanskej republiky Macedónsko za rok 2014 pripomína deviatykrát po sebe, aby stanovila dátum začatia prístupových rokovaní bez ďalšieho odkladu, a to najmä s cieľom podporiť reformy a posilniť demokratizačný proces. Problém názvu krajiny, ktorý je dvojstranným problémom, nesmie byť prekážkou začatia prístupových rokovaní. Preto vyzývame vládu Macedónska a Grécka, aby prijali konkrétne opatrenia smerujúce k akceptácii a prijatiu obojstranne akceptovateľného riešenia. Členské štáty sa zaviazali, že sa k tejto otázke vrátia v roku 2015, a to s cieľom začať prístupové rokovania. Európska únia sa musí aktívnejšie angažovať v samotnej otázke názvu v záujme dosiahnutia riešenia. Víťame skutočnosť, že agenda Európskej únie zostáva strategickou prioritou krajiny, ale vyzývame k zvráteniu politík a praktík, ktoré by mohli tvoriť prekážku jej európskej budúcnosti.

Lorenzo Fontana (NI), *per iscritto*. – Voto negativamente alla relazione presentata in quanto non condiviso la volontà politica che sta alla base della proposta.

Λάμπρος Φουντούλης (NI), *γραφικώς*. – Καταψηφίζω την έκθεση προόδου του 2014 για την Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας, διότι η επίλυση του ονόματος δεν πρέπει να περιοριστεί σε διμερές επίπεδο και να ανεξαρτητοποιηθεί από την ενταξιακή πορεία των Σκοπίων.

Francesc Gambús (PPE), *por escrito*. – Como Estado candidato a formar parte de la UE, debemos constatar los esfuerzos realizados por el país para la inclusión en su Derecho del acervo comunitario. No obstante, hay temas que deben de ser solucionados antes de su entrada en la UE, como por ejemplo la denominación del país, así como tensiones políticas internas, respeto a la separación de poderes, lucha contra la corrupción, respeto de la libertad de expresión etc. Animo al Gobierno de la Antigua República Yugoslava de Macedonia a continuar trabajando en la consolidación del Estado de derecho y las libertades básicas.

Iratxe García Pérez (S&D), *por escrito*. – En este informe se reitera el llamamiento al Consejo para que, sin más demora, fije una fecha de inicio de las negociaciones de adhesión y se afirma que las cuestiones bilaterales no deberían representar un obstáculo para la apertura oficial de las negociaciones. Lo más importante es que el Parlamento está seriamente preocupado por el empeoramiento de las relaciones entre el Gobierno y la oposición, especialmente en relación con el reciente anuncio de cargos contra el líder de la oposición por parte del primer ministro, y se condena cualquier vigilancia ilegal.

Eider Gardiazabal Rubial (S&D), *por escrito*. – En este informe se reitera el llamamiento al Consejo para que, sin más demora, fije una fecha para el inicio de las negociaciones de adhesión y se afirma que las cuestiones bilaterales no deberían representar un obstáculo para la apertura oficial de las negociaciones.

Lo más importante es que el Parlamento Europeo está seriamente preocupado por el empeoramiento de las relaciones entre el Gobierno y la oposición, especialmente en relación con el reciente anuncio de cargos contra el líder de la oposición por parte del primer ministro, y se condena cualquier vigilancia ilegal.

Neena Gill (S&D), *in writing*. – I voted in favour of the Gill motion for a resolution on the former Yugoslav Republic of Macedonia (FYROM) because it is high time for the Council to make progress on setting a date for the start of accession negotiations. Starting negotiations will be crucial in helping FYROM achieve the necessary reforms in the fields of the rule of law, independence of judicial power and the fight against corruption. This can only be achieved however, if the current deadlock between political forces in the country is solved. Therefore I urge the Commission and High Representative Mogherini to work with all parties in FYROM to facilitate internal dialogue.

Środa, 11 marca 2015 r.

Tania González Peñas (GUE/NGL), *por escrito*. – Hemos votado en contra de la Resolución por considerar que los asuntos de carácter internacional relativos a la Antigua República Yugoslava de Macedonia deben ser resueltos antes de la apertura del proceso negociador de asociación a la Unión Europea. Concretamente, consideramos que aún no se han resuelto asuntos bilaterales de vecindad con Estados ya miembros de la Unión Europea.

Theresa Griffin (S&D), *in writing*. – I voted in favour of this report on the Former Yugoslav Republic of Macedonia (FYROM) because it encourages FYROM to continue efforts to reform the rule of law and the fight against corruption in the country.

Pablo Iglesias (GUE/NGL), *por escrito*. – Hemos votado en contra de la Resolución por considerar que los asuntos de carácter internacional relativos a la Antigua República Yugoslava de Macedonia deben ser resueltos antes de la apertura del proceso negociador de asociación a la Unión Europea. Concretamente, consideramos que aún no se han resuelto asuntos bilaterales de vecindad con Estados ya miembros de la Unión Europea.

Ivan Jakovčić (ALDE), *napisan*. – Glasovao sam za prihvaćanje izvješća o napretku bivše jugoslavenske Republike Makedonije za 2014. s obzirom da se slažem sa navodima u usvojenoj Rezoluciji. Posebno bih istaknuo potrebu da se utvrdi početak pregovora. Također smatram da ime ne bi trebalo biti prepreka u procesu pristupanja, a pregovori mogu samo poboljšati rješavanje bilateralnih pitanja. Bilateralna pitanja ne smiju biti prepreka u europskom procesu pristupanja. Nadalje, istaknuo bih problem polarizirajuće klime u zemlji, pogoršanja odnosa oporbe i vladajućih. Također, osuđujem protuzakonit nadzor te pozivam na provedbu neovisne istrage poštujući načela nepristranosti uzimajući u obzir temeljno načelo slobode izražavanja.

Jean-François Jalkh (NI), *par écrit*. – Ce texte s'ingère dans le processus législatif d'un pays tiers, la Macédoine, en demandant que des lois soient adoptées en faveur des minorités sexuelles. Il donne des indications à cet État sur la manière dont il doit conduire sa politique étrangère, vis-à-vis de la Grèce notamment. Enfin, il fait preuve d'autoritarisme en appelant «à la défense volontariste d'une société pluriethnique et multiconfessionnelle tolérante».

Ce rapport est un pur produit de l'idéologie pro-Union européenne, loin de la réalité quotidienne des citoyens, c'est pourquoi j'ai voté contre.

Marc Joulaud (PPE), *par écrit*. – J'ai voté en faveur de la résolution sur le rapport de suivi 2014 concernant l'ancienne République yougoslave de Macédoine. Si des progrès conséquents semblent indispensables concernant la liberté d'expression, la liberté de la presse ou encore l'indépendance du système judiciaire, j'estime qu'il est important de ne pas freiner l'élan de réformes et le processus de démocratisation engagés dans le pays.

Philippe Juvin (PPE), *par écrit*. – J'ai soutenu le rapport de suivi 2014 concernant l'ancienne République yougoslave de Macédoine, candidate depuis 2005. Ce rapport fait état des avancées des négociations menées entre l'Union européenne et l'ancienne République yougoslave de Macédoine dans le cadre de la politique d'élargissement. La mise en route de négociations avec l'Union européenne ne peut avoir qu'une influence positive sur les efforts menés par ce pays pour se conformer aux règles de l'Union. Tout en étant source également de nouvelles réformes nécessaires, en ce qui concerne l'état de droit, l'indépendance du pouvoir et la lutte contre la corruption.

Afzal Khan (S&D), *in writing*. – I continue to support setting a date for EU accession talks to begin. I am, however, concerned about the impact which the current political crisis in the country is having on the prospects for realising that aim. I welcome the report's call for an independent investigation into all allegations and unauthorised surveillance, with full respect for the principles of transparency, impartiality and presumption of innocence. All political actors should engage in constructive dialogue.

I continue to strongly support the aspirations of the Western Balkan countries to engage in European reforms and to become EU members themselves. The process of integration will strengthen the democratic institutions of these countries, modernise their economies and thus improve the lives of citizens. Labour Party Members and the S&D Group will be sure to keep enlargement high on the EU's political agenda.

Środa, 11 marca 2015 r.

Béla Kovács (NI), *írásban*. – A korábbiakkal összhangban lényeges elemei az állásfoglalásnak, hogy adott egy ország, melynek több, mint 20 éve nem sikerül az EU által elfogadható nevet találni. Továbbá jórészt csak negatívumokkal írható le az állam és a legális gazdaság mibenléte. Adott ugyanakkor egy Európai Unió, melynek működésével a polgárainak nagy része elégedetlen, a pénze instabil, a munkanélkülisége stabilan nő és abból tartja fenn fejlődését, hogy az újonnan csatlakozó országokat gyarmati sorba kényszerítik a régi tagországok multinacionális cégei. Gondolkodó ember ebből nehezen tud kihozni működőképes konstrukciót, ezért mindenki jól jár, ha rövest csatlakozhatnak, amint a GDP-jük eléri az EU átlagát

Giovanni La Via (PPE), *per iscritto*. – Voto a favore della risoluzione sui progressi compiuti dall'ex Repubblica jugoslava di Macedonia, e invita il nuovo Alto rappresentante, Federica Mogherini, a sviluppare iniziative tese a superare il momento di stallo del processo di integrazione europea.

L'ex Repubblica jugoslava di Macedonia è stata candidata per nove anni ad aderire all'Unione europea mostrando un rispetto dei requisiti imposti dall'acquis comunitario, per cui auspico si possa procedere nella direzione indicata nella risoluzione.

Constance Le Grip (PPE), *par écrit*. – J'ai voté en faveur d'une résolution sur le rapport de suivi concernant l'ancienne République yougoslave de Macédoine. Ce texte encourage la mise en place d'une coopération constructive entre l'Union européenne et l'ARYM, mais rappelle que de nombreux progrès restent encore à accomplir.

Marine Le Pen (NI), *par écrit*. – Les députés du Front National ont voté contre la résolution sur le rapport de suivi concernant l'Ancienne république yougoslave de Macédoine. Il s'agit, comme c'est le cas de tous les rapports de suivi dans le cadre de la politique d'élargissement, d'un texte très orienté idéologiquement. Dans le concept fédéraliste, l'élargissement de l'Union européenne est une fin en soi, alors que la grande majorité des électeurs dans la plupart des Etats membres ne veut plus de cette politique de l'élargissement continu. Le rapport Vaigl est un exemple type de l'autoritarisme de l'Union européenne. Il prône une Macédoine sous perfusion européenne, ainsi qu'une propagande pro-UE très active, notamment en condamnant «toutes les formes de nationalisme» et en appelant à la «défense volontariste d'une société pluriethnique et multiconfessionnelle».

Gilles Lebreton (NI), *par écrit*. – J'ai voté contre ce rapport car il constitue une ingérence dans les affaires intérieures d'un État souverain. Il veut en effet lui imposer une politique dictée par l'Union européenne.

Philippe Loiseau (NI), *par écrit*. – Vote contre. Nous sommes toujours opposés à la volonté d'élargissement. Le rapport prouve encore l'ingérence manifeste de l'Union européenne, comme c'est le cas pour tous les pays candidats à l'adhésion.

Il y a ingérence dans la politique du pays sur la reconnaissance des orientations sexuelles mais aussi en matière de diplomatie, en l'occurrence pour ce pays avec la Grèce. L'Union européenne impose sa vision de la société «idéale» à ses yeux pour ce pays: pluriethnique, multiconfessionnelle, conforme aux pratiques européennes.

Paloma López Bermejo (GUE/NGL), *por escrito*. – No he podido votar a favor de este informe pues mantiene la línea de las opiniones del Parlamento sobre los países candidatos, en las que se reproduce una relación colonial entre un centro rico y poderoso y una periferia empobrecida y obediente.

En el caso del informe sometido a votación, además, entra en juego la necesidad de que los Estados que quieran ingresar en la Unión mantengan buenas relaciones con sus miembros, aspecto con el que no cumple la Antigua República Yugoslava de Macedonia. El contencioso en torno a la denominación de este país es una condición para poder iniciar las negociaciones para su adhesión. Sin embargo, la Resolución hace un llamamiento para iniciarlas antes de que se llegue a un acuerdo en la materia. Por este motivo, decidí votar en contra.

Antonio López-Istúriz White (PPE), *por escrito*. – Voté a favor de esta propuesta en la que se alienta al país a que siga consolidando las reformas y cambiando las políticas y prácticas que todavía podrían obstaculizar su futuro europeo y a que garantice el progreso con respecto a la aplicación de las prioridades de la reforma relacionada con la UE, también en el contexto del diálogo de alto nivel sobre la adhesión.

Środa, 11 marca 2015 r.

Andrejs Mamikins (S&D), *in writing*. – I voted in favour. The Socialists and Democrats in Parliament welcome the adoption of the reports on Serbia, the former Yugoslav Republic of Macedonia (FYROM), Montenegro and Kosovo, and call on the Commission and the Council to show renewed EU commitment to the Western Balkans enlargement process.

Νότης Μαρτιάς (ECR), *γραπτώς*. – Καταψηφίζω την πρόταση ψηφίσματος, διότι τα Σκόπια συνεχίζουν την προκλητική τους στάση απέναντι στην Ελλάδα, με τον αλυτρωτισμό των Σκοπίων να εκφράζεται με την παραχάραξη της ιστορίας και την καπηλεία του ονόματος της Μακεδονίας μας. Επίσης, η Ελλάδα δεν αναγνωρίζει το μόρφωμα των Σκοπίων. Ο Ελληνικός λαός δεν πρόκειται να δεχτεί την καπηλεία του ονόματος της Μακεδονίας μας από τα Σκόπια. Επίσης, δεν πρόκειται όσον αφορά το όνομα των Σκοπίων να δεχθεί σύνθετη ονομασία με οποιοδήποτε γεωγραφικό προσδιορισμό. Είμαι κάθετα αντίθετος σε οποιαδήποτε μελλοντική ενταξιακή πορεία των Σκοπίων στην Ευρωπαϊκή Ένωση. Άλλωστε, τα αδιέξοδα αυτής της πορείας τα διαπιστώνει και η ίδια η έκθεση που συζητήσαμε και την οποία βεβαίως καταψηφίζω.

Dominique Martin (NI), *par écrit*. – Vote contre. Cette résolution prône une ingérence idéologique et autoritaire dans les affaires législatives et la politique étrangère d'un autre pays.

David Martin (S&D), *in writing*. – I voted for this report which welcomes the fact that the EU agenda remains the country's strategic priority; encourages the country to further consolidate reforms and to reverse policies and practices which could still constitute obstacles for its European future, and to secure progress in the implementation of EU-related reform priorities, including in the context of the High-Level Accession Dialogue.

Jiří Maštálka (GUE/NGL), *písemně*. – Bývalá jugoslávská republika Makedonie je již devět let kandidátskou zemí EU a je nejnvýspější zemí, pokud jde o sladění s *acquis*; a jistě je připravena zahájit přístupová jednání s EU. Stále však bohužel přetrvává nevyřešený spor s Řeckem ohledně názvu. Návrh společného usnesení obsahuje z mého pohledu řadu pozitivních prvků, nicméně valná část se opět vyjadřuje k čistě vnitřním záležitostem každé země, jako je např. neexistence konstruktivního a inkluzivního dialogu mezi vládou a opozicí a povolební bojkot ze strany opozice a dále výzva všem členům NATO k tomu, aby aktivně podporovali přistoupení této země k NATO. To jsou záležitosti, na které mám jiný názor. Protože ale samozřejmě neodmítám rozšíření EU a v žádném případě se nestavím proti pomoci Makedonii jakožto našemu partnerovi, při konečném hlasování jsem se zdržel.

Barbara Matera (PPE), *per iscritto*. – La frustrazione dell'opinione pubblica macedone circa lo stallo del processo di integrazione europea, rischia di esacerbare i problemi nazionali, e le tensioni interne.

Per questo motivo ho deciso di sostenere la relazione sui progressi compiuti dall'ex Repubblica jugoslava di Macedonia, che invita il nuovo Alto rappresentante a sviluppare iniziative volte a superare questa fase di impasse.

Georg Mayer (NI), *schriftlich*. – Das vorhandene Problem Mazedoniens mit der albanischen Minderheit kann zum nächsten Konfliktherd am Balkan werden. Zwar ist Mazedonien Teil der europäischen Völkerfamilie, jedoch müssen die Defizite im Bereich der Korruptionsbekämpfung erst abgebaut werden.

Jean-Luc Mélenchon (GUE/NGL), *par écrit*. – Cette résolution pousse pour le début des négociations en vue de l'adhésion à l'Union européenne de l'ancienne République yougoslave de Macédoine (ARYM), selon le nom internationalement usité aux Nations unies, faisant fi des positions de la Grèce au Conseil qui s'oppose à ce nom et à la politique nationaliste du pays.

La résolution appuie le gouvernement atlantiste au pouvoir actuellement. Les bonnes recommandations sur la liberté d'expression, la transparence ou autres droits ne doivent pas servir d'excuses au passage en force de cette résolution. Le mirage européen de ces pays va vite se transformer en cauchemar quand ils verront les premiers effets des réformes structurelles demandées avant même une possible intégration.

L'ARYM est le pays candidat le plus avancé en termes d'alignement sur la politique d'économie de marché de l'Union et c'est déjà l'un des pays les plus pauvres du voisinage de l'Union. Le taux de chômage atteint 30 %, et le salaire minimum équivaut à 130 euros. Seule réponse donnée par l'Union: l'économie de marché et la libéralisation. Je vote contre tout élargissement dans ces conditions.

Środa, 11 marca 2015 r.

Nuno Melo (PPE), *por escrito*. – A Antiga República Jugoslava da Macedónia é o país candidato à adesão à UE há nove anos, sendo também o país mais avançado em termos de alinhamento pelo acervo.

Apesar das dificuldades em se continuar com a política de alargamento, temos que congratular a antiga República jugoslava da Macedónia pela evolução que tem evidenciado. Deve o Conselho procurar encontrar uma data para reiniciar negociações num futuro próximo. Daí o meu voto favorável.

Roberta Metsola (PPE), *in writing*. – This resolution highlights the positive strides that the former Yugoslav Republic of Macedonia has made to reduce unemployment. It also outlines the positive work that has been done in the field of regional cooperation and states that it has no outstanding border issues with its neighbours. I therefore voted in favour of this resolution as it outlines the advancements made in fulfilling the accession criteria and the goals that have yet to be achieved.

Louis Michel (ALDE), *par écrit*. – L'ancienne République yougoslave de Macédoine, candidate à l'adhésion à l'Union européenne depuis le 16 décembre 2005, est le pays le plus avancé en termes d'alignement sur l'acquis communautaire. Toutefois, des efforts sont encore à fournir dans bon nombre de domaines, dont la corruption, l'environnement, l'indépendance du pouvoir judiciaire et la stabilité politique.

Par ce rapport, il s'agit bien sûr d'encourager l'ancienne République yougoslave de Macédoine à poursuivre ses avancées, mais surtout, à lui fournir un soutien en vue de lui permettre de surmonter l'impasse politique dans laquelle elle se trouve actuellement.

Marlene Mizzi (S&D), *in writing*. – The Progress Report on the former Yugoslav Republic of Macedonia reiterates for the ninth consecutive time that the Council should set a date for the start of accession negotiations without further delay and that bilateral issues should not represent an obstacle to the official opening of the negotiations. I fully support the call on all political actors to engage in constructive dialogue.

Sorin Moisă (S&D), *in writing*. – The Western Balkans and the issue of enlargement is a major moral, political and strategic problem for the European Union. It will not go away, expectations will not go away, and our historic experience and commitments will not disappear. It poses crucial, existential questions for the Union itself, its democratic legitimacy and support among its citizens. I wish I had an answer of my own to this huge conundrum, putting in the balance so many destinies on either side of the equation.

Csaba Molnár (S&D), *írásban*. – A jelentés joggal mutat rá, hogy az országban fennálló, egyebek között a jogállamisággal, a korrupcióval, a szervezett bűnözéssel, az igazságszolgáltatás függetlenségével, a média és a véleménynyilvánítás szabadságával kapcsolatos problémák ellenére Macedónia kilenc éve uniós tagjelölt ország. A csatlakozási tárgyalások megkezdésére pedig a Bizottság hat alkalommal megfogalmazott ajánlása és a Parlament kilencszéri felhívása ellenére csak azért nem kerülhetett sor, mert a Tanács az ország elnevezésével kapcsolatos, Görögországgal fennálló kétoldalú történelmi jellegű vita miatt ennek ellenállt.

Megítélésem szerint ez a helyzet tarthatatlan és osztom a jelentéstevő véleményét, miszerint ez súlyos csalódást kelt a macedóniai közvéleményben, aláássa szemükben az EU hitelességét és visszavetheti a demokratizálódás eddigi eredményeit is.

Cláudia Monteiro de Aguiar (PPE), *por escrito*. – A Antiga República Jugoslava da Macedónia desde a sua independência, em 1991, enfrenta alguma oposição do lado Grego, em particular quanto à sua nomenclatura.

Em 2004 a ARJ da Macedónia pediu a adesão à União, alcançando o estatuto de País candidato em 2005. Contudo, até aos dias de hoje as negociações ainda não se iniciaram.

Sou a favor deste relatório que pede o quanto antes o início das negociações. O País enfrenta problemas de instabilidade a nível político e violações quanto à liberdade de expressão, dos media, à independência do poder judicial que poderão ser solucionados com o apoio da União. Apesar da controvérsia considero que é extremamente importante apoiarmos o desenvolvimento político, social e económico das pessoas da ARJ da Macedónia.

Środa, 11 marca 2015 r.

Sophie Montel (NI), *par écrit*. – Ce rapport de suivi 2014 concernant la Macédoine fait preuve d'une propagande inouïe. Il s'ingère de manière scandaleuse à la fois dans sa politique étrangère, en lui dictant la conduite à tenir notamment avec la Grèce, mais aussi sur le plan interne, puisqu'il exige la mise en conformité avec l'acquis de l'Union européenne de tout un pan de la législation macédonienne, le tout dans un discours faisant la promotion de l'Union européenne. Bref, l'arrogance de l'Union qui rejailit est en accord avec la logique mondialiste. J'ai donc décidé de voter contre.

Nadine Morano (PPE), *par écrit*. – J'ai voté en faveur de cette résolution sur le rapport de suivi 2014 concernant l'ancienne République yougoslave de Macédoine (ARYM). La résolution fait le point sur l'état des négociations avec l'ARYM dans le cadre de sa candidature à une adhésion à l'UE. Elle note que l'ARYM, candidate depuis neuf ans, est le pays le plus avancé en termes d'alignement sur l'acquis communautaire, même si la corruption et le crime organisé y demeurent à un niveau préoccupant.

Alessia Maria Mosca (S&D), *per iscritto*. – L'ex Repubblica iugoslava di Macedonia è candidata all'UE da nove anni ed è il paese più avanzato in termini di allineamento con l'acquis comunitario. Visti i progressi realizzati, riteniamo che il paese sia pronto a negoziare la propria adesione e quindi invitiamo il Consiglio a lanciare tutte le procedure previste.

Come Parlamento abbiamo, infatti, ripetutamente chiesto l'avvio dei negoziati, ritenendo che ulteriori ritardi potrebbero avere un impatto negativo sui processi di riforma nel paese e sulla credibilità dell'UE nella regione. Pur riconoscendo la sussistenza del contenzioso ancora irrisolto con la Grecia riguardo alla questione della denominazione, siamo convinti che le questioni bilaterali non debbano costituire un ostacolo alle trattative. La mancanza di progressi nel processo di integrazione europea potrebbe aumentare i costi per la stabilità regionale e la credibilità dell'UE, nonché comportare un declino delle norme democratiche del paese.

Siamo, inoltre, preoccupati per il continuo deteriorarsi delle relazioni tra il governo e l'opposizione, in particolare per quanto riguarda il recente scambio di accuse di infrazioni criminali. Chiediamo, quindi, a tutte le parti di garantire una cooperazione politica sostenibile, di lanciare le basi per un dialogo costruttivo, essenziale ai fini dello sviluppo democratico del paese e del perseguimento dell'agenda europea.

Renaud Muselier (PPE), *par écrit*. – J'ai voté en faveur de cette résolution car elle présente l'état d'avancement du dossier d'un pays candidat à l'adhésion à l'Union européenne et se contente de dresser le bilan annuel des progrès de ce pays.

Alessandra Mussolini (PPE), *per iscritto*. – Ho deciso di sostenere la risoluzione poiché ritengo sia giunto il momento che il Consiglio dia il via libera all'apertura dei negoziati di adesione all'UE e che finalmente l'ex Repubblica jugoslava di Macedonia e la Grecia trovino, attraverso la mediazione dell'alto rappresentante per la politica estera, una soluzione reciprocamente accettabile sulla controversa questione del nome «Macedonia».

Victor Negrescu (S&D), *în scris*. – FYRM este una din țările care este pregătită să înceapă negocierile cu UE și am votat în consecință acest raport.

Liadh Ní Riada (GUE/NGL), *scríofa*. – Staon mé ón vóta seo mar cheap mé go raibh gnéithe frithráiteach le fáil ann.

Iarrann an tuarascáil seo ar na húdaráis agus ar an tsochaí shibhialta deireadh a chur leis an deighilt eitneach agus féiniúlachta sa Mhacadóin, agus cuirim fáilte roimhe seo.

In Éirinn táimid fós ag obair i dtreo an athmhuintearais náisiúnta agus chun meas ar gach féiniúlacht a bhaint amach. Le déanaí ag ár gcomhdháil náisiúnta agus é ag labhairt faoin bPróiseas Síochána in Éirinn, dúirt Cathaoirleach Shinn Féin: “There should be a fearless resolve to dismantle barriers and build bridges by all sides. Those who want to push the Peace Process backwards, and directly, or implicitly oppose reconciliation should be challenged, without fear or favour.”

Is trua mór é go n-iarrann an tuarascáil seo ar an Macadóin aontachas a dhéanamh le NATO áfach. Creidim go dtéann forleathnú NATO díreach i gcoinne na síochána agus an athmhuintearais agus mar sin staon mé ón vóta seo.

Środa, 11 marca 2015 r.

Norica Nicolai (ALDE), *in writing*. – I voted for this report as it notes in general the efforts made by Macedonia to reform and improve its legislation and practices in line with its European vocation. It is unfortunate that the name issue is still persists to this day and we deeply believe that it is high time to solve it and allow Macedonia a full way into the EU in the future.

Urmas Paet (ALDE), *kirjalikult*. – Toetasin resolutsiooni endise Jugoslaavia Makedoonia vabariigi 2014. aasta eduaruande kohta. Ühinemisläbirääkimisi tuleb alustada viivitamatult, et hoogu mitte kaotada ning kiirendada ELi õigustikuga seotud reforme ja tugevdada demokratsiseerimisprotsessi. Liitumiskõneluste alustamisega viivitamine raskendab selle riigi siseolukorda.

Κωνσταντίνος Παπαδάκης (NI), *γραφτώς*. – Οι εκθέσεις για την ενταξιακή πορεία των χωρών των Δ. Βαλκανίων, Σερβία, Μαυροβούνιο, ΠΓΔΜ, απαιτούν την επιτάχυνση από την ΕΕ και τις αστικές κυβερνήσεις τους των αντιλαϊκών μεταρρυθμίσεων στις χώρες αυτές, που βάζουν στο στόχαστρο τα εργατικά-λαϊκά δικαιώματα, αφαιρούν κάθε εμπόδιο στην εγκατάσταση των επιχειρηματικών ομίλων και την κερδοφορία τους.

Η ενταξιακή διαδικασία των χωρών αυτών οξύνει το σύνολο των προβλημάτων των εργαζομένων, εντείνει την εκμετάλλευσή τους προς όφελος των μονοπωλίων, τους εμπλέκει στους επικίνδυνους ιμπεριαλιστικούς σχεδιασμούς ΕΕ-ΗΠΑ-NATO και τους ανταγωνισμούς που μαινόνται στην ευρύτερη περιοχή για τις πλουτοπαραγωγικές πηγές, με απρόβλεπτες οδυνηρές συνέπειες σε βάρος τους.

Οι λαοί των Βαλκανίων έχουν συμφέρον να δυναμώσουν και να συντονίσουν την πάλη τους ενάντια στην ΕΕ και το NATO, σε κάθε ιμπεριαλιστική συμμαχία του κεφαλαίου και τον καπιταλιστικό δρόμο ανάπτυξης, αντιτάσσοντας τη δική τους λαϊκή συμμαχία για την εξουσία, που θα ανοίξει τον δρόμο για την ειρήνη, την αμοιβαία επωφελή συνεργασία και αλληλεγγύη, για τη λαϊκή ευημερία.

Aldo Patriciello (PPE), *per iscritto*. – Considerato che l'ex Repubblica jugoslava di Macedonia è stata candidata all'UE per nove anni ed è il paese più avanzato in termini di allineamento con l'acquis e che, per la sesta volta consecutiva, la Commissione ha raccomandato al Consiglio di avviare i negoziati; che il paese è pronto a negoziare con l'UE; considerando altresì che lo Stato di diritto, la libertà dei mezzi di informazione, la cooperazione regionale e le relazioni di buon vicinato sono criteri essenziali per il processo di allargamento dell'UE e vedendo che la corruzione e la criminalità organizzata rappresentano tuttora un grave problema; reiterando per la nona volta consecutiva la propria richiesta al Consiglio di fissare quanto prima una data per l'avvio dei negoziati al fine di non perdere lo slancio e di promuovere le riforme collegate all'acquis incoraggia vivamente le autorità e la società civile ad adottare misure appropriate per la riconciliazione storica al fine di superare il divario tra e all'interno dei vari gruppi etnici; constatando che il programma UE resta una priorità strategica del paese si sollecitano le riforme e l'inversione delle politiche che potrebbero ancora ostacolare il suo futuro europeo, ho espresso il mio voto favorevole.

Alojz Peterle (PPE), *in writing*. – It is of the utmost importance that accession negotiations with the Former Yugoslav Republic of Macedonia start as soon as possible. The EU will start losing its credibility and transformational power in the region if accession negotiations are systematically blocked by bilateral issues, which are much easier to solve with the launch of accession negotiations. There is no added value in further postponing the opening of negotiations, which are the best way to continue the Macedonian reform process. The dispute between the government and the main opposition parties is damaging for the functioning of democracy and also has a negative effect on the EU accession process and the general standing of the country. In this regard, the Joint Parliamentary Committee (JPC) I co-chair is an important tool for exchanging views, enhancing dialogue and political culture, promoting better understanding and ultimately forging political commitments which would improve the accession process. Therefore, I really hope that Macedonian leaders both in government and in the opposition find a political agreement in order to ensure that the parliament is fully represented and inter alia help in restoring the full functioning of the JPC.

Florian Philippot (NI), *par écrit*. – Ce rapport de suivi 2014 sur l'ancienne République yougoslave de Macédoine, qui est à nouveau très orienté idéologiquement, prône une véritable ingérence dans le processus législatif et exige une promotion de l'Union européenne digne de la propagande soviétique.

Środa, 11 marca 2015 r.

Rien d'étonnant à cela puisque l'Union, égale à elle-même, entend soumettre les États et les peuples à sa dictature de la pensée unique et à son idéologie mondialiste. Elle invite même la Macédoine à «condamner toutes les formes de nationalisme; appelle à la défense volontariste d'une société pluriethnique et multiconfessionnelle tolérante et où chacun a sa place». Tout un programme!

Enfin, elle n'hésite plus à s'immiscer dans sa politique étrangère en lui indiquant les orientations qu'elle doit prendre, notamment avec la Grèce. J'ai donc voté contre ce rapport.

Tonino Picula (S&D), *napisan*. – Podržavam izvješće kolege Vajgla, njegovo prvo, koje je na sveobuhvatan i realan način prikazalo situaciju u Makedoniji i sve probleme s kojima se suočavaju. Neprihvatljivo je da se već deveti put poziva na otvaranje pregovora bez ikakvog rezultata. Trenutačna situacija blokade šteti Makedoniji, ali može imati ozbiljne implikacije na cijelu regiju.

Turska i Island su jasni primjeri kako je projekt Europske unije na periferiji izgubio zamah. Europska unija mora znati što želi s prostorom zapadnog Balkana koji se nalazi u njezinom unutarnjem dvorištu. To se posebno odnosi na Makedoniju kojoj je, uz Bosnu i Hercegovinu, hitno potreban novi pristup. Njezini su građani proeuropski orijentirani ali Makedonija mora najprije srediti svoje stvari na domaćem terenu, kao što je najnovija afera o prisluškivanju tisuća građana, kako bi svojim prijateljima u Europi, među kojima sam svakako i ja, dali uvjerljivije argumente da možemo zajednički okončati blokadu koja predugo traje.

Miroslav Poche (S&D), *pisemně*. – Bývalá jugoslávská republika Makedonie je již devět let kandidátskou zemí EU a je nejvyspělejší zemí, pokud jde o sladění s *acquis*, proto jednoznačně podporuji text usnesení, který znovu, již podeváté v řadě vyzývá Radu, aby stanovila datum zahájení jednání o přistoupení bez dalšího odkladu, i přes stále nevyjasněný název země. Jsem rovněž rád, že Evropský parlament přijal mnou navržené doporučení, aby „EU vyvíjela aktivnější účast v procesu hledání akceptovatelného formátu názvu země a aby nová místopředsedkyně Komise, vysoká představitelka v tomto ohledu spolupracovala se zvláštním představitelem OSN pro tyto otázky.“

Zatímco řada reforem v zemi úspěšně probíhá nebo již byla dokončena, nelze zavřít oči před zhoršujícími se vztahy mezi vládou a opozicí od loňských voleb, obviněním vůdce opozice a protiobviněním předsedy vlády a před pravděpodobnou manipulací se sdělovacími prostředky v této souvislosti. Nezávislé vyšetření všech obvinění a dodržování presumpce nevinoty je základem právního státu, a to musí respektovat každá země, která to se členstvím v EU myslí vážně.

Salvatore Domenico Pogliese (PPE), *per iscritto*. – Visto che l'ex Repubblica jugoslava di Macedonia è in una buona posizione in termini di allineamento con l'acquis comunitario, credo che sia il momento per avviare i negoziati con l'UE.

In quest'ottica, il paese dovrebbe consolidare ulteriormente le riforme ed impegnarsi a garantire progressi sul fronte dell'attuazione delle riforme prioritarie connesse all'UE. Per progredire, bisogna però che ci sia un miglior clima politico e che i partiti politici migliorino le loro relazioni e si instauri un dialogo costruttivo, al fine di assicurare una stabilità politica. Spero anche che si trovi una soluzione alla questione bilaterale della denominazione.

In quest'ottica, dovrebbero essere migliorati i rapporti con i paesi vicini, con una interpretazione della storia obiettiva, atteggiamenti migliori della popolazione nei confronti dei vicini ed una migliore riconciliazione fra i vari gruppi etnici.

Jiří Pospíšil (PPE), *pisemně*. – Evropská integrace Makedonie je stále brzděna bilaterálním problémem s Řeckem, které této zemi odpírá nejenom uznání jejího názvu, ale také komplikuje zahájení přístupových rozhovorů s Evropské unií. Chtěl bych při této příležitosti podpořit postoj Komise i Evropského parlamentu, kdy oba tyto orgány opakovaně navrhuji, aby Makedonie dostala možnost zahájit přístupový proces. Země se samozřejmě potýká s některými problémy, ale právě evropská budoucnost jí může být motivací na cestě ke zlepšování právního státu, kvality veřejné správy či potírání korupce. Zpráva o pokroku za rok 2014 zmiňuje úspěchy i nedostatky, které doprovázející makedonskou cestu do Unie, a proto si zaslouží naši podporu. Věřím, že se již brzo naplní slogan makedonského přibližování k Unii, který s odkazem na makedonské národní symboly a symboly Unie zní i „Slunce je hvězda“.

Środa, 11 marca 2015 r.

Paulo Rangel (PPE), *por escrito*. – A Antiga República Jugoslava da Macedónia é um país candidato à adesão à UE há nove anos, sendo também o país mais avançado em termos de alinhamento por acervo. A presente resolução reitera a recomendação da Comissão ao Conselho no sentido da abertura de negociações, com vista à adesão do referido país à UE.

Congratulo-me com o alto nível de alinhamento com o acervo legislativo e a melhoria de eficiência e profissionalismo dos tribunais resultante de abrangentes reformas judiciais e registo os desenvolvimentos positivos na execução dos programas de combate à corrupção de 2011-2015 por parte do país candidato.

Saúdo, igualmente, o facto de o país ter mantido uma atitude ativa e construtiva no domínio da cooperação regional e de não ter qualquer diferendo fronteiriço pendente com os países vizinhos. Ademais, considero que a questão do nome do país, levantada pela Grécia, sendo uma questão bilateral, não pode representar um obstáculo ao lançamento das conversações de adesão. Por último, relembro que o atraso na abertura destas negociações pode ter um impacto negativo nos processos de reforma no país, exacerbar as tensões internas, bem como afetar a credibilidade da UE na região. Votei, por isso, favoravelmente a presente resolução.

Sofia Ribeiro (PPE), *por escrito*. – Apoiei esta resolução uma vez que apela ao Conselho para que fixe, sem demora, uma data para o início das negociações de adesão, a fim de não perder o ímpeto apresentado pela Macedónia, apoiar as reformas e reforçar o processo de democratização. Defendo igualmente que a questão do nome do país não pode representar um obstáculo ao lançamento das conversações de adesão, devendo, não obstante, ser resolvida antes do fim do processo de adesão. Mesmo que a adesão não se faça rapidamente, importa que os países candidatos possam encetar reformas estruturais que os permitam aproximar dos desígnios e princípios Europeus.

Frédérique Ries (ALDE), *par écrit*. – En juillet 2014, le président désigné de la Commission européenne, Jean-Claude Juncker déclarait dans l'hémicycle qu'«il n'y aura pas de nouvel élargissement dans les cinq prochaines années». Une proposition pleine de bon sens qui figurait dans les priorités du programme MR lors des dernières élections européennes.

Cette nécessité de solidifier la maison Europe avant de l'agrandir ne signifie nullement que les négociations en cours avec les pays du proche voisinage comme les Balkans occidentaux doivent s'arrêter. Ces pays ont besoin d'une perspective européenne mais il faut reconnaître que tant la Serbie que le Kosovo, le Monténégro et la Macédoine ne répondent pas aujourd'hui aux standards européens.

S'ajoute en particulier la volonté des décideurs européens d'être beaucoup plus attentifs aux chapitres 23 («appareil judiciaire et droits fondamentaux») et 24 («justice, liberté, sécurité»).

Pour ce qui est de l'ancienne République yougoslave de Macédoine, qui a obtenu le statut de candidat en décembre 2005, nous savons pertinemment que le Conseil empêche ce pays d'accéder à l'étape suivante du processus d'adhésion en raison du conflit non résolu sur son nom qui l'oppose à la Grèce. Mais d'autres problèmes subsistent: l'indépendance du pouvoir judiciaire, la lutte contre la corruption, et la liste n'est pas exhaustive.

Liliana Rodrigues (S&D), *por escrito*. – É importante que se fixe sem demora uma data para o início das negociações de adesão da Macedónia à União Europeia, uma vez que os Estados-Membros se comprometeram a regressar a esta questão em 2015 a fim de abrir as negociações de adesão. Contudo, a Macedónia ainda tem de combater algumas lacunas existentes na sua política interna. É imperativo que o governo siga uma política de reforço do pluralismo dos meios de comunicação social e da diversidade de opiniões. A elevada taxa de pobreza infantil e a falta de capacidade das instituições responsáveis pela aplicação de políticas e ações estratégicas neste domínio são também preocupantes.

Inmaculada Rodríguez-Piñero Fernández (S&D), *por escrito*. – He votado a favor de este informe en el que se reitera, por novena vez consecutiva, el llamamiento al Consejo para que, sin más demora, fije una fecha para el inicio de las negociaciones de adhesión con la Antigua República Yugoslava de Macedonia al tiempo que se considera que las cuestiones bilaterales no deberían representar un obstáculo para la apertura oficial de las negociaciones.

Środa, 11 marca 2015 r.

En el informe, el Parlamento condena cualquier vigilancia ilegal y expresa su seria preocupación por el progresivo deterioro de las relaciones entre el Gobierno y la oposición, especialmente en relación con el reciente anuncio de cargos contra el líder de la oposición por parte del primer ministro.

Claude Rolin (PPE), *par écrit*. – La résolution votée ce midi porte sur le dernier rapport de suivi publié par la Commission européenne, en octobre 2014, et les conclusions du Conseil européen de décembre 2014. Dans son rapport, l'exécutif européen avait recommandé, pour la sixième année consécutive, l'ouverture de négociations d'adhésion avec l'ancienne République yougoslave de Macédoine.

Le texte de la résolution du Parlement européen exprime certaines inquiétudes. En particulier concernant la liberté des médias, la liberté d'expression et l'indépendance de la justice, domaines dans lesquels il est demandé aux autorités de consolider les réformes nécessaires. Des événements récents ont en effet suscité de graves accusations entre le gouvernement et l'opposition et ont encore dégradé la situation politique déjà tendue au sein du pays. La résolution déplore également l'absence de culture politique et de dialogue politique constructif et demande que des enquêtes indépendantes soient menées et que des contrôles soient effectués.

Tokia Saïfi (PPE), *par écrit*. – J'ai soutenu ce texte qui fait état des progrès accomplis par l'ancienne République yougoslave de Macédoine durant l'année 2014 en matière de réformes.

Certaines inquiétudes sont exprimées dans ce rapport, concernant notamment la liberté des médias, la liberté d'expression et l'indépendance de la justice, pour lesquelles il est demandé que les réformes nécessaires soient consolidées.

De plus, des événements récents ont suscité de graves accusations entre le gouvernement et l'opposition, dégradant la situation politique du pays.

Enfin, l'absence de dialogue politique constructif est regrettable et demeure préoccupante.

Massimiliano Salini (PPE), *per iscritto*. – La risoluzione ribadisce la necessità di stabilire una data per l'apertura dei negoziati, evidenziando alla stesso tempo la mancanza di una cultura politica e la limitazione di alcune libertà fondamentali. Attraverso i negoziati l'UE spera di stimolare la Macedonia verso un necessario percorso di democratizzazione per il bene di tutto il continente.

Lola Sánchez Caldentey (GUE/NGL), *por escrito*. – Hemos votado en contra de la resolución al considerar que los asuntos de carácter internacional relativos a la Exrepública Yugoslava de Macedonia deben de ser resueltos antes de abrir el proceso negociador de asociación a la Unión Europea. Concretamente, consideramos que existen aún asuntos bilaterales de vecindad con Estados ya miembros de la Unión Europea aún no resueltos.

Anne Sander (PPE), *par écrit*. – J'ai voté en faveur de ce rapport qui demande au Conseil de fixer enfin une date pour lancer les négociations d'adhésion avec la République de Macédoine et sortir de l'impasse de la question de son nom, qui empoisonne les relations entre la Grèce et l'«ancienne République yougoslave de Macédoine». En effet, la Grèce met un veto au processus d'adhésion en raison de son opposition à l'utilisation du nom «Macédoine» par ce pays voisin, pour des raisons historiques, politiques et géographiques.

Le Parlement demande à la Commission de présenter des initiatives pour renouer le dialogue et relancer les négociations afin de ne pas menacer le processus de réforme et de démocratisation du pays, ainsi que ses aspirations européennes. Ce rapport de suivi ne préjuge en aucun cas de l'adhésion rapide de la Macédoine à l'Union européenne.

Jean-Luc Schaffhauser (NI), *par écrit*. – Ce rapport constitue une ingérence caractérisée dans la politique macédonienne. Ce rapport demande à la Macédoine de changer ses codes de loi ainsi que ses relations avec certains États comme la Grèce. Nous sommes ici très loin de l'esprit et de la lettre des critères de Copenhague. Cette ingérence motive mon opposition au texte.

Lidia Senra Rodríguez (GUE/NGL), *por escrito*. – No he podido votar a favor de este informe pues mantiene la línea de las opiniones del Parlamento sobre los países candidatos, en las que se reproduce una relación colonial entre un centro rico y poderoso y una periferia empobrecida y obediente.

Środa, 11 marca 2015 r.

En el caso del informe sometido a votación, además, entra en juego la necesidad de que los Estados que quieran ingresar en la Unión mantengan buenas relaciones con sus miembros, aspecto con el que no cumple la Antigua República Yugoslava de Macedonia. El contencioso en torno a la denominación de este país es una condición para poder iniciar las negociaciones para su adhesión. Sin embargo, la Resolución hace un llamamiento para iniciarlas antes de que se llegue a un acuerdo en la materia. Por todo esto he votado en contra.

Czesław Adam Siekierski (PPE), *na piśmie*. – W ogólnym ujęciu kraj osiągnął wysoki poziom dostosowania do europejskiego *acquis*, istnieją jednak konkretne obawy co do upolitycznienia instytucji państwowych. Znaczącym problemem jest tutaj kryzys polityczny przejawiający się w eskalacji konfliktu między rządem a partiami opozycyjnymi. Trudno wyobrazić sobie zatem dalsze postępy tego kraju na drodze integracji z UE bez podjęcia konstruktywnego wewnętrznego dialogu politycznego.

Nie należy również zapominać o tym, że przed konfliktem ukraińskim, ostatni konflikt zbrojny miał miejsce właśnie w byłej jugosłowiańskiej republice Macedonii. Ponadto kryzys polityczny w kraju może naruszyć negocjacje akcesyjne, dlatego tak ważne staje się obecnie, aby zagwarantować wypełnienie ustaleń porozumienia zawartego w marcu 2013.

Długofalowe interesy kraju wymagają dobrze funkcjonujących instytucji, czemu nie sprzyja narastająca obecnie krytyka ze strony opozycji i przeciwników politycznych obwiniających rząd o kolejne niedociągnięcia. Choć dowodów związanych z pojawiającymi się oskarżeniami nie można ignorować, to jednak trzeba mieć również świadomość skomplikowanej historii kraju. Niemniej jednak istnieje deficyt wiarygodności, której poprawa wymaga poczynienia przez kraj odpowiednich, wiążących deklaracji.

Siôn Simon (S&D), *in writing*. – Labour MEPs supported the motion for a resolution on the progress report on the former Yugoslav Republic of Macedonia.

The report reiterates its call on the Council to set a date for the start of accession negotiations without further delay. Bilateral issues should not represent an obstacle to the official opening of the negotiations. It also emphasises the ongoing need for reform in the country in areas such as civil society engagement, the civil service and freedom of expression.

Branislav Škripek (ECR), *pisomne* – Hlasoval som za, lebo verím v pokračovanie prístupového dialógu na vysokej úrovni, ktorý môže napomôcť ku kvalite reformného procesu v krajine.

Davor Škrlec (Verts/ALE), *napisan*. – Podržao sam Rezoluciju o napretku Makedonije koja već devet godina ima status kandidatkinje za članstvo u Europskoj uniji s obzirom na činjenicu da je postigla znatan napredak u usklađivanju zakonodavstva s Europskom unijom. Svoju spremnost za proces pristupanja EU-u pokazala je poboljšanjem uvjeta poslovanja kao predvodnica u regiji Zapadnog Balkana, a napredak je ostvaren i na tržištu rada te je stopa nezaposlenosti snižena s 29 na 27,9 posto. Makedonija je također prva zemlja u regiji u pripremi dokumenta Nacionalnog Plana za Klimatske promjene, u kojem navodi mjere prilagodbe klimatskim promjenama i njihovu smanjenju u svakom sektoru.

Smatram kako problem imena kojem se protivio Grčka ne bi trebao odgađati pokretanje pregovora, naprotiv, susjedne zemlje ne bi trebale biti prijatna jedna drugoj, a tu je i mnogo važnijih pitanja koja bi trebala biti prioritet. Unatoč ocjeni napretka, porasla je socijalna nejednakost i stopa siromaštva, dok je zabilježena najniža razina medijske slobode u regiji, s padom s 34. mjesta na 117. mjesto. Hrvatska daje punu podršku Makedoniji u europskim integracijama, s kojom već godinama održava suradnju i dobre odnose, a prosperitet i stabilnost zemlje nije samo u hrvatskom interesu već i u interesu susjeda i cijele Europe.

Igor Šoltes (Verts/ALE), *pisno*. – Resolucija o poročilu o napredku nekdanje jugoslovanske republike Makedonije za leto 2014 je dobro napisana in uravnotežena. Zajema vse pomembne vidike, ki so bili izpostavljeni v poročilu, zato sem resolucijo podprl. Nekdanja jugoslovanska republika Makedonija je že devet let med kandidatkami za pristop k EU in je izmed kandidatk najbolj napredovala pri usklajevanju s pravnim redom EU. Potrebno je poudariti, da je Evropski parlament zadnjih osem let stalno pozival k začetku pristopnih pogajanj s to državo in morebitno nadaljnje prelaganje začetka pogajanj lahko negativno vpliva na reformne procese v državi ter verodostojnost EU v regiji. Kljub ogromnemu napredku, ki ga je država naredila v zadnjih letih, korupcija in organizirani kriminal še vedno ostajata velik problem, ravno tako pa sta ogrožena svoboda izražanja in neodvisnost medijev. Zaskrbnjuje tudi polarizirano politično ozračje v državi. Zatorej mora vlada spoštovati vlogo parlamenta in predvideti dovolj časa in priložnosti za posvetovanje, tudi o ustavnih spremembah, da bo mogoč nemoten in neodvisen parlamentarni nadzor. Žal pri pripravi zakonodaje ni sodelovanja z organizacijami civilne družbe in javnimi deležniki. Organizacije civilne družbe lahko namreč pomembno prispevajo k ozaveščanju javnosti o pristopnem procesu in pripomorejo, da bo ta preglednejši, bolj odgovoren in vključujoč.

Środa, 11 marca 2015 r.

Ivan Štefanec (PPE), *pisomne* – Vítam pokrok, ktorý Macedónsko urobilo. Sme pripravení podeliť sa s ním o naše skúsenosti z reformného procesu. Rozšírenie EÚ sa ukázalo ako úspešný príbeh a som si istý, že by malo pokračovať aj do krajín západného Balkánu.

Davor Ivo Stier (PPE), *napisan*. – Podržavam ovo izvješće i pozdravljam činjenicu da država nastavlja pozitivne pomake u području poboljšanja uvjeta poslovanja te njezin pomak s 31. mjesta 2013. na 30. mjesto na ljestvici Svjetske banke 2014. Međutim, učestalo je da se ugovorne obveze izvršavaju s teškoćama te da česte zakonske promjene koje se zbivaju bez primjerenih savjetovanja predstavljaju ozbiljne prepreke stvaranju poslovnog okruženja. Istodobno, naglasio bih važnost postizanja napretka u pogledu zakona o radu te jačanja socijalnog dijaloga, te kako je potrebno dodatno unaprijediti poslovno okruženje dajući potporu malim i srednjim poduzećima, smanjujući razlike među regijama i povezujući istraživačke i razvojne institucije s poduzetničkim sektorom i sektorom zapošljavanja. Pozdravljam stabilan dotok izravnih stranih ulaganja zahvaljujući kojima se izvoz diversificirao. Primjećuje se da 80 % ukupnih izravnih stranih ulaganja potječe iz poduzeća iz EU-a, te da se razmjena usluga i dobara s EU-om dodatno povećala. Naglašavam važnost privlačenja stranih ulaganja te smatram da bi zastoj u procesu pristupanja EU-u mogao biti prepreka dubljoj gospodarskoj integraciji. Stoga pozdravljam otvaranje pregovora s Makedonijom u što skorijem roku.

Catherine Stihler (S&D), *in writing*. – I voted in favour of this report as, for the ninth consecutive time, it calls on the Council to set a date for the start of FYROM's accession negotiations. Furthermore, the report calls for more active engagement on the country's name issue and draws attention to the ongoing need for reform in areas such as civil society engagement, the civil service and freedom of expression.

Dubravka Šuica (PPE), *napisan*. – Izražena je zabrinutost u vezi sa slobodom medija, slobodom izražavanja i neovisnošću pravosuđa gdje su vlasti upućene na osnaživanje potrebnih reformi. Rezolucija izražava zabrinutost zbog manjka političke kulture i konstruktivnog političkog dijaloga zbog snažnih optužbi između vlade i opozicije. Poziva vladu i sve političke stranke da rade na poboljšanju odnosa kako bi održale političku stabilnost, uspostavile održivu konstruktivnu političku suradnju i ubrzale provedbu europskog programa. Podsjeća da temelji demokracije počivaju na kompromisima, ističe da je potrebno poboljšati transparentnost procesa pristupanja i sudjelovanje u njemu, ističe da se pitanje postizbornog bojkota treba riješiti u duhu zajedničke odgovornosti vlade i oporbe prema nesmetanom radu parlamenta, poziva potpredsjednicu Komisije/Visoku predstavnicu da surađuje sa svim strankama kako bi se poboljšao politički dijalog. Također osuđuje svaki oblik protuzakonitog nadzora i poziva da se navodi o tome objave i prijave, poziva da se provede neovisna istraga o nadzoru koji se provodio i svim navodima o tome poštujući pritom načela transparentnosti, nepristranosti i pretpostavke nedužnosti, ponavlja važnost pridržavanja temeljnog načela slobode izražavanja te poziva sve političke sudionike da se uključe u konstruktivan dijalog kako bi se zadržala usredotočenost na strateške prioritete zemlje i njezinih građana. Zato podržavam ovo izvješće.

Patricija Šulin (PPE), *pisno*. – Podprla sem resolucijo o napredku nekdanje jugoslovanske republike Makedonije za leto 2014. Pozdravljam dejstvo, da je približevanje Evropski uniji še naprej strateška prednostna naloga Makedonije. V državi vedno znova prihaja do političnih kriz med vladu in opozicijo. Potreben je konstruktiven in vključujoč dialog. Vlada in opozicija morata pokazati dovoljšnjo mero politične odgovornosti ter konstruktivnega dialoga, da bosta lahko rešili vsa odprta vprašanja ter pospešili prizadevanja za reforme v državi. Prav tako je potrebno vzpostaviti ustrezne mehanizme nadzora in odpraviti napake na področju neodvisnosti sodstva.

Νεοκλής Συλικιώτης (GUE/NGL), *γραπτώς*. – Το ψήφισμα δίνει έμφαση στη διαφορά σε σχέση με την ονομασία και ζητά ουσιαστικά να παρακαμφθούν οι ενστάσεις της Ελλάδας προκειμένου να αρχίσουν άμεσα οι διαπραγματεύσεις. Καλεί, μάλιστα, όλα τα κράτη του NATO να υποστηρίξουν την ένταξη της ΠΓΔΜ στη Συμμαχία.

Środa, 11 marca 2015 r.

Επίσης, το ψήφισμα καλεί να αρχίσουν οι διαπραγματεύσεις για ένταξη στην ΕΕ και να λυθεί το ζήτημα της ονομασίας πριν ολοκληρωθούν. Εμείς, από θέση αρχής, υποστηρίζουμε πως το πρόβλημα της ονομασίας πρέπει να ειπωθεί στο πλαίσιο του διεθνούς δικαίου και υπό την αιγίδα του ΟΗΕ ώστε να βρεθεί μια κοινώς αποδεκτή λύση πριν από την έναρξη των διαπραγματεύσεων. Αναγνωρίζουμε τον όρο Μακεδονία στην ΠΓΔΜ, αλλά μονάχα ως γεωγραφική έννοια σε αντιδιαστολή με τον τρόπο που το αντιλαμβάνεται η ηγεσία των Σκοπίων. Υποστηρίζουμε, λοιπόν, μια κοινώς αποδεκτή λύση που να δηλώνει αποκλειστικά γεωγραφικό προσδιορισμό, μακριά από εθνικισμούς που διαιρούν τους λαούς. Αποφεύγοντας τις εθνικιστικές προπαγάνδες τασσομάστε υπέρ του να υπάρξει προσπάθεια για μια κοινώς αποδεκτή ειρηνική λύση. Γι' αυτό καταψηφίσαμε την έκθεση.

Ελευθέριος Συναδινός (NI), γραπτώς. – Η συγκεκριμένη έκθεση τείνει να καταργήσει όλα τα ψηφίσματα του ΟΗΕ, του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου και Κοινοβουλίου, πάνω στο θέμα της ονομασίας, γεγονός το οποίο είναι απαράδεκτο.

Tibor Szanyi (S&D), írásban. – Szavazatommal támogattam a Macedónia Volt Jugoszláv Köztársaság által elért eredményekről szóló 2014. évi jelentésről szóló állásfoglalásra irányuló indítványt, többek között azért is, mivel az helyesen felszólítja a Tanácsot, hogy jelölje ki a csatlakozási tárgyalások megkezdésének időpontját. A térség stabilitása szempontjából igen fontos, hogy Macedónia Volt Jugoszláv Köztársaságban továbbra is megmaradjon a lendület és az elkötelezettség a reformok iránt, hisz, ahogy azt az indítvány is kiemeli, az ország az uniós vívmányokhoz való igazodás tekintetében a tagjelölt országok között a legeredményesebb. Szintén üdvözlöm a tényt, hogy az indítvány sürgeti Macedónia Volt Jugoszláv Köztársaság NATO-tagságát a térség stabilitásának biztosítása érdekében.

Charles Tannock (ECR), in writing. – As a long friend of Macedonia it is disappointing that negotiations are still to be opened, particularly bearing in mind its strong and existing alignment with the acquis. As noted in the resolution, this is now the ninth time Parliament has called upon the Council to open negotiations. The Thessaloniki Agenda states that all Western Balkan countries have a European Union perspective and Macedonia should prove no exception. I welcome therefore the resolution's call for the High Representative to support the UN's Special Representative, Matthew Nimetz, in finding a mutually acceptable solution to the unresolved name issue, and its reference that bilateral issues should not prevent the accession process of potential members. This issue aside I welcome the calls regarding potential NATO membership. However, I do think it necessary to remind Macedonia of its commitments concerning Chapter 31 of the acquis and therefore note its failure to join in applying EU-wide sanctions against Russia. Many reforms will be needed before Macedonia can join the EU, especially considering recent allegations of electoral malpractice and corruption, but it is difficult to encourage these whilst the accession process remains stalled. I hope therefore that next year I will be able to welcome the opening of negotiations.

Marc Tarabella (S&D), par écrit. – J'ai voté en faveur du texte. Il est triste, voire ridicule qu'il s'agisse de notre 9e demande au Conseil de fixer sans plus attendre une date de début des négociations d'adhésion, afin de ne pas briser l'élan, d'accélérer les réformes liées à l'acquis et de renforcer le processus de démocratisation. Rappelons que le différend portant sur la désignation du pays, qui est une question bilatérale, ne saurait constituer un obstacle à l'ouverture de négociations, bien qu'il faille le résoudre avant la fin du processus d'adhésion.

Nous partageons l'avis de la Commission selon lequel l'incapacité des parties à parvenir à un compromis après près de vingt ans de discussions sous médiation a une incidence directe et négative sur les aspirations européennes du pays et de sa population. Nous invitons les deux gouvernements à prendre des mesures concrètes en vue de l'identification d'une solution acceptable pour les deux parties. Répétons une nouvelle fois l'importance et la nécessité d'une approche constructive des problèmes avec les pays voisins au sujet de ces questions bilatérales.

Pavel Telička (ALDE), in writing. – I voted in favour of this report, which calls on the Council to set a date without further delay for the start of accession negotiations for the Former Yugoslav Republic of Macedonia. Such a decision would help to accelerate the reforms in the country and to strengthen the process of democratisation.

Ramon Tremosa i Balcells (ALDE), in writing. – 2014 Progress report on the former Yugoslav Republic of Macedonia. The former Yugoslav Republic of Macedonia has been a candidate for EU membership for nine years and is the most advanced country in terms of adaptation. During the last eight years the European Parliament has repeatedly demanded the opening of accession negotiations with the country and that further delay of these negotiations could have a negative impact on the country's reform process and the credibility of the EU in the region, but the Council locks due to unresolved issues with Greece. These issues should not be an obstacle to the official opening of accession negotiations, but should be addressed as soon as possible so that history, culture, education and promotion of European values,

Środa, 11 marca 2015 r.

to support initiatives in favour of democratic changes, is also a reality in Macedonia. I have given my support to this motion because I believe that a good agreement between all parties will benefit everyone.

Mylène Troszczynski (NI), *par écrit*. – Il s'agit d'un nouveau rapport très orienté idéologiquement, dans la continuité des autres rapports sur les États de l'Est.

Le Parlement européen y prône une véritable ingérence dans le processus législatif.

Ingérence également dans l'orientation que doivent prendre les relations extérieures de ce pays, notamment dans ses relations avec la Grèce.

Le rapport prône donc une Macédoine sous perfusion européenne, ainsi qu'une propagande pro-Union européenne très active. J'ai voté CONTRE.

Miguel Urbán Crespo (GUE/NGL), *por escrito*. – Hemos votado en contra de la Resolución por considerar que los asuntos de carácter internacional relativos a la Antigua República Yugoslava de Macedonia deben ser resueltos antes de la apertura del proceso negociador de asociación a la Unión Europea. Concretamente, consideramos que aún no se han resuelto asuntos bilaterales de vecindad con Estados ya miembros de la Unión Europea.

Ernest Urtasun (Verts/ALE), *por escrito*. – He votado a favor del informe sobre la evolución de la incorporación de Macedonia a la UE.

Elena Valenciano (S&D), *por escrito*. – En este informe se reitera el llamamiento al Consejo para que, sin más demora, fije una fecha para el inicio de las negociaciones de adhesión y se afirma que las cuestiones bilaterales no deberían representar un obstáculo para la apertura oficial de las negociaciones.

Lo más importante es que el Parlamento Europeo está seriamente preocupado por el empeoramiento de las relaciones entre el Gobierno y la oposición, especialmente en relación con el reciente anuncio de cargos contra el líder de la oposición por parte del primer ministro, y se condena cualquier vigilancia ilegal.

Ángela Vallina (GUE/NGL), *por escrito*. – No he podido votar a favor de este informe pues mantiene la línea de las opiniones del Parlamento sobre los países candidatos, en las que se reproduce una relación colonial entre un centro rico y poderoso frente y periferia empobrecida y obediente.

En el caso del informe sometido a votación, además, entra en juego la necesidad de que los Estados que quieran ingresar en la Unión mantengan buenas relaciones con sus miembros, aspecto con el que no cumple la Antigua República Yugoslava de Macedonia. El contencioso en torno a la denominación de este país es una condición para poder iniciar las negociaciones para su adhesión. Sin embargo, la Resolución hace un llamamiento para iniciarlas antes de que se llegue a un acuerdo en la materia. Por este motivo, decidí votar en contra.

Hilde Vautmans (ALDE), *schriftelijk*. – Europees Commissievoorzitter Juncker had bij de aanvang van zijn mandaat aangekondigd dat er de eerste vijf jaren geen uitbreiding van de Unie zou komen. Dit wil natuurlijk niet zeggen dat er niet verder onderhandeld wordt met kandidaat-lidstaten, zeker daar zulke onderhandelingen gemakkelijk 10 jaar kunnen aanslepen. De landen uit de Balkanregio (Servië, Kosovo, de Voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië en Montenegro) zijn verder aan het onderhandelen en voldoen vandaag zeker niet aan de Europese vereisten om lid te worden. Ook in de Voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië bestaan er nog veel problemen inzake corruptie, mensenrechten en de rechtsstaat. Het is aan de EU om die druk voor hervormingen te blijven opvoeren zodat het land op een bepaald moment voldoet aan de normen en eventueel lid kan worden van de EU.

Miguel Viegas (GUE/NGL), *por escrito*. – Respeitamos a vontade soberana do povo da antiga República Jugoslava da Macedónia, designadamente na decisão de aderir ou não à EU.

Contudo, vemos neste relatório mais um exercício de sedução que mais não vida atrelar mais este país à agenda neoliberal e militarista da EU e da NATO.

Środa, 11 marca 2015 r.

Com uma eventual adesão, será mais uma vez o povo a sofrer as consequências deste alargamento que corresponde a uma insaciável vontade da EU em alargar o seu mercado, ao mesmo tempo que garante e expande o seu controlo militar sobre aquela área da Europa.

Harald Vilimsky (NI), *schriftlich*. – Das vorhandene Problem Mazedoniens mit der albanischen Minderheit kann zum nächsten Konfliktherd am Balkan werden. Zwar ist Mazedonien Teil der europäischen Völkerfamilie, jedoch müssen die Defizite im Bereich der Korruptionsbekämpfung erst abgebaut werden.

Beatrix von Storch (ECR), *schriftlich*. – Ich bin gegen die Erweiterung der EU. Insofern stimme ich auch einer entsprechenden Vorbereitung nicht zu. Diese Haltung ändert sich so lange nicht, solange die EU und ihre Institutionen nicht von Grund auf erneuert und reformiert sind und wir wieder die EU als Bund souveräner Staaten und nicht als Staatenbund entwickeln.

Θεόδωρος Ζαγοράκης (PPE), *γραφτώς*. – Καταψήφισα την έκθεση Προόδου της ΠΓΔΜ, καθώς για ακόμη μια φορά το Κοινοβούλιο στέλνει λάθος μηνύματα προς την υποψήφια προς ένταξη χώρα.

Ενώ όλοι αναγνωρίζουν ότι η κατάσταση στη ΠΓΔΜ έχει επιδεινωθεί τα τελευταία χρόνια, το ψήφισμα καλεί σε έναρξη διαπραγματεύσεων, επιρρίπτοντας μάλιστα ευθύνες στην Ελλάδα για την υπόθεση του ονόματος.

Πρέπει να γίνει ξεκάθαρο σε όλους. Αποκλειστική ευθύνη για την κατάσταση που επικρατεί στην ΠΓΔΜ, έχει η ίδια η κυβέρνηση της χώρας και η αδιαλλαξία που επιδεικνύει τόσο στο εσωτερικό, όσο και στις σχέσεις με τους γείτονες της.

Όσον αφορά στο ζήτημα του ονόματος, δύο πράγματα μόνο: Πρώτον, το ζήτημα του ονόματος δεν είναι διμερές, όπως υποστηρίζουν ορισμένοι. Είναι διεθνές, όπως και τα Ηνωμένα Έθνη έχουν ρητά αναγνωρίσει. Δεύτερον, καμία ελληνική κυβέρνηση δεν θα συμφωνήσει σε έναρξη των ενταξιακών διαπραγματεύσεων, εάν προηγουμένως δεν έχει επιλυθεί το συγκεκριμένο ζήτημα. Το να κρύβουμε τα προβλήματα «κάτω από το χαλί» έχει αποδειχτεί περίτρανα ότι είναι μια αποτυχημένη πρακτική. Το να εγκαλείται η Ελλάδα, γιατί ασκεί ένα καθόλα νόμιμο δικαίωμα της, είναι τουλάχιστον υποκριτικό, ιδίως όταν στο παρελθόν άλλες χώρες έχουν αρνηθεί διευρύνσεις για θέματα πολύ μικρότερης σημασίας.

Στο όνομα μιας «υποτιθέμενης σταθερότητας», δεν πρόκειται να αποδεχτούμε καμία διαστρέβλωση της ιστορίας μας.

Σωτήριος Ζαριανόπουλος (NI), *γραφτώς*. – Οι εκθέσεις για την ενταξιακή πορεία των χωρών των Δ. Βαλκανίων, Σερβία, Μαυροβούνιο, ΠΓΔΜ, απαιτούν την επιτάχυνση από την ΕΕ και τις αστικές κυβερνήσεις τους των αντιλαϊκών μεταρρυθμίσεων στις χώρες αυτές, που βάζουν στο στόχαστρο τα εργατικά-λαϊκά δικαιώματα, αφαιρούν κάθε εμπόδιο στην εγκατάσταση των επιχειρηματικών ομίλων και την κερδοφορία τους.

Η ενταξιακή διαδικασία των χωρών αυτών οξύνει το σύνολο των προβλημάτων των εργαζομένων, εντείνει την εκμετάλλευσή τους προς όφελος των μονοπωλίων, τους εμπλέκει στους επικίνδυνους ιμπεριαλιστικούς σχεδιασμούς ΕΕ-ΗΠΑ-NATO και τους ανταγωνισμούς που μαινόνται στην ευρύτερη περιοχή για τις πλουτοπαραγωγικές πηγές, με απρόβλεπτες οδυνηρές συνέπειες σε βάρος τους.

Οι λαοί των Βαλκανίων έχουν συμφέρον να δυναμώσουν και να συντονίσουν την πάλη τους ενάντια στην ΕΕ και το NATO, σε κάθε ιμπεριαλιστική συμμαχία του κεφαλαίου και τον καπιταλιστικό δρόμο ανάπτυξης, αντιτάσσοντας τη δική τους λαϊκή συμμαχία για την εξουσία, που θα ανοίξει τον δρόμο για την ειρήνη, την αμοιβαία επωφελή συνεργασία και αλληλεγγύη, για τη λαϊκή ευημερία.

Tomáš Zdechovský (PPE), *přisemně*. – I když je Bývalá jugoslávská republika Makedonie jednou z kandidátských zemí, jejíž budoucí vstup do EU je velmi kontroverzní, jsem toho názoru, že nesmíme nechat bilaterální spory v popředí této debaty. Makedonská budoucnost je v EU a EU musí co nejdříve zahájit jednání o přistoupení.

Inês Cristina Zuber (GUE/NGL), *por escrito*. – A presente proposta de resolução tece um amplo conjunto de considerandos sobre o processo de integração da antiga República Jugoslava da Macedónia na UE. Bem para além da avaliação do processo, aponta um vasto conjunto de imposições com vista à adesão, que confirmam a extensão da ingerência e perda de soberania impostos aos países e povos no processo de adesão à UE.

Środa, 11 marca 2015 r.

Destacamos as intromissões na negociação com a Grécia na definição do nome do país, no sistema económico, judicial e político, nas orientações avançadas em matéria de política externa e de segurança, nomeadamente a adesão do país à NATO integrada na militarização da UE e alargamento de influência na região dos Balcãs, entre outros.

Consideramos inaceitável a postura senhorial com que são expostos os considerandos e as condições exigidas para satisfazer os preceitos referentes à integração do país, retirando aos povos, o legítimo direito de decidir o seu futuro, onde se inscreve, a escolha livre e soberana da adesão à UE, mas também das estratégias de desenvolvimento económico e social. Por estas razões votámos contra.

10.13. Sprawozdanie dotyczące postępów Serbii w 2014 r. (B8-0213/2015)

Oral explanations of vote

Jiří Pospíšil (PPE). – Já jako člen delegace pro spolupráci se Srbskem vítám tuto zprávu, která popisuje pokroky, které Srbsko v řadě oblastí v posledním roce dosáhlo.

Na druhou stranu tu zprávu považuji za vyváženou, protože upozorňuje i na problémy, které stále Srbsko stíhají. Mě jako člověka, který se zabýval na své národní úrovni justicí, zvláště zaujaly ty body, které se dotýkají soudních reforem, reforem policie a boje proti korupci. Je zřejmé, že i když se Srbsko snaží reformovat justici, tak stále je ještě co zlepšovat na cestě k právnímu státu. Je dobře, že tato výzva je ve zprávě jasně explicitně uvedena, že bez toho, že Srbsko bude jasným právním státem, se těžko může stát členem Evropské unie.

Já si myslím, že bychom měli v této věci Srbsku pomoci, protože reforma státu, policie a justice patří k těm nejtěžším a všechny nové členské země, které dříve patřily do postkomunistického bloku, tyto reformy čekaly, a ty, které chtějí vstoupit, tak je budou čekat.

Franc Bogovič (PPE). – Resolucijo, ki govori o napredku Srbije, sem z velikim veseljem podprl. Govori o velikih prizadevanjih srbske vlade, da tako z reformnim programom, z boljšimi odnosi v regiji, kakor tudi z ostalimi... napredkom na področju delovanja pravne države spoštuje vrednote Evrope.

Prepričan sem, da si prebivalci področja Srbije zaslužijo, da je Evropa do njih solidarna in da čim prej razvijejo državo do takšne stopnje, da bo sposobna za vstop v Evropsko unijo. Prizadevanja sedanje vlade in tudi velika zagnanost srbskega naroda, da stopi na proevropsko pot, je potrebno nadgraditi s to evropsko solidarnostjo in tudi s predpristopnimi pomočmi in z ostalimi instrumenti čim prej pripraviti Srbijo na vstop v EU. Želim jim veliko uspeha na tej poti.

Ангел Джамбазки (ECR). – Подкрепих и този доклад, но трябва да отправим ясно послание на правителството в Белград, че по пътя му към европейска интеграция трябва да се съобразява с европейските правила, трябва да се съобразява с правата на всяко национално малцинство на своя територия, признато от самата Република Сърбия, правата на всяко национално малцинство да се обучава на роден език, да има учебници на роден език, да говори родния си език.

Става дума за българското национално малцинство в западните български покрайнини, което е признато от Сърбия, но и досега се правят абсолютни спънки и тежки проблеми пред това малцинство да може да изучава родния си български език и да ползва български учебници. Това трябва да бъде нашето ясно послание към Сърбия по иначе приемливия, по иначе легитимния, по иначе нормалния път към нейната европейска интеграция.

Marijana Petir (PPE). – Gospođo predsjednice, podržala sam Rezoluciju o izvješću o napretku Srbije za 2014.godinu izvjestitelja Davida McAllistera, jer je njena ključna poruka da Srbiji treba pomoći da provede reforme kako bi nastavila svoj europski put. Smatram da u tome važnu ulogu treba imati i Europska komisija koja ima dužnost brinuti o zaštiti vladavine prava. Izvjestitelj je uvažio većinu amandmana koju sam s kolegama iz hrvatske EPP delegacije podnijela pri čemu posebno ističem pitanje statusa hrvatske nacionalne manjine u Vojvodini i problem nestalih osoba.

Također sam zadovoljna sam jer su naši kolege u Europskom parlamentu počeli shvaćati koliko je problematičan Zakon o organizaciji i nadležnosti državnih organa u postupku za ratne zločine kojim Srbija zloupotrebljava načelo univerzalne jurisdikcije o čemu svjedoči i amandman samog autora rezolucije koji je danas usvojen i čime je ovo pitanje postalo internacionalno.

Środa, 11 marca 2015 r.

Europska komisija u slučaju Srbije više ne može gurati probleme pod tepih već ih mora početi rješavati. Stoga ih još jednom pozivam da ozbiljno prouče sporni Zakon i zatraže od Srbije ukidanje članaka 2. i 3. tog Zakona. Također je nužno omogućiti transfer Veljka Marića u Hrvatsku i omogućiti mu pošteno suđenje.

Csaba Sógor (PPE). – Történelmi, kulturális és gazdasági értelemben Szerbia, ahogyan a többi nyugat-balkáni ország is, Európa része. Ezért az ország Európai Unióhoz való csatlakozásával csupán megerősítést nyer majd ez a természetes állapot. A szerb kormány tisztában van vele, csakis az ország területén élő őshonos kisebbségek helyzetének rendezése, illetve a szomszédos országokkal és népekkel való megbékélés hozhat tartós fejlődést a sokat szenvedett szerbiai társadalom számára. Támogatom az indítványban foglaltakat, amely egy külön, a nemzeti kisebbségek helyzetére vonatkozó cselekvési terv elkészítésére ösztönzi Szerbiát. A Nyugat-Balkánon a kisebbségi helyzet rendezésére nem az Európai Unió miatt van szükség, ez nem lehet egy külső nyomás hatására elvégzendő kötelező feladat, hanem egy olyan belső igény kifejeződése kell legyen, amely a normalitás irányába terelheti a folyamatokat. Reméljük, Szerbia akár példát is mutathat majd sok uniós tagállam számára, hiszen a tapasztalat azt mutatja, hogy egyes tagállamokban, Romániában, Szlovákiában például visszalépés tapasztalható ezen a téren.

Igor Šoltes (Verts/ALE). – Moram reći, da pri spremljanju Srbije v procesu približevanja evropskim integracijam gre ugotoviti, da je Srbija v zadnjih letih naredila velik napredek na različnih področjih, na reformah, tudi pravosodja, na reformah, ki so pomembne za izpolnjevanje pogojev za vstop v Evropsko unijo.

Je pa res seveda, da jim tudi nekatere zunanje okoliščine niso bile najbolj naklonjene. Govorim seveda o poplavah, ki so prizadele Srbijo in nekatere druge države. In mislim, da v situaciji, v kateri je Srbija, tudi ekonomski, mislim, da je potrebno iskati tudi na tem področju izzive, ki lahko Srbijo popeljejo hitreje do evropskih integracij. In mislim, da pri tem je zelo pomembno poudariti tudi vlogo sosednjih držav in odnose z njimi. In mislim, da ravno ko govorimo o Srbiji, je treba biti tudi toliko solidaren, da se Srbiji pri tem pomaga in seveda da se je pri tem ne ovira.

Written explanations of vote

Clara Eugenia Aguilera García (S&D), por escrito. – En el informe se acoge con satisfacción el inicio formal de las negociaciones de adhesión que tuvo lugar el 21 de enero de 2014 en la primera Cumbre del Grupo Intergubernamental de Coordinación UE-Serbia y se elogia la buena ejecución del Acuerdo de Estabilización y Asociación UE-Serbia.

Sin embargo, el informe llama también la atención sobre los problemas del país, tales como la libertad de prensa, el deterioro de las condiciones para la libertad de expresión, la falta de transparencia en la financiación de los partidos políticos y las campañas electorales.

En el informe también se invita a Serbia a que, entre otras cosas, haga un mayor esfuerzo para garantizar la igualdad de representación de las mujeres en la vida política y pública, para mejorar la situación de los gitanos y para garantizar la aplicación coherente en todo el país de la legislación sobre la protección de las minorías.

Marina Albiol Guzmán (GUE/NGL), por escrito. – No he podido votar a favor de este informe pues mantiene la línea de las opiniones del Parlamento sobre los países candidatos, en las que se reproduce una relación colonial entre un centro rico y poderoso y una periferia empobrecida y obediente.

En este caso concreto, además de entrometerse en los asuntos internos del Estado para presionar con la agenda neoliberal de la Unión Europea, se pide a Serbia que reconozca a la autoproclamada República de Kosovo para «facilitar» su adhesión.

Środa, 11 marca 2015 r.

Martina Anderson (GUE/NGL), in writing. – There are some positives in this progress report for Serbia, particularly calls for enhancing human rights, children’s rights, fundamental freedoms, respect for cultural and linguistic diversity, justice and reconciliation. These recommendations are all important issues that need to be dealt with in a post-conflict society such as Serbia. In Ireland’s experience, the Good Friday Agreement commits signatories to delivering an Irish Language Act and a Bill of Rights for the north and a Charter of Human Rights for All-Ireland. We are still fighting for the implementation of these. So I welcome enhancing human rights protections in Serbia. However, I am concerned by calls for ‘structural economic reforms’ and ‘fiscal consolidation’. In Ireland’s experience these so-called reforms, at the behest of the EU, have caused much hardship, particularly to the most vulnerable. On this basis I abstained.

Lucy Anderson (S&D), in writing. – The contribution of the European Parliament to the 2014 progress report on Serbia underlines the agreement of most members with the decision of the European Council to launch accession negotiations. The many amendments to this resolution tabled this year led to a balanced result. I was therefore pleased to vote for the resolution.

I am particularly supportive of the points in the resolution recalling that the EU has placed the rule of law at the centre of our enlargement policy. In addition, I fully support the calls for further early action in the area of ensuring judicial independence and protecting fundamental rights in Serbia, including trade union, equalities and minorities’ rights, and free speech.

While recognising and welcoming efforts made by Serbia aiming to restructure public administration, I was glad that my own amendment reinforcing the importance of workers’ rights and the significance of public sector employment for Serbian citizens and their wellbeing was incorporated into the final text.

Furthermore, it is important that we agreed on wording urging the Serbian Government to ensure an accessible education system and prioritise the provision of work and training opportunities for young people.

Νίκος Ανδρουλάκης (S&D), γραπτώς. – Υποστηρίζω σθεναρά την ευρωπαϊκή προοπτική όλων των χωρών των Δυτικών Βαλκανίων εφόσον η πολιτική διεύρυνση της ΕΕ ενισχύει τη σταθερότητα και τη δημοκρατία στην εν λόγω περιοχή. Για τον λόγο ψηφίζω υπέρ του ψηφίσματος του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την έκθεση προόδου του 2014 για την Σερβία.

Pascal Arimont (PPE), schriftlich. – Neben den Fortschritten, die das Land Serbien bereits in Angriff genommen hat, gibt es noch Probleme in einigen Bereichen, die die Aufnahme in die EU erschweren. Aus diesem Grund begrüße ich die diesbezügliche EntschlieÙung des Parlaments.

Marie-Christine Arnautu (NI), par écrit. – Ce rapport est très orienté idéologiquement, dans le sens d’une vassalisation des pays d’Europe orientale à l’OTAN. Le paragraphe 11, notamment, est une injonction demandant à la Serbie d’harmoniser sa politique étrangère à l’égard de la Russie». J’ai d’ailleurs voté en faveur d’un amendement visant à supprimer ce paragraphe. Ce rapport s’oppose profondément au principe de la souveraineté des États et j’ai donc voté contre.

Jonathan Arnott (EFDD), in writing. – I do not support the accession of Serbia to the European Union, and therefore voted against this resolution.

Zigmantas Balčytis (S&D), raštu. – Balsavau už šį siūlymą, kurio tikslas įvertinti 2014 m. Serbijos pažangos ataskaitą. Albanija, Bosnija ir Hercegovina, Juodkalnija, Kosovas, buvusioji Jugoslavijos Respublika ir Serbija – tai šešios Vakarų Balkanų šalys, pretenduojančios į narystę ES. Iš šių pretendenčių dvi – Juodkalnija ir Serbija – jau derasi dėl narystės Europos Sąjungoje. Albanija ir buvusioji Jugoslavijos Respublika Makedonija turi oficialių kandidačių statusą, o Bosnija ir Hercegovina bei Kosovas laikomos potencialiomis kandidatėmis. Visų šių kandidačių pažanga siekiant stojimo į ES – skirtinga, pagal daugelį rodiklių jos gana smarkiai atsilieka nuo ES narių. Pagrindinės problemos – aukštas nedarbo lygis, korupcija ir spaudos laisvės suvaržymai.

Nicolas Bay (NI), par écrit. – J’ai voté contre ce rapport qui exhorte notamment la Serbie à «harmoniser sa politique étrangère et de sécurité sur celle de l’Union européenne, y compris la politique à l’égard de la Russie» et promeut la vassalisation des pays d’Europe à l’OTAN.

Środa, 11 marca 2015 r.

Hugues Bayet (S&D), *par écrit*. – Il s'agit du rapport annuel de suivi concernant la Serbie, dans le cadre de sa candidature à l'adhésion.

Le Parlement européen salue l'ouverture officielle des négociations d'adhésion, le 21 janvier 2014. Il se réjouit de la bonne mise en œuvre de l'accord de stabilisation et d'association UE-Serbie.

Le Parlement se félicite notamment de la participation de la Serbie au processus de normalisation avec le Kosovo. Il invite le pays à harmoniser sa politique étrangère avec celle de l'Union européenne, y compris vis-à-vis de la Russie, et l'encourage à coopérer davantage avec le Tribunal pénal international pour l'ex-Yougoslavie.

Le Parlement accueille favorablement l'effort politique en faveur de la lutte contre la corruption, mais fait part de son inquiétude quant à la détérioration des conditions d'exercice de la liberté d'expression en Serbie.

Dominique Bilde (NI), *par écrit*. – À nouveau, cette proposition de résolution, qui fait suite au rapport de suivi 2014 concernant la Serbie, exige une soumission au dogme européen. En vue de l'élargissement de l'Union et d'une adhésion possible de la Serbie, on exige de celle-ci une harmonisation de sa politique étrangère et de sécurité avec la politique de l'Union, notamment vis-à-vis de la Russie.

Il est encore temps pour ces États de faire marche arrière dans leur volonté d'adhésion à l'Union européenne, au risque de se voir dessaisir totalement de leur souveraineté législative, budgétaire et peut-être monétaire à terme. Je me suis donc prononcée contre ce rapport.

Mara Bizzotto (NI), *per iscritto*. – Non condivido le posizioni sostenute nella risoluzione che analizza in modo parziale i pochi progressi compiuti dalla Serbia come Paese in preadesione e per questo motivo non l'ho sostenuta con il mio voto.

Malin Björk (GUE/NGL), *skriftlig*. – Jag har lagt ned rösten.

Jag ser dock problem med den marknadsliberala politik som landet påtvingas av EU utan särskild uppmärksamhet på sociala följder. Jag tycker också det är fel att EU kräver anpassning av utrikespolitiken.

Principiellt anser jag att folket i Serbien ska ges rätt att uttala sig om anslutningsprocessen till EU, genom en folkomröstning. Det är folket i Serbien som själva ska avgöra om de vill att landet ska tillhöra EU eller inte.

Därför lägger jag ned rösten om detta betänkande.

José Blanco López (S&D), *por escrito*. – He votado a favor de este informe en el que se recibe con satisfacción el inicio formal de las negociaciones de adhesión con Serbia, que tuvo lugar el 21 de enero de 2014, en la primera Cumbre del Grupo Intergubernamental de Coordinación UE-Serbia y elogia la buena ejecución del Acuerdo de Estabilización y Asociación UE-Serbia.

Sin embargo, se llama la atención sobre los problemas del país, tales como libertad de prensa, deterioro de las condiciones para la libertad de expresión y falta de transparencia en la financiación de los partidos políticos y las campañas electorales.

Cabe resaltar que se invita a Serbia, a que haga un mayor esfuerzo para garantizar la igualdad de representación de las mujeres en la vida política y pública, para mejorar la situación de los gitanos y para garantizar la aplicación coherente en todo el país de la legislación sobre protección de las minorías.

Vilija Blinkevičiūtė (S&D), *raštu*. – Balsavau dėl šios rezoliucijos, kurioje Europos Parlamentas įvertina Serbijos 2014 metų pažangos ataskaitą. Europos Parlamentas palankiai vertina Serbijos vyriausybės pademonstruotą įsipareigojimą vykdyti Europos integracijos procesą ir ragina Serbiją ryžtingai ir be užuolankų imtis sisteminių, socialinių bei ekonominių reformų. Reikia pabrėžti, kad kruopštus teisės aktų ir politikos priemonių įgyvendinimas ir toliau yra pagrindinis sėkmingo integracijos proceso rodiklis, todėl Serbija turėtų pagerinti naujų teisės aktų ir politikos priemonių planavimą, koordinavimą ir įgyvendinimo stebėseną. Parlamentas pabrėžia, kad Serbija ratifikavo pagrindines Tarptautinės darbo organizacijos konvencijas darbo teisių srityje, taip pat persvarstytą Europos socialinę chartiją. Tačiau, nepaisant konstitucinių garantijų, darbo ir profesinių sąjungų teisės vis dar ribotos, todėl Serbija ir toliau turėtų stiprinti šias teises. Europos Parlamentas taip pat ragina Serbijos valdžios institucijas visoje šalyje imtis struktūrinių ekonomikos reformų, siekiant skatinti ekonomikos augimą, gerinti verslo ir investicijų aplinką, užtikrinti subalansuotą socialinį ir ekonominį

Środa, 11 marca 2015 r.

vystymaši visuose regionuose, kovoti su dideliu nedarbu ir skurdu, atlikti fiskalinę konsolidavimą ir kovoti su korupcija, kuri vis dar yra pagrindinė grėsmė verslo aplinkai.

Andrea Bocskor (PPE), *írásban*. – David McAllister Szerbiára vonatkozó határozatával kiegyensúlyozott, reális dokumentumot fogadott el az Európai Parlament. Egyaránt szerepelnek benne Szerbia hiányosságai, azok a területek, ahol jobb teljesítményt kell felmutatnia az országnak, de ugyanakkor nem felejtí el méltatni a szerb kormány eddigi eredményes reformintézkedéseit sem. Magyarország számára, s személy szerint nekem kulcsfontosságú, hogy a kisebbségi kérdések is méltó helyet kaptak a határozat szövegében. A határozat jelentős lépés az ország további bátorításában, hogy része legyen az európai népek nagy családjának. A fideszes delegáció összehangolt módosító javaslatával sikerült elérni, hogy a jelentés jobban rávilágítson egyes kérdésekre és összességében pozitívabb üzenetet közvetítsen Szerbiáról.

Magyarország érdekelt abban, hogy Szerbia mielőbb EU-tag legyen. A külpolitikai, biztonságpolitikai és gazdasági érdeken túl a jószomszédi kapcsolatok is nagyot fejlődtek a két ország között az elmúlt pár évben. Elengedhetetlen továbbá a kisebbségi jogok megvalósulásának további javulása. Ez nekem személyesen is fontos, hiszen kárpátjai származásúként tudatában vagyok annak, hogy ettől nagyban függ az ország határain túl élő magyar közösségek jövője. Szavazatommal támogattam a jelentés elfogadását.

Simona Bonafé (S&D), *per iscritto*. – Sostengo con convinzione la proposta di risoluzione del Parlamento europeo riguardante la relazione sui recenti progressi compiuti dalla Serbia in vista dell'adesione all'Unione europea. In questi ultimi mesi abbiamo ricevuto segnali positivi ed incoraggianti, progressi che vanno nella giusta direzione ma hanno bisogno di ulteriori input da parte del governo serbo per essere consolidati. Due fronti sensibili sono rappresentati dalla lotta alla corruzione e alla criminalità organizzata.

Il dialogo tra Belgrado e Pristina rimane di essenziale importanza, ed in questo senso auspichiamo che tutti gli accordi di normalizzazione già raggiunti tra le due parti siano attuati in tempi rapidi per facilitare ulteriormente l'adesione della Serbia all'UE.

Riteniamo che solamente con lo sforzo congiunto di tutti gli attori regionali la Serbia potrà rafforzare il suo sviluppo economico, sociale e democratico. La tutela e l'attuazione dei diritti umani e delle libertà fondamentali a tutti i livelli della società serba ed in conformità con i valori europei ed internazionali sono in questo senso prioritarie e pienamente sostenute e monitorate dal gruppo S&D.

Marie-Christine Boutonnet (NI), *par écrit*. – La Serbie dispose désormais du statut de pays candidat. Vingt-huit chapitres de négociations ont été ouverts.

Encore une fois, le Parlement européen se pose en donneur de leçons: de «grands efforts» seraient encore nécessaires.

Nous nous permettons de nous ingérer dans les délicates relations de la Serbie avec ses voisins, en imposant la normalisation des relations avec le Kosovo. De plus, on peut également douter de l'opportunité de l'invitation faite à la Serbie de «harmoniser sa politique étrangère et de sécurité sur celle de l'Union européenne, y compris la politique à l'égard de la Russie».

J'ai donc voté contre ce texte.

Lynn Boylan (GUE/NGL), *in writing*. – There are some positives in this Progress Report for Serbia, particularly calls for enhancing human rights, children's rights, fundamental freedoms, respect for cultural and linguistic diversity, justice and reconciliation.

These recommendations are all important issues that need to be dealt with in a post-conflict society such as Serbia.

In Ireland's experience the Good Friday Agreement commits signatories to delivering an Irish Language Act and a Bill of Rights for the north and Charter of Human Rights for All-Ireland. We are still fighting for the implementation of these.

So I welcome such recommendations.

Środa, 11 marca 2015 r.

However I am concerned by calls for 'structural economic reforms' and 'fiscal consolidation'. In Ireland's experience these so-called reforms, at the behest of the EU, have caused much hardship particularly to the most vulnerable.

On this basis I abstained.

Steeve Briois (NI), *par écrit*. – Le rapport de suivi 2014 concernant la Serbie dénote une volonté d'encercler la Russie par la soumission des pays de l'Est de l'Europe au dogme européiste (notamment par la politique d'élargissement). On y trouve d'intolérables exigences, dans des domaines où l'Union européenne n'a aucune compétence. En effet, l'Union européenne enjoint à la Serbie d'harmoniser sa politique étrangère et de sécurité avec la sienne, y compris à l'égard de la Russie. Il s'agit là d'un chantage à l'adhésion, qui traduit une manœuvre de vassalisation des pays de l'Union européenne à l'OTAN. M'opposant à tout nouvel élargissement et défendant la souveraineté de la Serbie, j'ai voté contre cette proposition de résolution.

Gianluca Buonanno (NI), *per iscritto*. – Mi sono astenuto, non condivido le posizioni apertamente critiche nei confronti delle politiche filorusse dei serbi.

Soledad Cabezón Ruiz (S&D), *por escrito*. – En el informe se acoge con satisfacción el inicio formal de las negociaciones de adhesión que tuvo lugar el 21 de enero de 2014 en la primera Cumbre del Grupo Intergubernamental de Coordinación UE-Serbia y se elogia la buena ejecución del Acuerdo de Estabilización y Asociación UE-Serbia.

Sin embargo, el informe llama también la atención sobre los problemas del país, tales como la libertad de prensa, el deterioro de las condiciones para la libertad de expresión, la falta de transparencia en la financiación de los partidos políticos y las campañas electorales.

En el informe también se invita a Serbia a que, entre otras cosas, haga un mayor esfuerzo para garantizar la igualdad de representación de las mujeres en la vida política y pública, para mejorar la situación de los gitanos y para garantizar la aplicación coherente en todo el país de la legislación sobre la protección de las minorías.

Nicola Caputo (S&D), *per iscritto*. – Oggi ho votato a favore della relazione 2014 sui progressi compiuti dalla Serbia. Il nuovo governo serbo ha infatti dimostrato di volersi impegnare a fondo nel processo di integrazione europea e di voler affrontare in maniera decisa e diretta le riforme sistemiche e socio-economiche necessarie per continuare a percorrere la strada del cambiamento e dell'avvicinamento agli standard europei.

I negoziati avviati tra UE e Serbia stanno già producendo effetti positivi, penso ad esempio ai passi in avanti verso la normalizzazione delle relazioni con il Kosovo, al miglioramento nella politica di cooperazione regionale ed all'instaurazione di relazioni più strette con l'UE.

La Serbia è un paese fondamentale nello scacchiere balcanico ed il suo ingresso nell'Unione europea è dunque da considerarsi strategico. Mi auguro quindi che il governo di Belgrado continui con determinazione il processo di integrazione iniziato e riesca a porre in essere le scelte coraggiose necessarie per completarlo.

Matt Carthy (GUE/NGL), *in writing*. – There are some positives in this Progress Report for Serbia, particularly calls for enhancing human rights, children's rights, fundamental freedoms, respect for cultural and linguistic diversity, justice and reconciliation.

These recommendations are all important issues that need to be dealt with in a post conflict society such as Serbia.

In Ireland's experience the Good Friday Agreement commits signatories to delivering an Irish Language Act and a Bill of Rights for the north and Charter of Human Rights for All-Ireland. We are still fighting for the implementation of these.

So I welcome such recommendations.

However I am concerned by calls for 'structural economic reforms' and 'fiscal consolidation'. In Ireland's experience these so-called reforms, at the behest of the EU, have caused much hardship particularly to the most vulnerable.

Środa, 11 marca 2015 r.

On this basis I abstained.

David Casa (PPE), *in writing*. – In its resolution, Parliament welcomed the opening of the accession negotiation process with Serbia. It welcomes the commitment shown by the Serbian Government to the European integration process. On the other hand, progress is still lacking as regards the rule of law. Parliament welcomed Serbia's efforts in the normalisation process with Kosovo. Further efforts are needed to align its foreign and security policy with that of the EU, to fully implement bilateral agreements with neighbouring countries and to address its open bilateral issues in a pragmatic way. I voted in favour of this report.

Fabio Massimo Castaldo (EFDD), *per iscritto*. – Il Consiglio europeo del 28 giugno 2013 ha deciso finalmente di avviare i negoziati di adesione con la Serbia. Come ho potuto ricordare durante la discussione, chiediamo che i sforzi della Serbia nella ricerca delle persone scomparse sia rafforzati. Da più di 20 anni, ancora dodicimila famiglie non conoscono la sorte dei loro cari. Mi auspico che le autorità serbe abbiano la volontà di aprire i vari archivi per affrontare questa questione che rimane una ferita ancora sanguinante nel cuore dei paesi dell'ex Jugoslavia.

Aymeric Chauprade (NI), *par écrit*. – Encore un rapport qui témoigne de la folle course à l'élargissement menée par l'Union européenne ces dernières années.

J'ai voté contre ce texte qui, par ailleurs, viole l'indépendance de la Serbie, avec des injonctions comme «invite la Serbie à harmoniser sa politique étrangère et de sécurité sur celle de l'Union européenne». La politique étrangère est pourtant censée être l'une des prérogatives régaliennes de tout État-nation!

Demander aux États aspirant à intégrer l'Union d'aligner leur politique sur la sienne, c'est donc admettre la visée fédéraliste de l'Union européenne, au mépris des traités, au mépris de la volonté des peuples qui ont, à de nombreuses reprises, fait part de leur volonté de rester souverains.

Ce que l'on trouve derrière l'ensemble des textes qui concernent les relations avec les pays de l'Europe de l'Est et sont actuellement votés au Parlement, c'est une volonté d'encercllement de la Russie par la vassalisation de ses partenaires stratégiques.

Salvatore Cicu (PPE), *per iscritto*. – L'impegno dimostrato dal governo Serbo nei confronti del processo di integrazione europea, evidenziato nel provvedimento in esame, che invita lo Stato serbo a fare fronte alle riforme socio-economiche e strutturali, è lodevole e premiante. Il successo dell'integrazione avviene con una completa modifica sia nelle politiche sia nella legislazione.

Un miglioramento dello stato di diritto è il processo che lo Stato Serbo sta affrontando con decisione e risoluzioni sicuramente importanti per un risultato finale. Inoltre ritengo che la Serbia sia uno Stato fondamentale per il rapporto strategico economico-commerciale con la Russia visto lo stretto rapporto che intercorre tra i due Stati. Per questi motivi ho deciso di votare favorevolmente al provvedimento.

Alberto Cirio (PPE), *per iscritto*. – Ho votato a favore del provvedimento, poiché accoglie con favore l'impegno dimostrato dal nuovo governo serbo nei confronti del processo di integrazione europea e invita la Serbia ad affrontare in maniera decisa e diretta le riforme sistemiche e socio-economiche.

Ritengo che la Serbia possa svolgere un ruolo chiave nelle relazioni UE-Russia, grazie ai legami economici, sociali e culturali tradizionalmente forti che esistono tra i due paesi.

Sono convinto che la completa attuazione della legislazione e delle politiche rimane un indicatore fondamentale di un processo di integrazione di successo; per questo motivo ritengo che la Serbia deve migliorare la pianificazione, il coordinamento e il monitoraggio dell'attuazione delle nuove norme e politiche; in particolare la Serbia deve compiere ulteriori progressi per quanto concerne lo Stato di diritto.

Carlos Coelho (PPE), *por escrito*. – Sublinho a qualidade e o rigor do relatório do colega David McAllister sobre a evolução da Sérvia como candidata à adesão à União Europeia.

Środa, 11 marca 2015 r.

É indiscutível que, em muitas das valências, a Sérvia está a evoluir positivamente, o que confirma o valor do alargamento da UE como ferramenta para permitir o crescimento económico, a manutenção da Paz e a consolidação da Democracia nos países candidatos.

O relatório evidencia também áreas de preocupação, como o tratamento dado às minorias étnicas e religiosas, a urgente reforma do sector judicial, a necessidade de adotar legislação que tarda, o relacionamento com Estados vizinhos como o Kosovo e uma melhor cooperação com o Tribunal Penal Internacional.

Uma vez que mantenho uma posição de prudente reserva relativamente a novos alargamentos (creio que ainda falta algum tempo para a UE *digerir* os últimos alargamentos), abstenho-me na respetiva votação.

Lara Comi (PPE), *per iscritto*. – Ho espresso il mio voto favorevole in merito al rapporto del 2014 della Commissione europea sui progressi compiuti dalla Serbia in quanto, pur riscontrando ancora delicate criticità inerenti alle normative sulla protezione dei minori, i sistemi di istruzione, l'accesso ai media e la libertà di religione da parte delle minoranze linguistiche, e nonostante si debba ancora conformare del tutto alla politica estera ed alla politica di sicurezza dell'Unione europea, bisogna prendere in considerazione gli sforzi e l'approccio sistematico e socio-economico adottato dal governo serbo, in particolare nella riforma della giustizia e della pubblica amministrazione.

La Repubblica di Serbia deve essere apprezzata inoltre, per l'impegno nel dialogo con il Kosovo, sebbene dal rapporto si evidenzino un ritardo nell'implementazione degli accordi. Ritengo, allineandomi alla posizione espressa dal Consiglio e dalla Commissione, che le problematiche suesposte non costituiscano un ostacolo all'avanzamento dell'iter di negoziazione per l'ingresso della Serbia nell'UE.

Therese Comodini Cachia (PPE), *in writing*. – I welcome the fact that Serbia continues to sufficiently meet the political criteria of accession to the EU. Early parliamentary elections in March confirmed the European integration aspirations of the country and that EU accession remains the main goal of the new government. First steps were taken in the implementation of the national strategies on judicial reform and the fight against corruption. The legal framework for the protection of minorities is broadly in place but its consistent implementation across the country needs to be ensured, notably in the areas of education, use of languages, and access to the media and to religious services in minority languages. I support the report which calls on Serbia to ensure consistent implementation across the country of legislation on protection of minorities.

Ignazio Corrao (EFDD), *per iscritto*. – Ho votato a favore perché ritengo che la Serbia sta compiendo notevoli sforzi verso un allineamento con gli standard democratici europei. Importanti passi avanti sono stati compiuti: le riforme in campo sociale ed economico sono di buon auspicio. Tuttavia, tanto resta da fare specie nel contrasto alla corruzione e per il pieno rispetto delle minoranze. Apprezzo gli sforzi fatti per la normalizzazione dei rapporti con il Kosovo. Dobbiamo agevolare l'inserimento dei Paesi dell'area balcanica all'interno dell'Unione Europea.

Miriam Dalli (S&D), *in writing*. – I voted in favour of the report which welcomes the formal beginning of accession talks which took place on 21 January 2014 at the first EU-Serbia Intergovernmental Conference and commends the smooth implementation of the EU-Serbia Stabilisation and Association Agreement. However, the report also draws attention to problems in the country, such as media freedom, deteriorating conditions for freedom of expression, lack of transparency in the funding of political parties and election campaigns. The report also invites Serbia, among other things, to make further efforts to guarantee equal representation of women in political and public life, to improve the situation of the Roma and to ensure consistent implementation across the country of legislation on protection of minorities.

Michel Dantin (PPE), *par écrit*. – La présente résolution prend acte du rapport d'étape de la Commission européenne concernant les progrès accomplis dans le cadre des négociations d'élargissement de l'Union européenne à la Serbie. Suite à son nouveau statut de candidat, accordé en 2012, de premiers échanges en vue d'une adhésion ont eu lieu le 21 janvier 2014. Dans ce cadre, la Serbie s'est engagée à effectuer des réformes, en priorité sur les chapitres 23 et 24 concernant le système judiciaire, les droits fondamentaux, la liberté et la sécurité.

Środa, 11 marca 2015 r.

La résolution rappelle également qu'il est nécessaire que la Serbie normalise ses relations avec le Kosovo (chapitre 35 des négociations) et souligne à ce titre que ces progrès doivent être faits parallèlement aux négociations globales. La Serbie est en outre encouragée à aligner ses positions de politique étrangère avec celle de l'Union européenne, notamment vis-à-vis de la Russie.

Enfin, le Parlement appelle la Serbie à faire plus d'efforts en ce qui concerne la protection des minorités. Il est donc clair que de nouveaux efforts doivent être accomplis en vue d'une adhésion, qui ne pourra, par conséquent, avoir lieu avant de nombreuses années. Considérant tous ces éléments, j'ai voté en faveur de cette résolution.

Rachida Dati (PPE), par écrit. – Cette résolution souligne la nécessité pour la Serbie de mettre en place des réformes économiques et sociales approfondies afin de devenir un partenaire solide de l'Union européenne. Dans cet objectif, la mise en place d'un État de droit avec une justice indépendante est cruciale. De premiers échanges ont eu lieu sur l'adhésion à terme de la Serbie à l'Union européenne, mais cette adhésion reste conditionnée à la normalisation des relations avec le Kosovo, et elle ne devrait pas se concrétiser avant plusieurs années. J'estime que, conformément aux promesses que nous avons faites à nos électeurs en mai 2014, le processus d'élargissement de l'Union européenne doit faire une pause durable, dans l'intérêt de tous.

Tamás Deutsch (PPE), írásban. – David McAllister Szerbiára vonatkozó határozatával egy kiegyensúlyozott, reális dokumentumot fogadott el az Európai Parlament. Egyaránt fel vannak benne tüntetve Szerbia hiányosságai, hibái, azok a területek, ahol jobb teljesítményt kell felmutatnia az országnak, de ugyanakkor nem felejt el méltatni a szerb kormány elmúlt évben tett eredményes reformintézkedéseit is. Ezt nagyon fontosnak tartjuk, ugyanis segíti Szerbiát, hogy továbbra is megmaradjon az európai úton. Továbbá ami Magyarország számára kulcsfontosságú, hogy a kisebbségi kérdések is méltó helyet kaptak a határozat szövegében. Ezzel hozzájárultunk ahhoz, hogy az őshonos nemzeti kisebbségek jogai teljes mértékben meg legyenek védve és ne csorbuljanak.

Mireille D'Ornano (NI), par écrit. – Ce rapport est très orienté idéologiquement, dans le sens d'une vassalisation des pays d'Europe orientale à l'OTAN. Le paragraphe 11, notamment, est une injonction demandant à la Serbie d'«harmoniser sa politique étrangère à l'égard de la Russie». J'ai d'ailleurs voté en faveur d'un amendement visant à supprimer ce paragraphe. Ce rapport s'oppose profondément au principe de la souveraineté des États et j'ai donc voté contre.

Ian Duncan (ECR), in writing. – Relations between the European Union and Serbia are gradually improving, with the formal beginning of accession talks having taken place in January 2014. A comprehensive contractual framework between both sides entered into force the previous September. The report positively assesses recent parliamentary elections, and the 'smooth implementation' of the EU-Serbia Stabilisation and Association Agreement, which the rapporteur says provides the general framework for Serbia and the EU to intensify their cooperation. There are also calls for further steps to reform political and judicial structures, improve economic policy, and improve the treatment of minority groups.

Γεώργιος Επιτήδειος (NI), γραπτώς. – Καταψήφισα την πρόταση ψηφίσματος καθώς, εκτός του γεγονότος ότι η επιδιωκόμενη διεύρυνση της ΕΕ θα οξύνει την οικονομική κρίση που μαστίζει τις χώρες του Νότου, η έκθεση προκρίνει τη συμμετοχή της Σερβίας στο ΝΑΤΟ.

Norbert Erdős (PPE), írásban. – Megszavaztam az állásfoglalási indítványt, mert az Európai Unió célja a béke, a stabilitás és a gazdasági fejlődés előmozdítása a Nyugat-Balkánon, valamint az uniós integráció hiteles kilátásba helyezése. Szeretném felhívni a figyelmet továbbá arra a tényre, hogy ebben az állásfoglalásban az Európai Parlament történetében először tükröződnek Szerbia és a Vajdaság érdekei vajdasági szemmel nézve. A dokumentum méltatja a Nemzeti Kisebbségi Tanácsok 2014. október 26-án történt megválasztását is. Szerbiában a 2009-es nemzeti tanácsokról szóló törvény tette lehetővé egyebek mellett azt is, hogy a Kárpát-medence magyarlakta területei közül elsőként a Vajdaságban alakulhasson meg a kisebbségek kulturális autonómiáját szavatoló intézményrendszer.

Üdvözlöm a szerb elkötelezettséget az integráció iránt, és hogy már a csatlakozási tárgyalások kezdetén is magas fokú felkészültséget mutatott fel az előző szerb kormány. Szerencsére az új kormány is prioritásként kezeli az európai integráció kérdését. Az Európai Bizottságnak pedig le kell vonnia a tanulságot a horvát csatlakozási tárgyalások elhúzódásából, és a két legnehezebb fejezettel, azaz a 23. fejezettel (Igazságszolgáltatás és alapvető jogok) és a 24. fejezettel (A jog érvényesülése, szabadság és biztonság) kell kezdenie. Fontosnak tartom a februári brüsszeli találkozón született megállapodást Koszovóval, mely érzékeny témának számított a két ország kapcsolatának normalizálásában, hiszen Szerbia addig nem kezdheti meg a csatlakozási tárgyalások érdemi részét, amíg a brüsszeli szerződés pontjait nem teljesíti.

Środa, 11 marca 2015 r.

José Manuel Fernandes (PPE), *por escrito*. – A Sérvia tem vindo a fazer progressos no processo de integração europeia e esforços no sentido de cumprir os critérios de Copenhaga e as condições estabelecidas no Processo de Estabilização e Associação. Realço o facto de ter tomado medidas importantes a favor da normalização das relações com o Kosovo.

A avaliação positiva por parte dos observadores internacionais das eleições legislativas é mais um ponto a favor do governo sérvio. Considero que está na altura da Sérvia adotar de forma decisiva uma abordagem direta das reformas sistémicas e socioeconómicas e aplicar de forma rigorosa a legislação e as políticas que a transformem num Estado de direito.

Edouard Ferrand (NI), *par écrit*. – L'Union européenne est vouée à sa perte; comment un système peut-il survivre en humiliant ainsi un pays? Ainsi, ce rapport demande à la Serbie, qui – je le rappelle – a un gouvernement élu démocratiquement et, contrairement à certains pays, respecte la volonté de son peuple, «à harmoniser sa politique étrangère et de sécurité sur celle de l'Union européenne, y compris la politique à l'égard de la Russie».

S'il y a une recommandation que nous pouvons faire à la Serbie, c'est de suivre l'exemple de l'Islande en retirant sa candidature à l'adhésion à l'Union européenne.

João Ferreira (GUE/NGL), *por escrito*. – A presente proposta de resolução tece um amplo conjunto de considerações sobre o processo de integração da Sérvia na UE. Muito para além da avaliação do processo, aponta um vasto conjunto de condicionalismos tendo em vista a adesão, que confirmam a extensão da ingerência e perda de soberania impostos aos países e povos no processo de adesão à UE.

Destacamos as intromissões no relacionamento daquele país com a província sérvia do Kosovo, ou no relacionamento com o TPI, as intromissões no sistema económico, judicial e político do país, nas orientações avançadas em matéria de política externa e de segurança, nomeadamente a adesão do país à NATO, integrada na militarização da UE e alargamento de influência na região dos Balcãs, entre outros.

Consideramos inaceitável a postura senhorial com que são expostos os considerandos e as condições exigidas para satisfazer os preceitos referentes à integração do país, retirando aos povos o legítimo direito de decidir o seu futuro, onde se inscreve, a escolha livre e soberana da adesão à UE, mas também as estratégias de desenvolvimento económico e social.

Por estas razões votámos contra.

Monika Flašíková Beňová (S&D), *pisomne* – V správe konštatujeme súhlas so začatím rozhovorov o pristúpení z januára 2014 medzi Európskou úniou a Srbskom. Srbsko považujeme za jednu z najdôležitejších krajín regiónu Balkánu a vítame pokrok, ku ktorému došlo. Srbská vláda prejavila odhodlanie v záujme európskeho integračného procesu riešiť systémové a sociálno-ekonomické reformy. Pri otvorení rokovacích kapitol by sa malo prihliadať na vývoj, ale aj politický kontext vzťahov medzi Srbskom a Európskou úniou najmä pri kapitolách 23 a 24. Trváme tiež na tom, že kapitola 35, pokiaľ ide o vzťahy s Kosovom, by mala byť jasne definovaná.

Lorenzo Fontana (NI), *per iscritto*. – Voto a favore della relazione in quanto a differenza di altre relazioni mantiene un carattere di oggettività a riguardo della questione serba.

Λάμπρος Φουντούλης (NI), *γραφτως*. – Καταψηφίζω την πρόταση ψηφίσματος για την έκθεση προόδου του 2014 για τη Σερβία, καθώς η επιδιωκόμενη διεύρυνση της ΕΕ θα οξύνει την οικονομική κρίση που μαστιάζει τις χώρες του Νότου, δίχως να βελτιώσει τις συνθήκες διαβίωσης των Σέρβων.

Doru-Claudian Frunzuliță (S&D), *in writing*. – I believe we need to be aware that work lies ahead for Serbia: improvements are very much needed with regard to the rights of minorities, freedom of the media, the lack of transparency in funding of political parties, equal representation of men and women, corruption etc.

I believe that, in our negotiations with all the candidate countries, we must keep our European priorities and values clear in our minds: the goal of achieving stability in the region is very important but we cannot forfeit our support for and defence of the exercise of democratic rights and freedoms in the Balkans.

Środa, 11 marca 2015 r.

I support this process. At the same time I believe that we must take a clear political position. It is time for us to show that no state that wishes to join the EU can avoid complying with all fundamental European Union democratic values.

Francesc Gambús (PPE), *por escrito*. – Serbia confía en entrar a medio plazo en la Unión Europea, por lo que debe seguir trabajando en la consolidación del Estado de Derecho, así como en las reformas estructurales y económicas necesarias para mejorar la situación del país. Del mismo modo, pese a que manifestamos nuestra satisfacción por el progreso entre las partes, continúa perpetuándose la problemática entre Serbia y Kosovo: debemos seguir reclamando una solución pacífica que ponga fin a este conflicto político.

Iratxe García Pérez (S&D), *por escrito*. – En el informe se acoge con satisfacción el inicio formal de las negociaciones de adhesión que tuvo lugar el 21 de enero de 2014 en la primera Cumbre del Grupo Intergubernamental de Coordinación UE-Serbia y se elogia la buena ejecución del Acuerdo de Estabilización y Asociación UE-Serbia.

Sin embargo, el informe llama también la atención sobre los problemas del país, tales como la libertad de prensa, el deterioro de las condiciones para la libertad de expresión, la falta de transparencia en la financiación de los partidos políticos y las campañas electorales.

En el informe también se invita a Serbia a que, entre otras cosas, haga un mayor esfuerzo para garantizar la igualdad de representación de las mujeres en la vida política y pública, para mejorar la situación de los gitanos y para garantizar la aplicación coherente en todo el país de la legislación sobre la protección de las minorías.

Eider Gardiazabal Rubial (S&D), *por escrito*. – En el informe se acoge con satisfacción el inicio formal de las negociaciones de adhesión que tuvo lugar el 21 de enero de 2014 en la primera Cumbre del Grupo Intergubernamental de Coordinación UE-Serbia y se elogia la buena ejecución del Acuerdo de Estabilización y Asociación UE-Serbia.

Sin embargo, el informe llama también la atención sobre los problemas del país, tales como la libertad de prensa, el deterioro de las condiciones para la libertad de expresión, la falta de transparencia en la financiación de los partidos políticos y las campañas electorales.

En el informe también se invita a Serbia a que, entre otras cosas, haga un mayor esfuerzo para garantizar la igualdad de representación de las mujeres en la vida política y pública, para mejorar la situación de los gitanos y para garantizar la aplicación coherente en todo el país de la legislación sobre la protección de las minorías.

Enrico Gasbarra (S&D), *per iscritto*. – È la prima volta che il Parlamento europeo si esprime formalmente in merito ai progressi della Serbia verso l'adesione alla UE. La decisione formale del Consiglio di aprire i negoziati è arrivata infatti nella seconda metà del 2013 e solo poche settimane fa la Commissione ha potuto produrre il primo rapporto di monitoraggio sui negoziati in corso. È un momento pertanto emozionante: purtroppo siamo in molti a ricordare in modo vivido le atrocità e i crimini commessi solo 20 anni fa nel corso del conflitto balcanico.

Un conflitto che sembrava tagliare la speranza di una riconciliazione e di un pieno ricongiungimento in questa regione del Continente, una guerra che creava un buco nero nel cuore dell'Europa e che oggi invece, dopo molti sforzi, sembra essere lontana nella memoria. Il posto della Serbia è nell'Unione europea, cui appartiene per dei profondi legami culturali, storici, spirituali. L'ingresso nella UE è però in primo luogo un atto politico, per questo condivido e sostengo l'attenta relazione del collega McAllister, che sottolinea i passi da compiere su alcuni punti cruciali, quali quello della riforma dell'amministrazione e della giustizia, della protezione delle minoranze e dell'accertamento dei tanti atti e crimini commessi nel corso del recente conflitto.

Neena Gill (S&D), *in writing*. – I voted in favour of the 2014 Progress Report on Serbia seeing that, while praise is due for the smooth implementation of the EU-Serbia Stabilisation and Association Agreement, significant obstacles remain on Serbia's path to the EU.

Środa, 11 marca 2015 r.

These include media freedom, deteriorating conditions for freedom of expression and a lack of transparency in the funding of political parties and election campaigns. In particular, Serbia urgently needs to make headway on ensuring equal representation of women in political and public life, improving the situation of the Roma and ensuring consistent implementation across the country of legislation on protection of minorities.

Tania González Peñas (GUE/NGL), *por escrito*. – Nos hemos abstenido pues, pese a considerar que el proceso de integración de Serbia a la UE puede ser positivo para su gente, la Resolución tiene un lenguaje con el que se sigue acusando a Serbia, de forma subjetiva y arbitraria, de los acontecidos pasados.

Theresa Griffin (S&D), *in writing*. – I voted in favour of the 2014 Progress Report on Serbia, which calls on Serbia to work more closely with neighbouring countries and to promote a culture of freedom and openness.

While significant obstacles remain in relation to Serbia's path to accession to the EU, including protection for freedom of expression and freedom of the press as well as a lack of transparency in relation to political funding and election campaigns, this report highlights the positive steps which have already been taken and points to what can be done to make Serbia a more free and open society

Pablo Iglesias (GUE/NGL), *por escrito*. – Nos hemos abstenido pues, pese a considerar que el proceso de la integración de Serbia a la UE puede ser positivo para su gente, en la Resolución se utiliza un lenguaje mediante el que se sigue acusando a Serbia de los acontecidos pasados de forma subjetiva y arbitraria.

Ivan Jakovčić (ALDE), *napisan*. – Podržavam izvješće o napretku Srbije za 2014. s obzirom da realno prikazuje političke i društveno-ekonomske procese u procesu pristupanja Europskoj uniji. Pristupni pregovori su otvoreni početkom 2014. Poboljšala se provedba Sporazuma o stabilizaciji i pridruživanju, te je vidljiva predanost europskim integracijama. Važno je stvoriti pretpostavke za što ranije otvaranje pregovaračkog poglavlja 23. i 24., kao i angažman Srbije u izgradnji dobrosusjedskih odnosa s Kosovom, te suradnju u borbi protiv kriminalnih skupina. S obzirom na zbivanja tijekom 90-tih, Srbija treba nastaviti suradnju s Međunarodnim kaznenim sudom, pojačati suradnju s Hrvatskom i drugim zemljama kako bi se prikupili podaci o nestalim osobama. Treba nastaviti suradnju s državama u susjedstvu, poboljšati bilateralne odnose i pristupiti rješavanju bilateralnih pitanja. U pravosuđu je napravljen napredak provedbom Strateškog i akcijskog plana reforme pravosuđa za razdoblje 2013. – 2018. Bitno je što se u rezoluciji ističe pitanje Vojvodine. Važno je da se autonomija Vojvodine ne smije sužavati te u tom smislu Rezolucija poziva na donošenje zakona o nadležnosti i financiranju AP Vojvodine. Kao uvjerenom regionalistu i poznavatelju Vojvodine, sudioniku i promicatelju suradnje, te nosiocu ideje kojom se višejezičnost u Vojvodini proširila i na građane hrvatske nacionalnosti, očekujem da će se u budućnosti primijeniti svi aspekti suvremenog europskog regionalizma.

Jean-François Jalkh (NI), *par écrit*. – Ce rapport, motivé par une idéologie et non pas par les intérêts ou la réalité géopolitiques, tend vers un contrôle de la politique étrangère des pays d'Europe orientale par l'OTAN. Il est ainsi demandé à la Serbie d'harmoniser sa politique étrangère à l'égard de la Russie sur celle de l'Union européenne. J'ai voté pour l'amendement supprimant ce paragraphe, mais contre ce rapport qui s'oppose au principe de la souveraineté des États.

Marc Joulaud (PPE), *par écrit*. – J'ai voté en faveur de la résolution sur le rapport de suivi concernant la Serbie. J'approuve les préconisations du rapport en ce qui concerne les réformes socioéconomiques et en faveur de l'état de droit.

Philippe Juvin (PPE), *par écrit*. – J'ai soutenu le rapport de suivi 2014 concernant la Serbie, qui a obtenu son statut de candidat en 2012. Le Conseil européen du 28 juin 2013 a décidé d'entamer les négociations d'adhésion avec la Serbie. Ainsi, celle-ci a effectué de nombreux progrès dans plusieurs domaines en vue de se conformer aux exigences de l'Union. Toutefois, de nombreux défis restent encore à relever.

Barbara Kappel (NI), *schriftlich*. – Serbiens Heranführung und letztlich der EU-Beitritt ist eine Chance und Bereicherung für die Union, da Serbien auch eine Brücken- und Mittlerfunktion zu Russland einnehmen kann. Ein fairer und ausgewogener Bericht zu den Fortschritten Serbiens bei der Heranführung an die EU, der meine absolute Unterstützung bekommt.

Środa, 11 marca 2015 r.

Tunne Kelam (PPE), *in writing*. – I voted in favour of this report. I commend the Serbian Government for its efforts to align with the EU legislation in its pre-accession process. Nevertheless, I recommend that the Serbian Government not use its urgency procedure too much and that it give enough time for the various actors in society to consult and discuss various items of legislation.

I regret the statement by the Serbian Government that it would never agree with sanctions against Russia. I call on the Serbian Government to bring its values and aims into line with EU foreign policy. Russia is an aggressor violating the borders of its neighbouring country and conducting hybrid war against Ukraine. Undermining the European stand against an aggressor would undermine the whole European project, and I am sure that that is not the aim of Serbia.

I am also greatly worried about the situation regarding freedom of media and expression. Media ownership has to be transparent. Any attempts to influence independent media and censor critical voices are not in line with democratic values and cannot be tolerated. I call on the Serbian authorities to seriously tackle the matter of freedom of media and expression and ensure compliance with European democratic values.

Afzal Khan (S&D), *in writing*. – I congratulate Serbia on the progress achieved on its path to the EU. However, a lot of work lies ahead on issues such as media freedom, deteriorating conditions for freedom of expression, and lack of transparency in the funding of political parties and election campaigns. Serbia should also make further efforts to guarantee gender equality and protect the rights of minority groups.

I continue to strongly support the aspirations of the Western Balkan countries to engage in European reforms and to become EU members themselves. The process of integration will strengthen the democratic institutions of these countries, modernise their economies and thus improve the lives of citizens. Labour Party Members and the S&D Group will be sure to keep enlargement high on the EU's political agenda.

Giovanni La Via (PPE), *per iscritto*. – Voto a favore della risoluzione sui progressi compiuti dalla Serbia, che esprime l'importanza del miglioramento dell'attuazione dell'accordo di stabilizzazione ed associazione Unione europea/Serbia. Si invitano, inoltre, le autorità della Serbia e del Kosovo ad intensificare la cooperazione, al fine di combattere le reti criminali responsabili del controllo e dello sfruttamento dei migranti irregolari.

Constance Le Grip (PPE), *par écrit*. – J'ai voté en faveur de la résolution concernant les progrès réalisés par la Serbie depuis la mise en place du nouveau gouvernement et de son approche constructive en ce qui concerne sa relation avec les pays voisins. Ce texte rappelle également que la Serbie doit mener davantage d'actions concrètes pour réformer son système judiciaire et accroître la transparence quant à la propriété des médias.

Marine Le Pen (NI), *par écrit*. – J'ai voté contre la résolution sur le rapport de suivi concernant la Serbie. Cette résolution est un catalogue d'ingérences dans la politique serbe, notamment en matière sociale, économique, institutionnelle et énergétique. L'Union européenne semble de surcroît avoir la vocation de se poser en arbitre quant aux relations entre la Serbie et le Kosovo, alors que ce n'est pas son rôle. L'ingérence de l'Union dans la politique étrangère de la Serbie est plus que suspecte, car celle-ci vise très clairement à faire entrer le pays dans la sphère d'influence des Etats-Unis et de l'OTAN. Cette volonté acharnée d'isoler la Russie de ses alliés va un jour se retourner contre l'Union européenne et ses Etats membres.

Gilles Lebreton (NI), *par écrit*. – J'ai voté contre ce rapport car il constitue une ingérence dans les affaires intérieures d'un Etat souverain. Il veut en effet lui imposer une politique dictée par l'Union européenne.

Paloma López Bermejo (GUE/NGL), *por escrito*. – No he podido votar a favor de este informe pues mantiene la línea de las opiniones del Parlamento sobre los países candidatos, en las que se reproduce una relación colonial entre un centro rico y poderoso y una periferia empobrecida y obediente.

En este caso concreto, además de entrometerse en los asuntos internos del Estado para presionar con la agenda neoliberal de la Unión Europea, se pide a Serbia que reconozca a la autoproclamada República de Kosovo para «facilitar» su adhesión.

Środa, 11 marca 2015 r.

Peter Lundgren (EFDD), *in writing*. – While I believe it is important to demonstrate that the foreign policy actions taken by Russia with regard to its neighbouring European countries are completely unacceptable, nevertheless I cannot support an amendment which calls for Serbia to align its foreign and security policies with that of the EU. I strongly oppose the notion that the EU should be a foreign policy actor in itself, let alone increase its sphere of influence into non-Member States, which is why I choose to abstain on this vote.

Andrejs Mamikins (S&D), *in writing*. – The Socialists and Democrats in Parliament welcome the adoption of the reports on Serbia, the former Yugoslav Republic of Macedonia (FYROM), Montenegro and Kosovo, and call on the Commission and the Council to show renewed EU commitment to the Western Balkans enlargement process. I voted in favour with my colleagues from my political group.

Ramona Nicole Mănescu (PPE), *în scris*. – Am votat în favoarea acestui raport pentru următoarele considerente:

Salut progresul înregistrat în legătură cu implementarea Acordului de stabilizare și de asociere UE - Serbia, angajamentul de care dă dovadă guvernul Serbiei în legătură cu procesul de integrare europeană și consider că este necesar ca legislația să fie implementată riguros și consecvent în întreaga țară.

În acest sens, este necesară implementarea legislației privind educația, utilizarea limbii naționale, accesul la mass-media și servicii religioase în limbile minorităților și reprezentarea minorităților în organismele locale, regionale și în parlamentul național.

Încurajez angajamentul Serbiei referitor la elaborarea unui plan de acțiune concret privind poziția minorităților naționale în cadrul planului de acțiune pentru capitolul 23 de negociere.

Sunt sigură că prezența Serbiei în interiorul granițelor UE va determina stabilitate și prosperitate, atât pentru cetățenii Serbiei, cât și pentru cei europeni, iar o bună gestionare a relației cu minoritățile va sprijini procesul de aderare.

Νότης Μαρτιάς (ECR), *γραφικώς*. – Ψηφίζω υπέρ της πρότασης ψηφίσματος σχετικά με την έκθεση προόδου του 2014 για τη Σερβία, καθώς η Ελλάδα στηρίζει την ευρωπαϊκή πορεία της Σερβίας και έχει συνάψει από το 2010 συμφωνίες συνεργασίας με στόχο την ενίσχυση και επιτάχυνση της ενταξιακής της πορείας.

Dominique Martin (NI), *par écrit*. – Dominique Martin s'est opposé à ce texte qui, sans dissimulation, enjoint à la Serbie d'aligner sa politique étrangère et de sécurité sur celle de l'Union européenne. Encore une preuve d'ingérence de l'Union, qui s'impose dans les relations d'autres pays.

David Martin (S&D), *in writing*. – I voted for this Report which calls on Serbia to intensify its cooperation with neighbouring countries and to strengthen its efforts in the search for missing persons, and to fully share all relevant data. It urges the Serbian authorities, in this regard, to open up the archives of the Yugoslav People's Army in order to establish the truth of past tragic events and obtain information. Furthermore it urges the authorities to open up and facilitate transparent access to those archives that concern former republics of Yugoslavia and to the documents of the former intelligence agency (UDBA), including by providing them to the respective governments.

Jiří Maštálka (GUE/NGL), *písemně*. – V dnes přijatém společném usnesení o Srbsku vítám celou řadu prvků, např. konstatování, že nedávno zveřejněná zpráva Evropského účetního dvora dospěla k závěru, že financování z nástroje předvstupních strukturálních politik (IPA) společně s dalšími formami podpory Srbsku pomohlo při provádění sociálních a hospodářských reforem. Bohužel jsou však v usnesení i pasáže, které jsou pro mě nepřijatelné, např. výzvy, aby Srbsko vyvíjelo větší úsilí o sladění své zahraniční a bezpečnostní politiky se zahraniční a bezpečnostní politikou EU, včetně politiky vůči Rusku, nebo vyjádření politování nad tím, že Srbsko se, když k tomu bylo vyzváno, nepřipojilo k rozhodnutím Rady o zavedení restriktivních opatření vůči Rusku. Musíme si však uvědomit tradičně silné hospodářské, sociální a kulturní vazby, které mezi oběma zeměmi existují. Domnívám se, že Srbsko jakožto předsedající stát OBSE v roce 2015 bude v této funkci podporovat všechny prostředky k zintenzivnění úsilí o mírové vyřešení současných konfliktů v oblasti, kde OBSE působí; a jsem si jistý, že v tomto směru sehráje pozitivní roli. Protože se samozřejmě nestavím proti rozšiřování EU, naopak jsem přesvědčen, že je třeba Srbsku pomáhat jakožto našemu partnerovi, v konečném hlasování o usnesení jsem se zdržel.

Środa, 11 marca 2015 r.

Barbara Matera (PPE), *per iscritto*. – La Serbia ha compiuto molti progressi durante gli ultimi anni, rendendosi protagonista di una normalizzazione nei rapporti con il Kosovo.

Pertanto ho votato favorevolmente la risoluzione sulla Serbia, che esprime l'importanza nel migliorare l'attuazione dell'accordo di stabilizzazione e associazione UE-Serbia, e invita le autorità della Serbia e del Kosovo a intensificare la cooperazione al fine di combattere e smantellare le reti criminali responsabili del controllo e dello sfruttamento dei migranti irregolari.

Gabriel Mato (PPE), *por escrito*. – Creo que todos debemos felicitarnos por el compromiso contraído por el Gobierno de Serbia con el proceso de integración de la UE, así como por su actitud constructiva en las relaciones con los vecinos.

Desde el Parlamento Europeo, no obstante, queremos pedir a través de esta Resolución, que cuenta con mi apoyo, que todo este proceso de adhesión sea más incluyente y transparente. Serbia, tal y como se afirma en la Resolución de esta Cámara, también debe hacer más para reformar el poder judicial, aumentar la transparencia de la propiedad de los medios y reforzar su unidad para alinear su política exterior y de seguridad con la de la UE, en particular cuando se trata de Rusia.

El Gobierno serbio debe hacer un esfuerzo para conseguir que el proceso de adhesión pueda avanzar de forma adecuada para todos, introduciendo todas las reformas y mejoras que van a facilitar este camino.

Georg Mayer (NI), *schriftlich*. – Der Entschließungsantrag zum Fortschrittsbericht 2014 über Serbien erhielt meine positive Stimme. Serbien ist nicht nur ein Teil Europas, sondern auch ein wichtiger Partner der Europäischen Union. In den Beitrittsverhandlungen wird Serbien unter anderem aufgefordert, seine Außen- und Sicherheitspolitik an die der EU anzugleichen, seine Zusammenarbeit mit den Nachbarländern zu verstärken und die Zusammenarbeit mit dem Kosovo zu intensivieren, um gegen kriminelle Netzwerke hart durchzugreifen. Eine langfristige Integration des Landes in die EU mit den gegebenen Voraussetzungen für einen Beitritt ist nicht nur der richtige, sondern auch der logische Weg, den dieses Land und die EU beschreiten müssen.

Jean-Luc Mélenchon (GUE/NGL), *par écrit*. – L'Accord de stabilisation et d'association signé avec la Serbie prépare celle-ci à une adhésion future en lui imposant notamment des réformes néolibérales, en coopération avec le FMI. L'Union européenne observe donc chaque année le programme des réformes dans ses accords avec les Balkans. La Commission demande à la Serbie d'assurer un «assainissement budgétaire» ainsi qu'une «restructuration» des fournisseurs publics, et de poursuivre les libéralisations, comme récemment dans le secteur de l'électricité ou des télécommunications. La résolution félicite donc le gouvernement de son «engagement européen». Elle fait part d'intenses réflexions sur le Kosovo, mais passe sous silence la situation économique et sociale désastreuse, aggravées par les exigences européennes. Comme pour les autres textes sur les Balkans occidentaux, la résolution demande également à Belgrade d'harmoniser sa politique à l'égard de la Russie avec celle de l'Union européenne, ce que le gouvernement a déjà refusé.

Je vote contre tout processus d'élargissement dans ces conditions.

Nuno Melo (PPE), *por escrito*. – A Sérvia tem vindo a tomar medidas importantes com vista à normalização das relações com o Kosovo, de que resultou a assinatura do Primeiro Acordo sobre os Princípios de Normalização, de 19 de abril de 2013. Tem também feito esforços no sentido de cumprir de forma suficiente os critérios políticos e as condições do Processo de Estabilização e Associação. Por regra, o esforço de adesão à EU e um motor importante nos países interessados em fazer parte da EU, esperamos que também essa seja a motivação da Sérvia. Aguardaremos com expectativa o desenrolar das negociações, bem como a evolução positiva da Sérvia nas diversas matérias em escrutínio. Daí o meu voto favorável.

Roberta Metsola (PPE), *in writing*. – This resolution highlights the efforts that Serbia has undertaken to fight corruption, and the further implementation of the recommendations of the Group of States against Corruption. The resolution also stresses the urgent work needed to deal with all pending issues between Serbia and Kosovo. I therefore voted in favour of this resolution as it outlines the advancements made in fulfilling the accession criteria and the goals that have yet to be achieved.

Środa, 11 marca 2015 r.

Marlene Mizzi (S&D), *in writing*. – I support the opening of the first Chapters in the EU enlargement negotiations with this important player in the Western Balkans this year. However, it should also be underlined that a lot of work lies ahead.

Sorin Moisă (S&D), *in writing*. – The Western Balkans and the issue of enlargement is a major moral, political and strategic problem of the European Union. It will not go away, expectations will not go away, our historic experience and commitments will not disappear. It poses crucial, existential questions to the Union itself, to its democratic legitimacy and support among its citizens. I wish I had an answer of my own to this huge conundrum, putting in the balance so many destinies on either side of the equation. That is why I have voted in favour of the report.

Csaba Molnár (S&D), *írásban*. – A jelentés – az Oroszországgal kapcsolatos szerb politikától eltekintve – komoly előrelépésről számol be a legtöbb fontos területen, e tekintetben különösen fontos az előrehozott választás lebonyolításának pozitív megítélése a nemzetközi megfigyelők részéről. A jelentést mindezek következtében támogatásra érdemesnek tartom.

Cláudia Monteiro de Aguiar (PPE), *por escrito*. – A região dos Balcãs Ocidentais tem cinco Países candidatos à adesão. A Sérvia formalizou a sua adesão em 2009 e em 2012 foi-lhe concedido o estatuto de País candidato. Contudo, só em 2014 se iniciaram as negociações formais para a adesão na 1ª Conferência Intergovernamental.

O Parlamento Europeu sublinha algumas preocupações quanto ao avanço lento das reformas necessárias para estabelecer um Estado de Direito. Por isso, considera que numa primeira fase deve-se abrir os capítulos referentes ao Direitos Fundamentais e Judiciais e à dimensão da Justiça, Liberdade e Segurança. Paralelamente, gostaria de sublinhar que é importante a aplicação de legislação que proteja as minorias, quer no acesso à educação, quer no direito à utilização dos seus idiomas. Outro facto a destacar, pela negativa, é o alinhamento da Sérvia à Política Externa Russa, que vai contra a linha seguida pela União.

Por último gostaria de sublinhar o esforço das entidades da Sérvia no processo de estabilização com o vizinho Kosovo, sinal da maturidade do País. Acredito que o estreitar das relações entre os dois Países deve acompanhar ambos os processos de negociações.

Votei a favor desta proposta de resolução.

Sophie Montel (NI), *par écrit*. – Le rapport de suivi 2014 concernant la Serbie dénote une volonté d'encercler la Serbie par la soumission des pays de l'Est de l'Europe au dogme européiste (notamment par la politique d'élargissement). On y trouve d'intolérables exigences, dans des domaines où l'Union européenne n'a aucune compétence. En effet, l'Union européenne enjoint à la Serbie d'harmoniser sa politique étrangère et de sécurité avec celle de l'Union, y compris (et surtout) concernant la Russie. Il s'agit là d'un chantage à l'adhésion et d'une manœuvre de vassalisation des pays de l'Union européenne à l'OTAN. M'opposant à tout nouvel élargissement, j'ai voté contre.

Nadine Morano (PPE), *par écrit*. – J'ai voté en faveur de cette résolution sur le rapport de suivi 2014 concernant la Serbie. La résolution fait le point sur l'état des négociations avec la Serbie dans le cadre de sa candidature à une adhésion à l'Union européenne. La résolution souligne que la Serbie a pris des mesures importantes pour normaliser ses relations avec le Kosovo, mais que l'accord de stabilisation et d'association UE-Serbie doit être mieux mis en œuvre.

Alessia Maria Mosca (S&D), *per iscritto*. – Ci ralleghiamo del recente avvio dei negoziati di adesione con la Serbia sottolineando i progressi compiuti e l'impegno dimostrato dal nuovo governo nei confronti del processo di integrazione europea. Invitiamo a proseguire ogni sforzo per la realizzazione delle riforme sistemiche e socioeconomiche programmate; plaudiamo all'impegno profuso nel processo di normalizzazione con il Kosovo e incoraggiamo fortemente le autorità serbe a svolgere un ruolo costruttivo in tale contesto, così come nello sviluppo delle relazioni di buon vicinato e nella cooperazione transfrontaliera.

Osserviamo, infatti, che nella regione dilagano corruzione e criminalità organizzata, che rappresentano altresì un ostacolo allo sviluppo democratico, sociale ed economico della Serbia. Riteniamo quindi che una strategia regionale ed una cooperazione rafforzata tra tutti i paesi della regione siano essenziali per affrontare tali questioni con maggiore efficacia.

Środa, 11 marca 2015 r.

Chiediamo un ulteriore impegno nella promozione e nella tutela dei diritti umani e delle libertà fondamentali, nel rispetto delle minoranze a tutti i livelli della società serba, senza alcuna discriminazione e in conformità delle norme europee e internazionali. Incoraggiamo le autorità serbe a compiere passi in avanti per garantire pari rappresentanza delle donne nella vita politica e pubblica, le misure in materia di parità di genere rimangono infatti ancora deboli ed insufficienti.

Renaud Muselier (PPE), *par écrit*. – J'ai voté en faveur de cette résolution car elle présente l'état d'avancement du dossier d'un pays candidat à l'adhésion à l'Union européenne et qu'elle se contente de dresser le bilan annuel des progrès de ce pays.

Alessandra Mussolini (PPE), *per iscritto*. – Ho deciso di sostenere la risoluzione sui progressi compiuti dalla Serbia durante il 2014. Con tale risoluzione, si accoglie con favore l'inizio dei colloqui di adesione avvenuto il 21 gennaio 2014 e l'impegno mostrato dal governo serbo verso il processo di integrazione europea. Si chiedono, però, ulteriori progressi nel cammino verso le riforme, nel processo di normalizzazione delle relazioni con il Kosovo, nell'allineamento della sua politica estera e di sicurezza e nella legislazione sulla protezione delle minoranze. Infine, si incoraggia la Serbia a concludere accordi bilaterali con i paesi vicini.

Victor Negrescu (S&D), *în scris*. – Serbia a început negocierile de aderare la UE la 21 ianuarie 2014. Uniunea Europeană, prin instituțiile sale, apreciază eforturile Guvernului sârb de a se alinia la cerințele UE, impuse tuturor statelor care doresc să fie parte a sa.

Am votat această rezoluție care insistă asupra progreselor făcute de Serbia, țară care deține în acest moment și președinția OSCE, pe drumul aderării, dar și asupra măsurilor încă necesare ca, de exemplu, promovarea democrației, drepturile minorităților naționale (vlahi, români, vlahi), protejarea și aplicarea drepturilor omului la toate nivelele societății sârbe, fără discriminare și în conformitate cu standardele europene.

Liadh Ní Riada (GUE/NGL), *scríofa*. – Tá rudaí dearfacha sa tuarascáil seo go háirithe an tslí go gcuirtear béim ar neartú a dhéanamh ar chearta an duine, ar chearta leanaí, ar chearta saoirsí, ar an meas ar éagsúlacht chultúrtha agus éagsúlacht teangacha, ar cheartas agus ar athmhuintearas. Tá na moltaí seo go léir thar a bheith tábhachtach agus caithfear dul i ngleic leo uilig i sochaí i ndiaidh coinbhleachta cosúil leis an tSeirbia.

In Éirinn, agus le Comhaontú Aoine an Chéasta, tá gealltanús ann ó na sínitheoirí Acht na Gaeilge, Bille na gCearta don Tuaisceart agus Cairt um Chearta an Duine don tír ar fad a chur cun tosaigh. Táimid fós ag troid i gcomhair fheidhmiú na rudaí seo. Mar sin cuirim fáilte roimh na moltaí atá sa tuarascáil seo.

É sin ráite, táim buartha faoin tslí a bhfuil an tuarascáil seo ag lorg “*structural economic reforms*” agus “*fiscal consolidation*”. In Éirinn, is iomaí rud diúltach atá déanta ag na “leasuithe” seo ar na daoine leochaileacha inár sochaí. Tá an-chuid damáiste agus fulaingt cruthaithe acu.

Mar sin, staon mé ón vóta seo.

Urmas Paet (ALDE), *kirjalikult*. – Serbia ja Kosovo suhete normaliseerumine on näide Euroopa Liidu perspektiivi tugevast positiivsest mõjust. Kuigi nii Serbias kui ka Kosovos toimunud ennetähtaegsed valimised on aeglustanud kahe riigi vaheliste läbiraakimiste tempot, tuleks riikidel suhete parandamisega edasi liikuda ja õigeaegselt jätkata kõigi juba sõlmitud kokkulepete täielikku rakendamist. Serbial tuleks teha suuremaid pingutusi, et viia oma välis- ja julgeolekupoliitika, sealhulgas Venemaa-suunaline poliitika vastavusse ELi omaga. Näiteks ei järginud Serbia üleskutset võtta üle ELi otsustega Venemaale kehtestatud piiravad meetmed, samuti korraldas Serbia Venemaaga ühised sõjaväeõppused.

Rolandas Paksas (EFDD), *raštu*. – Pritariu pateiktai Serbijos pažangos ataskaitai.

Labai svarbu, kad šalis griežtai laikytųsi demokratių žaidimo taisyklių. ES plėtra turėtų būti pagrįsta suderinta politika. Europos integracija yra tęstinis ir dinamiškas procesas. Todėl labai svarbu, kad jis atspindėtų bendruosius pokyčius, vykstančius ES.

Środa, 11 marca 2015 r.

Sveikintina, kad Serbija padarė akivaizdžią pažangą siekiant įvykdyti stabilizacijos ir asociacijos proceso sąlygas. Tačiau labai svarbu, kad ir toliau būtų ryžtingai ir be užuolankų vykdomos sisteminės, socialinės bei ekonominės reformos.

Visų pirma, reikia įgyvendinti struktūrinės ekonomikos reformas siekiant skatinti ekonomikos augimą, gerinti verslo ir investicijų aplinką. Be to, turi būti stiprinama teisinė sistema, užtikrinamas vienodas įstatymų laikymasis.

Serbija turi sparčiau vykdyti pažangą energetikos srityje. Šiuo atveju labai svarbu, kad Komisija remtų Serbijos vyriausybės pastangas sumažinti šalies priklausomybę nuo importuojamos energijos bei didinti energijos išteklių įvairovę.

Pier Antonio Panzeri (S&D), per iscritto. – Ritengo che la Serbia stia compiendo importanti progressi per uniformarsi ai criteri di Copenaghen e soddisfare così le condizionalità del processo di stabilizzazione e associazione; tuttavia sono ancora molte le lacune a cui il Paese deve rimediare per poter superare l'esame di ammissione.

Notevoli progressi sono stati registrati nella normalizzazione e nell'inquadramento giuridico delle relazioni con il Kosovo. Il nuovo Governo sembra essere motivato a lavorare attivamente al progetto di adesione all'UE e le azioni da esso intraprese sono principalmente orientate verso tale obiettivo. Significativa è stata la decisione del governo di autorizzare la *Pride Parade*, svoltasi senza incidenti di rilievo. Nonostante ciò la Serbia registra un notevole ritardo in differenti settori.

Collaborare più attivamente in tema di lotta alla criminalità, di migrazione clandestina, del rispetto degli standard ambientali, del rafforzamento dello Stato di diritto, della tutela delle minoranze e affrontare riforme sistemiche e socio-economiche sono solo alcune delle sfide principali che il Governo di Belgrado deve affrontare. La volontà sembra esserci, la necessità europea di integrare i paesi ex Jugoslavi anche. Sono convinto che la Serbia potrà, in futuro, assumere un ruolo importante nel dialogo con il vicinato nord-orientale.

Κωνσταντίνος Παπαδάκης (NI), γραπτώς. – Οι εκθέσεις για την ενταξιακή πορεία των χωρών των Δ. Βαλκανίων, Σερβία, Μαυροβούνιο, ΠΓΔΜ, απαιτούν την επιτάχυνση από την ΕΕ και τις αστικές κυβερνήσεις τους των αντιλαϊκών μεταρρυθμίσεων στις χώρες αυτές, που βάζουν στο στόχαστρο τα εργατικά-λαϊκά δικαιώματα, αφαιρούν κάθε εμπόδιο στην εγκατάσταση των επιχειρηματικών ομίλων και την κερδοφορία τους.

Η ενταξιακή διαδικασία των χωρών αυτών οξύνει το σύνολο των προβλημάτων των εργαζομένων, εντείνει την εκμετάλλευσή τους προς όφελος των μονοπωλίων, τους εμπλέκει στους επικίνδυνους ιμπεριαλιστικούς σχεδιασμούς ΕΕ-ΗΠΑ-NATO και τους ανταγωνισμούς που μαίνονται στην ευρύτερη περιοχή για τις πλουτοπαραγωγικές πηγές, με απρόβλεπτες οδυνηρές συνέπειες σε βάρος τους.

Οι λαοί των Βαλκανίων έχουν συμφέρον να δυναμώσουν και να συντονίσουν την πάλη τους ενάντια στην ΕΕ και το NATO, σε κάθε ιμπεριαλιστική συμμαχία του κεφαλαίου και τον καπιταλιστικό δρόμο ανάπτυξης, αντιτάσσοντας τη δική τους λαϊκή συμμαχία για την εξουσία, που θα ανοίξει τον δρόμο για την ειρήνη, την αμοιβαία επωφελή συνεργασία και αλληλεγγύη, για τη λαϊκή ευημερία.

Aldo Patriciello (PPE), per iscritto. – Considerato che il Consiglio europeo del 28 giugno 2013 ha deciso di avviare i negoziati di adesione con la Serbia; che la prima conferenza intergovernativa (CIG) ha avuto luogo il 21 gennaio 2014; che nella sua relazione del 2014 sui progressi compiuti dalla Serbia, la Commissione riferisce sui progressi compiuti dal paese nei confronti dell'integrazione europea, valutando il suo impegno per quanto concerne il rispetto dei criteri di Copenaghen e la condizionalità del processo di stabilizzazione e associazione; che le relazioni di buon vicinato costituiscono un elemento fondamentale di una integrazione europea positiva di qualsiasi paese e che le questioni bilaterali devono essere affrontate nel processo di adesione in conformità del quadro negoziale, in uno spirito costruttivo e di buon vicinato; tenendo conto degli interessi e dei valori globali dell'UE; che sono stati compiuti passi importanti nel processo di riconciliazione storica tra la Serbia e i suoi vicini; sottolineando i progressi compiuti e l'importanza insita nel migliorare l'attuazione dell'accordo di stabilizzazione e associazione UE-Serbia (ASA); sottolinea che l'ASA fornisce il quadro generale che consente alla Serbia e all'UE di intensificare la loro cooperazione, Pho espresso il mio voto favorevole.

Środa, 11 marca 2015 r.

Alojz Peterle (PPE), *in writing*. – I consider Serbia's integration process in the Western Balkans could play a decisive role in the European perspective of the region. It is a country with general well-preparedness and positive engagement. Serbia should continue on its way of enhancing the rule of law and progress in the normalisation process with Kosovo. Due to personal reasons, I was not able to vote, but I welcome the efforts made by Serbia so far in the European integration process.

Florian Philippot (NI), *par écrit*. – À nouveau, cette proposition de résolution, qui fait suite au rapport de suivi 2014 concernant la Serbie, exige une soumission au dogme européiste. En vue de l'élargissement de l'Union et d'une adhésion possible de la Serbie, on exige de celle-ci une harmonisation de sa politique étrangère et de sécurité avec la politique de l'Union, notamment vis-à-vis de la Russie. Il est encore temps pour ces États de faire marche arrière dans leur volonté d'adhésion à l'Union européenne, au risque de se voir dessaisir totalement de leur souveraineté législative, budgétaire et peut-être monétaire à terme. Je me suis donc prononcé contre ce rapport.

Tonino Picula (S&D), *napisan*. – Podržavam ovo izvješće kolege McAllistera, njegovo prvo o godišnjem napretku Srbije na svom europskom putu. Srbija ima ozbiljnu priliku da aktivnom politikom, u okviru pregovora o članstvu s EU-om, korigira i unaprijedi mnoga područja unutarnjeg političkog ustroja, ali mnogo više nego u ranijim razdobljima doprinese regionalnoj stabilnosti na zapadnom Balkanu. Upravo je zapadni Balkan danas prostor koji nije lišen političkih, gospodarskih, socijalnih i sigurnosnih rizika.

Što se tiče kompleksa poštivanja ljudskih prava, ona će se i u Srbiji najbolje testirati na položaju manjinskih zajednica. Upravo će napredak na tom području pomoći boljem razumijevanju Srbije i susjednih država. Svaka zemlja koja danas ima europske ambicije, osim usvajanja opće pravne baštine, mora poštovati i zajedničku vanjsku i sigurnosnu politiku. Zato bi i što ranije otvaranje pregovaračkog poglavlja 31. bilo prava poruka u vremenima kada se Europskoj uniji konkurentni utjecaji šire Balkanom.

Salvatore Domenico Pogliese (PPE), *per iscritto*. – Vedo con favore gli sforzi e l'impegno serbo nei confronti del processo di integrazione europea, e per questo, la Serbia deve effettuare in maniera completa le necessarie riforme sistemiche e socio-economiche.

Per questo la Serbia deve migliorare la pianificazione, il monitoraggio ed il coordinamento delle nuove norme e politiche dell'UE, che resta il fattore fondamentale di un riuscito processo di integrazione. Nell'ottica di migliorare le relazioni con il Kosovo, mi compiaccio del buon miglioramento delle relazioni raggiunto nel dialogo fra i primi ministri dei due paesi, allo scopo di avviare un processo di normalizzazione con il Kosovo.

Sottolineo che è importante che i due paesi si impegnino ad intensificare la cooperazione fra loro al fine di combattere e smantellare le reti criminali che sono responsabili dello sfruttamento e del traffico di migranti dal Kosovo verso alcuni Stati membri dell'UE, passando per la Serbia.

Franck Proust (PPE), *par écrit*. – Le gouvernement serbe a réalisé de nombreux progrès dans le cadre des négociations avec l'Union européenne. Cependant, la Commission et le Parlement encouragent la Serbie à continuer ses efforts dans le domaine de l'état de droit et de la réforme du système judiciaire. De plus, la Serbie devrait intensifier ses efforts pour harmoniser sa politique étrangère et de sécurité avec celle de l'Union, et notamment la politique à l'égard de la Russie.

Le Parlement européen a adopté le rapport de suivi 2014 sur les progrès réalisés par la Serbie. Je soutiens les réformes entreprises par ce pays. Cependant, je réaffirme mon souhait d'établir un moratoire de 5 à 10 ans pour toute nouvelle adhésion.

Paulo Rangel (PPE), *por escrito*. – O Conselho Europeu de 28 de junho de 2013 decidiu dar início às negociações de adesão com a Sérvia, sendo que a primeira conferência intergovernamental (CIG) se realizou em 21 de janeiro de 2014. A presente resolução diz respeito ao Relatório de Acompanhamento de 2014 relativo à Sérvia, que se destina a analisar os progressos realizados por este país candidato no processo de integração europeia, avaliando os seus esforços no sentido de cumprir os critérios de Copenhaga e as condições estabelecidas no Processo de Estabilização e Associação. Noto que a Sérvia tem que melhorar o planeamento, a coordenação e o controlo da aplicação de nova legislação e novas políticas. Do mesmo modo, é necessário que prossiga as reformas estruturais no domínio socioeconómico, por forma a combater a corrupção e o crime organizado. Saúde a abordagem construtiva adotada pelo governo sérvio nas relações com os países vizinhos, a qual tem permitido alcançar progressos substanciais, tanto em termos de cooperação regional, como de aproximação à UE. De salientar, por fim, o trabalho dos organismos reguladores independentes e o seu contributo para a melhoria do quadro jurídico e da responsabilização das instituições estatais, no âmbito da defesa do Estado de Direito. Votei favoravelmente.

Środa, 11 marca 2015 r.

Miloslav Ransdorf (GUE/NGL), *písemně*. – U usnesení týkajícího se pokroku Srbska při integraci k EU jsem se zdržel hlasování, protože některé body se mi jeví jako velmi sporné. Především jsou to části týkající se Kosova, protože stále platí rezoluce Rady bezpečnosti č. 1244. Vyhlášení samostatnosti Kosova bylo jednostranné a dosud v mezinárodním společenství ho uznala pouze menšina členských zemí OSN. Dále nelze Srbsku předepisovat, jaký má zajmout vztah k nečlenské zemi EU, tedy k Ruské federaci. Ruská federace je klíčovým partnerem zahraničního obchodu Srbska zejména v oblasti surovin a energií. Pro srbské potravinářské výrobky představuje přirozené odbytiště. Za nepřijatelné také pokládám předepisovat Srbsku, že má omezit své investice do uhlí, zejména poté, kdy srbské doly zaplavila voda, a to způsobilo citelné škody srbské energetice. I když Srbsko udělalo hodně v oblasti malých vodních elektráren a tedy v obnovitelných zdrojích, nelze mu diktovat, jaký má být jeho energetický mix. Je třeba vzít v úvahu, že Srbsko je centrální ekonomikou Balkánu a bez její stabilizace nelze stabilizovat Balkán jako celek.

Frédérique Ries (ALDE), *par écrit*. – En juillet 2014, le président désigné de la Commission européenne, Jean-Claude Juncker déclarait dans l'hémicycle qu'il n'y aura pas de nouvel élargissement dans les cinq prochaines années». Une proposition pleine de bon sens qui figurait dans les priorités du programme MR lors des dernières élections européennes.

Cette nécessité de solidifier la maison Europe avant de l'agrandir ne signifie nullement que les négociations en cours avec les pays du proche voisinage comme les Balkans occidentaux doivent s'arrêter. Ces pays ont besoin d'une perspective européenne mais il faut reconnaître que tant la Serbie que le Kosovo, le Monténégro et la Macédoine ne répondent pas aujourd'hui aux standards européens.

S'ajoute en particulier la volonté des décideurs européens d'être beaucoup plus attentifs aux chapitres 23 («appareil judiciaire et droits fondamentaux») et 24 («justice, liberté, sécurité»).

Pour ce qui est de la Serbie, outre la normalisation de ses relations avec le Kosovo via l'accord conclu le 19 avril 2013, des avancées significatives sont à souligner, tel l'engagement pris par le nouveau gouvernement serbe en faveur du processus d'intégration européenne. Mais à l'évidence, la Serbie doit progresser davantage dans sa réforme prioritaire, à savoir l'état de droit, au cœur de la politique d'élargissement de l'Union.

Liliana Rodrigues (S&D), *por escrito*. – Congratulo-me com os trabalhos desenvolvidos pela Sérvia no âmbito dos trabalhos realizados para o processo de adesão à União Europeia. O empenho demonstrado para a integração na UE revela que as diretrizes apontadas pelas diferentes entidades europeias têm sido tidas em conta. São de destacar as medidas importantes tomadas pela Sérvia na normalização das relações com o Kosovo e com os restantes países vizinhos.

Inmaculada Rodríguez-Piñero Fernández (S&D), *por escrito*. – He votado a favor de este informe porque en él se acoge con satisfacción el inicio formal de las negociaciones de adhesión que tuvo lugar el 21 de enero de 2014 en la primera Cumbre del Grupo Intergubernamental de Coordinación UE-Serbia y se elogia la buena ejecución del Acuerdo de Estabilización y Asociación UE-Serbia.

Sin embargo, se llama la atención sobre los problemas del país, tales como la libertad de prensa, el deterioro de las condiciones para la libertad de expresión y la falta de transparencia en la financiación de los partidos políticos y las campañas electorales.

Cabe resaltar que se invita a Serbia a que haga un mayor esfuerzo para garantizar la igualdad de representación de las mujeres en la vida política y pública, para mejorar la situación de los gitanos y para garantizar la aplicación coherente en todo el país de la legislación sobre la protección de las minorías.

Claude Rolin (PPE), *par écrit*. – Dans ce rapport, nous avons appelé hier la Serbie à redoubler d'efforts afin d'harmoniser sa politique étrangère et de sécurité avec celle de l'Union européenne, y compris sa politique à l'égard de la Russie.

Dans cette résolution, nous avons notamment regretté que la Serbie ne se soit pas alignée, lorsqu'elle y a été invitée, sur les décisions du Conseil instaurant des mesures restrictives à l'encontre de Moscou, ce alors même que la Serbie est en mesure de jouer un rôle d'une importance extrême en ce qui concerne les relations UE-Russie.

Środa, 11 marca 2015 r.

Nous avons en outre demandé que Belgrade fasse des progrès dans les réformes systémiques et socioéconomiques, mais aussi concernant son système judiciaire et l'état de droit. Nous avons également préconisé que l'ouverture des chapitres de négociation tienne compte des évolutions sur le plan technique et du climat politique des relations entre la Serbie et l'Union européenne.

Tokia Saïfi (PPE), *par écrit*. – J'ai soutenu ce texte qui fait état des progrès accomplis par la République yougoslave de Serbie durant l'année 2014 en matière de réformes.

Des progrès ont été réalisés grâce, notamment, à l'engagement du gouvernement serbe et à son approche constructive vis-à-vis des pays voisins par la construction d'un dialogue stable avec la Bosnie-Herzégovine, le Monténégro, l'ancienne République yougoslave de Macédoine et la Croatie.

En revanche, des réformes systémiques et socioéconomiques sont attendues, ainsi que des progrès dans l'indépendance du système judiciaire et davantage de transparence quant à la propriété des médias.

Il est important que la République yougoslave de Serbie poursuive sur cette voie et continue ses réformes politiques, économiques et sociales.

Massimiliano Salini (PPE), *per iscritto*. – Un dialogo aperto e costruttivo con la Serbia è oggi ancora più necessario soprattutto considerando i suoi rapporti con la Russia, non allineati con le posizioni europee. Restano inoltre da risolvere numerosi problemi, alcuni legati alla presenza di minoranze e i rapporti col Kosovo.

Lola Sánchez Caldentey (GUE/NGL), *por escrito*. – Nos hemos abstenido en la votación pues, pese a considerar que el proceso de integración de Serbia en la UE puede ser positivo para su gente, la Resolución tiene un lenguaje con el que se sigue acusando a Serbia, de forma subjetiva y arbitraria, de los acontecidos pasados.

Anne Sander (PPE), *par écrit*. – J'ai voté en faveur de cette résolution, qui salue les efforts de la Serbie, l'engagement du nouveau gouvernement serbe envers le processus d'intégration européenne et son approche constructive en ce qui concerne ses relations avec les pays voisins, en particulier avec le Kosovo, à la suite de l'accord conclu sous l'égide de la haute représentante le 19 avril 2013.

Cependant, de nombreux progrès restent à faire pour affirmer l'état de droit, réformer le système judiciaire, accroître la transparence des médias et intensifier la coordination des politiques étrangères européennes et serbe, vis-à-vis de la Russie notamment.

Ce rapport de suivi ne préjuge en aucun cas de l'adhésion rapide de la Serbie à l'Union européenne.

Jean-Luc Schaffhauser (NI), *par écrit*. – Le rapport demande à la Serbie de se «mettre en conformité» avec la «politique étrangère» de l'Union européenne. Il demande donc à la Serbie de renoncer à sa communauté historique, culturelle et stratégique avec la Russie. L'Union exige donc la vassalisation des nouveaux entrants et non pas la reconnaissance de leurs spécificités. Je m'oppose à cette ingérence.

Lidia Senra Rodríguez (GUE/NGL), *por escrito*. – No he podido votar a favor de este informe pues mantiene la línea de las opiniones del Parlamento sobre los países candidatos, en las que se reproduce una relación colonial entre un centro rico y poderoso y una periferia empobrecida y obediente.

Czesław Adam Siekierski (PPE), *na piśmie*. – Serbia jest ważnym krajem w swoim regionie z uwagi na jego stabilizację i należy mieć uzasadnioną nadzieję, że wywiąże się z pokładanych w niej nadziei. Kraj ten jest główną gospodarką na Bałkanach i bez jego czynnego udziału wysiłki zmierzające do normalizacji stosunków w regionie byłyby bardzo trudne. Z uwagi na to należy również rozważyć pomoc dla Serbii, np. w kontekście naprawy szkód po powodziach, oraz ewentualną współpracę w zakresie energetyki i promocji odnawialnych źródeł. W przypadku nawiązania takiej współpracy, skorzystać może nie tylko Serbia, ale również jej sąsiedzi przy jednoczesnym zwiększeniu powiązań oraz bezpieczeństwa energetycznego w regionie.

Proces dokonujących się w Serbii zmian wymaga otwierania kolejnych rozdziałów w procesie negocjacyjnym z UE, lecz najważniejsza jest obecnie kontynuacja rozpoczętych reform. Mimo widocznych postępów nie można wykluczyć, że pojawiać się będą zakłócenia, jak w przypadku trudnego początkowego okresu we wdrażaniu reform społecznych. Należy również dążyć do rozstrzygnięcia problemów związanych z nadużywaniem władzy, jednak do tego konieczne będzie zaangażowanie i odpowiednia postawa państwa. UE powinna również zapewnić, aby zmiany zachodzące w Serbii dokonywały się na drodze demokratycznej, a nie pod wpływem jakichkolwiek nacisków ze strony państw trzecich, i taką swobodę należy tutaj zagwarantować.

Środa, 11 marca 2015 r.

Siôn Simon (S&D), *in writing*. – I voted in support of the resolution on the progress report on Serbia.

The report welcomes the formal beginning of accession talks which began on 21 January 2014. It draws attention to certain problems in the country yet to be overcome including media freedom, deteriorating conditions for freedom of expression and lack of transparency in the funding of political parties. Serbia must make an effort to address these challenges. It is hoped that accession talks will continue progressing smoothly.

Branislav Škripek (ECR), *pisomne* – Zdržal som sa hlasovania vzhľadom na to, že rešpektujem oficiálnu pozíciu Slovenskej republiky vo vzťahu k Srbskej republike.

Davor Škrlec (Verts/ALE), *napisan*. – Podržao sam rezoluciju EP-a o izvješću o napretku Srbije koja je u novoj fazi puta prema Europskoj uniji pokazala predanost i spremnost za članstvo u EU-u.

Srbija je od 2007. do 2013. primila podršku EU-a u iznosu od 1,2 milijarde EUR čime bi se pojačali njezini administrativni kapaciteti, no i dalje samo 32 posto građana ima pozitivan stav prema EU-u. Osim napretka u reformama javne uprave, pravosuđa i borbi protiv korupcije, preuzimanjem predsjedanja OESS-om Srbija treba pokazati snažniju predanost regionalnoj suradnji.

Trajanje pregovora ovisit će o sposobnosti rješavanja najvažnijih poglavlja, koji se tiču vladavine prava, gospodarskog upravljanja te aktivnog i konstruktivnog angažmana oko Kosova i normalizacije njihova odnosa.

Srbiji su potrebne reforme kako bi privukla što veći broj kvalitetnih investicija, no ekonomsku situaciju dodatno su otežale katastrofalne poplave prošle godine koje su zabilježile velike štete. Srbija posjeduje znatan gospodarski potencijal u razvoju gospodarstva otpadom, kao i u izgradnji i razvoju zelene energetske politike. Posebno zabrinjava preveliko oslanjanje na ugljen kao glavni izvor energije u energetskej strukturi.

Naglasak treba staviti na učinkovito rješavanje graničnih sporova sa susjedima i provođenje svih međunarodnih ugovora o pravima manjina. U Srbiji živi preko 50 tisuća Hrvata čija kulturna i manjinska prava treba dodatno podržati i ojačati.

Ivan Štefanec (PPE), *pisomne* – Víтам pokrok, ktorý Srbsko urobilo. Sme pripravení podeliť sa s ním o naše skúsenosti z reformného procesu. Rozšírenie EÚ sa ukázalo ako úspešný príbeh a som si istý, že by malo pokračovať aj do krajín západného Balkánu.

Davor Ivo Stier (PPE), *napisan*. – Podržao sam izvješće o napretku Srbije za 2014. Davida McAllistera, te smatram da Srbija mora nastaviti s provedbom reformi na putu prema Europskoj Uniji. Bitno je da Srbija na odgovarajući način donese mjere za suzbijanje korupcije i organiziranog kriminala, osigura neovisnost medija, kao i da se ljudska i manjinska prava i temeljne slobode promiču i štite. Pozivam Srbiju da odlučnije uskladi svoju vanjsku i sigurnosnu politiku s politikom EU-a, posebice kada govorimo o politici prema Rusiji. Također, vrlo je važno da Srbija pojača suradnju sa susjednim zemljama i da učini iskorak u rješavanju pitanja nestalih osoba. Kako bi se osigurala pravna sigurnost građana EU-a, Srbija mora također uskladiti svoj Zakon o organizaciji i nadležnosti državnih tijela u postupku za ratne zločine.

Catherine Stihler (S&D), *in writing*. – I support this report as I welcome Serbia's accession talks, but also believe we need to draw attention to problems and challenges the country is still facing in regard to media freedom, equal representation of women in political and public life, lack of transparency in the funding of political parties and election campaigns and deteriorating conditions for freedom of expression.

Dubravka Šuica (PPE), *napisan*. – Podržavam ovo izvješće i proces europskih integracija koji je i u interesu RH, ali uz jasno postavljene kriterije i tretman EU-a koji se neće razlikovati od onoga kakav je imala Hrvatska u pregovorima. Samo istinom, suočavanjem s prošlošću i poštivanjem zajedničkih vrijednosti možemo doprinijeti boljim odnosima. Ističem da je hrvatska EPP delegacija uložila niz amandmana na izvješće o napretku Srbije kao one koji požuruju Srbiju da efikasnije uspostave suradnju dostave podataka radi brzog pronalaska nestalih osoba iz Domovinskog rata. Također, u tekst izvješća ušao je poziv srbijanskim vlastima za otvaranje arhiva JNA i otvaranje i pristup arhivu UDBA-e radi utvrđivanja istine o prošlosti i tragičnim događajima. Očekujem da će srpske vlasti sukladno tekstu izvješća implementirati bilateralne sporazume koji ih obvezuju na zastupljenost Hrvata u Narodnoj skupštini Srbije s obzirom na loš status nacionalnih manjina u Vojvodini među kojima su i brojni Hrvati. Postoje još uvijek brojna pitanja od povrata otuđenih kulturnih dobara preko spornog zakona o univerzalnoj jurisdikciji Srbije do granice na Dunavu, stoga ćemo i

Środa, 11 marca 2015 r.

ubuduće artikulirati ključna pitanja nastala za vrijeme srpske agresije na Hrvatsku s ciljem uspostave boljih susjedskih odnosa i pomirenja. A od toga je najvažnije prihvaćanje amandmana koji pozivaju Srbiju na preispitivanje Zakona o nadležnosti za ratne zločine počinjene na teritoriju bivše Jugoslavije.

Patricija Šulin (PPE), *pisno*. – Podprla sem resolucijo o napredku Srbije za leto 2014. Pozdravljam to poročilo, ki opiše napredek, ki je bil narejen v prejšnjem letu. Poročilo je uravnoteženo, ker opozarja tudi na probleme, ki jih država ima. Potrebno je zagotoviti dodatne ukrepe za resnično neodvisno pravosodje in še večji boj proti korupciji in organiziranemu kriminalu. Kljub velikim naporom je to področje še treba izboljšati. In ta poziv je v tem poročilu jasno zapisan. Če Srbija ne bo postala prava pravna država, ne more postati članica EU. Zato moramo pomagati Srbiji, da izpelje reforme na področju pravosodja.

Νεοκλής Συλικιώτης (GUE/NGL), *γραπτώς*. – Στην έκθεση υπάρχουν θετικές αναφορές για την ανάγκη διασφάλισης της ελευθερίας του λόγου, ενίσχυσης της διαφάνειας και διασφάλισης των δικαιώματα των μειονοτήτων καθώς και των στα εργασιακών δικαιωμάτων.

Οστόσο, δεν μπορούμε να παραβλέψουμε πως στην έκθεση το Κόσοβο παρουσιάζεται ως ανεξάρτητο κράτος. Επίσης στην έκθεση ασκείται κριτική στην Σερβία για την διεξαγωγή κοινών ασκήσεων με την Ρωσία και ζητείται η ευθυγράμμιση της εξωτερικής πολιτικής της Σερβίας με την εξωτερική πολιτική της ΕΕ, συμπεριλαμβανομένης της πολιτικής έναντι της Ρωσίας. Τέλος ιδιαίτερα αρνητική είναι η προτροπή προς την Σερβία να προβεί σε διαρθρωτικές οικονομικές μεταρρυθμίσεις, π.χ. ιδιωτικοποιήσεις και άλλες νεοφιλελεύθερες συνταγές λιτότητας.

Για τους λόγους αυτούς, τηρήσαμε αποχή στην ψηφοφορία. Δεν εναντιωνόμαστε στη βούληση του λαού για στενότερη σχέση με την ΕΕ. Εν τούτοις, δεν μπορούμε να υποστηρίξουμε τις παρεμβάσεις στην άσκηση της εξωτερικής πολιτικής των χωρών όπως επίσης ούτε και την επιβολή οικονομικών μοντέλων που αποδεδειγμένα έχουν καταστρέψει τους λαούς της Ευρώπης.

Ελευθέριος Συναδινός (NI), *γραπτώς*. – Η επιδιωκόμενη διεύρυνση της ΕΕ θα οξύνει την οικονομική κρίση που μαστίζει τις χώρες του Νότου, χωρίς να καταφέρει να πετύχει τη βελτίωση των συνθηκών διαβίωσης των Σέρβων.

József Szájer (PPE), *írásban*. – A David McAllister-féle, Szerbiáról szóló eredményjelentés elfogadásával az Európai Parlament elismerte a szerb kormány erőfeszítéseit, melyeket az európai értékeknek megfelelő reformok megvalósítása érdekében tett, rávilágítva egyúttal a további szükséges lépésekre. Magyar szempontból külön eredmény, hogy a határon túli történelmi kisebbségek, és így a szerbiai magyarság jogait méltó módon képviselni tudtuk a FIDESZ néppárti delegációja által benyújtott módosító javaslatainkkal.

Tibor Szanyi (S&D), *írásban*. – Szavazatommal támogattam a jelentés elfogadását, figyelemmel arra a tényre is, hogy a szerb csatlakozási folyamat sikere és hitelessége kulcskérdés az egész balkáni térség európai normák szerinti demokratizálása, hosszú távú stabilitása és gazdasági fejlődése szempontjából. Helyesnek tartom, hogy a jelentés visszaigazolja az új szerb kormányzat erőfeszítéseit és eddigi eredményeit, ugyanakkor kellő súllyal és részletességgel ismerteti a Belgrád előtt álló feladatokat, illetve az EU elvárásait a csatlakozási tárgyalási folyamat jelen szakaszában.

Ezek közül két fontos szempontot külön súllyal mérlegeltem: 1.: Az Ukrajnával szembeni orosz agresszió ismét rámutatott az egységes és következetes európai külpolitika fontosságára, s a jelentés okkal emlékeztet arra, hogy a tagjelölt országoktól is elvárjuk a közös kül- és biztonságpolitikánkhoz való igazodást. Nem engedhetjük meg, hogy Belgrád – vagy bármely jelenlegi és jövőbeni tagállam – a közös EU-érdekekkel szemben fogalmazza meg és alakítsa orosz kapcsolatait. A jelenlegi helyzetben az EU jogos elvárása, hogy a szerb kormány is csatlakozzon a szankciókhoz.

2.: Helyesen mutat rá a jelentés, hogy a Balkánon a hosszú távú béke és stabilitás szempontjából különösen fontos a nyitott, konstruktív szomszédságpolitika, valamint a kisebbségek jogainak biztosítása és kiteljesítése. Ennek kapcsán fontosnak tartom, hogy Szerbia esetében a jelentés emlékeztet a Vajdaság, illetve az ottani (nagy részt magyar) kisebbségek különleges és kényes helyzetére.

Charles Tannock (ECR), *in writing*. – 2014 marked the opening of negotiations between Serbia and the EU, with the first Inter-governmental conference taking place in January of last year. This is a welcome step forward, which I hope will add momentum to enacting the comprehensive actions plans that have been set out, particularly regarding Chapters 23 and 24. I am pleased to note that the process of normalising relations with Kosovo is continuing, which is particularly important in the negotiations bearing in mind the added conditions of Chapter 35. As rapporteur for Montenegro I would like to raise attention to the recent commitment between Serbia and Montenegro to increase co-operation regarding security and policing. Agreements have been reached on opening up further border crossings, with increased border security co-operation, as well as working together to fight cross-border organised crime and corruption. The

Środa, 11 marca 2015 r.

continuing links with United Russia, the high-profile visit of President Putin in late October 2014 and the failure to join in the European-wide sanctions against Russia do remain of concern, however. 2014 marks only the beginning of negotiations and there is a long road ahead. Nevertheless, Serbia remains politically committed to EU membership and has set out an ambitious road-map to achieving it.

Marc Tarabella (S&D), *par écrit*. – Je me suis prononcé en faveur du texte. L'ouverture des chapitres de négociation dans les meilleurs délais tenant compte des évolutions sur le plan technique et du climat politique des relations entre la Serbie et l'Union européenne est dans l'ADN même européen.

Pavel Telička (ALDE), *in writing*. – If I welcome the new Serbian Government's commitment to the European integration process, the country must make progress in its systemic and socio-economic reforms, and also as regards its judicial system and the rule of law. This is the reason why by voting for this report I call on Serbia to redouble its efforts on the path of European integration.

Ruža Tomašić (ECR), *napisan*. – Napredak Srbije na putu pristupanja Europskoj Uniji važan je za Hrvatsku, ali i za ostale europske države. Ne sumnjam da je u postupku stabilizacije Srbije vidljiv tehnički napredak na brojnim područjima, ali moram izraziti žaljenje zbog izostanka suradnje u brojnim otvorenim bilateralnim pitanjima kao i nespremnost srbijanske Vlade da provede bilateralne sporazume sa susjednim zemljama. Izražavam osobito žaljenje što nije usvojen amandman kojim se anulira srbijanski zakon isključive jurisdikcije zbog kojeg je hrvatski građanin Veljko Marić nepravedno zatvoren.

Dosljedna implementacija stečevine EU-a mora biti prioritet, ali smatram da se usvajanjem određenih zakonskih okvira istovremeno moraju usvojiti i poštivati temeljne vrijednosti Unije. Prije svega mislim na poštivanje temeljnih prava građana, čega se nažalost ovo izvješće nije dotaknulo te su zaboravljeni Bunjevački Hrvati koji se nalaze na marginama društva i predstavljaju skupinu stanovništva ugroženu u ostvarivanju svojih prava.

Posebno me zabrinjava pasivnost u kažnjavanju ratnih zločina, rješavanju problema nestalih osoba te izostanak želje da na miran i civiliziran način povrate kulturno blago koje je otuđeno u Domovinskom ratu jer smatram da je to nužno za ostvarivanje daljnjeg napretka Srbije stoga sam glasovala protiv ovoga izvješća.

Ramon Tremosa i Balcells (ALDE), *in writing*. – We have to make a joint effort to leave the past behind and look to the future together, in peace and freedom, which is full of opportunities for all. We must recognise the efforts of Serbia to normalise relations with Kosovo. There must be the necessary legal framework to ensure the protection of minorities with regard to access to education, the media and especially regarding the use of language.

I agree to meetings between the EU and Serbia being intensified because I am convinced that European values will bring them prosperity.

Mylène Troszczynski (NI), *par écrit*. – Ce rapport annonce une nouvelle volonté d'élargissement ayant pour but – à peine voilé – d'encercler la Serbie par la soumission des pays de l'Est de l'Europe.

On trouve ainsi des injonctions comme: «invite la Serbie à harmoniser sa politique étrangère et de sécurité avec celle de l'Union européenne, y compris la politique à l'égard de la Russie».

Il s'agit d'une vassalisation des pays de l'Europe au système OTAN. J'ai voté CONTRE.

Miguel Urbán Crespo (GUE/NGL), *por escrito*. – Nos hemos abstenido pues, pese a considerar que el proceso de integración de Serbia a la UE puede ser positivo para su gente, la Resolución tiene un lenguaje con el que se sigue acusando a Serbia, de forma subjetiva y arbitraria, de los acontecidos pasados.

Ernest Urtasun (Verts/ALE), *por escrito*. – He votado a favor del Informe sobre la evolución de la incorporación de Serbia a la UE.

Środa, 11 marca 2015 r.

Elena Valenciano (S&D), *por escrito*. – En el informe se acoge con satisfacción el inicio formal de las negociaciones de adhesión que tuvo lugar el 21 de enero de 2014 en la primera Cumbre del Grupo Intergubernamental de Coordinación UE-Serbia y se elogia la buena ejecución del Acuerdo de Estabilización y Asociación UE-Serbia.

Sin embargo, el informe llama también la atención sobre los problemas del país, tales como la libertad de prensa, el deterioro de las condiciones para la libertad de expresión, la falta de transparencia en la financiación de los partidos políticos y las campañas electorales.

En el informe también se invita a Serbia a que, entre otras cosas, haga un mayor esfuerzo para garantizar la igualdad de representación de las mujeres en la vida política y pública, para mejorar la situación de los gitanos y para garantizar la aplicación coherente en todo el país de la legislación sobre la protección de las minorías

Ángela Vallina (GUE/NGL), *por escrito*. – No he podido votar a favor de este informe pues mantiene la línea de las opiniones del Parlamento sobre los países candidatos, en las que se reproduce una relación colonial entre un centro rico y poderoso y una periferia empobrecida y obediente.

En este caso concreto, además de entrometerse en los asuntos internos del Estado para presionar con la agenda neoliberal de la Unión Europea, se pide a Serbia que reconozca a la autoproclamada República de Kosovo para «facilitar» su adhesión.

Hilde Vautmans (ALDE), *schriftelijk*. – Vanuit mijn interesse voor Kosovo is het normaal dat ik de ontwikkelingen in Servië van nabij volg. Net als Kosovo heeft ook Servië op lange termijn zicht op een eventueel lidmaatschap van de EU. Na het heropstarten van de gesprekken met Kosovo is één groot struikelblok al weggewerkt in deze toenadering tot de EU. Maar evenals Kosovo dient Servië, dat al een betekenisvolle weg afgelegd heeft inzake hervormingen, ook meer aandacht te besteden aan het herstellen van de rechtsstaat. De EU zal meer aandacht gaan besteden aan de hervormingen inzake het juridisch apparaat, mensenrechten, justitie en veiligheid. Dit verslag kreeg dan ook mijn volledige steun.

Miguel Viegas (GUE/NGL), *por escrito*. – Respeitamos a vontade soberana do povo da Sérvia, designadamente na decisão de aderir ou não à UE.

Contudo, vemos neste relatório mais um exercício de sedução que mais não vida atrelar mais este país à agenda neoliberal e militarista da UE e da NATO.

Com uma eventual adesão, será mais uma vez o povo a sofrer as consequências deste alargamento que corresponde a uma insaciável vontade da UE em alargar o seu mercado, ao mesmo tempo que garante e expande o seu controlo militar sobre aquela área da Europa.

Harald Vilimsky (NI), *schriftlich*. – Serbien ist nicht nur ein Teil Europas sondern auch ein wichtiger Partner der Europäischen Union. Eine langfristige Integration des Landes in die EU, mit den entsprechenden Voraussetzungen für einen Beitritt, ist nicht nur der richtige, sondern auch der logische Weg, den dieses Land und die EU beschreiten müssen. Da auch mein Mitgliedsland Österreich von diesem Beitritt bei entsprechenden Voraussetzungen sehr profitieren würde, habe ich für diesen Antrag gestimmt.

Beatrix von Storch (ECR), *schriftlich*. – Dem Entschließungsantrag zu dem Fortschrittsbericht 2014 über Serbien stimme ich nicht zu. Von Serbien wird verlangt, sich dem gemeinschaftlichen Besitzstand („acquis communautaire“) durch Anpassung seiner nationalen Vorschriften und Umgestaltung seines gesellschaftlichen Zusammenlebens anzunähern. Doch die Europäische Union befindet sich in einer Sackgasse von Überregulierung, Zentralisierungstendenzen und Vereinheitlichung. Die vermeintlichen Fortschritte von Serbien sind daher aufholende Schritte in die falsche Richtung. Wenn die Richtung nicht stimmt, ist jede Geschwindigkeit die falsche.

Insofern muss betont werden, dass das Versäumnis nicht bei Serbien liegt, sondern vielmehr bei der Europäischen Union. Diese sollte derzeit keine weiteren Mitglieder aufnehmen. Bevor eine Erweiterung möglich ist, muss der Traum eines freien Europas neu geträumt werden. Wenn die Grundlagen für ein freies, in Vielheit geeintes Europa neu geschaffen sind, kann der Erweiterungsprozess wieder aufgenommen werden.

Środa, 11 marca 2015 r.

Kristina Winberg (EFDD), *in writing*. – I voted against amendment 4 of this text. While I believe it is important to demonstrate that the foreign policy actions taken by Russia with regard to its neighbouring European countries are completely unacceptable, nevertheless I cannot support an amendment which calls for Serbia to align its foreign and security policies with that of the EU. I strongly oppose the notion that the EU should be a foreign policy actor in itself, let alone increase its sphere of influence into non-Member States, which is why I choose to abstain on this vote.

Iuliu Winkler (PPE), *írásban*. – Üdvözlöm az Európai Parlament ma elfogadott határozatát, mely Szerbia európai uniós csatlakozásának eddigi előrelépésére vonatkozik. Megszavaztam a határozatot és külön értékelem, hogy a jelentésvető figyelt a nemzeti kisebbségek jogaira is, mint az anyanyelv használatához, az anyanyelvű oktatáshoz és tömegtájékoztathoz való jogra, valamint a helyi, regionális közigazgatási és parlamenti szintű képviselethez való jogra.

Üdvözlöm ugyanakkor, hogy ajánlasként hangsúlyozzák a volt kommunista rendszer által a nemzeti kisebbségektől elkobzott egyházi és vallási közösségi vagyon visszaszolgáltatását, a dokumentum külön kiemeli, hogy ezek nélkül nem lehet a vallásszabadságot biztosítani Szerbiában.

Θεόδωρος Ζαγοράκης (PPE), *γραφώς*. – Υπερψήφισα την έκθεση προόδου του 2014 για τη Σερβία και χαιρετίζω και εγώ από την πλευρά μου την έναρξη των ενταξιακών διαπραγματεύσεων που ξεκίνησε πέρυσι. Η Σερβία έχει κάνει σημαντική πρόοδο τα τελευταία χρόνια και αυτό αξίζει τον σεβασμό και την υποστήριξη μας. Το άνοιγμα νέων κεφαλαίων πρέπει να συνεχιστεί, όσο συνεχίζεται η πρόοδος στις μεταρρυθμίσεις στη χώρα. Βεβαίως, και υπάρχουν τομείς που πρέπει να γίνουν περισσότερα, αλλά είμαι πεπεισμένος ότι η Σερβία έχει κάνει ουσιαστικά βήματα προόδου μέχρι σήμερα και οφείλουμε όλοι μας να επιβραβεύσουμε αυτές τις προσπάθειες.

Σωτήριος Ζαριανόπουλος (NI), *γραφώς*. – Οι εκθέσεις για την ενταξιακή πορεία των χωρών των Δ. Βαλκανίων, Σερβία, Μαυροβούνιο, ΠΓΔΜ, απαιτούν την επιτάχυνση από την ΕΕ και τις αστικές κυβερνήσεις τους των αντιλαϊκών μεταρρυθμίσεων στις χώρες αυτές, που βάζουν στο στόχαστρο τα εργατικά-λαϊκά δικαιώματα, αφαιρούν κάθε εμπόδιο στην εγκατάσταση των επιχειρηματικών ομίλων και την κερδοφορία τους.

Η ενταξιακή διαδικασία των χωρών αυτών οξύνει το σύνολο των προβλημάτων των εργαζομένων, εντείνει την εκμετάλλευσή τους προς όφελος των μονοπωλίων, τους εμπλέκει στους επικίνδυνους ιμπεριαλιστικούς σχεδιασμούς ΕΕ-ΗΠΑ-NATO και τους ανταγωνισμούς που μαινόνται στην ευρύτερη περιοχή για τις πλουτοπαραγωγικές πηγές, με απρόβλεπτες οδυνηρές συνέπειες σε βάρος τους.

Οι λαοί των Βαλκανίων έχουν συμφέρον να δυναμώσουν και να συντονίσουν την πάλη τους ενάντια στην ΕΕ και το NATO, σε κάθε ιμπεριαλιστική συμμαχία του κεφαλαίου και τον καπιταλιστικό δρόμο ανάπτυξης, αντιτάσσοντας τη δική τους λαϊκή συμμαχία για την εξουσία, που θα ανοίξει τον δρόμο για την ειρήνη, την αμοιβαία επωφελή συνεργασία και αλληλεγγύη, για τη λαϊκή ευημερία.

Tomáš Zdechovský (PPE), *přísemně*. – Srbsko je zemí s mnoha problémy, které se snaží řešit a podle mého názoru dělá značné pokroky. Jeden problém, který nás však trápí nejvíce, Kosovo, je doposud nevyřešen. Obě dvě strany musí plnit své závazky a úzká spolupráce s EU jim v tom může velice pomoci.

Inês Cristina Zuber (GUE/NGL), *por escrito*. – A presente proposta de resolução tece um amplo conjunto de considerandos sobre o processo de integração da Sérvia na UE. Bem para além da avaliação do processo, aponta um vasto conjunto de condicionalismos com vista à adesão, que confirmam a extensão da ingerência e perda de soberania impostos aos países e povos no processo de adesão à UE.

Destacamos as intromissões no relacionamento daquele país com a província sérvia do Kosovo, ou no relacionamento com o TPI, as intromissões no sistema económico, judicial e político do país, nas orientações avançadas em matéria de política externa e de segurança, nomeadamente a adesão do país à NATO integrada na militarização da UE e alargamento de influência na região dos Balcãs, entre outros.

Consideramos inaceitável a postura senhorial com que são expostos os considerandos e as condições exigidas para satisfazer os preceitos referentes à integração do país, retirando aos povos o legítimo direito de decidir o seu futuro, onde se inscreve, a escolha livre e soberana da adesão à UE, mas também as estratégias de desenvolvimento económico e social.

Por estas razões votámos contra.

Środa, 11 marca 2015 r.

10.14. Proces integracji Kosowa z Unią Europejską (B8-0214/2015)

Oral explanations of vote

Franc Bogovič (PPE). – Resolucijo o procesu vključevanja Kosova sem podprl, saj predstavlja dober pregled nad že doseženim v preteklih letih, a hkrati opozarja na velike pomanjkljivosti in probleme, s katerimi se Kosovo še spopada in jih mora spremeniti.

Evidentno dejstvo, kateremu smo priča zadnje čase, je, da ljudje očitno ne vidijo prihodnosti v svoji državi. To je posledica nedelovanja številnih podsistemov, ki v državi očitno ne delujejo. A problem eksodusa je le eden zadnjih, ki so eskalirali, in tiste... in očitno kažejo na to, da je država v alarmantnem stanju, kar že vpliva tudi na države v EU. Tako tiste, ki geografsko živijo blizu, kot tiste, do katerih ubogo prebivalstvo vodijo kriminalne združbe, ki obupanim ljudem dajejo lažne upe.

Tudi v Sloveniji obstajajo številni obubožani prebivalci Kosova, ki doma ne vidijo prihodnosti in pričajo o težkih razmerah, ki tam vladajo.

Ангел Джамбазки (ECR). – Подкрепих и този доклад, защото докладчикът г-жа Луначек беше направила абсолютно правдиво отражение на събитията в Косово. Разбира се, пред Косово има страшно много проблеми свързани с организираната престъпност, с трафика на наркотици, с тежкото икономическо положение, с това че много хора се принуждават да напуснат Косово.

Разбира се, в този доклад ние препоръчахме също така и защита на правата на самоопределение и използване на роден език на националните малцинства, между които и това на гораните, и това е пътят, който би трябвало да следва тази държава, ако иска да бъде част от европейското семейство въпреки проблемите. Оценявам усилията на г-жа Луначек. Те са в правилна посока. Затова подкрепих и този доклад.

Jean-François Jalkh (NI). – Madame la Présidente, chers collègues, ce texte est inacceptable parce qu'il ne prend tout simplement pas en compte les intérêts et le désarroi des Serbes, si chers à Victor Hugo.

Il propose de traiter le Kosovo comme un problème résolu. Le Kosovo serait un État en voie de normalisation, où les Serbes et les Albanais cohabiteraient de mieux en mieux. Nous sommes en plein déni de réalité, dans la droite ligne de l'idéologie absurde qui s'impose depuis des décennies dans la région, inspirée par les gouvernements américains et l'Union européenne.

La réalité est que l'Union européenne a tout faux sur cette question depuis l'éclatement de la Yougoslavie. L'Union européenne a reconnu la légitimité de l'organisation terroriste UCK et reconnaît, à présent, une mafia institutionnalisée comme un État. Aujourd'hui, certains considèrent cet État comme un candidat éventuel à l'Union européenne, comme si des fonds européens, des cadres stratégiques et le libre-échange pouvaient modifier les déterminismes profonds d'une région complexe.

Izaskun Bilbao Barandica (ALDE). – He apoyado esta Resolución sobre Kosovo porque la voluntad de las personas libremente expresada, sus posibilidades de bienestar y la integración de la diversidad como base de la paz y la estabilidad son parte de los valores fundacionales de la Unión.

La historia de Kosovo refuta las ideas sobre soberanía, identidad y derechos fundamentales que manejan estos Estados-Nación antiguos, que siguen sin entender que necesitamos una verdadera Europa federal. Un espacio común capaz de hacer frente en conjunto a los desafíos globales. Un espacio que debe basarse en la libre adhesión de todas las identidades que lo forman, de todas las que sienten sus ciudadanos. Un espacio en el que la imposición de cuestiones tan sensibles como una identidad nacional, es fruto de la ceguera de quienes siguen creyendo que su integridad territorial —otro concepto a revisar—, está por encima de la voluntad de las personas.

Written explanations of vote

Marina Albiol Guzmán (GUE/NGL), por escrito. – No he podido votar a favor de este informe puesto que continúa en la línea de las posiciones del Parlamento sobre los países candidatos, en las que se reproduce una relación colonial entre un centro rico y poderoso frente a una periferia empobrecida y obediente.

Środa, 11 marca 2015 r.

En este caso, un voto positivo es equivalente al refrendo de la política de la Alianza Atlántica en los Balcanes, impuesta a través de guerras ilegales con el fin de dividir a los pueblos de la antigua Yugoslavia y reposicionar a los Estados Unidos en Europa.

La propuesta de Resolución era un llamamiento a las autoridades de la autoproclamada República de Kosovo a consolidar los atributos estatales de los que se han ido dotando en los últimos años, motivo por el cual he votado en contra.

Martina Anderson (GUE/NGL), *in writing*. – There were a number of positive aspects to the 2014 Progress report on Kosovo. The text outlines a number of current social and economic issues facing Kosovo including poverty, ethnic division and need for reconciliation, unemployment, minority rights and the social exclusion of or discrimination against women, the LGBT community, etc. However, the report also calls for 'structural economic reforms' and further liberalisation of its market which I believe would be damaging for Kosovo and its people, as it has been for many other countries in Europe and beyond. On this basis I abstained.

Νίκος Ανδρουλάκης (S&D), *γραπτώς*. – Υποστηρίζω σθεναρά την ευρωπαϊκή προοπτική των Δυτικών Βαλκανίων εφόσον η πολιτική διεύρυνσης της ΕΕ ενισχύει τη σταθερότητα και τη δημοκρατία στην εν λόγω περιοχή γι' αυτό και πρέπει να συνεχιστεί.

Ωστόσο, θεωρώ ότι το ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου θα έπρεπε να λαμβάνει υπόψη του το γεγονός ότι 5 κράτη-μέλη της ΕΕ, ανάμεσά τους και η Ελλάδα, δεν έχουν αναγνωρίσει στο Κόσοβο την ιδιότητα του κράτους. Για τον λόγο αυτό ψήφισα αποχή στην τελική ψηφοφορία.

Pascal Arimont (PPE), *schriftlich*. – Das Europäische Parlament begrüßt die Beteiligung an der Bekämpfung des Terrorismus und die Fortschritte bei der Gleichstellung der Geschlechter und der Rechte von Frauen. Es wurde ebenfalls zur Kenntnis genommen, dass Fortschritte bei der Erfüllung der Vorgaben des Fahrplans für Visaliberalisierungen erfolgreich vorgenommen wurden.

Marie-Christine Arnautu (NI), *par écrit*. – Ce texte marque une volonté d'intégration à l'Union européenne d'un territoire qui n'est pas reconnu par une partie des membres du Conseil de sécurité des Nations unies. Cinq États membres de l'Union, dont l'Espagne, contestent l'indépendance de ce territoire. Il n'est évidemment pas possible, dans ce contexte diplomatique, d'entamer les moindres négociations vers une éventuelle intégration à l'Union européenne. La politique hostile à l'égard de la minorité serbe orthodoxe des autorités de Pristina est par ailleurs manifeste. J'ai naturellement voté contre ce texte.

Jonathan Arnott (EFDD), *in writing*. – I do not support the accession of Kosovo to the European Union, and therefore voted against this resolution.

Zigmantas Balčytis (S&D), *raštu*. – Balsavau už šį siūlymą, kurio tikslas įvertinti 2014 m. Kosovo europinės integracijos procesą. Albanija, Bosnija ir Hercegovina, Juodkalnija, Kosovas, buvusioji Jugoslavijos Respublika ir Serbija – tai šešios Vakarų Balkanų šalys, pretenduojančios į narystę ES. Iš šių pretendencijų dvi – Juodkalnija ir Serbija – jau derasi dėl narystės Europos Sąjungoje. Albanija ir buvusioji Jugoslavijos Respublika Makedonija turi oficialių kandidačių statusą, o Bosnija ir Hercegovina bei Kosovas laikomos potencialiomis kandidatėmis. Visų šių kandidačių pažanga siekiant stajimo į ES – skirtinga, pagal daugelį rodiklių jos gana smarkiai atsilieka nuo ES narių. Pagrindinės problemos – aukštas nedarbo lygis, korupcija ir spaudos laisvės suvaržymai.

Nicolas Bay (NI), *par écrit*. – Poursuivant une folle logique d'élargissement continu de l'Union européenne, les eurocrates veulent désormais intégrer un territoire dont l'indépendance n'a pas été reconnue par tous les membres du Conseil de sécurité des Nations unies, ni même par cinq des États membres de l'Union.

Pour moi, la région de Kosovo-Métochie reste le berceau de la Serbie.

Środa, 11 marca 2015 r.

Hugues Bayet (S&D), *par écrit*. – Le Parlement européen se réjouit de la constitution d'un parlement et de la nomination d'un gouvernement qui marquent la fin d'une impasse politique de six mois, mais s'inquiète du retentissement éventuel de la désignation de personnes au passé trouble. Le nouveau gouvernement devra renforcer l'état de droit, ainsi que lutter contre la corruption, le chômage et la criminalisée organisée. Le Parlement souligne que la mise en place du Tribunal spécial, de même que la collaboration avec ce dernier, devrait constituer une priorité et permettra au Kosovo de faire face à son passé.

Dominique Bilde (NI), *par écrit*. – Cette proposition de résolution concernant le processus d'intégration européenne du Kosovo est à nouveau orientée idéologiquement. D'ailleurs, ce territoire n'est pas encore reconnu par le Conseil de sécurité des Nations unies, ou même par cinq des États membres de l'Union européenne. En commission, plusieurs amendements avaient été déposés pour faire face à l'ingérence toujours plus croissante de l'Union. De plus, alors qu'elle est si prompte à donner des leçons en matière de droits de l'homme, comment l'Union peut-elle envisager d'intégrer un territoire où, entre 1999 et 2004, sur les 235 000 Serbes, Tziganes, Goranis et Turcs chassés du Kosovo après les accords de Kumanovo, seuls 12 000 ont pu revenir, 1 200 serbes ont été assassinés, 2 300 kidnappés, plus de 150 églises et monastères ont été détruits et 40 000 maisons brûlées ou détruites à l'explosif? J'ai donc voté contre ce texte.

Mara Bizzotto (NI), *per iscritto*. – Non condivido le posizioni difese dalla Risoluzione che analizza in modo parziale gli scarsi progressi compiuti dal Kosovo come Paese in preadesione e per questo non l'ho sostenuta con il mio voto.

José Blanco López (S&D), *por escrito*. – El texto celebra el fin del estancamiento político tras los meses posteriores a las elecciones en Kosovo, con la constitución de la Asamblea y el nombramiento del nuevo Gobierno, haciéndose hincapié en la urgencia de que aborde el fortalecimiento del Estado de Derecho y del sistema judicial, la lucha contra la corrupción y el crimen organizado, el desempleo, así como las reformas económicas estructurales y el desarrollo sostenible.

Las enmiendas socialistas, incluidas en su mayoría en el texto final, se refieren al Estado de Derecho, la lucha contra el terrorismo y la radicalización; la falta de transparencia en los medios de comunicación y la importancia de la libertad y la independencia de los medios; el papel de la mujer en el gobierno y la lucha contra la discriminación de las personas LGBT; el papel de EULEX y la necesidad de disponer de un análisis amplio y profundo con el fin de evaluar la eficacia general de la misión; o, por último, el fortalecimiento de las relaciones con los vecinos como elemento de estabilización de la región.

Nos hemos abstenido por el que consideramos inadecuado llamamiento a reconocer la independencia de Kosovo a los Estados miembros que quedan por hacerlo, entre ellos España.

Vilija Blinkevičiūtė (S&D), *raštu*. – Balsavau dėl šios rezoliucijos, kurioje aptariamas Kosovo europinės integracijos procesas. Nepaisant tam tikros padarytos pažangos, Kosovui vis dar sudėtinga įgyvendinti teisės aktus dėl etninių mažumų ir kultūrinių teisių apsaugos. Taigi, šioje srityje būtina nuolatos dėti dideles pastangas, susijusias su įstatymo pakeitimu, į jį įtraukiant nuostatą dėl nacionalinių mažumų teisių, siekiant išvengti tiesioginės ir netiesioginės diskriminacijos. Europos Parlamentas yra susirūpinęs dėl didelio nedarbo lygio, ypač tarp jaunimo, ir dėl diskriminacijos dėl lyties darbo rinkoje. Reikia pažymėti, kad pažanga nuosavybės teisių srityje tebėra lėta ir kenkia ilgalaikiam ekonomikos augimui. Parlamentas mano, kad Kosovo prioritetas turėtų būti prisijungimas prie tarptautinių ir regioninių organizacijų ir mechanizmų, todėl ragina stiprinti santykius su Kosovu ir jo atstovavimą regioninėse organizacijose, tarptautinėse agentūrose ir tokiose įstaigose kaip Europos Taryba, taip pat kultūrinėse bei paveldo institucijose, jam suteikiant visateisio nario statusą. Taip pat svarbu gerinti jo atstovavimą Europos ir tarptautinėse žiniasklaidos organizacijose, kad Kosovo menininkai galėtų dalyvauti visuose tarptautiniuose kultūros renginiuose.

Mario Borghesio (NI), *per iscritto*. – Tenuto conto delle persistenti carenze del sistema giudiziario, l'elevato livello di corruzione, la forte presenza della criminalità organizzata coinvolta anche nel traffico di esseri umani, la mancanza di protezione delle minoranze e la discriminazione nei confronti soprattutto delle donne, la mancanza di trasparenza nel finanziamento dei media e le carenze registrate nelle condizioni del mercato del lavoro, tra cui la crescente disoccupazione; considerato inoltre che la Commissione Europea non prevede alcuna nuova adesione all'Unione Europea per i prossimi 5 anni, ho votato contro questa risoluzione.

Środa, 11 marca 2015 r.

Biljana Borzan (S&D), *napisan.* – Gospodine predsjedniče, podržavam ovu Izjavu, kao i proces daljnje integracije Kosova uz ispunjavanje svih obveza i odgovornosti koje ona sa sobom nosi.

Vladavina prava, borba protiv terorizma, neovisnost i transparentnost medija, uloga žena u Vladi, kao i odlučno „NE” diskriminaciji LGBT zajednica, samo su neki od zadataka na kojima odgovorni moraju raditi još odlučnije u provođenju reformi zemlje koju je do sada priznalo 23 od 28 država članica EU-a.

Marie-Christine Boutonnet (NI), *par écrit.* – J’ai voté contre ce texte. On peut se poser la question d’une stagnation du processus d’intégration du Kosovo. Je ne peux qu’exprimer de sérieux doutes quant aux efforts entrepris par Pristina. Ainsi, ce dernier rapport l’incite à donner un nouveau souffle aux réformes et relève que la normalisation des relations avec la Serbie marque le pas. Mais de nombreux problèmes continuent de se poser, comme la lutte contre le crime organisé, la corruption et un exode massif de la population en raison d’un chômage endémique, qui entravent le développement démocratique et l’avènement d’un État de droit. De plus, le rapport relève que l’action anti-corruption s’avère totalement inefficace en raison du «faible soutien politique». Ici encore, l’idéologie prime sur la raison: il n’est pas pertinent de lancer le processus d’adhésion, au nom d’une volonté dogmatique d’élargissement continue, d’un territoire qui n’est même pas reconnu unanimement par le Conseil de sécurité des Nations unies et qui, par ailleurs, n’est pas reconnu par cinq des États membres de l’Union européenne. De plus, il conviendrait d’exiger que ce pays respecte la minorité serbe et orthodoxe, toujours victime de vexations sur le territoire du Kosovo.

Lynn Boylan (GUE/NGL), *in writing.* – There were a number of positive aspects in this report on Kosovo. The text outlines a number of current social and economic issues facing Kosovo including poverty, ethnic division and need for reconciliation, unemployment, minority rights and the social exclusion of, or discrimination against, women, the LGBT community, etc.

However, the report also calls for ‘structural economic reforms’ and further liberalisation of its market, which I believe would be damaging for Kosovo and its people, as it has been for many other countries in Europe and beyond.

On this basis I abstained.

Steve Briois (NI), *par écrit.* – Le rapport sur le processus d’intégration européenne du Kosovo est idéologiquement très orienté. L’Union européenne veut intégrer un État qui n’est reconnu comme tel ni par cinq des États membres de l’Union européenne, ni par l’ensemble du Conseil de sécurité des Nations unies.

Mais surtout, comment l’Union européenne peut-elle envisager l’intégration du Kosovo, alors que de multiples violations des droits de l’homme ont été commises et le sont toujours par le gouvernement actuel? À ce titre, je tiens à rappeler que sur les 235 000 Serbes, Tziganes, Goranis et Turcs chassés du Kosovo entre 1999 et 2004, seuls 12 000 d’entre eux ont pu revenir sur leur terre.

Ce rapport témoigne du degré de vassalisation de l’Union européenne aux intérêts de l’OTAN.

Naturellement, je me suis opposé à l’adoption de ce texte.

Gianluca Buonanno (NI), *per iscritto.* – Ho votato contro, il Kosovo sembra ancora molto lontano dagli standard UE e non integra a mio avviso i requisiti fondamentali di unità culturale e storica con l’Europa.

Nicola Caputo (S&D), *per iscritto.* – Oggi ho votato a favore della relazione sul Processo di integrazione europea del Kosovo che invita il suo Governo a compiere progressi nelle riforme per fornire ai propri cittadini un futuro migliore.

Sette anni dopo la dichiarazione di indipendenza, il Kosovo deve ancora affrontare molte sfide: scarse prospettive economiche, un alto tasso di disoccupazione e sforzi insufficienti per combattere la corruzione e il crimine organizzato, il lento progresso sullo stato di diritto e la libertà dei media.

Il nuovo governo eletto nel dicembre 2014 non soddisfa le aspettative di cambiamento, di più posti di lavoro e di un migliore sistema sanitario e di istruzione. Mi auguro quindi che il governo del Kosovo si sforzi per portare avanti le riforme necessarie.

Środa, 11 marca 2015 r.

Matt Carthy (GUE/NGL), *in writing*. – There were a number of positive aspects in this report on Kosovo. The text outlines a number of current social and economic issues facing Kosovo including poverty, ethnic division and need for reconciliation, unemployment, minority rights and the social exclusion of, or discrimination against, women, the LGBT community, etc.

However, the report also calls for 'structural economic reforms' and further liberalisation of its market, which I believe would be damaging for Kosovo and its people, as it has been for many other countries in Europe and beyond.

On this basis I abstained.

David Casa (PPE), *in writing*. – The Parliament resolution welcomes the end of the political stalemate following the elections. The new government is being encouraged to continue on its European path. Parliament highlights in its resolution a number of areas that remain of deep concern, these being the independence, accountability, impartiality and efficiency of judges and prosecutors, the prison system and the performance of the rule of law sector in general. Parliament welcomed the meetings taking place between Serbia and Kosovo. On the other hand, it called on both sides to fully implement the agreements reached by both sides. Another element of serious concern are the allegations of corruption made concerning the EULEX in Kosovo. Parliament believes that this mission has played an important role in Kosovo, and it has still a role to play. It welcomed the prompt reaction by the VP/HR to appoint an independent expert to probe into the allegations. I voted in favour of this resolution.

Fabio Massimo Castaldo (EFDD), *per iscritto*. – Oggi 110 dei 193 Stati membri delle Nazioni Unite, tra cui 23 dei 28 Stati membri dell'UE, riconoscono l'indipendenza del Kosovo. La relazione della collega Ulrike Lunacek non tace i vari problemi che deve affrontare il paese: una situazione ancora critica e difficile sotto l'aspetto politico ed economico e con tassi di corruzione e criminalità ancora molto elevati. Pertanto, ritengo che Serbia e Kosovo dovranno continuare parallelamente sul binario dell'adesione e noi lavoreremo con loro affinché questo binario sia dritto.

Aymeric Chauprade (NI), *par écrit*. – J'ai refusé de voter en faveur de ce texte qui fait la promotion de l'intégration européenne d'un territoire dont l'indépendance est encore non reconnue par deux États membres du Conseil de sécurité des Nations unies ou encore par cinq des États membres de l'Union européenne.

C'est d'ailleurs pour combattre la vision idéologique défendue par l'Union européenne que j'ai déposé en commission AFET 21 amendements sur ce texte dogmatique.

Comment peut-on, en effet, prétendre défendre les droits de l'homme et songer à intégrer à l'Union un territoire gouverné par des autorités qui se sont rendues coupables d'épuration ethnique envers les minorités serbes et orthodoxes?

De plus, comme l'a montré le rapport Dick Marty, rédigé par l'assemblée parlementaire du Conseil de l'Europe en 2011, le Kosovo est un narco-État, où sévissent les trafics en tous genres: trafic de drogue, d'armes, mais également d'organes humains.

Malgré cela, M^{me} Lunacek, auteur de ce rapport, et les autres parlementaires qui ont voté ce texte, souhaitent enclencher le processus de libéralisation des visas et se gargarisent de l'accord d'association entre l'Union européenne et le Kosovo, paraphé en juillet 2014.

Une nouvelle preuve qu'au Parlement européen, l'idéologie est plus forte que la réalité.

Salvatore Cicu (PPE), *per iscritto*. – Il processo di integrazione dello Stato Kosovo lo ritengo un'azione indispensabile e positiva. La costituzione del nuovo Governo e la formazione della nuova Assemblea parlamentare a sei mesi dalle elezioni richiedono urgenti interventi democratici e trasparenti sulle riforme. Le riforme della Giustizia, dello sviluppo sostenibile e quella economica sono centrale e immediato operando nella chiarezza e nella massima partecipazione della società civile.

Il provvedimento evidenzia le carenze normative di protezione sia per le donne e i bambini sia delle minoranze etniche. Inoltre fa notare l'urgenza di combattere il crimine artefici del terrorismo e dell'immigrazione clandestina. per questi motivi ho votato positivamente al provvedimento.

Środa, 11 marca 2015 r.

Alberto Cirio (PPE), *per iscritto*. – Ho votato a favore della risoluzione riguardante il processo d'integrazione europea del Kosovo, perché questo provvedimento rimarca l'importanza della formazione dell'Assemblea parlamentare e la costituzione del Governo a sei mesi dalle elezioni.

Tuttavia sono innumerevoli gli aspetti per i quali ritengo siano urgentemente delle riforme: mi riferisco in particolare alla riforma della giustizia, a quella economica e alla promozione dello sviluppo sostenibile.

Ritengo inoltre che in Kosovo sia necessaria una maggiore inclusione della società civile nel processo decisionale e che manchino gravi riconoscimenti delle minoranze etniche.

Apprezzo particolarmente della risoluzione l'urgenza con cui si chiede di combattere le organizzazioni criminali, principali vettori dell'immigrazione clandestina e del terrorismo.

Carlos Coelho (PPE), *por escrito*. – Sublinho a qualidade e o rigor do relatório da colega Ulrike Lunacek sobre a evolução do Kosovo como candidato à adesão à União Europeia.

É indiscutível que, em muitas das valências, o Kosovo está a evoluir positivamente, o que confirma o valor do alargamento da UE como ferramenta para permitir o crescimento económico e a consolidação da Democracia nos países candidatos.

O relatório evidencia, porém, diversas áreas de preocupação, algumas expectáveis face à reduzida dimensão do Estado e à fragilidade das suas instituições.

Uma vez que mantenho uma posição de prudente reserva relativamente a novos alargamentos (creio que ainda falta algum tempo para a UE *digerir* os últimos alargamentos), abstenho-me na respetiva votação.

Lara Comi (PPE), *per iscritto*. – Ho espresso voto favorevole alla risoluzione riguardante il processo di integrazione europea del Kosovo. In esso, viene accolta positivamente la formazione dell'assemblea parlamentare e la costituzione del governo a sei mesi dalle elezioni, ma innumerevoli sono gli aspetti per i quali si chiedono urgentemente delle riforme. In particolare si fa riferimento alla riforma della giustizia, a quella economica e alla promozione dello sviluppo sostenibile, si chiede maggiore trasparenza e inclusione della società civile nel processo decisionale; vengono, poi, sottolineate le gravi mancanze nel riconoscimento delle minoranze etniche, e nella protezione di donne e bambini.

Accolgo con favore l'urgenza con cui si chiede di combattere le organizzazioni criminali, principali vettori dell'immigrazione clandestina e del terrorismo. Altrettanto apprezzabile la richiesta di trovare rapidamente rimedio all'elevata disoccupazione, fattore di disagio sociale che spinge le persone ad abbandonare il proprio paese. Al fine di realizzare al più presto le riforme necessarie, il presente documento incoraggia i paesi europei che non l'hanno ancora fatto a riconoscere lo Stato kosovaro, a cooperare e ad allacciare rapporti commerciali con esso e chiede, opportunamente, il rinnovo del mandato del rappresentate speciale per il Kosovo.

Therese Comodini Cachia (PPE), *in writing*. – The motion for a resolution welcomes the end of the six-month political stalemate that followed the elections, with the constitution of the Assembly and the appointment of the new government. It encourages the new government to continue its European course and urges it to pursue steps to strengthen and affirm the rule of law. The resolution also stresses the need for urgent actions aimed at fighting the criminal groups that are making irregular migration possible. Whereas the resolution welcomes the progress achieved on women's rights and gender equality it calls for measures to strongly address the challenges and problems regarding domestic violence and gender-based violence. It also expresses concern at the lack of any significant progress in fighting high-level corruption and organised crime and calls upon the authorities to redress the situation. I therefore voted in favour.

Ignazio Corrao (EFDD), *per iscritto*. – Voto a favore della posizione assunta dal PE riguardo al processo di integrazione europea del Kosovo. Sono stati sollevati vari punti critici che meritano attenzione tra cui la mancata effettività della lotta contro la corruzione e la necessità di un frame-work legislativo che garantisca la libertà di stampa nonché diversificare le fonti energetiche e sviluppare fonti di energia rinnovabili.

Środa, 11 marca 2015 r.

Miriam Dalli (S&D), *in writing*. – I voted in favour of this resolution which welcomes the end of the six-month political stalemate that followed the elections. It stresses the urgency for the new government to pursue the necessary reforms with commitment and determination, and notably strengthening the rule of law and the judiciary, the fight against corruption and organised crime, unemployment, structural economic reforms, and sustainable development. Concerns still remain regarding the independence, accountability and impartiality of judges and prosecutors.

Michel Dantin (PPE), *par écrit*. – La présente résolution du Parlement européen fait le point sur l'avancement du processus d'intégration européenne du Kosovo, notamment la constitution de l'assemblée parlementaire à la suite des élections législatives et la mise en place récente d'un nouveau gouvernement. Néanmoins, la résolution appelle le Kosovo à engager des réformes en matière d'indépendance, d'impartialité et d'efficacité de son système judiciaire, à lancer une réforme de son système carcéral et à améliorer la performance globale de l'état de droit. La résolution évoque également les accusations d'actes de corruption qui ont visé certains de ses membres de la mission européenne au Kosovo (EULEX) et salue la décision de la vice-présidente de la Commission européenne, Federica Mogherini, de diligenter une enquête. Dans l'attente des résultats de cette investigation, il est important de rappeler que la mission EULEX a un rôle clef à jouer dans le processus d'intégration européenne du Kosovo. Considérant tous ces éléments, j'ai voté en faveur de cette résolution.

Rachida Dati (PPE), *par écrit*. – Cette résolution vise à encourager le Kosovo dans son processus de normalisation de la vie politique, après la nomination d'un nouveau gouvernement et la constitution de son assemblée nationale. J'ai voté pour ce texte qui incite à la mise en place de réformes importantes dans tous les secteurs, notamment dans le domaine de la justice et de l'indépendance des juges. Concernant l'adhésion à l'Union européenne, elle reste encore largement hypothétique, au vu des progrès encore à faire, et parce que l'Union européenne doit arrêter de s'élargir dans les prochaines années si elle veut mener à bien l'intégration des pays qui y ont récemment adhéré. D'autre part, des inquiétudes persistent quant au nombre croissant de citoyens du Kosovo qui quittent leur pays pour des États membres de l'Union européenne. Je resterai vigilante sur cette question dans les prochains mois.

Luis de Grandes Pascual (PPE), *por escrito*. – En mi propio nombre y derecho y representando a la Delegación Española del Grupo PPE en calidad de Secretario General, queremos manifestar, en relación con la Resolución sobre el proceso de integración europea de Kosovo, que el sentido negativo de nuestro voto obedece al hecho de que la Resolución trata a Kosovo como si fuera un Estado independiente ordinario, reconocido por toda la comunidad internacional. Esto no es así, hasta el punto de que cinco Estados miembros de la Unión Europea, entre ellos España, no lo han reconocido.

Mireille D'Ornano (NI), *par écrit*. – Ce texte est inacceptable parce qu'il ne prend tout simplement pas en compte les intérêts et le désarroi des Serbes.

Il propose de traiter le Kosovo comme un problème résolu d'avance grâce aux bonnes politiques européennes des deux dernières décennies et des années à venir: le Kosovo serait un État, en voie de normalisation, où les Serbes et les Albanais cohabiteraient pacifiquement. Nous sommes en plein déni de réalité, dans la droite ligne de l'idéologie absurde qui s'impose depuis des décennies dans la région par l'action des États-Unis et de l'Union européenne. La réalité est que l'Union s'égare sur cette question, depuis la décomposition de la Yougoslavie, notamment en ayant reconnu la légitimité de l'organisation terroriste UCK.

Aujourd'hui, le Kosovo est considéré comme un candidat éventuel à l'Union, comme si des fonds européens, des cadres stratégiques et le libre-échange pouvaient modifier les déterminismes profonds d'une région complexe.

Par conséquent, j'ai voté contre ce rapport.

Ian Duncan (ECR), *in writing*. – The report is concerned about the recent allegations of corruption within EULEX and welcomes the reaction by the VP/HR Mogherini to appoint an independent expert to probe into the handling of such allegations. The report takes note of the progress made by Kosovo in fulfilling the requirements of the visa liberalisation roadmap. It notes with concern the high unemployment rates. Finally the report regrets that due to the election events in both countries, the pace of high-level negotiations between Kosovo and Serbia has slowed down.

Środa, 11 marca 2015 r.

Γεώργιος Επιτήδειος (NI), γραπτώς. – Καταψήφισα την πρόταση ψηφίσματος καθώς, εκτός του γεγονότος ότι η επιδιωκόμενη διεύρυνση της ΕΕ θα αξύνη την οικονομική κρίση που μαστίζει τις χώρες του Νότου, είμαστε αντίθετοι στην αναγνώριση του Κοσόβου.

Norbert Erdős (PPE), *írásban*. – Megszavaztam az állásfoglalási indítványt, hiszen az Európai Uniónak továbbra is erős és egyértelmű jelet kell küldeni a nyugat-balkáni integrációs folyamat támogatására. Nélkülözhetetlennek tartom azt, hogy az az öt uniós tagállam is elismerje Koszovó függetlenségét, amelyek ezt még nem tették meg. Üdvözlöm a választásokat követő hat hónapos belpolitikai válság végét és a koszovói kormány kinevezését. Egyetértek, hogy az új kormánynak fel kell lépnie a korrupció és a szervezett bűnözés elleni küzdelemben minden szinten. Örülök, hogy előrelépés történt az igazságszolgáltatás szervezeti részének a terén is.

Fontosnak tartom a februári brüsszeli találkozón született megállapodást, mely az érzékeny témának számított észak-koszovói bírósági összetételekkel kapcsolatban jutott döntésre, hiszen ez a 2013-as megállapodás egyik alapkövének számított. A mostani egyezség szerint a szerb és a koszovói miniszterelnök megállapodott az észak-koszovói bírák és ügyészek etnikai egyensúlyáról. Véleményem szerint ez nagy siker, hiszen néhány éve még elképzelhetetlen lett volna, hogy az igazságszolgáltatásban egyenlő létszámban legyenek albán és szerb jogi szakemberek. Koszovó elkötelezett a Szerbiához fűződő kapcsolatainak normalizálásához, amire szükségük is van, hiszen az ország a stabilizációs és társulási megállapodás folyamatában van.

José Inácio Faria (ALDE), *por escrito*. – Votei favoravelmente nesta resolução que apoia o processo de democratização, state-building e desenvolvimento económico no Kosovo, no quadro das boas relações entre este país e a UE.

José Manuel Fernandes (PPE), *por escrito*. – Sete anos após a sua independência, o Kosovo ainda enfrenta muitos desafios como as fracas perspectivas económicas, a elevada taxa de desemprego ou o reconhecimento da sua independência. É o único país dos Balcãs Ocidentais cujos cidadãos não podem viajar livremente pela UE, não sendo, por isso, um membro de pleno direito da comunidade internacional.

O relatório defende ainda que o Parlamento deve continuar a pressionar para uma liberalização de vistos com o Kosovo, algo tangível que os cidadãos compreendem e sentem os seus efeitos na primeira pessoa. Realço o apelo ao governo do Kosovo para reforçar a luta contra a corrupção e o crime organizado e a continuação de um diálogo construtivo entre Pristina e Belgrado, bem como progressos no Estado de Direito e na liberdade de imprensa.

Edouard Ferrand (NI), *par écrit*. – Comme l'a justement rappelé, en commission des affaires étrangères, mon collègue Aymeric Chauprade, géopoliticien reconnu, le Kosovo n'est pas reconnu unanimement par le Conseil de sécurité des Nations unies, ni même par cinq des États membres de l'Union européenne. Cette volonté « jusqu'au-boutiste » d'intégrer le Kosovo est l'illustration de la politique étrangère aventureuse de l'Union européenne. Il viendra un temps où l'Histoire jugera ce qui s'est passé au Kosovo. Je vote contre ce texte.

João Ferreira (GUE/NGL), *por escrito*. – Antes de mais, impõe-se recordar que a declaração unilateral de independência da província Sérvia do Kosovo constituiu um grave e inaceitável precedente no plano da violação do direito internacional. Recordar que ainda hoje esta independência não é reconhecida por muitos países, incluindo alguns que integram a UE, pesem embora as fortes pressões desta última no sentido do reconhecimento.

Este foi um processo que incontestavelmente contribuiu e contribui para a instabilidade da região dos Balcãs. Este é um exemplo gritante de ingerência e do carácter instrumental das políticas externas da UE e dos EUA, na defesa dos seus interesses geoestratégicos, desprezando e afrontando direitos fundamentais dos povos. Um exemplo que põe a nu as contradições no discurso da UE sobre a defesa da manutenção das fronteiras.

São razões para o nosso voto contra.

Lorenzo Fontana (NI), *per iscritto*. – Voto negativamente alla relazione presentata in quanto non è oggettiva e non condivido la volontà politica che sta alla base della proposta.

Środa, 11 marca 2015 r.

Λάμπρος Φουντούλης (NI), γραπτώς. – Καταψηφίζω την πρόταση ψηφίσματος για την διαδικασία ευρωπαϊκής ολοκλήρωσης του Κοσσυφοπεδίου, καθώς, εκτός του γεγονότος ότι η επιδιωκόμενη διεύρυνση της ΕΕ θα οξύνει την οικονομική κρίση που μαστιάζει τις χώρες του Νότου, είμαι αντίθετος στην αναγνώριση του Κοσόβου.

Doru-Claudian Frunzuliță (S&D), *in writing*. – I welcome the resolution approved in the Committee on Foreign Affairs and I believe it is a positive step forward. More efforts need to be made to strengthen the rule of law and the judiciary to combat corruption and organised crime, to reduce unemployment, enact structural economic reforms and promote sustainable development.

I strongly support the amendments made by our Group: the focus on the importance of transparent media, the role of women in government and progress in the negotiations with Serbia. We, from Romania, are following these negotiations very closely and we are going to take them into account.

We need to increase cooperation in the fight against terrorism and radicalisation. We need, regarding the role of EULEX, to have a broad and deep analysis in order to assess the overall effectiveness of the mission. A call for full transparency is crucial for the credibility of the European institutions.

Francesc Gambús (PPE), *por escrito*. – Debemos celebrar los avances realizados en Kosovo, aun siendo conscientes de los enormes retos que tienen por delante. La consolidación del Estado de Derecho en todas sus formas y dimensiones debe constituir una de las prioridades del Gobierno de Kosovo. De mismo modo, deben fomentarse las reformas económicas estructurales y el desarrollo sostenible mediante la creación de un marco regulatorio y de incentivos para el desarrollo económico. La UE debe apoyar a Kosovo en el cumplimiento de sus obligaciones y en la superación de su pasado reciente, así como en la consecución de resultados del diálogo entre Belgrado y Pristina.

Enrico Gasbarra (S&D), *per iscritto*. – Poco più di 15 anni fa l'opinione pubblica europea guardava sbigottita l'esplosione di un nuovo conflitto all'interno del continente. Oggi il Kosovo, dopo una serie ininterrotta di tensioni e sedimentazioni storiche di rivalità nazionaliste, sembra finalmente, seppur con lentezza, avviarsi verso una strada di pacificazione, anche grazie all'intervento e all'aiuto dell'Europa. La relazione Lunacek – che ho sostenuto pienamente – ha il merito di ricostruire con completezza lo stato delle situazione politica in Kosovo e di indicare gli elementi cruciali su cui l'azione europea dovrà concentrarsi per contribuire a ulteriori progressi democratici nel Paese.

Gli eventi elettorali degli ultimi mesi hanno comportato un rallentamento nel ritmo dei negoziati tra Kosovo e Serbia, che è ovviamente lo scenario principale da analizzare per valutare il procedere del giovane paese balcanico verso la democrazia e la pacificazione. La relazione osserva tale situazione ma accoglie anche con favore la ripresa dei colloqui tra Belgrado e Pristina, avvenuta proprio nel mese di febbraio 2015 a Bruxelles. Il mio auspicio è che la relazione del Parlamento europeo possa esortare il nuovo governo del Kosovo a proseguire sul cammino europeo, dando realizzazione compiuta, sotto il piano normativo, a una serie di questioni prioritarie, tra cui il rafforzamento e l'affermazione dello Stato di diritto, la definizione di un modello giudiziario basato sui principi di indipendenza, professionalità ed efficacia, nonché una lotta sistematica ed efficace contro la corruzione e la criminalità organizzata.

Neena Gill (S&D), *in writing*. – I voted in favour of the Report on the European Integration Process of Kosovo because it is crucial that we send out a clear signal to the effect that, following the resolution of a six-month political stalemate, the government now urgently needs to achieve step change in strengthening the rule of law and the judiciary, eradicating corruption and organised crime, strengthening employment, and laying strong foundations for structural economic reforms and sustainable development.

Deeply concerned about the recent allegations of corruption against EULEX, I also urge the independent expert appointed by VP/HR Mogherini to carry out investigations on this matter in full transparency.

Tania González Peñas (GUE/NGL), *por escrito*. – Kosovo fue militarmente ocupado por la OTAN, bajo el pretexto de una coartada humanitaria, en 1998. Sin embargo, la Resolución 1244 del Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas de 10 de junio de 1999 establece que Kosovo es una provincia autónoma de Serbia. En 2008 Kosovo declaró unilateralmente su independencia violando, consecuentemente, el Derecho internacional. Desde entonces se ha producido una persecución y criminalización de los serbios, se ha llevado a cabo la destrucción de sus monumentos históricos, se han detectado importantes escándalos de corrupción, se ha vinculado con tráfico de órganos, narcotráfico y yihadismo a altos dirigentes que formaron parte del ELK (tipificado por organismos internacionales como organización terrorista).

Środa, 11 marca 2015 r.

Puede decirse que el Estado es una suerte de narco-Estado respaldado por los EE.UU. al existir una base militar clave para los intereses estadounidenses en la región.

En consecuencia, el proceso de integración de Kosovo en la UE supondría el reconocimiento de Kosovo, siendo ello contrario al Derecho internacional, y minaría, aún más, las tensiones en la región dificultando la reconciliación y la estabilidad. Por ello hemos votado en contra de esta Resolución.

Theresa Griffin (S&D), *in writing*. – I voted in favour of this report which looks at the political stalemate that has followed its recent elections. The report highlights the need for the new government to carry out necessary reforms such as strengthening the rule of law and fighting against corruption and organised crime in the country.

Ian Hudghton (Verts/ALE), *in writing*. – I welcome Parliament's call for all the EU's Member States to recognise Kosovo's independence. The EU is a union of independent states and national self-determination is a fundamental right. Countries which continue to ignore Kosovo's independence show a lack of respect for the democratic wishes of that country's people.

Pablo Iglesias (GUE/NGL), *por escrito*. – Kosovo fue militarmente ocupado por la OTAN, bajo el pretexto de una coartada humanitaria, en 1998. Sin embargo, la Resolución 1244 del Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas de 10 de junio de 1999 establece que Kosovo es una provincia autónoma de Serbia. En 2008 Kosovo declaró unilateralmente su independencia violando, consecuentemente, el Derecho internacional. Desde entonces se ha producido una persecución y criminalización de los serbios, se ha llevado a cabo la destrucción de sus monumentos históricos, se han detectado importantes escándalos de corrupción, se ha vinculado con tráfico de órganos, narcotráfico y yihadismo a altos dirigentes que formaron parte del ELK (tipificado por organismos internacionales como organización terrorista). Puede decirse que el Estado es una suerte de narco-Estado respaldado por los EE.UU. al existir una base militar clave para los intereses estadounidenses en la región.

En consecuencia, el proceso de integración de Kosovo en la UE supondría el reconocimiento de Kosovo, siendo ello contrario al Derecho internacional, y minaría, aún más, las tensiones en la región dificultando la reconciliación y la estabilidad. Por ello hemos votado en contra de esta Resolución.

Carlos Iturgaiz (PPE), *por escrito*. – Mi voto es negativo porque España no reconoce a Kosovo como un país independiente.

Ivan Jakovčić (ALDE), *napisan*. – Podržao sam izvješće o procesu europske integracije Kosova s obzirom da to pitanje držim važnim za stabilnost na području jugoistočne Europe i postizanje napretka u brojnim pitanjima koja su važna za Kosovo, a samim time i za širu regiju. U tom je smislu prije svega važna borba protiv korupcije i organiziranog kriminala te sudjelovanje Kosova u borbi protiv terorizma. Potrebno je poduzeti hitne mjere protiv kriminalnih skupina, izgraditi veću toleranciju u društvu i poštivanje ljudskih prava te povećati suradnju s udrugama civilnog društva posebno onih koje se bave pravima žena i LGBT skupinama. Postoji zabrinutost o pitanjima neovisnosti i djelotvornosti sudstva. U rezoluciji se naglašava problem poštivanja spomenika srpske i pravoslavne baštine te baštine drugih naroda. Važno je istaknuti da je 2014. parafiran Sporazum o stabilizaciji i pridruživanju. U tom smislu važno je da Vijeće donese potrebne odluke neophodne za korištenje EU programa. Pohvaljujem prijedlog produženja mandata posebnog izaslanika EU-a za Kosovo nakon isteka aktualnog mandata. Ključ za nastavak integracije Kosova je i nastavak sastanaka Srbije i Kosova te poštivanje postignutih sporazuma između dviju strana.

Jean-François Jalkh (NI), *par écrit*. – Ce texte est inacceptable parce qu'il ne prend tout simplement pas en compte les intérêts et le désarroi des Serbes.

Il propose de traiter le Kosovo comme un problème résolu d'avance grâce aux bonnes politiques européennes des deux dernières décennies et des années à venir: le Kosovo serait un État, en voie de normalisation, où les Serbes et les Albanais cohabiteraient de mieux en mieux. Nous sommes en plein déni de réalité, dans la droite ligne de l'idéologie absurde qui s'impose depuis des décennies dans la région à cause des États-Unis et de l'Union européenne. La réalité est que l'Union a tout faux sur cette question, depuis la décomposition de la Yougoslavie. L'Union a reconnu la légitimité de l'organisation terroriste UCK, et reconnaît à présent une mafia institutionnalisée comme un État.

Środa, 11 marca 2015 r.

Aujourd'hui, nous considérons cet «État» comme un candidat éventuel à l'Union européenne, comme si des fonds européens, des cadres stratégiques et le libre-échange pouvaient modifier les déterminismes profonds d'une région complexe.

Marc Joulaud (PPE), *par écrit*. – J'ai voté en faveur de la résolution relative au processus d'intégration du Kosovo. Je soutiens en effet la poursuite des réformes dans ce pays et partage les préoccupations du rapporteur, notamment sur la question de l'indépendance des juges.

Philippe Juvin (PPE), *par écrit*. – Les négociations relatives à un accord de stabilisation et d'association avec le Kosovo ont été conclues et l'accord paraphé en juillet 2014. Le Kosovo a consenti des efforts importants pour satisfaire aux critères d'adhésion de l'Union. Cela envoie un signal positif à l'ensemble des pays de l'Union, qui montre que l'Europe n'a pas cessé d'être attractive.

Barbara Kappel (NI), *schriftlich*. – Die wirtschaftliche und politische Lage des Kosovo ist ein Desaster. Das Land erlebt eine der größten Auswanderungswellen gemessen an der Gesamtbevölkerung, die Regierung bringt weder eine wirtschaftliche noch eine politische Reform voran und verwaltet das Land, als wäre es Privatbesitz. Ich kann mich aus diesem Grunde dem Bericht nicht anschließen.

Afzal Khan (S&D), *in writing*. – I strongly support the European integration process of Kosovo. Kosovo's authorities have to pursue the necessary reforms with commitment, and strengthen the rule of law, the fight against corruption, discrimination, unemployment, and structural economic reforms for the benefit of citizens.

I continue to strongly support the aspirations of the Western Balkan countries to engage in European reforms and to become EU members themselves. The process of integration will strengthen the democratic institutions of these countries, modernise their economies and thus improve the lives of citizens. Labour Party Members and the S&D Group will be sure to keep enlargement high on the EU's political agenda.

Kateřina Konečná (GUE/NGL), *písemně*. – Dne 11. 3. 2015 jsme v Evropském parlamentu hlasovali o návrhu usnesení předloženém Radou a Komisí o evropském integračním procesu v případě Kosova. Předně bych ráda uvedla, že jsem nikdy nesouhlasila s mezinárodním uznáním Kosovské republiky za samostatný a suverénní subjekt vztahů mezinárodního práva. Domnívám se, že vyhlášení nezávislosti Kosova se ukázalo jako chybné a jako otevření Pandoriny skříňky, jež měla navždy zůstat zavřená, a jako takové jej vnímají i tehdejší hlavní aktéři, kteří se o uznání Kosova zasadili. Dle mého názoru se tehdy jednalo a o flagrantní porušení základních principů a zásad, na kterých stojí mezinárodní právo veřejné, a toto rozhodnutí některých států nepřímo vyústilo v několik tragických situací v mezinárodních vztazích, zejména pak v souvislosti s děním na Ukrajině, ve Skotsku či v Katalánsku. Tím, že mezinárodní společenství ohnulo až k prasknutí základní pravidla mezinárodního práva veřejného, dalo tím velice nebezpečný precedent všem ostatním, který je v současnosti hojně zneužíván. Proto jsem hlasovala proti návrhu tohoto usnesení.

Béla Kovács (NI), *írásban*. – Az ajánlás hosszan sorolja a negatívumokat, melyek a koszovói közállapotokat jellemzik. Mint ismert, az EU 2008-ban tudomásul vette, de nem ismerte el Koszovó függetlenségének kikiáltását. A tagországokra bízta, miként járnak el. Az EU 5 tagországa (Spanyolország, Ciprus, Görögország, Románia és Szlovákia) a mai napig sem ismeri el Koszovót.

Az utóbbi idők történései a gondolkodó emberekben számos kérdést vetnek fel, miként lehet egyes népeknek joguk a függetlenségre, akár ott is, ahová betelepültek és miért nincs joguk erre másoknak, akik akár ezer éve őslakosként élnek földjükön.

Giovanni La Via (PPE), *per iscritto*. – Voto a favore della risoluzione sul processo di integrazione europea del Kosovo in quanto esorta il nuovo governo a proseguire le sue attività continuando il percorso di avvicinamento verso l'UE, sottolineando la necessità di compiere ulteriori sforzi per l'affermazione dello stato di diritto in Kosovo.

Constance Le Grip (PPE), *par écrit*. – J'ai voté en faveur de la résolution sur le Kosovo, qui souligne l'urgence et l'absolue nécessité pour ce pays de poursuivre des réformes structurelles. Ce texte appelle le gouvernement du Kosovo à faire de l'état de droit, de l'indépendance du système judiciaire et de la mise en place de mesures efficaces de lutte contre la corruption ses principales priorités.

Środa, 11 marca 2015 r.

Marine Le Pen (NI), *par écrit*. – J'ai, comme les autres députés du Front National, voté contre le rapport de suivi concernant le Kosovo, car on veut intégrer à l'Union européenne, au nom d'une volonté idéologique d'élargissement continu, un pays qui n'est même pas reconnu par cinq Etats membres actuels. Le rapport souligne l'absence de tout progrès notable dans la lutte contre la grande corruption et la criminalité organisée au Kosovo. Il fait état de liens entre la criminalité organisée et des membres de l'administration publique. Il s'inquiète également de l'étendue de la possession illégale d'armes à feu, et de la montée de la radicalisation parmi certains jeunes, dont certains rejoignent des mouvements djihadistes en Iraq et en Syrie. Soyons clairs: il n'est pas dans l'intérêt des Etats membres de donner une perspective d'adhésion à un pays comme le Kosovo.

Gilles Lebreton (NI), *par écrit*. – J'ai voté contre ce texte car il veut intégrer le Kosovo dans l'Union européenne, alors même qu'il s'agit d'un Etat dont l'existence n'est reconnue que par 23 des 28 Etats membres de l'Union. En outre, je suis hostile par principe à toute nouvelle adhésion à l'Union.

Paloma López Bermejo (GUE/NGL), *por escrito*. – No he podido votar a favor de este informe puesto que continúa en la línea de las posiciones del Parlamento sobre los países candidatos, en las que se reproduce una relación colonial entre un centro rico y poderoso frente a una periferia empobrecida y obediente.

En este caso, un voto positivo es equivalente al refrendo de la política de la Alianza Atlántica en los Balcanes, impuesta a través de guerras ilegales con el fin de dividir a los pueblos de la antigua Yugoslavia y reposicionar a los Estados Unidos en Europa.

La propuesta de Resolución era un llamamiento a las autoridades de la autoproclamada República de Kosovo a consolidar los atributos estatales de los que se han ido dotando en los últimos años, motivo por el cual he votado en contra.

Andrejs Mamikins (S&D), *in writing*. – I voted in favour. I agree with my colleague, shadow reporter and S&D MEP Pier Antonio Panzeri, that Kosovo needs to deliver on strengthening the rule of law, including the independence of the judiciary, the fight against organised crime and corruption, and reforms in their public administration. Socioeconomic developments have to be carefully dealt with. Kosovo's authorities have to responsibly outline a vision and provide Kosovo's citizens with a perspective of tangible economic improvement.

Νότης Μαρίας (ECR), *γραπτώς*. – Καταψηφίζω την πρόταση ψηφίσματος διότι η Ελλάδα δεν αναγνωρίζει καν το μόρφωμα του Κοσσυφοπεδίου. Επιπλέον, η δράση εξτρεμιστικών ισλαμικών στοιχείων στο Κόσσοβο δημιουργεί έντονες ανησυχίες στην περιοχή. Ήδη έχουν γίνει μαζικές συλλήψεις υπόπτων για συμμετοχή σε πολεμικές επιχειρήσεις στο Ιράκ και στη Συρία. Η αναβίωση του αλβανικού εθνικισμού είναι ιδιαίτερα ανησυχητική, καθώς τα Τίρανα προωθούν με μοχλό το Κόσσοβο την αλυτρωτική ιδέα της Μεγάλης Αλβανίας που διεκδικεί αλλαγή συνόρων σε Βαλκανικά εδάφη τα οποία ανήκουν στην Ελλάδα.

Dominique Martin (NI), *par écrit*. – Dominique Martin a voté contre cette proposition sans hésitation. Cette proposition d'intégrer le Kosovo est une conséquence de cette obsession d'intégration dont fait preuve l'Union européenne, alors même que le territoire du Kosovo n'est pas reconnu unanimement par le Conseil de sécurité des Nations unies et qu'au sein même de l'Union, seuls 23 États membres sur 28 reconnaissent officiellement le Kosovo.

Jiří Maštálka (GUE/NGL), *písemně*. – Společné usnesení zabývající se Kosovem jsem musel odmítnout a hlasoval jsem tudíž proti. Jsem totiž stále přesvědčen, že jednostranné vyhlášení nezávislého Kosova v roce 2008 bylo hrubým porušením mezinárodního práva a kontraproduktivní krok, pokud jde o cíle a politiky EU na Západním Balkáně. Situace v Kosovu zatím není zcela stabilizovaná, působí tam zločinecké organizace, které umožňují realizovat nelegální migraci, v zemi kvete korupce, organizovaný zločin, nedovolený obchod se zbraněmi a znepokojující je i vysoká míra nezaměstnanosti – cca 30 %. Velice problematické jsou samozřejmě vztahy se Srbskem, kde se vzájemný dialog navazuje jen velmi zvolna. Zkrátka problémů je v oblasti více než dost. Usnesení jsem nemohl podpořit.

David Martin (S&D), *in writing*. – I voted for this report which expresses concern at the lack of any significant progress in fighting high-level corruption and organised crime, a significant obstacle in the way of Kosovo's democratic, social and economic development. It stresses the need for a clear signal from the government that Kosovo is systematically tackling corruption at all levels and fighting organised crime and calls for further steps to prevent any possible link between organised crime and people within the public administration. It is also concerned about widespread illegal ownership of firearms and calls on the Kosovar Government to initiate programmes to collect such firearms. It calls on Kosovo to cooperate with the EU expert group on arms trafficking and with neighbouring countries in taking preventive action, and calls for the EU to provide every form of technical assistance required for that purpose.

Środa, 11 marca 2015 r.

Barbara Matera (PPE), *per iscritto*. – 23 dei 28 Stati membri dell'Unione europea hanno riconosciuto l'indipendenza del Kosovo. Stando a quanto concluso durante la missione di osservazione elettorale condotta da parte dell'Unione europea, le ultime elezioni legislative si sono svolte, all'interno del paese, secondo i criteri della trasparenza e dell'inclusione.

Ho votato a favore della risoluzione poiché essa esorta il nuovo governo kosovaro a proseguire il proprio cammino europeo. Allo stesso tempo, essa sottolinea adeguatamente l'importanza di affermare lo stato di diritto all'interno del paese.

Georg Mayer (NI), *schriftlich*. – Der Status der Serben im Kosovo muss zum einen geklärt, und die Serben vor Ort müssen geschützt werden. Zudem muss endlich der Verfolgung und der Zerstörung der serbischen Kultur im Kosovo Einhalt geboten werden.

Jean-Luc Mélenchon (GUE/NGL), *par écrit*. – Pour l'Ukraine, l'enthousiasme de l'Union européenne envers le principe de l'inviolabilité des frontières et de l'intégrité territoriale est débordant. Quand il s'agit de l'indépendance du Kosovo, ces principes ont été et sont mis entre parenthèses. Cette résolution ne respecte ni la résolution des Nations unies, ni l'avis des cinq États membres de l'Union qui n'ont pas reconnu l'indépendance du Kosovo. De fait, elle participe à l'enthousiasme général pour la militarisation de la région, ne dénonçant ni la volonté du gouvernement kosovar de créer une armée, ni l'extension de la mission conjointe avec les forces de l'OTAN sur place. La résolution invite à suivre les réformes économiques structurelles prévues par l'accord de stabilisation et d'association avec l'Union.

Aucune réponse n'est donnée quant à la migration croissante dans les Balkans depuis l'éclatement de la Yougoslavie, alors qu'un tiers de la population locale est au chômage. Le rapport note simplement «l'absence de tout progrès notable» en matière de lutte contre la corruption et la criminalité organisée, alors même que le Kosovo a été le plus grand bénéficiaire d'aides européennes par habitant au monde. Je vote contre.

Nuno Melo (PPE), *por escrito*. – Sempre fui e continuo a ser um crítico quanto à forma como foi reconhecida a independência do Kosovo. Acompanho pois com interesse este processo de integração que espero não venha a cometer os mesmos erros do passado.

Roberta Metsola (PPE), *in writing*. – This resolution outlines the steps that Kosovo still needs to achieve in the integration process. The author highlights the need for the Kosovo authorities to live up to their responsibility to respect, conserve and protect Serbian, as well as all other, cultural and religious monuments, which form part of the common European cultural and historical heritage. The report also calls on the Vice-President / High Representative and the Member States to extend the mandate of the EU Special Representative for Kosovo beyond 28 February 2015. I therefore voted in favour of this resolution.

Louis Michel (ALDE), *par écrit*. – Je salue l'adoption de cette résolution concernant le processus d'intégration du Kosovo, qui s'inscrit dans les actions de l'Union européenne dans la région. En effet, cette dernière œuvre afin de permettre la normalisation des relations du Kosovo avec ses voisins. Par ailleurs, je soutiens la demande du Parlement européen visant l'ouverture d'une enquête approfondie et complète face aux récentes allégations de corruption au sein de la mission EULEX.

Marlene Mizzi (S&D), *in writing*. – I voted in favour of the resolution, which is a balanced text that welcomes the end of the six-month political stalemate that followed the elections, with the constitution of the Assembly and the appointment of the new government. I support the European integration process of Kosovo. However, Kosovo's authorities have to pursue the necessary reforms with commitment, and notably strengthen the rule of law, the fight against corruption, discrimination and unemployment, and structural economic reforms.

Csaba Molnár (S&D), *írásban*. – Koszovó – a jelentésben is felsorolt számos probléma okán – a Balkán és egész Európa egyik neuralgikus pontja, ezért különösen fontos, hogy az ország Európába integrálódása minél több területen és minél gyorsabban haladjon előre. A jelentésben méltatott, illetve javasolt lépések ezt megítélésem szerint hatékonyan segíthetik elő.

Środa, 11 marca 2015 r.

Cláudia Monteiro de Aguiar (PPE), *por escrito*. – O Kosovo declarou unilateralmente a sua independência em 2008, após o insucesso das negociações internacionais. Vários Países como Portugal, França, Alemanha e Estados Unidos reconheceram-no como Estado soberano. Contudo, ainda subsistem Países como a Espanha, a Rússia que consideram o Kosovo parte da Sérvia.

Pelas razões acima expostas o Kosovo é apenas um potencial candidato à União. Contudo a União, tem vindo a apoiar o seu desenvolvimento económico e social através não só de ajuda financeira, mas também através da presença da EULEX no território, com o objectivo de implementar reformas para a consecução de um Estado de Direito e da presença do Representante Especial da União no Kosovo.

O Kosovo tem vindo progressivamente a implementar algumas reformas. No entanto, existem ainda elementos na esfera judicial que minam a implementação de um Estado de Direito, nomeadamente a independência em pleno, transparência, imparcialidade e eficiência dos juízes e dos magistrados.

É importante agora que se investigue os alegados casos de corrupção dentro da EULEX, para que haja esclarecimentos concretos. Por outro lado, o diálogo entre Pristina e Belgrado deve continuar para a manutenção da estabilidade na região.

Sophie Montel (NI), *par écrit*. – Le rapport sur le processus d'intégration européenne du Kosovo est idéologiquement très orienté. Il y a volonté de l'Union européenne d'intégrer, dans un processus d'élargissement infini, le Kosovo, État qui n'est même pas unanimement reconnu par le Conseil de sécurité des Nations unies, ni même par tous les États membres de l'Union européenne.

Plusieurs amendements ont été déposés en commission pour tenter de rectifier son dogmatisme et son ingérence manifestes. Comment l'Union peut-elle donner des leçons en matière de droits de l'homme et de droits des minorités à la terre entière et tout faire pour laisser entrer en son sein le Kosovo, où, entre 1999 et 2004, sur les 235 000 Serbes, Tziganes, Goranis et Turcs chassés du Kosovo, seuls 12 000 ont pu revenir?

Je me suis par conséquent opposée à l'adoption de ce texte.

Nadine Morano (PPE), *par écrit*. – J'ai voté en faveur de cette résolution sur le processus d'intégration européenne du Kosovo. L'indépendance du Kosovo est reconnue par 110 des 193 pays membres des Nations unies, ainsi que par 23 pays de l'Union européenne sur 28. La résolution rappelle que l'accord de stabilisation et d'association UE-Kosovo a été paraphé en juillet 2014, que les élections législatives de mai et juin 2014 ont été transparentes et bien organisées, à l'instar des élections municipales qui les ont précédées. Néanmoins, elle souligne aussi que de nombreux progrès doivent encore être accomplis dans le renforcement de l'état de droit.

Alessia Maria Mosca (S&D), *per iscritto*. – Accogliamo con favore la fine dello stallo politico durato circa sei mesi dopo le ultime elezioni, con la costituzione dell'Assemblea e la nomina del nuovo governo, che esortiamo a proseguire sul cammino europeo tramite misure di rafforzamento dello Stato di diritto, la definizione di un modello giudiziario basato sui principi di indipendenza, professionalità ed efficacia, nonché una lotta sistematica ed efficace contro la corruzione e la criminalità organizzata a tutti i livelli.

Nonostante i progressi conseguiti nell'ambito della legislazione che disciplina il sistema giudiziario e la sua organizzazione, permangono forti preoccupazioni per quanto riguarda l'indipendenza, la responsabilità, l'imparzialità di giudici e pubblici ministeri, nonché sul funzionamento del Consiglio giudiziario, del sistema carcerario e della tutela dello Stato di diritto. Condividiamo la necessità di adoperarsi ulteriormente per preparare il trasferimento completo delle responsabilità dalla missione europea EULEX al Kosovo.

A questo proposito, esprimiamo profonda preoccupazione per le recenti accuse di corruzione all'interno di EULEX ed accogliamo quindi con favore la rapida reazione dell'Alto rappresentante di nominare un esperto indipendente per indagare a fondo sul seguito dato a tali accuse. Chiediamo quindi la piena trasparenza di queste indagini ed esortiamo tutte le parti coinvolte a collaborare appieno onde garantirne la rapida conclusione.

Renaud Muselier (PPE), *par écrit*. – J'ai voté en faveur de cette résolution car elle présente l'état d'avancement du dossier d'un pays candidat à l'adhésion à l'Union européenne et qu'elle se contente de dresser le bilan annuel des progrès de ce pays.

Środa, 11 marca 2015 r.

Alessandra Mussolini (PPE), *per iscritto*. – Ho votato a favore della risoluzione poiché ritengo che l'integrazione europea sia la chiave per la stabilizzazione del Kosovo e dell'intera regione. Il voto di oggi, a larga maggioranza, è segno di grande fiducia nei confronti di tale paese. Sette anni dopo la dichiarazione di indipendenza, il Kosovo deve ancora affrontare molte sfide sul piano politico, economico e sociale. È quindi estremamente urgente e imprescindibile che il Kosovo continui ad attuare le riforme necessarie per proseguire il suo cammino sulla strada europea.

Victor Negrescu (S&D), *în scris*. – M-am abținut la votul privind procesul de integrare europeană a Kosovo în conformitate cu poziția oficială a României cu privire la acest subiect.

Liadh Ní Riada (GUE/NGL), *scríofa*. – Bhí cúpla rud dearfach faoin tuarascáil seo ar an gCosaiv. Léirigh an téacs seo cúpla ceist eacnamaíochta agus sóisialta sa Chosaiv, cosúil leis an mbochtanas, deighilt eitneach agus an gá atá ann don athmhuintearas, dífhostaíocht, cearta na mionlach agus eisiámh sóisialta nó idirdhealú in aghaidh na mban agus an phobail LADT.

É sin ráite, tá an tuarascáil seo ag lorg “*structural economic reforms*” agus tuilleadh léirscaoileadh den mhargadh rud a chreidim a bheadh dainséarach don Chosaiv agus do na daoine ann díreach cosúil leis an tslí a raibh sé dainséarach do thíortha eile san Eoraip agus cinnte, ar fud an domhain.

Mar gheall air sin staon mé ón vóta seo.

Urmaz Paet (ALDE), *kirjalikult*. – Serbia ja Kosovo suhete normaliseerumine on näide Euroopa Liidu perspektiivi tugevast positiivsest mõjust. Kuigi nii Serbias kui ka Kosovos toimunud ennetähtaegsed valimised on aeglustanud kahe riigi vaheliste läbirääkimiste tempot, tuleks riikidel suhete parandamisega edasi liikuda ja õigeaegselt jätkata kõigi juba sõlmitud kokkulepete täielikku rakendamist. Kosovo suveräänsuse tunnustamine nende viie ELi liikmesriigi poolt, kes ei ole seda veel teinud, aitaks kaasa ka Belgradi ja Priština suhete normaliseerumisele.

Rolandas Paksas (EFDD), *raštu*. – Balsavau už šią rezoliuciją.

Požanga perkeliant ES normas yra esminis kriterijus, įvertinantis kandidatės pasirengimą pradėti oficialias derybas dėl narystės. Sveikintina, kad Kosovas ryžtingai siekia europinių tikslų ir aktyviai sprendžia įvairius prioritetinius klausimus, įskaitant veiksmus, kuriais siekiama stiprinti ir patvirtinti teisinę valstybę, nustatyti teisminių institucijų modelį. Kiekviena valstybė privalo gerbti žmogaus teises, laisvės, demokratijos bei teisėtumo principus.

Tačiau nepaisant tam tikros padarytos pažangos, Kosovo valdžios institucijos turėtų dėti daugiau pastangų siekiant sistemingai ir veiksmingai kovoti su nedarbu, skatinti struktūrinės ekonomikos reformas ir darnų vystymąsi, kuriant mažųjų ir vidutinių įmonių reglamentavimo sistemą ir paskatas, Be to, būtina imtis skubių veiksmų, kuriais būtų siekiama kovoti su nusikalstamomis grupuotėmis ir aukšto lygio korupcija.

Κωνσταντίνος Παπαδάκης (NI), *γραπτώς*. – Η «Συμφωνία Σταθερότητας και Σύνδεσης της ΕΕ με το Κόσσοβο» εντάσσεται στους ιμπεριαλιστικούς σχεδιασμούς ΕΕ-ΗΠΑ-NATO, στη χρησιμοποίηση και αναβάθμιση του ευρωατλαντικού αυτού προτεκτοράτου στην περιοχή των Δ. Βαλκανίων και στην ευρύτερη περιοχή, αυξάνοντας τους κινδύνους για τους λαούς.

Η μονιμοποίηση της παρουσίας της EULEX, της μεγαλύτερης αστυνομικοδικαστικής δύναμης της ΕΕ στην περιοχή εγγυάται μόνο τη συνέχιση της φτώχειας, της δυστυχίας και της εκμετάλλευσης, όπως αποδεικνύει και η διασύνδεσή της με τους επιχειρηματικούς ομίλους, τα κυκλώματα του οργανωμένου εγκλήματος και της διαφθοράς, αυτόνοχο επακόλουθο της ιμπεριαλιστικής επέμβασης της ΕΕ και των συμμάχων της NATO και ΗΠΑ.

Το Ευρωκοινοβούλιο επιδιώκει να αναλάβει πιο ενεργό ρόλο στην άσκηση πιέσεων για την αναγνώριση του ευρωατλαντικού προτεκτοράτου από τα κράτη μέλη της ΕΕ που δεν το έχουν κάνει ακόμη, καθώς και για την πλήρη και χωρίς όρους αναγνώριση του από τη Σερβία, στα πλαίσια της συμφωνίας που επιβλήθηκε με το «πιστόλι στον κρόταφο» από την ΕΕ, υπό τους εκβιασμούς και πιέσεις για συνέχιση της ενταξιακής διαδικασίας της Σερβίας στην ΕΕ, που εξυπηρετεί μερίδα της αστικής τάξης της Σερβίας.

Είναι μία ακόμη απόδειξη ότι η επιλογή και οι δεσμεύσεις των αστικών τάξεων στην πορεία στενότερης σύνδεσης και στη διαδικασία ένταξης στην ΕΕ μόνο νέα δεινά προοιωνίζουν για τους λαούς των Βαλκανίων.

Środa, 11 marca 2015 r.

Aldo Patriciello (PPE), *per iscritto*. – Considerato che i negoziati per l'accordo di stabilizzazione e di associazione (ASA) UE-Kosovo sono giunti a compimento nel maggio 2014 e che l'ASA è stato siglato nel luglio 2014; che ogni paese candidato (potenziale) sarà giudicato in base ai propri meriti e che la rapidità e la qualità delle necessarie riforme definiscono il calendario per l'adesione; accogliendo con favore la fine dello stallo politico di sei mesi che ha seguito le elezioni, con la costituzione dell'Assemblea e la nomina del nuovo governo; esprimendo preoccupazione per la nomina di persone oggetto di controversia, i cui precedenti potrebbero essere messi in discussione; deplorando il numero inutilmente elevato di ministri e vice ministri nel nuovo governo, con le relative implicazioni di bilancio, nonché l'esiguo numero di donne tra i ministri; esortando il nuovo governo a proseguire sul cammino europeo e sottolineando che si è impegnato a perseguire con determinazione, anche attraverso un quadro legislativo, una serie di questioni prioritarie del paese; compiaciuto del progressivo rafforzamento e del maggiore coordinamento tra le organizzazioni della società civile dei progressi conseguiti nell'ambito della legislazione che disciplina il sistema giudiziario e la sua organizzazione, ho espresso il mio voto favorevole.

Alojz Peterle (PPE), *in writing*. – I welcome the fact that Kosovo has been able to overcome critical differences and that the government is engaged in progressing the country towards the EU and advancing in the European spirit. I regret I was not able to vote on the resolution, due to absence.

Marijana Petir (PPE), *napisan*. – Podržala sam usvajanje rezolucije o Izvješću o procesu europske integracije Kosova koje je Republika Hrvatska priznala u ožujku 2008. godine. Pozdravljam uspostavljanje dijaloga između vlasti Republike Srbije i Kosova te svaki napor u međusobnom poštivanju i normalizaciji odnosa što potvrđuje prvi sporazum o načelima kojima se uređuje normalizacija odnosa, koji su 19. travnja 2013. potpisali predsjednici vlada Hasim Thaçi i Ivica Dačić kao i Akcijski plan za provedbu od 22. svibnja 2013.

U tom smislu također smatram važnim poziv Izvješća na potpisivanje sporazuma o suradnji vlasti Srbije i Kosova s ciljem obuzdavanja i razbijanja zločinačkih mreža koje kontroliraju, iskorištavaju i krijumčare nezakonite migrante s Kosova preko Srbije u pojedine države članice EU-a.

Rezolucija također navodi sva kritična područja u kojima Kosovo još mora uložiti napore kako bi unaprijedilo demokratske procese i nastavilo raditi na stabilnosti zemlje. Tu posebno ističem napore u borbi protiv korupcije i organiziranog kriminala na svim razinama, uspostavu funkcionalnog pravosuđa i vladavine prava, usvajanje učinkovitog i sveobuhvatnog zakonodavstvo te institucionalnog okvira za medije. Također, Kosovo treba uložiti napore koji se odnose na ekonomski napredak, iskorjenjivanje siromaštva, i osiguranje veće zaposlenosti u zemlji.

Florian Philippot (NI), *par écrit*. – Cette proposition de résolution concernant le processus d'intégration européenne du Kosovo est à nouveau orientée idéologiquement. D'ailleurs, ce territoire n'est pas encore reconnu par le Conseil de sécurité des Nations unies, de même que par cinq des États membres de l'Union européenne. En commission, plusieurs amendements avaient été déposés pour faire face à l'ingérence toujours plus croissante de l'Union. De plus, alors qu'elle est si prompte à donner des leçons en matière de droits de l'homme, comment l'Union peut-elle envisager d'intégrer un territoire où, entre 1999 et 2004, sur les 235 000 Serbes, Tziganes, Goranis et Turcs chassés du Kosovo après les accords de Kumanovo, seuls 12 000 ont pu revenir, 1 200 Serbes ont été assassinés, 2 300 kidnappés, plus de 150 églises et monastères ont été détruits et 40 000 maisons brûlées ou détruites à l'explosif. J'ai donc voté contre ce texte.

Pina Picierno (S&D), *per iscritto*. – Dopo sei mesi di stallo, finalmente in Kosovo è stata costituita l'Assemblea ed è stato nominato un governo. Ho votato a favore di questa risoluzione perché è giusto che in questo momento la nazione kosovara senta il sostegno dell'Unione europea, anche se 5 dei 28 Stati membri non hanno ancora provveduto a riconoscere l'indipendenza e vorrei incoraggiarli a farlo.

È necessario che il Kosovo attui le riforme con forza ed impegno, perché il processo d'integrazione europea avvenga in forma rapida. Per permettere ciò, le autorità del Kosovo devono rafforzare lo stato di diritto e il sistema giudiziario, renderlo indipendente e imparziale affinché sia garante dei cittadini. È inoltre assolutamente indispensabile che sia svolta un'efficace lotta contro la corruzione, la discriminazione, in particolare delle donne, e la disoccupazione, puntando sulle riforme economiche strutturali e sullo sviluppo sostenibile.

Środa, 11 marca 2015 r.

Evitare, con la prevenzione, qualsiasi radicalizzazione che possa scaturire in forme di terrorismo, garantendo trasparenza nei media e libertà di stampa. Sono molto soddisfatta, inoltre per la decisione presa dall'Alto Rappresentate per la nomina di un esperto legale che faccia chiarezza sul ruolo di EULEX nelle presunte accuse di corruzione.

Tonino Picula (S&D), *napisan.* – Kao šef izaslanstva Europskog parlamenta za Kosovo pozdravljam izvješće kolegice Lunaček koji je morao obuhvatiti izuzetnu dinamiku zbivanja u najmlađoj europskoj državi. Osobitu pozornost u europskim okvirima izazvale su velike migracije „azilanata” s Kosova koje su posljedica zaostalosti, ali i osjećaja nedostatka perspektive znatnog djela stanovništva. To je prilika i novim kosovskim vlastima, kao i europskim institucijama, da što brže mijenjaju stanje na bolje.

Andrej Plenković (PPE), *napisan.* – Podržavam Izvješće o procesu europske integracije Kosova nakon završetka šestomesečne političke blokade koja je uslijedila nakon izbora, iza čega je uslijedilo konstituiranje Skupštine i imenovanje nove vlade. Nova vlada je ohrabljena da nastavi svoj europski put. Provedba reformi je najvažniji zadatak na tom putu. Problemi koji se javljaju u pravosuđu, a pogotovo u borbi protiv korupcije i organiziranog kriminala moraju moraju biti prvi na listi reformi. Usklađivanje zakonodavstva s europskom pravnom stečevinom mora jamčiti vladavinu prava i funkcioniranje pravne države. Svi navodi o organiziranom kriminalu moraju se transparentno istražiti i neovisno procesuirati. Osiguranje neovisnosti pravosuđa, povećanje zaposlenosti i očuvanje postojećih radnih mjesta vode Kosovo prema društvu gospodarski prosperitetnih zemalja te će privlačiti potencijalne investitore. Nemogućnost pronalaska posla je hitan poziv za pokretanje strukturnih ekonomskih reformi da se smanji stopa nezaposlenosti koja je uzgred govoreći najveća u Europi. Europsko Kosovo je zasigurno jamac stabilnosti u jugoistočnoj Europi. Važno je spomenuti i odnose sa susjednom Srbijom koji po zadnjim naznakama napreduju. Srbija i Kosovo moraju nastaviti surađivati poštujući već postignute sporazume i dijalogom razvijati nove.

Salvatore Domenico Pogliese (PPE), *per iscritto.* – Reputo favorevolmente il fatto che, recentemente, in Kosovo sia stato nominato il nuovo governo e fatta la costituzione dell'Assemblea, dopo il lungo stallo successivo alle elezioni. Spero che il nuovo governo attui le riforme necessarie con impegno e determinazione e senza ulteriori indugi, è importante che si rafforzi lo Stato di diritto, un modello giudiziario indipendente, professionale ed efficace ed una lotta sistematica contro la criminalità organizzata e la corruzione.

Se il Kosovo ambisce ad una integrazione europea, bisogna anche che l'Assemblea adotti un nuovo regolamento in linea con le migliori prassi europee. Ritengo che sia anche prioritario che le autorità della Serbia e del Kosovo cerchino di instaurare accordi di cooperazione intesi a combattere e smantellare le reti criminali responsabili del controllo e dello sfruttamento dei migranti irregolari come pure del traffico di migranti dal Kosovo verso alcuni Stati membri dell'UE, passando per la Serbia.

Jiří Pospíšil (PPE), *písemně.* – Kosovo se stále ještě potýká s řadou problémů svého mezinárodního uznání. Faktem zůstává, že dokonce pět členských zemí EU tento stát stále neuznává. I v této situaci je ale potřebné a pragmatické, aby Unie s Kosovem komunikovala a spolupracovala v řadě oblastí. Je nezbytné při tom sledovat dodržování práv menšin, a to nejenom Srbů, ale také menších skupin, jako jsou Romové, kosovští Egypťané nebo Aškalové. Problémem v Kosovu samozřejmě zůstává také míra korupce či stav ekonomiky a právního státu. Spolupráce s Kosovem je také důležitá z toho důvodu, že se v této balkánské zemi vyskytují případy radikalizace a snahy o odchod do řad bojovníků islamistických extrémistů v Sýrii a Iráku. Předložená zpráva o situaci kontaktů Unie s Kosovem je podle mého názoru vyvážená, a zaslouží si proto podporu.

Cristian Dan Preda (PPE), *în scris.* – Ca și în anii trecuți, am votat împotriva Raportului Lunacek privind procesul de integrare europeană a Kosovo. Și asta nu pentru că nu îmi doresc un viitor mai bun pentru locuitorii din Kosovo, ci pentru că, după cum s-a întâmplat și în anii trecuți, poziția statelor membre ce nu recunosc Kosovo nu este luată în considerare. Apelul lansat către aceste state, la punctul 20, de a proceda la această recunoaștere este în flagrantă contradicție atât cu faptul că recunoașterea statală este o competență națională, cât și cu ideea neutralității față de statutul Kosovo, ce stă la baza politicilor europene pe această temă.

Środa, 11 marca 2015 r.

Mai mult, anul acesta, Raportul Lunacek stabilește o legătură inacceptabilă între recunoașterea Kosovo și procesul de normalizare a relațiilor cu Serbia. Este evident că cele două procese sunt distincte, fiind de altfel și gestionate la nivel instituțional în mod separat. Dacă recunoașterea ține exclusiv de statele membre, procesul de normalizare a relațiilor cu Serbia este unul bilateral, gestionat de Serviciul European de Acțiune Externă.

Paulo Rangel (PPE), *por escrito*. – As negociações do Acordo de Estabilização e de Associação entre a UE e o Kosovo foram concluídas em maio de 2014. A presente resolução saúda o termo dos seis meses de impasse político que se seguiram às eleições, encoraja o novo governo a prosseguir o rumo da integração europeia e relata o progresso realizado neste âmbito. Desde logo, registaram-se alguns progressos ao nível da legislação relativa ao sistema judicial e à respetiva organização. Subsistem, no entanto, acentuadas preocupações no que respeita à independência, responsabilização, imparcialidade e eficiência dos juízes e procuradores e ao funcionamento do Conselho Judicial do Kosovo.

De salientar ainda as alegações de corrupção relativas à EULEX, as quais põem em evidência a falta de progressos significativos na luta contra a corrupção de alto nível e a criminalidade organizada. Seja como for, importa encorajar o novo Governo a continuar na via europeia e saudar o seu compromisso no sentido de prosseguir uma série de reformas com o objetivo de reforçar e afirmar o Estado de Direito, a independência do sistema judicial e o combate à corrupção e à criminalidade organizada a todos os níveis. Votei favoravelmente.

Sofia Ribeiro (PPE), *por escrito*. – Votei favoravelmente esta resolução pois há que enaltecer o fim dos seis meses de impasse político que se seguiram às eleições, com a constituição da Assembleia e com a nomeação do novo Governo. No entanto, existem ainda algumas preocupações relativamente ao novo governo, com as implicações orçamentais decorrentes do número desnecessariamente elevado de ministros e de ministros-adjuntos, bem como o reduzido número de mulheres no executivo. Há que incentivar o novo Governo a prosseguir as reformas necessárias com empenho e determinação, de modo a alinhar este país com os princípios europeus necessários à sua plena integração.

Frédérique Ries (ALDE), *par écrit*. – En juillet 2014, le président désigné de la Commission européenne, Jean-Claude Juncker déclarait dans l'hémicycle qu'«il n'y aura pas de nouvel élargissement dans les cinq prochaines années». Une proposition pleine de bon sens qui figurait dans les priorités du programme MR lors des dernières élections européennes.

Cette nécessité de solidifier la maison Europe avant de l'agrandir ne signifie nullement que les négociations en cours avec les pays du proche voisinage comme les Balkans occidentaux doivent s'arrêter. Ces pays ont besoin d'une perspective européenne mais il faut reconnaître que tant la Serbie que le Kosovo, le Monténégro et la Macédoine ne répondent pas aujourd'hui aux standards européens.

Pour ce qui est du Kosovo plus particulièrement, la situation économique et sociale est gravissime: un taux de chômage de 35 %, qui atteint plus de 55 % chez les jeunes, et une corruption généralisée à tous les étages de la société. Sans aucune perspective, ce sont entre 30 000 et 50 000 Kosovars qui ont quitté le pays ces deux derniers mois, un exode inconnu depuis la guerre de 1999. L'Union européenne doit donc se fixer avant toute chose comme priorité d'aider les Kosovars à se construire un avenir dans leur pays.

Liliana Rodrigues (S&D), *por escrito*. – Apesar de ter sido nomeado um novo governo para o Kosovo, manifesto a minha preocupação com o número desnecessariamente elevado de ministros e de ministros-adjuntos no novo governo, dadas as implicações orçamentais daí decorrentes. É preocupante também o reduzido número de mulheres que ocupam cargos de ministros. O aumento do número de mulheres que exercem este cargo poderia servir de incentivo positivo para a sociedade em geral. É importante que este novo governo dê também um sinal claro de que está a combater a corrupção e a fraude fiscal, um problema bem presente no Kosovo.

Inmaculada Rodríguez-Piñero Fernández (S&D), *por escrito*. – El texto celebra el fin del estancamiento político tras los meses posteriores a las elecciones en Kosovo, con la constitución de la Asamblea y el nombramiento del nuevo Gobierno, haciéndose hincapié en la urgencia de que aborde el fortalecimiento del estado de derecho y del sistema judicial, la lucha contra la corrupción y el crimen organizado, el desempleo, así como las reformas económicas estructurales y el desarrollo sostenible.

Środa, 11 marca 2015 r.

Las enmiendas socialistas, incluidas en su mayoría en el texto final, se refieren al estado de derecho, la lucha contra el terrorismo y la radicalización; la falta de transparencia en los medios de comunicación, y la importancia de la libertad y la independencia de los medios; el papel de la mujer en el gobierno y la lucha contra la discriminación para las personas LGBT; el papel de EULEX y la necesidad de disponer de un análisis amplio y profundo con el fin de evaluar la eficacia general de la misión; o el fortalecimiento de las relaciones con los vecinos como elemento de estabilización de la región.

Nos hemos abstenido porque consideramos inadecuado el llamamiento a reconocer la independencia de Kosovo a los Estados miembros que quedan por hacerlo, entre ellos España.

Claude Rolin (PPE), *par écrit*. – Nous avons voté hier une résolution qui invite le Conseil à adopter «dans les plus brefs délais, et au plus tard d'ici la mi-2015» la décision de signer et de conclure l'accord de stabilisation et d'association entre l'Union européenne et le Kosovo, un accord paraphé en juillet 2014.

Le texte de la résolution souligne qu'il résulterait de cette décision «une motivation puissante pour mettre en œuvre et institutionnaliser les réformes» et que l'accord donnerait au Kosovo «de nouvelles occasions de consolider ses relations avec ses voisins et de contribuer à la stabilisation de la région».

Nous avons également salué la nomination d'un nouveau gouvernement et appelé ce dernier à mettre en place des réformes, dont le renforcement et la consolidation de l'état de droit, la mise en place d'un système judiciaire fondé sur les principes d'indépendance, de professionnalisme et d'efficacité, la lutte systématique et efficace contre la corruption et la criminalité organisée, et des réformes économiques et sociales.

En outre, nous avons une nouvelle fois encouragé l'Espagne, la Grèce, Chypre, la Roumanie et la Slovaquie, qui n'ont pas encore reconnu le Kosovo, à le faire, estimant que cela contribuerait encore un peu plus à la normalisation des relations entre le Kosovo et la Serbie.

Tokia Saïfi (PPE), *par écrit*. – Le Kosovo a rencontré des difficultés sur le plan de la stabilité politique ces derniers temps, avec une impasse politique de six mois et la nomination d'un nouveau gouvernement; en ce sens, il est extrêmement urgent et indispensable de poursuivre les réformes nécessaires et de continuer à diffuser nos valeurs européennes.

Ainsi, le Kosovo doit accomplir des progrès en matière d'état de droit, d'indépendance du système judiciaire et de lutte contre la corruption et la criminalité organisée.

Au niveau international, le Kosovo doit poursuivre l'approfondissement du dialogue Belgrade-Pristina et la normalisation de ses relations avec la Serbie sur le long terme.

J'ai voté en faveur de cette résolution pour soutenir les efforts du Kosovo et encourager ses futures réformes.

Massimiliano Salini (PPE), *per iscritto*. – La stabilizzazione dell'intera area balcanica riveste un'importanza strategica ed economica per tutta l'Unione europea. Il caso del Kososvo è uno dei più difficili, se consideriamo che non tutti gli stati membri lo hanno riconosciuto. Il recente scandalo di corruzione che ha coinvolto EULEX ribadisce la necessità di impegnarci ancora di più in quell'area.

Lola Sánchez Caldentey (GUE/NGL), *por escrito*. – Kosovo fue militarmente ocupado por la OTAN, bajo el pretexto de una coartada humanitaria, en 1998. Sin embargo, la Resolución 1244 del Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas de 10 de junio de 1999 establece que Kosovo es una provincia autónoma de Serbia. En 2008 Kosovo declaró unilateralmente su independencia violando, consecuentemente, el Derecho internacional. Desde entonces se ha registrado una persecución y criminalización de los serbios, se han destruido sus monumentos históricos, se han detectado importantes escándalos de corrupción y se ha vinculado con tráfico de órganos, narcotráfico y yihadismo a altos dirigentes que formaron parte del ELK (tipificado por organismos internacionales como organización terrorista). Puede decirse que el Estado es una suerte de narco-Estado respaldado por los EE.UU. al existir una base militar clave para los intereses estadounidenses en la región.

Środa, 11 marca 2015 r.

En consecuencia, el proceso de integración de Kosovo en la UE supondría el reconocimiento de Kosovo, siendo ello contrario al Derecho internacional, y minaría, aún más, las tensiones en la región dificultando la reconciliación y la estabilidad. Por ello hemos votado en contra de esta Resolución.

Anne Sander (PPE), *par écrit*. – J'ai voté en faveur de cette résolution, qui s'alarme de la situation politique et économique du Kosovo: un nouveau gouvernement pléthorique composé de personnes qui ne font pas l'unanimité, un taux de pauvreté et de chômage élevés, une corruption endémique et aucun progrès notable dans la lutte contre la criminalité organisée. Le rapport demande le renforcement du dialogue avec l'Union européenne pour favoriser les réformes nécessaires. Ce rapport ne préjuge en aucun cas de l'adhésion rapide du Kosovo à l'Union européenne.

Jean-Luc Schaffhauser (NI), *par écrit*. – L'indépendance du Kosovo n'est pas reconnue par cinq des États membres de l'Union européenne. Cette entité s'est rendue coupable d'une politique d'épuration ethnique contre les Serbes présents sur ce territoire, qui constitue le cœur historique de la Serbie. Entre 1999 et 2004, sur les 235 000 Serbes, Tziganes, Goranis et Turcs chassés du Kosovo après les accords de Kumanovo, seuls 12 000 ont pu revenir, 1 200 serbes ont été assassinés, 2 300 kidnappés, plus de 150 églises et monastères ont été détruits et 40 000 maisons brûlées ou détruites à l'explosif. Nous devons également souligner que le Kosovo est une plaque tournante des trafics qui arrivent en Europe. J'ai voté contre.

Lidia Senra Rodríguez (GUE/NGL), *por escrito*. – No he podido votar a favor de este informe puesto que continúa en la línea de las posiciones del Parlamento sobre los países candidatos, en las que se reproduce una relación colonial entre un centro rico y poderoso frente a una periferia empobrecida y obediente.

Siôn Simon (S&D), *in writing*. – Socialist and Democrat MEPs strongly support the European integration process of Kosovo and therefore voted in favour of the resolution. The new government in Kosovo must urgently pursue the necessary reforms on the rule of law, corruption, employment etc. with commitment and determination. To date, 23 out of 28 Member States have recognised Kosovo's independence, and this resolution encourages the remaining five Member States to proceed with the recognition of Kosovo. Strengthening relations with its neighbours should be seen as a method to advance stabilisation in the region.

Branislav Škripek (ECR), *písomne* – Zdržal som sa vzhľadom na to, že rešpektujem oficiálnu pozíciu Slovenskej republiky voči územia Kosova.

Davor Škrlec (Verts/ALE), *napisan*. – Podržao sam Prijedlog rezolucije o procesu europske integracije Kosova smatrajući ga poticajem za implementaciju reformi koje su nužne za ispunjavanje obveza prema Sporazumu o stabilizaciji i pridruživanju. Iako je Kosovo svoju neovisnost od Srbije proglasilo 2008. godine, pet država članica nije priznalo njezin status države: Grčka, Španjolska, Slovačka, Cipar i Rumunjska.

Kosovska vlada treba uložiti napore u suzbijanje korupcije i organiziranog kriminala te uspostavljanje vladavine prava i zaštite manjina. Ekonomska situacija u kojoj se država nalazi stvara osjećaj beznađa i snažne depresije u stanovništvu. Visoka stopa nezaposlenosti iznosi preko 30 posto, od čega je više od 55 posto mladih. Gotovo pet posto stanovništva, tj. 90 tisuća ljudi ilegalno je emigriralo u Europsku uniju te će biti vraćeno nakon isteka roka azila. Njihovo preživljavanje u potpunosti će ovisiti o državi koja nije spremna na njihov povratak.

Oslanjanje na lignit kao glavni izvor energije ne osigurava održiv razvoj Kosova u budućnosti. Umjesto izgradnje novih elektrana potrebno je renoviranje starih koje će donijeti prijeko potrebne kratkoročne pozitivne učinke te iskorištavanje potencijala obnovljivih izvora energije.

Snažan financijski teret predstavljaju nepostojanje pozivnog broja, internetske domene kao i sudjelovanje u sustavu zelenih karti osiguravajućih društava. Nužno je obraćanje MMF-u te planiranje proračuna i jamčenje alociranih sredstava.

Igor Šoltes (Verts/ALE), *pisno*. – Podpiram resolucijo Evropskega parlamenta o procesu vključevanja Kosova v Evropsko unijo, zato sem glasoval za njeno sprejetje na plenarnem zasedanju 11. marca 2015. Organi in prebivalci Republike Kosovo so dosegli pomembne politične, upravne in gospodarske reforme. Kljub temu pa je potrebno še veliko storiti za okrepitev pravne države, ki je temelj dolgoročnega razvoja, demokracije in socialnega tržnega gospodarstva. Poleg tega je Kosovo okrepilo svojo zmogljivost obravnavanja prednostnih nalog procesa vključevanja v Evropsko unijo z nadaljnjimi ukrepi na podlagi kratkoročnih prednostnih nalog, prepoznanih v študiji izvedljivosti, in s pripravo na pogajanja o stabilizacijsko-pridružitvenem sporazumu z EU. Kosovo je v okviru dialoga o liberalizaciji vizumske ureditve spremenilo

Środa, 11 marca 2015 r.

in sprejelo pomembno zakonodajo, vključno z zakoni o azilu, financiranju strank in trgovini z ljudmi. Kljub dobremu napredku pa so še vedno potrebna nadaljnja prizadevanja za spopadanje z izzivi evropskega programa reform v skladu s stabilizacijsko-pridružitvenim sporazumom, zlasti na prednostnih področjih, kot so pravna država, sodstvo, javna uprava, volilna reforma ter človekove in temeljne pravice. Prepričan pa sem, da se bo Kosovo v naslednjih letih še naprej uspešno spopadlo z načrtanim napredkom in izboljšavami v državi.

Ivan Štefanec (PPE), *písomne* – Uvedomujem si, že základnou podmienkou pre pokračovanie európskej cesty Kosova je jeho dohoda a urovnanie sporov so Srbskom. Približovanie sa Kosova k Európskej únii je najlepším predpokladom pre stabilizáciu regiónu. Rozširovanie dialógu medzi vládami v Belehrade a Prištine je nádejou, že raz sa obe súčasti bývalej Juhoslávie opäť stretnú v zjednotenej Európe. Tentokrát z vlastnej vôle a ako rovnoprávni partneri.

Davor Ivo Stier (PPE), *napisan*. – Podržavam prijedlog rezolucije o procesu europske integracije Kosova. Okončanjem šestomjesečnog političkog zastoja te imenovanjem nove vlade Kosovo može odlučno krenuti u provedbe potrebnih reformi i nastaviti svoj put ka Europi. Napredak Kosova se polako vidi u određenim područjima, no ključ je u samoj implementaciji reformi. Nova vlada se treba posvetiti rješavanju niza prioriternih pitanja, kao što su prava manjina, jačanje i potvrđivanje vladavine prava, neovisnost medija te reforma javne uprave. Naravno, potičem vladu Kosova da nam pošalje jasan znak da se Kosovo sustavno bori protiv organiziranog kriminala i korupcije na svim razinama, jer upravo je to područje na kojem se očekuje napredak.

Catherine Stihler (S&D), *in writing*. – I voted in favour of this resolution as I welcome the end of Kosovo's six-month political stalemate following the elections, and also support the call for the new government to pursue necessary reforms that will strengthen the rule of law and judiciary, fight against organised crime and corruption. Furthermore, I support the resolution's encouragement for all EU Member States to recognise Kosovo's independence.

Dubravka Šuica (PPE), *napisan*. – Pozdravljam okončanje šestomjesečnog političkog zastoja koji je uslijedio nakon izbora te sazivanje Skupštine i imenovanje nove vlade. Potičem novu vladu da se posveti rješavanju prioriternih pitanja, mjerama za jačanje i potvrđivanje vladavine prava, utvrđivanjem modela pravosuđa utemeljenog na načelima neovisnosti, stručnosti i učinkovitosti, te sustavnu i djelotvornu borbu protiv korupcije i organiziranog kriminala na svim razinama. Dok na Kosovu traju politička previranja i ulični prosvjedi zbog siromaštva, nezaposlenosti i korupcije, prema dostupnim podacima, mjesečno 20-ak tisuća ljudi napusti tu državu u potrazi za boljim životom u nekoj od zapadnih članica Europske unije, a veliki broj njih ulazi u Europsku uniju ilegalno. Zato pozivam vlasti Srbije i Kosova da donesu sporazume o suradnji čime bi se kontrolirale i razbile zločinačke mreže koje nadziru, iskorištavaju i krijumčare migrante s Kosova preko Srbije prema EU-u. Također, podržavam angažman Kosova u borbi protiv terorizma s obzirom na izmjene kosovskog kaznenog zakona da se poduzmu oštre mjere protiv stranih boraca i radnje koje su poduzele vlasti kako bi se u ruke pravde predale osobe koje su uključene u regrutiranje mladih ljudi za pristup ekstremističkim skupinama.

Patricija Šulin (PPE), *pisno*. – Podprla sem resolucijo o procesu vključevanja Kosova v Evropsko unijo, ki je uravnotežena in objektivna. Jasno kaže na strukturne težave na Kosovem glede gospodarstva in vladavine prava, kaže pa tudi pot naprej. To je jasen signal, da je prihodnost Kosova v Evropi. Državljeni Kosova si zaslužijo konkretne rezultate ter reševanje največjih problemov. Posebna pozornost mora biti namenjena izboljšanju pravne države, pravosodne neodvisnosti ter krepitve boja proti korupciji. Jasno je treba poudariti, da je glavna odgovornost za napredek na strani Kosova. Glavne institucije, politični vrh ter civilna družba morajo odigrati svojo vlogo ter prispevati k hitrejši poti v Evropsko unijo.

Ελευθέριος Συναδινός (NI), *γραπτώς*. – Οποιαδήποτε διεύρυνση της ΕΕ θα οξύνει την οικονομική κρίση που μαστίζει τις χώρες του Νότου, χωρίς να καταφέρει να πετύχει τη βελτίωση των συνθηκών διαβίωσης των αντίστοιχων πολιτών της

Marc Tarabella (S&D), *par écrit*. – J'ai voté en faveur du texte. À ce propos, je voudrais rappeler que le Kosovo collabore beaucoup avec les différents États membres, entre autres en matière d'asile pour ce qui est des demandes infondées, voire abusives, via des campagnes de dissuasion.

Le Kosovo est le dernier pays des Balkans dont les ressortissants ont besoin d'un visa pour se rendre dans l'espace Schengen. J'ai demandé à la Commission une position claire sur le sujet.

Środa, 11 marca 2015 r.

Pavel Telička (ALDE), *in writing*. – I voted in favour of this report which calls on the new government to set up reforms for the development of the country and develop its integration process. In particular the new government must strengthen the rule of law, reinforce the judicial system and fight against corruption and organised crime.

Josep-Maria Terricabras (Verts/ALE), *por escrito*. – Es necesario instar a los Estados que no lo han hecho a que reconozcan a Kosovo como Estado. La Unión Europea debe participar en la pacificación y reconciliación en los Balcanes mediante el reconocimiento y la negociación de los actores políticos que se han derivado de los procesos políticos de la región. Es por este motivo por el que he votado a favor del informe sobre el proceso de integración europea de Kosovo.

Ruža Tomašić (ECR), *napisan*. – Veseli me napredak Kosova jer svaki napor uložen u reforme, nevisno o procesu europskih integracija, rezultira boljim stanjem društva i kvalitetnijim životom građana. Vjerujem da je to u interesu Europske unije i kosovskih vlasti te stoga ne očekujem turbulencije u našim odnosima.

Napredak Kosova prema članstvu u EU definitivno će obilježiti odnosi sa Srbijom. Trenutačno se nalazimo u apsurdnoj situaciji u kojoj pregovaramo o članstvu s državom koja ne priznaje svog južnog susjeda dok ujedno potičemo europsku perspektivu tog susjeda kojeg nisu priznale ni sve države članice.

Smatram da je inzistiranje na priznanju Kosova od strane članica koje to dosad nisu učinile i od strane Srbije pitanje vjerodostojnosti te stoga koristim priliku da pozovem sve aktere u ovom procesu da se jasno i nedvosmisleno odrede prema kosovskoj državnosti i europskoj budućnosti.

Ramon Tremosa i Balcells (ALDE), *in writing*. – Whereas 110 of the 193 Member States of the United Nations recognize Kosovo's independence, including 23 of the 28 Member States of the EU and knowing that each candidate country will be judged on its own merits and that the speed and quality of the necessary reforms determines the timing of EU membership. I agree with this motion to encourage the new government to follow the European course and pursue firmly, even through a legal framework, a number of priority issues, including the consolidation and validation of the rule of law. I welcome the progress made on issues such as women's rights and gender equality, the coalition against terrorism, the Stabilisation and Association Agreement in July 2014, which provides for enhanced political dialogue, greater trade integration and new forms cooperation. Finally, I think that the Member States that still do not recognize Kosovo, should act as soon as possible in order to establish diplomatic relations with this new European state.

Mylène Troszczynski (NI), *par écrit*. – Il est inconcevable de voter ce rapport très orienté idéologiquement. En substance, l'Union européenne souhaiterait intégrer en son sein, au nom d'une volonté idéologique d'élargissement continu, un territoire qui n'est même pas reconnu unanimement par le Conseil de sécurité des Nations unies ou encore par cinq des États membres de l'Union européenne. Je m'oppose à l'intégration du Kosovo à l'Union. J'ai voté CONTRE.

Miguel Urbán Crespo (GUE/NGL), *por escrito*. – Kosovo fue militarmente ocupado por la OTAN, bajo el pretexto de una coartada humanitaria, en 1998. Sin embargo, la Resolución 1244 del Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas de 10 de junio de 1999 establece que Kosovo es una provincia autónoma de Serbia. En 2008 Kosovo declaró unilateralmente su independencia violando, consecuentemente, el Derecho internacional. Desde entonces se ha producido una persecución y criminalización de los serbios, se ha llevado a cabo la destrucción de sus monumentos históricos, se han detectado importantes escándalos de corrupción, se ha vinculado con tráfico de órganos, narcotráfico y yihadismo a altos dirigentes que formaron parte del ELK (tipificado por organismos internacionales como organización terrorista). Puede decirse que el Estado es una suerte de narco-Estado respaldado por los EE.UU. al existir una base militar clave para los intereses estadounidenses en la región.

En consecuencia, el proceso de integración de Kosovo en la UE supondría el reconocimiento de Kosovo, siendo ello contrario al Derecho internacional, y minaría, aún más, las tensiones en la región dificultando la reconciliación y la estabilidad. Por ello hemos votado en contra de esta Resolución.

Środa, 11 marca 2015 r.

Ángela Vallina (GUE/NGL), *por escrito*. – No he podido votar a favor de este informe puesto que continúa en la línea de las posiciones del Parlamento sobre los países candidatos, en las que se reproduce una relación colonial entre un centro rico y poderoso frente a una periferia empobrecida y obediente.

En este caso, un voto positivo es equivalente al refrendo de la política de la Alianza Atlántica en los Balcanes, impuesta a través de guerras ilegales con el fin de dividir a los pueblos de la antigua Yugoslavia y reposicionar a los Estados Unidos en Europa.

La propuesta de Resolución era un llamamiento a las autoridades de la autoproclamada República de Kosovo a consolidar los atributos estatales de los que se han ido dotando en los últimos años, motivo por el cual he votado en contra.

Hilde Vautmans (ALDE), *schriftelijk*. – Als schaduwrapporteur heb ik het standpunt van de liberale fractie in dit dossier gecoördineerd. Het Europees integratieproces van Kosovo is opnieuw op gang getrokken nadat het enkele maanden heeft stil gelegen. Kosovo en Servië hebben hun gesprekken weer aangevat en stilaan schuift Kosovo opnieuw op naar de Europese Unie. Er is nog veel werk voor de boeg inzake corruptiebestrijding, het verbeteren van de rechtsstaat en het opbouwen van een leefbare economie. Ik ben, ook in naam van mijn fractie, blij dat er vooruitgang geboekt wordt en heb dit verslag gesteund.

Miguel Viegas (GUE/NGL), *por escrito*. – Respeitamos a vontade soberana do povo do Kosovo, designadamente na decisão de aderir ou não à EU.

Contudo, vemos neste relatório mais um exercício de sedução que mais não vida atrelar mais este país à agenda neoliberal e militarista da EU e da NATO.

Com uma eventual adesão, será mais uma vez o povo a sofrer as consequências deste alargamento que corresponde a uma insaciável vontade da EU em alargar o seu mercado, ao mesmo tempo que garante e expande o seu controlo militar sobre aquela área da Europa.

Harald Vilimsky (NI), *schriftlich*. – Der Status der Serben im Kosovo muss zum einen geklärt, und die Serben vor Ort müssen geschützt werden. Zudem muss endlich der Verfolgung und der Zerstörung der serbischen Kultur im Kosovo Einhalt geboten werden.

Beatrix von Storch (ECR), *schriftlich*. – Dem Entschließungsantrag zum Prozess der europäischen Integration des Kosovo stimme ich nicht zu. Vom Kosovo wird im Hinblick auf Verhandlungen über ein Stabilisierungs- und Assoziierungsabkommen verlangt, sich dem gemeinschaftlichen Besitzstand („acquis communautaire“) durch Anpassung seiner nationalen Vorschriften und Umgestaltung seines gesellschaftlichen Zusammenlebens anzunähern. Doch die Europäische Union befindet sich in einer Sackgasse von Überregulierung, Zentralisierungswahn und Vereinheitlichung. Die vermeintlichen Fortschritte des Kosovo sind daher aufholende Schritte in die falsche Richtung. Wenn die Richtung nicht stimmt, ist jede Geschwindigkeit die falsche.

Insofern muss betont werden, dass das Versäumnis nicht beim Kosovo liegt, sondern vielmehr bei der Europäischen Union. Diese sollte derzeit keine weiteren Mitglieder aufnehmen. Bevor eine Erweiterung möglich ist, muss der Traum eines freien Europas neu geträumt werden. Wenn die Grundlagen für ein freies, in Vielheit geeintes Europa neu geschaffen sind, kann der Erweiterungsprozess wieder aufgenommen werden.

Iuliu Winkler (PPE), *írásban*. – Az Európai Parlament határozata Koszovóval kapcsolatosan, amelyet ma a plénum elfogadott, objektíven elemzi, hogy ez az ország milyen lépéseket ért el az Európai Unióhoz való közeledési folyamatban. Ezzel a határozattal az Európai Parlament támogatását mutatja fel a Koszovói Köztársaság irányában és bátorítja a tisztinai kormányt, hogy kövesse továbbra is az európai irányvonalat. Megszavaztam ezt a határozatot és üdvözlöm azt is, hogy a dokumentum szövege tartalmazza azokat a koszovói hatóságoknak szóló ajánlásokat, amelyek az etnikai közösségek és hátrányos helyzetű közösségek oktatási rendszerében szükséges beruházásokra vonatkoznak.

Σωτήριος Ζαριανόπουλος (NI), *γραπτώς*. – Η «Συμφωνία Σταθερότητας και Σύνδεσης της ΕΕ με το Κόσσοβο» εντάσσεται στους ιμπεριαλιστικούς σχεδιασμούς ΕΕ-ΗΠΑ-NATO, στη χρησιμοποίηση και αναβάθμιση του ευρωατλαντικού αυτού προτεκτοράτου στην περιοχή των Δ. Βαλκανίων και στην ευρύτερη περιοχή, αυξάνοντας τους κινδύνους για τους λαούς.

Środa, 11 marca 2015 r.

Η μονιμοποίηση της παρουσίας της EULEX, της μεγαλύτερης αστυνομικοδικαστικής δύναμης της ΕΕ στην περιοχή εγγυάται μόνο τη συνέχιση της φτώχειας, της δυστυχίας και της εκμετάλλευσης, όπως αποδεικνύει και η διασύνδεσή της με τους επιχειρηματικούς ομίλους, τα κυκλώματα του οργανωμένου εγκλήματος και της διαφθοράς, αυτόνοτο επακόλουθο της ιμπεριαλιστικής επέμβασης της ΕΕ και των συμμάχων της ΝΑΤΟ και ΗΠΑ.

Το Ευρωκοινοβούλιο επιδιώκει να αναλάβει πιο ενεργό ρόλο στην άσκηση πιέσεων για την αναγνώριση του ευρωνατοϊκού προτεκτοράτου από τα κράτη μέλη της ΕΕ που δεν το έχουν κάνει ακόμη, καθώς και για την πλήρη και χωρίς όρους αναγνώριση του από τη Σερβία, στα πλαίσια της συμφωνίας που επιβλήθηκε με το «πιστόλι στον κρόταφο» από την ΕΕ, υπό τους εκβιασμούς και πιέσεις για συνέχιση της ενταξιακής διαδικασίας της Σερβίας στην ΕΕ, που εξυπηρετεί μερίδα της αστικής τάξης της Σερβίας.

Είναι μία ακόμη απόδειξη ότι η επιλογή και οι δεσμεύσεις των αστικών τάξεων στην πορεία στενότερης σύνδεσης και στη διαδικασία ένταξης στην ΕΕ μόνο νέα δεινά προοιωνίζουν για τους λαούς των Βαλκανίων.

Inês Cristina Zuber (GUE/NGL), por escrito. – A presente proposta de resolução tece um amplo conjunto de considerandos sobre o processo de integração do Kosovo na UE. É um imperativo recordar que a declaração unilateral de independência da província Sérvia do Kosovo constituiu um precedente inaceitável no plano do direito internacional, que ainda hoje não é reconhecida por muitos países nomeadamente de entre os que integram a UE. Situação que incontestavelmente contribui para a instabilidade da região dos Balcãs e que é o exemplo gritante da ingerência e da perda de soberania que o processo de integração europeia e as políticas externas da UE e dos EUA impõem aos povos. Que põe a cru as incontestáveis contradições no discurso da EU sobre a defesa da manutenção das fronteiras.

Por estas razões votámos contra.

10.15. Europejski semestr na rzecz koordynacji polityki gospodarczej: roczna analiza wzrostu gospodarczego na rok 2015 (A8-0037/2015 - Dariusz Rosati)

Oral explanations of vote

Michela Giuffrida (S&D). – Signora Presidente, onorevoli colleghi, ho votato a favore di questa relazione perché dobbiamo tutti ammettere che la ripresa che tutti noi aspettavamo, purtroppo, non è arrivata. Speriamo adesso che siano reali le previsioni della Commissione europea. Le tre priorità individuate sono condivisibili: investimenti, riforme strutturali e risanamento del bilancio aiuteranno certamente la ripresa.

È importante sottolineare però che in questo quadro non può mancare la flessibilità. Gli interventi sui bilanci non devono incidere sulla crescita o essere addirittura impedimento o a investimenti su ricerca, istruzione e formazione. Le piccole e medie imprese, una delle più grandi risorse per il mercato, incontrano infatti ancora molte difficoltà nell'accesso al credito e ai finanziamenti. I livelli di protezione sociale sono minimi in molti paesi e sono lontanissimi dall'essere standardizzati. I Fondi strutturali non sempre sono spesi o addirittura vanno perduti.

Aspettarsi una crescita era dunque ingenuo: l'aspetto positivo è comunque che sappiamo adesso da dove ripartire e soprattutto che cosa correggere.

Neena Gill (S&D). – Madam President, I supported this report too as it welcomes the Commission's new approach to economic policy, with focus on growth and investment.

The report for me also insists on reforms that are very important, and which are required from Member States, that they must be socially—balanced and growth friendly and that the surplus countries must do more to re—launch growth in Europe. However, I believe in the future that the European Commission should also take into account the reforms made by Member States to tackle tax fraud and tax evasion and give credits to these Member States in the same way as Member States who reduce their excessive deficit get credits.

Ivana Maletić (PPE). – Gospođa predsjednice, tri stupa na kojima se temelji rast, jesu strukturne reforme, fiskalna konsolidacija i investicije. Ulaganje u obrazovanje, istraživanje i razvoj, poticanje inovacija, modernizacija, jeftiniji izvor energije važni su za postizanje produktivnosti i konkurentnosti. Investicije padaju jer nema povjerenja i nema nade u oporavak, nema spremnosti na preuzimanje rizika, poduzetnici su prezaduženi, financijska tržišta fragmentirana. Investicijski gap se može i mora premostiti ciljanim javnim investicijama i otvaranjem povoljnih izvora financiranja poduzetnicima. Ovo izvješće pokazuje da odlučne i hrabre vlade i države s optimizmom mogu gledati u budućnost i zato mi je drago da je izvješće danas velikom većinom podržano u Parlamentu.

Środa, 11 marca 2015 r.

Caterina Chinnici (S&D). – Signora Presidente, onorevoli colleghi, la crisi economica porta con sé ancora numerose conseguenze che rallentano la ripresa economica dell'Unione europea, sebbene si preveda un recupero per il 2015 e un ulteriore miglioramento per il 2016. Si tratta di miglioramenti ai quali però si potrà arrivare solo basandosi su tre pilastri proposti nell'analisi annuale della crescita 2015: rilancio degli investimenti, accelerazione delle riforme strutturali e perseguimento di un risanamento di bilancio responsabile favorevole alla crescita.

A ciò si lega però la necessità per l'Unione europea di incrementare la propria competitività in ambito globale, aumentando e pianificando gli investimenti su innovazione e sviluppo e migliorando il mercato di beni e servizi. Condivido infine il rilievo attribuito nella relazione agli interventi volti ad aumentare l'efficienza della pubblica amministrazione e quelli atti a migliorare il mercato del lavoro, prestando particolare attenzione alla disoccupazione giovanile, triste piaga del nostro tempo.

La relazione muove in tal senso e per questo ho votato a favore.

Morten Messerschmidt (ECR). – Fru Formand! Jeg stemte imod denne betænkning. Det er ikke, fordi jeg som sådan er uenig i tallene eller mener, at man kan diskutere indholdet som sådan, men fordi perspektivet er fuldstændig forkert. Det overser fuldstændig det faktum, at væksten i verden er markant større, end den er i Europa. Væksten i Europa er markant større, end den er i EU, og væksten i EU er markant større, end den er i Eurozonen. Ergo er der noget riv-rav-ruskende galt i Eurozonen. EU kommer ikke ud af recessionen, før man gør op med den tåbelige tanke, at man kan føre fælles valutakurs med så forskellige økonomier. Der er kun én vej for at redde den: enten at opgive demokratiet, så grækere og tyskere og hvad ved jeg ikke længere selv kan vælge deres egen finanspolitik eller overbevise nordeuropæerne om i al evighed at skulle finansiere sydeuropæerne. Ingen af de to ting kommer til at ske. Derfor bør hele projektet skrottes, og først dér kan vi se vækst igen i Europa.

Zoltán Balczó (NI). – Elnök Asszony, köszönöm a szót! Az európai szemeszterről szóló jelentést elvi alapon utasítom el. A pénzügyi válság kirobbanásakor Nicolas Sarkozy elnök bejelentette, hogy egy európai gazdasági kormány létrehozására van szükség, amelyiknek igazi kormányként kell működnie. Ezt a megfogalmazást sokan erősnek találták, így álrühába öltöztették, így lett belőle szorosabb gazdasági koordináció és a most tárgyalt európai szemeszter. Az Unió lényegében a tagállami kormányoknak pontosan előírja, hogy pénzügyi gazdasági tervükben minek kell szerepelnie. A szemeszter során az egyeztetések végén derül ki, hogy végül is az Unió ezt elfogadja-e vagy sem. Világosan kellene fogalmazni: az európai szemeszter a tagállami költségvetések előzetes előírása, jóváhagyása, és ezzel a nemzeti parlamentek szuverén jogát korlátozzák a költségvetés megalkotásában.

Written explanations of vote

Marina Albiol Guzmán (GUE/NGL), por escrito. – He votado en contra del presente informe debido a que sanciona positivamente la orientación neoliberal del marco de la gobernanza económica. El estudio prospectivo anual es el estudio económico de la Comisión Europea que da inicio a todo el proceso del Semestre Europeo. Este estudio desarrolla un análisis muy limitado, de carácter monetarista, que no tienen en cuenta ni los efectos sociales de las políticas de austeridad ni las diferencias en las estructuras productivas de los Estados miembros de la UE. Sobre la base de este limitado análisis se justificarán las recomendaciones de austeridad a los Estados miembros, profundizando los efectos de la crisis. El presente informe no condena en forma alguna la forma en la que se elabora este estudio y es por ello por lo que he decidido votar en contra.

Pascal Arimont (PPE), schriftlich. – Ich begrüße die Förderung von Investitionen, die Beschleunigung der Strukturreformen und die Verfolgung einer verantwortlichen, wachstumsfreundlichen Haushaltskonsolidierung. Ich unterstütze die Vorschläge der Kommission zur Verbesserung des Europäischen Semesters durch die Straffung bestehender Verfahren, einschließlich des Zeitplans, sowie die Stärkung der Wettbewerbsfähigkeit und des Binnenmarktes.

Marie-Christine Arnautu (NI), par écrit. – La coordination des politiques économiques ne cherche pas à allier les différents objectifs nationaux pour définir des stratégies communes dans certains secteurs-clefs, mais tend à renforcer le marché intérieur. Ce dernier élément apparaît comme la préoccupation centrale du texte proposé, dont les incantations ne peuvent que viser la convergence des économies de l'Union et l'harmonisation réglementaire. Le Semestre européen est un plan économique qui ne répond pas aux besoins des États membres, qui ne satisfait que des objectifs politiques supranationaux et s'avère être un carcan à la fois inefficace et contraire à la souveraineté des États membres, raisons pour lesquelles j'ai voté contre ce texte.

Środa, 11 marca 2015 r.

Jonathan Arnott (EFDD), *in writing*. – I do not believe that the European Semester process is sufficiently democratic, and in any event as a UKIP MEP I should vote against for reasons of principle.

Jean Arthuis (ALDE), *par écrit*. – J'ai voté en faveur de ce rapport sur le semestre européen, car cette pratique est un premier pas vers une coordination économique vitale pour la zone euro. L'aboutissement en sera la création d'un gouvernement économique de la zone euro.

Guillaume Balas (S&D), *par écrit*. – J'ai voté contre la résolution relative au semestre européen pour la coordination des politiques économiques: examen annuel de la croissance 2015. Au-delà des quelques précisions apportées sur les modalités de fonctionnement du Fonds européen d'investissement, ce texte porte le sceau d'une philosophie libérale classique: saluant le «succès» des programmes de la troïka en Grèce, au Portugal et en Irlande, cette résolution appelle les autres États membres de l'Union européenne à faire preuve de la même ambition dans la modernisation de leurs économies...

Le bilan de la troïka est pourtant désastreux: récession économique, explosion du chômage et accroissement significatif de la dette. J'estime que poursuivre sur la voie de l'austérité et du démantèlement des systèmes de protection sociale engonce un peu plus l'économie européenne dans l'ornière de la crise.

Zigmantas Balčytis (S&D), *raštu*. – Balsavau už šį siūlymą dėl Europos ekonominės politikos koordinavimo semestro: užimtumo ir socialinių aspektų. Pagal šių metų Europos ekonominio augimo prognozes toliau išliks didelis nedarbo lygis, kas rodo, jog sunkiai kelią skinasi esminės struktūrinės reformos ekonominėje ir socialinėje srityse. Palaikau Komisijos pirmininko pateiktą investicijų skatinimo planą, tačiau jis neturėtų būti laikomas būtinų reformų alternatyva, o papildoma priemonė, kuri leistų skirti lėšas Europinės bei ekonominę ir socialinę grąžą nešantiems projektams. Būtina sparčiau kurti bendrąją energetikos rinką ir skatinti ES šalių energetinę nepriklausomybę. Labai svarbus energijos sąjungos sukūrimas, ją sukūrus valstybės narės taptų konkurencingesnės ir atsparesnės politiniam trečiųjų šalių spaudimui.

Nicolas Bay (NI), *par écrit*. – J'ai voté contre ce rapport, qui n'est qu'une suite d'incantations relatives au «Semestre européen pour la coordination des politiques économiques» et que je considère avant tout comme un carcan à la fois inefficace et contraire à la souveraineté de nos États.

Hugues Bayet (S&D), *par écrit*. – J'ai voté contre ce rapport qui prône des réformes structurelles sans prendre en compte l'impact social sur les citoyens européens.

Il est évident que les États membres doivent faire des efforts budgétaires, mais ceux-ci ne doivent pas se réaliser sans continuer à déployer des investissements productifs et sans garantir des emplois durables.

Dominique Bilde (NI), *par écrit*. – Ce rapport concernant le Semestre européen pour la coordination des politiques économiques, avec l'examen annuel de la croissance 2015, est une parfaite illustration de l'hypocrisie européenne. Ainsi, le rapport exige plus d'investissements et déplore le manque de soutien public, mais oublie bien vite que l'Union et les exigences budgétaires de Bruxelles obligeant les États à toujours plus d'austérité et de réduction des dépenses publiques est en totale contradiction avec les orientations que préconise ce texte. Pire, les pays membres de la zone euro s'en sortent plus mal que ceux se situant en dehors. Le chômage atteint 11,5 % en zone euro contre 7,3 % en dehors, et le PIB est inférieur de 2 % par rapport à 2008 en zone euro mais supérieur de 4,5 % en dehors. C'est pourquoi j'ai voté contre ce texte.

Mara Bizzotto (NI), *per iscritto*. – Ho votato contro questo testo che insiste nel ribadire l'utilità del Semestre europeo per il coordinamento delle politiche economiche, smentita invece dai fatti, da 25milioni di disoccupati e da 5milioni di giovani che non hanno un lavoro. I cittadini non ne possono più di essere i burattini di questa Europa dove le lobby finanziarie e la Germania hanno occupato il posto della democrazia. Sono stufo di pagare i folli giochi di potere di una classe dirigente che, invece di tartassare i cittadini ed esaltare il Semestre europeo, dovrebbe solo ammettere che l'EURO ha fallito e che i trattati vanno riscritti.

Środa, 11 marca 2015 r.

Vilija Blinkevičiūtė (S&D), *raštu*. – Balsavau už šį pranešimą, kuriame raginame vykdyti reformas, kurios padėtų susikurti naujai verslumo aplinkai, kuri skatintų naują verslą, naujas investicijas ir inovacijas, kurioje būtų užtikrinama galima investicijų grąža, nes tai pagrindinis veiksnys norint pritraukti finansinį kapitalą į Europos ekonomiką. Be to, siekiant didesnio investicijų finansavimo reikia gerai veikiančios finansų sistemos, kurioje padidintas stabilumas ir esamos tarpvalstybinės institucijos gali sudaryti palankesnes likvidumo ir rinkos formavimo sąlygas, visų pirma, mažoms ir vidutinėms įmonėms. Europos Parlamentas teigiamai vertina Investicijų planą Europai, nes tai yra svarbi priemonė privačiosioms ir viešosioms investicijoms didinti. Reikia pažymėti, kad pagal planą siekiama paskatinti papildomas investicijas, plėtoti naujus projektus, pritraukti investuotojų ir atkurti mūsų piliečių pasitikėjimą Europa. Kad taip ir vyktų, Parlamentas ragina, jog Europos strateginių investicijų fondo (ESIF) ištekliai būtų naudojami taip, kad lėšos būtų leidžiamos ekonominę grąžą užtikrinantiems arba teigiamu socialiniu sąnaudų ir naudos santykiu pasižymintiems projektams. Taigi, Europos Parlamentas ragina valstybes nares aktyviai remti Investicijų planą ir prisidėti prie ESIF – papildyti iš ES biudžeto ir EIB teikiamas lėšas, kad privatusis sektorius būtų skatinamas ir raginamas investuoti.

Simona Bonafè (S&D), *per iscritto*. – Ho votato a favore della proposta di risoluzione del Parlamento europeo sul coordinamento delle politiche economiche, dove vengono efficacemente messi in luce gli elementi favorevoli di questi ultimi mesi e le molte problematiche ancora da affrontare per tornare a crescere. Tra i segnali che lasciano ben sperare per la ripresa economica, sicuramente possiamo considerare la significativa riduzione del prezzo del petrolio, il riequilibrio del valore dell'euro e le politiche finalmente messe in campo dalla BCE.

In Europa l'integrazione d'investimenti mirati con riforme strutturali nazionali è la strategia che stiamo perseguendo. La comunicazione sulla flessibilità ed il costante lavoro per la definitiva attuazione del fondo strategico degli investimenti rappresentano strumenti fondamentali per supportare gli Stati membri ad operare investimenti pubblici da una parte e supportare il settore privato a superare la limitata predisposizione al rischio dall'altra.

Accanto al piano per gli investimenti, per ripartire bisogna tornare ad essere competitivi: le riforme devono garantire una crescita reale e sostenibile. Il miglioramento e la semplificazione delle regole nel contesto imprenditoriale sono in questo senso prioritarie, così come l'esigenza di modernizzare i sistemi scolastici per consentire una effettiva corrispondenza tra le competenze dei lavoratori di domani con le richieste del mercato del lavoro.

Biljana Borzan (S&D), *napisan*. – Izvjestitelj naglašava važnost strateškog pristupa u planiranju europskog ekonomskog rasta. Ciljevi Strategije Europa 2020. se moraju staviti u središte svih dokumenata i na njima se mora sustavno raditi. Mnoge države članice gube udio u globalnom gospodarstvu i to su problemi koje Unija mora adresirati.

Steeve Briois (NI), *par écrit*. – Le rapport susvisé dresse un constat plutôt lucide de la situation économique et sociale de la zone euro. La croissance y est très faible et le chômage atteint des niveaux record à près de 11,5 % de la population active. En outre, l'Union tente de lutter contre les risques de déflation en proposant la relance de l'investissement à l'échelon européen et des réformes structurelles en faveur de l'emploi. Dans un contexte de compression des budgets nationaux des États membres, couplé au maintien de la monnaie unique, ces politiques ne permettront pas d'obtenir les résultats escomptés. De plus, ni la garantie pour la jeunesse, ni l'instauration d'un revenu minimum européen ne permettront de tendre vers une convergence sociale entre les États membres. Non, les solutions sont ailleurs et demandent que l'Union engage un véritable aggiornamento des politiques économiques ultralibérales menées depuis de trop nombreuses années. C'est pourquoi j'ai voté contre ce texte.

Daniel Buda (PPE), *în scris*. – Încetinirea creșterii economice în 2014 demonstrează faptul că economia Uniunii se confruntă cu efectele îndelungate ale recesiunii, iar redresarea este obstrucționată de fenomene ciclice pe termen scurt, care scot la iveală probleme structurale ce necesită soluționare.

Avem nevoie o mai bună coordonare a politicilor economice pentru a evita măsurile tranzitorii care ar putea influența creșterea pe termen lung. O piață unică funcțională este condiționată de o economie integrată, care are capacitatea de a-și gestiona eficient propriile resurse, prin valorificarea potențialului economic al statelor membre.

Środa, 11 marca 2015 r.

M-am exprimat în favoarea acestui raport, deoarece consider că stimularea investițiilor reprezintă cheia redresării economice, iar restabilirea încrederii ar contribui la consolidarea unui climat economic mai atractiv pentru investitori.

Inițiativa ambițioasă a Comisiei Juncker joacă un rol important în vederea creșterii rentabilității investițiilor publice și a responsabilității cheltuielilor. Prin atragerea capitalului privat în investiții publice, fondul european pentru investiții strategice reprezintă un instrument de coordonare a politicilor de investiții la nivel european.

Gianluca Buonanno (NI), *per iscritto*. – Ho espresso voto contrario. La relazione è favorevole all'approccio della Commissione basato su tre pilastri (rilancio investimenti, riforme strutturali, austerità), che è come voler curare l'influenza inoculando nel malato altri virus patogeni. Alcuni esempi della cura proposta: istituzionalizzare la troika, imposta comune europea sulle società per combattere la frode fiscale, mobilità transfrontaliera e transettoriale dei lavoratori e più immigrati per favorire la crescita.

Alain Cadec (PPE), *par écrit*. – J'ai voté en faveur du rapport sur l'examen annuel de la croissance pour l'année 2015 dans le cadre du semestre européen pour la coordination des politiques économiques.

La crise économique et financière de 2008 a mis en exergue la nécessité de coordonner les politiques économiques des États membres. Nous avons en effet pu constater que lorsqu'un pays est mis en difficulté, c'est l'Union dans son ensemble qui en subit les conséquences. Ce n'est bien entendu pas uniquement la Grèce ou l'Espagne que je pointe ici du doigt mais également la Belgique, l'Italie et la France. Ce rapport met en avant l'importance de respecter les règles que les États membres eux-mêmes ont définies dans le pacte de stabilité et de croissance, ainsi que de mettre en place des réformes structurelles appropriées telles que proposées par la Commission dans les recommandations par pays. C'est la condition sine qua non pour redresser durablement les économies de nos pays. Nous devons faire preuve de flexibilité mais uniquement dans le cadre des règles prévues par le pacte.

Je salue par la même occasion la nouvelle stratégie européenne en matière économique, qui se décline en trois piliers: responsabilité budgétaire, réformes structurelles et investissements.

Nicola Caputo (S&D), *per iscritto*. – Oggi ho votato a favore della relazione sul Semestre europeo per il coordinamento delle politiche economiche, ed in particolare sulle analisi annuale della crescita 2015, perché occorre rafforzare la ripresa se si vuole conseguire un sostanziale incremento della crescita e dei posti di lavoro nel medio termine.

La zona euro è ancora alle prese con le conseguenze di un periodo di flessione economica eccezionalmente lungo iniziato nel 2008. Questa situazione drammatica è dovuta in particolare alla mancanza di investimenti provocata dalla scarsa fiducia, dalle aspettative modeste della domanda, dall'elevato indebitamento, dall'assenza di misure che favoriscano investimenti pubblici produttivi, dalle aspettative modeste della domanda su cui hanno gravato le misure di austerità che cercano di correggere la spesa eccessiva, da una mancanza di adeguata capacità di finanziamento e dal fatto che in molti casi gli Stati membri e l'UE non intraprendono le azioni adeguate per affrontare tali fattori.

Il piano di investimenti per l'Europa è uno strumento essenziale per la ripresa. Invito quindi gli Stati membri a sostenere attivamente questo piano e a contribuire al Fondo europeo per gli investimenti strategici (FEIS), integrando gli importi erogati dal bilancio UE e dalla BEI, al fine di incoraggiare il settore privato a investire.

Matt Carthy (GUE/NGL), *in writing*. – I voted against this report as it is futile to discuss the proposed aims for the European Semester in 2015, when the European Commission unremittently refuses to acknowledge the underlying structural and economic problems which the two-pack and six-pack reforms pose, specifically failing to address the need for wide-scale investment in employment and social investment.

Reading through the aims of the Commission for the 2015 European Semester, the focus is supposedly to avoid economic boom and bust cycles, and aimed at restoring economic growth to the EU. However there is no mention of equitable growth and poverty reduction. It shows a clear disconnect between European bureaucrats and the reality that is facing millions of struggling working families in Ireland and right across the EU.

Środa, 11 marca 2015 r.

The European semester reforms' primary aim seems to be just to ensure that Member States do not deviate from the economic neo-liberal ideology that it is pushing. It does not leave Member State with flexibility to implement alternative policies, which would be pro-investment, pro-growth, pro-jobs. In effect it is working to deny both Irish and other EU citizens real political choices when electing their governments and is further eroding sovereignty and reducing economic independence.

James Carver (EFDD), *in writing*. – UKIP abstained in the split vote on part 1 of paragraph 29, because while we cannot support calls for the EU to interfere in the tax and criminal law of Member States, we of course do not oppose cracking down on tax fraud and illegal activity.

David Casa (PPE), *in writing*. – This is one of the two reports drafted by Parliament concerning the European Semester for economic policy coordination on the Annual Growth Survey 2015. As part of the annual European Semester cycle, the Commission published its Annual Growth Survey 2015 (AGS) on 28 November 2014. I voted in favour of the report as it supports the three-pillar approach proposed by the Commission: fiscal discipline, structural reforms and investments.

The report notes that, although Member States which went through an adjustment programme are now slowly recovering from the crisis, their recovery is still very fragile. The report also mentions that what is needed now is a stronger focus on growth-enhancing investments, particularly in relation to SMEs, and the continuous commitment of Member States to deliver on their commitment to complete the single market. I voted in favour of this report.

Fabio Massimo Castaldo (EFDD), *per iscritto*. – Il coordinamento delle politiche previsto sulla base del semestre europeo dovrebbe avere l'obiettivo di favorire la crescita e, a tal fine, la realizzazione effettiva del mercato unico e della salvaguardia di lavoratori e consumatori costituisce una priorità. L'impostazione che è stata data al semestre non ha consentito di fare passi avanti considerevoli in questa direzione, tanto che il dumping - tanto sociale quanto fiscale - rimane un grosso problema. A ciò si aggiungono politiche fiscali depressive e gli interventi messi in atto della BCE, non avendo conseguenze tangibili sulle migliaia di microimprese in crisi, non hanno controbilanciato la situazione. È importante segnalare in modo chiaro la necessità assoluta di un'inversione di tendenza, i cittadini europei hanno diritto a risposte efficaci e concrete alla crisi, ed ho quindi espresso un voto contrario in merito alla relazione in esame.

Aymeric Chauprade (NI), *par écrit*. – J'ai voté contre ce rapport qui se félicite de ce que le Semestre européen soit un véritable système de surveillance des politiques économiques nationales.

Sous prétexte de coordination des politiques économiques nationales – dans le but de respecter les objectifs de croissance à long terme inscrits dans la stratégie Europe 2020 –, la Commission européenne se permet une nouvelle fois de distribuer les bons et mauvais points en matière de stratégie économique, et ce, sans aucune prise en compte des spécificités propres à chaque économie nationale.

Les objectifs de croissance désignés sont ainsi irréalistes dans la perspective des obligations d'assainissement budgétaire imposées aux États membres, beaucoup trop contraignantes dans un contexte de crise.

Ole Christensen (S&D), *skriftlig*. – Kommissionen er allerede i dag meget aktiv, når det kommer til at sikre og håndhæve den frie bevægelighed for personer, tjenesteydelser og kapital. Om end retten til fri bevægelighed er en af hjørnestene i det europæiske samarbejde, skal det understreges, at det til tider er nødvendigt at veje denne op mod andre hensyn. I dag har medlemsstaterne mulighed for at træffe passende foranstaltninger med henblik på at håndhæve de arbejds- og ansættelsesvilkår, som gælder på de enkelte arbejdsmarkeder. Sådan skal det også være i fremtiden. På samme måde har de enkelte medlemsstater lov til at sikre, at sociale sikringsordninger ikke bliver misbrugt.

Salvatore Cicu (PPE), *per iscritto*. – Il provvedimento promuove la ripresa economica e il ritorno a livelli di crescita più sostenibili basandosi su tre pilastri importanti quali il rilancio degli investimenti, risanamento del bilancio visto sotto l'aspetto di responsabilità e accelerazione delle riforme strutturali. E' evidente che la ripresa é ancora debole e bisogna rafforzarla se si vuole conseguire un sostanziale incremento della crescita e dei posti di lavoro nel medio termine.

Il provvedimento é soddisfacente e ho votato favorevolmente.

Środa, 11 marca 2015 r.

Alberto Cirio (PPE), *per iscritto*. – Ritengo che la ripresa economica sia ancora troppo debole e che occorra rafforzarla se si vuole conseguire un sostanziale incremento della crescita e dei posti di lavoro nel medio termine.

Prendo atto dell'analisi annuale della crescita 2015 della Commissione, che si adopera per promuovere il ritorno a livelli di crescita più sostenuti e per rafforzare la ripresa. Sono favorevole all'approccio basato su tre pilastri principali (rilancio degli investimenti, accelerazione delle riforme strutturali e perseguimento di un risanamento di bilancio responsabile). Per questi motivi ho votato a favore della risoluzione.

Carlos Coelho (PPE), *por escrito*. – Não obstante o abrandamento da recuperação económica da UE em 2014, a Comissão Europeia prevê uma retoma no ano de 2015 e de forma reforçada no ano subsequente de 2016. Partilho da opinião que a economia da UE, no seu conjunto, necessita de impulsionar a sua atividade no palco mundial através de um conjunto de medidas desde o aumento da concorrência, o plano de Investimento para a Europa, apoio às PME, promoção de um mercado único da Energia, reformas estruturais num conjunto de Estados-Membros e responsabilidade orçamental.

Lamento que a nível institucional o montante de faturas por liquidar ascenda a 24.7 mil milhões de euros sendo posto em causa o princípio da verdade orçamental, devido à discrepância entre pagamentos e autorizações e sendo violado o Tratado que não permite défice no orçamento europeu.

Lara Comi (PPE), *per iscritto*. – Ho espresso il mio voto favorevole riguardo alla relazione sul semestre europeo per il coordinamento delle politiche economiche che si occupa dell'analisi annuale della crescita per il 2015 per le regioni di seguito esposte. Il presente rapporto, parte di un pacchetto di 3 relazioni sul semestre europeo, sottolinea come la mancanza di investimenti sia determinata da un lato dall'alto indebitamento e dall'avversione al rischio del settore privato, e dall'altro dalla frammentazione dei mercati finanziari e dalle aspettative modeste della domanda su cui hanno inciso le misure di austerità, che mirano al contenimento della spesa.

In questo contesto, la programmazione finanziaria della Commissione dovrebbe stimolare gli investimenti ed incoraggiare nuovi investitori. Inoltre, il progressivo iter di riforme strutturali intrapreso dagli Stati membri, ha permesso una stabilizzazione dei mercati di capitali ed ha determinato la riduzione del numero di Paesi sottoposti alla procedura per i disavanzi eccessivi ad 11 nel 2014 rispetto ai 24 del 2011. Tali presupposti comportano un modesto ottimismo per il futuro. La strategia europea, basata sull'aggiustamento fiscale, sulle riforme strutturali e sul rafforzamento degli investimenti per la crescita, appare in linea con l'esigenza di rilancio delle microeconomie degli Stati membri e della macroeconomia europea.

Therese Comodini Cachia (PPE), *in writing*. – The 2015 Annual Growth Survey focuses on putting Europe firmly back on a path of sustainable job creation and economic growth. To give a common direction and steer national approaches, the Commission recommends three main pillars for the EU's economic and social policy in 2015: fiscal adjustment, structural reforms and growth enhancing investments. I agree with the objectives of the report, since the global economic and financial crisis, the EU has been suffering from low levels of investment. Collective and coordinated efforts at European level are needed for economic recovery. Investments are needed to modernise welfare systems, fund education, research and innovation.

Ignazio Corrao (EFDD), *per iscritto*. – Come ogni anno il Parlamento europeo presenta una relazione d'iniziativa nella quale analizza gli aspetti relativi al testo sull'Analisi annuale della crescita. Il testo votato in commissione ECON presenta numerose criticità e non apporta alcun contributo sostanziale per la formulazione della prossima relazione.

In particolare il testo si compiace troppo delle misure adottate dopo la crisi e non riconosce che le misure di austerità hanno strozzato la crescita e la coesione sociale, oltre a basarsi su un approccio troppo ottimista circa le prospettive di crescita futura. Inoltre, non viene un riferimento marcato alle misure necessarie per tornare a crescere, oltre ai pochi riferimenti al mercato interno, a quello del lavoro, alle politiche sociali e alla lotta contro l'evasione e l'elusione fiscale.

In commissione dopo lunghe e difficili negoziazioni con il relatore il testo ne è uscito leggermente modificato ma non a tal punto da renderlo accettabile. Nessun emendamento proposto dal M5S è stato incluso nei compromessi. Non posso che votare negativamente.

Środa, 11 marca 2015 r.

Miriam Dalli (S&D), *in writing*. – I voted in favour of this report which welcomes the Commission's new approach to economic policy with focus on growth and investment. It also insists that reforms required from Member States must be socially balanced and growth-friendly and that surplus countries must do more to re-launch growth in Europe. I voted for the report as both its content and the new European Semester itself focus on jobs, growth and investment... elements which I truly believe should be the foundation of re-launching Europe.

Viorica Dăncilă (S&D), *în scris*. – Consider că zona euro se luptă în continuare cu efectele recesiunii economice deosebit de îndelungate de după 2008 și că redresarea este încă fragilă și ar trebui consolidată pentru a genera o creștere mult mai puternică și mult mai multe locuri de muncă pe termen mediu. Cred că este necesar să se asigure faptul că politicile pe termen scurt și pe termen lung se consolidează reciproc și, de asemenea, consider necesară realizarea unor reforme care să faciliteze un mediu antreprenorial nou, care să stimuleze crearea unor întreprinderi noi și realizarea unor investiții și a unor inovații noi, profiturile pe investiții care s-ar putea realiza fiind un factor vital pentru atragerea capitalului financiar în favoarea economiei europene.

Michel Dantin (PPE), *par écrit*. – Le présent rapport présente l'examen annuel de la croissance en 2015 dans le cadre du semestre européen. D'après ces chiffres, il est clair que l'Union reste aux prises des conséquences d'une crise économique exceptionnellement longue. Si la reprise demeure fragile, elle doit être consolidée par une stratégie de long terme fondée sur la stimulation de l'investissement, l'accélération des réformes structurelles et un assainissement budgétaire responsable axé sur la croissance. Je suis persuadé qu'il faut également renforcer la coordination des politiques nationales en vue de réduire progressivement les déséquilibres macroéconomiques internes et externes des États membres, y compris les importants excédents commerciaux. Pour ces raisons, j'ai voté en faveur de ce rapport.

Rachida Dati (PPE), *par écrit*. – Mis en place en 2010 pour une plus grande convergence des politiques budgétaires et économiques des États membres, le semestre européen débute traditionnellement avec l'examen annuel de croissance. Cet exercice permet de définir les priorités économiques de l'Union européenne. Dans le cadre de l'examen annuel de croissance 2015, la Commission européenne a fixé trois priorités: la relance de l'investissement, un engagement renouvelé en faveur des réformes structurelles et des mesures d'assainissement budgétaire responsables et favorables à la croissance. Par le vote de ce texte, j'ai souhaité en particulier saluer l'approche axée sur ces trois priorités et soutenir la requête de l'adoption d'un régime spécial pour les PME dans le cadre du plan d'investissement de 315 milliards d'euros proposé par la Commission européenne.

Philippe De Backer (ALDE), *in writing*. – The European Semester – AGS Growth Survey 2015 is extremely important for Europe as a tool for economic policy coordination and governance.

I voted in favour because I believe a good balance has been achieved.

At macro level the report reflects my position on the need for structural reforms in the EU, the modernisation of economies and the continuation of fiscal consolidation.

It also calls for the tax burden on labour to be reduced and for wages to be brought into line with productivity. Another important position cautioning against protectionist tendencies and restriction of the four freedoms has been adopted as well.

The report furthermore recognises that the investment gap can be bridged by targeting significantly higher levels of investments in private companies and in European business. It promotes a well-functioning financial system where increased stability and existing cross border institutions can facilitate liquidity and market making, especially for small and medium-sized enterprises. Last but not least, it highlights the fact that the Member States and the Commission have not yet delivered on their commitment to complete the single market, especially the single market for services and the digital economy. This is what I believe our priority must be next.

Środa, 11 marca 2015 r.

Marielle de Sarnez (ALDE), *par écrit*. – Le semestre européen encadre les politiques économiques et budgétaires des États membres. Il est un outil de gouvernance économique commune, et constitue à ce titre un pas supplémentaire vers une plus grande intégration de la zone euro. Cette coordination au niveau européen doit donner la priorité à la croissance et à l'emploi, à la cohésion et aux investissements, et assurer un rééquilibrage macroéconomique de la zone euro. Pour mieux faire vivre ce processus, il convient bien sûr que le Parlement européen y soit davantage impliqué, mais aussi nos parlements nationaux.

Mireille D'Ornano (NI), *par écrit*. – La coordination des politiques économiques telles que présentée dans le semestre européen ne cherche pas à allier les différents objectifs nationaux pour définir des stratégies communes dans certains secteurs-clés, mais tend à renforcer le marché intérieur. Ce dernier élément apparaît comme la préoccupation centrale du texte proposé, dont les incantations ne peuvent que chercher la convergence des économies de l'Union et l'harmonisation réglementaire. Le semestre européen est un plan économique qui ne répond pas aux besoins des États membres et qui ne satisfait que des objectifs politiques supranationaux, raisons pour lesquelles j'ai voté contre ce texte.

Ian Duncan (ECR), *in writing*. – The report is the European Parliament's response to the Annual Growth Survey, which is the Commission's analysis of the EU's priorities for growth for the year ahead. It stresses that the most important priorities are Member States' competitiveness and reduced unemployment and stresses that low GDP, low inflation and high unemployment should all be urgently addressed. More controversial elements of the report concern calls for the Commission to address fiscal consolidation and promote increasing convergence. There are statements that the European Monetary Union is 'far from complete' and the Commission is reminded of its obligations and commitments to enhance economic and budgetary coordination. The report then asks the Commission to put forward proposals for the completion of the EMU, which should be based on the Community method.

Ангел Джамбазки (ECR), *в писмена форма*. – Уважаеми колеги, гласувах против доклада на г-н Росати, тъй като за мен и за колегите ми от Европейските консерватори и реформисти е от основно значение да защитим суверенитета на държавите членки и да се противопоставим на допълнителното предоставяне на компетенции на европейските институции. Напълно подкрепям идеята да има координираност между икономическите, социалните и финансовите политики на държавите членки, но тук, освен всичко останало, става въпрос за националните бюджети и за ролята, която Европейският съвет играе. Първоначално се надявахме, че чрез Европейския съвет държавите членки ще бъдат консултирани за водената от тях бюджетна политика, но впоследствие се оказа, че Европейската комисия се превърна в контролиращ орган, който може да задължи държавите членки да водят една или друга бюджетна политика. Това изцяло противоречи на нашите виждания, тъй като, от една страна, националният бюджет е основен елемент на всяка една суверенна държава, а от друга, е неприемливо недемократично избрана институция да взема решения от такова естество, които директно засягат държавите членки и гражданите ѝ. Тези въпроси трябва изцяло да останат в компетенциите на държавите членки.

Γεώργιος Επιτήδειος (NI), *γραπτώς*. – Καταψήφισα την έκθεση καθώς η διαδικασία του Ευρωπαϊκού Εξαμήνου είναι αντιδημοκρατική και παραβιάζει το δικαίωμα κάθε κράτους μέλους και του λαού του να αποφασίζουν τις πολιτικές τους σύμφωνα με την οικονομική και κοινωνική τους κατάσταση, καθώς και με τα δικαιώματα και τις φιλοδοξίες τους.

Bill Etheridge (EFDD), *in writing*. – UKIP abstained on paragraph 29, split 1, because, while we cannot support calls for the EU to interfere in the tax and criminal law of Member States, we of course do not oppose cracking down on tax fraud and illegal activity.

Eleonora Evi (EFDD), *per iscritto*. – Questa relazione di iniziativa tiene presente che, nel 2014, la ripresa economica è rallentata. Ribadisce poi i tre pilastri su cui si deve basare la crescita: rilancio degli investimenti, accelerazione delle riforme strutturali e perseguimento di un risanamento di bilancio responsabile e favorevole alla crescita. Tuttavia, pecca di ottimismo.

Non mi sembra un'analisi che rispecchi la realtà dei fatti. La relazione accoglie favorevolmente i 315 miliardi del piano Juncker quando, in realtà, non si è ancora capito come si riuscirà a materializzare il famoso moltiplicatore che, per ogni euro investito, sarà capace di generarne 15. Inoltre esalta l'analisi annuale della crescita della Commissione 2015 come se quest'ultima potesse vantare risultati eccellenti quando, subito dopo, lamenta la perdita di quote di mercato a livello mondiale da parte degli Stati membri e perdita di competitività.

Środa, 11 marca 2015 r.

Ritengo che per incrementare la competitività a livello globale, serva ristabilire la fiducia dei cittadini, con politiche che puntino sull'innovazione e che mantengano il costo del lavoro in linea con la produttività, risolvendo il problema della disoccupazione giovanile in modo da non acuire ulteriormente il disagio sociale negli anni a venire. Ho votato contro perché non ritengo che chiedere sforzi aggiuntivi ai paesi membri, a queste condizioni, senza combinarli con adeguate misure per la crescita sia il percorso giusto da intraprendere.

José Inácio Faria (ALDE), *por escrito*. – Votei a favor do Relatório sobre a Análise Anual do Crescimento para 2015, instrumento que deve permitir emprender medidas e definir recomendações específicas aos Estados-Membros para um regresso a níveis de crescimento mais elevados, assentes nos três pilares nos quais urge continuar a trabalhar: a promoção do investimento, a execução de reformas estruturais e a continuação da consolidação orçamental. A resolução nota também o baixíssimo nível de implementação das recomendações específicas aos países e apoia as medidas de simplificação agora propostas, com o fito de reverter essa tendência e que se traduz numa perda de competitividade por parte da economia Europeia.

José Manuel Fernandes (PPE), *por escrito*. – Apesar do abrandamento da recuperação económica na UE, as perspetivas para 2015 projetam uma retoma que será mais significativa em 2016. No entanto, o desemprego ainda regista níveis elevados. O relatório dá ainda conta do decréscimo do nível de investimento em 470 mil euros, mas realça o esforço considerável que foi feito pela Europa para responder à crise da dívida soberana.

A recuperação é frágil e deve ser reforçada a médio prazo, de forma a responder aos problemas cíclicos a curto prazo, assim como aos problemas estruturais a longo prazo. A Comissão tem vindo a fazer um esforço para promover um regresso a níveis de crescimento mais elevados apoiado na promoção do investimento, aceleração das reformas estruturais e prossecução de uma consolidação orçamental responsável favorável ao crescimento.

Jonás Fernández (S&D), *por escrito*. – He votado a favor del informe sobre el estudio anual prospectivo de crecimiento porque reconoce que, junto a las reformas para el aumento de la productividad y la competitividad, es necesario acompañar el ritmo de ajuste fiscal con la tasa de crecimiento del producto interior bruto de los Estados miembros, así como implementar el Plan de Inversiones para Europa. Este es el primer informe del Parlamento Europeo sobre el llamado Semestre Europeo para la coordinación de las políticas económicas que se aprueba tras la elección de la nueva Comisión, y del mismo se deduce el giro en las políticas públicas europeas que llevamos tiempo reclamando los socialistas.

Con todo, creo que la política económica de la UE no debe descansar solamente sobre estos tres pilares (reformas, consolidación fiscal gradual e inversiones), sino que se debe añadir el pilar fiscal (intercambio automático de información, armonización del impuesto de sociedades) y el pilar social. En este sentido, las reformas no pueden ser sinónimo de recortes al Estado del bienestar, sino que han de concebirse como instrumentos para mejorar la productividad de los trabajadores, aumentar la acumulación de capital humano, incrementar la renta per cápita, y reducir las desigualdades sociales y territoriales.

João Ferreira (GUE/NGL), *por escrito*. – O relatório sobre a Análise Anual do Crescimento (2015) representa o ponto de partida do procedimento do Semestre Europeu e de todo o processo relativo à «governança económica».

Este relatório fornece grandes linhas de orientação política, sobre as quais deverão ser construídos os orçamentos nacionais – sob pena dos respetivos países se verem confrontados com procedimentos sancionatório, caso estas orientações não sejam acolhidas. Aqui se continua a defender a «austeridade» e as «reformas estruturais», nomeadamente ao nível do mercado de trabalho e da privatização das empresas e dos serviços públicos, que garantem o acesso em equidade aos direitos sociais conquistados após décadas de luta. Estamos perante um retrocesso de dimensão civilizacional.

A chamada Governança Económica e o Semestre Europeu – apoiadas pela sacrossanta aliança entre a direita e a social-democracia – são uma maneira de atrelar os Estados nacionais à agenda neoliberal da União Europeia, ao serviço do grande capital.

Procuram impedir os países de poder decidir de forma soberana o seu futuro coletivo, obrigando-os a assistir de braços atados à destruição das suas economias.

Środa, 11 marca 2015 r.

Obviamente votámos contra.

Monika Flašíková Beňová (S&D), *písomne* – Eurozóna stále zápasí s dôsledkami dlhého hospodárskeho poklesu spôsobeného hospodárskou krízou po roku 2008. Oživovanie ekonomiky a hospodárstva je veľmi krehké a je potrebné ho posilniť, ak chceme zabezpečiť vyšší rast a pracovné miesta. Toto by mohol pomôcť zabezpečiť prístup na základe troch hlavných pilierov, ktorými sú podpora investícií, presadzovanie zodpovednosti fiškálnej konsolidácie podporujúcej rast a urýchlenie štrukturálnych reforiem. Tento prístup by sme mali začleniť aj do nadchádzajúcich odporúčaní pre jednotlivé členské štáty. Zároveň však potrebujeme aj zjednodušenie existujúcich postupov na zlepšenie európskeho semestra a väčšie zapojenie národných parlamentov s cieľom posilniť zodpovednosť aj na vnútroštátnej úrovni.

Lorenzo Fontana (NI), *per iscritto*. – Voto contrario con convinzione all'ennesima relazione che è favorevole all'approccio della Commissione per le politiche economiche che sono per noi invece fallimentari.

Λάμπρος Φουντούλης (NI), *γραφτως*. – Καταψηφίζω στο σύνολο την έκθεση σχετικά με το ευρωπαϊκό εξάμηνο για τον συντονισμό των οικονομικών πολιτικών: Ετήσια Επισκόπηση της Ανάπτυξης 2015. Η διαδικασία του Ευρωπαϊκού Εξαμήνου είναι αντιδημοκρατική και παραβιάζει το δικαίωμα κάθε κράτους μέλους και του λαού του να αποφασίζουν τις πολιτικές τους σύμφωνα με την οικονομική και κοινωνική τους κατάσταση, καθώς και με τα δικαιώματα και τις φιλοδοξίες τους. Δεν επιθυμώ άλλες διαρθρωτικές μεταρρυθμίσεις που στόχο έχουν την αποδυνάμωση του νότου.

Doru-Claudian Frunzuliță (S&D), *in writing*. – The S&D group has been at the forefront of the struggle for a new, flexible approach to economic policies. This report clearly reflects the result of our pressures and our united stand against austerity. The report clearly welcomes the new approach, which focuses on investment and growth in Europe as opposed to the policies pursued by the former Barroso Commission.

I am especially satisfied with the recognition that adjustment burden in the EU must be shared between deficit and surplus countries. It is clear that the southern countries of Europe affected by this dramatic recession cannot bear the entire costs of reforms. This report fully expresses the principle of solidarity and balance among Member States by recommending more investment by surplus countries in deficit countries. It respects the European rules that the position of surplus countries must also be addressed by the European Commission.

Francesc Gambús (PPE), *por escrito*. – Es un hecho que la recuperación económica de la UE no está consolidada, y que en muchos de los Estados miembros la situación fiscal y del mercado de trabajo es muy preocupante. 2015 y 2016 pueden ser los años clave para la salida de Europa de la crisis, por lo que debemos seguir fomentando la inversión, acelerar las reformas estructurales y perseguir un saneamiento presupuestario que favorezca el crecimiento de carácter responsable. Del mismo modo, debemos seguir apostando por la integración del mercado único, por aumentar la competitividad de la economía europea y por mejorar el rendimiento a través de la innovación. Las pymes han de ser una prioridad tanto a nivel europeo como estatal, ya que son la base de la economía europea y fuente de ocupación para millones de ciudadanos.

Enrico Gasbarra (S&D), *per iscritto*. – La relazione del collega Rosati è un testo importante, che ho votato convintamente anche perché interviene in un momento decisivo per il rilancio economico dell'Unione europea. A pochi mesi dall'avvio della legislatura, le istituzioni europee stanno tentando di aprire una nuova strada – come suggerito dai governi progressisti dell'UE – che cessi la linea di rigore e austerità. Con questa relazione il Parlamento indica un quadro compiuto di priorità che dovranno accompagnare le recenti politiche economiche avviate.

Mi preme ricordare in questa sede alcuni punti essenziali del nuovo corso economico della UE: innanzitutto, il piano di investimenti per l'Europa, uno strumento importante per aumentare gli investimenti privati e pubblici, per attrarre investitori e ristabilire la fiducia. Ritengo anche io, come giustamente solleva la relazione, che il piano di investimenti per l'Europa dovrebbe incentrarsi in primo luogo sui progetti a valore aggiunto europeo che non sono ancora ammissibili al finanziamento bancario e soprattutto che esso sia orientato alla crescita ed alla sostenibilità. A questo proposito, auspico che gli Stati membri possano cogliere l'invito a contribuire al FEIS, integrando gli importi erogati dal bilancio UE e dalla BEI, al fine di orientare e incoraggiare il settore privato a investire.

Środa, 11 marca 2015 r.

Bruno Gollnisch (NI), *par écrit*. – Il ne faut pas moins de trois rapports au Parlement européen – examen de la croissance, coordination des politiques sociales et de l'emploi, gouvernance du marché unique – pour donner son avis sur le Semestre européen.

Cela est tout juste suffisant pour balayer l'ensemble des domaines dans lesquels les États doivent soumettre leurs politiques aux diktats, conseils, orientations, etc... venus de Bruxelles: austérité budgétaire, «libéralisation» de tout ce qui peut l'être encore, réformes poussées – on sait dans quel sens – de la protection sociale, application totale de la directive «services», dite Bolkenstein, «flexibilisation» du marché du travail, encouragement à la libre circulation des personnes, harmonisation fiscale et j'en passe...

C'est cela, le Semestre européen: la 1re étape annuelle de la mise sous tutelle des dépenses publiques et des politiques nationales, au nom du respect des critères de Maastricht sur les déficits et la dette publics. Les vagues considérations sur la lutte contre la pauvreté ou la prise en compte des aspects sociaux ont du mal à masquer que ce sont les politiques préconisées qui créent l'insécurité sociale et la précarité.

Entre déni de souveraineté et désastre économique et social annoncé, le seul vote qui s'impose est «contre». Sur tous les textes.

Tania González Peñas (GUE/NGL), *por escrito*. – Hemos votado en contra de este informe, que defiende con una política monetaria heterodoxa favorable las finanzas privadas, el regreso de las burbujas financieras, la socialización de pérdidas, una política de inversión privatista, mal concebida y exigua, y una persistencia de la política de austeridad que seguirá cercenando los derechos sociales y los servicios públicos junto a unas supuestas reformas estructurales en los mercados de trabajo (adaptar la fuerza de trabajo al mercado, flexibilizar las relaciones de empleo), mientras la innovación tecnológica y energética se dejan al amparo de la providencia.

Theresa Griffin (S&D), *in writing*. – I supported this report as it welcomes the Commission's new approach to economic policy, with focus on growth and investment. The report also insists that reforms required from Member States must be socially balanced and growth-friendly and that surplus countries must do more to relaunch growth in Europe.

Françoise Grossetête (PPE), *par écrit*. – J'ai voté en faveur de ce rapport car il souligne justement tout l'intérêt du semestre européen.

Cet exercice permet de mettre les États membres au banc d'essai, de comparer les pratiques vertueuses avec celles qui le sont moins, de comprendre qui sont les bons et les mauvais élèves. Il permet ainsi à la Commission européenne de faire des recommandations utiles aux États membres qui ne respectent pas les règles du pacte de stabilité et de croissance.

À ce titre, je suis particulièrement surprise de l'indulgence dont a bénéficié la France, qui s'est vue accorder un délai de deux ans supplémentaires pour conduire ses réformes. Cela ne rend pas service à notre pays, c'est une occasion donnée au gouvernement socialiste de repousser les réformes, au risque de faire porter aux générations futures le fardeau de la dette!

Antanas Guoga (ALDE), *in writing*. – I voted in favour of the European Semester for economic policy coordination: Annual Growth Survey 2015. I do believe that country-specific recommendations are very helpful; and it is a shame that Member States are barely implementing them (only 9% were fully implemented in 2013). I call for increased involvement of national parliaments, with a view to strengthening national ownership of structural reforms.

Pablo Iglesias (GUE/NGL), *por escrito*. – Hemos votado en contra de este informe, que defiende con una política monetaria heterodoxa favorable las finanzas privadas, el regreso de las burbujas financieras, la socialización de pérdidas, una política de inversión privatista, mal concebida y exigua, y una persistencia de la política de austeridad que seguirá cercenando los derechos sociales y los servicios públicos junto a unas supuestas reformas estructurales en los mercados de trabajo (adaptar la fuerza de trabajo al mercado, flexibilizar las relaciones de empleo), mientras la innovación tecnológica y energética se dejan al amparo de la providencia.

Środa, 11 marca 2015 r.

Ivan Jakovčić (ALDE), *napisan.* – Glasovao sam za prijedlog rezolucije Europskog parlamenta o Europskom semestru za usklađivanje ekonomske politike: Godišnji pregled rasta za 2015. godinu. Uvođenjem Europskog semestra poboljšalo se usklađivanje gospodarskih politika analizom planova država za makroekonomske, proračunske i strukturne reforme, no također podržavam prijedlog da se Europski semestar pojednostavi te dodatno ojačanje i poticanje gospodarstva Europske unije na svjetskoj razini, čime bi ono postalo konkurentnije. Slažem se da treba dodatno stimulirati ulaganja i povratak na više razine rasta tako da se podrži Plan ulaganja za Europu i da se nastavi sa strukturnim reformama u pojedinim državama članicama. Kako bi rezultati Europskog semestra bili učinkoviti, potrebna je također ozbiljnija fiskalna konsolidacija i smanjenje unutarnjih neravnoteža unutar država članica te njihova međusobna koordinacija.

Jean-François Jalkh (NI), *par écrit.* – Ce rapport vise à renforcer le marché intérieur, sans chercher à coordonner les objectifs nationaux, afin de définir des stratégies communes dans des secteurs-clés.

C'est bien là l'objectif de ce texte, purement idéologique: la convergence des économies de l'Union et l'harmonisation réglementaire.

Ce rapport ne répond pas aux besoins des États membres en ne se concentrant que sur des objectifs politiques supranationaux. J'ai donc voté contre ce texte.

Ramón Jáuregui Atondo (S&D), *por escrito.* – He votado a favor del informe sobre el Estudio Prospectivo Anual sobre el Crecimiento porque reconoce que, junto a las reformas para el aumento de la productividad y la competitividad, es necesario acompañar el ritmo de ajuste fiscal con la tasa de crecimiento del producto interior bruto de los Estados miembros, así como implementar el Plan de Inversiones para Europa. Este es el primer informe del Parlamento Europeo sobre el llamado Semestre Europeo para la coordinación de las políticas económicas que se aprueba tras la elección de la nueva Comisión, y del mismo se deduce el giro en las políticas públicas europeas que llevamos tiempo reclamando los socialistas.

Con todo, creo que la política económica de la UE no debe descansar solamente sobre estos tres pilares (reformas, consolidación fiscal gradual e inversiones), sino que se debe añadir el pilar fiscal (intercambio automático de información, armonización del impuesto de sociedades) y el pilar social. En este sentido, las reformas no pueden ser sinónimo de recortes al Estado del Bienestar, sino que han de concebirse como instrumentos para mejorar la productividad de los trabajadores, aumentar la acumulación de capital humano, incrementar la renta per cápita y reducir las desigualdades sociales y territoriales.

Marc Joulaud (PPE), *par écrit.* – J'ai voté en faveur du rapport de mon collègue Dariusz Rosati sur l'examen annuel de la croissance dans le cadre du semestre européen pour la coordination des politiques économiques. Ce rapport annuel se base sur l'examen annuel de croissance et les prévisions d'hiver de la Commission européenne et se concentre sur les efforts de réformes structurelles engagées par les pays sous procédure de déficit excessif.

À travers ce Semestre, la Commission européenne fait l'analyse des plans de réformes budgétaires, économiques et structurelles des États membres, puis leur adresse des recommandations pour la prochaine année.

Le texte regrette par ailleurs le peu de visibilité donnée aux États parties au pacte de stabilité et de croissance sur les recommandations par pays.

Le rapport a été adopté à une large majorité de 437 voix pour, 249 voix contre et 11 abstentions, ce dont je me félicite.

Philippe Juvin (PPE), *par écrit.* – J'ai voté en faveur de ce rapport sur le semestre européen pour la coordination des politiques économiques en 2015. La reprise économique dans l'Union européenne s'est considérablement ralentie au cours de l'année 2014 mais, selon la Commission européenne, un rattrapage est attendu en 2015 et des améliorations pourraient survenir en 2016. À l'heure actuelle, l'enjeu est d'affronter à la fois les problèmes cycliques et les problèmes structurels à long terme. Des mesures urgentes devraient être prises par la Commission afin de lutter contre la fraude fiscale et l'évasion fiscale.

Środa, 11 marca 2015 r.

Barbara Kappel (NI), *schriftlich*. – Der Bericht verkennt die Situation, dass die europäische Wirtschaft Anreize braucht, um mehr zu produzieren, Innovationen zu wagen und Jobs zu schaffen. Er verlangt stattdessen, dass der Staat mit Geldern einspringt und den öffentlichen Sektor ausweitet. Fiskalische Konsolidierung ist notwendig, doch dafür werden die einzelnen Regierungen Ausgabenkürzungen akzeptieren müssen. Da der Bericht in seiner Essenz mehr Staat anstatt Anreize für die Privatwirtschaft fordert, muss ich ihn ablehnen.

Krišjānis Kariņš (PPE), *rakstiski*. – Es Eiropas Parlamenta plenārsesijā Strasbūrā atbalstīju rezolūciju par Eiropas ekonomikas politikas koordinēšanas pusgadu. Eiropas Parlaments rezolūcijā par 2015. gada izaugsmes pētījumu uzsver nepieciešamību investēt, veikt strukturālās reformas un fiskālos pasākumus, lai veicinātu izaugsmi. Rezolūcija uzsver nepieciešamību veikt tos pasākumus, kas nodrošinās stabilitāti Eiropas Savienībā, kas ir tik ļoti nepieciešama Latvijas uzņēmējiem, kas eksportē uz citām ES valstīm.

Eiropas semestris jeb Eiropas ekonomikas politikas koordinēšanas pusgads ietver pasākumus, lai novērstu finanšu krīzi ES, kādu pieredzējām 2008. gadā, atkārtotos. Eiropas semestra process sākas ar Eiropas Komisijas atzinumu jeb izaugsmes pētījumu, nosakot kopējo Eiropas Savienības ekonomikas stāvokli un izaicinājumus, kā arī dodot konkrētus norādījumus.

Rezolūcija uzsver nepieciešamību veikt tos pasākumus, kas nodrošinās stabilitāti Eiropas Savienībā, kas ir tik ļoti nepieciešama Latvijas uzņēmējiem, kas eksportē uz citām ES valstīm, tādēļ to atbalstīju.

Afzal Khan (S&D), *in writing*. – I supported the report. It welcomes the Commission's new approach to economic policy, with focus on growth and investment, and insists that reforms required from Member States must be socially balanced and growth-friendly and that surplus countries must do more to relaunch growth in Europe.

Patrick Le Hyaric (GUE/NGL), *par écrit*. – Ce rapport fait sien le système de supervision budgétaire qui permet à la Commission, non seulement d'ausculter les budgets et de demander des modifications avant même qu'ils ne soient adoptés par les parlements nationaux, mais aussi de pousser pour des coupes supplémentaires ou des réformes si les budgets proposés ne lui conviennent pas.

Je refuse ce processus visant à accentuer la réduction des salaires et des pensions, à repousser l'âge de départ à la retraite et à poursuivre les privatisations et libéralisations, avec pour seul résultat de mettre en pièce les services publics et les droits sociaux. C'est d'ailleurs dans le cadre du semestre européen que la Commission dénonce régulièrement le CDI et les monopoles de la SNCF ou d'EDF en France.

Si j'ai soutenu les propositions qui peuvent améliorer la dimension sociale, je ne reste pas moins très critique sur cet outil qui permet aux institutions européennes de dicter leurs politiques aux États au mépris des souverainetés populaires.

En conséquence, j'ai voté contre ces trois rapports.

Marine Le Pen (NI), *par écrit*. – La coordination des politiques économiques telle que présentée dans le semestre européen ne cherche pas à allier les différents objectifs nationaux pour définir des stratégies communes dans certains secteurs-clés, mais tend à renforcer le marché intérieur. Ce dernier élément apparaît comme la préoccupation centrale du texte proposé, dont les incantations ne peuvent que chercher la convergence des économies de l'Union et l'harmonisation réglementaire. Le semestre européen est un plan économique qui ne répond pas aux besoins des États membres et qui ne satisfait que des objectifs politiques supranationaux, raisons pour lesquelles j'ai voté contre ce texte.

Bogusław Liberadzki (S&D), *na piśmie*. – Poparłem sprawozdanie, ponieważ prezentuje bardziej zrównoważone podejście do kwestii reform strukturalnych i ich skutków dla państw uczestniczących w programie. Z zadowoleniem przyjmuję nowe podejście Komisji do polityki gospodarczej z naciskiem położonym na rozwój i inwestycje – jednak reformy wymagane od państw członkowskich muszą być społecznie zrównoważone i przyjazne dla wzrostu gospodarczego.

Środa, 11 marca 2015 r.

Javi López (S&D), *por escrito*. – Con carácter general, el informe contiene los siguientes elementos positivos:

- a) reconoce que los problemas económicos de la UE son cíclicos y estructurales;
- b) apoya la estrategia de los tres pilares de la Comisión: aumento de la inversión, reformas estructurales y consolidación fiscal amable con el crecimiento;
- c) apoya el Plan Juncker;
- d) apoya la propuesta de la Comisión respecto a la simplificación del Semestre Europeo;
- e) apoya aumentar el grado de empoderamiento de los Estados respecto de las Recomendaciones Específicas de País y las reformas estructurales;
- f) expresa preocupación por la competitividad global de la UE;
- h) dice que hay que tener en cuenta los efectos sociales y de empleo de las reformas estructurales, las cuales tienen que ser socialmente equilibradas y generar empleos de calidad;
- i) reclama luchar contra el fraude fiscal;
- j) reconoce que no se puede competir solo en costes y que hay que invertir en investigación y educación;
- k) pide a los Estados con margen de maniobra fiscal que gasten e inviertan; considera que el ajuste fiscal debe proteger a los usuarios de los servicios públicos.

Paloma López Bermejo (GUE/NGL), *por escrito*. – He votado en contra del presente informe debido a que sanciona positivamente la orientación neoliberal del marco de la gobernanza económica. El estudio prospectivo anual es el estudio económico de la Comisión Europea que da inicio a todo el proceso del Semestre Europeo. Este estudio desarrolla un análisis muy limitado, de carácter monetarista, que no tienen en cuenta ni los efectos sociales de las políticas de austeridad ni las diferencias en las estructuras productivas de los Estados miembros de la UE. Sobre la base de este limitado análisis se justificarán las recomendaciones de austeridad a los Estados miembros, profundizando los efectos de la crisis. El presente informe no condena en forma alguna la forma en la que se elabora este estudio y es por ello por lo que he decidido votar en contra.

Antonio López-Istúriz White (PPE), *por escrito*. – Vote favorablemente esta propuesta de Resolución que pone de relieve la apremiante necesidad de afrontar efectivamente el fraude fiscal que podría estar privando al presupuesto de la UE de cuantiosos recursos y en la cual se pide a la Comisión que presente un análisis del posible impacto de la redistribución de los fondos de los programas de la UE, como el Mecanismo «Conectar Europa» y Horizonte 2020.

Petr Mach (EFDD), *písemně*. – Hlasoval jsem proti roční analýze růstu pro evropský semestr, protože celý tento program je nedemokratický a zasahuje do suverenity členských států. Členské státy jsou plně schopny stanovovat si svoji makroekonomickou a rozpočtovou politiku samy a hospodářský růst v EU se nejlépe podpoří zrušením nadměrných regulací plynoucích z *acquis communautaire*.

Ivana Maletić (PPE), *napisan*. – Podržavam ovo izvješće u kojem se posebno ističe važnost socijalnog aspekta i otvaranja novih radnih mjesta u okviru dobrog ekonomskog upravljanja i provedbi Europskog semestra. Važna je provedba sveobuhvatnih i dobro balansiranih mjera ekonomske politike koje se moraju posebno kreirati za svaku državu članicu uzimajući u obzir njezine posebnosti. Negdje će smanjivanje plaća povećati produktivnost, privući investitore i tako dovesti do otvaranja novih radnih mjesta. Negdje će se dogoditi suprotno – najkvalitetniji, sposobni i educirani napustit će državu i konkurentnost će pasti da ni investitori neće biti zainteresirani za ulaganja i nezaposlenost će rasti. Ovo izvješće nas upozorava koliko pažljivi moramo biti prilikom donošenja odluka o ekonomskim mjerama ako želimo očuvati radna mjesta i socijalnu sigurnost naših građana.

Środa, 11 marca 2015 r.

Vladimír Maňka (S&D), *pisomne* – Európska únia nedosahuje ciele hospodárskeho rastu, ktoré si stanovila. Komisia preto musí revidovať svoje prognózy rozvoja. Situácia je vážna a vyžaduje si hľadať všetky možné zdroje a nástroje rozvoja. Vysoká miera dlhodobej nezamestnanosti v spojení s vysokým percentom obyvateľov Európskej únie vystavených riziku chudoby a sociálneho vylúčenia sú alarmujúce. Nezamestnanosť má dopady nielen ekonomické a sociálne, ale ovplyvňuje aj psychický život a zdravie obyvateľov.

Opatrenia na podporu investícií sú významným faktorom, ktorý pri zmysluplnom využití ovplyvní aj rast zamestnanosti. Je nevyhnutné, aby Komisia v spolupráci s členskými štátmi hľadala také riešenie pre najviac ohrozené regióny a obyvateľov, ktoré zastavia súčasný negatívny vývoj a povedú k vytvoreniu trvalých pracovných miest.

Som rád, že Európsky parlament dnes schválil moje pozmeňujúce návrhy, medzi nimi aj pozmeňujúci návrh, ktorý principiálne mení nespravodlivý a pre občanov nepochopiteľný spôsob financovania európskeho rozpočtu. Ušetrené miliardy eur budú môcť použiť štáty na riešenie svojich konsolidačných problémov.

Nότης Μαριάς (ECR), *γραφτώς*. – Ψηφίζω κατά της έκθεσης σχετικά με το ευρωπαϊκό εξάμηνο για τον συντονισμό των οικονομικών πολιτικών: Ετήσια επισκόπηση της ανάπτυξης 2015, διότι το ευρωπαϊκό εξάμηνο αποτελεί έναν θεσμικό τρόπο περιορισμού της εθνικής κυριαρχίας των κρατών μελών της Ευρωζώνης. Τα κοινοβούλια των χωρών της Ευρωζώνης στερούνται πλέον κυριαρχικών δικαιωμάτων στη διαμόρφωση των εθνικών προϋπολογισμών, καθώς το Eurogroup, ένα μη εκλεγμένο όργανο, τους έχει γίνει στενός κορσές επιβάλλοντας τη μερκελική λιτότητα.

Το κυριαρχικό στοιχείο σήμερα, σε σχέση με το ευρωπαϊκό εξάμηνο, είναι το τεράστιο δημοκρατικό έλλειμμα που έχει δημιουργήσει στο όνομα του περιορισμού των δημοσιονομικών ελλειμμάτων. Έτσι, μέσα από ένα αντιδημοκρατικό θεσμικό πλαίσιο, ο παλιός πολιτικός κόσμος της Ευρώπης επιχειρεί να αλυσοδέσει του λαούς και να τους επιβάλει την πολιτική της μερκελικής λιτότητας, της φτωχοποίησης και του κοινωνικού αποκλεισμού.

David Martin (S&D), *in writing*. – I voted for this report which stresses that reducing the EU's dependence on external energy sources must form part of its growth strategy; it reiterates, therefore, the need to diversify external energy supplies, to upgrade the EU's energy infrastructure and to complete the EU internal energy market as key priorities of the EU energy security strategy.

Fulvio Martusciello (PPE), *per iscritto*. – Cari colleghi, La crescita sta tornando in auge sebbene ancora in una forma ridotta. Molti Stati membri sono ancora nel pieno delle riforme strutturali e si stanno impegnando per raggiungere il pareggio di bilancio. Inoltre c'è un allontanamento generale dell'uso degli aggiustamenti fiscali per la crescita, vale a dire che un aumento delle tasse non è al momento considerato utile per la crescita e per stimolare gli investimenti. Il testo del collega Rosati sul semestre europeo per il coordinamento delle politiche economiche spiega appunto la strategia dell'Unione europea basata ora su tre pilastri principali: aggiustamento fiscale, riforme strutturali ed una crescita che favorisca fortemente gli investimenti.

Barbara Matera (PPE), *per iscritto*. – Nel corso del 2014, la ripresa economica degli Stati membri dell'Unione europea ha subito un forte rallentamento. La zona euro registra ancora livelli record di disoccupazione, mentre alcuni paesi sono ancora impegnati nell'implementazione di riforme strutturali, e di misure di risanamento dei bilanci nazionali.

Ho votato positivamente la relazione Rosati, poiché essa propone una strategia di ripresa coerente, basata sul risanamento fiscale, sulle riforme strutturali, e sul rafforzamento degli investimenti mirati a favorire la crescita.

Gabriel Mato (PPE), *por escrito*. – La Unión Europea debe perseverar en la implementación de una estrategia que asegure el crecimiento y la recuperación económica en Europa a través de la inversión, la puesta en marcha de reformas estructurales y también la consolidación de un modelo fiscal que sea respetuoso con el crecimiento, tal y como hemos debatido, y comparto plenamente, en este Parlamento.

Es importante, con vistas a avanzar en todos estos propósitos, que consigamos una mayor implicación de los Parlamentos nacionales en los debates sobre el Semestre Europeo y un mayor seguimiento y autonomía nacional en las recomendaciones específicas para cada país.

Środa, 11 marca 2015 r.

Es importante, y esto lo hemos debatido aquí en numerosas ocasiones, que los Estados miembros sigan las recomendaciones que se plantean desde la Comisión, ya que sólo se pusieron en práctica el 9 % en 2013.

Además, es necesario poner en marcha medidas para avanzar en una Europa más competitiva y adaptable a la hora de enfrentarse a futuras crisis, a través del trabajo conjunto hacia una integración de los mercados de capitales, la lucha contra la evasión y el fraude fiscal, la creación de un mercado energético interno de la UE y la consecución de un mercado laboral más eficiente.

Georg Mayer (NI), *schriftlich*. – Ich habe gegen den Entwurf der Entschließung über das Europäische Semester für die Koordinierung der Wirtschaftspolitik und somit gegen den Jahreswachstumsbericht 2015 gestimmt. Meiner Meinung nach stellt das Europäische Semester für die Koordinierung der Wirtschaftspolitik die Forderung nach mehr Staat und weniger privater Verantwortlichkeit dar. Das Anstreben einer fiskalischen Konsolidierung auf Seiten der Mitgliedstaaten wird als notwendig angesehen, jedoch will das Europäische Semester keine Ausgabenkürzungen akzeptieren.

Valentinas Mazuronis (EFDD), *raštu*. – Balsavau už, nes Europos semestro procesu užtikrinama, kad valstybių narių biudžeto ir ekonomikos politika derėtų su jų įsipareigojimais ES (kad jos vykdytų Stabilumo ir augimo pakte nustatytus skolos ir deficito įsipareigojimus, 2014 m. konkrečioms šalims skirtose rekomendacijose nurodytus ekonominių reformų planus ir siektų strategijoje „Europa 2020“ iškeltų ilgalaikių ekonomikos augimo ir darbo vietų kūrimo tikslų).

Priotariu Komisijos siūlomam integruotam metodui ekonominę politiką vykdyti trimis pagrindinėmis kryptimis – skatinti investuoti, spartinti struktūrines reformas ir vykdyti atsakingą bei ekonomikos augimui palankų fiskalinį konsolidavimą.

Jean-Luc Mélenchon (GUE/NGL), *par écrit*. – Le rapport préconise une stimulation de la compétitivité européenne par «une concurrence accrue sur les marchés des produits et services» en rappelant que «les coûts de main-d'œuvre doivent cadrer avec la productivité». Il enjoint également aux États de «réduire les dépenses courantes».

En bon défenseur du libre-échange, le rapport «s'inquiète des tendances protectionnistes de certains États membres».

Enfin, le rapport se félicite des bons résultats obtenus par les cures d'austérité imposées aux États, lesquels auraient «mis en œuvre avec succès des programmes d'ajustement». Des noms?

Un seul échec de cette politique est concédé, le fait que «seuls cinq États membres respectent pleinement les dispositions du pacte de stabilité et de croissance (PSC)». Cela devrait suffire à s'interroger... Je vote CONTRE.

Nuno Melo (PPE), *por escrito*. – A recessão na área do euro chegou ao fim, em termos numéricos, no segundo trimestre de 2013, mas o crescimento anual na área do euro permanece frágil em 2014, e o desemprego continua a situar-se num nível muito elevado. O crescimento sustentável precisa de ser significativamente reforçado para poder ser visto como uma recuperação a longo prazo suscetível de imprimir o ritmo necessário à mitigação dos desafios socioeconómicos da EU.

Só com capacidade de investimento será possível proceder a incentivos para o crescimento económico. Só o excedente orçamental e o equilíbrio orçamental dos Estados-Membros permitirá libertar os fundos necessários para os investimentos que levarão a um crescimento sustentado da zona euro.

Roberta Metsola (PPE), *in writing*. – I voted in favour of this report because of the emphasis given to the need for greater collaboration between the European Parliament and the national parliaments in the context of the European Semester on economic and budgetary governance. The report also highlights the fact that there has been a significant decrease in the number of countries under the excessive deficit procedure – down to 11 in 2014 from 24 in 2011. It is clear that Europe is moving in the right direction to combat the economic downturn.

Louis Michel (ALDE), *par écrit*. – L'Union européenne tente fébrilement de sortir d'une crise considérable, en essayant de consolider une reprise fragile avec pour but de soutenir la croissance et l'emploi. L'approche articulée autour de trois piliers principaux (investissement, réformes structurelles et assainissement budgétaire responsable) est la bonne marche à suivre pour atteindre ces objectifs. Le semestre européen, qui a été introduit en 2010, met en place un cycle annuel pour la coordination des politiques économiques englobant une analyse détaillée des plans de réformes budgétaires, macroéconomiques et structurelles des différents États membres.

Środa, 11 marca 2015 r.

Marlene Mizzi (S&D), *in writing*. – I voted in favour of the Rosati report, which welcomes the Commission's new approach to economic policy, with focus on growth and investment, but also insists that reforms required from Member States must be socially balanced and growth-friendly and that surplus countries must do more to relaunch growth in Europe.

Sorin Moisă (S&D), *in writing*. – The European Semester has become, in a relatively short period of time, part of Europe's institutional culture and, moreover, is increasingly part of national policy-making culture. The previous open method of coordination, one of the most direct ancestors of the European Semester, was treated more or less as a joke; it was an exercise for academics more than practitioners. Now we can see how very powerful Member States - whether they like it or not - take the European Semester seriously and explain and defend their choices. Even when they try to obtain exceptions from the rules, they still explain themselves in relation to those rules, which are thus confirmed and strengthened. We now have an enriched process, with a clearer social dimension (Juncker's 'social triple A' is a great metaphor and - it is to be hoped - much more than that) and decent flexibility with the 'Moscovici package'. It is almost mystical how Europe, painfully, finds resources to fix itself after crises.

Csaba Molnár (S&D), *írásban*. – Támogatom az európai gazdasági növekedés helyreállítására a jelentésben foglalt koncepciót, annak fő elemeiként a beruházások élénkítését, a strukturális reformokat és a prudens fiskális politikát, helyeslem az európai piac további egységesítésére irányuló erőfeszítéseket és egyetértek azzal, hogy a kilábaláshoz az uniós gazdaság egészének versenyképességét kell fokozni, mindenekelőtt az innováció vezérelte hatékonyságot növelő verseny erősítésével.

Bernard Monot (NI), *par écrit*. – Le semestre européen est la preuve de la divergence chronique des économies de la zone euro. Ce cycle de coordination des politiques économiques n'a jamais réussi à créer, ex post, les conditions d'optimalité de la zone monétaire unique. Les recommandations spécifiques par État qu'il formule ne sont suivies que dans moins de 10 % des cas, preuve de l'inefficacité du mécanisme. En outre, c'est aux États souverains de décider des réformes à mettre en œuvre, pas à l'Union européenne via un mécanisme contraignant.

En définitive, le rapport sur le semestre européen multiplie les incantations consensuelles à la croissance ou au plein emploi, pensant ainsi les faire réapparaître. Ce n'est évidemment là qu'une illusion de plus de l'Union économique et monétaire.

Cláudia Monteiro de Aguiar (PPE), *por escrito*. – Seguindo a prática de anos anteriores, em que se registaram crescimentos económicos débeis, entende-se que 2015 poderá ser o ano da recuperação económica e da tão esperada criação de emprego à escala europeia.

Voto a favor da análise Anual do Crescimento para 2015 da Comissão dado que esta promove novos níveis de crescimento com intuito de atingir níveis de crescimento mais elevados e reforçar a recuperação. Entendo como sendo bastante profícua a abordagem assente em três pilares; a promoção do investimento, a aceleração das reformas estruturais e a prossecução de uma consolidação orçamental responsável e favorável ao crescimento.

Considero ainda indispensável que os Estados-Membros não abrandem as reformas estruturais que deverão adotar, facilitando assim a rápida recuperação económica.

Sophie Montel (NI), *par écrit*. – Ce rapport d'initiative sur l'examen annuel de la croissance en 2015 dans le cadre du semestre européen fait preuve d'une grande hypocrisie. Il se plaint d'un côté que les investissements publics se soient taris et appelle de l'autre à continuer l'austérité et la baisse des dépenses publiques. Ces politiques pro-cycliques témoignent d'une grande impéritie économique en cassant tout espoir de reprise. Le contraste avec la situation économique américaine est, sur ce point, saisissant.

Par ailleurs, le PIB en zone euro est inférieur de 2 points de pourcentage à son niveau de 2008, alors que celui des pays hors zone euro est supérieur de 4,5 points. Concernant le chômage, le constat est similaire. Il atteint 11,5 % en zone euro et seulement 7,3 % hors zone euro. Cela démontre donc l'échec patent des politiques européennes et anti-démocratiques menées par l'organisation de Bruxelles avec la complicité des autorités nationales. J'ai voté contre ce texte.

Środa, 11 marca 2015 r.

Claude Moraes (S&D), *in writing*. – I voted in favour of the report, which welcomes the Commission's new approach to economic policy, with focus on growth and investment. Moreover, it insists that reforms required from Member States must be socially balanced and growth-friendly and that surplus countries must do more to relaunch growth in Europe.

Nadine Morano (PPE), *par écrit*. – J'ai voté en faveur de ce texte relatif à l'examen annuel de la croissance 2015 dans le cadre du Semestre européen. Dans le cadre du Semestre européen, la Commission européenne fait l'analyse des plans de réformes budgétaires, économiques et structurelles des États membres, puis leur adresse des recommandations pour la prochaine année.

Le rapport souligne que le niveau d'investissement a chuté de 470 milliards d'euros en Europe depuis le pic de la crise et que la zone euro demeure confrontée à un chômage record (12 %). Il soutient l'approche de la Commission pour consolider la reprise selon trois axes: stimuler l'investissement, accélérer les réformes structurelles et assainir les finances publiques pour retrouver une croissance durable. Il salue aussi le plan d'investissement Juncker de 315 milliards d'euros.

Alessia Maria Mosca (S&D), *per iscritto*. – Accogliamo con favore questa relazione perché condividiamo l'importanza del ruolo svolto dal semestre europeo, introdotto nel 2010, quale strumento annuale di coordinamento delle politiche economiche e di bilancio, delle riforme macroeconomiche e strutturali degli Stati membri dell'Unione europea.

In un momento di forte crisi degli investimenti dovuta alla scarsa fiducia dei mercati, alle aspettative modeste della domanda ed all'elevato indebitamento, riteniamo che il piano di investimenti per l'Europa proposto dalla Commissione Juncker sia un primo passo per stimolare nuove risorse e sviluppare nuovi progetti, attraendo investitori e ristabilendo la fiducia dei consumatori. Invitiamo però gli Stati membri a salvaguardare e rafforzare l'inclusività, la sostenibilità e l'equità della protezione sociale.

Le riforme richieste agli Stati dovrebbero essere socialmente equilibrate e maggiormente orientate alla crescita ed all'occupazione. Chiediamo alla Commissione di mettere in atto misure che rendano il processo del semestre europeo più efficace e democratico, coinvolgendo ad esempio in modo formale il Parlamento europeo. Consideriamo l'attuale quadro di governance economica ancora privo di sufficiente responsabilità democratica nell'applicazione delle sue norme e delle istituzioni e degli organismi interessati.

Renaud Muselier (PPE), *par écrit*. – J'ai voté pour ce texte car il fournit une analyse juste des besoins d'amélioration du mode de gouvernance du marché unique afin que celui-ci puisse remplir son rôle de moteur européen et il identifie les secteurs-clés de croissance qui permettront d'améliorer le fonctionnement du marché unique.

Alessandra Mussolini (PPE), *per iscritto*. – Nella sua relazione l'onorevole Rosati ha espresso un giudizio positivo sull'analisi annuale della crescita che avvia il ciclo di coordinamento delle politiche economiche degli Stati membri.

Dal documento è emerso che l'Eurozona è tuttora a rischio di stagnazione. In particolare il livello degli investimenti è molto al di sotto del livello raggiunto nel 2007, con una mancanza di investimenti per 304 miliardi di euro. I motivi sono riconducibili sia alla carenza di domanda di credito dovuta al clima di incertezza, sia alla riluttanza degli istituti a fornire finanziamenti per investire. Resta, inoltre, preoccupante l'elevato tasso di disoccupazione per cui occorre intervenire con iniziative efficaci e tempestive.

Emergono, però, anche dei segnali di speranza, come la riduzione del numero di paesi che sono sotto procedura per deficit eccessivo e l'abbassamento del prezzo del petrolio, che avvantaggerà i paesi importatori e porterà ad un aumento del PIL.

Ho deciso di votare a favore del rapporto poiché l'approccio proposto per rilanciare la crescita, con i tre pilastri rappresentati dal piano di investimenti, dalle riforme strutturali e dal risanamento dei conti, sembra essere la giusta via da seguire.

Środa, 11 marca 2015 r.

Victor Negrescu (S&D), *în scris*. – Redresarea economică este unul din obiectivele Uniunii Europene, având ca scop anihilarea scăderilor economice survenite ca urmare a crizei financiare mondiale instalate în ultimii ani. Am votat acest raport deosebit de important, deoarece el aduce o serie de propuneri concrete cu rol în redresarea economică a Uniunii.

Urmus Paet (ALDE), *kirjalikult*. – Toetasin raportit Euroopa poolaasta ja 2015. aasta majanduskasvu analüüsi kohta. Euroala maadleb ikka veel 2008. aasta järgse tavatult pika majanduslanguse tagajärjedega. Majanduse taastumine on endiselt habras ning seda on vaja tugevdada, et saavutada keskpikas perspektiivis oluliselt suurem majanduskasv ja tööhõive.

Rolandas Paksas (EFDD), *raštu*. – Balsavau už šį pranešimą.

Pažymėtina, kad euro zona vis dar nėra įveikusi išskirtinai ilgo ekonomikos nuosmukio, nors atsigavimas yra matomas, tačiau jis vis dar labai netvirtas ir turėtų būti stiprinamas.

Visų pirma, reikia gerinti Europos semestrą, racionalizuoti esamas procedūras, didinti nacionalinę atsakomybę. Turi būti efektyviai įgyvendinamas trijų pagrindinių ramsčių metodas. Reikia investuoti, spartinti struktūrines reformas ir siekti atsakingos, ekonomikos augimui palankios fiskalinės konsolidacijos. Būtina didinti inovacijomis grindžiamą efektyvumą, todėl valstybės narės turėtų mažinti einamąsias išlaidas, o ne investicijų įsipareigojimus.

Atkreiptinas dėmesys į tai, kad nemažai dalių šalių vis dar reikalingos struktūrinės reformos. Atsižvelgiant į tai, daugiau dėmesio turėtų būti skiriama reformų poveikiui socialinei ir užimtumo sričiai. Didėjanti nelygybė, perkamosios galios mažėjimas, didelis ilgalaikis nedarbas ir jaunimo nedarbas išlieka vienos didžiausių problemų.

Κωνσταντίνος Παπαδάκης (NI), *γραφπτώς*. – Οι εκδόσεις για την εφαρμογή του Ευρωπαϊκού Εξαμήνου του 2015 και της ενισχυμένης οικονομικής διακυβέρνησης, στηρίζουν τους τρεις αντιλαϊκούς πυλώνες του, που έχει προσδιορίσει η ΕΕ και τα όργανα της: Επενδύσεις - επιτάχυνση των αντιλαϊκών μεταρρυθμίσεων - επέκταση των περικοπών σε κοινωνικές δαπάνες.

Το Ευρωκοινοβούλιο εκφράζοντας σταθερά τα συμφέροντα της πλουτοκρατίας πρωτοστατεί στην προώθηση των μεταρρυθμίσεων που έχει ανάγκη το κεφάλαιο γύρω από τρεις βασικούς άξονες που είναι: α. Μείωση της φορολογίας των επιχειρήσεων και των υποχρεώσεών τους για την κοινωνική ασφάλιση β. Απελευθέρωση της ενιαίας καπιταλιστικής αγοράς της ΕΕ σε κρίσιμους για την κερδοφορία των ομίλων τομείς, όπως οι υπηρεσίες, η ψηφιακή αγορά, η ενέργεια, η έρευνα και η καινοτομία, Μεγαλύτερη σύνδεση της εκπαίδευσης με τις επιχειρήσεις και τις ανάγκες τους γ. Παραπέρα μείωση της τιμής της εργατικής δύναμης, νέα χτυπήματα στα δημόσια συστήματα κοινωνικής ασφάλισης και πρόνοιας, στις εργασιακές σχέσεις και στη σταθερή δουλειά με δικαιώματα, αύξηση της κινητικότητας - εργασιακής περιπλάνησης σε διακρατικό και διακλαδικό επίπεδο, με έμφαση στην προώθηση δεξιοτήτων μιας χρήσης, αναγκαίων για τις εκάστοτε ανάγκες του κεφαλαίου.

Στο χέρι των λαών είναι η οργάνωση της πάλης τους για την ανάκτηση των απωλειών της κρίσης, για τις σύγχρονες ανάγκες τους, με αποδέσμευση από την ΕΕ και το λαό στην εξουσία.

Aldo Patriciello (PPE), *per iscritto*. – Considerando che nel corso del 2014 la ripresa economica nell'UE ha subito un forte rallentamento ma che, secondo la Commissione, si profilano prospettive di recupero nel 2015 ed è previsto un ulteriore miglioramento nel 2016; che, dopo sei anni dall'inizio della crisi finanziaria nel 2008, la zona euro registra ancora livelli record di disoccupazione pari quasi al 12%; ritenendo che la zona euro sia ancora alle prese con le conseguenze di un periodo di flessione economica eccezionalmente lungo iniziato nel 2008; facendo notare che la ripresa è ancora fragile e che occorre rafforzarla se si vuole conseguire un sostanziale incremento della crescita e dei posti di lavoro nel medio termine; prendendo tuttavia atto del fatto che la crescita nel 2014 è più generalizzata e dell'analisi annuale della crescita 2015 della Commissione, che si adopera per promuovere il ritorno a livelli di crescita più sostenuti e per rafforzare la ripresa; favorevole all'approccio basato su tre pilastri principali (rilancio degli investimenti, accelerazione delle riforme strutturali e perseguimento di un risanamento di bilancio responsabile e favorevole alla crescita), ho espresso il mio voto favorevole.

Alojz Peterle (PPE), *in writing*. – The crisis has shown how things cannot go any further. Structural reforms with the aim of achieving fiscal consolidation, increased productivity and enhanced functioning of the social market economy are the ways to create stability, growth and increased employment prospects. The only way to achieve all of these on a European scale is for Member States urgently to start implementing the recommendations formulated during the semester exercise, applying reforms and respecting the growth pact. I support all actions and semester enhancements that will provide the necessary strength for the reforms to happen, and I believe that the semester is the necessary tool to achieve such EU coordination.

Środa, 11 marca 2015 r.

Florian Philippot (NI), *par écrit*. – Ce rapport d'initiative sur l'examen annuel de la croissance 2015 dans le cadre du semestre européen fait preuve d'une grande hypocrisie. Il se plaint d'un côté que les investissements publics se soient taris et appelle de l'autre à continuer l'austérité et la baisse des dépenses publiques. Ces politiques pro-cycliques témoignent d'une grande impéritie économique en cassant tout espoir de reprise. Le contraste avec la situation économique américaine est, sur ce point, saisissant.

Par ailleurs, le PIB en zone euro est inférieur de 2 points de pourcentage à son niveau de 2008, alors que celui des pays hors zone euro est supérieur de 4,5 points. Concernant le chômage, le constat est similaire. Il atteint 11,5 % en zone euro et seulement 7,3 % hors zone euro. Cela démontre donc l'échec patent des politiques européennes et anti-démocratiques menées par l'organisation de Bruxelles avec la complicité des autorités nationales. J'ai voté contre ce texte.

Tonino Picula (S&D), *napisan*. – 2011. bile su čak 24 zemlje koje su prolazile kroz postupak u slučaju prekomjernog deficita. 6 godina nakon početka financijske krize 2008. eurozona je i dalje izložena rekordnoj razini nezaposlenosti sa stopom od skoro 12%. Od vrhunca krize razina ulaganja smanjila se za 470 milijardi eura, a investicijski jaz procijenjen je na između 230 i 370 milijardi eura u usporedbi s njegovim dugoročnim trendovima. Države članice su u potpunosti provele samo otprilike 9% preporuka u 2013. godini. Svi ti podaci govore kako dosadašnji pristup nije bio adekvatan.

Gospodarstvo EU-a u cjelini treba dodatno poticati njegovu konkurentnost u globalnom gospodarstvu, osobito povećanjem konkurentnosti na tržištima proizvoda i usluga radi poboljšanja učinkovitosti na temelju inovacija. Plan ulaganja za Europu je važan instrument za povećanje privatnih i javnih ulaganja te se njime želi potaknuti na dodatna ulaganja, razviti nove projekte, privući ulagače i obnoviti povjerenje.

Iako je Izvješće je u početku bilo krojeno po dosadašnjoj, konzervativnoj politici, mnogo toga je promijenjeno kroz amandmane tijekom pregovora. Ublažena je retorika koja se tiče liberalnih i strukturnih reformi i zbog toga izvjestitelju dajem podršku.

Andrej Plenković (PPE), *napisan*. – Uvažavajući specifične preporuke za države članice, Europski semestar uz podršku Komisije koja nadzire i daje jasne smjernice zemljama, omogućuje zemljama bolju koordinaciju proračunskih i gospodarskih planova. Godišnji pregled rasta za 2015. g. upućuje na poticanje tri glavna stupa kako bi postigli veće stope rasta i ojačati oporavak.

Niska razina povjerenja, visoka zaduženost i nesklonost riziku ulagača može se riješiti većim ciljanim, javnim ulaganjima iz Europskog fonda za strateška ulaganja uz podršku država članica, koje se pozivaju da doprinesu dodatna sredstva koja dolaze iz proračuna EU-a. Jačanjem investicija kojim je planirano mobiliziranje 315 milijardi eura potaknut će se malo i srednje poduzetništvo kao nositelj gospodarskog oporavka.

Jačanjem strukturnih reformi i provođenjem odgovorne fiskalne konsolidacije dovest će do poboljšanja tržišta rada, mirovinskog i zdravstvenog sustava, dugoročne kontrole deficita i uklanjanja prepreka za jedinstveno tržište. Što u konačnici pogoduje rastu i jača oporavak koji je još uvijek usporen, naglašavajući važnost dosljedne provedbe sve tri mjere.

Doprinos Komisije u poboljšanju i usklađivanju pravne strukture s okvirom EU-a, te borbi protiv poreznih utaja i prijevara učinit će sustav transparentnijim i jednostavnijim. Suradnja Europskog parlamenta i nacionalnih parlamenata je od ključnog značaja u izradi nacionalnih proračuna za ostvarenje stabilnosti i konvergencije. Stoga podržavam izvješće kolege Dariusza Rosatia.

Franck Proust (PPE), *par écrit*. – Depuis l'entrée en fonction de la nouvelle Commission en novembre 2014, le président Jean-Claude Juncker concentre ses efforts sur la reprise de la croissance au sein de l'Union. Les priorités de l'Union sont de promouvoir une croissance forte et de consolider la reprise en s'appuyant sur trois piliers: discipline budgétaire, réformes structurelles et investissements. Le Parlement européen a adopté ce rapport. Je suis ravi de m'être exprimé en faveur de ce texte. Je pense que la croissance pourra repartir durablement en Europe si l'Union encourage et facilite les investissements en Europe et à l'étranger, et qu'elle implique largement les PME dans la reprise de la croissance. De plus, il est important de renforcer la coordination entre les différentes politiques des États membres et de veiller à la cohésion économique et budgétaire de l'Union.

Środa, 11 marca 2015 r.

Paulo Rangel (PPE), *por escrito*. – O Semestre Europeu, iniciado em 2010, define um ciclo anual de coordenação das políticas económicas com uma análise detalhada dos planos dos Estados-Membros, em termos de reformas orçamentais, macroeconómicas e estruturais. A presente resolução diz respeito à Análise Anual do Crescimento para 2015, preparada pela Comissão no âmbito do Semestre Europeu, cujo principal objetivo é promover um regresso a níveis de crescimento mais elevados e reforçar a recuperação. De facto, a área do euro continua a debater-se com as consequências de um abrandamento económico excecionalmente longo, que dura desde 2008, permanecendo ainda frágil a recuperação.

Neste contexto, a Comissão adotou uma abordagem assente em três pilares principais: a promoção do investimento, a aceleração das reformas estruturais e a prossecução de uma consolidação orçamental responsável, que seja favorável ao crescimento. A Comissão sublinhou igualmente a importância dos Fundos Europeus Estruturais e de Investimento (inclusivamente da Iniciativa para o Emprego dos Jovens), sendo que esses fundos representam 10% do investimento público total em média na UE.

Por último, realçou a necessidade urgente de combater eficazmente a fraude fiscal, que se estima estar a privar o orçamento da UE de recursos substanciais. Votei favoravelmente.

Sofia Ribeiro (PPE), *por escrito*. – Votei favoravelmente o presente relatório porque o mesmo defende a aposta nos 3 pilares (promoção do investimento, aceleração das reformas estruturais e prossecução de uma consolidação orçamental responsável favorável ao crescimento) que considero essenciais para promover um regresso a níveis de crescimento mais elevados e reforçar a recuperação económica e dos empregos a nível da União.

Considero igualmente que esta aposta deva ser incorporada nas próximas recomendações específicas por país, aumentando também a participação dos parlamentos nacionais com vista a reforçar a apropriação nacional destas medidas, tendo em conta que apenas cerca de 9 % das recomendações específicas por país foram totalmente implementadas pelos Estados-Membros em 2013. Apoio a intenção de que os Estados-Membros devam gerir as suas despesas em conformidade com os requisitos do Pacto de Estabilidade e Crescimento (PEC), cortando nas despesas correntes, em vez de diminuir os compromissos de investimento.

São igualmente necessárias reformas que facilitem um novo clima de empreendedorismo que estimule a criação de empresas, novos investimentos e inovação. Por último, é fundamental e urgente combater eficazmente a fraude fiscal que é suscetível de estar a privar o orçamento da UE de recursos substanciais e a criar distorções económicas graves.

Liliana Rodrigues (S&D), *por escrito*. – O relatório sobre o Semestre Europeu para a coordenação das políticas económicas demonstra que a zona euro continua ainda a debater-se com as consequências do abrandamento económico iniciado em 2008. A recuperação que temos vindo a encontrar revela-se ainda frágil. Neste sentido é importante que os Estados-Membros, em ação coordenada com os organismos europeus, continuem a trabalhar no sentido de relançar a economia europeia.

Inmaculada Rodríguez-Piñero Fernández (S&D), *por escrito*. – He votado a favor de este informe porque creo que las políticas de austeridad llevadas a cabo hasta ahora nos han impedido alcanzar los objetivos de crecimiento, empleo y sociales de la UE. La consolidación fiscal debe ser compatible con un crecimiento sostenible, con el empleo digno y con el mantenimiento del Estado del bienestar, por ello creo debemos hacer uso de toda la flexibilidad posible.

Creo también que es necesario un plan para las pymes para favorecer su acceso al crédito barato, a las políticas de innovación e investigación de la UE y que se favorezca la reestructuración de su deuda para evitar su quiebra, puesto que éstas son la columna vertebral de la creación de empleo en la UE.

El 50 % del empleo que se crea hoy en Europa no sirve para asegurar una vida digna a las familias, por lo que hay una bolsa insoportable de pobreza laboral que se debe revertir de manera urgente, puesto que los salarios decentes son imprescindibles para la cohesión social. Por último, he votado a favor de este informe porque pide a la Comisión Europea una iniciativa para fomentar e impulsar la renta mínima en todos los Estados miembros.

Środa, 11 marca 2015 r.

Claude Rolin (PPE), *par écrit*. – Le Parlement a voté hier trois rapports qui énoncent notre position sur le processus budgétaire du «Semestre européen» en vue du Conseil européen de printemps, qui viendra marquer une étape intermédiaire dans la définition des politiques socioéconomiques de l'Union.

L'approche contenue dans ce rapport relatif à l'examen annuel de la croissance 2015 de la Commission européenne repose sur le triptyque suivant: la stimulation des investissements dans des secteurs-clés (les infrastructures, l'éducation et la recherche), la poursuite des réformes structurelles et le maintien de la responsabilité budgétaire.

Tokia Saïfi (PPE), *par écrit*. – Ce rapport soutient l'approche de la Commission européenne pour la croissance et le redressement qui se base sur trois piliers: l'investissement, les réformes structurelles et un assainissement budgétaire favorable à la croissance.

Ces piliers et réformes font partie de la solution pour réduire le chômage et la pauvreté ainsi que pour retrouver une croissance durable.

J'ai donc soutenu ce texte, qui appelle également à une plus grande implication des parlements nationaux dans les discussions sur le semestre européen et à une plus importante appropriation au niveau national des recommandations par pays.

Il est primordial que l'Europe gagne en compétitivité et poursuive ses actions en matière de lutte contre la fraude et l'évasion fiscales et de renforcement du marché du travail.

Massimiliano Salini (PPE), *per iscritto*. – La crescita sta lentamente tornando in Europa, ma alcuni Stati membri sono ancora nella fase di realizzazione di riforme strutturali e di risanamento dei loro bilanci. La strategia comunitaria si basa su tre pilastri: aggiustamento fiscale, riforme strutturali e rafforzamento degli investimenti per la crescita. La disciplina fiscale è sicuramente necessaria, ma senza investimenti non può esserci crescita!

Matteo Salvini (NI), *per iscritto*. – Ho deciso di votare in maniera contraria in quanto la relazione è favorevole all'approccio della Commissione basato su tre pilastri: rilancio degli investimenti; riforme strutturali; austerità. Alcuni esempi della «cura» proposta sono: istituzionalizzare la troika; imposta comune europea sulle società per combattere la frode fiscale; mobilità transfrontaliera e transettoriale dei lavoratori e più immigrati per favorire la crescita; compensare il deficit democratico del semestre europeo con un'UEM più vincolante; attenzione soltanto sul deficit/debito eccessivo e nessun cenno al surplus eccessivo.

Lola Sánchez Caldentey (GUE/NGL), *por escrito*. – Hemos votado en contra de este informe, que defiende con una política monetaria heterodoxa favorable las finanzas privadas, el regreso de las burbujas financieras, la socialización de pérdidas, una política de inversión privatista, mal concebida y exigua, y una persistencia de la política de austeridad que seguirá cercenando los derechos sociales y los servicios públicos junto a unas supuestas reformas estructurales en los mercados de trabajo (adaptar la fuerza de trabajo al mercado, flexibilizar las relaciones de empleo), mientras la innovación tecnológica y energética se dejan al amparo de la providencia.

Anne Sander (PPE), *par écrit*. – J'ai voté en faveur de ce texte portant sur l'examen annuel de la croissance élaboré, chaque année, par la Commission européenne et qui lance le «semestre européen». Je soutiens l'approche basée sur trois piliers – l'assainissement budgétaire, l'investissement et les réformes structurelles – afin de soutenir le retour d'une croissance durable et la création d'emplois en Europe.

Pour que l'Europe ne retombe pas dans une crise aussi terrible que celle qu'elle vient de connaître, il faut aujourd'hui poursuivre sur la voie d'une meilleure coordination de nos politiques économiques, en renforçant et approfondissant le semestre européen. Pour cela, il faut notamment davantage impliquer les parlements nationaux lors de l'élaboration des recommandations par pays, pour garantir une plus grande légitimité démocratique au processus. Il faut également encourager les États membres à mettre en place les recommandations formulées par la Commission. Elles ont pour but d'aider à retrouver le chemin de la croissance et de l'emploi. Enfin, il faut aussi que le semestre européen prenne la voie d'une meilleure intégration des marchés financiers, d'un combat actif contre la fraude et l'évasion fiscales et d'une amélioration de l'efficacité du marché du travail.

Środa, 11 marca 2015 r.

Jean-Luc Schaffhauser (NI), *par écrit*. – Ce rapport repose sur le fait que c'est à Bruxelles que doivent se décider les grandes orientations de politique économique. Je m'y oppose pour défendre la démocratie et les droits sociaux et politiques de nos citoyens.

Lidia Senra Rodríguez (GUE/NGL), *por escrito*. – He votado en contra del presente informe debido a que sanciona positivamente la orientación neoliberal del marco de la gobernanza económica. El estudio prospectivo anual es el estudio económico de la Comisión Europea que da inicio a todo el proceso del Semestre Europeo. Este estudio desarrolla un análisis muy limitado, de carácter monetarista, que no tienen en cuenta ni los efectos sociales de las políticas de austeridad ni las diferencias en las estructuras productivas de los Estados miembros de la UE. Sobre la base de este limitado análisis se justificarán las recomendaciones de austeridad a los Estados miembros, profundizando los efectos de la crisis. El presente informe no condena en forma alguna la forma en la que se elabora este estudio y es por ello por lo que he decidido votar en contra.

Jill Seymour (EFDD), *in writing*. – UKIP abstained on paragraph 29, split 1, because, while we cannot support calls for the EU to interfere in the tax and criminal law of Member States, we of course do not oppose cracking down on tax fraud and illegal activity.

Czesław Adam Siekierski (PPE), *na piśmie*. – Jest rzeczą powszechnie znaną, że Europa potrzebuje wzrostu gospodarczego, który może rozwiązać wiele naszych problemów. Dopiero niedawno zaczęliśmy bardzo powoli podnosić się z kolan. Przykłady Irlandii i Hiszpanii pokazują, że konsolidacja fiskalna i programy reform dają pozytywne rezultaty. Trzeba jednak pamiętać, że nadal kilka państw strefy zmaga się z brakiem wzrostu gospodarczego i kiepskimi prognozami gospodarczymi. Semestr Europejski powstał w 2010 roku dla lepszej koordynacji gospodarczej. Ta współpraca jest jednak trudna. Gospodarki i priorytety państw członkowskich różnią się, jest to jednak forum do wspólnej dyskusji.

Obecnie największym wyzwaniem jest jak najszybsze wdrożenie tzw. planu inwestycyjnego Junckera, który ma przywrócić trwały wzrost w Europie. Oprócz tego należy kontynuować rozpoczęte reformy strukturalne. Walka z długiem publicznym zasługuje nadal na szczególną uwagę, konieczne jest bowiem chronienie ciągle słabego ożywienia gospodarczego. Priorytet należy przyznać teraz reformom podatkowym. Europejski jednolity rynek UE musi teraz skupić się m.in. na tworzeniu rynku cyfrowego i wspólnego rynku energii.

Siôn Simon (S&D), *in writing*. – Today I voted with my S&D Group colleagues in favour of the report on the European Semester for economic policy coordination: Annual Growth Survey 2015.

The report draws attention to the fact that the euro area is still struggling with the consequences of an exceptionally long economic downturn after 2008. It points out that the recovery is still fragile and should be enhanced if it is to deliver substantially more growth and jobs in the medium term. However, growth in 2014 is more broadly based.

Economic recovery in the EU slowed down considerably in the course of 2014 but, according to the Commission, has a prospect of catching up in 2015 and of doing even better in 2016.

Ivan Štefanec (PPE), *pisomne* – V EÚ máme nastavené jasné pravidlá rozpočtovej zodpovednosti a pre ďalší vývoj je kľúčové, aby sme ich dodržiavali. Pre stimuláciu dodržiavania pravidiel musíme motivovať zodpovedné krajiny a finančne treatať nezodpovedné.

Davor Ivo Stier (PPE), *napisan*. – U 2014. došlo je do znatnog usporjenja gospodarskog oporavka u EU-u. Šest godina nakon početka finacijske krize 2008., europodručje je i dalje izloženo rekordnoj razini nezaposlenosti sa stopom od skoro 12 %. Slabi je rast također pojačan trendom dezinflacije, te se od vrhunca krize razina ulaganja smanjila za 470 milijardi EUR. Plan ulaganja za Europu važan je instrument za povećanje privatnih i javnih ulaganja, uz napomenu da se njime želi potaknuti dodatna ulaganja, razviti nove projekte, privući ulagače i obnoviti povjerenje. Posebno bih istaknuo kako je jedna od najvećih prepreka rastu u EU-u izostanak pristupa financiranju, posebno za mala i srednja poduzeća, te je nedostatak što mala i srednja poduzeća i dalje teško dobivaju bankovne kredite. Također smatram da su potrebne alternative bankovnom financiranju, posebno poboljšanjem poslovnog okruženja za rizični kapital. Zbog navedenoga podržavam ovo izvješće.

Środa, 11 marca 2015 r.

Catherine Stihler (S&D), *in writing*. – I supported the Annual Growth Survey 2015 as it sets out what more can be done at EU level to help Member States return to higher growth levels. Specifically, it proposes that the process be streamlined, with a view to increasing political ownership, accountability and acceptance of the process, to strengthening its credibility and comparability across Member States and to improving the implementation of country-specific recommendations.

Dubravka Šuica (PPE), *napisan*. – Komisijin Godišnji pregled rasta 2015. nastoji promicati povratak višim razinama rasta i ojačati oporavak podržavajući pristup utemeljen na trima glavnim stupovima (jačanju investicija, ubrzanju strukturnih reformi i vođenju odgovorne fiskalne konsolidacije koja pogoduje rastu) smatrajući to pravim načinom za postizanje tih ciljeva. Ističem da se problem investicijskog jaza može riješiti ciljanim javnim ulaganjima i većim ulaganjima u privatna poduzeća i u europska poduzeća.

Pozivam na reforme kojima bi se omogućila nova poduzetnička klima kojom se potiču nova poduzeća, nova ulaganja i inovacije, pri čemu su moguće dobiti od ulaganja ključan čimbenik kojim europsko gospodarstvo može privući financijski kapital.

Pozdravljam Plan ulaganja za Europu koji je važan instrument za povećanje privatnih i javnih ulaganja jer se njime želi potaknuti dodatna ulaganja, razviti novi projekti, privući ulagače i obnoviti povjerenje. Smatram da je jedna od najvećih prepreka rastu u EU-u izostanak pristupa financiranju, posebno za mala i srednja poduzeća. Mala i srednja poduzeća i dalje teško dobivaju bankovne kredite.

Smatram da su potrebne alternative bankovnom financiranju, posebno poboljšanje poslovnog okruženja za rizični kapital, promicanje kreditnih unija, ali i općenito stvaranje uvjeta za učinkovitu dodjelu kapitala preko tržišta kapitala. Zato podržavam ovo izvješće.

Richard Sulík (ECR), *pisomne* – Predloženú správu som nepodporil, pretože podporuje viaceré politiky, ktoré sú v priamom rozpore s dosiahnutím reálneho rastu. Ide napríklad o pokrok v oblasti konsolidovanej základne dane z príjmu právnických osôb, čo je krok k obmedzeniu daňovej konkurencie, a napríklad aj výzvy na väčšie prerozdelenie v niektorých programoch, čo rovnako rastu nepomôže.

Patricija Šulin (PPE), *pisno*. – Podprla sem poročilo kolega Rosatija o evropskem semestru za usklajevanje gospodarskih politik, letni pregled rasti za leto 2015, ker je usmerjeno v ponovno doseganje višjih stopenj rasti in krepitev okrevanja ter podpira pristop, ki temelji na treh glavnih stebrih: krepitvi naložb, pospeševanju strukturnih reform in izvajanju rasti naklonjene fiskalne konsolidacije. Poročilo sem potrdila tudi zaradi tega, ker se strinjam, da mora gospodarstvo EU kot celota še okrepiti svojo konkurenčnost v svetovnem gospodarstvu, zlasti s povečanjem konkurence na trgu proizvodov in storitev, da bi izboljšali učinkovitost, ki temelji na inovacijah. Stroški dela bi morali ostati skladni s produktivnostjo, plače pa bi morale prispevati k vzdržnim sistemom socialnega varstva.

Νεοκλής Συλικιώτης (GUE/NGL), *γραπτώς*. – Στην έκθεση υπογραμμίζεται η ανάγκη συγκράτησης του κόστους εργασίας σύμφωνα με την παραγωγή (δηλαδή μείωση μισθών και αύξηση της παραγωγικότητας), δίνεται σαφής στήριξη στο σχέδιο Γιούνκερ και τονίζεται η ανάγκη για συνέχιση των διαρθρωτικών μεταρρυθμίσεων. Επίσης ζητείται η νομιμοποίηση της Τρόικα μέσα από ευρωπαϊκό νόμο.

Η έκθεση νομιμοποιεί όλες τις μνημονιακές πολιτικές σκληρής λιτότητας και δίνει απόλυτη στήριξη στις πολιτικές που προωθεί η Επιτροπή Γιούνκερ. Για τους λόγους αυτούς καταψηφίσαμε την έκθεση.

Ελευθέριος Συναδινός (NI), *γραπτώς*. – Η διαδικασία του Ευρωπαϊκού Εξαμήνου είναι αντιδημοκρατική και παραβιάζει το δικαίωμα κάθε κράτους μέλους και του λαού του να αποφασίζουν τις πολιτικές τους σύμφωνα με την οικονομική και κοινωνική τους κατάσταση, καθώς και με τα δικαιώματα και τις φιλοδοξίες τους. Δε θέλουμε άλλες διαρθρωτικές μεταρρυθμίσεις που στόχο έχουν την αποδυνάμωση του νότου.

Tibor Szanyi (S&D), *írásban*. – Szavazatommal támogattam a 2015. évi éves növekedési jelentést. Helyesnek és továbbfejlesztendőnek tartom azt a 2010-ben kialakított gyakorlatot, melynek keretében minden évben sor kerül az uniós tagállamok költségvetési, makrogazdasági és strukturális reformterveinek elemzésére.

Środa, 11 marca 2015 r.

Fontos azonban, hogy az európai szemeszter összes demokratikus deficitje minél előbb és valóban hatékony módon kerüljön orvoslásra. Ez is feltétele ugyanis annak, hogy az Unió versenyképességét tovább tudja erősíteni. Helyes továbbá, hogy a jelentés kiemelt figyelmet fordít a beruházásokra és az európai beruházási tervre, külön figyelmet szentelve a kkv-k speciális helyzetére.

Fontosnak tartom azt is, hogy a jelentés aláhúzza, hogy a strukturális reformok társadalmi és foglalkoztatási hatásaira kellő figyelmet kell fordítani. Magam is úgy vélem, hogy a strukturális reformokat csak szociálisan kiegyensúlyozott formában, társadalmilag fenntartható módon szabad megvalósítani.

Marc Tarabella (S&D), *par écrit*. – Nous avons, au sein de la délégation belge, rejeté en masse le texte. Nous ne pouvons accepter que l'individu soit perçu comme une machine à travailler, sans droit!

Ruža Tomašić (ECR), *napisan*. – Smatram da poduzetnicima moramo osigurati poticajno i rasterećeno poslovno okruženje kako bi se pronašla dugoročna rješenja koja će omogućiti njihovu stabilnost i likvidnost. Slažem se s onim dijelom izvješća koje priznaje malim i srednjim poduzećima veliku ulogu u ostvarivanju gospodarskog rasta. No, određeni dijelovi predstavljaju odredbe koje ne mogu podržati.

Izvješće ponavlja važnost jamčenja mobilnosti radnika pri čemu naglašava da se većom mobilnosti može pomoći pri smanjenju visokih razina nepopunjenih radnih mjesta. Stoga ponovno izražavam zabrinutost, jer ovakva politika ne uzima u obzir posljedice koje iseljavanje radno sposobne snage prvenstveno mladih osoba može imati na ekonomsku i demografsku sliku pojedine zemlje.

Nebrojeno puta smo naglasili važnost restrukturiranja gospodarstava kako bi se postigla revitalizacija jedinstvenog tržišta Unije. No, smatram da ovakve mjere idu nauštrb tim nastojanjima. Kao zastupnica iz zemlje u kojoj je trend iseljavanja mladih iz dana u dan sve veći smatram da jedino kreiranje mjera za dinamičnije zapošljavanje i zadržavanje mladog i obrazovanog stanovništva može spriječiti negativne učinke na rast gospodarstva i u konačnici pridonijeti boljoj kvaliteti života. Stoga sam glasovala protiv.

Ramon Tremosa i Balcells (ALDE), *in writing*. – I voted in favour of this report as it is my belief that a bigger policy coordination among Member States is of the utmost importance for the future of the Union.

The experience of the recent past shows us that despite the political costs that all reforms entail, their benefits in the medium term are fundamental to raising the growth potential of the eurozone.

Miguel Urbán Crespo (GUE/NGL), *por escrito*. – Hemos votado en contra de este informe, que defiende con una política monetaria heterodoxa favorable las finanzas privadas, el regreso de las burbujas financieras, la socialización de pérdidas, una política de inversión privatista, mal concebida y exigua, y una persistencia de la política de austeridad que seguirá cercenando los derechos sociales y los servicios públicos junto a unas supuestas reformas estructurales en los mercados de trabajo (adaptar la fuerza de trabajo al mercado, flexibilizar las relaciones de empleo), mientras la innovación tecnológica y energética se dejan al amparo de la providencia.

Ernest Urtasun (Verts/ALE), *por escrito*. – He votado en contra de este informe ya que propone ahondar en las reformas estructurales y la austeridad obviando el impacto en la economía real. Alaba los resultados del último Semestre Europeo sin tener en cuenta el grave impacto social de las recomendaciones de la UE ni el deterioro en el camino hacia metas como la Estrategia Europa 2020.

Marco Valli (EFDD), *per iscritto*. – Come ogni anno, il Parlamento europeo presenta una relazione d'iniziativa nella quale esprime un parere sul testo Analisi annuale della crescita (AGS) dove la Commissione europea identifica gli obiettivi principali da perseguire per l'anno successivo.

Il M5S ha presentato numerose proposte e ha individuato diverse misure per avviare la crescita. Ma, nonostante lunghe e difficili negoziazioni, il testo è rimasto invariato e nessuno degli emendamenti proposti è stato accettato. Il risultato è un testo sbilanciato e poco oggettivo.

Środa, 11 marca 2015 r.

Il testo, infatti, si compiace delle misure adottate dopo la crisi e non riconosce alle misure di austerità la causa della mancata crescita. Ancor peggio si chiedono sforzi aggiuntivi ai paesi in difficoltà in termini di consolidamento fiscale e di riforme strutturali ed, in ultimo, non si fa sufficiente riferimento alle politiche sociali e alla lotta contro l'evasione e l'elusione fiscale.

In conclusione, il testo non solo non ha apportato nessun contributo per la formulazione del prossimo AGS. Anche questa è stata un'altra occasione sprecata per il Parlamento per denunciare l'inefficacia delle politiche di austerità e per individuare seriamente delle misure alternative per rilanciare la crescita.

Per questi motivi il M5S ha votato contro.

Ángela Vallina (GUE/NGL), *por escrito*. – He votado en contra del presente informe debido a que sanciona positivamente la orientación neoliberal del marco de la gobernanza económica. El estudio prospectivo anual es el estudio económico de la Comisión Europea que da inicio a todo el proceso del Semestre Europeo. Este estudio desarrolla un análisis muy limitado, de carácter monetarista, que no tienen en cuenta ni los efectos sociales de las políticas de austeridad ni las diferencias en las estructuras productivas de los Estados miembros de la UE. Sobre la base de este limitado análisis se justificarán las recomendaciones de austeridad a los Estados miembros, profundizando los efectos de la crisis. El presente informe no condena en forma alguna la forma en la que se elabora este estudio y es por ello por lo que he decidido votar en contra.

Miguel Viegas (GUE/NGL), *por escrito*. – O relatório sobre a Análise Anual do Crescimento (2015) representa o ponto de partida do Semestre Europeu e de todo o processo de governação económica.

Este relatório fornece as grandes linhas de orientação política sobre a qual deverão ser construídos os orçamentos nacionais.

Como esperado, ele continua a defender a austeridade e as reformas estruturais, nomeadamente ao nível do mercado de trabalho e da privatização das empresas e dos serviços públicos que garantem o acesso em equidade aos direitos sociais conquistados após décadas de luta. Isto é totalmente inaceitável, pois, neste momento de crise, impede os países de intervir com políticas redistributivas para ajudar os necessitados e evitar o colapso do consumo agregado.

A governança económica e o Semestre Europeu são uma maneira de atrelar os Estados nacionais às agendas neoliberais da União Europeia, ao serviço dos grandes interesses económicos. Impedem os países de poder decidir de forma soberana o seu futuro coletivo, obrigando-os a assistir de braços atados à destruição das suas economias. Não podemos aceitar isto passivamente e tudo faremos para romper com esta ditadura monetária.

Harald Vilimsky (NI), *schriftlich*. – Das Europäische Semester für die Koordinierung der Wirtschaftspolitik stellt meines Erachtens die Forderung nach mehr Staat und weniger privater Verantwortlichkeit dar. Es sieht fiskalische Konsolidierung auf Seiten der Mitgliedstaaten als notwendig an, will aber dafür keine Ausgabenkürzungen akzeptieren. Aufgrund dessen habe ich mich gegen diesen Bericht entschieden.

Beatrix von Storch (ECR), *schriftlich*. – Dem Entwurf einer Entschließung des Europäischen Parlaments über das Europäische Semester für die Koordinierung der Wirtschaftspolitik: Jahreswachstumsbericht 2015 stimme ich nicht zu.

Der Bericht ist insgesamt eine Farce, da er davon ausgeht, dass die europäische Wirtschaft sowohl von der Kommission in ihrem Sinne beeinflussbar wie auch steuerbar ist. Zudem ist er in der Hybris verfasst, dass die europäischen politischen Institutionen über überlegene Kenntnis hinsichtlich der wirtschaftspolitischen Steuerung der europäischen Wirtschaft verfügen.

Und wenn diese grundsätzlichen Erwägungen nicht für eine Ablehnung ausreichen sollten, so genügt jedenfalls, dass der Bericht den Junckerschen „Investitionsplan für Europa als wichtiges Instrument zur Steigerung von privaten und öffentlichen Investitionen“ mit freundlichen Worten begrüßt.

Środa, 11 marca 2015 r.

Steven Woolfe (EFDD), *in writing*. – UKIP abstained on paragraph 29, split 1, because while we cannot support calls for the EU to interfere in the tax and criminal law of Member States, we do not, of course, oppose cracking down on tax fraud and illegal activity.

Marco Zanni (EFDD), *per iscritto*. – Anche quest'anno il Parlamento europeo ha presentato questa relazione d'iniziativa nella quale analizza gli aspetti relativi all'Analisi annale della crescita (AGS). Ritengo però che il testo si compiaccia un po' troppo delle misure adottate dopo la crisi e non riconosca come le misure di austerità non abbiano fatto altro che strozzare la crescita. Tale relazione si basa su un approccio troppo ottimista circa le prospettive di crescita future e sul valore aggiunto che potrebbe apportare il nuovo Fondo europeo per gli investimenti strategici (FEIS).

Ritengo poco opportuno che si continui a richiedere sforzi aggiuntivi ai paesi in termini di consolidamento fiscale e di riforme strutturali.

In ultima analisi, non viene fatto riferimento in modo sufficiente alle misure necessarie per tornare a crescere, troppi pochi riferimenti al mercato interno, alle politiche sociali e alla lotta contro l'evasione e l'elusione fiscale.

Per tutti questi motivi ho votato contro questa relazione, che ritengo abbia numerose criticità e non apporti contributi sostanziali per la formulazione della prossima analisi annuale.

Σωτήριος Ζαριανόπουλος (NI), *γραπτώς*. – Οι εκθέσεις για την εφαρμογή του Ευρωπαϊκού Εξαμήνου του 2015 και της ενισχυμένης οικονομικής διακυβέρνησης, στηρίζουν τους τρεις αντιλαϊκούς πυλώνες του, που έχει προσδιορίσει η ΕΕ και τα όργανα της: Επενδύσεις - επιτάχυνση των αντιλαϊκών μεταρρυθμίσεων - επέκταση των περικοπών σε κοινωνικές δαπάνες.

Το Ευρωκοινοβούλιο εκφράζοντας σταθερά τα συμφέροντα της πλουτοκρατίας πρωτοστατεί στην προώθηση των μεταρρυθμίσεων που έχει ανάγκη το κεφάλαιο γύρω από τρεις βασικούς άξονες που είναι: α. Μείωση της φορολογίας των επιχειρήσεων και των υποχρεώσεων τους για την κοινωνική ασφάλιση β. Απελευθέρωση της ενιαίας καπιταλιστικής αγοράς της ΕΕ σε κρίσιμους για την κερδοφορία των ομίλων τομείς, όπως οι υπηρεσίες, η ψηφιακή αγορά, η ενέργεια, η έρευνα και η καινοτομία, Μεγαλύτερη σύνδεση της εκπαίδευσης με τις επιχειρήσεις και τις ανάγκες τους γ. Παραπέρα μείωση της τιμής της εργατικής δύναμης, νέα χτυπήματα στα δημόσια συστήματα κοινωνικής ασφάλισης και πρόνοιας, στις εργασιακές σχέσεις και στη σταθερή δουλειά με δικαιώματα, αύξηση της κινητικότητας - εργασιακής περιπλάνησης σε διακρατικό και διακλαδικό επίπεδο, με έμφαση στην προώθηση δεξιοτήτων μιας χρήσης, αναγκαίων για τις εκάστοτε ανάγκες του κεφαλαίου.

Στο χέρι των λαών είναι η οργάνωση της πάλης τους για την ανάκτηση των απωλειών της κρίσης, για τις σύγχρονες ανάγκες τους, με αποδέσμευση από την ΕΕ και το λαό στην εξουσία.

Inês Cristina Zuber (GUE/NGL), *por escrito*. – O relatório sobre a Análise Anual do Crescimento (2015) representa o ponto de partida do Semestre Europeu e de todo o processo de governação económica, fornecendo as grandes linhas de orientação política sobre a qual deverão ser construídos os orçamentos nacionais. Continua a defender a austeridade e as reformas estruturais, nomeadamente ao nível do mercado de trabalho e da privatização das empresas e dos serviços públicos que garantem o acesso em equidade aos direitos sociais conquistados após décadas de luta. Isto é totalmente inaceitável, pois neste momento de crise, impede os países de intervir com políticas redistributivas para ajudar os necessitados e evitar o colapso do consumo agregado. A governança económica e o Semestre Europeu são uma maneira de atrelar os Estados Nacionais às agendas neoliberais da União Europeia ao serviço dos grandes interesses económicos. Evidentemente, votámos contra.

Milan Zver (PPE), *pisno*. – Evropski semester, ki je bil uveden leta 2010, se je izkazal za pravi mehanizem, s katerim smo vzpostavili letni cikel usklajevanja gospodarskih politik, vključno s podrobno analizo načrtov držav članic za proračunske, makroekonomske in strukturne reforme. Še posebej je pomemben za deloma reformirana gospodarstva kot je slovensko, saj kaže jasno pot, ki jo morajo države ubrati.

Strinjam se z opozorili, da je okrevanje v EU še vedno krhko in ga je potrebno okrepiti. Največ dela imamo vse tiste države članice, ki ciljev, za katere smo se dogovorili s Komisijo, še nismo uresničile. Na prvem mestu bi izpostavil pomen strukturnih reform, ki jih mora izvesti še vrsta držav, vključno s Slovenijo. Povečati moramo učinkovitost trga dela, posodobiti sisteme socialnega varstva, vključno s pokojninskimi, obenem pa moramo izboljšati in poenostaviti pravni okvir za naložbe podjetij, kar je prav v teh dneh v svojem poročilu izpostavila komisarka Jourova, ter izvesti pregledno privatizacijo. Strukturne reforme morajo prinesti trajno rast, višjo zaposlenost in blaginjo za vse. Bistvenega pomena pa je fiskalna odgovornost. Zadovoljen sem, da se je število držav, ki so v postopku zaradi čezmernega primanjkljaja, močno zmanjšalo. Zlato fiskalno pravilo za vzdržne javne finance je tu ključnega pomena.

Środa, 11 marca 2015 r.

10.16. Europejski semestr na rzecz koordynacji polityki gospodarczej: zatrudnienie i aspekty społeczne w rocznej analizie wzrostu gospodarczego na 2015 r. (A8-0043/2015 - Sergio Gutiérrez Prieto)

Written explanations of vote

Clara Eugenia Aguilera García (S&D), *por escrito*. – He votado a favor de este informe porque creo que las políticas de austeridad llevadas a cabo hasta ahora nos han impedido alcanzar los objetivos de crecimiento, empleo y sociales de la UE. La consolidación fiscal debe ser compatible con un crecimiento sostenible, con el empleo digno y con el mantenimiento del Estado de bienestar; por ello, creo que debemos hacer uso de toda la flexibilidad posible.

Creo también que es necesario un plan para las pymes para favorecer su acceso al crédito barato y a las políticas de innovación e investigación de la UE, y que se favorezca la reestructuración de su deuda para evitar su quiebra, puesto que las pymes son la columna vertebral de la creación de empleo en la UE.

El 50% del empleo que se crea hoy en Europa no sirve para asegurar una vida digna a las familias, por lo que hay una bolsa insoportable de pobreza laboral que se debe revertir de manera urgente, puesto que los salarios decentes son imprescindibles para la cohesión social. Por último, he votado a favor de este informe porque pide a la Comisión Europea una iniciativa para fomentar e impulsar la renta mínima en todos los Estados miembros.

Marina Albiol Guzmán (GUE/NGL), *por escrito*. – He votado en contra del presente informe debido a que no supone cambio alguno en la orientación neoliberal del marco de la gobernanza económica. El Estudio Prospectivo Anual es el estudio económico de la Comisión Europea que da inicio a todo el proceso del Semestre Europeo. Este informe trata de incluir indicadores sociales y relativos al empleo en el Estudio para mejorar su calidad. Sin embargo, esta inclusión es de carácter superficial y no vincula dichos indicadores con las recomendaciones; se trata de una mera decoración que no reformará en absoluto el marco de la gobernanza económica. Una verdadera revisión en este sentido debería vincular y obligar a la Comisión a reformular sus recomendaciones y a apostar por objetivos sociales de carácter vinculante, superando la lógica monetarista de sus políticas. Por esto he decidido votar en contra del presente informe.

Νίκος Ανδρουλάκης (S&D), *γραπτώς*. – Η Έκθεση της Επιτροπής Απασχόλησης αναφέρεται στις κοινωνικές πτυχές της Ετήσιας Έκθεσης για την Ανάπτυξη που παρουσίασε η Ευρωπαϊκή Επιτροπή. Καλεί για την εφαρμογή πολιτικών πιο φιλικών προς την ανάπτυξη, που στόχο θα έχουν την δημιουργία ποιοτικών θέσεων εργασίας. Καλεί επίσης για την εγκαθίδρυση ενός πανευρωπαϊκού συστήματος ελάχιστου εισοδήματος και ζητά την υιοθέτηση πολιτικών για την επίτευξη των στόχων της Στρατηγικής Ευρώπη 2020.

Τέλος, ζητά την συμμετοχή του Κοινοβουλίου κατά τη διαδικασία συγγραφής αλλά και έγκρισης της Ετήσιας Έκθεσης για την Ανάπτυξη, αλλά και των Συστάσεων της Ευρωπαϊκής Επιτροπής σχετικά με τις οικονομικές πολιτικές και την Αγορά Εργασίας.

Για όλους τους παραπάνω λόγους ψήφισα υπέρ της έκθεσης της Επιτροπής Απασχόλησης με τίτλο «Ευρωπαϊκό εξάμηνο για τον συντονισμό των οικονομικών πολιτικών: απασχόληση και κοινωνικές πτυχές στην ετήσια επισκόπηση της ανάπτυξης 2015».

Marie-Christine Arnautu (NI), *par écrit*. – Les objectifs supranationaux du Semestre européen sont ici déclinés en propositions de réformes structurelles qui renvoient à deux écueils de la politique européenne en matière d'emploi et d'aspects sociaux: la recherche d'une flexibilité accrue sur le marché du travail dans un contexte de libre circulation des travailleurs et une tendance de fond vers l'harmonisation des règles de protection de l'emploi. La convergence des économies et des systèmes d'encadrement du marché du travail ne repose par ailleurs sur aucune légitimité ni sur une éventuelle faisabilité de ces propositions. Le texte soumis au Parlement européen est donc incantatoire et davantage fondé sur des considérations politiques que sur des besoins réels.

Środa, 11 marca 2015 r.

Jonathan Arnott (EFDD), *in writing*. – I do not believe that the European Semester process is sufficiently democratic, and in any event as a UKIP MEP I should vote against for reasons of principle. In terms of economic and social aspects, I am concerned that many suggestions – however laudable – should fall within the remit of the Member States.

Janice Atkinson (EFDD), *in writing*. – UKIP abstained on paragraph 29, split 1, because, while we cannot support calls for the EU to interfere in the tax and criminal law of Member States, we of course do not oppose cracking down on tax fraud and illegal activity.

Guillaume Balas (S&D), *par écrit*. – J'ai voté en faveur de la résolution finale concernant l'emploi et les aspects sociaux dans le cadre de l'examen annuel de la croissance, document publié en novembre 2014 par la Commission européenne qui vise à assurer la coordination des politiques économiques au sein de l'Union. Il dresse en effet une analyse lucide des conséquences désastreuses des politiques d'austérité ayant sévi dans les pays périphériques de l'Union mais aussi des mesures accélérées de consolidation budgétaire qui ont cassé la mécanique de la reprise dans les autres États de l'Union européenne.

La qualité des recommandations contenues dans cette résolution doit beaucoup à l'excellent travail réalisé par le rapporteur socialiste Sergio Gutiérrez Prieto, qui a su convaincre une majorité de députés européens de soutenir notamment un plan de lutte contre le dumping et la fraude fiscale et de demander la mise en place d'une taxe ambitieuse sur les transactions financières.

Zigmantas Balčytis (S&D), *raštu*. – Balsavau už šį siūlymą dėl Europos ekonominės politikos koordinavimo semestro. Pagal šių metų Europos ekonominio augimo prognozes toliau išliks didelis nedarbo lygis. Tai rodo, kad sunkiai kelią skinasi esminės struktūrinės reformos ekonominėje ir socialinėje srityse. Palaikau Komisijos pirmininko pateiktą investicijų skatinimo planą, tačiau jis neturėtų būti laikomas būtinų reformų alternatyva, o papildoma priemonė, kuri leistų skirti lėšas europinei bei ekonominei ir socialinei grąžai nešantiems projektams. Būtina sparčiau kurti bendrąją energetikos rinką ir skatinti ES šalių energetinę nepriklausomybę. Labai svarbus energijos sąjungos sukūrimas, ją sukūrus valstybės narės taptų konkurencingesnės ir atsparesnės politiniam trečiųjų šalių spaudimui.

Nicolas Bay (NI), *par écrit*. – J'ai voté contre ce rapport car je suis opposé au «Semestre européen pour la coordination des politiques économiques», qui s'avère contraire au droit fondamental de chaque État membre et de sa population à décider de leurs politiques en fonction de leur situation économique et sociale, ainsi que de leurs droits et aspirations.

Hugues Bayet (S&D), *par écrit*. – Ce rapport insiste sur la nécessité de lutter pour des emplois décents et contre le chômage des jeunes. Il insiste aussi sur le fait que la mobilité professionnelle doit être volontaire et non soumise à la pression économique. Il rappelle la nécessité d'introduire un revenu minimum partout en Europe afin de limiter le dumping social que nous connaissons aujourd'hui.

En matière de fiscalité, l'accent est mis sur le passage d'une fiscalité du travail vers une fiscalité du capital.

Ces principes me semblent essentiels à respecter au vu de la crise économique que l'Europe traverse actuellement, et c'est d'ailleurs pour cela que je me suis positionné en faveur de ce rapport.

Izaskun Bilbao Barandica (ALDE), *por escrito*. – Creo que la nueva Comisión debe dejar claro desde el principio de su mandato que ha venido para cambiar el signo de las políticas que hemos aplicado hasta la fecha frente a la crisis. El centro de la acción política son las personas. El objetivo de la Estrategia 2020 y el medio para crecer de manera inteligente, sostenible y cohesionada, son las personas. Por eso apoyo la exigencia de poner en marcha un programa de renta mínima a nivel europeo. Lo recoge el programa de la Comisión Juncker. He visto como ha servido en mi país, el País Vasco, desde hace 27 años para evitar la exclusión. Es momento de rescatar a las personas de la pobreza con más empeño que el dedicado al rescate del sistema financiero y seguro que con mucho menos coste. Necesitamos una Comisión con más recursos y más poder y capacidad para liderar inversiones productivas y movilizar el capital privado a favor de la economía real penalizando la especulación. Eso es para mí una Europa social y federal. La Europa de las personas.

Środa, 11 marca 2015 r.

Dominique Bilde (NI), *par écrit*. – Ce deuxième rapport sur le Semestre européen pour la coordination des politiques économiques porte plus particulièrement sur l'emploi et les aspects sociaux. Les politiques d'austérité de l'Union européenne et la baisse des dépenses d'investissement empêchent et empêcheront toute reprise de la croissance et baisse du chômage. La baisse du prix de l'euro (dont les dirigeants européens se félicitent alors qu'ils n'en voulaient pas auparavant) doit permettre la reprise. Malheureusement, cette situation risque de ne pas durer, comme pour la baisse du prix du pétrole – baisse qui n'améliore presque en rien le pouvoir d'achat des ménages puisque les prix à la pompe n'ont baissé que légèrement.

Il devient urgent que l'Union cesse cette politique d'austérité et de fuite en avant en s'acharnant à sauver une monnaie unique qui n'est pas adaptée. J'ai donc voté contre ce texte.

Mara Bizzotto (NI), *per iscritto*. – Ho votato contro questa relazione che celebra la pratica tanto inutile quanto dannosa del Semestre europeo.

Inutile perché il coordinamento delle politiche economiche, a parte dimostrare che l'Europa ci ha tolto anche la possibilità di decidere come spendere i nostri soldi, non ha risolto nessun problema. Dannoso perché attraverso questo processo l'Europa ha tartassato di austerità e di provvedimenti assurdi gli stati membri che non rispondevano ai diktat di Berlino, mettendo in ginocchio intere economie.

Un esempio su tutti, il Veneto! Qui le «Eurofolle» hanno mandato in fumo ben centomila posti di lavoro facendo chiudere, nel solo 2014, almeno tremila imprese. Se questi sono i meravigliosi risultati del semestre europeo allora cancelliamolo! Basta proclami, basta propaganda, basta bugie!

José Blanco López (S&D), *por escrito*. – He votado a favor de este informe porque creo que las políticas de austeridad llevadas a cabo hasta ahora nos han impedido alcanzar los objetivos de crecimiento, empleo y sociales de la UE. La consolidación fiscal debe ser compatible con un crecimiento sostenible, con el empleo digno y con el mantenimiento del Estado de bienestar; por ello, creo que debemos hacer uso de toda la flexibilidad posible.

Creo también que es necesario un plan para las pymes para favorecer su acceso al crédito barato y a las políticas de innovación e investigación de la UE, y que se favorezca la reestructuración de su deuda para evitar su quiebra, puesto que las pymes son la columna vertebral de la creación de empleo en la UE.

El 50% del empleo que se crea hoy en Europa no sirve para asegurar una vida digna a las familias, por lo que hay una bolsa insoportable de pobreza laboral que se debe revertir de manera urgente, puesto que los salarios decentes son imprescindibles para la cohesión social. Por último, he votado a favor de este informe porque pide a la Comisión Europea una iniciativa para fomentar e impulsar la renta mínima en todos los Estados miembros.

Vilija Blinkevičiūtė (S&D), *raštu*. – Balsavau už šį pranešimą, kadangi Europos Sąjunga turi ir toliau gerinti savo ekonominę ir socialinę politiką, kurią įgyvendinant siekiama strategijos „Europa 2020“ tikslų, ir kartu stengtis išvengti ilgalaikio sąstingio rizikos ir defliacijos. Svarbu atkreipti dėmesį į tai, jog Europos investicijų planas yra būtinas siekiant papildyti pastangas skatinti tvarų ekonomikos augimą ir darbo vietų kūrimą, ir kad norint, jog jis būtų sėkmingas, jį reikia remti privačiais ir valstybės ištekliais. Be to, mažos ir vidutinės įmonės (MVI) yra darbo vietų kūrimo Europos Sąjungoje pagrindas. Jos, siekdamos gauti finansavimą, ir toliau susiduria su dideliais sunkumais ir yra bauginamai išsiskolinusios, todėl Europos Parlamentas palankiai vertina naująsias Komisijos rekomendacijas dėl MVI galimybių gauti finansavimą, į kurias įtrauktas naujas požiūris į nemokumą ir verslo žlugimą. Teigiamai turėtume vertinti ir tai, kad 2015 m. metinėje augimo apžvalgoje Komisija ragina valstybes nares apsaugoti arba skatinti ilgalaikes investicijas į švietimą, mokslinius tyrimus ir inovacijas. Taip pat reikia pažymėti, kad sumažėjo jaunimo nedarbo lygis, tačiau Parlamentas ir toliau ragina Komisiją pasiūlyti Europos sistemą, pagal kurią būtų nustatyti būtiniausi Jaunimo garantijų iniciatyvos minimalieji įgyvendinimo standartai ir konkrečios visuomenės informuotumo didinimo priemonės.

Biljana Borzan (S&D), *napisan*. – Posljednje zabilježene brojke, i to one za 2013., pokazuju da je dugoročna nezaposlenost na povijesno visokoj razini od 5,1 % radne snage u zemljama EU-28.

Środa, 11 marca 2015 r.

Podržavam integrirani pristup Komisije rastu koji se temeljni na tri glavna stupa: Planu ulaganja za Europu, strukturnim reformama i fiskalnoj odgovornosti.

Izvršće poziva na ambiciozne gospodarske politike za rast, stvaranje kvalitetnih radnih mjesta i borbu protiv deflacije.

Steeve Briois (NI), *par écrit*. – Ce rapport d'initiative sur le semestre européen traduit une véritable schizophrénie. Il dénonce le tarissement des investissements publics tout en appelant à la poursuite des politiques d'austérité. Ces politiques pro-cycliques témoignent d'une véritable impéritie économique. On pourrait penser que la Commission européenne cherche à contenir les investissements publics des États membres pour soutenir le plan Juncker au niveau européen. Le contraste avec la vitalité économique américaine est, à ce titre, saisissant. Il convient de noter que le PIB en zone euro est inférieur de 2 points de pourcentage à son niveau de 2008, alors que celui des pays hors zone euro est supérieur de 4,5 points. Concernant le chômage, le constat est similaire. Il atteint 11,5 % en zone euro et seulement 7,3 % hors zone euro. Cela démontre donc l'échec patent des politiques européennes et anti-démocratiques menées par la Commission de Bruxelles. J'ai voté contre ce texte.

Gianluca Buonanno (NI), *per iscritto*. – Ho votato contro. La relazione critica l'impatto negativo sull'occupazione dell'austerità ma solo perché è talmente evidente da non poter essere negato. Il testo ribadisce il favore all'approccio della Commissione basato su tre pilastri, rilancio degli investimenti, riforme e austerità. Soluzioni sbagliate.

Soledad Cabezón Ruiz (S&D), *por escrito*. – He votado a favor de este informe porque creo que las políticas de austeridad llevadas a cabo hasta ahora nos han impedido alcanzar los objetivos de crecimiento, empleo y sociales de la UE. La consolidación fiscal debe ser compatible con un crecimiento sostenible, con el empleo digno y con el mantenimiento del Estado de bienestar; por ello, creo que debemos hacer uso de toda la flexibilidad posible.

Creo también que es necesario un plan para las pymes para favorecer su acceso al crédito barato y a las políticas de innovación e investigación de la UE, y que se favorezca la reestructuración de su deuda para evitar su quiebra, puesto que las pymes son la columna vertebral de la creación de empleo en la UE.

El 50% del empleo que se crea hoy en Europa no sirve para asegurar una vida digna a las familias, por lo que hay una bolsa insoportable de pobreza laboral que se debe revertir de manera urgente, puesto que los salarios decentes son imprescindibles para la cohesión social. Por último, he votado a favor de este informe porque pide a la Comisión Europea una iniciativa para fomentar e impulsar la renta mínima en todos los Estados miembros.

Alain Cadec (PPE), *par écrit*. – J'ai voté en faveur du rapport sur l'emploi et les aspects sociaux dans le cadre de l'examen annuel de la croissance 2015 du semestre européen pour la coordination des politiques économiques. L'un des constats de la crise a été la nécessité de coordonner les politiques économiques des États membres. Il est vrai que les économies européennes, interdépendantes, ont une incidence les unes sur les autres. Nous devons à présent nous rendre compte de la nécessité de faire de même au niveau social. La crise a eu des conséquences sociales dévastatrices. Le taux de chômage ne cesse d'augmenter. Cela est le plus souvent dû à un manque de courage politique de certains gouvernements qui ne mettent pas en place les réformes structurelles appropriées pour redresser l'économie de leur pays. Si nous voulons créer de la croissance et de l'emploi, nous devons faire preuve de réalisme politique. Ce rapport a été également l'occasion pour moi de réitérer mes positions en faveur d'une lutte acharnée contre le dumping social et fiscal, ainsi que pour l'instauration de salaires minimums adaptés à la situation de chaque État membre.

Nicola Caputo (S&D), *per iscritto*. – Oggi ho votato a favore della relazione sul Semestre europeo per il coordinamento delle politiche economiche riguardante gli aspetti occupazionali e sociali nell'analisi annuale della crescita 2015.

La relazione ha evidenziato che il contesto economico e sociale nell'UE continua a far registrare dati allarmanti. Il tasso di disoccupazione rimane a livelli storicamente elevati, con quasi 25 milioni di disoccupati nell'UE e con una situazione del mercato del lavoro particolarmente critica per i giovani.

Środa, 11 marca 2015 r.

È quindi essenziale che venga fissato un quadro europeo per assicurare che tutti gli investimenti nell'ambito del piano di investimenti per l'Europa abbiano un impatto significativo in termini di creazione di posti di lavoro. L'impatto economico e sociale degli investimenti in termini reali dovrà essere attentamente valutato dalla Commissione.

Infine, noto che le PMI, che costituiscono la spina dorsale della creazione di posti di lavoro nell'UE, continuano ad affrontare gravi difficoltà nell'accedere ai finanziamenti e si trovano in preoccupanti condizioni di eccessivo indebitamento. La Commissione e gli Stati membri dovrebbero quindi ripristinare la capacità del sistema economico di concedere prestiti, consentendo quindi alle PMI di investire e creare posti di lavoro.

Matt Carthy (GUE/NGL), in writing. – I voted against this report as it is futile to discuss the proposed aims for the European Semester in 2015 when the European Commission unremittingly refuses to acknowledge the underlying structural and economic problems which the two-pack and six-pack reforms pose, specifically failing to address the need for wide-scale investment in employment and social investment.

In the light of the aims of the European Commission for the 2015 European semester, the focus is supposedly on avoiding economic boom-and-bust cycles and restoring economic growth to the EU.

However, there is no mention of equitable growth and poverty reduction. It shows a clear disconnect between European bureaucrats and the reality that is facing millions of struggling working families in Ireland and right across the EU.

The primary aim of reforms concerning the European semester seems to be just to ensure that Member States do not deviate from the economic neo-liberal ideology that is being pushed. It does not leave Member States with flexibility to implement alternative policies, which would be pro-investment, pro-growth and pro-jobs. In effect it is working to deny both Irish and other EU citizens real political choices when electing their governments and is further eroding sovereignty and reducing economic independence.

David Casa (PPE), in writing. – The report places strong emphasis on elements aimed at boosting sustainable economic growth, job creation in all age groups and fostering social progress, whilst respecting the European social model. Inter alia it lists various measures announced by the Commission to boost job creation in SMEs. Whilst SMEs are widely acknowledged to be the backbone of the Union's economy, they are still burdened by unnecessary administration and bureaucracy. On the other hand, these ambitious economic policies need to be pursued in parallel with fiscal consolidation and the use of a degree of flexibility within the rules of the Stability and Growth Pact, particularly in terms of social investment in people. The report calls on Member States to implement these measures in a quick and faithful way. It also focuses on the importance of the fight against youth and long-term unemployment, calling for urgent solutions to be found in order to allow a balance between work and family life and to encourage training and learning. I voted in favour of this report.

Fabio Massimo Castaldo (EFDD), per iscritto. – La relazione in esame é un buon testo sotto il profilo generale, ma non si può prescindere dai paragrafi che richiamano, ancora una volta, la necessità di introdurre riforme strutturali, nonché il richiamo alla responsabilità fiscale. Nell'attuale congiuntura economica, che vede la disoccupazione dilagante unita ad una pericolosa deflazione, gli investimenti (in particolare nell'ambito delle piccole e medie imprese) e misure occupazionali dovrebbero essere la priorità. Ho quindi deciso di esprimere un voto negativo.

Aymeric Chauprade (NI), par écrit. – Parce que je m'oppose à la tutelle de la Commission européenne sur les États membres, notamment dans le cadre de leur politique économique, j'ai voté contre ce rapport qui concerne le Semestre européen pour la coordination des politiques économiques.

D'autant plus que ce rapport est un constat d'échec du diktat économique et budgétaire imposé par Bruxelles. En effet, le rapporteur reconnaît que la situation économique et sociale de la zone euro ne cesse de se dégrader.

Les solutions préconisées sont par ailleurs à l'opposé de ce qu'il faudrait faire pour redynamiser l'emploi: on attend du plan Juncker qu'il soit la solution providentielle, alors même que l'impact social est exclu de la stratégie du plan.

Środa, 11 marca 2015 r.

Enfin, les récentes réformes imposées par Bruxelles ont – ne l'oublions pas – conduit à une augmentation du travail précaire, ce qui est à l'opposé d'une stratégie durable pour l'emploi et la croissance.

Caterina Chinnici (S&D), *per iscritto*. – Numerosi indicatori mostrano un miglioramento della situazione occupazionale, ma il tasso di disoccupazione è ancora troppo alto, con picchi drammatici nelle aree più deboli. Un ruolo fondamentale può essere svolto dalle raccomandazioni della Commissione agli Stati membri in fatto di consolidamento e riforme strutturali, ma soprattutto in fatto di politiche economiche e sociali che favoriscano una crescita intelligente e sostenibile, mediante la creazione di posti di lavoro di qualità ed il sostegno a quelle PMI che sono attualmente escluse dal gioco concorrenziale globale a causa delle eccessive ed indebite difficoltà nell'accesso ai finanziamenti.

Altrettanto importante è la previsione di un maggiore impegno di tutte le istituzioni europee nell'incentivare l'iniziativa degli Stati e dei vari enti territoriali per il pieno ed efficace utilizzo dei finanziamenti europei, spesso usati poco o male. Solo così si potrà riavvicinare la realtà agli obiettivi fissati nella Strategia Europa 2020. La relazione spinge in questa direzione e perciò ho votato a favore.

Ole Christensen (S&D), *skriftlig*. – Som det fremgår af betragtningerne i nærværende betænkning, henhører fastsættelse af lønninger under medlemsstaternes kompetence. En europæisk mindsteløn er ikke i overensstemmelse med den danske arbejdsmarkedsmodel, og vi forholder os på den baggrund kritisk til alle tiltag og opfordringer, som potentielt kan fremme EU's indflydelse på fastsættelsen af lønninger i Danmark.

Salvatore Cicu (PPE), *per iscritto*. – Il provvedimento fa riferimento all'analisi annuale della crescita 2015 della Commissione, che ha lavorato in particolar modo sugli aspetti occupazionali e sociali, basandosi su tre aspetti principali: rilancio degli investimenti, risanamento di un bilancio responsabile e riforme strutturali. Il semestre europeo fornisce dettagliatamente riforme di bilancio macroeconomiche e strutturali degli Stati membri dell'EU. Ritengo il provvedimento soddisfacente e ho votato favorevolmente.

Alberto Cirio (PPE), *per iscritto*. – Ritengo positivo il semestre europeo per il coordinamento delle politiche economiche perché fornisce un'analisi dettagliata dei piani di riforme di bilancio, macroeconomiche e strutturali degli Stati membri dell'UE.

In riferimento all'analisi annuale della crescita 2015 della Commissione, che si adopera in particolare degli aspetti occupazionali e sociali, sono favorevole all'approccio basato su tre pilastri principali (rilancio degli investimenti, accelerazione delle riforme strutturali e perseguimento di un risanamento di bilancio responsabile).

Per questi presupposti ho votato a favore della risoluzione.

Lara Comi (PPE), *per iscritto*. – Ho espresso il mio voto favorevole riguardo alla relazione sul semestre europeo per il coordinamento delle politiche economiche che si occupa dell'analisi annuale degli aspetti occupazionali e sociali per il 2015, per le ragioni di seguito esposte.

La crescita economica in Europa rimane fragile nonostante le stime al rialzo che danno un tasso di crescita per il 2015 pari al 1,1 % rispetto allo 0,8 del 2014. Il cammino intrapreso al fine di consolidare i conti pubblici ha impedito agli Stati membri di raggiungere gli obiettivi fissati all'interno della strategia Europa 2020 dimostrando ancora una volta come le politiche fiscali non possano seguire un approccio universale, ma debbano tener conto delle microeconomie e dello stato di salute dei conti pubblici dei vari Stati membri. La progressiva complementarità dell'economia europea rispetto alle oramai principali economie statunitensi ed asiatiche, e la contemporanea debolezza del mercato interno, hanno determinato un tasso di disoccupazione del 21,2 % di cui il 75 % è costituito da giovani al di sotto dei 35 anni. La strategia comunitaria basata sull'aggiustamento fiscale, sulle riforme strutturali e sul rafforzamento degli investimenti per la crescita appare in linea con l'esigenza di rilancio della macroeconomia europea, che tuttavia, non potrà prescindere dagli investimenti dei privati.

Środa, 11 marca 2015 r.

Therese Comodini Cachia (PPE), *in writing*. – I welcome the fact that this year, for the first time, the draft Joint Employment Report annexed to the Annual Growth Survey includes a scoreboard for employment and social policies, which will help to strengthen the monitoring of employment and social developments. The EU needs more adaptive and dynamic labour markets, able to adjust to disruptions in the economic situation without causing redundancies and excessive adjustments in salaries. Measures for tackling youth unemployment are of the utmost importance. I voted in favour.

Ignazio Corrao (EFDD), *per iscritto*. – A proposito delle dichiarazioni del Consiglio e della Commissione sul Semestre europeo per il coordinamento delle politiche economiche: analisi annuale della crescita 2015, voto negativamente perché, a seguito delle lunghe e difficili negoziazioni con il relatore, il testo ne è uscito leggermente modificato ma non a tal punto da renderlo accettabile.

In particolare, il testo si compiace troppo delle misure adottate dopo la crisi e non riconosce che le misure di austerità hanno strozzato la crescita. Il testo, a nostro avviso si basa su un approccio ottimistico circa le prospettive di crescita future e sul valore aggiunto che potrà apportare il FEIS. Nessun emendamento proposto dal gruppo EFDD è stato incluso nei compromessi.

Miriam Dalli (S&D), *in writing*. – I voted in favour of this report which focuses on the employment and social aspects of the Annual Growth Survey. However, I voted against the inclusion of part of a paragraph which calls for the adoption at Council level of an ambitious financial transaction tax. I believe that tax issues should remain a Member State competence.

Viorica Dăncilă (S&D), *în scris*. – Consider că este necesară identificarea dezechilibrelor macroeconomice și a celor macrosociale importante din cadrul economiilor UE și ale celor din zona euro și formularea pe această bază a recomandărilor specifice fiecărei țări pregătite în cadrul Semestrului european, inclusiv a măsurilor vizând o convergență a standardelor de muncă și a celor sociale, precum și coordonarea stabilirii salariilor.

Michel Dantin (PPE), *par écrit*. – Le présent rapport porte sur les aspects sociaux et l'emploi dans le cadre de l'examen annuel de la croissance 2015 et appelle à la mise en place de politiques économiques ambitieuses et responsables pour la croissance, la création d'emplois de qualité et la lutte contre la déflation. Le rapport appelle notamment la Commission européenne à prendre des mesures urgentes pour lutter contre le dumping fiscal, la fraude fiscale et l'évasion fiscale et demande l'adoption, au niveau du Conseil, d'une taxe ambitieuse sur les transactions financières. Considérant tous ces aspects, j'ai voté en faveur de ce texte.

Rachida Dati (PPE), *par écrit*. – J'ai voté en faveur de ce rapport, qui portait sur les aspects sociaux du Semestre européen, qui est un cycle annuel de coordination des politiques économiques. À travers ce Semestre, la Commission européenne doit pouvoir analyser les plans de réformes budgétaires, économiques et structurelles des États membres, pour leur adresser par la suite ses recommandations sur leur trajectoire économique. J'ai notamment souhaité soutenir un considérant qui protégeait nos petites et moyennes entreprises des délocalisations, ainsi qu'un paragraphe pour mettre en place rapidement une taxe sur les transactions financières et lutter contre la fraude fiscale.

Philippe De Backer (ALDE), *in writing*. – The European Semester - AGS Growth Survey 2015 is extremely important for Europe as a tool for economic policy coordination and governance. I abstained from voting on the EMPL opinion because it weakens the focus of the report and has some fundamental flaws in some of its assumptions. Like EMPL I am opposed to any form of tax evasion or dumping. However, it is inappropriate to suggest implementing a tax on financial transactions in order to finance public investment for growth and quality jobs. The suggestion to exclude productive investments in education, research and development from the deficit targets increases the scope of 'flexibility' rules. It is also incorrect to suggest that minimum wages at European level will lead to a recovering and productive economy. In fact, some Member States need lower minimum wages as a competitive advantage, as without that there is no growth in production.

Środa, 11 marca 2015 r.

Marielle de Sarnez (ALDE), *par écrit*. – Le semestre européen encadre les politiques économiques et budgétaires des États membres. Il est un outil de gouvernance commune économique, et constitue à ce titre un pas supplémentaire vers une plus grande intégration de la zone euro. Cette coordination au niveau européen doit donner la priorité à la croissance et à l'emploi, à la cohésion et aux investissements, et assurer un rééquilibrage macroéconomique de la zone euro. Pour mieux faire vivre ce processus, il convient bien sûr que le Parlement européen y soit davantage impliqué, mais aussi nos parlements nationaux.

Dans cette résolution, le Parlement européen a demandé à la Commission d'étudier l'instauration de salaires minimums dans les États membres pour réduire les inégalités salariales, et d'organiser à cet effet une conférence sur un cadre européen fixant des salaires minimums. Cette initiative va dans le sens d'une convergence fiscale et sociale, que nous appelons de nos vœux depuis longtemps, et qui est le seul moyen de lutter contre les concurrences déloyales entre pays européens.

Karima Delli (Verts/ALE), *par écrit*. – Le Parlement européen a voté, ce 11 mars 2015, le rapport Guttierrez sur le volet emploi du semestre 2015. J'apporte mon soutien à ce rapport qui émet plusieurs propositions importantes destinées à souligner et à renforcer la dimension sociale du semestre européen. Il insiste notamment sur la lutte contre la fraude fiscale et le besoin d'une taxe sur les transactions financières à la hauteur des besoins. Il invite la Commission européenne à organiser une conférence sur un cadre européen permettant de fixer des salaires minimums. Il demande à la Commission de déposer une proposition législative sur le revenu minimum, et demande une hausse du budget suffisante pour la mise en œuvre de la garantie pour la jeunesse, notamment lors de sa révision à mi-parcours. Enfin, ce rapport condamne les politiques d'austérité, donc il regrette les conséquences néfastes sur la cohésion sociale. Il permet globalement d'affirmer le besoin, en lieu et place de l'austérité inefficace et destructrice des solidarités, de former une union sociale en contrepoids à l'union économique et monétaire existante.

Martina Dlabajová (ALDE), *in writing*. – As much as I wished that I could, I could not support the Annual Growth Survey 2015 report adopted by the European Parliament.

The focus of such reports should be economic and budgetary policy coordination, in line with the Member States' commitments under the Stability and Growth Pact.

Anneliese Dodds (S&D), *in writing*. – Amendment no.2

I voted for this amendment because I believe it is essential that the European Parliament take every opportunity possible to highlight the need to combat precarious work. This includes combating the scourge of zero-hours contracts and short-hours work, which is making forward planning all but impossible for many working people in the UK.

Mireille D'Ornano (NI), *par écrit*. – Les objectifs supranationaux du semestre européen sont ici déclinés en propositions de réformes structurelles qui renvoient à deux écueils de la politique européenne en matière d'emploi et d'aspects sociaux. Il s'agit tout d'abord d'une recherche de flexibilité accrue sur le marché du travail dans un contexte de libre circulation des travailleurs, ainsi que d'une tendance de fond vers l'harmonisation des règles de protection de l'emploi. La convergence des économies et des systèmes d'encadrement du marché du travail ne reposent par ailleurs sur aucune légitimité ni sur une éventuelle faisabilité de ces propositions. Le texte soumis au Parlement européen est donc incantatoire et davantage fondé sur des considérations politiques que sur des besoins réels.

Ian Duncan (ECR), *in writing*. – The 2015 AGS is accompanied by the draft Joint Employment Report (JER). The JER takes stock of employment reforms in Member States, expands on the key employment messages contained in the AGS and includes for the first time the findings of the 'Social and Employment Scoreboard', which was introduced last year to strengthen the social dimension of the EMU. While the AGS does not in itself have any regulatory implications, this own-initiative report seeks to build on the JER. While it is quite balanced in places and contains a number of key ECR priorities, it also calls for a number of initiatives at EU level that the ECR cannot support, including: a European framework for minimum wages; a proposal for a European minimum income; a European framework for introducing minimum standards for the implementation of youth guarantees; the introduction of an EU child guarantee against poverty; a Green Paper on automatic stabilisers in the EMU (EU unemployment benefit scheme); and making the 'social and employment scoreboard' binding.

Środa, 11 marca 2015 r.

Γεώργιος Επιτήδειος (NI), γραπτώς. – Καταψήφισα την Έκθεση γιατί προωθεί την οικονομική πολιτική που οδήγησε στην καταστροφή της χώρας μου. Η Ένωση χρειάζεται μια ριζική μεταβολή της οικονομικής της θεώρησης, διαφορετικά θα αντιμετωπίσει δομικά προβλήματα.

Jill Evans (Verts/ALE), *in writing*. – I voted in favour of this report because I believe that employment and social considerations should be on a par with macroeconomic ones in terms of EU economic policy coordination. In-work poverty persists in Wales and low wages are a serious problem. We need to create good-quality, well paid and sustainable jobs. We also need security at work and an end to exploitative contracts and practises, as well as an end to discrimination. The report recognises these issues. Plaid Cymru has the policies to address these problems to revitalise the Welsh economy and ensure social protection for all workers.

Eleonora Evi (EFDD), *per iscritto*. – Considerando che gli ultimi dati disponibili per il 2013 ci mostrano un'Europa in ginocchio, nella quale ben il 25% dei cittadini è a rischio povertà ed emarginazione sociale, possiamo ben capire quanto le misure di austerità promosse dalla Commissione e portate avanti negli Stati membri attraverso i singoli piani nazionali di riforme strutturali, siano fallimentari ed anzi acuiscano una crisi socioeconomica e cui noi crediamo si possa mettere un freno solo con provvedimenti che mirino all'istituzione di un regime dei salari minimi in tutta l'Unione.

Siamo dinnanzi ad un'Europa in cui, per ulteriore esempio, nel 2012 solo la metà degli uomini tra i 55 e i 65 anni aveva un'occupazione, parrebbe quindi necessario garantire un reddito minimo anche nell'ottica di raggiungimento degli obiettivi di riduzione della povertà che ci si è posti nella strategia Europa 2020; purtroppo però questa necessità non viene percepita come tale e quindi accolta in questo testo, pur buono per molti aspetti, motivo per il quale mi trovo ad esprimere il mio voto contrario.

José Inácio Faria (ALDE), *por escrito*. – O processo do Semestre Europeu é um instrumento valioso na coordenação das políticas económicas e sociais dos Estados Membros. Há que defender, neste âmbito, um maior relevo e uma melhor integração da dimensão económica, social e do emprego, num instrumento que tem tido, até agora, um enfoque excessivo na dimensão macroeconómica e monetária da União Europeia. A Resolução realça que as considerações sociais e em matéria de emprego devem ser colocadas em pé de igualdade com as considerações de ordem macroeconómica no processo do Semestre Europeu.

Por outro lado, manifesta preocupação em relação aos indicadores sociais e de emprego que são utilizados que não entram em linha de conta com a qualidade ou a sustentabilidade do emprego criado. Salienta que quando são analisadas as taxas de desemprego, não é dada a devida atenção a fatores tais como o aumento das taxas de pessoas inativas e de migração;

Há que empreender reformas que promovam o capital humano por meio de políticas de educação adequadas às necessidades do mercado, para tornar a Europa um local mais atrativo para o investimento, nomeadamente naquelas áreas com maior valor acrescentado. O Semestre Europeu deve ser instrumental neste diagnóstico e na definição de novas políticas.

José Manuel Fernandes (PPE), *por escrito*. – A Europa tem de estar comprometida com um modelo da economia social de mercado que assegure o crescimento sustentável, a fim de proporcionar empregos em vez de dívidas à próxima geração. Segundo o que é abordado pelo relatório, não obstante as taxas de crescimento negativas na área do euro nos dois últimos anos, o crescimento na área do euro deverá atingir 0,8 % em 2014 e 1,1 % em 2015. Por outro lado, o défice global previsto na UE-28, não obstante o facto ter sido reduzido para 3 % em 2014, permanece elevado em alguns Estados-Membros, o que demonstra a necessidade de uma maior consolidação orçamental compatível com crescimento e criação de emprego sustentáveis.

A descida acentuada dos preços do petróleo pode dar um impulso adicional à economia de muitos Estados-Membros, especialmente se se traduzir rapidamente em custos mais baixos da energia para as famílias e as empresas. Para isso, a UE necessita de continuar a melhorar as suas políticas económicas e sociais, a fim de alcançar os objetivos da Estratégia Europa 2020 e envidar esforços para promover investimento e reformas estruturais que aumentem a competitividade económica de forma socialmente responsável.

João Ferreira (GUE/NGL), *por escrito*. – Este é um dos três relatórios relativos ao procedimento do Semestre Europeu, abordando os aspetos sociais e relativos ao emprego.

Środa, 11 marca 2015 r.

O relatório reconhece o aumento do desemprego, o crescimento da pobreza e da exclusão social e considera que estas são consequências, mais ou menos inevitáveis e necessárias, ainda que indesejáveis, da «consolidação orçamental».

Estamos por conseguinte perante uma certa hipocrisia e mesmo um certo cinismo.

O relatório continua a defender medidas que têm sido integradas nas políticas ditas de «consolidação orçamental», as «reformas estruturais», ou seja as medidas que levaram aos problemas que o próprio relatório diagnostica. Redução dos salários, lay-offs, cortes no investimento público contrários ao crescimento económico e, portanto, responsáveis pelo aumento da taxa de desemprego. O relatório recomenda, por exemplo, a «flexigurança», o alinhamento dos salários com a produtividade, o aumento da idade de reforma, a promoção da mobilidade como forma de diminuir o desemprego em alguns países. Enfim, a estafada cartilha neoliberal, partilhada tanto pela direita como pela social-democracia.

Obviamente, votámos contra.

Monika Flašíková Beňová (S&D), *písomne* – Solidarita je hlavnou hodnotou, na ktorej je postavená Európska únia. Preto aj v prípade podpory hospodárskych politík je dôležité, aby sa členské štáty nezameriavali iba na fiškálnu konsolidáciu, ale aj na štrukturálne reformy sociálne vyváženým a hospodársky efektívnym spôsobom. Štrukturálne reformy v členských štátoch musia byť späté nielen s rastom, ale aj s tvorbou dôstojných pracovných miest a do týchto reforiem dôležitých pre trh práce musia členské štáty vniesť flexibilitu a bezpečnosť, ktoré sú potrebné na zabezpečenie dôstojných miezd. Pokiaľ ide o zníženie makroekonomickej nerovnováhy charakteristickej pre väčšinu členských štátov, podporujeme odporúčanie, že ústrednou prioritou by malo byť zvýšenie mieru rastu, zamestnanosti a zníženie miery chudoby.

Lorenzo Fontana (NI), *per iscritto*. – Voto contrario con convinzione all'ennesima relazione redatta dalla Commissione Mercato Interno che è favorevole all'approccio della Commissione per le politiche commerciali che sono per noi invece fallimentari.

Λάμπρος Φουντούλης (NI), *γραπτώς*. – Καταψηφίζω την έκθεση σχετικά με το Ευρωπαϊκό εξάμηνο για τον συντονισμό των οικονομικών πολιτικών: Απασχόληση και κοινωνικές πτυχές στην ετήσια επισκόπηση της ανάπτυξης 2015, διότι η έκθεση προωθεί την οικονομική πολιτική που οδήγησε στην καταστροφή της χώρας μας. Η Ένωση χρειάζεται μια ριζική μεταβολή της οικονομικής της θεώρησης, διαφορετικά θα αντιμετωπίσει δομικά προβλήματα.

Doru-Claudian Frunzuliță (S&D), *in writing*. – This report focuses on the employment and social aspects of the Annual Growth Survey. It calls for the European Union to shift its policies in this area towards growth-led policies which focus on the creation of quality jobs in Europe in sustainable industries. It also highlights numerous S&D key points in this area, such as the need to have a refocusing of policies so as to achieve the Europe 2020 targets, the fight against inequality, the need to move away from jobless growth, combating youth unemployment, giving SMEs adequate tools with which to operate, voluntary mobility and shifting taxation from labour to capital.

The report also makes reference to the need to introduce a minimum income scheme throughout the EU and stresses that the employment and social considerations in the European Semester should be put on a par with macroeconomic ones.

We also call for a larger role for the European Parliament in drafting and approval of the AGS and the Economic and Employment Guidelines. Accordingly, I supported adoption of this report in plenary.

Francesc Gambús (PPE), *por escrito*. – Europa es, y debe continuar siendo, una economía social de mercado, que garantice un crecimiento sostenible, con el fin de ofrecer puestos de trabajo y bienestar a sus ciudadanos. Por lo tanto, la necesidad de saneamiento presupuestario debe ser compatible con el crecimiento y el empleo de calidad y sostenible. No podemos olvidar que el 25,1 % de la población de la UE se encuentra actualmente en riesgo de pobreza o exclusión social; debemos actuar mediante las políticas públicas para ayudar a las familias a alcanzar un nivel de renta que les permita vivir dignamente, reduciendo al mismo tiempo las diferencias entre los que más y menos tienen. Debemos recuperar los conceptos de solidaridad y esfuerzo para volver a encauzar Europa por la senda de un crecimiento sostenible y ecuánime.

Środa, 11 marca 2015 r.

Iratxe García Pérez (S&D), *por escrito*. – He votado a favor de este informe porque creo que las políticas de austeridad llevadas a cabo hasta ahora nos han impedido alcanzar los objetivos de crecimiento, empleo y sociales de la UE. La consolidación fiscal debe ser compatible con un crecimiento sostenible, con el empleo digno y con el mantenimiento del Estado de bienestar; por ello, creo que debemos hacer uso de toda la flexibilidad posible.

Creo también que es necesario un plan para las pymes para favorecer su acceso al crédito barato y a las políticas de innovación e investigación de la UE, y que se favorezca la reestructuración de su deuda para evitar su quiebra, puesto que las pymes son la columna vertebral de la creación de empleo en la UE.

El 50% del empleo que se crea hoy en Europa no sirve para asegurar una vida digna a las familias, por lo que hay una bolsa insoportable de pobreza laboral que se debe revertir de manera urgente, puesto que los salarios decentes son imprescindibles para la cohesión social. Por último, he votado a favor de este informe porque pide a la Comisión Europea una iniciativa para fomentar e impulsar la renta mínima en todos los Estados miembros.

Eider Gardiazabal Rubial (S&D), *por escrito*. – He votado a favor de este informe porque creo que las políticas de austeridad llevadas a cabo hasta ahora nos han impedido alcanzar los objetivos de crecimiento, empleo y sociales de la UE. La consolidación fiscal debe ser compatible con un crecimiento sostenible, con el empleo digno y con el mantenimiento del Estado de bienestar; por ello, creo que debemos hacer uso de toda la flexibilidad posible.

Creo también que es necesario un plan para las pymes para favorecer su acceso al crédito barato y a las políticas de innovación e investigación de la UE, y que se favorezca la reestructuración de su deuda para evitar su quiebra, puesto que las pymes son la columna vertebral de la creación de empleo en la UE.

El 50% del empleo que se crea hoy en Europa no sirve para asegurar una vida digna a las familias, por lo que hay una bolsa insoportable de pobreza laboral que se debe revertir de manera urgente, puesto que los salarios decentes son imprescindibles para la cohesión social. Por último, he votado a favor de este informe porque pide a la Comisión Europea una iniciativa para fomentar e impulsar la renta mínima en todos los Estados miembros.

Nathan Gill (EFDD), *in writing*. – UKIP abstained on paragraph 29, split 1, because, while we cannot support calls for the EU to interfere in the tax and criminal law of Member States, we of course do not oppose cracking down on tax fraud and illegal activity.

Michela Giuffrida (S&D), *per iscritto*. – Ho votato a favore di questa relazione e ringrazio il collega Prieto, perché a fronte di un diffuso ottimismo da parte delle istituzioni comunitarie, che continuano a dirci che la crescita ci sarà, in molti Stati membri la ripresa ancora non si registra.

Quello a cui assistiamo sono piuttosto tassi di crescita negativi, livelli di disoccupazione ancora molto elevati, un'alta percentuale di popolazione dell' unione a rischio povertà. Si è aggravato il divario fra centro e periferia dell' Unione, segnando il fallimento della politica di coesione, politica europea più importante per risorse impiegate e per significato politico.

Condivido la ricetta proposta dal collega. Per far fronte all'attuale situazione socio economica bisogna intervenire sul mercato del lavoro per espandere il capitale umano. C'è bisogno di piani di investimento di lungo periodo e in settori strategici. E soprattutto, non ci stancheremo mai di dirlo, bisogna scorporare questi investimenti dal calcolo del deficit.

Tania González Peñas (GUE/NGL), *por escrito*. – Hemos votado en contra del informe ya que, si bien plantea y reconoce aspectos importantes a tener en cuenta de cara a la consolidación de una Unión Europea que tenga en cuenta los aspectos sociales y la lucha contra las altas tasas de desempleo, como son tener en cuenta el aspecto de género, tener más en cuenta a los sectores más vulnerables y con mayores riesgos de exclusión, o mejorar las condiciones de acceso al crédito de las pymes, propone medidas que, desde nuestro punto de vista, no son más que perjudiciales para dicha situación que se quiere mejorar. Propone la movilidad de los trabajadores como forma de lucha contra el desempleo, el aumento de la edad de jubilación, seguir ahondando en las reformas estructurales o alinear los salarios con la productividad. Estas no son sino las medidas que nos han traído hasta esta situación y sabemos que aplicar las mismas medidas antisociales no nos va a llevar a resultados diferentes.

Środa, 11 marca 2015 r.

Nathalie Griesbeck (ALDE), *par écrit*. – J'ai voté en faveur de ce rapport relatif aux aspects sociaux dans le cadre de l'examen annuel de la croissance 2015. En premier lieu, il est essentiel que le Semestre européen, qui coordonne les politiques économiques et budgétaires des États au sein de l'Union européenne prennent également en compte la «dimension sociale»: la création d'emplois, l'éducation et les politiques actives du marché du travail pour accroître le capital humain, le chômage des jeunes, la mobilité de la main—d'œuvre, etc.

Plus particulièrement, j'ai soutenu le paragraphe qui demande et insiste sur la mise en place d'une taxe ambitieuse sur les transactions financières, que nous appelons de nos vœux depuis plusieurs années déjà. J'ai également soutenu les paragraphes demandant un revenu minimum européen. En effet, dans la perspective d'une vraie Europe sociale, nous souhaitons lancer de vraies discussions sur la création d'un véritable SMIC européen. En revanche, j'ai voté contre un paragraphe qui proposait de revenir sur les objectifs budgétaires de «déficit public» qui ont été fixés par l'Union européenne dans le cadre du pacte de stabilité et de croissance, car la réduction des dettes et déficits, qui ont atteint en Europe des sommes inégalées, doit rester un objectif de premier plan.

Theresa Griffin (S&D), *in writing*. – I supported this report as it calls for the EU to focus on growth-led policies, the creation of quality jobs, support for SMEs and tackling inequality.

Ian Hudghton (Verts/ALE), *in writing*. – This report highlights the need for structural reforms in Member States and, as a Member from the United Kingdom, I fully support that call. The structures of the UK should be dismantled so that the people of Scotland can choose the government they want at every election. The Westminster system is broken and full powers must be returned to the people of Scotland.

Pablo Iglesias (GUE/NGL), *por escrito*. – Hemos votado en contra del informe ya que, si bien plantea y reconoce aspectos importantes a tener en cuenta de cara a la consolidación de una Unión Europea que tenga en cuenta los aspectos sociales y la lucha contra las altas tasas de desempleo, como son tener en cuenta el aspecto de género, tener más en cuenta a los sectores más vulnerables y con mayores riesgos de exclusión, o mejorar las condiciones de acceso al crédito de las pymes, propone medidas que, desde nuestro punto de vista, no son más que perjudiciales para dicha situación que se quiere mejorar. Propone la movilidad de los trabajadores como forma de luchar contra el desempleo, el aumento de la edad de jubilación, seguir ahondando en las reformas estructurales o alinear los salarios a la productividad. Estas no son sino las medidas que nos han traído hasta esta situación y sabemos que aplicar las mismas medidas antisociales no va a producir resultados diferentes.

Cătălin Sorin Ivan (S&D), *in writing*. – The report focuses on the employment and social aspects of the Annual Growth Survey. The report has some good points, such as the need to have a refocusing of policies so as to achieve the Europe 2020 targets, the fight against inequality, the need to move away from jobless growth and combating youth unemployment. It also stresses that the employment and social considerations in the European Semester should be on a par with macroeconomic ones. I voted in favour of this report.

Ivan Jakovčić (ALDE), *napisan*. – Glasovao sam za prijedlog rezolucije Europskog parlamenta o Europskom semestru za usklađivanje ekonomskih politika: aspekti zapošljavanja i socijalne politike u Godišnjem pregledu rasta 2015. imajući na umu veliku potrebu poticanja zapošljavanja i unaprijeđenja socijalnih politika. Podržavam integrirani pristup rastu Europske komisije koji predviđa plan ulaganja za Europu, strukturne reforme i fiskalne reforme. Trenutačni trend pada ulaganja treba promijeniti zajedničkim poticajima za održivo i konkurentno gospodarstvo, koje podrazumijeva popratne mjere poput uklanjanja nepotrebne administracije i birokracije. Instrumenti kohezijske politike imaju ključnu ulogu u smanjenju nejednakosti unutar pojedinih europskih regija kada je riječ o otvaranju novih radnih mjesta. U navedenom kontekstu, slažem se s prijedlogom Parlamenta da su potrebni dodatni poticaji za otvaranje novih radnih mjesta za dugoročno nezaposlene, koji predviđaju i smanjenje stope nezaposlenosti mladih. Globalni socioekonomski izazovi bit će veliki čimbenici pri ostvarivanju učinkovitijih socijalnih politika čiji je cilj osigurati održivi rast i konkurentnost europskog gospodarstva.

Środa, 11 marca 2015 r.

Jean-François Jalkh (NI), *par écrit*. – Les réformes proposées dans ce rapport, inscrites dans le cadre du semestre européen et de ses objectifs supranationaux, rencontrent deux écueils: la politique de l'Union pour l'emploi et ses aspects sociaux. La recherche de flexibilité grâce à la libre circulation des personnes, sur fond d'harmonisation des règles de protection de l'emploi, permet la convergence des économies et des législations du travail sans que ce processus ne soit légitime et sans que l'on soit sûr qu'il fût faisable.

Le texte soumis au Parlement européen est donc incantatoire et davantage fondé sur des considérations politiques que sur des besoins réels.

Diane James (EFDD), *in writing*. – UKIP abstained on paragraph 29, split 1, because, while we cannot support calls for the EU to interfere in the tax and criminal law of Member States, we, of course, do not oppose cracking down on tax fraud and illegal activity.

Danuta Jazłowiecka (PPE), *na piśmie*. – Od kilku lat Komisja Europejska i państwa członkowskie podejmują działania mające poprawić sytuację na unijnym rynku pracy, także poprzez rekomendacje i działania w ramach europejskiego semestru. Dlatego też w głosowaniu poparłam wszystkie trzy sprawozdania odnoszące się do kwestii gospodarczych, rynku pracy oraz rynku wewnętrznego. W przypadku sprawozdania autorstwa Sergio Gutiérreza Priety zagłosowałam jednak przeciwko kilku zapisom, między innymi propozycjom, aby wydatki inwestycyjne nie podlegały procedurze nadmiernego deficytu oraz aby wskaźniki społeczne były traktowane na równi ze wskaźnikami gospodarczymi. Uważam, że wzmożona kontrola nad finansami publicznymi powinna być nadal priorytetem, aby nie dopuścić do powtórki błędów z przeszłości.

Ponadto chciałabym zwrócić uwagę na zapisy w sprawozdaniu pana Priety dotyczące tzw. dumpingu społecznego. Określenie „dumping społeczny” zaczęło populistycznie pojawiać się w debacie na poziomie unijnym już parę lat temu. Jest to zjawisko niezdefiniowane i używane niepoprawnie w odniesieniu do konkurencyjności opartej na niższych kosztach pracy, wynikających z przepisów obowiązującego unijnego prawa. Podtrzymywanie takiego wyrażenia w unijnych dokumentach prawnych jest więc niestosowne.

Marc Joulaud (PPE), *par écrit*. – J'ai voté en faveur du rapport de mon collègue Sergio Gutiérrez Prieto sur les aspects sociaux de l'examen annuel de la croissance dans le cadre du Semestre européen pour la coordination des politiques économiques. À travers ce Semestre, la Commission européenne fait l'analyse des plans de réformes budgétaires, économiques et structurelles des États membres, puis leur adresse des recommandations pour la prochaine année. Ce rapport porte sur les aspects sociaux du Semestre européen et signale les États membres nécessitant une analyse plus approfondie pour déterminer si de réels déséquilibres existent.

Le rapport a été adopté à une large majorité de 477 voix pour, 203 voix contre et 23 abstentions.

Philippe Juvin (PPE), *par écrit*. – J'ai soutenu ce rapport sur les aspects sociaux du Semestre européen. Ce rapport appelle principalement à mettre en œuvre des politiques économiques ambitieuses pour la croissance et la création d'emplois, à soutenir les PME, à encourager une utilisation plus rationnelle des Fonds européens et à lutter contre le chômage, la pauvreté et l'exclusion sociale.

Barbara Kappel (NI), *schriftlich*. – Obwohl der Bericht einige gute Vorschläge macht, beispielsweise den Mitgliedstaaten mehr Freiheiten bei der Gestaltung ihrer Sozialpolitik zu gewähren, geht er weiterhin davon aus, dass die Öffentliche Hand Hauptmotor sein soll, um Wirtschaftswachstum zu generieren und Arbeitsplätze zu schaffen. Er erkennt, dass das Problem eigentlich an den wirtschaftlichen Rahmenbedingungen liegt, die von Überregulierung geprägt sind und der Privatwirtschaft kaum Anreize bieten, zu expandieren. Der Bericht hält daran fest, dass der öffentliche Sektor ausgebaut gehört und ein europäischer Mindestlohn eingeführt werden muss. Aus diesen Gründen lehne ich den vorgelegten Bericht ab.

Afzal Khan (S&D), *in writing*. – I supported the report as it calls for the EU to shift its policies towards growth-led policies focusing on the creation of quality jobs in Europe. It also highlights numerous key points, such as the need to have a refocusing of policies so as to fight against inequality, the need to move away from jobless growth, combating youth unemployment, giving SMEs adequate tools with which to operate, voluntary mobility and shifting taxation from labour to capital.

Środa, 11 marca 2015 r.

Jeppe Kofod (S&D), *skriftlig*. – Som det fremgår af betragtningerne i nærværende betænkning, henhører fastsættelse af lønninger under medlemsstaternes kompetence. En europæisk mindsteløn er ikke i overensstemmelse med den danske arbejdsmarkedsmodel, og vi forholder os på den baggrund kritisk til alle tiltag og opfordringer, som potentielt kan fremme EU's indflydelse på fastsættelsen af lønninger i Danmark.

Ádám Kósa (PPE), *írásban*. – Nagyon örülök, hogy most már az EP többsége számára is nyilvánvalóvá kell, hogy váljon: a magyar kormányzat politikája egyre inkább követendő. Különösen a 80. szakaszban kiemelt (iskolai) gyermekétkeztetés állami támogatása egy olyan jó példa és gyakorlat, amit Magyarország kifejezetten folytat a gyermekszegénység elleni küzdelemben, felismerve annak fontosságát. Az általam beadott és az EMPL többsége által elfogadott módosító javaslatok egyértelműen a magyar kormány megközelítését fogadták el. Ennek háttere az, hogy Magyarország az elmúlt 3 évben megduplázta az erre vonatkozó költségvetési keretet (29 milliárdról) és immáron 60 milliárd forintnál is többet költ a magyar kormányzat ebben az évben. 2016-tól kezdődően már 100%-ban le lesznek fedve a szegénységi kockázatnak kitett bölcsődések és óvodások.

Ez annál is érdekesebb, mert míg 2009–2010-ben a baloldali kormányzat 2/3-dal kívánta eredetileg csökkenteni a gyermekétkeztetésre fordított összegeket, mondván, hogy „nincs lényegi plusz forrásra igény”, addig a jobboldali-polgári kormányzat tett konkrétabb erőfeszítéseket mind a gyermekszegénység elleni küzdelemben, mind a devizahitelek megsegítése, vagy akár a rezsziárak csökkentése érdekében, a magyar családok millióit segítve.

Béla Kovács (NI), *írásban*. – A javaslat erényei közé tartozik a foglalkoztatási és a szociális szempontok hangsúlyossága, emberközpontúság, a bérszabályozás harmonizálása és a megszorításokkal szembeni kritikusság. Nem a javaslat hibáztható a liberális piacgazdasági elmélet fenntarthatatlanságáért és az ebből fakadó gyakorlat embertelenségért, társadalomellenességéért. Mert milyen világ az, ahol a népesség 1%-a birtokolja a javak 48%-át? Milyen világ, ahol háborúkat indítanak profithajzás miatt? Meddig járható ez az út? Nincs még egy Földünk, mire mennek a gazdagok a vagyonukkal, ha ezt a bolygót tönkreteszik?

Giovanni La Via (PPE), *per iscritto*. – Voto a favore della relazione dell'on. Sergio Gutiérrez Prieto in quanto contiene delle linee guida utile per applicare una politica degli investimenti responsabile in grado di garantire al contempo crescita occupazionale. L'Unione europea deve impegnarsi nel favorire un modello di economia sociale di mercato che possa garantire una crescita sostenibile, nonché assicurare la creazione di posti di lavoro per i cittadini europei e soprattutto per i nostri giovani.

Jérôme Lavrilleux (PPE), *par écrit*. – Comme j'avais déjà eu l'occasion de le faire en commission de l'emploi et des affaires sociales, j'ai voté en faveur du rapport GUTIERREZ PRIETO sur la coordination des politiques économiques dans le cadre du semestre européen.

Ce rapport se concentre sur les enjeux sociaux qui doivent orienter la politique annuelle de l'Union et des États membres en matière de croissance et d'emploi. Il met notamment en avant la nécessité de prendre en compte les indicateurs sociaux et de favoriser la création d'emplois décents dans le cadre d'une croissance durable et solide.

Je regrette cependant qu'il n'insiste pas d'avantage sur l'absolue nécessité de mettre en œuvre les réformes structurelles pourtant cruciales pour atteindre les objectifs fixés en matière économique et sociale.

Patrick Le Hyaric (GUE/NGL), *par écrit*. – Ce rapport fait sien le système de supervision budgétaire qui permet à la Commission, non seulement d'ausculter les budgets et de demander des modifications avant même qu'ils ne soient adoptés par les parlements nationaux, mais aussi de pousser pour des coupes supplémentaires ou des réformes si les budgets proposés ne lui conviennent pas.

Je refuse ce processus visant à accentuer la réduction des salaires et des pensions, à repousser l'âge de départ à la retraite et à poursuivre les privatisations et libéralisations avec pour seul résultat de mettre en pièce les services publics et les droits sociaux. C'est d'ailleurs dans le cadre du semestre européen que la Commission dénonce régulièrement le CDI et les monopoles de la SNCF ou d'EDF en France.

Środa, 11 marca 2015 r.

Si j'ai soutenu les propositions qui peuvent améliorer la dimension sociale, je ne reste pas moins très critique sur cet outil qui permet aux institutions européennes de dicter leurs politiques aux États au mépris des souverainetés populaires.

En conséquence, j'ai voté contre ces trois rapports.

Marine Le Pen (NI), *par écrit*. – Les objectifs supranationaux du semestre européen sont ici déclinés en propositions de réformes structurelles qui renvoient à deux écueils de la politique européenne en matière d'emploi et d'aspects sociaux. Il s'agit tout d'abord d'une recherche de flexibilité accrue sur le marché du travail dans un contexte de libre circulation des travailleurs, ainsi que d'une tendance de fond vers l'harmonisation des règles de protection de l'emploi. La convergence des économies et des systèmes d'encadrement du marché du travail ne reposent par ailleurs sur aucune légitimité ni sur une éventuelle faisabilité de ces propositions. Le texte soumis au Parlement européen est donc incantatoire et davantage fondé sur des considérations politiques que sur des besoins réels.

Javi López (S&D), *por escrito*. – Se planteó un informe basado en 4 partes: 1) políticas económicas ambiciosas para el crecimiento, la creación de empleo de calidad y la lucha contra la deflación; 2) reformas del mercado laboral para aumentar el potencial de crecimiento, el capital humano y la productividad; 3) una petición decisiva de convergencia y dimensión social de la UE; y 4) refuerzo de la legitimidad democrática del Semestre Europeo. El ponente de la delegación socialista española ha logrado mantener la mayor parte de sus propuestas iniciales, y prioridades del Grupo como: 1) que la política de austeridad llevada hasta ahora por la UE ha impedido los objetivos de crecimiento, empleo y sociales de la UE; 2) que el 50% del empleo que se crea hoy en Europa no sirve para asegurar una vida digna a las familias; 3) que el plan de inversiones de Juncker no es suficiente para estimular el crecimiento; y 4) que los salarios decentes y suficientes son imprescindibles para la cohesión social.

Paloma López Bermejo (GUE/NGL), *por escrito*. – He votado en contra del presente informe debido a que no supone cambio alguno en la orientación neoliberal del marco de la gobernanza económica. El Estudio Prospectivo Anual es el estudio económico de la Comisión Europea que da inicio a todo el proceso del Semestre Europeo. Este informe trata de incluir indicadores sociales y relativos al empleo en el Estudio para mejorar su calidad. Sin embargo, esta inclusión es de carácter superficial y no vincula dichos indicadores con las recomendaciones; se trata de una mera decoración que no reformará en absoluto el marco de la gobernanza económica. Una verdadera revisión en este sentido debería vincular y obligar a la Comisión a reformular sus recomendaciones y a apostar por objetivos sociales de carácter vinculante, superando la lógica monetarista de sus políticas. Por esto he decidido votar en contra del presente informe.

Thomas Mann (PPE), *schriftlich*. – Mit dem Jahreswachstumsbericht für 2015 beweisen wir: Die Europäische Union ist handlungsfähig mit konkreten Maßnahmen für alle, die von der Finanzkrise besonders betroffen sind: ausgegrenzt, arbeitslos, hoffnungslos.

Der Berichtsentwurf Prieto war von Pessimismus geprägt; die wirtschaftliche und soziale Lage wurde als trostlos dargestellt. Das gilt für einige, keineswegs für alle EU-Mitgliedstaaten. Um die notwendige Balance zu schaffen, habe ich 33 - Änderungsanträge eingebracht, die fast alle übernommen oder in Kompromisse integriert wurden.

Einige Behauptungen stehen im Bericht, die von der EVP nicht geteilt werden können, etwa die Einführung von sozialen Stabilisatoren, durch die indirekt eine europaweite Arbeitslosenversicherung gefordert wird. Was nach Solidarität klingt, ist in Wahrheit ein Milliardentransfer. Tarifverhandlungen werden nach wie vor durch Sozialpartner in Mitgliedstaaten geführt, nicht auf europäischer Ebene! Auch stimmt nicht, dass die von der EU auferlegten Sparmaßnahmen in ganz Europa zu einer Verschlechterung der Beschäftigungsbedingungen und der sozialen Lage geführt hätten. Unsere Mitgliedstaaten haben unterschiedliche Erfahrungen gemacht! Dort, wo Reformen stattgefunden haben – in Spanien, Portugal, Irland – herrscht wieder berechtigte Aussicht auf Wachstum und Zukunftsfähigkeit.

Νότης Μαριάς (ECR), *γραπτώς*. – Ψηφίζω κατά της έκθεσης, διότι το ευρωπαϊκό εξάμηνο αποτελεί έναν θεσμικό τρόπο περιορισμού της εθνικής κυριαρχίας των κρατών μελών της Ευρωζώνης. Τα κοινοβούλια των χωρών της Ευρωζώνης στερούνται πλέον κυριαρχικών δικαιωμάτων στη διαμόρφωση των εθνικών προϋπολογισμών, καθώς το Eurogroup, ένα μη εκλεγμένο όργανο, τους έχει γίνει στενός κορσές επιβάλλοντας τη μερκελική λιτότητα.

Środa, 11 marca 2015 r.

Το κυριαρχικό στοιχείο σήμερα σε σχέση με το ευρωπαϊκό εξάμηνο είναι το τεράστιο δημοκρατικό έλλειμμα που έχει δημιουργήσει στο όνομα του περιορισμού των δημοσιονομικών ελλειμμάτων. Έτσι, μέσα από ένα αντιδημοκρατικό θεσμικό πλαίσιο, ο παλιός πολιτικός κόσμος της Ευρώπης επιχειρεί να αλυσοδέσει του λαούς και να τους επιβάλει την πολιτική της μερκελικής λιτότητας, της φτωχοποίησης και του κοινωνικού αποκλεισμού. Και αυτά, εκφράζονται με ιδιαίτερη σαφήνεια στην εν λόγω έκθεση την οποία και καταψήφισα.

Dominique Martin (NI), *par écrit*. – Dominique Martin a voté contre ce rapport, comme il l'avait déjà fait en commission EMPL. Le principe même du semestre européen va à l'encontre de la souveraineté des États membres en leur imposant des recommandations impossibles/difficiles à mettre en place et une surveillance permanente de Bruxelles sur la façon dont ils gèrent leurs affaires. Nous nous opposons à cette ingérence dans les affaires nationales des États membres.

David Martin (S&D), *in writing*. – I voted for this report which welcomes the fact that the new policy mix adds investment to the previous priorities of fiscal consolidation and structural reforms. It considers, nevertheless, that the Annual Growth Survey (AGS) should pay greater concern to aggregate demand and its connection to wage increases and social inequalities. It underlines that the top priority when it comes to reducing macro-imbalances should not be to increase current account surpluses, but rather to raise the growth, investment and employment rates, and to reduce the poverty rate.

Fulvio Martusciello (PPE), *per iscritto*. – Concordo con la relazione sul semestre europeo per il coordinamento delle politiche economiche, aspetti occupazionali e sociali nell'analisi annuale della crescita 2015.

Dato che la ripresa economica europea rimane fragile al momento, un consolidamento di bilancio compatibile con la crescita rimane di estrema importanza. Un lavoro impegnato per migliorare politiche sociali ed economiche può portare a molteplici risultati positivi: sia un avvicinamento agli obiettivi di Europa 2020, sia ad un allontanamento da rischi di stagnazione e deflazione a lungo termine.

È necessario intervenire con impegno anche sul dato del 25.1% della popolazione dell'UE che si trova attualmente a rischio di povertà ed esclusione sociale. Serve uno sviluppo e delle politiche che sostengano l'economia al meglio e permettano un rilancio generale, un aumento della produttività e una riconquista della fiducia.

Barbara Matera (PPE), *per iscritto*. – L'Unione europea deve impegnarsi con lo scopo di implementare un modello di economia sociale, e di mercato, in grado di garantire una crescita sostenibile.

Ho ritenuto opportuno sostenere, con voto favorevole, la relazione Gutiérrez Prieto, poiché ritengo che essa contenga le giuste linee guida per una politica sugli investimenti responsabile.

Georg Mayer (NI), *schriftlich*. – Bezüglich der beschäftigungs- und sozialpolitischen Aspekte im Jahreswachstumsbericht 2015 stimmte ich gegen den Entwurf der Entschließung zum Europäischen Semester für die Koordinierung der Wirtschaftspolitik. Trotz einiger guter Vorschläge des Berichts, wie zum Beispiel den Mitgliedstaaten mehr Freiheiten bei der Umsetzung ihrer Sozialpolitik zu überlassen, entspricht der Bericht als Ganzes nicht meinen Vorstellungen. Der Staat kann nicht Hauptmotor für die Bekämpfung der Arbeitslosigkeit sein, da die Schaffung von hochwertigen Arbeitsplätzen, die Bekämpfung der Deflation und die Steigerung des Wachstumspotenzials nicht einzig und allein vom Staat abhängen.

Jean-Luc Mélenchon (GUE/NGL), *par écrit*. – Le rapport fait le constat d'une situation alarmante sur le front de l'emploi avec 25 millions de personnes sans emploi dans l'Union. Il pose donc les recommandations du Parlement européen sur «l'emploi et les aspects sociaux». Comme d'habitude, le rapport nous incite à poursuivre l'assainissement budgétaire et les réformes structurelles. Il s'agit de réduire la charge fiscale du travail, d'augmenter l'âge de départ à la retraite, d'aligner les salaires sur la productivité... et autres litanies libérales ayant fait la preuve de leur échec. Je vote contre.

Środa, 11 marca 2015 r.

Nuno Melo (PPE), *por escrito*. – A recessão na área do euro chegou ao fim, em termos numéricos, no segundo trimestre de 2013, mas o crescimento anual na área do euro permanece frágil em 2014, e o desemprego continua a situar-se num nível muito elevado. O crescimento sustentável precisa de ser significativamente reforçado para poder ser visto como uma recuperação a longo prazo suscetível de imprimir o ritmo necessário à mitigação dos desafios socioeconómicos da EU.

Só com capacidade de investimento será possível proceder a incentivos para o crescimento económico. Só o excedente orçamental e o equilíbrio orçamental dos EM permitirá libertar os fundos necessários para os investimentos que levarão a um crescimento sustentado da zona euro, bem como o combate ao desemprego principalmente o dos jovens.

Roberta Metsola (PPE), *in writing*. – This report expressed the need for increased democratic legitimacy of the European Semester. If the EU is to have effective governance of the Single Market, it would be beneficial for national parliaments as well as social partners and civil society organisations to be able to play a role in the formulation, monitoring and implementation of economic and social priorities in the European Semester. Therefore I voted in favour of this report.

Louis Michel (ALDE), *par écrit*. – Une éducation de qualité conduit à une main-d'œuvre européenne qualifiée pour faire face à la concurrence internationale. Les jeunes sont les actifs les plus mobiles dans l'Union européenne. Il faut veiller à leur intégration au sein du marché du travail en vue de leur assurer un avenir à la hauteur de leurs attentes. Relever ce défi nécessite plus d'investissements au titre des budgets consacrés à l'éducation et à la formation (1/5 des 20-24 ans n'ont pas terminé leurs études secondaires supérieures), ainsi qu'une meilleure circulation de l'information en synergie avec le monde du travail.

Marlene Mizzi (S&D), *in writing*. – The employment and social aspects of the European Semester and Annual Growth Survey are fundamental in order to put Europe back on track. We need to ensure that they are given adequate importance, moving forward. Therefore I voted in favour of the European Semester for economic policy coordination: employment and social aspects in the Annual Growth Survey 2015. However, I did not support the paragraphs calling for adoption of a more ambitious financial transaction tax.

Sorin Moisă (S&D), *in writing*. – The European Semester has become, in a relatively short period of time, part of Europe's institutional culture and, moreover, is increasingly part of national policy-making culture. The previous open method of coordination, one of the most direct ancestors of the European Semester, was treated more or less as a joke; it was an exercise for academics more than practitioners. Now we can see how very powerful Member States - whether they like it or not - take the European Semester seriously and explain and defend their choices. Even when they try to obtain exceptions from the rules, they still explain themselves in relation to those rules, which are thus confirmed and strengthened. We now have an enriched process, with a clearer social dimension (Juncker's 'social triple A' is a great metaphor and, it is to be hoped, much more than that) and decent flexibility with the 'Moscovici package'. It is almost mystical how Europe, painfully, finds resources to fix itself after crises.

Csaba Molnár (S&D), *írásban*. – Meggyőződésem szerint munkahelyeket a beruházásokon kívül az oktatás és képzés teremti: a tőketulajdonosok ott fektetnek be és hoznak létre új munkahelyeket, ahol megfelelő tömegű, magasan képzett, jó minőségű, magas hozzáadott-érték előállítására alkalmas munkaerő áll rendelkezésre. Rendkívül fontosnak tartom ezért a humántőke fejlesztését az oktatás, a képzés, az aktív munkaerő-piaci politika révén, a kis- és középvállalkozások finanszírozási gondjainak megoldását, az aggasztóan magas ifjúsági munkanélküliség kezelését, továbbá a kutatás, a fejlesztés és az innováció támogatását a termelékenység növelése érdekében.

Cláudia Monteiro de Aguiar (PPE), *por escrito*. – O Semestre Europeu deve assumir um posicionamento estratégico determinante para alavancar o investimento, a criação de emprego e novos períodos de crescimento económico na União Europeia.

Votei favoravelmente o presente relatório por reconhecer que os Estados-Membros que implementaram reformas estruturais foram capazes de recuperar a sua competitividade no mercado global, bem como por considerar importante dinamizar o investimento privado e facilitar o acesso ao financiamento por parte das PME.

Środa, 11 marca 2015 r.

Considero ainda fundamental que exista uma utilização mais eficaz e eficiente dos recursos públicos europeus, devendo essas verbas ser canalizadas para projetos que potencializem o emprego, sobretudo o jovem, e a competitividade das empresas.

Sophie Montel (NI), *par écrit*. – L'assainissement budgétaire dans les pays de la zone euro est loin d'être terminé et les dirigeants de l'Union européenne continuent de promouvoir l'austérité mortifère. Celle-ci empêche donc toute reprise de la croissance et toute baisse du chômage. En effet, le multiplicateur budgétaire moyen étant supérieur à 1, toute mesure d'austérité supplémentaire réduit d'autant le PIB des États.

L'Union européenne ne compte que sur la baisse de l'euro et du prix du pétrole pour espérer entrevoir la reprise. Mais cela risque de ne pas durer.

L'initiative pour l'emploi des jeunes et la garantie pour la jeunesse ne résoudront pas ces problèmes, pas plus que ceux liés à la faible qualification des travailleurs et au déficit de formation.

Alors que le taux de chômage en zone euro atteint 11,5 % contre «seulement» 7,3 % hors zone euro, l'Union refuse toute ouverture des vrais débats à mener sur la monnaie unique et sur le protectionnisme intelligent, seuls capables de sortir les pays de la zone euro du marasme actuel.

J'ai donc décidé de voter contre ce texte.

Nadine Morano (PPE), *par écrit*. – J'ai voté en faveur de ce texte sur les aspects sociaux du Semestre européen. Dans le cadre du Semestre européen, la Commission européenne fait l'analyse des plans de réformes budgétaires, économiques et structurelles des États membres, puis leur adresse des recommandations pour la prochaine année. Le rapport rappelle la nécessité pour les États membres de mener de vraies réformes structurelles, car elles sont la condition du retour de la compétitivité à long terme. Il attire aussi l'attention sur les difficultés de financement des PME et invite les États membres à supprimer toutes les charges administratives inutiles pesant sur ces entreprises, qui représentent plus de 90 % des emplois européens.

Alessia Maria Mosca (S&D), *per iscritto*. – Con questa relazione sosteniamo l'approccio integrato alla crescita adottato recentemente dalla Commissione europea e basato su tre pilastri principali, e cioè: un nuovo piano di investimenti per l'Europa, le riforme strutturali e la responsabilità fiscale. Chiediamo, infatti, una politica economica ambiziosa, che rimanga sì all'interno delle regole esistenti del Patto di stabilità e crescita, ma che sia al contempo capace di stimolare una crescita intelligente ed inclusiva e di creare posti di lavoro migliori e sostenibili. Invitiamo, inoltre, la Commissione ad intervenire con urgenza al fine di contrastare gli episodi di dumping sociale, le numerosi frodi ed a combattere l'evasione fiscale.

Manifestiamo, ancora una volta, la nostra profonda preoccupazione per il ruolo limitato che il Parlamento europeo, i parlamenti nazionali e le parti sociali e le organizzazioni della società civile svolgono nella formulazione, nel monitoraggio e nell'attuazione delle priorità economiche e sociali del Semestre europeo. Ribadiamo, quindi, il nostro invito ad un coinvolgimento maggiore e più strutturato della società civile e delle parti sociali a livello di UE e nazionale, al fine di migliorare la legittimità del processo del semestre europeo attraverso lo sviluppo di orientamenti concreti democraticamente riconosciuti.

Alessandra Mussolini (PPE), *per iscritto*. – Nella sua relazione l'On. Gutiérrez Prieto ha espresso un giudizio positivo sull'analisi annuale della crescita che avvia il ciclo di coordinamento delle politiche economiche degli Stati membri.

L'analisi di quest'anno ha come tema centrale quello di riportare saldamente l'Europa su un percorso sostenibile di crescita economica e di creazione di posti di lavoro.

Nell'ambito di questo approccio, la relazione raccomanda alla Commissione di perseguire una politica economica e sociale basata su tre pilastri principali: 1) il rilancio degli investimenti, 2) un rinnovato impegno per le riforme strutturali e 3) il perseguimento della responsabilità di bilancio.

Środa, 11 marca 2015 r.

Alla luce di quanto sopra, ho deciso di sostenere la relazione poiché ritengo che un'ambiziosa politica economica e fiscale espansionistica, all'interno delle regole esistenti del Patto di stabilità e crescita, sia indispensabile per stimolare una crescita intelligente, sostenibile e inclusiva e creare posti di lavoro migliori e sostenibili. Ritengo, inoltre, che l'approccio proposto sia la giusta via da seguire, ricordando però che è fondamentale sostenere gli sforzi degli Stati membri affinché procedano non solo al consolidamento fiscale, ma anche a riforme strutturali in modo equilibrato dal punto di vista sociale ed economicamente efficiente e sostenibile.

Victor Negrescu (S&D), *în scris*. – Conform cifrelor înregistrate, cel mai recent în 2013, situația socioeconomică a Uniunii Europene este una destul de sensibilă. În acest context, șomajul pe termen lung la nivel UE înregistrează unul dintre cele mai ridicate niveluri și anume 5,1% din forța de muncă, în timp ce 25,1% din populația Uniunii este supusă riscului de sărăcie sau excluziunii sociale.

Am votat acest raport deoarece aduce o serie de măsuri extreme de necesare reabilitării economice, financiare și sociale post-criză. Astfel, sunt de remarcat politicile economice ambițioase pentru creștere, crearea de locuri de muncă de calitate și combaterea deflației, restabilirea finanțării pentru IMM-uri în vederea stimulării investițiilor private, utilizarea mai eficientă a fondurilor, implementarea de politici noi în domeniul educației, dar și al sănătății, scăderii sărăciei și excluziunii sociale etc., toate aceste măsuri fiind menite să contribuie la realizarea obiectivului UE, și anume condiții decente de viață pentru toți cetățenii săi.

Norica Nicolai (ALDE), *în scris*. – Am susținut și am votat în favoarea acestui raport, deoarece aduce în prim-plan impasul grav în care se află economia Uniunii Europene, care se traduce prin scăderi economice sau creșteri mici și nesuținute, cu efecte extrem de grave asupra ratei șomajului, a sărăciei și a excluziunii sociale. Raportul arată că decalajele economice dintre statele membre au crescut, iar numărul șomerilor la nivelul UE a atins cifra istorică de 25 de milioane de oameni. În acest sens, raportorul cere Comisiei, statelor membre și Băncii Europene de Investiții să regândească și să recalibreze fondurile alocate pentru investiții strategice.

Faptul că UE a ales să răspundă crizei și lipsei productivității prin reducerea costurilor ne-a îndepărtat de obiectivele Strategiei Europa 2020 care presupuneau construirea economiilor pe baze durabile, sustenabile, cu investiții care să creeze locuri de muncă de calitate. Este important ca aceste investiții să fie făcute în domenii în care acestea se propagă și creează locuri de muncă, iar investițiile în capitalul uman sunt, după părerea mea, cele care au cel mai mare aport atât pe termen mediu, cât mai ales pe termen lung, fiind singurele care pot asigura o creștere susținută a economiei UE.

Urmas Paet (ALDE), *kirjalikult*. – Toetasin raportit Euroopa poolaasta ning 2015. aasta majanduskasvu analüüsi töö- hõive- ja sotsiaalaspektide kohta. Eli majanduslik ja sotsiaalne seis on jätkuvalt nõrk ja majanduse taastumine endiselt ebakindel. EL peab jätkuvalt parandama majandus- ja sotsiaalpoliitikat eesmärgiga saavutada võimalikult kiiresti strateegia „Euroopa 2020” eesmärgid.

Tuleb stimuleerida arukat, jätkusuutlikku ja kaasavat majanduskasvu ning luua paremaid ja jätkusuutlikke töökohti. Solidaarsus on põhiväärtus, millele Euroopa Liit on rajatud.

Maite Pagazaurtundúa Ruiz (ALDE), *por escrito*. – La Resolución sobre empleo y aspectos sociales del Semestre Europeo pone de relieve la necesidad de cambiar las políticas económicas para poder alcanzar los objetivos de la Estrategia Europa 2020. La crisis ha aumentado de manera preocupante los niveles de pobreza, desigualdad social y exclusión social, especialmente en los Estados en los que se han aplicado programas de asistencia financiera, como es el caso de España. Necesitamos reformas económicas y estructurales que sean capaces de integrar y de hacer frente a los desafíos sociales y en materia de empleo. Es por ello, por el enfoque holístico del texto, por lo que he decidido votar a favor de esta Resolución.

Rolandas Paksas (EFDD), *raštu*. – Manau, kad užimtumo ir socialiniam aspektams metinėje augimo apžvalgoje turi būti skiriama daugiau dėmesio.

Visų pirma, reikėtų nustatyti, kaip socialinis požiūris pasireiškų investicijų plane bei vykdamant fiskalinę atsakomybę.

Środa, 11 marca 2015 r.

Į plataus užmojo ekonomines politikos priemonės, skirtas pažangiam, tvariam bei integraciniam augimui skatinti ir geresnėms tvarioms darbo vietoms kurti, turėtų būti įtraukti užimtumo ir socialiniai aspektai. Būsimos investicijos turėtų būti įvertinamos ne tik ekonominiu, bet ir socialiniu aspektu.

Būtina užtikrinti, kad visoje ES pažeidžiamiausiems visuomenės nariams būtų sudaromos galimybės patekti į darbo rinką ir gauti pakankamas pajamas. Atsižvelgiant į tai, manau, kad Komisija turėtų imtis aktyvesnių veiksmų tam, kad būtų užtikrinta didesnė socialinė valstybių narių konvergencija ir pasiekti skurdo mažinimo tikslai. ES turi būti taikomi bendri minimalaus darbo užmokesčio standartai ir nustatoma ES minimalaus darbo užmokesčio politika. Be to, būtina geriau įtraukti socialinius partnerius bei pilietinę visuomenę siekiant gerinti darbo vietų kokybę ir užtikrinti tvarią įtrauktį į darbo rinką.

Margot Parker (EFDD), *in writing*. – UKIP abstained on paragraph 29, split 1, because while we can't support calls for the EU to interfere in the tax and criminal law of Member States, we of course do not oppose cracking down on tax fraud and illegal activity.

Aldo Patriciello (PPE), *per iscritto*. – Considerando che l'Europa deve impegnarsi a favore di un modello di economia sociale di mercato che garantisca la crescita sostenibile per assicurare alla generazione futura posti di lavoro anziché debiti; che il contesto economico e sociale nell'UE continua ad essere desolante e che, secondo le previsioni economiche della Commissione dell'autunno 2014, la ripresa economica resta fragile; che il ritmo sostenuto del consolidamento di bilancio imposto durante la crisi economica ha ostacolato gli Stati membri nel conseguimento degli obiettivi di Europa 2020, il che dimostra che le politiche di bilancio dovrebbero essere differenziate e adattate alla situazione di ciascuno Stato membro; sottolineando l'esigenza di riforme strutturali negli Stati membri; accogliendo con favore l'approccio integrato alla crescita adottato dalla Commissione, basato sui tre pilastri principali invitando la Commissione a garantire gli investimenti nelle regioni economicamente più deboli che soffrono di una forte disoccupazione, ho espresso il mio voto favorevole.

Florian Philippot (NI), *par écrit*. – L'assainissement budgétaire dans les pays de la zone euro est loin d'être terminé et les dirigeants de l'Union européenne continuent de promouvoir l'austérité mortifère. Celle-ci empêche en effet toute reprise de la croissance et toute baisse du chômage. En effet, le multiplicateur budgétaire moyen étant supérieur à 1, toute mesure d'austérité supplémentaire réduit d'autant le PIB des États.

L'Union ne compte que sur la baisse de l'euro et du prix du pétrole pour espérer entrevoir la reprise. Mais cela risque de ne pas durer.

L'initiative pour l'emploi des jeunes et la garantie pour la jeunesse ne résoudre pas ces problèmes, pas plus que ceux liés à la faible qualification des travailleurs et au déficit de formation.

Alors que le taux de chômage en zone euro atteint 11,5 % contre «seulement» 7,3 % hors zone euro, l'Union refuse toute ouverture des vrais débats à mener sur la monnaie unique et sur le protectionnisme intelligent, seuls capables de sortir les pays de la zone euro du marasme actuel.

J'ai donc décidé de voter contre ce texte.

Tonino Picula (S&D), *napisan*. – U listopadu 2014. MMF je procijenio da se mogućnost recesije u eurozoni povećala i da će do kraja godine iznositi između 35% i 40%. Stopa nezaposlenosti ostaje na povijesno visokim razinama s gotovo 25 milijuna ljudi bez posla u EU-u. Dugoročna nezaposlenost je na zabrinjavajuće visokim razinama te je 12 milijuna osoba više od jedne godine bez posla (4 % više nego prošle godine). Stope nezaposlenosti mladih se nisu znatno smanjile (smanjile su se tek za 1,9 % u usporedbi s 2013.), dostigavši prosjek EU-a od 21,2 %. 75 % dugoročno nezaposlenih u EU-u je mlađe od 35 godina.

Dodatno su se povećale socioekonomske neravnoteže među državama članicama. Razlika u nezaposlenosti između jezgre i periferije se povećala s 3,5 % u 2000. na 10 % u 2013. godini. Reformama tržišta rada u brojnim državama članicama nije se uspio smanjiti broj nesigurnih radnih mjesta, a privremena radna mjesta predstavljala su 50 % otvorenih radnih mjesta u 2014. Svi ovi podaci govore da dosadašnje ekonomske i monetarne politike nisu bile adekvatne, pogotovo kad se analizira njihov učinak na socijalne politike i politike zapošljavanja, gdje su Europi potrebne strukturne reforme kako se ne bi dogodilo da naša najobrazovanija generacija postane izgubljena generacija.

Środa, 11 marca 2015 r.

Paulo Rangel (PPE), *por escrito*. – O Semestre Europeu, iniciado em 2010, define um ciclo anual de coordenação das políticas económicas com uma análise detalhada dos planos dos Estados-Membros, em termos de reformas orçamentais, macroeconómicas e estruturais.

A presente resolução diz respeito aos aspetos sociais e relativos ao emprego na Análise Anual do Crescimento para 2015, preparada pela Comissão no âmbito do Semestre Europeu, que tem como objetivo o apoio ao crescimento e ao emprego, em paralelo com a consolidação fiscal. De facto, o contexto económico e social da UE continua a inspirar preocupações, sendo que, de acordo com as previsões económicas da Comissão, do Outono de 2014, a recuperação económica permanecerá frágil. Com efeito, a taxa de desemprego permanece a um nível historicamente elevado, com quase 25 milhões de pessoas desempregadas na UE, um quarto dos europeus encontra-se em risco de pobreza e o subemprego e a precaridade atingiram máximos históricos.

A UE necessita, portanto, de continuar a melhorar as suas políticas económicas e sociais, a fim de alcançar os objetivos da Estratégia Europa 2020, promovendo o investimento e reformas estruturais que aumentem a competitividade económica de forma socialmente responsável.

Votei favoravelmente a presente resolução.

Sofia Ribeiro (PPE), *por escrito*. – Votei favoravelmente o presente relatório, pois este defende três pilares para o Semestre Europeu: investimento, reformas estruturais e responsabilidade fiscal, suportados por um modelo de economia de mercado com fortes preocupações sociais. Só assim se garante um crescimento sustentável, de modo a transmitir à próxima geração melhores oportunidades de emprego em vez de uma pesada herança, ao responsabilizá-los por dívidas que não cometeram. Importa não esquecer que apenas ao promover investimentos reprodutivos é que estaremos a estimular uma criação sustentável de empregos, que possibilite um verdadeiro investimento no capital humano, na mobilidade profissional, na investigação e na inovação, essenciais para expandir o potencial económico da UE, trazendo assim prosperidade aos povos europeus. A Europa é uma Europa das regiões, e o projeto europeu não deve deixar ninguém para trás. Por isto, há que continuar a ter uma atenção especial às regiões ultraperiféricas, às regiões menos desenvolvidas, para que tenhamos uma verdadeira coesão social e territorial, numa Europa a apenas uma velocidade. Os Estados-Membros também têm de fazer a sua parte, eliminando os encargos administrativos desnecessários e a burocracia que desincentiva o empreendedorismo, os trabalhadores por conta própria, a criação de «start-ups», Micro, PMEs que são as catalisadoras do crescimento económico, da inovação, do emprego e de integração social.

Liliana Rodrigues (S&D), *por escrito*. – O relatório sobre o Semestre Europeu para a coordenação das políticas económicas demonstra que a zona euro continua ainda a debater-se com as consequências do abrandamento económico iniciado em 2008. Relativamente aos aspetos sociais e do emprego, é importante que a Comissão assegure o investimento em regiões economicamente mais desfavorecidas. O investimento deverá ter em vista a formação e a educação, o combate à pobreza, a criação de postos de trabalho e o combate ao desemprego, o apoio às PME e a investigação.

Inmaculada Rodríguez-Piñero Fernández (S&D), *por escrito*. – He votado a favor de este informe porque creo que las políticas de austeridad llevadas a cabo hasta ahora nos han impedido alcanzar los objetivos de crecimiento, empleo y sociales de la UE. La consolidación fiscal debe ser compatible con un crecimiento sostenible, con el empleo digno y con el mantenimiento del Estado de bienestar; por ello, creo que debemos hacer uso de toda la flexibilidad posible.

Creo también que es necesario un plan para las pymes para favorecer su acceso al crédito barato y a las políticas de innovación e investigación de la UE, y que se favorezca la reestructuración de su deuda para evitar su quiebra, puesto que las pymes son la columna vertebral de la creación de empleo en la UE.

El 50% del empleo que se crea hoy en Europa no sirve para asegurar una vida digna a las familias, por lo que hay una bolsa insoportable de pobreza laboral que se debe revertir de manera urgente, puesto que los salarios decentes son imprescindibles para la cohesión social. Por último, he votado a favor de este informe porque pide a la Comisión Europea una iniciativa para fomentar e impulsar la renta mínima en todos los Estados miembros.

Tokia Saïfi (PPE), *par écrit*. – J'ai soutenu ce rapport qui porte sur le volet social du semestre européen.

Środa, 11 marca 2015 r.

Il est primordial que l'Europe se concentre sur la relance de la croissance et de l'emploi et poursuive ses efforts en la matière. En effet, les réformes du marché du travail menées dans de nombreux États membres n'ont pas réduit la précarité.

De ce fait et à travers ce texte, nous appelons à une plus grande flexibilité dans la mise en œuvre des réformes par les États membres en situation économique et financière difficile et ce, dans le but de faire en sorte que les mesures prises par les États membres soient compatibles avec la création d'emplois, la responsabilité sociale et la croissance.

Matteo Salvini (NI), *per iscritto*. – Ho deciso di votare in maniera contraria in quanto la Relazione critica l'impatto negativo sull'occupazione dell'«austerità», ma solo perché esso è talmente evidente da non poter essere più occultato. Infatti, il testo ribadisce il favore all'approccio della Commissione basato su tre pilastri (rilancio degli investimenti; riforme strutturali; austerità), che è come dire: curo l'influenza inoculando nel malato altri virus patogeni.

Lola Sánchez Caldentey (GUE/NGL), *por escrito*. – Hemos votado en contra del informe ya que, si bien plantea y reconoce aspectos importantes a tener en cuenta de cara a la consolidación de una Unión Europea que tenga en cuenta los aspectos sociales y la lucha contra las altas tasas de desempleo, como son tener en cuenta el aspecto de género, tener más en cuenta a los sectores más vulnerables y con mayores riesgos de exclusión, o mejorar las condiciones de acceso al crédito de las pymes, propone medidas que, desde nuestro punto de vista, no son más que perjudiciales para dicha situación que se quiere mejorar. Propone la movilidad de los trabajadores como forma de luchar contra el desempleo, el aumento de la edad de jubilación, seguir ahondando en las reformas estructurales o alinear los salarios a la productividad. Estas no son más que las medidas que nos han traído hasta esta situación y sabemos que aplicar las mismas medidas antisociales no va a producir resultados diferentes.

Anne Sander (PPE), *par écrit*. – J'ai voté en faveur de ce texte portant sur le volet social du semestre européen pour la coordination des politiques économiques. Le semestre européen est un outil très important, créé en réaction à la crise économique et financière récente et à la crise de la dette souveraine, pour que jamais plus l'Europe ne se retrouve dans une situation aussi critique que celle dont elle se relève à peine.

Concrètement, le semestre européen est un cycle annuel de coordination des politiques économiques, à travers lequel la Commission européenne fait l'analyse des plans de réformes budgétaires, économiques et structurelles des États membres, puis leur adresse des recommandations pour la prochaine année. En parallèle de celui-ci, la Commission publie également son rapport sur le mécanisme d'alerte, dont le cœur est un tableau de bord composé d'indicateurs – dont des indicateurs sociaux – qui permet à la Commission de déterminer si de réels déséquilibres existent dans un État membre et de recommander les mesures et les réformes à mettre en place pour y remédier. Dans cet exercice, si le respect des règles budgétaires en vigueur est essentiel, la Commission devrait également tenir compte du contexte social des États membres en situation financière difficile.

Jean-Luc Schaffhauser (NI), *par écrit*. – Ce rapport repose sur le fait que c'est à Bruxelles que doivent se décider les grandes orientations de politique économique. Je m'y oppose pour défendre la démocratie et les droits sociaux et politiques de nos citoyens.

Sven Schulze (PPE), *schriftlich*. – Sehr geehrter Herr Präsident,

Frau Kommissarin,

sehr geehrte Damen und Herren,

Wirtschaftswachstum entsteht durch Unternehmen, und Unternehmen schaffen dadurch neue Arbeitsplätze:

Daher ist in Europa ein beschäftigungsfreundliches Umfeld wichtig, in dem es die Menschen toll finden, ein Unternehmen zu gründen und ihre Geschäftsidee umzusetzen. Um dies zu unterstützen, kann finanzieller Anschub zum Beispiel über Mikrokredite aus den entsprechenden EU-Programmen kommen.

Den Wandel hin zu mehr Unternehmertum können auch die Mitgliedsstaaten unterstützen: eine effiziente Verwaltung gehört genauso dazu wie einfache und schnelle Firmenanmeldungen.

Środa, 11 marca 2015 r.

Wichtig sind aber auch stabile öffentliche Finanzen. Daher müssen wir immer wieder an die Einhaltung des Stabilitäts- und Wachstumspakts erinnern. Der Stabilitäts- und Wachstumspakt verhindert übermäßiges Verschuldungsverhalten der Mitgliedsstaaten. So entstehen wieder finanzielle Spielräume in den nationalen Haushalten.

Die linke Seite des Hauses erfindet ja fast jeden Tag neue Ausnahmen, warum etwas nicht in die Berechnung der Haushaltsdefizite mit aufgenommen werden soll. Das können wir auf keinen Fall zulassen.

Ich fordere daher die Kommission auf, dass dieser Grundgedanke des Paktes als roter Faden für die späteren länderspezifischen Empfehlungen im Europäischen Semester sichtbar bleibt.

Vielen Dank !

Lidia Senra Rodríguez (GUE/NGL), *por escrito*. – He votado en contra del presente informe debido a que no supone cambio alguno en la orientación neoliberal del marco de la gobernanza económica. El Estudio Prospectivo Anual es el estudio económico de la Comisión Europea que da inicio a todo el proceso del Semestre Europeo. Este informe trata de incluir indicadores sociales y relativos al empleo en el Estudio para mejorar su calidad. Sin embargo, esta inclusión es de carácter superficial y no vincula dichos indicadores con las recomendaciones; se trata de una mera decoración que no reformará en absoluto el marco de la gobernanza económica. Una verdadera revisión en este sentido debería vincular y obligar a la Comisión a reformular sus recomendaciones y a apostar por objetivos sociales de carácter vinculante, superando la lógica monetarista de sus políticas. Por esto he decidido votar en contra del presente informe.

Remo Sernagiotto (PPE), *per iscritto*. – Dal 2011 il semestre europeo consente agli Stati membri di coordinare le politiche economiche e gli sforzi intesi a promuovere la crescita, l'occupazione e gli investimenti nell'UE. Ritengo che la relazione approvata oggi fornisca degli orientamenti chiari non solo per avviare le necessarie riforme strutturali del mercato del lavoro, ma anche per richiamare l'attenzione sull'importanza della dimensione sociale delle politiche europee per la crescita.

Affronterei tuttavia con maggiore cautela il tema dell'introduzione di un reddito minimo a cui si fa esplicito riferimento in vari punti della relazione. Nonostante raggiungere l'obiettivo della strategia Europa 2020 di ridurre entro la fine del decennio di almeno 20 milioni le persone a rischio o in situazione di povertà e di emarginazione sociale sia una priorità dell'UE, ritengo che spetti anzitutto agli Stati membri valutare con attenzione gli strumenti più opportuni per garantire ai propri cittadini un lavoro e un livello di vita dignitosi.

Penso infatti che sia indispensabile salvaguardare il principio di sussidiarietà e garantire così che nella definizione delle politiche di welfare si tengano in debito conto le specificità degli Stati membri e i rispettivi contesti socioeconomici.

Siôn Simon (S&D), *in writing*. – I voted in favour of the motion for a resolution on the European Semester for economic policy coordination: employment and social aspects in the Annual Growth Survey 2015.

The report emphasises that Europe must be committed to the model of the social market economy, ensuring sustainable growth in order to provide the next generation with jobs instead of debts.

It must also be noted that the European Social Fund, with the Youth Guarantee, and the Youth Employment Initiative have to be used fully and correctly to finance sustainable projects in order to fight unemployment, in particular youth unemployment. The share of young people not in education, employment or training (NEETs) has remained high. This is unacceptable and measures must be taken to tackle this issue.

Davor Škrlec (Verts/ALE), *napisan*. – Građanima je potrebno osigurati dostojanstven život od njihova rada. Gotovo 25 milijuna ljudi u Europskoj uniji trenutačno je bez posla, dok je 12 milijuna osoba nezaposleno više od godine dana. Najugroženija skupina na europskom tržištu rada su mladi čija stopa nezaposlenosti iznosi 21,2 posto.

Środa, 11 marca 2015 r.

Hrvatska s više od 300 tisuća nezaposlenih, od kojih je gotovo polovica mladih, zauzima visoko mjesto na ljestvici, nakon Španjolske i Grčke. Godišnje Hrvatsku napušta 12 tisuća ljudi zbog nepostojanja kreativnih rješenja i javnih politika koje će ih zadržati i osigurati im dostojnu i sigurnu egzistenciju. Zeleni lokalni poslovi najbolji su alat za suzbijanje spomenutog negativnog trenda. Primjenom principa cirkularne ekonomije u kreiranju javnih politika otvorio bi se čitav niz novih radnih mjesta te osigurao održiv rast Hrvatske i Europske unije.

Veliki potencijal za gospodarski rast i stvaranje kvalitetnih radnih mjesta leži u prelasku na Zelenu ekonomiju koja zapošljava mlade, koji su najugroženija skupina, zbog čega je prijeko potrebno financijski usmjeriti mala i srednja poduzeća prema zelenom rastu. Kao dio integriranog pristupa Europskog semestra države članice trebaju provesti strukturne reforme te promovirati programe financijske potpore mladima i poduzetima, poput Obzor 2020 ili COSME-a, čiji se potencijal treba iskoristiti za stvaranje snažnije poduzetničke kulture u Europskoj uniji.

Monika Smolková (S&D), písomne – Podporila som správu, ktorá veľmi realne pomenúva problémy EÚ v zamestnanosti. Takmer 25 miliónov ľudí je nezamestnaných, dlhodobá nezamestnanosť sa zvýšila o 4 %. Tiež miera nezamestnanosti mladých ľudí výrazne neklesla. Alarmujúci je aj údaj, ktorý hovorí, že až 75 % dlhodobu nezamestnaných má menej ako 35 rokov. Ako východiská z danej situácie sú ambiciózne hospodárske politiky pre rast, vytváranie kvalitných pracovných miest a boj proti defláci. Pri investičných plánoch musí ísť o podporu udržateľného rastu, vytváranie kvalitných pracovných miest a podporu sociálneho pokroku. Finančné prostriedky z eurofondov sa musia využívať efektívnejšie na vzdelávanie a aktívne pracovné politiky, ktoré budú určené na rozvinutie ľudského kapitálu. Členské štáty musia svoje politiky zamestnanosti prispôbiť na podporu dlhodobu nezamestnaných, mladých ľudí, starších nezamestnaných ľudí, ženy a ďalšie prioritné skupiny najviac postihnuté krízou, ako sú ľudia so zdravotným postihnutím, vrátane celoživotného vzdelávania a odbornej prípravy, ako aj na boj proti nízkej úrovni vzdelávania.

Davor Ivo Stier (PPE), napisan. – Godišnji pregled rasta pruža nam uvid u ekonomsku i socijalnu situaciju u Europi te postavlja prioritne politike i mjere za EU za cijelu predstojeću godinu. Iako smo posljednjih godina raznim mjerama postigli određena poboljšanja u ekonomskoj i socijalnoj situaciji, stopa nezaposlenosti ostaje na povijesno visokim razinama, posebice kada se radi o mladima. Siromaštvo i socijalna isključenost također su na visokoj razini. Izvješće o Europskom semestru za usklađivanje ekonomske politike izvjestitelja Prietoa podržao sam jer smatram kako je vrijeme za odgovornu gospodarsku politiku za rast, stvaranje kvalitetnih radnih mjesta i borbu protiv deflacije. Također vrijeme je za reforme čiji je cilj povećanje potencijala rasta, ljudskog kapitala i produktivnosti. EU mora nastaviti poboljšavati svoje gospodarske i društvene politike kako bi se što prije ostvarili ciljevi strategije Europa 2020.

Catherine Stihler (S&D), in writing. – I supported the employment and social aspects in the Annual Growth Survey 2015 as it sets out what more can be done at EU level to help Member States return to higher growth levels. Specifically, it proposes that the process be streamlined, with a view to increasing political ownership, accountability and acceptance of the process, to strengthening its credibility and comparability across Member States and to improving the implementation of country-specific recommendations.

Dubravka Šuica (PPE), napisan. – Europa mora biti predana modelu socijalnoga tržišnoga gospodarstva, kojim se jamči održivi rast kako bi se sljedećoj generaciji umjesto dugova osigurala radna mjesta. Pozdravljam integrirani pristup Komisije rastu koji se temeljni na tri glavna stupa: planu ulaganja za Europu, strukturnim reformama i fiskalnoj odgovornosti. Pozivamo na ambicioznu, ekspanzivnu gospodarsku i fiskalnu politiku, u okviru postojećih pravila Pakta o stabilnosti i rastu, kojom će se potaknuti pametan, održiv i uključiv rast te stvaranje kvalitetnih radnih mjesta. Zato sam podržala ovo izvješće.

Richard Sulík (ECR), písomne – Návrh som nepodporil, pretože predstavuje zámery, ktoré by veľmi zásadne poškodili zamestnanosť v Európskej únii. Ide napríklad o zámer vytvoriť spoločný európsky rámec pre minimálnu mzdu, návrh na zavedenie základného príjmu v EÚ, ako aj ďalšie iniciatívy.

Patricija Šulin (PPE), pisno. – Podprla sem poročilo o evropskem semestru za usklajevanje gospodarskih politik: zaposlovanje in socialni vidiki v letnem pregledu rasti za leto 2015. Evropa mora biti zavezana modelu socialnega tržnega gospodarstva, ki zagotavlja trajnostno rast, da bi prihodnjim generacijam zagotovili delovna mesta, ne pa dolgov. Strinjam se z zapisanim v poročilu, da imajo države članice glavno vlogo pri oblikovanju politik zaposlovanja, vključno s politikami zaposlovanja mladih, in je te ukrepe najbolje izvajati na nacionalni ravni. Nujno se je potrebno lotiti visoke brezposelnosti. stopnja brezposelnosti je še vedno višja kot kadar koli prej, saj je v EU brezposelnih skoraj 25 milijonov ljudi.

Środa, 11 marca 2015 r.

Ελευθέριος Συναδινός (NI), γραπτώς. – Η έκθεση προωθεί μία οικονομική πολιτική που οδήγησε στην καταστροφή της χώρας μας. Η Ευρωπαϊκή Ένωση χρειάζεται μια ριζική αλλαγή της οικονομικής της θεώρησης, διότι σε διαφορετική περίπτωση θα αντιμετωπίσει δομικά προβλήματα.

Tibor Szanyi (S&D), írásban. – Szavazatommal támogattam a 2015. évi éves növekedési jelentés foglalkoztatási és szociális vonatkozásairól szóló jelentést. A 2010 óta működő európai szemeszter fontos eszköz az Unió versenyképességének megtartása és bővítése érdekében, azonban jól csak akkor működhet, ha a foglalkoztatási szempontokat kellő hangsúllyal vesszük figyelembe alkalmazása során.

Nem elegendő az, hogy az esetenként elhibázott módon végrehajtott strukturális reformok kapcsán a munkahelyek védelmére koncentrálunk, hanem azt is el kell érniünk, hogy az újonnan létrejövő munkahelyek színvonalas, megfelelő megélhetést biztosító életszínvonalat garantáljanak.

A jelentés e kérdésekkel részleteiben is foglalkozik – többek közt – ezért is tudtam azt támogatni.

Marc Tarabella (S&D), par écrit. – J'ai voté en faveur du texte de mon collègue Gutiérrez. Nous devons être conscients du lien entre la responsabilité budgétaire et la nécessité de renforcer les investissements et les réformes structurelles dans les États membres, dans le contexte du pacte de stabilité et de croissance.

Isabelle Thomas (S&D), par écrit. – La résolution sur l'examen annuel de croissance 2015 permet au Parlement européen de se prononcer sur l'état de l'Union et faire des préconisations en termes de politiques économiques pour ses États membres.

Il est regrettable de constater que certaines propositions portées par la droite ont été intégrées au compromis final. Je peux citer entre autres:

— La demande de réduction des coûts de main—d'œuvre comme élément de compétitivité, au paragraphe 5, alors même que la déflation menace en Europe.

— Au paragraphe 13, les programmes d'austérité sont salués et les États de la zone euro sont encouragés à diminuer leurs budgets, alors même que tous les pays sous programme de la troïka ont vu leur économie plonger, leur dette exploser et leurs programmes sociaux mis à mal.

— La résolution encourage, dans son paragraphe 25, la flexibilisation du marché du travail, rengaine libérale bien connue.

Ce sont des propositions que j'estime fondamentalement injustes, destructrices, inefficaces et propices au prolongement de la crise en Europe. J'ai donc voté contre cette résolution.

Ramon Tremosa i Balcells (ALDE), in writing. – I voted in favour of this report as I think that social policies and social structural reforms are an important of the policy mix, particularly in a time of big changes in economic relations and high levels of indebttness in public finances of many Member States.

Miguel Urbán Crespo (GUE/NGL), por escrito. – Hemos votado en contra del informe ya que, si bien plantea y reconoce aspectos importantes a tener en cuenta de cara a la consolidación de una Unión Europea que tenga en cuenta los aspectos sociales y la lucha contra las altas tasas de desempleo -como son tener en cuenta el aspecto de género, tener más en cuenta a los sectores más vulnerables y con mayores riesgos de exclusión o mejorar las condiciones de acceso al crédito de las pymes-, propone medidas que, desde nuestro punto de vista, solo son perjudiciales para dicha situación que se quiere mejorar. Propone la movilidad de los trabajadores como forma de luchar contra el desempleo, el aumento de la edad de jubilación, seguir ahondando en las reformas estructurales o alinear los salarios a la productividad. Estas no son más que las medidas que nos han traído hasta esta situación y sabemos que aplicar las mismas medidas antisociales no nos va a llevar a resultados diferentes.

Środa, 11 marca 2015 r.

Ernest Urtasun (Verts/ALE), *por escrito*. – Me he abstenido en este informe, a pesar de que contiene una gran cantidad de elementos positivos, porque comparte el «*three pillars approach*» (inversión, consolidación fiscal y reformas estructurales), que no comparto, ya que reformas estructurales y consolidación fiscal es una combinación que ahonda en la recesión. Además, también sostiene que cualquier política expansiva debe estar dentro de las normas existentes del Pacto de Estabilidad y Crecimiento, lo que mi Grupo no comparte.

Elena Valenciano (S&D), *por escrito*. – He votado a favor de este informe porque creo que las políticas de austeridad llevadas a cabo hasta ahora nos han impedido alcanzar los objetivos de crecimiento, empleo y sociales de la UE. La consolidación fiscal debe ser compatible con un crecimiento sostenible, con el empleo digno y con el mantenimiento del Estado de bienestar; por ello, creo que debemos hacer uso de toda la flexibilidad posible.

Creo también que es necesario un plan para las pymes para favorecer su acceso al crédito barato y a las políticas de innovación e investigación de la UE, y que se favorezca la reestructuración de su deuda para evitar su quiebra, puesto que las pymes son la columna vertebral de la creación de empleo en la UE.

El 50% del empleo que se crea hoy en Europa no sirve para asegurar una vida digna a las familias, por lo que hay una bolsa insoportable de pobreza laboral que se debe revertir de manera urgente, puesto que los salarios decentes son imprescindibles para la cohesión social. Por último, he votado a favor de este informe porque pide a la Comisión Europea una iniciativa para fomentar e impulsar la renta mínima en todos los Estados miembros.

o, Marco Valli (EFDD), *per iscritto*. – Questa risoluzione sugli aspetti occupazionali e sociali nell'analisi annuale della crescita poteva essere un'ottima opportunità per rimettere in discussione un modello di coordinamento delle politiche economiche e di gestione della crisi che si è rivelato del tutto controproducente e insostenibile, soprattutto dal punto di vista sociale. Purtroppo, al di là delle nobili dichiarazioni di intenti, questa risoluzione dimostra invece di voler supportare lo stesso approccio che ha palesemente fallito nel promuovere una crescita intelligente, sostenibile e inclusiva.

Nonostante, in effetti, non manchino nella relazione punti positivi e condivisibili, come l'attenzione alle piccole medie imprese, al problema delle disuguaglianze e agli stabilizzatori sociali, è ancora troppo presente la convinzione che la strategia per portare l'Europa fuori dalla crisi debba basarsi su ricette del passato, ovvero sulla combinazione di capitali privati, riforme strutturali e consolidamento fiscale (leggi austerità). Inoltre nella risoluzione non è stata incorporata la nostra proposta di introdurre un reddito di cittadinanza europeo, che sarebbe una manovra economica straordinaria per rilanciare l'economia reale e facilitare il reinserimento professionale di milioni di persone che continuano a perdere il lavoro.

Ángela Vallina (GUE/NGL), *por escrito*. – He votado en contra del presente informe debido a que no supone cambio alguno en la orientación neoliberal del marco de la gobernanza económica. El Estudio Prospectivo Anual es el estudio económico de la Comisión Europea que da inicio a todo el proceso del Semestre Europeo. Este informe trata de incluir indicadores sociales y relativos al empleo en el Estudio para mejorar su calidad. Sin embargo, esta inclusión es de carácter superficial y no vincula dichos indicadores con las recomendaciones; se trata de una mera decoración que no reformará en absoluto el marco de la gobernanza económica. Una verdadera revisión en este sentido debería vincular y obligar a la Comisión a reformular sus recomendaciones y a apostar por objetivos sociales de carácter vinculante, superando la lógica monetarista de sus políticas. Por esto he decidido votar en contra del presente informe.

Derek Vaughan (S&D), *in writing*. – My Socialist colleagues and I voted in favour of this report because it welcomes the Commission's new approach to economic policy with focus on growth and investment. The report also insists that reforms required from Member States must be socially balanced and growth-friendly and that surplus countries must do more to relaunch growth in Europe.

Marie-Christine Vergiat (GUE/NGL), *par écrit*. – Le semestre européen n'est rien d'autre qu'une des traductions du traité budgétaire en droit européen. Qu'il en reconnaisse les conséquences en termes de chômage et de précarité est donc la moindre des choses, mais il n'en tire aucune leçon et suggère même au contraire de continuer dans la même voie.

Środa, 11 marca 2015 r.

Symptomatique de cette hypocrisie, un paragraphe reconnaît que les États membres, dont les budgets sont amputés par l'austérité, ne sont pas en mesure de protéger et de promouvoir les secteurs pourtant primordiaux de l'éducation, de la recherche et de l'innovation. Pourtant, la majorité des parlementaires européens a refusé d'en tirer les conséquences en les excluant du calcul des déficits publics.

Idem en matière de dumping social, que l'on veut bien reconnaître à condition d'en exclure la lutte contre le dumping salarial.

Seul bémol dont on peut se féliciter, le Parlement européen a une nouvelle fois réaffirmé sa position en faveur d'une «taxe ambitieuse sur les transactions financières».

J'ai donc voté contre ce rapport.

Miguel Viegas (GUE/NGL), *por escrito*. – Consideramos que o contexto económico e social na UE continua a ser sombrio, e que, de acordo com as previsões económicas da Comissão, do outono de 2014, a recuperação económica permanece frágil. As taxas de crescimento foram negativas na área do euro nos dois últimos anos.

Lamentamos que o Semestre Europeu não tenha objetivos sociais e de emprego e não esteja alinhado com os princípios sociais consagrados nos Tratados. Não vemos esforços mais determinados para orientar e coordenar as políticas da UE a fim de fomentar o crescimento e a criação de emprego melhor. Assim, sem novas políticas, a situação continuará a pesar sobre as famílias e os trabalhadores.

Harald Vilimsky (NI), *schriftlich*. – Das Europäische Semester für die Koordinierung der Wirtschaftspolitik stellt meines Erachtens die Forderung nach mehr Staat und weniger privater Verantwortlichkeit dar. Es sieht fiskalische Konsolidierung auf Seiten der Mitgliedstaaten als notwendig an, will aber dafür keine Ausgabenkürzungen akzeptieren. Aufgrund dessen habe ich mich gegen diesen Bericht entschieden.

Julie Ward (S&D), *in writing*. – My Socialist colleagues and I voted in favour of this report because it welcomes the Commission's new approach to economic policy, with focus on sustainable growth and investment. The report also insists that reforms required from Member States must be socially balanced and growth-friendly and that surplus countries must do more to relaunch growth in Europe.

10.17. Zarządzanie jednolitym rynkiem w ramach europejskiego semestru 2015 (A8-0018/2015 - Ildikó Gáll-Pelcz)

Written explanations of vote

Clara Eugenia Aguilera García (S&D), *por escrito*. – He votado a favor de este informe en base a los compromisos alcanzados en la Comisión IMCO. Estos recogen las prioridades del Grupo S&D respecto al pilar del mercado interior, destacando la necesidad de revitalizar la economía europea a través de un mejor y más justo funcionamiento del mercado único, capaz de impulsar el crecimiento sostenible y la cohesión social, crear empleos de calidad y aumentar la competitividad en base a inversiones en I+D, formación y capacitación.

Igualmente, recoge la necesidad de orientar las inversiones a la reindustrialización europea y a sectores de crecimiento estratégicos como el mercado único digital, poniendo el acento en la imprescindible interconexión entre altos niveles de penetración de red y altos niveles de habilidades en TIC para los ciudadanos y las empresas.

El informe incluye un punto fundamental para el Grupo S&D y llama a renovar los esfuerzos para combatir el fraude, la evasión y la elusión fiscal, así como para construir la buena gobernanza fiscal y mejorar la coordinación fiscal, a fin de evitar distorsiones de la competencia y de mercado desleales y garantizar la igualdad de oportunidades en el mercado único.

Marina Albiol Guzmán (GUE/NGL), *por escrito*. – He votado en contra del presente informe debido a que profundiza en el desarrollo del mercado único a través del marco de la gobernanza económica. Este informe está orientado a la integración de la implementación del mercado único como requisito en el marco de los objetivos del Pacto de Estabilidad y Crecimiento. Esto se traduce en ataques directos al sector público, al considerarlo una barrera al mercado único, da un impulso político a la implementación de la unión energética e insiste en la eliminación de las ayudas públicas para evitar distorsiones de mercado, etc. El informe trata de condicionar los objetivos de déficit del marco de la gobernanza económica a la implementación del mercado interior, lo que erosiona directamente la posibilidad de gobernar en contra de las políticas neoliberales. Es por esto por lo que he decidido votar en contra del presente informe.

Środa, 11 marca 2015 r.

Marie-Christine Arnautu (NI), *par écrit*. – Ce rapport est un concentré d'idéologies: ouverture des dernières frontières qualifiées de «barrières récalcitrantes», signature d'accords internationaux de commerce comme le TTIP, ouverture des marchés publics à des contrats de concession à des entreprises privées... Ce rapport entend abattre les dernières velléités protectionnistes et préconise que la Commission contrôle systématiquement la docilité des États dans la mise en œuvre de ses recommandations. Je m'y suis donc opposée.

Jonathan Arnott (EFDD), *in writing*. – I do not believe that the European Semester process is sufficiently democratic, and in any event as a UKIP MEP I should vote against for reasons of principle. I am also concerned about the potential impacts of EU-wide minimum wage legislation.

Zigmantas Balčytis (S&D), *raštu*. – Balsavau už šį siūlymą dėl bendrosios rinkos valdymas igyvendinant 2015 m. Europos semestrą. Pagal šių metų Europos ekonominio augimo prognozes toliau išliks didelis nedarbo lygis. Tai rodo, kad sunkiai kelią skinasi esminės struktūrinės reformos ekonominėje ir socialinėje srityse. Palaikau Komisijos pirmininko pateiktą investicijų skatinimo planą, tačiau jis neturėtų būti laikomas būtinų reformų alternatyva, o papildoma priemone, kuri leistų skirti lėšas europinę bei ekonominę ir socialinę grąžą nešantiems projektams. Būtina sparčiau kurti bendrąją energetikos rinką ir skatinti ES šalių energetinę nepriklausomybę. Labai svarbus energijos sąjungos sukūrimas, ją sukūrus valstybės narės taptų konkurencingesnės ir atsparesnės politiniam trečiųjų šalių spaudimui.

Nicolas Bay (NI), *par écrit*. – Cette gouvernance du marché unique représente une grave atteinte à la souveraineté des États membres et constitue une étape supplémentaire vers leur mise sous tutelle par un système ultra-centralisé, dirigé par une Commission non élue aux compétences sans cesse augmentées et renforcées.

J'ai bien sûr voté contre ce texte dangereux.

Hugues Bayet (S&D), *par écrit*. – Un pilier du semestre européen sera consacré au renforcement de la gouvernance du marché unique. Ce pilier devrait s'appuyer sur un ensemble défini de priorités liées à l'économie réelle et aux secteurs-clés de croissance.

Ce rapport se focalise sur plusieurs aspects, à savoir:

— la consolidation de la gouvernance du marché intérieur à travers des critères d'évaluation susceptibles de renforcer la croissance;

— la nécessité d'utiliser le pilier «marché intérieur» du semestre pour lier les indicateurs à la croissance et à la création d'emplois, en particulier dans le marché du numérique;

— la nécessité d'avoir une stratégie d'investissement avec un marché unique plus compétitif;

— la compatibilité des accords de commerce et d'investissement avec les facteurs clés du marché unique relatifs aux normes sociales, environnementales et de protection des consommateurs;

— le combat contre la fraude et l'évasion fiscales et l'amélioration de la coordination fiscale...

Dominique Bilde (NI), *par écrit*. – Ce troisième rapport sur la gouvernance du marché unique dans le cadre du semestre européen de 2015 est particulièrement contraignante pour les États membres. Ce rapport nous est dès lors présenté ici comme le «Saint-Graal», l'arme magique pour toujours plus d'intégration économique afin de sortir l'Union européenne de son marasme. Il convient alors pour les États de bien suivre les recommandations de la Commission et de mettre fin aux dernières barrières récalcitrantes (c'est-à-dire toujours moins de frontières). De plus, il faudra évidemment aller toujours plus loin dans le marché unique du numérique ou de l'énergie, faciliter encore plus la libre circulation des marchandises, par le TTIP notamment, ouvrir les marchés publics à des concessions privées (privatisation donc!) et favoriser encore plus l'application de la directive «Services». Je me suis donc prononcée contre ce rapport.

Środa, 11 marca 2015 r.

Enfin, il est plus que nécessaire d'en finir avec cette Union technocratique et totalement déconnectée des réalités économiques. Il est temps de se libérer du dogme de la monnaie unique, d'établir un protectionnisme intelligent et d'accroître le soutien aux PME-TPE.

Mara Bizzotto (NI), *per iscritto*. – La relazione della Commissione Mercato Interno sul semestre europeo si basa su una serie di enunciazioni troppo ottimiste e fini a se stesse. Sono assenti i riferimenti ai costi dell'UE e a quei disfunzionamenti del mercato interno che generano per le nostre aziende e gli enti locali costi insostenibili. Senza contare il richiamo del relatore al tema della concorrenza nel settore dei servizi senza nessuna critica ai provvedimenti europei esistenti: sono anni che mi batto contro l'applicazione sconsiderata della direttiva Bolkestein che sta uccidendo in Italia tanto il settore dei balneari e degli ambulanti. Per tutti questi motivi ho votato contro questa relazione.

José Blanco López (S&D), *por escrito*. – Hemos votado a favor de este informe en base a los compromisos alcanzados en la Comisión IMCO. Estos recogen las prioridades del Grupo S&D respecto al pilar del mercado interior, destacando la necesidad de revitalizar la economía europea a través de un mejor y más justo funcionamiento del mercado único, capaz de impulsar el crecimiento sostenible y la cohesión social, crear empleos de calidad y aumentar la competitividad en base a inversiones en I+D, formación y capacitación.

Igualmente, recoge la necesidad de orientar las inversiones a la reindustrialización europea y a sectores de crecimiento estratégicos como el mercado único digital, poniendo el acento en la imprescindible interconexión entre altos niveles de penetración de red y altos niveles de habilidades en TIC para los ciudadanos y las empresas.

El informe incluye un punto fundamental para el Grupo S&D y llama a renovar los esfuerzos para combatir el fraude, la evasión y la elusión fiscal, así como para construir la buena gobernanza fiscal y mejorar la coordinación fiscal, a fin de evitar distorsiones de la competencia y de mercado desleales y garantizar la igualdad de oportunidades en el mercado único.

Vilija Blinkevičiūtė (S&D), *raštu*. – Balsavau už šį pranešimą, kadangi siekiant atgaivinti Europos ekonomiką, suteikti postūmį tvariam ekonomikos augimui bei konkurencingumui, pritraukti investicijų, skatinti socialinę sanglaudą ir kurti naujas darbo vietas, reikalinga tinkamai veikianti ir veiksminga bendroji rinka, grindžiama tvaria, labai novatoriška ir konkurencinga socialine rinkos ekonomika. Stipresnė ir teisingesnė vidaus rinka, turinti stipresnį pramonės pagrindą yra svarbus Komisijos 2015 m. darbo programos prioritetas, todėl valstybės narės ir Europos Sąjunga turėtų drauge parengti ES pramonės politiką, remiantis pastaraisiais metais jau nuveiktu darbu šioje srityje. Europos Parlamentas savo pranešime ragina Komisiją, valstybes nares, regionus ir atitinkamus suinteresuotuosius subjektus didžiausią dėmesį skirti realiajai ekonomikai, kuriant ir tobulinant investicijų politiką, kuri savo ruožtu pritrauks privačių investicijų. Be to, ragina investuoti į žmonių ir įmonių parengimą skaitmeninei erai, įskaitant naujausias technologijas energetikos sektoriuje, nes tik tokiu būdu bus galima užtikrinti visuotinį skaitmeninį tinklą, remiant švietimą ir kokybiškus mokslinius tyrimus bei inovacijas. Taip pat svarbu, kad Komisija ir valstybės narės tobulintų mažų ir vidutinių (MVĮ) taikomą reguliavimo sistemą, atsižvelgiant į MVĮ pajėgumą kurti darbo vietas.

Biljana Borzan (S&D), *napisan*. – Izvješće naglašava važnost digitalnog tržišta za poticanje rasta, otvaranje kvalitetnih radnih mjesta, održavanje konkurentnosti europskog gospodarstva na svjetskom tržištu i pružanja prednosti poduzećima i potrošačima.

Naglašava i važnost ulaganja, uključujući i ulaganja u širokopojasnu mrežu za postizanje prioritetnih ciljeva u ključnom području digitalnog tržišta što u potpunosti podržavam. Ističe kako su fragmentacija i nedostatak pravne sigurnosti glavni razlozi za zabrinutost te poziva na usklađenost svih propisa u EU.

Daniel Buda (PPE), *în scris*. – Guvernarea pieței unice europene ține cont, în toate domeniile sale, în primul rând de nevoile consumatorilor și ale mecanismului de furnizare de bunuri și servicii în interesul cetățenilor europeni.

Ne confruntăm în continuare cu un fenomen de stratificare a piețelor, iar implementarea unitară a legislației comunitare la nivelul tuturor statelor membre se lovește în continuare de dificultăți. Funcționarea pieței unice este în egală măsură condiționată de aplicarea unor reguli care să asigure claritatea și operabilitatea politicilor europene.

Środa, 11 marca 2015 r.

Există și semnale optimiste: conform studiului *Now Casting Economics*, în primul trimestru al anului 2015, zona euro a cunoscut o creștere de 0,4%. Un rezultat timid, dar promițător, având în vedere trendul pozitiv al ultimelor șase luni.

M-am exprimat în favoarea acestui raport deoarece consolidarea economiei zonei euro este esențială, iar realizarea acestui proces implică înlăturarea obstacolelor și a sarcinilor birocratice inutile ce stau în calea dezvoltării.

Gianluca Buonanno (NI), *per iscritto*. – Il testo si basa su di una serie di enunciazioni poco concrete e assolutamente strumentali e di parte. Sono invece assenti i riferimenti e le critiche ai costi che questa Europa e le sue regole pongono a carico delle nostre aziende e dei nostri enti locali. Ho votato contro.

Cristian-Silviu Bușoi (PPE), *în scris*. – Criza a arătat că UE trebuie să acționeze pentru îmbunătățirea propriului model economic și pentru restabilirea competitivității. Pentru aceasta este nevoie de o combinație de finanțe publice așezate pe baze solide, reforme structurale și investiții cu țintă precisă. Europa 2020 reprezintă strategia UE pentru stimularea creșterii durabile și a creării de locuri de muncă, iar piața unică are un rol esențial de jucat în acest proces.

Cu toate acestea, în prezent, piața unică nu își valorifică pe deplin potențialul. UE trebuie să sprijine statele membre să facă mai mult comerț transfrontalier cu servicii și trebuie să adopte măsuri urgente pentru a ține pasul cu schimbările din domeniul tehnologiilor digitale. Europa are nevoie de o piață unică pregătită pentru secolul XXI, care să permită întreprinderilor europene să se mențină în fruntea competiției și să permită consumatorilor să beneficieze de acces la produse și servicii de înaltă calitate pe teritoriul UE. Relansarea pieței unice contribuie la reactivarea motorului creșterii economice și al ocupării forței de muncă în Europa și, în cele din urmă, la multiplicarea oportunităților pentru cetățeni. Astfel, prima provocare constă în responsabilizarea cetățenilor, așa încât aceștia să devină actori deplin în cadrul pieței unice.

Soledad Cabezón Ruiz (S&D), *por escrito*. – Hemos votado a favor de este informe en base a los compromisos alcanzados en la Comisión IMCO, éstos recogen las prioridades del grupo S&D respecto al pilar del Mercado Interior, destacando la necesidad de revitalizar la economía europea a través de un mejor y más justo funcionamiento del mercado único, capaz de impulsar el crecimiento sostenible y la cohesión social, crear empleos de calidad, aumentar la competitividad en base a inversiones en I+D, formación y capacitación.

Igualmente, recoge la necesidad de orientar las inversiones a la reindustrialización europea y a sectores de crecimiento estratégicos como el Mercado Único Digital, poniendo el acento en la imprescindible interconexión entre altos niveles de penetración de red y altos niveles de habilidades en TICs para los ciudadanos y las empresas.

El informe incluye un punto fundamental para el grupo S&D, llama a renovar los esfuerzos para combatir el fraude, la evasión y la elusión fiscal, para construir la buena gobernanza fiscal y mejorar la coordinación fiscal a fin de evitar distorsiones de competencia y de mercado desleales y garantizar la igualdad de oportunidades en el mercado único.

Alain Cadec (PPE), *par écrit*. – J'ai voté en faveur du rapport sur la gouvernance du marché unique dans le cadre du semestre européen. Les États membres ont compris, avec la crise, la nécessité de coordonner leurs politiques économiques. Nous devons continuer sur cette lancée en faisant converger les politiques sociales et fiscales nationales. Compléter le marché intérieur est également une nécessité absolue. Nous constatons quotidiennement que de nombreux obstacles au bon fonctionnement de l'économie européenne subsistent. L'une des solutions à la reprise de la croissance réside dans l'élimination de ces obstacles. Certains secteurs ont un potentiel de croissance très important et sont bridés par des politiques nationales disparates. Il est de notre devoir, en tant que législateur européen, d'optimiser le marché unique pour qu'il réponde aux besoins de nos concitoyens. Dans cette optique, je salue la volonté de la nouvelle Commission d'éliminer les barrières aux investissements en complétant le marché unique, notamment en ce qui concerne les secteurs de l'énergie et du numérique.

Nicola Caputo (S&D), *per iscritto*. – Oggi ho votato a favore della relazione sulla governance del mercato unico nell'ambito del Semestre europeo 2015.

Środa, 11 marca 2015 r.

Considero il mercato unico e il mercato unico digitale come due strumenti fondamentali per il rilancio della crescita economica e per la creazione di occupazione nell'Unione europea. Uno sviluppo ulteriore del mercato unico può anche favorire i motori della crescita più tradizionali come la promozione degli investimenti in ricerca e sviluppo, in particolare nell'ambito delle PMI, nella formazione e nell'istruzione.

La relazione che ho votato ha sottolineato la necessità di rafforzare la governance del mercato unico nell'ambito del semestre europeo come priorità orizzontale delle diverse politiche dell'Unione, per garantire il dovuto equilibrio tra la dimensione economica, sociale e ambientale, e per migliorare la qualità della trasposizione, dell'attuazione e dell'applicazione delle norme che lo disciplinano.

Matt Carthy (GUE/NGL), *in writing*. – I voted against this report as it contained nothing new or of substance. It was simply repackaging earlier reports and advocating what is a failed economic paradigm. Moreover, the singular focus on the single market fails to address serious democratic deficit concerns, further eroding sovereignty and reducing economic independence for both Ireland and other Member States. For this reason, I voted against.

David Casa (PPE), *in writing*. – This report focuses on single market governance within the European Semester 2015 in response to the Annual European Semester cycle, Annual Growth Survey 2015(AGS) as published by the Commission. Disappointingly, unlike in previous years, the Commission has not published, together with the AGS, its annual 'Report on the Single Market Integration'. It is quite surprising that the analysis of the functioning of the Single Market and its areas with greatest growth potential has not been published, considering the emphasis that the current Commission is placing on the single market and its potential for growth. In view of this, the report builds on previous Parliament resolutions on single market governance and underscores the need for a single market pillar to be included in the European Semester in order to better support the real economy and stimulate growth and jobs. The report also places emphasis on other important key areas with the biggest growth potential, such as the digital single market, services and the consumer acquis. I voted in favour of this report.

Fabio Massimo Castaldo (EFDD), *per iscritto*. – Il mancato completamento del mercato priva produttori e consumatori di godere di diritti che dovrebbero essere loro assicurati e costituisce al tempo stesso un freno per l'economia. Una menzione particolare va al mercato unico digitale, che, pur avendo un potenziale molto levato, ancora sconta problemi relativi a reticenze a costituire un mercato realmente unico e, nei fatti, fruibile come tale.

Aymeric Chauprade (NI), *par écrit*. – J'ai voté contre ce rapport qui s'inscrit dans une volonté de mise en place d'un marché unique, ce qui représente évidemment une atteinte à notre souveraineté nationale.

En effet, le but est toujours le même et nous le connaissons: abattre les frontières territoriales, culturelles et mentales, pour établir un grand marché mondial qui ne profiterait qu'à une élite mondialisée et se ferait au détriment des peuples.

Dans ce rapport, on cherche à mettre les États sous tutelle puisque les graves écarts macroéconomiques ne s'expliqueraient que par un manque d'Europe. Comme d'habitude, l'idéologie est à l'œuvre: plus d'intégration règlera les problèmes comme par enchantement, et ce, par la mise en place du marché unique numérique, de la libre circulation des marchandises, des capitaux, des services et des personnes; pour ce faire, il s'agit de surveiller étroitement chaque tentation protectionniste des États membres.

Un rapport qui constitue une véritable attaque contre les peuples, leur liberté, leur indépendance et leur prospérité.

Salvatore Cicu (PPE), *per iscritto*. – Il provvedimento si pone come obiettivo la crescita dell'integrazione del mercato unico. Esso va aiutato ed incoraggiato perchè sono certo che conferisce all'Unione Europea lo status di potenza economica mondiale. Ho potuto verificare che il potenziale del mercato unico ad oggi non ha realizzato il processo previsto. Uno delle soluzioni potrebbe essere quella dell'Unione europea che aiuti i Stati membri ad attivarsi con maggiore energia agli interscambi transfrontalieri nel settore dei servizi. Bisogna adottare misure urgenti per stare al passo con le tecnologie digitali che hanno che hanno uno sviluppo continuo. Ho ritenuto di votare favorevolmente il provvedimento.

Środa, 11 marca 2015 r.

Alberto Cirio (PPE), *per iscritto*. – Ho votato a favore della risoluzione perché si pone come condivisibile obiettivo la crescita dell'integrazione del mercato unico, da incoraggiare perché è proprio il mercato unico che conferisce all'Unione europea lo status di potenza economica mondiale.

Ad oggi, tuttavia, ritengo che il mercato unico non stia realizzando tutto il suo potenziale. L'Unione europea deve aiutare gli Stati membri ad attuare molti più scambi transfrontalieri nel settore dei servizi e deve adottare misure urgenti per stare al passo con le tecnologie digitali in continuo sviluppo.

Carlos Coelho (PPE), *por escrito*. – O reforço da governação do Mercado Único é indissociável da possibilidade concreta de estabelecer um pilar específico do Semestre Europeu que lhe seja dedicado. A coordenação das políticas económicas e de emprego deve ser completada por uma parte fundamental que abranja todas as alavancas possíveis para estimular a economia real que, de outra forma, poderiam ficar de fora da coordenação geral do Semestre Europeu.

Considero que domínios prioritários como a livre circulação de mercadorias, serviços, contratos públicos e concessões, agenda digital, defesa do consumidor, energia e transportes devem ser coordenados ao mais alto nível num âmbito do ciclo anual de governação. Deixá-los à margem do Semestre Europeu seria um erro crasso na política de crescimento económico da UE obliterando-se o potencial inexplorado deste mercado ao invés de o aproveitar como catalisador para a recuperação económica e crescimento sustentável ao mesmo tempo que se atrai investimento e se promove a coesão social.

Só através de um aprofundamento e atenção especial ao mercado interno, no contexto do Semestre Europeu, aproveitando o seu potencial de crescimento e emprego, conseguirá a Comissão Europeia atingir as prioridades que desenhou para 2015 e os Estados-Membros superar os desafios que a globalização e a crise impõem.

Lara Comi (PPE), *per iscritto*. – Ho espresso il mio voto favorevole in merito alla relazione sulla governance del mercato unico nell'ambito del Semestre europeo 2015, poiché presenta un piano di misure dirette a garantire la realizzazione completa di un mercato unico funzionante, digitale ed efficace che funga da elemento acceleratore della crescita economica sostenibile e dello sviluppo della competitività.

Le politiche sociali ed economiche adottate dall'Unione europea hanno lo scopo di stimolare gli investimenti pubblici e privati, sviluppare nuovi progetti con particolare attenzione alle necessità delle PMI e alla creazione di posti di lavoro, nonché fornire benefici tangibili ai cittadini.

Al fine di raggiungere gli obiettivi suesposti, ritengo sia necessaria una stretta collaborazione tra il Parlamento europeo e i Parlamenti nazionali e una chiara assunzione di responsabilità da parte delle Istituzioni europee per rafforzare la governance economica e il partenariato nel mercato unico.

Therese Comodini Cachia (PPE), *in writing*. – Unlike previous years, the Commission did not attach the Annual Growth Survey with its annual report on single market integration which would be necessary to attain the objectives on growth and employment. This report builds on Parliament's resolutions on single market governance and emphasises the digital single market, free movement of goods, services, public procurement and concessions, and consumer acquis as key areas of growth potential. I support these. I voted in favour.

Ignazio Corrao (EFDD), *per iscritto*. – Ho votato a favore perché ritengo di primaria importanza il coordinamento delle politiche economiche e occupazionali nell'ambito del mercato unico per la crescita e per lo stato del processo di integrazione. Infatti, l'attuazione e l'esecuzione di tali disposizioni possono avere un ruolo determinante nel contribuire alla ripresa economica. Tuttavia, è necessario che Stati membri recepiscano efficacemente le norme del mercato unico affinché si ottengano concreti risultati.

Miriam Dalli (S&D), *in writing*. – I voted in favour of this report which stresses the need to consolidate single market governance by establishing an annual single market governance cycle as a specific pillar of the European Semester with the aim of revitalising the European economy through a well-functioning, deeper and fairer single market capable of boosting sustainable growth, quality jobs, competitiveness and social cohesion, attracting investment and strengthening the European industrial base.

Środa, 11 marca 2015 r.

Viorica Dăncilă (S&D), *în scris*. – Cred că Comisia ar trebui să introducă o nouă metodologie pentru obiectivele cantitative de reducere a sarcinilor administrative la nivel european. Având în vedere experiențele pozitive din unele state membre în stabilirea unor obiective de reducere netă cu scopul de a reduce costurile de conformitate, consider că este necesară discutarea acestei metodologii în cadrul noii inițiative a Comisiei cu scopul reducerii sarcinilor administrative.

Michel Dantin (PPE), *par écrit*. – Le présent rapport demande principalement d'améliorer la gouvernance du marché unique en développant un ensemble d'outils analytiques pour permettre de mieux mesurer la performance économique et réglementaire du marché unique dans le cadre du pilier du semestre européen qui lui est consacré. En cela, de tels outils seraient utiles pour appuyer les recommandations par pays, l'examen annuel de la croissance, les lignes directrices du Conseil européen à l'intention des États membres et les plans d'action nationaux visant à mettre en œuvre les orientations relatives au marché unique.

Ce rapport met également l'accent sur le potentiel inexploité du marché unique dans les secteurs-clés de croissance. Je me réjouis à ce titre que la Commission européenne ait adopté des initiatives dans le domaine de l'énergie et doive proposer une stratégie pour le marché unique numérique dans les prochains mois. Je soutiens enfin la proposition de développer un indicateur visant à mesurer les lacunes du marché unique, c'est-à-dire la charge supplémentaire supportée par les citoyens et les entreprises dans le cadre d'activités transfrontalières en raison de l'insuffisance des règles communes européennes. Pour ces raisons, j'ai voté en faveur de ce rapport.

Rachida Dati (PPE), *par écrit*. – Pilier de la construction européenne, l'achèvement d'un véritable marché unique est toujours une œuvre en voie de réalisation. Avec ce rapport, il est rappelé à quel point le marché unique est un véritable levier de croissance. Par exemple, l'achèvement du marché unique numérique pourrait générer 0,4 % de croissance du PIB supplémentaire et créer plus de 223 000 emplois d'ici à 2020. En outre, le rapporteur du texte invite, à raison, la Commission européenne à concevoir des outils capables de mesurer la performance économique et réglementaire du marché unique ainsi qu'à améliorer le cadre réglementaire des PME.

Ian Duncan (ECR), *in writing*. – This report considers the single market aspects of the economic governance framework, and in particular how these might be improved. In the past the Commission has reported annually on progress as regards single market objectives as part of the Annual Growth Survey. For 2014, however, this was omitted. The report is critical of this approach, and indeed notes that it strengthens the case for a more formal consideration of the single market pillar within the European Semester, as previously called for by Parliament. I can support this position and the conclusions drawn in this report, which are broadly pro-growth and anti-red-tape in nature

Ангел Джамбазки (ECR), *в писмена форма*. – Уважаеми колеги, подкрепих този доклад, тъй като приемането му е наложително поради факта, че още през 2012 г. Европейският съвет признава необходимостта от подобряване на управлението на единния пазар. Предложенията, изложени в настоящия доклад, са в посока подобряване на прилагането и изпълнението на единния пазар, като се осигури пълното спазване на принципите на субсидиарност и пропорционалност. Израз на това е включването на националните парламенти в координирането на приоритетите на единния пазар. За мен и за групата на Европейските консерватори и реформисти е от особено значение принципите на субсидиарност и пропорционалност да бъдат силно утвърдени във всички сфери и политики, тъй като само те са гарант за националния суверенитет в настоящия облик на Съюза, в който европейските институции изземват все повече от компетенциите на националните законодателни органи.

Γεώργιος Επιτήδειος (NI), *γραπτώς*. – Καταψήφισα την έκθεση καθώς πιστεύω ότι η κοινή αγορά εργασίας θα αποδυναμώσει τις χώρες με αδύναμη οικονομία ακόμη περισσότερο.

Środa, 11 marca 2015 r.

José Inácio Faria (ALDE), *por escrito*. – Votei favoravelmente este relatório uma vez que ele reconhece a importância do Mercado Único enquanto elemento de atração do investimento e da atividade empresarial, estando no cerne da competitividade da Europa e representando a sua maior força económica. A UE tem de apoiar os Estados-Membros no sentido de aumentarem o comércio transfronteiriço de serviços, criarem um mercado único de energia, e de tomarem medidas urgentes para acompanhar a evolução das tecnologias digitais. O reforço da governação do Mercado Único prende-se com a possibilidade concreta de estabelecer um pilar específico no âmbito do Semestre Europeu. Apoio o Relator quando considera que a coordenação das políticas económicas e de emprego deve ser completada por um pilar fundamental que abranja o Mercado Único com o propósito de estimular a economia real. Esse pilar deve abranger um conjunto claro de prioridades relacionadas com a economia real e as principais áreas de crescimento.

José Manuel Fernandes (PPE), *por escrito*. – O Mercado Único e o Mercado Único Digital são dois instrumentos essenciais para relançar o crescimento económico e criar emprego de qualidade na UE. Deve ser assegurada simultaneamente a complementaridade com os motores de crescimento mais tradicionais, tais como a expansão do investimento na investigação, o desenvolvimento e a inovação na formação e no ensino, e devem ser tidas em especial atenção as necessidades das PME. Este relatório salienta a necessidade de reforçar a governação do Mercado Único como uma prioridade horizontal das diferentes políticas da União, preservando o equilíbrio necessário entre as dimensões económica, social e ambiental.

Para que um Mercado Único funcione bem e eficazmente tem que ter por base uma economia social de mercado sustentável e altamente inovadora e competitiva, já que é necessário para aumentar o crescimento sustentável e a competitividade, atrair investimento, promover a coesão social e criar postos de trabalho de modo a revitalizar a economia europeia.

João Ferreira (GUE/NGL), *por escrito*. – O mercado único – princípio, pilar, objetivo e prioridade de sempre desta integração – é uma das principais forças motrizes da divergência e do aprofundamento das desigualdades entre países na UE.

Para países como Portugal, o mercado único significou desequilíbrios da balança comercial e uma fragilização do aparelho produtivo nacional, em face das pressões concorrenciais geradas e para as quais o país não estava preparado.

Este relatório pretende reforçar a governação do mercado único no âmbito do Semestre Europeu, atribuindo prioridade máxima à aplicação horizontal em todas as políticas da UE.

Nenhuma lição se tira das consequências negativas das políticas que têm vindo a ser defendidas e aplicadas. Pelo contrário, insiste-se nessas políticas.

Tais prioridades são motivos de profunda preocupação, pesem embora as tentativas permanentes de procurar dourar a pílula com as habituais pinceladas de «social», «sustentável» e «inovação». Votámos contra.

Monika Flašíková Beňová (S&D), *písomne* – Tretia správa o správe jednotného trhu v rámci európskeho semestra sa zameriava na jednotný trh pre rast a zamestnanosť. Jednotný trh je jadrom konkurencieschopnosti Európy a je tiež jej najväčšou hospodárskou silou. Hospodárska kríza však odhalila, že Európska únia musí prijať opatrenia na zlepšenie svojho hospodárskeho modelu na obnovenie konkurencieschopnosti. Jednotný trh totiž v súčasnosti nevyužíva svoj potenciál naplno a našou povinnosťou je prispôsobiť ho 21. storočiu, aby európske podniky lepšie obstáli v hospodárskej súťaži. Rovnako musíme zlepšiť možnosť spotrebiteľov využívať prístup k vysokokvalitným výrobkom a službám v Európskej únii. Oživenie jednotného trhu tak zároveň poslúži aj pre rast zamestnanosti a rozšírenie príležitostí pre občanov členských štátov, čím sa stanú jeho plnoprávnymi členmi.

Λάμπρος Φουντούλης (NI), *γραφπώς*. – Καταψηφίζω την έκθεση σχετικά με τη διακυβέρνηση της ενιαίας αγοράς στο πλαίσιο του Ευρωπαϊκού Εξαμήνου 2015, διότι η κοινή αγορά εργασίας θα αποδυναμώσει τις χώρες με αδύναμη οικονομία ακόμη περισσότερο.

Doru-Claudian Frunzuliță (S&D), *in writing*. – This report stresses the need to consolidate single market governance by establishing an annual single market governance cycle as a specific pillar of the European Semester, with the aim of revitalising the European economy through a well functioning, deeper and fairer single market capable of boosting sustainable growth, quality jobs, competitiveness and social cohesion, attracting investment and strengthening the European industrial base. A consistent package of compromises adequately endorsing S&D priorities has been negotiated and successfully adopted. The final text concentrates on the single market as a pillar of the European Semester and on its untapped potential in key growth areas, notably in the digital single market, and its governance. I therefore voted in favour of the Gall Pelcz report.

Środa, 11 marca 2015 r.

Francesc Gambús (PPE), *por escrito*. – Europa dispone de todas la herramientas para ser un actor económico fundamental a nivel global. El mercado único europeo de 500 millones de personas brinda a la UE la oportunidad de ser el motor económico. No obstante, Europa debe encarar con resolución los retos que tiene por delante; mejorar su modelo económico y restablecer la competitividad. Hace falta un equilibrio entre el saneamiento de las finanzas públicas y las reformas estructurales con inversiones en los sectores motrices de la economía europea. El mercado único tiene un papel fundamental, pero no está desarrollando todo su potencial. Un potencial que podría llevar a las empresas europeas a la vanguardia mundial. Para ello, debe mejorarse la transposición de Directivas en los Estados miembros y mejorar la gobernanza del mercado único.

Iratxe García Pérez (S&D), *por escrito*. – Hemos votado a favor de este informe en base a los compromisos alcanzados en la Comisión IMCO. Estos recogen las prioridades del Grupo S&D respecto al pilar del mercado interior, destacando la necesidad de revitalizar la economía europea a través de un mejor y más justo funcionamiento del mercado único, capaz de impulsar el crecimiento sostenible y la cohesión social, crear empleos de calidad y aumentar la competitividad en base a inversiones en I+D, formación y capacitación.

Igualmente, recoge la necesidad de orientar las inversiones a la reindustrialización europea y a sectores de crecimiento estratégicos como el mercado único digital, poniendo el acento en la imprescindible interconexión entre altos niveles de penetración de red y altos niveles de habilidades en TIC para los ciudadanos y las empresas.

El informe incluye un punto fundamental para el Grupo S&D y llama a renovar los esfuerzos para combatir el fraude, la evasión y la elusión fiscal, así como para construir la buena gobernanza fiscal y mejorar la coordinación fiscal, a fin de evitar distorsiones de la competencia y de mercado desleales y garantizar la igualdad de oportunidades en el mercado único.

Eider Gardiazabal Rubial (S&D), *por escrito*. – Hemos votado a favor de este informe en base a los compromisos alcanzados en la Comisión IMCO. Estos recogen las prioridades del Grupo S&D respecto al pilar del mercado interior, destacando la necesidad de revitalizar la economía europea a través de un mejor y más justo funcionamiento del mercado único, capaz de impulsar el crecimiento sostenible y la cohesión social, crear empleos de calidad y aumentar la competitividad en base a inversiones en I+D, formación y capacitación.

Igualmente, recoge la necesidad de orientar las inversiones a la reindustrialización europea y a sectores de crecimiento estratégicos como el mercado único digital, poniendo el acento en la imprescindible interconexión entre altos niveles de penetración de red y altos niveles de habilidades en TIC para los ciudadanos y las empresas.

El informe incluye un punto fundamental para el Grupo S&D y llama a renovar los esfuerzos para combatir el fraude, la evasión y la elusión fiscal, así como para construir la buena gobernanza fiscal y mejorar la coordinación fiscal, a fin de evitar distorsiones de la competencia y de mercado desleales y garantizar la igualdad de oportunidades en el mercado único.

Elisabetta Gardini (PPE), *per iscritto*. – La crisi ha dimostrato che anche la governance del mercato unico necessita di una urgente riforma per ripristinare la competitività persa e sfruttare al meglio tutto il suo potenziale.

Ho votato pertanto in favore della risoluzione odierna che punta a creare un quadro di riferimento trasparente ed affidabile, basato su una valutazione periodica della condizione del mercato unico nonché su una maggior responsabilizzazione politica a livello di Stati Membri nel quadro di una rinnovata sussidiarietà.

Enrico Gasbarra (S&D), *per iscritto*. – La relazione del collega Gáll-Pelcz offre una prospettiva molto interessante nel quadro della nostra riflessione di oggi sulla procedura del semestre europeo per il coordinamento delle politiche economiche. Le misure derivanti dall'obiettivo di completare il mercato interno sono infatti decisive, tanto quelle di politica economica e sociale, per assicurare la messa in opera di strumenti efficaci per la crescita e l'occupazione.

Vorrei sottolineare in particolare alcuni aspetti significativi che mi hanno portato a sostenere con forza la relazione del collega. L'accento sul completamento del mercato unico digitale mi pare essere particolarmente importante ed essenziale per stimolare la crescita, creare posti di lavoro di qualità, mantenere l'economia europea competitiva a livello globale ed apportare benefici sia alle imprese sia ai consumatori. In questo quadro, sarà fondamentale assicurare una buona dose di investimenti per le reti a banda larga, ai fini del conseguimento degli obiettivi e delle priorità nel settore chiave del mercato digitale.

Środa, 11 marca 2015 r.

Il completamento del mercato unico digitale – sono molti gli studi che lo confermano - potrebbe produrre una crescita aggiuntiva del PIL dello 0,4% (ossia 520 miliardi di euro) fino al 2020, con un aumento dell'occupazione dell'ordine dello 0,1%, equivalente alla creazione di oltre 223 000 posti di lavoro entro il 2020. Obiettivi sicuramente molto importanti e ambiziosi, che potremmo tuttavia raggiungere se le priorità strategiche dei futuri investimenti europei saranno indirizzati in maniera cospicua ed efficiente a questo fine.

Michela Giuffrida (S&D), *per iscritto*. – Ho votato a favore di questa relazione perché se pensiamo che basterebbe solo il completamento del mercato univo digitale a produrre una crescita aggiuntiva del PIL dello 0,4% e la creazione di oltre 223.000 posti di lavoro entro 2020, ci rendiamo conto che il completamento del mercato unico, in tutte le sue declinazioni, è la priorità dell'agenda politica europea.

Gli obiettivi della strategia Europa 2020 sono ambiziosi, ma l'Europa non può solo fissare delle mete, deve anche creare gli strumenti, indicare la strada per raggiungerle. Il mercato unico è una di queste strade. A patto che sia un mercato reale, che si investa nella formazione dei singoli e delle imprese per prepararli all'era digitale, che completi il mercato unico dei trasporti, che si sviluppi il mercato unico dell'energia.

È un mercato di 500 milioni di persone, è la nostra forza economica. La giusta governance comprende una forte leadership da parte di tutte le istituzioni europee e una chiara assunzione di responsabilità a livello politico da parte degli Stati membri.

Tania González Peñas (GUE/NGL), *por escrito*. – Hemos votado en contra de este informe. El informe, entre otros, reitera el apoyo al TTIP, tratado de libre comercio al que Podemos se opone. Por otro lado, no incluye ninguna referencia a la lucha contra el desempleo y la pobreza, problemas especialmente graves en nuestro país, que requieren de cambios estructurales. Asimismo, al igual que en el TTIP, se insta a eliminar los «obstáculos normativos» (derechos sociales, laborales, etc.), para favorecer que determinados servicios no demasiado «explorados» sean competitivos y produzcan beneficios. Asimismo, menciona la necesidad de liberalizar aún más los servicios financieros y de eliminar cualquier barrera normativa que pueda suponer un perjuicio. Por todo ello, al tratarse de un informe que pretende instaurar políticas que no van a favorecer a la gente, votamos en contra.

Theresa Griffin (S&D), *in writing*. – I voted for this report, along with my S&D colleagues, as the single market is one of the defining characteristics of the European project and its exploitation needs to be fully realised so that we can all benefit from the sustainable growth and quality jobs it offers.

Creating a deeper and fairer single market will ensure European competitiveness and can promote social cohesion within Europe, as well as attract investment and strengthen the European industrial base.

Enrique Guerrero Salom (S&D), *por escrito*. – Hemos votado a favor de este informe en base a los compromisos alcanzados en la Comisión IMCO. Estos recogen las prioridades del Grupo S&D respecto al pilar del mercado interior, destacando la necesidad de revitalizar la economía europea a través de un mejor y más justo funcionamiento del mercado único, capaz de impulsar el crecimiento sostenible y la cohesión social, crear empleos de calidad y aumentar la competitividad en base a inversiones en I+D, formación y capacitación.

Igualmente, recoge la necesidad de orientar las inversiones a la reindustrialización europea y a sectores de crecimiento estratégicos como el mercado único digital, poniendo el acento en la imprescindible interconexión entre altos niveles de penetración de red y altos niveles de habilidades en TIC para los ciudadanos y las empresas.

El informe incluye un punto fundamental para el Grupo S&D y llama a renovar los esfuerzos para combatir el fraude, la evasión y la elusión fiscal, así como para construir la buena gobernanza fiscal y mejorar la coordinación fiscal, a fin de evitar distorsiones de la competencia y de mercado desleales y garantizar la igualdad de oportunidades en el mercado único.

Środa, 11 marca 2015 r.

Antanas Guoga (ALDE), *in writing*. – I voted in favour of single market governance within the European Semester 2015. I cannot see a successful Union without a strong and efficient single market. Therefore it is of the utmost importance to include this pillar in the country-specific recommendations and ensure that they are followed.

Sergio Gutiérrez Prieto (S&D), *por escrito*. – Hemos votado a favor de este informe en base a los compromisos alcanzados en la Comisión IMCO. Estos recogen las prioridades del Grupo S&D respecto al pilar del mercado interior, destacando la necesidad de revitalizar la economía europea a través de un mejor y más justo funcionamiento del mercado único, capaz de impulsar el crecimiento sostenible y la cohesión social, crear empleos de calidad y aumentar la competitividad en base a inversiones en I+D, formación y capacitación.

Igualmente, recoge la necesidad de orientar las inversiones a la reindustrialización europea y a sectores de crecimiento estratégicos como el mercado único digital, poniendo el acento en la imprescindible interconexión entre altos niveles de penetración de red y altos niveles de habilidades en TIC para los ciudadanos y las empresas.

El informe incluye un punto fundamental para el Grupo S&D y llama a renovar los esfuerzos para combatir el fraude, la evasión y la elusión fiscal, así como para construir la buena gobernanza fiscal y mejorar la coordinación fiscal, a fin de evitar distorsiones de la competencia y de mercado desleales y garantizar la igualdad de oportunidades en el mercado único.

Ian Hudghton (Verts/ALE), *in writing*. – The single market remains one of the greatest achievements of the EU albeit much work has still to be done, as this report highlights. Unfortunately, Scotland's continued membership of the single market is threatened by our remaining within the United Kingdom. The Westminster parties are increasingly following an insular and xenophobic agenda and an in/out referendum on the EU is looking increasingly likely. If and when such a referendum takes place, it is vital that each of the constituent nations of the UK can veto an EU exit if that is what their electors wish.

Филиз Хюсменова (ALDE), *в писмена форма*. – Единният пазар на ЕС започна своята 23-та година. Той преобрази начина, по който европейците живеят, учат, работят, пътуват, по който предприятията правят бизнес.

Само през последните три години към годишния обзор на растежа се включва доклад за управлението на единния пазар в рамките на Европейския семестър. Отбелязвам това, за да оправдая неудовлетворението си от крехкия напредък по едни и същи препоръки за тези три години, насочени към засилване на степента на интеграция на единния пазар.

Иначе обективността изисква да подчертаем, че именно предприятият път към засилване на интеграцията на единния пазар на ЕС е израз на ново политическо мислене, ключ към повишаване на конкурентността на ЕС и отговорна позиция спрямо променящия се свят. За да се реализира тя, най-важни са действията на държавите членки и затова е наложително изграждането на единния пазар като стълб на Европейския семестър.

Pablo Iglesias (GUE/NGL), *por escrito*. – Hemos votado en contra de este informe. El informe, entre otros, reitera el apoyo a la ATCI, tratado de libre comercio al que Podemos se opone. Por otro lado, no incluye ninguna referencia a la lucha contra el desempleo y la pobreza, problemas especialmente graves en nuestro país que requieren cambios estructurales. Asimismo, al igual que en la ATCI, se insta a eliminar los «obstáculos normativos» (derechos sociales, laborales, etc.) para favorecer que determinados servicios no demasiado «explorados» sean competitivos y produzcan beneficios. Asimismo, menciona la necesidad de liberalizar aún más los servicios financieros y de eliminar cualquier barrera normativa que pueda suponer un perjuicio. Por todo ello, al tratarse de un informe que pretende instaurar políticas que no van a favorecer a la gente, votamos en contra.

Środa, 11 marca 2015 r.

Ivan Jakovčić (ALDE), *napisan.* – Glasovao sam za prijedlog rezolucije Europskog parlamenta o upravljanju jedinstvenim tržištem u Europskom semestru 2015. zbog toga što je jedinstveno tržište jedno od najvećih postignuća Europske unije koje je čini svjetskom ekonomskom silom. Međutim, jedinstveno europsko tržište nije dostiglo krajnju razinu efikasnosti, te su stoga potrebne zdrave javne financije, ciljana ulaganja i strukturne reforme. Potrebno je tržište koje je u skladu s izazovima i promjenama 21. stoljeća, te dodatna integracija koja mora biti usklađena s prioritetima strategije Europa 2020. Nužno je također bolje upravljanje jedinstvenim tržištem kako bi se potaknuo rast i uspostavili učinkoviti mehanizmi nadzora, te osnažila koordinacija gospodarskih politika i politika zapošljavanja.

Jean-François Jalkh (NI), *par écrit.* – Ce rapport représente tout ce contre quoi le Front national entend lutter: ouverture des dernières frontières, qualifiées de «barrières récalcitrantes», signature d'accords internationaux de commerce, comme le TTIP, ouverture des marchés publics à des contrats de concession à des entreprises privées... Je vais voter contre ce texte, qui veut combattre toute velléité protectionniste, qui défend à tout prix une Union et qui souhaite que la Commission contrôle systématiquement la docilité des États dans la mise en œuvre de ses recommandations.

Marc Joulaud (PPE), *par écrit.* – J'ai voté en faveur du rapport de ma collègue Ildiko Gall-Pelcz sur la gouvernance du marché unique dans le cadre du semestre européen 2015. Ce rapport réitère la demande du Parlement européen d'établir dans le semestre européen un pilier consacré au marché unique, afin de mieux soutenir l'économie réelle. Par ailleurs, le rapport identifie des secteurs à fort potentiel de croissance, comme le marché unique numérique ou les marchés publics et concessions.

Le rapport a été adopté à une large majorité, ce dont je me félicite.

Philippe Juvin (PPE), *par écrit.* – J'ai voté en faveur de la résolution du Parlement européen sur la gouvernance du marché unique dans le cadre du semestre européen 2015. Plus de vingt ans après sa création, le marché unique n'est toujours pas achevé, principalement parce que les États membres n'ont pas totalement transposé ou mis en œuvre la législation de l'Union.

Il est nécessaire de mettre davantage l'accent sur le marché unique dans le contexte du semestre européen afin de mieux exploiter son potentiel de croissance et de création d'emplois et d'inscrire son renforcement au cœur de la stratégie industrielle européenne.

Εύα Καϊλή (S&D), *γραπτός.* – Ψήφισα υπέρ, διότι θεωρώ πως η ενιαία αγορά βρίσκεται στον πυρήνα της ανταγωνιστικότητας της Ευρώπης και αποτελεί το μεγαλύτερο οικονομικό πλεονέκτημά της. Η Ευρώπη έχει ανάγκη από μια ενιαία αγορά, που θα μπορεί να ανταποκριθεί στις προκλήσεις του εικοστού πρώτου αιώνα, δίνοντας τη δυνατότητα στις ευρωπαϊκές επιχειρήσεις να διατηρήσουν την ανταγωνιστικότητά τους και στους καταναλωτές να έχουν πρόσβαση σε προϊόντα και υπηρεσίες υψηλής ποιότητας από ολόκληρη την ΕΕ.

Συνεπώς, η ΕΕ πρέπει να στηρίξει τα κράτη μέλη να επεκτείνουν τις διασυνοριακές εμπορικές τους συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών και να ενδυναμώσει τους πολίτες ώστε να συμμετέχουν στην ενιαία αγορά. Είναι όμως αναγκαία μια σαφέστερη και αυστηρότερη διακυβέρνηση της ενιαίας αγοράς. Για τον σκοπό αυτό, είναι απαραίτητο να θεσπιστεί ένα διαφανές και προβλέψιμο πλαίσιο στο οποίο να αντικατοπτρίζονται επαρκώς, και σε τακτική βάση, τα πιθανά αρνητικά και θετικά αποτελέσματα των κρατών μελών κατά την υλοποίηση και την εφαρμογή, ενώ μια τέτοια αυστηρή διακυβέρνηση της ενιαίας αγοράς θα πρέπει να οργανωθεί στο πλαίσιο ενός ετήσιου κύκλου διακυβέρνησης και θα πρέπει να εξεταστεί στο πλαίσιο του Ευρωπαϊκού Εξαμήνου. Δεδομένης της οικονομικής σημασίας της ενιαίας αγοράς, η τακτική αξιολόγηση της κατάστασής της θα δώσει μια πιο ολοκληρωμένη εικόνα.

Barbara Kappel (NI), *schriftlich.* – Der Bericht macht einige gute Vorschläge, wie etwa die Verantwortung für die Umsetzung der länderspezifischen Empfehlungen an die Parlamente zu übertragen und damit die Subsidiarität zu erhöhen, allerdings fordert er auch, dass Brüssel mehr Kontrolle über die Mitgliedsstaaten und deren Budgets erhalten soll. Darum kann ich diesen Bericht nur ablehnen.

Środa, 11 marca 2015 r.

Afzal Khan (S&D), *in writing*. – I support the report as it sends a strong message to the Commission and Member States and calls for the improvement of single market governance to promote and facilitate growth and jobs, but also to serve as a benchmark for commitment to structural reform in the Member States. The report identifies a number of key sectors (SMEs, public procurement, the digital single market, free movement of goods, better consumer protection, assessment tools for single market integration) and provides recommendations on how to further improve them in order to unlock the potential of the single market, which could generate billions of euros in additional revenue.

Béla Kovács (NI), *írásban*. – Nekünk, mint közép-európai országnak csupa jót hozott az egységes piac, az agyondotált nyugat-európai silány minőségű mezőgazdasági termékek ellehetetlenítették a hazai termelést, a minőségi élelmiszereket garantáló húsipari és tejipari előírásainkat pedig hozzábutítottuk az EU-s szabályokhoz. Azóta lehet tapétaragasztóból készült párizsit enni, meg pálmaolajból kreált tejfölt. A korábban világhírű gyáraink, mint az Ikarus, Ganz, Láng, stb. bezárva, sőt lebontva, piacaink elorozva. Az ország gyarmatosítva.

A jelentés a már megbukott neoliberális gazdaságpolitika erőltetésétől várja a válság megoldását, ezért elvetendő. Rossz ügyet hiába akar valaki jobban csinálni, az akkor is értelmetlen és káros, jó ügyet szolgálni akár még kevésbé hatékonyan is érdemes.

Giovanni La Via (PPE), *per iscritto*. – Signor Presidente, onorevoli colleghi, la relazione del collega Gáll-Pelcz si concentra sulla necessità di aiutare gli Stati membri ad intensificare gli scambi transfrontalieri nel settore dei servizi e di adottare misure urgenti per consentire di stare al passo con le nuove tecnologie digitali. Ai fini di una più trasparente governance del mercato unico europeo, ritengo sarebbe opportuno stabilire un quadro di riferimento trasparente, e che rifletta adeguatamente i possibili esiti dell'attuazione delle norme negli Stati membri.

Patrick Le Hyaric (GUE/NGL), *par écrit*. – Ce rapport fait sien le système de supervision budgétaire qui permet à la Commission, non seulement d'ausculter les budgets et de demander des modifications avant même qu'ils ne soient adoptés par les parlements nationaux, mais aussi de pousser pour des coupes supplémentaires ou des réformes si les budgets proposés ne lui conviennent pas.

Je refuse ce processus visant à accentuer la réduction des salaires et des pensions, à repousser l'âge de départ à la retraite et à poursuivre les privatisations et libéralisations, avec pour seul résultat de mettre en pièce les services publics et les droits sociaux. C'est d'ailleurs dans le cadre du semestre européen que la Commission dénonce régulièrement le CDI et les monopoles de la SNCF ou d'EDF en France.

Si j'ai soutenu les propositions qui peuvent améliorer la dimension sociale, je ne reste pas moins très critique sur cet outil qui permet aux institutions européennes de dicter leurs politiques aux États au mépris des souverainetés populaires.

En conséquence, j'ai voté contre ces trois rapports.

Marine Le Pen (NI), *par écrit*. – Le rapport sur la gouvernance du marché unique dans le cadre du semestre européen 2015 est construit sur l'unique de volonté de renforcer le marché unique européen ou de l'étendre à de nombreux secteurs comme l'énergie ou le numérique, ainsi qu'aux marchés publics. La gouvernance est alors entendue comme une harmonisation et une intégration économique toujours plus fortes et ce, afin d'atteindre des objectifs européens plus ambitieux et fondés sur un pilotage supranational des politiques économiques des États membres.

Par ailleurs, le critère d'évaluation de l'efficacité du marché unique utilisé dans ce rapport provient de l'étude commandée en septembre 2014 intitulée «Le coût de la non-Europe». Il s'agit donc d'un raisonnement apagogique relevant de l'uchronie qui n'apporte aucun élément tangible et pertinent à l'évaluation de la gouvernance du marché unique.

En proposant d'accélérer la mise en concurrence et la libéralisation des secteurs économiques dans l'Union sans avoir produit une évaluation a posteriori de l'intégration économique déjà engagée, le rapport Gall-Pelcz confirme l'aveuglement de l'Union dans la poursuite de son projet idéologique supranational. Je me suis donc fermement opposée à ce texte.

Środa, 11 marca 2015 r.

Philippe Loiseau (NI), *par écrit*. – Vote contre. La mise en place d'une gouvernance centralisée du marché unique est présentée comme un remède miraculeux qui permettrait une croissance soutenue et la création d'emplois. Mais le véritable résultat des politiques menées par l'Union européenne, c'est 11,4 % de chômage dans la zone euro, une croissance économique nulle et la déliquescence sociale, morale et politique ainsi que des élites corrompues.

Ce rapport souhaite mettre sous tutelle les États membres et les obliger à rendre des comptes réguliers et à mettre en place les recommandations contraignantes de la Commission. Cette politique de mise sous tutelle est inacceptable à plus d'un titre et surtout au vu des résultats.

Paloma López Bermejo (GUE/NGL), *por escrito*. – He votado en contra del presente informe debido a que profundiza en el desarrollo del mercado único a través del marco de la gobernanza económica. Este informe está orientado a la integración de la implementación del mercado único como requisito en el marco de los objetivos del Pacto de Estabilidad y Crecimiento. Esto se traduce en ataques directos al sector público, al considerarlo una barrera al mercado único, da un impulso político a la implementación de la unión energética e insiste en la eliminación de las ayudas públicas para evitar distorsiones de mercado, etc. El informe trata de condicionar los objetivos de déficit del marco de la gobernanza económica a la implementación del mercado interior, lo que erosiona directamente la posibilidad de gobernar en contra de las políticas neoliberales. Es por esto por lo que he decidido votar en contra del presente informe.

Antonio López-Istúriz White (PPE), *por escrito*. – La gobernanza del mercado único debe mejorarse para que sea el motor de la UE, y no solo para que pueda promover y facilitar el crecimiento y el empleo, sino también para que sirva como punto de referencia para el compromiso de los Estados miembros con las reformas estructurales que son necesarias.

He votado a favor de este informe en el cual se considera necesario el restablecimiento de la supervisión política al más alto nivel, evitando distinciones artificiales entre lo que ocurre a nivel de la UE y lo que se lleva a cabo en los Estados miembros, a la vez que se desarrollan herramientas más eficientes para garantizar que ciudadanos y empresas disfruten de los beneficios del mercado único.

Ivana Maletić (PPE), *napisan*. – Jedna od važnih strukturnih reformi na razini Europske unije je jačanje jedinstvenog tržišta, od izgradnje bankovne unije do jedinstvenog digitalnog i energetskog tržišta. Prilikom predstavljanja novog investicijskog plana Europska komisija istaknula je da su ključni elementi, uz uspostavu samog novog fonda kao izvora financiranja, utvrđivanje liste projekata te strukturne reforme.

Posebno su istaknute strukturne reforme na razini država članica koje moraju kreirati povoljno poduzetničko i investicijsko okruženje. Reforme koje se moraju odraditi na razini Europske unije jesu rad na daljnjem jačanju jedinstvenog tržišta i olakšavanju uvjeta poslovanja te smanjenju fragmentiranosti.

Dobro upravljanje jedinstvenim tržištem i njegovo funkcioniranje u praksi ključno je za razvoj Europske unije te sam danas glasovala za ovo izvješće koje to posebno naglašava.

Vladimír Maňka (S&D), *pisomne* – Úspešné naplnenie cieľov jednotného európskeho trhu si vyžaduje prijímanie jednoznačných, zrozumiteľných a zároveň čo najjednoduchších nariadení a smerníc, ktoré musia byť flexibilne transponované do vnútorných noriem členských štátov. Členské štáty musia vyvinúť maximálne úsilie pri zjednodušení svojich noriem tak, aby tieto neboli prekážkou, ale práve naopak hnacou silou rozvoja zamestnanosti, hospodárskeho rastu a konkurencieschopnosti celej Európskej únie.

Νότης Μαριάς (ECR), *γραπτώς*. – Ψηφίζω κατά της έκθεσης, διότι νομιμοποιεί επίσης την εφαρμογή του Ευρωπαϊκού Εξαμήνου 2015 και στον τομέα της ενιαίας αγοράς. Ειδικότερα, το Ευρωπαϊκό Εξάμηνο αποτελεί έναν θεσμικό τρόπο περιορισμού της εθνικής κυριαρχίας των κρατών μελών της Ευρωζώνης. Τα κοινοβούλια των χωρών της Ευρωζώνης στερούνται πλέον κυριαρχικών δικαιωμάτων στη διαμόρφωση των εθνικών προϋπολογισμών, καθώς το Eurogroup, ένα μη εκλεγμένο όργανο, τους έχει γίνει στενός κορσές επιβάλλοντας τη μερκελική λιτότητα.

Środa, 11 marca 2015 r.

Το κυριαρχικό στοιχείο σήμερα σε σχέση με το Ευρωπαϊκό Εξάμηνο είναι το τεράστιο δημοκρατικό έλλειμμα που έχει δημιουργήσει στο όνομα του περιορισμού των δημοσιονομικών ελλειμμάτων. Έτσι μέσα από ένα αντιδημοκρατικό θεσμικό πλαίσιο, ο παλιός πολιτικός κόσμος της Ευρώπης επιχειρεί να αλυσοδέσει του λαούς και να τους επιβάλει την πολιτική της μερκελικής λιτότητας, της φτωχοποίησης και του κοινωνικού αποκλεισμού.

Dominique Martin (NI), *par écrit*. – Vote contre ce projet, encore une fois. Comme pour la coordination des politiques économiques, cette gouvernance du marché unique va à l'encontre de la souveraineté des États membres. La surveillance pyramidale, avec au sommet la Commission européenne, ne peut que retirer aux États membres la possibilité d'agir et de légiférer librement, et nous ne pouvons que nous y opposer.

David Martin (S&D), *in writing*. – I voted for this resolution which acknowledges the continuous increase in the use of the Your Europe and Your Europe Advice portals, which should be able to provide the necessary information to anyone living, working or studying in or moving between Member States in the EU.

Fulvio Martusciello (PPE), *per iscritto*. – Sono favorevole alla relazione sulla Governance del mercato unico nell'ambito del Semestre europeo 2015. Considerando la necessità di migliorare la governance del mercato unico e sottolineando l'importanza di una efficienza economica e normativa, questa relazione dà un contributo positivo. Appare chiaro come un ammodernamento della pubblica amministrazione possa portare benefici sia eliminando la burocrazia sia rimuovendo ostacoli normativi.

Settore chiave per la crescita è il mercato unico digitale, con riferimento anche al commercio elettronico. Fondamentale risulta essere un approccio integrato per la risoluzione di problematiche e una soluzione per quanto riguarda i livelli sempre più bassi di investimento privato, cosa che desta preoccupazione. La strategia Europa 2020 è stata pensata proprio per stimolare la crescita sostenibile e una conseguente creazione di posti di lavoro, serve quindi un impegno costante ed intensificato su questi punti.

Barbara Matera (PPE), *per iscritto*. – Per garantire una governance del mercato unico europeo più chiara e rigorosa, sarebbe opportuno stabilire un quadro di riferimento trasparente, che rifletta adeguatamente i possibili esiti derivanti dall'attuazione delle norme all'interno degli Stati membri dell'Unione europea.

Ho deciso di esprimermi a favore della relazione Gáll-Pelcz, poiché ritengo che essa si concentri adeguatamente sulla necessità di supportare gli Stati membri nell'attività di intensificazione degli scambi transfrontalieri, nel settore dei servizi.

Del documento ho apprezzato, in particolare, il riferimento alla necessità di adottare misure urgenti, volte a garantire lo sviluppo delle tecnologie digitali.

Georg Mayer (NI), *schriftlich*. – Der Bericht über Binnenmarkt-Governance innerhalb des Europäischen Semesters 2015 erhielt meine negative Stimme, da die Gesamtausrichtung der Kontrolle Brüssels über die Mitgliedstaaten abzulehnen ist. Den Ansatz einer politischen Aufsicht auf höchster Ebene und somit die Kontrolle auf EU-Ebene kann ich nicht unterstützen.

Jean-Luc Mélenchon (GUE/NGL), *par écrit*. – Le rapport estime que «la libre circulation des marchandises, des capitaux, des services et des personnes présente toujours un potentiel inexploité pour les entreprises et les citoyens en matière d'efficacité, de croissance et de création d'emplois». Une fois ce postulat énoncé, les recommandations qui en découlent visent à renforcer le marché unique. Il s'agit bien sûr «d'éviter les réglementations trop contraignantes», de réduire «la charge administrative au niveau européen» ou encore de procéder à une «surveillance accrue des obstacles existants au sein du marché unique des biens». Éceurant rabâchage des recettes cruelles des libéraux. Je vote CONTRE.

Nuno Melo (PPE), *por escrito*. – O reforço da governação do Mercado Único está estreitamente relacionado com a possibilidade concreta de estabelecer um pilar específico do Semestre Europeu. A coordenação das políticas económicas e de emprego deve ser completada por uma parte fundamental que abranja todas as alavancas possíveis para estimular a economia real que, de outra forma, poderiam ficar de fora da coordenação geral do Semestre Europeu.

Środa, 11 marca 2015 r.

A coordenação das prioridades do Mercado Único no contexto do Semestre Europeu deve ter por base um processo democrático mais sólido com a plena participação dos parlamentos nacionais.

E deve preocupar-se com políticas que levem ao crescimento económico e à criação de emprego.

Roberta Metsola (PPE), *in writing*. – I share the rapporteur's view that many of the issues encountered by EU businesses and citizens remain unresolved, or are resolved at great cost and after too much time. It is essential for the EU to have streamlined and transparent governance of the single market in order for business and citizens to know their rights and opportunities and fully generate the economic growth they are capable of. Therefore I voted in favour of this report.

Louis Michel (ALDE), *par écrit*. – Il est important d'améliorer la gouvernance du marché unique en développant un ensemble d'outils analytiques qui permettraient de mieux mesurer la performance économique et réglementaire du marché unique dans le cadre du pilier du semestre européen qui lui est consacré. En effet, le marché unique est un des principaux moteurs de la croissance et de la création d'emplois. Enfin, afin de favoriser et de contribuer efficacement à la relance économique, la mise en œuvre et l'application correcte des règles de gouvernance deviennent de plus en plus importantes. Une bonne gouvernance signifie partager, expliquer la nature des enjeux européens, expliquer les projets de sociétés et surtout produire des résultats. Il s'agit aussi de promouvoir des politiques communes pour combattre le chômage et de créer un potentiel de croissance durable afin de rétablir la cohésion de l'Union.

Marlene Mizzi (S&D), *in writing*. – For a successful European Semester cycle, concrete focus on the real economy is a key priority. Therefore, I voted in favour of a coordinated and efficient single market governance cycle focused on key growth sectors, notably the digital single market, consumers and workers, which will boost growth and jobs and ensure economic convergence between the euro and non-euro zones.

Sorin Moisă (S&D), *in writing*. – The European Semester has become, in a relatively short period of time, part of Europe's institutional culture and, moreover, is increasingly part of national policy-making culture. The previous open method of coordination, one of the most direct ancestors of the European Semester, was treated more or less as a joke; it was an exercise for academics more than practitioners. Now we can see how very powerful Member States - whether they like it or not - take the European Semester seriously and explain and defend their choices. Even when they try to obtain exceptions from the rules, they still explain themselves in relation to those rules, which are thus confirmed and strengthened. We now have an enriched process, with a clearer social dimension (Juncker's 'social triple A' is a great metaphor and, it is to be hoped, much more than that) and decent flexibility with the 'Moscovici package'. It is almost mystical how Europe, painfully, finds resources to fix itself after crises.

Cláudia Monteiro de Aguiar (PPE), *por escrito*. – O Mercado Único e o Mercado Único Digital devem ser considerados como dois instrumentos essenciais para relançar o crescimento económico e criar emprego de qualidade na União Europeia, devendo ser assegurada a complementaridade com os motores de crescimento mais tradicionais.

Voto a favor do presente relatório, sobretudo por reconhecer que existe um enorme potencial inexplorado do Mercado Único e que certas áreas estratégicas poderão contribuir de forma decisiva para a melhoria da qualidade de vida dos cidadãos e o aumento da competitividade da Europa.

Gostaria, assim, de enfatizar a premência de se finalizar o mercado único dos serviços e de rapidamente se avançar para o mercado único digital, pois ambas as áreas de atividade poderão contribuir, anualmente, com um crescimento superior em 3% do PIB e milhares de postos de trabalho.

Sophie Montel (NI), *par écrit*. – Ce rapport sur le marché intérieur et la protection des consommateurs témoigne de l'ordolibéralisme des institutions européennes en voulant pousser plus en avant l'achèvement du marché unique.

Il est cocasse de constater qu'il fait la promotion de la réduction des charges administratives, étant donné l'inflation législative de l'Union européenne ces dernières années, laquelle menace la sécurité juridique des entreprises et augmente leurs coûts de gestion. Par ailleurs, il appelle à un soutien aux investissements alors que les récentes enquêtes ne montrent pas de reprise en zone euro, les commandes de biens d'équipement étant stables. Par ailleurs, la désinflation conduit à accroître les taux d'intérêt réels et alors que le taux d'intérêt réel naturel, pour les pays du sud de la zone euro notamment, est probablement négatif. L'investissement ne peut pas durablement repartir et le plan Juncker sera un échec et ne conduira qu'à des effets d'aubaine.

Środa, 11 marca 2015 r.

Le marché unique est l'incarnation de l'échec du principe de concurrence libre et non faussée et de l'ordolibéralisme entre pays de niveaux économiques et aux coûts salariaux unitaires différents.

J'ai donc voté contre ce rapport.

Claude Moraes (S&D), *in writing*. – I voted in favour of the report, which will enhance the single market in order to boost growth, competitiveness and the creation of new jobs in Europe.

Nadine Morano (PPE), *par écrit*. – J'ai voté en faveur de ce texte sur la gouvernance du marché unique relatif au Semestre européen. Dans le cadre du Semestre européen, la Commission européenne fait l'analyse des plans de réformes budgétaires, économiques et structurelles des États membres, puis leur adresse des recommandations pour la prochaine année.

Le marché unique est une composante essentielle de la compétitivité de l'Union. Ce marché de 500 millions de personnes fait de l'Union européenne la première puissance économique du monde. Il repose sur la libre circulation des marchandises, des capitaux, des services et des personnes. Le rapport souligne toutefois que le potentiel du marché unique n'est pas pleinement exploité aujourd'hui. Le renforcement du marché unique exige une transposition plus rapide des directives par les États membres pour renforcer les droits et le niveau d'information des consommateurs et des entreprises. Le texte met aussi l'accent sur le potentiel économique que représente l'achèvement du marché unique du numérique.

Alessia Maria Mosca (S&D), *per iscritto*. – Il coordinamento delle politiche economiche e occupazionali di tutti gli Stati Membri, previsto dal semestre europeo, dovrebbe prevedere un capitolo fondamentale dedicato alle possibili leve volte a stimolare l'economia reale, che altrimenti rimarrebbero fuori dall'accordo. A questo proposito, riteniamo che il pilastro del mercato unico possa coprire una serie ben definita di priorità e di settori chiave della crescita.

Appoggiamo, quindi, la posizione del relatore volta ad incoraggiare un'organizzazione mirata dei lavori del Consiglio «Competitività», che faccia esplicitamente confluire nel semestre europeo le priorità pertinenti per l'economia reale. La realizzazione di tali priorità è essenziale per stimolare la crescita e l'occupazione e colmare il divario attuale nel conseguimento degli obiettivi della strategia Europa 2020, sfruttando nel contempo appieno il potenziale del mercato unico per garantire la convergenza economica tra gli Stati membri all'interno e all'esterno dell'area dell'euro, nonché nei settori centrali e periferici dell'UE.

L'iniziativa della Presidenza italiana su un nuovo «approccio al mercato interno» (nuovo AIM), nel quadro del riesame a medio termine della strategia Europa 2020, rappresenta sicuramente un passo nella giusta direzione.

Alessandra Mussolini (PPE), *per iscritto*. – La presente relazione, parte di un pacchetto di tre relazioni riguardanti il semestre europeo 2015, esamina nello specifico lo stato del processo di integrazione del mercato unico.

La recente crisi ha dimostrato che l'UE necessita di ricostituire la propria competitività: lo studio sul costo della non-Europa è stato un utile strumento per comprendere come vi sia del potenziale inespresso da sfruttare in aree come il commercio transfrontaliero e le mutazioni tecnologiche. Il rilancio del mercato unico è volto, dunque, a riavviare il motore economico, l'occupazione e la crescita in Europa mirando anche a migliorare la qualità di vita dei cittadini europei.

Ho deciso di sostenere in maniera favorevole la relazione poiché ritengo che per un effettivo rilancio del mercato sia necessario lavorare sulle questioni chiave indicate dalla relazione, ossia sull'Agenda digitale, la libera circolazione delle merci e dei servizi, l'acquis dei consumatori, gli appalti pubblici e le concessioni, andando quindi a rimuovere le barriere esistenti affinché tutti possano godere dei diritti e delle libertà del mercato unico europeo.

József Nagy (PPE), *írásban*. – Nagy örömmel tölt el, hogy a kissé rögös út után sikerült megszerezni a támogatást. Üdvözlöm a speciális egységes piaci pillér meghatározását a reálgazdaság nagyobb támogatása és a növekedés, illetve a munkahelyek kialakítása érdekében az európai szemeszteren belül. Különösképpen nagy szükségét látom az egyének és vállalatok képzésének a digitális korszakban, beleértve az energiaszektor legújabb technológiáiról való ismertetést. Ez nagyban segítené a felzárkózásukat, mivel egy előrenyomuló egységes digitális piac jelenléte elengedhetetlen a növekedés stimulálása, új munkahelyek létrehozása és az Európai Unió versenyképességének megtartása érdekében. Ezzel a lépéssel nemcsak a vállalatok, hanem egyenesen a fogyasztók érdekeit is képviselnénk, ami az egyik legfőbb prioritásunk. Továbbá ösztönöznénk a tagállamokat még több információ online megosztására, mely biztosítaná a lakosok még jobb informáltságát.

Środa, 11 marca 2015 r.

Azonban, hogy ezt elérhessük, a fragmentáció és a jogbiztonsággal kapcsolatos aggódalmainkkal kell először is szembenéznünk. Ahhoz, hogy a gazdaság és a szociális piacgazdaság fejlődhessen, közösen kell a tagállamoknak fellépniük, tehát egységesen, mint az Európai Unió.

Victor Negrescu (S&D), *în scris*. – Piața unică este forța economică a Uniunii Europene, dându-i acesteia oportunitatea de a deveni motorul economic al lumii. Criza economică din ultimii ani a afectat, din păcate, și această piață de 500 de milioane de persoane.

Am votat acest raport deoarece, prin intermediul său, Parlamentul European vine cu o serie de măsuri extrem de necesare redresării pieței unice. Construirea pilonului pieței unice în cadrul semestrului european este una dintre măsurile care presupun un set clar de priorități legate de economia reală și de principalele domenii de creștere economică. „Libera circulație a mărfurilor, serviciile, achizițiile publice și concesiunile, piața unică digitală, legislația (acquis-ul) în domeniul protecției consumatorilor, dar și energia, și transportul” sunt domenii-cheie ce trebuie valorificate deoarece, prin dezvoltarea lor, implicit și piața unică va deveni mai eficientă și mai competitivă la nivel mondial.

Urmás Paet (ALDE), *kirjalikult*. – Toetasin resolutsiooni ühtse turu juhtimise kohta 2015. aasta Euroopa poolaasta raames. Ühtne turg on kasvu ergutamisel ja töökohtade loomisel peamine liikumapanev jõud ning strateegia „Euroopa 2020” aruka, jätkusuutliku ja kaasava majanduskasvu eesmärkide saavutamiseks hädavajalik. See potentsiaal on aga paljudes aspektides veel kasutamata. Liikmesriikidel ja piirkondadel on võimalus suunata oma poliitikat ja investeerinuid 2014.–2020. aastal sektoritele, kus luuakse rohkem kasvu ja töökohti, eelkõige noorte jaoks, näiteks digitaalse ühtse turu, energeetika, teenuste ja keskkonnasäästliku majanduse sektoris.

Rolandas Paksas (EFDD), *raštu*. – Balsavau už šį pranešimą.

Gerai funkcionuojanti, integruota ir dar liberalesnė ES Bendroji rinka turi tapti esmine priemone, siekiant tinkamai atsakyti į globalizacijos iššūkius, užimti lyderio pozicijas pasaulinėje konkurencijoje ir užtikrinti ES socialinius standartus. Todėl labai svarbu, kad bendroji rinka būtų naudojama kaip trečiasis Europos semestro ramstis. Tai padėtų geriau nustatyti aiškius su realiąja ekonomika susijusius prioritetus, kartu visiškai laikantis subsidarumo ir proporcingumo principų ES. Reikia tobulinti bendrosios rinkos valdymą sukuriant analizės priemones, integruojant vertinimo sistemą, skirtą bendrosios rinkos rezultatams įvertinti ir apjungiančią įvairių metodiką. Be to, siekiant įvertinti bendrosios rinkos reguliavimo rezultatus būtų tikslinga sukurti sudėtinį rodiklį.

Kitas svarbus aspektas yra tai, jog pagrindinėse augimo srityse vis dar išlieka didelis nepanaudotas bendrosios rinkos potencialas. Atsižvelgiant į tai, reikėtų investicijas susieti su inovacijomis ir verslumu, kuo geriau panaudojant galimybes, kurias teikia skaitmeninė ekonomika ir visuomenė, ir plėtojant pažangią ES pramonės politiką.

Pier Antonio Panzeri (S&D), *per iscritto*. – Ho votato a favore della risoluzione sulla governance del mercato unico perché ritengo contenga importanti linee guida necessarie per ridare nuovo slancio all'economia europea. L'Unione europea inizia dall'unione economica. Il mercato unico ha rappresentato il motore principale di integrazione europea ma a più di 20 anni dalla sua creazione non è stato pienamente completato a causa di ritardi degli Stati membri nel recepimento della legislazione comunitaria.

È necessario garantire un approccio olistico che coinvolga tutte le politiche settoriali europee, in modo da rafforzare l'area di libera circolazione e stimolare la ripresa economica attirando investimenti privati e creando posti di lavoro. Un alleggerimento amministrativo faciliterebbe l'accesso ai finanziamenti, in particolare nei settori della ricerca e dell'innovazione, leva principale per garantire un alto livello di competitività europea nel mondo.

Indicatori unici e integrati garantirebbero criteri più appropriati per valutare le prestazioni del mercato e formulare raccomandazione ad hoc per i differenti Stati membri. L'attuale congiuntura internazionale mostra un'Europa vulnerabile dal punto di vista energetico. Sono necessari passi concreti in questa direzione. Gli obiettivi Europa 2020 rappresentano una sfida e offrono un motore essenziale per la crescita, la sostenibilità, l'occupazione e la sicurezza in Europa.

Środa, 11 marca 2015 r.

Aldo Patriciello (PPE), *per iscritto*. – Considerando che, nel contesto della revisione intermedia della strategia Europa 2020, il mercato unico e il mercato unico digitale dovrebbero essere visti come due strumenti fondamentali per rilanciare la crescita economica e la creazione di occupazione di qualità nell'UE, garantendo nel contempo la complementarietà con i motori della crescita più tradizionali quali, ad esempio, la promozione degli investimenti in R&S&I, nella formazione e nell'istruzione, pur prestando particolare attenzione alle necessità delle PMI; che la strategia per il mercato unico richiede un approccio olistico che prenda in considerazione le preoccupazioni dei cittadini, dei consumatori e delle PMI; che un mercato unico correttamente funzionante ed efficace, fondato su un'economia sociale di mercato sostenibile ed altamente innovativa e competitiva è necessario per dare impulso alla crescita sostenibile e alla competitività, attrarre investimenti, promuovere la coesione sociale e creare posti di lavoro, al fine di rinvigorire l'economia europea; rinnovando l'invito alla Commissione affinché migliori la governance del mercato unico sviluppando un insieme di strumenti analitici per valutare in modo più adeguato l'efficienza economica e normativa del mercato unico nel contesto del pilastro del mercato unico del semestre europeo, ho espresso il mio voto favorevole.

Alojz Peterle (PPE), *in writing*. – Completion of the single market is the urgent priority for achieving enhanced, sustainable growth. There is still great potential to be achieved and the EU should keep on removing barriers which disrupt the single market, and enhancing mechanisms, governance and coordination.

Florian Philippot (NI), *par écrit*. – Ce rapport sur le marché intérieur et la protection des consommateurs témoigne de l'ordolibéralisme des institutions européennes en voulant pousser plus en avant l'achèvement du marché unique.

Il est cocasse de constater qu'il fait la promotion de la réduction des charges administratives, étant donné l'inflation législative de l'Union européenne ces dernières années, laquelle menace la sécurité juridique des entreprises et augmente leurs coûts de gestion. Par ailleurs, il appelle à un soutien aux investissements alors que les récentes enquêtes ne montrent pas de reprise en zone euro, les commandes de biens d'équipement étant stables. Par ailleurs, la désinflation conduit à accroître les taux d'intérêt réels et alors que le taux d'intérêt réel naturel, pour les pays du sud de la zone euro notamment, est probablement négatif. L'investissement ne peut pas durablement repartir et le plan Juncker sera un échec et ne conduira qu'à des effets d'aubaine.

Le marché unique est l'incarnation de l'échec du principe de concurrence libre et non faussée et de l'ordolibéralisme entre pays de niveaux économiques et aux coûts salariaux unitaires différents.

J'ai donc voté contre ce rapport.

Tonino Picula (S&D), *napisan*. – Podržavam izvješće kolegice Gáll-Pelcz jer nakon više od 20 godina od njegova službenog stvaranja jedinstveno tržište još nije u potpunosti dovršeno. A upravo bi dovršetak procesa uspostave jedinstvenog digitalnog tržišta mogao stvoriti dodatni rast BDP-a od 0,4 % u razdoblju do 2020. (ili 520 milijardi EUR u cijenama iz 2014.), s dobicima od zaposlenja u rasponu od 0,1 %, što je jednako brojci od preko 223 000 otvorenih radnih mjesta do 2020. prema podacima iz studije „Trošak ne-Europe na jedinstvenom tržištu”. Posebno je važno uklanjanje neopravdanih ograničenja i prepreka za ulazak u ključne sektore kao što su maloprodaja, e-trgovina i poslovne usluge. Europi je potrebna holistička strategija jedinstvenog tržišta koja vodi računa o problemima građana, potrošača te malih i srednjih poduzeća te projicira prioritete jedinstvenog tržišta na sva područja politike. U okviru pregleda strategije Europa 2020. na sredini provedbenog razdoblja jedinstveno tržište i jedinstveno digitalno tržište trebalo razmatrati kao ključne instrumente za ponovno pokretanje gospodarskog rasta i otvaranje kvalitetnih radnih mjesta u EU-u koji istovremeno jamče komplementarnost s tradicionalnijim pokretačima rasta poput poticanja ulaganja u istraživanje, razvoj i inovacije, usavršavanje i obrazovanje, posebno vodeći računa o potrebama malih i srednjih poduzeća.

Andrej Plenković (PPE), *napisan*. – Podržavam izvješće kolegice Gall-Pelcz o Upravljanju jedinstvenim tržištem u okviru Europskog semestra 2015. g. Smatram da će jačanje upravljanja jedinstvenim tržištem u okviru Europskog semestra poslužiti kao katalizator za gospodarski oporavak i brži rast. Praktičnost i ekonomsku funkcionalnost cijelog sustava omogućit će dosljedna provedba i primjena pravila kojima je jedinstveno tržište uređeno i koje vodi računa o prioritetima tržišta, problemima građana te malih i srednjih poduzeća.

Środa, 11 marca 2015 r.

Uključenost Komisije u određivanje političkih prioriteta, uvođenje metodologije kvantitativnih ciljeva te predstavljanje godišnjih izvješća doprinijet će transparentnijem oslikavanju stanja integracije jedinstvenog tržišta i ostvarenju punog potencijala tržišta za rast. Postizanjem ciljeva za ostvarenje jedinstvenog tržišta pruža se mogućnost da tržište EU-a od 500 milijuna ljudi postane globalni akter.

Poduzimanjem mjera koje će osigurati prebacivanje učinkovito rješavanje problema na nacionalnoj razini, koristi za potrošače će se višestruko povećati kroz uspostavljanje boljih standarda kvalitete, konkurentnijih cijena i novih mogućnosti u jedinstvenom digitalnom tržištu.

Jiří Pospíšil (PPE), *písemně*. – Považuji jednotný trh za samou podstatu Evropské unie. Proto jsem přivítal zprávu, která se této problematice věnuje. Z pohledu České republiky, ale myslím si, že i optikou celé Unie existují stále oblasti, kde musíme usilovat o dobudování jednotného trhu. Za takové oblasti považuji například energetiku nebo digitální trh. Vzhledem k tomu, že zpráva mé kolegyně Ildikó Gáll-Pelczové vychází z těchto východisek, zasluhuje si podporu.

Franck Proust (PPE), *par écrit*. – Afin d'encourager la reprise de la croissance économique européenne et de stimuler la création d'emplois, l'Union doit concentrer une partie de ses efforts sur l'approfondissement du marché unique. Ce point a été mis en avant par les parlementaires européens dans le rapport sur la gouvernance du marché unique. J'ai voté pour ce texte et je soutiens les principaux arguments avancés pour une meilleure gouvernance du marché unique et une reprise de la croissance. Ce rapport met principalement l'accent sur le marché unique numérique, la libre circulation des marchandises, les services, les marchés publics et les concessions. Ces secteurs ont un fort potentiel de croissance, d'où l'importance de mieux coordonner ces secteurs à l'intérieur du marché unique.

Paulo Rangel (PPE), *por escrito*. – O Semestre Europeu, iniciado em 2010, define um ciclo anual de coordenação das políticas económicas com uma análise detalhada dos planos dos Estados-Membros em termos de reformas orçamentais, macroeconómicas e estruturais. A presente resolução diz respeito à governação do Mercado Único no âmbito do Semestre Europeu, tendo como objetivo o respetivo reforço. De facto, atualmente, o Mercado Único ainda não materializou todo o seu potencial. É, por isso, necessário reforçar a governação do Mercado Único no âmbito do Semestre Europeu, preservando o necessário equilíbrio entre as dimensões económica, social e ambiental, e melhorar a qualidade da transposição, da aplicação e da fiscalização das regras que regem o Mercado Único, reduzindo também significativamente a duração dos processos de infração. Votei favoravelmente a presente resolução.

Sofia Ribeiro (PPE), *por escrito*. – Votei favoravelmente este relatório pois considero ser necessária uma governação mais clara e rigorosa do Mercado Único, especialmente no contexto do Semestre Europeu. A coordenação das políticas económicas e de emprego deve ser completada por uma parte fundamental que abranja todas as alavancas possíveis para estimular a economia real. É igualmente necessária uma atenção especial às principais áreas de crescimento com um potencial de recuperação económica e de convergência pertinente, como a livre circulação de mercadorias, serviços, contractos públicos e concessões, o Mercado Único Digital, o corpo da legislação de defesa do consumidor, a energia e os transportes. Deve-se impor o restabelecimento da supervisão política ao mais alto nível, evitando quaisquer distinções entre as ações empreendidas a nível da UE e as empreendidas a nível dos Estados-Membros. O Mercado Único é um motor fundamental de crescimento e emprego e tem um papel indispensável a desempenhar na realização dos objetivos da estratégia UE 2020.

Robert Rochefort (ALDE), *par écrit*. – J'ai voté en faveur de cette résolution, qui rappelle que le marché unique est un élément clé du semestre européen. En exploitant pleinement le marché unique, l'Union pourra se créer les opportunités qui lui manquent pour stimuler l'investissement et créer les conditions dans lesquelles citoyens, consommateurs, investisseurs et entreprises pourront évoluer dans un meilleur contexte de croissance et d'emplois de qualité.

Cela implique non seulement de nouvelles initiatives, mais aussi une meilleure mise en œuvre de tout ce que nous avons déjà prévu pour donner corps au marché unique. Pour les nouvelles initiatives, nous attendons impatiemment les deux projets majeurs que doit lancer la Commission cette année: le paquet sur le marché unique numérique en mai et la nouvelle stratégie relative au marché unique à la fin de cette année. Il est temps que l'Union reprenne confiance en elle et entre pleinement dans l'ère numérique, pour retrouver son rang dans l'économie mondiale et améliorer la vie de nos concitoyens.

Środa, 11 marca 2015 r.

Concernant le paquet sur le marché unique numérique, j'insiste sur l'amélioration des compétences numériques dans l'Union, sur la réduction des charges administratives pour les entreprises et sur l'importance d'assurer aux consommateurs le même niveau de protection que celui auquel ils sont habitués dans leur marché traditionnel.

Liliana Rodrigues (S&D), *por escrito*. – Relativamente à governação do mercado único é importante o apoio da Comissão no sentido de desenvolver um conjunto de ferramentas analíticas para medir corretamente o desempenho económico. Os investimentos devem ser feitos tendo em vista os objetivos traçados no âmbito da Estratégia 2020. Assim alcançaremos um crescimento inteligente, sustentável e inclusivo.

Inmaculada Rodríguez-Piñero Fernández (S&D), *por escrito*. – Hemos votado a favor de este informe en base a los compromisos alcanzados en la Comisión IMCO. Estos recogen las prioridades del Grupo S&D respecto al pilar del mercado interior, destacando la necesidad de revitalizar la economía europea a través de un mejor y más justo funcionamiento del mercado único, capaz de impulsar el crecimiento sostenible y la cohesión social, crear empleos de calidad y aumentar la competitividad en base a inversiones en I+D, formación y capacitación.

Igualmente, recoge la necesidad de orientar las inversiones a la reindustrialización europea y a sectores de crecimiento estratégicos como el mercado único digital, poniendo el acento en la imprescindible interconexión entre altos niveles de penetración de red y altos niveles de habilidades en TIC para los ciudadanos y las empresas.

El informe incluye un punto fundamental para el Grupo S&D y llama a renovar los esfuerzos para combatir el fraude, la evasión y la elusión fiscal, así como para construir la buena gobernanza fiscal y mejorar la coordinación fiscal, a fin de evitar distorsiones de la competencia y de mercado desleales y garantizar la igualdad de oportunidades en el mercado único.

Claude Rolin (PPE), *par écrit*. – Ce rapport que nous avons adopté réitère et met au premier plan la demande du Parlement de définir, dans le cadre du semestre européen, un pilier consacré au marché unique, afin de mieux soutenir l'économie réelle et de stimuler la croissance et la création d'emplois.

Par ailleurs, le rapport met l'accent sur le marché unique numérique, la libre circulation des marchandises, les services, les marchés publics et les concessions, ainsi que l'acquis en matière de protection des consommateurs, qu'il identifie comme des éléments clés présentant le plus fort potentiel de croissance.

Concernant l'évaluation de l'intégration du marché unique, le texte propose enfin le développement d'un indicateur composite afin de mieux mesurer les lacunes du marché unique ainsi que la performance réglementaire des États membres.

Fernando Ruas (PPE), *por escrito*. – Tal como o relator, considero a concretização do Mercado Único, constituído por mais de 500 milhões de europeus, um instrumento fundamental para o relançamento de um crescimento económico mais equitativo e gerador de empregos de qualidade na UE, tal como traçado na Estratégia Europa 2020, que pretende criar condições para um crescimento inteligente, sustentável e inclusivo.

Para tal, tem de haver um esforço concertado entre a UE e os Estados-Membros para fomentar o comércio transfronteiriço de serviços, uma boa e correta aplicação e execução das normas do Mercado Único pois existem melhorias a efetuar, nomeadamente, ao nível da transposição para as legislações nacionais, compreensão do quadro legislativo e duração dos processos por infração.

Nesse sentido, concordo com as orientações gerais constantes deste relatório no âmbito do Semestre Europeu como uma prioridade horizontal das diferentes políticas da União, preservando o equilíbrio entre as dimensões económica, social e ambiental e melhorando a qualidade de transposição, aplicação, execução e fiscalização das regras do Mercado Único, garantindo às empresas o acesso a um mercado interno capaz de atrair investimento e de assegurar a necessária competitividade para que a UE aperfeiçoe o seu modelo económico e se afirme como efetiva potência económica global.

Środa, 11 marca 2015 r.

Tokia Saïfi (PPE), *par écrit*. – J'ai soutenu ce rapport qui souligne la nécessité de mettre davantage l'accent sur le marché unique dans le contexte du semestre européen afin de mieux exploiter son potentiel de croissance et de création d'emplois, ainsi que d'inscrire son renforcement au cœur de la stratégie industrielle européenne.

Ainsi, il est important que la Commission définisse des priorités d'action dans le cadre de l'examen annuel de la croissance et œuvre à la réduction de la charge administrative au niveau européen, tout en travaillant davantage avec les États membres.

La priorité doit également être mise sur les secteurs-clés de croissance et de création d'emplois de qualité tels que les services, les transports ou encore le marché unique numérique.

Massimiliano Salini (PPE), *per iscritto*. – Il completamento del mercato unico è fondamentale per la riuscita del progetto europeo e per la ripresa economica europea.

Le istituzioni comunitarie stanno facendo molto per il la sua realizzazione, ma bisogna controllare la sua implementazione anche negli Stati membri che troppo spesso frenano o appesantiscono le normative comunitarie. Per questo è necessario che la CE riprenda un'analisi costante, basata su indicatori chiari, delle lacune ancora presenti.

Matteo Salvini (NI), *per iscritto*. – Ho deciso di votare in maniera contraria in quanto, nel caso della relazione in oggetto, ci troviamo di fronte a una serie di enunciazioni poco concrete.

A mio avviso la commissione IMCO formula ipotesi troppo ottimistiche sul contributo che un maggiore sviluppo del mercato interno e del mercato unico digitale potranno dare alla crescita dell'economia dell'Unione europea. Inoltre, troppi sono i richiami al contenuto dello studio – evidentemente di parte e strumentale – commissionato dalla commissione IMCO sul «costo della non Europa nel mercato unico».

Al contrario, assenti sono i riferimenti ai costi che, invece, questa Europa e le sue regole, comprese molte di quelle relative al mercato interno, costano alle nostre aziende e ai nostri enti locali.

Lola Sánchez Caldentey (GUE/NGL), *por escrito*. – Hemos votado en contra de este informe. El informe, entre otros, reitera el apoyo al TTIP, tratado de libre comercio al que Podemos se opone. Por otro lado, no incluye ninguna referencia a la lucha contra el desempleo y la pobreza, problemas especialmente graves en nuestro país, que requieren de cambios estructurales. Asimismo, al igual que en el TTIP, se insta a eliminar los «obstáculos normativos» (derechos sociales, laborales, etc.), para favorecer que determinados servicios no demasiado «explorados» sean competitivos y produzcan beneficios. Asimismo, menciona la necesidad de liberalizar aún más los servicios financieros y de eliminar cualquier barrera normativa que pueda suponer un perjuicio. Por todo ello, al tratarse de un informe que pretende instaurar políticas que no van a favorecer a la gente, votamos en contra.

Anne Sander (PPE), *par écrit*. – J'ai voté en faveur de ce texte, qui réitère la demande de consacrer un pilier spécifique au marché unique dans le cadre du Semestre européen.

Contrairement aux années précédentes, la Commission européenne n'a pas publié cette année de rapport sur l'intégration du marché unique en parallèle de son examen annuel de la croissance 2015. Alors que l'objectif affiché par la nouvelle Commission Juncker est l'approfondissement du marché unique, il apparaît tout à fait contradictoire de ne pas se pencher sur l'analyse même du fonctionnement de ce marché.

Pour soutenir plus efficacement l'économie réelle, favoriser la croissance et stimuler la création d'emplois, il faut davantage intégrer le marché intérieur dans les discussions menées, au niveau européen, sur la coordination des politiques économiques des États membres. C'est en garantissant une meilleure gouvernance européenne du marché intérieur, en particulier dans les secteurs-clés, tels que le marché unique numérique, la libre circulation des marchandises, les services ou encore les marchés publics et les concessions, que nous pourrions renouer avec la croissance et l'emploi en Europe.

Jean-Luc Schaffhauser (NI), *par écrit*. – Ce rapport repose sur le fait que c'est à Bruxelles que doivent se décider les grandes orientations de politique économique. Je m'y oppose pour défendre la démocratie et les droits sociaux et politiques de nos citoyens.

Środa, 11 marca 2015 r.

Lidia Senra Rodríguez (GUE/NGL), *por escrito*. – He votado en contra del presente informe debido a que profundiza en el desarrollo del mercado único a través del marco de la gobernanza económica. Este informe está orientado a la integración de la implementación del mercado único como requisito en el marco de los objetivos del Pacto de Estabilidad y Crecimiento. Esto se traduce en ataques directos al sector público, al considerarlo una barrera al mercado único, da un impulso político a la implementación de la unión energética e insiste en la eliminación de las ayudas públicas para evitar distorsiones de mercado, etc. El informe trata de condicionar los objetivos de déficit del marco de la gobernanza económica a la implementación del mercado interior, lo que erosiona directamente la posibilidad de gobernar en contra de las políticas neoliberales. Es por esto por lo que he decidido votar en contra del presente informe.

Siôn Simon (S&D), *in writing*. – Today I voted in support of the report on single market governance within the European Semester 2015. A very positive process has developed through single market governance within the European Semester and the corresponding country-specific recommendations for a more competitive Europe. Single market governance generates quality jobs with equitable growth while better attracting investors. It must be emphasised that the single market strategy requires a holistic approach taking into account citizens', consumers' and SMEs' concerns. Projecting single market priorities into all policy areas would ensure the completion of a viable single market serving as a catalyst for economic recovery and sustainable growth.

Monika Smolková (S&D), *písomne* – Jednotný trh EÚ so svojimi 500 miliónmi osobami zohrával – a predpokladám, že aj v budúcnosti bude zohrávať – kľúčovú úlohu pri plnení cieľov stratégie Európa 2020. Napriek tomu, že silným inovatívnym a konkurenčným jednotným trhom sa v poslednom období podarilo rozšíriť obchodovanie v rámci 28 štátov EÚ, a tým aj podporiť vytváranie nových pracovných miest, stimulujúci rast a konkurencieschopnosť, myslím si, a správa mi dáva za pravdu, že jednotný trh v súčasnosti ešte stále nevyužíva svoj potenciál naplno. Hlasovala som za správu, lebo som presvedčená, že jednotný trh v praxi musí fungovať a prinášať väčší výber pre spotrebiteľov a lepšie možnosti pre podniky. Verím, že prijatými opatreniami zabezpečíme pre spotrebiteľov ešte väčšiu ochranu, najmä čo sa týka dodržiavania základných práv vrátane rovnosti príležitostí, výberu a kvality výrobkov a cien. V danom kontexte za mimoriadne dôležité považujem aj to, že Komisia a členské štáty v rámci svojich možností musia posilniť správu jednotného trhu, zlepšiť jeho vykonávanie a presadzovanie a musia vypracovať také nástroje a mechanizmy, ktoré budú viesť k jeho oživeniu a bezproblémovému fungovaniu.

Igor Šoltes (Verts/ALE), *pisno*. – Strategija enotnega trga zahteva celosten pristop, pri katerem se upoštevajo interesi državljanov, potrošnikov ter malih in srednje velikih podjetij. Da bo lahko enotni trg deloval dobro in uspešno, ga je treba vključiti na vsa področja politike. Vseeno je treba biti pozoren na ohranjanje ravnovesja med gospodarsko, socialno in okoljsko razsežnostjo. Zavedati se je treba, da je za rast in konkurenčnost ter ustvarjanje novih delovnih mest, s katerimi naj bi oživili evropsko gospodarstvo, potreben dobro delujoč in učinkovit enotni trg, ki bo temeljil na konkurenčnem in socialnem tržnem gospodarstvu. Zatorej se je treba izogniti nepotrebnemu regulativnemu bremenu, kar še posebej velja za mala in srednje velika podjetja. Slednjim je treba omogočiti boljši dostop do financiranja. Ob enem je zelo veliko pozornost treba nameniti preprečevanju nelojalne konkurence in izkrivljanju trga. Enotni trg mora postati tretji steber evropskega semestra, da bo lahko jasno zajel sklope prednostnih nalog v zvezi z realnim gospodarstvom. Pri tem pa je treba v celoti spoštovati načela subsidiarnosti in sorazmernosti znotraj EU. Gospodarstvo je treba usmeriti v inovacije in znanje, saj nas bo to pripravilo na zahteve digitalne dobe v prihodnosti. Iz omenjenih razlogov sem podprl poročilo in glasoval za njegovo sprejetje.

Ivan Štefanec (PPE), *písomne* – Spoločný európsky trh je jedným z najdôležitejších pilierov európskej integrácie a musíme pokračovať v odbúravaní bariér, hlavne v službách, aby sme mohli využívať všetky výhody spoločného trhu. To platí aj v prípade spoločného digitálneho trhu. Jedným z príkladov, ako využívať výhody spoločného trhu, je pripravovaná legislatíva SUP pre zakladanie nových firiem.

Davor Ivo Stier (PPE), *napisan*. – Strategija Europa 2020. usred provedbenog razdoblja jedinstveno tržište i jedinstveno digitalno tržište trebali bi se razmatrati kao važni instrumenti za ponovno pokretanje gospodarskog rasta i otvaranje kvalitetnih radnih mjesta u EU-u koji istovremeno jamče komplementarnost s tradicionalnijim pokretačima rasta poput poticanja ulaganja u istraživanje, razvoj i inovacije, usavršavanje i obrazovanje, posebno vodeći računa o potrebama malih i srednjih poduzeća. Stoga pozivam na razvoje analitičkih instrumenata za mjerenje gospodarske i regulatorne uspješnosti jedinstvenog tržišta u okviru stupa jedinstvenog tržišta Europskog semestra kako bi se poboljšalo upravljanje jedinstvenim tržištem. Naglasio bih važnost i dodanu vrijednost izvješća o integraciji jedinstvenog tržišta iz prethodnih godina s obzirom na njihov doprinos općim prioritetima utvrđenima u Godišnjem pregledu rasta Komisije i utvrđivanje preporuka za pojedine države članice u kontekstu Europskog semestra, te zbog svega navedenog podržavam izvješće.

Środa, 11 marca 2015 r.

Catherine Stihler (S&D), *in writing*. – The report on single market governance within the European Semester 2015 calls for action to unlock the potential of the single market (SM). I support this report as the SM is one of the most powerful engines at EU level and its potential needs to be fully exploited in order to boost growth, competitiveness and the creation of new jobs.

Dubravka Šuica (PPE), *napisan*. – Potrebno je ojačati upravljanje jedinstvenim tržištem u okviru Europskog semestra kao horizontalnog prioriteta različitih politika Unije, održavajući potrebnu ravnotežu između gospodarske, društvene i dimenzije okoliša, te poboljšati kvalitetu prijenosa u nacionalna zakonodavstva, provedbe i primjene pravila kojima je jedinstveno tržište uređeno kako bi bilo praktično i ekonomski funkcionalno. Nužna je veća usmjerenost na jedinstveno tržište u okviru Europskog semestra s ciljem boljeg iskorištavanja njegovih mogućnosti rasta i zapošljavanja, bolje komunikacije o pozitivnim učincima kako bi građani i poslovni subjekti u potpunosti mogli iskoristiti njegove prednosti. Zato sam podržala ovo izvješće.

Richard Sulík (ECR), *písomne* – S návrhom súhlasím, keďže poukazuje na množstvo podnetných riešení, ako by sa mohlo zlepšiť fungovanie jednotného trhu, a teda aj ekonomiky Európskej únie. Ide napríklad o výzvy na zníženie regulačného zaťaženia, odstránenie existujúcich bariér jednotného trhu a podobne. Na rozdiel od častých zámerov zvýšiť prerobovanie alebo iným spôsobom zvýšiť zásahy do ekonomiky toto sú prostriedky, ktoré sú pre posilnenie rastu skutočne prospešné.

Patricija Šulin (PPE), *pisno*. – Podprla sem poročilo o upravljanju enotnega trga v okviru evropskega semestra 2015. Evropski semester, ki je bil oblikovan leta 2010, je cikel usklajevanja ekonomskih in fiskalnih politik v EU. Je del okvira ekonomskega upravljanja Evropske unije. Gospodarski kazalci so danes boljši kot pred leti, vendar vsi priznavamo, da še nismo tam, kjer si želimo biti. Razprava o evropskem semestru je zelo pomembna razprava. Menim, da moramo še bolj poglobiti enotni trg. Razprava je pokazala, da potrebujemo več koordinacije, zato da bi izboljšali enotni trg. Imamo toliko uredb in pravil, ki so tako zapletena, da je njihovo izvajanje v resnici pravi izziv. Potrebujemo prestrukturiranje, vendar tega ne moremo storiti čez noč. Moramo ostati na tej poti in prepričana sem, da bomo s skupnim trudom dosegli zelene rezultate.

Νεοκλής Συλικιώτης (GUE/NGL), *γραπτώς*. – Η έκθεση κινείται στο γνωστό πλαίσιο των νεοφιλελεύθερων πολιτικών. Ζητείται μονάχα να προωθηθούν οι ιδιωτικές επενδύσεις, προωθείται ο ρόλος της ΕΕ ως προστάτη (και όχι ρυθμιστή) της αγοράς, ενώ καμία αναφορά δεν υπάρχει στα δικαιώματα των εργαζόμενων. Επίσης, καμία αναφορά δεν γίνεται στην ανάγκη να δοθεί ώθηση στην πραγματική οικονομία, αλλά υπογραμμίζεται μονάχα η ανάγκη στήριξης του τομέα χρηματοπιστωτικών υπηρεσιών. Για τους λόγους αυτούς καταψηφίσαμε την έκθεση.

Ελευθέριος Συναδινός (NI), *γραπτώς*. – Η κοινή αγορά εργασίας αποδυναμώνει τις χώρες με αδύναμη οικονομία ακόμη περισσότερο.

József Szájer (PPE), *írásban*. – Európának meg kell reformálnia a gazdasági modelljét annak érdekében, hogy egy hatékony, a versenyképességet támogató belső piaci közeg jöjjön létre. Ezzel kapcsolatban a FIDESZ néppárti delegációjának célja, hogy az Unió támogatást nyújtson a tagállamoknak a határon átnyúló kereskedelem serkentése érdekében, továbbá, hogy az ezt elősegítő, megfelelő digitális eszközök mindenki számára elérhetően, és kedvező módon rendelkezésre álljanak.

Tibor Szanyi (S&D), *írásban*. – Szavazatommal támogattam a jelentést, mivel magam is úgy vélem, hogy az Unió potenciálja akkor növelhető tovább, ha az egységes piaci integráció kiterjesztését tovább folytatjuk. A jövőben is arra kell törekednünk, hogy valamennyi e téren fennálló akadályt lehetőség szerint és az uniós állampolgárok közös hasznára lebontsunk.

Nagyon helyes megközelítésnek tartom, hogy a jelentés külön fejezetben foglalkozik a digitális egységes piaccal, mely terület erősítésének szükségessége ma már senki előtt nem lehet kérdéses. Magam is úgy vélem, hogy a digitális egységes piac létrehozása terén tett előrelépések elengedhetetlenek a növekedés ösztönzése és a minőségi munkahelyek létrehozása, valamint az Uniós versenyképesség megőrzése érdekében.

Środa, 11 marca 2015 r.

Többek közt ezért is külön sajnálatos az Európai Tanács közelmúltbeli döntése, mely a roaming díjak eltörlését odázza el. Magam részéről e téren azt is fontosnak tartom azonban, hogy ne csak azon esetekben csökkentsünk a határokon átnyúló hívások esetében a költségeket, mikor egy másik tagállamból indított vagy ott fogadott hívásról beszélünk, hanem akkor is, amikor a SIM kártyát kibocsátó tagállami szolgáltató országából indítunk más tagállamba hívást. Elfogadhatatlan, hogy e téren a szolgáltatók árbéli különbséget alkalmazzanak, hiszen ez is az egységes piac ellen ható tényező.

Marc Tarabella (S&D), *par écrit*. – Je travaille pour la commission du marché intérieur. À ce titre, je rappelle que le marché unique est une composante essentielle de la compétitivité de l'Union, de même que sa plus grande force économique. Ce marché de 500 millions de personnes donne à l'Union européenne la possibilité d'être la première puissance économique au monde. Il offre aux entreprises à travers le continent un marché «domestique» sur lequel vendre leurs produits et services, attire les investissements du monde entier et constitue le tremplin des échanges européens avec les marchés éloignés.

La crise a montré que l'Union européenne avait besoin d'agir pour améliorer son modèle économique et renforcer sa compétitivité, ce qui nécessite une combinaison de finances publiques saines, de réformes structurelles et d'investissements ciblés. Europe 2020 est la stratégie de l'Union visant à stimuler la croissance durable et la création d'emplois, et le marché unique a un rôle crucial à jouer dans ce domaine.

Toutefois, le potentiel du marché unique n'est pas pleinement exploité actuellement. L'Union européenne doit encourager les États membres à multiplier leurs échanges transfrontières de services et doit prendre des mesures d'urgence pour s'adapter à l'évolution des technologies numériques!

Ramon Tremosa i Balcells (ALDE), *in writing*. – I voted in favour of this report because I believe that the Single Market and the Digital Single Market (DSM) should be considered two key tools for reigniting economic growth and creating quality employment in the EU, at the same time as ensuring complementarity with the more traditional drivers of growth, such as boosting investment in RDI, training and education, while paying particular attention to the needs of SMEs.

The Single Market strategy requires a holistic approach taking into account citizens', consumers' and SMEs' concerns and projecting Single Market priorities into all policy areas, so as to ensure the completion of a viable Single Market serving as a catalyst for economic recovery and sustainable growth.

More than 20 years after its official creation, the Single Market has not yet been fully completed, primarily because Member States have not fully transposed or implemented Union legislation.

Finally, I want to stress that despite this I very much welcome the Digital Single Market strategy, I believe that if it wants to be credible the European Commission must solve urgently the Google antitrust case.

Traian Ungureanu (PPE), *în scris*. – Deși au trecut 20 de ani de la crearea sa, piața unică nu s-a definitivat în totalitate. Datorită crizei financiare, nivelul investițiilor a scăzut cu aproximativ 430 de miliarde EUR față de nivelul maxim atins în 2007. Chiar dacă, la nivelul Uniunii, există multe instrumente pentru a măsura performanța economică a pieței unice în cadrul semestrului european, acestea nu au avut până acum niciun impact clar. Este nevoie, așadar, de eforturi susținute din partea tuturor statelor membre pentru depășirea acestei perioade dificile și pentru a asigura o redresare economică durabilă a Uniunii.

Prin intermediul raportului adoptat, Parlamentul European atrage atenția asupra nevoii consolidării pieței unice și solicită Comisiei Europene să prezinte cât mai rapid cu putință un raport privind situația actuală a integrării pieței unice.

Środa, 11 marca 2015 r.

Miguel Urbán Crespo (GUE/NGL), *por escrito*. – Hemos votado en contra de este informe. El informe, entre otros, reitera el apoyo al TTIP, tratado de libre comercio al que PODEMOS se opone. Por otro lado, no incluye ninguna referencia a la lucha contra el desempleo y la pobreza, problemas especialmente graves en nuestro país, que requieren de cambios estructurales. Asimismo, al igual que en el TTIP, se insta a eliminar los «obstáculos normativos» (derechos sociales, laborales, etc.), para favorecer que determinados servicios no demasiado «explorados» sean competitivos y produzcan beneficios. Asimismo, menciona la necesidad de liberalizar aún más los servicios financieros y de eliminar cualquier barrera normativa que pueda suponer un perjuicio. Por todo ello, un informe que pretende instaurar políticas que no van a favorecer a la gente, votamos en contra.

Ernest Urtasun (Verts/ALE), *por escrito*. – He votado a favor de este informe. El resultado, en general, es positivo, teniendo en cuenta que se han incorporado muchas aportaciones de mi Grupo, sobre todo en lo relativo a la necesidad de incluir las dimensiones sociales y medioambientales en el mercado único, y de avanzar hacia la coordinación fiscal.

Inese Vaidere (PPE), *rakstiski*. – Eiropas Savienības pilsoņu, preču un kapitāla brīva kustība ir ES vienotā tirgus pamatā. Vienotais tirgus ir nozīmīgākā ES ekonomiskās izaugsmes sastāvdaļa, sniedzot arī Latvijas ražotājiem iespēju savu produkciju realizēt citās ES dalībvalstīs, savukārt patērētājiem nodrošinot plašu produktu klāstu.

Lai arī vienotā tirgus veidošana oficiāli sākās pirms 20 gadiem, tomēr tā vēl nav pilnībā pabeigta, kā rezultātā vienotā tirgus potenciāls netiek pilnībā izmantots, galvenokārt tādēļ, ka dalībvalstis nav pilnībā ieviesušas vienotos ES tiesību aktus. Tā rezultātā arī Latvijas eksportētāji nereti saskaras ar vienoto tirgu ierobežojošiem mehānismiem citās ES valstīs.

Atbalstu ziņojumā pausto aicinājumus Eiropas Komisijai un dalībvalstīm darīt visu iespējamo, lai nodrošinātu, ka vienotā tirgus jomā pieņemtie tiesību akti reāli darbojas, tādējādi uzlabojot vienotā tirgus pārvaldību.

Tāpat uzskatu, ka nepieciešams palielināt ES konkurētspēju globālajā tirgū, novēršot nepamatoti apgrūtinājošu regulējumu, jo īpaši attiecībā uz MVU, kā arī uzlabojot finansējuma pieejamību un nodrošinot kvalitatīvus ieguldījumus pētniecībā un inovācijā.

Joprojām vairākas būtiskas vienotā tirgus jomas nav pilnībā sakārtotas, tādējādi radot nepamatotus šķēršļus uzņēmējiem, piemēram, digitālā vienotā tirgus jomā. Tāpat līdz galam nav izveidots arī Latvijai tik nozīmīgais vienotais tirgus transporta un enerģētikas jomā.

Elena Valenciano (S&D), *por escrito*. – Hemos votado a favor de este informe en base a los compromisos alcanzados en la Comisión IMCO. Estos recogen las prioridades del Grupo S&D respecto al pilar del mercado interior, destacando la necesidad de revitalizar la economía europea a través de un mejor y más justo funcionamiento del mercado único, capaz de impulsar el crecimiento sostenible y la cohesión social, crear empleos de calidad y aumentar la competitividad en base a inversiones en I+D, formación y capacitación.

Igualmente, recoge la necesidad de orientar las inversiones a la reindustrialización europea y a sectores de crecimiento estratégicos como el mercado único digital, poniendo el acento en la imprescindible interconexión entre altos niveles de penetración de red y altos niveles de habilidades en TIC para los ciudadanos y las empresas.

El informe incluye un punto fundamental para el Grupo S&D y llama a renovar los esfuerzos para combatir el fraude, la evasión y la elusión fiscal, así como para construir la buena gobernanza fiscal y mejorar la coordinación fiscal, a fin de evitar distorsiones de la competencia y de mercado desleales y garantizar la igualdad de oportunidades en el mercado único.

Środa, 11 marca 2015 r.

Ángela Vallina (GUE/NGL), *por escrito*. – He votado en contra del presente informe debido a que profundiza en el desarrollo del mercado único a través del marco de la gobernanza económica. Este informe está orientado a la integración de la implementación del mercado único como requisito en el marco de los objetivos del Pacto de Estabilidad y Crecimiento. Esto se traduce en ataques directos al sector público, al considerarlo una barrera al mercado único, da un impulso político a la implementación de la unión energética y a la eliminación de las ayudas públicas para evitar distorsiones de mercado, etc. El informe trata de condicionar los objetivos de déficit del marco de la gobernanza económica a la implementación del mercado interior, lo que erosiona directamente la posibilidad de gobernar en contra de las políticas neoliberales. Es por esto por lo que he decidido votar en contra del presente informe.

Derek Vaughan (S&D), *in writing*. – I gave with my Socialist colleagues our full support to this report as it believes the Single Market is one of the most powerful engines at EU level and its potential needs to be fully exploited to boost growth, competitiveness and creation of new jobs and the report fully reflects this.

Miguel Viegas (GUE/NGL), *por escrito*. – O mercado único é hoje uma prioridade da União Europeia. O Semestre Europeu não prevê nenhum sistema formal de acompanhamento desta questão. Este relatório, ao propor a inclusão de um pilar (mais um) do Semestre Europeu dedicado ao mercado único, representa mais um passo inaceitável no processo de cerceamento da soberania dos Estados nacionais na condução das suas políticas.

Tais prioridades são motivos de profunda preocupação, ainda mais quando a pílula vem dourada de características de fachada social, sustentável e inovadora com objetivos da construção de uma estratégia industrial europeia, que nem sempre tem em conta as especificidades e necessidades de desenvolvimento industrial em cada Estado-Membro.

Harald Vilimsky (NI), *schriftlich*. – Dieser Bericht über die Binnenmarkt-Governance innerhalb des Europäischen Semesters 2015 liefert zwar einige Punkte, denen man seine Zustimmung geben könnte, jedoch ist die Gesamtausrichtung der Kontrolle Brüssels über die Mitgliedstaaten abzulehnen. Deswegen stimmte ich gegen diesen Antrag.

Julie Ward (S&D), *in writing*. – I gave, together with my Socialist colleagues, full support to this report as it believes the single market is one of the most powerful engines at EU level and its potential needs to be fully exploited to boost sustainable growth, competitiveness and the creation of new jobs; and the report fully reflects this.

Θεόδωρος Ζαγοράκης (PPE), *γραπτώς*. – Υπερψήφισα την έκθεση για την διακυβέρνηση της ενιαίας αγοράς στο πλαίσιο του Ευρωπαϊκού Εξαμήνου 2015, καθώς η ενιαία αγορά και η ψηφιακή ενιαία αγορά θα πρέπει να θεωρούνται δύο βασικά εργαλεία για την επαναφορά της οικονομικής ανάπτυξης και τη δημιουργία ποιοτικών θέσεων εργασίας στην ΕΕ. Η Επιτροπή θα πρέπει να ανταποκριθεί στο αίτημα του Κοινοβουλίου και να παρουσιάσει την έκθεση για την ολοκλήρωση της ενιαίας αγοράς το συντομότερο δυνατόν.

Flavio Zanonato (S&D), *per iscritto*. – Oggi ho votato a favore del rapporto sulla Governance del mercato unico nel semestre europeo. Trovo che istituire dei cicli di governance annuali possa migliorare il management del single market e che ciò, in ultima analisi, incrementi la coesione sociale, attragga investimenti e rafforzi la crescita sostenibile. Concludo rimarcando la necessità che questo nuovo pilastro del semestre europeo sia focalizzato su priorità chiare connesse all'economia reale.

Inês Cristina Zuber (GUE/NGL), *por escrito*. – O relatório reconhece que o aumento do desemprego e o crescimento da pobreza e da exclusão social se deve ao impacto da «consolidação orçamental». No entanto, nas propostas continua a defender medidas que têm sido integradas na política de consolidação orçamental e de reformas estruturais, as quais levaram, precisamente, aos problemas que o próprio relatório dignostica. São as medidas que conduziram à redução dos salários, aos «lay-off», aos cortes no investimento público contrários ao crescimento económico e, portanto, responsáveis pelo aumento da taxa de desemprego. O relatório recomenda, por exemplo, a continuação da consolidação orçamental e das reformas estruturais, a flexigurança, o alinhamento dos salários com a produtividade e o aumento da idade de reforma, a promoção da mobilidade como forma de diminuir o desemprego em alguns países. Votámos contra.

Środa, 11 marca 2015 r.

Marco Zullo (EFDD), *per iscritto*. – Il semestre di coordinamento delle politiche economiche è negli ultimi anni caratterizzato dalla fredda severità con cui la Commissione europea impone agli Stati membri l'applicazione di regole soffocanti. Regole troppo spesso ispirate solamente all'austerità, che comprimono l'autonomia e la sovranità nazionale.

Ho votato a favore di questo report perché ritengo che il semestre europeo dovrebbe essere invece il momento per verificare a che punto siamo con la costruzione di quel mercato unico che inseguiamo da tempo, in cui a tutti i consumatori sono riconosciuti pari diritti e garanzie, per fare in modo che la comune appartenenza alla casa europea si trasformi in una fonte di opportunità e non solo di obblighi.

In particolare, bisogna coordinare iniziative concrete volte al sostegno della domanda interna, prestando particolare attenzione alle esigenze dei consumatori più vulnerabili, per creare un grande mercato in cui per tutti valgano davvero le stesse regole.

Sempre maggiore importanza stanno assumendo le transazioni elettroniche, specialmente quelle transfrontaliere. Se vogliamo incentivare queste attività dobbiamo dare uniformità e coerenza al quadro normativo: i consumatori online devono infatti vedersi garantito un livello di protezione pari a quello a cui sono abituati sul mercato tradizionale.

Milan Zver (PPE), *pisno*. – Glasoval sem za poročilo o upravljanju enotnega trga v okviru evropskega semestra 2015, ki je ključen mehanizem za usklajevanje ekonomskih politik držav članic, preprečevanje prekomernih makroekonomskih neravnotežij, zagotavljanje zdravih javnih financ ter gospodarske stabilnosti EU. Semester naj bi zagotavljal, da države resnično upoštevajo cilje, ki so si jih zastavile na ravni EU, kar je pomembno, saj so njihova gospodarstva močno povezana. Dobro je, da v evropski semester vključimo tudi poenotenje in poglobitev enotnega trga, s posebnim poudarkom na enotnem energetskem trgu in enotnem digitalnem trgu. Enotni trg predstavlja orodje za zagon gospodarske rasti in ustvarjanje kakovostnih delovnih mest v EU, a več kot 20 let po uradni vzpostavitvi še vedno ni dokončan. Dokončna vzpostavitev enotnega digitalnega trga bi lahko do leta 2020 ustvarila dodatno 0,4-odstotno rast BDP (520 milijard EUR glede na cene v 2014) ter povečanje zaposlenosti za okrog 0,1 % (več kot 223 tisoč novih delovnih mest do leta 2020). Vzpostavitev enotnega energetskega trga pa bi EU prinesla večjo varnost na področju oskrbe z energijo ter večjo neodvisnost od Rusije. Trenutna stopnja implementacije evropskega semestra je žal zelo nizka, zato morajo vse države, velike in male, bolj spoštovati pravila pakta za stabilnost in rast, ki je temelj evropskega semestra.

10.18. Zwalczenie niegodziwego traktowania dzieci w celach seksualnych w internecie (RC-B8-0217/2015, B8-0217/2015, B8-0218/2015, B8-0219/2015, B8-0220/2015, B8-0226/2015, B8-0227/2015)

Written explanations of vote

Marina Albiol Guzmán (GUE/NGL), *por escrito*. – Valoro positivamente las intenciones del texto, que son la lucha contra la pedofilia y el abuso infantil y contra la distribución de imágenes de este tipo de violencia, y comparto la importancia de tomar medidas en este ámbito. Sin embargo, la no referencia a una orden judicial previa para la eliminación de materiales de internet sentaría un precedente peligroso. Además, se hace una referencia interesada a la red oscura, cuando menos del 1% de estos contenidos proceden de ahí, lo que supondría otro intento de acabar con la privacidad en línea. El acceso a los datos privados de la ciudadanía sin una orden judicial resulta inaceptable y, en lugar de rebajar los estándares europeos de protección de datos, debería tenderse hacia una justicia más rápida, con unidades especializadas en delitos cibernéticos con recursos suficientes para hacer su trabajo.

Por ello, a pesar de compartir el objetivo que persigue la Resolución, rechazo las formas propuestas para llegar a él, y por eso me he abstenido en el voto de la Resolución sobre la lucha contra los abusos sexuales de menores en línea.

Martina Anderson (GUE/NGL), *in writing*. – I abstained on this resolution as my party's focus is primarily on the safety and well-being of the child. It is our collective responsibility to ensure that there are genuine measures to protect children, but we must ensure such measures are appropriate and proportionate; to ensure that measures protecting children are balanced with children's rights to access information on the internet and utilise it for educational and communication purposes; to protect fundamental rights of people in relation to internet freedom; and to protect against the privatisation of internet security/policing. The resolution that we tabled was child-centred and protected the best interests of the child. Moreover, unlike the resolutions from the other groups, the GUE/NGL resolution respects legal due process and the separation of powers, balanced with the protection of children's rights and citizens' fundamental and democratic rights. For this reason we abstained on the joint motion for a resolution.

Środa, 11 marca 2015 r.

Pascal Arimont (PPE), *schriftlich*. – Kinder sind die verletzlichste Gruppe in unserer heutigen Gesellschaft und sollten aufgrund dessen am meisten geschützt werden. Der sexuelle Missbrauch und die sexuelle Ausbeutung von Kindern stellen schwerwiegende Grundrechtsverletzungen dar, die es weiterhin zu bekämpfen gilt. Der vorliegende Entschließungsantrag ist, ohne Zweifel, richtig und wichtig.

Marie-Christine Arnautu (NI), *par écrit*. – La proposition de résolution sur la lutte contre la pédopornographie sur l'internet invite les États membres à améliorer la coopération avec les systèmes répressifs et à augmenter les moyens humains et matériels en tenant compte des évolutions technologiques pour lutter contre ces crimes à l'égard des enfants. La défense des droits des enfants me tenant particulièrement à cœur, j'ai naturellement voté en faveur de cette résolution.

Jonathan Arnott (EFDD), *in writing*. – I have abstained on this resolution because it causes a conflict between two fundamental principles:

1. It calls for more power to be given to Europol and Eurojust, organisations which lack the required democratic scrutiny, rather than to Interpol. It calls for further EU funding in terms of education and campaigns, when such campaigns are best left to the Member States.

I oppose these points in principle.

2. It calls for tougher action to be taken against child sexual abuse, it recognises the scale of such abuse and opposes the possession and distribution of 'child pornography' (though the report also questions the use of such terminology).

I am strongly in favour of these points in principle.

Guillaume Balas (S&D), *par écrit*. – J'ai voté en faveur de la résolution du Parlement européen sur la lutte contre la pédopornographie sur internet visant à renforcer la protection des droits de l'enfant; dans un contexte inquiétant de développement de l'exploitation sexuelle commerciale des enfants en ligne, y compris par le biais de nouveaux modèles de distribution commerciale et de transactions pédopornographique, avec notamment le *Darknet*, et en particulier le phénomène de la diffusion en direct de contenus pédopornographiques contre paiement.

Les enfants sont aussi susceptibles d'être exposés à des actes d'intimidation, de harcèlement et de «pédopiégeage». L'Union européenne et ses États membres doivent dès lors protéger et garantir un environnement sûr pour les enfants et leur développement.

Protéger les mineurs dans la sphère numérique passe par le renforcement de l'information, des enfants d'abord, des parents et des enseignants, de sorte que les mineurs sachent utiliser l'internet en toute sécurité.

Zigmantas Balčytis (S&D), *raštu*. – Balsavau už šią rezoliuciją, kuria siekiama kovoti su seksualine prievarta prieš vaikus ir stabdyti pedofilijos sklaidą internete. Pritariu raginimams ES valstybėms narėms dėti daugiau pastangų igyvendinant 2011 m. direktyvą dėl kovos su lytiniu vaikų išnaudojimu, užtikrinti veiksmingesnį baudžiamąjį persekiojimą ir glaudžiau bendradarbiauti su internetinių paslaugų teikėjais bei EUROPOL agentūra, siekiant, kad nelegalūs vaizdai būtų pašalinti.

Nicolas Bay (NI), *par écrit*. – J'ai voté en faveur de cette résolution qui vise à lutter contre cette monstruosité qu'est la pédopornographie... mais je resterai vigilant car «Big Brother» n'a que trop tendance à confondre un «Dark Web» criminel et un «Deep Web» qui est surtout utilisé par des dissidents pacifiques et autres lanceurs d'alertes, qui ont pu notamment révéler par ce biais les scandaleuses écoutes de la NSA...

Hugues Bayet (S&D), *par écrit*. – Il est de notre responsabilité de protéger et de garantir un environnement sûr pour les enfants et leur développement, en ce compris sur l'internet, et en coopération avec tous les niveaux de pouvoir concernés dans et au-delà de l'Union européenne.

Dominique Bilde (NI), *par écrit*. – Avec le développement de l'internet et des nouvelles technologies se développent aussi malheureusement des pratiques encourageant la fraude, les trafics ou, plus grave encore, la pédopornographie, qui fait l'objet de cette résolution. Afin de protéger nos enfants, il est vital de lutter contre ce problème qui se répand de plus en plus. Nous devons garantir des poursuites plus efficaces, mieux faire connaître la situation et réduire la quantité de matériel pédopornographique disponible en ligne. Une initiative de l'Union européenne et de 55 pays a été prise en ce sens, mais nous devons aller plus loin et les États membres doivent pouvoir mettre en place, dans un esprit de coopération internationale, une politique de prévention, de détection mais aussi de répression efficace. Néanmoins, je

Środa, 11 marca 2015 r.

tiens à rester vigilante sur l'internet comme espace de liberté d'expression et sur les éventuelles dérives de contrôle que pourrait amener ce projet. Je me suis donc abstenue sur cette proposition.

Mara Bizzotto (NI), *per iscritto*. – Ho votato a favore di questa risoluzione che, non solo rappresenta il miglior compromesso tra i testi presentati dai diversi gruppi politici, ma soprattutto si concentra sulla richiesta di una più stretta collaborazione tra Europol e le autorità nazionali per la lotta allo sfruttamento commerciale dei bambini online e la rimozione dalla rete dei contenuti potenzialmente più pericolosi per i minori.

Malin Björk (GUE/NGL), *skriftlig*. – Jag har röstat för resolutionen.

Sexuella övergrepp mot barn och barnens bästa måste sättas i främsta rummet, och jag anser att ytterligare åtgärder behövs tas för att bekämpa denna typ av brottslighet mot barn.

Däremot anser jag dock att GUE/NGL:s resolutionsförslag var tydligare i fråga om proportionalitet och nödvändighet, och framförallt i fråga om människors grundläggande rättigheter i relation till myndigheter och internetleverantörer. Jag menar att det är absolut nödvändigt att göra en tydlig uppdelning mellan det ansvar som privata aktörer (t.ex. ISP) har å ena sidan, och brottsbekämpande och lagförande myndigheter å andra sidan.

Med detta klargörande väljer jag att rösta ja till resolutionen.

José Blanco López (S&D), *por escrito*. – He votado a favor de esta Resolución dado que la protección de los menores y la garantía de un entorno seguro para su desarrollo es y debe ser una prioridad para la UE, también en el entorno digital. La preocupante evolución de las amenazas pedófilas en internet, incluido el aumento de la demanda, la violencia y el uso de las redes sociales como método de atracción de menores exige una acción determinada por parte de la UE y los Estados miembros para combatir y erradicar este tipo de amenazas y comportamientos delictivos.

Desde luego, es necesario un enfoque europeo global y coordinado, pero también estrechar la cooperación internacional para luchar contra el abuso sexual de menores, investigando, desmantelando y persiguiendo con eficacia las redes de delincuencia sexual infantil. En este sentido, considero que la iniciativa conjunta de la UE y otros cincuenta y cinco países en el marco de la Alianza Mundial contra el abuso de menores en línea contribuirá de forma decisiva a lograr este objetivo.

Igualmente, es necesario implicar a las fuerzas y cuerpos de seguridad, autoridades judiciales, el sector de las TIC, los proveedores de servicios de internet y todas las demás partes implicadas para garantizar los derechos y la protección de los niños en internet.

Biljana Borzan (S&D), *napisan*. – Izvješća o seksualnom zlostavljanju djece na internetu pokazuju alarmantne trendove. Sve je veća potražnja za internetskim sadržajima na kojima se prikazuje seksualno zlostavljanje djece, sve je više nasilja u takvim sadržajima, a dob žrtava je sve niža.

Prema podacima Europol-a 10% žrtava ima manje od dvije godine. Razvojem i dostupnosti tehnologije stvara se veliki prostor za manipulacije. Policiji je jako teško ući u trag počiniteljima, a sporni sadržaji ostaju *online*, predstavljajući trajnu traumu za žrtve. Procjenjuje se da se svake godine *upload-a* oko 50 tisuća spornih fotografija.

Smatram da je zajednička akcija na nadnacionalnoj razini nužan preduvjet za uspješno suzbijanje ovih trendova. Parlament mora stvoriti najefikasniju legislativu po kojoj će policija i pravosuđe djelovati u cilju najbržeg suzbijanja ovog zastrašujućeg problema.

Lynn Boylan (GUE/NGL), *in writing*. – Our focus in this resolution is on the safety and well-being of the child.

It is our responsibility to ensure that there are genuine measures to protect children, but we must ensure such measures are appropriate and proportionate; to ensure that measures protecting children are balanced with children's rights to access information on the internet and utilise it for educational and communication purposes; to protect fundamental rights of people in relation to internet freedom; and to protect against the privatisation of internet security/policing.

Środa, 11 marca 2015 r.

Unlike the resolutions from the other groups, the GUE/NGL resolution respects legal due process and the separation of powers, balanced with respect for citizens' fundamental and democratic rights.

For this reason we abstained on the joint motion for a resolution.

Steeve Briois (NI), *par écrit*. – Ces propositions de résolution visent à lutter de manière plus efficace contre le phénomène inquiétant de la pédopornographie. L'émergence des nouvelles technologies et de communication, comme l'internet, a modifié les pratiques pédopornographiques et a nécessité le renforcement des politiques de détection et de riposte. Si cette lutte relève de l'intérêt supérieur de la protection de l'enfance, elle ne doit cependant pas devenir un prétexte à la mise sous tutelle généralisée de l'internet. C'est pourquoi il convient d'améliorer la prévention auprès des publics à risque et de responsabiliser les parents. Enfin, le renforcement de l'arsenal pénal contre la pédo criminalité doit constituer une priorité des États membres pour condamner très fermement les personnes qui se rendent coupables de ce type d'actes ignobles. Si la lutte contre la pédopornographie nécessite une meilleure coordination entre les États membres, rien ne justifie que dans ce domaine, leurs compétences soient transférées au niveau de l'Union.

Naturellement, j'ai voté pour ces propositions de résolution.

Daniel Buda (PPE), *în scris*. – Exploatarea sexuală a copiilor în mediul online este o încălcare flagrantă a drepturilor fundamentale și un act criminal deosebit de grav care necesită o acțiune imediată și concertată în vederea identificării celor care îl săvârșesc.

Cu toate că susțin accesul liber și confidențial la internet, consider că exploatarea sexuală a copiilor în mediul online trebuie să facă obiectul unor reguli clare, iar aceste abuzuri să poată fi identificate cu ușurință.

Comunitățile online anonime, criptarea informațiilor sau metodele de plată electronică prin monede virtuale fac ca urmărirea suspectilor să fie foarte dificilă. Prin urmare, ar trebui instituite măsuri comune care să permită accesul la fluxurile de date cu destinații suspecte.

Susțin această rezoluție și combat categoric orice abuz împotriva minorilor în mediul virtual! Sunt convins că furnizorii de servicii de date pot contribui mai eficace la identificarea și blocarea celor care îl săvârșesc.

Gianluca Buonanno (NI), *per iscritto*. – Il testo non presenta criticità ed è il migliore compromesso fra i testi presentati dai vari gruppi. La lotta contro gli abusi su internet nei confronti dei bambini è tema che vede tutti i deputati uniti.

Cristian-Silviu Bușoi (PPE), *în scris*. – Abuzul sexual asupra copiilor și exploatarea sexuală a copiilor, inclusiv imaginile prezentând abuzuri asupra copiilor, reprezintă încălcări grave ale drepturilor fundamentale ale copiilor stipulate în Convenția Organizației Națiunilor Unite din 1989 cu privire la drepturile copilului și în Carta drepturilor fundamentale a Uniunii Europene.

Internetul poate expune copiii la materiale de exploatare sexuală, la „prădătorii” cibernetici, la schimburi de materiale cu conținut violent, intimidare, hărțuire sau ademenire a copiilor în scopuri sexuale. Măsurile de combatere a acestor infracțiuni trebuie să fie centrate pe interesul superior al copilului și să fie în conformitate cu drepturile copilului. Infracțiunile grave precum exploatarea sexuală a copiilor și imaginile prezentând abuzuri asupra copiilor necesită o abordare cuprinzătoare care să includă anchetarea infracțiunilor, urmărirea penală a infractorilor, protecția copiilor-vicime, precum și prevenirea acestui fenomen.

Alain Cadec (PPE), *par écrit*. – Les enfants sont susceptibles d'être les victimes de criminels qui utilisent l'internet à mauvais escient. Nous devons lutter contre les images et autres matériels pédopornographiques qui circulent sur l'internet. Les enfants doivent à tout prix être protégés et cela passe par une campagne de prévention accrue et adaptée. J'ai voté en faveur de cette résolution.

Środa, 11 marca 2015 r.

Nicola Caputo (S&D), *per iscritto*. – Oggi ho votato a favore della proposta di risoluzione comune sull'abuso sessuale dei minori online. Devo registrare, purtroppo che finora meno della metà degli Stati membri ha provveduto ad attuare la direttiva 2011/93/UE relativa alla lotta contro l'abuso e lo sfruttamento sessuale dei minori e la pornografia minorile, che avrebbe dovuto essere recepita dagli Stati membri il 18 dicembre 2013. Questa circostanza mi fa comprendere quanto il problema sia molto lontano dalla soluzione.

Sul tema deve quindi essere presente massima allerta e cautela nei confronti delle potenzialità negative di uno strumento utilissimo ed imprescindibile quale internet, il cui utilizzo da parte dei minori, se non gestito, enfatizza e rende possibili rischi specifici sui minori, come violenze, intimidazioni, bullismo o adescamento così come più genericamente riscattabilità e progressiva invasività dei comportamenti lesivi.

È doloroso dover constatare che secondo le informazioni fornite dalle ONG relativamente alle pagine Internet contenenti materiale relativo ad abusi su minori, oltre l'80% delle vittime ha un'età inferiore ai 10 anni.

Di conseguenza, esorto vivamente gli stati membri a compiere ogni sforzo utile per recepire la direttiva 2011/93/UE, invitando la Commissione a controllare attentamente la piena ed efficace attuazione della stessa.

Matt Carthy (GUE/NGL), *in writing*. – I abstained on this resolution as my party's focus is primarily on the safety and well-being of the child. It is our collective responsibility to ensure that there are genuine measures to protect children, but we must ensure such measures are appropriate and proportionate; to ensure that measures protecting children are balanced with children's rights to access information on the internet and utilise it for educational and communication purposes; to protect fundamental rights of people in relation to internet freedom; and to protect against the privatisation of internet security/policing.

The resolution that we tabled was child-centred and protected the best interests of the child. Moreover, unlike the resolutions from the other groups, the GUE/NGL resolution respects legal due process and the separation of powers, balanced with the protection of children's rights and citizens' fundamental and democratic rights. For this reason we abstained on the joint motion for a resolution.

Fabio Massimo Castaldo (EFDD), *per iscritto*. – I dati forniti, tanto dalle ONG quanto da organi istituzionali, mostrano chiaramente come l'utilizzo di internet possa avere risvolti negativi di grande importanza. È quindi necessario introdurre sistemi di salvaguardia efficaci, in modo che il web non diventi uno strumento di reato, e, peggio, di un reato quale l'abuso dei minori.

Gli strumenti elaborati fino ad oggi non si sono dimostrati all'altezza, ed è quindi importante l'impegno comune, a livello europeo come statale, a dare una svolta alla situazione.

Aymeric Chauprade (NI), *par écrit*. – J'ai voté en faveur de cette résolution qui vise à protéger les enfants des prédateurs sexuels présents sur le net.

Si l'internet offre un incontestable espace de liberté, il est nécessaire, comme le fait la résolution, de rappeler que l'intérêt supérieur de l'enfant doit être une considération primordiale pour le législateur.

Or, l'internet peut exposer les enfants à certains risques, étant donné qu'ils peuvent accéder ou être exposés à du matériel pédopornographique ou être exposés à des cyberprédateurs.

Je salue donc cette résolution qui prévoit la protection de l'enfant, de son intégrité physique et psychique et de son image.

Nessa Childers (S&D), *in writing*. – Children are our future and we must do everything in our power to keep them safe. The EU has the chance to establish laws that will apply across borders, something which is ever more relevant when we are dealing with crimes perpetrated through the Internet.

The Directive on combating sexual abuse and exploitation of child on the Internet finally lays down the common minimum sanctions for the offences. It is now up to the individual Member States to transpose this Directive into effective national law.

Środa, 11 marca 2015 r.

Caterina Chinnici (S&D), *per iscritto*. – Con la diffusione di internet si sono moltiplicati gli abusi e le forme di sfruttamento sessuale dei minori, spesso a fini di lucro, con modelli aziendali di distribuzione commerciale e tipi di transazioni nuovi. Strumenti come le chat, i forum, le dirette streaming, l'internet sommerso, la rete darknet, la criptazione di immagini e filmati offrono inedite opportunità di adescamento e di arricchimento, rendendo al contempo più agevoli, più proficue e più difficili da scoprire attività spesso gravissime in danno di minori. E risulta che oltre l'80% delle vittime ha meno di 10 anni. La risoluzione – oltre a esortare gli Stati ad attuare importanti direttive scadute o in scadenza (la direttiva 92/2011 contro l'abuso e lo sfruttamento sessuale dei minori, «scaduta» nel 2013, e la direttiva 2012/29/UE sulle vittime). Affidando alla Commissione LIBE un approfondimento dell'attuale quadro sulla lotta all'abuso sessuale sui minori – individua varie misure, da un lato, per contrastare tali fenomeni, anche tramite un sistema di scambio di informazioni tra tutti i soggetti coinvolti, inclusi internet providers e banche; e, dall'altro, per tutelare le vittime, ad iniziare dalla completa rimozione del materiale circolante on line, per prevenire vittimizzazioni secondarie o «croniche». Perciò ho votato a favore.

Salvatore Cicu (PPE), *per iscritto*. – L'abuso e lo sfruttamento sessuale dei minori attraverso online, lo ritengo un problema da combattere con la massima energia. Il provvedimento che stiamo esaminando, prevede iniziative importanti volte a contrastare tale sfruttamento. In particolare ritengo che i predatori informatici debbano essere perseguiti penalmente affinché non possano minacciare giovani o minori attraverso estorsioni e ricatti psicologici. Per tali ragioni ho ritenuto di votare favorevolmente al provvedimento

Alberto Cirio (PPE), *per iscritto*. – Ho votato a favore del provvedimento perché lo sfruttamento sessuale dei minori e l'abuso sessuale dei minori online continuano a essere per me motivo di grande preoccupazione, e appoggio fortemente tutte le iniziative volte a contrastare tale sfruttamento.

In particolare ritengo che vadano tutelati tutti i giovani persuasi o costretti a inviare o pubblicare immagini sessualmente esplicite di se stessi, perché questo consente ai predatori informatici di ricattare i minori, con un uso spregiudicato della violenza psicologica assolutamente da condannare.

Carlos Coelho (PPE), *por escrito*. – Esta resolução incide sobre um dos problemas mais prementes do novo mundo virtual e que - apesar dos esforços que já têm vindo a ser desenvolvidos - continua, infelizmente, a acontecer e a colocar as nossas crianças em risco.

É, por isso, crucial reagir aos perigos que ainda abundam na internet e garantir que as autoridades disponham de uma efetiva capacidade de monitorização e prevenção. Não menos importante, a União e os Estados-Membros devem também dirigir os seus esforços no sentido de melhorar a sensibilização de educadores, famílias e das próprias crianças. Mas aos Estados Membros compete ainda implementar rapidamente o enquadramento comunitário nesta matéria, assegurando uma ação concertada para este fenómeno que não conhece fronteiras.

Neste contexto, a análise aprofundada a levar a cabo pela Comissão LIBE sobre esta matéria reveste-se de particular importância e nela colocarei todo o meu empenho para melhor protegermos as nossas crianças em toda a União.

Por tudo isto, não podia, senão, votar favoravelmente esta resolução e contribuir para o consenso alargado que conseguiu alcançar.

Therese Comodini Cachia (PPE), *in writing*. – Child sexual abuse online is a crime that is ubiquitous and knows no borders. Child pornography offenders are increasingly operating in international online groups that use high standard technology and security protocols to frustrate the efforts of law enforcement to investigate their crimes. We need to focus on prevention and need effective campaigns to support parents and educators on how to identify the online risks and an effective mechanism for reporting suspected sexual behaviour. We need further EU action with the commitment of online platforms, internet providers and other stakeholders outside of the EU as well to fight against online child exploitation and to build powerful reporting tools and educational resources.

Środa, 11 marca 2015 r.

Ignazio Corrao (EFDD), *per iscritto*. – L'abuso e lo sfruttamento sessuale dei minori, comprese le immagini di abusi sui minori, costituiscono gravi violazioni dei diritti fondamentali, in particolare del diritto dei minori alla protezione e alle cure necessarie per il loro benessere. Inoltre, la natura internazionale del problema – lo sfruttamento minorile e lo sfruttamento sessuale dei minori online interessano centinaia di paesi e coinvolgono centinaia di giurisdizioni e autorità incaricate dell'applicazione della legge – impone una soluzione a livello internazionale.

Per questo sono d'accordo e ho votato a favore della direttiva che, tra le altre cose, sottolinea che occorre adottare misure per combattere l'adescamento di minori in rete e ritiene che la Commissione, insieme ai governi nazionali, alla società civile, alle aziende operanti nel settore dei social media, ai genitori, agli insegnanti, agli assistenti sociali, ai responsabili della tutela dei minori, ai pediatri e alle organizzazioni di assistenza all'infanzia e all'adolescenza, debba svolgere un ruolo attivo per sensibilizzare sulla questione attraverso orientamenti definiti, anche tramite lo scambio di buone pratiche e la creazione di piattaforme sociali per la cooperazione e lo scambio di informazioni in materia, allo scopo di identificare potenziali rischi e minacce per i minori.

Pál Csáky (PPE), *írásban*. – Örülök, hogy a gyermekekkel szemben elkövetett internetes szexuális visszaélésről szóló közös állásfoglalásba több olyan megfogalmazás is belekerült, amit én terjesztettem be. A gyermekekkel szemben elkövetett szexuális visszaélés online megjelenítése olyan súlyos bűncselekmény, amely átfogó megközelítést tesz szükségessé. Ennek magába kell foglalnia a bűncselekmények eredményes felgöngyölítését, az elkövetők felelősségre vonását, a gyermekkorú áldozatok védelmét, valamint a jelenség megelőzésére vonatkozó lépéseket. Az elkövetők ellen elengedhetetlen a hatékony, arányos és visszatartó erejű szankciók bevezetése.

Az internet egyre szélesebb körben elérhető, viszont egyre nagyobb veszélyeket is rejt magában, amit sok kiskorú nem tudatosít. Mivel a képek és videók jóval a szexuális visszaélés megtörténtét követően is megoszthatók és az interneten bárki számára szabadon elérhetőek maradhatnak, így az áldozatokat állandóan az a veszély fenyegeti, hogy ismét áldozattá válhatnak és megbélyegezhetik őket. Külön figyelmet érdemel továbbá a Darknet is, amely sajátos kihívásokat rejt magában.

Fontosnak tartom, hogy a meglévő EU-s jogszabályokat, különösen a gyermekek szexuális bántalmazása elleni küzdelemről szóló 2011/93/EU irányelvet, minden tagállam haladéktalanul átültesse nemzeti jogrendjébe.

Összehangolt európai megközelítésre van szükség. A hatékony fellépés érdekében elengedhetetlen, hogy a tagállamok komolyan vegyék az európai és nemzetközi fórumokon vállalt kötelezettségeiket és tegyenek meg mindent a gyermekek védelme érdekében.

Ezért támogattam a jelentést szavazatommal.

Miriam Dalli (S&D), *in writing*. – As a signatory of the joint motion for resolution on the fight against child sexual abuse on the Internet and as a convinced advocate on the matter I was more than happy to vote in favour of this joint motion for resolution which signals that the European Parliament wants to take this measure seriously.

This motion for a resolution emphasises a key principle that I have brought forward to the European Parliament last February including the need to educate children through awareness campaigns, self-regulation by the industry and the need to address the Darknet.

Viorica Dăncilă (S&D), *în scris*. – Consider că este necesară o cooperare la nivel internațional cu partenerii strategici ai UE și cu autoritățile de impunere a ordinii de drept din toată lumea pentru a combate proliferarea materialelor de exploatare sexuală a copiilor. Cred că atât Comisia, cât și statele membre trebuie să-și consolideze cooperarea dintre autoritățile de impunere a ordinii de drept, inclusiv prin Europol și Centrul european de combatere a criminalității informatice (EC3), în vederea investigării, eliminării și urmării penale a rețelelor de persoane vinovate de infracțiuni sexuale împotriva copiilor, în mod mai eficient, acordând, în același timp, prioritate drepturilor și siguranței copiilor implicați.

Michel Dantin (PPE), *par écrit*. – La présente résolution appelle la Commission européenne à surveiller la mise en place effective du droit positif existant en matière de lutte contre la pédopornographie par les autorités compétentes des États membres. La protection des enfants doit être un des objectifs principaux de l'Union européenne, et la présente résolution considère qu'il est nécessaire d'améliorer la coopération internationale en vue d'enquêter sur les réseaux de pédophiles, de les démanteler et de poursuivre leurs membres plus efficacement, tout en privilégiant les droits et la sécurité des enfants touchés. Dans ce cadre, il est également important d'organiser une plus grande coopération avec les entreprises du secteur du multimédia et des réseaux sociaux pour lutter contre ces crimes. Pour ces raisons, j'ai voté en faveur de ce rapport.

Środa, 11 marca 2015 r.

Rachida Dati (PPE), par écrit. – Le vote de cette résolution sur la lutte contre la pédopornographie sur l'internet est un signe fort de l'engagement du Parlement européen sur cette question. En soutenant cette résolution, j'ai notamment voulu insister sur la nécessité d'une coopération plus grande entre les services compétents actifs dans la lutte contre ce phénomène, notamment en s'appuyant davantage sur Europol et le Centre européen de lutte contre la cybercriminalité. À ce titre, le Parlement européen a demandé la mise en place d'un partenariat efficace et d'un système d'échange d'informations entre les services compétents. Le partage de renseignements, en effet, est un aspect essentiel de cette lutte, tant l'internet favorise le brouillage des frontières nationales et développe des infractions au caractère transnational.

Gérard Deprez (ALDE), par écrit. – Je me réjouis que le Parlement ait pris une initiative concrète pour lutter contre la pédopornographie sur l'internet. J'ai voté en faveur de ce texte parce qu'il englobe un grand nombre d'aspects de première importance: suppression rapide des contenus illicites, signalement aux services répressifs des États membres, mesures pour lutter contre le pédopiégeage en ligne, etc.

Je salue le fait que le texte plaide résolument pour une approche globale du phénomène et pour une collaboration élargie, et qu'il n'oublie pas d'aborder la situation des victimes des abus sexuels sur le net.

Je considère cependant que la résolution aurait aussi pu inclure des dispositions à l'encontre des cyberprédateurs. La manipulation d'enfants sur l'internet à des fins sexuelles n'est pas le seul exemple de cyberprédation. Il existe d'autres formes de manipulation dans le but de commettre ou de faire commettre un acte délictuel, un enlèvement, une incitation à la haine, au suicide ou à l'anorexie, un recrutement terroriste, un détournement de données personnelles, etc. En outre, des initiatives complémentaires pourraient être envisagées en vue d'une codification du statut de mineur dans le cyberspace.

Tamás Deutsch (PPE), írásban. – A gyermekekkel szemben elkövetett szexuális visszaélések súlyosan érintik az alapvető jogokat. Az ilyen jellegű visszaélések online megjelenése átfogó megközelítést kíván meg, mely magában foglalja a bűncselekmények kinyomozását, az elkövetőkkel szembeni büntetőeljárás megindítását, a gyermekkorú áldozatok védelmét, valamint a megelőző intézkedéseket. A szexuális kizsákmányolás online környezetben számos formát ölthet, és együtt jár azzal, hogy a gyermekeket megfenyegetik, hogy a képek / videók megosztásra kerülnek, amennyiben nem folytatják a szexuális tevékenységeket. A probléma nemzetközi jellegű, és legtöbbször csak kis része kerül bejelentésre a bűnüldöző hatóságok felé, mindezekből kifolyólag gyors és hatékony határokon átnyúló fellépés szükséges a gyermekekkel kapcsolatos szexuális kizsákmányolással szemben.

Mireille D'Ornano (NI), par écrit. – La proposition de résolution sur la lutte contre la pédopornographie sur l'internet invite les États membres à améliorer la coopération avec les systèmes répressifs et à augmenter les moyens humains et matériels en tenant compte des évolutions technologiques pour lutter contre ces crimes à l'égard des enfants. La défense des droits des enfants me tenant particulièrement à cœur, j'ai naturellement voté en faveur de cette résolution.

Ангел Джамбазки (ЕКР), в писмена форма. – Подкрепих резолюцията, тъй като въпросът за сексуалното насилие над деца в интернет не подлежи на обсъждане и ние трябва всячески да му се противопоставяме. Този въпрос става все по-важен на фона на нарастващото цифрово общество с почти неограничен достъп до информация, което, от една страна, има приобшаващ ефект за възрастните, но от друга, може да представлява сериозна заплаха за най-младите членове на нашето общество, които са най-податливи на вредна и недостоверна информация. За съжаление съществуват твърде много случаи, разкриващи несъвършенствата на сегашните защитни мерки, и затова е наложително да се постави този въпрос на дневен ред. Има огромна нужда от допълнителна защита и това е наша обща отговорност да работим за създаването на безопасно цифрово пространство, в което бъдещите поколения да имат свободен достъп до информация.

Γεώργιος Επιτήδειος (ΝΙ), γραπτώς. – Υπερψήφισα την έκθεση, διότι κάθε μέτρο εναντίον της παιδικής πορνογραφίας είναι καλοδεχούμενο. Μοναδική μου ένσταση, η ανάγκη για ακόμα μεγαλύτερη σκληρότητα των μέτρων εναντίων όσων τελούν τέτοια ειδηχθή εγκλήματα.

Rosa Estaràs Ferragut (PPE), por escrito. – Se está produciendo un incremento de la violencia sexual contra menores en el ámbito de internet. Estos delitos dejan graves secuelas en las víctimas, las cuales son cada vez más jóvenes (más de un 10% de ellas son menores de 2 años). Las nuevas tecnologías se encuentran totalmente arraigadas en la vida cotidiana de los niños y adolescentes europeos, a la vez que avanzan con rapidez y provocan la creación de «espacios oscuros» en la red a través de los cuales los delincuentes cometen sus delitos con una creciente impunidad. Por ello, los esfuerzos dirigidos a la protección de las víctimas han de aumentar paralelamente.

Środa, 11 marca 2015 r.

Es necesario un control más eficiente en internet, para que estos crímenes sean efectivamente perseguidos y castigados hasta conseguir su completa erradicación. La voluntad de todos no basta para la obtención de resultados. Debido a la índole internacional de estos delitos, resulta necesario reforzar la cooperación porque es la única forma de suprimirlos, ya que cada Estado no puede luchar individualmente contra esta delincuencia y es preciso que a nivel europeo y a nivel mundial se haga un esfuerzo por coordinar instrumentos de lucha contra abusos sexuales en internet.

José Inácio Faria (ALDE), *por escrito*. – Através deste diploma o Parlamento Europeu visa combater a exploração sexual de crianças, reprimindo os criminosos, elevando a proteção das crianças vítimas de crimes e apostando na prevenção do fenómeno. A formulação desta resolução já vinha acordada com os diferentes grupos políticos do PE, demonstrando a importância e relevância do tema. Há, de facto, uma convergência quanto à necessidade da adoção de medidas de gestão de conteúdos pedopornográficos na internet, da existência de instrumentos jurídicos suficientes para investigar e julgar os criminosos, da educação infantil através de formas facilmente compreensíveis pelas crianças de medidas de proteção dos seus dados pessoais na rede, da cooperação europeia e do estabelecimento de melhores práticas.

A proposta visa também abarcar uma nova dimensão do fenómeno, nomeadamente a sua expansão por meio da «deep web», e urge os representantes de sistemas de pagamento alternativos (ex. bitcoin) para se juntarem na luta contra os abusos de crianças, ao mesmo tempo que se deve reforçar a competência das unidades judiciais e policiais no domínio da alta tecnologia para se fazer face ao desafio de analisar o grande volume de imagens ou materiais pedopornográficos.

José Manuel Fernandes (PPE), *por escrito*. – É necessário que se façam mais esforços para investigar o abuso sexual de crianças na Internet, julgar os criminosos, proteger as crianças e suprimir os conteúdos ilegais em linha. Mais de 80% das crianças vítimas de abuso sexual na net tem menos de dez anos. É necessário que a exploração sexual de crianças e as imagens de abusos sejam tratadas de forma abrangente, abarcando a investigação destes crimes, a repressão dos criminosos, a proteção das crianças e a prevenção deste fenómeno.

Concordo que os conteúdos ilícitos devam ser imediatamente retirados e comunicados às autoridades policiais, que a Europol e as autoridades policiais nacionais devem ser dotadas do financiamento, dos recursos humanos, das competências em matéria de investigação e das capacidades técnicas de que necessitam para investigar e julgar eficazmente os criminosos. Os países da UE que ainda não transpuseram a diretiva de 2011 sobre a luta contra o abuso sexual e a exploração sexual de crianças e a pornografia infantil para a legislação nacional devem fazê-lo.

João Ferreira (GUE/NGL), *por escrito*. – Comungamos das preocupações gerais expressas nesta resolução. A internet poder expor as crianças a riscos específicos. São necessárias medidas para assegurar a sua defesa.

Todavia, a resolução não evita misturar conceitos e preocupações justas com intenções suscetíveis de atentar contra direitos e liberdades fundamentais.

A restrição do acesso generalizado às tecnologias da informação, às comunicações móveis e à internet são perigos evidentes.

É necessário garantir que, por força da UNCRC, a criança tenha direito à liberdade de expressão, que inclui a liberdade de procurar, receber e difundir informações, e que se reconheça às crianças o direito de aceder à informação e aos materiais provenientes de diversas fontes nacionais e internacionais. É também função dos Estados e das empresas que fornecem estes serviços facultar informações às crianças e aos jovens para que possam, de forma eficaz, gerir os riscos e saber a quem recorrer em busca de ajuda.

Os Estados devem dispor de recursos suficientes para impedir conteúdos de ciberpredação e de ciberassédio na Internet há que reverter as políticas que têm levado ao subfinanciamento dos programas educativos destinados às crianças e aos pais, visando a proteção das crianças face a estes riscos.

Monika Flašíková Beňová (S&D), *písomne* – Jedným z hlavných cieľov v oblasti dodržiavania základných ľudských práv je ochrana detí a zaistenie bezpečného prostredia na ich ničím nerušený vývoj. Rýchly technologický postup a rozvoj internetu, ale najmä nezákonný obsah, či osobné údaje detí na internete sú dôvodom k prijatiu opatrení zabezpečujúcich okamžité odstránenie nezákonného obsahu, jeho ohlásenie príslušným orgánom a následné vyšetrovanie a stíhanie páchatel'ov. Cezhraničný charakter internetu si vyžaduje komplexný a koordinovaný európsky prístup, ktorý by zahŕňal boj proti tejto trestnej činnosti spolu s ochranou základných práv, súkromia a údajov. Európska komisia spoločne s vládami členských štátov, občianskou spoločnosťou, spoločnosťami v oblasti sociálnych médií, rodičmi, učiteľmi a podobne musí zohrávať aktívnu úlohu aj v oblasti zlepšovania informovanosti o tejto problematike s cieľom určiť

Środa, 11 marca 2015 r.

potenciálne riziká a hrozby pre deti.

Lorenzo Fontana (NI), *per iscritto*. – Appoggio questa risoluzione comune dei vari gruppi che chiede oltre ad una maggiore attenzione nel binomio internet/minori, di combattere lo sfruttamento sessuale commerciale dei bambini online.

Λάμπρος Φουντούλης (NI), *γραπτώς*. – Συμφωνώ και υπερψηφίζω την κοινή πρόταση ψηφίσματος για την καταπολέμηση της σεξουαλικής κακοποίησης παιδιών στο Διαδίκτυο . Κάθε μέτρο εναντίον της παιδικής πορνογραφίας είναι καλοδεχούμενο. Μοναδική μου ένσταση, η ανάγκη για ακόμα μεγαλύτερη σκλήρυνση των μέτρων εναντίον όσων τελούν τέτοια ειδήχθη εγκλήματα. Πάγια θέση μου, η επαναφορά της θανατικής ποινής για τους αποδεδειγμένα βιαστές ανηλίκων.

Ashley Fox (ECR), *in writing*. – I voted in favour of this resolution. This is one area where the EU can work together to protect the vulnerable. Since this type of crime is not confined to individual Member States, a Europe-wide approach may be beneficial for organising cooperation between law enforcement agencies.

Doru-Claudian Frunzulică (S&D), *in writing*. – Directive 2011/93/EU of the European Parliament and of the Council of 13 December 2011 aims to combat sexual abuse, sexual exploitation of children and child pornography, and harmonises criminal offences relating to sexual abuse committed against children throughout the EU. It also lays down the common minimum sanctions for the offences. I therefore voted in favour of adoption of the report in plenary.

Kinga Gál (PPE), *írásban*. – A szöveg egyik betérjesztőjeként ezúton szeretném üdvözölni az imént elfogadott határozatot a gyermekek online zaklatásáról, mely egy újabb mérföldkő a gyermekeinket egyre jobban veszélyeztető internetes bántalmazás elleni küzdelemben. Sajnos a most felnövő generációk különösképpen is kitétek e kegyetlen bántalmazási formának, melynek az internet elterjedésével és a technika fejlődésével egyre könnyebben válnak áldozataivá. Példaértékű nemzetközi összefogásra van szükség ahhoz, hogy megfékezzük a gyermekek online szexuális zaklatásának terjedését.

Üdvözölni szeretném, hogy az Európai Bizottság kiemelt figyelemmel tekint erre a területre. Forróvonalak támogatásával, figyelemfelkeltő központok létrehozásával és az információcserével valóban hatékonyabban léphetünk fel gyermekeink védelmében EU-s szinten, hiszen az internet nem ismer határokat, így nem elég egyenként, tagállami szinten küzdeni e jelenség ellen.

A gyermekek online zaklatása ellen létrehozott Globális Szövetség, amelynek jelenleg 54 állam a tagja világszerte, segít a globális fellépésben is. A jogi, a technikai és az oktatási intézkedések átfogó, nemzetközi társítása teheti egyedül lehetővé, hogy hatékonyan fellépjünk e veszélyek ellen, amelyek az internet világa révén a legvédelettebbnek hitt gyerekszobákba is behatolnak.

Francesc Gambús (PPE), *por escrito*. – Los menores de edad son uno de los colectivos de nuestra sociedad que se encuentran más indefensos, por lo que debemos extremar las medidas de protección hacia este colectivo. El abuso y la explotación sexual de menores, incluidas las imágenes relacionadas con el abuso sexual de menores, constituyen graves violaciones de los derechos fundamentales. La lucha contra el abuso infantil en internet debe ser una de nuestras prioridades en este campo, por lo que las autoridades deben investigar y castigar todos los posibles casos de abusos, teniendo en cuenta que nos enfrentamos a una problemática mundial, por lo que la cooperación internacional es imprescindible. Es nuestro deber proteger y defender a aquellos que no pueden hacerlo por sí mismos.

Elisabetta Gardini (PPE), *per iscritto*. – I giovani rappresentano la risorsa più preziosa che abbiamo, il nostro futuro: è dal modo in cui una società li protegge che si capisce l'umanità e il valore di essa. Il 91% dei minori residenti nell'UE hanno accesso ad Internet e il numero di ore che i minori di età compresa tra i 12 e i 15 anni trascorrono online ogni settimana è passato da 14,9 nel 2011 a 17,1 nel 2012, con un incremento di quasi il 15%.

L'ambiente virtuale, per via delle sue peculiarità, è sempre più pericoloso per i minori che qui vengono adescati tramite mezzi sempre più subdoli e tecnicamente avanzati.

Alla luce di questi fatti, occorre dunque oggi più che mai che vengano prese misure a livello UE per garantire un accesso online sicuro per tutti i minori e che vengano aumentati gli strumenti per identificare e punire i colpevoli di uno dei crimini più riprovevoli e ripugnanti cui si possa pensare.

Środa, 11 marca 2015 r.

Per questi motivi ho votato a favore di questa proposta di risoluzione che affronta questo drammatico problema con un approccio pragmatico e concreto.

Enrico Gasbarra (S&D), *per iscritto*. – Esprimo piena condivisione ed appoggio alla risoluzione del Parlamento sulla lotta alla pedopornografia e all'abuso dei minori online. L'accesso alle moderne tecnologie rappresenta un potenziale ricco, informativo ed accessibile a tutti, ma dobbiamo porre in essere tutti gli strumenti che prevengano da rischi e trappole per i minori, che potrebbero troppo facilmente sottovalutarne i rischi connessi.

In linea con l'agenda UE per i diritti dell'infanzia adottata nel 2011, con la convenzione delle Nazioni Unite sui diritti del fanciullo e soprattutto con la direttiva 93 del 2011, l'Europa si confermi nel proprio ruolo di garante dei diritti dei cittadini e in particolare del benessere e della tutela dei bambini, esercitando ogni azione che permetta di garantire un accesso all'informazione dei più piccoli controllata, tutelandoli dalle tante potenziali minacce occulte connesse come l'adescamento sessuale, il bullismo, l'induzione allo sfruttamento, il traffico di immagini o video pedopornografici, minacce e mortificazioni a cui troppo facilmente possono essere esposti i bambini grazie all'ambiguità dell'anonimato, del dark web o dei linguaggi criptati.

L'Europa intervenga per circoscrivere i pericoli della rete per i minori, attraverso operazioni di maggiore controllo, cooperazione e scambio di informazioni transnazionali tra autorità nazionali di contrasto, Europol, e il Centro europeo per la criminalità informatica. Rafforziamo il coordinamento legislativo in modo da bloccare e segnalare immediatamente la messa on line di contenuti illeciti, promuovendo campagne di informazione efficaci per i minori, ma anche per le scuole e i genitori, adoperandoci affinché la direttiva 2011/93 venga finalmente effettivamente recepita da tutti gli Stati membri.

Elena Gentile (S&D), *per iscritto*. – Il dibattito di questi ultimi giorni ha sancito ancora una volta il ruolo politico del Parlamento, baluardo autorevole contro ogni violazione dei diritti umani, in special modo se le vittime mostrano una particolare vulnerabilità. Dunque, dalla parte dei bambini e delle bambine si schierino sempre, in ogni circostanza i parlamentari europei.

La violenza digitale esercitata nei confronti dei minori attraverso le moderne tecnologie costituisce una minaccia nei confronti del capitale umano costituito dai nostri bambini nei confronti dei quali va richiamato ogni livello di responsabilità. La nostra responsabilità di legislatori, quella di tutte le istituzioni europee e dei governi degli stati membri chiamati a mettere in atto ogni intervento utile dal punto di vista della repressione si accompagni alla responsabilità delle agenzie per l'educazione.

La sensibilizzazione di ogni livello istituzionale deputato alla formazione e all'educazione che coinvolga anche le famiglie prime attrici del percorso formativo può e deve costituire la strategia utile per creare una rete di protezione efficace nei confronti della violenza delle immagini e delle parole. Il mio voto convinto sostiene i contenuti della risoluzione.

Juan Carlos Girauta Vidal (ALDE), *por escrito*. – El abuso sexual infantil en internet constituye una grave violación de los derechos humanos. Los Estados miembros deben adoptar sin retraso alguno medidas concretas para hacer frente a este fenómeno creciente. Me alarma profundamente que haya todavía ocho Estados miembros que no han transpuesto en su totalidad la Directiva sobre la lucha contra los abusos sexuales y la explotación sexual de los menores y la pornografía infantil que se adoptó en 2011.

El abuso sexual infantil no conoce fronteras. Es urgente reforzar la cooperación internacional y las investigaciones transnacionales y mejorar los mecanismos de prevención y de denuncia en este campo. Los proveedores de internet tienen que desempeñar un papel fundamental a la hora de alertar y eliminar rápidamente de la red los contenidos ilegales.

No puedo sino apoyar firmemente esta Resolución, que pide un enfoque conjunto efectivo que involucre a la administración de Justicia, los cuerpos y fuerzas de seguridad, la industria de las tecnologías de la información y la comunicación y las ONG, incluyendo organizaciones de jóvenes y niños, con el fin de asegurar la protección de los niños y de sus derechos en internet.

Środa, 11 marca 2015 r.

Michela Giuffrida (S&D), *per iscritto*. – Ho votato a favore di questa risoluzione, perché i mostri vanno fermati. I dati sono allarmanti. Crescono gli abusi, si abbassa l'età delle vittime, aumenta la violenza. E quelle che conosciamo sono solo le tendenze. Degli abusi on line conosciamo la tragicità, ma non abbiamo piena consapevolezza della diffusione di questo preoccupante fenomeno.

Cosa possiamo fare per proteggere i nostri bambini, il nostro futuro? Prima di tutto potenziare i mezzi della polizia e la cooperazione internazionale, che nessuno si possa più nascondere dietro un computer, bisogna attaccare il dark web. Poi bisogna coinvolgere il mondo delle aziende ITC, perché nessuno si senta escluso. Infine dobbiamo educare e far crescere la consapevolezza dell'uso sicuro di internet. Far conoscere le potenzialità della rete, ma anche i rischi che comporta.

La rete è per sua natura agile e veloce. È necessario che la protezione viaggi alla sua stessa velocità.

Sylvie Goddyn (NI), *par écrit*. – J'ai voté pour la proposition de résolution commune sur la lutte contre la pédopornographie sur l'internet.

Cette proposition a notamment pour objet d'augmenter les moyens matériels et humains destinés à lutter contre la pédopornographie sur l'internet, en tenant compte des évolutions technologiques.

Elle souligne également l'importance de la coopération entre États membres, coopération dont l'efficacité doit encore être améliorée.

Je serai néanmoins vigilante sur la protection des libertés sur l'internet, à savoir notamment la liberté d'expression et le respect de la vie privée, qui doivent être garantis à l'immense majorité des internautes qui ne commettent pas de délits.

Bruno Gollnisch (NI), *par écrit*. – Je considère que l'exploitation sexuelle des enfants est un des pires crimes qui soient. Je suis favorable aux châtiments les plus durs contre ceux qui les commettent, y compris la peine de mort pour les organisateurs de réseaux pédophiles. Je suis conscient que l'internet est un formidable outil de communication et d'échanges, pour tous, y compris pour des gens aux pratiques odieuses.

Le texte appelle au renforcement de la lutte contre ce type de criminalité et, pour une fois, à une coopération accrue entre autorités et services répressifs nationaux, plutôt que de vouloir donner des prérogatives à la Commission. Je suis favorable à tout cela même si je pense que les États n'ont pas attendu la résolution du Parlement européen pour le faire.

Mais je garde à l'esprit, grâce aux États-Unis, que la légitime lutte contre le crime et les criminels peut dégénérer en une surveillance systématique, illégitime et immorale de tous les citoyens et en une violation de leurs droits, de leurs libertés et de leur vie privée. Sur ce point, le texte n'est pas clair, voire muet, ne retenant par exemple que les trafics sur le «dark web», mais occultant le fait que s'y abritent aussi les dissidents chinois ou les lanceurs d'alerte.

C'est pourquoi je me suis abstenu.

Nathalie Griesbeck (ALDE), *par écrit*. – Les abus sexuels et l'exploitation sexuelle dont les enfants sont victimes ainsi que la pédopornographie sont des fléaux dramatiques, monstrueux, en constante augmentation, et constituent des violations graves des droits fondamentaux.

Cette résolution demande une analyse approfondie des politiques actuelles menées dans le cadre de la lutte contre les abus sexuels dont sont victimes les enfants, qui sera menée, au cours des prochains mois, par la commission parlementaire LIBE, au sein de laquelle je siège. Il est scandaleux que plus de la moitié des États membres n'aient pas encore transposé la directive 2011/92/UE relative à la lutte contre les abus sexuels et l'exploitation sexuelle des enfants ainsi que la pédopornographie! Les États membres doivent prendre immédiatement des mesures concrètes. Il est également primordial que les entreprises du secteur s'engagent dans cette lutte, notamment en ce qui concerne la suppression des contenus illicites en ligne.

Aussi je me félicite de l'adoption de la résolution transpartisane sur la lutte contre la pédopornographie sur l'internet.

Środa, 11 marca 2015 r.

Theresa Griffin (S&D), *in writing*. – It is absolutely essential that we work together, and do more, to protect our children, across all Member States, and across the world, against paedophilia.

The internet can be the source of very many good things - connections, creativity and business possibilities – but we must not ignore its negative sides.

We must work to combat the growing rise of paedophilia online and the shady networks that hide behind advanced levels of encryption.

We must not let them hide in the ‘shadowy web’ and prey on our innocents. More and better technological capabilities need to be employed by agencies and authorities to ensure that child pornography cannot be created and distributed in this secretive and so-called anonymous world.

More must be done to enforce the 2011 Directive to combat the sexual abuse and exploitation of children and to make sure that Member States and Europol are doing more to tackle and eradicate these horrific crimes, with more effective investigations and prosecutions.

We must not and cannot fail our children.

Françoise Grossetête (PPE), *par écrit*. – Mercredi, j’ai voté en faveur d’une résolution qui vise à lutter contre la pédopornographie sur l’internet, dont les victimes sont, dans 80 % des cas, des enfants de moins de 10 ans. La pédopornographie, par le biais de l’internet, menace au quotidien la sécurité de nos enfants. Il est donc essentiel de les protéger des risques véhiculés sur la toile, tels que l’accès à des services inappropriés pour leur âge, l’intimidation, la cybercriminalité ou encore la sollicitation d’enfants à des fins sexuelles. Cette résolution appelle à plus de coopération entre les États membres et les membres de la communauté internationale pour lutter contre la pédopornographie, en encourageant notamment l’établissement d’un système d’échange d’informations centralisé entre services répressifs, autorités judiciaires, fournisseurs de services internet, ONG et secteur bancaire.

Sylvie Guillaume (S&D), *par écrit*. – J’ai voté en faveur de la résolution sur la lutte contre la pédopornographie sur l’internet. Si la réforme européenne en cours sur la protection des données contient des modifications qui permettront de mieux protéger les droits des enfants sur l’internet, des dispositifs européens existent déjà bel et bien dans le domaine. Il s’agit notamment de la directive de 2011 sur «la lutte contre les abus sexuels et l’exploitation sexuelle des enfants ainsi que la pédopornographie». Or, plus de la moitié des États membres n’ont pas encore transposé cette directive en droit national. Le message du Parlement européen aux États membres est donc clair: un dispositif a été adopté au niveau européen, maintenant à vous de jouer!

Hormis l’urgence d’une transposition de la directive de 2011, le Parlement européen a également défendu la nécessité d’élaborer une stratégie globale en la matière. Cette stratégie couvre aussi bien les enquêtes sur les infractions et les poursuites à l’encontre de leurs auteurs que la protection des enfants victimes et la prévention du phénomène. Compte tenu de la dimension transnationale du fléau, cette approche globale ne doit évidemment pas s’arrêter aux frontières de l’Europe, mais être portée au niveau international.

Antanas Guoga (ALDE), *in writing*. – I voted in favour of the resolution on the fight against child sexual abuse on the Internet. First, it is our responsibility to ensure a safe environment for children’s development. Second, national governments, civil society, social media companies, parents, teachers and social workers must play an active role in raising awareness of this issue. There should be social platforms for cooperation and the exchange of information on this subject, with a view to identifying potential risks and threats to children.

Brice Hortefeux (PPE), *par écrit*. – La pédopornographie sur l’internet est un fléau qui prospère en l’absence d’harmonisation des législations nationales.

Cette résolution tire la sonnette d’alarme. Les États membres de l’Union et même l’ensemble des États dans le monde doivent proposer des solutions communes pour mettre fin à ce phénomène qui menace nos enfants.

Il faut le savoir, 80 % des victimes sont des enfants de moins de 10 ans.

Środa, 11 marca 2015 r.

La mise en place de cellules spéciales au sein de nos services de police est une bonne chose pour traquer les pédophiles.

Toutefois, je reste persuadé qu'une action en amont visant à responsabiliser les fournisseurs d'accès internet amplifierait considérablement nos moyens de prévention et de lutte contre la pédopornographie.

De même que pour le terrorisme, nous revenons toujours au sempiternel débat de la liberté sur l'internet, à savoir: l'information doit-elle être encadrée et limitée?

Dans ce cas précis, lorsqu'il y a mise en danger de mineurs, j'estime que la limitation de l'accès à des contenus illégaux et leur suppression se justifient amplement.

Ian Hudghton (Verts/ALE), *in writing*. – Whilst criminal law remains a national competence, there are clearly certain areas where pan-EU cooperation can greatly assist the fight against crime. Child sexual abuse on the internet is one such area and I welcome today's report.

Филиз Хюсменова (ALDE), *в писмена форма*. – С развитието и всеобхватното използване на високоскоростния интернет и с оглед превръщането на сайтовете за социални контакти в социален и икономически феномен, който промени облика на комуникацията и размяната на информация, най-младите и уязвими членове на нашето общество са изложени на конкретни опасности като киберпрестъпност, разпространение на материали с насилствено съдържание, киберхищничество, злоупотреба с лична информация и данни. Резолюцията относно борбата срещу сексуалното насилие над деца в интернет е изключително важна, тъй като поставя акцент върху този сериозен проблем и върху необходимостта от разработването на всеобхватен подход и широка стратегия за борбата срещу насилието и експлоатацията над деца в интернет и защитата на висшия интерес на детето.

Carlos Iturgaiz (PPE), *por escrito*. – He votado a favor debido a la urgente necesidad de perseguir todos los abusos sexuales contra los niños en las redes sociales y crear un ambiente sano de desarrollo para los menores de edad.

Ivan Jakovčić (ALDE), *napisan*. – Glasovao sam za rezoluciju o borbi protiv seksualnog zlostavljanja djece na internetu s obzirom da novim modernim tehnološkim mogućnostima nastaju i nove prijetnje po sigurnost. Internet kao i druge mogućnosti novih tehnologija posebno su opasne jer pravna regulativa i pravna praksa nisu dovoljno brze te svojim rješenjima uglavnom zaostaju za mogućim prijetnjama. U tom smislu, ali i zbog očiglednog postojanja zlostavljanja djece koje nije od danas, te novim tehnologijama samo dobiva nove mogućnosti i drugačije oblike manifestacije, snažno podržavam ovu rezoluciju kao i nastavak borbe protiv vjerojatno najgoreg oblika zlostavljanja.

Jean-François Jalkh (NI), *par écrit*. – La proposition de résolution sur la lutte contre la pédopornographie sur l'internet invite les États membres à améliorer la coopération avec les systèmes répressifs et à augmenter les moyens humains et matériels en tenant compte des évolutions technologiques pour lutter contre ces crimes contre les enfants. Considérant que la pédopornographie sur l'internet est un des fléaux du XIXe siècle, j'ai voté pour ce texte, tout en restant vigilant sur le sujet des libertés individuelles.

Petr Ježek (ALDE), *in writing*. – I am deeply concerned about the protection of children from harmful content on the internet. It is important that we strengthen protective mechanisms which ensure that children are not sexually exploited through online platforms. I support developing early-warning systems to flag harmful content and believe that it is essential that we do all in our power to ensure that children can safely use the internet.

Marc Joulaud (PPE), *par écrit*. – J'ai voté en faveur de la résolution sur la lutte contre la pédopornographie sur l'internet, qui concerne 80 % des enfants de moins de 10 ans. Le texte rappelle notamment la responsabilité de l'industrie numérique pour empêcher l'accès aux contenus illégaux et les supprimer à la demande des autorités, ainsi le devoir des États membres de transposer une directive de 2011 sur le sujet, moins de la moitié d'entre eux l'ayant fait malgré l'échéance fixée à décembre 2013.

La résolution a été adoptée à une majorité écrasante de 606 voix pour, 4 voix contre et 67 abstentions.

Środa, 11 marca 2015 r.

Josu Juaristi Abaunz (GUE/NGL), *in writing*. – EH Bildu has abstained on the vote on joint motion for a resolution RC8-0217/2015 on the fight against child sexual abuse on the internet tabled by EPP, S&D, ECR, ALDE and EFDD as we believe that it is our responsibility to ensure there are genuine measures to protect children, however, we must ensure such measures are appropriate and proportionate; that measures protecting children are balanced with children's rights to access information on the internet and utilisation for educational and communication purposes; to protect fundamental rights of people in relation to internet freedom; and to protect against the privatisation of internet security/policing.

Unlike the resolutions from the other groups, the GUE/NGL resolution respects legal due process and the separation of powers, balanced with respect for citizens' fundamental and democratic rights.

Philippe Juvin (PPE), *par écrit*. – J'ai voté en faveur de la résolution du Parlement européen sur la lutte contre la pédopornographie sur l'internet.

Les abus sexuels et l'exploitation sexuelle des enfants, y compris les images pédopornographiques, constituent des violations extrêmement graves des droits fondamentaux, en particulier du droit de l'enfant à la protection et aux soins nécessaires à son bien-être, tel qu'il est consacré par la convention des Nations unies de 1989 relative aux droits de l'enfant et par la charte des droits fondamentaux de l'Union européenne.

Il est aujourd'hui de notre devoir de lancer une campagne d'information associant tous les acteurs pertinents afin d'accroître l'autonomie des enfants et d'aider les parents et le personnel enseignant à comprendre et à gérer les risques en ligne, ainsi qu'à protéger la sécurité des enfants en ligne.

Il faut également aider les États membres à mettre en place des programmes de prévention des abus sexuels en ligne, encourager les campagnes de sensibilisation relatives aux comportements responsables sur les médias sociaux et inciter les principaux moteurs de recherche et réseaux de médias sociaux à adopter une approche proactive à l'égard de la protection de la sécurité des enfants en ligne.

Εύα Καϊλή (S&D), *γραπτώς*. – Καταπολέμηση της σεξουαλικής κακοποίησης παιδιών στο Διαδίκτυο

Υποστήριξα αυτήν την πρόταση ψηφίσματος, διότι η σεξουαλική κακοποίηση και εκμετάλλευση παιδιών εν γένει, αλλά και ειδικότερα στο Διαδίκτυο, όπου δυνητικά εκτίθενται σε συγκεκριμένους κινδύνους, αποτελούν βαρύτερες παραβιάσεις θεμελιωδών ανθρωπίνων δικαιωμάτων, όπως αυτά προβλέπονται στο Χάρτη Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της ΕΕ, αλλά και στη Διεθνή Σύμβαση για τα Δικαιώματα του Παιδιού του 1989.

Barbara Kappel (NI), *schriftlich*. – Der Bericht fordert einen verstärkten Kampf gegen Kindesmissbrauch im Internet. Dieses Problem tritt immer stärker zutage und verlangt aufgrund seiner grenzüberschreitenden Natur ein geschlossenes und entschlossenes Vorgehen. Darum kann ich dem Vorschlag nur voll und ganz zustimmen.

Afzal Khan (S&D), *in writing*. – Children are the most vulnerable group in our societies and they are permanently in danger due to new technologies and the internet. Child abuse and online exploitation require our special attention globally as such threats can only be fought efficiently by the international community as a whole. The Commission and the Member States must act now with a comprehensive and coordinated European approach in order to ensure consistency in policy making and the resulting actions. Full engagement and cooperation between all the relevant stakeholders is needed so as to share best practices and information, identify potential risks and threats to children, and raise awareness. Children are our future and we must do our utmost to protect them.

Kateřina Konečná (GUE/NGL), *přesměně*. – Dnes jsem se zdržela hlasování o společném návrhu usnesení o boji proti pohlavnímu zneužívání dětí na internetu. Je pravdou, že většina dětí dnes po kapsách běžně nosí chytré telefony s okamžitým přístupem k internetu. Avšak jen velmi málo z nich si je vědomo rizik s ním spojených. Internet dnes může prostřednictvím telefonů dětí takřka kdykoliv vystavit rizikům v podobě jevů, jako je pornografie, výměna materiálů o násilí, zastrasování, šikana, navazování kontaktů s dětmi za účelem jejich pohlavního zneužití atd. Poslední dobou navíc dochází k tomu, že nevinné fotografie dětí pořízené telefony a dětmi vyvěšené na sociálních sítích jsou následně umístěné na pornografické webové stránky používané pedofily. To je naprosto nepřijatelná věc. Sexuální zneužívání dětí a dětská pornografie, vyžadují komplexní přístup, který by se vztahoval na ochranu, včetně péče, prevenci tohoto fenoménu a stíhání pachatelů, v tomto směru šel návrh usnesení správným směrem přesným vymezením nejpálčivější problematiky. Bohužel do usnesení bylo zakomponováno několik výzev k přijetí pravidel, jež by při své realizaci vedly k cenzuře a potlačování svobod na internetu. Při ochraně jednoho práva je třeba dobře vážit a poměřovat omezení, která to přinese právům dalším. Proto, aby tzv. nebylo s vaničkou vylito i dítě, rozhodla jsem se při hlasování zdržet.

Środa, 11 marca 2015 r.

Kashetu Kyenge (S&D), *per iscritto*. – Con questo voto il Parlamento europeo ha ribadito con forza la necessità di vigilare sul rispetto dei diritti dei soggetti più vulnerabili della nostra società: i bambini. Ogni paese ha la responsabilità di tutelare i minori da qualsiasi forma di abuso, attraverso tutti i mezzi possibili.

Chiediamo più sforzi per tutelare i minori, soprattutto su internet, attraverso campagne di sensibilizzazione per i genitori, perché il tema della diffusione dei dati online dei minori è ancora troppo sottovalutato, ma anche attraverso lo sviluppo di nuove tecnologie in grado di eliminare la piaga della pedopornografia che si diffonde negli angoli più oscuri del web.

Tutto questo non può, tuttavia, avvenire senza la collaborazione attiva dei fornitori di servizi web e dell'industria delle telecomunicazioni. L'80% dei minori vittime di abusi hanno meno di 10 anni. Non possiamo più tollerare una simile barbarie.

Per questo è imperativo che tutti gli Stati membri recepiscono la direttiva del 2011 sulla lotta contro l'abuso, lo sfruttamento sessuale dei minori e la pedopornografia nelle loro legislazioni nazionali. Crimini odiosi difficili da perseguire in una dimensione transnazionale al quale dobbiamo rispondere con una forte alleanza globale contro gli abusi.

Giovanni La Via (PPE), *per iscritto*. – Voto a favore della risoluzione sulla lotta contro l'abuso sessuale dei minori online poiché evidenzia la forte necessità di tutelare i diritti dei minori attraverso l'adozione di misure dirette specificamente al contrasto di alcune pratiche pericolose, quali ad esempio l'adescamento dei minori attraverso la rete online. È chiaro che internet costituisce una risorsa da valorizzare, ma purtroppo è anche il luogo in cui a volte i minori, non sorvegliati, sono esposti a dei rischi legati allo sfruttamento sessuale anche attraverso immagini ritraenti abusi sugli stessi minori. Per tali ragioni, sostengo con forza la risoluzione.

Marine Le Pen (NI), *par écrit*. – Ces propositions de résolution visent à lutter de manière plus efficace contre la pédopornographie. L'émergence de nouvelles technologies de communication, comme l'internet et les smartphones, a modifié les pratiques pédopornographiques, ce qui nécessite un changement de la riposte et de la détection. Si cette lutte est d'intérêt général, il ne faut pas que, sous couvert de cette lutte, soit établie une tutelle complète du net. Il faut également mieux faire connaître la situation aux publics à risque (par de la prévention auprès des parents et des enfants) et réduire la quantité de données pédopornographiques disponibles sur le net.

J'ai voté pour cette proposition.

Paloma López Bermejo (GUE/NGL), *por escrito*. – Valoro positivamente las intenciones del texto, que son la lucha contra la pedofilia y el abuso infantil y contra la distribución de imágenes de este tipo de violencia, y comparto la importancia de tomar medidas en este ámbito. Sin embargo, la no referencia a una orden judicial previa para la eliminación de materiales de internet sentaría un precedente peligroso. Además, se hace una referencia interesada a la red oscura, cuando menos del 1% de estos contenidos proceden de ahí, lo que supondría otro intento de acabar con la privacidad en línea. El acceso a los datos privados de la ciudadanía sin una orden judicial resulta inaceptable y, en lugar de rebajar los estándares europeos de protección de datos, debería tenderse hacia una justicia más rápida, con unidades especializadas en delitos cibernéticos con recursos suficientes para hacer su trabajo. Por todo ello, me he abstenido.

Antonio López-Istúriz White (PPE), *por escrito*. – Considero que la protección de los menores y el garantizarles un entorno seguro es uno de los principales objetivos de la UE y sus Estados miembros. Es necesario informarles sobre los riesgos y las consecuencias de utilizar sus datos personales en línea. Todos los niños deben tener derecho a disfrutar de un entorno en línea y de un acceso a internet sano y seguro.

En esta Resolución se pide a la Comisión y a los Estados miembros que promuevan los recursos dedicados a la identificación de las víctimas, y que se creen urgentemente plataformas para este fin. Asimismo, se pide a los Estados miembros que apliquen la Directiva 2012/29/UE por la que se establecen normas mínimas sobre los derechos, el apoyo y la protección de las víctimas de delitos, considerando lamentable el hecho de que muchos Estados miembros aún no hayan procedido a su transposición.

Środa, 11 marca 2015 r.

He votado a favor de esta Resolución que acoge con satisfacción la iniciativa conjunta de la UE y de otros 55 países de todo el mundo, reunidos en el marco de la Alianza Mundial contra el abuso sexual de menores en línea.

Peter Lundgren (EFDD), *in writing*. – I voted in favour, since it calls for more to be done to protect children online and social media. Transposition of the EU directives on child protection. Illegal content should be removed online. Steps to stop cyber grooming.

Vladimír Maňka (S&D), *pisomne* – Sexuálne zneužívanie detí prostredníctvom internetu je veľmi citlivý, ale hlavne vysoko aktuálny celosvetový problém, ktorý si vyžaduje pozornosť nás všetkých. Sociálne siete nemôžu nahrádzať kontakt dieťaťa s rodinou, priateľmi, spoločnosťou. Nevšimavosť k problémom dieťaťa a k jeho záujmom zvyšujú predpoklady na to, aby sa dieťa stalo obeťou takéhoto nezákonného konania. Riešenie tohto problému si vyžaduje aktívnu spoluprácu rodiny, školy, spoločnosti a štátu.

Zisťovanie takejto nezákonnej činnosti musí byť prioritou všetkých vyšetrovacích a kontrolných orgánov. Úlohou Komisie a členských štátov je vytvoriť čo najširší systém kontrolných a bezpečnostných opatrení a nariadení, ktoré vopred zabránia takejto činnosti.

Νότης Μαρτιάς (ECR), *γραπτώς*. – Ψηφίζω υπέρ της Κοινής Πρότασης Ψηφίσματος, διότι ο αγώνας ενάντια στη σεξουαλική κακοποίηση των παιδιών στο διαδίκτυο πρέπει να είναι άμεσος, αποφασιστικός και συνεχής. Δεν μπορούμε να αφήσουμε τα παιδιά μας στο έλεος των διαφόρων κυκλωμάτων και των εγκληματιών.

Gia to lógo autó απαιτείται νομοθεσία αυστηρή και αποτελεσματική. Απαιτείται συντονισμός της δράσης των κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης και εδώ καλείται να παίξει σημαντικό ρόλο και η Ευρωπαϊκή Επιτροπή. Για να υπάρξει όμως αποτελεσματικότητα απαιτείται εφαρμογή της σχετικής Οδηγίας της Ε.Ε. για τη σεξουαλική κακοποίηση και τη σεξουαλική εκμετάλλευση των παιδιών και την παιδική πορνογραφία.

Ταυτόχρονα, οι διωκτικές αρχές και οι δικαστικές αρχές των κρατών μελών της Ε.Ε. πρέπει να γίνουν ακόμη πιο αποτελεσματικές για το χτύπημα των κυβερνοεγκλημάτων που δεν γνωρίζουν σύνορα.

David Martin (S&D), *in writing*. – I voted for this proposal and welcome its call on the Commission and the Member States to further engage with representatives of alternative payment systems in order to identify means of better cooperation with law enforcement authorities, including training for more effective identification of payment processes linked to commercial distribution of child abuse material.

Fulvio Martusciello (PPE), *per iscritto*. – Accolgo favorevolmente la proposta di risoluzione riguardo la lotta contro l'abuso sessuale di minori online. È questo uno degli obiettivi essenziali dell'Unione europea e punto indiscutibile da sostenere con la massima fermezza.

Serve una tutela a salvaguardia dei diritti dei minori online ed una informazione a misura di bambino che renda efficace la protezione. Un approccio europeo integrato e coordinato permetterà di combattere l'adescamento dei minori in rete; inoltre servono risorse per poter identificare in maniera certa vittime e colpevoli consolidando quanto già presente nel quadro Europol.

La nuova tendenza dello sfruttamento sessuale commerciale deve essere combattuto e gli abusi in diretta streaming rappresentano una realtà da combattere in maniera forte e decisa, eliminando tutti i contenuti illeciti online.

Michał Marusiak (NI), *na piśmie*. – Głosowałem przeciwko, ponieważ uważam za rzecz oczywistą, że intencją pomysłodawców było uzyskanie zgody Parlamentu na kontrolę treści przesyłanych w internecie, a także uzyskanie zgody Parlamentu na cenzurowanie tych treści. „Niegodziwe traktowanie dzieci...” jest moim zdaniem tylko fałszywym uzasadnieniem; pretekstem podanym dla wyłudzenia zgody posłów na rzeczywiście, a nieujawnione intencje pomysłodawców.

Barbara Matera (PPE), *per iscritto*. – Sulle nostre spalle pesa il dovere morale, e la responsabilità politica, di garantire, a tutti i cittadini comunitari, un'adeguata difesa della propria sicurezza, libertà e dignità. Tale presupposto vale, a maggior ragione, per i bambini, il cui livello conoscitivo e di giudizio è limitato.

Środa, 11 marca 2015 r.

I dati secondo i quali il numero di abusi nei confronti di minori sarebbe cresciuto in maniera esponenziale, a causa della epidemica diffusione di internet, sono sufficienti a giustificare una mobilitazione delle istituzioni europee, con lo scopo di arginare questa inquietante tendenza. L'ascesa del fenomeno richiede una risposta condivisa, con criteri di intervento comuni in materia di intercettazione legale online.

È per tutte queste ragioni che ho ritenuto necessario sostenere questa risoluzione, attraverso la quale il Parlamento europeo condanna con forza questa allarmante realtà.

Gabriel Mato (PPE), *por escrito*. – Europa tiene que hacer un mayor esfuerzo en la lucha contra la explotación sexual de los niños y las imágenes de abuso infantil, y para ello la coordinación es fundamental.

Todo mi apoyo a la Resolución de este Parlamento Europeo que promueve un enfoque integral que abarque la investigación de los delitos, el procesamiento de los delincuentes, la protección de los niños víctimas y medidas de prevención.

Debemos asegurarnos de que cualquier contenido ilícito sea retirado de inmediato y notificado a las autoridades.

Por su parte, Europol y las agencias nacionales de seguridad deben asegurar los fondos necesarios, los recursos humanos, las capacidades técnicas y de investigación para perseguir de forma seria y eficaz, investigar y procesar a los delincuentes.

En estos momentos es posible desarrollar nuevas capacidades de alta tecnología para hacer frente a los desafíos de analizar grandes cantidades de imágenes de abuso infantil, incluido el material escondido en la llamada «web oscura». Es tarea de todos conseguirlo.

Georg Mayer (NI), *schriftlich*. – Der Kampf gegen den sexuellen Missbrauch von Kindern im Internet ist natürlich zu unterstützen; demzufolge erhielt dieser Antrag meine positive Stimme. Kinder sind die verletzlichste Gruppe in unseren Gesellschaften, weswegen sie unbedingt geschützt werden müssen. Der sexuelle Missbrauch und die sexuelle Ausbeutung von Kindern, auch im Online-Umfeld, stellen schwerwiegende Grundrechtsverletzungen dar. Aus diesem Grund gilt es den sexuellen Missbrauch und die sexuelle Ausbeutung von Kindern zu bekämpfen und zu beenden.

Emma McClarkin (ECR), *in writing*. – I wanted to signal my support for this resolution, which, I believe, makes a number of important recommendations in tackling the spread of child sexual abuse material. This is particularly relevant at a time when technological advancement has led to an increase in the spread of these images, particularly through the deep web and darknets. It is clear that law enforcement agencies, including Europol, must be able to keep up with this advancement and to ensure that they have the technical expertise available to find and remove this material as well as to locate and to prosecute offenders.

In particular, and as I have mentioned previously in my work in this area, it is important to emphasise that this crime can only be tackled through global cooperation, and references to the Global Alliance are particularly relevant. While Europe has the resources and expertise to enable it to export its practices around the world, it is also important that Member States be seen to be practising what they preach. Therefore, I fully support calls for Member States which have not yet done so to transpose the Directive on combating the sexual abuse and sexual exploitation of children and child pornography.

Mairead McGuinness (PPE), *in writing*. – I voted in favour of this report as it is vital to protect child victims, 80% of whom are under 10, and remove any illegal online content.

Jean-Luc Mélenchon (GUE/NGL), *par écrit*. – Je salue l'idée de campagnes d'information et de moyens véritables pour lutter contre les images en ligne, les abus sexuels et autres pratiques illicites concernant les enfants sur le net. C'est une nécessité et un défi d'autant plus complexes que les auteurs de ces crimes, souvent cachés derrière des informations encryptées, sont difficiles à tracer. Les données évoluent et changent perpétuellement et les moyens manquent, notamment pour prévenir des passages à l'acte potentiels de cyberprédateurs.

Środa, 11 marca 2015 r.

Il faut néanmoins veiller à ce que cette lutte ne se fasse pas au détriment même du droit des enfants. La convention des Nations unies relative aux droits de l'enfant veille par exemple à assurer la liberté d'expression et le droit d'accès à l'information en ligne pour les enfants. Cette résolution tend à présenter une vision sécuritaire hâtive, au risque d'approuver des mesures liberticides. Je ne peux concéder que l'échange d'informations tous azimuts soit l'unique clef du succès de cette bataille contre les cyberprédateurs. Cependant, compte tenu du thème, je vote pour encourager la lutte contre la pédopornographie.

Nuno Melo (PPE), *por escrito*. – São necessários que sejam feitos mais esforços para investigar o abuso sexual de crianças na Internet, julgar os criminosos, proteger as crianças e suprimir os conteúdos ilegais em linha. Esta resolução vem salientar que a reforma das regras sobre a proteção de dados, atualmente em curso, trará importantes alterações para uma melhor proteção dos direitos das crianças na Internet. Mais de 80% das crianças vítimas de abuso sexual na net tem menos de dez anos.

É necessário melhorar a cooperação internacional e as investigações transnacionais neste domínio, visto que estes crimes abrangem centenas de países, com as respetivas jurisdições e autoridades policiais.

A este respeito, é muito importante a iniciativa conjunta da UE e 55 países de todo o mundo, reunidos na Aliança Mundial contra o Abuso Sexual de Crianças na Internet, que visa salvar mais vítimas, garantir uma repressão mais eficaz, reforçar a sensibilização e obter uma redução geral dos materiais pedopornográficos disponíveis em linha. Daí o meu voto favorável.

Roberta Metsola (PPE), *in writing*. – As one of the co-authors of this motion for a resolution, I voted in favour of its adoption. The resolution highlights the need for further steps to combat cyber grooming, and urges the Commission, national governments, civil society, social media companies and all care givers to play an active role in raising awareness of this issue through defined guidelines and exchanging best practices on how to tackle and identify cyber grooming. It is also crucial that international cooperation and transnational investigations in this area improve.

Miroslav Mikolášik (PPE), *pisomne* – Deti sú jednoznačne najzraniteľnejšia skupina v našej spoločnosti, a preto si zasluhujú osobitnú pozornosť a ochranu zo strany všetkých dospelých vrátane zákonodarcov.

Sexuálne zneužívanie a sexuálne vykorisťovanie detí považujem za obzvlášť zavrhnúťhodné porušenie základných práv, a preto je potrebná dostatočne efektívna stratégia právnej ochrany detí, ktorá vzhľadom na závažnosť činov musí zahŕňať trestno-právne nástroje ako napr. trestné stíhanie a ukládanie trestov.

Považujem za smutné, že viac ako polovica členských štátov prioritne netransponovala smernicu z roku 2011 o boji proti sexuálnemu zneužívaniu a sexuálnemu vykorisťovaniu detí a proti detskej pornografii, ktorá mala byť transponovaná do vnútroštátneho práva členských štátov do 18. decembra 2013. Tento mimoriadne závažný problém si totiž vyžaduje úzku nadnárodnú spoluprácu v rámci EÚ, ale aj vo svetovom meradle.

Marlene Mizzi (S&D), *in writing*. – I fully support Directive 2011/93/EU of the European Parliament and of the Council of 13 December 2011 on combating the sexual abuse and sexual exploitation of children and child pornography, which harmonises criminal offences relating to sexual abuse committed against children, the sexual exploitation of children and child pornography throughout the EU.

Sorin Moisă (S&D), *în scris*. – Este vorba de unul dintre cele mai dezgustătoare abuzuri de care sunt capabili exponenți ai rasei umane. Lupta împotriva lui este o cauză nobilă și obligatorie pentru orice om întreg la minte.

Środa, 11 marca 2015 r.

Csaba Molnár (S&D), *írásban*. – A gyermekek szexuális zaklatása, kizsákmányolása minden esetben szexuális erőszak, akkor is, ha az erőszak képzetéhez rendszerint társuló cselekedetekre, motívumok alkalmazására történetesen nem kerül sor. Az is nyilvánvaló, hogy az internet, számos előnye mellett különösen alkalmas eszköze az ilyen jellegű visszaéléseknek is, ezért a gyermekek szexuális zaklatásának terepévé egyre inkább az internet vált. A gyermekek jogainak, egészséges pszichoszexuális fejlődésének védelmében mindent meg kell tehát tenni, ami az ilyen jellegű zaklatásukat elháríthatja, annak megtörténte esetén pedig üldözhetővé teszi. Ilyen tartalmú állásfoglalásra irányuló indítványt az EP legtöbb képviselőcsoportja benyújtott, ezeknek az állásfoglalás-tervezeteknek a szintézise került az Európai Parlament elé, amelyet természetesen legtöbb képviselőtársammal együtt megszavaztam.

Cláudia Monteiro de Aguiar (PPE), *por escrito*. – A luta contra o abuso sexual de crianças na Internet e nas novas formas de tecnologias móveis deve ser considerado por todos nós como uma violação grave dos Direitos Fundamentais das crianças. Tal como expresso na Carta dos Direitos Fundamentais da União e na Convenção das Nações Unidas sobre os Direitos das Crianças, o interesse das nossas crianças deve prevalecer e o combate a estes crimes deve ser tratado apropriadamente pelos Estados-Membros.

Considero que este fenómeno deve ser integrado numa estratégia mais alargada e global da exploração e dos abusos sexuais de crianças. Os governos devem fazer mais para impedir conteúdos ilegais em linha, mas também deve haver ações por parte da indústria e por todos nós, pais, educadores e cidadãos.

Votei a favor desta proposta de resolução e apelo aos Estados-Membros para implementarem a Diretiva 2011/93/UE relativa à luta contra o abuso sexual e a exploração sexual de crianças e a pornografia infantil.

Sophie Montel (NI), *par écrit*. – Ces propositions de résolution visent à lutter de manière plus efficace contre la pédopornographie. L'émergence de nouvelles technologies de communication, comme l'internet, a modifié les pratiques pédopornographiques, ce qui nécessite un changement de la riposte et de la détection. Si cette lutte est un impérieux motif d'intérêt général, il ne faut pas que, sous couvert de cette lutte, soit établie une tutelle complète du net. Il faut également mieux faire connaître la situation aux publics à risque (par de la prévention auprès des parents et des enfants), réduire la quantité de données pédopornographiques disponibles sur le net... Cependant, l'initiative de l'Union européenne et de 55 pays ne va pas assez loin et les États membres doivent coordonner leurs pratiques en matière de détection et de répression.

J'ai voté pour cette proposition.

Claude Moraes (S&D), *in writing*. – I voted in favour of this report as it gives the LIBE Committee the mandate to carry out an implementation report on Directive 2011/92/EC on combating the sexual abuse and sexual exploitation of children and child pornography, given that fewer than half of the Member States have fully implemented the Directive more than a year after the deadline for implementation has passed (18 December 2013).

Nadine Morano (PPE), *par écrit*. – J'ai voté en faveur de cette résolution que j'ai cosignée au nom du groupe PPE.

La lutte contre le fléau de la pédopornographie, qui tire profit du défaut d'harmonisation des législations entre États et implique dans 80 % des cas des enfants de moins de 10 ans, est un enjeu mondial. Je me suis fortement investie sur ce sujet lorsque j'étais ministre en charge de la famille. Je poursuis activement cet engagement au niveau européen et je me réjouis que l'Europe s'en saisisse et fasse preuve de détermination. La résolution souligne qu'il est de la responsabilité de l'industrie numérique, en particulier des fournisseurs d'accès internet (FAI), d'empêcher l'accès aux contenus illégaux et de les supprimer à la demande des autorités. Elle rappelle également aux États membres leur devoir de transposer pleinement la directive 2011/93/UE relative à la lutte contre les abus sexuels et l'exploitation sexuelle des enfants, qui donne aux États membres les moyens d'harmoniser leurs législations contre la pédophilie.

La résolution demande à la Commission et aux États membres de lancer une campagne d'information à destination des enfants, des enseignants et des parents afin de les sensibiliser aux risques en ligne. Elle préconise aussi le renforcement des moyens de signalement des abus à la disposition des enfants.

Środa, 11 marca 2015 r.

Elisabeth Morin-Chartier (PPE), *par écrit*. – J'ai voté en faveur de cette résolution commune à cinq groupes politiques au sujet de la lutte contre la pédopornographie sur l'internet, qui concerne 80 % des enfants de moins de 10 ans. Elle rappelle la responsabilité de l'industrie numérique d'empêcher l'accès aux contenus illégaux et de les supprimer à la demande des autorités. Cette résolution demande à la Commission et aux États membres de lancer une campagne d'information à destination des enfants, des enseignants et des parents afin de les sensibiliser aux risques en ligne, puis de renforcer les moyens de signalement des abus par les enfants. Enfin, elle rappelle au devoir des États membres de transposer la directive 2011/93/UE relative à la lutte contre les abus sexuels et l'exploitation sexuelle des enfants ainsi que la pédopornographie. En effet, l'échéance de transposition était fixée au 18 décembre; or moins de la moitié des États membres l'ont pleinement transposée. La France, quant à elle, l'a transposée par une loi du 5 août 2013.

Alessia Maria Mosca (S&D), *per iscritto*. – L'abuso e lo sfruttamento sessuale dei minori costituiscono gravi violazioni dei diritti fondamentali (Convenzione ONU sui diritti dell'infanzia e Carta dei diritti fondamentali UE). Riteniamo doveroso promuovere ogni misura tesa a proteggere adeguatamente i dati personali dei minori online, evidenziando la necessità di un approccio europeo coordinato e globale, che garantisca coerenza nella definizione delle politiche e nelle successive azioni, compresi la lotta al crimine, i diritti fondamentali, la tutela della vita privata, la protezione dei dati, la sicurezza informatica, la protezione dei consumatori, il commercio elettronico.

Commissione e governi nazionali sono chiamati ad azioni di sensibilizzazione mediante orientamenti definiti, attraverso lo scambio delle migliori pratiche, l'istituzione di piattaforme sociali per la cooperazione e il legittimo scambio di informazioni volto a individuare i potenziali rischi per i minori. Ogni misura che limiti i diritti fondamentali su internet deve essere necessaria e proporzionata, in linea con il diritto UE e degli Stati membri; i contenuti illeciti online devono essere eliminati immediatamente, sulla base di regolari procedure.

Esortiamo quindi gli Stati membri che non hanno tuttora recepito totalmente la direttiva 2011/92/UE a procedere senza ulteriori indugi ed invitiamo pertanto la Commissione a monitorare attentamente la sua completa attuazione riferendo tempestivamente al PE.

Renaud Muselier (PPE), *par écrit*. – J'ai voté pour cette résolution car la pédopornographie est un fléau encore présent en Europe et il est de notre devoir de la combattre par tous les moyens. À ce titre, je salue tout particulièrement les initiatives du texte visant à responsabiliser les fournisseurs d'accès internet en empêchant l'accès aux contenus illégaux et celles demandant à la Commission européenne et aux États membres de lancer une campagne d'information à destination des enfants, des enseignants et des parents afin de les sensibiliser aux risques en ligne.

Alessandra Mussolini (PPE), *per iscritto*. – L'avvento di internet e delle nuove tecnologie, in generale, ha cambiato radicalmente lo scenario di un fenomeno non nuovo: l'abuso sessuale dei minori. In rete circolano centinaia di migliaia di immagini e video pedopornografici spesso facilmente accessibili. Il materiale può essere prodotto con estrema facilità, utilizzando cellulari o videocamere, e con altrettanta facilità caricato in rete. La rete, inoltre, può essere utilizzata da adulti interessati sessualmente ai minori come strumento per adescare potenziali vittime.

Di fronte a questo scenario, ho espresso il mio consenso nei confronti della risoluzione che invita Commissione e Stati membri a compiere ulteriori sforzi nel contrasto a tali abusi sui minori. Accolgo altresì con favore l'iniziativa congiunta dell'UE e di 55 paesi per formare l'Alleanza globale contro gli abusi sessuali sui minori su internet. L'obiettivo dell'iniziativa è di salvare più vittime, assicurare il perseguimento più efficace dei colpevoli, sensibilizzare la società sulla questione e portare a una riduzione complessiva della quantità di materiale pedopornografico disponibile online.

József Nagy (PPE), *írásban*. – A gyerekekkel való szexuális visszaélés egy undorító bűn és elfogadhatatlan. Ennek ellenére sajnos nem olyan ritka, mint abban reménykednénk. Az internet pedig nagyon jó terepet biztosít ehhez.

Bevallom, hogy engem sokkoltak az Europol Cybercrime jelentésében foglaltak. Persze azt is tudom, hogy az emberi szabadságjogok elidegeníthetetlenek. Korlátozni őket csak nagyon kivételes esetben, és szigorú feltételek mellett lehet. És azt is tudom, hogy az adatvédelem micsoda kulcskérdés napjainkban.

Środa, 11 marca 2015 r.

Azonban nevetségesnek tartom, hogy míg a kereskedelmi céllal futó portálok böngészik az emberek adatait a világhálón és ennek megfelelően bombázzák őket reklámokkal, addig a rendvédelmi szervek nem léphetnek fel olyan esetekben sem, amikor ki tudnák nyomozni a bűncselekmény elkövetőit, mert gyakorlatilag mentességet biztosítanak nekik az adatvédelmi szabályaink.

Ez így nincs rendben, és a véleményem szerint nem mérícskélhetünk, amikor ilyen borzalmas bűnökről van szó. Sürgetem, hogy találjuk meg az eszközöket mielőbb a tagállamok közötti harmonizált nyomozás folytatására.

Victor Negrescu (S&D), *în scris*. – Abuzul sexual și exploatarea sexuală a copiilor reprezintă încălcări grave ale drepturilor fundamentale ale copiilor, în special a dreptului acestora la îngrijire și protecție, așa cum este stipulat în Carta drepturilor fundamentale a UE, dar și în Carta ONU.

Am votat această rezoluție, deoarece, pe lângă o serie de măsuri pe care le propune, de combatere a acestui flagel privind abuzurilor sexuale asupra copiilor pe internet, ea vine să reitereze necesitatea adoptării și punerii în practică a două directive europene, a căror transpunere în legislația internă a fiecărui stat membru ar contribui la o mai ușoară depistare, combatere și rezolvare a acestor abuzuri, și anume Directiva 2011/93/CE privind combaterea abuzului sexual asupra copiilor, a exploatării sexuale a copiilor și a pornografiei infantile, care a fost transpusă în mai puțin de jumătate dintre statele membre, precum și Directiva 2012/29/UE, de stabilire a unor norme minime privind drepturile, sprijinirea și protecția victimelor criminalității.

Norica Nicolai (ALDE), *în scris*. – Am votat pentru această rezoluție deoarece consider că abuzul sexual al copiilor pe internet este o problemă actuală, de o mare gravitate pentru societatea în care trăim. Cred că noi, ca adulți, părinți sau nu, suntem obligați să acceptăm că acest fenomen este mai aproape de noi decât ne putem imagina. Ca legiuitori, trebuie să facem tot ce este posibil din punct de vedere legal, astfel încât să îl combatem și să îi pedepsim pe cei vinovați.

În această speță, a abuzurilor sexuale pe internet, este de asemenea important să informăm publicul asupra riscurilor, să explicăm oamenilor cum să se protejeze și cum să îi protejeze pe cei dragi pentru a nu deveni victime ale unor indivizi devianți. Consider că această rezoluție atrage atenția în mod constructiv asupra acestei probleme, oferind și soluții statelor membre și acesta este motivul pentru care astăzi, prin votul meu, mă alătur acestui demers.

Liadh Ní Riada (GUE/NGL), *in writing*. – I abstained on this resolution as my party's focus is primarily on the safety and well-being of the child. It is our collective responsibility to ensure that there are genuine measures to protect children, but we must ensure such measures are appropriate and proportionate; to ensure that measures protecting children are balanced with children's rights to access information on the internet and utilise it for educational and communication purposes; to protect fundamental rights of people in relation to internet freedom; and to protect against the privatisation of internet security/policing.

The resolution that we tabled was child-centred and protected the best interests of the child. Moreover, unlike the resolutions from the other groups, the GUE/NGL resolution respects legal due process and the separation of powers, balanced with the protection of children's rights and citizens' fundamental and democratic rights. For this reason we abstained on the joint motion for a resolution.

Franz Obermayr (NI), *schriftlich*. – Ich stimme für schärfere Kontrollen im Internet und kämpfe gegen sexuellen Missbrauch von Kindern im Internet. Ich bin klar für schärfere Kontrollen, härtere Strafen und Verfolgung von Straftätern. Unsere Justiz ist der dramatischen Flut an kinderpornographischen Materialien im Internet nicht gewachsen. Wir müssen europaweit in der Lage sein, den sexuellen Missbrauch von Kindern wirkungsvoll zu bekämpfen. Aus diesem Grund habe ich für den Bericht gestimmt.

Urmas Paet (ALDE), *kirjalikult*. – Toetasin eelnõu, sest laste õigused peavad olema kaitstud parimal ja tõhusaimal viisil. Rasked kuriteod, nagu laste seksuaalne ärakasutamine, nõuavad terviklikku lähenemisviisi, mis hõlmab lapsohvrite kaitset, hooldust, selle nähtuse ärahoidmist ja süüdistuste esitamist õiguserikkujatele. Riigid peavad rakendama täiel määral ÜRO lapse õiguste konventsiooni ja eelkõige selle üldisi põhimõtteid.

Środa, 11 marca 2015 r.

Maite Pagazaurtundúa Ruiz (ALDE), *por escrito*. – En el siglo XXI tenemos un universo físico, pero formamos parte de un universo digital que se va expandiendo y en el que la lucha contra el abuso infantil va por detrás de los delincuentes que aprovechan los nuevos espacios. Además de resoluciones como esta, los padres, los educadores y toda la comunidad debemos ser conscientes de esta circunstancia para proteger a los niños y niñas y para trasladar a nuestros hijos e hijas nuevos conocimientos que les ayuden a guiarse frente a las trampas de los seres más crueles y miserables.

Rolandas Paksas (EFDD), *raštu*. – Balsavau už šią rezoliuciją, kadangi remiantis visapusišku ES mastu suderintu požiūriu turi būti užkirstas kelias seksualinei prievartai prieš vaikus internete ir užtikrintas jų saugumas.

Pagrindinys dėmesys turėtų būti skiriamas kovai su seksualine prievarta prieš vaikus ir vaikų seksualiniam išnaudojimui, nes tai yra sunkūs pagrindinių teisių pažeidimai. Kovoiant su tokiais sunkiomis nusikalstamomis veikomis kaip seksualinis vaikų išnaudojimas ir vaikų pornografija, būtinas išsamus požiūris, aprėpiantis nusikaltusių asmenų baudžiamąjį persekiojimą, nukentėjusių vaikų apsaugą ir nusikalstamų veikų prevenciją.

Visų pirma, būtina atpažinti, išgelbėti ir palaikyti aukas, imtis veiksmų prieš nusikaltėlius ir pažaboti tolesnę vaizdų cirkuliaciją, aptinkant seksualinės prievartos prieš vaikus vaizdus internete ir juos iš ten pašalinant, taip pat apsaugant, kad jie nebūtų ten įkelti iš naujo. Reikia pagerinti sistemingą seksualinės prievartos prieš vaikus vaizdų aptikimą, pašalinimą ir pakartotinio jų paskelbimo prevenciją.

Kadangi internete sienos neegzistuoja, todėl būtina gerinti tarptautinį bendradarbiavimą ir tarpvalstybinius tyrimus šioje srityje. Didesnis dėmesys turi būti skiriamas veiksmingai partnerystei, kuri apimtų teisėsaugos institucijas, teismines institucijas, informacinių ir ryšių technologijų sektorius.

Pier Antonio Panzeri (S&D), *per iscritto*. – L'abuso e lo sfruttamento dei minori costituiscono una delle più indecenti violazioni dei diritti fondamentali, poiché perpetrata ai danni di esseri umani per natura innocenti ed indifesi. L'uso di Internet non solo ha consentito l'aggravamento del problema – esponendo maggiormente i minori al rischio di adescamento online da parte di predatori informatici – ma ha anche attribuito a questo fenomeno una dimensione transnazionale, che deve necessariamente richiedere una soluzione di uguale portata.

La ricerca di una più efficace strategia di tutela dei diritti dei minori deve comportare maggiore cooperazione e includere lo scambio di prassi eccellenti tra gli Stati membri.

Intendo con queste parole esprimere il mio pieno sostegno e dichiaro quindi il mio voto favorevole alla risoluzione del Parlamento europeo sull'abuso sessuale dei minori online perché ritengo che solo un approccio coordinato a livello europeo tra organi istituzionali, società civile ed imprese operanti nel settore informatico e dei social media possa tradursi in un miglioramento delle misure di prevenzione, contrasto e risposta a queste violazioni.

Κωνσταντίνος Παπαδάκης (NI), *γραπτώς*. – Το ΚΚΕ καταδικάζει με τον πιο κατηγορηματικό και απερίφραστο τρόπο τα εγκλήματα της σεξουαλικής κακοποίησης των παιδιών, υπό οποιαδήποτε μορφή, με οποιοδήποτε τρόπο και μέσο. Τάσσεται υπέρ της πιο αυστηρής τιμωρίας των αυτουργών και όσων με οποιοδήποτε τρόπο εμπλέκονται σε τέτοιες αποτρόπαιες εγκληματικές πράξεις. Θεωρεί ως εξαιρετικής σημασίας αποτελεσματικά μέτρα πρόληψης, ενημέρωσης και προστασίας των παιδιών, ιδιαίτερα στη χρήση του διαδικτύου. Η πορνογραφία είναι μέρος μόνο μιας τεράστιας πορνοβιομηχανίας, όπως και ο σεξοτουρισμός, που καλλιεργεί τις πιο αρρωστημένες διαστροφές για το κέρδος.

Το ψήφισμα, όχι μόνο κρύβει τις αιτίες, αλλά και αξιοποιεί το τεράστιο πρόβλημα της σεξουαλικής κακοποίησης των παιδιών ως πρόσχημα για να προωθήσει την ενίσχυση των αντιδραστικών μηχανισμών καταστολής της ΕΕ, όπως η Europol. Ποιά προστασία, ενημέρωση και πρόληψη μπορεί να υπάρξει για τα παιδιά των ανέργων, των εργατικών-λαϊκών οικογενειών που ζουν μέσα στην φτώχεια; Για ποιά προστασία των παιδιών στο διαδίκτυο γίνεται λόγος όταν αυτό ελέγχεται από μονοπωλιακούς ομίλους, ενώ ΕΕ και κυβερνήσεις εξασφαλίζουν την κερδοφορία τους;

Ο καπιταλισμός δεν μπορεί να αντιμετωπίσει τη σήψη και τη διαστροφή που είναι συνυφασμένες με τον εκμεταλλευτικό χαρακτήρα του. Απαιτείται ένα άλλο κοινωνικοοικονομικό σύστημα με επίκεντρό του τον άνθρωπο και την ικανοποίηση των αναγκών του, με το λαό ιδιοκτήτη του πλούτου που παράγει.

Środa, 11 marca 2015 r.

Aldo Patriciello (PPE), *per iscritto*. – Considerato che i minori sono il gruppo più vulnerabile della nostra società e che il legislatore deve prestare loro particolare attenzione al fine di proteggerli; che è opportuno prestare particolare attenzione all'uso corretto della terminologia relativa allo sfruttamento sessuale dei minori nella comunicazione al pubblico; visto il suo carattere internazionale, lo sfruttamento sessuale dei minori e l'abuso sessuale dei minori online, inclusa la proliferazione di materiale concernente l'utilizzo sessuale dei minori su Internet e la predazione online, continuano a essere motivo di grande preoccupazione per le autorità di contrasto, ritenendo che la tutela e la garanzia di un ambiente sicuro per i minori sia uno degli obiettivi principali dell'Unione europea;

invitando la Commissione e gli Stati membri a promuovere e a rafforzare le risorse dedicate all'identificazione delle vittime e ai servizi incentrati sulle vittime, sollecitando rapida creazione di piattaforme e rafforzando quelle esistenti nel quadro di Europol; sottolinea, inoltre, l'urgente necessità di migliorare l'assistenza nei confronti dei minori vittime di abusi attraverso programmi di recupero e di reinserimento personalizzati; invita gli Stati membri ad attuare la direttiva 2012/29/UE che istituisce norme minime in materia di diritti, assistenza e protezione delle vittime di reato.

Per tali ragioni, ho espresso il mio voto favorevole.

Marijana Petir (PPE), *napisan*. – Zaštita djece i jamčenje sigurnog okruženja za njihov razvoj jedan su od primarnih ciljeva Europske unije i njezinih država članica. Moramo zajamčiti prava djece na internetu i njihovu zaštitu kao i poduzeti mjere kako bi se nezakoniti sadržaj hitno uklonio i prijavio tijelima kaznenog progona. Potrebno je predvidjeti dovoljno pravnih instrumenata za provođenje istraga i progon počinitelja te ojačati suradnju među tijelima kaznenog progona. Smatram da se osobni podaci djece na internetu moraju propisno zaštititi i da djecu treba informirati na jednostavan i njima razumljiv način o rizicima i posljedicama korištenja njihovih osobnih podataka na internetu. Potrebno je prije svega educirati roditelje koji su zaduženi za odgoj svoje djece kako bi znali na koji način mogu pratiti s kim njihova djeca komuniciraju, a to se prije svega postiže razvijanjem međusobnog povjerenja. Uvid roditelja u to što njihova djeca rade i s kime komuniciraju može uvelike doprinijeti smanjenju pojave seksualnog zlostavljanja djece na internetu i pravovremenom otkrivanju počinitelja koje treba najstrože kazniti.

Florian Philippot (NI), *par écrit*. – Avec le développement de l'internet et des nouvelles technologies se développent aussi malheureusement des pratiques encourageant la fraude, les trafics ou, plus grave encore, la pédopornographie, qui fait l'objet de cette résolution. Afin de protéger nos enfants, il est vital de lutter contre ce problème qui se répand de plus en plus. Nous devons garantir des poursuites plus efficaces, mieux faire connaître la situation et réduire la quantité de matériel pédopornographique disponible en ligne. Une initiative de l'Union européenne et de 55 pays a été prise en ce sens, mais les États membres doivent pouvoir mettre en place, dans un esprit de coopération internationale et non sous l'égide d'une instance supranationale, une politique de prévention, de détection mais aussi de répression efficace. J'ai voté pour cette proposition.

Tonino Picula (S&D), *napisan*. – Sve je veća potražnja za internetskim sadržajima na kojima se prikazuje seksualno zlostavljanje djece, sve je više nasilja u takvim sadržajima, a dob žrtava je sve niža. Prema podacima Europol, 10 % žrtava ima manje od dvije godine. Istraživanja govore kako na razini EU-a, djeca u prosjeku počinju koristiti internet sa sedam godina. U dobi 9-16 godina u prosjeku na internetu provedu oko sat i pol dnevno, no kako je tehnologija sve dostupnija i razvijenija, sve je više manipulacija djecom.

Zbog svoje međunarodne prirode – iskorištavanje djece i seksualno iskorištavanje djece na internetu prisutno je u stotinama zemalja i uključuje stotine pravosudnih tijela – taj problem očito iziskuje rješenje na međunarodnoj razini. Mjere koje države članice poduzimaju za sprečavanje nezakonitog sadržaja na internetu nisu dovoljno učinkovite.

Maloljetnicima u digitalnom svijetu moramo pružiti zaštitu na regulatornoj i lokalnoj razini primjenom učinkovitijih mjera uz suradnju tijela kaznenog progona s industrijom u skladu s načelom propisanog pravnog postupka te na obrazovnoj razini i razini obučavanja obrazovanjem djece, roditelja i učitelja s ciljem zaštite maloljetnika na internetu te podučavanjem kako se sigurno koristi internetom.

Środa, 11 marca 2015 r.

Andrej Plenković (PPE), *napisan*. – Svi smo svjesni koliko je ozbiljan i težak problem seksualnog zlostavljanja djece. Stoga EU mora poduzeti daljnje korake kako bi se borila i spriječila te monstruozne zločine. Direktiva o seksualnom zlostavljanju djece je najvažniji dokument, jer obuhvaća veliki broj alata za poboljšanje učinkovitosti država članica i olakšava međunarodnu suradnju u suzbijanju ove vrste kriminaliteta. Ova kaznena djela se događaju i u stvarnosti, ali velikim djelom danas, zbog rasta interneta i na društvenim mrežama i na to treba osobito obratiti pozornost jer je to „nova vrsta nasilja”. Uspostavom Internog Sigurnosnog Fonda, Komisija će podržati osnivanje javno-privatnog partnerstva između ključnih faktora iz privatnog sektora i Agencije za provedbu zakona. Fuzijom ovih dviju strana, Komisija će nastaviti sufinancirati širokopojasnu europsku mrežu Sigurnih Internet Centara čija je ključna uloga podizanje razine svijesti o pitanjima sigurnosti na internetu za djecu diljem EU-a. Sigurniji Internet Centri imaju zadaću naučiti, kako djecu tako i roditelje svrsishodnom korištenju interneta. Dajući potporu provedbi zakona za učinkovitije identificiranje žrtava i počinitelja, sufinancirajući razvoj zajedničkih baza podataka, koje se trenutno nalaze u Interpolu, daje se pravna podloga boljoj dostupnosti podataka i dokaza raspoloživih diljem svijeta. Stoga podržavam prijedlog Rezolucije o seksualnom zlostavljanju djece na internetu.

Salvatore Domenico Pogliese (PPE), *per iscritto*. – Mi felicitò che sia stata votata a larghissima maggioranza l'importante risoluzione sulla lotta contro l'abuso sessuale dei minori online. La tutela dei minori e l'obbligo di offrirgli un ambiente sicuro per il loro sviluppo deve essere uno degli obiettivi prioritari dell'UE.

Per questo, bisogna agire con la massima fermezza ed efficacia nell'adottare misure intese a garantire che qualsiasi contenuto illecito messo in rete sia rimosso e segnalato alle autorità competenti e che si disponga di mezzi giuridici adeguati che conducano indagini sugli autori dei reati. Per ottenere i migliori risultati, è fondamentale che ci sia una migliore cooperazione internazionale e che le indagini transnazionali possano essere effettuate efficacemente con appositi accordi.

Spero che la direttiva 2011/93/UE, relativa alla lotta contro l'abuso e lo sfruttamento sessuale dei minori e la pornografia infantile, sia al più presto recepita da tutti gli Stati membri e che la Commissione ne controlli la piena e completa attuazione.

Stanislav Polčák (PPE), *písemně*. – Pohlavní zneužívání a pohlavní vykořisťování dětí představují z mého pohledu jednu z nejzávažnějších forem porušování základních práv, jak jsou stanovena Úmluvou Organizace spojených národů o právech dítěte z roku 1989 a Listinou základních práv Evropské unie.

Závažné trestné činy, jakými jsou pohlavní vykořisťování dětí a dětská pornografie, vyžadují jednoznačně komplexní přístup zahrnující nejen stíhání pachatelů trestných činů, ale především také ochranu samotných dětských obětí a předcházení tomuto jevu. V této oblasti je nezbytná mezinárodní spolupráce nejen ve státním sektoru a já proto vítám iniciativu Komise na ustavení koalice pro lepší a bezpečnější internet pro děti, která sdružuje rovněž 31 největších technologických a mediálních společností, jejichž zapojení by mohlo náš společný boj proti zneužívání dětí prostřednictvím internetu výrazně posílit.

Franck Proust (PPE), *par écrit*. – Aujourd'hui, trop d'enfants au sein de l'Union sont touchés par la pédopornographie. C'est un problème grave pour lequel le Parlement européen doit se mobiliser activement et accélérer la prise de conscience à l'échelle européenne et nationale.

Le Parlement a ainsi adopté une résolution pour lutter contre la pédopornographie. Il était important de me prononcer en faveur de ce texte, qui aborde un sujet qui touche de très près les citoyens européens. Cette résolution insiste sur la responsabilité de la Commission et des États membres d'informer et de sensibiliser les responsables parentaux et les enfants sur les risques du web. De plus, ce texte met en avant la responsabilité de l'industrie numérique pour empêcher l'accès aux contenus illégaux, voire les supprimer à la demande des autorités.

Paulo Rangel (PPE), *por escrito*. – O abuso sexual e a exploração sexual de crianças, incluindo imagens de abusos de crianças, constituem violações graves dos direitos fundamentais, em especial do direito das crianças à proteção e aos cuidados necessários ao seu bem-estar, tal como estabelecido na Convenção das Nações Unidas de 1989 sobre os Direitos da Criança e na Carta dos Direitos Fundamentais da União Europeia. A presente resolução considera que a Internet pode expor as crianças a riscos específicos, permitindo-lhes o acesso ou expondo-as a materiais pedopornográficos ou submetendo-as a cibercriminosos, ao intercâmbio de conteúdos violentos, à intimidação, ao assédio ou ao aliciamento. A proteção das crianças e a garantia de um ambiente seguro para o seu desenvolvimento constituem funções primordiais da União Europeia e dos seus Estados-Membros. É, por isso, necessário adotar uma abordagem europeia global e coordenada, que garanta a consistência na elaboração de políticas e medidas subsequentes e permita responder adequadamente aos desafios que se colocam em matéria de luta contra o crime, defesa dos direitos funda-

Środa, 11 marca 2015 r.

mentais, privacidade e proteção de dados, cibersegurança, proteção dos consumidores e comércio eletrônico. Votei favoravelmente.

Christine Revault D'Allonnes Bonnefoy (S&D), *par écrit*. – À travers cette résolution que je soutiens pleinement, le Parlement européen rappelle la nécessité de lutter efficacement contre la pédopornographie et sa diffusion sur l'internet. Nous rappelons qu'il est nécessaire de mettre en œuvre une stratégie globale adaptée aux nouvelles technologies de l'information et de la communication dans le but d'apporter une réponse pénale plus efficace.

Notre approche s'inscrit dans une volonté d'adapter notre législation aux évolutions technologiques utilisées par les pédophiles (smartphones, cryptage, mise en place de bases de stockage de données cachées, développement et expansion de nouveaux matériels pédopornographiques en ligne, etc).

Ainsi, il est nécessaire d'adapter nos réponses pénales pour mieux protéger nos enfants et leurs droits. Cette résolution insiste sur la nécessité pour tous les États de transposer la directive de 2011 relative à la lutte contre les abus sexuels et l'exploitation sexuelle des enfants, ainsi que la pédopornographie, et de mieux protéger les données à caractère personnel des enfants.

Afin de lutter efficacement contre la pédopornographie, le Parlement européen appelle à une meilleure coopération interétatique et européenne, par l'intermédiaire d'Europol et du Centre européen de lutte contre la cybercriminalité et en collaboration avec les entreprises du secteur des nouvelles technologies.

Sofia Ribeiro (PPE), *por escrito*. – Votei favoravelmente este relatório por defender firmemente que os direitos e a proteção das crianças na Internet devem ser salvaguardados. Concordo que se coloquem rapidamente em prática medidas que assegurem a eliminação imediata de conteúdos ilícitos e a sua comunicação célere às autoridades policiais e que se garanta a existência de instrumentos jurídicos suficientes para investigar e julgar os criminosos. Tendo em conta as graves proporções que este problema tem vindo a tomar, concordo que se lance, o mais rápido possível, uma campanha de sensibilização, com vista a capacitar as crianças e a apoiar os pais e os educadores a compreenderem e a lidarem com os riscos em linha.

Frédérique Ries (ALDE), *par écrit*. – Le constat est sans appel: depuis une dizaine d'années, le nombre de sites pédopornographiques a littéralement explosé, le nombre de visiteurs aussi!

Le dernier rapport d'Europol en la matière le confirme, les pédophiles actifs en ligne sont de plus en plus nombreux car de plus en plus difficiles à tracer. Les nouvelles évolutions technologiques leur permettent de partager leurs actes criminels facilement et sans danger.

C'est dans ce contexte que, cet après-midi, le Parlement européen a exhorté les États membres à lutter efficacement contre la pédopornographie sur l'internet. À commencer par ceux – plus de la moitié – qui n'ont pas encore transposé pleinement la directive relative à la lutte contre les abus sexuels et l'exploitation sexuelle des enfants.

Après l'affaire Dutroux notamment, en Belgique surtout mais aux quatre coins de l'Europe aussi, un arsenal d'outils a vu le jour. Aujourd'hui, il faut aller encore plus loin, et de nouvelles mesures à l'échelle européenne s'imposent: renforcement des mécanismes de signalement et de suppression des contenus illicites, amélioration de l'éducation des enfants aux dangers de l'internet, amélioration de la coopération internationale (enquêtes et poursuites)... Car il est de notre devoir d'aider nos enfants à se protéger contre cette «toile meurtrière» qu'est devenu l'internet.

Robert Rochefort (ALDE), *par écrit*. – J'ai voté en faveur de la résolution sur la lutte contre la pédopornographie sur l'internet.

Puisque les mesures prises par les États membres contre les contenus en ligne n'ont pas toujours été suffisamment efficaces et puisque ce problème dépasse les seules frontières d'un État, nous rappelons que l'Union européenne a bien pour objectif de protéger les enfants, notamment sur l'internet.

Środa, 11 marca 2015 r.

Nous exigeons une approche ambitieuse, afin que les services répressifs possèdent des instruments juridiques permettant d'enquêter, de poursuivre les auteurs des crimes et de protéger les victimes. La garantie d'un environnement sûr pour le développement des enfants passe également par la prévention. Parallèlement, nous appelons la Commission, les États et l'ensemble des acteurs pertinents à lancer des campagnes d'information et à mettre en place des programmes de prévention contre les abus sexuels en ligne.

Nous continuerons à suivre ce dossier primordial et à procéder à une analyse approfondie et régulière du cadre politique actuellement en vigueur en matière de lutte contre la pédopornographie.

Liliana Rodrigues (S&D), *por escrito*. – A proteção das crianças e a garantia de um ambiente seguro para o seu desenvolvimento constituem funções principais da UE e dos seus Estados-Membros. Os direitos e a proteção das crianças na Internet devem ser salvaguardados e para isso é necessário tomar medidas para assegurar que os conteúdos ilícitos sejam imediatamente retirados e comunicados às autoridades policiais.

Neste âmbito, e de maneira a combater o abuso sexual de crianças na Internet, a Comissão e os Estados-Membros deveriam levar a cabo uma campanha de sensibilização que envolvesse todos os intervenientes relevantes, tendo em vista a capacitação das crianças e o apoio a pais e educadores na compreensão dos riscos em linha, na proteção da segurança das crianças neste contexto. É importante também o apoio aos Estados-Membros, por parte das estruturas europeias, na criação de programas de prevenção do abuso sexual na Internet.

Inmaculada Rodríguez-Piñero Fernández (S&D), *por escrito*. – He votado a favor de esta Resolución dado que la protección de los menores y la garantía de un entorno seguro para su desarrollo es y debe ser una prioridad para la UE, también en el entorno digital. La preocupante evolución de las amenazas pedófilas en internet, incluido el aumento de la demanda, la violencia y el uso de las redes sociales como método de atracción de menores exige una acción determinada por parte de la UE y los Estados miembros para combatir y erradicar este tipo de amenazas y comportamientos delictivos.

Desde luego, es necesario un enfoque europeo global y coordinado, pero también estrechar la cooperación internacional para luchar contra el abuso sexual de menores, investigando, desmantelando y persiguiendo con eficacia las redes de delincuencia sexual infantil. En este sentido, considero que la iniciativa conjunta de la UE y otros cincuenta y cinco países en el marco de la Alianza Mundial contra el abuso de menores en línea contribuirá de forma decisiva a lograr este objetivo.

Igualmente, es necesario implicar a las fuerzas y cuerpos de seguridad, autoridades judiciales, el sector de las TIC, los proveedores de servicios de internet y todas las demás partes implicadas para garantizar los derechos y la protección de los niños en internet.

Claude Rolin (PPE), *par écrit*. – Cette résolution, en faveur de laquelle j'ai voté, appelle les États membres à davantage d'efforts pour enquêter sur les cas d'abus sexuels d'enfants sur l'internet, poursuivre les criminels, protéger les enfants victimes et supprimer les contenus illégaux en ligne.

Plus de 80 % des victimes de la pédopornographie sur l'internet ont moins de dix ans. Pour lutter contre l'exploitation sexuelle d'enfants et les images pédopornographiques, il faut mettre en œuvre une stratégie globale couvrant les enquêtes sur les infractions, les poursuites à l'encontre de leurs auteurs, la protection des enfants qui en sont les victimes et la prévention du phénomène. Pour ce faire, il faut que les services répressifs des États membres et Europol disposent enfin des fonds, des ressources humaines, des pouvoirs d'enquête et des capacités techniques nécessaires pour enquêter sérieusement et efficacement contre les contrevenants et les poursuivre! De nouvelles capacités de haute technologie devraient également être développées pour surmonter les problèmes liés à l'analyse de grandes quantités d'images pédopornographiques.

Le texte voté précise enfin que les données personnelles en ligne des enfants devraient être davantage protégées et les enfants davantage informés des risques et des conséquences de l'utilisation de leurs données personnelles en ligne. La réforme en cours de la protection des données prévoit justement des articles spécifiques pour les mineurs.

Środa, 11 marca 2015 r.

Tokia Saïfi (PPE), *par écrit*. – J'ai soutenu cette résolution qui rappelle la responsabilité de l'industrie numérique pour empêcher l'accès aux contenus illégaux et les supprimer à la demande des autorités.

Le texte revient également sur l'obligation des États membres de transposer la directive 2011/93/UE relative à la lutte contre les abus sexuels et l'exploitation sexuelle des enfants ainsi que la pédopornographie, étant donné que moins de la moitié des États membres l'ont pleinement transposée.

Enfin, à travers ce texte, nous appelons la Commission et les États membres à lancer une campagne d'information à destination des enfants, des enseignants et des parents pour les sensibiliser aux risques en ligne; il est également fondamental de renforcer les moyens de signalement des abus par les enfants.

Matteo Salvini (NI), *per iscritto*. – Ho deciso di votare in maniera favorevole perché questa Relazione non presenta criticità ed è la migliore tra quelle proposte dai vari gruppi politici. Si chiede di rafforzare la collaborazione tra le diverse autorità degli Stati Membri ed Europol anche al fine della rapida rimozione da internet dei contenuti pericolosi per i minori. Inoltre, compaiono riferimenti alla necessità di combattere lo sfruttamento sessuale dei bambini.

Anne Sander (PPE), *par écrit*. – J'ai voté en faveur de cette résolution qui demande que des mesures urgentes soient prises pour que tout contenu pédopornographique sur l'internet soit rapidement supprimé et signalé aux services répressifs. Selon les ONG, 80 % des victimes de pédopornographie sont âgées de moins de 10 ans et le nombre d'enfants concernés augmente.

Les autorités doivent pouvoir disposer de suffisamment d'instruments juridiques pour enquêter et poursuivre les criminels. Le texte demande que l'industrie du numérique assume également ses responsabilités dans cette lutte, pour empêcher l'accès aux contenus illégaux et les supprimer à la demande des autorités. Les derniers États membres qui ne l'ont pas encore fait sont invités à transposer rapidement la directive 2011/93/UE relative à la lutte contre les abus sexuels et l'exploitation sexuelle des enfants. Enfin, nous devons renforcer les moyens de prévention, d'information et de signalement des abus par les enfants pour garantir une utilisation plus sécurisée de l'internet.

Marielle de Sarnez (ALDE), *par écrit*. – Que de temps perdu depuis 10 ans, date du premier rapport du Parlement européen sur ce sujet. Si nous ne mobilisons pas toutes nos forces, nous allons perdre cette bataille contre la pédopornographie sur l'internet. Car tout va de plus en plus vite aujourd'hui, avec le «darkweb» ou le «deepweb».

Les réponses à apporter, nous les connaissons. D'abord nous avons besoin d'un état des lieux pays par pays. Ensuite, il nous faut travailler à un plan européen de coopération et prendre un certain nombre de mesures. Il faut une sensibilisation des parents et des enfants, une formation des enseignants et un numéro de téléphone vert européen sur cette question. On a besoin aussi de systèmes de blocage et de filtrage des sites.

De toute évidence, les moyens d'Europol sont dérisoires. Il faut les renforcer vraiment pour mieux parvenir à rechercher et trouver les prédateurs, pour mieux identifier les victimes et pour faciliter le partage des données.

Pour protéger nos enfants, nous avons besoin de cette mobilisation sans faille, pas seulement de nous, responsables politiques, mais aussi de la société toute entière.

Jean-Luc Schaffhauser (NI), *par écrit*. – La protection des enfants contre la menace pédocriminelle est une priorité. C'est aux États de décider de la politique en la matière et à l'Union de comprendre que son laxisme, en interdisant aux États de mettre en place cette protection, fait d'elle le meilleur allié de ceux qui se prêtent à cet horrible trafic.

Michaela Šojdrová (PPE), *písemně*. – Hlasovala jsem pro toto usnesení, neboť se domnívám se, že se pokouší reagovat na velký problém, a vítám shodu většiny poslanců napříč kluby.

Ochrana a zajišťování bezpečného prostředí pro děti by měly být naší prioritou, internetové prostředí nevyjímaje. Na těchto cílech by měly úzce spolupracovat instituce EU a členské státy spolu s dalšími strukturami ve světě k tomu určenými, jak je usnesení zmiňuje. Hlavní úloha samozřejmě připadá donucovacím orgánům, jejichž technické kapacity je v tomto ohledu třeba náležitě vylepšovat a posilovat. Je nutné, aby bylo možné efektivně stíhat např. zmíněný „cybergrooming“, což je velmi nebezpečný a bohužel dosti rozšířený fenomén.

Środa, 11 marca 2015 r.

Rovněž souhlasím s tím, že je namístě upřesnit terminologii a výraz „dětská pornografie“ při popisu pohlavního zneužívání dětí či odkazech na ně nahradit vypovídajícím termínem „materiál týkající se pohlavního zneužívání dětí“.

V této souvislosti mě velmi mrzí, že mnohé členské státy dosud neprovedly ve vnitrostátním právu směrnici 2011/93/EU o boji proti pohlavnímu zneužívání a pohlavnímu vykořisťování dětí a proti dětské pornografii. Jsem hrdá na to, že to není případ České republiky, která k tomuto účelu použila novelu trestního zákoníku z roku 2014.

Ivan Štefanec (PPE), *písomne* – Sloboda má svoje limity, ak jej uplatňovanie ohrozuje iných. O to viac, keď ide o tých najbezbrannejších. Som za to, aby v opodstatnených prípadoch bol internetový obsah monitorovaný. Musí však byť zabezpečená dôsledná kontrola a transparentnosť celého procesu, aby sa vylúčilo zneužitie získaných informácií.

Siôn Simon (S&D), *in writing*. – Today the Socialist and Democrats Group voted in support of the motion for a resolution on child sex abuse on the internet.

Sexual abuse and sexual exploitation of children, including child abuse images, constitute serious violations of fundamental rights, in particular of the right of children to the protection and care necessary for their well-being, as provided for by the 1989 UN Convention on the Rights of the Child and by the Charter of Fundamental Rights of the European Union.

The rights and protection of children online must be safeguarded and steps must be taken to ensure that any illicit content is promptly removed and reported to law enforcement authorities. There must be sufficient legal instruments for investigating and prosecuting offenders.

Davor Škrlec (Verts/ALE), *napisan*. – Snažno se zalažem za borbu protiv seksualnog zlostavljanja djece na internetu i smatram kako borba protiv uznemirujućeg rasta nasilja nad djecom treba biti prioritet našeg djelovanja.

Proporcionalno s napretkom tehnologije, povećava se i postotak zlostavljanja. Napredak tehnologije i sve veća dostupnost informacija u ovom kontekstu stoga predstavljaju prijetnju.

Prema nedavnom istraživanju, u Hrvatskoj čak 93 posto maloljetnika ima profil na društvenim mrežama, a svaki peti maloljetnik na njima provede više od tri sata dnevno. Istraživanje na velikom broju djece aktivne na društvenim mrežama u Hrvatskoj pokazalo je kako ih većina ima između 300 i 500 „prijatelja“ na svom profilu, a u slučaju da ih nepoznata osoba pozove na susret, čak 18 posto djece navodi kako bi možda pristalo naći se, dok se 8 posto već našlo u takvoj situaciji i otišlo na sastanak. Situaciju dodatno otežava i sama priroda djece zbog koje su često posramljeni ili prestrašeni prijaviti zlostavljanje.

Zbog svega navedenog smatram kako Europska unija mora poduzeti snažne mjere glede suzbijanja seksualnog zlostavljanja djece na internetu te podržavam i pozdravljam uspostavu različitih mehanizama kojima će se spomenuti cilj i dostići.

Monika Smolková (S&D), *písomne* – Sexuálne zneužívanie a sexuálne vykorisťovanie detí a materiál zobrazujúci sexuálne zneužívanie detí sú závažným porušením základných práv, najmä práva detí na ochranu a na starostlivosť. Súčasný trendy a rozvoj komerčného sexuálneho vykorisťovania detí online vrátane nových obchodných modelov komerčnej distribúcie sú znepokojujúce. Internetové prostredie vystavuje deti špecifickému nebezpečenstvu, pretože majú veľmi ľahký a prakticky neobmedzený prístup k materiálu zobrazujúcemu sexuálne zneužívanie detí, samy sú ľahko manipulovateľné, sú vystavené šikanovaniu, zastrašovaniu mnohokrát bez toho, aby si to uvedomovali. Preto sa ochrana detí v digitálnom svete musí riešiť jednak na jeho regulačnej úrovni, ale aj spoluprácou v prevencii a osvete zo strany rodičov, učiteľov, zdravotníkov, sociálnych pracovníkov a organizácií spolupracujúcich s deťmi a mládežou. Veľmi dôležitá musí byť aj medzinárodná spolupráca orgánov činných v trestnom konaní a organizácií zaoberajúcich sa ochranou práv detí a komplexný a koordinovaný prístup pri tvorbe európskych politík v oblasti boja proti sexuálnemu zneužívaniu detí.

Davor Ivo Stier (PPE), *napisan*. – Djeca su najranjivija skupina u našem društvu te im je potrebno posvetiti posebnu pozornost kako bi ih zaštitili. Seksualno zlostavljanje i iskorištavanje djece na Internetu predstavljaju teške povrede temeljnih prava, te su i dalje vodeći problem za tijela kaznenog progona. Internetska, informacijska i komunikacijska tehnologija dio je svakodnevnice djece u EU-u, i uz sve prednosti koje ona pruža, djeca su sve više izložena rizičnim situacijama i počiniteljima kaznenih djela na Internetu. Ovu rezoluciju sam podržao, kako bi na odgovarajući način zaštitili osobne podatke djece na Internetu, pružili sve potrebne informacije djeci i roditeljima te poboljšali međunarodnu suradnju država članica u suzbijanju seksualnog zlostavljanja i iskorištavanja djece. Partnerski pristup i razmjena informacija između država članica te osveštavanje javnosti o ovome problemu doprinosi stvaranju sigurnog okruženja

Środa, 11 marca 2015 r.

za djecu, što je jedna od primarnih uloga Europske unije.

Catherine Stihler (S&D), *in writing*. – I voted in favour of this resolution asking for a draft report by LIBE on the implementation of the directive aiming to harmonise criminal offences relating to sexual abuse committed against children, the sexual exploitation of children and child pornography throughout the EU and establish a common minimum sanction for the offences.

Dubravka Šuica (PPE), *napisan*. – Broj djece koja su putem interneta primila neželjene zahtjeve i prijedloge seksualne prirode raste zastrašujućom brzinom te tako slijedi alarmantne trendove zlostavljanja. Potrebno je na vrijeme osuditi seksualno zlostavljanje i iskorištavanje djece jer smo svjedoci današnjeg vremena i brzine kojom se ovakve stvari odvijaju. Posebno je nužno obratiti pažnju i zaštititi zemlje u razvoju u kojima je ipak internet manje zastupljen nego u zapadnim zemljama. Ustrajanje na točnom popisu kaznenih djela, određivanju minimalnih kazni, edukaciji te osiguravanju protoka informacija i kriminalnih dosjea od presudne je važnosti pri podizanju svijesti o važnosti ovog problema. Nama je važno zaštititi djecu na internetu i provesti aktivnu prevenciju, a žrtvama pružiti pouzdan zakonodavni okvir za pronalazak, identificiranje i kažnjavanje počinitelja. Djeca su naša budućnost, ranjiva i ovisna o nama te moramo imati punu odgovornost da ih zaštitimo i stoga glasujući za pridružujem ovoj inicijativi.

Richard Sulík (ECR), *pisomne* – Hlasovania o návrhu som sa zdržal. Sexuálne zneužívanie detí prostredníctvom internetu považujem za nesmierne vážny problém. Navrhované riešenia však môžu viesť k obmedzeniu slobody na internete bez toho, aby skutočne riešili príčiny predstavených problémov.

Patricija Šulin (PPE), *pisno*. – Podprla sem resolucijo o boju proti spolni zlorabi otrok na internetu. Huda kazniva dejanja, kot so spolno izkoriščanje otrok in podobe zlorabljanja otrok, zahtevajo celovit pristop, ki vključuje preiskavo kaznivih dejanj, pregon storilcev kaznivih dejanj, zaščito otrok žrtev in preprečevanje teh pojavov. Resolucijo sem podprla, ker odločno poudarja, da je treba varovati pravice otrok na internetu ter sprejeti ukrepe, ki bodo zagotavljali takojšnjo odstranitev vseh nezakonitih vsebin in obveščanje organov kazenskega pregona. Potrebno je tudi pozvati države članice, naj sprejmejo ustrezne ukrepe, da bodo otroci lažje in pogosteje prijavljali zlorabe, da se bodo izboljšali in okrepli ukrepi, ki sledijo tovrstnim prijavam, ter preučijo možnost vzpostavitve mehanizmov sistematične in neposredne prijave teh dejanj.

Ελευθέριος Συναδινός (NI), *γραπτώς*. – Η σεξουαλική κακοποίηση των παιδιών στο διαδίκτυο είναι καταδικαστέα και ως εκ τούτου κάθε μέτρο που οδηγεί στην αντιμετώπισή της είναι καλοδεχούμενο.

József Szájer (PPE), *írásban*. – A gyermekek és a családok védelme a FIDESZ néppárti frakciójának egyik prioritása, ezért is nagyon fontos, hogy Gál Kinga képviselőtársunk társszerzőként járult hozzá az interneten terjedő – és így egyben határokon átnyúló –, gyermekek elleni erőszak elleni fellépéshez, mely egy sikeres lépés a bántalmazás elleni küzdelemben.

Tibor Szanyi (S&D), *írásban*. – Szavazatommal támogattam a gyermekekkel szemben elkövetett internetes szexuális visszaéléssel kapcsolatos állásfoglalási indítványt. Véleményem szerint a gyermekek biztonságos környezetének és fejlődésének védelme és garantálása az Európai Unió és tagállamai egyik legfontosabb feladata. Az indítványban szereplő elemekkel egyetértek, és úgy vélem, hogy a súlyos bűncselekmények – így a gyermekek szexuális kizsákmányolása és a gyermekekkel való szexuális visszaélésekkel kapcsolatos anyagok – átfogó megközelítést tesznek szükségessé, amely kiterjed a bűncselekmények kivizsgálására, a bűnelkövetőkkel szembeni büntető eljárás lefolytatására, a gyermekáldozatok védelmére, valamint a jelenség megelőzésére is. Úgy vélem továbbá, hogy ezen a területen javítani szükséges a nemzetközi együttműködést és a határokon átnyúló vizsgálatokat. Szorosabb együttműködést várok a tagállamok, az internetszolgáltatók és az Europol között is.

Ezen indítvány egybevág azzal a kezdeményezéssel, mellyel a megelőző jelleg kiterjesztését szeretném elérni a sérülékeny csoportokat – így például a nőket és a gyerekeket, valamint az időseket és fogyatékkal élőket – érő erőszak vagy visszaélés megtorlásában.

Środa, 11 marca 2015 r.

Marc Tarabella (S&D), *par écrit*. – J'ai voté en faveur du texte. Les abus sexuels et l'exploitation sexuelle des enfants, y compris les images pédopornographiques, constituent des violations graves des droits fondamentaux, en particulier du droit de l'enfant à la protection et aux soins nécessaires à son bien-être, tel qu'il est consacré par la convention des Nations unies relative aux droits de l'enfant de 1989 et par la charte des droits fondamentaux de l'Union européenne!

Les droits et la protection des enfants sur l'internet doivent être préservés et des mesures doivent être prises afin que tout contenu illicite soit rapidement supprimé et signalé aux services répressifs, et pour qu'il y ait suffisamment d'instruments juridiques pour enquêter et poursuivre les contrevenants.

Pavel Telička (ALDE), *in writing*. – I voted in favour of the resolution calling on Member States to make further efforts to investigate online child sexual abuse, prosecute offenders, protect child victims and remove illegal online content. To combat the sexual exploitation of children on the internet, we need a comprehensive approach involving investigation of offences, prosecution of offenders and protection of child victims.

Ruža Tomašić (ECR), *napisan*. – Glasovala sam za rezoluciju o Borbi protiv seksualnog zlostavljanja djece na internetu jer krajnje opasnim smatram povećanje trendova ove pošasti, ali i njezino očitovanje putem drugih telekomunikacijskih i informacijskih tehnologija koje su sve razvijenije i dostupnije. Počinitelji seksualnog nasilja nad djecom iz dana u dan uzimaju sve više maha u provođenju svojih namjera budući da je internet postao i više nego atraktivno mjesto za one koji čine ove monstruozne zločine.

Za preventivno i proaktivno djelovanje moramo se prvenstveno usredotočiti na podizanje svijesti među djecom i roditeljima te informiranje o opasnostima kojima su potencijalne žrtve izložene i načinima na koji mogu reagirati u borbi protiv seksualnog zlostavljanja i seksualnog iskorištavanja djece. Slažem se da je nužno omogućiti koordiniranu razmjenu informacija i pojačati suradnju država i nacionalnih zakonodavstava s jedne strane te EUROPOL-a s druge strane, ali jednako je bitno i pod jači nadzor staviti pružatelje internetskih usluga kako bi se omogućilo svim tijelima javne vlasti pravovaljano i učinkovito djelovanje.

Yana Toom (ALDE), *kirjalikult*. – Ma toetasin resolutsiooni ettepanekuid, sest laste seksuaalne kuritarvitamine ja ärakasutamise, sealhulgas lapsporno ja laste prostitutsioon on väga julmad kuriteod ja rikuvad raskelt põhiõigusi. Lastele kergesti kättesaadavad nutitelefoniid ja oskamatu interneti kasutamise on ohuks lastele endale. Oluline on tõsta lapsevanemate ja laste teadlikkust võimalikest ohtudest internetis, et vältida ohvriks sattumist. Olulised on jõupingutused tõhusamaks võitlemiseks internetis toimuva laste seksuaalse ärakasutamise vastu. Peab tõhustama õiguslikke aluseid kurjategijate vastutusele võtmiseks ja enam tähelepanu peab pöörama selliste õigusrikkumiste ennetamisele.

Evžen Tošenovský (ECR), *písemně*. – Usnesení o pohlavním zneužívání dětí na internetu jsem nejen podepsal, ale samozřejmě také podpořil hlasováním. Telekomunikačnímu propojení EU a problematice s tím související se věnuji už delší dobu – jako zpravodaj telekomunikační části nástroje pro propojení Evropy jsem se zasadil o založení *Safer Internet center*, která s usnesením blízce souvisí. Hlavní motivací k dnešnímu hlasování je ochránit děti před internetovými útoky psychicky narušených osob, vykořisťování a jejich zneužívání.

Ramon Tremosa i Balcells (ALDE), *in writing*. – I voted in favour and I welcome the positive vote on the PPE, S&D, ECR, ALDE and EFDD joint resolution on child sexual abuse online, which took place in the plenary in Strasbourg today.

I want to highlight the importance of this resolution, which calls on Member States to tackle child sexual abuse on the internet vigorously, and points out that some of them have not fully implemented Directive 2011/92/EU on combating the sexual abuse and sexual exploitation of children and child pornography.

Child sexual abuse online knows no borders and therefore it should at least be combatted at European level through further cooperation on policing and justice as well as better prevention and reporting mechanisms.

Środa, 11 marca 2015 r.

Ernest Urtasun (Verts/ALE), *in writing*. – I supported this resolution. My justification for that is that we Greens support the fight against the sexual abuse of children, in particular through proper implementation of Directive 2011/93/EU on combating the sexual abuse and sexual exploitation of children, and child pornography.

Ángela Vallina (GUE/NGL), *por escrito*. – Valoro positivamente las intenciones del texto, que son la lucha contra la pedofilia y el abuso infantil y contra la distribución de imágenes de este tipo de violencia, y comparto la importancia de tomar medidas en este ámbito. Sin embargo, la no referencia a una orden judicial previa para la eliminación de materiales de internet sentaría un precedente peligroso. Además, se hace una referencia interesada a la red oscura, cuando menos del 1% de estos contenidos proceden de ahí, lo que supondría otro intento de acabar con la privacidad en línea. El acceso a los datos privados de la ciudadanía sin una orden judicial resulta inaceptable y, en lugar de rebajar los estándares europeos de protección de datos, debería tenderse hacia una justicia más rápida, con unidades especializadas en delitos cibernéticos con recursos suficientes para hacer su trabajo.

Por ello, a pesar de compartir el objetivo que persigue la Resolución, rechazo las formas propuestas para llegar a él, y por eso me he abstenido en el voto de la Resolución sobre la lucha contra los abusos sexuales de menores en línea.

Marie-Christine Vergiat (GUE/NGL), *par écrit*. – La lutte contre la mise sur l'internet d'images d'abus sexuels ou d'autres pratiques illicites concernant les enfants est une lutte urgente et nécessaire.

La pédopornographie, l'exploitation sexuelle des enfants ou toute autre pratique du même acabit constituent des violences majeures faites aux enfants et des violations de leurs droits.

Je me félicite donc que le Parlement européen souhaite que l'Union européenne agisse dans ce domaine et que les mesures entraînant la fermeture de sites diffusant du matériel pédopornographique soient prises sur la base d'une décision judiciaire.

Cependant, ce texte demande, comme souvent en ce domaine, des mesures qui sont lourdes de dérives sécuritaires et liberticides et peuvent mettre en danger la protection des données à caractère personnel, avec comme conséquence le risque de restreindre l'exercice des droits fondamentaux et des libertés civiles.

Ainsi en est-il de l'échange d'informations entre les États, les organisations de la société civile, les entreprises des réseaux sociaux, les parents, les professeurs, les travailleurs sociaux..., soit la surveillance de tous par tous.

Et comme je sais que la protection des enfants est souvent utilisée comme cheval de Troie pour restreindre plus largement les libertés, au final, je me suis abstenue sur cette résolution, car la protection des droits de l'enfant ne doit pas être instrumentalisée.

Miguel Viegas (GUE/NGL), *por escrito*. – O abuso sexual e a exploração sexual de crianças, incluindo imagens de abusos de crianças, constituem violações graves dos direitos fundamentais, em especial do direito das crianças à proteção e aos cuidados necessários ao seu bem-estar, tal como estabelecido na Convenção das Nações Unidas de 1989 sobre os Direitos da Criança e na Carta dos Direitos Fundamentais da União Europeia.

Apoiamos, por isso, a necessidade de uma abordagem global e coordenada, por forma a garantir a consistência na elaboração de políticas e nas medidas subsequentes, compreendendo a luta contra o crime, os direitos fundamentais, a privacidade e a proteção de dados, a cibersegurança, a proteção dos consumidores e o comércio eletrónico. Não podemos deixar de reclamar o tratamento das questões sociais que muitas vezes estão na base da exploração sexual de crianças assim como outro tipo de abusos.

Harald Vilimsky (NI), *schriftlich*. – Der Kampf gegen den sexuellen Missbrauch von Kindern im Internet ist für mich ein Anliegen, welches ich mit allen mir zur Verfügung stehenden Mitteln unterstütze. Besonders das Internet ist eine beängstigende Plattform, in der sich der Missbrauch an Kindern stark äußert. Deswegen ich stimmte diesem Antrag zu.

Środa, 11 marca 2015 r.

Beatrix von Storch (ECR), *schriftlich*. – Das gemeinsame wertvolle Anliegen, Kinder vor sexuellem Missbrauch zu schützen, ist Kern dieses Entschließungsantrags, der jedoch von einer bitteren Hülle umgeben ist. Ich unterstütze den Antrag, weil das Anliegen zu wichtig ist. Ich habe Zweifel an der Rechtsgrundlage der Forderungen des Parlaments. Die strafrechtliche Kompetenz der EU ist auf besonders schwere Kriminalität mit grenzüberschreitender Dimension beschränkt. Sexuelle Ausbeutung von Kindern ist ein besonders schweres Verbrechen, doch begründet allein die Bezugnahme auf das Internet nicht die grenzüberschreitende Dimension. Allein der Umstand, dass Daten von einem Mitgliedstaat in den anderen übertragen werden, reicht zur Erfüllung des Merkmals „grenzüberschreitend“ nicht aus. Ich sehe eine Parallele zum amerikanischen Bundesgesetzgeber, der sich mittels Neuinterpretation der *commerce clause* unzulässige Befugnisse angeeignet hat. Insbesondere lehne ich die geforderte „partnerschaftliche Zusammenarbeit ... zwischen Strafverfolgungsbehörden, Justizbehörden, Unternehmen der Informations- und Kommunikationstechnologien, Internetdienstleistern, Webhosting-Anbietern, Unternehmen im Bereich der sozialen Medien, Banken und nichtstaatlichen Organisationen“ ab. Das ist der Einstieg in die Totalüberwachung unter dem Vorwand des Schutzes von Kindern. Zudem sehe ich nicht, warum ein Handeln der EU notwendig ist. Ich kann mir kaum vorstellen, dass es Strafrechtsordnungen in der EU gibt, die Kinder nicht entsprechend schützen und es versäumen, den Kontext moderner Medien zu berücksichtigen. Das Subsidiaritätsprinzip wird verletzt

Kristina Winberg (EFDD), *in writing*. – I voted in favour of this text since it calls for more to be done to protect children online and social media. Transposition of the EU directives on child protection. Illegal content should be removed online. Steps to stop cyber-grooming.

Anna Záborská (PPE), *pisomne* – Sexuálne zneužívanie detí a obrazové materiály predstavujúce zneužívanie detí závažne porušujú základné práva, najmä práva detí na ochranu a starostlivosť nevyhnutné pre ich blaho. Opatrenia prijaté EÚ členskými štátmi na zamedzenie nelegálneho obsahu na internete neboli vždy účinné. V online prostredí môže mať sexuálne zneužívanie rôzne podoby, mladí ľudia môžu byť presvedčaní alebo nútení umiestňovať na internet vlastné sexuálne explicitné obrázky. Osobné údaje detí na internete musia byť chránené. Zároveň musíme deti informovať primeraným spôsobom o rizikách používania osobných údajov na internete.

Nezákonný obsah by sa mal okamžite odstrániť v spolupráci s poskytovateľmi internetových služieb. Komisia a členské štáty by mali bojovať proti šíriacim sa trendom na distribúciu materiálov zobrazujúcich zneužívanie detí, ako sú napríklad tzv. skrytá sieť (Deep Web), súkromné siete (Darknet) a jav živého vysielania za platbu. Dôležité je, aby členské štáty poskytovali národným kontaktným miestam dostatok finančných zdrojov, čím by im umožnili oznamovanie trestného obsahu na internete.

Θεόδωρος Ζαγοράκης (PPE), *γραφικώς*. – Η διεθνής συνεργασία για την προστασία των παιδιών στο Διαδίκτυο οφείλει να αποτελέσει πρωταρχικό πολιτικό στόχο σε ευρωπαϊκό επίπεδο. Οι κίνδυνοι του διαδικτύου για τα παιδιά είναι πολλοί και σύνθετοι. Η Επιτροπή και τα κράτη μέλη οφείλουν να δρομολογήσουν άμεσα εκστρατεία ευαισθητοποίησης, προκειμένου να δοθεί η δυνατότητα στα παιδιά, αλλά και η υποστήριξη σε γονείς και εκπαιδευτικούς να κατανοήσουν και να διαχειριστούν τους διαδικτυακούς κινδύνους ώστε να προστατεύσουν τη διαδικτυακή ασφάλεια των παιδιών. Παράλληλα, χρειάζεται ουσιαστική συνεργασία μεταξύ των κρατών μελών με στόχο την αποτελεσματικότερη διερεύνηση, εξάρθρωση και δίωξη των δικτύων σεξουαλικής κακοποίησης παιδιών.

Marco Zanni (EFDD), *per iscritto*. – Nella risoluzione votata oggi a Strasburgo, abbiamo chiesto ulteriori sforzi nel contrastare gli abusi sessuali online sui minori, nel perseguire i colpevoli, nel proteggere le vittime e nel rimuovere i contenuti illegali da internet. I dati forniti dalle ONG, riguardo alle pagine Internet contenenti materiale concernente gli abusi sui minori, sono agghiaccianti; infatti l'80% delle vittime ha un'età inferiore ai dieci anni.

Purtroppo le misura finora adottate dagli Stati membri per la prevenzione non sono sempre risultate efficaci, per questo si rende necessario un approccio più globale, un rafforzamento della cooperazione internazionale e delle indagini transnazionali poiché ogni Paese ha leggi diverse in materia.

Sicuramente va introdotta una maggiore educazione e sensibilizzazione dei minori in merito ai potenziali rischi della rete, e a ciò si aggiungano provvedimenti che impegnino il settore dei social media ad assumersi la propria parte di responsabilità.

Środa, 11 marca 2015 r.

Σωτήριος Ζαριανόπουλος (NI), γραπτώς. – Το ΚΚΕ καταδικάζει με τον πιο κατηγορηματικό και απερίφραστο τρόπο τα εγκλήματα της σεξουαλικής κακοποίησης των παιδιών, υπό οποιαδήποτε μορφή, με οποιοδήποτε τρόπο και μέσο. Τάσσεται υπέρ της πιο αυστηρής τιμωρίας των αυτουργών και όσων με οποιονδήποτε τρόπο εμπλέκονται σε τέτοιες αποτρόπαιες εγκληματικές πράξεις. Θεωρεί ως εξαιρετικής σημασίας αποτελεσματικά μέτρα πρόληψης, ενημέρωσης και προστασίας των παιδιών, ιδιαίτερα στη χρήση του διαδικτύου.

Η πορνογραφία είναι μέρος μόνο μιας τεράστιας πορνοβιομηχανίας, όπως και ο σεξοτουρισμός, που καλλιεργεί τις πιο αρρωστημένες διαστροφές για το κέρδος.

Το ψήφισμα όχι μόνο κρύβει τις αιτίες, αλλά και αξιοποιεί το τεράστιο πρόβλημα της σεξουαλικής κακοποίησης των παιδιών ως πρόσχημα για να προωθήσει την ενίσχυση των αντιδραστικών μηχανισμών καταστολής της ΕΕ, όπως η Europol. Ποιά προστασία, ενημέρωση και πρόληψη μπορεί να υπάρχει για τα παιδιά των ανέργων, των εργατικών-λαϊκών οικογενειών που ζουν μέσα στην φτώχεια ; Για ποιά προστασία των παιδιών στο διαδίκτυο γίνεται λόγος όταν αυτό ελέγχεται από μονοπωλιακούς ομίλους, ενώ ΕΕ και κυβερνήσεις εξασφαλίζουν την κερδοφορία τους;

Ο καπιταλισμός δεν μπορεί να αντιμετωπίσει τη σήψη και τη διαστροφή που είναι συνυφασμένες με τον εκμεταλλευτικό χαρακτήρα του. Απαιτείται ένα άλλο κοινωνικοοικονομικό σύστημα με επίκεντρό του τον άνθρωπο και την ικανοποίηση των αναγκών του, με το λαό ιδιοκτήτη του πλούτου που παράγει.

Tomáš Zdechovský (PPE), písomně. – Toto usnesení považuji za velice důležité. Ochrana dětí je téma, kterému se dlouhou dobu věnuji, a právě zneužívání dětí přes internet se v poslední době stalo častým problémem. Trvám na tom, že práva dětí musejí být chráněna i on-line. Je nutné, abychom spolupracovali na EU úrovni, ale i celosvětově. A právě k tomu toto společné usnesení vyzývá.

Jana Žitňanská (ECR), písomne – Podporila som uznesenie, s ktorého obsahom nemožno nesúhlasiť. Spomína sa v ňom okrem iného aj prevencia, ktorá je kľúčom k ochrane detí v kyberpriestore. Komisia by sa na ňu mala zamerať a informovať o rizikách na internete nielen deti, ale aj rodičov či pedagógov. V rámci prevencie by bolo užitočné mať v rukách konkrétne čísla prípadov za posledné roky. Som presvedčená, že intenzívnejšia spolupráca Europolu, Eurostatu, neziskových organizácií a súkromného sektora by mohla priniesť detailnejšie štatistiky o obetiach a páchateloch, a tak by sme mohli zneužívaniu tých najslabších v budúcnosti lepšie čeliť.

Damiano Zoffoli (S&D), per iscritto. – Esprimo grande soddisfazione per il voto odierno. Gli abusi sessuali online nei confronti dei minori rappresentano un reato aberrante e tutti noi dobbiamo impegnarci affinché questo fenomeno venga finalmente arginato. Non dobbiamo dimenticare che i minori costituiscono il gruppo più sensibile e vulnerabile all'interno della nostra società ed è nostro dovere difenderli dai pericoli che internet e le nuove tecnologie rappresentano.

Soprattutto ritengo fondamentale insistere sulla necessità che tutte le parti della direttiva 2011/93/UE sulla lotta all'abuso e lo sfruttamento sessuale dei minori vengano recepite dalla totalità degli Stati membri poiché non è più accettabile né giustificabile che oltre la metà di essi non abbia ancora provveduto a farlo.

Servono delle politiche coerenti e comprensive che portino a dei risultati effettivi e che coinvolgano, in stretta sinergia, le forze dell'ordine nazionali, l'Europol e gli stessi service provider.

Stanisław Żółtek (NI), na piśmie. – Rezolucja w sprawie niegodziwego traktowania dzieci w celach seksualnych w internecie jest zakamulowanym zezwoleniem przez Parlament Europejski na cenzurę internetu. Oznacza to, że instytucje unijne i państwowe mogłyby pod pretekstem sprawdzania „ukrytych treści pedofilskich” kontrolować i blokować przepływ KAŻDEJ informacji pomiędzy osobami fizycznymi i prawnymi. Dostawcy usług internetowych i hostingowych, firmy zarządzające mediami społecznościowymi, sektor bankowy itp. byłoby zobowiązani do przekazywania instytucjom/służbom wszelkich informacji i podglądu treści (nawet korespondencji prywatnej oraz prywatnych przelewów bankowych) oraz do ich blokowania, pod pretekstem kontroli, bez potrzeby jakichkolwiek nakazów sądowych.

W całej rezolucji poza banalnymi treściami i szlachetnymi nazwami istotna jest jedynie treść zawarta w punktach 15 i 17, cyt.: 15. (...) zapewnienie organom ścigania państw członkowskich i Europolowi niezbędnych funduszy, zasobów ludzkich, uprawnień dochodzeniowych i możliwości technicznych (...);

Środa, 11 marca 2015 r.

17. (...) wymianę informacji między organami ścigania, organami sądowymi, branżą TIK, dostawcami usług internetowych, dostawcami usług hostingowych, firmami zarządzającymi mediami społecznościowymi, sektorem bankowym (...), w celu (...) szybkiego usuwania z internetu nielegalnych treści (...);

W konsekwencji wszelki przekaz internetowy będzie pod pełną cenzurą służb UE i państw członkowskich. Pod przykrywką szlachetnie brzmiącej nazwy rezolucja wzywa do totalnej cenzury internetu.

Inês Cristina Zuber (GUE/NGL), por escrito. – Comungando com as preocupações gerais expressas por esta resolução, tais como o facto de a Internet poder expor as crianças a riscos específicos, com o objetivo da defesa dos direitos e a proteção das crianças na Internet que devem ser salvaguardados e com a necessidade de tomar medidas para assegurar a sua defesa, o que vemos é que intencionalmente são misturados conceitos e preocupações justas com intenções que atentam contra os direitos e as liberdades fundamentais.

Não podemos, por isso, concordar que se pretenda restringir o acesso generalizado às tecnologias da informação, às comunicação móveis e à internet, ou que se peçam medidas que assegurem que os conteúdos ilícitos sejam imediatamente retirados e comunicados às autoridades policiais, sem que se refira a necessidade de garantir e respeitar o direito a um processo equitativo e sem se referir a importância do respeito pela separação de poderes. Não será, por isso, de estranhar que não haja referência aos sujeitos desta resolução, as crianças, que não se definam conceitos como «conteúdo ilícito», ou sequer se insiram estes conceitos no objeto da resolução.

Pensamos que devem ser revertidas as políticas que têm levado ao subfinanciamento dos programas educativos destinados às crianças e aos pais, nos Estados-Membros, para proteger as crianças na Internet.

Milan Zver (PPE), pisno. – Glasoval sem za resolucijo Evropskega parlamenta, ki zahteva odločnejši boj proti spolni zlorabi otrok na internetu, saj so otroci še posebej izpostavljeni tovrstnim zločinom in ker je ena najpomembnejših nalog EU in držav članic, da zaščitijo otroke in zagotovijo varno okolje za njihov razvoj. Na internetu otroci hitro lahko pridejo do gradiva o spolnem izkoriščanju ali so mu izpostavljeni ali pa so izpostavljeni ustrahovanju in navezovanju stikov za spolne namene. Izpostavljenost se še zaostruje zaradi večanja dostopnosti do mobilne tehnologije in interneta. Stopnja prijave teh dejanj je zelo nizka in zato dostopni podatki o številu storjenih kaznivih dejanj ne odražajo resnične razsežnosti tega problema, kot v primeru „nevidnih otrok“, ki so žrtve trgovine z ljudmi, in zato nimajo pravne identitete. Na žalost je manj kot polovica držav EU v polnosti implementirala direktivo 2011/93/EC o boju proti spolni zlorabi otrok in otroški pornografiji, zato je implementacija potrebno čim bolj pospešiti. Dobrodošla bi bila tudi okrepitev Evropskega centra za kibernetični kriminal, ki ima trenutno le tri zaposlene, saj se Europol obenem bori še proti trgovini z ljudmi in organiziranemu kriminalu.

President. – We will take the remainder of the explanations of votes tomorrow after the voting session.

That concludes the explanations of vote.

(The sitting was suspended at 14.45 and resumed at 15.00)

VORSITZ: ALEXANDER GRAF LAMBSDORFF

Vizepräsident

11. Korekty do głosowania i zamiar głosowania: patrz protokół

Środa, 11 marca 2015 r.

12. Przyjęcie protokołu poprzedniego posiedzenia: Patrz protokół

13. Zabójstwo rosyjskiego lidera opozycji Borisa Niemcowa oraz stan demokracji w Rosji (debata)

Der Präsident. – Als nächster Punkt der Tagesordnung folgt die Aussprache über die Erklärung der Vizepräsidentin der Kommission/Hohen Vertreterin der Union für Außen- und Sicherheitspolitik zur Ermordung des russischen Oppositionsführers Boris Nemzow und zum Zustand der Demokratie in Russland (2015/2592(RSP)).

Federica Mogherini, *Vice-President of the Commission/High Representative of the Union for Foreign Affairs and Security Policy.*
– Mr President, I would like to thank this Chamber for the chance to discuss here today something that is extremely serious. I believe, as do you, that we all shared a sense of not only sadness, but also indignation, when we learned on the evening of 27 February of the murder of Boris Nemtsov in Moscow. He was killed just two days before leading a demonstration against the war in Ukraine and the effects of the economic crisis in Russia.

On Sunday last week, tens of thousands of citizens in Moscow, but also in other cities, turned these marches into a tribute to a man who served his country as a deputy prime minister in the 1990s and who since then had relentlessly tried to bring his country forward. All 28 European Union Ambassadors, together with our European Union Head of delegation, were united in attending his funeral on Tuesday, joining an impressive crowd. Let me share here the words expressed by President Schulz on Russia's refusal to let one of you, Ms Kalniete, into Russia to attend his funeral. The same also happened to other representatives of European Union Member States.

This goes against the spirit of our visa facilitation agreement and follows similar incidents that have happened already. I remember when Ms Harms and Mr Landsbergis received a similar refusal to enter the country. They joined the words of the President of the European Parliament in saying that this is simply not acceptable.

We shall remember Boris as a strong advocate for a modern, democratic and open Russia – a Russia open to the world. He defended values which we all share: respect for human dignity; commitments to democracy and to accountability; belief in civil society as a force. He was opposed to war in Ukraine, and he was gathering evidence on the involvement of Russian troops. Yesterday, here in Strasbourg in this Parliament, I met with Mikhail Kasyanov, who shared his political commitment. For me, it was a way to honour his memory and to express, once again, our sadness at the loss that his family, friends and his colleagues have suffered, and for the gap he leaves in political life in Russia.

But it also gave me a chance to discuss the state of democracy in Russia. Russian citizens deserve no less than a democratic and open Russia. Strengthening political freedoms and supporting the consolidation of democracy are, moreover, objectives set out in the first article of the Partnership and Cooperation Agreement between the European Union and Russia. We support Russian organisations who are working on improving the legal framework in Russia. In our human rights consultations, we have called on Russia – time and again – to establish a level playing field for political parties by allowing opposition parties to play a role and by ensuring diversity of the media.

Looking at the state of democracy in Russia today, we see that freedom of expression is under increased pressure. Opposition parties struggle to exist and to have access to mainstream media. Some have been repeatedly denied registration. The last Duma elections in 2011 were described as 'slanted in favour of the ruling party' by OSCE/ODIHR. Remember that the Russian population opposed those practices by taking to the streets, leading to the well-known Bolotnaya Square trials. Individual leaders who emerged from those events are constantly harassed, while others left Russia out of fear for their freedom or for their lives.

This recent assassination brings back to our minds the memories of many others: Natalia Estemirova, Anna Politkovskaya, Stanislav Markelov, Anastasia Baburova, Sergei Magnitsky and Alexander Litvinenko. Journalists, lawyers, intelligence officers, human rights defenders – they had little in common until they became victims of those who portray so-called 'enemies of the state' as legitimate targets.

Środa, 11 marca 2015 r.

We all know that the conflict in Ukraine has intensified the public discourse against the too—famous Fifth Column. Let us not forget those who face trial in Russia through unfair procedures because of the Ukrainian conflict, such as Nadia Savchenko and Oleg Sentsov, who was arrested in Crimea. The Russian authorities have not only the duty to conduct a full and transparent investigation into the murder of Boris Nemtsov, but they also have to put an end to the climate of suspicion, hatred and intolerance for diversity of opinion. The defence of basic freedoms, including the freedom of expression, is – I would like to remind you in this room – a statutory obligation for all members of the United Nations.

Sandra Kalniete, PPE grupas vārdā. – Nelietīgā Ņemcova slepkavība ir Putina sistēmas “hibrīdvēstījums” visai liberāli demokrātiskajai pasaulei: mēs esam gatavi uz visu, lai saglabātu savu diktatūru.

Taču mēs, eiropieši, no pieredzes zinām, ka agri vai vēlu katra diktatūra sevi sagrauj no iekšienes, tāpēc mums jāapbruņojas ar stratēģisku pacietību un jāgatavojas sevi aizstāvēt pret Putina režīma agoniju, kas var ilgt gadiem.

No daudzajiem darbiem es gribētu uzsvērt dažus nozīmīgākos:

— Putina sistēma barojas no mūsu “petrodolāriem”. Tāpēc Eiropas Enerģētikas savienībā mums ir nepieciešami kopīgi gāzes iepirkumi. Tas būs lētāk un taisnīgāk.

— Putina melīgās propagandas mašīna aktīvi pārņem cilvēku prātus. Tāpēc Eiropai ir jārada pretlīdzekļi – kvalitatīvi un pievilcīgi mediji un jāatbalsta žurnālisti, kas raksta krieviski.

— Eiropas valstis gadu desmitiem ir baudījušas “miera dividendes” un nav pietiekami ieguldījušas aizsardzībā. Prezidents Junkers sācis runāt par Eiropas armiju, tāpēc dalībvalstīm būtu jāsāk ar adekvātu aizsardzības budžetu, sasniedzot “divus procentus no IKP”.

Un, visbeidzot, mums ir jāturpina dialogs un saskarsme ar Krievijas cilvēkiem, jāizglīto jaunatne, lai, režīmam sabrūkot, Krievijai būtu moderni un eiropieiski cilvēki, kas spētu valsti izvest no atkārtotošo diktatūru lāsta. Paldies par uzmanību!

(Runātājs piekrita atbildēt uz “zilās kartītes” jautājumu (Reglamenta 162. panta 8. punkts)).

Tibor Szanyi (S&D), Kékkártyás kérdés. – Elnök Úr, Képviselő Asszony, tényleg nagyon őszintén, nem kellemetlenkedni akarok. Egyszerűen őszintén teszem fel azt a kérdést Önnek, hogy az Ön néppárti csoportjában ül 12 fideszes képviselő, amely egy olyan párt, amelynek a főnöke, vezetője Orbán Viktor, jelenlegi magyar miniszterelnök, több, TÖBB interjújában, nyilvános megszólalásában példaképének nevezte Vlagyimir Putyint, és példaként nevezte meg azt az orosz utat, amelyet egyébként itt ma elítélünk, és tette ezt az európai úthoz képest. Önök erről nem beszélnek a saját csoportjukon belül?

Sandra Kalniete (PPE), blue-card answer. – I will answer your question. Prime Minister Orbán was elected with a great majority by the Hungarian people and no other European Member State can change that. That is why it is important that we have him in our EPP political party, and we have a current and ever—growing dialogue on the values that we share.

Knut Fleckenstein, im Namen der S&D-Fraktion. – Herr Präsident, liebe Kolleginnen und Kollegen! Wir Sozialdemokraten sind bestürzt über den Mord an Boris Nemzow, und wir trauern mit seiner Familie und seinen Freunden und mit allen, die Russland öffnen wollen und dafür eintreten, dass auch die Menschen in Russland ein Leben in mehr Demokratie und mit mehr bürgerlichen Freiheiten führen können. Wir verurteilen den feigen Mord, die Mörder und vor allem ihre Hintermänner. Und wir drängen die russische Regierung, dieses Verbrechen nicht nur gründlich, sondern vor allem auch transparent aufzuklären.

Wir beteiligen uns nicht an Spekulationen, aber wir wissen, dass solche Dinge immer dann geschehen, wenn das Umfeld dazu geradezu einlädt. Die unglaubliche Propagandamaschine, die Verunglimpfung Andersdenkender, die nationalistischen Tendenzen in Regierung und Staat und die NGO-Gesetzgebung – Stichwort: *foreign agent* – sind nur vier Beispiele dafür, wie man eine Atmosphäre schafft, die solche Taten dann auch in Kauf nimmt. Wer also über den Mord an Boris Nemzow zu Recht entsetzt ist, darf es nicht bei Beileidsbekundungen bewenden lassen, sondern muss sich für rückhaltlose Aufklärung einsetzen und muss vor allem die Lebensbedingungen ändern wollen. Das heißt, er muss für einen freien, offenen Dialog seiner Bürger eintreten, für Medienfreiheit und für Demokratie und eine Atmosphäre der Toleranz. Wir hier im Europäischen Parlament, die eine solche Entwicklung unterstützen wollen, sollten uns dazu klar äußern, aber auch in einem *wording*, das einen freien, offenen Dialog in Zukunft möglich macht, damit wir etwas

Środa, 11 marca 2015 r.

mitbewirken können.

Andrzej Duda, w imieniu grupy ECR. – Panie Przewodniczący! Anna Politkowska, Aleksander Litwinienko, Natalia Estemirowa czy Siergiej Magnicki to bardzo wąski, niewielki ułamek tych, którzy zostali w ostatnich latach w Rosji w sposób skrytobójczy zamordowani czy też w dziwnych okolicznościach zmarli w więzieniu. Ostatnio Borys Niemcow. Zastrzelony na moście nieopodal muru Kremla, w strefie (chyba nikt nie ma co do wątpliwości) bacznie obserwowanej przez rosyjskie służby specjalne, choćby ze względu na ochronę władz Rosji i ich siedziby.

Czy w Rosji w ogóle jest demokracja? Czy w kraju, w którym (nie ma wątpliwości) nie odbywają się uczciwe wybory; w kraju, w którym sądownictwo, mimo zapisów konstytucyjnych, mimo szeregu konstytucyjnych gwarancji także co do przestrzegania praw obywatelskich, jest w zasadzie całkowicie zależne od władzy; w kraju, w którym jest tak rozbudowana propaganda, że trudno odnaleźć gdziekolwiek jakiegokolwiek rzetelne informacje o tym, co się dzieje wewnątrz i na zewnątrz tego kraju, gdzie niezależne media i organizacje pozarządowe są dławione, gdzie strach w jakikolwiek sposób sprzeciwić się władzy; w kraju, gdzie ludzie stanowiący rzeczywistość opozycję muszą być dzisiaj przez nas nazywani nie zwykłymi politykami, tak jak to się dzieje w krajach demokratycznych, tylko po prostu bohaterami (bo patrząc choćby na te przykłady, które wymieniłem, tak naprawdę każdego dnia, kiedy mówią jak działa w Rosji władza, muszą liczyć się ze śmiercią) – czy w takim kraju możemy w ogóle mówić o demokracji? Wydaje mi się, że dzisiejsza Rosja z demokracją nie ma już nic wspólnego. Udowadnia to właśnie, w jak drastyczny sposób na co dzień łamana jest rosyjska konstytucja. Udowadnia to fakt, że Rosja przecież jest członkiem Rady Europy i podpisała wszystkie związane z tym zobowiązania, a jak ich przestrzega w sprawach wewnętrznych, wszyscy widzimy.

Ale to nie tylko problem działań Rosji w sferze wewnętrznej, to także problem działań Rosji w sferze zewnętrznej. To pierwsze europejskie państwo, które w sposób zbrojny najechało agresją na inne suwerenne, niepodległe państwo europejskie, zabierając część jego terytorium. Dzisiaj Władimir Putin z satysfakcją mówi, że to on wydał rok temu tajny rozkaz zajęcia Krymu, a przecież rok temu mówił on i politycy rosyjscy, że nie mają z tym w ogóle nic wspólnego. „Zielone ludziki” jednak okazały się rosyjską armią. Dziś wypiera się bezpośredniego uczestnictwa Rosji i żołnierzy rosyjskich w tym, co dzieje się w Doniecku, w wojnie, w której zabijani są mieszkańcy Ukrainy, także cywile. Czy za rok usłyszymy, że jednak to byli rosyjscy żołnierze, którzy oficjalnie zostali tam wysłani przez prezydenta Rosji? Wreszcie ostatnia kwestia, którą chciałbym poruszyć, a mianowicie 5 lat temu doszło do tragedii w Smoleńsku, gdzie rozbił się samolot z polskim prezydentem na pokładzie i ludźmi niezwykle istotnymi w sferze polskiego życia społecznego i politycznego. Wszyscy zginęli. Nie zostało do dzisiaj przeprowadzone rzetelne śledztwo, nie zwrócono Polsce ani wraku samolotu (...).

Johannes Cornelis van Baalen, on behalf of the ALDE Group. – Mr President, Boris Nemtsov was our man. His party belongs to the ALDE family, but he is a man we do not claim for ourselves: he belongs to all of us. He – like many others – wanted to make Russia a better place.

Mikhail Kasyanov was here – also a dear friend – and he was quite clear: we in this Parliament should not look into the mirror and say that we have made mistakes or that the enlargement of NATO was a mistake because it provoked Putin. No, that is nonsense. NATO has brought shelter to the countries in Eastern Europe which are now members of the organisation. Also, Putin knows that ‘it stops’ over there.

So the enlargement of NATO did not incite Putin’s policy, which is a long-term policy of crippling the neighbouring countries and of restoring the influence, at least, of the former Soviet Union. It is also about restoring an absence of the rule of law because, even if you do not like a politician, you should respect him or her and that politician should be safe. If you declare that they are enemies of the state, and if a person like Ramzan Kadyrov says that enemies of the state will face a bleak future, that means that you hate democracy and you make it impossible for Russia – a great nation, whose people we love and respect – to have a relaxed and normal relationship with other people.

The international dimension and the internal dimension come together here. It is up to Putin to make sure that those who killed Nemtsov are brought to real justice and that everything is done to clear up this situation. What we should do is to talk with Russians and with human rights organisations because, on the one hand, we have sanctions – and they should stay – but, on the other hand, we are reaching out to the ordinary people in Russia.

Środa, 11 marca 2015 r.

Merja Kyllönen, *GUE/NGL-ryhmän puolesta*. – Arvoisa puhemies, hyvät kollegat, Boris Nemtsovin murha toi jälleen kerran meidän eteemme sen vihan ja suvaitsemattomuuden ilmapiiriin, joka on laajentunut Venäjällä, mutta sitä esiintyy myös kasvavasti meillä Euroopassa.

Olen erittäin huolissani siitä, että kansalaisyhteiskunta, kansalais- ja ihmisoikeudet, sananvapaus, demokratia ja tasa-arvo kyseenalaistetaan kohta pian kaikkialla. Nämä kaikki, jotka äsken luetteloin, ovat sivistyneen yhteiskunnan merkkejä. Vahva yhteiskunta kestää kriittisetkin äänenpainot ilman, että kenenkään tarvitsee kuolla poliittisten mielipiteidensä vuoksi. Rasismille, ulkomaalaisvihalle ja äärioikeistolaiselle liikehdinnälle meidän ei pidä antaa yhtään jalansijaa. On meidän yhteinen vastuumme pyrkiä rakentamaan keskusteluilmapiiriin erityisesti silloin, kun elämme konfliktien keskellä. Ja meidän tulee kunnioittaa Boris Nemtsovin muistoa ja hänen perheensä, ystäviensä ja työtoveriensa suurta surua edes sen verran, että mikään osapuoli ei käytä tätä surullista kuolemaa omiin poliittisiin tarkoituksiinsa. Ei anneta propagandasodalle aseita.

Euroopan unioni on rakentunut rauhan unioniksi. Sen vuoksi, yhtenä syynä, se alun perin perustettiin. Meidän on tehtävä töitä rauhan, demokratian ja ihmisoikeuksien puolesta, väsymättä ja aina.

(Puhuja lupasi vastata työjärjestyksen 162 artiklan 8 kohdan mukaiseen sinisen kortin kysymykseen).

Reinhard Bütikofer (*Verts/ALE*), *blue-card question*. – Colleague, I would like to ask whether you would be prepared for your group also to agree to the statement that we should honour the memory of the murdered Mr Nemtsov also by clearly denouncing the environment of hate that has been created against Russian opposition figures by the Kremlin?

Merja Kyllönen (*GUE/NGL*), *Vastaus sinisen kortin kysymykseen*. – Arvoisa puhemies, meidän ryhmämme on aina valmis tekemään töitä rauhan puolesta ja nimenomaan sen puolesta, että sananvapaus ja ihmisten oikeus mielipiteisiin ja demokratia tässä maailmassa edistyy.

Rebecca Harms, *im Namen der Verts/ALE-Fraktion*. – Herr Präsident! Meine Fraktion ist wirklich sehr dafür gewesen, dass wir nach dem Mord an Boris Nemzow diese Aussprache haben. Wir sind davon überzeugt, dass der mutige Boris Nemzow, der seinen politischen Mut mit dem Leben bezahlt hat, diese Aussprache und mehr verdient. Wir sind der Meinung, dass wir die Trauer seiner Familie ernst nehmen müssen, dass wir seine eingeschüchterten Freunde ermutigen müssen. Ich denke, dass in der Entschließung, die wir heute verabschieden werden, davon einiges angelegt ist.

Aber warum musste Boris Nemzow sterben? „Die Krise wurzelt hauptsächlich darin, dass Putin eine wahnsinnig aggressive, für unser Land und viele Bürger todbringende Politik eines Krieges gegen die Ukraine begonnen hat.“ Diesen Satz hat Boris Nemzow nur wenige Stunden vor seinem Tod in einem Interview in russischen Medien gesagt. Ganz offensichtlich sind diejenigen, die in Russland versuchen, die Wahrheit nach vorne zu bringen, wieder stark gefährdet. Auf der Trauerkundgebung gab es ein Poster, auf dem stand: „Propaganda tötet! Wer von uns ist der nächste?“ Das zeigt die ganze Herausforderung für die Europäische Union. Präsident Putin hat sein Land in die Vergangenheit zurückgeführt, Oppositionelle gelten als Verräter, sie werden heute wieder behandelt wie Dissidenten. Es ist ein unglaublicher Sprung zurück in die Vergangenheit. Glasnost und Perestroika – wann war das eigentlich? Das liegt ein Vierteljahrhundert zurück!

Ich kann mich dem Kollegen van Baalen nur anschließen: Wir müssen einen angemessenen Kurs gegenüber Russland finden, gegenüber der Führung. Wir sollten aber auch alles dafür tun, dass wir unsere Kontakte zur Zivilgesellschaft lebendig halten, weil sich unsere Politik gegen das Regime von Präsident Putin richtet, aber nicht gegen Russland.

Valentinas Mazuronis, *on behalf of the EFDD Group*. – Mr President, Boris Nemtsov was the leader of opposition and free thought in Russia. Boris Nemtsov was Russia's hope to become a democratic state. It is less important who actually pulled the trigger: we must ensure that not only the killers but also those who ordered this assassination are punished.

It is obvious that Boris was killed by forces that spread darkness, aggression and hatred in Russia. It is unfortunate that today it is precisely these forces which are represented by the current Russian leadership. For this reason, the Russian leaders are responsible for the death of Boris Nemtsov. Boris Nemtsov is gone, but let us hope that this tragedy will become a stimulus for the opposition's unity in Russia. His unfinished work must be continued.

Środa, 11 marca 2015 r.

Matteo Salvini (NI). – Signor Presidente, onorevoli colleghi, l'omicidio di una persona va sempre condannato; ovviamente la Lega lo condanna e speriamo che marciscano in galera i colpevoli.

Detto questo, quest'Aula mi spaventa o mi fa ridere. Che titolo ha quest'Aula per processare Putin e il popolo russo? Per decidere chi è democratico e chi invece è un dittatore? Questa Europa non ha niente di democratico. Questa Europa è pericolosa. Questa Europa istiga alla guerra e alla violenza.

Bella roba il sostegno alle primavere arabe, che avete sostenuto e ora in mezzo continente africano e in buona parte dell'Asia comandano estremisti e tagliagole. Bello per voi dialogare con la Turchia, che occupa militarmente uno Stato membro dell'Unione europea da quarant'anni, che mette in galera i giornalisti e che ci riempie di centinaia di immigrati clandestini ogni settimana.

Voi parlate di odio – e non so se avete capito o se siete complici – e schierate missili, carri armati e militari ai confini con la Russia. Voi parlate di lavoro e imponete delle sanzioni economiche inutili e idiote, che danneggiano il popolo russo e migliaia di lavoratori e imprenditori italiani ed europei. Con la Russia si deve dialogare, si deve commerciare, si deve discutere, si deve collaborare contro il terrorismo islamico: voi invece preferite giocare alla guerra, voi invece preferite sostenere guerre commerciali che convengono ad altri.

Vi pagano uno stipendio per occuparvi di Europa, vi pagano uno stipendio per dare lavoro e futuro agli europei, non per andare a esportare la vostra sporca democrazia in giro per il mondo, anche perché quello che avete combinato negli ultimi anni di risultati positivi non ne ha portato neanche uno.

(L'oratore accetta di rispondere a una domanda «cartellino blu» (articolo 162, paragrafo 8 del regolamento))

Ivan Jakovčić (ALDE), pitanje koje je podizanjem plave kartice postavio. – Gospodin Salvini govorio je o stanju demokracije u Europi i u Rusiji. Htio bih ga pitati jedno jednostavno pitanje. Da li smatra da je Rusija demokratskija država od Italije? Očekujem vaš odgovor.

Matteo Salvini (NI), Risposta a una domanda «cartellino blu». – Io credo che la Russia sia sicuramente molto più democratica dell'Unione europea così come oggi è impostata, che è una finta democrazia. L'educazione prevede che a una domanda si possa dare una risposta, poi borbottate fuori davanti a un caffè cortesemente. Vi sto dando il mio parere, se vi può interessare in democrazia.

Io farei a cambio e porterei Putin nella metà dei paesi europei che sono mal governati da presunti premier eletti, che non sono eletti da nessuno ma sono telecomandati da qualcun altro.

Cristian Dan Preda (PPE). – Monsieur le Président, je dois toujours parler après des affirmations comme celle-là. Je suis un peu gêné, mais c'est ainsi.

Je voudrais signaler une coïncidence tragique: le 27 février 2014, le Parlement de la Crimée était occupé. Un an après, jour pour jour, dans les rues de Moscou, tout près du Kremlin, a lieu cet horrible assassinat de Boris Nemtsov. Au fond, il y a un lien fort entre ces deux événements. Ce n'est pas simplement une coïncidence du calendrier, parce qu'on sait que l'auteur politique de ces deux actes est Vladimir Poutine. Même si, effectivement, il y a un an, il feignait d'ignorer complètement ce qui se passe en Crimée, maintenant, pour lui, la question de l'appartenance de la Crimée n'est plus discutable. Pour nous, c'est inacceptable, comme on le sait.

Quant à Boris Nemtsov, on vient d'apprendre que les coupables sont des Tchétchènes. Or, comme le Premier ministre Kasyanov l'a très bien expliqué ce matin lors de la réunion de notre commission des affaires étrangères, cela est pratiquement impossible – c'est un proche de Boris Nemtsov qui nous l'a expliqué – car Boris Nemtsov avait d'excellentes relations avec ce peuple.

C'est donc inacceptable, et on voit dans ce cas précis les deux faces: la face intérieure, à savoir les crimes commis par le régime à l'intérieur, et la face externe du régime de Poutine, agressive, violente mais qui, malheureusement, a fait naître des partisans, comme on l'a vu ici. Ces divisions de l'Europe, c'est une stratégie de Poutine et malheureusement, nous avons des collègues, ici-même, qui tombent dans ce piège. C'est horrible, extrême gauche et extrême droite confondus.

(Le Président retire la parole à l'orateur)

Środa, 11 marca 2015 r.

Marju Lauristin (S&D). – Mr President, firstly I want to express my deep sorrow for the loss of Boris Nemtsov, a friend of many of us. He was killed not only by the gunmen: he was killed, as has been said, by an atmosphere of hatred; he was killed by this propaganda war launched by Putin against the West, against democracy and against all of us.

We can see how Russia, Putin's Russia, is shifting towards the darkest times, similar to the 1930s – it is not a coincidence that the murder of Nemtsov has been mentioned already as a parallel with the murder of Sergei Kirov, which was the start of Stalinist dark times in the Soviet Union. We can see too that this new, emerging neo-Stalinism in Russia is characterised by the very skilful use of new media. In the information war, it is one of the strongest tools for the massive brainwashing of young people in Russia and also all over the world. This is a very dangerous trend.

I am sorry to say that Putin's regime is encouraged by our own reluctance – that of us, the West, democratic public opinion – to recognise the full scale of the threat emerging from these current developments. The European Union should apply relevant counter-measures against this global brainwashing machinery created by Russia because we can see that it is expanding. Now they plan to raise the budget by 40% to be able to communicate not only in English but also in French and German, all over Europe and all over the world.

In this context I also want to give a message of warning to those politicians and journalists who sometimes repeat ideas they pick up from Russia Today and other channels – among them the idea that Baltic countries will be easy targets.

(The President cut off the speaker)

Mark Demesmaeker (ECR). – Voorzitter, Boris Nemtsov was één van de belangrijkste bruggenbouwers tussen Rusland en Oekraïne, één van de weinige politici die het autoritaire politieke klimaat in Poetin's Rusland openlijk en scherp bekritiseerde. Hij noemde het conflict in Oekraïne een pijnlijke broederoorlog en een nutteloze confrontatie met de Europese burenen. Hij werkte aan een rapport over de rol van president Poetin in Oekraïne. Vanmorgen hoorden we inderdaad gewezen eerste minister van Rusland, Mikhail Kasyanov, in de AFET commissie. Ook hij kwam tot de conclusie: "Dit was een politieke moord." Er wordt geen kritiek geduld op de rol van president Poetin in Oekraïne. De moord op Boris Nemtsov is als een waarschuwing aan alle andere politieke dissidenten in Rusland.

Even naar het moordonderzoek: de betrokkenheid van Tsjetsjenen roept vragen op. Dat zou de moord op Nemtsov linken aan zijn publieke steun aan Charlie Hebdo. De sterke man van Tjetsjenië, Kadyrov, verdedigde maandag nog de hoofdverdachte van de moord, door hem als een "ware Russische patriot" en een "vrome moslim" af te schilderen, die geschokt was door de karikaturen in Charlie Hebdo. Nemtsov beschuldigde Kadyrov inderdaad geregeld ervan journalisten te intimideren en riep in november op tot een onderzoek naar de betrokkenheid van Tsjetsjeense strijders in Oost-Oekraïne. Maar nóóit, zo bevestigde ook Kasyanov vanmorgen, heeft hij zich uitgesproken tegen moslims of tegen de islam. Integendeel, hij was altijd een pleitbezorger van tolerantie.

De belangrijkste verdachte staat in dit Rusland buiten verdenking. Het regime van Poetin heeft jarenlang een klimaat van wantrouwen en haat tegen dissidenten gecreëerd. Hij noemt de oppositie de "vijfde colonne". Ondertussen wordt de ultieme vrees van de oppositie werkelijkheid: de huurmoordenaars zijn gearresteerd, maar de opdrachtgevers blijven op vrije voeten. Ik roep de Russische oppositie op zich zeker niet te laten verzwakken. Wij van onze kant - en ik citeer opnieuw Mikhael Kasyanov - moeten duidelijk tonen aan Poetin dat we onze waarden zullen blijven verdedigen en beschermen en zullen vasthouden aan onze democratische principes!

(De spreker stemt ermee in te antwoorden op een "blauwe kaart"-vraag (artikel 162, lid 8, van het Reglement))

Doru-Claudian Frunzuliță (S&D), blue-card question. – I would like to ask our colleague and friend: do you not think that there are lots of rifts between the European Union countries concerning a common foreign and security policy? Do you not see that there are European leaders that are approaching Russia in a different way and do you not think it is time for unity, solidarity and common positions towards Russia between the European Union countries?

Środa, 11 marca 2015 r.

Mark Demesmaeker (ECR), *“blauwe kaart”-antwoord*. – Ik ben het volmondig met u eens. Ik zou het zelf niet beter kunnen verwoorden. Wij hebben inderdaad behoefte aan een eensgezinde stem en ik heb eigenlijk ook mijn toespraak daarmee geëindigd. Wij moeten tonen - maar moeten dat inderdaad eensgezind doen - dat wij inderdaad achter onze democratische principes blijven staan, met respect ook voor de internationale rechtsorde. Met die duidelijke boodschap moeten we ook met Poetins Rusland dialogeren. We moeten die boodschap duidelijk brengen en ook daarnaar handelen.

Petras Auštrevičius (ALDE). – Mr President, the picture of the body of Boris Nemtsov lying in front of the Kremlin was a message someone chose to send in such a shocking way. This message is for us who represent democracy and values and who knew Boris personally – knew him as a man of exceptional courage and strength.

But, first and foremost, this is a brutal reminder for those in Russia who are still trying to save their country from sliding into the darkest ages of its past. The parallel with the USSR of blood and terror of the 1930s is appalling and the message is that the dark times may become the unfortunate reality of Russia tomorrow. Everyone who perceives Russia as a European state and nation is a spy, whoever speaks about corruption is an enemy, and whoever has his own opinion is a traitor. No one can feel safe – anyone could be next.

It is clear that the atmosphere of hatred towards the West and of hostility to the open-minded people of Russia made it possible for this to happen. It is a logical outcome of the policy line pursued in the last 15 years, namely Putinism. Today, by respecting the memory of Boris Nemtsov, we should not forget the fate of Nadia Savchenko. Putin, free Savchenko!

(The speaker agreed to take a blue-card question under Rule 162(8))

Jean-Luc Schaffhauser (NI), *question «carton bleu»*. – Monsieur le Président, lorsque je vous entends, et vu mes positions, j'ai l'impression d'être exactement dans la même situation.

À partir du moment où j'exprime un point de vue qui est opposé à votre assemblée, je suis absolument diabolisé. Posez-vous donc la question pas seulement du côté de la Russie, posez-vous aussi la question de votre assemblée et de la manière dont votre assemblée réagit dès qu'elle rencontre un peu d'opposition qui lui est faite simplement pour rappeler la vérité des faits. Parce que ce que j'affirme, c'est ce qu'affirme notre président, entre autres français.

Petras Auštrevičius (ALDE), *blue-card answer*. – I believe we have common sense and we know the colours of black and white. This is not painting in different colours; we know who is waging war in Ukraine. Those soldiers have insignia and armoured vehicles and we recognise those tanks and colours. Please do not try to get away from the truth; face it and you will be freed.

Jiří Maštálka (GUE/NGL). – Nikdy jsem nezapomněl na svá setkání s Borisem Němcovem. Jeho vražda přidala těmto vzpomínkám shakespearovský nádech. Byl zavražděn člověk, který nadevše miloval život a uměl tak žít. Uměl si užívat vítězství, ale uměl i prohrávat. Byl velkým a šťastným dítětem. Byl také člověkem své doby a účastníkem ruského osudu.

Nechci jítit emoce, kterých je v tomto sále většinou více, než je zdravo. Musím ale říci, že onen negativistický reflex, kterým někteří západní politici a novináři reagují snad na všechny informace z Ruska, je v daném případě krajně nevhodný.

Boris Němcov byl opozičním politikem, který měl rád Rusko. Byl v opozici ne proto, že chtěl sjednotit svět proti Rusku, ale proto, že měl jiný názor než Kreml na cestu ke kvalitnímu životu v Rusku. Jeho představy se z nejrůznějších důvodů ocitly na okraji zájmu veřejnosti. To ale neznamená, že jednou nemohou být úspěšnou vizí, to je politický život.

Jsem hluboce přesvědčen, že Boris Němcov by nesouhlasil, kdyby jeho smrt byla zneužita k šíření protiruské hysterie.

Tamás Meszerics (Verts/ALE). – Mr President: this is yet another tragedy on which we are entitled to speak and we need to speak. The death of Boris Nemtsov is not just the murder of a politician. Politicians can be murdered for many different reasons all around the world. When politicians are murdered in Russia it is usually a political murder.

Środa, 11 marca 2015 r.

Of course, what we demand from the Russian authorities is the swift and timely revelation of all the facts they know, but we have the suspicion that this may not extend to telling the whole story. After all, the official report on the murder of Sergei Kirov is still that a lone murderer was responsible.

There have been other cases, like the murders of Anna Politkovskaya and numerous others, which raise the question as to how far the Kremlin is actually willing to go in preventing atrocities happening to opposition politicians. If standing in elections as an opposition candidate puts your life at risk, and if standing up for values and criticising the policies of your government puts your life or your freedom at risk, then this calls into question the degree of democracy in the country concerned. If Russia is a democracy then it should respond to acts of terror like this in the way that democracies do.

France stood up after the Charlie Hebdo attack and unequivocally said that the appropriate response was to strengthen freedom of expression, to strengthen the rule of law, and to strengthen individual political freedoms for everyone in the country in order to prevent any repeat. This is what we require from Russia. This is what we ask of Russia. We cannot and will not decide for Russia what kind of political system its people wish to live under, but Russia deserves better.

Jean-Luc Schaffhauser (NI). – Monsieur le Président, mes chers collègues, notre Parlement, à défaut d'avoir une vision de l'avenir et de la paix dans notre unité, a déjà jugé. Nous avons des députés qui sont à la fois policiers et juges.

Boris Nemtsov venait à peine d'être lâchement assassiné que notre président de la commission des affaires étrangères condamnait déjà «la Russie et les goulags de Poutine». J'aurais aimé qu'il soit avec moi lorsque je combattais les vrais goulags bolcheviques.

Boris Nemtsov n'est pas le leader de l'opposition en Russie. Il représente 4 % des électeurs exprimés. Le leader de l'opposition, c'est le parti communiste, qui représente 20 %. L'ultranationaliste Jirinovski fait, lui, 9 %. Ces partis sont totalement opposés à l'Europe actuelle et Poutine, croyez-moi, par rapport à eux, est franchement un modéré. Nous ferions mieux de soutenir les accords de Minsk et de paix et de ne pas répondre aux provocations.

Elmar Brok (PPE). – Herr Präsident! Herr Schaffhauser, ich bedaure, dass ich für Positionen eintrete, die Ihnen wesensfremd sind: für parlamentarische Demokratie, für Toleranz, für Pluralismus, für Meinungs- und Medienfreiheit, dafür, dass man kein Klima der Angst erzeugt, dass man in einer Stadt nicht Poster aufhängt, auf denen Menschen für vogelfrei erklärt werden, weil sie Vaterlandsverräter sind. Das waren auch alles Positionen von Boris Nemzow. Von Ihnen, von dem ja erzählt wird, dass er der Geldbriefträger zwischen Putin und Le Pen ist, erwarte ich kein anderes Statement, da ist wahrscheinlich Ihre Rede auch Bestandteil des Honorars, das Sie von Putin bekommen haben für Ihre Partei.

Ich möchte nur zum Ausdruck bringen, dass hier eine Atmosphäre in einem Land möglich ist ...

(Zwischenrufe von Herrn Schaffhauser ohne Mikrophon.)

Herr Schaffhauser, ich habe das Problem, dass ich Sie weder mit noch ohne Kopfhörer verstehe, weil ich Ihre Aussagen ohnehin nie verstehen kann!

Wir müssen deutlich machen, dass eine Atmosphäre erzeugt wird, die solche Kriminalität fördert. Wenn jemand für vogelfrei erklärt und als Vaterlandsverräter bezeichnet wird, dann passieren solche Morde. Und zufälligerweise richten sich diese Morde immer gegen Oppositionspolitiker. Und zufälligerweise kommen die Täter immer aus dem Kaukasus. Und zufälligerweise findet man nie die Hinterleute. Das ist ein System, das wir nicht akzeptieren können, und das muss gebrandmarkt werden.

Boris Nemzow hat sich für die territoriale Integrität ausgesprochen. Er hat sich dafür ausgesprochen, dass Russland sich an die Verträge hält, die dieses Land abgeschlossen hat. Und dafür hat er büßen müssen. Wir haben hier einen Mann, den wir zu ehren haben als einen Demokraten, als einen mutigen Menschen, als einen Menschen, der für die Rechte anderer eingetreten ist. Davor verbeuge ich mich!

Środa, 11 marca 2015 r.

Der Präsident. – Herr Schaffhauser! Sie sind direkt angesprochen worden. Sie haben jetzt aufgrund der Geschäftsordnung die Gelegenheit, eine halbe Minute lang den vom Kollegen Brok angesprochenen Sachverhalt zu beantworten.

Jean-Luc Schaffhauser (NI). – Monsieur le Président, je ne demanderai qu'une seule chose – et je souhaite que nous restions amis – je demande à mon collègue M. Brok de retirer ce qu'il a dit. Sinon, évidemment, je devrai lui faire un procès – que je gagnerai – pour ce qu'il a dit, qui est absolument diffamant.

Donc, cher collègue, êtes-vous prêt ou non à retirer ce que vous avez dit de diffamant?

Der Präsident. – Dazu kann der Kollege Brok am Ende der Debatte Stellung nehmen. Wir setzen jetzt die Debatte fort im Gedenken an Boris Nemzow.

(Zwischenruf Schaffhauser: Non, il veut parler...)

Herr Brok, wollen Sie jetzt sofort Stellung nehmen? Bitte sehr, Herr Kollege!

Elmar Brok (PPE). – Ich habe ein Faktum dargelegt, ich habe formuliert, dass erzählt wird, dass Sie in diesen Finanzgeschäften von Putin und Le Pen eine Rolle gespielt haben. Nichts anderes habe ich zum Ausdruck gebracht.

Liisa Jaakonsaari (S&D). – Arvoisa puhemies, Venäjän oppositiojohtajan Boris Nemtsovin todellakin raukkamainen murha on seurausta siitä kiihkeästä propagandasta, jota Venäjällä on harrastettu niin sanottua länttä kohtaan. Siinä kollega Marju Lauristin sanoi aivan oikein.

Euroopan unioni ja Venäjän suhteet ovat nyt hankalat ja tiettyssä rasisuskokeessa. Vielä jokin aika sitten, pari vuosikymmentä sitten, Euroopan unioni tuki Venäjää WTO:n jäseneksi, ja tavoitteena oli yhteinen tavoite, demokraattinen ja moderni Venäjä. Ja nyt huomaamme, että Venäjästä on tullut autoritaarinen ja aggressiivinen maa, jolle länsi on vihollinen.

Tätä aikoinaan tuskalla rakennettua EU:n ja Venäjän yhteistyötä ei saa kuitenkaan enää huonontaa. Meidän pitää yrittää, tietenkin harrastaa itsekritiikkiä, mutta ei syyttää itseään, sillä ratkaiseva doktriinimuutos on tapahtunut Venäjällä.

On suuri harmi, että nämä välit ovat nyt niin huonot, koska Euroopan, Venäjän ja koko kansainvälisen yhteisön ponnisteluja tarvitaan terrorismin torjumiseksi, ilmastonmuutoksen hillitsemiseksi, ja myös arktinen yhteistyö edellyttää jo sitä, että tehdään enemmän yhteistyötä kuin tähän saakka.

Marek Jurek (ECR). – Panie Przewodniczący! Jak świat może być bezpieczny, jak my możemy być bezpieczni i jak sami Rosjanie mogą być bezpieczni, jeżeli w Rosji ciągle przedmiotem kultu publicznego jest komunizm i komunistyczna przeszłość? To nie chodzi tylko o to, że ten kult ma miejsce na Placu Czerwonym w Moskwie. W najmniejszych miastach Rosji są pomniki Lenina. Dzierżyński, jeden z największych zbrodniarzy w historii ludzkości, jest patronem rosyjskich służb specjalnych. Imperialistyczna polityka Stalina jest ciągle publicznie broniona przez władze rosyjskie.

Panie i Panowie! Potępienie komunizmu jest potrzebne nie tylko nam, nie tylko Europie, chociaż nam też jest potrzebne. Jest potrzebne samej Rosji, jest potrzebne Rosjanom i szczególnie tym, którzy najbardziej tam cierpieli.

Kaja Kallas (ALDE). – Mr President, I join colleagues in expressing my deepest condolences to the family and friends of Boris Nemtsov. His name has very sadly been added to the far—too—long list of Russian politicians and journalists murdered for speaking out against the system.

I grew up during Soviet times with stories from my mother who was deported to Siberia in a animal wagon when she was just six months old; of my grandfather who was sent to a prison camp; of my grandmother who lost two children during the war. Every family in our country has a similar story and so do Russian families. I still remember the fear of wondering what might happen to my father who opposed the regime. Therefore, I understand the fears that the opposition in Russia might have.

Środa, 11 marca 2015 r.

Speaking up in Russia for democracy, fundamental freedoms and respect for the rule of law takes lots of courage. Opposing Putin's regime takes a lot of courage. I wanted therefore to express my admiration for those who speak out in Russia, but also to remind ourselves that, as politicians of Europe, where we have no reason to be afraid, we do not have any excuse for not speaking out against what is happening in Russia and in Ukraine.

Heidi Hautala (Verts/ALE). – Mr President, I want to honour the memory of our friend Boris Nemtsov by quoting what he said in this House in a meeting on 16 February 2011 when he was our guest. He said: 'Putin killed the democratic state'. There is a very good record of all that he said here on that day. He was here in Parliament to call for support for the forthcoming Duma and presidential elections, and many of us were participating with the democratic opposition in order to find ways to make sure that once again those elections would not be stolen. But, as we know, they were stolen. I think that the tragic and undoubtedly political murder of our friend Boris Nemtsov must now lead to a reset of the European Union's relationship with the democratic forces in Russia, and this is what we are calling for in the resolution to be voted on tomorrow.

We must give recognition to the incredible courage of the Russian democratic opposition, which is now standing against Russia's aggression against Ukraine. We certainly have a reason now to recognise this and have more and more visible contacts with them, otherwise the rest of democracy will die in Russia.

(The speaker agreed to take a blue-card question under Rule 162(8))

Bill Etheridge (EFDD), blue-card question. – That was a very interesting speech, very well made. I note that you say we need to be more supportive and understanding of the democratic opposition in Russia, which is absolutely right. But I wonder if you would agree with me that there is a slight danger, if we take too hard a line against a tyrant like Mr Putin, that it actually only helps to strengthen him, by building up his strongman position, if outside forces appear to be too strongly pushing against him? What is your view of that?

Heidi Hautala (Verts/ALE), blue-card answer. – I believe that our friends in the democratic opposition in Russia very much count on our support and they also count on the meetings that they have at a high level with Ms Mogherini and Mr Juncker, which now happened, I believe, with Mr Kasyanov here. So, my answer is that we shall not leave these courageous people alone in their fight.

How to deal with Putin? I think the message that Mr Kasyanov gave this morning in the Committee on Foreign Affairs is very worth listening to. He said: follow consequently your line.

Gabrielius Landsbergis (PPE). – Mr President, a long list of opposition members who have been killed during recent years has been made longer after the death of Boris Nemtsov. These people are the casualties of war for a right to oppose the government, for a right to tell the truth, for a right to have your own opinion. All of them were murdered for their beliefs. It might also raise a question: is there a next target?

The murder of Boris Nemtsov might bring the Kremlin regime ever closer to the point of no return for Russia. We might never know the exact truth about this murder. But it is obvious that the Kremlin is responsible for creating an atmosphere of hatred, impunity, unlawfulness and terror. This is a scary message to the West. Information that Mr Nemtsov was working on a report on Russian soldiers' involvement in Ukraine is even more disturbing.

There are two possible impacts that this murder might have on Russian society. One, it can increase fear. Another, that it can consolidate like-minded people under the banner for change. If this is the case, then there is hope for Russia. The EU must not remain silent. We must encourage, help and protect all those who fight for democracy. Europe has to be their safe haven, their shelter, if they should seek it.

Boris Zala (S&D). – Mr President, the murder of Boris Nemtsov is not just a shocking crime, it is a reflection of the poisonous state of Russia's politics, marked by paranoia and nationalist hatred. Of course, it is still possible that common sense will prevail in the Kremlin, but it looks more likely that Russia will head toward international isolation, economic autarchy and a closed dictatorship with an ultra-nationalist, ultra-conservative and militarist ideology.

Środa, 11 marca 2015 r.

If that happened it would be entirely Mr Putin's fault, or even his design, but European foreign policy is completely unprepared for this future. It lacks the experience, instruments or language for a relationship of this kind. The only precedent, the Cold War, is not a viable paradigm. It is time that the EU started to think about a strategy for stable co—existence with an isolated and blatantly aggressive Russia.

Kazimierz Michał Ujazdowski (ECR). – Panie Przewodniczący! Chylimy głowę, oddajemy cześć Borysowi Niemcowi, modlimy się za niego, ale nade wszystko trzeba odpowiedzieć na pytanie o źródła tej polityki. Jest dla mnie jasne, że jej źródłem jest nienawistna polityka prezydenta Putina, który, jak powiedział przed chwilą pan poseł Marek Jurek, dziedziczy tradycję państwa komunistycznego, które mordowało przeciwników politycznych. Jaka powinna być nasza reakcja? Po pierwsze, nie ma podwójnych standardów, zawsze powinniśmy się upominać o wolność, o przestrzeganie prawa międzynarodowego. Były podwójne standardy wobec Rosji i one powinny zniknąć. Powinniśmy z odwagą przeciwstawić się złu. Wreszcie pan poseł Etheridge pyta, czy nie powinniśmy być łagodniejsi wobec Putina. Nie, całe doświadczenie polityki europejskiej pokazuje, że tylko twardość zapobiega dyktaturze, tylko twardość chroni bezpieczeństwo naszego świata – tego uczyła Pana i Europę Margaret Thatcher. I taką politykę powinniśmy uprawiać.

Pavel Telička (ALDE). – Mr President, may I start by saying that I fully agree with Elmar Brok. Mr Schaffhauser, who is no longer present, should know that I endorse Mr Brok's words and that if he is taking Mr Brok to court then I would like to sit beside him. That is my first remark.

Yesterday in this House we had a very impressive guest, Mr Kasyanov, and I would like to mention a few quotes: 'large features of Russian democracy are gone'; 'Russia is no longer a democracy'; 'there is no civil war in Ukraine because there is no reason for a civil war in Ukraine – the Russians are not oppressed'; 'the murder of Boris Nemtsov was a murder which was demonstrative and with political motivations'. These are the strong and very clear words of someone who is on the domestic political scene, someone who had the courage to come here.

For me, there is a clear linkage between what is going on domestically in Russia and what is going on beyond Russia: they are two sides of the same coin. I would appreciate it, Ms Mogherini, if we could at some point have a serious debate on the strategy towards Russia, showing that we have a clear stance, with our hands in our pockets if they move one step forward. At the same time, we should have positive incentives for Russian civil society – for businesses, students and researchers. This is how we need to act, and this should be our strategy in broad terms.

Tunne Kelam (PPE). – Mr President, this murder is not a separate case; it is part of a system that is, in our friend Kasyanov's words, moving from an authoritarian regime to a classic fascism regime of the 1930s. This regime has launched war against the civilised world but at the same time it has started war against its own civil society. The labelling of civil activists in state—controlled propaganda as internal enemies has created an atmosphere in Russia that is pregnant with violence and murders.

Mr Putin has to take responsibility for it directly or indirectly. Russia has now reached a turning point, but I think Mr Putin's miscalculation must have been the unexpected unity of the EU reaction. Sanctions have started to make their impact. Now we should not be hesitant about them; the black list has to be extended to media persons who are responsible for spreading hatred, lies and aggressive nationalism.

Putin's aggression has to be stopped in Ukraine. This means forcing him to retreat from conquered areas to prove that aggression does not pay off, because otherwise the war in Europe will expand. I also call on all of us, especially our High Representative, to do our utmost to get freedom for two hostages: Nadia Savchenko – still on the verge of dying – and Eston Kohver, both kidnapped from their own territory.

Brando Benifei (S&D). – Signor Presidente, onorevoli colleghi, la retorica patriottica del presidente Putin pretende dalla comunità internazionale il riconoscimento politico dello status di grande potenza alla Russia contemporanea. La tragica barbara uccisione del leader politico Boris Nemtsov a due giorni della manifestazione liberale organizzata dalle opposizioni costituisce un nuovo banco di prova. Sull'indipendenza e l'imparzialità del sistema giudiziario russo, sulla garanzia e la tutela dello Stato di diritto gravano da troppo tempo dubbi consistenti e pesanti.

Środa, 11 marca 2015 r.

Auspichiamo dunque indagini tempestive e trasparenti e processi equi, che finalmente smentiscano una reputazione controversa, anche per via di alcuni altri omicidi citati dall'Alto rappresentante Mogherini – penso in primo luogo ad esempio a quello di Anna Politkovskaya.

Come Unione europea crediamo in una società civile forte e democratica, pluralista, partecipativa ed è un obiettivo per il quale lavoriamo anche con i nostri partner, quindi anche con la Russia. La franchezza e l'apertura del dialogo con la Federazione russa rendono necessario un nostro interessamento per questa drammatica vicenda.

Beata Gosiewska (ECR). – Borys Niemcow to jedna z wielu ofiar krwawych rządów Władimira Putina. Niebawem minie 5 lat od śmierci polskiej elity na czele z prezydentem Lechem Kaczyńskim, którzy zginęli 10 kwietnia 2010 r. w Rosji, nad Smoleńskiem, lecąc na obchody 70-rocznicy ludobójstwa dokonanego na polskich oficerach w Katyniu. To skandal, że przyczyny tej katastrofy również bada Putin, a Polska w dalszym ciągu nie odzyskała czarnych skrzynek i wraku samolotu T-154M, tylko prowadzi dochodzenie na podstawie kopii materiałów preparowanych przez Rosję Putina. Pragnę przypomnieć, że w Parlamencie Europejskim prowadzi się prace nad drugą petycją w sprawie uczciwego zbadania przyczyn tragedii smoleńskiej, pod którą zebrano prawie milion podpisów.

Szanowni Państwo! Unia Europejska przez swoją bierność jest współodpowiedzialna za śmierć ofiar rządów Putina. Najwyższy czas podjąć zdecydowane działania wobec człowieka, który sobie kpi i na oczach całego świata łamie elementarne zasady międzynarodowego porządku prawnego.

Ivo Vajgl (ALDE). – Uomor Nemcova je hud udarec ruski opoziciji in hud udarec evropski demokraciji, našim pričakovanjem, da bo tudi Rusija po avtoritarnem obdobju Putina stopila na že uhojeno pot demokracije.

Mi smo v Rusiji poznali demokrate, bili so naši partnerji že pred dvajsetimi leti. In potem smo jih nekako izgubljali iz oči. Mogoče smo se jim premalo posvečali, mogoče je bila karizma avtoritarnega voditelja močnejša od prepričljivosti novih politikov, demokratičnih politikov, demokratične alternative v Rusiji.

Mihail Kasjanov nam je včeraj sporočil, da ima dovolj poguma in da imajo njegovi prijatelji dovolj poguma. Moramo jim pomagat. Sporočil pa nam je tudi to, da Rusija ni Putin, da je Rusija pripravljena biti naš partner in da se moramo pazit, da ne razvijamo v atmosferi, ki je emocionalno nabita, nekaj, kar bi bilo usmerjeno proti Rusiji kot taki. Rusija je naš sosed in tudi naš potencialni strateški partner.

Jaromír Štětina (PPE). – Jméno Borise Němcova je jeden z vrcholů ledovce. I další mají svá jména: Navalnyj, Politkovská, Naďa Savčenková... Hluboko pod nimi v temnotě putinovského samoděržaví jsou skryty desetitisíce jmen a osudů, o nichž víme málo. Nejsou to jen vraždy a kriminály, je to celý nový pronásledovaný ruský disent, nová ruská diaspora, nekonečné vyšetřovací vazby, silácké znásilňování osudů. Ledovce, které nevidíme.

Loni v létě byl na letišti Šeremetěvo zatčen arménský podnikatel a filantrop Levon Hajrapetjan. Opakuji to jméno, Levon Hajrapetjan. Byl obviněn z blíže neurčených hospodářských přečinů. V mnohatýdenní vyšetřovací vazbě málem zemřel. Advokátům se podařilo Hajrapetjana přemístit do domácího vězení. To trvá už půl roku.

Levon Hajrapetjan mi sdělil, že je majoritním vlastníkem týdeníku *Sobesednik*, který uveřejnil zásadní rozhovor s Němcovem. V něm Němcov deset dní před svou smrtí předpověděl, že to bude Putin, kdo bude odpovědný za jeho smrt.

Dámy a pánové, pohleďme i do neznámých hlubin ruského ledovce bezpráví.

Georgi Pirinski (S&D). – Mr President, there is absolutely no doubt that the dastardly murder of Boris Nemtsov is one of those killings that have the potential to change the course of events, if not of history.

Środa, 11 marca 2015 r.

I would invite colleagues to look back to the morning after the murder and the message sent by a no less well-known figure, Sobchak, at the murder scene when she said 'let us all stop'. What she meant was: let us all back down. I think she struck a note in Russian society which woke up to the understanding that a very dangerous line had been crossed, and that each and every citizen in Russia has to think about what is going to happen. War has been mentioned many times in this debate. We have to think very carefully as to our input, and in which direction events will evolve.

Michael Gahler (PPE). – Herr Präsident! In Russland werden keine politischen Freunde Putins ermordet, sondern seine politischen Gegner. Es ist tragisch, dass die russische Regierung eine innenpolitische Atmosphäre geschaffen hat, in der man den zuständigen Behörden keinen Glauben schenken kann, dass sie die Ermittlungen zum Mord an Boris Nemzow nach Recht und Gesetz durchführen. Zweifel bleiben, egal was behauptet wird, auch, weil der Präsident persönlich öffentlich im vergangenen Jahr mehrfach gelogen hat.

Wir ehren Boris Nemzow dadurch, dass wir gemeinsam für die demokratischen Werte eintreten, für die auch er gestanden hat. Das heißt konkret, dass wir zusammenbleiben als Europäer in unserer Haltung gegenüber Russland, in unserer Haltung in Bezug auf die Ukraine, in unserer Haltung der Unterstützung einer demokratischen Zivilgesellschaft, in unserer Unterstützung der Menschen, die sich trotz großen Drucks auf die Straße wagen und für ein anderes Russland eintreten.

Richard Howitt (S&D). – Mr President, the Parliament regularly – and rightly – draws attention to places where people anywhere in the world lose their life because of their political beliefs or because of the defence of human rights.

Today we mourn the death of Boris Nemtsov. We express concern that he may have died partly because he was prepared to be a different voice within Russia on the current situation in Ukraine. We say that because that is what he said himself in July last year in relation to death threats that he was receiving then. If international visitors are blocked from attending even the funeral, it gives little confidence that the investigation can be open to external scrutiny and will meet international standards. It is also difficult to believe in the guilt of the alleged suspect who has been arrested and accused of being a terrorist when that person has a record as a loyal deputy commander of an elite counter-terrorism unit in Chechnya.

To those in Russia watching or reading this debate, we support forces of democratisation in your country, as in all countries. To those in government, that does not mean that we are against you. Indeed, in this resolution we reiterate that we wish to restore relations with you. But this has to be based on respect for democratic values and the rule of law, principles which are mutual obligations as fellow members of the Council of Europe and signatories of the International Convention on Civil and Political Rights. As my group has said before, in an atmosphere where nationalistic fervour is being generated, we have to be careful of the language we use in order not to add to that further, but to challenge it. But we will speak out. Boris Nemtsov may have been silenced by an assassin's bullet but we will not be silenced.

Gunnar Hökmark (PPE). – Mr President, the murder of Boris Nemtsov is a tragedy for the family, but also for Russia. We have every reason to be horrified not only by this assassination, but also by the developments we can see in Russian society. But we need not to be horrified by Russia; we need to be decisive and realistic. What we need is to be sure that we react every time democracy is reduced; every time this regime turns against its citizens. We also need to do what we can in order to secure transparency for all Russian citizens who need Russian-language broadcasting. They need to know that those who are doing wrong are going to get the right reactions from this House and the European Union.

Othmar Karas (PPE). – Herr Präsident, meine Damen und Herren! Jeder Mord macht uns betroffen. Aber Boris Nemzow ist Opfer des Systems, das in den letzten Monaten und Jahren in Russland immer faschistoider geworden ist. Es deutet alles darauf hin, dass es sich um einen politischen Mord handelt, einen Mord gegen freies Denken, Sprechen, Handeln, gegen demokratische Entwicklungen, gegen die universellen Grund- und Freiheitsrechte. Es ist ein Mord an einem Menschen, der gesagt hat, dass der Krieg mit der Ukraine mit Putin anfing, weil er eine Wiederholung des Maidan in Moskau fürchtete, um zu demonstrieren, dass eine Revolution im Chaos endet und die Menschen die Staatsmacht nicht auf diese Art und Weise beseitigen können. Ich meine, Boris Nemzow wäre ein würdiger Sacharow-Preisträger des Europäischen Parlaments, der Bürgerkammer Europas.

Środa, 11 marca 2015 r.

Catch-the-eye-Verfahren

Fabio Massimo Castaldo (EFDD). – Signor Presidente, onorevoli colleghi, il brutale omicidio di Boris Nemtsov è un crimine atroce e come tale va condannato senza mezzi termini e alla sua famiglia esprimo le mie condoglianze e la nostra vicinanza.

Non potrà neanche mai essere nostra intenzione tacere su qualsiasi minaccia alla libertà di espressione o ancora al pluralismo e alla libertà dei media, così come su ogni lesione di diritti umani, in Russia e ovunque essa si trovi. La nostra coerenza ce lo impone. Purtroppo però non vedo tutto questo ardore e questa passione e presenza da parte di tanti colleghi quando discutiamo, il giovedì mattina, delle risoluzioni d'urgenza, proprio sui diritti umani o quando votiamo su dossier come *conflict minerals*.

È un peccato che ci siano diritti umani più «umani» degli altri, è un peccato davvero: ma a cosa serve oggi tutta questa feroce retorica da Guerra Fredda che molti avete evocato? Avete mai pensato che proprio questa demonizzazione finisce esattamente per essere il miglior sostegno alla retorica nazionalista di Putin, che ne è semplicemente l'altro lato della medaglia?

Io oggi alla Russia chiedo di effettuare indagini credibili e di garantire veramente un giudizio terso e imparziale, non solo per Nemtsov ma anche per tutti gli altri casi controversi e irrisolti. Ma anche noi dobbiamo astenerci da pregiudizi e creare un'atmosfera ancora più cupa.

Urmas Paet (ALDE). – Lugupeetud eesistuja! Kõigepealt sügav kaastunne Boriss Nemtsovi lähedastele ja kogu Vene ühiskonnale, kuid paraku pole see ainus karm juhtum Venemaal viimasel ajal. Pool aastat tagasi röövis Venemaa Eesti territooriumilt politseiametnik Eston Kohveri, kes on ikka Moskva Lefortovo vanglas. Venemaa on röövinud juba pool aastat tema elust, ta on eemal oma lastest, perest ja lähedastest, tema tervislik seisund halveneb ja tulevik on täiesti ebaselge. Siiani pole Venemaa kuulda võtnud Eesti, Euroopa Liidu, Euroopa Nõukogu ega paljude teiste riikide soovi ja nõudmist Eston Kohver vabastada ja kodumaale saata.

Ettevalmistatav Euroopa Parlamendi resolutsioon käsitleb samuti seda teemat ja soovib Kohveri kohest vabastamist. Kuid Eston Kohveri röövimise juhtum on üks paljudest selgetest ja nähtavatest inimõiguste rikkumistest, mida Venemaa on viimasel ajal toime pannud. See on samas reas Ukraina piloodi Savtšenko, opositsiooni ja kodanikuühiskonna ahistamisega.

Igor Šoltes (Verts/ALE). – Tudi sam se pridružujem tistim, ki obsojamo umor. Umor pomembnega opozicijskega politika, ki je pravzaprav zadal kar hud udarec nekemu upanju, da se dialog z Rusijo kljub temu lahko začne na višji ravni.

In tu se večkrat postavlja vprašanje, ne samo eno, več vprašanj, kot imamo seveda odgovorov, kaj se v resnici dogaja z demokracijo v Rusiji. In mislim, da se moramo tudi vprašati, ali se demokracijo lahko vsili, ali jo je potrebno torej na nek način vsiliti drugi državi z ustreznimi metodami. In mislim, da to postavlja tudi pod vprašaj smiselnosti sankcij in pa škodo, ki smo si s tem povzročili tudi sami. Mislim pa, da seveda moramo nape... vse sile vzeti v zakup zato, da z dialogom dosežemo višjo stopnjo tudi spoštovanja človekovih pravic v Rusiji.

Zdzisław Krasnodębski (ECR). – Panie Przewodniczący! Muszę powiedzieć, że jak słucham tutaj wypowiedzi wielu kolegów, to mam wrażenie, że są to spóźnione żale. Ktoś przez lata karmił tego potwora, którego dzisiaj krytykujemy. Zabójstwo Niemcowa jest tylko kolejną eskalacją w całym ciągu zdarzeń. Dotychczasowe reakcje przez wiele lat na te wydarzenia nie były stosowne, np. na agresję w Gruzji. Przez wiele lat Unia i wiele państw członkowskich żywiły złudzenia co do sytuacji w Rosji, możliwości liberalizacji czy modernizacji Rosji. Wydaje mi się, że gdybyśmy byli w tej Izbie, także w innych instytucjach unijnych, czy też w wielu państwach członkowskich bardziej stanowczy, być może do tej dzisiejszej sytuacji by nie doszło i dzisiaj w zasadzie powinniśmy nie poprzestawać na słowach, tylko zastanowić się nad tym, jakie podejmować rzeczywiście skuteczne działania, żeby sytuację zmienić.

Gerard Batten (EFDD). – Mr President, in 2006 I enjoyed a pub lunch in London with Boris Nemtsov. Also present at that lunch were Alexander Litvinenko and Boris Berezovsky. These three had certain things in common. They were political opponents of President Putin and are now all dead. Two were murdered and one died in suspicious circumstances.

Środa, 11 marca 2015 r.

Mr Nemtsov, of course, is just the latest in a long line of politicians and journalists murdered in Russia and abroad. The finger of suspicion and the trail of polonium—210 always leads back to President Putin. Any Russian brave enough to oppose Putin's gangster regime risks their liberty and life. How can we support them? The hope of democracy in Russia is almost crushed. The world has to understand what it is dealing with in Mr Putin. The best short-term hope for everyone is that some of his more moderate colleagues can be prevailed upon to depose him, and the West must encourage them to do this.

(Ende des Catch-the-eye-Verfahrens)

Federica Mogherini, *Vice-President of the Commission/High Representative of the Union for Foreign Affairs and Security Policy*. – Mr President, I will start with the wise words of Ms Kalniete, who said that we need strategic patience and bold work towards Russian society. I would start from here, because I think there is a unifying line in this Hemicycle – I always try to look for such lines – and this is the need for our strong, constant commitment to engage with Russian society. I think we need to do that when it comes to people—to—people contacts, and we need to do it when it comes to young people in Russia. I also had the chance to discuss this yesterday with our Russian friend. There is a risk of losing entire parts, major parts, of Russian society – especially the young generations – to the idea that Europe is not an enemy. Europe is a space for cooperation and democracy, for the Russian people too. I think this is something we have to build, especially in these difficult times.

To those of you who called for an overall strategy towards Russia from the European Union, let me welcome very much these words. Let me welcome very much this plea which some of you have raised in this Chamber and which reflects some of the national parliaments' thinking. I was happy to discuss that with Members of the House of Lords in London recently. You might be aware of their recent report on the crisis Ukraine, but also on relations of the European Union with Russia. I think there is a need to collectively think on how we engage – as some of you have mentioned – on our positive tools to engage with the Russian population. We do not have to be afraid of this discussion, just as Boris was not afraid of thinking of difficult things in the difficult conditions he was operating in politically.

We also have to ask ourselves the difficult questions and one of these difficult questions today is: how do we effectively, in the best possible way, support dynamics in Russian society, or at least prevent them from being completely removed from public debate?

I will come back to ask for your support when engaging in this difficult exercise, because we have to be clear. Some of you have mentioned very clearly that we have, on the one hand, a strong and sound policy that also includes sanctions. On the other hand, maybe we have to say it more clearly and more boldly: what do we do with the Russian people and with Russia as a big state that is not only its leadership? This part of our work will need courageous, consistent and maybe thinking a little bit 'out of the box' in the coming months. However, we should not necessarily be trapped by the rhetoric that we use – it is not only rhetoric, it is also action and we need that – but we need to complement that with our positive actions towards the Russian population. Some of you also mentioned very openly the need to keep channels of dialogue open. If we do not do that, it is clear that we will hear more and more about that.

I will close with one point that was mentioned by many: the need to increase our strategic communication to counter propaganda. We have started this work. It is obviously not and it will never be about counter—propaganda, because it is not in our DNA or in our political understanding. This is not something we can do or will be interested in doing. However, it is a matter of supporting media freedom and freedom of expression. It is also a matter of providing accurate information to large sections of the Russian—speaking population in Russia and in our own countries. We have started to work on that. We will discuss that too in the European Council, in the Foreign Affairs Council in the coming months. This is an area in which the European Union has an added value: working to support those who are doing an excellent job when it comes to transparent and full information, and to support a greater explanation of European values and principles in all parts of the European continent.

Środa, 11 marca 2015 r.

Elnökváltás: GÁLL–PELCZ ILDIKÓ

alelnök asszony

Hét állásfoglalásra irányuló indítványt juttattak el hozzám ehhez a vitához, melyeket az eljárási szabályzat 123. cikkének (2) és (4) bekezdésével összhangban nyújtottak be.

A vitát lezárom.

A szavazásra 2015. március 12-én, csütörtökön kerül sor.

Írásbeli nyilatkozatok (162. cikk)

Dita Charanzová (ALDE), *in writing*. – Boris Nemtsov's death is a tragedy. As one of the few outspoken and independent voices in Russian politics, his murder represents a devastating blow to hopes for democratization in Russia any time soon. The Russian leadership was afraid of Nemtsov, and I fear that his murder will be taken as a sign that no criticism will be tolerated. The climate of hostility towards the political opposition in Russia is alarming. It is Russia's duty to thoroughly and independently investigate this murder. I truly hope that the Russian authorities will demonstrate respect for the rule of law throughout this process, and through this demonstrate a turn in their hostile attitudes towards the opposition. I truly hope that Nemtsov's tragic death, rather than marking a point of no return, will be a wake-up call to the Russian authorities to cease provocative and aggressive state rhetoric against the voices of the opposition.

Eugen Freund (S&D), *schriftlich*. – Wenn wir heute um den ermordeten russischen Politiker Boris Nemzow trauern, trauern wir auch um eine treibende Kraft in Russlands Opposition, die das Land demokratischer und zivilisierter machen wollte. Er stellte eine Verbindung zwischen Russland und westlichen, europäischen Standpunkten dar, und er hat sich klar gegen den Ukraine-Konflikt ausgesprochen. Wir müssen nun dringender denn je mit einer geeinten europäischen Stimme gegen diesen Rückschritt Russlands, gegen den Verlust von Meinungs- und Medienfreiheit und gegen eine Stimmung des Hasses und der Intoleranz sprechen. Jetzt ist es wichtig, nicht nur transparente Ermittlungen zu fordern. Die lange Liste ermordeter Oppositioneller und die aktuellen Foltervorwürfe zeigen, dass dies in den meisten Fällen erfolglos bleibt. Wir müssen vor allem versuchen, den Kontakt mit denjenigen aufrechtzuhalten, die in Russland für Demokratie, offenen Dialog, Rechtsstaatlichkeit und Demokratie kämpfen. Das Land ist auf dem Weg in eine Isolierung, die ihm selbst schadet. Die EU hat die Vorgänge in Russland klar abzulehnen, wir müssen aber versuchen, im Dialog zu bleiben, um ein weiteres Abdriften zu verhindern, und ein modernes Russland fordern, das auf internationale Zusammenarbeit und Toleranz baut.

Enrico Gasbarra (S&D), *per iscritto*. – L'uccisione dell'oppositore e leader politico russo Boris Nemcov lascia un'ulteriore profonda ombra sullo stato della democrazia in Russia. Mosca è un partner economico e politico decisivo per l'Unione europea, proprio per questo non è possibile tollerare il progressivo sgretolamento delle libertà politiche nel Paese. Il Parlamento esprime nuovamente il proprio sostegno alle forze democratiche in Russia schierate a favore di una società aperta e di un programma riformista.

Il Parlamento giustamente insiste nuovamente per esortare il Consiglio a definire una politica unitaria nei confronti della Russia sottolineando la priorità dei diritti umani e la necessità di gesti concreti che pongano fine alle repressioni contro la libertà di espressione, di riunione e di associazione. Lo avevamo già affermato recentemente in occasione della risoluzione d'urgenza sui diritti umani in merito al caso Navalny: la Commissione e il Servizio europeo per l'azione esterna elaborino un programma di sostegno più ambizioso a favore della società civile russa in Russia e individuino nuove opportunità per avviare un dialogo per promuovere i valori della democrazia, i diritti umani e lo Stato di diritto.

Środa, 11 marca 2015 r.

Proprio in questa fase di programmazione degli strumenti finanziari dell'Unione, si faccia ogni sforzo per incrementare l'assistenza finanziaria a favore della società civile russa attraverso lo Strumento europeo per la democrazia e i diritti umani, nonché i finanziamenti destinati alle organizzazioni della società civile e agli enti locali, come pure a includere il Forum della società civile UE-Russia nello strumento di partenariato al fine di garantire un sostegno a lungo termine sostenibile e credibile.

Indrek Tarand (Verts/ALE), in writing. – It is difficult to believe, that the assassination of the leader of the opposition Boris Nemtsov, right after he promoted a rally condemning the war in Ukraine, and just before he was due to publish a report containing evidence of Russian involvement in the war, is coincidental. It is the latest in a series of high-profile murders of anti-corruption activists, human rights campaigners, and critics of the regime. Even the slightest possibility of providing Mistral warships to Russia in the foreseeable future has to be forgotten, since the number and severity of breaches of human rights, rule of law, and principles of democracy have done nothing but increase exponentially. Amidst the constant flow of grim news emanating from Russia, let us not forget that Russian authorities are still illegally detaining several government officials from neighbouring countries such as Ukrainian MP Nadia Savchenko and Estonian security officer Eston Kohver. The EU has to strongly condemn the kidnapping of Mr Kohver, and demand his immediate release, not only for the well-being of the individual concerned, but because the EU cannot afford to send the signal that its Member States' citizens and officials can be abducted from EU territory with impunity.

14. Roczne sprawozdanie Wysokiej Przedstawiciel Unii do Spraw Zagranicznych i Polityki Bezpieczeństwa dla Parlamentu Europejskiego (debata)

Elnök asszony. – Most pedig folytatjuk a vitát az Európai Unió külügyi és biztonságpolitikai főképviselőjének éves jelentéséről az Európai Parlament számára (A8-0039/2015).

Elmar Brok, Berichterstatter. – Frau Präsidentin, Frau Vizepräsidentin, Hohe Vertreterin, Kolleginnen und Kollegen! Wir befinden uns seit etwa zwölf Monaten in einer außen- und sicherheitspolitischen Position – es ist gerade der Jahrestag der Annexion der Krim –, wie wir sie vorher nicht gehabt haben. Das ist eine völlig neue Lage – im Osten unseres Kontinents, in Nordafrika, in Syrien und Irak –, eine Entwicklung, die es notwendig macht, dass wir eine neue Debatte über unsere Schwerpunkte führen. Deswegen unterstützen wir auch die Idee der Hohen Vertreterin für eine europäische Sicherheitsstrategie und möchten daran teilhaben.

Das Europäische Parlament sieht vier neue Prioritäten der gemeinsamen Außenpolitik: Unsere erste Priorität ist die Erhaltung und Stärkung der europäischen Friedensordnung. Dies ist notwendig, nachdem Russland internationales Recht gebrochen hat. Wir müssen herausfinden, wie dieses internationale Recht in Europa wieder zur Geltung kommt. Dies müssen wir klarmachen: Es geht nicht nur um die Ukraine, sondern um die Sicherheit insgesamt. Deswegen müssen die Sanktionen auch aufrechterhalten bleiben, solange das Minsker Abkommen nicht eingehalten und umgesetzt wird und die Ukraine ihre eigenen Grenzen nicht wieder wirksam kontrollieren kann. Wir haben dabei auch insgesamt die Nachbarschaftspolitik, so wie das vorgesehen ist, zu überprüfen, um sie operationeller zu machen und auch politische Schwerpunkte zu setzen.

Wir sehen zweitens, dass auch die Stabilisierung unserer südlichen Nachbarschaft von großer Bedeutung ist. Ich finde die Idee richtig, dass das nicht eins sein muss, weil dies unterschiedliche Methoden braucht, unterschiedliche Ziele hat, aber wir müssen die regionalen Akteure mit ins Boot holen. Wenn wir sehen, dass das insbesondere bedeutet, dass auch die islamischen Staaten hier eigenständige Verantwortung zu übernehmen haben, um ihre Region in Ordnung zu bringen, und wir dabei helfen können, scheint mir das eine wichtige Aufgabe zu sein, wie König Abdullah das gestern in diesem Hause sehr überzeugend vorgetragen hat.

Als Drittes müssen wir die internationale Ordnung stärken: die Frage des Klimaschutzes, die Reform des UN-Sicherheitsrats, die Einhaltung des Nichtverbreitungspakts – dazu gehören beispielsweise die Iran-Verhandlungen, die wichtiger Bestandteil einer solchen Strategie sind. Aber auch andere Akteure müssen Verantwortung übernehmen, wie China und Russland, um eine stabile und sichere globale Ordnung zuwege zu bringen.

Środa, 11 marca 2015 r.

Wir müssen viertens auch unsere internen Arbeitsweisen und Strukturen noch verändern. Ich glaube, dass wir eine größere Kohärenz zwischen den verschiedenen Politikbereichen, Akteuren und Ebenen erreichen können– der Aufbau des Auswärtigen Dienstes ist ein großer Schritt, aber da gibt es immer noch die Notwendigkeit von Verbesserungen. Ich finde es aber gut, dass die Hohe Vertreterin ihre Rolle als Vizepräsidentin der Kommission ernst nimmt und wir jetzt die Chance haben, durch eine Clusterbildung die Hybridsituation der unterschiedlichen Zuständigkeiten der Außenbeziehungen der Europäischen Union in sinnvoller Weise zu nutzen und unserem Ziel näherzukommen.

Aber das heißt auch, dass wir hier die Abkommen einhalten müssen. Das sind nicht nur die Informationsstrukturen, sondern beispielsweise auch die Zusammensetzung des Personals – ein Drittel, zwei Drittel, auch bei den höheren Positionen, auch bei den Botschaftern, das scheint in den letzten Jahren nicht eingehalten worden zu sein.

Aber ich meine, es ist auch wichtig, eine Stärkung unserer Gemeinsamen Sicherheits- und Verteidigungspolitik voranzubringen. Der Vorschlag, eine europäische Armee aufzustellen, ist ein gutes visionäres Ziel. Aber wir müssen jetzt dafür Sorge tragen, etwa im Hinblick auf den Gipfel, dass wir die im Vertrag von Lissabon vorgesehenen Möglichkeiten nutzen und endlich eine permanente strukturelle Kooperation in die Wege leiten. Die Fragen, die mit der Stärkung des EAD zu tun haben, Fragen, die mit Beschaffung und Forschung zu tun haben, scheinen mir wichtige Punkte zu sein, um unsere Möglichkeiten zu verbessern. Die Mitgliedstaaten der Europäischen Union geben dreimal so viel Geld wie Russland für Verteidigung aus und haben mehr Soldaten als die Vereinigten Staaten von Amerika, aber mit weit weniger operationellen Ergebnissen. Unsere Steuerzahler haben ein Anrecht darauf, dass über die Schaffung europäischer Synergieeffekte mehr Ergebnis für weniger Geld zustande kommt. Deswegen bitten wir Sie, Frau Hohe Vertreterin, dieses im Juni beim Gipfel vorzutragen und mit konkreten Vorschlägen zu kommen.

Federica Mogherini, *Vice-President of the Commission/High Representative of the Union for Foreign Affairs and Security Policy*. – Madam President, first of all let me take the opportunity to pay tribute to the long-standing support of this Parliament for a strong European Union in the world. I also want to commend the vision and the perseverance of the rapporteur Elmar Brok. I know he has called for many years for the European Union to develop a more proactive, forward-looking approach to its foreign policy – in other words to develop a more strategic view of its role in the world, and let me say that I could not agree more with this kind of approach.

Today's debate is for me mainly a good opportunity to listen to good ideas, to learn from your insight. In the spirit of your report I also take it as a chance to look above and beyond the immediate crises that garner our attention and frustrations as well. Indeed, the breadth, depth and complexity of the challenges we face is such that we cannot afford other than to do many things, and rather fast, at the same time.

First, obviously, we must tackle decisively and with all our instruments together the immediate and urgent crises we face on our doorsteps, from Ukraine to Libya. I would say that we have the opportunity every month to discuss – not just in plenary but also in the Commission, in the committee – many of those, and we will have a debate on Libya further on in the afternoon.

This crisis requires a sort of 24/7 attention. We have just had an informal foreign affairs meeting in Riga last Friday and Saturday, which I debriefed the Committee on Foreign Affairs (AFET) on, and we are going to have a Foreign Affairs Council on Monday on, in particular, the crisis in Ukraine and the situation in Libya. This was also the core of my talks on Monday with the UN Secretary-General in New York, and the content of my briefing to the UN Security Council, also on Monday.

I guess most of your interventions will also come back to the crisis issue so I might be relatively briefer on that and pay a little bit more attention at this stage to the rest of it because, secondly, while we do everything possible to solve the tragic situations in our Neighbourhood, we must also work to strengthen our partnerships with other regions and key players which, distant as they may seem, are also essential to build the rules-based global order that is advocated by your report. This is essential to manage the emergencies of today, to prevent the crises of tomorrow, and to shape the order of the future, as we cannot really say we have a world order today.

Środa, 11 marca 2015 r.

I can mention TTIP and its crucial economic and geopolitical importance; or Latin America and the Caribbean which we will discuss in April at the Foreign Affairs Council as a strategic item ahead of the summit CELAC will hold in June; Asia, rightly highlighted by your report, or indeed Africa, where we must build a new relationship based on the logic of a true partnership among equals. We will have a full discussion on Africa next Monday with the Foreign Ministers.

Our relations with international and regional organisations, be it the UN, the League of Arab States, the African Union, ASEAN, or CELAC, are of paramount importance in this regard and, as recommended in your report, they take a significant amount of my energy.

In this context, I also want to mention two international negotiations that will shape the contours of the future in a decisive way and where we are engaging diplomatically, but also politically, at all levels with our partners: climate change and post-2015.

We have a special responsibility and a special role to play as Europeans, and we will discuss mainly the issue of post-2015 with the Development Ministers tomorrow but, as you might know, I decided to work on a diplomatic action plan at the beginning of last January to make sure that we get to the Climate Conference in Paris in December with not only good and concrete results, but also a clear leadership role for the European Union. This is what the world expects from us, and our citizens, too.

Third, while we do all that, which means tackling the crises, developing partnerships and negotiating the agreements that should underpin a better world, we must also think further to develop the kind of strategic ammunition that will enable the European Union to be more effective and influential in the future. We cannot hide behind the routines of the past. The biggest risk in these risky times is, I think, not to take any risk, because the European Union can and must do more and better than that, better than developing partnerships, negotiating agreements, managing crises and hopefully solving them.

This is necessary but it is not sufficient and it would certainly be enough already for a 24/7 commitment. But in these times of turbulence and often unprecedented changes – as you rightly said – we need to develop a new, broader and more ambitious approach. We need to start thinking in a really strategic way.

As part of this strategic work, I should of course mention the work I have launched on the future of the European Security Strategy – or rather the European Security and Foreign Policy Strategy, as we might possibly find we need to do – but also the review of the European Neighbourhood Policy (ENP) and the preparation of the June European Council on Defence which we will have the chance to debate in May on the basis of the Danjean report.

Our duties do not, of course, end here and, as your report rightly underlines, the European Union must be a credible actor if it is to succeed in any of these challenges. So we must make the European Union, including its policies and tools, faster, flexible and more effective.

I would like to thank the rapporteur for the many ideas included in this report. I have to say that I agree with most of them and I am actually already implementing many of them, including three very important ones to me.

First of all, playing my role as Vice—President to the full to improve the coherence and consistency of our internal and external policies: not just the group of external Commissioners that meets regularly every month – and more than once a month sometimes – but also the work we are doing together with other Commissioners and Vice—Presidents on energy, counter—terrorism and security, and migration, just to mention a few. Migration will be tackled at the next Foreign Affairs Council, together with Commissioner Avramopoulos, as we need to cross the lines between the internal and external instruments we have.

Second, the work to increase coordination between the European Union and the European Union Member States, looking for synergies and common action – I think the work we have undertaken on Bosnia and Herzegovina is a perfect example of that – and ensuring that initiatives of the European Union Member States are developed into a broader and more effective European Union framework, as was the case for the Minsk Agreement and the negotiations that were conducted in the Normandy Format.

Środa, 11 marca 2015 r.

Third, to make the Foreign Affairs Council more strategic and operational in its working methods. Here let me, maybe, try to make a suggestion also about the working methods of this Parliament; maybe we could find ways of having a more strategic and focused way of working in plenary for our sessions too.

This work is big, your report is very comprehensive and time is short, but I will try to address some elements that are key to me. First, the European Security Strategy. Eleven years ago Javier Solana did some excellent work which is still very inspiring, still referring to an endeavour that was putting the European Union in the condition of being the most prosperous and secure which, I am afraid, is definitely not the case anymore. Everything has changed and we have changed very much as well.

It is important to take stock of the dramatic changes in the landscape surrounding us, changes affecting both our more immediate proximity and the world at large and, in fact, in Europe as well. This is why, as I announced in Parliament some time ago, I have launched a process of strategic reflection to guide European Union foreign security policy. The new strategy will give us a sense of direction and the ability to set priorities and to make choices. It should also help us determine how best to mobilise all our instruments and develop partnerships to serve our common goals.

My intention is go through successive steps. As a first step, I intend to identify the changes which have occurred and the challenges and opportunities they present the European Union with. At the same time, I intend to assess the performance of the European Union policies – CFSP and CSDP as well as external EU policies – against this challenging backdrop. Is the European Union up to the task? This is the big question we have to answer.

The next step should be the strategy itself: a common vision identifying the ground for common actions. A common European interest identifying our role in the world should also help develop a narrative to communicate our foreign policy to a wider audience and make it a collective, common tool. This is why, although it is a task that I am honoured to take on myself as a responsibility, I see it as a collective effort.

European policy and even more than that, European foreign policy, is first of all about effective teamwork. Sometimes I am accused of being naïve on that, but I really do think working together is the key to successful diplomatic and political work when it comes to foreign security policy.

I am reaching out, even in these weeks and days, not only to governments, but also to think tanks, NGOs, the foreign policy community at large, and certainly to parliaments: national parliaments, as well as the European Parliament. Such an engagement with the European Parliament is for me a real added value and I am certain it will continue throughout the process.

Anyway, today we are expected to discuss not just the Strategic Review, because we will have opportunities to do so in the months that will come, but the report which Parliament has prepared on the basis of the report adopted by the Council. I took the liberty of introducing the discussion with some remarks on our strategic approach to foreign policy to underline the convergence of views between what I am personally trying to do and the course of action which is advocated in Parliament's report in this specific respect.

The Neighbourhood is the first and more immediate test of this ambition. If Europe does not succeed in addressing the difficult crises and challenges it faces in the immediate proximity of its borders, it cannot be the credible international actor which Parliament's report rightly calls for the European Union to be.

Thinking and acting more strategically in our neighbourhood is an imperative. We have launched the review of the European neighbourhood policy (ENP). It was about one decade ago that the European Union adopted our neighbourhood policy. It was meant to bring stability and prosperity all around us and, I can say, 10 years afterwards, that reality has severely tested this noble aspiration.

In all fairness, there are a few qualified success stories in our Neighbourhood. I could cite Georgia and Moldova to the east, Tunisia and Morocco to the south or the way in which Lebanon and Jordan, whose strategic importance is rightly emphasised in the report, are coping with the daunting challenge of accommodating millions of refugees, and I would like here to thank his Majesty the King of Jordan for the excellent words he addressed to this Chamber yesterday.

Środa, 11 marca 2015 r.

To be sure, a reviewed ENP would not alone solve the crises; not for sure in Ukraine, in Libya or in Syria. But it might equip countries like Moldova, Georgia, Tunisia, Morocco, and perhaps Jordan and Lebanon, with state structures and resources to resist external and internal pressures more effectively, and also provide us Europeans with the truly equal political partnership we need to work effectively in our region, to make common interests, as we have common challenges, emerge and to develop partnerships that are able to make us more effective in the region.

We need to reflect on what has gone right and wrong in the ENP and we should not shy away from the challenge of revisiting the scope of the neighbourhood itself, so as to take into proper account, for example, the link with Africa, as suggested by the report itself.

We also need to look further into differentiation which Parliament's report identifies as a key ingredient for future policies. We are conducting a deep and wide consultation and we need to strengthen local ownership of the policy by our partners and make sure that their views on the policy become central too.

We need to be more strategic on all our policies, all of them. We need to broaden our understanding of development. 2015 is a crucial year for us – it is the European Year for Development. It is also the year where we negotiate the post-2015 Development Agenda and the Millennium Development Goals have shown us that setting goals for ourselves helps us in advancing, but we have also seen some of the limits. We did not sufficiently take into account the interconnections between development, human rights, and peace and security.

The European Union is uniquely placed to make a contribution to a more comprehensive, effective, development policy. We need to connect the dots to make the difference: by focusing on all dimensions of development, by working with all partners around the globe, including the new players, and by addressing shortcomings in our own societies for the sake of equality, but also for our own credibility.

Another policy where we need more strategic thinking is, for sure, our policy on defence. We have to finally build a common European political will that will make it possible for us to use all the tools we already have in the Treaty, as the rapporteur just mentioned. I know I can count not only on my personal efforts and conviction but also on the commitment, in this respect, of all of you. I know how this Parliament is strongly committed to developing such a policy.

We will devote a specific debate to this issue in May, but let me say that the European Council on defence in June is first of all very important: it is on defence; secondly, it should be more than a stocktaking exercise. To be credible, our words must be matched with deeds and the narrative is clear. If defence, as the European Council has established, matters now even more than ever, and the European Union has to act as a provider of security, it needs to be backed with proper capabilities and a stronger defence industry. And here, let me recall the words of Mr Brok about the role of the European Defence Agency and I am personally committed to increasing its role.

Parliament's report rightly reminds us that the full potential of the Treaty has still to be fully used: for example, the provisions on permanent structured corporation. Let me assure you about my personal commitment to building a political space for a European defence to be developed. And here we will need to work together to make sure that the Member States, public opinion, and national parliaments will be on board in this exercise.

The next debate we have on the agenda will allow us to discuss another important element on which we will need to be more strategic – our human rights policy, which I consider to be essential – as well as others which I will refer to very quickly but which we can come back to in the debate on this, be it energy, counterterrorism or migration. These are fields where we need to work not only inside the Commission in a cross-sectorial way, but also among these different institutions – the Commission, the Council and Parliament – in a more coordinated way.

I know I have been too long, so let me stop here. I just would like to finish with two general remarks, or rather reminders. First, the old dividing lines between foreign and domestic policies are, I think, a thing of the past. The European Union's best answer to the new reality we are facing is to cross the lines between foreign and domestic policies. We will only be able to project our power, be it soft or hard, outside if we are strong inside. A strong CFSP needs a powerful European Union in the first place and this is a task that concerns all of us.

Środa, 11 marca 2015 r.

Second, let us not be confused or naive. If our Member States want to master their fate in today's fast changing and difficult world they can only do it by thinking and acting together. We can persist in the illusory satisfaction of multiple national strategies that might sound very good on paper but lead, as we have painfully learned in our history, to unavoidable deception. Or, we can be truthful to ourselves and to each other and invest in our collective power as the only reasonable path to a future where our views and aspirations matter.

The old narrative about a clash between national and European interests is simply wrong, is simply out of time. Strong policy does not call for Member States to give up their foreign policies; on the contrary each country would serve better its national interest by maximising our common action with their strength and expertise.

Strong European Union, what I have not hesitated to call in this very same Chamber a superpower, is simply the only alternative to the mistakes of the past or the fortress of the future. Some have forgotten the tragic and repeated mistakes of our European history and let me say: I have not. Others resort to the politics of fear and the illusion that we can lock ourselves into a fortress Europe: I do not. If we do not tackle the problems of the world, the problems of the world will come to us.

Common foreign and security policy is not just about diplomacy or security. It is above all, as you know very well in this House, about political will. We face tough choices and Europe needs to be pragmatic and ambitious at once: we need high ambitions; we need common sense and collective action. I know I can count on you to overcome the temptation of the old way of thinking because in the next few years our choices will matter more than we can already imagine today. Thank you very much for the report and for the debate which I will be listening to.

Indrek Tarand, *rapporteur for the opinion of the Committee on Budgets*. – Mr President, I would like to thank the Vice-President of the Commission/High Representative of the Union for Foreign Affairs and Security Policy for her speech.

As usual, it has been a great honour and pleasure to work with Mr Brok, not only because of his great sense of humour but also because of his expertise and his knowledge of foreign policy. My task is more complicated because I have to tackle the budget side of foreign policy and, as you know, that is not always easy.

Every policy area, including that of common security and foreign policy, must have proper financial back—up. That is why, Ms Mogherini, I would like to ask you to become a true, specific, strategic and forceful ally to Ms Georgieva in the Commission's effort to overcome the payment problems, because in 2013 we were short EUR 80 million for foreign policy goals. Last year was no better, so we have to do something about that, and I urge you to apply all the pressure you can on the Member States' governments to address this issue.

If you put up a good fight on the issue of the budget, I would like to offer you the icing on the cake by transferring special representatives' monies from the Commission's hands to those of the European External Action Service. I am not someone who accuses you of being naïve – *au contraire*, I can easily envisage you standing in front of us within a year and explaining to us the way to move towards a united European defence force.

Andrej Plenković, *on behalf of the PPE Group*. – Madam President, I would like to thank the High Representative for her exposé, which was always succinct and to the point. High Representative, to paraphrase Henry Kissinger, if there was a question about who one should call in Europe on a general level, we have solved it with your function.

Środa, 11 marca 2015 r.

I think we always knew that for foreign policy in the European Parliament we should ring Elmar Brok, who has been a long-standing chairman of the Committee on Foreign Affairs (AFET) and a guarantor of continuity in our strategic foreign policy thinking. Therefore, I thank him for a very good report which suggests the main aspects we should work towards – namely the credibility of our international action, the comprehensive character of using all aspects of our work, including political, security, defence, economic, trade, development, humanitarian leverage, and especially trying to have the flexibility on a budgetary level to use the global actor role for the European Union that we are all working for. I very much welcome the fact that you are going in the direction of a strategic review because doing this in an open manner will be your legacy as the High Representative in looking at how the EU should function on the foreign, security and defence policy in the years to come.

(The speaker agreed to take a blue-card question under Rule 162(8))

Tibor Szanyi (S&D), *Kékkártyás kérdés*. – Képviselő úrhoz szeretném intézni azt a kérdést, hogy bár ugye közös külpolitikáról beszélünk, valahogy mindig kicsit szégyenlősek vagyunk akkor, amikor ezt az egységet valamelyik tagország kormánya gyengíti vagy sérti. Én tisztelettel kérdezném, hogy ezen aspektusban tud-e Ön szerint ez a Parlament vagy az Ön pártja valamit tenni, hogy egységet tudjunk produkálni Mogherini asszony mögé?

Andrej Plenković (PPE), *blue-card answer*. – Mr Szanyi, I think that the message of European solidarity and unity in terms of foreign policy credibility is essential. Therefore, I regard the work that Ms Mogherini is doing with a cluster of foreign-policy-oriented Commissioners as a first step, and the close dialogue that she has with the foreign ministers, with us in Parliament's Committee on Foreign Affairs, and also with all the delegations involved in foreign policy, is an important signal – and an incentive – indicating that all the Member States should be fully aligned with the main strategic tracks of our foreign policy.

Ioan Mircea Pașcu, *on behalf of the S&D Group*. – Madam President, this year's report is a welcome departure from the usual pattern of the last few years, primarily because it places the global order under an increasing challenge to the centre of its discourse.

Mr Brok's report starts correctly with a thorough analysis of the current strategic environment, noting that our neighbourhood – both east and south – is in turmoil, while the EU has become inward-looking.

Defence, where the latest developments indicate a change of security paradigm in Europe, is another field of attention. Through the illegal annexation of Crimea, Russia gets a new Kaliningrad-type of outpost, this time on the Black Sea. The author considers that the EU could and should do more with respect to defence – exemplifying with territorial defence relations with NATO, the fight against cyber-attacks and the response to new phenomena, such as the hybrid war employed by Russia against Ukraine. Under the new circumstances created by the illegal annexation of Crimea and the subsequent destabilisation of Ukraine, relations with Russia, including in the energy sector, require a revisitation.

With respect to the southern neighbourhood, the report is asking for a thorough revision of the policy instruments and methods employed by the EU, unequivocally condemning ISIS, what it represents, its ruthless, inhuman tactics and illegal dealings generating important financial resources.

The usual references to other countries and regions of interest to the EU, the backbone of the previous reports, are now placed in the larger perspective of the global world order. In that context, Mr Brok underlines the importance of strengthening Transatlantic relations, particularly through the signing of the TTIP, the strategic answer of the West to all challenges in the current world order, allowing for the continuation of Western centrality to the current international system.

In conclusion, this report is a new, substantive and therefore valuable approach by the Parliament to the High Representative/Vice-President's external activity on behalf of the EU. Mr Brok deserves praise for the serious work done and his extremely good cooperation with the shadow rapporteurs.

Charles Tannock, *on behalf of the ECR Group*. – Madam President, as war engulfs the Middle East with the emergence of terrorist ISIS, and Ukraine is being destabilised by an aggressive Russia, the global status quo that we had all become familiar with has radically changed. These are both foreign and domestic threats, as the High Representative has pointed out, common to all EU Member States, and our governments understand this phenomenon and seek CFSP common policies only when appropriate – such as tough economic sanctions against Russia and Iran.

Środa, 11 marca 2015 r.

My Group, the ECR, is particularly delighted by the strong wording shown in solidarity with Ukraine. The emerging threats now seen in the European neighbourhood region increase the importance of diversifying our Member States' energy supplies away from the exclusive sourcing from Russian gas in particular. I welcome this emphasis and the emphasis being placed on an EU future energy union.

I also welcome the Brok report underlining the vital importance of NATO in our collective defence and, as a friend of Taiwan, the improvement in the Far East of Cross—Strait relations. Calls for more efficiency and value for money in the External Action Service are also welcomed, as is the push for better language skills for EU diplomats, particularly in Arabic and Russian.

We need nevertheless to find a CFSP approach that respects the national sovereignty and interests of our Member States, but also one that is able to identify common threats when necessary, to seek the coordination which is more effective than 28 Member States acting unilaterally or alone.

Elnök asszony. – Tájékoztatom képviselőtársaimat, hogy a lista rendkívül hosszú. Éppen ezért, minekután a lista hosszú és csúszásban vagyunk, a képviselőtársaim „kékkártyás” kérdéseinek nem adok a későbbiekben helyt.

Marine Le Pen (NI). – Madame la Présidente, cette explication se justifie totalement mais notre règlement nous permet, même lorsque nous sommes inscrits sur la liste des orateurs, d'user des cartons bleus.

Donc, si vous me répondez que je ne peux pas user d'un carton bleu parce que je suis sur la liste des orateurs, cela ne me paraît pas être une justification légitime.

Si vous considérez qu'à partir du moment où j'en réclame un, plus personne n'aura le droit d'en présenter, alors j'entends, bien entendu, votre justification.

Elnök asszony. – Köszönöm szépen képviselő asszony megértését a tekintetben, hogy ez egy hosszú lista és így két kártyás kérdéseknek, hozzászólásoknak nem tudok lehetőséget adni. Rá is térünk a következő hozzászólóra. Radoš képviselő úrnak adom meg a szót az ALDE nevében.

Jozo Radoš, u ime kluba ALDE. – Gospođa predsjednice, gospođa Visoka predstavnice, kolegice i kolege, najprije bih želio zahvaliti gospodinu Broku na odličnom izvješću i dobroj suradnji između političkih grupa prilikom njegove izrade.

Zajednička vanjska i sigurnosna politika Europske unije stara je već petnaest godina i možda je to već samo po sebi dovoljan razlog da se pokrenu strateška promišljanja te politike. Međutim, postoje i dva vrlo sadržajna razloga za to. Prvi je poteškoće s kojima se suočava Europska unija u provođenju vanjske i sigurnosne politike što je vrlo jasno naznačeno u ovom izvješću, što naravno u mnogim aspektima uništava vjerodostojnost Europske unije i postizanje onih ciljeva koje bi ona mogla. Najvažnije poteškoće koje su spomenute u ovom izvješću, koje ja ovdje ponavljam i pozdravljam da su spomenuta jer je važno suočiti se s problemom da bi ga se moglo riješiti, izostanak je jedinstvenosti i koordinacije pojedinih politika Europske unije, pogotovo vanjskih i unutarnjih politika Europske unije i politike Europske unije i njenih država članica. Drugi, jednako važan razlog za novo strateško promišljanje vanjske i sigurnosne politike Europske unije, osobito je pogoršano stanje u okolišu Europske unije, nezapamćeno, kao što piše u izvješću, od samoga početka europskih integracija. Zbog toga Europska unija nije u stanju ostvariti ciljeve i imati onaj utjecaj na kreiranje mira i stabilnosti u svijetu, a pogotovo u svom neposrednom okružju, koji može s obzirom na svoju snagu.

Zato pozivam Visoku predstavnicu zajedno s Vijećem, Komisijom, Europskim parlamentom, da krenu u promišljanje nove strateške politike Europske unije na vanjskom i sigurnosnom području.

Sabine Lösing, im Namen der GUE/NGL-Fraktion. – Frau Präsidentin! Ich wiederhole hier noch mal die Worte von Papst Franziskus: Wir stecken mitten im Dritten Weltkrieg, allerdings in einem Krieg in Raten. Es gibt Wirtschaftssysteme, die, um überleben zu können, Krieg führen müssen. Also produzieren und verkaufen sie Waffen. Nun will Herr Juncker Zähne zeigen und fordert die Bereitschaft, die sogenannten europäischen Werte mit einer europäischen Armee zu schützen.

Ich will hier gar nicht debattieren, ob so eine Armee überhaupt realistisch wäre. Doch es ist die Frage, welche europäischen Werte denn hier gemeint sind. Aus meiner Sicht geht es um das Erkämpfen und die Umsetzung neoliberaler Politik. Diese verbessert aber nicht das Leben der Menschen in den Ländern z. B. der südlichen oder der östlichen Nachbarschaft. Für die südlichen Nachbarländer bedeutete das nämlich, dass das Handelsbilanzdefizit zwischen 2006 und 2010 sprunghaft auf mehr als das Zwanzigfache anstieg. Die damit einhergehende Verarmung war auch ein Auslöser der arabischen Aufstände 2011.

Środa, 11 marca 2015 r.

Die Schwerindustrie in den östlichen Regionen der Ukraine wird wohl zugrunde gehen, die Menschen dort werden nicht alle von der Freihandelszone profitieren. Auch dies sind Gründe für Konflikte, sicher nicht die einzigen. Aber in dem Bericht fehlt jegliche Kritik an der eigenen Politik. Armut ist und bleibt eine der wesentlichen Konfliktursachen in der Welt. In dem Bericht wird eine Verschlechterung des sicherheitsrelevanten Umfeldes beklagt. Militär aber ist als Reparaturbetrieb einer verfehlten Außenpolitik ungeeignet.

Tamás Meszerics, *on behalf of the Verts/ALE Group*. – Madam President, first of all, let me thank the rapporteur, Mr Brok, who was very thoughtful and careful in the formulations of this report. I think it is a very strong text, and of course, he was also very generous as a negotiating partner and I welcome very much that approach, which should be exemplary to all other negotiations within this House.

I believe personally that this text could serve in the future as an anchor in our debate. This could be a point to which we can return to work out future agreements in our discussions, be it about the European foreign and security policy, be it about defence or be it about neighbourhood policy. This can serve as a basic text to which we can return in order to find the minimum common ground on which we can work out the necessary broad consensus, without which a European common and foreign policy might not work.

Of course, as a Green Group, we welcome the mainstreaming of our most important priorities in the text. We welcome the emphasis given to climate protection and disarmament, which has been a long-standing request from the Green Group. It found its way into the report and we appreciate that.

The most important part of the common foreign and security policy is, of course, in the first objective. Whether it is common or not is not tested very well in peaceful times, but it is seriously tested in crises, and we are surrounded with crises which cannot be resolved or solved by any of the Member States but through common action, and that common action presupposes a common understanding and a common voice.

That common voice being the most important, I very much hope that the next Council meetings will be able to come up with that necessary common voice to serve as the foundation for future common action. We are certainly not at the limit of our capacities in foreign policy either, but there is room for improvement and this is a good starting point for that.

James Carver, *on behalf of the EFDD Group*. – Madam President, foreign defence and security policy is one of the few remaining bastions of sovereignty for the 28 Member States, but for how much longer? We have a High Representative, an External Action Service, a military staff, a defence agency, EU battle groups and Eurocorps – the list goes on. Now President Juncker calls for an EU army at the very moment that this report calls for a more ambitious foreign and security policy.

To whom would you expect these troops to swear their allegiance? An EU foreign policy is unworkable at best, and irresponsibly dangerous at worst. Member States have very different foreign policy needs and concerns. Do you people honestly think that Britain and Spain can ever share a foreign policy while Spain continues its blatant aggression around Gibraltar? Do you people really think that it is sensible for Spanish military planes to deliberately spook civilian airliners landing in Gibraltar? You have a civilised duty to chastise Spain for such aggression, but – of course – you won't and that is just one of the many reasons why Britain will withdraw from this place and thrive as an independent nation state, free from the shackles that EU membership places upon us.

Γεώργιος Επιτήδειος (NI). – Κυρία Πρόεδρε, ένας από τους κύριους στόχους της Κοινής Εξωτερικής Πολιτικής και Πολιτικής Άμυνας και Ασφάλειας είναι η βελτίωση της συμβολής της Ευρωπαϊκής Ενώσεως στην προάσπιση της εδαφικής ακεραιότητας των κρατών μελών. Ο καλύτερος τρόπος για να επιτευχθεί αυτός ο στόχος είναι να ενισχυθούν οι στρατιωτικές δυνατότητες των ενόπλων δυνάμεων των χωρών μελών. Έτσι, αφενός μεν θα ικανοποιηθούν οι επιχειρησιακές απαιτήσεις της Ευρωπαϊκής Ενώσεως και, αφετέρου, θα μπορούν οι δυνάμεις αυτές να αποκτήσουν την απαιτούμενη επιχειρησιακή ετοιμότητα για να εκτελούν αποστολές τύπου Petersberg, δηλαδή ανθρωπιστικές και ειρηνευτικές αποστολές.

Środa, 11 marca 2015 r.

Επιπλέον θα μπορούν να αντιδρούν ταχέως σε μία κρίση και να μετακινούν στον προβλεπόμενο χρόνο των 72 ωρών τα battle groups, τους σχηματισμούς μάχης. Δεν πρέπει να πέσουμε στην παγίδα να καταργήσουμε τις εθνικές δυνάμεις και να δημιουργήσουμε κοινές ευρωπαϊκές δυνάμεις, όπως - απ' ό,τι αντιλαμβάνομαι - ισχυρίζεται ο κύριος Juncker για να αντιμετωπίσουμε, ήδη, την Ρωσία. Τα οποιαδήποτε προβλήματα με τη Ρωσία μπορούν να αντιμετωπιστούν με έναν ειλικρινή πολιτικό διάλογο και όχι με στρατιωτικά μέσα.

Francisco José Millán Mon (PPE). – Señora Presidenta, yo también quiero empezar felicitando a Elmar Brok por su excelente informe, que tiene muchas y buenas ideas. También yo deseo una política exterior europea, en la que debe ocupar un lugar fundamental la política de vecindad. Es difícil ser un actor mundial si no se es, también, un actor regional. Y nuestra vecindad está viviendo un momento muy difícil. Necesitamos una política de vecindad ambiciosa, con compromiso a medio y largo plazo —no puede ser una mera gestión de crisis diaria— y también, desde luego, realista.

Quisiera destacar, por otra parte, la importancia de las relaciones con los Estados Unidos. Estamos en un momento esperanzador. Y poco tengo que añadir a los párrafos que a este tema le dedica el informe del señor Brok, muy atinados. Vivimos un momento esperanzador, digo, de la negociación sobre el ATCI.

Terminaré con una referencia a América Latina, una región muy cercana a la Unión Europea, por muchas razones sabidas. Una región que, con excepciones conocidas y algunas desgraciadamente muy de actualidad, como Venezuela, disfruta, en general, de democracias cada vez más consolidadas y respetuosas de los derechos humanos, que han aprovechado bien la última década para su desarrollo económico.

Señora Mogherini, la próxima Cumbre UE-CELAC, que se celebrará en Bruselas en junio, debe ser una ocasión para reforzar las relaciones con América Latina.

Victor Boștinaru (S&D). – Doamnă președintă, Parlamentul European adoptă în această săptămână un raport cu adevărat strategic și vreau să îl felicit pe raportor și să îi mulțumesc pentru deschiderea pe care a arătat-o, dovedind prin votul nostru că va obține un suport politic impresionant. Este un raport strategic într-un moment în care contextul geostrategic este în schimbare.

Acest raport este important pentru că este momentul în care se reiterează angajamentul nostru de a susține în mod consistent efortul Uniunii Europene pe arena internațională. Pentru aceasta, trebuie să revenim la utilizarea integrală a instrumentelor oferite de Tratatul de la Lisabona și să menținem o abordare proactivă, unitară și coerentă a politicii externe și de securitate a Uniunii. Coerența Uniunii noastre este esențială: aceasta implică o coordonare și cooperare strânsă între acordurile comerciale și asigurarea resurselor energetice, pe de o parte, și obiectivele politicii externe, de securitate și de apărare.

A venit timpul ca Uniunea Europeană să aibă o contribuție efectivă și recunoscută în Orientul Apropiat și în Africa: în calitate de promotor și facilitator al unei soluții pentru două state egale, Israel și Palestina, în calitate de partener credibil în lupta împotriva Da'esh și a celorlalte grupări aparținând amenințării teroriste globale, ca lider în ajutorul umanitar pentru milioane de victime. Este timpul, de asemenea, să fim severi și uniți la adresa Rusiei, să condamnăm fără ezitare războiul comandat și susținut de Rusia în estul Ucrainei, să reacționăm la propaganda rusească și să utilizăm acest moment pentru a lua toate măsurile necesare pentru asigurarea securității energetice.

Anna Elżbieta Fotyga (ECR). – Pani Przewodnicząca! Podczas spotkania w grupie ECR Jean-Claude Juncker przed swoim wyborem powiedział, że chciałby silnego komponentu unijnego, europejskiego w ramach NATO. Wydaje się, że po wyborze ta koncepcja jest już nieaktualna. Mój niepokój budzi fakt, że nieaktualna okazuje się również koncepcja jednego numeru europejskiego we wspólnej polityce zagranicznej i bezpieczeństwa. Mamy format normandzki, koncert mocarstw. Co się stanie, jeśli zrealizujemy wszystkie zapisane zamierzenia w ramach wspólnej polityki bezpieczeństwa i obrony? Czy nie będzie tak, że w odpowiedzi na hybrydową wojnę będziemy mieli hybrydowe dowództwo?

Urmas Paet (ALDE). – Hea proua Mogherini, head kolleegid! Euroopa Liidu välis- ja julgeolekupoliitika ühtsus on, arvestades pingete kasvu Euroopa Liidu vahetus naabruses nii lõunas kui ka idas, äärmiselt oluline. Praegune Venemaa ja Ukraina konflikt on Euroopa Liidu ühtsusele tõsine väljakutse, millega on seni küll päris hästi hakkama saadud, kuid seda jooon tuleb suuta hoida ka edaspidi.

Środa, 11 marca 2015 r.

Samuti konfliktid Euroopa Liidu lõunanaabruses nõuavad meilt ühtsust ja tugevust. Me peame püüdma julgelt sekunda nendele konfliktidele lahenduste pakkumisse ja otsimisse. Euroopa Liidul on hea kogemus Serbia ja Kosovo vahendamisest ning seda jõudu ja kogemust tuleb kasutada ka teistes piirkondades lahenduste otsimisel. Euroopa Liidu välis-teenistusele tuleks siiski lisada ka konsulaarfunktsioon, vähemalt suuremate kriiside puhuks, et Euroopa Liidu riikide kodanikud saaksid abi ka Euroopa Liidu esinduste võrgustikult kõikjal maailmas.

Euroopa Liidu välise julgeolekupoliitika suurim väljakutse on praegu siiski see, kuidas tulla toime olukorraga, kus Euroopa Liidu pehme jõud on rõrkunud Vene relvadega. Demokraatlike vabaduste tagamise eest seismine ja inimõiguste kaitse on hoovad, mis mõjutavad positiivselt nii riike, kellel on sellega probleeme, kui ka Euroopat ennast. Ennekõike on Euroopa huvi, et meie vahetu naabus rahuneks ja demokratiseeruks ning selleks peab Euroopa Liit jätkama selge laienemispoliitikaga ja naabuspoliitikaga. Kui Euroopa Liit on edukas oma lähinaabruses, siis saab eeldada edukust ka kaugemal. Kindlasti peab Euroopa Liit tugevdama koostööd NATOga ja nende riikidega, kes jagavad meiega samu väärtusi, sest tänapäeva maailmas ei saa sõpru olla liiga palju.

Τάκης Χατζηγεωργίου (GUE/NGL). – Κυρία Πρόεδρε, εμείς θα καταψηφίσουμε την έκθεση. Είναι μια έκθεση που αποτελεί έναν ύμνο υπέρ του NATO, παρά την προσπάθεια να πείσει ότι θέλει την Ευρωπαϊκή Ένωση πρωταγωνιστή των διεθνών εξελίξεων. Αναγνωρίζει την ίδια ώρα ότι το NATO είναι εγγύηση της συλλογικής άμυνας της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Παρά το γεγονός ότι λεκτικά τονίζεται η ασφάλεια, η σταθερότητα και η ειρήνη, κύριος στόχος είναι η περαιτέρω στρατιωτικοποίηση, η ενδυνάμωση των δυνατοτήτων επέμβασης της Ευρωπαϊκής Ένωσης, πάντα σε πλήρη συντονισμό με το NATO.

Δεν είναι αυτή η Ευρωπαϊκή Ένωση που οραματιζόμαστε εμείς. Εμείς θέλουμε μια Ευρώπη που να προωθεί την ειρήνη, τη συνεργασία και την αλληλεγγύη μεταξύ των λαών. Μια Ευρώπη πρεσβευτή των ανθρωπίνων δικαιωμάτων που να αντιπαλεύει τον πόλεμο και τις συγκρούσεις, και όχι με τις πολιτικές της να τα προξενεί. Ζητούμε μεταξύ άλλων, καμία χρηματοδότηση στρατιωτικών αποστολών από τον προϋπολογισμό της Ευρωπαϊκής Ένωσης καθώς και σαφή διαχωρισμό της Ευρωπαϊκής Ένωσης από το NATO.

Δυστυχώς οι προτεραιότητες της εξωτερικής πολιτικής της Ευρωπαϊκής Ένωσης, όπως παρουσιάζονται στην έκθεση του κ. Brok, αποτελούν εργαλείο ενάντια στην ευημερία της ανθρωπότητας.

Fabio Massimo Castaldo (EFDD). – Signor Presidente, onorevoli colleghi, una relazione veramente interessante da affrontare, specialmente con una situazione di instabilità globale così profonda da non avere precedenti negli ultimi settant'anni. Parlando del partenariato, non finirò mai di ricordare a tutti i colleghi che durante la revisione della Politica europea di vicinato si deve ribadire in ogni aspetto – giuridico, politico e finanziario – la completa e totale parità di dignità tra quello meridionale e quello settentrionale.

Parlando invece dell'idea di esercito europeo rilanciata dal Presidente Juncker qualche giorno fa, direi che questi due mesi di riflessione saranno importanti per riflettere non solo sulle sue possibili modalità ma soprattutto sulle sue finalità: il punto è infatti quale ruolo noi vogliamo ritagliare per questo strumento.

Vogliamo farne un alfiere della difesa dei diritti umani al servizio dell'ONU? Vogliamo fare in modo che funga da modello per gli interventi di mantenimento della pace? Vogliamo cogliere l'occasione per rafforzarci con una sola voce moderata in seno alla NATO e stemperare le spinte aggressive sostenute in passato da certi governi sulle due sponde dell'Atlantico? Bene: noi ci siamo e saremo pronti a discuterne.

Se gli obiettivi sono invece degli interessi meramente economici, non dobbiamo e non possiamo....

(Il Presidente ritira la parola all'oratore)

Marine Le Pen (NI). – Madame la Présidente, Mesdames et Messieurs les députés, dans la résolution du Parlement européen sur la politique de Catherine Ashton, alors haute représentante de l'Union pour les affaires étrangères et la politique de sécurité, vous vous félicitez des accords d'association signés avec la Moldavie, la Géorgie et surtout avec l'Ukraine.

Votre projet est, d'ailleurs, d'intégrer certains de ces pays à l'OTAN en contradiction avec les engagements pris par les Européens et les Américains avec Mikhaïl Gorbatchev. OTAN, OTAN, OTAN, c'est pathétique! À aucun moment n'est envisagée une stratégie pour l'Union européenne pensée de manière autonome. Avec la bénédiction de Washington, vous chatouillez l'ours russe et tentez d'éliminer son influence dans son voisinage immédiat. D'ailleurs, vous avez à cette fin dangereusement soutenu un gouvernement comprenant des néo-nazis, qui, comme par hasard, ont mené une politique contre la minorité russophone en Ukraine. Vous avez ainsi favorisé l'éclosion d'une véritable guerre civile dans ce pays. Cette situation ne doit pas dégénérer en une nouvelle guerre sur le sol européen.

Środa, 11 marca 2015 r.

Changer de stratégie est absolument nécessaire pour que l'Europe reste en paix. Aucune puissance de ce continent ne doit avoir de visée impérialiste, aucune ne doit être diabolisée!

Mariya Gabriel (PPE). – Madame la Présidente, chers collègues, je tiens à féliciter et à remercier M. Brok pour son excellent rapport, qui propose à la fois une véritable vision stratégique de la politique étrangère et de sécurité de l'Union et des mesures concrètes pour améliorer cette politique.

J'insisterai sur trois éléments. D'abord, je vous remercie, Madame Mogherini, de grandement contribuer à renforcer la visibilité de notre action. Continuons dans cette voie. Et pour cela, les représentants spéciaux ont aussi un rôle clé à jouer. Nous devons mieux valoriser leur travail. Au niveau opérationnel aussi, nous devons continuer de chercher à nous doter de moyens adéquats pour renforcer cette visibilité.

Ensuite, la cohérence entre nos politiques internes et nos politiques externes. Nous renforcer sur le plan externe apportera des bénéfices sur le plan interne. Pensons à des exemples, notamment parmi des sujets sensibles comme la migration. La cohérence doit également être assurée aussi bien au niveau du Conseil que dans les pays tiers entre les délégations de l'Union et les ambassades. C'est une question de crédibilité.

Enfin, la coopération avec les organisations régionales. Travailler avec l'Union africaine, la Ligue arabe et les pays du Golfe, c'est nous donner des chances de mieux lutter contre le terrorisme, de mieux coopérer, au profit de tous les citoyens.

Vincent Peillon (S&D). – Madame la Présidente, Madame la Haute Représentante, oui, ce rapport établit bien ce que peut être une ambition de politique étrangère et de sécurité commune, sachant que pour la construction de l'Union européenne, c'est sans doute un test, et le plus difficile.

Nous l'avons, d'ailleurs, encore entendu tout à l'heure. Qu'auraient imaginé les fondateurs en entendant certains s'inquiéter de l'avenir à propos des querelles concernant Gibraltar entre les Anglais et les Espagnols, dans un continent qui a vécu deux siècles de drames et qui a réussi à les surmonter par la construction de l'Union?

Je voudrais attirer votre attention sur trois ou quatre conditions de la réussite du travail que vous menez et de l'obtention de notre plein soutien.

D'abord, il faut, effectivement, à la fois mettre en cohérence nos politiques européennes et demander aux États de dépasser leurs réticences, leur politique de «cavalier seul» et leurs égoïsmes. Certains ne mesurent pas qu'en affaiblissant l'Europe, ils s'affaiblissent aujourd'hui, eux-mêmes, sur la scène internationale. De ce point de vue, vous nous trouverez à vos côtés si vous avez besoin d'aide face à un certain nombre d'États membres qui considèrent toujours que la politique étrangère et de sécurité commune est une affaire nationale.

Deuxièmement, nous devons, bien entendu, mieux coordonner notre action avec celle de nos alliés. Mais il est important d'entendre – parce que nous sommes l'Europe et que nous avons des valeurs culturelles et sociales différentes – que cette meilleure coordination ne doit pas nous empêcher de marquer notre indépendance et notre autonomie dans toutes les zones du monde, là où nous intervenons, vis-à-vis de certains de nos alliés.

Troisièmement, bien entendu, il n'y a pas de droit sans force. On le sait depuis des siècles et le président de la Commission a eu raison de dire que l'objectif est de renforcer les moyens opérationnels.

Quatrième point, il faut accentuer encore davantage notre présence dans notre Sud.

David Campbell Bannerman (ECR). – Madam President, this week we had the Commission President, Mr Juncker, blatantly calling for a common European army to, and I quote: 'allow Europe to take on responsibility in the world and to send a clear message to Russia'. I have no doubt that if we had an EU army now it would be losing thousands of troops in Ukraine in a futile exercise to prove that the EU is a powerful empire.

Środa, 11 marca 2015 r.

It is always a bad military tactic to divide your army, but this report would divide NATO and the EU. The Brok report calls for coordination of defence budgets, an EU arms trade authority, common EU defence attachés and a permanent EU headquarters – the very headquarters proposal that was voted down in the Council just over a year ago. Nor is it, I fear, a coincidence that all our national armed forces are being slashed. The true purpose is to destroy our national ability to act independently so we have no alternative but to pool and share our armed forces. These European defence moves are profoundly dangerous and must be stopped in their tracks.

Κωνσταντίνος Παπαδάκης (NI). – Κυρία Πρόεδρε, η δήλωση Γιούνκερ για τη μετατροπή του ευρωστρατού σε μόνιμο σώμα, ο ακόμα μεγαλύτερος συντονισμός και η κοινή δράση της Ευρωπαϊκής Ένωσης με το NATO είναι προανάκρουσμα έντασης της επιθετικότητας της Ευρωπαϊκής Ένωσης ενάντια στους λαούς και καταστολής των αγώνων τους. Η Ευρωπαϊκή Ένωση και οι κυβερνήσεις της «κόβουν», το NATO «ράβει», οι λαοί σφαγιάζονται και χώρες διαμελίζονται για τα ιμπεριαλιστικά συμφέροντα, όπως στην Ουκρανία, τη Λιβύη, το Ιράκ, την Αφρική.

Καμία ασφάλεια δεν έχουν οι λαοί εντός της Ευρωπαϊκής Ένωσης και του NATO. Η επιθετικότητα της Τουρκίας σε βάρος της Ελλάδας και της Κύπρου αυτές τις μέρες είναι απόδειξη. Μόνο αυταπάτες σπέρνουν όσοι υποκριτικά εμφανίζουν την Ευρωπαϊκή Ένωση ως, τάχα, το περιστέρι της ειρήνης. Καμία αυταπάτη. Οι λαοί να είναι σε επαγρύπνηση και με την πάλη τους ενάντια στα ιμπεριαλιστικά σχέδια να αποτινάξουν τα δεσμά της Ευρωπαϊκής Ένωσης και του NATO με ανατροπή του συστήματος εκμετάλλευσης με τη δική τους εξουσία.

Jo Leinen (S&D). – Frau Präsidentin! Frau Mogherini, Sie haben gesagt, die EU kann und muss in der Außen- und Sicherheitspolitik mehr tun. Dem kann man nur zustimmen. Präsident Juncker hat am Wochenende in einem Interview vermerkt, die EU würde wohl in der Welt nicht ernst genommen. Wenn man außerhalb Europas reist, dann stimmt das zum Teil auch. Ob in Peking oder in Neu-Delhi oder in Johannesburg oder in Brasilia: Die EU ist nicht sichtbar, und sie ist auch nicht effektiv.

Sie haben auch gesagt: Neben den ökonomischen Beziehungen brauchen wir eine umfassende politische Agenda mit unseren strategischen Partnern. Wir brauchen Dialoge und Verhandlungen für diese Weltordnung nach festen Regeln, sei es hinsichtlich der Bewahrung des Friedens, der Bewahrung der Menschenrechte, und in diesem Jahr auch hinsichtlich der Bewahrung des Klimas auf dem Weg nach Paris. Ich würde Sie auch ermuntern, neben all den Krisen vor der Haustür die Boomregion Asien nicht zu vergessen. Seit zehn Jahren haben wir keine China-Strategie. Wir brauchen für dieses große Land eine neue Strategie, um mit diesem Land auch zusammenzuarbeiten.

Udo Voigt (NI). – Frau Präsidentin! In diesem Bericht höre ich als ehemaliger Luftwaffenoffizier die Stimme des Kalten Krieges wieder, und ich wundere mich doch sehr, denn diese Zeit liegt dreißig Jahre zurück.

Der Bericht lässt vermissen, dass sich die geostrategische Lage in den letzten dreißig Jahren völlig verändert hat. Vor dreißig Jahren war es noch der Warschauer Pakt, der die NATO und das EU-Europa umklammerte. Doch dreißig Jahre später ist es die NATO, die Russland umklammert, und den Warschauer Pakt gibt es nicht mehr. Hieraus muss doch ganz zweifellos ein Sicherheitsbedürfnis Russlands entstehen. Das vermisse ich in diesem Haus, dass darüber überhaupt debattiert wird.

Die Sprache von Herrn Brok ist die des Kalten Kriegers und Atlantikers. Ich verstehe es überhaupt nicht, wie man hier fordern kann, dass die EU auch künftig weiterhin mit der NATO eng zusammenarbeiten sollte, denn dadurch wird eine raumfremde Macht, nämlich die Vereinigten Staaten von Amerika, über Europa bestimmen.

Ramona Nicole Mănescu (PPE). – Madam President, the security situation around the EU is increasingly grave, both to the east with regard to Ukraine and Russia and to the south where terrorism is spiralling out of control. This is a serious challenge for EU foreign policy, since we must respond effectively and strategically without for one second losing sight of our core European values. Everything we do must foster democracy and the rule of law as well as human rights for all. I would like to underline the need to focus our attention on our vital role in bringing peace and stability to the Middle East, and also the need to rethink the common foreign and security policy, with a stronger foreign policy role for the Union.

Środa, 11 marca 2015 r.

Religious extremism and terror are not only costing thousands of lives in Syria, Iraq and elsewhere but also increasingly pose a threat to our own national security. Therefore, I welcome Ms Mogherini's decision to cooperate closely with the EU Counter-terrorism Coordinator because I believe that the better the coordination among us, the more effective European foreign and security policy will be.

Richard Howitt (S&D). – Madam President, I support Mr Brok's report, but Parliament will understand if I use this short speech to warn how the security threats facing Europe underline how much my own country needs Europe and how dangerous is the domestic debate which threatens Britain's future in the EU. How can the British Prime Minister call for tougher European action on Russia, then himself threaten European unity to achieve it? What if we want to resolve the conflict between Israel and Palestine, but seek to undermine the EU's role as a member of the Quartet to achieve that? Or walk away from the negotiating table for nuclear non—proliferation in Iran, where Britain has negotiated on behalf of the EU? Or promote a trade agreement between Europe and the United States, then threaten to remove British business from its benefits? How can the British Government allow my country's only aircraft carrier to be retired and rely on a French carrier, but then resist the development of common security and defence policy missions, which are both badly needed and which could help problems of overstretched defence resources? When in this debate we talk about common European values which underline our external policy, which is of these precisely is not a British value too?

(The President cut off the speaker)

Zoltán Balczó (NI). – Elnök Asszony, az Európai Unió számára 2014-ben a legnagyobb külpolitikai kihívás az ukrán konfliktus megoldásában való eredményes részvétel lett volna, de kudarcot vallott. Az Unió a kezdetektől teljesen egyoldalúan értékelte a helyzetet. Mindenben és kritikátlanul támogatta az Egyesült Államok segítségével hatalomra került új kormányt, és az önrendelkezésükért küzdőket egyszerűen szakadár terroristáknak minősítette. Nem vette figyelembe, hogy ebben a konfliktusban Oroszországnak megvannak az érthető, nemzetbiztonsági érdekei is. Ukrajna egy globális hatalmi játszma áldozata. Az Egyesült Államok az egypólusú világrend visszaállítására törekszik. Az EU nem válhat ebben a játszmában csatlóssá, önálló, új alapokra helyezett külpolitikát kell folytatnia a tagországai és Ukrajna népei érdekében.

Tunne Kelam (PPE). – Madam President, I welcome the High Representative's statement that the EU has to start thinking in a strategic way. But now that we are facing the biggest instability in our neighbourhood, I am wondering whether we also need to act in a strategic and global way. Our security situation has worsened dramatically, and thus it is possible that different crucibles of conflict will spread contagion and develop synergies.

This requires stronger and more coherent EU common policies. First of all, we need to increase coherence of CFSP with other policies of external dimension. I call on you, High Representative, to develop strategic priorities for applying the external energy policy in a more coordinated way, and to achieve clarity and unity on the practical use of solidarity mechanisms.

Lastly, mainstreaming cyber defence into common foreign and security policy and providing political impetus to the EDA is enforcing cyber defence cooperation between Member States.

Eugen Freund (S&D). – Frau Präsidentin! Auch ich möchte meinem Kollegen Elmar Brok für den umfassenden Bericht danken. Ich stimme im Wesentlichen mit den darin enthaltenen Ausführungen überein. Meine Einschränkung bezieht sich auf die Prämisse des Berichts. Die EU, heißt es hier, war aufgrund ihrer internen Krise nicht in der Lage, ihr Potenzial voll auszuschöpfen.

In Abwandlung eines Zitats aus den epochalen „Letzten Tagen der Menschheit“ von Karl Kraus lassen Sie mich sagen: Hören wir auf mit der Krisenwinselei! Europa ist die größte Wirtschaftsmacht der Welt, Europa ist sich einiger denn je – denken wir nur an den Ukraine-Konflikt. Vieles könnte besser gehen, aber zeigen wir doch mehr Selbstbewusstsein, zeigen wir mehr Optimismus! Lassen Sie mich das mit einem weiteren Zitat begründen. Unlängst stellten in der Wochenzeitschrift *Die Zeit* die Autoren die Frage: „Warum fällt es der EU so schwer, ihre eigenen Erfolge zu erkennen?“ Und die Autoren geben die Antwort: „In den Think Tanks und Abgeordnetenbüros wird in einem fort daran gearbeitet, alles Große klein, alles Schöne hässlich und alles Saftige fad zu reden.“ Das sollten wir uns ins Stammbuch schreiben!

Środa, 11 marca 2015 r.

Gerolf Annemans (NI). – Voorzitter, collega's, u hebt in uw waan om een grote Europese eenheidsstaat te creëren, nu kennelijk ook besloten om naast de euro-eenheidsmunt ook de kers van een buitenlands en zelfs militair beleid bovenop de taart van uw eenheidsstaat te plaatsen. Langzaam verschuiven we hier het voornemen om een wat minder kakofonisch buitenlands beleid te voeren in de richting van een militarisering van een in principe civiele Europese Unie.

Ik was als jonge man een felle Atlantisch gerichte voorstander van de NAVO en ik streed zij aan zij met Ronald Reagan voor de plaatsing van kernraketten tegen de Sovjetunie en dit tegen de toenmalige hier overheersende linkse en anti-Amerikaanse elite in. Maar de eurocrisis heeft mij geleerd dat de eenheidsmaniakken van de Europese Unie gevaarlijke tegenstellingen binnen Europa aanwakkeren in plaats van eenheid en rust te brengen. Om dezelfde reden, de groeiende oorlogsdreiging, ben ik tegenstander geworden van uw gevaarlijke eenheidswaan inzake militair en buitenlands beleid, dat veel te verwijderd is van de Europese burgers.

Ελένη Θεοχάρους (PPE). – Κυρία Πρόεδρε, Υπάτη Εκπρόσωπε, η έκθεση Brok είναι μια ολοκληρωμένη προσέγγιση των ζητημάτων Εξωτερικής Πολιτικής, Άμυνας και Ασφάλειας της Ευρωπαϊκής Ένωσης και του ρόλου της ως περιφερειακής παγκόσμιας δύναμης σταθερότητας και ειρήνης. Συναφώς, όμως, αναφύονται δύο σημαντικά ζητήματα.

Πρώτο, η αναγκαιότητα ενίσχυσης των παραμέτρων cybersecurity και cyber deterrence, που έχουν πολλαπλές διαστάσεις και περιλαμβάνουν την προστασία κρατών, επιχειρήσεων και πολιτών. Στην περίπτωση του πολέμου της Ουκρανίας η Ευρωπαϊκή Ένωση βίωσε την τραυματική εμπειρία του ρωσικού cyberwar και του malware με την ελληνική κωδική ονομασία «Ουροβόρος», το μυθικό φίδι το οποίο τρώει την ουρά του, που παρέλυσε τις ένοπλες δυνάμεις και υπηρεσίες της Ουκρανίας, διευκολύνοντας το έργο των ρωσικών ενόπλων δυνάμεων. Αναπόσπαστο τμήμα της σύγχρονης στρατηγικής είναι το cyber deterrence.

Το δεύτερο ζήτημα που θέλω να θίξω είναι ο πόλεμος εναντίον της τρομοκρατίας που μας απειλεί από παντού. Απαιτείται γι' αυτό μια ενιαία και συγκροτημένη πολιτική στην οποία η Κύπρος μπορεί να διαδραματίσει καθοριστικό ρόλο, ως ένα προκεχωρημένο φυλάκιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης για την ασφάλεια, τόσο της Ευρώπης όσο και της Μέσης Ανατολής.

Javi López (S&D). – Señora Presidenta, durante los últimos años, mientras la Unión Europea mejoraba sustancialmente sus herramientas, sus instrumentos en materia de política exterior, nuestros desafíos y nuestras amenazas aumentaban en materia de seguridad, se acercaban como nunca, tanto a la Vecindad Oriental como a la Sur, y se agravaban por la aparición de nuevos Estados fallidos a nuestro alrededor.

Ante esta realidad, debemos, primero, mejorar nuestra coordinación interna, por parte de los Estados, la inteligencia, las diplomacias o el Servicio Europeo de Acción Exterior. Y segundo, reforzar la cooperación con el exterior, ganando en influencia resolutive. Para ello, necesitamos elaborar una nueva política de vecindad, más práctica y ambiciosa, pero recordando que la Unión Europea ha decidido deliberadamente no poner énfasis en el uso de la fuerza. Nosotros no queremos combatir. Preferimos convencer y cooperar. Y eso no nos hace más débiles. Nos hace más fuertes.

Por eso, de la mano del Parlamento, de Federica Mogherini, pongamos nuestra legitimidad democrática y nuestros instrumentos de política exterior al servicio de la conquista de la razón.

Eduard Kukan (PPE). – Madam President, the EU's international environment is volatile, with dire security challenges that range from long-lasting conflicts to the steady rise of authoritarianism and extremism. The current developments are unprecedented in the period since the end of the Cold War, and the situation is all the more pressing in that most of them are occurring in our immediate neighbourhood, both in the south and in the east.

We need to react to this demanding international situation. The EU needs to step up its international role and to speak with one voice. We need to be strategic, consistent, coherent and efficient. Strong EU action is the only way forward in tackling the myriad of threats on our doorstep. In our response to challenges we should not lose sight of our values, which are directly linked to democracy, respect for human rights, the rule of law and, ultimately, peace.

My utmost appreciation to Elmar Brok for preparing a very good, objective report.

Środa, 11 marca 2015 r.

Jeppé Kofod (S&D). – Fru Formand! I den tekst, vi vedtager i morgen, nævner vi Rusland hele 22 gange. Vi nævner deres ulovlige annektering af Krim, deres aggressive fremfærd, vores sanktioner og vores energiahængighed af dem. Jeg vil også tilføje og nævne de provokationsflyvninger, som russiske militærfly laver helt tæt på for eksempel dansk og svensk luftrum, og som også er til fare for civil luftfart. Når vi om et år igen står i denne sal og taler om en fælles udenrigstjenestes årlige bedrifter, så bør vi have en samlet Ruslandsstrategi. En strategi, der samtænker sikkerheds-, udenrigs-, handels- og energipolitik. En strategi, der fordømmer de farlige russiske provokationsflyvninger. En strategi, der tydeligt definerer roller og ansvarsfordelinger mellem EU, medlemslandene og NATO eksempelvis som verden stærkeste militære forsvarsorganisation. En strategi, hvor vi koordinerer med de øvrige internationale samarbejdspartnere i FN, OSCE, Europarådet og så videre. Kort sagt skal vi have en strategi, hvor vi samlet sætter ind over for Rusland og sikrer, at vi også i fremtiden kan være sikre i Europa.

Seán Kelly (PPE). – A Uachtaráin, tá máistreacht ar an ábhar seo léirithe arís ag an Uasal Brok sa tuarascáil seo agus dar ndóigh nuair a fhéachaimid ar an scéal tá béim i bhfad níos difriúla ar an tuarascáil seo ón Ardionadaí i mbliana ná mar a bhí le cúpla bliain anuas. Tuigimid go bhfuil cúrsaí cosanta agus slándála i bhfad níos tábhachtaí ná mar a cheapamar b'fhéidir agus ní gá dúinn ach féachaint ar cad a tharla i bPáras agus san oirthear – san Úcráin – chun é sin a thuiscint.

Agus nuair a théimid isteach i bParlaimint na hEorpa anois, ní póilíní i ngluaisteáin in aice leis an bParlaimint a fheicimid ach saighdiúirí le gunnaí taobh amuigh den Pharlaimint. B'fhéidir nach leor sin ach sin an saol agus caithfidimid bheith ar an airdeall mar a dúirt a lán cainteoirí roimis sin agus cinnte b'fhéidir nach n-aontaíonn a lán daoine gur ghá arm Eorpach a bheith againn faoi láthair ach gan dabht ar bith caithfidimid labhairt le haon ghuth. Caithfidimid bheith aontaithe agus mar a dúirt an Coimisinéir Mogherini, caithfidimid obair le chéile. Dúirt sí gurb é sin an eochair chun dul ar aghaidh agus an ceart aici sa mhéid sin. Rud amháin ba mhaith liom a rá freisin, tá dóchas againn tar éis na hóráide breá a thug an Rí Abdulladh II dúinn inné agus má bhíonn gach duine cosúil leis beidh an saol níos fearr.

Francisco Assis (S&D). – Senhora Mogherini, caros Colegas, quero começar por saudar o relatório e o relator e a minha intervenção visa apenas salientar a importância das dimensões mediterrânica e atlântica da União Europeia. E, em relação à questão mediterrânica, e no âmbito da política de vizinhança, quero salientar a importância crucial do relacionamento com os países da margem sul do Mediterrâneo, por razões que tem que ver com as migrações, que tem que ver com a energia e que tem que ver com a questão da segurança. Ainda por cima quando esses países estão a atravessar uma fase de grande transformação e, nalguns casos, como é particularmente o caso da Tunísia, se está a assistir a um esforço muito sério tendo em vista a consolidação de uma solução democrática.

E, na componente atlântica, saúdo, como já aqui foi dito, todo o esforço que se está a fazer de aproximação aos Estados Unidos, mas queria chamar também muito especialmente a atenção para a importância de apostarmos num novo e mais profundo relacionamento com os países da América Latina. A América Latina está a atravessar uma fase difícil, alguns países estão a passar por um período conturbado mas é fundamental reforçar a presença europeia da América Latina e eu julgo que esse também deve ser um desígnio da União Europeia.

Preşedinte: IOAN MIRCEA PAŞCU

Vicepreşedinte

Paulo Rangel (PPE). – Eu queria naturalmente saudar o Colega Elmar Brok pelo excelente relatório que produziu nesta área da política externa, mas queria sublinhar aqui essencialmente dois aspetos. O primeiro é que eu acho que nós tínhamos de falar numa única política de vizinhança. Não devíamos estar a separar a vizinhança de leste da vizinhança mediterrânica. Devíamos olhar para a ideia de uma vizinhança global, até porque nós temos uma zona charneira que é simultaneamente leste e é simultaneamente mediterrânica, e, portanto, em que estas duas componentes se podem misturar. Portanto, acho que valia a pena era olharmos para cada Estado individualmente e para a política de vizinhança porque essas situações são diferentes.

Środa, 11 marca 2015 r.

E, depois, gostava de sublinhar isto que o Colega Assis acaba de sublinhar, que é a ideia de que a parceria com os Estados Unidos é tão estratégica para a nossa política externa e para a nossa política de segurança como é a política de vizinhança e que ela implica um alargamento ao Atlântico Sul e, nomeadamente, ao Brasil, que precisa de grande atenção neste momento, à Venezuela e à Argentina, que estão em grande risco.

Boris Zala (S&D). – Mr President, Europe needs to start thinking of itself as a serious geopolitical and security actor. It must treat its common external action in strategic terms. Take frozen conflicts, from Transnistria and Nagorno-Karabakh to Cyprus. These are serious security challenges in our backyard, but the EU simply chooses to neglect them, ostensibly because it was imprudent to meddle because each conflict has its own history and established resolution format which, by the way, has done nothing to resolve them.

If the EU wants to be taken seriously as a security actor, it must assume a much more active role in conflict resolution, especially in Transnistria, Nagorno-Karabakh and potentially in Ukraine.

Ana Gomes (S&D). – A guerra voltou ao continente europeu com a agressão da Rússia de Putin à Ucrânia, quando a Europa defronta um arco de conflitos a leste e a sul. Talvez o perigo ressuscite a ideia de o exército europeu, muito desejável aos olhos de uma federalista como eu, mas longe de se realizar pela continuada relutância dos Estados—Membros em investirem na política externa e de segurança comum e na política comum de segurança e defesa, coordenando e conjugando recursos e capacidades civis e militares.

Os nossos governos não podem continuar a malbaratar o dinheiro dos contribuintes e a comprometer a segurança das nossas sociedades face a ameaças transfronteiras, que nenhum Estado-Membro pode enfrentar sozinho, como o terrorismo. Como se sublinha no relatório do Colega Brok, é hoje impossível separar segurança interna da externa. Exige-se investimento estratégico e coordenado nas necessárias capacidades.

Temos os instrumentos mas tem-nos faltado orientação estratégica e ambição. Basta olhar para a quase Somália à nossa porta na Líbia, por omissão da Europa depois da queda de Kadhafi. Se a União quer defender os seus cidadãos e os seus interesses e afirmar-se como prestador global de segurança, então, tem de arrumar a casa e de pôr em prática a política externa e a política comum de segurança e defesa, articulando estrategicamente todo o espectro de políticas internas e externas.

Tem de rever imediatamente o financiamento da ação externa, em particular as missões militares no quadro da política comum de segurança e defesa. Tem de tratar, antes de acenar com o exército europeu, de estabelecer um quartel-general permanente e de reforçar a base industrial e tecnológica de defesa que tem estado a destruir com as políticas de austeridade. E tem de desencadear a reforma do Conselho de Segurança das Nações Unidas, onde a União Europeia tem de ter assento permanente e conseguir restringir o incapacitante direito de veto.

Catch-the-eye procedure

Andrea Bocskor (PPE). – Elnök Úr, Elmar Brok képviselőtársunk alapos munkát végzett az európai külügyi és biztonságpolitikai képviselőknek az Európai Parlament számára készített éves jelentésével kapcsolatban. Nagyra értékelem munkáját. Helytálló az a megállapítása, hogy az Európai Unió közvetlen szomszédságában drámai módon súlyossá vált a biztonsági helyzet. Ennek következtében gyors és hatékony erőfeszítésekre van szükség az európai értékek és érdekek védelme, a béke és a stabilitás helyreállítása és megőrzése érdekében. Ez fokozottan érvényes a több mint egy éve zajló orosz–ukrán konfliktus fényében, mely az Európai Unió szomszédságában zajlik. Ennek kapcsán fontos, hogy az Ukrajna elleni orosz agresszióra válaszul elfogadott uniós szankciók mindkét minszki tűzszüneti megállapodás végrehajtásának Oroszország nemzetközi kötelezettségei, például a fegyverszünet betartása, a nehézfegyverek és katonák kivonása, teljesítése függvényében egységes uniós álláspont kialakítása során módosítók legyenek.

Silvia Costa (S&D). – Signor Presidente, onorevoli colleghi, Alto rappresentante Mogherini, relatore, credo che abbiamo oggi una importante relazione nella quale, penso, dobbiamo accogliere maggiormente l'appello accorato rivoltoci ieri qui in Aula dal re di Giordania, quando ci ha ricordato che l'Europa ha una missione fondamentale nel tormentato scenario del Mediterraneo: quello della cooperazione e mediazione culturale, della solidarietà interreligiosa e del dialogo.

Środa, 11 marca 2015 r.

Credo che questa sia la premessa di una politica estera e di sicurezza, perché sappiamo che dobbiamo vincere insieme – come ci ha chiesto il monarca hashemita – insieme anche ai popoli arabi, non solo i fondamentalismi, che minacciano i musulmani soprattutto e perseguono le comunità cristiane ma anche quei fondamentalisti che anche in Europa non rispettano il significato e il dialogo interreligioso.

Per questo penso che anche in Parlamento, oltre che nella politica estera mi auguro – e so dell'interesse di Federica Mogherini per la politica culturale – dobbiamo lavorare di più per una diplomazia culturale, per un coordinamento di queste politiche, anche attraverso gli istituti culturali degli Stati membri nei paesi terzi e riflettere sulle politiche educative delle politiche migratorie.

Νότης Μαρτιάς (ECR). – Κύριε Πρόεδρε, κυρία Mogherini, τα Σκόπια εντείνουν την προκλητική τους στάση κατά της Ελλάδας. Παραχαράσσουν την ιστορία, καπηλεύονται το όνομα της Μακεδονίας και αναπτύσσουν αλυτρωτική δράση προκειμένου να αλλάξουν τα σύνορα στα Βαλκάνια διεκδικώντας εδάφη της Ελλάδας. Δυστυχώς, παρά την εμπειρία σας, και εσείς πέσατε θύμα της προπαγάνδας των Σκοπίων και έτσι πριν λίγες ημέρες στις Βρυξέλλες, σε συνέντευξη Τύπου, αποκαλέσατε τα Σκόπια 'Μακεδονία', κατά παράβαση των αποφάσεων του ΟΗΕ και της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Έπρεπε λοιπόν να αναφερθείτε στα Σκόπια ως FYROM, όπως το όνομα αυτό αναγνωρίζεται από την Ευρωπαϊκή Ένωση.

Επομένως, θα ήθελα να σας ακούσω να δώσετε μια εξήγηση για το απόπημά σας αυτό. Σας καλώ επίσης, εδώ στην ολομέλεια του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, να ανακαλέσετε και να επανορθώσετε, διότι τα όσα είπατε στη συνέντευξή σας έχουν προκαλέσει ένα τεράστιο κύμα διαμαρτυρίας εναντίον σας στην Ελλάδα. Καθώς λοιπόν «οι καλοί λογαριασμοί κάνουν τους καλούς φίλους» αναμένω την απάντησή σας στο ζήτημα που σας έθεσα.

Ivan Jakovčić (ALDE). – Gospođo predsjednice, iznimno mi je drago što ste spomenuli, poštovana Visoka povjerenice, govor Njegove Ekscelencije jordanskog kralja Abdulaha II. ovdje u Parlamentu. Iznimno mi je drago da sam to čuo od mnogih mojih kolegica i kolega jer želim istaknuti da Europa treba takve saveznike. Europa sa svojom politikom takvog savezništva građenja mostova može ostati lider u stvaranju demokratskog ozračja u nama najbližim zemljama, može pomoći tim najbližim zemljama od kojih su mnoge u velikim katastrofalnim stanjima i zato podržavam politiku koju vodite jer sam uvjeren da samo takva otvorena politika gradnje mostova, ali i upozoravanja na probleme koji postoje u pojedinim zemljama može biti uspješna politika.

Vjerujem da ćete u ovom mandatu to učiniti i da nećete zaboraviti Balkan, neovisno o mom dragom prijatelju iz Grčke, vjerujem da Balkan ne treba više nemira i očekujem da ćete podržati mir i na tom području.

Tatjana Ždanoka (Verts/ALE). – Mr President, I think the report of Mr Brok advocates the policy giving the High Representative a negative role regarding the current conflicts in its neighbourhood. This role is to be urgently corrected, and if not, this collusion of conflicts, global and multiregional as well, will take place.

Which mistake needs to be corrected first? It is a myth that there is constant equality of geopolitical and national interests of the EU Member States and the United States. The unipolar world is over. Strategic partnership of the EU and Russia, especially with the participation of China, Brazil and India, is a nightmare for American policy. The EU position towards Russia, which makes us economically and politically weaker than before, has become a hostage of anti—Russian sentiments, not only of Neocon circles in the United States but also in the Baltic countries and Poland, and the debates in this Chamber clearly prove this. A united Europe should be autonomous in its decisions.

President. – According to the rule established by my predecessor, there are no blue cards. I am sorry about this.

Bill Etheridge (EFDD). – Mr President, you said that you would take one 'catch—the—eye' from each group and I do not think EFDD has had a 'catch—the—eye'. I asked an hour and a half ago if I could be considered, and no one from our group has spoken in catch—the—eye.

President. – You are right. Therefore you have one minute to speak.

Środa, 11 marca 2015 r.

Bill Etheridge (EFDD). – Mr President, thank you for this very generous ruling. It is dangerous to play games of bluff when one does not have a card in one's hand. One has to be able to back up strong words with action, otherwise one looks foolish. The spirit of Margaret Thatcher was referred to earlier on today in the debate on foreign policy. Margaret Thatcher and Ronald Reagan came from a position of economic and military strength – they could back up their words. The EU and its foreign policy cannot back up its words. Margaret Thatcher is not replaced by David Cameron – he is no kind of replacement – and Mr Juncker is No Ronald Reagan. It needs to be pointed out, although I know you should understand this, that the EU is not a nation. You do not need to be doing these things. A foreign policy and – God forbid! – an EU army is folly of the highest order.

(End of catch-the-eye procedure)

Federica Mogherini, Vice-President of the Commission/High Representative of the Union for Foreign Affairs and Security Policy. – Mr President, honourable Members, I will take some of the points that were raised, starting with some difficulties in our common foreign and security policy, which some of you mentioned.

First of all, as in the report, many of you came back on the issue of lack of coordination. On the European Union level and internal-external policies among different European Union institutions: some of you might remember that at the beginning of October I started my hearing in the Committee on Foreign Affairs by saying that I would be satisfied if at the end of my five years in office I could hear that services were working with me as the European Union, instead of as the Commission, the Council, the EAS and so on. I think that is still very much a challenge.

I cannot pretend that I have changed that after four months in office. It will need much more time, much more effort, but I can tell you that, when it comes to a stronger coordination between the work we do in the Council, the work we do in the Commission, the work we do with the European Parliament, we are making very relevant steps. I would not call it a revolution but it is something that is close to it in cultural terms.

Think of the work we have done on the internal—external coordination. I think that it will be the first time that foreign ministers are going to discuss migration – that will be on Monday – with Commissioner Avramopoulos. If you see the innovation that the report calls for – this Commissioners' Group on External Action – you see the core group that was established as something already ambitious. It has five Commissioners as a starting point, but at the last meeting on 4 March (last week) and the previous one, and the previous previous one we had ten Commissioners around the table. This included vice-presidents: Vice—President Georgieva when we discussed the budget, on how we prioritise inside the Commission and the proposal on how we use the budget on Heading 4; and Vice-President Šefčovič when we discussed energy or climate.

If I could list all the different elements we have started to work on together on the Commission side in these four months, which is not an enormous amount of time, I can mention climate, energy, research, economic cooperation and development, culture – that was mentioned by Silvia Costa – security and counter-terrorism – here again we have been putting together all the different aspects and the tools available – migration, trade, and obviously development, humanitarian aid and our enlargement policies.

Obviously this is a start. Obviously we still have a lot of difficulties and obviously we will still be fighting against a lot of difficulties but I think if I see these first four months in the light of the next four and a half years I can say I am encouraged by the steps that we have been able to take.

When it comes to another difficulty that some of you have mentioned – some people in this room have said that Member States do not and cannot share a common policy. Well, you will be surprised to see how much Member States are sharing when it comes to deciding together. I always give this example: take the doorstep statements that the ministers make when they go to the Foreign Affairs Council and you will see all shades of different positions but the important thing to me is that we go through a process, not only in the meetings themselves but actually an everyday process, so that when it comes to take decisions we are all united. All the 28.

Środa, 11 marca 2015 r.

Obviously I know very well we still have a long way to go. In October, I said in front of the Foreign Affairs Committee that my challenge is to shape a common foreign and security policy, one that is felt to be owned by everyone in Europe, because I know we are not there yet. I know that very well. What I see is that crises around us, starting from the crisis in Ukraine, are telling us, are telling our Member States, are telling the governments, are telling the national parliaments, are telling your fellow parliamentarians in your respective Member States that, yes, we do have an added value when we manage to decide and to act together as Europeans. If we did not have a European common reaction on the Ukrainian crisis, think of that. Think of where we would be here today. Even the Member States that are traditionally, historically more reluctant to see the added value of the common foreign and security policy at European level, I think after this past year have realised very well that a European common foreign and security policy is an added value also for their own national interests.

Obviously we have to make this emerge more and more. It is not only but it is also a matter of narrative and visibility, as someone has mentioned. It is a matter of making the common interest and the common added value emerge. This will take time. This will take respect and I am fully ready to go through this process, taking the time and taking the respect we will need to have everybody on board. Everybody! I would not exclude anyone from the exercise because I see in everyday work that there is a need for that and there is also the willingness for that. Then obviously we all have internal national debates, we all have internal national electoral constraints and I understand that sometimes this reflects also in the debates in this room, which is natural. The real substance of the process is that we know, all of us, that without common real foreign policy each of our Member States will not have the means to respond to the challenges we have in front of us.

Many of you mentioned, and this comes up also when we talk about security and defence, a sentence that was used by President Juncker in an interview a couple of days ago, which is something I think he has said in front of this Parliament in July. I was still a minister at the time, but that was something that I think he has always said throughout his whole life. What I think – and what I have also discussed not only with him but with many others – is something that I know this Parliament shares: that finally we have to use the tools that we have when it comes to common defence policy. Use the treaties, use the articles of the treaties that we are currently not using because we still need to build the political will that will allow us to use our full potential.

I think that here we have a space to develop and to use in the coming years. This will be difficult in some national endeavours for sure but, again, crises around us tell us very clearly that the provisions that are there in the Lisbon Treaty are not there by chance. They are there because we need to use them, in strong cooperation with NATO, and not only with NATO but with other international organisations, starting with the UN and regional organisations.

Many of you mentioned a series of issues that it would probably be too long to go into but I will just underline a couple of them. Starting from the Balkans, I will take this opportunity to correct myself. I always refer to FYROM. It happens sometimes, especially when you deal 24/7 with crises and jetlag, that you make a mistake, and I apologise for that because I always stick to the formal, official recognised name and I discussed that with the Greek authorities as well.

Starting from the Balkans, where we now tend not think of it as a foreign policy dimension because it is part of our family somehow, this is the success story we can tell. Exactly 20 years after Srebrenica, look how much the investment in peace and European integration and regional integration can bring in terms of good results to the region. I share the view that somebody expressed: we also need to be self-confident and highlight the positive results of our policies.

I will underline Latin America. Some of you asked for a relaunch of relations. I am fully committed to that. I started working with CELAC in view of the first summit in June. I have been to the CELAC summit in January and I will be visiting Latin America again before June. This is an area where a little bit of our serious, committed cooperation can develop a huge potential for both. We have to do the same in Africa and in Asia. There is not a single place in the world where we can afford not to invest politically. We have the time, the energy and the resources to do so.

Środa, 11 marca 2015 r.

Another two elements I would like to underline. Yes, on cyber security. Many of you mentioned the need to give more attention to cyber security in our strategies and in our work, something we are already doing, in cooperation with NATO as well, and on strategic communication. We had that discussion just before we took this issue onto the agenda on Russia.

Working on strategic communication, not only on Russian but on Arabic, is key to our policy. This might sound a small element but to me it is a very important element as a sign of strategic thinking and acting, in view of the cultural outreach that we need so much and of which His Majesty the King of Jordan was reminding us yesterday. If we want to build partnerships and cooperation and tools of partnership and cooperation we have to start from this very natural basis, which is also the mutual cultural respect that is at the basis of a partnership among equals.

(Applause)

Elmar Brok, *Berichterstatter*. – Herr Präsident, Frau Hohe Vertreterin! Ich bedanke mich sehr für Ihre beiden *statements*. Ich glaube, dass auch der weitere Blick auf strategische Herausforderungen, den Herr Millán Mon angesprochen hat, mit den Amerikas, der Intensivierung der China-Politik und einem stärkeren Fokus auf Indien – was bisher unterblieben ist – sowie dem Zusammenhang aller Politiken, sehr wichtig ist. Wie auch die Migration. Wir können nicht mehr innere und äußere Sicherheit voneinander trennen. Wie es zu einem *comprehensive approach* kommen kann, wie diese zusammengefügt werden können, ist von großer Bedeutung. Wir werden unsere Sorgen hinsichtlich der Migration in unseren Ländern mit den schwerwiegenden Konsequenzen, die sie für politische Entwicklungen mit sich bringen, sowie die falschen Ängste davor und die Bedenken hinsichtlich der inneren Sicherheit nicht ausräumen können, wenn es uns nicht gelingt, die Ursachen zu bekämpfen. Die Menschen in Afrika müssen eine Zukunftschance haben, Bürgerkriege müssen verhindert werden. Wenn dies nicht gelöst ist, werden wir die Flüchtlingsfluten nicht beenden, das sollten wir sehen. Und das in einer Region der Welt, die als Paradies des Reichtums angesehen wird.

Aber lassen Sie mich einen letzten Punkt ansprechen – und Sie wiesen darauf auch in Ihrer Eingangsbemerkung bereits hin –, nämlich die Definition von Interessen. Welche Interessen können im Zusammenhang mit dem Kampf gegen Terror und für Frieden, hinsichtlich unserer friedensstiftenden Rolle in der Welt und der Frage unseres Handels sowie der Konsequenzen der Migration und auch des Klimawandels von einem unserer Nationalstaaten noch allein durchgesetzt werden? Viele unserer Mitgliedstaaten geben zu Hause immer noch vor, das tun zu können. Sie führen einen rein nationalen Diskurs, handeln auch nach außen so, bei ihren Reisetätigkeiten. Wenn wir nicht begreifen, dass wir gemeinsame Interessen entwickeln müssen, und einsehen, dass man manchmal ein bisschen von seinem Nationalen abgeben muss, um zu gemeinsamen Positionen zu kommen, sind wir auch nicht mehr in der Lage, die Souveränität für unsere Völker zurückzugewinnen. Souveränität gibt es nur, wenn man Stärke hat, für sie einzutreten. Kein einziges europäisches Land hat die wirkliche Fähigkeit, solche Krisen allein zu bewältigen. Deswegen sind die Mitgliedstaaten nach dem Vertrag von Lissabon zur Loyalität bei der Förderung der gemeinsamen Außensicherheit aufgefordert. Es gibt einen Vertragsartikel, der darauf hinweist. Daran sollten wir uns erinnern, und daran sollten wir auch manchmal die Regierungen der Europäischen Union erinnern, damit auf diese Art und Weise eine bessere Interessenvertretung für unsere Bürger wahrgenommen werden kann.

President. – The debate is closed.

The vote will take place on Thursday, 12 March 2015.

(The sitting was suspended for five minutes)

Written statements (Rule 162)

Mireille D'Ornano (NI), *par écrit*. – Le rapport annuel de la haute représentante de l'Union européenne pour les affaires étrangères et la politique de sécurité au Parlement européen est une preuve que les tentatives de politique diplomatique de l'Union sont vouées à l'échec, car elles sont fondées sur une attitude idéaliste et compromise dans la soumission à des organisations internationales et des puissances étrangères. Le texte qui nous est présenté vise très clairement la Russie, contre laquelle certains souhaitent élaborer un cordon sanitaire en formant des partenariats de revers avec ses voisins. Cette vision est à l'évidence inféodée à l'OTAN et à l'alliance transatlantique et va à l'encontre des intérêts des États-nations d'Europe. Une dimension tout aussi inquiétante pour l'indépendance des nations européennes est celle de volonté affichée de créer un ordre mondial concrètement indéfini mais idéologiquement marqué. Les moyens pour parvenir à cette étape funeste pour les peuples et leurs libertés sont en partie décrits au travers du rêve de marché unique des produits de cybersécurité. Enfin, la volonté d'agréger toujours plus d'États autour d'une structure supranationale révèle que l'Union n'a pas trouvé les outils de puissance qu'elle prétendait détenir et que seule l'intégration économique permettrait de poursuivre ces buts.

Środa, 11 marca 2015 r.

Krystyna Łybacka (S&D), *na piśmie*. – W kontekście sprawozdania dotyczącego spraw zagranicznych i polityki bezpieczeństwa w pełni zgadzam się z opinią sprawozdawcy, iż potrzebujemy nowej europejskiej strategii bezpieczeństwa. Strategia ta musi być oparta na ochronie praw człowieka, podstawowych wartości oraz zawierać aspekt edukacyjny w kontekście współczesnych zagrożeń. Podobnie europejskie działania zewnętrzne muszą być realizowane według kompleksowej strategii, której głównymi filarami – oprócz ochrony praw człowieka – powinny być inwestycje w edukację, będące częścią unijnej polityki humanitarnej. W kontekście przyszłych wyzwań dla polityki zagranicznej znajduje się również reforma polityki migracyjnej, tak aby w jak największym stopniu zapobiegać tragediom nielegalnych imigrantów próbujących przedostać się na terytorium Unii oraz wzmacniać politykę integracyjną. W pilnych rezolucjach dotyczących praw człowieka wielokrotnie apelowaliśmy również o wsparcie humanitarne dla uchodźców oraz krajów ich przyjmujących. Uważam ten aspekt za kluczowy w kontekście ochrony ludności cywilnej oraz zapewnienia bezpieczeństwa i pokoju. Popieram wzmocnienie regionalnych programów ochrony prowadzonych we współpracy z UNHCR.

Dubravka Šuica (PPE), *napisan*. – Nakon rasplamsavanja sukoba u Ukrajini sigurnosno okruženje Europske unije se značajno pogoršalo, dok su odnosi između Bruxellesa i Moskve na najnižoj razini još od kraja Hladnog rata. Nakon terorističkih napada u Parizu na redakciju satiričkog magazina *Charlie Hebdo* sigurnosno pitanje je visoko na dnevnom redu EU-a s obzirom da smo dužni građanima osigurati visoku razinu sigurnosti unutar prostora slobode, sigurnosti i pravde, a da bi to postigli potrebne su odgovarajuće reforme. Smatram kako je krajnje vrijeme da se Europa ponovno ujedini, ali ovaj put na temelju bolje suradnje među nacionalnim vlastima, obavještajnim službama, ovdje mislim na Direktivu o razmjeni podataka o putnicima u zračnom prometu koja će omogućiti nesmetanu razmjenu privatnih podataka o putnicima u zrakoplovu koji slijeću ili polijeću bilo kamo u EU. Vanjska i sigurnosna politika Unije treba prije svega biti u funkciji očuvanja temeljnih europskih vrijednosti i interesa s ciljem jačanja političkog i pravnog poretka što će doprinijeti očuvanju mira i stabilnosti te sigurnosti građana. Unija mora u svakom trenutku biti spremna efikasno odgovoriti prijeljama poput terorizma i trgovanjem oružjem, drogom i ljudima, a za to je potrebno poboljšati pojedine unutarnje strukture, ali i stvarati partnerstva s tzv. trećim zemljama.

15. Roczne sprawozdanie dotyczące praw człowieka i demokracji na świecie za rok 2013 oraz polityki Unii Europejskiej w tym zakresie (debata)

President. – The next item is the report by Pier Antonio Panzeri, on behalf of the Committee on Foreign Affairs, on the Annual Report on Human Rights and Democracy in the World 2013 and the European's Union's policy on the matter (2014/2216(INI)) (A8-0023/2015).

Pier Antonio Panzeri, *relatore*. – Signor Presidente, onorevoli colleghi, la relazione sui diritti umani del Parlamento europeo rappresenta un importante strumento di valutazione delle politiche messe in campo dall'Unione europea. Sottolineo già subito il lavoro importante svolto dal rappresentante speciale. Con questa relazione abbiamo scelto un approccio tematico in luogo di quello geografico e pensiamo che sia di grande utilità, perché individua alcune linee guida sulle quali impegnare il Parlamento europeo, la stessa Commissione europea e i singoli Commissari nelle loro politiche.

Cari colleghi, nel 1872 a Vienna comparve un piccolo classico del liberalismo giuridico, *La lotta per il diritto*, di Rudolf von Jhering, che fu ripubblicato come un anticorpo negli anni del fascismo nel mio paese da Benedetto Croce. Oggi è senza dubbio più giusto parlare di lotta per i diritti, che si dirama dalla difesa dei diritti sociali e civili, fino alle proteste dei giovani ad Hong Kong e che può essere sintetizzata con le parole di Hannah Arendt, il «diritto ad avere diritti». Ma per evitare che tutto questo rappresenti solo uno *slogan* bisogna ricordare quella frase nella sua completezza: «Il diritto ad avere diritti, o il diritto di ogni individuo ad appartenere all'umanità, dovrebbe essere garantito dall'umanità stessa».

È del tutto evidente che così la costruzione dei diritti si fa impegnativa ed esige una politica dell'umanità, l'opposto di quella politica del disgusto di cui qualcuno ha parlato a proposito delle discriminazioni degli omosessuali, ma che ritroviamo in troppi casi di rifiuto dell'altro.

Nel tempo che stiamo vivendo i diritti sono indicati come un lusso incompatibile con la crisi economica, con la diminuzione delle risorse finanziarie e anche con l'esigenza di stabilità interna di alcuni paesi – penso ai paesi del nostro vicinato. Ma mi chiedo: nel momento in cui la promessa dei diritti non viene adempiuta o è rimossa, da che cosa stiamo prendendo congedo? Quando si restringono i diritti riguardanti il lavoro, la salute, l'istruzione, i diritti civili, si incide sulle premesse di una democrazia. Non sono quindi i diritti ad essere insaziabili: lo è la pretesa dell'economia di stabilire quali siano i diritti compatibili con essa.

Środa, 11 marca 2015 r.

Ecco quindi che la riflessione sui diritti ci porta nel cuore di una discussione culturale che va al di là della contingenza e rivela come i riferimenti alla crisi economica e alla nuova geopolitica abbiano soltanto reso più evidente una trasformazione e un conflitto assai più profondi, che riguardano il modo stesso in cui si deve guardare all'evoluzione delle nostre società, della stessa società globale.

Con questa relazione vogliamo mandare un semplice messaggio e cioè che i diritti non invadono la democrazia ma impongono di riflettere come dev'essere esercitata la discrezionalità politica: proprio in tempi così difficili i criteri per la loro distribuzione devono essere fondati sull'obbligo di rendere possibile l'attuazione, perché il problema concreto che abbiamo non è la dismisura dei diritti ma la loro negazione determinata dalle disuguaglianze, dalla povertà, dalle discriminazioni e dalla violenza sulle donne, che cancellano la dignità stessa della persona.

Quindi c'è molto da fare e, in definitiva, penso che il compito dell'Europa sia quello di tenere alta la sfida, mostrando la coerenza necessaria per vincere davvero questa sfida sui diritti umani ovunque.

Federica Mogherini, VPC/HR. – Signor Presidente, onorevoli parlamentari, vorrei iniziare ringraziando il relatore e tutti quelli che hanno lavorato con lui per la relazione eccellente ed estremamente utile per accompagnare l'inizio del mio lavoro sul campo dei diritti umani e affermando che condivido non solo l'analisi ma anche l'invito.

Il nostro compito, quello dell'Unione europea, è quello di tenere alta la sfida e al tempo stesso trovare i modi concreti per fare dei piccoli grandi passi avanti in ognuna delle situazioni in cui i diritti umani sono o violati o messi in discussione.

Mr President, I will continue in English to say that it is a great honour for me to participate in the discussion on the Annual Report on Human Rights and Democracy. As your report rightly recalls, the Charter of Fundamental Rights affirms that we must place the individual and human dignity at the centre of EU activities.

Protection of human rights is, and will remain, the over-arching priority of our external action. It is not just one of the priorities, but the over-arching priority, and must remain the solid foundation underpinning all our relations with third countries. This House embodies this commitment. Parliament has constantly promoted human rights in its everyday political work with very concrete actions. It has visited countries in which these rights are threatened. Your urgency debates and the highly symbolic value of the Sakharov prize, these actions are key components of parliamentary diplomacy and are needed as a fundamental element of our overall European policy on democracy and human rights.

Human rights in the world remain a challenge, but I share the view that we have moved forward on a number of important areas; in particular since the adoption of the 2012 human rights package and through our first EU action plan on human rights for the phase 2012-2015. The plan has allowed the European Union to fulfil a number of important objectives. All European actors have been engaged and committed to working on human rights and it has become a fully-owned process. We have given ourselves the tools to start applying and mainstreaming human rights into our external policies. We have announced our visibility and accountability in this area, thanks to the human rights dialogues that we have engaged in with our strategic partners in the course of these past years.

Your support in implementing this action plan has been crucial. Now I believe it is time to move forward and in particular to structure our common work based on a well-defined set of priorities. Since I have assumed my duties, I have engaged in moving the human rights agenda forward, starting with the definition of a new action plan and I want this action plan to be based, not just on a list of actions, but on political priorities. In this framework, I think one of our priorities should be to support democratic transitions around us. Our diplomatic efforts and your parliamentary work should go hand in hand in a mutually supportive way.

Środa, 11 marca 2015 r.

In this respect, I am pleased to see in your report that you appreciate our efforts to report regularly to this House, in the many formats that we have agreed. We are also engaging more in reaching out to civil society organisations as key partners in order to consult on key EU human rights and policy developments. Holding consultations with civil society before and after human rights dialogues, on all important policy developments and after the meetings of the Council working party on human rights, has become systematic practice.

Our annual NGO human rights forum in December last year, attended by more than 200 civil society participants from around the world, has been a key opportunity to discuss and review European policies in the area of freedom of expression.

I am delighted to see that you share the deep appreciation I have for the action of the EU Special Representative for Human Rights, and a former colleague of yours, Stavros Lambrinidis. Stavros – I am not saying this as he is sitting next to me – is invaluable in helping us to promote our human rights priorities across the world, engaging with key partners, enhancing cooperation with regional mechanisms, and advancing the universality of human rights.

It is with great pleasure that I can officially announce here to you today that I decided to extend his mandate and that the Council endorsed this decision.

(Applause)

Coming back to our joint work of setting priorities for our human rights action, allow me some substantial remarks. On a general point, let me say I fully share your approach. It is high time we put all our efforts into improving EU internal and external coherence. If we want to strengthen the credibility of the Union as a global actor we all need to seriously consider the human rights impacts that our policy has outside our borders, as well as our efforts in the external domain, which must be complementary to the work that Vice—President Timmermans is doing to ensure compliance of EU policies with the Charter of Fundamental Rights. We need to be consistent on human rights outside and inside our borders – I would say inside our borders first of all to have real credibility when we act outside.

I would now like to focus on our priorities: when reading Parliament's report I recognise many issues which I also would like to prioritise in the new Action Plan. Let me give you a few examples. Besides addressing the need to increase the internal-external coherence of our policies, I would first like to announce our support to civil society – political, technical and financial support as well as redoubling our efforts to fight its ever shrinking space in so many countries.

Secondly, I think that we need to address the massive human rights violations and abuses that take place in conflicts and crisis around us. We must improve our capacity to prevent these violations and increase the effectiveness of the international mechanism to tackle impunity.

Thirdly, promoting human rights is not an abstract exercise. We have concrete tools we can use at European Union level, but we must improve their effectiveness. Let me say a few words on this. It is my intention that our dialogues on human rights not remain an isolated opportunity for the discussion of human rights issues. In my view they should rather feed into all bilateral contacts with partner countries, and that is also how the work that Stavros is doing coordinates very much with the level of commitment I have with all our partners and interlocutors in the world.

Fourthly, I want to step up our promotion of the rights of children, LGBTI and women, as well as the freedom of expression, freedom of religion and belief, which would include guidelines increasing awareness of our human rights which would be directed, above all, at EU staff and also at Member States' diplomats. I appreciate in this context the efforts you want to make to ensure that your delegations, which have very close contacts with so many countries around the world, also focus more on promoting these values. I think that in this respect we can coordinate our efforts along similar lines.

Fifthly, in the context of promoting the indivisibility and universality of human rights we will continue promoting and defending economic, social, cultural rights not least through our unequalled—in—scope development aid. In this context, too, I believe that the European Union can become a leader in implementing the UN guiding principles on business and human rights as recommended by Mr Howitt in his parliamentary report on corporate, social responsibility.

Środa, 11 marca 2015 r.

With regard to religious minorities – a major concern for all of us – I have already started to engage together with our partners to fight against violence committed in the name of religion and take action to address the root causes, – be they social, economic but also political – of radicalisation in our societies and in the Middle East but also in other places of the world, like Pakistan and Afghanistan. But, let me stress also, in our societies and here, again, we have to work more on the internal-external dimension of our policies.

I am convinced that promoting freedom of religion, freedom of expression must be a key component of the fight against terrorism and a visible part of it. There can be no security, no stability without human rights and I think we have to remind not only ourselves but also our partners every single day. Over the last few months we have condemned in the strongest possible terms the massive abuses of human rights perpetrated by Daesh and sow alliances to counter these terrorists.

Furthermore, the European Union and its Member States are spearheading the international response to the humanitarian crisis in Syria and we are strongly engaged in Iraq. The EU humanitarian policy in this year will focus aid on hard-to-reach areas where there are unmet needs and particularly vulnerable groups. In Syria, in areas of reduced violence, we are exploring targeted programmes for minorities in order to ensure the safety of all ethnic and religious communities; facilitate an inclusive transition, meet special needs and support the reintegration of vulnerable groups in society.

We also support efforts by actors working on the ground to ensure that human rights abuses and violations are being documented for future accountability.

I am very grateful for the many and valuable suggestions and recommendations that I found in your report and I count on your support in finding ways of implementing them together. I look forward to our debate for even more suggestions and ideas in this respect.

Heidi Hautala, *rapporteur for the opinion of the Committee on Development*. – Mr President, it is always an important day when we discuss the annual human rights report in this House, and it is my pleasure, on behalf of the Committee on Development, to say that Mr Panzeri has fully incorporated development policy and development cooperation into our response to the annual report. I have full faith that the High Representative also sees the development policy as an integral part of our external relations.

I am also very proud of the nomination of the Special Representative – Mr Stavros Lambrinidis. I think it was a fortunate decision that was taken by your predecessor, and we see now the result. Congratulations for the work you are doing. I believe that Mr Panzeri has produced a report which shows that, indeed, there are many important human rights issues related to development cooperation and development policy. I am also confident, Madam High Representative, that as a Vice-President of the European Commission, you have a good level of cooperation with DG DEVCO, the Directorate-General for Development.

A human rights-based approach to development seems to be so natural to us already that it is not even mentioned in the report, but I trust that the work will be taken on. The priorities that you have just listed correspond very well also to what Parliament and the Committee on Development have perceived, including corporate accountability.

Jana Žitňanská, *spravodajkyňa Výboru pre práva žien a rodovú rovnosť požiadaneho o stanovisko* – Keď sa občanov krajiny Európskej únie spýtate, ktoré problémy v súvislosti s postavením žien považujú za najnaliehavejšie, až 59 % z nich pomenuje násilie na ženách. Ako autorke stanoviska k práve prerokovanej správe za Výbor pre práva žien mi preto dovoľte upriamiť Vašu pozornosť na to, čo pri téme násilia považujem za najdôležitejšie. Za najdôležitejšie považujem, aby štáty pracovali na budovaní atmosféry dôvery, aby sa nestávalo, že keď žena je obeťou násilia, po prežitej traume narazí na nechotu, zľahčovanie a neprofesionalitu. Aby nikomu ani len nenapadlo začať obeť prehovárať, že sa vlastne nič nestalo. Členské štáty sa musia dôsledne starať o vyškolenie zdravotníckych pracovníkov, príslušníkov polície, prokurátorov a sudcov tak, aby títo vedeli obeť násilia rýchlo a profesionálne pomôcť. Ďalšia, ešte náročnejšia úloha pre nás všetkých spočíva v zmene myslenia najmä mladšej generácie. Túto zmenu ale žiadny legislatívny text sám nezabezpečí, je to najmä na nás. Mnohí z nás sme z krajiny, kde sú modriny a facky ešte stále tabu a vnímané ako niečo normálne. Prosím, prejavujeme naďalej intenzívnu snahu dodávať obeť násilia odvalu a stojme pevne za nimi.

Środa, 11 marca 2015 r.

Cristian Dan Preda, în numele grupului PPE. – Domnule președinte, vreau să încep prin a-l felicita pe autorul raportului, colegul Panzeri. Suntem la sfârșitul mai multor luni de reflecție, de negocieri între grupurile politice ale Parlamentului și așa vrea să spun că, din punctul meu de vedere, sunt bucuros să văd că textul pe care îl vom vota mâine reflectă în mod corect preocuparea pe care o are Grupul PPE față de protejarea și promovarea drepturilor omului și a democrației. Insist asupra acestei duble componente: este vorba și despre drepturile omului, și despre democrație. Sunt două lucruri diferite, dar pentru noi sunt legate și de aici cred că ar trebui să pornim și plasarea în context a acestui raport.

Cred că raportul dlui Panzeri, în forma la care am ajuns, subliniază foarte bine atitudinea Uniunii față de drepturile omului și față de democrație. Cred că trebuie să fim mândri de felul în care vedem democrația și, respectiv, drepturile omului. Spun acest lucru și după dezbaterile furtunoase pe care am avut-o mai devreme când, din păcate, unul dintre colegii noștri a afirmat aici în plen că, din punctul de vedere al democrației, Rusia ar sta mai bine decât Uniunea. Eu cred că raportul arată foarte bine de ce o țară ca Rusia nu stă mai bine decât Uniunea din punctul de vedere al democrației și, evident, din punctul de vedere al drepturilor omului.

Vreau să spun că, dacă Uniunea promovează în exteriorul său drepturile omului și democrația, trebuie, evident, să respecte aceste drepturi în interior, dar acest raport nu are ca obiect situația drepturilor omului în interiorul Uniunii și în interiorul statelor membre. Spun aceasta pentru că am avut diverse discuții cu colegii din Comisia LIBE care, pe drept cuvânt, au spus că această chestiune este tratată în respectiva comisie.

Uniunea Europeană nu trebuie să sugereze statelor membre ce decizii să ia, de pildă, cu privire la legalizarea avorturilor sau la căsătoriile între persoane de același sex. Noi credem în principiul subsidiarității, noi credem că aceste chestiuni țin de conștiința fiecăruia și vreau să îi mulțumesc dlui Panzeri pentru deschiderea pe care a arătat-o în gestionarea acestor chestiuni.

Elena Valenciano, en nombre del Grupo S&D. – Señor Presidente, debatimos esta tarde un informe excelente. Desde mi punto de vista, se trata de un informe trabajado con rigor, objetividad y con mucha profundidad. Pero, desgraciadamente, no hay tantas buenas noticias en el campo de los derechos humanos. Están renaciendo algunos monstruos que creíamos haber derrotado para siempre: el fanatismo, la intolerancia, el racismo. Y los derechos humanos están en peligro. No es una frase. Es una constatación.

Y por eso, esta Cámara esta tarde tiene que afirmar sin matices su compromiso con los derechos humanos y con el imperio de la ley, para su defensa, y con la primacía de los valores de la democracia y de la dignidad para todos los seres humanos del mundo. La lucha contra el terrorismo y la crisis económica están ayudando a que, en algunas zonas del mundo, los derechos humanos retrocedan. Y tenemos que comprometernos, por eso, con el imperio de la ley para defender a todos, más allá de nuestra prioridad, que es, sin duda, la seguridad de todos.

Compromiso de esta Cámara y coherencia de la Unión Europea. No podemos, como sucede en algunos casos, condenar con una mano y firmar acuerdos con la otra. No podemos seguir manteniendo la doble cara —que, a veces, mantenemos— en cuanto a la defensa de los derechos humanos. Y para dar lecciones al resto del mundo, nosotros tenemos que dar primero ejemplo. Ejemplo. Y por eso, el capítulo que se refiere a las empresas, a los negocios y a los derechos humanos me parece un capítulo fundamental y una tarea fundamental que tenemos que desarrollar: la defensa de los derechos humanos. Y que nuestras empresas europeas en los terceros países se preocupen por este respeto de los derechos humanos. Es una responsabilidad de la Unión Europea como potencia de potencias. ¿Por qué no convertírnos en la potencia humana que tanta gente espera, más allá de nuestras fronteras?

Y déjeme un minuto para que felicite al señor Lambrinidis, por el excelente trabajo que hace y por la renovación de su mandato.

Środa, 11 marca 2015 r.

Mark Demesmaeker, *namens de ECR-Fractie*. – Voorzitter, dit verslag is een lijkig werkstuk geworden, dat een heleboel ontwikkelingen beschrijft. Mijn felicitaties aan de rapporteur. Sommige ontwikkelingen zijn positief. De EU heeft meer en meer instrumenten om beleid rond mensenrechten te voeren. Maar soms moet de politieke wil nog wel gekoppeld worden aan dat instrumentarium. In sommige regio's, zoals Zuid-Amerika, zien we vooruitgang. In andere regio's gaat de situatie van de mensenrechten erop achteruit. Rusland, vandaag al uitgebreid besproken, is helaas één van die regio's. Het land is een strategische uitdaging geworden.

In dat verband wil ik even inzoomen op de verwijzing in de resolutie naar de zorgwekkende situatie op de Krim. De Tataren zijn een klein maar fier volk. Een deel van hun verleden is in nevelen gehuld. Het andere deel is een verhaal van deportaties en discriminatie. De Krim is hun thuisland. De betrekkingen tussen de Krim-Tataren en de etnische Russen waren altijd vredelievend. Maar die tolerantie is helaas weg. Internationale organisaties bevestigen dat Krim-Tataren en Oekraïners systematisch gediscrimineerd worden. Fundamentele burgerrechten, zoals gezondheidszorg en een job, worden hen ontzegd als ze blijven vasthouden aan hun Oekraïens paspoort. De speciale VN-mensenrechtengedezant mag de Krim niet meer in.

De wereld kijkt naar de teloorgang van een volk, ofschoon we allemaal vinden dat minderheden wereldwijd beschermd moeten worden. De vervolgingen van religieuze minderheden in het Midden-Oosten worden in de resolutie terecht veroordeeld. Maar laat ons de Krim, een jaar na de annexatie, ook niet vergeten!

Beatriz Becerra Basterrechea, *en nombre del Grupo ALDE*. – Señor Presidente, quiero felicitar al señor Panzeri por este informe que es un ejemplo de informe inclusivo. Ha conseguido no solamente incorporar a las organizaciones de la sociedad civil, sino también incluir muchas preocupaciones que nos corresponden a todos.

Han conseguido incluir, algo a mi entender especialmente destacable, la consideración de la impunidad, la justicia penal internacional, el respeto de la libertad de expresión, los derechos de mujeres, niños, LGBTI..., pero quería destacar también una cosa, y en esto tengo que dar las gracias al señor Auštrevičius, que hoy no puede estar aquí: se trata de la referencia a lo que nos compete en la protección de los defensores de los derechos humanos. Ellos vienen al Parlamento, nos cuentan, nos iluminan, y luego vuelven a sus respectivos lugares y ven que están en peligro por haberse expuesto.

Déjenme que me centre y destaque uno de los 215 apartados, creo, que están en este estupendo informe: el que tiene que ver con el acceso al agua potable y al saneamiento como derecho humano esencial reconocido por las Naciones Unidas desde el año 2010. Es algo que aceptamos pero que no cumplimos. Parece mentira, pero no hablamos de que hay un 15 % de la población mundial que no tiene acceso a un retrete; estamos hablando de 1 000 millones de personas que se ven expuestas a la defecación al aire libre. Hay un niño que muere cada dos minutos y medio por diarreas que son perfectamente prevenibles. No faltan recursos. Falta voluntad. Podemos prevenir el cólera, el tifus, la hepatitis, la polio, las lombrices... La defecación al aire libre contribuye a la disminución del desarrollo físico y cognitivo, y además de amenazar la salud y el desarrollo de las personas contribuye a la violencia sexual.

Yo quiero hoy, humildemente, romper el silencio y apoyar la campaña de Jan Eliasson, que apoyan igualmente las Naciones Unidas, para terminar en el año 2025 con la defecación al aire libre. Es un derecho humano y tenemos que apoyarlo.

Marie-Christine Vergiat, *au nom du groupe GUE/NGL*. – Monsieur le Président, comme chaque année, nous examinons ce rapport sur les droits de l'homme et la démocratie dans le monde. Notre rapporteur, M. Panzeri, a choisi de faire un rapport thématique qui évite le côté catalogue et beaucoup de «deux poids, deux mesures». Je l'en remercie.

Środa, 11 marca 2015 r.

Ce rapport contient des points positifs, mais l'Union européenne n'est pas exempte de reproches en la matière et est de plus en plus mal placée pour donner des leçons. Une large place est faite aux droits économiques et sociaux et à la responsabilité sociale des entreprises. Mais pourquoi ne pas soutenir un mécanisme international, juridiquement contraignant, pour mettre fin à l'impunité des multinationales, repoussé à l'ONU du fait du vote des États membres? Pourquoi ne pas dénoncer l'effet désastreux des plans d'ajustement structurel sur les droits, notamment économiques et sociaux? Comment s'entendent les clauses «démocratie» et «droits de l'homme» quand on prône, sans nuance, la coopération avec des pays tiers, notamment en matière de migration, et on encourage, en particulier, le processus de Khartoum avec les dictateurs de la corne de l'Afrique?

Enfin, vous le savez, Monsieur Panzeri, l'annexe sur les défenseurs des droits de l'homme me pose problème. Elle est forcément restrictive et met donc en danger tous ceux qui n'y sont pas nommés. C'est pourquoi le groupe GUE/NGL s'abstiendra sur ce rapport.

Barbara Lochbihler, *im Namen der Verts/ALE-Fraktion*. – Herr Präsident, sehr geehrte Hohe Vertreterin Frau Mogherini, sehr geehrter Herr Sonderbeauftragter für Menschenrechte Lambrinidis! Der vorliegende Bericht ist eine gute, umfassende Darstellung der vielfältigen menschenrechtlichen Aktionsfelder der EU und macht eine Fülle von Verbesserungsvorschlägen. Der Bericht zeigt aber auch, in welchen Bereichen deutlich mehr Anstrengungen unternommen werden müssen.

In Gesprächen mit Diplomaten, mit Kolleginnen und Kollegen anderer Parlamente, hören wir regelmäßig die Bewunderung, die unseren rechtsstaatlichen Verhältnissen und Menschenrechtsgarantien entgegengebracht wird. Mittlerweile aber hören wir ebenso regelmäßig Kritik an den Widersprüchen der EU-Menschenrechtspolitik, zum Beispiel an einer verfehlten europäischen Abschottungspolitik mit jährlich Tausenden von Flüchtlingen, denen selbst die Lebensrettung versagt wird. Es ist beschämend, dass wir hier immer noch keine tragbare Lösung gefunden haben, legale Wege nach Europa zu bauen, und es keine verbindlichen Zusagen bei den Mitgliedstaaten gibt, Flüchtlinge aufzunehmen.

Im Bereich Wirtschaft und Menschenrechte zeigt der vorliegende Bericht ebenso Verbesserungsvorschläge auf. Leider ist es jedoch nicht gelungen, eine Mehrheit dafür herzustellen, bei anstehenden Handels- und Investitionsabkommen auch eine regelmäßige Menschenrechtsverträglichkeitsprüfung einzuführen.

Ebenso sollte die EU prüfen, was sie tun kann, wenn es bei der Umsetzung von EU-Politik zu Menschenrechtsverletzungen kommt, und welche Möglichkeit es für die Betroffenen gibt, sich dann an die EU-Institutionen zu wenden. Dies ist eine Aufgabe, der wir uns stellen sollten.

Ignazio Corrao, *a nome del gruppo EFDD*. – Signor Presidente, onorevoli colleghi, anch'io accolgo con favore la relazione e il lavoro svolto dal collega Panzeri, un lavoro difficile e voluminoso, una relazione davvero molto lunga, che tratta diverse fattispecie di tematiche molto molto distinte tra loro.

Ho apprezzato l'approccio tematico rispetto al catalogo dei paesi che dava luogo a ulteriori discussioni infinite e prese di posizione politiche. Sicuramente è vero, come osserva qualcuno, si poteva fare qualcosa in più: però il punto di partenza è abbastanza buono secondo me.

È apprezzabile il fatto che, in un periodo in cui l'azione esterna dell'Unione europea ha sempre più come presupposto negoziale il rispetto dei diritti umani nei paesi terzi dove si va a operare, si vada appunto a cercare di creare un punto fermo sul rispetto di questi diritti. Sarebbe auspicabile che lo si facesse con delle clausole davvero vincolanti e con degli strumenti di controllo davvero effettivi, perché spesso e volentieri alle nostre risoluzioni non seguono un'azione effettiva e un effettivo rispetto di ciò che diciamo in questa sede.

Diane Dodds (NI). – Mr President, this report throws a spotlight on an array of fundamental rights abuses: violence against women and girls; female genital mutilation; violations of the freedoms of speech, press association and religion. Sometimes, however, we think of these abuses as being somewhat foreign or distant. In Northern Ireland on 26th and 27th of this month, the publicly-funded Equality Commission will bring a legal case against Ashers, a Christian-owned family bakery business, for refusing to bake a cake inscribed with a political message supporting same-sex marriage. Such an action, such a challenge to the right to exercise faith is deeply regrettable and a violation of Article 9 of the European Convention on Human Rights.

Środa, 11 marca 2015 r.

The challenge therefore for legislators is to find, as Lady Hale, Deputy President of the British Supreme Court, has described it, a reasonable accommodation for those who hold strong religious beliefs. We need freedom of conscience and religion, and I am glad that you have referred to it, High Representative. I urge Members of the European Parliament to join with me in saying so.

Andrzej Grzyb (PPE). – Panie Przewodniczący! Sprawozdanie na temat praw człowieka w poszczególnych latach to bardzo trudne zadanie do sformułowania w taki sposób, aby wszyscy byli z niego zadowoleni. Ja chcę podziękować za wysiłek włożony w przygotowanie tego sprawozdania jego autorowi. Rok 2013 to przede wszystkim początek trudnych zmian na Ukrainie, to początek Euromajdanu, to pierwsze ofiary, rok 2013 to również istotna zmiana po początku arabskiej wiosny, ale również początek dramatycznych zmian na Bliskim Wschodzie, które powodują też olbrzymie ofiary, bo to początek funkcjonowania państwa islamskiego, bojówek islamskich, które też znaczą swój szlak działalności zbrodniami. Wymordowani alawici pod Salamą, atak na historyczne chrześcijańskie miasto Malula w Syrii, splądrowane, spalone kościoły, przymusowe konwersje i wiele innych sytuacji.

Chciałbym wskazać również na pogarszającą się sytuację chrześcijan w tym kontekście w skali świata, ale również i innych religii. Bliski Wschód, Korea Północna, liczne regiony również Afryki, to miejsca gdzie wedle szacunków co roku ok. 100 milionów chrześcijan doświadcza prześladowań, a ok. 170 tysięcy rocznie ginie. O tym także mówiła wysoka przedstawiciel.

Chciałbym również wskazać, że w sprawozdaniu pochylamy się wstrząśnięci nad wydarzeniami, które mają miejsce w zakresie łamania praw człowieka w Republice Środkowo-Afrykańskiej, w Mali, Libii, Sudanie czy Nigerii. No i oczywiście należy podkreślić to, co pozytywne. Rok 2013 to rozpoczęcie funkcjonowania Europejskiego Funduszu na Rzecz Demokracji, czy też kolejna nagroda Sacharowa, która pokazuje istotną rolę praw człowieka.

Josef Weidenholzer (S&D). – Herr Präsident! Herr Panzeri hat einen sehr ambitionierten Bericht vorgelegt. Er konzentriert sich auf inhaltliche Schwerpunkte der Menschenrechte und vermeidet mit dieser Vorgangsweise die Gefahr einer bloßen Aneinanderreihung von Fällen, die immer unvollständig bleiben muss und daher von vornherein angreifbar ist.

Das Parlament hat mit dem immer mehr an Bedeutung gewinnenden Instrument der dringlichen Anfragen eine gute Möglichkeit, rasch und zielgenau auf Veränderungen zu reagieren. Daher begrüße ich ausdrücklich die Empfehlung des Berichts, eine parlamentarische Arbeitsgruppe einzurichten, die sich systematisch damit beschäftigen soll, einen möglichst exakten Überblick über inhaftierte und verfolgte Menschenrechtsaktivisten zu bewahren. Dies trägt auch dazu bei, dass wir die Gefahr von *double standards* in unserer Menschenrechtspolitik minimieren. Es widerspricht den Grundsätzen europäischer Außenpolitik, wenn wir unser Sensorium für Menschenrechtsverletzungen nach politischer Opportunität ausrichten. Es gibt keine guten und schlechten, keine wichtigen und unwichtigen Menschenrechtsfälle.

Menschenrechte sind eine Kategorie *sui generis*. Sie unentwegt einzumahnen, ist eine Investition in unsere Zukunft. Nur eine Welt, in der Rechtsstaatlichkeit, individuelle Freiheit und Demokratie vorherrschen, ist eine sichere Welt. Eine solche Politik darf nicht oberlehrerhaft sein, sie muss das richtige Gleichgewicht zwischen stiller Diplomatie und öffentlich vorgetragener Kritik finden. Die Institution des EU-Sonderbeauftragten, die von Stavros Lambrinidis hervorragend ausgefüllt wird, ist ein solcher richtiger Schritt, und sie verdient es, weiter ausgebaut zu werden.

Bas Belder (ECR). – Voorzitter, het verslag Panzeri benoemt heel duidelijk de wereldwijde christenvervolging, conform de feiten en dus volkomen terecht. Dat brengt mij tot de vraag aan Raad en Commissie en de hoge vertegenwoordiger naar de opportuniteit van de aanstelling van een speciale EU-gezant voor godsdienstvrijheid. Ik zie uit naar uw reactie. Het is al een discussie die gevoerd door enkele lidstaten, zoals u weet

In paragraaf 132 gaat het verslag ook in op de EU-richtsnoeren ter bevordering van bescherming van godsdienst- en geloofsvrijheid van 24 juni 2013. Wij zijn inmiddels twee jaar verder. Raad en Commissie, ik ben zeer benieuwd naar de praktische implementatie van deze richtsnoeren. Er is al gesproken door collega Demesmaeker over de politieke wil: is die er? Evaluatie van uw kant richting het Parlement is zeer gewenst. Komt u dan ook mee? Dat is mijn vraag en zo ja, op welke termijn mogen we dat verwachten? Want ik ben daar erg benieuwd naar.

Środa, 11 marca 2015 r.

Ivo Vajgl (ALDE). – Mr President, the respect for human rights is supposed to be a precondition for our relations with countries with which we have contractual relations. What should the consequences be for those countries which have violated international law and human rights, and which occupy foreign territories?

A couple of days ago, the Israeli Prime Minister arrogantly let us know that he does not support the two-state solution. We know what it means. The Minister for Foreign Affairs of Armenia which occupies Nagorno Karabakh stated yesterday in an interview in my country that Armenia's main strategic partner in economy and in defence is Russia, and he said that a Russian military base in Gyumri represents the warranty for its country's security.

The government of Morocco, also our partner, will soon organise a high-ranking international conference in Dakhla, in the occupied territory of Western Sahara, where Morocco is violating the basic rights of the Saharawi population. Madam Mogherini, are we going to change our policy with regard to these countries?

Josep-Maria Terricabras (Verts/ALE). – Mr President, it is true that in the last decade, the position of women in society has experienced a fantastic improvement. Nevertheless, social, political, cultural and economic inequalities between men and women subsist, even within the countries of the EU and between them.

I allow myself now to quote some lines written by John Stuart Mill 146 years ago. In his most expressive *The Subjection of Women* he says: 'The ... benefit to be expected from giving to women the free use of their faculties, by leaving them the free choice of their employments, and opening to them the same field of occupation and the same prizes and encouragements as to other human beings, would be that of doubling the mass of mental faculties available for the higher service of humanity'. One hundred and forty-six years ago; it has still to be done.

James Carver (EFDD). – Mr President, in Munich the European Patent Office (EPO), under its current President, Benoît Battistelli, is disciplining SUEPO staff trade union officials for having the temerity to organise industrial action over breaches in human rights. Sick employees have been dismissed on purported trumped-up charges and there are accusations of discrimination against disabled people being refused employment.

The Dutch Court of Appeal ruled that EPO had a case to answer over breaches of the human rights of staff, but EPO cited immunity and the Dutch Government intervened to prevent enforcement of the judgment. What is truly shocking is that not only does EPO appear immune to both the ECHR and the Commission, but also to this House, which is handing it judicial authority over patents within the EU under the single European patent.

How can we demand global respect for human rights when we allow such blatant breaches within an organisation shortly to exercise judicial functions on behalf of the EU?

Aymeric Chauprade (NI). – Monsieur le Président, chers collègues, le rapport Panzeri est la démonstration que l'impératif catégorique des droits de l'homme est devenu la politique étrangère de l'Union européenne.

On a demandé à nos nations d'abandonner leurs diplomaties, qualifiées d'égoïsmes nationaux. On leur a demandé d'abandonner la poursuite de leurs intérêts spécifiques au profit de rien d'autre que la promotion d'une idéologie. L'Union européenne ne vise pas la puissance sur la scène internationale. Elle n'aspire pas à devenir un pôle fort dans un monde multipolaire. Elle n'a qu'une ambition: donner au monde entier des leçons de morale, exporter partout sa culture de mort avec la promotion de l'avortement, avec l'affaiblissement du cadre naturel des civilisations fondé sur la famille naturelle.

La diffusion du poison LGBT, voilà l'objectif central du rapport Panzeri. Et pour que le poison instillé par l'extrême gauche puisse être digéré par le groupe PPE, il est dilué dans la dénonciation générale des attaques contre les droits de l'homme, laquelle cible, en priorité, les adversaires géopolitiques des États-Unis, à savoir la Russie et la Chine.

Les défenseurs sincères des droits de l'homme qui sont du côté de la vie ne seront pas dupes. Ils voteront contre le rapport Panzeri.

Środa, 11 marca 2015 r.

László Tókés (PPE). – Mr President, in 2012 the Council adopted the EU strategic framework on human rights and democracy to strengthen our engagement with third countries. The EU now has a Special Representative for Human Rights to enhance the effectiveness of our work. One can say that we now have better tools to jointly defend human rights in the world, yet we still struggle to speak out for the defence of human rights because we are divided and we compromise our values. It is shameful for such an important report to be inappropriately and selfishly used by some in this House to stress internal divisions in issues that remain strictly under national competency.

This is wrong, and it diminishes our credibility. I oppose all efforts that stop us from genuinely addressing the ongoing human rights violations, including the persecution of Christians, torture, violence against children and women, the situation on migrants and refugees, people with disabilities and others.

Elena Valenciano (S&D). – Señor Presidente, es una cuestión de orden, porque es posible que la interpretación no fuera correcta, pero el diputado que ha intervenido antes que el anterior diputado se ha referido a las personas gays, lesbianas y bisexuales como un veneno. Yo considero que debe retirar esa afirmación, salvo que la interpretación haya cometido un error.

No se puede hablar de las personas homosexuales como veneno para esta sociedad. Esta Cámara no puede consentirlo.

Președintele. – Este tot un cartonaș albastru ușor deghizat, dar trecem peste lucrul acesta.

Richard Howitt (S&D). – Mr President, as Parliament's long-standing rapporteur on corporate responsibility, I want to use my speaking time to focus on the aspects of the report that call on the High Representative to make implementation of the UN guiding principles on business and human rights a key priority in the renewed action plan on human rights, and I would also like to thank Mr Lambrinides for his personal support in this policy area.

It was Europe which created the idea of governmental national action plans on the guiding principles, now adopted by President Obama, but I hope Ms Mogherini will assist all of our own Member States now to complete theirs. I hope she will initiate a process of peer review by Member States around their plans, and will herself undertake an overall review as Parliament has asked. Following on from the current French proposal, I ask her to consider European requirements or recommendations on how businesses can demonstrate due diligence on human rights in their global supply chains.

As I am proud to have championed the Directive on corporate non-financial reporting now agreed, with its specific reporting obligation on human rights, I ask the High Representative to both support implementation of this framework, but also to champion the new sustainable development goal that Ban Ki-moon is supporting to ensure that that is a global, not just a European requirement. I hope that as Vice-President she will work with DG Justice and its Commissioner to ensure better access to justice for victims of corporate human rights abuse worldwide.

This is a rich agenda, and many in business now accept their own responsibility to respect human rights; it is our duty to help them to do it.

Marek Jurek (ECR). – Panie Przewodniczący! To sprawozdanie, które ma mówić o przestrzeganiu praw człowieka, samo zawiera sformułowania godzące w prawa człowieka. Np. w punkcie 165 mamy atak na wolę całych społeczeństw, wyrażoną przez Słowaków i Chorwatów w referendum, które opowiedziało się za obroną naturalnego ustroju rodziny. Co więcej, Panie i Panowie, ten punkt atakuje fakt, że do takiego referendum w ogóle doszło. Jeżeli my dzisiaj atakujemy to, że całe narody wypowiedziały się w referendum w obronie praw i naturalnego kształtu rodziny, o ileż bardziej zagrożeni są poszczególni ludzie, że będą atakowani za to samo. W imię tzw. walki z homofobią.

W tym miejscu mam obowiązek przypomnieć jedno – to, co powiedziała moja Ojczyzna, gdy Sejm Rzeczypospolitej Polskiej w uchwale z 23 czerwca 2006 roku powiedział jasno – że utożsamiając się z judeo-chrześcijańskim dziedzictwem moralnym Europy, „nie może aprobować wprowadzania do dokumentów Unii Europejskiej pojęć w rodzaju »homofobia«”.

Laura Ferrara (EFDD). – Signor Presidente, onorevoli colleghi, da relatrice della relazione sulla situazione dei diritti fondamentali nell'Unione europea, esprimo il mio apprezzamento per la relazione del collega Panzeri. Il contesto istituzionale nel quale ci troviamo oggi sembra essere particolarmente favorevole e sensibile nei confronti dei diritti fondamentali e ciò anche in virtù dello specifico mandato ricevuto dal primo vicepresidente della Commissione e del suo ruolo di garante della Carta dei diritti fondamentali.

Środa, 11 marca 2015 r.

Riprendo quanto affermato dall'Alto rappresentante Mogherini e colgo l'occasione per ribadire la doverosa e giusta attenzione posta dall'Unione europea sulla tutela dei diritti umani nel mondo, che debba trovare riscontro in azioni positive di salvaguardia dei risultati raggiunti e di perseveranza nel perseguimento degli obiettivi di garanzia dei diritti fondamentali anche all'interno dell'Unione. Ed è per questo che personalmente proporrò l'elaborazione di una strategia interna dei diritti fondamentali, che sia comunque coerente con il quadro strategico sui diritti umani e democrazia nell'ambito delle relazioni esterne.

In particolare, occorre a mio avviso superare il dilemma di Copenaghen, verificando scrupolosamente il rispetto dei diritti fondamentali e dello Stato di diritto non solo prima dell'adesione all'Unione europea ma anche nei confronti degli Stati ormai membri.

Udo Voigt (NI). – Herr Präsident! Es wird viel von der zentralen Stellung der Menschenrechte in der EU-Außenpolitik gesprochen. Doch es geht nicht nur um Drittstaaten, wir sollten uns auch einmal darum kümmern, wo Menschenrechte in EU-Staaten verletzt werden.

Ich denke da einmal an Polen und an Rumänien. Konnten oder wollten wir nicht wissen, dass dort Amerikaner folterten, Menschen quälten? Wissen wir mehr darüber? Gibt es auch andere Staaten, wo so etwas stattfindet? Wie kann es sein, dass heute in Österreich noch sechzig Jahre nach Abschluss des Staatsvertrags Menschen mit Haftstrafen von bis zu 15 Jahren für ihre Meinung rechnen müssen? Wie kann es sein, dass in Deutschland jährlich 13 000 Ermittlungsverfahren aus Meinungsgründen stattfinden, dass über 1 000 Menschen deswegen in Gefängnissen sitzen, allen voran Horst Mahler, der mit 78 Jahren dort zwölftehalb Jahre absitzt und demnächst in die Psychiatrie überführt werden soll? Wie kann es sein, dass in Griechenland sieben Parlamentsabgeordnete seit 18 Monaten inhaftiert sind, ohne dass man ihnen eine Anklage zugestellt hat?

Kinga Gál (PPE). – Elnök Úr, örvendek, hogy a gyermekek jogai, ezen belül a gyermekékezés és az alultápláltság elleni küzdelem kiemelt figyelmet kaptak az éves jelentésben. Ugyanúgy fontosnak tartom, hogy javaslatomra külön fejezet foglalkozik a hagyományos nemzeti kisebbségek jogaival, és elismerésre került, hogy sajátos helyzetük sajátos megoldást igényel ahhoz, hogy valóban egyenlő esélyekkel rendelkezzenek. Most mégis a legsúlyosabb emberi jogi helyzetről beszélnék: azokról a közel-keleti keresztényekről, köztük asszonyokról és gyerekekről, akiket hitükért kínoznak, gyilkolnak meg, taszítanak rabszolgasorba. Ezek a legszörnyűbb emberijog-sértések, emberiség elleni bűncselekmények, melyek semmivel sem igazolhatók, ellentmondanak minden vallás tanításainak, és összeegyeztethetetlenek az emberi civilizáció legalapvetőbb értékeivel is. A 21. század mártírjai ezek a közel-keleti keresztény áldozatok. Mindezt nem nézhetjük tétlenül, ezért kérem a külügyi főképviselőt, hogy minden rendelkezésre álló eszközzel lépjen fel ezen embertelen bűncselekmények ellen és keressen ehhez szövetségeket.

Andi Cristea (S&D). – Domnule președinte, adresez cu acest prilej felicitări colegului Panzeri pentru conținutul raportului său, pentru modul echilibrat și profesionist în care a abordat problematica.

În contextul sărbătoririi Zilei Internaționale a Femeii, aș dori să fac referire în intervenția mea la violența împotriva femeilor prin practica avortului selectiv și munca forțată în rândul copiilor, aceste practici rușinoase reprezentând unele dintre încălcările majore ale drepturilor omului în prezent. Conform raportului publicat de Institutul Francez pentru Studii Demografice, avortul selectiv vizând fetele de sex feminin se extinde cu repeziciune și afectează țări din Balcanii de Vest și Asia Centrală, unde dezzechilibrul la naștere dintre numărul de fete și cel de băieți este foarte mare.

Este așadar esențial să includem în liniile directoare ale Uniunii Europene privind violența împotriva femeilor și a fetelor problema avortului selectiv în funcție de sex, prin crearea de indicatori și metode de colectare a datelor cu privire la acest fenomen și includerea acestuia în planul de dezvoltare și implementare a strategiilor de țară privind drepturile omului.

Cu privire la eradicarea muncii forțate în rândul copiilor, salut progresele înregistrate și subliniez că este rolul nostru, ca deputați în Parlamentul European, să continuăm să promovăm la nivelul Uniunii un mediu favorabil prevenirii și eliminării acestei practici.

Środa, 11 marca 2015 r.

Ruža Tomašić (ECR). – Gospodine predsjedniče, u većini podržavam ovo izvješće, ali kao zastupnica iz Hrvatske osjećam se dužnom reagirati na točku 165. izvješća u kojoj izvjestitelj izražava žaljenje zbog ishoda hrvatskog referenduma o definiciji braka iz prosinca 2013. Smatram da ne postoji razlog za žaljenje, jer ustavna definicija braka u Hrvatskoj ni na koji način nije naštetila pravima LGBT zajednice. Dapače. Poslužila je kao katalizator za donošenje zakona o životnom partnerstvu osoba istog spola u srpnju 2014. kojim je istospolna zajednica stavljena unutar zakona kako i priliči društvu koje brine o svim svojim pripadnicima.

Želja velike većine građana Hrvatske da brak ostane zajednica jedne žene i jednog muškarca nije izraz homofobije ili diskriminacije kako točka 165. izvješća imputira. To je riječ o pozivu na zaštitu tradicionalnih vrijednosti koje su naše društvo održale homogenim unatoč čestim povijesnim nedaćama koje su zahvaćale Hrvatsku.

Nicolas Bay (NI). – Monsieur le Président, chers collègues, hier, on nous a fait voter sur le rapport de M. Tarabella, socialiste belge que notre collègue UMP, M^{me} Le Grip, a cru bon de féliciter au nom du groupe PPE. Demain, c'est le rapport d'un autre socialiste, M. Panzeri, que ses prétendus adversaires du groupe PPE voteront probablement comme un seul homme.

Pour ma part, j'ai voté contre le rapport Tarabella et je voterai demain contre le rapport Panzeri, car l'un comme l'autre font la promotion d'une idéologie dangereuse: l'idéologie du genre et son cortège de revendications communautaristes ultra-minoritaires.

Le rapport Panzeri confirme aussi que l'Union européenne passe son temps à donner des leçons en matière de droits de l'homme à la planète entière alors que, dans le même temps, elle bafoue les règles élémentaires de la démocratie en ne respectant ni la souveraineté des nations ni la volonté des peuples.

C'est ainsi que l'article 165 du rapport condamne le choix libre et souverain du peuple croate de constitutionaliser le mariage homme-femme. Eh oui, cela vous étonne, cela vous scandalise peut-être même, mais le résultat du référendum croate de décembre 2013 a été respecté. Eh oui, c'est ça la démocratie!

Ce sera bientôt le dixième anniversaire du rejet du traité de Lisbonne par les Français et les Néerlandais, je vois que vous méprisez toujours autant l'expression démocratique.

Thomas Mann (PPE). – Herr Präsident! Im Europäischen Parlament, Stimme der Menschenrechte, gedenken wir des 56. Jahrestags des tibetischen Aufstands von 1959. Gestern wehten tibetische Flaggen auf zehntausenden Gebäuden in Städten und Gemeinden in der Europäischen Union. Wir fordern Meinungsfreiheit, grundlegende Menschenrechte und ein Ende der massiven Unterdrückung einer friedliebenden Kultur!

Unsere Gedanken sind bei den 136 Tibetern, die sich geopfert haben, ebenso bei den Hunderten von immer noch Inhaftierten. Die *Tibet interest group* setzt sich ein für den substanziellen Dialog zwischen den Vertretern seiner Heiligkeit, des Dalai Lama, und der chinesischen Regierung. Das einzige sogenannte Verbrechen der Tibeter besteht darin, sich für ihre eigenen legitimen Rechte einzusetzen, den Erhalt ihrer Kultur, ihrer Sprache, ihrer Spiritualität. Arbeiten wir weiterhin mit vollem Engagement daran, dass das Leiden und die Erniedrigung des tibetischen Volkes endlich aufhören!

Liliana Rodrigues (S&D). – Antes de mais, gostaria de felicitar a Senhora Comissária, sobretudo o trabalho que tem vindo a desenvolver, porque, de facto, a União Europeia promove em todo o mundo o respeito pela democracia, a universalidade dos Direitos do Homem e das liberdades fundamentais, assim como o respeito pela dignidade humana.

A política externa da União Europeia é norteadada por estes princípios, ou deveria ser assim. Muitas vezes, a política comercial da União Europeia privilegia alguns regimes, autoritários, que todos os dias atentam contra os direitos humanos. Nenhum direito humano pode ser contornado, particularmente quando seres humanos são usados como armas de guerra e são muitas as mulheres que passam e que passaram por esse inferno.

As mulheres continuam a ser o elo mais fraco no que toca aos direitos humanos. As mulheres têm o direito a serem protegidas e nós o dever de as proteger. Deveria ser muito maior a pressão da União Europeia nas relações externas com países que, de forma reiterada, desrespeitam os direitos mais básicos das mulheres e de todos os seres humanos. Temos de garantir que haja um maior investimento no apoio e proteção àqueles que tentam entrar na Europa, e quero aqui focar o caso da emigração de mulheres, homens e crianças vindos do Mediterrâneo. E que não se vejam as constantes mortes no Mediterrâneo como danos colaterais.

Środa, 11 marca 2015 r.

Ficarmos a assistir, impávidos e serenos, é um dano muito maior nos valores europeus.

Ελευθέριος Συναδινός (NI). – Κύριε Πρόεδρε, Πώς θα χαρακτηρίζατε έναν οργανισμό που διακηρύττει με στόμφο ότι «τα δημοκρατικά καθεστώτα χαρακτηρίζονται από το σεβασμό για το κράτος δικαίου, την ελευθερία του λόγου, τον σεβασμό των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, την ανεξάρτητη δικαιοσύνη και αμερόληπτη διοίκηση», αλλά όταν του καταδεικνύουν ότι ένα από τα μέλη του παραβιάζει κατάφορα τις προαναφερθείσες αρχές, λόγω πολιτικών σκοπιμοτήτων, εθελοτυφλεί;

Σε αυτόν το χώρο είχαμε επισημάνει με στοιχεία την παρέμβαση της τότε φασιστικής συγκυβέρνησης, αλλά και του ίδιου του Πρωθυπουργού Σαμαρά, στην υποτιθέμενη Ελληνική τυφλή δικαιοσύνη για τη σύλληψη του αρχηγού καθώς και βουλευτών και μελών της Χρυσής Αυγής, της τρίτης εκλογικά δύναμης, και μοναδικής ουσιαστικά αντιπολίτευσης στην Ελλάδα.

Είχαμε ενημερώσει για τις παράνομες διαδικασίες προφυλάκισης, χωρίς την άρση ασυλίας, και σήμερα εδώ, διατυμπανίζουμε τον σεβασμό των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, την προώθηση της δικαιοσύνης, τη διαφάνεια, την ελευθερία του λόγου.

Ας ελπίσουμε ότι, έστω και αργά, θα υπάρξει ενεργό ενδιαφέρον και πίεση στην Ελληνική Κυβέρνηση για αποκατάσταση της δικαιοσύνης και κατ' επέκταση της δημοκρατίας, προκειμένου να δοθεί άμεση λύση στην πολιτική δίωξη της Χρυσής Αυγής.

Επίσης, ήθελα να προτείνω στην κυρία Mogherini να πει στους φίλους της τους σκοπιανούς, εάν θέλουν να λύσουν τα προβλήματά τους να ενωθούν με την Ελλάδα.

Davor Ivo Stier (PPE). – Gospodine predsjedniče, godišnje izvješće o ljudskim pravima je važan instrument za usmjerenje vanjske politike i politike razvojne suradnje Europske unije. Ovo se izvješće mora fokusirati na stanje ljudskih prava izvan EU-a i stoga se nadam da će se na kraju iz rezolucije izbrisati rečenice o državama članicama, jer im nije ondje mjesto. Isto tako u promicanju ljudskih prava moramo sustavnije slijediti Povelju Europske unije o temeljnim pravima koja pravo na život stavlja na prvo mjesto.

To se pitanje često stavlja u kontekst ideoloških borbi ili svjetonazora. No, činjenica je da znanost 21. stoljeća dokazuje da ljudski život počinje puno prije rođenja, započinje začecem.

Prema principu supsidijarnosti pravnu regulaciju za zaštitu ljudskog života kao i reproduktivno zdravlje prepustili smo državama članicama. Isti princip bi trebao vrijediti u odnosima s državama izvan EU-a – ne smijemo drugim narodima nametati rješenja koja s pravom neeuropski narodi uglavnom odbacuju kao ideologiju otpada i nepošivanja temeljnog prava na život. Ljudska prava su univerzalna, ali samo onda kad je doista samo riječ o pravima čovjeka na dostojanstveni život od začeca do smrti - sve ostalo bi bio samo iskaz ideološke arogancije.

Ana Gomes (S&D). – A política de dois pesos e duas medidas e a negligência perante a impunidade face a notórios violadores dos direitos humanos são punhaladas na credibilidade externa e interna da União Europeia. Avaliar as relações da União e Estados-Membros com países terceiros, em especial parceiros estratégicos recipientes de ajuda ao desenvolvimento, deveria passar por uma visita a quem está nas suas prisões. Muitos dos governos de países, com quem dizemos ter relações especiais, prendem e perseguem jornalistas, bloguistas, ativistas e opositores políticos, instrumentalizando o aparelho judiciário para reprimir, oprimir e roubar.

Instrumentos de defesa de direitos humanos concentrados, sobretudo, em diálogos bilaterais não permitem a verdadeira discussão, a qualquer nível. São opacos, carecem de estratégia e de escrutínio, têm, portanto, tudo para fracassar e fracassam. O Conselho, a União, o Parlamento e a Comissão têm de investir em estratégias para libertar prisioneiros políticos e auxiliar ativistas de direitos humanos, considerando o impacto que a repressão pode ter na segurança e a na estabilidade dos países com quem nos relacionamos. Veja-se o total falhanço num país com a importância da Etiópia, que é um parceiro privilegiado da União no quadro ACP, da União Africana, etc.

Exemplo de uma política proativa seria exigir, hoje, que a Arábia Saudita libertasse todos os prisioneiros políticos e de consciência. Por exemplo, felicito o Governo sueco por ter cancelado todas as transferências de material militar para a Arábia Saudita, exatamente com base na situação dos direitos humanos e, em particular, dos direitos das mulheres.

Środa, 11 marca 2015 r.

Termino, dizendo que o Representante Especial para os Direitos Humanos tem trabalhado muito bem mas discretamente demais. É essencial que fale audivelmente sobre a situação dos direitos humanos nos países que visita. Queremos condenar as leis que confundem jornalistas e ativistas dos direitos humanos com terroristas para silenciar a sociedade civil que luta exatamente pela realização dos direitos humanos.

Elnökváltás: GÁLL-PELCZ ILDIKÓ

Alelnök

Jaromír Štětina (PPE). – Velký ruský humanista a obránce lidských práv Sergej Kovaljov byl svého času navrhován na Nobelovu cenu míru.

Za první čechenské války, když ruská armáda po tisících vraždila civilní obyvatele Čechenska, Kovaljov řekl: „Porušování lidských práv nemůže být vnitřní záležitostí žádného státu.“ To, že Nobelovu cenu nedostal, signalizovalo začátek pozvolného narůstání lhostejnosti politiků, vlád a společnosti k obraně lidských práv v poslední době.

Obrana práv člověka předpokládá velký vnitřní smysl pro spravedlnost, právě takový, jaký byl vlastní Sergeji Kovaljovovi. Není pochyby o tom, že se imperativ bránit slabší stále rychleji vytrácí. Obchodní zájmy řady zemí EU jsou nadřazovány lidským právům.

Zpráva o lidských právech, kterou projednáváme, Kovaljovovu myšlenku podporuje. Porušování lidských práv nemůže být vnitřní záležitostí žádného státu.

Francisco José Millán Mon (PPE). – Señora Presidenta, en el Informe anual sobre los derechos humanos y la democracia en el mundo, que hoy debatimos, se pone de manifiesto la importancia de este tema para la Unión Europea. El respeto de los derechos humanos es una de nuestras señas de identidad, como tantas veces se dice, y debe ocupar un lugar muy relevante en nuestra política exterior. Especialmente ahora, en un momento en el que se están cuestionando principios del orden internacional e incluso surgen modelos alternativos de organización política.

El nuestro es un mundo complejo y cambiante en el que no faltan los problemas y las crisis. De ello es buena muestra, desgraciadamente, nuestra vecindad —como decía al principio la Alta Representante—, tanto la oriental como la meridional. Hay muchos ejemplos, desgraciadamente, de graves violaciones de derechos humanos allí, y quisiéramos, de conformidad con el artículo 8 del Tratado, que ese espacio de vecindad tuviera como uno de sus fundamentos precisamente nuestros valores, entre los que se encuentra, desde luego, el respeto de los derechos humanos.

La política de vecindad necesita medios, compromiso a medio y largo plazo, realismo, como antes decía, pero tampoco podemos olvidar en esa política nuestros valores. De cara a nuestra vecindad, señora Presidenta, y al resto del mundo, la acción exterior tiene que tener en cuenta los derechos humanos. Recuerdo el viejo lema de comienzos de este siglo: paz y seguridad, desarrollo y derechos humanos, que se dio para sí toda la comunidad internacional a comienzos de los años 2000.

Paulo Rangel (PPE). – A propósito desta matéria, eu gostava de essencialmente focar a minha atenção em dois pontos: o primeiro ponto é a questão da transição para a democracia. Onde eu acho que a União Europeia pode desempenhar um papel único, um papel muito importante, é no apoio aos países que têm essa aspiração democrática e às forças que nesses países têm essa aspiração democrática, de preparar essas transições. Temos muito bons exemplos no sul da Europa: o caso da Grécia, de Portugal, ou da Espanha. No leste europeu, da forma como foi possível conduzir transições democráticas com sucesso e dar uma grande melhoria, um grande aumento à proteção dos direitos fundamentais. Esta seria a primeira nota.

Środa, 11 marca 2015 r.

E a segunda, muito breve, apenas para dizer que nós devemos olhar para a defesa dos direitos fundamentais, não apenas como um imperativo de cada momento, mas como um processo progressivo. É preciso olhar para o progresso que muitos países fazem. Por vezes, por sermos demasiado exigentes numa certa altura, acabamos por interromper processos de progresso, processos que, com o tempo, com certeza trariam a defesa dos direitos fundamentais para níveis que são aceitáveis.

Therese Comodini Cachia (PPE). – Madam President, the report addresses different issues of human rights, often focusing on those issues in which more EU action is needed. But I would like to see a stronger EU framework for carrying out such action; a framework with focused, effective actions assisting third countries in the process of democratisation, with the actions not only being named as priorities but also having actual and measurable targets.

In doing so, the EU must be seen to be consistent in upholding these principles. Therefore, coherence between internal and external human rights policies needs to be enhanced. In relation to a specific issue, suppression of the media and of expression creates oppression and serves only those who seize power at the expense of the best interests of their people and their country, thereby leading to instability and humanitarian crises which, in turn, lead also to migration towards – and tragedies on – EU territories. In this regard, focused effective action with third countries is a must.

Daniel Buda (PPE). – Doamnă președintă, persoana și demnitatea umană constituie elementul central în jurul căruia se subsumează toate acțiunile Uniunii Europene. Protejarea drepturilor omului trebuie să constituie principalul punct pe foaia de parcurs a unei țări din UE și nu numai.

Terorismul sub diversele sale forme a cunoscut o creștere alarmantă în 2013, respectiv cu 62%, comparativ cu 2012, iar numărul țărilor afectate a crescut de la 15 la 24. Recentele atentate teroriste din țările europene, soldate cu victime omenești, frecvențele amenințări ale Statului Islamic pe fondul intoleranței religioase și interetnice, cu precădere în lumea arabă, precum și situația conflictuală din Ucraina, sunt doar câteva exemple de amenințări la adresa securității cetățeanului.

Drepturile omului trebuie să constituie mai departe o componentă esențială a acțiunii externe a Uniunii Europene și un adevărat element al identității sale în relațiile bilaterale.

Eduard Kukan (PPE). – Madam President, the year 2013 was a challenging year, and in our response to breaches of human rights across the world I reiterate that we must stick to our values and our principles.

This means that human rights must be at the core of our relations with third countries. Our policy must be visible, coherent and efficient, with particular focus on our accession region and immediate neighbours. We must support democratic development, rule of law and fair, free and competitive elections. These are the key prerequisites for functioning democracies that respect human rights, and we cannot compromise on them. We must insist on them in our enlargement process.

Andrej Plenković (PPE). – Gospođo predsjednice, poštovana Visoka predstavnice Mogherini, dragi kolega Panzeri, drago mi je da imamo danas na dnevnom redu imamo izvješće o stanju ljudskih prava i demokracije u svijetu za 2013. i mislim da se iz ove rasprave vidi da će se sutra usvojena, zadnja verzija vašeg izvješća odnositi na one zemlje na koje i treba, a to su one zemlje koje još nisu članice Europske unije i stoga je dobro da stavci 165. i 162. koji mi se čine spornima na kraju ne budu usvojeni kao što je trenutačno u nacrtu i na čemu svi zajedno radimo, a to posebno govorim s obzirom da dolazim iz Hrvatske.

Ono što mi se čini bitnim je da su ova rasprava i ovo izvješće u duhu naše rasprave na prethodnoj točki dnevnog reda, o vanjskoj politici Europske unije, gdje smo istaknuli kako su europske vrijednosti ključne u promicanju naših ciljeva i naših vrijednosti, a to su ljudska prava, broj 1, i stoga posebno pozdravljam da je kolega Panzeri kao predsjedatelj konferencije svih predsjednika delegacija istaknuo da se u smjernicama za vođenje naših aktivnosti i delegacije moraju voditi temom ljudskih prava prioritarno.

Deirdre Clune (PPE). – Madam President, at the outset, I would like to say that if a Member of this House has used the words ‘poison in society’ when referring to members of the gay and lesbian community, I think that this Parliament should disassociate themselves from that remark and I would like it if you would do something to address that, Madam President.

Środa, 11 marca 2015 r.

In my notes that I made I wanted to welcome the special attention this report has given to issues such as freedom of religion, freedom of expression and violence against women and young girls and, in particular, the focus that it places on the issues of forced child labour, poverty and malnutrition. All too often we hear horrific stories of rape, torture, and forced marriage, of young women in particular, and we have an obligation to help them. The best policy that we can do is to support them, to engage with them and maybe to educate them as well, which is something we have heard recently in many debates in this Chamber, and to allow them to think and to act for themselves.

The report reiterates the importance of mainstreaming human rights and democracy in all EU activities and calls for the commitment of placing human rights at the centre of all EU relations with third countries. We see that what we have to do is more than just words, we have to support people with freedom of religion, freedom of expression and indeed freedom of thought.

„Catch the eye” eljárás

Csaba Sógor (PPE). – Elnök Asszony, a jelentés nagyon helyesen felhívja a figyelmet a gyülekezési és egyesülési jog szabad gyakorlásának fontosságára, továbbá kéri a tagállamokat, hogy ítéljék el a gyülekezés és egyesülés szabadságának minden korlátozását. Az EU egyik tagállamában, Romániában éppen ezen a héten tiltottak be egy békés tiltakozó felvonulást, mert annak politikai céljaival, a felvetett problémákkal nem értettek egyet a hatalmon lévő politikai szervezetek. A tiltakozás helyszíne ráadásul egy olyan etnikailag vegyes lakosságú városban lett volna, amelyben pontosan 25 évvel ezelőtt erőszakos összetűzésekre került sor. A gyülekezési jog korlátozása egyértelműen a nem demokratikus rendszerek bevett gyakorlata. Jó lenne, ha erre emlékeztetnénk azt a Romániát is, amelynek hivatalos álláspontja, hogy a nemzeti kisebbségek problémáját példás módon rendezte. Úgy tűnik, ez a rendezés azt jelenti, a békés, demokratikus tiltakozás lehetőségétől is megfosztják a kisebbségeket. Úgy gondolom, hogy az ilyen esetek előfordulása az Európai Unió területén a saját hitelességünket ássa alá akkor, amikor harmadik országok vonatkozó gyakorlatát bíráljuk.

Doru-Claudian Frunzulică (S&D). – Madam President, I thank the rapporteur, Mr Panzeri, for the tremendous job he did with this report on the crucial issue of human rights. I especially appreciate the introduction of a push for the rights of women; for the rights of children; for the rights of religious, racial, ethnic minorities and for the rights of minorities in general. These persons are a part of society that is highly discriminated against in most countries of the world and that needs greater government protection and support.

The European Union must clearly lead the way with a swift approach to the subject. Societies must change from within, and governments can play important roles in education about and respect for freedom. There should be conformity of rights inside our borders so that the people are not forced to change state in order to see their rights respected. I consider this report to be highly strategic, especially when it states that the European Union when dealing with other nations must exert greater pressure on respect for human rights.

Ангел Джамбазки (ECR). – Колегата Панцери е свършил очевидно доста работа по този доклад, но все пак ние в групата на Европейските консерватори и реформисти имаме известни забележки. Не сме съгласни с включването на теми, свързани с развитието, с търговията, с фискалната политика, с климата, с политиката към бежанците и даването на убежище.

Също така смятаме, че докладът прекрачва граници със своите критики към държавите – членки на Европейския съюз, например Литва, Хърватска и Словакия – по отношение на тяхната вътрешна политика, по отношение на семейството.

Ние смятаме, че всяка една държава има правото чрез своите вътрешни референдуми да решава такива важни въпроси спрямо своите традиции, каквито са въпросите на семейството.

Отделно, аз лично смятам, че можеше да се обърне повече внимание на жертвите на Ислямска държава и на съчастието на държавите, които я подкрепят, като например Турция.

Izaskun Bilbao Barandica (ALDE). – Señora Presidenta, Europa quiere seguir siendo una referencia en materia de derechos humanos en el mundo y, para conseguirlo, necesita una voz única y más valiente en los conflictos más comprometidos.

Środa, 11 marca 2015 r.

De nada vale ser fuertes con los más débiles y mirar para otro lado cuando hay que llamar la atención a Estados influyentes como Israel, los Estados Unidos o China. Esto explica, por ejemplo, la tibieza que deberíamos desterrar en asuntos tan claros como los de Palestina o los del Sáhara occidental y, además, hay que mantener la casa propia en estado de revista. Por eso, apoyo la idea de lanzar un sistema de alerta temprana que nos prevenga contra vulneraciones graves de la Carta de los Derechos Fundamentales que ocurren en los diferentes Estados europeos.

En el Día Europeo de las Víctimas del Terrorismo, insisto en la necesidad de combatirlo sin recortar libertades. Es el día de la memoria, la verdad y la reparación. Y animo a que, en Europa, lo apoyemos para todas las víctimas, incluidas las que en España, por ejemplo, llevan décadas en las cunetas, fusiladas y desaparecidas, por oponerse a un golpe de Estado.

Κώστας Χρυσόγονος (GUE/NGL). – Κυρία Πρόεδρε, η αποψινή μας συζήτηση είναι κάπως παράδοξη. Ασχολούμαστε με την κατάσταση των ανθρώπινων δικαιωμάτων και της δημοκρατίας στον Τρίτο Κόσμο και δεν βλέπουμε τα προβλήματα μέσα στην ίδια την Ένωση. Στο βωμό της δημοσιονομικής σταθερότητας θυσιάζεται η δημοκρατική νομιμοποίηση, αφού οι δυνατότητες καθορισμού πολιτικών από το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και τα εθνικά κοινοβούλια περιορίζονται ασφυκτικά.

Θυσιάζονται όμως και τα θεμελιώδη, ιδίως τα κοινωνικά, δικαιώματα με τις διαρκείς περικοπές κοινωνικών δαπανών. Εάν πραγματικά σας ενδιαφέρουν τα ανθρώπινα δικαιώματα, θα σας συνιστούσα αντί να μακρηγορούμε για το τι συμβαίνει σε τρίτες χώρες, να υλοποιήσουμε επιτέλους την προσχώρηση της Ευρωπαϊκής Ένωσης στην Ευρωπαϊκή Σύμβαση Δικαιωμάτων του Ανθρώπου και στον Ευρωπαϊκό Κοινωνικό Χάρτη, υποβάλλοντας έτσι τις πολιτικές της Ένωσης στο διαρκή έλεγχο του Ευρωπαϊκού Δικαστηρίου Ανθρώπινων Δικαιωμάτων και της Επιτροπής του Ευρωπαϊκού Κοινωνικού Χάρτη. Τότε όμως οι ιερακές της δημοσιονομικής πειθαρχίας, εδώ μέσα, θα δοκιμάζαν δυσάρεστες εκπλήξεις.

Igor Šoltes (Verts/ALE). – Gre za zahtevno tematiko, o kateri seveda... na katero je treba biti pozoren. Ves čas bi se pa dotaknil nečesa drugega, o čemer še nismo govorili. In sicer, omenili ste sicer v tem dokumentu tudi boj proti terorizmu. Mislim pa, da ravno pri tem boju včasih, v tej skrbi za človekove pravice, tudi posegamo v človekove pravice, zlasti s temi ukrepi, ki pomenijo pooblastila za zbiranje podatkov, s katerimi se lahko posega v večji nadzor nad ljudmi. To pa lahko pomeni tudi poseganje v človekove pravice.

In tudi zato seveda bi bil v skrbeh, če bi sprejeli kakšen paket tako imenovanega patriotskega akta in bi padli v to skušnjavo, s katero bi okrepili vlogo *big brotherja*. Zato se mi zdi tudi pomembno sodelovanje s Svetom Evrope. In ravno Svet Evrope je tudi tisti, s katerim bi lahko oblikovali dolgoročnejšo strategijo pri varovanju človekovih pravic, za katere se borimo.

Fabio Massimo Castaldo (EFDD). – Signora Presidente, onorevoli colleghi, desidero esprimere il mio ringraziamento al relatore e a tutti i relatori ombra che si sono adoperati per l'approvazione di questa relazione, frutto di un lavoro che è stato sicuramente molto intenso e faticoso.

In particolare, mi premeva richiamare alcuni paragrafi a me molto cari, come il 75 e il 76, nei quali si cita la necessità di inserire nel nuovo regolamento SPG anche lo statuto di Roma della Corte penale internazionale, visto che alcuni candidati, per ottenere appunto questo status – come l'Armenia e il Pakistan, che non vi hanno ancora aderito – e dall'altro lato anche di avere una posizione comune dell'Unione europea sul tema della ratifica degli emendamenti di Kampala, visto che con un amico senatore italiano ho avuto modo di lavorare a un disegno di legge proprio volto a questo nel mio Paese. E spero che, sia come colleghi tutti insieme al Parlamento europeo, che l'Alto rappresentante, si possa rilanciare questo tema con grande vigore per tutti gli Stati membri.

Da ultimo volevo anche ricordare, al paragrafo 77, il centesimo anniversario del genocidio armeno, come occasione di riconciliazione, tra due comunità, con il proprio passato per costruire serenamente il proprio futuro.

(A „catch the eye” eljárás vége)

Federica Mogherini, Vice-President of the Commission/High Representative of the Union for Foreign Affairs and Security Policy. – Madam President, honourable Members, I will be brief. The debate has been rich with comments and suggestions of which we have taken due note. I can assure you that we are going to draw very much on this in this crucial stage of our preparation of our human rights and democracy policies for the next five years.

Środa, 11 marca 2015 r.

I would just mention one of the many points many of you have raised, because this is not something I included in my opening remarks and I have a strong personal feeling about it, which is the reference to the role of women in society and in leadership and also the issue of violence against women. Two sides of the same coin somehow. This would probably take hours to debate in full but just let me share in what some of you have said about the fact that the role of women and the fight against violence is not only an issue of changing legislation, it is very much an issue of changing culture, starting with the education not only of girls but mainly of boys in our own families and in our own schools. It is an issue not only in our external policies but also very much in our internal policies.

I just wanted to share the fact that I have chosen to dedicate our work on 8 March to Afghan women and in particular to the women in Afghanistan that have chosen or are trying to experience leadership roles, be it in politics, be it in institutions, be it in the police or in the judicial system or in journalism and media. I think we need to support them very much. We have launched a programme for having them in the European institutions for a certain amount of time, so that we can keep this channel open and encourage them on their difficult path.

Let me also share with you the fact that on 9 March, just last Monday – and I had the pleasure of being in New York on the 8 March – I met the UN Women Executive Director and we discussed our common policies towards empowering women in society, and also countering violence against women, and I had the pleasure of attending – together with our special representative – the opening session of the CSW related to Beijing+20.

I would just underline here again the valuable contributions we have made, the excellent work that was done, and two commitments I can take in specific terms. One, is making sure that we coordinate the internal and external work on human rights in all our policies; secondly, that we try to mainstream this across all sectors of our engagement, particularly when we work with third parties around the world, and the commitment to work together in our different institutions: Council, Commission, but very much with the European Parliament. I would like to thank you all very much for the contributions to the debate – the shadow rapporteurs, the rapporteur Antonio Panzeri, for the excellent report that will very much constitute the basis for our future work in these critical times, and also Stavros Lambrinidis.

(Applause)

Pier Antonio Panzeri, relatore. – Signora Presidente, onorevoli colleghi, ringrazio tutti per la discussione. Complimenti per la proroga del mandato e soprattutto grazie a lei, Alto rappresentante, perché mi sembra che abbia capito molto bene cosa è utile e necessario fare.

Questa discussione è importante: segnala un'attenzione vera e anche una sensibilità diversa che rispetto e alcune di queste non mi trovano d'accordo. Volevo solo sottolineare che nel preambolo della Carta dei diritti fondamentali si afferma che l'Unione europea pone la persona al centro della sua azione e parlando di persona non si è evocata un'astrazione. Al contrario, con quella parola ci si voleva allontanare proprio dalle astrazioni consegnate a termine come soggetto e individuo e si intendeva dare rilievo alla vita materiale, alle condizioni concrete dell'esistere, alla inviolabilità della dignità di tutti e ciascuno.

Per questo voglio dire con molta forza che rimando al mittente le frasi che ho sentito dagli onorevoli Chauprade e Bay: trovo vergognose alcune affermazioni usate verso la comunità LGBT, che segnalano in realtà solo il livello di inciviltà politica nella quale si vuole trascinare un tema così fondamentale come quello dei diritti. La loro contrarietà alla relazione non mi stupisce, perché è contrarietà alla tolleranza e al rispetto delle persone.

Ma per questo mi rivolgo alla GUE, all'onorevole Vergiat, che dovrebbe riflettere sull'idea di astensione dal voto sulla relazione, che pure rispetto. Sarebbe davvero paradossale che, astenendosi, dovessero far prevalere queste tentazioni oscurantiste all'interno di questo Parlamento. Per questo ritengo che il lavoro fatto sia importante che, mi auguro, raccolga il consenso di buona parte del Parlamento europeo.

Elnök asszony. – A vitát lezárom.

A szavazásra 2015. március 12-én, csütörtökön kerül sor.

Środa, 11 marca 2015 r.

Írásbeli nyilatkozatok (162. cikk)

Andrea Bocskor (PPE), *írásban*. – A jelentés kapcsán szeretném aláhúzni, hogy az EU-nak központi elemként kell kezelnie az emberi jogokat az Unió harmadik országokhoz fűződő valamennyi kapcsolatában, beleértve a stratégiai partnereket is. Szükségesnek tartom, hogy az uniós ügynökségek készítsenek éves jelentést az emberi jogok, benne a kisebbségi jogok területén folytatott tevékenységeikről. A politikai átmenetet és a demokratizálódást minden esetben össze kell kapcsolni az emberi jogok tiszteletével, az igazságossággal, az átláthatósággal, az elszámoltathatósággal, a megbékélés és a jogállamiság előmozdításával, valamint a demokratikus intézmények létrehozásának támogatásával.

Örömmel látom, hogy a jelentés hangsúlyozza, hogy a nemzeti kisebbségek sajátos szükségletekkel rendelkeznek, hogy elő kell mozdítani a nemzeti kisebbségekhez tartozó személyek és a többséghez tartozók közötti teljes és tényleges egyenlőséget a társadalmi, politikai és kulturális élet valamennyi területén.

Lorenzo Cesa (PPE), *per iscritto*. – La relazione Panzeri presenta molte imprecisioni, prima fra tutte il riferimento contenuto nel paragrafo 136, in cui si invitano i paesi membri dell'Unione europea a riconoscere il diritto all'aborto in condizioni legali di sicurezza. La commissione AFET, della quale sono membro e che ha votato questa relazione non ha competenza alcuna sui paesi membri dell'Unione, ma solo su paesi terzi. Questo paragrafo, quindi, non doveva neanche comparire nel testo finale della relazione.

Inoltre, in virtù del principio di sussidiarietà, la possibilità dell'aborto è una questione di competenza degli Stati membri e l'Unione europea non può interferire nelle politiche degli Stati membri in questo settore.

Ma non è la sola incongruenza. Si leggono, infatti, anche giudizi di valore sui referendum sui matrimoni tra persone dello stesso sesso, che si sono svolti nel 2014 e nel 2015 in Slovacchia, Croazia e Lituania, riferimenti che non possono essere presi in considerazione visto che la relazione Panzeri si occupa dei diritti umani e della democrazia nel mondo nel 2013.

La mia impressione è che si sia voluto a tutti i costi inserire il tema dell'aborto e dei matrimoni gay anche dove non c'entrava nulla, per creare dei precedenti, che, per quel che mi riguarda, non posso accettare.

Pál Csáky (PPE), *írásban*. – A mai vitában az EU, ezen belül a Parlament unión kívüli emberi jogok védelmével kapcsolatos helyzetfelméréséről és a további, az emberi jogok egyetemes érvényesülését elősegítő intézkedésekről beszélünk. E parlamenti jelentésnek az EU és harmadik országokkal, illetve a nemzetközi szervezetekkel történő együttműködésre kell koncentrálnia. A bevándorlás-politika és emberi jogok biztosítása közti relációban hangsúlyozni kell a nemzetközi együttműködés fontosságát, hogy megoldást találjunk eme égető kérdésre. Az Európai Unió mindig is példát mutatott az alapvető emberi jogok, demokrácia és jogállamiság elveinek érvényesítése terén. Így került az unióhoz való csatlakozás feltételei közé az emberi jogok, ezen belül a kisebbségi jogok és a demokratikus államműködés megkövetelése, amely arra ösztönzi a csatlakozni szándékozó országokat, hogy hozzájáruljanak a jogrendjük, állami berendezkedésük a nemzetközi és uniós normákkal. A nemzeti kisebbségekhez tartozó személyek jogai természetesen részét képezik a mostani jelentésnek.

Nem lehet elégszer elmondani, hogy a nemzeti kisebbségek sajátos szükségletekkel rendelkeznek, amelyeket az adott állam vagy régió történelme, valamint gazdasági és társadalmi viszonyai is befolyásolnak. A nemzeti kisebbségek számára biztosítani kell az egyenlő elbánást, hogy identitásuk megőrzése mellett a társadalom egyenrangú tagjaiként élhessenek. Az uniós kisebbségi politika terén kívánatos lenne egyensúlyba hozni azokat a követelményeket, amelyeket az EU harmadik, illetve csatlakozni kívánó országokkal és saját tagállamaival szemben támaszt.

Beata Gosiewska (ECR), *na piśmie*. – Ubolewam nad tym, że po raz kolejny dyskusja na temat praw człowieka na świecie prowadzi do przemykania do rezolucji parlamentarnych tylnymi drzwiami treści tak wrażliwych jak aborcja, małżeństwa homoseksualne czy prawa reprodukcyjne i seksualne. Wygląda na to, że część z moich kolegów posłów zapomina, jaki jest podział kompetencji pomiędzy Unią Europejską a państwami członkowskimi.

Środa, 11 marca 2015 r.

Polska konstytucja jasno definiuje, że małżeństwo to związek kobiety i mężczyzny. Wywieranie presji na państwa członkowskie w celu legalizacji aborcji czy wprowadzenia zmian zapisów dotyczących tak istotnych kwestii światopoglądowych jest jawnym wkraczaniem w ich kompetencje, łamiącym zasadę pomocniczości zawartą w prawie traktatowym UE.

Pragnę przypomnieć, że rolą unijnych instytucji nie jest narzucanie kwestii światopoglądowych, a respektowanie ustanowionego prawa zawartego w Traktatach. Sprawozdanie posła Panzeriego godzi w chrześcijańskie wartości, z którymi utożsamia się większość moich rodaków. Jako polski poseł do Parlamentu Europejskiego pełnię swój mandat z woli naszych obywateli, którzy w znaczącej większości nie życzą sobie ingerencji UE w kwestie światopoglądowe.

Νότης Μαριάς (ECR), γραπτώς. – Κύριε Πρόεδρε, Περισεύει η διγλωσσία της Ε.Ε. για το ζήτημα της προστασίας των Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων στον κόσμο, την ώρα που η τρόικα έχει παραβιάσει, χωρίς καμία συνέπεια, τα ανθρώπινα δικαιώματα στις χώρες που τέθηκαν σε μνημόνιο και κυρίως στην Ελλάδα. Καθώς η Κοινοβουλευτική Συνέλευση του Συμβουλίου της Ευρώπης έκρινε ότι η λιτότητα οδηγεί στην παραβίαση των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, η μερκελική λιτότητα, την οποία υπηρετεί με θρησκευτική ευλάβεια η Ευρωπαϊκή Ένωση, οδηγεί σε μαζική και διαρκή παραβίαση των ανθρωπίνων δικαιωμάτων των πολιτών της Ένωσης.

Τι απαντά σε όλα αυτά η Επιτροπή; Συνεχίζει το «business as usual», επιμένοντας στη λιτότητα. Επομένως, πριν η Ευρωπαϊκή Ένωση αποφασίσει, δίδει, να σώσει τον κόσμο καλύτερα να βάλει τάξη στα του οίκου της.

Marijana Petir (PPE), napisan. – Ovo izvješće u nekim svojim djelovima premašuje predviđene okvire za izvješće o stanju ljudskih prava u svijetu te se mijša u unutarnja pitanja država članica koje prema načelu supsidijarnosti imaju nadležnost samostalno odlučivati o pitanjima braka i obitelji. U paragrafu 165. nedopustivo prozivate Hrvatsku za održavanje referenduma o ustavnoj zaštiti braka iz 2013. godine i stavljate moju državu u neprimjeren kontekst. Tražim da to izbrišete iz izvješća jer prozivate Hrvatsku kao članicu EU-a za provođenje narodnog referenduma u pitanjima od važnosti za hrvatske građane. Smatram da ovakvim izvješćem činite nepravdu Hrvatskoj i ne prepoznajete inicijativu hrvatskih građana da aktivno sudjeluju u političkim procesima svoje zemlje i utječu na odluke koje su njima važne. Dodala bih da se na isti način izvješće dotiče unutarnjih pitanja još dviju država članica, Slovačke i Litve u navedenom paragrafu te da u nekoliko drugih paragrafa poput 135., 136. i 164. spominjete pitanja obiteljske, zdravstvene i reproduktivne politike poput pobačaja i istospolnih brakova, koji su također u punoj nadležnosti država članica i stoga tražim da se to izostavi iz izvješća.

Valdemar Tomaševski (ECR), raštu. – Pone Pirmininke, Metinė ataskaita, susijusi su žmogaus teisėmis ir demokratija apima labai svarbias žmonių, patiriančių diskriminaciją, problemas. Dėl šios priežasties turėtume ypatingai stengtis, kad piliečių teisės būtų paisomos. Lisabonos sutartis atkreipia didelį dėmesį į kultūros ir kalbų paveldą, tuo pačiu remdama kalbų ir etninės įvairovės apsaugą, kaip vieną iš pagrindinių Europos Sąjungos principų. Ši teisė yra suteikiama Sąjungos piliečiams pagal Europos Sąjungos pagrindinių teisių chartijos 21 ir 22 straipsnius, o tai reiškia, kad mėginimas įvesti tam tikros kalbos išskirtinumą yra pagrindinių Sąjungos vertybių apribojimas ir jų pažeidimas. Reikalaujami laikytis šių standartų pasaulyje, pirmiausia turime nediskriminavimo principą dėl kalbos ir etninės priklausomybės įvesti visoje Europos Sąjungoje. Deja, vis dar yra šalių, kuriose mažumų, ypač autochtoninių, teisės yra pažeidžiamos. Todėl Europos Parlamentas ir Komisija turėtų raginti visas ES valstybes nares nedelsiant ratifikuoti Europos Tarybos tautinių mažumų apsaugos pagrindų konvenciją ir Europos regioninių arba mažumų kalbų chartiją. Taip pat reikėtų priminti Europos Parlamento 2013 m. liepos mėn. rezoliuciją dėl kalbų įvairovės. Parlamentas tada paragino šalis, kurios dar nepasirašė ir neratifikavo šitos chartijos, kuo greičiau tai padaryti. Jis taip pat ragino pasmerkti visus veiksmus, kurie kalbos diskriminavimu arba primesta, nuslėpta asimiliacija priešiskai nuteikia prieš kitų bendruomenių kalbas ir tapatybes. XXI amžiaus Europoje negali būti jokios diskriminacijos etniniu pagrindu.

16. Niestabilna sytuacja w Libii oraz jej skutki (debata)

Elnök asszony. – Most pedig folytatjuk a vitát a Bizottság alelnökének és az Unió külügyi és biztonságpolitikai főképviselőjének nyilatkozatáról: A líbiai instabil helyzet és annak következményei (2015/2602(RSP)).

Środa, 11 marca 2015 r.

Federica Mogherini, *Vice-President of the Commission/High Representative of the Union for Foreign Affairs and Security Policy*. – Madam President, Libya was the first point I put on the agenda for the foreign ministers meeting last Friday and Saturday in Riga – in the very north and east of our European Union – to show very clearly that just as we are united when we look at the challenges and threats we have to our east, we do the same with the challenges and threats we have to the south of us.

Because the threats we are facing from Libya in these weeks are, more so than in all the past months and years, threats not only to the southern countries of our European Union but threats and challenges for the whole of the European Union itself.

Since we discussed the situation in Libya in this Chamber last January this has been, I would say, together with the Ukrainian crisis, the top priority of my personal work. Work that has been difficult, that is still very difficult, made up of creating the network of international and regional support for the efforts to support and to have political dialogue, under the auspices of the UN, in the dialogue that is currently ongoing in Rabat under the work of the UN Secretary-General's Special Envoy, Bernardino León.

I started to work on this international and regional framework a few weeks ago when in Washington. The European Union has promoted a meeting between the Secretary-General of the United Nations Ban Ki-moon, myself for the European Union, Secretary Kerry and Mr Shoukry, the Foreign Minister of Egypt, to try to build a framework that could keep all relevant actors – there are many others involved as well on a bilateral basis, but the main political actors, main relevant actors – together in full support of the internal dialogue in Libya.

That dialogue has restarted since January. It has restarted now in Rabat. I was in a session at one of these dialogues before, exactly four months ago today, in Tripoli. I was in the same Hotel Corinthia that was then attacked by terrorists at the end of January, together with not only Bernardino León but also Secretary-General Ban Ki-moon, in one of the last sessions of the dialogue before we restarted a couple of days ago.

I can say that the fact that the dialogue has restarted is something on which we would probably not have bet just a few months ago. This is the result of sometimes silent but constant and difficult diplomatic work we have done together with the UN, in an incredible way, in these months.

The European Union supports this dialogue not only politically but also financially. There are other tracks of dialogue going on. They do not always make the news headlines but I think it is fair for this Chamber to know and recognise the work that is done on parallel levels. There is currently a dialogue going on in Algeria between political parties.

On Monday – so just a few days ago – there was a meeting in Brussels of more than 40 businessmen from all different parts of Libya which produced a joint statement asking for the political dialogue to bring the result of a national unity government so that they can be put in the situation of restarting the reconstruction of their country and the improvement of the economic and social situation of all the Libyan people, united together.

We will host in the European Union institutions in Brussels in the coming days a dialogue between municipalities and mayors so that grass-roots local level dialogue can accompany the political dialogue that is taking place hopefully in Rabat again in these days.

I have talked to Bernardino León today about the state of play of this political dialogue. We were discussing that too with Secretary-General Ban Ki-moon on Monday in New York and this morning again with the Secretary-General of the League of Arab States. I will have a conversation later today with the Egyptian Foreign Minister. This is all to say that we need to make sure that all actors are pushing in the same direction.

I forgot to say, but that was not out of any political intention, that this was also a subject of my meeting with the Turkish Foreign Minister a few days ago in Riga.

We have to make sure that all relevant international, regional and local actors – local level, national level – push in the same direction. We have to make sure that the dialogue continues and we have to make sure that the dialogue brings the result of a national unity government.

Środa, 11 marca 2015 r.

Terrorism, confronting the threat of Daesh, uncontrolled migration, regional instability – these are only some of the challenges we have in front of us in Libya and the unity government in Libya is vital to addressing all these issues and many more. Libya is a rich country full of financial natural resources which if put together, if provided with authorities, can perform very well. What we need to do is ensure that there is a restart, a reset somehow, that allows a government to be in place that can work in all the territory and with all the people of Libya.

It will be vital to addressing these challenges, it will be vital first of all to giving all Libyans the security and the living conditions that the country can offer and that they deserve after so many difficult years.

As I have said, these are not only Libyan problems. They concern all of us. The international community must contribute in all possible ways and as a matter of urgency to solve these problems. Here, continued strong cooperation between the UN and the EU is crucial as well as is, as I have said, our cooperation with the countries neighbouring Libya and with the League of Arab States.

We need a unified and effective state authority all over Libya and I think that a national unity government is possible and desperately needed for the country and for the sake of the country.

The European Union is ready, with all its willingness and its support, to help this process. We are doing that already. When we have, and I hope it will be soon, a positive outcome from the dialogue we are ready to give support in all possible ways, in coordination with the UN and with the neighbouring countries.

This includes through missions and operations that are being explored at present. We started to discuss this with the Ministers for Foreign Affairs in Riga a couple of days ago. Libya will be one of the main issues on our agenda on Monday at the Foreign Affairs Council, to make sure that the European Union is ready to support any kind of outcome of the dialogue that is currently taking place.

We will also work with the ministers on Monday on migration and when talking about Libya it is impossible not to mention this issue. It is impossible first of all because the numbers of people crossing the Mediterranean through Libya – not from Libya, not Libyans, these are people coming from the Horn of Africa, from Syria, escaping from terrible situations in their own countries – are increasing compared to the same months last year and will probably do so even more when spring and summer come.

This is not just an issue of people crossing the Mediterranean, it is also an issue that affects greatly the countries neighbouring Libya: Tunisia, Chad, Algeria, Niger, Sudan and Egypt continue to receive migrants and asylum seekers from Libya. The EU is supporting organisations like the IOM which are trying to carry out voluntary repatriation.

A few days ago, through one of the EU funded programmes, the IOM facilitated the voluntary return of 400 Senegalese from Libya and these are 400 people that will not try to cross the Mediterranean, risking their lives, feeding terrorist networks probably with financial revenues that are, through criminal organisations, most probably also supporting criminal activities. These are most probably 400 people saved.

In the same way we are working with the UNHCR and according to them there are around 400 000 internally displaced persons in Libya. This is almost 10% of the country's population. They are moving along tribal lines, seeking safety in rural areas and the tendency is to remain in Libya, trying to seek refuge in those parts of the country that are not yet touched by the conflict.

For these reasons, on 4 March, exactly one week ago, jointly with Vice-President Timmermans and Commissioner Avramopoulos inside the Commission we have steered the process that will lead to the adoption of a new EU agenda for migration. It was scheduled to come later in the summer, if not later still. I personally asked for this to be advanced to May because we cannot really wait for more months before acting and acting together and efficiently.

Środa, 11 marca 2015 r.

It will be built on four main objectives – an effective asylum policy, well managed regular migration, the fight against irregular migration and protection of our common external borders. In this framework I have decided, as I told you, to put migration on the agenda of the next Foreign Affairs Council on Monday where Foreign Ministers will have, for the first time, a discussion to complement the ongoing work of the Justice and Home Affairs Council that is taking place at the same time.

Together with Commissioner Avramopoulos, I have written to the Ministers to share some ideas already now on how we could step up our concrete action in the external dimension of our effort on migration in order to avoid tragedies at sea but also at land borders, securing protection for those in need and fighting the criminal networks controlling the trafficking and smuggling. We have also started to exchange views with the UNHCR and with High Commissioner Guterres on the most effective measures and policies to face these challenges together. It has to be a joint effort starting from the very helpful and useful experience that the UNHCR has developed over the years.

I proposed to the ministers that we discuss along three strands. Firstly, enhanced cooperation with third countries of origin and transit on the West African migratory route, the East African one and the so-called silk route in order to build capacities to fight smuggling and trafficking networks and protect stranded migrants in distress.

Secondly, step up refugee protection both in countries of origin and in neighbouring countries where asylum seekers and refugees have settled, using resettlement and humanitarian admission schemes and regional development and protection programmes in order to assist partner countries to become robust providers of effective protection in accordance with international law, as well as to provide safe alternatives to dangerous journeys.

Thirdly, to engage with our partners in third countries of origin on the potential of regular, well-managed migration. We should consider better targeted mobility partnerships as an instrument for economic and social development, accompanied by reflection on the role of remittances in development and on the mutual recognition of educational and professional qualifications.

Because we know very well that when people have regulated and safe ways this works better not only for themselves – we are talking about people first of all, we just finished a debate on human rights, let us remember that – but we are also talking about the development of their countries of origin and also of our own societies in the European Union.

Now these are things we need to do both in the short and in the long term when it comes to external action on our commitment to better management of migration, but we all know – and here I go back to Libya, our starting point – we all know that Libya is the immediate key element for facing the dramatic situation of people dying at sea and also to face the security and stability challenge we have very close to our borders.

We all know, and I can guarantee you that all Member States and all Commissioners know – here I am playing my dual role – that Libya is the number one issue we need to face in these weeks if we want to be sure that the European Union can have a stable and secure future and that our region can have a stable and secure future.

The impact of this continued situation in Libya on not only our sea and our European Union but also on neighbouring countries that are struggling themselves with difficult transitions could be really explosive.

I am looking forward to listening to your views in this respect. I will be happy to report also to the ministers. Let me send from here a strong message in view of what is happening in these days in Rabat. All parties need to be fully aware of the fact that all possible support will come from the European Union, including on a security level, but we need to have them taking the first step and to unite to save the country.

Roberta Metsola, *fisem il-grupp PPE*. – Sinjura President, nixtieq nibda billi nirringrazzja lill-kollegi kollha li qablu li ghandu jkollna dan id-dibattitu daqshekk importanti.

Illum, fil-Libja, hemm numru ta' kwistjonijiet li huma marbuta ma' xulxin. Il-fatt li l-fazzjonijiet differenti ghadhom ma lahqux ftehim fuq gvern unitarju – u ahna napprezzaw kull sforz li jkun hemm kull tip ta' djalogu – ifisser li ghad hemm nuqqas ta' sigurtà fil-pajjiż. Is-sitwazzjoni qed taghti lok ghall-gruppi terroristiċi, bhall-Istat Izlamiku, sabiex jikbru fil-pajjiż. Dawn it-terroristi jistghu jiġu meghluba biss jekk ikun hemm Libja b'sahhitha u maghquda. Fl-istess hin irid ikun – dak li ghadek kif ghedt inti Sinjura Viċi President – il-poplu Libjan innifsu li jfassal id-destin tieghu.

Środa, 11 marca 2015 r.

Kif sostna r-Re tal-Ġordan ilbierah, ikun żball jekk inqisu l-ġlieda kontra l-ISIS bhala wahda bejn religjonijiet differenti. L-ISIS ma tirrappreżentax l-Iżlam; din hija ġlieda kontra l-estremisti li qed jabbużaw minn religjon.

Is-sitwazzjoni qed tevolvi b'mod mgħaġġel. Eluf ta' nies jinsabu friskju li jiġu spustati u ser jaharbu mit-terror u l-vjolenza b'kull mod possibbli. Il-flussi migratorji ser ikompli jippersistu. Wara li twaqqa' Gaddafi, l-Unjoni Ewropea, partikolarment Malta u l-Italja, kienu xhieda ta' influż ta' eluf. Irridu nkunu preparati u jkollna l-kuraġġ li nharsu lejn kull possibbiltà li l-Unjoni Ewropea tista' tagħmel użu minnha. Dan jinkludi li nikkunsidraw iċ-ċaqliq ta' assi għall-Mediterran biex jiġu salvati l-hajjiet u tiżdied is-sigurtà jew pereżempju li nharsu kif nistgħu nutilizzaw id-Direttiva dwar il-protezzjoni temporanja tal-Unjoni Ewropea.

U fl-aħħar nett nixtieq nilqa' l-fatt li din il-kwistjoni dalwaqt ser tiġi diskussa fil-Kunsill Ewropew. Irrid ikollna din id-diskussjoni fuq il-prijorità tal-aġenda tagħna.

Ana Gomes, em nome do Grupo S&D. – Tem razão, Sra. Mogherini, a Líbia tem que ser a questão prioritária para a ação imediata dos governos europeus. O vazio de governação está a alimentar a escalada de violência e de sectarismo, tornando a Líbia numa quase Somália às portas da Europa. O acordo político entre líbios é indispensável, e a União Europeia tem de mobilizar diplomacia, sanções direcionadas e outros meios para apoiar os esforços do representante das Nações Unidas, Bernardino León, com vista ao estabelecimento de um governo de unidade nacional, como disse a Sra. Mogherini.

Uma Líbia desgobernada, entregando pessoas, instalações petrolíferas, património histórico da Humanidade às atrocidades de bandos criminosos como o DAESH ou o Ansar al-Sharia, constitui ameaça direta para a União Europeia. E a dimensão do problema não pode medir-se apenas pelo número de pessoas que fogem de conflitos e chegam à Europa embarcadas nas costas da Líbia. O problema do afluxo migratório não se combate com a Fortaleza Europa, como disse a Sra. Mogherini, mas com avenidas facilitadoras da migração legal, o envolvimento do ACNUR na triagem, proteção e apoio aos refugiados, e partilha mais equilibrada de acolhimento dos refugiados pelos Estados-Membros europeus.

Mas é verdade que o terrorismo tem hoje na Líbia ponte de acesso fácil e rápido ao continente europeu, e há desastres ambientais e culturais de proporções bíblicas no horizonte, a ameaçar todo o Mediterrâneo. Os Estados-Membros têm, por isso, de pedir e estar prontos para contribuir substancialmente para uma missão internacional mandatada pelo Conselho de Segurança que estabilize a Líbia, ajude a expurgá-la de terroristas. O Conselho de Segurança deve reformar e robustecer o mandato da missão UNSMIL que tem no terreno, assumindo a responsabilidade de ajudar a capacitar o país institucionalmente para a governação e para a segurança nacional e regional. E o horizonte tem que ser de longo prazo e o plano tem que implicar-nos a nós, União Europeia, e os parceiros regionais.

É preciso que nós, Europa, aprendamos com os nossos erros e omissões depois da queda de Kadhafi e nos empenhemos a fundo na segurança da Líbia. Isso passa por assumir que é da nossa responsabilidade e do nosso interesse investir na reforma do setor de segurança e na integração social das milícias, na proteção de infraestruturas críticas. Sem isto, nenhuma estratégia política poderá reavivar a governação democrática na Líbia. De nada servirão missões centradas na segurança das fronteiras.

Mark Demesmaeker, namens de ECR-Fractie. – Voorzitter, tijdens onze januarizitting was de aanwezigheid van IS in Libië nog maar net bekend. De maand erop werden we geconfronteerd met de schokkende beelden van de onthoofding van 21 Egyptische Kopten. Sindsdien versterkt IS zijn positie en paradeert het met gloednieuwe terreinwagens in mediterrane kuststeden.

Een adviseur van de speciale VN-gezant voor Libië, een landgenoot van mij, zegt in een Nederlandse krant dat "Libië de potentie heeft om uit te groeien tot een crisis die vele malen groter is dan Syrië. Vanuit Europees perspectief is Libië belangrijker dan Syrië. De meeste problemen met illegale migranten en sommige problemen met moslimextremisme kunnen worden herleid tot de chaos in Libië." Een overweging die te denken geeft!

De inspanningen van de VN-gezant Bernardino León, bieden de enige hoop. Maar het land is helaas een broeinest van militieën. Het maakt het uitermate geschikt voor IS om aan gebiedsuitbreiding te doen. De Libische bevolking verdient het niet om opnieuw getiranniseerd te worden door een minderheid, die regeert met angst en geweld. Europa, moet daarom in samenwerking met de Arabische Liga alle mogelijke steun toezeggen aan de Libische bevolking. Libië heeft inderdaad die eenheidsregering nodig, die er enkel kan komen als er een inclusief vredesproces is.

Środa, 11 marca 2015 r.

Fernando Maura Barandiarán, *en nombre del Grupo ALDE*. – Señora Presidenta, Libia ha dejado de ser un Estado para convertirse en un enfrentamiento entre facciones que combaten entre sí. Sus intereses serían el contrabando, el narcotráfico y el tráfico de personas. No les interesa la ideología. Tampoco la religión. No se trata de una guerra civil, sino de un combate entre bandas rivales.

Un estado de cosas que favorece la expansión del EIL, instalado en el país desde mediados del año pasado. Están abiertas las negociaciones entre los diferentes bandos. Es un acuerdo muy difícil. Pero mientras tanto, el Estado Islámico avanza. Quiere llegar hasta Túnez y Argelia a través de sus porosas fronteras con el sur, cercadas de salafistas y grupos terroristas. Quiere llegar hasta donde se encuentra Boko Haram para asociarse a esta banda terrorista.

Estoy diciendo que esta descomposición de Libia puede alcanzar a toda la franja del Sahel, Túnez y Argelia. Es un foco de tensión y de inestabilidad muy grave, gravísimo. Debemos prestar, en consecuencia, la misma preocupación al norte de África que la que prestamos al este de Europa, como ha dicho la Alta Representante. Debemos estar preparados para lo peor, lo que quiere decir pasar de las palabras a los hechos, a un control de las fronteras, un control que sea efectivo.

Barbara Spinelli, *a nome del gruppo GUE/NGL*. – Signora Presidente, onorevoli colleghi, il direttore di Frontex, Leggeri, ha seminato paura il 6 marzo: un milione di migranti starebbero per giungere dalla Libia e forse tra loro ci sarebbero jihadisti dell'ISIS. Ha mobilitato in Europa le destre estreme e risvegliato volontà di intervento militare in Libia.

Le chiedo, Vicepresidente, se condivide questo allarme; se condivide l'appello del commissario Avramopoulos in favore di più cooperazione con le dittature, dunque di rimpatri forzati; se approva l'idea di Bernardino León, favorevole a un blocco navale dell'Unione lungo le coste libiche.

Un intervento in Libia somiglierebbe in peggio alle guerre sovietiche e americane in Afghanistan. Metteremmo le mani in terre geopoliticamente caotiche, accrescendo il caos scatenato col nostro primo intervento. Oggi l'unica via, a me sembra, è quella di creare corridoi umanitari legali, coordinati con l'ONU se possibile, come mi sembra lei abbia suggerito.

Politicamente si tratta di mettere fine – anche questo lei ha suggerito – a guerre intese a esportare la democrazia. Non si tratta di seminare panico senza prove attendibili. Chiedo se non sia il caso di esigere le dimissioni del direttore di Frontex se queste prove non vengono date.

Barbara Lochbihler, *im Namen der Verts/ALE-Fraktion*. – Frau Präsidentin, sehr geehrte Frau Hohe Vertreterin Mogherini! Libyen steht am Scheideweg. Entweder der von der UN unterstützte Dialog zwischen den beiden verfeindeten politischen Lagern führt zu einer Einigung oder das Land versinkt weiter im Chaos. Dann müssen wir davon ausgehen, dass die radikalen Kräfte in Libyen weiter an Einfluss gewinnen werden. Es ist zu befürchten, dass vor allem dschihadistische Gruppen von einer Fortsetzung des bewaffneten Konflikts profitieren.

Angesichts dieser Bedrohung muss klar sein, dass es keine Alternative zu einer Verhandlungslösung gibt, die von den Libyern selbst zu vereinbaren ist. Die internationale Gemeinschaft kann allerdings den Verhandlungsweg unterstützen, z. B. durch die Fortsetzung und Einhaltung des UN-Waffenembargos. Auch sollte die EU deutlich gegen ein externes militärisches Eingreifen auch von Staaten in der Region stehen. Diejenigen Staaten in der Region sollten unterstützt werden, die sich um einen Dialog bemühen, insbesondere Tunesien und Algerien.

Abschließend möchte ich betonen, dass für eine dauerhafte Lösung des Konflikts in Libyen die Ahndung von Verletzungen der Menschenrechte und des humanitären Völkerrechts notwendig ist, wie wir bereits im Januar in unserer Entschließung gefordert haben. Die EU sollte Maßnahmen unterstützen, die Verbrechen, die sowohl während als auch nach dem Sturz des Gaddafi-Regimes geschehen sind, aufzudecken und zu dokumentieren. Auch sollte die Bildung einer speziellen Untersuchungskommission der Vereinten Nationen unterstützt werden, und im Internationalen Strafgerichtshof müssen angemessene Ressourcen zur Verfügung gestellt werden, um auch an den vom Sicherheitsrat überwiesenen libyschen Fällen zu arbeiten.

Erlauben Sie mir, die verbliebene Zeit zu nutzen, Ihnen zu danken, Hohe Vertreterin, für Ihr beständiges und intensives Engagement in diesem Konflikt.

Środa, 11 marca 2015 r.

Fabio Massimo Castaldo, a nome del gruppo EFDD. – Signora Presidente, onorevoli colleghi, qualche mese fa definii la Libia un vaso di Pandora infranto. Oggi forse possiamo dire che i primi pezzi cominciano a ricomporsi. Il dialogo faticosamente sostenuto in questi mesi sta cominciando a dare i suoi frutti. All'orizzonte si intravede forse un governo di unità nazionale.

È proprio adesso, colleghi, che dobbiamo essere più vigili e non commettere passi falsi. Ecco perché non dobbiamo assolutamente cadere nell'appello delle sirene del generale Haftar, nuovo comandante in capo delle forze armate, il quale proprio lunedì ha chiesto di togliere l'embargo sulle armi verso il paese. Se ciò accadesse, Repubblica ceca, Serbia e Ucraina invierebbero immediatamente otto elicotteri, sei caccia, quattro cacciabombardieri, centocinquanta carri armati e tralascio le decine di migliaia di fucili e quant'altro.

Oltre al rischio concreto che, nel trasporto, finiscano nelle mani di Ansar al-Sharia o dell'ISIS, tali rifornimenti infiammerebbero in ogni caso la guerra per procura che ha condotto la Libia in questo caos, visto che gli sponsor di *Libya Dawn* si sentirebbero legittimati a rilanciare. E invece tutte le fazioni devono sapere che non esiste un'opzione militare e che non tollereremo alcuno scontro all'ultimo sangue ma solo una stretta di mano per un governo di unità nazionale a ogni costo.

Gianluca Buonanno (NI). – Signora Presidente, onorevoli colleghi, io vorrei parlare mostrando la bandiera della Libia perché io sono stato nel paese. A differenza di chi ha parlato prima, io ci sono andato davvero e sono tornato stamattina e devo dire che quello che ho visto in Libia non è quello che ho sentito qua.

Ad esempio, l'Alto rappresentante ha detto di aver parlato con il ministro turco: ma lo sa l'Alto rappresentante che la Turchia è uno dei finanziatori dei terroristi che sono in Libia? Lo sa o non lo sa? Lo sa che anche il Qatar è un finanziatore dei terroristi in Libia? Lo sa che il Sudan è un finanziatore dei terroristi in Libia?

I libici del governo di Tobruk, dove sono stato – la base navale di Tobruk in cui ha sede il parlamento, in cui siedono ventitré deputate donne – hanno detto che è quasi un anno che non vedono un occidentale che vada a trovarli: non c'è un politico occidentale che va in Libia e qui si discute della Libia senza sapere che cosa succede!

Loro chiedono la revoca dell'embargo perché altrimenti hanno le mani legate mentre i terroristi e i fratelli islamici fanno quello che vogliono. E vi ricordo che il 50% dei clandestini che arrivano sono affetti da Aids o l'Ebola. Ricordatevi che chiamano l'Italia come un taxi con i barconi. Dovete andare in Libia a vedere. Alto rappresentante Mogherini, venga con me in Libia! Io ci sono andato coi miei soldi: venga con me!

Mariya Gabriel (PPE). – Madame la Présidente, Madame Mogherini, la résolution de la crise libyenne constitue clairement une priorité, voire une urgence, parce que nous sommes tous directement concernés et c'est pourquoi il nous faut une stratégie à la hauteur des enjeux.

Nous devons, d'abord, continuer à soutenir le processus de négociation mené sous l'égide des Nations unies, en vue d'une solution politique au conflit. Mais il faut aussi renforcer les efforts diplomatiques et trouver des leviers concrets qui nous permettent d'avancer vers l'union de toutes les parties contre l'expansion de l'État islamique.

Dans cette optique, quelques observations. Assurons-nous que tous les efforts vont dans le même sens et que les pays de la région ont aussi un *leadership* suffisant.

Deuxième remarque, nous devrions peut-être penser à un plan B qui pourrait aussi constituer un levier dans les discussions en cours. Que ferions-nous si les pourparlers ne menaient à rien? Ayons le courage de poser également cette question!

Troisièmement, j'insisterai sur l'enjeu de la réconciliation. Il faut parvenir à un accord au niveau national et surtout promouvoir la réconciliation et l'union au niveau local. Bravo aux maires et aux élus locaux! Et j'aimerais attirer l'attention sur les femmes. Il faut assurer la pleine participation des femmes libyennes afin qu'elles contribuent à la paix et à la sécurité durable pour les générations à venir.

Środa, 11 marca 2015 r.

Et enfin oui, l'Union européenne peut faire la différence dans la gestion des conséquences de la crise. Faire face à la situation humanitaire, soutenir pleinement les pays qui accueillent les réfugiés: c'est ce qu'on nous demande, parce qu'en fin de compte anticiper, c'est être mieux préparé, et c'est là où l'Union européenne peut faire la différence.

Victor Boştinaru (S&D). – Madam President, I would say to the Vice—President/High Representative that theatre is not the solution for Libya – definitely not. We should refrain ourselves, and others also, from playing theatre in trying to solve the Libyan crisis. Time passes, and we do not yet have good news from Libya, with the threat of Daesh increasing and attacks conducted on Libyan territory, including the beheadings of 21 Egyptian Christian Copts. The official affiliation of Boko Haram to Daesh is already a fact which heavily increases the danger for the region. Meanwhile, hundreds of thousands of Libyans are crossing the Mediterranean.

In Libya institution-building is the key problem and here Europe should play a key role, together with the regional and interregional partners. I am very much encouraged by the fact that the two conflicting sides finally negotiated face to face in Morocco because a government of unity to control the entire country is very necessary; it is the most important step.

Charles Tannock (ECR). – Madam President, two months ago this House discussed the crisis in Libya. At that time the peace talks were between the two main factions and were being brokered by the UN in Geneva under the auspices of Bernardino Leon as Special Representative. Since then, ISIS has strengthened its position in Sirte, from where it has launched attacks against the Copts – murdering 21 men by beheading. Most recently, ISIS has destroyed an oil facility in al—Ghani where another eight Libyans were killed and where nine foreign nationals were kidnapped, two of whom are EU citizens.

The previous peace talks have broken down now and a fresh round of EU-funded talks, scheduled for Rabat in Morocco, looks set to be delayed at the request of the internationally—recognised government in Tobruk. Allowing Libya to fall into chaos will result in it becoming a failed state and a safe haven for jihadi terrorism very close to our own borders. This will not only jeopardise our security on our continent, but also lead to a massive influx of refugees across the Mediterranean. Member States need to look more seriously and closely now at a UN—mandated restarting of military options and to support our regional allies such as Egypt in containing this terrible problem.

Marie-Christine Vergiat (GUE/NGL). – Madame la Présidente, je voudrais centrer mon propos sur les conséquences de la situation en Libye en matière de politique migratoire pour l'Union européenne. Si j'ai bien entendu l'interprétation, ce que vous avez appelé la menace pour l'immigration.

En 2014, plus de 270 000 franchissements irréguliers de frontières ont été enregistrés par FRONTEX. C'est plus qu'en 2011, et on sait que la Libye est, aujourd'hui, l'un des principaux points de passage, sinon le principal, vers l'Europe. La question, c'est pourquoi? Alors, oui, parce qu'il n'y a plus de débat en Libye. Mais, oui aussi, parce que les frontières européennes sont de moins en moins perméables, de mieux en mieux contrôlées, que l'on repère de plus en plus ceux qui passent les frontières. Oui aussi, en raison de la situation internationale: ces hommes, ces femmes, ces enfants qui fuient les conflits, mais aussi la répression. Des situations terribles, avez-vous dit. Ils sont Syriens mais aussi Érythréens, Éthiopiens, Somaliens, Soudanais. Ce sont des demandeurs d'asile potentiels, et c'est avec leur État, avec leur dictateur que l'on veut traiter en amont de cette immigration irrégulière et lutter contre les trafics, dont ces États sont parties prenantes.

Alors j'ai une seule question: que négociez-vous vraiment avec ces États dans le cadre du processus de Khartoum?

Judith Sargentini (Verts/ALE). – Voorzitter, laat ik dan verder gaan waar mevrouw Vergiat stopte. Dit is de vraag: wat doet u nu eigenlijk in die onderhandelingen in het Khartoum-proces, de samenwerking tussen Europese landen en landen in Afrika waaronder een heel aantal dictaturen? Die vraag die blijft toch ingewikkeld. De vraag is ook: wat verwacht u eigenlijk van uw gesprek met de ministers van Buitenlandse Zaken en de bijeenkomst van de ministers van Binnenlandse Zaken en Justitie komende week?

Uw intentie is goed. Wij moeten zien aankomen dat de crisis in Libië weer tot meer migratie, meer vluchtelingen zal leiden. Maar eerlijk gezegd hebben we in 2011 niet gezien dat lidstaten bereid waren om over hun schaduw heen te stappen en ervoor te zorgen dat we bijvoorbeeld meer mensen hervestigen. Ik zie helemaal geen signalen dat er nu eenheid zou zijn tussen de lidstaten in Noord-Europa en Zuid-Europa, want het systeem blijft toch nog steeds: "Italië, vang ze maar op, dan hebben wij er geen last van!"

Środa, 11 marca 2015 r.

Janice Atkinson (EFDD). – Madam President, Libya has ceased to be a state thanks to the super war that the EU helped to create. People say they want dialogue. But which set of terrorists will they be talking to? The West intervened in Iraq, Afghanistan and Libya – and the result? Migration on an unprecedented scale leading to the most disgusting type of human trade: people trafficking.

The EU's porous borders and unchecked travel in the Schengen area has led to the Calais crisis. Our own Prime Minister offers the French GBP 12 million of British taxpayers' money to help alleviate the Calais crisis. Yet to do what? I have asked Mr Cameron the question, but I have received no reply to my letter of 17 January. I fear the lack of border controls will be responsible for the next ISIS attack, and on British soil, directly as a result of intervention in Libya, which is now lawless and is a fertile recruitment ground for exporting more terrorism caused by the West.

The King of Jordan said in this place yesterday that the Middle East problem is a regional one and I agree with him. Let us hope you all do too.

Elmar Brok (PPE). – Frau Präsidentin, verehrte Hohe Vertreterin und Vizepräsidentin! Dies ist einer der Fälle, die ein Stückchen Hilflosigkeit bei uns verursachen. Wir haben dort, wie an anderen Stellen, inzwischen gewaltbereite Gruppen, die nicht verhandlungsbereit sind, weil sie alles, was eine andere Meinung hat, für vernichtungswürdig halten. Das ist die Dramatik der Situation. Wir müssen sehen, dass die auch noch gefördert worden sind von anderen Staaten oder teilweise immer noch gefördert werden und dass dadurch die Angelegenheit so schwer wird.

Ich bin auch der Auffassung, dass wir hier Ägypten ein Stückchen unterstützen sollten. Ich halte die Reaktion im Zusammenhang mit den koptischen Christen für richtig. Wir sollten auch sehen, dass dies einen großen Einfluss auf die Flüchtlingsproblematik hat. Seit dem 1. Januar gibt es 9 500 Migranten, die die Flucht über das Mittelmeer von Libyen aus versucht haben. Das sind 70 % mehr als im letzten Jahr. Wir sehen die Kältherzigkeit der Schmuggler, die Flüchtlinge mit Kalaschnikows auf die brüchigen Boote zwingen. Ich glaube, dass wir in diesen Bereichen vielleicht auch näher an die Küste von gescheiterten Staaten herangehen müssen, um diese Schmuggler daran zu hindern, so mit Menschen umzugehen und so neuen Tod zustande zu bringen.

Dass darüber hinaus natürlich die Fragen eines Waffenstillstands und der Überwachung schutzwürdiger Infrastruktur und so weiter eine Rolle spielen, das wissen wir alle. Aber ich glaube, wir sollten hier den Kontakt suchen und sehen, dass die Fragen der Flüchtlingswelle und der Dramatik des Überlebens dieser Menschen im Mittelpunkt stehen und dass wir deshalb auch näher an die Küste heranrücken müssen, um unsere Verantwortung zu übernehmen, wie das schon mal vor einigen Jahren gemacht worden ist. Vielleicht sollten wir uns daran erinnern, dies zum Schutz der Flüchtlinge auch zu tun.

Pier Antonio Panzeri (S&D). – Signora Presidente, onorevoli colleghi, alla luce dei recenti sviluppi della situazione in Libia, le opportunità di risolvere pacificamente la crisi possono portare a sviluppi positivi e per questo è importante il dialogo politico in corso.

Senza un accordo politico, è difficile immaginare una risposta efficace alla minaccia terroristica che oggi non è solo un pericolo imminente per la popolazione libica, per la stabilità e l'unità della Libia stessa, ma è diventata una minaccia per tutta la regione. Vorrei ricordare anche al novello stratega Buonanno che togliere l'embargo sulle armi contribuirebbe solo a intensificare le ostilità e non necessariamente ad assicurare una vittoria militare.

Il dialogo politico resta la sola soluzione possibile e, anzi, è importante assicurare le parti che il solo, genuino interesse della comunità internazionale è di assistere la Libia a formare un governo di unità nazionale indipendente e tecnocratico, che rappresenta la sola soluzione alla crisi libica e la premessa istituzionale necessaria per un'efficace risposta al terrorismo e anche al tema dell'immigrazione.

Amjad Bashir (ECR). – Madam President, Libya used to be one of the Arab world's wealthiest countries. Nearly four years after the fall of the Gaddafi regime, the nation lies in ruins. A power struggle has torn the country apart, as rival groups viciously fight to gain control of Libya's vast resources.

Środa, 11 marca 2015 r.

The energy industry, which was supposed to be the cornerstone of Libya's recovery and a success story of the Arab Spring, is on the brink of collapse. Oil revenue levels are critically low and could bankrupt the government. There are reports that up to 1 million migrants are ready to head towards Europe. This could cause a humanitarian disaster of unprecedented proportions.

UN-brokered discussions surrounding a unity government is good news. Nevertheless, a lasting outcome will require concessions, patience and, most significantly, Libyan solutions to Libyan problems.

Kateřina Konečná (GUE/NGL). – Minulý týden byla v Libyi unesena teroristy, pravděpodobně z Islámského státu, skupina asijských a evropských pracovníků. Provinili se především tím, že v této zemi pracovali. Dva z nich, Rakušan a Čech, se navíc provinili jen tím, že jsou příslušníky západní civilizace.

Dnes se potýkáme s únosy a vražděním civilistů nejen v Libyi. Je to výsledek použití brutálního bombardování v roce 2011, které zničilo brutální režim, ale zničilo i stát. Místo účinné pomoci Libyjcům ke stabilitě, k míru a obnově západní mocnosti použily pouze hrubou sílu.

Výsledkem je chaos, narůstající sociální nestabilita a vlna uprchlíků, kteří míří přes moře do EU. Unesení občané EU tak sklízí důsledky za politiky, kteří nedokáží vymyslet nic jiného, než je rozbíjení, ničení a zabíjení. Chybí jim jakákoliv schopnost přivést zemi ke stabilitě a k trvale udržitelnému rozvoji. Libye, Sýrie až po Afganistán, to je vaše vizitka. Důrazně vás žádám: místo planých řečí zde konečně něco dělejte. Zatímco tu všichni hovoříme, na druhé straně moře umírají lidé.

Gerard Batten (EFDD). – Madam President, to call the situation in Libya unstable is an understatement to say the least! The situation is complete and utter chaos with no foreseeable solutions and only dire consequences.

Colonel Gaddafi richly deserved his fate, but the intervention of Britain and France was done without thought for the consequences. The West started out by supporting Gaddafi's opponents, only to find that what replaced him is even more savage and barbaric. The moral of the story is that Britain should not get involved in military adventures unless it is clearly in our national interest, has a clearly identified military objective and there is some idea of what the outcome and the unforeseen consequences might be. Instead, we allowed ourselves to get sucked into a piece of EU foreign policy vanity that has unleashed a vision of hell in the shape of armed and unrestrained Islamic extremists who know no moral or humanitarian restraints.

Barbara Matera (PPE). – Signora Presidente, onorevoli colleghi, Alto rappresentante, sebbene siano trascorsi tre anni dalla caduta di Gheddafi, la Libia è ben lontana dalla stabilità: due governi contrapposti, dozzine di tribù rivali, milizie e bande armate. La totale anarchia in una lotta fratricida le cui sorti sono difficilmente prevedibili.

A rendere questo scenario più inquietante vi è la recente avanzata dell'ISIS, che si sta rendendo autore di crimini contro l'umanità a cui abbiamo già assistito in Siria e in Iraq. L'incertezza da parte della comunità internazionale, in bilico tra la consapevolezza e la paura di agire, sta paradossalmente alimentando gli estremisti del Mediterraneo.

Se il governo di Tobruk non trova in fretta un compromesso con il governo di Tripoli e se l'Occidente stenterà a fornire in breve tempo una risposta attendibile, finiremo per consegnare nelle mani dell'ISIS anche il controllo del traffico di esseri umani e allora ci troveremo di fronte alla fusione di due fenomeni un tempo distinti: quello dell'immigrazione e quello dell'islamismo; un'inaccettabile miscela esplosiva che potrebbe mettere a repentaglio la sicurezza dei nostri cittadini.

Siamo qui riuniti per tentare di capire dove intende collocarsi l'Europa in questo scenario e quale ruolo essa intende ricoprire nella prospettiva di ripristinare in Libia una situazione consona a uno Stato di diritto e le chiedo, Alto rappresentante, è giunto il momento di dimostrare l'incisività della diplomazia europea: vogliamo sentire da lei misure concrete e non un dialogo che rimane fine a se stesso di quest'Aula. Per piacere: misure concrete.

Josef Weidenholzer (S&D). – Frau Präsidentin! Es gab Zeiten, da konnte man vielleicht sagen, was gehen mich Konflikte an, die weitab meiner Heimat passieren? Dieser schon immer unrichtige Befund ist heute unnötiger denn je. Gerade die Situation in Libyen zeigt das. Erst am Wochenende wurden im Ölfeld al-Ghanie von den Daesh-Terroristen Montagearbeiter entführt, darunter auch der Oberösterreicher Dalibor S. Sein Schicksal ist ungewiss. Die Menschen in meiner Heimat sind bestürzt, so geht es zurzeit vielen, überall in Europa. Um die Terroristen zu stoppen, braucht es den ganzen Einsatz von uns allen. Daesh können wir nur besiegen, wenn wir kompromisslos gegen sie vorgehen, bei uns in Europa und den Ländern, in denen Gebiete unter ihrer Kontrolle sind. Deshalb müssen wir alles tun, um in Libyen

Środa, 11 marca 2015 r.

wieder Staatlichkeit herzustellen, und wir dürfen dabei keine Zeit verlieren.

Agustín Díaz de Mera García Consuegra (PPE). – Señora Presidenta, estamos en presencia de un Estado fallido, de un terreno propicio para el Daesh; por eso apoyo las gestiones de mi compatriota Bernardino León y de la señora Mogherini, por eso apoyo que se consiga un gobierno de unidad nacional.

Hemos visto cómo la barbarie del mal llamado Estado Islámico produce muertes, secuestros, destrucción del patrimonio cultural, desplazamientos masivos de población, huida de territorios de peligro. El Mediterráneo. No vamos a poder impedir que salgan, señora Mogherini, ¿qué piensa usted hacer ante esta eventualidad?

Es necesario que demos una solución política, solidaria y conjunta; debemos colaborar con terceros Estados en materia de cooperación al desarrollo, ayuda humanitaria, política migratoria y de seguridad.

Es necesario que facilitemos vías de escape legales para quienes necesitan salvar sus vidas. Yo apuesto por un reasentamiento comunitario y solidario, por un área única de asilo en Europa, en la que impliquemos de igual manera a todos los Estados miembros y, sobre todo, apuesto por que luchemos con determinación contra aquellos que, valiéndose de esas prácticas criminales, hacen negocio con la vida humana.

Apuesto por la mejora de Europol, Eurojust, Frontex y la EASO. Por la implementación de sus competencias y de sus presupuestos y por una mayor coordinación en todo el territorio de la Unión.

Davor Ivo Stier (PPE). – Gospođa predsjednice, već gotovo čitavo desetljeće centralni Mediteran je jedna od glavnih ruta ilegalnog ulaska imigranata u Europsku uniju i svake godine vidimo da se taj broj povećava za 2015.

Isto tako se predviđa da će stići možda čak do pola milijuna izbjeglica, uglavnom iz Libije. Na žalost, mnogi od njih bi mogli izgubiti život kao što smo vidjeli da se to događalo. Financiranje akcija spašavanja na moru je limitirano. Frontex je najavio kako neće imati dovoljno financijskih i ljudskih kapaciteta kako bi se suočio s tom situacijom. Dakle, doista se treba usredotočiti na ovaj problem i pogotovo na izvor problema.

Libija je rastrgana danas između dvaju centara, u Tripoliju i u Tobruku i s ISIL-om koji prijeti da će koristiti zemlju kao poligon za napade na Europu. Stoga, trebamo političko rješenje i da se EU više angažira i podrži dijalog pod vodstvom UN-a.

U tom smislu pozdravljam prioritete koje je Visoka predstavnica ovdje i predstavila, ali treba također već sada razmišljati o dugoročnijem razvojnom rješenju koje jedino može osigurati dugoročan mir jer siromaštvo jest plodno tlo za radikalizam. A kroz razvojne programe pomoći moramo osigurati izgradnju institucija u Libiji. To je ključno. Na žalost, propuštena je prilika da se to učini odmah nakon svrgavanja Gaddafija s vlasti. No, sada ne smijemo pobjeći od te naše odgovornosti zbog sigurnost Europe.

„Catch the eye” eljárás

Miriam Dalli (S&D). – Irridu ntemmu l-instabilità li težisti fil-Libja għaliex b'dan il-mod biss nistgħu nassiguraw stabbiltà fir-reġjun tal-Mediterran u fl-Unjoni Ewropea kollha kemm hi. Għandna ntemmu din l-instabilità anke għal miljuni ta' persuni innoċenti fil-Libja li emmnu onestament li kien se jkollhom bidu għid tliet snin ilu.

Kif inhi s-sitwazzjoni bħalissa qed twassal biex hafna persuni qed jippruvaw jaqsmu l-Mediterran u jekk il-pajjiżi li jħabbtu wiċċhom mal-problema tal-immigrazzjoni se jibqgħu jiġu injorati, il-Mediterran u l-Ewropa kollha kemm hi se jbatu riperkussjonijiet serji.

Hawnhekk nipproponi t-twaqqif ta' task force diplomatika Ewropea li tikkunsidra kwalunkwe soluzzjoni possibbli, kwalunkwe sitwazzjoni potenzjali, filwaqt li tfassal pjan li jindirizza xenarji possibbli. Din it-task force għandha twieġeb lilek, Viċi President Federica Mogherini.

Środa, 11 marca 2015 r.

Għandu jkollna miżuri preventivi li jaċċertaw li s-sitwazzjoni kurrenti ma tmurx għall-agħar, anzi tistabilizza ruħha bi ppjanar u impenn serju. Għandna nġhinu u nhegġu biex fil-Libja jkun hemm gvern ta' unità nazzjonali.

Is-sitwazzjoni fil-Libja u fil-Mediterran ma tistax tibqa' tiġi injorata għal aktar zmien.

Monika Hohlmeier (PPE). – Frau Präsidentin, liebe Kolleginnen und Kollegen! Vielen herzlichen Dank, dass ich das Wort noch ergreifen darf. Die Situation in Libyen und in Bezug auf das, was uns ab dem Zeitpunkt erwartet, wenn die Winterstürme auf dem Mittelmeer vorbei sind, können wir derzeit überhaupt nicht einschätzen. Viele Menschen reisen nicht freiwillig in kaputten Booten zu uns, sondern werden inzwischen zum Teil gezwungen, in diese Boote einzusteigen. Aus diesem Grund stelle ich die ganz konkrete Frage: Welche konkreten Maßnahmen sehen Sie vor, um zu verhindern, dass ab dem Frühjahr Abertausende von Menschen ums Leben kommen werden, weil sie die Küsten der Europäischen Union nicht erreichen werden? Wie kann man verhindern, dass die Boote abfahren und versuchen, eine Einigung dahingehend zu finden, dass man geordnete Maßnahmen bis hin zu Rückführungsmaßnahmen ergreift und dort, wo es möglich ist, eine Bandbreite von Maßnahmen startet, um ein massenweises Sterben zu verhindern?

Νότης Μαρτιάς (ECR). – Κυρία Πρόεδρε, η κατάσταση στη Λιβύη πρέπει να μας οδηγήσει όλους στο συμπέρασμα ότι οι ένοπλες επεμβάσεις από ξένες δυνάμεις σε τρίτες χώρες συνήθως οδηγούν στο χάος. Ήδη η Λιβύη στην πράξη έχει διαλυθεί. Διάφορες δυνάμεις και φυλές συγκρούονται με στόχο την επικράτησή τους. Το λαθρεμπόριο όπλων και ανθρώπων ανθεί. Ταυτόχρονα, οι τζιχαντιστές προελαύνουν στοχεύοντας να ενωθούν με την Boko Haram.

Η κατάσταση χάους στη Λιβύη έχει προκαλέσει τεράστια κύματα προσφύγων προς την Ευρωπαϊκή Ένωση. Οι προκλήσεις πλέον για την Ευρωπαϊκή Ένωση είναι τεράστιες και μπορούν να αντιμετωπιστούν μόνο με ειρηνικό τρόπο. Για τον λόγο αυτό, πρέπει να στηρίξουμε τις διαπραγματεύσεις στην περιοχή προκειμένου να επιλυθούν ειρηνικά τα οξυμένα προβλήματα.

Ποιος είναι άραγε ο ρόλος της Τουρκίας και του Κατάρ στη Λιβύη; Χρηματοδοτούν τους τζιχαντιστές, ναι ή όχι; Και τι μέτρα ενάντια στις χώρες αυτές πρόκειται να λάβει η Ευρωπαϊκή Ένωση; Γιατί για άλλη μια φορά, όπως και στη Συρία, οι σχέσεις Τουρκίας και τζιχαντιστών είναι ιδιαίτερα στενές.

Ivan Jakovčić (ALDE). – Gospodo predsjednice, poštovana gospodo povjerenice, nisam čovjek koji je apokaliptičan i pesimist. Po prirodi sam jako optimističan. Ali, u ovom konkretnom slučaju kao da je vrijeme isteklo. Bojim se da je ove tri godine kad smo se svi ponadali, nakon onoga što se dogodilo prije tri godine i revolucije, da će libijski narod uzeti svoju bogatu zemlju u svoje ruke i stvoriti prosperitetnu zemlju. Danas je to zaista sve, jasno, propušteno.

Zato, podržavam naročitu vašu ambiciju da se stvori vlada nacionalnog jedinstva jer je očito to jedino rješenje kako bi se mogli tući ovi zločinci koji haraju i ubijaju ljude, nevine ljude i nevine žrtve i stvaraju velike probleme u svim zemljama u kojima nastupaju. Naročito podcrtavam vašu ambiciju da s lokalnim i regionalnim vlastima razgovarate. Neka iskustva imam po tom pitanju i mislim da je to isto tako jedan dobar dio vaše strategije.

Afzal Khan (S&D). – Madam President, can I start by thanking our High Representative, Federica Mogherini, for the excellent work that she is doing. I think it is important for us to understand that the European Union does have a critical role to play on the world stage and it is good to see that, under her leadership, we are getting better and better at this.

A number of my colleagues have touched on the difficulties that we are facing in Libya and the dangers that we expose ourselves to in this. We need to make sure that we do actually work towards finding a resolution. I know that a lot of good points have been covered and I just want to say three things that we need to be looking at.

The first is that, with the breakdown of the state government in Libya, there are ordinary civilian people who are actually suffering; there is a shortage of food, shortage of medicines, etc., so we need to help them on that front. We also need to work on the idea of non-interference from other states, and we need to work for reconciliation and for a national unity government.

(A „catch the eye” eljárás vége)

Środa, 11 marca 2015 r.

Federica Mogherini, VPC/HR. – Signor Presidente, onorevoli parlamentari, mi consentirete di rispondere in italiano. Devo dire che condivido quanto è stato detto da uno di voi: usare il termine «situazione instabile» per la Libia è un eufemismo. Così come è un eufemismo riferirsi a uno Stato fallito: semplicemente, non siamo di fronte a uno Stato. E questo è il principale problema che dobbiamo affrontare. In più, vi è il nodo della complessità dei problemi che s'intrecciano sullo scenario libico, ce ne fanno davvero, probabilmente, come molti di voi hanno detto e come io stessa ho detto in apertura, una delle crisi se non la crisi più potenzialmente pericolosa e drammatica che abbiamo intorno a noi.

Sono diversi i problemi e i livelli di problemi e di complessità che si intrecciano: da una parte, quelli relativi la sicurezza, non soltanto del territorio libico, dove vediamo non solo una maggiore presenza di organizzazioni e di gruppi terroristici, ma anche un uso vero e proprio del *franchising* di Daesh su organizzazioni o gruppi o milizie esistenti precedentemente, ma anche un nesso con altre crisi, quelle a sud, ad esempio con Boko Haram, che è stato ricordato, ma anche con la crisi in Siria e in Iraq e il ritorno o l'arrivo sul territorio libico di *foreign fighters* da altri scenari di conflitto, con conseguenze potenzialmente devastanti per i paesi confinanti: pensiamo alla Tunisia, uno dei paesi che noi definiamo, giustamente, una storia di successo delle transizioni democratiche nella regione, che deve subire una pressione terrificante alle proprie frontiere, sia in termini di sicurezza che di immigrazione.

Quindi problemi sul piano della sicurezza, sul piano dell'immigrazione e del traffico di esseri umani, sul piano del controllo delle risorse sia energetiche che finanziarie di un paese – lo ripeto – potenzialmente ricco, che non avrebbe bisogno, come non ha avuto bisogno in passato, di contare sul sostegno internazionale ma chiaramente in queste condizioni la popolazione estremamente provata da una situazione umanitaria molto drammatica – e anche su questo l'Unione europea sta facendo molto ed è pronta a fare di più – e l'ulteriore piano delle conseguenze per i paesi confinanti, a partire dalla Tunisia, ma anche l'Egitto, l'Algeria e la stessa Unione europea, come pure i paesi confinanti a sud – pensiamo a tutta la zona sud sahariana – conseguenze non soltanto in termini di sicurezza e di immigrazione ma anche conseguenze in termini di dinamiche politiche regionali, perché sappiamo molto bene che uno dei principali problemi con cui dobbiamo confrontarci è non soltanto il collasso totale della Libia, non soltanto una potenziale divisione del paese, ma è anche il rischio di una guerra per procura sulla Libia e in Libia, da parte di altre potenze regionali o, per così dire, della regione allargata.

Per questo è chiarissimo a tutti i libici – e spero che sia chiaro a tutti noi – che non c'è opzione militare che tenga di fronte a quello che sta succedendo in Libia e chiunque possa essere tentato dall'approccio del tipo «C'è una crisi, interveniamo», non farebbe i conti con la complessità che ho appena ricordato, con un territorio molto vasto e con una struttura sociale molto complessa, nonché con l'assenza di strutture statali. A un problema così complesso non si risponde con l'illusione di risposte magiche: non c'è bacchetta magica per questa crisi, come non c'è purtroppo per molte crisi, ma per questa ancora meno di altre: non esiste opzione militare – i libici lo sanno molto bene e credo che dovremmo saperlo molto bene anche noi.

Questo non significa che l'Unione europea non sia interessata o che non abbia anche la principale responsabilità di preparare azioni concrete, che mi sono state chieste – mi dispiace che la collega che mi ha rivolto la richiesta oggi non sia più in Aula in questo momento; spero che le mie parole possano esserle riportate ma evidentemente non aveva ascoltato quello che avevo detto in apertura: ebbene, di azioni concrete l'Unione europea ne sta facendo, anzi devo dire che siamo tra i principali sostenitori, non soltanto sostenitori ma costruttori delle azioni concrete che sono sul terreno oggi per la Libia: per esempio il dialogo, in relazione a quello politico in corso a Rabat, si registrano, è vero, battute d'arresto ma in un processo così difficile non possiamo arrenderci di fronte alle battute d'arresto: bisogna insistere sulla necessità di andare avanti.

Środa, 11 marca 2015 r.

Il dialogo a Tripoli, il dialogo in Marocco, il dialogo tra Tobruk e Tripoli e Misurata – e posso confermare all'Onorevole Bonanno che ero a Tripoli esattamente quattro mesi fa e alcune di quelle parlamentari di Tobruk le ho incontrate a Tripoli impegnate nel dialogo, così come c'erano donne parlamentari anche dall'altro lato: è una dimensione che qualcuno ha chiesto di rafforzare che penso che sia utile. D'altra parte sono state le donne di Misurata a incoraggiare i propri uomini a sedersi al tavolo del dialogo, perché stanche di un conflitto che le sta privando di risorse e di vite umane. Dialogo con i libici, quindi, dialogo con l'ONU – due o tre giorni fa con Ban Ki-moon abbiamo parlato della situazione in Libia – dialogo la Lega araba e con gli attori regionali: ricordavo che ne abbiamo parlato con il Segretario generale della Lega l'ultima volta questa mattina e parleremo con il ministro degli Esteri egiziano appena finiremo questa lunga seduta plenaria.

Ma costruire azioni europee significa anche lavorare ad opzioni che possono essere pronte nel momento giusto, azioni giuste da realizzare nel momento giusto. Sbagliare i tempi in questa crisi può essere fatale, come credo che sia stato dimostrato nei mesi e negli anni scorsi in modo molto evidente. Questo significa preparare, per esempio, non soltanto il controllo delle frontiere, bensì significa anche preparare la gestione razionale e rispettosa dei diritti umani dei flussi migratori e dei richiedenti asilo, insieme all'UNHCR; significa anche iniziare a preparare misure per la protezione delle infrastrutture di base del paese, a partire dagli edifici di un futuro governo ma anche le infrastrutture di comunicazione e di collegamento viario agli aeroporti; significa lavorare a misure che permettano di monitorare un cessate il fuoco nel momento in cui sarà in vigore.

I libici sanno benissimo che l'Unione europea sta lavorando costantemente in questi giorni e queste settimane, non soltanto sul canale il dialogo, ma anche sugli strumenti concreti che metteremo a disposizione di un futuro governo di unità nazionale per far sì che quel governo di unità nazionale – e non un intervento militare esterno – disponga degli strumenti per far fronte alle sfide di sicurezza, di ricostruzione del paese e di gestione dei flussi migratori che la Libia dovrà affrontare. L'altra sfida, che qualcuno ha ricordato, consiste non solo nel concretizzare queste opzioni, non soltanto realizzarle affinché siano pronte all'uso nel momento giusto ma anche realizzarle nell'unità tra i nostri 28 Stati membri che ogni decisione in questo senso richiede e richiederà.

Quindi, chiaramente, non è un processo facile ma io credo che la gravità e la drammaticità della situazione ci metta di fronte – e tutti i nostri 28 Stati membri – a una responsabilità e ad un'urgenza da cui difficilmente possiamo sottrarci. Questo significa essere pronti tutti insieme, a 28, a prendere queste decisioni se e quando saranno necessarie e anche sviluppare tutti insieme, a 28, una maggiore solidarietà nell'accoglienza. Questo è uno dei temi che abbiamo iniziato ad affrontare, come dicevo, con la Commissione, che i ministri dell'Interno stanno affrontando in queste ore in sede di Consiglio e che i ministri degli Esteri affronteranno per gli aspetti di loro competenza lunedì prossimo.

Mi è stato chiesto che cosa facciamo concretamente riguardo al processo di Khartoum: il processo di Khartoum è stato avviato appena a fine novembre dalla Presidenza italiana a Roma – io ero presente a quell'incontro – ed è un processo che ci può dare molti strumenti: tre mesi non sono sufficienti per chiedere oggi un resoconto di quanto è stato fatto ma quello che è sul tavolo è sostanzialmente una maggiore cooperazione con i paesi del processo di Khartoum, non soltanto nella gestione delle frontiere anche nella gestione razionale e rispettosa dei diritti umani – ripeto – dei flussi migratori e un lavoro comune allo sviluppo delle capacità, di questi paesi, di affrontare quella che è una sfida innanzi tutto per loro.

Credo di aver risposto alla maggior parte delle questioni sollevate. Concludo con un'osservazione: al momento, noi stiamo concentrandoci giustamente sull'urgenza di far fronte a una sfida sul piano della sicurezza e sul piano dei diritti umani e del rischio di implosione di un paese grande e importante vicino dell'Unione europea. Sbaglieremo se tra le azioni concrete che prepariamo in questi giorni non includessimo anche il punto di forza di qualsiasi elemento di sostegno dell'Unione europea a uno qualsiasi dei nostri partner, ovvero l'*institution building*. Qui stiamo di fronte all'assenza di un processo riuscito di costituzione delle istituzioni; questo è quello che è mancato negli anni scorsi e questo è quello che dovrà essere il primo punto di impegno forte dell'Unione europea in un partenariato con le autorità libiche in futuro.

Il punto fondamentale sarà questo: la Libia non è debole economicamente; la Libia ha grandissime capacità: quello che l'Unione europea può fare, al di là degli impegni per la sicurezza e la gestione dei flussi migratori, al di là dell'impegno sul controllo delle frontiere, al di là dell'impegno per una dinamica regionale costruttiva e non distruttiva, è il sostegno all'*institution building*. Non vinceremo mai, nel lungo periodo, la sfida della Libia se non lavoreremo sulla costruzione di istituzioni democratiche, responsabili per l'intero territorio libico e responsabili per la gestione della vita di tutti i libici, a prescindere dal fatto che siano di Tobruk, di Tripoli, di Misurata o di altrove.

Środa, 11 marca 2015 r.

Elnök asszony. – A vitát lezárom.

Írásbeli nyilatkozatok (162. cikk)

Steeve Briois (NI), par écrit. – En Libye, le chaos règne. Des chrétiens sont massacrés par la filiale locale de l'Etat islamique, 4 infirmières philippines ont été récemment kidnappées et l'envoi de soldats de la coalition sur le terrain est à l'étude. Ces faits tragiques démontrent une fois de plus que le renversement du colonel Kadhafi, loin d'apporter les valeurs démocratiques et le respect des droits de l'homme à la Libye, a en réalité plongé le pays dans une véritable guerre civile et tribale qui alimente les velléités des islamistes djihadistes. C'est pourquoi les Occidentaux doivent en tirer toutes les leçons et renouer des relations diplomatiques avec Bachar el-Assad pour éviter que le chaos libyen ne s'exporte en Syrie.

Salvatore Cicu (PPE), per iscritto. – A poche migliaia di km dalle coste Italiane ci troviamo a fronteggiare una situazione, quella Libica che è completamente fuori controllo e che minaccia gravemente l'intera sponda Nord del Mediterraneo a causa dell'avanzata dell'ISIS. Insisto affinché la stabilità della Libia venga considerata una priorità europea e dell'intera comunità internazionale la quale in questo momento è chiamata a rafforzare il proprio impegno a sostegno di una soluzione immediata.

Ulteriori ritardi non avranno ulteriori conseguenze se non quella di mettere a serio rischio la sicurezza Internazionale. Incoraggio l'Alto rappresentante affinché solleciti e coordini un'azione comune dei 28 Stati membri con l'intento di rafforzare la difesa e la sicurezza comune, e riconoscendo la legittimità del Governo di Tobruk, agendo affinché sia raggiunta l'unità delle fazioni Libiche attualmente in lotta.

Marc Tarabella (S&D), par écrit. – Avec la chute du colonel Kadhafi en 2011, la Libye semblait renaître de ses cendres. Pour la première fois, des élections libres étaient organisées et le peuple allait pouvoir s'exprimer librement. Mais c'était sans compter sur l'héritage laissé par l'organisation tribale du pays, voulu et mis en place par Kadhafi, depuis son coup d'état de septembre 1969.

Aujourd'hui, le pays est empêtré dans une instabilité gouvernementale totale. Tripoli, au nord, et Tobrouck, à l'est, se disputent le pouvoir. Si Tripoli est sous l'influence des Frères musulmans, Tobrouck fait figure de cité modérée. Au-delà de l'affrontement entre religieux et laïcs, la Libye est tiraillée entre les nouvelles élites qui se reconnaissent dans le pouvoir de Tobrouck et les anciennes qui ne jurent que par un pouvoir émanant de Tripoli.

La situation géographique de la Libye est particulière. Tripoli est bien plus proche de Rome que du Caire. Une question se pose alors: des djihadistes ne profitent-ils pas de ces coquilles de noix pour installer des têtes de pont sur l'île de Lampedusa? J'interpelle ici la Commission européenne pour qu'enfin une position européenne officielle émane de vous sur l'actualité libyenne et rappelle que, derrière nos craintes européennes, il y a aussi et avant tout une détresse des habitants libyens.

17. Porozumienie pokojowe w Mali (debata)

Elnök asszony. – Most pedig folytatjuk a vitát a Bizottság alelnökének és az Unió külügyi és biztonságpolitikai főképviselőjének nyilatkozatáról: A mali békemegállapodás (2015/2593(RSP)).

Zanda Kalniņa-Lukaševica, President-in-Office of the Council on behalf of the Vice-President of the Commission/High Representative of the Union for Foreign Affairs and Security Policy. – Madam President, on behalf of the High Representative of the Union for Foreign Affairs and Security Policy/Vice-President of the Commission, I am very glad that Parliament still has a keen interest in the situation in Mali, as the European Union has deployed considerable efforts in support of peace, democracy and development in the country over the years.

We are all saddened by the recent attack in Bamako on 7 March which cost the lives of several people, including a Belgian security officer in the EU Delegation. There is a real risk that increased terrorist activity will derail the political process which is currently at a turning point. All should join efforts to make sure that this will not happen.

Środa, 11 marca 2015 r.

The United Nations Multidimensional Integrated Stabilization Mission in Mali (MINUSMA) in particular should be given the appropriate means to accomplish its mandate. The EU condemns the continuous attacks against the UN forces, such as recently in Kidal on 8 March.

As you know, the EU contributed to reaching a peace agreement in Algiers on 1 March. It acted as co-mediator together with the United Nations, the African Union, the Organization of the Islamic Conference, the Economic Community of West African States and five neighbouring countries.

The European Union Special Representative was personally involved in the talks. It required substantial efforts to reach a compromise between the parties, respecting the unity and integrity of Mali.

The Accord foresees further devolution of economic competencies and resources to local authorities and the creation of local police forces. Regions should be better represented in the central institutions. The Malian army will be reformed to integrate ex-rebels in its ranks and will then be progressively redeployed over all the territory under UN MINUSMA supervision.

The immediate challenge for us is to obtain endorsement of the agreement by the Coordination. The European External Action Service is currently taking part in a joint mission on the ground to support this process and to convince the different stakeholders that there is no other credible alternative.

It is now important for the Government to demonstrate its commitment to the agreement by taking swiftly some of the actions it has undertaken to deliver. The EU will play its role in making sure progress is indeed achieved.

Beyond this immediate action of the mediation, resources will have to be mobilised to accompany the process through reconciliation and a re-foundation of Mali. Our 11th European Development Fund National Indicative Programme has just been signed on 6 March in Brussels and would contribute significantly to this endeavour, but implementation will depend partly on the speed with which the government meets its obligations.

Other tools within the comprehensive approach and in synergy with Member States and other international actors could also be mobilised as well. But of course, security remains a pre-condition for any humanitarian or development action.

The UN mission – MINUSMA – as already mentioned, has a crucial role to play. The EU should support it in its efforts and make sure it is given proper means to accomplish its mandate. To this end, the EU Training Mission and European Union CSDP Mission in Sahel Mali, can work with MINUSMA on the disarmament, demobilisation, and reintegration and security sector reform processes of security forces, both civilian and military, as foreseen in the agreement.

These EU missions are already providing advice and training contributing to the reform of the security sector. In the longer run, efforts have to be pursued in the regional context through the implementation of the EU Sahel Strategy for security which was adopted in 2011. The adoption still this week of a Sahel Regional Action Plan will indicate additional actions to support the strategy in the years ahead.

I thank you very much and look forward to a fruitful debate.

Środa, 11 marca 2015 r.

Președinte: ADINA-IOANA VĂLEAN

Vicepreședintă

Davor Ivo Stier, *u ime kluba PPE*. – Gospođo predsjednice, na početku bih želio izraziti sućut obitelji poginulog djelatnika Delegacije Europske unije u Maliju Ronnyja Piensa iz Belgije, ųrtve teroristićkog napada u Bamaku. Kontinuirano nasilje u sjevernom dijelu Malija postalo je koćnica razvoja ćitave zemlje, ali i prijetnja sigurnosti razvoja ųire regije Sahela.

Ovaj recentni ćin nasilja u Maliju, a koji ukljućuje i smrt drųavljana Europske unije na ųalost samo je jedan od brojnih primjera nasilja i krųenja ljudskih prava. Sve su strane u konfliktu poćinile ozbiljne prekrųaje ljudskih prava ukljućujući i krųenje prava na ųivot, prisilne nestanke, mućenja, seksualno nasilje, uhićenja.

Nedavno smo u Bruxellesu susreli delegaciju s Malija koja nam je porućila kako nema mira bez razvoja niti razvoja bez mira i zato se prikljućujem pozivu Visoke predstavnice i povjerenika Mimice svim stranama u konfliktu da zapoćnu konstruktivan dijalog i da ųto prije potpišu mirovni sporazum u Alųiru te da krenu na put pomirbe, obnove i razvoja.

Mirovni sporazum je temeljni preduvjet, ali dugoroćna stabilnost i rast moųe se ostvariti samo kroz pomirenje i iskorjenjivanje ekstremnog siromaųtva. Graćani Malija uistinu trebaju solidarnost EU-a kako bi se kroz odrųiv razvoj osigurao dostojanstven ųivot.

Razvojna suradnja izmeću Malija i EU-a je obnovljena 2013. nakon ųto je vlada pokazala spremnost za politićki dijalog, a sada je vaųno da sve strane pokaųu ozbiljnost u postizanju mirovnog sporazuma i da se Mali vrati na put stabilnosti i odrųivog razvoja.

Ana Gomes, *em nome do Grupo S&D*. – Senhora Presidente, o acordo de paz é essencial para garantir o controlo de todo o território do Mali e impedir a expansăo da ameaća terrorista no Norte do país, que alimenta e se alimenta do conflito entre as forćas rebeldes e as leis a Bamako. A ameaća terrorista que, para fazer descarrilar o processo de paz, nos ųltimos dias golpeou miseravelmente, ceifando vidas de crianćas, civis, soldados da paz da MINUSMA e um funcionário de seguranća da delegaćăo europeia.

É necessário que todas as faćōes estejam representadas neste acordo de paz, incluindo a comunidade tuaregue, e é positivo que o acordo organize a transferēncia de autonomia para o Norte do país e o reforćo da representaćăo das comunidades do Norte nas instituićōes nacionais.

A solućăo polićica para o fim do conflito armado no Mali tem de assentar num plano inclusivo, representativo da diversidade da sociedade, para que seja sustentável e devolva a paz ao país. A seguranća do Mali é essencial para a pacificaćăo de todo o Sahel e para a erradicaćăo da ameaća terrorista na regiăo, onde encontra terreno fértil para a insurreićeo violenta e para a proliferaćăo do crime organizado que lhe dá a sustentaćăo financeira, como o tráfico de armas e de drogas.

Nada funcionará se o plano de paz e a aćăo europeia no Mali năo integrarem uma perspectiva regional, tendo em conta as ligaćōes às crises na Republića Centro-Africana, à Líbia e à Nigéria. E, finalmente, nada funcionará sem apoio europeu à boa governaćăo e à capacitaćăo institucional e ao desenvolvimento no Mali.

Michèle Rivasi, *au nom du groupe Verts/ALE*. – Madame la Présidente, ce que je voulais vous dire, c'est que dans le cadre des ACP, nous avons reću, il y a quinze jours, une délégaćion malienne d'imams. Et leur cri d'alarme étaiť le suivant: «Aidez-nous, parce qu'il y a de plus en plus de djihadistes avec des kalachnikovs qui viennent dans les mosquées». Par conséquent, il est vrai que leur première préoccupation, c'est la sécurité. Mais pas seulement. C'est aussi le développement de leur pays et, notamment, de toute cette partie qu'on appelle la Sawād.

Cet accord de paix et de réconciliation est pour nous une opportunité que nous soutenons énormément. Mais, vous avez vu qu'il y a toute une série d'associations qui demandent d'abord une consultation de la population avant que cela ne soit ratifié. Cela veut donc dire qu'il faut que l'Union européenne – vous l'avez dit – soutienne vraiment la Minusma, mais, en même temps, qu'il faut un plan d'action visant à donner un avenir à cette population. Il n'y a plus de service public. Il n'y a plus rien dans ces régions. Si l'Union européenne ne consacre pas toute son énergie et des moyens financiers pour qu'il y ait des services publics, je ne vois pas comment la population peut accepter le fait qu'il y ait encore des mouvements avec des kalachnikovs qui menacent la population. Il est donc urgent que l'Union européenne s'implique davantage.

Środa, 11 marca 2015 r.

Jiří Pospíšil (PPE). – Já jsem se zájmem vyslechl to, jak se EU snaží podpořit mírový proces v Mali. Podle mého názoru je to mimořádně důležité, už to tady také bylo řečeno.

Je možné stabilizovat poměry v zemi, pokud se dohoda o zastavení bojů mezi malijskou vládou a Tuaregy posune dále do stabilnější mírové dohody. K tomu může napomoci právě EU, jak tlakem na Tuaregy, tak tlakem na malijskou vládu. Byli jsme totiž svědky v posledních letech, že se vždy vytvořil pokus o uzavření jakési dohody o příměří a ten pokus ztroskotal. Ztroskotal i tím, že vláda v Mali nebyla ochotna respektovat jistou míru autonomie nebo samosprávy pro Tuaregy.

Jedině tato stabilní dohoda může vést k tomu, že islámský fundamentalismus a útoky, které odsuzujeme, budou potlačeny a islámisté v Mali nebudou narůstat. To považuji za mimořádně důležité a také odsuzuji útoky, kdy oběťmi bohužel byli i občané EU.

Doru-Claudian Frunzulică (S&D). – Madam President, I greatly deplore the violent terrorist attacks last weekend that should not disrupt the efforts for peace in Mali.

The peace agreement between the government of Bamako and the Tuareg rebels in Mali could effectively revive an area that has been devastated by civil war. This agreement presents a concept of decentralisation of powers that has proven effective. Greater autonomy is the key to reducing tensions in the region. The clauses in the prospective agreements, such as the one that transfers 30% of Bamako administration revenues to local entities, are much needed elements in the peace agreement and need to be encouraged.

The proposal of creating powerful elected regional assemblies led by a directly elected president should be fast implemented, and the request for a greater representation of the northern populations in national institutions has to be fulfilled.

I truly believe that this agreement is a crucial step for the stability of Mali; a victory for reconstruction and the reconciliation of the area. As stated by the agreement, the reconciliation of Mali must: 'respect its territorial integrity and take account of its ethnic and cultural diversity'. I also believe that this demonstrates the possibilities for success by European diplomacy, and could become a model for the other conflicts in the region. Algerian leadership in these negotiations has to be praised as well. I encourage all stakeholders to sign it. The people of Mali have been troubled enough. They deserve peace.

Michela Giuffrida (S&D). – Signor Presidente, onorevoli colleghi, la notizia di un accordo di pace per il popolo del Mali è di certo una notizia positiva: dobbiamo ammettere però che ci sono aspetti che continuano a preoccuparci e che non ci consentono di definirlo un successo pieno.

Prima di tutto l'accordo non è stato ancora firmato dai ribelli del Nord e poi i ribelli che siedono ai negoziati non rappresentano tutta la gente delle regioni interessate. Non tutti i cittadini settentrionali si sentono rappresentati dai separatisti tuareg. I giovani maliani hanno manifestato tutta la loro frustrazione nei confronti di gruppi che si ostinano a parlare a nome di tutta la popolazione ma da cui non si sentono rappresentati. La campagna virale che hanno lanciato sui *social media* ha registrato migliaia di consensi ma sembra che la loro voce non sia stata ascoltata.

Gli attacchi terroristici dello scorso *weekend* testimoniano la presenza dell'ISIS nel territorio. Va bene dunque rallegrarci oggi ma con la consapevolezza che la pace e la riconciliazione sono ancora lontane.

Boris Zala (S&D). – Madam President, this agreement is of crucial importance, not only for the future of Mali, but also for European security and our counter—terrorism efforts in Western Africa.

It is still unclear whether the preliminary agreement between the central government and the Tuareg rebels will translate into a lasting political settlement. A durable peace agreement is absolutely vital and the EU must do its utmost to assist Algeria and other international mediators to secure it.

France was right, in 2012, to send in the military to drive the Islamists out of northern Mali. The EU is also doing commendable work through its training mission in the country. Let us hope that Mali will be a positive example in this regard.

Środa, 11 marca 2015 r.

Catch-the-eye procedure

Νότης Μαριάς (ECR). – Κυρία Πρόεδρε, η υπογραφή της προκαταρκτικής συμφωνίας για τον τερματισμό των συγκρούσεων με τους αντάρτες στο Μαλί αποτελεί μια σημαντική εξέλιξη. Μάλιστα, η πρόβλεψη για δημιουργία περιφερειακών συνελεύσεων που θα εκλέγονται με άμεση και καθολική ψηφοφορία με σημαντικές εξουσίες, αναμφίβολα θα συμβάλει στον εκδημοκρατισμό στο Μαλί και στον περιορισμό των εντάσεων.

Όμως το Μαλί δεν μπορεί να επιλύσει τα οικονομικά του προβλήματα όσο διαρκεί η υπερχρέωσή του στους ξένους δανειστές. Γι' αυτό θα πρέπει να διαγραφεί το χρέος της χώρας αυτής προς τους ξένους δανειστές. Ταυτόχρονα θα πρέπει να εξεταστούν όλα τα εγκλήματα πολέμου, όπως η γενοκτονία και οι παραβιάσεις των ανθρωπίνων δικαιωμάτων κατά τη διάρκεια της σύγκρουσης.

Τέλος, η Ευρωπαϊκή Ένωση πρέπει να προσφέρει την αναγκαία βοήθεια για τη στήριξη της ανάπτυξης του Μαλί, διότι μόνο έτσι μπορεί να περιοριστεί η δράση και η επιρροή των τζιχαντιστών στην περιοχή και οι τρομοκρατικές επιθέσεις.

Fabio Massimo Castaldo (EFDD). – Signor Presidente, onorevoli colleghi, proprio oggi a Kidal è cominciata una grande assemblea dei gruppi armati tuareg nel nord al fine, appunto, di valutare la proposta di accordo di pace sostenuta dal governo maliano, dai movimenti a lui vicini e dalla comunità internazionale, tra cui anche noi come Unione europea.

Tra i punti avanzati dall'accordo c'è l'assemblea regionale, come è stato ricordato da alcuni colleghi, dotata di poteri concreti, la decentramento verso le autonomie locali e la concessione di una larga parte di competenze alle comunità: si tratta peraltro di punti imprescindibili e come Unione dobbiamo assolutamente garantire la loro effettiva implementazione.

Ma non dobbiamo neanche illuderci, anche perché larga parte della società civile è ancora esclusa da questo processo, tra cui le giovani generazioni maliane. Dobbiamo esercitare la nostra influenza per assicurare che anche loro facciano parte di un accordo che deve essere l'accordo di tutti.

Non possiamo permetterci un'ulteriore deflagrazione se non vogliamo che il Mali diventi un'altra Siria, un'ennesima crisi irrisolvibile e un giardino fertile per le ambizioni dei gruppi estremisti.

(End of catch-the-eye procedure)

Zanda Kalniņa-Lukaševica, President-in-Office of the Council, on behalf of the Vice-President of the Commission/High Representative of the Union for Foreign Affairs and Security Policy. – Madam President, this debate has again demonstrated that security and development must go hand in hand. There is no one result without the other. The EU, together with the international community, is determined to pursue joined-up thinking to translate into reality the peace agreement and monitor its implementation. It is the best text possible that could be adapted in the current context and there is no alternative.

We will work towards full confluence and complementarity of our actions, including CSDP instruments as part of our comprehensive approach. In fact, the EU has real added value in this process and is trusted by all sides. However, expectations are extremely high and the EU should not disappoint knowing that all remains to be done and depends first of all on the Malians themselves in a complex regional environment.

I would also like to underline that the EU has already developed a number of projects for the return of the administration in the northern regions through the instrument contributing to stability. Construction and planning of infrastructures, for example the road to Timbuktu and Bourem—Kidal for the North-South axis has already begun and it is only a matter of time for resuming work.

Finally the EU will make available to the government already this year a substantial amount of budget support through a new state building contract. I would like to thank you for this debate and we hope and count on the continued support of the European Parliament for our policy in the Sahel.

President. – The debate is closed.

Written statements (Rule 162)

Środa, 11 marca 2015 r.

Andrej Plenković (PPE), *napisan.* – Pozdravljam parafiranje Sporazuma o miru u Maliju kojim su okončani višemjesečni pregovori uz ključno posredovanje Alžira i ostalih međunarodnih aktera i organizacija, Europske unije, Ujedinjenih naroda, Afričke unije, te Ekonomske zajednice zapadno-afričkih zemalja i nekoliko susjednih država. Postignuti Sporazum predstavlja značajan korak k uspostavi trajnog mira u Maliju uz poštivanje njegovog jedinstva, integriteta i teritorijalnog suvereniteta. Vjerujem kako će sve strane u postupku nastojati poštivati postignuto kompromisno rješenje na dobrobit naroda Malija i postizanja trajnog rješenja sukoba. Važno je da Europska unija u suradnji s ostalim međunarodnim akterima prati proces implementacije dogovorenog sporazuma jer sigurnost i mir u Maliju predstavlja strateški izazov za Afriku i Europu. Civilna misija EUCAP Sahel Mali koja je pokrenuta u siječnju ove godine ima važnu ulogu u regionalnom pristupu Europske unije za sigurnost i razvoj Sahela. U kontekstu narušene sigurnosti, što dokazuje i zadnji atentat u Bamaku u kojemu je poginulo i nekoliko europskih državljana, važno je institucijama Malija pružiti pomoć u provedbi nužnih reformi u segmentu unutarnje sigurnosti. Sigurnost predstavlja nezaobilazni preduvjet za sve ostale aktivnosti koje međunarodna zajednica želi pokrenuti u domeni obnove i razvoja Malija.

18. Stosunki UE z Ligą Państw Arabskich oraz współpraca w zwalczaniu terroryzmu (debata)

President. – The next item is the debate on the statement by the Vice-President of the Commission/High Representative of the Union for Foreign Affairs and Security Policy on relations between the EU and the League of Arab States and cooperation in countering terrorism.

Zanda Kalniņa-Lukaševica, *President-in-Office of the Council, Vice—President of the Commission/High Representative of the Union for Foreign Affairs and Security Policy.* – Madam President, I am speaking again on behalf of the High Representative of the Union for Foreign Affairs and Security Policy. I am very glad to address the European Parliament on the relations between the European Union and the League of Arab States (LAS) including cooperation in countering terrorism.

Since the upheavals started in 2011, the Arab world has gone through a wave of political changes, some of which have resulted in democratic processes, and a number of which have, for the time being at least, led to outright conflict. Still others have seen revolution overturned and some have seen no change. This has transformed the geopolitical landscape.

Today, on its south-eastern and southern flanks, the EU is facing an arc of conflicts and crises – from Iraq, Syria and an unresolved Middle East conflict, to Libya and the Sahel, with spillover effects throughout the region. Co—operation with our partners in the Arab world is essential if we are to address the regional challenges and threats which they and we face. Security threats, of course, include jihadist terrorism and transnational crime.

There are humanitarian challenges, including the catastrophe of millions of refugees and displaced persons on our doorstep, and social and economic development challenges need to be addressed – especially the lack of employment and opportunities for youth.

We are ready to assist with the effort in meeting these challenges both bilaterally and at a regional level. In this demanding context, the League of Arab States is a vital partner for the EU. It has legitimacy as the only pan-regional organisation bringing together all Arab countries. If its crisis management capabilities are properly reinforced – and with the political willingness of its Member States – it will contribute to tackling the challenges that were just mentioned.

It reinforces Arab co-ownership therefore facilitating the implementation of EU policies in the region. I firmly believe that there is untapped potential in our relationship with the League, which is in our interest to reinforce.

So it is clear 'why' we engage.

Środa, 11 marca 2015 r.

Now let me give an overview of 'how' we engage. The EU and the League of Arab States have indeed strengthened our relationship recently. Less than two months ago, the Secretary—General of the League of Arab States, Dr Nabil Elaraby, visited Brussels and we co-signed a memorandum of understanding on co-operation between our organisations. Dr Elaraby also addressed EU Foreign Ministers and this Parliament. In all these meetings, he stressed the need for stronger Euro-Arab co—operation and made clear his support in the fight against terrorism.

In June last year, a successful EU-LAS Foreign Affairs ministerial meeting was held in Athens. Almost 50 Foreign Ministers agreed to launch an unprecedented Strategic Dialogue as a platform for exchange on political and security matters (including crisis management, humanitarian assistance, counter-terrorism, the fight against organised crime and weapons of mass destruction).

Beyond dialogue, the aim is to tackle these various issues through operational engagement with both the League Secretariat and LAS Member States. Counter-terrorism is a particular priority for the EU at the present time. The Council conclusions adopted last month gave us a mandate to tackle terrorism at regional level, engaging with organisations such as the LAS. As I said before, the League is also committed to addressing this threat. The Arab Foreign Ministers have in fact been discussing terrorism this week.

In this context, we are exploring some concrete initiatives in the counter-terrorism field. A project on countering radicalisation and foreign fighters will be launched soon for the Middle East and North Africa (MENA) region. We would also like to work on capacity-building measures in the fields of law enforcement, criminal justice, security sector reform, paying due regard to international human rights standards, in close co—operation with Europol, Eurojust, Frontex and CEPOL, and to address the 'foreign fighters' phenomenon, as agreed at the Athens meeting.

A concrete, positive example of how we can engage to jointly tackle common threats is the EU-funded crisis room in the League's headquarters. This is an ongoing project which aims to build up a pan-Arab early warning mechanism to deal with catastrophes and crises. Our co-operation is not limited to political and security matters. Since 2012 we have a joint work program of co-operation in various fields, from human rights to energy, and other activities are being planned.

I would like to focus now on how the EU and the LAS work together on human rights. Since 2012, the EU and the LAS have identified common priorities, developed a number of initiatives, and engaged regularly including with the Arab Human Rights Charter Committee and the Arab National Human Rights Institutions. The Council of Europe has also been involved in some of this work. Key topics have included women's empowerment, promotion and protection of human rights in line with international standards, engagement with civil society and co-operation on election observation. The EU is committed to ensuring that human rights are mainstreamed in our activities across the board. It is particularly important that we do so in the context of counter-terrorism. It is also important that we engage in cultural dialogue. Last April, for example, we organised a dialogue in Cairo on 'co—existence and acceptance of the other' and next month we will have a dialogue in Brussels on 'freedom of expression and freedom of association and assembly'.

Tunne Kelam, *on behalf of the PPE Group*. – Madam President, may I welcome on behalf of the PPE Group the perspective of possible EU-Arab cooperation in the fight against terrorism. The Memorandum of Understanding signed in January may look like a modest start, but has immense positive potential. It could well become the start of the EU-League of Arab States strategic dialogue.

It is clear that to defeat ISIS it is mandatory to have all countries of the region on board, each making an active contribution. It is necessary to jointly identify challenges, shared goals and possibilities for common actions to counter the terrorist expansion. King Abdullah expressed it very well yesterday, that this fight has to be carried out by Muslim countries first and foremost. It is crucial to take jointly and exchange information on sources and means of terrorist financing. Also a joint mechanism to control the illegal arms trade and cut the roots of jihadist volunteers will have significant practical value.

Środa, 11 marca 2015 r.

It is clear that in fighting terrorism the fundamental rights of people have to be safeguarded. Better protection of human rights by our Arab partners would help to develop the culture of tolerance and inclusion in the region. Arab-EU cooperation should be used to better protect terrorist-targeted religious and cultural minorities of the Middle East and will certainly help to implement King Abdullah's declaration that Christians form an integral part of the Arab past, as well as its future.

Knut Fleckenstein, *im Namen der S&D-Fraktion*. – Frau Präsidentin, Frau Ministerin! Gestern hat uns der jordanische König in seiner beeindruckenden Rede darauf hingewiesen, dass die Bekämpfung des Terrorismus im Namen des Islams vor allem die Aufgabe der muslimischen Staaten ist. Aber da Terrorismus ein globales Problem ist, kann er auch nur global, sprich miteinander, gelöst werden. Und nur mit gemeinsamer Stärke können wir das auch wirklich erreichen. Um genau diese Stärke zu entwickeln, wurde die Absichtserklärung für die verstärkte Kooperation zwischen den Staaten der Arabischen Liga und der Europäischen Union abgeschlossen. Wir begrüßen eine verbesserte Zusammenarbeit zwischen der Arabischen Liga und uns, nicht nur, aber auch in Bezug auf Antiterrormaßnahmen sehr.

Es gibt zahlreiche Bereiche, in denen wir nur gemeinsam etwas erreichen können. Wir müssen vor allem in Bezug auf Frühwarnsysteme und Krisenprävention besser kooperieren. Das Internet und vor allem die sozialen Netzwerke erleichtern Kontakte über Grenzen hinweg und ermöglichen die Verbreitung von Propaganda ohne physische Basis. Auf diese Herausforderung kann man nur international antworten.

Das Phänomen der *foreign fighters* oder der reisenden Kämpfer kann nur gemeinsam mit den Staaten angegangen werden, die Ziele für diese Kämpfer sind. Dabei geht es sowohl um die Bekämpfung des Terrors als auch um Strategien, wie wir Aussteigern helfen können und sie wieder in die Gesellschaft integrieren. Wir begrüßen, dass es bereits zahlreiche, sehr unterschiedliche Initiativen in ganz Europa gibt, die gegen Extremismus und für Toleranz eintreten.

Terrorismus im Namen des Islams ist eine ernste Bedrohung, in der EU und in den arabischen Staaten. Diese Bedrohung können wir nur gemeinsam mit muslimischen Gemeinschaften in der EU und muslimischen Staaten außerhalb der EU erfolgreich bekämpfen. Dieser Gemeinsamkeit bedarf es auch, um sicherzustellen, dass der Kampf gegen Terrorismus nicht missbraucht wird zur Hetze gegen den Islam.

Jede Seite hat eigene Aufgaben bei sich zu Hause zu beachten. Für uns bedeutet es auch, wie wichtig es ist, dass wir nicht erst bei der Verfolgung von Straftätern einsetzen, sondern dass wir von vornherein eine Radikalisierung vermeiden. Das bedeutet für die arabischen Staaten, sehr viel besser als bisher Waffenlieferungen an Terroristenorganisationen und die Finanzierung des Terrors auch aus diesen Ländern selbst zu unterbinden. Es bedeutet ebenfalls, die Menschenrechte zu gewährleisten.

Charles Tannock, *on behalf of the ECR Group*. – Madam President, with the rise of ISIS in Syria and Iraq, and Islamist terrorist attacks occurring in Europe, cooperation with our allies in the Gulf and the wider Arab world is more important today than ever in combating international terrorism. The Arab League can do much to stem the causes of jihadi terrorism at the roots. A more proactive approach in restricting the funding activities of certain religious charities that are in fact financing terrorism, restricting the travel of known terrorists, and ceasing the promotion of Wahhabi Salafism across the globe are just three examples.

This House was addressed yesterday by the King of Jordan discussing the key role that his country is playing in the air campaign against ISIS. Along with countries such as Egypt, Jordan is a great example in the region of what genuine military cooperation can look like. Tunisia is also a good example and success story of what democracy can mean for the Arab Spring. Finally, more also must be done to pressure those GCC states, notably Qatar, that are funding and equipping directly or indirectly international jihadi terrorism.

Marietje Schaake, *on behalf of the ALDE Group*. – Madam President, to counter the horrific terrorist acts by ISIS and others, it is key that countries that see high numbers of victims of terrorism, as well as large numbers of perpetrators, are actively engaged in fighting back.

Środa, 11 marca 2015 r.

As the King of Jordan said yesterday, the fight that is witnessed between terrorists and those who want to defend pluralism is a fight within Islam. It is important that countries of the Arab region take responsibility. Cooperation between the EU and Arab League states on counter-terrorism is welcome, yet clarification is needed. We call on the publication of the Memorandum of Understanding so that there is full transparency and we can see what is agreed.

It is unfortunate that the press release by the External Action Service did not mention the importance of respecting human rights while cooperating on fighting terrorism; because in this House we have repeatedly been asked and forced to call for the respect for human rights, notably after the Arab uprisings, as they are often violated, precisely in the member states of the Arab League, severely and systematically.

This kind of repression is too often legitimised by arguments of national security or by invoking counter-terrorism and the EU cannot and should not, directly or indirectly, be a part of legitimising repression in the name of counter-terrorism – not the repression of those that act entirely in line with their universal human rights.

Sadly, from Bahrain to Egypt, from Saudi Arabia to Turkey, from Qatar to Sudan, we see this kind of repression. I think that we should take the lead in ensuring that security and freedom are integrally related and the EU must not be tempted by any short-term perspectives on interests while forgetting about the fundamental values upon which we base ourselves.

Cornelia Ernst, *im Namen der GUE/NGL-Fraktion*. – Frau Präsidentin! Es geht hier also um Sicherheitskooperation. Das ist als solches erst mal nicht schlecht. Mit der Arabischen Liga, zu der – und da sind wir beim Problem – relevante Staaten gehören, in denen Staatsterrorismus und Menschenrechtsverletzungen gewissermaßen das tägliche Brot sind. Ich sage Ihnen ganz offen: Sicherheitskooperation, die letztlich mit solchen undemokratischen Despotien ausgehandelt werden, gehören sich nicht. Und glauben Sie denn wirklich, dass wegen ein paar lustloser und gleichsam naiver Punkte zu Menschenrechten in der Entschließung auch nur ein ägyptischer Polizist aufhört, weiterhin Menschenrechte mit Füßen zu treten? Sind unsere Sicherheitspartner wirklich Staaten wie Bahrain, wo Internetaktivisten wegen eines einzigen Tweets in den Knast geschickt werden? Ist Saudi-Arabien unser Vertrauter, obwohl dort Menschen öffentlich ausgepeitscht und enthauptet werden? Und dann ist dieses Memorandum noch nicht einmal wirklich öffentlich.

Also, ich muss Ihnen ganz ehrlich sagen, das ist keine Sicherheitskooperation, sondern Komplizenschaft. Denn den Partnern verkauft man natürlich auch Waffen und Überwachungsinstrumente. Und Menschenrechte sind hier Nebensache. Worum es wirklich geht ist Staatsräson nach dem Motto „Wer Uniform trägt, dem kann man a priori trauen“.

Alyn Smith, *on behalf of the Verts/ALE Group*. – Madam President, I think the Chamber has genuinely done a good piece of work on this resolution. I would explicitly praise Mrs Schaake for the work she has done in coordinating the different groups in its production, because this is a solid resolution that we have before us, where it could have been the blankest of blank cheques and the most mixed of mixed signals, because there were enough people trying to make it so.

The subject is too serious for petty politics. The fight against terrorism and the cooperation of the EU with the League of Arab States, as outlined in the Memorandum of Understanding, is a serious subject that deserves to be taken as seriously as indeed we have done, except that the Memorandum has not been published. This surely sends the worst possible signal to our partner countries within the region. Within the resolution, in Recital D, we highlight that fact and in point 3 we explicitly call for its publication. There is cross-party support for that. I would be grateful for an explicit reaction to that call this evening.

Środa, 11 marca 2015 r.

More widely, it is not a toothless resolution either. In Recital I, we refuse to turn a blind eye to the shortcomings of our partners in that there are serious and systematic violations of human rights in member countries of the Arab League states, because we cannot turn a blind eye to their failings. We also, in point 5, state that the solution to radicalisation is not simply military. The roots are far more complex than that, and any solution must be multifaceted and much more sophisticated in nature. In point 9 we explicitly say that counter-terrorism measures may never be abused to repress legitimate dissent. That again is a nod to the practices of some of our partner countries. In point 11 we stress the importance of cooperation between the EU and the League in the field of human rights because there are things to build on. We must do that by example.

The regimes in charge of the Middle East and North Africa are indeed important partners and we do indeed need to deal with them. We do have a common aim. As we say in point 2 of the resolution, terrorism poses a direct threat to all countries and all people, regardless of their ethnic background, but our duty is to our values and to the people of the region, not necessarily the regimes in charge.

Fabio Massimo Castaldo, a nome del gruppo EFDD. – Signor Presidente, onorevoli colleghi, questo memorandum è senz'altro un primo passo importante, come abbiamo sottolineato bene coi colleghi nella risoluzione, colleghi che peraltro ringrazio per l'ottimo lavoro.

Purtroppo moltissimi punti risultano ancora del tutto programmatici, con ricadute pratiche ancora tutte da valutare. Di giuridicamente vincolante c'è ben poco, nonostante le sfide da affrontare siano enormi, non solo contro i gruppi terroristici ma contro ormai veri e propri *franchising* del terrorismo. Ribadisco il nostro fermo rifiuto alla retorica dello scontro di civiltà e a maggior ragione a quello di religione. Abbiamo bisogno dell'aiuto di tutte le comunità musulmane presenti in Europa per isolare l'estremismo ed evitare – e in questo il ruolo degli Stati arabi può e deve essere fondamentale come ci diceva il re di Giordania ieri – che si scada in questo tipo di argomentazioni, con strumenti politici ma anche culturali.

È necessario però anche un impegno totale e concreto di tutti gli Stati membri della Lega araba non solo ad astenersi da ogni forma di guerra per procura, ma anche dal perseguire attivamente chi, anche come privato cittadino, contribuisce a finanziare direttamente o indirettamente lo scontro geopolitico che contrappone, con varie guerre per procura, il mondo sunnita a quello sciita.

Nessun timore a fare nomi né a sanzionare duramente chi gioca con la sorte di milioni di persone: se non ci sarà sincerità questo memorandum resterà soltanto una bella dichiarazione di intenti ed è proprio per questo che noi non possiamo dimenticare, perché collaborare non vuol dire dimenticare.

Ecco perché continuerò – e con me, spero, tanti altri colleghi insieme, sono certo – a rilanciare la tutela dei diritti umani e la necessità di abolire la pena di morte: vigili sempre, complici mai.

Mario Borghesio (NI). – Signor Presidente, onorevoli colleghi, il dibattito ha ben sottolineato che la questione più importante – anche se l'Alto rappresentante Mogherini si è dilungata soprattutto sulla questione dei diritti umani – più grave e urgente è la collaborazione effettiva nella lotta al terrorismo.

Mi sembra evidente che l'approvazione del memorandum del 19 gennaio e anche i fatti che si sono susseguiti non lasciano sperare in risultati concreti, perché la posizione di due contraenti – da una parte la Lega araba e dall'altra quella dell'Unione europea – è quella di due entità che fanno parole e non fatti. Per quanto riguarda l'Unione europea, ditemi che cosa ha fatto di concreto sulla questione dei combattenti stranieri, sulla questione del controllo delle frontiere esterne o dei controlli antiterrorismo all'interno. Sì, sono stati adottati dei provvedimenti che riguardano il Parlamento europeo, al di là della nostra sicurezza, c'è ben poco.

Non è cambiato niente negli aeroporti, nei controlli, eccetera e anche le dichiarazioni di intento della Lega araba non sono andate più in là perché manca la messa in sistema dei servizi, per cui non è stato possibile identificare degli obiettivi comuni in tema di *intelligence* e di coordinamento degli interventi sia civili, politici, di *intelligence* che militari. Un nulla di fatto.

Fernando Ruas (PPE). – Senhora Presidente, Senhora Ministra, gostaria de me congratular pela oportuna assinatura do já referido Memorando de Entendimento. Aliás, este reforço da cooperação e do diálogo estratégico, consubstanciado na partilha de experiências, informações e práticas de excelência, traduzir-se-á, naturalmente, na criação de pontos de contacto institucionais para coordenar a ação conjunta na desejada intensificação de consultas mútuas, bem como no estabelecimento de grupos de trabalho conjuntos.

Środa, 11 marca 2015 r.

Considero ainda que, com esta assinatura, foi dado um importante passo no âmbito da implementação da estratégia global da ONU na luta contra o terrorismo, que gostaria de salientar, pois é exatamente através da criação de parcerias a uma escala cada vez mais global e envolvendo cada vez mais as organizações regionais existentes que se pode caminhar para uma efetiva implementação desta estratégia mundial, que pretende atuar sobre uma realidade extremamente complexa, em constante mutação, e cada vez mais bem apetrechada em termos financeiros, logísticos e tecnológicos.

Julgo, para terminar, que, no âmbito da estratégia europeia de luta contra o terrorismo, se deve também promover uma maior coordenação entre os Estados-Membros, o EUROJUST, a EUROPOL, e especialmente em termos operacionais.

Richard Howitt (S&D). – Madam President, I fully support this agreement, but when the High Representative tells the United Nations that we can both fight terrorism and respect human rights, the agreement represents a true test of those words. Will it lead to a review of anti-terrorist laws in the Arab countries so that they stop being used against legitimate journalists and human rights activists? How will our cooperation with security forces avoid complicity in human rights abuses in countries where there is use of the death penalty and credible evidence of the use of torture, and how will our cooperation seek to eradicate these practices? What will this cooperation achieve in ending the direct funding of terrorism by some of the states themselves, and will our dialogue have an equal emphasis on tackling root causes which allow terrorism to breed, to combat radicalisation abroad as well as at home, to recognise that repression aggravates terrorism, rather than preventing it?

The terrorist threat is real and we want cooperation with the Arab States, but it is the terrorists who challenge the rule of law, and it is us who must always uphold it.

Marcus Pretzell (ECR). – Frau Präsidentin, meine Damen und Herren! Diese Absichtserklärung wurde ausgehandelt von Beamten und Diplomaten. Nicht ein Parlamentarier war darin eingebunden. Und heute Abend, um 22 Uhr, reden und diskutieren wir mit 20 Kollegen und 100 Dolmetschern diese Angelegenheit. Die ECR-Fraktion hat einen hervorragenden Entschließungsantrag eingebracht, und als Einzige haben wir dabei als Reaktion auf die terroristische Bedrohung ein Gleichgewicht zwischen Freiheit und Sicherheit angemahnt. Denn eine Gesellschaft darf ihre Freiheit nicht selbst hergeben, sie darf sich ihrer Freiheit nicht selbst berauben. Ansonsten haben die Terroristen bereits gewonnen. Wir sollten aus den Fehlern, die in den USA gemacht worden sind, lernen. Und dass ausgerechnet die Grünen hierzu Streichungsanträge eingereicht haben, zeigt einmal mehr, dass sie zwar als Teletubbies auf YouTube taugen, aber weniger als Pfeiler einer freiheitlichen Gesellschaftsordnung. Ich wünsche viel Glück bei der Umsetzung dieser Absichtserklärung.

Илхан Кючюк (ALDE). – Днес тероризмът се явява най-голямата заплаха за света. Под неговата угроза са всички граждани, независимо от тяхната етническа и религиозна принадлежност. Приветствам инициираните дипломатически усилия с Лигата на арабските държави за действия по комплексен и координиран начин срещу заплахата от тероризъм и екстремистко насилие.

Г-жо Министър, борбата с тероризма трябва да гарантира пълно зачитане на международните стандарти за човешките права. Споделянето на разузнавателна информация с трети страни и създаването на инструменти, които да ограничават финансирането на терористични организации, са от съществено значение. Намирам инициираното предложение за създаване на поста „аташе по сигурността“ към делегациите на Европейския съюз като възможност за по-добра координация. Друг инструмент е засилването на сътрудничеството в сферата на сигурността в обновената европейска политика за съседство.

Наред със създаването на европейска стратегия за борба с международния тероризъм, е нужно да задълбочим межкултурния и междуетнически диалог сред всички държави. Този диалог трябва да се води както в рамките на Европейския съюз, така и извън него. Дълбоко вярвам, че свободата е гръбнакът на сигурността, а пьстротата и многообразието – основа на всяка една свобода.

Javier Couso Permyu (GUE/NGL). – Señora Presidenta, siempre he hablado de la necesidad de trabajar con los actores regionales y locales para la resolución de conflictos —la amenaza del terrorismo yihadista no es una excepción—, pero siempre que estos actores compartan nuestros mismos objetivos con hechos y no retórica.

Este memorando está lleno de buenos propósitos, pero debemos preguntarnos si la Liga de los Estados Árabes comparte sinceramente nuestros objetivos. Podría ser que sí, si condena firmemente el terrorismo de Estado y la persecución de los derechos humanos; podría ser que sí, si reconoce a Siria como interlocutor, porque la desestabilización de Occidente y de esta Liga de los Estados Árabes ha sido catastrófica para nuestra seguridad; podría ser que sí, si exige a Arabia Saudí que deje de desestabilizar a los vecinos o de difundir el salafismo y el *wahabismo*, aparte de dejar de financiar el terrorismo; y podría ser que sí, si sus miembros no armaran a organizaciones terroristas como el Estado Islámico.

Środa, 11 marca 2015 r.

¿Estamos seguros de todo ello?

Judith Sargentini (Verts/ALE). – Voorzitter, ik heb grote twijfels bij een verdrag met de Arabische Liga. Een eerste reden is dat Arabische landen er dezelfde barbaarse praktijken op nahouden, zoals bijvoorbeeld het afhakken van handen en het geven van stokslagen, als Da'esh. Reden twee is dat heel veel financiering van extremisten vanuit Arabische landen komt. En reden drie is dat landen zoals Saudi-Arabië, maar denk ook aan Egypte, door de willekeur waarmee ze hun burgers behandelen en het regime van onderdrukking dat zij voeren, extremisme in de hand werken.

Ik vraag mij om die drie redenen af hoe wij een effectief een anti-terrorismebeleid kunnen voeren met de Arabische Liga. Zolang de tekst van dit verdrag ook nog niet bekend is word ik niet gerustgesteld.

Kristina Winberg (EFDD). – Fru talman! Mitt mål är att bygga ett tryggt Europa. Vi måste kunna leva tillsammans i säkerhet och fred. Tyvärr agerar majoriteten av EU:s medlemsländer inte tillräcklig tidigt när det gäller radikalisering av unga muslimer, utan agerar först när den hemvändande jihadisterna redan genomfört sin attack och lovar då att göra allt för att förhindra att terrorn ska få slå till igen.

Madrid, London, Bryssel, Paris, Köpenhamn – vilken blir nästa stad? Ingen om jag får välja. Att samarbeta med Arabstaterna, utbyta information och hitta gemensamma säkerhetslösningar är en god sak. Att strypa tillförseln av kapital och vapen till ISIS-kontrollerade områden ser vi som en förutsättning för att få stopp på jihadisternas skoning-slösa våld.

Jag tror däremot inte på att vi i Europaparlamentet kan lösa de konflikter som finns mellan olika tolkningar av islam. Reformeringen av islam måste komma inifrån. Jag tror på ökat gränsskydd, på PNR, på ökad intern säkerhet och på ett fungerande rättssamhälle som arresterar och dömer alla som vill delta i terroristhandlingar, krig och attentat.

Franz Obermayr (NI). – Frau Präsidentin! Die Union will nun gemeinsam mit der Arabischen Liga die IS-Terroristen bekämpfen. Das klingt ja gut. Aber wofür steht diese Arabische Liga? Es ist Skepsis angebracht, denn in den letzten 15 Jahren zeigte die Liga ein durchaus inhomogenes Bild. 2011 ließ man die Familie Assad fallen, 2013 trat Katar als großer Freund der Moslemländer auf, und laut dem Zentrum zur Erforschung der arabischen Welt an der Universität Mainz sind Saudi-Arabien, Katar und die Vereinigten Arabischen Emirate nach wie vor entscheidende Quellen zur Finanzierung des IS. Ähnliches hört man auch vom Washingtoner Institut für Nahost-Politik.

Einen Hoffnungsschimmer hinterließ allerdings der Besuch des jordanischen Königs in diesem Haus bei mir. Er sprach klare Worte und sagte, dass Grundlage eines erfolgreichen Kampfes gegen IS soziale Gerechtigkeit und Respekt gegenüber anderen Religionen sein muss. Ob das allerdings mit salafistischen Moslems in Saudi-Arabien oder sonst wo in den Emiraten, die alle ein Doppelspiel betreiben, funktionieren kann, ist für mich durchaus fraglich.

Victor Boștinaru (S&D). – Madam President, I would like to reaffirm to the Minister the importance of the cooperation between the EU and the League of Arab States in countering terrorism and to stress its utmost importance today when facing a series of highly disruptive terrorist activities all around the globe, which I strongly condemn.

I specifically call for the development of dedicated channels of communication and specific procedures for the periodic exchange of good practice in countering terrorism, and for timely appropriate information sharing. Furthermore, I strongly encourage an enhanced and comprehensive dialogue with moderate religious leaders, elites in the Arab countries, who should be promoted as a key actor in the stabilisation process of their societies.

Regarding the framework established through the Memorandum of Understanding, I would like to emphasise the need for closer co—operation in monitoring and cutting financing mechanisms dedicated to terrorist activities, in dismantling armed traffic networks and in adapting transparent guidelines and common standards for the transfer and exploitation of dual-use devices equipment.

Środa, 11 marca 2015 r.

David Campbell Bannerman (ECR). – Madam President, the clear and present danger posed by returning European jihadist fighters is a real one and likely to persist for many years to come. The returning wave of extremist, Islamic fighters sends an undeniable message that counter-terrorism efforts have urgently to be reinforced across all Member States and in cooperation with the League of Arab States, particularly on security services – and that is a most helpful area.

Further to this, I encourage all Member States to confront extremism by blocking hate preachers coming to their shores and by removing thousands of items from the internet that encourage or glorify terrorism. This is what the UK Government is striving to do. In my capacity as Chairman of the Delegation for relations with Iraq, I also welcome the words of King Abdullah of Jordan yesterday, as any counter—terrorism strategy to combat the evil of ISIL and other jihadist terrorist groups does need the full cooperation of Islamic nations through the League of Arab States. Without this support our Member States efforts to tackle Islamic extremism are greatly undermined.

Gerard Batten (EFDD). – Madam President, King Abdullah said here yesterday that the crisis with Islamic State is an ideological battle that must be fought and won within Islam. He compared the IS threat to the Second World War, and described theirs as an expansionist ideology. He is quite right that it is not just a physical struggle, but an ideological war that can only be resolved in the Islamic world by the moderate Muslims defeating the extremists.

It is a fact, however, that a number of Islamic states fund IS and other extremist groups around the world. It is estimated that more than half the mosques and imams in the UK are funded by Saudi Arabia and Pakistan and these countries export their extremists to us. Christendom needs to recognise the threat to its culture and way of life and tackle it head on in our own lands. We cannot rely on the Arab League to do it for us.

Γεώργιος Επιτήδειος (NI). – Κυρία Πρόεδρε, η σοβαρή απειλή που συνιστούν για την Ευρωπαϊκή Ένωση οι πολεμικές δραστηριότητες των τζιχαντιστών του ISIS και τα εγκλήματα που διαπράττουν όχι μόνο σε χώρες της Μέσης Ανατολής, αλλά και σε χώρες της Ευρώπης, μας επιβάλλουν την άμεση και στενή συνεργασία με τις χώρες του Αραβικού Συνδέσμου που προσπαθούν να αντιμετωπίσουν την τρομοκρατία. Πρέπει πάση θυσία να αποτρέψουμε την άφιξη των τρομοκρατών στην Ευρώπη. Η Ιταλία, κυρίως, λόγω εγγύτητας προς τη Λιβύη, αλλά και η Ελλάδα και η Ισπανία, είναι ιδανικοί τόποι προορισμού των τρομοκρατών.

Όπως ξέρετε στις χώρες αυτές καταφθάνει κάθε μέρα μεγάλος αριθμός παρανόμων μεταναστών. Άρα λοιπόν τα δρομολόγια κινήσεως και οι ακτές αποβιβάσεώς τους είναι γνωστά στους παράνομους διακινητές και μπορούν άνετα να αξιοποιηθούν. Συνήθως οι τρομοκράτες φθάνουν σε μικρές ομάδες, συναντούν πυρήνες που ήδη έχουν φθάσει στις χώρες αυτές, συντονίζονται, και μπορούν να προκαλέσουν χάος προσβάλλοντας διαφόρους στόχους.

Τελειώνω λέγοντας τη χαρακτηριστική δήλωση του εξαδέλφου του Καντάφι, ο οποίος σε βρετανικό blog είπε ότι ανάμεσα σε χίλιους παράνομους μετανάστες 10 έως 50 είναι τρομοκράτες. «Σε ένα έως δύο χρόνια θα έχετε μία νέα 11η Σεπτεμβρίου».

Ελένη Θεοχάρους (PPE). – Κυρία Πρόεδρε, το μνημόνιο συνεργασίας της Ευρωπαϊκής Ένωσης με τον Αραβικό κόσμο είναι σημαντικό και επίκαιρο. Η υλοποίησή του και ο συντονισμός των κρατών μελών στην καταπολέμηση του εφιάλτη της τρομοκρατίας είναι κρίσιμοι παράγοντες. Οι αραβικές χώρες βρίσκονται στην πρώτη γραμμή εναντίον της τρομοκρατίας, αλλά είναι και τα πρώτα θύματά της. Γι' αυτό απαιτείται στενή συνεργασία και στήριξη εκείνων των δυνάμεων του Αραβικού κόσμου που χαρακτηρίζονται από μετριопάθεια και πολεμούν κάθε μορφή εξτρεμισμού.

Πρόερχομαι από μία μικρή χώρα που βρίσκεται στο στόχαστρο του ISIS, διότι παρέχει στρατιωτικές διευκολύνσεις σε εκείνους που πολεμούν την τρομοκρατία και διότι το κατεχόμενο τμήμα της Κύπρου είναι άντρο φανατικών ισλαμιστών. Γνωρίζουμε πολύ καλά τι σημαίνει τρομοκρατία και ειδικά κρατική τρομοκρατία, της οποίας είμαστε θύματα. Η Κύπρος συνεργάζεται στενά με μερικές Αραβικές χώρες στην καταπολέμηση της τρομοκρατίας και μπορεί να αποτελέσει προκεχωρημένο φυλάκιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης στη Μέση Ανατολή. Αλλά, κεντρικό πυλώνα της πολιτικής μας στον πόλεμο κατά της τρομοκρατίας πρέπει να έχουμε τον εκδημοκρατισμό των καθεστώτων των Αραβικών χωρών.

Środa, 11 marca 2015 r.

Pier Antonio Panzeri (S&D). – Signor Presidente, onorevoli colleghi, la cooperazione con i paesi arabi è essenziale per aiutare i partner interessati del Mediterraneo meridionale nella formulazione e nelle strategie antiterrorismo. Noi siamo in grado di offrire ai partner arabi la nostra competenza tecnica e operativa al fine di sviluppare il necessario meccanismo di monitoraggio e sorveglianza per avere confini più sicuri.

Penso però che l'Unione europea debba migliorare il suo rapporto anche con le organizzazioni arabe regionali, oltre che la Lega degli Stati arabi, e anche con influenti forum subregionali. Ciò vale in particolare per l'impegno collettivo dell'Unione europea nei paesi in grave conflitto interno – penso alla Siria, Iran e Libia – e parliamo di correlate politiche collettive europee che devono essere accuratamente coordinate con le linee di politica generale della Lega degli Stati arabi, sottolineando la necessità di mantenere la sicurezza e l'integrità territoriale di questi paesi.

Per tutto questo ritengo assolutamente indispensabile la cooperazione tra l'Unione europea e la Lega degli Stati arabi.

Dawid Bohdan Jackiewicz (ECR). – Pani Przewodnicząca! „Naiwność jest najgłupszą stroną głupoty” – powiedział kiedyś wybitny polski poeta. Chciałbym dzisiaj zapytać, dlaczego w obliczu tak wielkiego zagrożenia, jakim jest terroryzm międzynarodowy islamski, dzisiaj Parlament Europejski sam sobie wystawia świadectwo skrajnej naiwności? W projekcie rezolucji Parlamentu Europejskiego w sprawie stosunków Unii z Ligą Państw Arabskich w zakresie współpracy w zwalczaniu terroryzmu zapisano – tutaj cytuję – „Parlament Europejski przyjmuje z zadowoleniem protokół ustaleń między Unią a Ligą Państw Arabskich, który nadaje temu dialogowi i tej współpracy wielostronny charakter”. Piękne, ale niestety puste słowa. Właściwie cały ten dokument składa się z takich oto określeń: Parlament z zadowoleniem przyjmuje, podkreśla wagę, wzywa do współpracy, ponownie podkreśla wagę, zdecydowanie potępia, nawołuje. Oto cała treść dokumentu, o którym dzisiaj mówimy, który sami tworzymy. Czy to ma być nasz głos w walce o bezpieczeństwo Europy? To przecież głos skrajnie naiwny. Jaki mamy pomysł na unijną i europejską politykę bezpieczeństwa? W huku kolejnych wybuchających bomb próbujemy znaleźć cichy i spokojny kąt, w którym będziemy mogli sobie spokojnie pogłębiać zrozumienie problemu.

Panie i Panowie! Czy to naprawdę wszystko, na co nas stać w zakresie bezpieczeństwa naszego kontynentu?

Ramona Nicole Mănescu (PPE). – Madam President, the key to defeating terrorism is a coordinated effort between all parties who are committed to peace and democracy. I am encouraged by the Memorandum of Understanding between the EU and the League of Arab States. I believe we must also work closely with the African Union and the Gulf Cooperation Council as well as the UN Counter-Terrorism Committee. But cooperation itself is not enough. It is essential that we cooperate effectively and intelligently with all our partners, sharing information about firearms trafficking and terrorist financing and learning from our previous mistakes.

We must also see our counter-terrorist strategy as part of a bigger picture, fully integrated into our foreign and development policies, because to defeat terrorism we must also understand its underlying causes such as poverty, hopelessness and a lack of governance, which is essential to resolve these problems. We will defeat terrorism when we unite with our allies to offer a better future to the young men and women who are drawn to extremist groups, by drawing on our own European values and economic strengths.

Josef Weidenholzer (S&D). – Frau Präsidentin! Bei keinem anderen Thema gibt es in diesem Haus mehr Einigkeit, als dass Daesh eine existenzielle Bedrohung unserer Freiheit darstellt und mit allen Mitteln bekämpft werden muss. Daher ist es auch wichtig, Bündnispartner zu finden, und die Arabische Liga, deren Staaten noch viel unmittelbarer bedroht sind, ist dabei wohl ein sehr wichtiger Partner. Dieses Memorandum ist daher zu begrüßen. Aber es ist in den nächsten Monaten auch darauf zu achten, dass den Worten auch entsprechende Taten folgen.

Wir dürfen auch nicht darauf verzichten, von unseren Partnern die Beachtung von Demokratie und Menschenrechten einzufordern. Dies hätte gestern auch die schwedische Außenministerin Margot Wallström beim Treffen der Arabischen Liga in Kairo getan. Auf Intervention Saudi-Arabiens durfte sie ihre Rede nicht halten. Sie hätte nichts anderes gesagt, als dass Demokratie, Sicherheit und Entwicklung zusammenhängen. Es wäre wohl gut gewesen, wenn ihre arabischen Kollegen das auch gehört hätten.

Środa, 11 marca 2015 r.

Davor Ivo Stier (PPE). – Gospođo predsjednice, pozdravljam Memorandum o razumijevanju koji je naša vanjska služba potpisala s glavnim tajništvom Arapske lige.

Politički dijalog i suradnja na sigurnosnim pitanjima između Europe i Arapske lige su ključni instrumenti u borbi protiv ekstremizma i terorizma. Kao član Odbora za razvoj želio bih istaknuti i tu dimenziju u ovoj raspravi. Sveobuhvatna europska strategija protiv terorizma mora u potpunosti iskoristiti instrumente razvojna suradnje i to ne samo u vidu klasičnih programa borbe protiv siromaštva i nejednakosti već i u inovativnijim inicijativama u borbi protiv korupcije te promicanju vladavine prava i inkluzivnih institucija.

Na taj način će i naša razvojna politika pridonijeti općem naporu za sužavanje prostora ekstremistima koji često svoju radikalnu politiku pokušavaju legitimirati tako što se lažno predstavljaju kao borci protiv korumpiranih režima u arapskom svijetu.

Trenutni imperativ borbe protiv terorizma ne smije nas dovesti do popuštanja u pogledu poštivanja ljudskih prava i vladavine prava u zemljama s kojima želimo graditi partnerstvo protiv terorizma.

Afzal Khan (S&D). – Madam President, terrorism is a global threat and only global cooperation can defeat the terrorist agenda and all those that support it. Calling for an alliance between Europe and the Arab States in a fight against terrorism is, therefore, vital. I welcome the recently signed Memorandum.

There are many Arab countries with good strategies for countering radicalisation and extremism and stopping terrorist funding. The UAE, for example established the Hedayah centre in Abu Dhabi. We do not have to reinvent the wheel; we can learn from their experiences. It is vital, however, that the cooperation avoids the mistakes of the past. The global war on terror after 9/11 involved measures that violated fundamental rights and international law. Respect for human rights and the rule of law must not fall victim to combating terrorism; these must be the bedrock of it. Many regimes have used repressive methods and emergency legislation to crush dissent.

Repression re-provokes discontent and radicalisation, setting off a cycle of violence. Europe and the Arab League states must pursue a comprehensive counter-terrorism strategy that tackles the root cause of radicalisation, with particular focus on the economic and social situation of the younger generation in many of these countries. Young people must be inspired by values of mutual respect and inclusive society so that we stop the vicious cycle of violence. We need to work together as we are all facing the same threat.

Deirdre Clune (PPE). – Madam President, we have an expression in the Irish language – ‘ní neart go cur le chéile’ – which means ‘together we are much stronger’, and it is together, working with the League of Arab States, that we can defeat those who are intent on attacking our own way of life here in Europe. When it comes to the situation in Libya, to the Middle East peace process and to Syria and Iraq, we share a common interest in looking for long-lasting solutions to ensure regional peace and stability. It is together, working with the League of Arab States, that we can counter the threat that groups like ISIS pose to both the Middle East and the rest of the world.

The rising threat posed by Islamic fundamentalists to our young people in Europe is a concern. Together with the Arab world, we are fully aware that this is not only a military fight but also a political and a cultural one. The question of how to de-radicalise and integrate the disaffected person is one of the key points on which our strategy focuses, and a primary point of focus for Parliament and the Commission is the fact that, of the approximately 10 000 foreign fighters in crisis regions, more than 3 000 radical Islamists are from Europe. Most of them are young men and they are travelling to fight in countries like Syria. The rise of ISIS makes it clear that there is no room for complacency among the international community when it comes to the growth of extremism among our young people. We must cooperate on security, intelligence, early warning protocols and counter—terrorism measures.

Catch-the-eye procedure

Juan Fernando López Aguilar (S&D). – Madam President, I am intending in catch—the—eye to make the point that the threat of the spread of terrorism is on the rise, and I would like to make the point of the conformity of every policy that is at stake with human rights and engagement of the European Union within the international community and the values which it stands for, the diplomacy when it comes to political dialogue, to setting a point on the accomplishment of compromises and engagement on international law, and the statements and resolutions that have been adopted by the United Nations. But the point I wanted to make is that we tend to overlook the threat against the Arab States themselves when it comes to international terrorism. It is a major threat and Iraq, Libya, Syria, every single state, has to be taken

Środa, 11 marca 2015 r.

into account for their own efforts, when it comes to deploying diplomacy to the European Union.

(The President cut off the speaker)

Doru-Claudian Frunzuliță (S&D). – Madam President, I would like to express my satisfaction at the High Representative's new approach to counter-terrorism cooperation between the European Union and the Arab states. It is clear that, terrorism being a global threat, it has to be faced together globally. This alliance of civilisations is a revolutionary means of establishing a common, strong position on open conflicts and ongoing crises. It could prevent the creation of bad new situations, for example in failed states where there is an increased danger of terrorism spreading.

I believe it is important to support the moderate sections of Arab societies – those that are willing to be our allies in the fight against terrorism and that have the capacity to do the groundwork for the establishment of peace and security in the Arab countries. I truly hope that the dialogue with the Muslim communities in Europe, as well as in the rest of the world, can become the most powerful weapon for making the world a safer place for all.

Νότης Μαριάς (ECR). – Κυρία Πρόεδρε, καθώς οι τζιχαντιστές ενισχύουν τις δυνάμεις τους και γίνονται πιο επιθετικοί και επικίνδυνοι, η συνεργασία της Ευρωπαϊκής Ένωσης με τον Αραβικό Σύνδεσμο μπορεί να συμβάλει στον περιορισμό της τρομοκρατίας. Η συνεργασία όμως δεν πρέπει να μείνει μόνο στα ζητήματα ασφάλειας. Πρέπει να επεκταθεί στο πεδίο της πολιτικής, της οικονομίας και της κοινωνίας στα Αραβικά κράτη.

Η συνεργασία Ευρωπαϊκής Ένωσης – Αραβικού Συνδέσμου στον τομέα των ανθρωπίνων δικαιωμάτων θα συμβάλει στον εκδημοκρατισμό των Αραβικών κρατών. Στο πλαίσιο αυτό το Συμβούλιο της Ευρώπης μπορεί επίσης να παίξει αποφασιστικό ρόλο. Η αναβάθμιση της θέσης της γυναίκας, η προστασία των θρησκευτικών μειονοτήτων και ιδίως των χριστιανικών κοινοτήτων, η αναβάθμιση του ρόλου της κοινωνίας των πολιτών, ο περιορισμός της φτώχειας και του κοινωνικού αποκλεισμού θα συμβάλουν στο να χτυπηθούν τα κοινωνικά αίτια που ρίχνουν λίπασμα στην ανάπτυξη των τζιχαντιστών. Τέλος, επαναλαμβάνω ότι το Κατάρ και η Τουρκία θα πρέπει να τεθούν προ των ευθυνών τους για τις σχέσεις τους με τους τζιχαντιστές.

(Ο ομιλητής δέχεται να απαντήσει σε ερώτηση με γαλάζια κάρτα (άρθρο 162, παράγραφος 8, του κανονισμού))

Tomáš Zdechovský (PPE), otázka položená zvednutím modré karty. – Pane kolego, opravdu si myslíte, že se dají demokratizovat arabské státy jednoduše? Opravdu si myslíte to, že když my, Evropané, někomu řekneme, jak má vypadat demokracie, tak ji jednoduše přijme?

Νότης Μαριάς (ECR), απάντηση «γαλάζια κάρτα». – Δεν υποστηρίζω ότι θα πρέπει επεμβατικά η Ευρωπαϊκή Ένωση να διαμορφώσει πρότυπα σε επίπεδο εκδημοκρατισμού ή και κοινωνικής συμπεριφοράς και να τα επιβάλλει στα Αραβικά κράτη. Είναι βέβαιο, όμως, ότι με την όσωση η οποία γίνεται θα υπάρξει διεύρυνση της δημοκρατίας στα Αραβικά κράτη και αυτό είναι πάρα πολύ σημαντικό.

Το να κλείνουμε τα μάτια μας στις παραβιάσεις των θεμελιωδών δικαιωμάτων στα Αραβικά κράτη είναι λάθος και αυτό είναι κάτι που πρέπει να το επισημαίνουμε. Όμως, οι παρεμβάσεις μας θα πρέπει να έχουν το στοιχείο της συνεργασίας και όχι της επέμβασης.

Arne Gericke (ECR). – Frau Präsidentin! Armut und Perspektivlosigkeit führen zu Terrorismus, haben wir festgestellt. Die EU steht für Werte, für Standards. Doch eine vertrauliche Zusammenarbeit mit der Arabischen Liga ist durchaus zweifelhaft. Die vergangenen 70 Jahre, ja die vergangenen 500 Jahre sprechen eigentlich dagegen. Ich denke, was Menschenrechte betrifft, können wir allerdings eine Vorreiterrolle spielen, ein Vorbild sein. Wir haben heute noch, nach 60-70 Jahren, Flüchtlingslager in Jordanien und Syrien, in denen im vergangenen Jahr in Syrien gerade Hunderte von Kindern verhungert sind. Ich denke, hier herrscht Handlungsbedarf, hier sind wir als EU über die UN hauptverantwortlich. Es ist witzig oder eigentlich schändlich, dass wir uns ständig über andere aufregen und die Einhaltung der Menschenrechte fordern und selbst eigentlich überhaupt nicht die Menschenrechte einhalten.

(End of catch-the-eye procedure)

Środa, 11 marca 2015 r.

Zanda Kalniņa-Lukaševica, *President-in-Office of the Council*. – Madam President, together the European Union and the League of Arab States represent a quarter of the states in the international community.

I will not hide the fact that multilateral engagement of this magnitude is a challenge. However, I do believe we have no choice. As friends, partners and neighbours, with a series of common threats before us, we need to seek overlapping areas of consensus and to forge stronger links between the European Union and the Arab world.

I welcome your initiative in holding a discussion on the relations between the European Union and the League of Arab States. In a context of evident regional instability, it is essential to maintain the political visibility of relations between the European Union and the League of Arab States in exchanges like this one.

I would also like to thank Members of the European Parliament for their constructive approach to the challenges faced in our region and in the Arab world. I understand that a Committee on Foreign Affairs report, prepared by rapporteur Mr Peillon, on security challenges in the Middle East and North Africa is in the making. This is very much in line with our commitment to closer cooperation with the League.

Let me also mention that the European Union engages with the League of Arab States not only on security but also in numerous other fields. Since 2012, the European Union and the League of Arab States have shared a joint work programme on cooperation in many sectors. Let me mention just some of them: for example, women's empowerment, where we engage in a programme jointly with the UN; and human rights, involving also the Council of Europe in streamlining human rights within the activities of the League of Arab States. In addition, the European Union and the League of Arab States are cooperating on election co-observation, focusing on consistent information-sharing regarding the selection of priorities, as well as capacity-building support to the League of Arab States election unit and enhanced cooperation among the respective missions deployed to observe elections in the region.

We also engage in other fields, such as civil society and culture. So we can hardly say that relations between the European Union and the League of Arab States are too much security-driven.

Several of you referred to the need to address root causes and to counter radicalisation. I would like to draw your attention to the very substantial Council conclusions adopted only last month, which include a clear reference to the underlying factors of radicalisation and the need to support initiatives in the areas of youth provision, education and vocational training, as well as the importance of facilitating interface and civil society dialogues.

Several of you also spoke about the Memorandum of Understanding (MoU). Let me emphasise that the Memorandum of Understanding has been shared with the European Parliament and those in this House who have requested it. The MoU builds on the Athens Declaration. It is not the bedrock of relations between the European Union and the League of Arab States but rather a complementary instrument to ensure that the European External Action Service and the secretariat of the League of Arab States contribute to the successful development of EU—League of Arab States relations. The MoU will be made public, as requested by this House.

To conclude, allow me to quote the wise words pronounced by His Majesty the King of Jordan in this Chamber when referring to the challenge posed by terrorism. He said: 'Our victory now depends on our unity [...] Only by co-operation can our regions shut down the sources of terrorist support and defeat their purposes.'

I have received seven motions for resolutions See Minutes, tabled in accordance with Rule 123(2) of the Rules of Procedure.

I have received seven motions for resolutions See Minutes, tabled in accordance with Rule 123(2) of the Rules of Procedure.

The debate is closed.

The vote will take place on Thursday, 12 March 2015.

Środa, 11 marca 2015 r.

Written statements (Rule 162)

Philippe Juvin (PPE), *par écrit*. – Renforcer la coopération militaire et sécuritaire entre l'Union européenne et la Ligue des États arabes est essentielle si nous voulons lutter efficacement contre la menace terroriste mondiale et éteindre les foyers du djihadisme. Nous devons faire front commun si nous voulons faire barrage aux combattants étrangers, tarir les sources de financement du terrorisme, stopper le trafic d'armes et vaincre le groupe «État islamique». Nous devons également renforcer notre coopération politique et culturelle afin d'endiguer la propagande djihadiste et stopper le recrutement de combattants locaux et étrangers, mais également de défendre les droits de l'homme et des minorités religieuses dans ces régions. La signature d'un protocole d'entente entre le service européen pour l'action extérieure et la Ligue des États arabes ainsi que l'annonce du renforcement du dialogue stratégique entre l'Union et les États de la Ligue, le 19 janvier dernier, marquent ainsi une étape importante dans notre engagement et notre lutte contre le terrorisme.

19. Wzrost antysemityzmu, islamofobii i brutalnego ekstremizmu w UE (debata)

President. – The next item is the debate on the Commission statement on the rise of anti-semitism, islamophobia and violent extremism in the EU (2015/2595(RSP)).

Johannes Hahn, *Member of the Commission*. – Mr President, our debate this evening is very timely. We all know that discrimination is one of the scourges of our society. We are shocked when extreme violence hits our front pages and television screens. But we all know that the problem is far more widespread. Ethnic and religious minorities, Jews and Muslims most obviously, are facing discrimination, harassment and violence and there are many reasons to believe this is getting worse.

A 2013 study by the European Union Agency for Fundamental Rights showed that an overwhelming majority of Jewish respondents felt that anti-Semitism has increased over the past five years. Countries like Belgium, France and Hungary were mentioned in particular. There is more than anecdotal evidence to suggest that European Jews consider emigrating due to security concerns. This is wholly unacceptable.

There is also growing evidence of discrimination and stigmatisation of Muslims as well as an increase in the number of Islamophobic incidents. In France a 53 % increase in individual attacks against Muslims was registered in 2014 compared to 2012. Since the Paris attacks a further spike in incidents has been observed. Violence seems more and more part of this extremism. In just a few years, we have seen fatal terrorist attacks in Toulouse, Brussels, Paris and Copenhagen.

Such trends are fundamentally contrary to the traditions and values which have made Europe the society it is today. When negative stereotypes are fuelled in the media, in political rhetoric, in public rallies, those responsible are directly challenging the traditions of pluralism, inclusion and tolerance that lie at the heart of Europe, and of the European project. The fundamental values of freedom, diversity and respect for the equal dignity of all individuals cannot be compromised.

So how can the EU itself help? Of course, our direct remit is limited, but we certainly need leadership and a clear message from its institutions. This Parliament, the European Council and the Commission all gave a full and unconditional defence of our values in the wake of the Paris attacks. But we must stay vigilant. We must show that we are for solidarity, to protect communities under pressure and to avoid stigmatisation.

Stepping up actions aimed at preventing and combating extreme forms of racism, prejudice and intolerance should be a priority. The EU has specific legislation on combating racism and xenophobia by means of criminal law. The Commission acquired enforcement powers for this legislation in December last year. We have also adopted a Directive to support the victims of crime, including all victims of hate crime, which will enter into effect as of November this year. The Commission will prioritise the effective enforcement of both instruments. Phenomena such as hate speech online will also be examined in this context.

In order to prevent violence, extremism and radicalised behaviours we also need to strengthen measures promoting social inclusion and cohesion. A priority in this context is to fill existing gaps in EU law on protection from discrimination. In 2008, the Commission proposed a directive on equal treatment, prohibiting discrimination outside the labour market, irrespective of disability, age, sexual orientation and religion or belief. It would extend this protection beyond employment, where EU legislation is already in force, to the areas of social protection, education and access to goods and services. This must now be taken forward into law.

Środa, 11 marca 2015 r.

We must make the most of the programmes we have to help Member States to address the root causes. For example, the Europe for Citizens programme brings together both the critical memory of the past and civic engagement firmly rooted in shared values as a defining feature of vibrant democracy in European Union.

Particularly important is our work to address radicalisation. We need to better understand why some people are drawn down a path so much at odds not only with European values, but with the beliefs of their own communities. That takes time and effort, but there are grass-roots actions in schools, prisons and community centres across the European Union, which are working to exactly this end.

The Commission offers support to such projects and helps others to learn from them. Within the Radicalisation Awareness Network local actors can exchange their experience and knowhow. Over 1 000 practitioners have now been involved over the last three years, resulting in concrete recommendations and hands-on support.

Promoting better interfaith and intercultural understanding also plays a crucial role. In May and June this year the Commission will organise high-level meetings with religious leaders and non-confessional organisations to discuss the issue of tolerance, respect and living together.

Finally, the Commission decided to devote its first ever Annual Colloquium on Fundamental Rights, scheduled for this October, to fostering tolerance and respect, with a focus on preventing and combating anti-Semitic and anti-Muslim hatred.

Rising anti-Semitism, Islamophobia and extremism challenge the common values on which the European Union is founded. We must stand up to safeguard these values. As policymakers, political leaders, community and religious leaders, as well as citizens, we must make sure that all our communities can feel at home together and share the hope of a future in Europe, in order to give Europe a future.

Esteban González Pons, *en nombre del Grupo PPE*. – Señora Presidenta, «si Auschwitz pudo existir durante cinco años, entonces todo lo perverso es posible en este mundo». Estas palabras fueron pronunciadas el 27 de enero de este año por la prisionera polaca Alina Birenbaum en un acto de homenaje y recuerdo a las víctimas de Auschwitz.

Los atentados de París y Copenhague, el ataque al museo judío de Bruselas, o la profanación de un cementerio judío en el este de Francia, son ejemplo de que algo estamos haciendo mal, porque quienes cometen estos crímenes no vienen de fuera, son nacidos aquí y han sido educados en nuestras escuelas. No es un problema de palestinos y judíos: es un problema, otra vez, de europeos y judíos. Es decir, de europeos y europeos que son judíos.

Si no actuamos decididamente, si no levantamos la voz, corremos el riesgo de que esta Europa del siglo XXI vuelva a parecerse a la Europa del siglo XX. Quienes atacan a una persona por ser hebrea, mañana nos atacarán a nosotros por ser cristianos o por ser ateos. Si dejamos que germine en nuestras calles la semilla de la intolerancia, si permitimos que creer en Dios o no creer en ningún dios sea un motivo para la venganza, si consentimos que se hagan fuertes los predicadores del odio y la sinrazón, entonces esta Europa está condenada al suicidio como la de los años 30.

Tenemos que educar a las futuras generaciones para que entiendan lo que sucedió. Tenemos que enseñar la tolerancia. Tenemos que demostrar que aprendimos de los errores. Tenemos que demostrar que las víctimas no fueron en vano.

Pero, mientras tanto, si alguien va a querer marcar de nuevo a los ciudadanos por ser hebreos, entonces debemos dar un paso al frente y pedir que a los primeros que se nos marque sea a los diputados, porque, como dice el Talmud, «es mejor figurar entre los perseguidos que entre los perseguidores».

Claude Moraes, *on behalf of the S&D Group*. – Madam President, I would first like to say that the Committee on Civil Liberties, Justice and Home Affairs will hold a hearing shortly on anti-Semitism, Islamophobia and hate speech in Europe. I hope that hearing will take place during the day, at a time when people will be present, and not at this intolerably late hour. I have spoken about this with my colleagues Ms Hohlmeier and Ms Wikström, and I am sure other colleagues from other political groups will find it quite extraordinary – and that, with all respect to you, Madam President, you will communicate with other colleagues about it – that the issue of the moment, anti-radicalisation, should be discussed, and our Commissioner, for whom I have the greatest respect, should deliver a communication on it and hear reactions, with virtually no one listening, and that it will be reported tomorrow to very few people. This is not tolerable.

Środa, 11 marca 2015 r.

Why is it not tolerable? Because the issues we are discussing are so complex. We are discussing anti-Semitism, Islamophobia and an issue which really has not been discussed enough, anti—radicalisation. We all know that anti-Semitism and Islamophobia are issues of the deepest complexity. Jews and Muslims have existed for generations in Europe and the millions of Jews and Muslims in Europe, who now have to face the intolerable attacks which my colleague has described, are going about their daily lives and facing these issues because of a tiny minority. We know these issues are complex, but the job we have to do in the European Union is to see what competences we have to make lives better.

We understand that, with the Race Equality Directive, the Council framework decision on racism and xenophobia and all these other tools, we have a job to do and we will do that job. However, anti-radicalisation is an issue which we are just beginning to understand. The European Union will have a role to play in this, and so will Member States. It is a deeply complex issue and, when we find out what it is all about, it will have to be discussed, not at the last minute – 11 o'clock – but among all of us, and not just in one committee but right across this House. When we have this discussion, it will cut across economy, culture and politics, and it will not be confined to one political group. This must be discussed right across the political spectrum, because Jews and Muslims will continue to live in the European Union together – that is how it will always be, whatever else will be said in this debate tonight – in unity.

I hope that we will treat this issue much more seriously than we are doing tonight, and I am sure all my colleagues will agree.

(Applause)

Jussi Halla-aho, *on behalf of the ECR Group*. – Madam President, interethnic and intercultural prejudice and violence are a serious and growing problem in Europe. If we wish to fight that problem effectively, we must avoid politically correct but inaccurate stereotypes.

There is a tendency to lump together Jews and Muslims, as well as sexual minorities, as the victims. However, anti-Semitic violence, in particular, is most often perpetrated by Muslims in Western Europe, rather than by neo-Nazis. This is hardly surprising, given that hate speech and intolerance are quite common phenomena in many of the most popular mosques and other Muslim institutions in Europe. There is also Islamophobia in Europe, in the most literal meaning of the word: fear of Islam and Muslims. That fear is caused not only by terrorism but also by the generally poor integration of many immigrant Muslims in terms of European basic values and way of life.

Cecilia Wikström, *för ALDE-gruppen*. – Fru talman! Jag beklagar precis som min kollega Claude Moraes att den här debatten äger rum när kammaren är tom, när journalisterna har gått hem för att sova eller äta, lyssna på musik eller läsa en bok. Jag beklagar att det här viktiga uttalandet från kommissionen, kanske det viktigaste som kommissionen har gjort på en väldig lång tid, inte möts av den uppmärksamhet som det förtjänar.

Den senaste tidens antisemitiska attacker i Paris och i Köpenhamn vittnar och talar sitt eget tydliga språk. I mitt eget land Sverige, där vi har ett ganska gott rykte internationellt vad gäller skydd av minoriteter, känner sig judar inte säkra idag. Media och opinionsbildare bidrar till att förstärka klimatet som råder mot judar och många blir inte tagna på allvar när de uttrycker oro. En svensk journalist frågade för en tid sedan en polis i Malmö vad polisen gör för att bekämpa attackerna mot judar, t.ex. mot rabbinen i Malmö, som gång på gång har blivit misshandlad och utsatt för fysiskt våld. Polisen svarade då att rabbinen är så självutlämnande och hänvisade till att rabbinen bar kippa och davidsstjärna och judiska symboler. Det har gått väldigt, väldigt långt i Europa när själva polisväsendet som ska försvara varje människas rätt att vara den man är, ser det som något problematiskt att någon är judisk.

Många judar i Sverige och i andra europeiska länder är rädda idag. De vill lämna Europa. Då är det inte längre samma Europa som vi lever i. De har mötts av oförståelse och anklagelser. Vi har alla misslyckats med att skapa trygghet och värna religionsfriheten, och det måste vi erkänna idag. Det sker mitt framför våra ögon. Vi måste sluta blunda för den verklighet som möter våra religiösa minoriteter idag.

Środa, 11 marca 2015 r.

Κώστας Χρυσόγονος, εξ ονόματος της ομάδας GUE/NGL. – Κυρία Πρόεδρε, Ο αντισημιτισμός, η ισλαμοφοβία και ο βίαιος εξτρεμισμός είναι ιδιαίτερες μορφές ρατσιστικής νοοτροπίας και συμπεριφοράς που καταλήγουν, στην πιο ακραία τους συνέπεια, σε άρνηση της ίδιας της ανθρώπινης ιδιότητας των στόχων του μίσους. Όλες οι πολιτικές δυνάμεις στην αίθουσα αυτή οφείλουν να αποδοκιμάζουν με τον πιο έντονο τρόπο, τα απεχθή αυτά φαινόμενα και όλες τις εκδηλώσεις τους στο παρόν και στο παρελθόν, όπως το ολοκαύτωμα των Εβραίων από τους ναζιστές εγκληματίες στον δεύτερο παγκόσμιο πόλεμο.

Η δημόσια καταδίκη και η ποινική τιμωρία του ρατσισμού είναι προϋπόθεση για να μη ξαναζήσει η Ευρώπη παρόμοια δράματα στο μέλλον. Οφείλω, πάντως, να επισημάνω ότι ο ρατσισμός έχει πολλές εκφάνσεις και ότι μερικές από αυτές αρχίζουν με κάπως συγκαλυμμένο τρόπο. Ένα παράδειγμα είναι η στοχοποίηση του ελληνικού λαού τις τελευταίες εβδομάδες από την γερμανική εφημερίδα Bildzeitung, με απαράδεκτους χαρακτηρισμούς όπως π.χ. για «άπληστους» Έλληνες και άλλα παρόμοια. Η καλλιέργεια του μίσους μεταξύ των λαών αρχίζει με μικρούς σπόρους και για να τους ξεριζώσουμε χρειάζεται να καταδικάσουμε, αταλάντευτα, όλους τους αυτουργούς της σποράς του ολέθρου.

Ska Keller, on behalf of the Verts/ALE Group. – Madam President, anti-Semitism, Islamophobia and racism are no new phenomena in Europe, and they are an internal problem – not something brought to us from the outside. This is a problem that we have to deal with inside the European Union and, sadly, these attacks on people are on the rise.

Jews are being attacked, and even schools cannot operate without police or army protection. Certainly, this sort of protection is nothing that generates a feeling of security among people. Quite the opposite: it shows how much insecurity there is. We see in Europe that parties are being founded on the basis of Islamophobia and of racism. It is appalling to see that parties and politicians are able to gain votes with those ideas, and equally appalling to see that there are politicians trying to do exactly that.

I believe we all have to stand together against anti-Semitism, against Islamophobia, against racism and against xenophobia, and we have to do so very clearly, and be prepared to do so at every moment, in order not to accept any form of mistreatment of human beings. It is therefore important that we do not legitimise the arguments of the extreme right or give them any space to manoeuvre, because in Europe we have a lot of space for different religions and we have a lot of space for people from different origins.

Europe is built on the idea that we live together, that we progress together and that we are all working together for human rights, peace and understanding. Europe has no space for anti-Semitism, Islamophobia, or racism – and we all need to make sure that it stays that way.

James Carver, on behalf of the EFDD Group. – Madam President, as the grandson of a Polish Jew who fled his home town of Oświęcim, latterly infamously known as Auschwitz, at the beginning of the last century, I say that the time has come to face up to the reality of anti-Semitism today. With Western European Jews being shot in schools, museums and places of worship, we need to be honest with ourselves about the root cause of this cancer.

Since the despicable murders in Paris, attacks on British Jews have risen threefold. Political correctness and multiculturalism have failed. With thousands of Jews now fleeing Europe, what does this say for our liberal and tolerant values? They said 75 years ago that enough is enough. I am now saying that it is unacceptable that synagogues are increasingly looking like Fort Knox. As Edmund Burke once wrote, 'For evil to happen, good men must do nothing.' Enough is enough.

Hans Jansen (NI). – Voorzitter, de islam leert dat de Koran het letterlijke woord van God is. De Koran nu beveelt ons om de islam te vrezen. In Koran 8, vers 60, worden de moslims opgeroepen om al het mogelijke te doen om mensen die geen moslim zijn vrees aan te jagen. Maar wat horen we nu van de Organisatie van islamitische coöperatie en dergelijke? Die organisatie is bezig met een campagne die wil dat wij ons schuldig voelen over onze gerechtvaardigde vrees voor moordenaars als die bij Charlie Hebdo. Doen we een keer wat de Koran zegt, vrezen we de islam, dan is het óók niet goed.

De islamofobicampagne maakt deel uit van een psychologische oorlogsvoering tegen alles en iedereen die nog geen moslim is. Leden van het Europees Parlement, leden van de Europese Commissie, laat u niet beetnemen. De Koran gebiedt ons de islam te vrezen. Islamofobie is simpelweg een opdracht van de Koran.

Środa, 11 marca 2015 r.

Monika Hohlmeier (PPE). – Frau Präsidentin, Herr Kommissar, liebe Kolleginnen und Kollegen! Zunächst einmal möchte ich mich Claude Moraes anschließen mit seinem Protest gegen eine Entscheidung des Präsidiums, wichtigste Themen wie Antisemitismus, Islamophobie und Kampf gegen extreme Gewalttätigkeit und Intoleranz in unserer Gesellschaft um elf Uhr nachts auf die Tagesordnung zu setzen. Wir wollten eigentlich ein gemeinschaftliches, parteiübergreifendes Zeichen gegen Intoleranz in unserer Gesellschaft setzen, das die Öffentlichkeit sehen sollte, denn untereinander sind wir uns eigentlich einig und brauchen uns das um elf Uhr nachts nicht zu erzählen. Jetzt um elf Uhr nachts ist nämlich kein einziger Journalist mehr vorhanden. Ich bitte, dies wirklich in Zukunft im Präsidium bei dessen Entscheidungen zu bedenken. Denn wir werden nämlich morgen mittags um elf Uhr aufhören zu tagen. Darum stelle ich mir die Frage, ob das sehr sinnvoll ist, heute von elf bis zwölf Uhr nachts dieses Thema zu diskutieren.

Zum Punkt selbst: Vorurteile gegen Juden, Hasspredigten von Imamen, die den Tod von Nichtgläubigen und die perpetuierte sexuelle Verfügbarkeit von Frauen für Männer fordern, Menschen, die pauschal Muslime verunglimpfen, Radikalisierung von Menschen aus vielerlei Schichten und aus vielerlei Gründen – wir haben eine Welle der Intoleranz, die sich durch Europa bewegt, wir haben eine Welle der Radikalisierung, die sich durch Europa bewegt. Wir müssen gemeinschaftlich konsequente Schritte einer positiven Integration gehen, einer Strategie für das Verständnis füreinander, einer Strategie des Dialogs zwischen den Religionen und der Toleranz unter Gläubigen, des einander Akzeptierens in einer Gesellschaft. Ich plädiere dafür, dass wir in allen unseren verschiedenen Maßnahmen, die wir ergreifen, konkrete Schritte vornehmen, um eine entsprechende Toleranz echter Art innerhalb unserer Gesellschaften und Mitgliedstaaten zu fördern und um diejenigen zur Rechenschaft zu ziehen, die das Gegenteil versuchen.

Sylvie Guillaume (S&D). – Madame la Présidente, nous faisons aujourd'hui un constat bien difficile, celui de la montée de l'antisémitisme, de l'islamophobie, de l'extrémisme violent.

Si l'Histoire nous rappelle à quel point les différentes formes de racisme et de discrimination perdurent à travers les siècles, le racisme qui se développe actuellement est sournois. Outre les violences et autres agressions, c'est aussi la portée du discours raciste qu'il nous faut pointer du doigt. Les allusions à peine feutrées, les petites phrases et les autres formes d'expression insidieuses banalisent toujours davantage une parole raciste décomplexée, que celle-ci, d'ailleurs, s'exprime dans la rue, dans le débat politique, dans les médias ou sur l'internet et les réseaux sociaux.

Un discours désinhibé s'est ainsi introduit dans le débat public. Il traîne dans son sillage un lot de peurs et de recettes simplistes qui tordent la réalité au service d'une idéologie.

Dans ce contexte, les dirigeants politiques ont, bien entendu, une responsabilité particulière. S'ils doivent évidemment apporter des réponses pour surmonter la crise économique et sociale, les préjugés et la marginalisation, ils sont plus que jamais chargés aussi de condamner les propos racistes ainsi que de promouvoir un dialogue interculturel constructif.

Dans cette parole publique, les médias ont aussi un rôle à jouer, essentiel dans la promotion de la compréhension mutuelle entre les différentes communautés religieuses, culturelles et traditionnelles. Les médias doivent résister aux stéréotypes et aux raccourcis aussi faux que dangereux.

L'Union européenne a introduit et initié un large éventail de mesures pour lutter contre les différentes formes et manifestations de racisme et de xénophobie, mais ce dispositif est-il suffisant pour contrer les propos de haine racistes? Quels sont les moyens disponibles aujourd'hui pour lutter contre le phénomène croissant des violences verbales sur l'internet? Plus largement, comme elle l'a fait en 2011 pour promouvoir l'élaboration de stratégies nationales d'intégration des Roms, la Commission envisage-t-elle de proposer un cadre pour des stratégies nationales visant à combattre de manière globale les différentes formes de racisme et de discrimination touchant telle ou telle communauté?

Bas Belder (ECR). – Voorzitter, wij moeten het kwaad van het antisemitisme in Europa eerlijk onderkennen en gezamenlijk krachtdadig bestrijden. Hiervoor lijkt mij de aanstelling van een speciale EU-gezant dringend gewenst. Raad en Commissie - en ik zie hier commissaris Hahn in persoon - ik vraag u dit voorstel serieus in overweging te nemen.

Vanzelfsprekend dienen de Joodse gemeenschappen continu en actief te worden betrokken in de strijd tegen antisemitisme Europabreed. Even vanzelfsprekend acht ik het dat medeburgers van Joodse komaf in alle EU-lidstaten een leven zonder angst kunnen leiden. Dat is onze huidige persoonlijke en collectieve opdracht, ongeacht het tijdstip van dit debat. Daarbij gaat het absoluut niet aan dat Joodse gemeenschappen hun veiligheid nota bene op eigen kosten moeten dragen. Hun welzijn is daarvoor, letterlijk en figuurlijk gesproken, écht te kostbaar.

Środa, 11 marca 2015 r.

Frédérique Ries (ALDE). – Madame la Présidente, à Bruxelles, à Paris, à Copenhague dans les musées, dans les hypermarchés, dans les synagogues, dans les rues, dans les stades, aux quatre coins d'Europe, on méprise, on déteste, on agresse, on tue des Juifs parce qu'ils sont Juifs. Le racisme est odieux, tous les racismes sont condamnables, qu'on ne se méprenne pas, mais en Europe aujourd'hui, les Juifs sont les seuls Européens à mourir pour ce qu'ils sont. L'antisémitisme n'est pas le problème de la communauté juive, c'est un cancer de notre société dans son ensemble, un cancer aux causes multiples qu'il serait naïf ou même pervers de réduire au seul conflit du Proche-Orient, à Israël: qui peut penser une seule seconde qu'une solution là-bas effacerait chez nous une haine millénaire?

L'antisémitisme des islamofascistes a été partagé par tous les fascismes de l'Histoire; la différence est qu'aujourd'hui, les discours et les images ont un effet démultiplié et mondialisé par la puissance de l'internet. C'est cette réalité que nous devons combattre par l'éducation – encore, toujours et d'abord –, par une prise de conscience des grands acteurs du web et aussi par un renforcement de nos législations.

Les 28 ne condamnent pas, tous, les actes, les discours et les partis antisémites et racistes; il y a des nazis élus dans notre Parlement, et je pense que nous pourrions commencer par là.

Marie-Christine Vergiat (GUE/NGL). – Madame la Présidente, oui, depuis plusieurs années, un climat de haine et de violence monte au sein de l'Union européenne. Le rejet de l'autre est un pis-aller facile en période de crise économique, sociale et politique. Les racismes doivent tous être combattus ensemble, sans hiérarchie, au risque de les voir instrumentaliser les uns contre les autres. Ils ont chacun leur histoire, mais sont tous alimentés par les mêmes fantasmes et beaucoup de stéréotypes, et vont souvent de pair. Antisémitisme et islamophobie se nourrissent l'un l'autre.

Depuis les attentats de New York, les musulmans sont de plus en plus stigmatisés et, avec eux, tous ceux et toutes celles qui n'ont pas la bonne couleur de peau, qu'ils soient croyants ou non. Les femmes en sont particulièrement victimes. La majorité d'entre eux et d'entre elles sont des citoyens européens et vivent depuis longtemps sur nos territoires en toute tranquillité. On amalgame la question des migrants. On cherche à faire croire au choc des civilisations. On voit derrière chacun d'entre eux un intégriste, voire un terroriste, comme si l'Islam était en lui-même porteur de radicalisme. On leur demande de se désolidariser d'actes de terrorisme commis au nom de leur foi, alors même que celle-ci est détournée, comme l'a si bien dit, hier, le roi Abdallah II. Ils sont les nouvelles classes dangereuses et, malheureusement, nombre de gouvernements participent à cette stigmatisation.

Je suis athée, je défends la liberté de conscience et donc la liberté de croire ou de ne pas croire, la séparation du religieux et du politique, mais aussi le droit de critiquer librement les religions, quelles qu'elles soient, comme n'importe quelle opinion. Ces valeurs-là sont la clé du «vivre ensemble».

Rosa Estaràs Ferragut (PPE). – Señora Presidenta, cuando se golpea a un judío, la humanidad cae al suelo.

En París oímos, una vez más, el grito infame de «¡Muerte a los judíos!».

Se ha asesinado a dibujantes por dibujar, a policías por ser policías y a judíos simplemente por ir de compras y ser judíos. En 2012, tres colegiales judíos y un rabino fueron asesinados a tiros en Toulouse. También, en el Museo Judío, en Bruselas, un yihadista atacó y mató a tres personas e hirió gravemente a otra.

Ataques verbales, bombas de fuego, profanación de cementerios, niños con miedo a ir al colegio: está creciendo, como nunca, la hostilidad hacia los judíos. Por prejuicios religiosos, también raciales, étnicos y culturales. El antisemitismo es una de las formas de prejuicio más antiguas que conoce la Humanidad.

Nos enfrentamos a una amenaza que va a durar a corto y a largo plazo, y que ni siquiera superarán los discursos más elocuentes que hagamos en este Parlamento ni los actos más simbólicos. He asistido a muchos actos relacionados con el Holocausto, en los que hemos llorado por los judíos muertos y asesinados, a los que, desgraciadamente, no podemos devolver la vida, pero —y eso sí que lo podemos hacer— tenemos que prestar más atención a los peligros que sufren los judíos vivos.

Środa, 11 marca 2015 r.

Hemos construido en Europa y somos el referente de democracia, de pluralismo, de tolerancia y de dignidad. Alcemos la voz, entonces, para defender estos nobles valores. Tenemos una responsabilidad que es individual, pero también es colectiva. Hago un llamamiento al Comisario, y también a la Comisión y a este Parlamento, para que hagan políticas más proactivas. Se está atacando a Europa y a sus valores. La Unión Europea debería discutir y aprobar un plan especial, un plan de acción global, del que se hiciera un seguimiento y del que se tuviera constancia. Y también, nombrar a una persona responsable, identificar a alguien que haga este seguimiento.

No es solo un ataque a los judíos o a los musulmanes. Es una embestida en toda regla a Europa y a sus valores. No mezclemos nunca el antisemitismo con el conflicto entre israelíes y palestinos. Es una burda excusa. Depende de nosotros tomar la palabra y actuar.

Juan Fernando López Aguilar (S&D). – Señora Presidenta, el incremento y el auge del antisemitismo en Europa tienen que ser tomados muy en serio y tienen que ser singularizados como un objeto de debate por este Parlamento Europeo. Sin duda, el abyecto manejo de la crisis y la exasperación de las desigualdades tienen algo que ver con el resurgimiento de esta tendencia, de esta querencia europea, a buscar viejos demonios y chivos expiatorios.

Pero hay una combinación ciertamente preocupante de, al menos, tres elementos que están explicando este auge del antisemitismo. En primer lugar, el arraigado y viejo prejuicio de sectores de la extrema derecha y del pensamiento más conservador y nacionalista de pensar que los judíos son culpables.

En segundo lugar -sin ninguna duda- el incremento de este yihadismo, de esta radicalización islamista, que, una vez más, vuelve a demonizar el prejuicio antisemita.

Y, en tercer lugar, el sentimiento de impunidad con que cobardemente se encubren algunos en las redes sociales y en internet para descargar el discurso del odio.

Estamos ante una situación muy preocupante que ha hecho que de nuevo en las sinagogas tenga que haber vigilancia policial, que en los supermercados *kosher* o en las escuelas judías haya un sentimiento de preocupación e inseguridad y que muchos judíos y hebreos europeos estén pensando de nuevo, como en los peores momentos del siglo XX, en tener que salir del continente europeo y buscar refugio en alguna otra parte.

Por tanto, hay que tomar muy en serio esta amenaza: la primera alerta la ha puesto de manifiesto la Agencia Europea de los Derechos Fundamentales, que ha señalado que no se puede banalizar este mal y que tiene que ser tomado muy en serio. Ha advertido del incremento del sentimiento antisemita en toda Europa y, por tanto, tiene que ser identificado como un fenómeno de manera honesta y objetiva, que debe ser objetivado, también, jurídicamente. Hay que encontrar una definición jurídica relevante en el Derecho europeo de que en qué consiste el antisemitismo; pero, además de ello, tiene que ser priorizado por este Parlamento Europeo.

Tiene que ser identificado como un problema para Europa que los judíos vuelvan a ser invitados a emigrar del Parlamento Europeo; tiene que constituirse una *task force* europea sobre este problema de antisemitismo; y tiene que ponerse de manifiesto que no podemos consentir que la pérdida de la memoria histórica haga..

(La Presidenta interrumpe al orador)

Maite Pagazaurtundúa Ruiz (ALDE). – Señora Presidenta, Comisario, hoy es el Día Europeo de las Víctimas del Terrorismo. Coincide con el aniversario de los atentados de los trenes en Madrid, hace once años. Pues bien, hoy, en Francia, continúa la protección militar de tiendas judías y de comida *kosher*. Cuando los gestos cotidianos deben ser protegidos, la situación es realmente grave. Estamos obligados a procurar la seguridad, pero debemos combatir, también, los discursos del odio, que derivan en el antisemitismo, en la islamofobia o en el fanatismo terrorista violento.

La esencia del fanatismo está en la voluntad de obligar a los demás a cambiar. El fanatismo es más viejo que las grandes religiones o ideologías, como señaló el escritor israelí Amos Oz. En el siglo XXI, estos son algunos de los rostros del mal. Pero no podemos dejar que sigan creciendo en Europa discursos que generan identidad de grupos desde el odio a los que piensan o viven de forma distinta.

Środa, 11 marca 2015 r.

Y la viralización de la identidad fanática debe ser combatida específicamente en los niños y jóvenes de la Unión Europea. Eso es tan importante como la protección policial o militar. Y la viralización de la identidad democrática debe ser aportada, también, por los currículums educativos.

Comisario, hablamos de ciudadanía europea en este Parlamento, pero debemos actuar de forma esencial para protegerla.

Cornelia Ernst (GUE/NGL). – Frau Präsidentin! In meiner Heimatstadt Dresden wurde vor einigen Jahren eine ägyptische Muslimin mit 17 Messerstichen getötet, mitten in einem Gerichtssaal. Die Dresdner Synagoge muss jeden Tag durch die Polizei vor Schmierereien geschützt werden. Antisemitismus und Islamfeindlichkeit sind leider alltägliche Formen des Rassismus. Und sie müssen auch im Wissen darum bekämpft werden. Dabei geht es, wie wir alle wissen, vordergründig nicht um Religion, sondern es geht um die Stigmatisierung von Menschen, ihre gruppenbezogene Ausgrenzung, Herabsetzung, Entwürdigung, die praktisch ihre Individualität, ja das Individuum auslöscht. Die perverseste Form war Auschwitz. Die Lehre von Auschwitz ist, dafür zu sorgen, dass die Ausgrenzung jedweder Menschen bekämpft wird und dass die Menschenrechte eines jeden Menschen wirklich erkämpft und verteidigt werden. Lassen Sie uns doch endlich anfangen, die sozialen und ökonomischen Ursachen von Rassismus zu beseitigen. Soziale Kohäsion muss in der EU wieder ernst genommen werden.

Und ein Letztes: Solange in diesem Haus Rechtsextreme und Rechtspopulisten Ressentiments und Rassismus schüren, bleibt der Ruf nach wirksamer Bekämpfung von Antisemitismus und Antiislamismus ein leeres Wort. Wir müssen also auch hier in diesem Haus aufräumen!

Heinz K. Becker (PPE). – Frau Präsidentin, sehr geehrter Herr Kommissar! Eingangs möchte ich feststellen, dass es außerordentlich bedauerlich ist, dass angesichts des dramatischen Anstiegs antisemitischer Vorfälle in Europa heute keine konkrete Entschließung erörtert werden kann, weil unsere Kollegen von den Sozialdemokraten und Grünen das verhindert haben. Ich finde das sehr bedauerlich!

Bedenken wir, dass sich die Zahl der antisemitischen Vorfälle 2014 verdoppelt hat, dass jüdische Europäer körperliche Angriffe befürchten, dass jüdische Veranstaltungen gemieden werden, weil die Besucher sich nicht sicher fühlen, dass Juden in Europa aus Angst Diskriminierungen nicht anzeigen, dass immer mehr dieser Europäer Europa verlassen, weil sie ihr Leben bedroht sehen.

Ich fordere, dass die Europäische Kommission mit Vertragsverletzungsverfahren gegen jene EU-Mitgliedstaaten vorgeht, die den Rahmenbeschluss von 2008 noch immer nicht präzise umgesetzt haben. Ich fordere, dass die EU-Gesetze gegen Hass- und Hetzreden novelliert und verschärft werden. Denn was viele Imame von sich geben, muss unterbunden werden! Ich fordere für einen massiv verstärkten Dialog der Kulturen und der Religionen eine Offensive und finanzielle Mittel der Kommission und der Mitgliedstaaten, um sowohl Radikalen von rechts und links als natürlich auch den radikalen Islamisten den Boden zu entziehen. Daher fordere ich ganz konkret einen Aktionsplan der EU gegen Antisemitismus und Extremismus in Europa, denn nur damit schützen wir auch die europäischen Werte von Freiheit und Respekt.

Péter Niedermüller (S&D). – Elnök Asszony, képviselőtársaim az előbbieken már többször utaltak arra, hogy hogy terjed az antiszemitizmus. De hadd kérdezzem meg ma, a terrorizmus áldozatainak világnapján, emlékszünk még az áldozatokra? Emlékszünk a három kigyerekre, aki Toulouse-ban vesztette az életét? Emlékszünk a párizsi áldozatokra? Emlékszünk a brüsszeli zsidó múzeum előtti áldozatokra? Attól tartok, nem igazán. Attól tartok, hogy nagyon gyorsan elfeledkezünk ezekről a gyilkos merényletekről. Ma ott tartunk, hogy Európában zsidó polgártársaink mindennapi életükben félnek, mert fizikai és verbális atrocitásoknak vannak kitéve. Ön, Biztos Úr utalt arra, hogy Franciaországban, Angliában és sorolhatnám, hogy hány európai országban drámai módon megnőtt a zsidókkal szembeni antiszemita megnyilvánulásoknak a száma. S amikor az okokat keressük, egyrészt az iszlám fundamentalizmusra mutatunk, másrészt egy másik témára, amiről nem szeretünk beszélni, és ez a szélsőjobb oldali ideológia. Nem szeretünk arról beszélni, hogy ma Európában vannak olyan, magukat demokratikusnak valló kormányok, amelyek a hatalom megtartása érdekében hajlandók összefogni szélsőjobb oldali erővel.

Az én hazámban, Magyarországon most éppen egy ilyen kormány van hatalmon. Azt gondolom, hogy ma már azt kell észrevennünk, hogy az antiszemitizmus nemcsak a szélsőjobb oldalon az ideológiája, hanem megjelenik a társadalom közepén is. Az iskolai tankönyvekbe bekerülnek antiszemita szerzők, az emberek mindennapjaikban egyre inkább hajlandók elfogadni azt, hogy a zsidókkal szemben másképp kell viselkednünk, mint többi polgártársunkkal szemben. S ennek mi vagyunk az okai, mert nem vagyunk hajlandók szembenézni kíméletlen őszinteséggel azzal, amivel szembe kellene néznünk: hogy nem vagyunk mindig elég szolidárisak, hogy nem állunk ki mások mellett, hogy nem emeljük fel a szavunkat, hogy minden egyes alkalommal inkább elfordítjuk a tekintetünket, de nem nézünk azzal szembe, amikor zsidó polgártársainkat atrocitások érik. Csatlakozom mindazokhoz, akik azt mondják, az Európai Parlamentnek sokkal határozottabban kell föllépnie és létre kell hozni egy „task force”-ot, aminek az a feladata, hogy ellenálljon az antiszemi-

Środa, 11 marca 2015 r.

tizmusnak.

Marina Albiol Guzmán (GUE/NGL). – Señora Presidenta, quiero aprovechar esta intervención para denunciar que, en este Parlamento, en demasiadas ocasiones se amparan discursos islamófobos, que no dejan de ser discursos xenófobos. Un ejemplo: el pasado 15 de enero, el diputado al Parlamento Europeo del Front National Aymeric Chauprade hizo unas declaraciones aquí, en el Parlamento Europeo, hablando de una supuesta islamización de Francia y Europa y ligando Islam y terrorismo. Su tesis principal es que la democracia no es compatible con el Islam.

Es un discurso de odio, cuyo único objetivo es alimentar la intolerancia y la violencia. Son declaraciones hechas en este Parlamento, utilizando recursos audiovisuales propios de la Eurocámara. Desde Izquierda Unida le pedimos al Presidente Schulz que se impusieran las sanciones oportunas, pero lamentablemente no se hizo.

Al no sancionar este tipo de comportamientos xenófobos, este Parlamento está dando alas a la extrema derecha y a la intolerancia.

Michał Boni (PPE). – Madam President, after the holocaust experience, what is the background of modern anti-Semitism and the new phenomenon of Islamophobia? Very often it is detached from reality. There is only a small real Jewish community in Poland now, but there are many examples of using negative attitudes oriented at people defined as hostile.

The symbol of those negative emotions is related to the expression 'Jews'. But in many places in Europe, the real Jews are attacked. What is wrong with our culture that Jews, and, in the near future, Muslims can become the stereotype of personalised evil? The Internet disseminates hate speech of all kinds; the texted and tweeted words are very often devoid of responsibility and identity.

What do we need to do? Firstly, we should react. The most dangerous response is social and political neutrality. Secondly, we should be active witnesses of the incidents that occur and talk about them publicly. Thirdly, with respect to freedom of expression, we should act using legal tools. Fourthly, we need some campaigns, such as no hate speech. Fifthly, we need educational programmes which will build freedom, respect and openness vis-à-vis the imposed spiral of violence.

The danger is that when words turn into hate speech they begin to burn because of somebody's idea of religion, race and ethnic origin or only because of personal background. We have to stop it. If we do not, let me use the metaphor: those hate words will burn people, as was the case in our history.

Younous Omarjee (GUE/NGL). – Madame la Présidente, je crains que chaque jour nous rapproche un peu plus de grands déchirements dans nos sociétés car, voyez-vous, c'est une mécanique diabolique qui est en train de se mettre en place. Elle fracture nos sociétés, et ce piège qui se referme sur nos démocraties, nous devons à tout prix le déjouer. Le plus sûr moyen de le déjouer est de faire corps avec nos valeurs, de lutter avec la plus grande fermeté contre tous les racismes et de combattre avec la même vigueur les fanatiques religieux et les fascistes qui, nous le savons, prospèrent communément. Puis, comme l'a dit le commissaire Hahn, c'est aussi de faire prévaloir la culture sur l'ignorance.

Le fond de l'air en Europe est, aujourd'hui, irrespirable, et nous savons trop bien ce qu'il annonce. Il annonce le pire car, dans ce continent européen, nous savons comment les monstres se forment et peuvent renaître, mais nous savons aussi comment les combattre. C'est à ce combat que nous sommes appelés aujourd'hui.

Tomáš Zdechovský (PPE). – Osobně jsem velice znepokojen množícími se útoky proti židovskému obyvatelstvu v EU.

Jen v Belgii za minulý rok vzrostl počet útoků o 40 % a ve Francii se dokonce zdvojnásobil. Nechci, aby se kdokoli bál žít na území EU. Nechci, aby Židé ze strachu opouštěli EU. Jejich odchod z Evropy by byla prohra nás všech. Dámy a pánové, útok na Židy je útok na nás samotné. Stejně jako jakýkoli útok na kohokoli, kdo je muslimského vyznání.

Środa, 11 marca 2015 r.

Musíme dělat maximum pro to, abychom Židům zajistili v Evropě ochranu a bezpečí. Jak řekl v tomto sále jordánský král: „Islám je náboženství míru.“ Stejně tak jako křesťanství, buddhismus a další náboženství. Proto bych chtěl na tomto místě vyzvat všechny muslimy žijící v EU i mimo ni, aby udělali všechno proto, aby v Evropě i ve světě bylo mírové soužití se všemi obyvateli.

V prvním listě Sv. Jana, ve 14. kapitole osmém verši se říká: „Kdo nemiluje, nepoznal Boha, protože Bůh je láska.“ Dámy a pánové, náboženství je o lásce, náboženství je o soužití, náboženství je boj o boji proti nenávisti. Ten, kdo říká opak, nemluví pravdu.

Pablo Echenique (GUE/NGL). – Señora Presidenta, judíos, musulmanes, cristianos y ateos. Inmigrantes y autóctonos. Todas ellas, etiquetas muy poco útiles para explicar la realidad y, por tanto, para mejorarla.

Hoy, millones de personas sufren en Europa una emergencia social, económica y vital. Una emergencia que es, además, evitable. Y que es clara responsabilidad de un 1 % de privilegiados que han decidido que sus estrechos intereses deben primar sobre la dignidad y la seguridad del otro 99 % de la gente humilde, de la gente corriente.

Estas son las etiquetas que explican el desastre y que indican las posibles soluciones: oligarquía y pueblo, los de arriba y los de abajo, el 1 % y el 99 %.

Cuando algunos utilicen irresponsablemente otras etiquetas que no explican nada y que señalan al último como el culpable de los males del penúltimo, pensemos a quién benefician el odio y la cortina de humo.

Constance Le Grip (PPE). – Madame la Présidente, il y a trois ans, quasiment jour pour jour, à Toulouse, des enfants français se faisaient tuer devant l'école Ozar Hatorah parce qu'ils étaient juifs.

Il y a eu le musée juif de Bruxelles, il y a eu la synagogue à Copenhague, il y a eu le double assassinat d'un couple de Français qui vivaient à Créteil, dans la région parisienne, il y a eu bien sûr tout récemment – et cela a ému toute l'Europe et au-delà le monde entier – les horribles et lâches attentats à Paris et le drame des Juifs tués au supermarché casher.

Bien sûr, nous devons dénoncer avec force la progression de l'antisémitisme, de la violence dirigée contre les Juifs qui vivent sur nos territoires. Nous devons appeler au réveil des consciences, nous devons travailler à renforcer notre arsenal de protection de nos valeurs humanistes et européennes, que nous pensons être des valeurs universelles. Nous devons travailler à coordonner nos efforts de lutte et affirmer notre solidarité, notre compassion et notre sympathie à l'égard de tous les Juifs d'Europe, qui sont actuellement, sur le territoire de l'Union, la communauté la plus persécutée, la plus exposée au meurtre, à la discrimination et à la stigmatisation en raison même de sa religion.

Mais ne sous-estimons pas la gravité de la progression de l'islamophobie, de toutes les formes de haine raciale et de haine religieuse. Il s'agit véritablement de haine et de bêtise humaine, et il y a des armes, bien sûr, et un arsenal répressif que nous devons mettre en place ensemble et renforcer, mais il y a avant tout, je crois, l'éducation et le devoir de mémoire. Il y a de l'ignorance crasse et de la méconnaissance coupable de ce qu'a été l'histoire de l'Europe, d'un certain nombre de faits qui ont bouleversé notre continent et marqué nos consciences.

Il faut développer l'éducation, la mémoire doit être réveillée. L'éducation à la tolérance, bien sûr, l'éducation à l'acceptation de l'autre. L'éducation est l'un des leviers pour lutter contre la bêtise et la haine.

Catch-the-eye procedure

Patricija Šulin (PPE). – Konec januarja smo obeležili 70. obletnico osvoboditve koncentracijskih taborišč.

Največji poklon šestim milijonom žrtvam holokavsta iz druge svetovne vojne bi bilo razumevanje in miroljubno sobivanje. Namesto tega smo danes v Evropi spet priča porastu antisemitizma. Porast ekstremističnih ideologij predstavlja največjo nevarnost za demokracijo, je grožnja prebivalcem Evropske unije, našemu načinu življenja, vrednotam in svobodinam, na katerih je nastala in tudi danes temelji Evropska unija.

Środa, 11 marca 2015 r.

Zato je pomembno, da naredimo vse, da to že v kali zatremo. Za boj proti nestrpnosti, ksenofobiji in antisemitizmu je odgovoren vsak od nas. Prizadevanje za več strpnosti in sodelovanja v družbi terja napor tako političnih akterjev kot tudi civilne družbe, a to je edina prava in možna pot. Verjamem, da bomo uspeli.

Afzal Khan (S&D). – Mr President, we have seen an increase in anti-Semitism, Islamophobia and violent extremism. These worrying trends must be equally addressed by the EU. Anti-Semitism is not new in Europe and unfortunately it is still a reality for many European Jews. Similarly, Muslims are experiencing hate harassment, violence and discrimination. There is a need for EU legislation. Preventive legislation must be put in place through passing tougher laws. The Commission should propose a framework for national strategies to combat discrimination in a comprehensive way and to promote full inclusion.

There is a crucial need for interfaith dialogue and cooperation. I have seen the success of this work in my own home town, Manchester, where Jewish and Muslim communities are working together to combat hatred and discrimination. Anti-Semitism and Islamophobia cannot be seen as a Jewish-Muslim problem, but rather a European issue jeopardising the democratic fundamental rights and the values of all EU citizens. Embracing diversity is the only way forward if we are to find hope.

Arne Gericke (ECR). – Frau Präsidentin, werter Herr Kommissar Hahn! Lassen wir doch Fakten und Zahlen sprechen! Der IS hat Christen bedroht, umgebracht, hat Schriften verbrannt, historische Denkmäler zerstört. Boko Haram hat Christen bedroht bzw. auch Kinder entführt. Da von Einzeltätern zu sprechen, das halte ich schon für schwierig. Wir hatten Chöre von kreischenden Frauen vor unserem Parlament in Brüssel, kurz nachdem Juden standrechtlich erschossen wurden in Brüssel. Insofern muss man einfach Zahlen für sich sprechen lassen. Natürlich ist die Zahl der Terroranschläge gestiegen. Nur leider ist es so, dass 99 % der Terroranschläge immer wieder Juden gelten. Insofern jetzt davon zu sprechen, dass Antisemitismus in irgendeiner Weise islamfeindlichen Taten und gewaltbereitem Extremismus gleichgestellt werden kann, das steht in keinem Verhältnis. Wir sollten keine falsche Toleranz üben und nicht schönreden, was an Fakten da ist, denn hier im Parlament werden viel zu oft Täter zu Opfern gemacht und ..

(Die Präsidentin entzieht dem Redner das Wort.)

Gerard Batten (EFDD). – Madam President, the fact that few want to recognise is that the rise in anti-Semitism is in direct relation to the rise in fundamentalist Islam. There are many verses in the Koran calling on Muslims to make war on unbelievers.

Egypt's Minister of Religious Endowments reportedly said in March 2014 quoting from the Hadith 'We hope that the words of the Prophet Muhammad will be fulfilled: "Judgment Day will not come before the Muslims fight the Jews, and the Jews will hide behind the rocks and the trees, but the rocks and the trees will say: O Muslim, O servant of Allah, there is a Jew behind me, come and kill him".'

If you want to understand the rise in anti-Semitism, that is a good place to start. There is some hate speech for you.

Now regarding Islamophobia, a phobia is defined as an irrational fear. Many people have a perfectly rational fear of fundamentalist Islam. Would you deny them the fear that leads to self-preservation?

Franz Obermayr (NI). – Frau Präsidentin! Phobie: also quasi krankhafte Angst vor dem Islam! Ich habe geglaubt, dass die Zeiten vorbei sind, in denen man Menschen, die Sorge vor Verletzung von Menschenrechten haben, die Sorge vor religiöser Intoleranz haben, als krank bezeichnet hat. Wenn jemand Kritik übt, auch den dann krank zu nennen, das erinnert mich an Strickmuster und Mechanismen aus Nazizeit und Kommunismus. Wir sollten hier nicht scheinheilig sein, sollten die Probleme, die es mit Islamismus in Europa gibt, offen beim Namen nennen. Wir sollten auch mit moderaten Moslems zusammenarbeiten und sie als Partner anhören. Ich kenne zahlreiche engagierte, tolerante Moslems und schätze ihren Mut. Manche dieser Intellektuellen werden von ihren Glaubensbrüdern per Fatwa mit dem Tode bedroht. Wir sollten hier auch besorgt sein. Wir sollten an der Seite dieser mutigen Mitbürger stehen und ganz offen die Sachen beim Namen nennen!

(End of catch-the-eye procedure)

Środa, 11 marca 2015 r.

Johannes Hahn, *Member of the Commission*. — Madam President, thank you for this interesting debate. Unfortunately, as has been said by many of you, it is at a very late hour on an issue which goes to the very heart of our Union.

Extremism – whether political or religious – requires a robust response from all those who believe in a free, open, tolerant and diverse democracy. The Irish statesman, Edmund Burke once said that ‘the triumph of evil is dependent on good people being silent’. We all – as authorities, as individuals – have a responsibility to ensure that all Europeans, whatever their background, whatever their religion, feel at home in Europe.

As the guardian of the treaties which enshrine our fundamental values and principles – human dignity, tolerance, the rule of law, equality and fundamental rights – the Commission will do all it can within its powers and together with Member States to combat the scourges of racism and xenophobia.

We all know that laws are only as good as the extent to which they are enforced and implemented in practice. This has prompted the Commission to prioritise actions aimed at ensuring that Member States not only introduce legislation to counter terrorism, racism, xenophobia and hate crimes, but also actively and effectively ensure its enforcement on the ground.

Parliament will remain a key partner for the Commission in taking these actions forward, so we count on your support and I hope there will be another opportunity to discuss this issue at a more appropriate and visible time.

(Applause)

President. – The debate is closed.

Written statements (Rule 162)

Carlos Coelho (PPE), *por escrito*. – Mostra-nos a História que o caminho para a tolerância na Europa tem sido longo e tortuoso, de equilíbrios sensíveis e pequenos avanços. A falta de tolerância religiosa em particular preenche grande parte das páginas mais negras da nossa História. Hoje, felizmente, 28 povos unidos na diversidade dão corpo a um território que se funda na tolerância e que não tolera agressões a essa liberdade. Recentemente, os ataques em Paris pretenderam ameaçar outro pilar da nossa comunidade: a liberdade de expressão. Não foram ataques em nome da fé, praticados por Muçulmanos ou Judeus, foram atos criminosos perpetrados por radicais. Não podemos, pois, permitir que esses atos envenenem os nossos valores mais fundamentais. Como nos lembrou o Rei da Jordânia, *O futuro assenta na união e no respeito, não na divisão e nos estereótipos*. A União e os seus agentes políticos, mas também os Estados-Membros e os seus governantes, têm especiais responsabilidades. O discurso deve ser de respeito e tolerância pelas minorias, e ação concreta: na sensibilização, na educação, na prevenção e no sancionamento. Não devemos dar nada por garantido, mas, pelo contrário, ter a noção de que a preservação dos nossos valores exige trabalho permanente.

Ignazio Corrao (EFDD), *per iscritto*. – L’antisemitismo e l’islamofobia vanno a braccetto. I gruppi di estrema destra hanno gradualmente sostituito al primo, il secondo. Oggi i principali autori di attacchi di violenza antisemita e terroristiche non sono più gli estremisti di destra, ma sono elementi radicalizzati nelle comunità musulmane in Europa: antisemitismo musulmano. È un risultato dell’emarginazione sociale subita dai musulmani e della politica internazionale. In questo senso, l’ISIS non fa che offrire una identità a chi è stato sempre marginalizzato e discriminato.

Le proposta avanzate dalla comunità ebraiche (il divieto il tutta Europa di indossare il velo completo) non sono soluzioni a lungo termine e costruttive. Serve un dialogo interreligioso, iniziative civiche comuni, scolarizzazione integrata e strutture di governo più inclusive. I leader musulmani devono combattere una mentalità anti-ebraica tanto attivamente quanto gli ebrei europei devono contribuire a dissipare le falsità che alimentano l’islamofobia: questo è il modo per battere le minacce gemelle di antisemitismo e l’islamofobia.

L’Europa può e deve avere un ruolo fondamentale in questo dialogo e creazione di tolleranza reciproca e promozione di una cultura civica. Ragioniamo in questo direzione.

Środa, 11 marca 2015 r.

Ангел Джамбазки (ЕСР), *в писмена форма*. – Крайният либерализъм и нелегалната миграция позволиха в центъра на Европа да има сблъсък на цивилизации. От една страна, европейската християнска цивилизация, а от другата, твърдо решените да наложат своя ред и правила салафити. Увеличението на екстремистките атаки и все по-нарастващия антисемитизъм са пряк резултат от разпространението и проповядването на радикалния салафитски ислям. Най-добър пример за това са атентатите в Париж, където родени и израснали във Франция радикални ислямисти разстреляха 17 души, 4 от които евреи. Днес в Европа няма ислямофобия, а различни мнения и свобода на изразяване. Движения като ПЕГИДА са отговора на европейците срещу опитите да бъде подменен обликът и духът на Европа. Европа е основана и изградена върху християнските ценности и само чрез тяхното запазване може да оцелее.

Juan Carlos Girauta Vidal (ALDE), *por escrito*. – Los atentados en Francia y Dinamarca suponen un ataque a los valores fundamentales europeos, especialmente los primordiales: el de la vida y el de la libertad. En la base de estos ataques encontramos el odio al otro. De nuevo, la población judía está entre los que son objeto de esos ataques y de ese odio. Lamentablemente, en Europa sabemos mejor que nadie hasta dónde puede llevar el antisemitismo. Por eso, tenemos una responsabilidad y un compromiso especial con nuestros ciudadanos judíos, que deben gozar de la más alta protección por parte de los Estados. El yihadismo es una amenaza muy real para ellos, pero también para la propia población musulmana, que no solo es víctima de atentados sino que también ve cómo unos desalmados transmiten una imagen distorsionada de la fe que profesan. No caigamos en el error de tomar la parte por el todo. Combatamos el terrorismo y el extremismo violento y fomentemos la convivencia de todos aquellos que queremos vivir en paz y conforme a unos valores europeos a los que no estamos dispuestos a renunciar.

Alyn Smith (Verts/ALE), *in writing*. – Europe is facing an enormous challenge of reacting to racial tensions as we witness the rise of both anti-Semitism and Islamophobia.

At a time when tensions are running high, our duty is to stand up to closed-minded prejudices, and we must remember not to lose ourselves in statistics but to tackle the real causes of these problems.

While attitudes towards Muslims are negative across Europe, we've also seen anti-Jewish sentiment growing steadily and it has to be addressed. We need to be vigilant within our communities and not allow for anti-Jewish sentiments to develop just as much as we need to protect Muslims from damaging anti-Islam discourse.

It should also be noted that the European Network Against Racism has called on the European Parliament to create a database to assess the rise of Islamophobia as we lack statistics on this, while legal tools have been created in various Member States to fight against anti-Semitism. We must collate all evidence of all hate crime on the same basis if we are to tackle all such prejudice effectively.

Milan Zver (PPE), *pisno*. – Evropska unija ni bila zasnovana na vrednotah anti-semitizma, islamofobije ali nasilnih ekstremizmov. Pa vendar se v zadnjih mesecih v osrčju EU soočamo ravno s temi izzivi. Pri pojavih, ki jih odločno zavračamo in obsojamo, bi moralo veljati pravilo ničelne tolerance, saj so nezdržljivi z vrednotami spoštovanja človekovega dostojanstva, pravic, svobode, enakosti in nediskriminacije. Val antisemitizma je vseevropski problem, ki ga je potrebno obravnavati usklajeno. Zato pozdravljam podporo visoke predstavnice ideji Evropskega judovskega kongresa glede ustanovitve delovne skupine EU za boj proti antisemitizmu, ki naj jo sestavljajo tako evropski poslanci, člani evropske komisije ter predstavniki civilne družbe. V preteklih letih je medkulturni dialog postal pomemben element delovanja EU in predstavlja enega od ključnih orožij pri spopadu z ekstremizmi. Čeprav ima Evropska unija kar nekaj vzvodov, ki omogočajo boj proti anti-semitizmu in nasilnim ekstremizmom, zlasti preko zakonodaje, finančne podpore in dialoga, bi morali biti v spopadu s temi problemi precej bolj drzni. In nenazadnje, ne pozabimo na izobraževanje, ki je ključen preventivni pristop pri boju proti antisemitizmu. Države članice bi morale okrepiti državljansko vzgojo v šolah, ki bi vključevala tudi izobraževanje o religijah in s tem odpravljala ignoranco. Morda bi tako lahko preprečili grozljive dogodke, ki smo jim priča v zadnjih mesecih.

Środa, 11 marca 2015 r.

20. Porządek obrad następnego posiedzenia: Patrz protokół

21. Zamknięcie posiedzenia

(The sitting closed at 23.45)